Chokwe: Bible for 1 Corinthians, 1 John, 1 Peter, 1 Samuel, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Corinthians, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Amos, Colossians, Ephesians, Esther, Exodus, Galatians, Haggai, Hebrews, James, John, Jude, Leviticus, Luke, Malachi, Mark, Matthew, Nahum, Obadiah, Philemon, Philippians, Proverbs, Revelation, Romans, Ruth, Titus, Zephaniah

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Exodus

Chapter 1

1Awono e majina ja ana ja Yizalele waze aile mu Engitu nyi Yakomba , lunga nyi lunga nyi akwa jiko lyenyi : 2Lubene , Simone , Levi , nyi Yuda , 3Isakale , Zebulone , nyi Benjamine , 4Dane , Nafitali , Gad , Nyi Ashele . 5Kwoka cha atu eswe zuwo lya yakomba apwile makumi shimbyali mukwalula . Yosefwe te kali kulu mu Engitu .6Mba Yosefe , nyi ayayo eswe , nyi akwa chisemuko chize cheswe yafwa . 7A-Yizalele okele chikolo , alumbamine nyi kukangana ejile nyi kupwa ukujikiza ; chifuchi yichitakana nyi ayo .8Mba aswanyishineho mwanangana weka wa Engitu , yoze te kakanyingikine Yosefe . 9Yamba kuli atu jenyi ngwenyi , " Talenu , akwa Yizalele kanoko kanatuhyana kanakangana nyi tachi kutuhyana . 10Tweyenu , tulinge kuli ayo mana , kuchina matwalililaho kwoka , mumu nyi ngwo jita yize , makalichinga nyi akwa kole jetu , akatu zwelese , mba akahichike chifuchi . "11Keshika yasela tupatashi akwa mukwapinjisa nyi milimo yikolo . A-Yizalele ka atungilile membo Falau : Pitome nyi Lamese . 12Alyoze chipwe a Engitu amwesene lamba , o ahyanyine kwoko yalitanda kweswe . A Engitu evwile kupiha chinji A-Yizalele .13Akwa Engitu A-Yizalele kuzata milimo yikalu chinji . 14Yashata milimo yikalu ya ndambo nyi tujolo , nyi ya milimo yeka nyi yeka ya mu minda . Milimo yo yeswe yina kazangiwa kuzata yina kapwa yikolo .15Mba mwanangana wa Engitu yahanjika nyi yifunguji akuli Ahepeleu ; jina lwa umuwika kapwile Shifila , nyi mukwo puwa . 16Ngwenyi , " Muze munufungula mwana kuli mapwo waka A-Hepeleu , atalenu muze masema . Nyi ngwo mwana wa lunga , numushihe lume ; mba nyi ngwo wapwo , atwame nyi mwono . " 17Alyoze yifunguji evwilile woma Zambi kalingile ngwe chize mwanangana wa Engitu ambile kuli ayo ; mba chocho o echele ana amalunga nyi mwono .18Mwanangana wa Engitu watambikile e yifungaji , yamba kuli ayo ngwenyi , " Kuchi te nwalinga chino , nyi kufunga ana amalunga nyi mwono ? " 19Yifunguji ambile kuli Falau ngwo , " Mapwo ja Ahepeleu keshi ngwe mapwo ja Engitu . Kakwete tachi kakulyanga kusema shimbu chifunguji kanda achi heta . "20Zambi wakingile awano yifunguji . Atu okele kuhyana nawa ejile nyi kupwa nyi tachi . 21Mumu yifunguji hakuvwila woma Zambi , iye wahele yisemuko . 22Falau yahana shimbi kuli atu jenyi , " Eswe ngwenyi , 'ana amalunga eswe masemuka nwambilile mu lwiji , mba mwana mweswe wa pwo atwame nyi mwono . "

Chapter 2

1Mba umwe lunga wa kumunyachi wa Levi yambata pwo wa ka Levi . 2Mwe pwo yapwa nyi ufumba yasema mwana walunga . Muze amwene ngwo mwana wapema naye , wamuswekele tukweji atatu .3Muze te kahashile nawa kumusweka , yamutungila kamutonga kamanenga ya kashila kaso nyi usolosashi . Mba yasamo mwe mwana yakatumbika ku ngenge ya lwiji . 4Ndumbwenyi yamanyina kusuku hanga amone yize muyilingiwa kuli mwe Kemba .5Mwana wa Falau ya palumuka ku lwiji nyi kusana mba tuvumbi twenyi te kanendangana kusesa lya lwiji . Yamona ka mutonga mukachi kamanenga yatuma kavumbi kenyi kuya nyi ku mwanjila ko . 6Muze hakapakula , ya monamo mwana . Talenu , mwana kanalili yamuvwila keke yamba ngwenyi , " Au kali umwe mwana wa Ahepeleu . "7Mba ndumbu ya mwana yahula mwana Falau ngwenyi , " Nguye ngukufupile pwo waka hepeleu apwe ndenji a kulelele yono mwana nyi ? " 8Mwana wa Falau yamba kuli iye ngwenyi , " Yako " . Mba ndumbu ya mwana yaya nyi kutambika naye ya mwana .9Mwana Falau yamba kuli naye ya mwana ngwenyi , "Tambula mwana yono uka ngulelele ye , mba mungu kakufweta . " Mwe mwana pwo yatambula mwana yamulele . 10Muze mwana hakola , yamutwala kuli mwana wapwo wa Falau , neye yamupwisa mwanenyi . Yamuluka Mose ngwenyi , " Nguna ka mwanda mu meya . "11Muze Mose hakola , yaya kuli atu jenyi yamona milimo yo kukola . Yamona nawa umwe mukwa Engitu kanashihi ka Hepeleu , umwe wa mu atu jenyi . 12Yatala sali nyi sali , muze amwene ngwo kushi mutu nyi mweumwe ya shiha ka Engitu nyi kumuvumbika mu masekeseke .13Tangwa lya kawileho yaya , nawa talenu tu Hepeleu aali kanazwele . Yamba kuli yoze waluwishile , " Yika unalambila usoko we ? " 14Mwe lunga ngwenyi , "Unakakupwisa kupwa tetekeli nawa mukwa kuyula hakachi ketu ? Unazange kungu shiha ngwe chize washihile mukwa Engitu ? " Mose yevwa woma ngwenyi , " Kuma chuma nalingile hachinyingika akwetu . "15Mba muze Falau hevwa yino , yafupa kushiha Mose . Alyoze Mose yamuchina Falau kuya nyi kutwama kuchifuchi cha Mindyane . Kuze yatwama kusesa lya shima lya meya . 16Alyoze hako wa ku mindyane kapwile nyi ana amapwo shimbyali . Yeza , yataha meye , nawa ya zalisa yingolongolo ya kunwisa mbunga ya yimuna ya tato . 17Nyi tufunga yeza ngo ahanga , mba Mose yakatuka yeza nyi kwakwasa . Yanwisa ye mbunga ya yimuna .18Muze ana amapwo ahilukile kuli tato , yahula ngwenyi , " Mba yika nwahilukila washi musono ? " 19Yakumbulula ngwo , " Mukwa Engitu katupululanga kuli tufunga . Yatutahila meya yanwisa nyi yimuna . " 20I ye wambile kuli anenyi amapwo ngwenyi , " Mba kuli ko ali ? Kuchi te nwamuhichika mwe lunga yoze ? Mutambikenu hanga alye kulya nyi yetu . "21Mose wataijile kutwama nyi lunga yoze , yoze wahanyine mwanenyi wa pwo Zipola mu ulo . 22I ye wasemene mwana walunga , nyi Mose wa mulukile ngwo Ngeshome ; yamba ngwenyi , " Mumu kunapwa njize mu chifuchi cha mbala . "23Hakupalika shimbu mwanangana wa Engitu yafwa . Mba Yizalele atwile mikuma mumu ha upinji wo . Alilile chikolo hanga akwasa , mba kulila cho chahetele kwilu kuli Zambi mu muha upinji wo . 24Muze Zambi hevwa mikuma yo , Zambi yewuluka usendo wenyi uze akolesele nyi Apalahama , nyi Izake , nyi Yakomba . 25Zambi wamwene lamba lya Izalele , yevwila keke .

Chapter 3

1Alyoze muze te Mose wapwile nyi kufunga yimuna ya Yetolu tato weno , hako wa ku Mindiane . Mose watwalile yimuna kusuku mukachi ka puya yaheta ha Helepe , ku mulundu wa Zambi . 2Kuze kangelo ka Yehova ya musolokela mumulengi wa kahya mumusenge . Mose yatala , nyi kumona , chiputa china lekwoka , alyoze kuchawemene . 3Mose yamba ngwenyi , " Mangyuchikundameko hanga ngumone chakukomowesa chino , kuchi mba che chiputa kuchisolo kuwema . "4Muze Yehova hamona ngwenyi hakundama amone , Zambi yamutambika mukachi ka chiputa ngwenyi , "Mose , Mose . " Mose ngwenyi , " Yami uno . " 5Zambi ngwenyi , " Kanda ukundama kukamwihi ! Zula haku kumolu je , mumu homa unamana hasandu kuli yami . " 6Yeselaho nawa ngwenyi , "Nguli Zambi ya atatenu , Zambi ya apalahama , Zambi Izake , nyi Zambi wa yakomba . " Mose wafukile ku meso , mumu wevwile woma hakutala Zambi .7Yehova ngwenyi , " Chamwenemwene hinamona lamba lya atu jami waze ali mu Engitu . Hinevwa kulila cho hamulonga wa akwa lutwe lyo , ngunanyingika lamba lyo lyeswe . 8Hina hulumuka hanga ngwapulule kufuma kutachi ja akwa Engitu nyi kwafumisa mu chifuchi chize nyi kwa twala mu chifuchi chipema , chifuchi chinene , ku chifuchi chazalamo yamwa nyi wuchi ; ndo ku chihela cha Akanana , cha A- hete , Aamole , Apelize ,Ahite , nyi Ajebuse .9Chenacho kulila cha atu ja A-Izalele hichaheta kuli yami . Keshika , hinamona chize anamwesa lamba kuli akwa Engitu . 10Halyapwila , ngunakutumu kuli Falau hanga ukatuhwise atu jami , A- Izalele , mu chifuchi cha Engitu . "11Mba Mose yakumbulula Zambi ngwenyi , " Yami iya , hakwamba nguye kuli Falau ngu katuhwise A- Izalele kufuma mu Engitu ? " 12Zambi yamba ngwenyi , "Chamwenemwene mungukapwa nyi yena . Achino muchikapwa chinyingi kuli yena ngwo yami nakutuma . Muze mukatuhwisa atu wano mu Engitu , munukeza nyi kunguwaila ha mulundu uno . "13Mose yamba kuli Zambi ngwenyi , " Muze munguya kuli akwa A- Izalele nyi kwalweza ngwo , 'Zambi yatulamba twenu hangutuma kuli yenu , ' mba nyi makahanjika kuli yami ngwo , 'Jina lyenyi iya ? ' Mba yami kuchi mungukakumbulula kuli ayo ? " 14Zambi yamba kuli Mose ngwenyi , "NGULI CHIZE NGULI . " Zambi ngwenyi , " Chatamba " Kwalweza I-Zalele , 'YAMI NGULI kangutuma kuli yenu . "' 15Zambi yamba nawa kuli Mose ngwenyi , "Ukalweze A- Izalele ngwo , ' Yehova , Zambi wa tulamba twenu , Zambi ya Apalahama , Zambi ya Izake , nyi Zambi ya Yokomba , hangutuma kuli yenu . Lino lye jina lyami ndo ku myaka nawa chenacho makanguvulwoka nyi waze makasemoka akulutwe . '16Yako ukakungulule myata eswe ja A-Izalele hamuwika . Ukalweze ngwo , ' Yehova , Zambi yatulamba twenu , Zambi ya Apalahama , ya Izake , nyi Yakomba hasolokela kuli yami ngwenyi , " Umwenemwene hinanu tala hinamona chize ananulingi mu Engitu . 17Ngunamishiki kunufumisa kulamba lya mu Engitu nyi kunutwala mu chifuchi cha Akanana , Ahite , Amole , Apelize , Ahive nyi Ajebuse , mu chifuchi mwatwama yamwa nyi wuchi . " 18Kumakakwivwa . Yena nyi myata ja A-Izalele nukaye kuli mwanangana wa Engitu , nyi kumulweza ngwo , 'Yehova , Zambi ya Ahepelewu , hatusolokela . Halyapwila twalemba tutaize tuye ungeji wa matangwa atatu mu puya , hanga tuye tukalambule milambu kuli Yehova , Zambi yetu . '19Alyoze ngunanyingika kwamba ngwo mwanangana wa Engitu kechikanutaijisa kuya , shina kwoko lyenyi kuli shinjika nyi tachi . 20Mungukolola kwoko lyami nyi kwalamba akwa Engitu nyi ndundo nyi kwalweza yilayi yize mungukalinga kuli ayo . Mba yeswe nyi yahwa , kumakanwechako nukaye . 21Mungukanupwisa akwa vumbi kumeso ja akwa Engitu , hanga muze munukatuhuka , kunuchi kaya moko - moko . 22Pwo mweswe akete palata nyi olu nyi mahina kuli mwenyembo wenyi mukwa Engitu yoze alisulangana nenyi mazuwo . Nukajike anenu amalunga nyi amapwo . Chenacho munukapupa akwa Engitu . "

Chapter 4

1Mose yakumbulula , " Mba nyi ngwo kangufulyelele chipwe kungupanjika nyi kwamba ngwo , 'Kachi Yehova kakusolokelele ' ? " 2Yehova yamba kuli iye ngwenyi , " Yika unakwata mukwoko lye ? " Mose ngwenyi , " Mulumbu . " 3Yehova ngwenyi , " Umbile hashi , " Mose aumbilile hashi , yiwalumuka kapela . Mose yamuchina .4Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , " Kundama umukwate kumuchila . " Iye wakundamine nyi kukwata kapela . Yiwalumuka mulumbu nawa . 5" Chenacho hanga afulyele ngwo Yehova , Zambi yatulamba twe twetu , Zambi ya Apalahama , Zambi ya Izake , nyi Zambi ya Yakomba , hanasoloka kuli yena . "6Yehova yamba kuli iye nawa ngwenyi , " Njisa kwoko lye mutulo ye . " Mose yanjisa kwoko lyenyi mu tulo . Alyoze muze halichiza , talenu , kwoko yilipwa nyi mbumba , litoma to ngwe neve . 7Yehova yamba ngwenyi , "Njisa kwoko lye mutulo nawa . " Mose yanjisa kwoko lyenyi nawa mutulo , muze hali tuhwisa , wa limwene kupwa lingunu , nawa ngwe mujimba wenyi weswe .8Yehova ngwenyi , " Nyi kechi kakufulyela- Nyi kachi kakupanjika ku chilayi chami chitangu nyi kuchifulyela , kumakafulyela ku chilayi cha muchali . 9Nyi kechi kafulyela nawa ku yilayi yino yaali ya tachi jami , chipwe kukupanjika ku liji lye , ukaswite meya amukalwiji ukamwangine hashi . E meya mukaswita kumakalumuka manyinga hashi . "10Alyoze Mose yamba kuli Yehova ngwenyi , " Mwene , chanyingikine kuhanjika , chipwe kumatangwa akunyima kufuma ha tangwa lize nwahanjikilileho nyi yami ndungo yenu . Nguli mutu wakuhanjika makoke limi lyami lilemu . " 11Yehova yamba kuli iye ngwenyi , " Iya watengele kanwa ka mutu ? Iya wakupwisa mutu kupwa kamama hanji kufwa matwi chipwe kumona ? Hi yami Mwene ko , Yehova nyi ? 12Kashika halyapwila yako , mungukapwa nyi kanwa lye mungukakulongesa yakunjika . '' 13Alyoze Mose ngwenyi , "Mwene , nalemba tuma kama mutu weka mweswao unazange kutuma . "14Mba Yehova yapihilila nyi Mose . Yamba ngwenyi , " Mba nyi Alone , yamba , ka Levi keshiko nyi ? Ngunanyingika ngwami nahasa kuhanjika kanwa . Chenacho , kaneza nyi kukupatwiza , muze makumona , kumakawahilila mu mbunge yenyi . 15Yena mukamwambulwila maliji waze makatela kuhanjika . Yami mungukapwa nyi kanwa lye nyi hamwe nyi kanwa lyenyi , nawa mungukanulongesa enweswe yakulinga . 16Makakuhanjika kuli atu . Makapwa chakuhanjikilako che , nyi yena mukamumanyinako ngwe yami , Zambi . 17Ukambate mulumbu uno mukwoko lye . Ukalinge nenyi yilayi . "18Mose yahiluka kuli tato weno Yetulo yamwamba ngwenyi , " Ngutayize kama nguhiluke kuli usoko jami mu Engitu ngu katale shina achili nyi mono nyi ka . " Yetulo yamba kuli Mose ngwenyi , " Yako mukuwunda . " 19Yehova yamba kuli Mose mu mindiane ngwenyi , " Yako , hiluka ku Engitu , malunga eswe afupile kukushiha hanafu . " 20Mose yambata pwo lyenyi anenyi amalunga ha chimbulu . Yahiluka ku Engitu , yambata nyi mulumbu wa Zambi mukwoko lyenyi .21Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , " Muze hiwahiluka ku Engitu , chatamba kulinga yilayi yeswe kumeso ja Falau yize hinasa mutachi je . Alyoze mungukakalisa mbunge yenyi , hanga akahonese e atu kuya . 22Ukamulweze Falau ngwo , ' Chenacho anambe Yehova ngwenyi : Izalele iye mwanami walunga , mwanami mutangu , 23chenacho ngunakulweze , " Echa mwanami aye , hanga aka ngu waile . "Mba muze usolo kumwechako hanga aye mungukashiha mwane , mwane mutangu . "'24Mba mujila , muze ufuku hiweza hauhwimino , Yehova yalitakana nyi Mose yafupa kumushiha . 25Haze hene Zepola yanda liwe lya kuhela yateta musosha wa mwanenyi , yasa ha molu ja lunga wenyi , mba yamba ngwenyi , " Chamwenemwene yena kuwapwa lunga wa manyinga kuli yami . " 26Mba Yehova yamwecha . Haze hene pwo yamba ngwenyi , "Yena kuwapwa lunga lyami wa manyinga " mumu ha ungalami .27Yehova yamba kuli Alone ngwenyi , " Yako mupuya ukalitakane nyi Mose . " Alone yaya , yalitakanyina ha mulundu wa Zambi , yamusweswenya . 28Mose wambululwile Alone maliji eswe waze Yehova amutumine nyi kwambulula ha yilayi yeswe yize Yehova amulwezele kulinga kupalikila mutachi jenyi .29Mba Mose nyi Alone yaya yakungulula myata eswe ja Izalele hamuwika . 30Alone walumbunwine maliji eswe waze Yehova alwezele Mose . Yalinga nyi yilayi yize Yehova amulwezele kulinga kumeso ja atu . 31E atu afulyelele . Muze evwile ngwo Yehova hamona akwa Izalele lamba , lize amwenesele yahetamisa mitwe yo nyi kumuwaila Zambi .

Chapter 5

1Hanyima yayino yuma , Mose nyi Alone yaya nyikwamba kuli Falau ngwo , " chocho Yehova , Zambi wa A - Izalele , ngwenyi : ' Echa atu jami aye , hanga akangulingile chiwanyino mu puya .''' 2Falau yamba ngwenyi , " Iya mwe Yehova ? Yika mungupajika liji lienyi nyikwecha A - Izalele kuya ? Chamunyingikine Yehova ; chikwo , nawa chikwecha A- Izalele kuya . "3O yamba ngwo , " Zambi ya A - Hepreu hatakana nyi yetu . Twechenu tuye ungeji matangwa atatu mu puya tukalambule yitapo kuli Yehova Zambi yetu kuchina iye matulundumukina nyi chilungo hanji nyi katana ." 4Alyoze mwanangana wa Engitu yamba kuli ayo , " Mose nyi Alone kuchi te nunachiza atu kumilimo yo ? Hilukenu kumilimo yenu." 5Iye nawa yamba ngwenyi , haliapwila nuli atu amuchifuchi chetu , himunuechesa milimo yo . "6Tangwa lizeliene , Falau yahana shimbi kuli tutapashi twa atu hamwe nyi tupita two . Iye yamba ngwenyi , 7" Chishikulingiwa , kanda nuhana mwambu kuli atu wakutenga nawa tumenga . Echenu akaye ene akakonge mwmbu . 8Keshika , twikenu hali ayo kwalula chizechene cha tumenga ngwe kunyima . Kanda nutayiza kutepululako , mumu hanapu auvwa nyi milimo . Kashika anatete ngwo , ' tweche tuye tukalambule yitapo kuli zambi yetu .´ 9Tohesenu milimon yamalunga yikalu hanga akahondangane alyoze akahone kupajika maliji amhuza.10Mba e tupatashi atuhukile hamwe nyi tupatashi two yambulwila atu. O yamba ngwo , " chocho anambe Falau ngwenyi ; ' chichikunwaha mwambu . 11Yenu yenwene nukande mwambu kweswako munuuwana , alyoze milimo yenu nyiyimwe mwitepuluka . '''12Chocho e atu alimwangine ndusu muchifuchi cheswe cha Engitu nyikukunga zhachi hanga ajitenge ngwe mwambu . 13Tupataji akapalishile e atu ngwo , "hwisenu milimo yenu , ngwe chizechene nwapwile nyikutambula mwambu . " 14O tupatashi twa Falau twalambile tupatashi twa A - Izalele , waze ene malunga aselele kutala akwa milimo . O tupatashi two ahulishile kuli ayo ," yika kunwahetesele kulinga tumenga , chazau nyi chamusono , ngwe chizechene nwakuli kunyima ?"15Mba tupataji twa kuli A - Izalele yaheta kuli Falau nyi kuteta kuli iye . O yamba , "kuchi te nunalingi chize nyi yetu ngamba jenu ? 16Kushi nawana mwambu wakuhana ngamba je, alyoze kanatwambe ngwo , "tengenu tumenga ! Etu , ngamba je hikanatulambe , alyoze mumu hamulonga wa atu je ." 17Alyoze Falau wambile ngwo , " nuli nyi uvwa ! nuli nyi uvwa ! Munwamba ngwo , ' tweche tuye tukalambule kuli Yehova .' 18kashika yenu nulinge milimo yenu . Kushi cheka mwambu manwaha , alyoze ndo munuhetesa kwalula cha tumenga ."19Muze tupita twa A - Izalele amwene ngwo himapwa mukupinda a alwezele , " kunuchi kutepula ku milimo ya tumenga ya tangwa nyi tangwa ." 20O yatakana Mose nyi Alone , o yamana haze lya lilapa atuhukile nyi kumeso ja Falau . 21O yamba kuli Mose nyi kuli Alone , "Yehova anutale nawa unupatwila , mumu hinwatutenga kulumbuka ku meso ja Falau nyi atu jenyi . Hinwahana katana mukwoko lyo akatushihe ."22Mose yahiluka kuli Yehova nyikwamba ngwenyi , "Mwene , kuchite hiwanehenena kupinda kuli atu ano ? Yika te chitangu nunakangutumina ? 23Mumu hanga nahetele kuli Falau mukuhajika mu jina lyenu , iye hananehe kupinda kuli ano atu , chipwe kupulula atu jenu kunwapulwile nyichimwe ."

Chapter 6

1Mba Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , "Halyapwila mukamona chize yami mukalinga kuli Falau . Mokamona chino , mumu iye makaecha kuya hamulonga wakwoko lyami lya tachi . Mumu hakwoko lyami lya tachi , iye makahumahaze lya chifuchi chenyi ,"2Zambi yahajika nyi mose ngwenyi , " yami Yehova . 3Nalisolwele kuli Apalahama , nyi kuli Izake , nawa nyi kuli yakomba ngwami yami Zambi mukwa tachi jeswe ; Alyoze kuzhina lyami , Yehova , o kangunyingikine . 4Nakolesele nyi usendo wami nyi ayo , hamulonga mungwaha chifuchi cha Kanana , chifuchi chize cha ujize wo , chifuchi chize azangile . 5Chocho nawa , hinevwa mikuma ya A - Izalele hanaakase kuli A- Engitu , alyoze hineuluka usendo wami .6Kashika , amba kuli A - Izalele , Yehova . Mukanuchiza mu undungo wa Engitu , mukanupulula nyikutachi jenyi . Mukanupulula nyiku tachi jami , nyi ilinga inene ya upatwilo . 7Mukanutwala yami mwene ngwe atu jami , nawa mukapwa Zambi yenu . Enu munukanyingika ngwenu Yehova zambi yenu , wanuchijile mu upiji wa Engitu .8Mukanuhetesa muchifuchi chize ngwenyi alishingile nyi kuhana kuli Apalahama , nyi kuli Ezake nawa nyi kuli yakomba . Mungunwahaacho ngwe chihinga . Yami Yehova ."' 9Mose wahajikile kuli A - Izalele , alyoze pajikile kuli iye mumu hakulipupula chaupiji wo ukolo .10Yehova yahajika kuli Mose , ngwenyi , 11"yako ukambile Falau , mwanangana wa A - Engitu , akeche atu ja A - Izalele muchifuchi chenyi ." 12Mose yahajika kuli Yehova ngwenyi , " nyi A - Izalele kapajikile kuli yami , yami chanyingikine kuhajika ?" 13Yehova yamba kuli Mose nyi kuli Alone . Wahele shimbi hali A - Izalele nyi hali Falau , mwanangana wa A - Engitu , kuchiza A - Izalele muchifuchi cha A - Engitu .14Wano miata jamajiko ja akako ngwo : Ana amalunga ja Lupeni , mwana mutangu wa A - Izalele , ana jenyi Hanoki , Palu , nyi Hezerone , nyi Kome . Ano apwile majiko tulamba twa Lupeni . 15Ana amalunga a Simone akwamajiko jenyi wano , nyi Yamule , nyi Yamine , nyi Ohate , nyi Yakine , nyi Zohane , nyi Sholo - mwana walunga wa umwe pwo mukwa Kanana . Ano apwile majiko tulamba twa Simone .16Ano e majiko ja ana amalunga a Levi , hamwe nyi kulita nyi yisemoko yo . Wano apwile Ngeshone , nyi Kohate , nyi Malali . Levi wapwile nyi miaka ya mono kulaji ja miaka nyi makumi atatu a miaka nyi miaka shimbiali . 17Ana amalunga a Ngeshone wano Lipini nyi Shimei , kulita nyi majiko jo . 18Ana amalunga a Kohate wano nyi Amalame , nyi Izehale , nyi Heprone nyi Uziele . Miaka ya mono wa Kohate yapwile kulakaji lya miaka nyi makumi atatu a miaka nyi miaka yitatu . 19Ana amalunga a Malali wano nyi Mahile nyi Mushi . Afumine kuminyachi ya A - levi , kulita nyi isemuko yo .20Amalame wambachile Yokepete , ndumbu wa tato . Yasema nenyi Alone nyi Mose . Amelame katwamine kulakaji lya miaka nyi miaka nyi makumi atatu amiaka nyi miaka shimbiali mba yafwa . 21Ana amalunga a Izehale wano Kola , Nefwe , nyi Zikili . 22Ana amalunga a Uziele wano Mishale , Elezapwa nyi shitili .23Mba Alone wambachile Eleshipa , mwana wapwo wa Aminandambe , ndumbu wa Nashonen. Iye yasema nenyi Nandambe nyi Ambihu , Eleazale nyi Itama . 24Ana amalunga a Kola wano Asele , Elekana , nyi Apasa . O apwile akwamajiko tulamba twa Kola . 25Eleazale , mwana walunga wano Alone , wambachile umwe wakuli ana amapwo a Aputiele . Iye yasema nenyi Finechase . Wano te miata ja akwamajiko ja akako ja A - Levi , kulita nyiminyachi yo .26O ano malunga ali Alone nyi Mose kuli wano Yehova yamba ngwenyi , "chizenu A- Izalele muchifuchi cha Engitu , nyikulita nyi izavu yamalunga yo ," 27Alone nyi Mose o ahujikile nyi Falau , mwanangana wa A - Engitu , akaataijise kuchiza A - yizalele mu Engitu . Wano e a Mose nyi Alone .28Muze Yehova wahajikile kuli Mose muchifuchi cha Engitu , 29yamba kuli iye , " Yami Yehova . Hajika kuli Falau , mwanangana wa Engitu , chisechene ngunambe kuli yena ." 30Mba Mose yamba kuli Yehova ngwenyi , " Ami chanyingikine kuhajika , mba ngwe te kuchi Falau mevwila kuli yami ?"

Chapter 7

1Yehova yamba kuli Mose , "See , hinakupwisa ngwe zambi kuli Falau . Yayenu Alone mapwa profeta ye. 2Mukahajika yeswe mungwamba kuhajika . Yayenu Alone makahajika kuli Falau hanga akeche atu ja A - yizalele kutuhuka muchifuchi chenyi .3Alyoze mukakolesa mbunge ya Falau , mungukamwesa yilayi iji yatachi jami , yikomokeso yiji , muchifuchi cha Engitu . 4Hindu Falau kechi kevwa kuli yena , chocho mungukatambika kwokwo lyami hali Engitu nyikuchizako yizavu yami , atu jami , atu ja A - yizalele , akatuhuke muchifuchi cha Engitu hayilinga yinene yaupatwilo . 5Atu ja Engitu makanyingika ngwo yami Yehova muze hinatuhuka nyikwokwo lyami nyi kuchiza A - yizalele hakachi ko."6Mose nyi Alone alingile chino ; Kulita ngwe chocho Yehova wambile kuli ayo . 7Mose wapwile nyi makumi nake amiaka , nyi Alone wapwile nyi makumi nake a miaka nyi miaka yitatu muze apwile nyikuhajika kuli Falau .8Yehova yamba kuli Mose nyi kuli Alone , " 9Muze Falau mamba kuli yenu , 'nukalinge chilayi ; hohene muwamba kuli Alone , ' Anda mulumbu we umumbile hashi kumeso ja Falau , hanga alumuke kapela ."' 10Mose nyi Alone ayile kuli Falau , nawa o alingile ngwe chocho Yehova ambile . Alone wambilile mulumbu hashi kumeso ja Falau nyi ngamba jienyi , mba yiwalumuka kapela .11Hohene Falau wasanyikile akwamana nyi akwa tufutafuta . O alingile chimuwika nyi umbanda wo . 12Mutu ha mutu wambilile mulumbu wenyi hashi , nyi milumba yalumukine tupela . Mba mulumbu wa Alone waminyine tupela tyo . 13Mbunge ya Falau yakalile , yiye kakevwile , ngwe chocho yehova ambile .14Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , " mbunge ya Falau yikolo , alyoze iye hakanyisa nyi atu ja A - yizalele kuya . 15Yako kuli Falau nyi chimenemene muze maya kumeya . Umane kusesa lyalwiji umushimbwile , Ukwate nyi mulumbu mukwoko yose halumuka kapela .16Wambe kuli iye , 'Yehova , Zambi wa A- Hepereu , hanga tuma nguhajike kuli yena , " Echa atu jiami aye , o hanga akanguwahile mu puya . Nyi haliapwila kanda uchipajika ." 17Yehova kanambe yino : " Mba hali yino munyingika ngwo yami Yehova . Mungulamba hameya amukalwiji ka naile nyi mulumbu uli mukwoko lyami , nyikalwiji malumuka manyinga . 18Nyi yishi alimulwiji mafwa , nyi emeya mulwiji kumoma . Nyi o A - Engitu kechi kuhasa kunwa meya amukalwiji . ""'19Mba Yehova yamba kuli Mose , " hajika kuli Alone , 'Anda mulumba we nyi kwolola kwoko lye helu lyakalwiji ka Engitu , nyihakalwiji ko , nyi hakapila ko , nyi hayitende , nyi hamashima jo , hanga meya jo akalumuke manyinga . Ukalinge chino hanga mukapwe manyinga ndusu muchifuchi cheswe cha Engitu , chipwe nyi musapa ja mutondo nyi mu sapa ja mawe . "'20Mose nyi Alone alingile ngwe chocho Yehova ambile . Alone wazundwile mulumbu nyi kulamba ha meya lya lwiji , mumeso ja Falau nyi ngamba jenyi . Meya eswe alumukine manyinga . 21Yishi mulwiji kafwile , nyi emeya mulwiji aputukile kuma . O A - Engitu kahashile kunwa meya mutulwiji two , nyi manyinga apwile muchifuchi cha Engitu mweswe . 22Mba yimbanda a Engitu alingile chinochene nyi umbanda wo . Mba mbunge ya Falau yakalile , nyi iye wakanyine kwivwa kuli Mose nyi kuli Alone , ngwe chizechene Yehova hanambe chikapwe .23Mba Falau walumukine nyikuya muzuwo lyenyi . Iye kakaseleko nyi emana kuino . 24A- Engitu eswe ashimine mulwiji nyi kutonda meya akunwa , mba kakahashile kunwa meya amulwiji . 25Hapalikile nyi matangwa shimbiali hanyima Yehova halamba kalwiji .

Chapter 8

1Mba Yehova yamba kuli Mose , " Yako kuli Falau nyi kumulweza ngwo , ' Yehova kanambe yino ngwenyi : " Echa atu jami aye akanguwaile . 2Nyingwe kusolo kwecha o aye , mungukalamba chifuchi cheswe nyi yula - yambwota . 3Tulwiji mutuzala nyi yula - yambwota . Ayo mwikatuhuka nyikuya mumazuwo jo , nyi kumihela yo , nyi nyi hamihela yo . Ayo mwikaya nyi mumazuwo ja ngamba je . Ayo mwikaya nyi kuli atu je , nyi mu fono we mu mboke je wa kuchikilamo . 4Yula- yambwota muyiza kuli yena , kuli atu je , nyi kungamba je . ""5Yehova wahanjikile kuli Mose , " Hanjika kuli Alone , anda mulumbu lye nyi kolola kwoko lye helu lya lwiji , nyi haipila , nyi hayitende , nyi kuchiza yula- yambwota muchifuchi cha Engitu . "' 6Alone wa olwele kwoko lyenyi ha meya a Engitu , nyi yula - yambwota yatuhukile nyi kulisanda chifuchi cha Engitu . 7Alyoze nyi imbanda alingile chinochene nyi umbanda wo ; Anehene yula - yambwota kuchifuchi cha Engitu .8Mba Falau wasanyikine Mose nyi Alone nyi kwamba ngwo , "Lemba kuli Yehova iye hanga akachize yula - yambwota kumeso jami nyi kumeso ja atu jami . Mba mungukecha atu nyikuya , hanga o akaye nyikulambula kuli Iye . " 9Mose wambile kuli Falau ngwenyi , " Unatela kupwa nyilisesa lyakwambila yami shimbu katekulembele , nyi ngamba je , nawa nyi atu je , hanga yula - yambwota yiakatuke hali yela nyi mumazuwo jenu alyoze ikatwame mulwiji . "10Falau yamba , " Hamene ." Mose yamba ngwenyi , chcoho chilite nyi liji lye , hanga unyingike ngwo kukushi weka malita nyi Yehova , Zambi yetu . 11Yula - yambwota kumwikatuka kuli yena , mumazuwo je , ku ngamba je , nyi ku atu je . O kumakatwama wika mulwiji ." 12Mose nyi Alone o ayile kutuhuka kumeso ja Falau , mba Mose yalilila kuli Yehova hakutwala kuyula - yambwota yize anehene kuli Falau .13Ywhova walingile ngwe chocho Mose wechile : E yula - yambwota wapwile mumazuwo , nyi haze , nyi mumande yafwile . 14Alyoze o atu akungile milumba , nyi chifuchi chanukine . 15Alyoze muze Falau amwene ngwo kuhwima chiliko , wakolesele mbunge yenyi nawa kapajikile kuli Mose nyi Alone , ngwe chizechene Yehova ambile .16Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , " Ambila Alone , ' Zundula mulumbu wenyi kumulamba afufuta hashi , hanga alumuke yina ndusu muchifuchi cheswe - cha Engitu . "' 17O alingile chino . Muze Alone azundwile mulumbu wenyi nyi kumulamba afufuta hashi , nyi yina asumine atu nyi yimuna . Nyi fufuta ya hashi yalumukine yina ndusu muchifuchi cheswe cha Engitu .18O yimbanda esekele nyi umbanda wo kuneha yina , alyoze ahonene . Halyapwila yina asumine atu nyi imuna . 19Mba yimbanda yambile kuli Falau ngwo , " Awu we munwe wa Zambi . " Alyoze mbunge ya Falau yakalile , nyi iye kakapanjikile kuli ayo . Ngwe chizechene Yehova wambile Falau malinga .20Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , katuka nyi chimenemene nyi kumana kulutwe ja Falu shimbu maya kulwiji . Hanjika kuli iye , 'Yehova kanambe yino : " Echa atu jami aye hanga angulembe yami . 21Mba nyikate kuchi kuecha atu jami , mungu tuma mazaji a jiji kuli yena , ku ngamba je , nyi ku atu je , nyi mumazuwo je . Mazuwo ja Engitu mazala nyi mazaji a jiji , nawa nyi haze hashi o matwama .22Mba hatangwa lize mungukahandununa chifuchi cha ngoshone , chifuchi chize atu jami atwama , hanga mazaji a jiji kechi kapwamo . Chino muchilingiwa hanga ukanyingike ngwo yami Yehova uli hakachi kachifuchi . 23Mungukahandununa hakachi ka atu jami nyi atu je . Chino chinyingi cha tachijami muchi lingiwa hamene . "" 24Yehova walingile chocho , nyi chizaji chinene cha jiji chejile nyi kunjila muzuwo ja Falau nyi muzuwo lya ngamba jenyi . Ndusu nyimuchifuchi cheswe cha Engitu , che chifuchi hichipiha mumu hama zaji a jiji .25Falau watambikile Mose nyi Alone nyi kwamba , " Yako , Ulambule kuli Zambi ye muchifuchi che . " 26Mose yamba ngwenyi , "Kuchatutelele kulinga chocho , nyi kulambula cha kuli Yehova Zambi yetu muyipihila A -Engitu , Nyi kate mutulambula milambu mumeso jo yize muyipihila A-Engitu , kechi kutwa mawe ? 27Ka , uli ungeji wamatangwa atatu akuya mu puya hanga tuka tunge , hanga tukalambule kuli Yehova Zambi yetu , chizechene iye matwamba . "28Falau yamba ngwenyi , " Mungunweha nuye nuka lambule kuli Yehova Zambi ye mupuya . Chino wika kanda uya kusuku . Ngulembelenu ko . " 29Mose yamba ngwenyi , " Mwe halyapwila mungukatuka kuli yena , mungulemba kuli Yehova hanga mazaji a jiji akukatuke . Alyoze chino kanda ulinga nyi kuliunga cheka nawa kuchi kwecha atu jetu aye nyikulambula kuli Yehova . "30Mose wakatukile kumeso ja Falau wayile nyikulemba kuli Yehova . 31Yehova walingile chizechene Mose wechile ; nawa iye wachijile mazaji a jiji kuli Falau , nyi kungamba wasalile . 32Mba Falau wakalishile mbunge shimbu yino nawa , alyoze iye kechele atu kuya ka .

Chapter 9

1Hohene Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , " Yako kuli Falau ukambe kuli iye ngwenyi , ' Yehova , Zambi wa Hepeluwu , kamba ngwo : " Echa atu jami aye hanga aka nguwayile . " 2Nyi yena mwakwika kuusolo kwecha aye , 3kwoko lya Yehova muli kaneha chilungo chipi hali tuvwalu , nyi hali matanga . 4Mba Yehova kumakahandunua hakachi ka yimuna ja Izalele nyi ja Engitu , alyoze hali yimuna ja Izalele nyiumwe makafwa wakuhi .5Yehova yatongola tangwa , yamba ngwenyi , " Muchikapwa hamene mwe mukalinga chuma chino muchifuchi . "" 6Yehova yalinga chuma chino muze hikwacha : A- Izalele ku kwafwile , nyiumwe chimuna . 7Falau yatuma akatale , mba kumanyi kuli yimuna ja A- Izalele kukwafwile chipwe umuwika . Alyoze mbunge ya Falau yakalile , kechele atu kuya8Yehova yamba kuli Mose nyi kuli Alone ngwenyi " Zomona moko aali atoo nyi uto wa kulutengo . Yena , Mose , Wutakumune mutetela kumeso ja Falau . 9Mba kumuwalumuka fuufta yikepekepe ha chifuchi cheswe cha Engitu . Kmuwalumuka mahute a kuneha yivunda nyi hali atu nyi hali tushitu ndusu mu chifuchi cheswe cha Engitu . " 10Chocho Mose nyi Alone yanda uto wa ku lutengo nyi kumana kumeso ja Falau . Mba Mose yatakumuna uto mu tetela . Uto yiwalumuka mahute a kuneha yivunda nyi hali atu nyi hali tushitu .11Akwa tufutafuta kahashile kumana kumeso ja Mose mumu ha mahute , mumu mahute apwile hali ayo nyi A- Engitu eswe . 12Yehova yakalisa mbunge ya Falau , chocho Falau kakevwile kuli Mose nyi Alone . Ngwe chizechene Yehova wambile kuli Mosse chize Falau makalinga .13Yehova yamba kuli Mose , " Wulimeneka chimenemene , ukamane kumeso ja Falau , nyi kwamba kuli yiye , ' Yehova , Zambi wa A- Hepeleu , chino che anambe : " Echa atu jami aye a kanguwayile . 14Chisuho chino kumungutuma yilungo yami yeswe hali yena lume , nyi hali ngamba je nyi atu je . Kumungukalinga chino hanga nukanyingike ngwe hashi heswe wakuhi nyi umwe walifwa nyi yami .15Mumu halyapwila kachi nolola kwoko lyaminyi kulamba yena nyi atu je nyi yikola , kachi munukakuwa hashi . 16Alyoze mumu ha chikuma chino hinakwaha mwono : hanga kakulweke tachi jami , ,hanga jina lyami akalyambujole hashi heswe . 17Yena hindu wunalinangamisa mukulimika nyi atu jami kusolo kwecha aye .18Panjika ! Hamene ngwe yino wola kumungu kanokesa chiwe chinene chamakelekeshi , chize kanda mona mu Engitu chize ku myaka ndo halyapwila . 19Keshika halyapwila , tuma malunga apupwise kunjisa yimuna yo hamwe nyi waze eswe ulino mu yambu nyi kwa njisa muzuwo . Mutu mweswe nyi kashitu mweswe nyi waze ali mu yambu nyi kechi kwaneha kuzuwo - che chiwe mu chikanoka hali ayo , nyi kufwa kumafwa . ""20Alyoze ngamba amwe ja Falau waze evwile maliji ja Yehova apupwishile yimuna yo nyi ngamba jo nyi kwanjisa mumazuwo . 21Alyoze waze alengulwile liji lya Yehova yahichika ngamba nyi yimuna yo mu yambu .22Yehova yamba kuli Mose , " Olola kwoko lye kwilu hanga kukapwe chiwe mu chifuchi cheswe cha Engitu , hali atu nyi tushitu , nyi ha yeswe yakusoka mu yambu mu chifuchi cha Engitu . " 23Mose yazundula kwilu mulumbu wenyi , mba Yehova watumine kukulunguza , nyi chiwe nyi njaji , yihulumuka hashi . Yehova yanokesa chiwe ha chifuchi cha Engitu . 24Chocho kwapwile chiwe nyi njaji kulichinga nyi chiwe , nyi kuhenya henya chiwe cha makelekeshi chize kanda chipwa mu chifuchi yeswe cha Engitu chize haze haputukilo kupwa vungu .25Ndusu chifuchi cheswe cha Engitu , chiwe chalambile yuma yeswe mu yambu , atu nyi tushitu . Chiwe yichishiha mitondo yamu yambu nyi ku makuna mitondo yeswe . 26Muchifuchi wika cha Ngoshene , muze mwatwamine A-Izalele , kumwapwile chiwe .27Mba Falau yatuma yasanyika Mose nyi Alone . Yamba kuli ayo , " Shimbu yino navulumuna . Yehova yiye mukwa ululi , yami nyi atu jami tuli yingulungulu . 28Liwumbenu kuli Yehova , mumu kukulunguza cha tachi nyi chiwe yichahyanamo . Mungunwecha nuye , kunuchi kutwama nawa . "29Mose yamba kuli yiye , "Cheswe mungutuhuka muchihunda mungolola moko jami kuli Yehova . Kukulunguza kumuchihwa , chipwe kukuchi kapwa nawa chiuwe . Mujila yino ukanyingike ngwe hashi heswe ha mbala ha Yehova . 30Alyoze ha kutwala kuli yena nyi ngamba je , ngunanyingika ngwami chipwe halyapwila kunuchi kwononokena Yehova Zambi lume . "31Halyapwila wande nyi Sevanda yalambiwile , mumu te sevanda hiyapwa nyi mafufu , nyi wanda hiwatemuna yitemo . 32Alyoze tiliku nyi kuyalambiwile mumu te kanda yichikola . 33Muze Mose yahichika Falau nyi chihunda , yolola moko jenyi kuli Yehova ; mba kulunguza nyi chiwe yalitwaminine , nyi vula yalitwaminyine kunoka nawa hashi .34Muze Falau amwene te mwe vula nyi chiwe nyi kukulunguza hiyalitwamina , yavulumuna cheka yakalisa mbunge yenyi , neye nyi ngamba jenyi . 35Mbunge ya Falau yakalile , nyi chocho kechele A-Izalele kuya , chizechene ngwe Yehova wambile ku kwoko lya Mose .

Chapter 10

1Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , " Yako kuli Falau , mumu hina kalisa mbunge yenyi nyi mbunge ja ngamba jenyi . Hinalinga chino mukusolola yini yilayi ya tachi hakachi ko . 2Nalinga chino hanga nukalweze ana nyi a jikulu jenu yuma yize nalinga , chize nalinga A-Engitu nyi wutenu , ngwe chize nahele yilayi yalihichika ya tachi jami hakachi ko . Muchino nukanyingike ngwenu yami Yehova . "3Chocho Mose nyi Alone ayile kuli Falau nyi kwamba kuli yiye , " Yehova , Zambi ya A-Hepeleu , kanambe chino : ' Ndo kangahi kuusolo kulilelesa ku meso jami ? Echa atu jami aye hanga aka nguwayile . 4Alyoze nyi kusolo kwecha atu jami aye, panjikenu , hamene mungukaneha makumbi mu chifuchi che .5Kumakafuka helu lyahashi heswe hanga nyiumwe makahasa kumona hashi . Yize yasalileko ku chiwe kumakailya nyi mitondo yenu yeswe yakusoka mu yambu . 6Mazuwo jenu kumakazala too , waze a ngamba jenu eswe , nyi waze eswe akwa Engitu - yuma yimwe yize atatenu hanji akakenu kanda achimona , nichimwe amwehe kutangwa lize apwile hashi ndo tangwa lya musono . "' Mba Mose yatewuluka nyi kukatuka kuli Falau .7Ngamba ja Falau ambile kuli yiye ngwo , " Ndo kangahi yono lunga mapwa kambwila kuli yetu ? Echa A-Yizalele aye hanga aka wayilile Yehova Zambi yo . Kanda uchiwuluka ngwo Engitu ha nayenyeka nyi ? " 8Mose nyi Alone ahetesele cheka ngwenyi , " Yenu nukamu wayile Yehova Zambi yenu . Mba atu aka maya ? "9Mose yamba ngwenyi , " Etu kumutuya nyi twanuke jetu nyi makulwana jetu , nyi ana jetu a malunga nyi ana jetu a mapwo . Mutuya no , mumu chatutamba kulingila Yehova chiwanyino . " 10Falau yamba kuli ayo ngwenyi , " Yehova apwe nyi yenu, nyi mungwiza kanwecha kuya hamwe nyi twanuke jenu kuya . Tala , munuli nyi shinginyeka yimwe yipi . 11Hi chocho ko ! yenu amalunga lume hakachi kenu , nukamuwayile Yehova , mumu chocho nunafupu . " Mba Mose nyi Alone yahuma kumeso ja Falau . '12Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , " Olola kwoko lye ha chifuchi cha Engitu ukanehe makumbi , akakanduke ha chifuchi cha Engitu akalye yeswe yakusoka mu chifuchi , yeswe yize yasalileko ku chiwe . " 13Mose yazundula mulumbu wenyi ha chifuchi cha Engitu , nyi Yehova yatuma fuji yimwe yaku chivumbiko ha chifuchi tanga lize lyweswe nyi ufuku uze weswe . Mba muze kwapwile chimene , ye fuji ya ku chivumbiko yanehene makumbi .14E makumbi akandukile ha chifuchi cheswe yapwile ha njiza jeswe ja Engitu . Chipwe kunyima kukwapwile mazaji anene chikolo ngwe waze mu chifuchi , chipwe kulutwe kuchi keza kapwa ngwe waze . 15Mumu afukile hashi heswe chocho chifuchi yichilaa pwi . O alile yeswe ya kusoka mu yambu nyi mihuko ya mitondo yize yalisalileho ku chiwe . Ndusu muchifuchi cha Engitu nyichimwe chuma chawisu cha chasalile chipwe mutondo chipwe cha kusoka mu yambu .16Mba Falau yasanyika nyi kapupushi Mose nyi Alone yamba ngwenyi , " Hinavulumuna Yehova Zambi yenu hawa hinavulumuna nyi yenu . 17Halyapwila keshika, nukonekene mulonga wami shimbu yino , liumbenu kuli Yehova Zambi yenu akanguchize kufwa chino . " 18Mose yakatukakuli Falauyaliwumba kuli Yehova .19Yehova yatuma fuji yimwe ya tachi jinene ya ku chitokelo yanda makumbi ya ambila mu kalunga - lwiji muchila ; kukwasalile chipwe kumbi umuwika mu njiza jeswe ja Engitu . 20Alyoze Yehova wakalishile mbunge ya Falau , nyi Falau kechele A-Yizalele kuya .21Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , " Olola kwoko lye kwilu , hanga kukapwe milima kweswe ku chifuchi cha Engitu , akapapate mu milima . " 22Mose yolola kwoko lyenyi kwilu , mba mwapwile milima pwi lume ha matangwa atatu mu chifuchi cha Engitu cheswe . 23Nyiumwe wahashile kulimona nyi mukwo ; nyiumwe wakatukile haze ha matangwa atatu . Keshika , A-Yizalele eswe apwile nyi pangu mu yihela yo .24Falau yasanyika Mose ngwenyi , " Yenu nuwayile Yehova . Chipwe yisemuka yenu mahasa kuya nyi yenu , alyoze matanga jenu nyi yimuna jenu akasale . " 25Alyoze Mose yamba ngwenyi , " chanutamba kutwaha milambu ya kulumba hanaga tukahane kuli Yehova Zambi yetu . 26Ngombe jetu kumaya hamuwika nyi yetu : nyiumwe lusende wo makasala , mumu chatutamba kwatwala tuka muwayile no Yehova Zambi yetu . Mumu kutwanyingikine chize mutuka muwayila nacho Yehova ndo hitwaheta . "27Alyoze Yehova wakalishile mbunge ya Falau , ka echele kuya . 28Falau yamba kuli Mose ngwenyi , " Katuka kuli yami ! ukanyame ha chuma chimuwika , kanda umona yami cheka , mumu tangwa lize mumona meso jami , kumukafwa . " 29Mose yamba ngwenyi , " Hiwahanjika yena mwene , chichi kamona meso je nawa . "

Chapter 11

1Mba Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , " Hindu kuli chilungo chimuwika chize mukaneha hali Falau nyi Engitu . Mba halutwe , yiye kumanwecha nuka katuke ku chifuchi . Muze yiye makanwecha kuya pundu , kumanuhumamo lyakulu . 2Hanjika nyi atu ngwo mweswe lunga nyi pwo akete mwenyembo wenyi yoze walihata nenyi yikwata ya palata nyi oru . 3Mba Yehova yalinga atu A - Engitu kupema nyi vumbi kumeso ja A - Yizalele . Chikwo nawa , mwe lunga Mose yapwa mutu munene chikolo ku meso ja ngamba ja Falau nyi atu a mu Engitu .4Mose yamba , " Yehova kamba chino : ' Ha muchima ufuku mungukapalika mukachi ka chifuchi cha Engitu . 5Eswe tupula majimo mu chifuchi cha a Engitu kumakafwa , chize kapula majimo wa Falau , yoze watwama ha chitwamo cha wanangana wenyi , ndo kuli kapula majimo wa ndungo wa pwo wa kutwa wunga , nyi kuli eswe tupula majimo twa yimuna .6Kumukukapwa muteto unene ndusu muchifuchi cheswe cha Engitu , chize kanda chilingiwaho chipwe kuchichikalingiwaho . 7Alyoze chipwe kawa kechi kakenanyina nyi umwe mutu wa kuli A - Yizalele , kechikakenanyina mutu chipwe kashitu . Mujila yino hanga nukanyingike ngwenu hingunahandununa A - Engitu nyi A - Yizalele .' 8Eswe wano ngamba je , Falau , kumaka palumuka kuli yami nyi ku fukama kuli yami . Makamba ngwo , 'Katukenu , yenu eswe nyi atu waze akukuwahila ! ' mba kulutwe lya yino kumungukakatuka ." Mba yiye yakatuka kuli Falau nyi wutenu wunji .9Yehova yamba kuli Mose , " Falau kechi kevwa kuli yena . Ha chino chocho mukalinga yuma yakumwesa muchifuchi cha Engitu . " 10Mose nyi Alone alingile yeswe yino yikomokeso kumeso ja Falau . Alyoze Yehova yakalisa mbunge ya Falau ,' nyi Falau kakechele A - Yizalele akatuke ku chifuchi chenyi .

Chapter 12

1Yehova yamba kuli Mose nyi Alone mu chifuchi cha Engitu. Yiye yamba ngwenyi, 2" Kuli yena , kakweji yono mapwa kakweji wa kuputuka , kakweji mutangu wa mwaka kuli yenu.3Hanjika nyi mbunga ya A-Yizalele ngwe , ' Ha tangwa lyamuchikumi lya yono kakweji lunga mweswe akalyanjile mwana- panga chipwe mwana- pembe ene, chisemuka cheswe akulinga chino , mwana- panga ha jiko nyi jiko. 4Nyi akwa jiko mapwa akehe naye ha mwana- panga, mba linga nyi mwenyembo wenyi yoze walihata nyi zuwo lyenyi akatambule mwana - panga chipwe yifo ya pembe mukehe nikulita nyi kwalula cha atu. Nukeseke nikulita chize mutu ha mutu malya, chocho chatamba ayo kutambula yifo ya kulita kulisa eswe.5Mwana - panga wenu chipwe pembe - mukehe akapwe keshi chipa, musamba wa pembe wa mwaka umuwika . Nukamuchize ku mapanga chipwe ku pembe . 6Nukamukuchike ndo tangwa kumi nyi lyamuchiwana lya kakweji yoze mwene . Mba chikungulwila cheswe cha A- Yizalele akamushihe ha chingoloshi. 7Nukachize amwe manyinga nyi kusa ha yipamba yali ya yikolo nyi ha chikuli cha helu ku mazuwo muze makayilila yifwo. 8Nukalye yifwo uze ufuku, muze hinwa yocha ha kahya. Nukalye hamwe nyi mbolo kuyishi futunwiso, hamwe nyi yilima -lima yisasu.9Kanda nukayilya ya wisu chipwe ya kuteleka mu meya. Shina, kwocha ha kahya hamwe nyi mutwe wenyi nyi yilyato yenyi nyi yingambyangambya yenyi ya muchima . 10Kanda nukahichikako yifwo nyiyimwe ndo kuchimenemene. Nukwoche yize muyikasalaho mu chimene. 11Achino chechize nunatela kuyilya : nyi miya yenu ya kulijichika, nikuzala haku jenu kuyilyato, nyi milumbu yenu mu moko jenu. Nukamulye hi kapupushi. Che chizomboka cha Yehova.12Yehova kanambe chino: mungupalika ndusu chifuchi cha Engitu mu ufuku mukulamba eswe tupulamajimo kuliatu nyi tushitu muchifuchi cha Engitu . Mungu patwila tuzambi tweswe twa Engitu . Yami Yehova. 13Manyinga kumakapwa chilayi ha mazuwo jenu ha kwiza chami kuli yenu. Muze mungukamona manyinga , mungunuzomboka muze mungukalamba chifuchi cha Engitu. Chilungo chino kuchichi keza hali yenu nyi kunwenyeka. 14Lino tangwa mu likapwa chiwulwiso kuli yenu, lyakufunga chiwanyino cha Yehova ; ndusu yisemuko yenu - nukafunge chiwanyino chikapwe shimbi ya mutolo.15Munukalya mbolo kuyishi futunwiso ha matangwa shimbyali . Ha tangwa litangwa munukachiza futunwiso kuma zuwo jenu. Mweswawo malya mbolo ya futunwiso chize ku tangwa litangu ndo ku tangwa lya muchishimbyali, yoze mutu akamutete hakachi ka Izalele. 16Ha tangwa litangwa kumukapwa kulikungulula chisandu, nyi ha tangwa lyamuchishimbyali mukukapwa kukunguluka chisandu. Nawa kushi milimo muyikalingiwa ha matangwa wano, shina kuteleka cha kulya cha eswe. Chize wika nukalinge.17Nukafunge chiwanyino cha mbolo kuyishi futunwiso mumu ku chapwile ha tangwa lino lize nachijile yizavu yenu ku chifuchi cha Engitu. Keshika nukafunge lino tangwa ni shimbi ya mutolo ndusu yisemuko yenu. 18Nukalye mbolo kuyishi futunwiso ku chingoloshi ha tangwa kumi nyi lyamuchiwana mu kakweji mutangu wa mwaka ndo ku chingoloshi cha tangwa makumi aali nyi tangwa litangu lya mwe kakweji.19Ha matangwa wano shimbyali , kanda mu kapwa futunwiso nyiimwe mu mazuwo jenu. Mweswawo makalya mbolo ya futunwiso akamutete hakachi ka chikungulwila cha Yizalele, apwe njize, apwe mukwa chifuchi. 20Kanda nukalya nyichimwe chafutunwiso. Kweswako ku mazuwo jenu, nukalya mbolo kuyishi futunwiso. "'21Mba Mose yasanyika makulwana eswe a kuli A-Yizalele yamba kuli ayo ngwenyi, " Yenu nukasakule misamba chipwe twana nikulita nyi majiko jenu nukashihe chitapo cha chizomboka. 22Mba nukande chisapo cha hisope nukachichupike mu manyinga waze makapwa mu sahani. Nukasapwile manyinga ali mu sahani ha chikuli cha helu nyi ha yipamba yali ya ku yikolo. Nyiumwe mutu wa kuli yenu makatuhuka haze ku chikolo cha zuwo lyenyi ndo chimene.23Mumu Yehova makapalika ndusu mukulamba A-Engitu. Muze makamona manyinga helu lya chikuli nyi ha yipamba yali ya kuchikolo , yiye kumakazomboka chikolo chenu kechi katayiza chononyi kunjila mu mazuwo jenu akanulambe.24Nukafunge chino chuma . Chikapwe shimbi kuli yenu nyi kuli ana jenu ndo ku myaka ya mutolo. 25Mba kumuchikapwa muze hinwaheta ku chifuchi chize Yehova makanwaha , ngwe yiye hanalakenya kulinga, chanutamba kulinga uvumbiko uno wa ku wayila.26Muze ana jenu makanuhulisa ngwo, ' Uvumbiko uno wa ku wayila kuchi unalumbunuka? ' 27Mba nukambe ngwenu, ' Chino che chitapo cha chizomboka ha mazuwo ja A- Yizalelemu chifuchi cha Engitu muze alambile A-Engitu. Yapulula mazuwo jetu. "' E atu yahetamisa mitwe nyi kuyawila Yehova. 28A - Yizalele yaya yalinga chocho ngwe chizechene Yehova hatuma Mose nyi Alone.29Hichisoloka ha machima ufuku Yehova yalamba tupula- majimo eswe a mu chifuchi cha Engitu, chize kuli kapula jimo wa Falawu, watwama ha ngunja yenyi , ndo kuli kapula-jimo wa funge wapwile muzuwo lyaususu nyi tupula- majimo eswe a yimuna. 30Falawu yahinduka ha ufuku - yiye, nyi ngamba jenyi eswe , nyi A- Engitu eswe. Mwapwile miteto yinene mu Engitu, mumu kukwapwile zuwo nyilimwe kulishi mufu ka.31Falawu yatambika Mose nyi Alone ha ufuku ngwenyi, "Katukenu, nutuhuke ha kachi ka atu jami, yenu nyi A-Yizalele. Yenu, nukawayile Yehova, ngwe hinwamba nwazangile kulinga. 32Mbatenu yimuna jenu nyi ngombe jenu, ngwe chize hinwamba, nyi kuya, nunguwahise nyi yami nawa." 33A-Engitu ashinjilile atu yaapupwisa kukatuka mu chifuchi, mumu ambile ngwo, " Kumutufwa yetu eswe. "34Chocho atu ambachile wunga wo wa mbolo kuwushi kusa ufutunwiso . Mboke jo ja kuchikulamo te hajikasa nyi mahina jo ha yipaya yo. 35Halyapwila atu a Yizalele alingile nyikulita nyi liji lya Mose. Yeta kuli A-Engitu upite wa palata, nyi upite wa olu, nyi mazalo. 36Yehova yapwisa A-Engitu kupemena A-Yizalele nyi vumbi. Chocho A-Engitu yahana yize aechile . Mujila yino, A-Yizalele yapupa A-Engitu.37A-Yizalele yaya nyi wenyi wo nikwenda hashi chize ku Lameses ndo ku sukote. Kafwa te apwile ngwe makulakaji asambano a tununu a malunga hashi, mba kuwezaho nyi mapwo nyi ana. 38Nyi mbunga yakulichinga yakandukile hamwe no, hamuwika nyi yimuna nyi ngombe, nikwalula cha yimuna anji chikolo. 39O yocha mbolo kuyishi futunwiso ya ku wunga uze akatukile nawo ku Engitu. Ku yakapwile nyi futunwiso mumu te yaahuma ku Engitu kahashile kulaluka chipwe kululika kulya ka. 40A-Yizalele atwamine mu Engitu ha myaka makulakaji awana a myaka nyi makumi atatu a myaka.41Mba hakuhwa makulakaji awana a myaka nyi makumi atatu a myaka, ha tangwa lize lyene, yizavu yeswe ya Yehova yakatuka chifuchi mu chifuchi cha Engitu. 42Uno ufuku wapwile ufuku wa kufunga meso, mumu wa Yehova ha kwachiza mu chifuchi cha Engitu. Uno ufuku wa Yehova akaufunge chikolo kuli A-Yizalele eswe ndusu yisemuko ya atu jo.43Yehova yamba kuli Mose nyi Alone ngwenyi, " Yino ye shimbi ya chizomboka : Nyiumwe kandaka kanda akalyako. 44Alyoze, ngamba mweswe wa Yizalele, wa kulanda nyi mbongo, akalyeko muze hinwapwisa ngalami.45Tunjize nyi akwa milimo a kufweta kanda akalyako cheswacho. 46Nukachilile ku zuwo limuwika. Kanda mbata nyi yimwe yifwo yacho haze lya zuwo, chipwe kanda nukamakuna chifwaha chacho nyichimwe.47Eswe akwa chikungulwila A- Yizalele akachilinge. 48Muze kanjize matwama nyi yenu nyi mafupa kufunga che chizombo cha Yehova, Usoko jenyi a malunga eswe akaapwise ngalami mba akakundame akachifunge. Mba o kumakapwisa ngwe akwa chifuchi. Alyoze, chilima nyiumwe kanda akalyako cheswacho kulya.49Yino shimbi yimuwika yikapwe hali mukwa chifuchi nyi hali kanjize watwama hakachi kenu. " 50Chocho eswe A-Yizalele alingile chechene ngwe chize Yehova hatuma Mose nyi Alone. 51Mba ha tangwalize lyene Yehova yachiza A-Yizalele mu chifuchi cha Engitu nikulita nyi yizavu yo.

Chapter 13

1Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , 2" Nungusele ku usandu tupula majimo - eswe hakachi ka A-Izalele atangu kusemuka apwe ayami , nyi kuli nyi kuli yimuna . "3Mose yamba kuli atu ngwenyi , " Iwulukenu , lino tangwa , muze nwakatukile ku Engitu , kuzuwo lya ufunge , mumu nyi kwoko lya Yehova lya tachi yanu chiza ku chihela chize . Kanda nukalya mbolo nyi yimwe ya futunwiso . 4Nuna katuka musono ku katuka muchifuchi cha Engitu , haka kweji wa ambimbi . 5Chikapwa muze Yehova makanu hetesa muchifuchi cha A- Kanana , nyi cha A - hete , nyi cha A- amole , nyi cha Ahevwe , nyi cha A - Yepushe , che chize alishingile nyi kuli tulamba twenu muku nwaha , chifuchi kuze kunokela mwene nukalinge uvumbiko uno .6Munukalya mbolo kuyishi futunwiso hama tangwa shimbyali ; mba hatangwa lya muchishimbyali hakapwe chiwanyino kuli Yehova . 7Mumu kulya mbolo kuyishi futunwiso ndusu e matangwa shimbyali ; Kanda awana kuli yenu mbolo nyi yimwe ya futunwiso . Chipwe kuwana futunwiso yimwe kuli yenu ku mazuwo jenu eswe .8Ukambulwile a naje hatangwa lize ngwo ' Te mumu ha chize angulingilile Yehova muze nakatukile ku Engitu . ' 9Chikapwe chilayi kuli yenu hamoko jenu , nyi chiwulwiso mukachi kameso jenu , hanga shimbi ja Yehova yikapwe mumakanwa jenu , mumu Yehova hana nuchiza ku Engitu nyi kwoko lya tachi . 10Keshika nuka funge shimbi yino haka kweji kayo mwaka ha mwaka .11Mba muze Yehova makanu hetesa kuchifuchi cha A - Kanane , chize alakenyene nyi shingo kuli yenu nyi kuli tulamba twenu , mba chifuchi aka mwehe cho , 12nukaasele kuli Yehova waze eswe atangu kusemuka nyi tupula ma jimo . Eswe kuli yimuna malunga , nyi kuli eswe akapwe ambala a Yehova . 13Kapula jimo wa chimbulu mweswe nukamukule nyi mwana panga . Alyoze nyi kunuchi kamukula , nukamu makune kota . Nyi tupula majimo eswe hakachi ka ana jenu nu kaakule .14Muze manu hula kuli ana jenu kulutwe ngwo , 'Acho chika ? ' Nuka ambulwile ngwenu , 'Nyi kwoko lya tachi Yehova wa tu chijile ku Engitu , ku zuwo lya wupinji . 15Mba muze Falau kasolo kutu tusula , Yehova washihile tupula majimo eswe amu chifuchi cha Engitu , nyi tupula majimo twa atu nyi tupula majimo a yimuna . Keshika twakulambula kuli Yehova kuli eswe tupula majimo eswe a ana jetu a malunga twakwa kula . ' 16Chikapwe chilayi hamoko jenu , nyi chilayi hakachi ka meso jenu , mumu Yehova watuchijile ku Engitu nyi kwoko lya tachi . "17Muze Falau e chele atu kuya , Zambi te kaatwalile ku jila yaku palikila ku chifuchi cha A-Filishite , chipwe kwapwile kwihi . Mumu Zambi ngwenyi , " Kuchina hanji e atu makali konyekena muze ma kamona jita mba maka hiluka ku Engitu . " 18Alyoze Zambi ya jingisa e atu kujila ya puya ya kupalikila ku kalunga - lwiji muchila . A - Izalele nyi kwenda mumu kana akatukile kuchifuchi cha Engitu hali pakachisa nyi kwasa jita .19Mose yatwala ha mwe nenyi yifwaha , ya Yosefu mumu Yosefu te ashi ngishile A - Izalele nyi shingo ngwenyi , "Pundu Zambi kumeza kunupululula , nuka mbate ko yifwaha yami hamwe nyi yenu . " 20A- Izalele ayile wenyi wo chize kusuku te ndo ya jika mbalaka jo ku etame kuze kwaputuka puya . 21Yehova watetekele ha mwalwa munguji lya lelwa aka atwale mujila . Mba ha ufuku munguji lya kahya akaatemwine . Hanga akahase kwenda ha mwalwa nyi ha ufuku . 22Yehova kaka chijile nguji nyi lelwa mwalwa nyi nguji lya kahya ha ufuku kulya katukile kumeso ja atu ko .

Chapter 14

1Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , 2" Amba kuli A-Yizalele ngwo akinduluke nyi ku jika mbalaka jo kulutwe lya Pahi hahilo , hakachi ka mingondelo nyi kalunga -lwiji , kulutwe lya mbale zefwone . Kusesa lya kalunga - lwiji hakulita nyi kuze nukajike mbalaka jenu ku Payi . 3Falau haku twala kuli A-Yizalele , 'Mamba ngwenyi o hana jungujoka muchifuchi . Hiyaaseleka puya . '4Mbunge ya Falau munguyikalisa yami , iye kumakakaula , munguka zuka ulemu mumu wa Falau nyi maswalale jenyi eswe . A- Engitu eswe maka nyingika ngwo mwe Yehova , " A-Yizalele ajikile mbalaka jo chize alwekele . 5Muze mwanangana waku Engitu amulwezele ngwo A-Yizalele ka china , mba mbunge ya Falau nyi mbunge ja ngamba jenyi jalumukine nyi kulimika nyi atu . Yamba ngwo , " Yika te twalinga chuma chino ? Yika te twecha A-Yizalele kuya ali twamine kutu lingila yetu . "6Falau yalongesa matemba jenyi Ajita . Hatwala maswalala jenyi nyi iye - mwene . 7Makula kaji asambano a matemba watwalile akutongola nyi matemba eswe amu Engitu . nyi tupitau twenyi eswe . 8Yehova wakalishile mbunge ya Falau , mwanangana wa Engitu , chocho ya kaula A-Yizalele . Mumu te A-Yizalele ka yile muku wahilila . 9Mba a Engitu aakawile , nyi tuvwalu eswe nyi matemba , eswe nyi matemba nyi akwa tuvwalu twenyi nyi akwa jita . Yawana A-Yizalele kuchipombelo cho kusesa lya kalunga lwiji kukulwa paihabito , ku lutwe lya mbale - Zefwone .10Falau muze akundamine , A-Yizalele yahetula meso jo alikomokenene . Amwene a Engitu kaneza kuli ayo , woma waunji evwile . A-Yizalele yateta kuli Yehova . 11O ambile kuli Mose ngwo , " Te kuEngitu mafuka keshiko nyi , keshika hi wa tuchiza tuka fwile muno mupuya ? Kuchi te watulinga chize , hakutuchiza ku Engitu ? 12Te kutwa hanjikile chino mu Engitu ? Twambile kuli yena , 'Tweche tuye nyi kulinga kuhyana kufwila mu puya . "13Mose yamba kuli atu ngwenyi , " Kanda nwivwa woma . Manenu mumone wulamwino wa Yehova manulingilawo musono . Mumu A-Engitu nuna mono musono kunuchi kwiza kwa mona nawa nyi limwe tangwa . 14Yehova kuma ka nwashila jita , enu manenu kulu ."15Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , "Kuchi yena , Mose , una twaleho kungwita ? Amba A-Izalele aye kulutwe . 16Zundula mulumbu we , nyi kwolola kwoko lya haka lunga lwiji umupule hakachi , mba A-Izalele mazauka hashi hahomu mukachi kameya . 17Mbunge ja Engitu mungujikalisa yami mwene manu kaule . Mba yami mungu ka zuka ulemu hakukumba Falau nyi yizavu yenyi yeswe , nyi matemba jenyi , nyi akwa tuvwalu twenyi . 18A- Engitu kuma kanyingika ngwo mwe Yehova muze hina zuka ulemu hakukumba Falau , nyi matemba jenyi , nyi akwa tuvwalu twenyi . "19Mungelo wa Zambi , yoze watetekelele chendo cha A-Yizalele , yatutuluka yaya kunyima yo . Mba lye nguji lya lelwa yilikatuka kulutwe lyo yilimana kunyima lyo . 20Lelwa lyayile mukachi kachendo cha a Engitu nyi chendo cha Yizalele . Kwapwile lelwa nyi milima kuli A-Engitu , hindu lya temwine nyi wufuku kuli A- Yizalele , mba chocho sali limwe kulya kundamine kuli sali likwo .21Mose yolola kwoko lyenyi ha kalunga lwiiji . Mba ufuku weswe Yehova yausosolola kalunga lwiji nyi fuji yatachi yaku chivumbuko yalumuna kalunga lwiji hashi homu . Mijila meya yahandunuka . 22A-Yizalele ya njila mukachi kakalunga lwiji nyi kwenda hashi homu . E meya yapwa ngwe chipanga kuli ayo nyi kuchindume cho nyi ku chimeso cho .23A -Engitu yakaula . Kunyima mukachi ka kalunga lwiji tuvwalu eswe A- Falau , nyi matemba jenyi , nyi akwatuvwa enyi eswe . 24Mba chocho ha kucha , kunguji lya kahya nyi kunguji lya lelwa Yehova watalile kuchizavu cheswe cha Engitu iye yatalile chendo cheswe cha Engitu . 25Tufumbo twa matemba jo iye waasokwele akwatuvwalu chocho chapwile chikalu ku a endesa . A-Engitu ambile ngwo , " Tuchi nenu A-Yizalele , mumu Yehova kana aashila jita nyi yetu . "26Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , " Olola kwoko lye haka lunga lwiji hanga meya akinduluke hali A-Engitu , nyi matemba jo , nyi akwa tu vwalu two . " 27Mba Mose yolola kwoko ;lyenyi hakalunga lwiji , mba muze hi kwacha kalunga lwiji yatakana muze mwene wasulila . A-Engitu yachinyina mukalunga lwiji , Yehova wa atwalile mu kachi A-Engitu . 28Meya akundulukila nyi kufwika hali tuvwalu , nyi yizavu yenyi , nyi matemba jo amukawile mu kalunga lwiji . Kukwa salile chiwe umuwika ka .29Keshika , A-Yizalele endele hashi homu mu kachi kaka lunga lwiji . E meya yapwa ngwe chimbanga kuli ayo nyi ku chindume nyi kuchimoswe cho . 30Yehova waala mwinyine A-Yizalele ku kwoko lya Engitu ha tangwa lize , A-Yizalele a mwene chize afwile a Engitu ha ngenge lya kalunga lwiji . 31A-Yizalele a mwene chitanga chatachi alingile Yehova hali A-Engitu , atu a mu vumbikile Yehova , ya fulyela muli Yehova nyi muli Mose kavumbi kenyi .

Chapter 15

1Hohene Mose nyi A-Izalele embilile mwaso Yehova . Mwaso uno , " Mungwimbila Yehova mwaso , mumu iye hanangama kuhyana ; Tuvwalu nyi akwa kwendesa yo hanyasa mukalunga - lwiji .2Yehova iye tachi jami nyi mwaso wami , iye hanapu ulamwino wami . Yono mwe Zambi yami , kumungumu halisa yono , Zambi ya tata , kumungu mu nangamisa . 3Yehova iye kajita ; Jina lyenyi Iye Yehova .4Matemba a Falau nyi chendo chenyi yaambila mukalunga - lwiji . Falau nyi tupitau twenyi waze akusakula kana shimbama mukalunga lwiji muchila . 5Majinga ameya kanafuku ; O yashimbama ngwe liwe ndo hama shima .6Yehova , kwoko lye lya chindume , ku lyapwa lilemu nyi tachi ; Yehova , kwoko lye lya chindume , hilya wonda mukwa kole . 7Mba nyi wunene we wa kuhyana kuwakupupa waze kuma kukatukila . Kuwaku tuma utenu we ; wene wakwa manuna ngwe shachi jumu . 8Nyi mwiku wakuma zulu je mulumbawa meya ; masanga ameya ya chindama ngwe mulumba ; majinga yakonda mwe muchima lya kalunga - lwiji .9Mukwa kole yamba ngwenyi , 'Mungu kaula , kumungwawana , kumungu pangila yikumba yo ; Mbunge yami hiyazuka nyi kwapupa ; mungutomana katana kamu ; kwoko lyami mu lya manuna '. 10Ena wafuzanga nyi fuji , ye kalunga lwiji yaafuka ; O yashimbama ngwe chikungo mu meya atachi . 11Walita nyi yena i ya , mwe Yehova , hakachi katu zambi ? Walita nyi yena iya , mulemu nyi musandu yena , hakuku halisa wuli mulemu , kuwaku linga yi komokeso ?12Yena wazundulanga kwoko lye lya chindume , hashi yihamina . 13Yena nyi lushiko wa zango lya watwalile atu aze waakulile . Yena nyi tachi je wa songwelele ndo kuze kwatwama wusandu we kuze watwama yena .14Mavungu maka chivwa , maka chikima ; yikola muyika kwata waze akutwama ku Felisitiya . 15Hohene myata ja A- Endome makevwa woma ; akwa ndundo ja A- Moape kuchikima ; Maka sangunuka .16Woma nyi moongu hiyaholokela . Mumu ha wunene wa kwoko lye , kana holo kulu ngwe liwe ndo te atu ja yena mazauka , Yehova - ndo te atu mazauka waze yena una pichi .17Kumukahetesa nyi kwatumbika kumulundu wa chihinga che , kuma kuze , hiwapwisa kwa yena Yehova , kwa kutwamako , zuwo lisandu , yena Mwene wetu , hiuna lulika nyi moko je . 18Yehova kumakayula ndo kumyata yeswe ya mutolo . "19Mumu tuvwalu twa Falau anjilile mukalunga - lwiji hamwe nyi matemba jenyi nyi akwa tuvwalu twenyi . Mba Yehova yahilwisa meya amu kalunga - lwiji hali ayo . Alyoze A-Izalele endele hashi homu mukachikaka kulunga - lwiji . 20Polofeta wa pwo Milyame , ndumbu ya Alone , wakwachile kamukupyela , mu kwoko lyenyi mba mapwo eswe yatuhuka hamwe nenyi nyi tumikupyela nyi kuhangana . 21Milyame wawu kuwilile ngwenyi : " Imbilenu Yehova , mumu iye hanangama kuhyana . Nyi tuvwalu nyi akwa kwendesa Yanjila muka lunga lwiji . "22Mose watwalile A-Izalele chize ku kalunga - lwiji muchila . Yanjila mupuya ya Shule . Yaya wenyi wamatangwa atatu mupuya kawanyinemo meya nyi amwe . 23Muze ahetele ku Mala , kahashile kunwa meya mumala mumu te asasu . Keshika yalukako jina ngwo ku Male .24Atu eswe ali nyenyetene nyi Mose ngwo , "Yika mutunwa ? " 25Mose watetele kuli Yehova , mba Yehova yamu lweza mutondo . Yawumbila mumeya , meya yalumuka kupwa a yema nyi kunwa . Kuze kwene Yehova akolesele hali ayo chiyulo nyi liji lya shimbi , kuze kwene nawa iye ya eseka . 26Yamba ngwenyi , " Kachi yenu munu hala kama pundu kuliji lya Yehova Zambi , yenu nyi ku linga chize chinate kumeso jenyi , kusa matwi kumaliji jenyi ashimbi , nyi kufunga yiyulo yenyi yeswe kachi chichi kusa hali yenu kuyiza nyi chimwe nasele hali a Engitu , mumu yami Yehova mu kwaku nu wuka . "27O ahetele ku Elime , kuze kwapwile mafwiji a meya kumi nyi aali nyi makumi shimbyali amitondo ya mingaji . Kwenako yatunga chilombo cho kusesa lya meya aze .

Chapter 16

1Atu akatukile ku Elime , ayile wenyi wo , chikungulwila cheswe cha A - Yizalele kejile ku puya ya Shimi , mukachi ka Elime nyi Shinai , hatangwa kumi nyi lya muchitanu lya kakweji wamu chiali lize akatukile kuze kuchifuchi cha Engitu . 2Chikungulwila cheswe cha A- yizalele ali nyenyetene kuli Mose nyi Alone mupuya . 3A- yizalele kambile kuli ayo ngwo , "Kachi twafwile nyi kwoko lya Yehova mu chifuchi cha Engitu muze twalile nykikukuta mbolo . Mumu yenu hinwatuhetesa ku puya yino nutushiye nyi zala chikungulwila chino cheswe . "4Hohene Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , " mungukanokesa mbolo yakukatuka kwilu ya ya yenu . Atu makatuhuka nyi kukunga kulya cha hatangwa nyi hatangwa chihanda hanga yami ngukaeseke nyi kumona ngwe makenda mushimbi yami nyi ka . 5Mba muchikapwa ha tangwa lya muchisambano , chocho aka kunge kulya cha chihanda chimwe kweseka chakweseka matangwa aali , mba akateleke yize yeswe makaheha ."6Chize Mose nyi Alone yamba kuli A - Yizalele eswe ngwo , " Hachingoloshi kumunukanyingika ngwwnu yami Yehova watuchijile kuchifuchi cha Engitu. 7Mba muze mukucha kumunumona ulemu wa Yehova , mumu kanevu kulinyenyeta chayenu kuli iye . Yetu aya mba nulinyenyete kuli yetu . 8Mose yamba ngwenyi , " mununyingika yuma yino muze Yehova manwaha yifwo chingoloshi nyi mbolo nyi chimene mene yeswe - mumu hevwa kulinyenyeta chenu kuli iye . Nyi Alone kapwa nyi yami ? Kulinyenyeta chenu hichayetuko ; alyoze cha Yehova .910Mose yamba kuli Alone , " Hajika kuli chikungulwila cha atu A - yizalele , tweyinu kukamwihi nyi Yehova , mumu hevwa kulinyenyeta chenu . ''' Shimbu , Alone machihajika kuchikungulwila cha atu ja A- Yizalele , mupuya atalile , nyi , uhenya , wa Yehova wasolokele mulelwa . 11Achi Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi 12, " ngunevu kulinyenyeta cha atu A - Yizalele . Hajika kuli nayo ngwo , mba hakucha munukakuta nyi mbolo . Munukanyingika ngwenu mwe Yehova Zambi yetu .'''13Chocho ha chingoloshi Ngwali yeza o yapwa kweswe kuchi lombo . Mba muze kwacha mume wapwile hashi kweswe kwakujingilika chilombo . 14Muze mume wuze wapwile hashi hiwalumuka , haze ha puya hashi hapwile chuma chimwe chachikepekepe ngwe liwe hashi . 15Muze A- Yizalele achimwene , yalyamba kuli umwe nyi mukwo nawa ngwo , " Acho chika ?" Mumu kanyingikine chize chapwa . Mose yamba kuli ayo ngwenyi , "yino mbolo yize Yehova kanwaha nukalye .16Yehova kanwaha shimbi aji : ' Ngwenyi mutu mweswe akunge , nyikulita , nyichize mahasa kulya , kachisoka hali mutu kulita nyi kwalula cha atu jenyi . chenachize mumu kakunga : nukunge yiji kweseka nyi kuta nyi mutu ali mumbalaka yenyi .''' 17Chocho alingile A - Yizalele . Amwe akungile chiji , amwe chikepe . 18Muze achesekele nyi kachisoka , kuli yoze wakungile chiji kukwazalile nyi chimwe , mba kuli yoze wakungile chikepe kukwapwile kuhona . Nyi mutu mweswe yakunga nyi kulita nyi chize mahasa kulya .19Mose yamba kuli ayo ngwenyi , "Mutu nyiwumwe kanda aka hichika chihanda chacho ndo mukachi . " 20chipwe chocho , kahalakanyine kuli Mose . Amwe yatulika chihanda ndo hikwacha . mba chatuwishile mavumo yichinuke . Mba Mose yatenuka no . 21Achikungile nyi chimene mene mutu mweswe nyikulita nyi chize mahasa kulya lize tangwa . Muze tangwa hilyatwa , mba hichisangunuka .22Mba hatangwa lya muchisambano yakunga mbolo , yakuheta matangwa aali mutu mweswe tuyisoka twaali . Miata eswe achikungulwila yaya kuli mose ya mwambulwilacho . 23Iye yamba kulin ayo ngwenyi , "Achi chuma chino Yehova hanambe ngwenyi ? 'hamene hakapwe uhwimino , ulemu sambata yisandu kuli Yehova . Mosono ochenu cheswacho munwocha , mumu munuteleka . Chize muchisalaho , litulikilenucho ndo mukucha .'''24O yatachitulika ndo mukucha , ngwe Mose wambile . Kuchanukine ka , chipwe kumwapwile mauno nyiamwe . 25Mose yamba ngwenyi , "lyenucho musono , mumu musono liapwa sambata kuli Yevoha . Musono kunuchi kachiwana hashi .26Nukachi kunge matangwa asambano , alyoze hatangwa lyamuchishimbiali hapwe sambata . 27Hasambata mana kuyichikapwako ." Chocho hatangwa lya muchishimbiali mwatuhukile amwe atu mukuchikunga , kawanyine nyi chimwe .28Mba Yehova yamba kuli Mose ngwenye , "Ndo shimbu muka kunusolo kufunga yiyulo yami nyi shimbi jami ? 29Talenu , mumu te Yehova hanamwehe ye sambata . Kashika hatangwa lya muchisambano hana nwehe mbolo hamatangwa aali . Mutu mweswe akatwame kuchihela chenyi , hatangwa lya mushimbiali mutu nyiumwe kanda kakatuka kuchi hela chenyi ." 30Chocho ahwimine e atu hatamga lya muchishimbiali .31Kulya chizi A - Yizalele yachiluka ngwo " Mana ." Te yapwile ngwe mbuto yakolyende yitoma , kupajika chayo ngwe likemba lya kuchinga nyi wuchi . 32Mose yamba ngwenyi , " Achi chuma chino ambile Yehova ngwenyi : 'tuli kilenu yisemuko yenu kachi kachisoka ka to nayo hanga aka tale kulya chino nanulishile mupuya , muze nanu chijile kuchifuchi cha Engitu .33Mose yamba kuli Alone ngwenyi , " Anda ndeho usemo mana . Kachisoka ka to ukayitulikie kumeso ja Yehova nukayifungile yisemoko yenu ." 34Ngwe Yehova ambile kuli Mose , chocho Alone yayitulikila kulutwe lya shindakenyo lya mushete . 35Hamakumi awana amiaka A- Yizalele alile mana ndo ahetele kuchifuchi kuze kwatwama atu . O alile mana ndo ahetele kujiza ya chifuchi cha kenana . 36Kumi lya tuyisoko twalita nyi jongo yumawika ya efa .

Chapter 21

1" Hapwila ai ye yiyulo yize mukasa ku meso jo :2' Nyi kachi mulambu ndungo ka Hepeleu , akakilikite myaka isambano , ha mwaka wa mu chishimbyali akatusuke chawana . 3Nyi kejile uka wenyi , akatusuke ukawenyi ; kachi ha mbata , pwo lyenyi akatusuke nenyi . 4Nyi kachi kako ma mwaha pwo mba ma musemena ana amalunga nyi amapwo , pwo nyi e ana mapwa a kako , mba lunga akatusuke uka wenyi .5Alyoze nyi ndungo mamba pundu ngwenyi , " Nazanga mwene wami , nyi mukwetu pwo , nyi ana jami ; chichi kutusuka , 6" Henaho kako aka muhetese kuli Zambi . Kako akamunehe ko chikolo chipwe ku yipamba ya chikolo , mwe kako aka mutuwe twitwi lyenyi nyi katwalo . i ye aka muzachile ndo ku myaka ya mutolo .7Nyi kachi lunga malanjisa mwanenyi wapwo akapwe ndungo , kanda akatuhuka ngwe ndungo ama lunga akulinga . 8Nyi mapihisa kako , yoze wa mu mutendele kupwa hi wenyi , aka mutaize kumulanda cheka . Keshi nyi shimbi ja kumulanjisa kuli tundaka . Shimbu jacho keshi najo , mumu halinga nenyi mafwefwe .9Nyi kako ma muhangisa kuli mwanenyi wa lunga , akalinge kuli iye ngwe mwanenyi wa pwo . 10Nyi mambata pwo mukwo , kanda akakehesa kulya chenyi , mazalo , chipwe ndako ya ulo wenyi . 11Mba nyi kechi ku mulingila yino yuma itatu , aho iye akatusuke chawana kechi kufweta mbongo ka .12Mweswawo malamba mutu nyi ku mushiha , neye nawa aka mushihe lume . 13Nyi mutu te kajikinyinyine mukwo , mba alyoze ha mulonga wa kuhona ku nyingika , yami mungu kamusela chihela cha ku chinyinako . 14Nyi mutu mevwila kole mwenyembo wenyi nyi kumushiha nyi kalimbalimba , uka mumbate , chipwe kali kuchilumbilo cha Zambi hanga akafwe .15Mweswe malamba tato hanji naye aka mushahelume . 16Mweswe Yoze meya mutu - chipwe mwiji ma mulanjisa , chipwe mutu ma muwana mu moko jenyi auze mwiji aka mushahe . 17Mweswe yoze mashinga tato hanji naye akamushahe lume .18Nyi malunga mazwela nyi umwe ma lamba mukwo liwe chipwe kome , mba auze mutu kafwile , mba mapomba ha muhela ; 19nyi kachi iye mahinduka nawa mahasa kwenda kujikijila ku mulumbu wenyi , lunga yoze unakamulamba aka mufete ha ku mwenyekela shimbu ; akafwete nawa ku ku muuka chenyi cheswe . Alyoze auze mutu keshi nyi mulonga wa kushiha .20Nyi kachi mutu malamba nyi mbwechi ndungo yenyi wa lunga hanji ndungo yenyi wapwo , mba ndungo mafwa ha mulonga wa ku mulamba , mba auze lunga aka mu mwese ihulyo . 21Alyoze , nyi ndungo matwama nyi mwono tangwa chipwe ali , kanda aka mu mwesa yihulyo , mumu iye hatokesa kulu ndungo yenyi .22Nyi kachi atu amwe mazwela mba malemeka pwo kafumba chocho maselumuna , alyoze ku kushi chilonda chikwo kuli iye , akamufwetese nyi kulita nyi chize mukwo lunga mamusela , akafwete nawa ngwe chize ngaji ma musela . 23Alyoze nyi kuli chilonda chinene , kachi aka hane mwono ha mwono , 24liso ha liso , lizo ha lizo , kwoko ha kwoko , kulu ha kulu , 25kuwema ha kuwema , chilonda ha chilonda , chipwe mujiji ha mujiji .26Nyi mutu malamba liso lya ndungo yenyi wa lunga chipwe ndungo yenyi wa pwo mamushiha lyo , aka mutusule mumu ha liso lyenyi . 27Nyi kachi mapukula lizo lya ndungo yenyi wa lunga chipwe ndungo yenyi wa pwo , akamutusule mumu ha lizo lyenyi .28Mba nyi kachi ngombe ma pupa lunga chipwe pwo mba mafwa , akase mawe mwe ngombe , kanda akalya ifwo yenyi ; kako ya mwe ngombe kanda aka musuma mulonga . 29Mba nyi mwe ngombe yako ya kupupa pupa ku matangwa akunyima , mba ya chishindakenya kuli kako mba ka mwajilile , mba ngombe ma shaha lunga chipwe pwo , auze ngombe aka mwase mawe , nyi kako aka mushihe . 30Nyi mamusela ndando ya ha mwono wenyi akafwete chize anatela kufweta .31Nyi ngombe ha pupa mwana wa lunga chipwe wa pwo , mwenya ngombe akalinge nyi kulita nyi chiyulo . 32Nyi ngombe mapupa ndungo wa lunga chipwe ndungo wa pwo , kako ya ngombe akafwete makumi atatu a shekele ja palata , nyi ngombe aka mwase mawe .33Nyi kachi mutu mashikulula wina , chipwe nyi mutu mafula wina mba kechi ku ufuka , mba ngombe hanji chimbulu maholokelamo , 34mwene wa wina afwete . Akahane mbongo kuli mwene wa kashitu yoze hafwa , nyi kashitu yoze hafwa apwe hi wenyi .35Nyi ngombe wa mutu umwe malemeka ngombe wa mutu mu kwo mba mafwa , akalanjise ngombe wa mwono aka lipangile ye ndando , akalipangile nawa yoze wafwa . 36Mba nyi hanyingika ngwo mwe ngombe wa pwile nyi kupupa matangwa akunyima , kako kamukuchikileko , a kafwete ngombe ha ngombe , kashitu yoze wafwa akapwe hi wenyi .

Chapter 22

1Nyi mutu meya ngombe chipwe panga mba ma mushiha hanji kulanjisa , akafwete ngombe atano ha ngombe umuwika , nyi panga awana ha panga umuwika . 2Nyi makwata mwiji kanalokola zuwo , mb a mamu lamba mafwa , kupwa chocho nyi umwe mulonga wa manyinga ku ushiko . 3Alyoze nyi tangwa mulivumbuka shimbu kanda achi pupa , ku kapwe uhiso wa manyinga kuliyoze ma mushaha . Mwiji aka hilwise yeswe . Nyi keshi nyi chimwe , akamulanjise ha wiji wenyi . 4Nyi kashitu yoze eya ma muwana mu kwoko lyenyi , chipwe ngombe , chipwe chimbulu , chipwe panga , akafwete kali .5Nyi kachi mutu malisa imuna yenyi mu wande , chipwe wa uva nyi mecha chimuna chenyi , mba malya mu wande wambala , akahilwise ya ku wande wenyi yuma ipema nyi ipema ya mu uva wenyi .6Nyi kahya mukakwata mba mingonga muyi kwata kahya mba milumba yambuto , chipwe ize ina mana , chipwe wande wa wema , yoze wa wikanga kahya aka hilwise yeswe .7Nyi mutu mahana mbongo chipwe yikumba kuli mwenyembo wenyi ha amufungile nyi mayiya mu zuwo ha mutu wacho , nyi mwiji ma muwana , auze mwiji akafwete kaali . 8Mba nyi mwiji kamuwanyine , acho mwene wa zuwo akeze kuli ngaji akatale nyi iye mwene wa kwata kwoko lyenyi ye yikumba ya mwenyembo wenyi . 9Ha yikuma yeswe ya uvulumunyi , chipwe ngombe , chimbulu , panga , mazalo , chipwe chuma cheswe mu chikota chize mutu mamba ngwenyi , " Achi hi chami . " Liji lya eswe ali likahete ku ngaji . Mutu yoze ngaji mawana nyi mulonga aka fwete kaali mwenyembo wenyi .10Nyi mutu mahana chimbulu chenyi kuli mwenyembo wenyi , ngombe , mukoko chipwe chimuna cheswacho akamufungile , nyi muchifwa chipwe kulemana chipwe ma chimbata nyiumwe wachimona wakuhi , 11eswe ali akalishinge kuli Yehova , ngwe hanji chipwe nyoiumwe mutu wasa kwoko lyenyi ha chikumba cha mwenyembo wenyi . Mwene akataize chino ,nyi umwe makahilwisa . 12Alyoze nyi ma mwiya cho , akahane cheka kuli mwenya cho . 13Nyi kashitu kamu papulula ipinji , akanehe ipinji yacho ikapwe uchela . Kanda akafweta yoze apapulula .14Nyi mutu matambula chimuna kuli mukwo mba malemana hanji mafwa mwene te keshiko , aka muhilwise weka . 15Mba nyi mwene kapwanga hamuwika nenyi , kanda aka muhilwisa weka ; nyi te wa fweto , aka fwete kulita nyi ndando yenyi .16Nyi lunga masongojola mwana pwo yoze kanda achi pombo nyi lunga kanda achi mutenda , nyi mapomba nenyi , akafwete yihako akapwe pwo lyenyi . 17Nyi tato ya mwana pwo kasolo ku mwahaye , aka fwete mbongo nyi kulita nyi ihako ya ana mapwo waze kanda achipomba nyi malunga .18Kanda ukatayiza chimbanda kutwama nyi mwono . 19Mweswe yoze mapomba nyi kashitu akamusha he .20Mweswe yoze malambula kuli ka zambi keswako shina Yehova wika aka mwonwone lya kulu . 21Kanda ukalinga chipi kuli njize chipwe kumu mwesa lamba , mumu yenu nwa pwile njize mu chifuchi cha Engitu .22Kanda nu kapinjisa tuliwa chipwe mwana shiwa . 23Nyi kachi munwa pinjisa , nyi mateta kuli yami , cha mwenemwene mungwivwa miteto yo . 24Utenu wami mu usasaminya , kumunguka nushiha nyi katana ; mapwo jenu ma kapwa tuliwa ,nyi ana jenu kakapwa shiwa .25Nyi muhana mbongo ja makongo kuli chiswale mweswawo wa atu jami , kanda ukapwa ngwe mukwa kuhana mikuli kuli iye chipwe kuwezela mukuli wenyi . 26Nyi hanji mutambula uzalo wa mwenyembo we ukapwe chifungo , ukauhilwishile wo shimbu tangwa kanda linjila , 27mumu uzalo wenyi wika wakulifuka nawo ; kulyapwa hina lya ku mujimba wenyi . Chika cheka mapomba mo ? Muze masanyika kuli yami , mungukamwivwa , mumu yami mukwa vumbi .28Kanda ukangutuka , Zambi , chipwe kushinga mukwa ku yula atu je .29Kanda ukalaluka kulambula mbuto ye chipwe ukamino we . Tupula majimo akuli ana je amalunga ukahane kuli yami . 30Chize chene ukalinge nyi ngombe je nyi ma panga je . Matangwa shimbyali akatwame nyi a naye , mba hatangwa lya muchishimbyali ukanehe kuli yami . 31Nukapwe atu asandu kuli yami . Keshika kanda nukalya yifwo nyi yimwe yize hayi papulula kuli tushitu amu yambu . Alyoze , nu kambile ku tuwa .

Chapter 23

1Kanda ukambulula mujimbu wa saki hali umwe . Kanda ukalinunga nyi ingulungulu kupwa chela cha uhenge . 2Kanda uka kaula mbunga mukulinga upi , chipwe ku pwa u chela muku kaula mbunga hanga uhengese upatwilo . 3Kanda uka lemesa chiswale nyi chikuma chenyi .4Nyi muwana ngombe wa kukwa kole ye hanji chimbulu kana pyanguka , uka muhilwise kuli yiye . 5Nyi mu mona chimbulu cha yoze wa ku kuvwila kole hana limbukila hashi kana shachiwa nyi chiteli , kanda ukahichika mutu wacho . Pundu uka mukwase nyi chimbulu wenyi .6Kanda ukahengesa upatwilo wa chiswale che ku chikuma chenyi 7.Kanda ukalinunga nyi akwenu mu mahuza , kanda ukashiha mukwa kusamba hanji mukwa ululi , mumu ami chichi kusambisa chingulungulu . 8Kanda uktambula chijiko , mumu chijiko chaku pupuchisa waze akwete meso , nawa chakuhengesa maliji akwa ululi . 9Kanda ukamwesa lamba njize , mumu nunanyingika mwono wa njize , mumu yenu nwapwile njize mu chifuchi cha Engitu .10Ha myaka isambano ukatumbe mbuto , mu wande we nyi kwengula ye mbuto . 11Mba mu mwaka wa muchishimbyali lume ikapwe ihutu , hanga iswale ha kachi ka atu jenu akalye . Yize makahichika , tushitu amuyambu akalye . Chize chene akalinge nyi munda we wa uva nyi wa Olevwe .12Ha matangwa asambano akahunge milimo ye , ha tangwa lya mu chishimbyali ukahwime . Ukalinge chenacho hanga ngombe nyi chimbulu a kahwime , hanga nawa mwana wa lunga wa ndungo ye wa pwo nyi njize mweswawo akahwime nyi ku sanguluka . 13Sako mana kuyuma yeswe ize hina hanjika kuli yena . Kanda ukatongola majina atu Zambi tweka , chipwe majina jo kanda aakevwa mu kanwa lye .14Nukaye nyi kungulingila chiwanyino yisuho itatu ha mwaka ha mwaka . 15Ukafunge chiwanyino cha mbolo kuyishi futunwiso . Ngwe chize na nwambile , mumu kalya , mbolo ishi futunwiso matangwa shimbyali . Ha shimbu ize , nu kasoloke kuli yami muka kweji wa Ambimbu , yoze hanapu kusakula chikuma chino . Mu yono kakweji mwe nwa katukile mu Engitu . Kanda ukasokola kumeso jami mokomoko .16Chiwanyino cha kuhela mbuto nu ka chilinge , mbuto itangu ya kuhondanga che muze watumbile mbuto mu mande . Nyi chiwanyino chaku kungulula mbuto ha kusula cha mwaka , muze hiwengula mbuto ye ya mu mande . 17Malunga eswe akasoloke ku meso ja Yehova mwene yisuho itatu ha mwaka .18Kanda ukalambula manyinga a chitapo chami hamwe nyi mbolo ya futunwiso . Maji a ku milambu ha yi wanyino yami kanda ikatwama ufuku wamu undu ndo chimene . 19Ukanehe mihuko itangu ya kusakula mu mande jenu ikeze mu zuwo lyami , zuwo lya Yehova Zambi ye . Kanda ukateleka mwana pembe mu yamwa ya naye .20Mungu katuma mungelo kulutwe lyenu akunufunge mujila , nyi kunu neha kuchihela chize hina lulika . 21Panjika ku liji lyenyi nyi ku muzeyela . Kanda uka muvisa ku pihya , mumu kechi ku konekena uhenge wenu . Jina lyami lili hali iye . 22Nyi chamwenemwene muzeyela liji lyenyi nyi kulinga yuma yeswe ize nguna kulweze , mba mungu kapwa mukwa kole kuli akwa kole je nawa mukwa ku mwesa luyinda kuli waze aku kumwesa luyinda .23Mungelo wami makapwa kulutwe lye nyi ku kuneha ndo kuli A-Amole , A-Hete , A-Perize , A-Kanana , A-Hevwe , nyi A- Yepushe . Mungu kenyeka . 24Kanda ukafukamina kuli tu zambi two , kwa wayila , chipwe kulinga ngwe chize akulinga . Alyoze , nuka puzwole lyakulu nyi ku wonda manguji jo amawe mu yihanda yihanda . 25Nuka waile Yehova Zambi yenu , mba makawahisa mbolo nyi meya jenu . Mungu kachiza misongo ha kachi kenu .26Nyi umwe pwo makapwa mumba chipwe ku selumuna mwanenyi mukehe mu chifuchi chenu . Mungu kamwaha mwono wa matangwa asuku . 27Mungu katuma woma kuli waze akwa chifuchi munu kaya . Mungu kashiha atu eswe munu kataka . Mungu kalinga akwa kole jenu eswe ku numba nyima mumu wa woma . 28Kumungu katuma mboji kulutwe lyenu waze makahuma A-Hevwe , A- Kanana , nyi A-Hete kuhuma ku nmeso jenu . 29Chichi kahma kuli yenu mu mwaka umuwika kuchina chifuchi muchi kasala hululu , nawa tushitu amu yambu maka nwokela .30Alyoze , muka huma hakehe hakehe kulutwe lyenu ndo munu kapwa anji nyi ku hinga chifuchi . 31Mungu kafunjika njiza jenu chize ku kalunga lwiji wa mahengo ndo ku kalunga lwiji wa A-Filisitea , nawa chize ku puya ndo ku lwiji Yufalete , Mungu kanwaha ku kumba kuli kuli akwa chifuchi . Munukahanga ku meso jenu . 32Kanda nuka kolesa no usendo chipwe tu zambi two . 33Kanda aka twama mu chifuchi chenu , kuchina makanuvulumwisa kuli yami . Nyi munu waila tu zambi two , achi mu chipwa muheto kuli yenu , "'

Chapter 24

1Mba Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , " kandukenu wize kuli yami - Yena , Alone , Nandambe , Ambihu , nyi makumi shimbyali a makulwana a Yizalele , nawa nukangu waile hasuku . 2Mose ukawenyi iye eze ha kamwihi nyi yami . Akwo kanda eza ha kamwihi , chipwe e atu kanda akakanduka hamuwika nyi yiye .3Mose yaya Yalweza atu maliji eswe a Yehova nyi yiyulo . Atu eswe ya kumbulula nyi liji limuwika nyi kwamba ngwo , " Mutukalinga maliji eswe waze Yehova ha hanjika . " 4Mba Mose ya soneka maliji ja Yehova eswe . Chimenemene , Mose yatunga chilumbilo mwishi lya mulundu nyi kululika manguji amawe kumi nyi ali , hanga mawe alumbunune minyachi kumi nyi yali ya ana A- Yizalele .5Yatuma amwe akweze A-Yizalele amalunga akalambule milambu ya kwocha nyi milambu ya sambukila ya ngombe kuli Yehova . 6Mose yanda chihanda cha manyinga yasa mu sahanyi ; mba chihanda chikwo ya chisapwila ha chilumbilo .7Yanda mukanda wa usendo nyi kuutanga nyi ku kololoka kuli atu . Yamba ngwo , "Mutukalinga yeswe ize Yehova hamba . Mutukazeyela . " 8Mba Mose yanda manyinga nyi ku sapwila ha atu . Yamba ngwenyi , " Awa manyinga a usendo uze Yehova halinga nyi yenu ha kunwaha chilakenyo chino nyi wano maliji eswe . "9Mba Mose , Alone , Nandambe , Ambihu nyi makumi shimbyali amakulwana A-Yizalele ya nyina kumulundu . 10Yamona Zambi wa Yizalele . Kushi lya yilyato yenyi kwapwile ngwe mawe a Safali a kwala zwalala ngwe mwilu . 11Zambi ka kasele kwoko ha makulwana a Yizalele yamona Zambi , nawa yalya nyi kunwa .12Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , " Kanduka wize kuli yami ha mulundu utwameho . Mungu kwaha yiohanda ya mawe nyi shimbi nyi maliji a shimbi waze hinasoneka , hanga wa longese . " 13Mba Mose yakatuka hamuwika nyi chikwashi chenyi Yoswa nyi kunyina mulundu wa Zambi .14Mose te ha hanjika ku makulwana , " Twamenu hano nyi kutushimbwila ndo mutwiza kuli yenu . Alone nyi Hule kali hamuwika nyi yenu . Nyi umwe uli nyi chimwe kulitachika , aye kuli ayo . 15Mba Mose ya kanduka mulundu , nyi lelwa hilifuka mulundu .16Uhenge wa Yehova wa twamine ha mulundu wa Sinai , nyi lelwa lya ufukile ha matangwa asambano . Hatangwa lya chishimbyali wasanyikine kuli Mose mu kachi kalelwa . 17Kusoloka cha uhenya wa Yehova chapwile ngwe kahya kakwocha helu lya mulundu ku meso ja A-Yizalele . 18Mose yanjila mukachi ka lelwa nyi ku nyina ha mulundu . Wapwile ha mulundu makumi awana amatangwa nyi makumi awana aufuku .

Chapter 25

1Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , 2" Lweza A - Izalele akangunehene milambu kukatuka kuli mutu mweswe ukwete mbunge yakuta . Ukangutambwile yino milambu .3Yino ye milambu mukatambula kuli ayo : Oru , Prata , nyi Unengu ; 4nyi mahina alauluka , aufungo , nyi angengu ; apema atoma ; nyi uzangi wa phembe ; 5nyi malambu a khuji a mapanga a kulomba achila ; 6nyi maji a ndeya ya muzuwo lisandu ; nyi tumbuto twa lupembo mupema twa maji akuwayiso no ; 7mawe a sandonyika nyi mawe akwo akaalamika ha efonde nyi ha chipwiko .8Akangutungile zuwo lisandu hanga ngukatwame hakachi ko . 9Nokalinge kulita nyi yize yeswe mungukulweza cheseko cha tabenakulu nyi cheseko cha yikashi yayo .10Akasonge mushete wa mutondo wa mukesha . Kusuhwa chawo ukapwe mbandu jiali nyi chihanda nyi chihanda chahakachi ; utohe wacho ukapwe mbandu yimuwika nyi chihanda chahakachi ; chizundamo chacho chikapwe mbandu yimuwika nyi chihanda hakachi . 11Nukachilamika mukachi nyi haze nyi Olu yambwende , nukafulileho chipangula cha Olu chakujingilika helu heswe .12Ukazuzuzlwile ngo jiwana ja Olu nyi kujisela ku molu jawo awana , nyi ngo jiali jikapwe kusali likwo mbango jialio kusali likwo . 13Ukasonge mikambo ya mutondo wa mukesha nyi kwalamika nyi Olu . 14Ukase mikambo mu ngo jajo ha malumbu ja mushete , hakumbachila mushete .15Manguji akapwe nyi ngo ja kumbalaka ; kanda nukachizako . 16Nukasa mu mbulaka ya chilakenyo yiyulo yize mungunwaha . 17Nukalinge chifuko chakufukila shili ja Olu . Kusuha chacho chikapwe mbandu jiali nyi chihanda cha mbandu , nawa utohe ukapwe mbandu yimuwika nyi chihanda cha mbandu . 18Nukalinge a kelibimi aali kukatuka ku Olu yakufufula ja masongo a mbango jiali ja chifuko cha kulifukila shili .19Nukalinge kelubimi umuwika kusongo limwe , mba kelubimi mukwo kusongo likwo . Nukalingile akelubimi ku masongo eswe nyi aali a ku chishinda chimuwika cha chitwamo cha keke . 20Akelubimi akazazulule mapulwa jo helu nyi kuzalamina nyi mapulwa jo che chitwamo cha keke . Akatalikise meso jo umwe kuli mukwo akalitale meso jo ku chitwamo cha keke . 21Ukanangike chitwamo cha keke helu lia muskete , ukase mu mushete ye shindakenyo yize mungukwaha .22Kokwene mungukatakana nyi yena . Mungukalishimwina nyi yena nyi liji lia kukatuka helu lia chitwamo cha keke . Mukachi ka akelubimi aali atwama ha mushete wa shindakenyo ha kutwala ku yuma yeswe mungukwambayo hali A - Izalele .23Nukalinge mesa ya mutondo wa mukesha . Usuhe wayo mbandu jiali , utohe wayo mbandu yimuwika , chizundamo chayo mbandu yimuwika nyi chihanda cha hakachi . 24Ukalamikeho nawa chipangula cha Olu cha kujingilika kweswe .25Nukalinge mukomo utohe wacho ukapwe mbanda kwoko limuwika wa kujingilika kweswe , ukalinge nawa chipangula cha Olu ha makomo wayo chakwijingilika kweswe . 26Ukayifulile ngo ja Olu jiwana , nyikusa je ngo ha mbango jize jili ku molu jayo . 27Akakujike je ngo hehi nyi mukomo , jikapwe ja kunjishilamo mikambo mukumbachila mesa .28Nukalinge mikambo ya mutondo wa mukesha akalamikeho Olu ukambate nayo ye mesa . 29Nukalinge yenga yayo , nyi misenge yayo , nyi ndeho jayo , nyi milondo yayo ya kutehwina . Ukalinge ya Olu ya kusahisa . 30Ukatumbike ha mesa mbolo ja kutumbieka kumeso jami matangwa eswe .31Nukalinge chikwachilo cha ndeya cha Olu ya kusayisa . Chikwachilo cha ndeya nukachilinge nyi kumilimo ya kutatula nyi nganda yayo nyi mukungo wacho , nyi misenge yacho , nyi mbandu jacho , nyi yitemo yacho yeswe yipwe ya chishina chimuwika . 32Kukapwe nawa mitango yisambano ya kuhachika ku malumbu jacho - mitango yitatu ya chikwachilo cha ndeya ya kuhachika ku lumbu limuwika liacho , mba mitango yitatu ya chikwachilo cha ndeya ya kuhachika ku lumbu likwo .33Ku mutango umuwika kukapwe misengo yitatu ya kulifwa nyi amendoa nyi wunolu , nyi chitemo , ku mutango ukwo kukapwe nawa misenge yitatu ya kulifwa nyi amendoa , nyi wunolu , nyi chitemo . 34Chochene ku mitango yisambono yize ya kuhachika ku chikwachilo cha ndeya . Kundeya yacho , hamutango wa hashina , kunatela kupwa misenge yiwana yakulifwa nyi amandoa , nyi wunolu nawa nyi yitemo .35wundu mushi lya mitango yiali - lya chishinda chimuwika nacho , nyi wundu mushi lya mitango yali - lya chishinda chimuwika nacho . Nyi wundu mushi lya mitango yaali , lya chishinda chimuwika nachi , ku mitango yisambano yize ya kuhachika ku chikwachilo ndeya . 36Mawundu jacho nyi mitango yacho yikapwe ya chishinda chimuwika , milimo ya chishinda cheswe yikapwe ya Olu ya kusayisa nyi kutatula .37Nukalinge ndeya jacho shimbiali akafwike je ndeya , jikatemukine kulutwe lyacho . 38Nyi mana jacho nyi yenga yacho ya kukwachilaho mwelela , yikapwe ya Olu ya kusayisa . 39Ukailinge ku taletu yimuwika ya Olu ya kusayisa nyi yikashi yino yeswe . 40Utale kanawa ukayilinge nikulita nyi cheseko hinakulewza ha mulundu

Chapter 26

1Ukatunge tabernakulu nyi kumi lya mahina apema atoma nyi alauluka , nyi ya ufungo , nyi angengu , ukaole nyi ukerupimi . Yikapwe milimo ya chilangaji . 2Usahe wa hina nyi hina ukapwe makumi aali ambandu jiwana . Mahina eswe akapwe achesekonchimuwika . 3Akatolokenye hamuwika mahina atoma limwe nyi likwo , mba mahina akwo akatolokenye hamuwika limwe nyi likwo nyi likwo .4Kuze ku ukundwilo wa lye hina lize lyatwama ku unungino utangu ukatongeleko maswi a hina lilauluka . Chizechene , ukatonge ku ukundwulwilo wa lye hina lyatwama ku unungino wamuchachali . 5Ukatongele ku hina limwe makumi atano a maswi , utongele nawa makumi atanwo akwo a maswi ku ukundwilwilo wa lye hina liatwama ku unungino wamuchali . E maswi akalitalangane . 6Ukafule nawa makumi atoma a sepe ja oru ukasepeke nyi je sepe mahina hamuwika nyi tabernakulu yikapwe ye yimuwika lume .7Ukatunge mahina a uzangi wa pembe akapwe mbalaka helu lya ye tabernakulu . Ukatunge kumi lya mahina nyi hina limuwika . 8Usuhe wa hina limuwika ukapwe makumi atatu a mbandu , utohe wa hina limuwika ukapwe mbandu jiwana . Mahina eswe kumi nyi limuwika akapwe a cheseko chimuwika . 9Ukasepeke mahina atano ukawo mahina asambano ukawo . Ukazembule hina lyamuchisambano kulutwe lya mbalaka .10Ukatonge makumi atano a maswi ha ukundwilo wa lye hina lize lyatwama ku unungino , nyi makumi atano a maswi ha ukungwilo wa lye hina lize lyatwama ku unungino wachali . 11Ukafule makumi atano a sepe ja unengu ukaswike je sepe ku maswi . Ukasepeke mbalaka hamuwika yikapwe yimuwika lume.12Mba hina mulizembuka , lya kulitulako lya kumahina a mbalaka chihanda chize cha hakachi cha hina kulitalako , chikazembukile kunyima ya tabernakulu . 13Mbandu yino ya hina ya kulumbu limwe , mba mbandu yikwo ya ku lumbu likwo ya ku hina lize mulitulako lya lya ku usuhe wa mahina ja mbalaka yikazembukile malumbu ja tabernakulu nyi lumbu lize mukuyifuka . 14Ukatonge chifuko cha mbalaka nyi malambu a kuji a mpanga a kulumba achila , mba helu lyacho chifuko cha malambu a yipanyundu .15Ukapule matabua a tabernakulu a mutondo wa mukesha nyi kwamika kachijilo . 16Usuhe wa tapwa nyi tapwa akapwe wa kumi lya mbandum , utohe wa lye tapwa nyi tapwa ukapwe wa mbandu yimuwika nyi chihanda cha hakachi . 17Ku tapwa nyi tapwa kukapwe michipo yaali tapwa nyi tapwa lya kutokeka hamuwika . Chocho ukapule matapwa eswe a tabernakulu . 18Ukapule matapwa a tabernakulu , ha lumbu lya ku sule makumi aali a matapwa .19Ukafule makumi awana a yimanyino ya palata ya kutwama kushi lya matapwa . Yimanyino yaali kushi lya tapwa limuwika ya kuwachisa michipo yalio , yimanyino yaali yikwo kushi lya tapwa likwo ya ya kukwachisa michipo yalio . 20Ha lumbu lia muchali lya tabernakulu , te lumbu lya ku norte , makumi aali a matapwa 21hamwe nyi yimanyino yo ya palata makumi awana . Yimanyino yaali kushi lya tapwa limuwika , nyi himanyino yaali kushi lia tapwa likwo .22Ukapwe nawa matapwa asambano ha lumbu lya kunyima lya tabernakulu lyatalikisa ku chitokelo . 23Ukapule nawa matapwa aali a kusa ku mbango ja ku taberrnakulu kulumbu lya kunyima . 24Kushi akapwe akutokeka ndusu , ndo kwilu akapwe a kutokeka hamuwika . Chocho chikapwe ha matapwa eswe nyi aali akapwe ha mbango jeswe nyi jiali . 25Kukapwe matapwa nake , nyi yimanyino ya palata . Kumi lya himanyino nyi yinanyino yisambano , yimanyino yaali hikapwe kushi lya tapwa likwo , mba yimanyino yaali kushi lya tapwa likwo .26Ukapule nawa njalo ja mutondo wa mukesha jitano ja matapwa a ku lumbu likwo lya tabernakulu , nyi njalo jitano ja matapwa a ku lumbu likwo lya tabernakulu , 27nyi njalo jitano ja matapwa a ku lumbu lya tabernakulu lya kunyima lya talikisa ku chitokelo . 28Njalo ya mukchi ya kujila ndusu hakachi ka matapwa , chize , ku songo limwe ndo ku songo likwo .29Ukalamike oru ha matapwa , ukafule ngo jo ja oru ja kujishilamo je njalo , nyi je njalo nawa ukashilamikeho oru . 30Ukamike ye tabernakulu nyikulita nyi cheseko chayo chize nakulwezele ha mulundu .31Ukatonge nawa chikalakala cha hina lilauluka , nyi lya ufungo , nyi lya ngengu , nyi lipema litoma , lya kwola nyi akerupimi , chitanga cha chilangaji . 32Ukazezeleke lye hina ha manguji awana a mutondo wa mukesha a kulamika nyi oru . Akumana ha yimanyino yiwana ya palata ngo jo jikapwe ja oru . 33ukazezeleke hina lya chikalakala ha je sepe , ukajise muchima lya chikalakala cha hina we mushete wa shindakenyo . Hanga che chikalakala cha hina chikahandunune hakachi ka muma musandu nyi muma musandu mwahiana .34Ukangike chitwamo cha keke ha mushete wa shingakenyo , muma musandu mwahiana . 35Ukatumbike ye mesa haze lya chikalakala cha hina . Chikwachilo cha ndeya chikalitalangane nyi ye mesa ha lumbu lya sule lya tabernakulu . Ukatumbike ye mesa ha lumbu lya ku norte .36Ukatonge hina lya kufuka ku chikolo cha mbalaka . Lilauluka , nyi lia ufungo , nyi lya ngengu , nyi lipema litoma , lia milimo ya kwola . 37Lye hina lyacho , ukalisongele manguji atano a mutondo wa mukesha ukalamike oru . Ngo jo jikapwe ja oru , ukazuzulwile yimanyino yitano ya unengu .

Chapter 27

1Ukalinge chilumbilo cha mutondo wa mukesha , usuhe wacho wa mbandu jitano nawa utohe mbandu jitano . Chilimbilo chikapwe ndwa nyi usuhe mbandu jitatu . 2Nukachitohese mbango jiwana ngwe mbinga ja ngombe . Je mbinga akajilinge ngwe chihanda cha chilumbilo , nawa ukachifuke nyi unengu .3Nukalinge yikwata ya chilumbilo : mandoho a uto , nyi chikasu , masahanyi , nguto ya misalo , nyi yikango . Yikashi yo yeswe yo ukayifule nyi unengu . 4Ukachifulile sambu ja unengu ja chilumbilo , kusepekanya cha unengu . Nukafula ngo ja unengu wa mbango jiwana .5Ukajinjise mwishi lya mukomo wa chilumbilo , jikapwile mukachi ka chilumbilo . 6Ukasonge mikambo ya chilumbilo mikanda ya mutondo wa mukesha , walamikeho unengu .7Ukanjise ye mikanda yacho mu ngo , mikambo yikapwe ha malumbu ja chilumbilo , ya kuchimbachila . 8Ukalinge chilumbilo cha chituwa , cha matapwa . Chizechene ngwe nakulwezele ha mulundu chocho akachisonge .9Ukatunga lwaza wa tambanakulu . Ku kapwe yakuzezeleka ku sango lya lwaza , a mahina akuzezeleka apema atoma . Akapwe a kulakaji lya mbandu . 10Manguji jayo akapwe makumi aali, yimanyino ya ya unengu makumi aali . Je ngo ja ku manguji nyi mikambo , yajo yikapwe ya pulata .11Chizechene nawa , ku lumbu lya ku thoe , kukapwe mahina a kuzezeleka usuhe wo wa kulakaji lya mbandu , manguji jo te makumi aali , yimanyino yoya unengu makumi aali , je ngo ja ku manguji hamuwika nyi mikambo yeswe ya pulata . 12Mba ha utohe wa mwe lwaza ku lumbu lya kutalikisa ku chikolo kukapwe mahina a kuzezeleka a makumi atano a mbandu . Mangiji jo kumi yimanyino yo kumi . 13Mwe lwaza neny akapwe makumi atano a ndambu kusuha kutalikisa kuchivumbuko .14Mahina a kuzezeleka a ku lumbu limwe lya chikolo akapwe a kumi lya mbandu nyi mbandu jitano . Akapwe nyi manguji atathu nyi yimanyino itathu . 15Ku lumbu likwo kukapwe mahina a kuzezeleka a kumi lya mbandu nyi mbandu jitano . Akapwe nyi manguji atatu nyi yimanyino yitatu . 16Chikolo cha lwaza kukapwe hina lya kufukako lya makumi aali a mbandu . Hina likapwe lilauluka , nyi ufungo , nawa lya ngengu nyi lipema litoma , milimo ya mukwa kwola . Likapwe nyi manguji awana nyi yimanyino yiwana .17Manguji eswe a lwaza akapwa a kukolesa nyi mikambo ya pulata , ngo jo ja pulata nyi yimanyino yo ya unengu . 18Usuhe wa lwaza ukapwe wa kulakaji lya mbandu , utohe wayo ndusu ukapwe wa makumi atano , nyi chizundamo chayo cha mbandu jitano ja mahina apema atoma yimanyino yajo ya unengu . 19Yikashi yeswe yakuzachisa mu tambanakulu , nyi mbambo jeswe jayo nyi mbambo ja lwaza yeswe yikapwe ya unengu .20Utumine A-Yizalele akakunehene maji a olive , apema a kusohola , a ndeya hanga yikatemuke matangwa eswe . 21Mu mbalaka ya chiwanyino , haze lya hina lize lya kuchikalakala cha tambanakulu mwatwama ya shimbi , Alone nyi anenyi amalunga akafunge ndeya yinakwata kulutwe lya Yehova , kuchiza chingoloshi ndo chimene . Chino muchikapwa shimbi ndusu ndo yisemuko ya A-Yizalele .

Chapter 28

1Ukakundame kuli yena yayenu Alone nyi ana jenyi a malunga hamwe nenyi - kwachiza kuli A- yizalele hanga ayo akangulingile usasendote - nyi Nandambe , nyi Ambihu , nyi Elieza , nyi Itama . 2Ukatongele yayenu Alone , mazalo asandu . Akapwe a ulemu nyi upeme kuli yiye . 3Ukahanjike nyi atu eswe akwete mana , waze hinazalisa nyui spilitu ya mana mumbunge , akatonge mazalo a Alone akamusele ku usandu hanga iye akangulingile milimo ya usasendote .4Mazalo matonga wano nyi chipwiko , nyi efode , nyi hina lya ngugu , nyi chikuto cha milimo ya kwola ya uhennya , nyi chitambala nyi muya wa ponda . Akatongele yayenu Alone nyi ana jenyi amalunga mazalo asandu hanga iye akangulingile usasendote . 5A chilangaji akazachisa hina litoma lya Oru , lilauluka , a ufungo , nyi a ngengu .6A kalinge ye efode ya Oru , ya hina lilauluka , nyi lya ufungo , nyi lya ngengu , nyi lipema litoma . Chikapwe chitanga cha chilangaji . 7Yikapwe ya yipaya yali ya kutokekenya ku masongo jo aali . 8Muya wa ponda wa ulanji ukapwe ngwe efonde ; ukapwe wa chihanda chimwiwuka nyi efonde , ikalitunge nyi hina lipema itoma lya Oru , lilauluka , nyi lya ufungo , nyi lya ngengu . 9Ukande nawa mawe aali a sardonica nawa ukoleho majina ja ana A - Yizalele .10Majina ja asambano akapwe ha liwe limuwika , mba majina ja asambano alisalako akapwe ha liwe likwo , nikulita nyi kusemuka cho . 11Ukole e mawe aali nyi kulita nyi milimo ya mukwa kwola muliwe ngwe mola ha kazeya , nyi majina ja ana A - Yizalele . Ukajise mu maselo ja oru . 12Ukunangike e mawe aali ha yipaya ya ye efode , akapwe mawe a kwiulula Yehova ha ana ja A - Yizalele . Alone akambate majina jo kumeso ja Yehova ha yipaya yenyi yiali akapwe chiulwiso kuli yiye .13Ukafule maselo ja oru . 14Ukafule nawa malenge aali a oru ya kusayisa nyikwafula ngwe moihipu , ukanunge e malenge a kuhosa ha maselo .15Ukalinge chipwiko cha upatwilo , chitanga cha chilangaji , ukachilinge chakulifwa nyi ku efode . Cha oru , nyi cha hina lilauluka , nyi lya ufungo , nyi lya ngengu nyi lipema litoma . 16Chikapwe nyi ukundwilo uwana weswe wa usuhe umuwika ndwa . Cha kupama kaali utohe wacho wa chikambakamba chimuhika .17Ukajise mawe mu hituwa yacho mikala yiwana ya mawe . Mukala utangu wa mawe a sartiu , topasiu , nyi carbunkulu . 18Mukala wachali wa esneralda , nyi safwira , nyi diamante . 19Mukala wa muchitatu wa jasendu , nyi agata , nyi ametita . 20Mukala wa muchiwana wa turkeza , nyi sardonica , nyi jasepe . Ukaasele mu maselo jo ya oru .21E mawe akalite nyi majina ja ana a Yizalele . Kumi lya mawe nyi mawe aali nyikulita nyi majina jo , ngwe kwola cha ha kazeya , vungu nyi vungu nyikulita nyi jina lialio akapwe a mavungu kumi nyi aali . 22Ukafulile ha chipwiko malenge aali a oru ya kusayisa , ngwe mihipu ya kuhosa . 23Ukafulile chipwiko ngo jiali ja oru nyikujisela ku masongo aali a chipwiko . 24Ukajise malenge aali a oru a kuhosa mu ngo jiali jize jatwama ku masongo aali a chipwiko .25Masongo aali akwo amalenge aali a kuhosa ukanji mu maselo aali . Mba hikwasa kuse kulutwe ha yipaya yiali ya ye efode . 26Ukafule ngo jiali ja oru , ukajisele ku masongo aali a chipwiko , ha ukundwilo wacho wa muchima .27Ukafule nawa ngo jiali ja oru , mba hikujisa kulutwe ha chihanda chezi cha kushi cha yipaya yali ya ya efode , kusulangana nyi unungino wayo helu lia we muya wa ponda wa ulangaji wa efode . 28Akakashile che chipwiko ku ngo jacho nyi ku ngo ja efode nyi wanda ulauluka , hanga chikapwe ha muya ponda wa ulangaji wa ku efode . Hanga chikapwe kuchichi kukasuluka ku ye efode .29Muze Alone manjila muma musandu , akambate majina ja aan amalunga A - Yizalele ha chipwiko cha ha mbunge yenyi ya upatwilo , yikapwe chiulwiso cha matangwa eswe kuli Yehova . 30Ukase nawa mu chipwiko cha upatwilo Urimi nyi Tumimi , yikapwe hambunge ya Alone muze manjila kumeso ja Yehova . Alone akambate ha mbunge yenyi upatwilo wa A -Yizalele kumeso ja Yehova matangwa eswe .31Ukatonge hina lya ngu ngu lya efode lieswe lukombo lilauluka . 32Likapwe nyi chituwa cha mutwe mukachi . Likapwe nyi lupula wa kuseleka wa kujinguluka che chituwa chalio ngwe chituwa cha kuchikuto cha utale hanga kulichi katanuka . Ukapwe mulimo wa mukwa kunuka .33Ha lupula uli ku songo lialio , ukatongeleho romana jilauluka nyi ja ufungo , nyi ja ngengu kujinguluka . Ja kusowela nyi yiwolowolo ya oru ha kujimgilika lupula mweswe . 34Kukapwe chiwolowolocha oru nyi romana , chiwolowolo cha oru nyi romana - ha lupula wa hina lia ngungu - ha kujingilika kweswe . 35Mba Alone akalizale ha kuvumbika , hanga liji lyacho mulikahiohia muze manjila muma musandu kumeso ja Yehova nyi muze matuhuka . kuchina iye mafwa .36Ukafule chepenya cha oru ya kusuyisa , ukoleho ngwe kwole cha ha kazeya ngwo , " musandu kuli Yehova ." 37Ukachilamike ha kapwa nyi wanda ulauluka chipwe kulutwe lya mwe kapusa . 38Chikapwe ha huma lia Alone ; shimbu yeswe akambate uhenya wuze muwupwa kumulambu wa yawana yisandu yize A - Yizalele makaisela ku usandu kuli Yehova yisandu . Chakapwe ha huma lienyi matangwa eswe hanga Yehova akatambule yawana yo .39Ukatonge chikuto cha hina lipema litoma , ukatonge nawa kapusa nyi hina lipema litoma . Ukatonge muya wa ponda , milimo ya mukwa kwola .40Ukatongele ana a malunga a Alone yikuto , ukatongele nawa miya ya ponda , nyi tupusa a ulemu nyi upeme . 41Ukajikeho yayenu Alone yayenu nyi ana jenyi a malunga . Ukawaahise nyi maji , ukaasele ku uvumbiko , ukaasele usandu kuli yami hanga ukangulingile usasendote .42Ukatongele kaputula wa hina lipema litoma akafuke nenyi uselesele wa mijimba yo , yize muyikafuka chize ku mitanda akahete ndo ku shina lya kulu . 43Alone nyi ana jenyi a malunga akamuzale muze majila mu mbalaka ya chikungulwila hanji muze makungama ku chilumbilo muma musandu . Akalinge chino hanga kanda apwa akwa milonga neka makafwa . Chino chiyulo chikapwe cha myaka ya mutolo kuli Alone nyi ana yenyi .

Chapter 30

1Ukalinge chilumbilo cha kwochelaho insensu. Ukachilinge cha mutondo wa mukesha. 2Usuhe wacho ukapwe wa mbandu umuwika, nyi utohe wacho ukapwe wa mbandu jimuwika. Malumbu eswe a ceseko chimuwika , chizunda mochacho chikapwe mbandu jaali. Mbinga yacho yikakwe ya mutondo umuwika.3Ukafuke chilumbilo cha insensu nyi Olu yakuyisa \_ helu lyacho, nyi malumbu jacho nyi hakujikilika nyi mbinga jacho. Ukachifulile chipangula cha Olu ha kujingilika. 4Ukafulile ngo jaali ja Olu kushi lya chipangula chacho kumbango jaali jacho jikapwe ha mikambo jakumbachila.5Ukasonge mikambo ya mutondo wa mukesha, ukafuke nyi Olu. 6Ukase chilumbilo cha insensu kulutwe lya chikalakala cha hina chatwama kulutwe lya mushete wa shindakenyo. Chikapwe kulutwe lya chitwamo cha khekhe chize chili helu lya mushete wa shindakenyo, kuze mungukatakana nyi yena.7Alone akoche insensu ya lupembo lupema chimenemene ha chimenemene. Akoche muze malulikisa ndeya, 8Alone mawika ndeya nawa muchingoloshi chocho insensu akoche matangwa eswe kumeso ja Yehova ndusu yisemuko yenu. 9Alyoze kanda ukalambula insesu yeka nawa ha chilumbilo cha insesu, chipwe mulumbu wa kulumba, chipwe mulumbu wakulumba, chipwe mulumbu wa wunga. Kanda nukazujilaho mulambu nyi umwe wa kunwa.10Alone akatomese ha mbinga jacho kamuwika ha mwaka. Nyi manyinga a mulambu hashili akatomese kamuwika hamwaka ndusu kuyisemuko yenu. Kuchapwa chisandu chahyana kuli Yehova.11Mba Yehova wambile kuli Mose, ngwenyi, 12" muze mwlula akwa Yizalele, mutu ha mutu akahane mulambu hamwono wenyi kuli Yehova. Ukalinge chino muze hiwalula, hanga kanda kukapwa chilungo hakachi ko muze muwalula. 13Eswe mapalika kuli waze hanalula akafwete chihanda cha hakachi cha shekele ya pulata, nyi kulita nyi kulema cha shekele ya muma musandu ( shekele chinalite nyi makumi aali a ngela ). Chino chihanda cha shekele muchipwa mulambu wa kuli Yehova. 14Mweswe yoze analula, chize kuli waze ali nyi myaka makumi aali nyi makulwana, anatela kuhana mulambu wuno kuli yami.15Muze atu mahana mulambu wuno kuli yami hanga atomese myono yo, pichi kanda ahana nyi kuhyana chihanda cha shekele, nawa yiswale kanda ahana yikehe. 16Ukatambule kuli akwa Yizalele mbongo ja kutomesa ukajise ku uvumbiko wa mbalaka ya chikungulwila. Chiwulwiso cha Yizalele kumeso ja yami, muku tomesa shili ja myono yenu".17Mba Yehova yamba kuli Mose ngwenyi, 18" Ukalinge nawa lumbasia wa unengu nyi chikwachilo cha unengu, lumbasia wa kusanyina. Ukase hakachi ka mbalaka ya chikungulwila nyi chilumbilo, mba ukasemo meya.19Alone nyi ana yenyi amalunga akasanyinemo ku mwoko nyi molu jo. 20Muze maya mu mbalaka ya chikungulwila chipwe muze makundama ku chilumbilo mavumbika mukulumba nyi kahya mulambu, akasane nyi meya kuchina kanda afwa. 21Akasane moko nyi molu jo kuchina mafwa. Chino Chikapwe shimbi ya mutolo kuli Alone ndusu nyi kuli yisemoko yenyi.22Mba Yehova yamba kuli Mose, ngwenyi, 23" Mbata tumbuto tupema: twa mira ya kututunuka makulakaji atanu a shekele, nyi twa kanela muyema chihanda cha hakachi cha pesu te makulakaji aali a shekele nyi makumi atano a shekele, nyi twa kalamu muyema makulakaji aali a shekele nyi makumi atano a shekele, 24nyi twa kasha makulakaji atano a shekele, yeswe nyi kulita nyi shekele ya muma musandu, nyi hine ya maji a azete. 25Ukayichinge akapwe maji asandu akuwayisa hamuwika nyi yakusako yino, lupembo mupema wakuchinga kuli akwa ulamgaji. Yikapwe maji asandu akuwahisaho, nyi kungutulikila o.26Ukawayise mbalaka nyi mai wano, hamuwika nyi mushete wa shindakenyo, 27nyi mesa hamuwika nyi yikashi yacho, nyi chikwachilo cha ndeya hamwe nyi yikashi yacho, nyi chilumbilo cha insensu, 28nyi chilumbilo cha milambu yakulumba nyi yikashi yacho, nyi mbalasia nyi nganda jacho.29Ukayisele ku usandu kuli yami hanga yikapwe yisandu kuli yami. Cheswacho muchikwatako muchipwa chiusandu. 30Ukawayise Alone nyi ana jenyi amalunga nawa ukasele ku usandu hanga akangulingile usasendote. 31Ukahajike kuli A - Yizalele, wano akapwe maji asandu akuwayisa kuli Yehova ndusu ku yisemoko ya atu jenu.32Kanda ukalitwika ha mujimba wo, chipwe nikulita nyikuchinga cho kanda akachinga maji ngwe wano, mumu kapwa asandu kuli Yehova. Nukaafunge nyi kulita nyi jila yino. 33Mweswawo malinga maji ngwe wano, chipwe mweswawo masa maji wano hali umwe, yono mutu akamuteteho hakachi ka atu jenyi."'34Yehova yamba kuli Mose, " Anda tumbuto tuyema twa lupembo muyema - estonake, nyi onecha, nyi ngalambanu - tumbuto tuyema twalupembo mupema hamuwika libanu yitoma, tumbuto tweswe tukapwe nyi pezu imuwika. 35Ukayichinge yikapwe insensu, kuyichinga nyi mukwa ulangaji, yilingiwe nyi mungwa utoma nawa yisandu. 36Ukatwe yimwe yikapwe yawunga wunga. Ukase chihanda chimuwika kulutwe lya mushete wa shindakenyo, yoze uli mu mbalaka ya chikungulwila, kuze mungukatakana nyi yenu. Yikapwe yisandu yahyana kuli yenu.37Mba insensu yize munulinga, kanda mulilingila nyiimwe mujila yimuwika. Yikapwe yisandu yahyana kuli yenu. 38Mweswawo machinga yimwe ya kulifwa nayo mukuyipanjika lupembo akamutele hakachi ka atu jenyi. "

Chapter 31

1Mba Yehova yamba kuli Mose ngwenyi, 2" tala, hinatambika umwe kujina lyenyi Mbazalele mwana wa Uli mwana wa Hule, kukatuka kuvungu lya yunda.3Hinamuzalisa Mbazalele nyi Shipilitu yami, hanga yikamwehe mana, malinjekela, nyi yinyingi, nyi ulangaji weka, 4nyi kulinga milimo ya ulangaji nyi kulinga mulimo mu Olu, nyi Palata, nyi Unengu; 5nawa nyi kutota mawe nyi kuasa muyituwo yo nyi mukwola hamitondo - nyi kulinga ulangaji weswe.6Yami hinamusela hamwe nenyi, Oholyambe mwana wa Ahisamake yose hinatongola, kukatuka ku vungu lya Ndane. Hinasa mana mu mbunge ya waze eswe akosa mana hanga akalinge yeswe nakwambile. Yuma hino 7mbalaka ya chikungulwila, mushete wa shindakenyo, nyi chifuko chiliho helu lya mushete, nyi yikashi yeswe yamu mbalaka - 8nyi mesa hamwe nyi yikashi yayo, nyi chikwachilo cha ndeya cha Olu yakusayisa hamwe nyi yikashi yayo, nyi chilumbilo cha insensu, 9nyi chilumbilo cha milambu yakulumba hamwe nyi yakashi yayo, nyi lumbasia nyi nganda yalwo.10Hamwe nyi mazalo a kutonga nyi ulangaji - mazalo asandu ja Alone mwe sasendote nyi ana jenyi amalunga, akangulingile no usasendote. 11Hamuwika nyi maji akuwayisa nyi insensu ya lupembo mupema ya muma musandu. Wano alanaaji akalinge yuma yeswe yino ngwe chizechene nakulwezele."12Mba Yehova yamba kuli Mose ngwenyi, 13" Amba kuli akwa Yizalele: ' chamwenemwene nukafunge matangwa a sambata ja Yehova, mumu kuchapwa chilayi hakachi kenu nyi yiye ndusu ku yisemuko yenu yeswe hanga nu nyingike ngwo iye mwe Yehova, ka kutusela ku usandu. 14Chocho nukafunge sambata, mumu kuyapwa yisandu kuli yenu, hana yisela kuli iye. Yoze mweswe kechi kuyilemesa yiye a kamushihe. Mweswawo malinga milimo ha sambata, yoze mutu aka mutete ha kachi ka atu jenyi. 15Mulimo akawulinge ha matangwa asambano, alyoze tangwa lya muchishimbyaali likapwe sambata ya uhwimino, lisandu kumeso ja Yehova. Mweswawo malinga milimo ha tangwa lya sambata akamushihe lume.16Keshika akwa Yizalele akafunge ye sambata. Mukuyisela ndusu nyi kuyisemoko yo chikapwe usendo wa mutolo. 17Ye sambata kuchapwa chilayi hakachi ka Yehova nyi akwa Yizalele, mumu mu matangwa asambano Yehova watengela malilu nyi hashi, nyi hatangwa lya muchi shibyaali ya hwima nawa yasanguluka.18Muze Zambi ya hwisa kuhajika kuli Mose ha mulundu wa Sinai, yahana mikanda yaali ya shindakenyo, mikanda ayilingile nyi mawe, ya kusoneka nyi munwe wa Zambi.

Chapter 32

1Muze atu hamona ngwo mose hanashimbula kwiza kushikumuka kumu lundu, yalikungulula kuli Alone yamba ngwo, " tweya, tulingile Zambi yoze matusongela. Mumu hayono Mose, mutu watuchijile muchifuchi cha Engitu, kutwanyingikine chalingiwa kuli iye. " 2Mba Alone wambile kuli ayo, "Zulenu ingelyengelye ya Olu yili kumatwi ja mapwo jienu, nyi kumatwi ja ana jienu ama lunga nyi ana amapwo, nyi kwineha kuli yami."3Atu eswe azulile ingelyengelye yo ya Olu yapwile kumatwi jo nyi kuyineha kuli Alone. 4Watambwile Olu kumwoko jo nyi kwisangununa nyi kahia mba matunga chi zambi ngwe chipembe cha kuji. O yamba ngwo " yino yeyi zamba yenu, Yizalele, wanu chijile muchifuchi cha Engitu."5Muze Alone wamwene chino, watungile chilumbilo kulutwe lya ngombe nyi kusa mutambi; yamba ngwenyi, " Hamene mutukalinga chiwanyino cha kulemesa Yehova." 6Atu akatukile chimenemene tangwa lya kaulaho nyi kulambula mulambu wa kwocha nawa anehene milambu yakulikungulula. Mba o atwamine hashi nyi kulya nyi kunwa, mba yakatuka yaneha zungo lya kukina.7Mba Yehova yamba kuli Mose, " yako kawashi ku atu jie, waze wachijile mu chifuchi cha Engitu, halinga chipi ene, 8O hafuma washi mujila muze nalwezele. O hatunga chihamba chalifwa ngombe nyi kumu wayila nyi kumukombelela. Yamba ngwo, ' wano ema zambi jienu, Yizalele, wanuchijile mu chifuchi cha Engitu.9Mba Yehova yamba kuli Mose, "ngunanyingika wano atu. Tala, kala atu akukaluwa mbunge. 10Halyapwila nawa, kanda weseka kungwechesa. Wuli wami muwashaha, chocho mungu enyeka. Mba mungu pwisa vungu linene muli yena. 11Alyoze mose wesekele kulembejieka Yehova Zambi yenyi. Wambile ngwenyi, " Yehova, kuchi mwivwila ufwatulo nyi kwocha atu jie, waze wachijile muchifuchi cha Engitu ku tachi nyi ngolo jia moko jie.12Yika A - Engitu mamba ngwo, ' watuhwishile nyi malinjiekela api, kwashihila mumilundu nyi kuenyeka kumeso lya chifuchi?' Echa kama ufwatulo we wa lumune chino cha upatwilo kuli atu jie. 13Yiwuluka kama Apalahama, nyi Isake nyi Yizalele, tu vumbi twe, kuli ayo walishingile kuli yena mwene nyi kwamba kuli ayo, ' mungukanupwisa mavungu aji ngwe tutongonoshi twa mwilu, mba mukukaha chifuchi chize nambile kumavungu jienu. Makaswenamo myaka yeswe. ''' 14Mba Yehova yalumuna upatwilo wuze ambile ngwo makasa lupindo hali atu jienyi.15Mba Mose walumukine nyi kuhulumuka hashi lya mulundu, yambata mawe aali a shimbi ja usendo mukoko lyenyi. Mawe akusoneka sali nyi sali, ku eswe kulutwe nyi kunyima. 16Mawe apwile kuzata cha mwene Zambi, nyi kusonewa mwene Zambi wasonekene, watotele ha mawe.17Muze Yoshuwa wevwile zungo lya atu muze makalumuka, wambile kuli Mose ngwenyi, " muli zungo lya jita mu mbalaka." 18Alyoze Mose yamba ngwenyi hizungo ko lya mukwa kukumba, nawa hizungoko atu akumba, alyoze zungo lya myaso ngunevu."19Muze Mose hakundama ku musumba, wamwene ngombe nyi atu kanakinyi. Wevwile utenu kuhyana. Wambilile mawe kufuma mu kwoko lyenyi no yapalwoka mwishi lya mulundu. 20Mba yanda ngombe yoze atu alingile, yamocha, yamufwenya ifwenyu fwenyu nyi kuyimwangina mu meya. Mba ya nwisa A - Yizalele meya waze.21Mba Mose wambile kuli Alone ngwenyi, " Yika yize ano atu alinganga kuli yena, nyi kwanehena yino shili inene?" 22Alone yamba ngwenyi, " kanda ungutenukina, mwata wami. Unanyingika ano atu kakulihana hakulinga yipi. 23Yangwamba ngwo, 'tulingile zambi yoze matutetekela. Mumu ha yono Mose, mutu watutuhwishile mu chifuchi cha Engitu, kutwanyingikine chize chamu lingikina.' 24Mba yingwamba kuli ayo, " mweswawo uli nyi Olu, ayizule.' yangunehena Olu yinguyisa mukahya, mba himukatuka yono ngombe."25Mose yamona chize atu machinyina mu yambu ( mumu Alone hatayijisa kuli lingila, kunehenena akwakole kwasaula ). 26Mba Mose yamana hachikolo cha musumba nyi kwamba ngwenyi, " yoze uli kusali lya Yehova, eze kuli yami." Eswe Alevi amukungulukile. 27Yamba kuli ayo ngwenyi, " Yehova, Zambi wa A - Yizalele, kamba ngwenyi: ' mutu mweswe aswelele mukwale wenyi nyi kuhiluka nyi kupalyeka chikolo nyi chikolo cha musumba weswe, ashihe ndumbwenyi walunga, nyi masepa jienyi nyi enyembo jienyi.'''28Alevi yalinga ngwe chize Mose ambile. Lize tangwa kweseka nyi tununu atatu atu yafwa. 29Mose yamba kuli Alevi ngwenyi, " Musono uno hanukujika ku milimo ya Yehova, chila umwe halituna nyi mwanenyi wa lunga nyi ndumbwenyi wa lunga, mba Yehova manuwahisa lya musono.30Tangwa lya kawulaho, Mose yambila atu ngwenyi, " kunwavulumuna ku hyana. Halyapwila kanakanduka kuli Yehova. Haji mungu tela kulinga hatomesa cha shili jienyi." 31Mose yahiluka kuli Yehova nyi kwamba ngwenyi, " Aa, ano atu havulumuna kuhiana nawa hatenga hamba wa Olu. 32Alyoze halyapwila, akonekene kama shili jo; alyoze nyi kuusolo, jimuna jina lyami mumukanda uze hunasoneka."33Yehova yamba kuli Mose, mweswawo wanguvulumunanga, yono mutu mungu mujimuna mumukanda wami. 34Halyapwila nawa yako, utwale atu kuchihela chize nakulwezele. Tala, mungelo wami makutetekela. Alyoze hatangwa lize mukapatwila milonga yo, mukapatwila ha shili jo." 35Yehova yatuma lamba hali atu mumu yalinga ngombe, yoze Alone alingile.

Chapter 33  
1Alyoze Yehova ymaba kuli Mose, ngwenyi " Yako kukatuka kuno, yena nyi atu waze wachijile kuchifuchi cha Engitu. Yako ku chifuchi chize nali shingile nyi shingo kuli Apalahama, nyi Yisaka, nyi Yakomba, muze nambile ngwami, ' 2Mungukachihna kuli munyachi we.' Mungukatuma mungelo kumeso je, nyi kuhuma mu chifuchi A-Kanana, A-Amole, A-Hete, A-Pelize, A-Hevwe, nyi A-Yepushe. 3Yako ku chifuchi chize, kuze ku nokela yamwa nyi uchi, mumu yami mwene chichi kakanduka hamwe nyi yenu, mumu yenu nuli akwa- pami. Kuchina yami mungukanwonwona mujila. ">>>>>>> e163d1f294ec518608fdf7b4d2d13edaf5f1ebc1<<<<<<< HEAD4Muze atu hevwa wano maliji akulipikala, o alilile, nyi umwe wazalile ingelyengelye. 5Yehova wambile kuli Mose, " amba kuli A - Yizalele, nuli atu akukaluwa mbunge. Nyi naile hamwe nyi yenu, chipwe kakwenji umuwika, kachi nguna konwonona. Halwapwila, zulenu yauhenya yuma yenu hanga ngumone chize mungunulinga.''' 6keshika A - Yizalele kayizalile yawuhenya kupuka ku mulundu wa Heleb ndo kulutwe.=======4Mba muze atu evwile wano lusango yono mupi, yalishimwoka, nawa nyiumwe yoze wazalille yuma yenyi ya uhengi. 5Yehova wambile kuli Mose , " Ambulwila A- Yizalele ngwe, 'Nuli akwa- pami. Nyi nakandukile nenu hashimbu likepe, kachi mungukanwonwona lume. Keshika, chizenu yuma yenu ya uhenge hanga ngunyingike chize mungu linga nyi yenu. "' 6Halyapwila A-Yizalele ka azalile yuma yo ya uhengi kukatuka kumulundu wa Holepu nyi ku lutwe.>>>>>>> e163d1f294ec518608fdf7b4d2d13edaf5f1ebc1<<<<<<< HEAD7Mose wanjile mbalaka nyi ku kunjika haze lya chikungulwilo, hasuku nyi chikungulwila. Yalinyika ngwo mbalaka ya chikungulwila. Mweswayo mahulisa Yehova ha yeswayo kakuya mu mbalaka ya chikungulwila, haze lya mbalaka. 8Muze Mose maya mu mbalaka, atu eswe makatuka hayikolo yo ya mbalaka nyi kutala kuli Mose ndo chize majila mukachi. 9Muze Mose majila mu mbalaka lelwa lya nguji lyakulumika nyi kumana mu chikolo cha mbalaka, nyi Yehova mahajika nyi Mose.=======7Mose watwalile mbalaka nyi kuijika haze lya chilombo, kusuku nyi chilombo. Yailuka ngwenyi mbalaka ya chikungulwila. Mweswawo wafupile Yehova yatuhuka nyi kuya ku mbalaka ya chikungulwila, haze lya chilombo. 8Muze Mose atuhukile nyi kuya ku ye mbalaka, atu eswe yakatuka nyi kumana kuchikolo cha mbalaka nyi kutala Mose ndo manjila mukachi. 9Shimbu lyeswe muze hanjila mu mbalaka, nguji lya lelwa lyahulumukine hashi nyi kumana kuchikolo cha mbalaka, nyi Yehova wahanjikile nyi Mose.>>>>>>> e163d1f294ec518608fdf7b4d2d13edaf5f1ebc1<<<<<<< HEAD10Muze atu eswe mamona lelwa lya nguji muli mana hachikolo cha malaka, o mamana nyi kuwahila, mutu mweswe hachikolo chenyi. 11Yehova te mahajika kuli Mose meso nyi meso, ngwe chize mutu akuhajika nyi sepalyenyi. Mba Mose mahiluka nawa ku mbalaka, alyoze chikwashi chenyi Yoshua mwana wa lunga wa Nune, mukweze, matwama mu mbalaka.=======10Halyapwila muze atu eswe amwene lye nguji lya lelwa linamane kuchikolo cha mbalaka, atu eswe yakatuka nyi kuwayila, mutu mweswe kuchikolo cha mbalaka yenyi. 11Yehova wahanjikile nyi Mose nyi meso ngwe mutu mahanjika nyi kasendo kenyi mba yahiluka ku chilombo, alyoze kavumbi kenyi Yoshua mwna wa Nune, aye te mukweze, watwamine mu mbalaka.>>>>>>> e163d1f294ec518608fdf7b4d2d13edaf5f1ebc1<<<<<<< HEAD12Mose yambila Yehova, " talenu, wakungulweza, 'twala ano atu mu ungeji wo,' alyoze kuwangulwezele yoze maya nyi yami. Yiwamba ngwo, ' ngunakunyingika hajina, nawa hiwawana kuwahila ku meso jiami.' 13Halwapwila nyingwe nawana kuwahila ku meso jie. Ngulweze majila jie hanga kunyingike nyi kuwana kuwahila mu meso jie. Yiwuluka ngo vungu lino lili atu jie.=======12Mose yamba kuli Yehova, " Tala, wakwamba kuli yami ngwe, 'Twala wano atu muwenyi wo, ' alyoze kuwangu lwezele yoze mutu maya nyi yami. Wamba ngwe, ' Wangunyingika ha jina, nawa hiunawane vumbi kumeso jami.' 13Halyapwila keshika nawana vumbi kumeso je, ngulweze jila je hanga ngukakunyingike nyi kunyongonona hakuwana vumbi kumeso je. Nyonga ngwe vungu lino atu je. ">>>>>>> e163d1f294ec518608fdf7b4d2d13edaf5f1ebc1<<<<<<< HEAD14Yehova yakumbulula, " kuwanyikaho chayami mwene muchiya nyi yena, nawa mungukakwala kuhwim." 15Mose yamba kuli iye ngwenyi, " nyi ngwe kuwanyiwa che kuchayile hamwe nyi yetu, kanda utuchiza hano. 16Nyi ka, kuchi muchi nyingika ngo hina wana kuwahila kumeso jie, yami nyi atu jie? Kuchikupwa wika nyi te muya nyi yetu hanga yami nyi atu jie malihichika nyi atu eswe waze eka atwama ha chifuchi? "=======14Yehova yakumbulula ngwenyi , " Yami Mwene munguya hamwe nyi yena, mba mungu ka kwaha uhwimino. " 15Mose yamba kuli Iye, " Nyi yena kuuchi kuya hamwe nyi yetu, kanda utuchiza kuno tutwale kulutwe. 16Hachuma chikwo, kuchi machinyingika ngwo hinawana vumbi ku meso jenu, yami nyi atu jenu? Te kuchapwile hachuma chino nyi muya nyi yetu hamwe mba yami nyi atu je akuhandunuka ku fuma ku atu eswe ali hali ha chifuchi? ">>>>>>> e163d1f294ec518608fdf7b4d2d13edaf5f1ebc1<<<<<<< HEAD17Yehova yamba kuli Mose, " mungulinga nawa chize hiweta, mumu hiwawana kuwahila ku meso jiami, mumu nguna kunyingika hajina. " 18Mose yamba, ngwenyi, "bngunasakwila ngulweze kama uhenya we."=======17Yehova yamba kuli Mose, " Mungu linga nawa chino chize wangwamba, mumu hiwawana vumbi kumeso jami, nawa ngunakunyingika ha jina lye. " 18Mose yamba, " Ngunakulembe kama ngusolwele uhenya we. ">>>>>>> e163d1f294ec518608fdf7b4d2d13edaf5f1ebc1<<<<<<< HEAD19Yehova yamba ngwenyi, " mungukapwisa upeme wami kupalikisa kumeso jie, mungukambulula jina lyami `Yehova´ kumeso jie. Mungu kavwila khekhe kuli yoze mukavwila vumbi, nawa mukavwila khekhe kuli yoze mukavwila vumbi." 20Alyoze Yehova yamba ngwenyi, " kuwahashile kumona huma lyami, mumu nyiumwe matela kungu mona mapwa nyi mwomo."=======19Yehova yamba , "Mungupalikisa upeme wami weswe kumeso je, nawa mungu ngwambulula jina lyami ' Yehova ' kumeso je. Mungukapwa mukwa vumbi kuli mweswawo, mungukavwila keke kuli mweswawo mungukamulweza iye keke. " 20Mba Yehova, " Kuchi kahasa kumona ha meso jami, mumu nyi wangumona ku uchi kutwama nyi mwono. ">>>>>>> e163d1f294ec518608fdf7b4d2d13edaf5f1ebc1<<<<<<< HEAD21Yehova yamba ngwenyi, " Tala, chino chihela chami; muhasa kumana halino liwe. 22Muze uhenya wami mupalika, mukusweka muliwe nyi kukufuka nyi kwoko lyami ndo muze hinapalika. 23Mba mungu chizaho kwoko lyami, nawa mumona nyi nyima yami, alyoze huma lyami kulichi kusoloka."=======21Yehova yamba, " Tala, kuno kuli yami chihela chiliko; ukamaneho haliwe. 22Mba shimbu uhenya wami unachipalika, mungu kukusa mu pako ya liwe nyi kukujingilika nyi kwoko lyami ndo hinapalika. 23Mba munguchiza kwoko lyami, nawa ukatale nyima yami alyozemeso jami kechi kasoloka. ">>>>>>> e163d1f294ec518608fdf7b4d2d13edaf5f1ebc1

Chapter 34

1Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , " tota mawe aali akulifwa nyi atangu . Nyiyami mungusonekaha maliji waze apwile ha mawe atatu , aze apalwile . 2Ulilulyeke hakucha chimene nyi kukanduka mulundun Shinai , nyi kulisololako kuze yenamwene kuli yami helu lya mulundu .3Kwakuhi mutu yoze makakanduka hamwe nyi yenu , kanda akasoloka nyiumwe sali lyeswalyo lya mulundu . Chipwe mapanga chipwe ngombe kanda akalila kulutwe lya mulundu . 4Iye Mose ya tota mawe aali akulifwa nyi atangu , nawa yahinduka muze hikwacha chimenemene nyi kukanduka mulundu wa Shinai , chizechene Yehova wamwambile . Mose yambata mawe mu mokwo jienyi .5Yehova yeza hashi mulelwa nawa yamana nyi Mose , nyi kwambulula jina " Yehova ." 6Yehova yapalika halutwe lyenyi nyi kwambulula ngwenyi " yehova , Yehova , Zambi mukwa keke nawa mukwa vumbi , keshi kupihilila washi , wakulumbama nyi atu wa zango nyi umwenemwene , 7kakufunga atu a zango hali tununu , kukonekena uhenge , uvulumunyi , nyi shili . Alyoze keshi kuwahisa nyiumwe yoze wa uhenge .Kumakafwetesa uhenge wa akwa kutota hali ana jo nyi hali ajikulu jo , hachisemuko chamuchitatu nyi chamuchiwana . "8Mose kawashi washi yehetama hashi nyikuwayila . 9Mba yamba ngwenyi , "halyapwila hinawana vumbi kumeso jienu , Mwene wami , ngunanulembe yenu hakachi ketu , mumu wano atu kapwa akwa pami . Nutukonekene uhenge nyi shili jietu , hanga tukapwe chihinga chenu ."10Yehova yamba ngwenyi , " tala , nguna kolesa usendo . Kumeso ja atu je eswe, mungulinga yikomweso yize kanda achiyilingaho kama hashi , chipwe hakachi ka vungu nyilimwe . Atu eswe hakachi kenu kumakamona chitanga chami , mumu chize mungu kalinga nyi yena muchikapwa chakuvwisa woma . 11Ononoka kuchize kunakwambe musono . Himunguhuma mu chifuchi kumeso ja A - Amote , A - Knana , A - Hete , A - Peteze , A - Hevwe , nyi akwa Yepushe .12Ukanyama kanda ukakwata usendo nyi akwa chifuchi kuze mukaya , kuchina mukapwa kambwila hakachi kenu . 13Alyoze , ukapuzole yilumbilo yo ukapalwole yipiji ya mawe ja tuponya two , nyi kuteta Ashela yo . 14Kanda ukawayila tuzambi tweka , mumu Yehova , iye jina lyenyi ukwa , iye Zambi mukwa ukwa .15Chenacho kanyama kuchina mukwata usendo nyi akwa chifuchi chize , mumu kakulinga utaji nyi tuzambi two , nyi kuhana milambu ku tuzambi two yitapo . Mba umwe hali aayo makanutambika nyi kulya kuchitapo chenyi , 16nawa kuchina mukambachisa amwe ana jenyi amapwo kuli ana jenyi amalunga , nyi ana jenyi amapwo mukalinga utaji nyi tuzambi two , mba ana jenyi analunga kuya alinge utaji nyi tuzambi two . 17Kanda ukalingila yena mwene tuzambi nyitumwe twakuzuzuluka .18Unatela kufunga chiwanyi cha mbolo kuyishi futumwiso . Ngwe chize nakwambile , unatela kulya mbolo kwakuhona futumwiso ha matangwa shimbiali hawola yacho ha kakweji ka Ambimbi , wakatukile ku Engitu .19Ana atangu eswe hanyima , yimuna yeswe yitangu kusemuka ngombe , chipwe mapanga . 20Unatela ku kula mwana mutangu wa chimbulu nyi panga , alyoze nyi kuwamulajile , unatela kumumakuna kota . Unatela kukula ana je amalunga atangu kusemuka . Nyiumwe kanda akasoloka kunyi meso jami mokwa .21Unahase kuzata hamatangwa asambano , alyoze hatangwa lya muchishimbiali unatela kuhwima . chipwe ha mwaka waku chipanyi hamwaka wa kucha , unatela kuhwima . 22Unatela kufunga chiwanyino cha masemana nyi kulyanga kulya cha tiliku yitangu kucha , nawa unatela kufunga chiwanyino cha kukungila mbuto ha kuhwa cha mwaka .23Mwaka ha mwaka katatu malunga eswe akasoloke kumeso ja Mwene Yehova , Zambi ya A- yizalele . 24Mumu mungukahuma mu chifuchi mavungu ku meso jie nyi kutohwesa njiza jie . Nyiumwe mutu kechi kazanga chipatwilo che wakunyi muze makanduka ukasoloke kumeso jia Yehova Zambi ye mwaka ha mwaka yisuho yitatu .25Kanda ukalambula manyinga a chitapo chami hamwe nyi mbolo yafutunwiso , chipwe kuhichika cha kuchiwanyino chachi zamboka kanda uka chihichika ndo hakucha chimene . 26Unatela kuneha mbuto yitangu yakulyanga kuhya ya muminda ye ukayitwale mu zuwo lye . Kanda ukateleka mwana pembe mukepe mu yamwa ya naye ."27Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , " soneka hashi wano maliji , mumu nyikulita nyi maliji wano hingunakolesa usendo nyi yena nyi A - Yizalele ." 28Mose wapwile kuze hamwe nyi Yehova ha matangwa makumi awana amwalwa nyi ufuku ; kakalile ya kulya yeswayo chipwe kunwa meya . Yasoneka hamwe maliji a usendo , lye kumi lya shimbi .29Muze Mose hapalumuka ku mulundu wa Shinai nyi mawe aali a usendo mukwokwo lyenyi , kanyingikine chikwowa cha ku meso jienyi chinatumuka mumu hakuhajika nyi Zambi . 30Muze Alone nyi A- Yizalele eswe amwene Mose , chikowa chaku meso jienyi chinatemuka , nawa yevwa woma wakumukundama . 31Alyoze Mose yatambika eswe , nyi Alone nyi myiata eswe akuchikungulwila yeza kuli iye . Mose yahajika nwo .32Kulutwe lya chino , atu eswe jia A - Yizalele yeza kuli Mose , nawa ya lweza shimbi jieswe Yehova wamuhele ha mulundu wa Shinai . 33Muze Mose hahwisa kuhajika nwo , yalifuka nyi wanda kumeso jienyi .34Alyoze muze Mose ajilile kumeso jia Yehova mukuhajika nenyi , yachiza wanda , ndo iye hatuhuka . Muze hatuhuka , yahajika nyi A - Yizalele yeswe yize hamwamba . 35Muze A- Yizalele amwene ha meso jia Mose hanatemuka , iye yalifuka nyi wanda hameso nawa ndo muze wahilukile nyi kujila nyiku hajika nyi Yehova .

Chapter 35

1Mose yakungulula mbunga ya A-Yizalele yamba kuli ayo ngwenyi , " Yino ye yuma ize Yehova hamba hanga nukailinge . 2Hamatangwa asambano nuka linge milimo , alyoze kuli yenu , tangwa lyamuchishimbyali mulikapwa lisandu , sambata tangwa lya kuhwima , lisandu kuli Yehova . Mweswawo makalinga mulimo hatangwa lize nuka mushihe . 3Kanda nukawika kahya nyikamwe muma zuwo jenu hatangwa lya sambata . "4Mose yahanjika ku mbunga jeswe ya A-Yizalele , ngwenyi , " Che chuma chino Yehova hamba . 5Hana mulambu kuli Yehova , mweswawo uli nyi mbunge ya yakuta . A kanehe we mulambu kuli Yehova wa olu , palata , unengu , 6nyi mahina alauluka , ufungo , nyi angengu , nyi linyu lipema ; nyi uzangi wa pembe ; 7nyi malambu a kuji a mapanga a kulomba achila nyi malambu a yipanyundu ; nyi mitondo ya mukesha ; 8maji a ndeya , tumbuto twa lupembo mupema twa maji a kuwahisa no twa isensu , 9mawe a sandunyika nyi mawe akwo akalamike efonde nyi ha chipwiko .10Chilangaji mweswe mukwa mbunge ya mana eze akalinge yeswe ize Yehova hamba - 11Ye tambanakulu nyi mbalaka yayo , chifuko chayo , nyi sepe jayo , manguji jayo , nyi yimanyino yayo ; 12nyi mushete nyi mikambo yawo , nyi chifukilo cha ukukilo , nyi hina lyachikalakala .13Yaneha mesa nyi mikambo yayo , hamuwika nyi yikishi yayo yeswe , nyi mbolo ja kutumbyeka ; 14nyi chikwachilo cha ndeya yakuhana pangu , nyi yikashi yacho , nyi ndeya jacho , nyi maji a ndeya . 15Chilumbilo cha insensu nyi mikambo yacho nyi maji a kuwayisa no nyi insensu ; ya lupembo mupema nyi hina lya kufuka ku chikolo cha tambanakulu ; 16nyi chilumbilo cha milambu yakulumba hamuwika nyi sambu jacho ja unengu ; nyi mikambo yacho , nyi yikishi yeswe yacho nyi lumbashiya lwakusanyina nyi nganda yalwo .17Yaneha mahina ku chikolo cha mbalaka nyi manguji nyi yimanyino , nyi mahina a kufuka ku chikolo ; 18nyi mbambo ja ku tambanakulu nyi chipango hamuwika nyi mihipu ya jo . 19Yaneha nyi yizalo yakutonga nyi langaji wa ku zachila no mu fwashi yisandu , yizalo yisandu ya Alone sasendote nyi ana jenyi a malunga , nyi ayo akazate ngwe asasendote ."20Minyachi yeswe ya Izalele yakatuka kumeso ja Mose . 21Mba mutu mweswe yoze mbunge yenyi yazangile Shipilitu yenyi yatayijile yaya nawa yatwala mulambu kuli Yehova yikapwe ya milimo ya ku mbalaka , yeswe yivumbiko yayo yeswe , nyi yizalilo yayo yisandu . 22Yeza eswe ali lunga nyi pwo , eswe apwile nyi mbunge ja kutaa. Yaneha mikosa , yingelengele , tuzeya , nyi yijingo , nyi upite weswe wa olu . Ayo eswe yaneha milambu ya olu kuli Yehova .23Mutu mweswe wapwile nyi mahina alauluka , a ufungo , chipwe ngengu , lingu lipepema , uzangi wa pembe , malambu a pangungu wa kuji a kulomba achila , chipwe malambu a yipanyundu yatwala . 24Mutu mweswe yoze walambwile mulambuwa palata chipwewa unengu watwalile mulambu wa Yehova , nawa mutu mweswe wapwile nyi mitondo ya mukesha wayitwalile yikapwe yamilimo yeswayo .25Mapwo eswe a mbunge ja mana ya tunga nyi mokwo jo nyi ku twala yize atunga te mahina alauluka , a ufungo , chipwe angengu , chipwe a linyu lipema . 26Mapwo eswe waze mbunge jo jazangile nyi japwile nyi mana a tungile uzangi wa pembe .27Makulwana yatwala mawe a sandonyika nyi mawe akwo aka lamike ha efonde nyi ha chipwiko ; 28yaneha mbuto ya lupembo mupema nyi maji a ndeya , nyi maji akuliwayisa nwo , nyi a insensu ya lupembo mupema . 29A-Yizalele yatwala mulambu , kuli Yehova ; lunga mweswe nyi pwo mweswe mbunge jo jatayile mukutwala milimo yeswe yize ambile Yehova akayilinge kupalikila muli Mose .30Mose wambile kuli A-Yizalele ngwenyi , " Talenu Yehova hanatambika ha jina lyenyi Mbezalele mwana wa Uli mwana wa Hule , kumunyachi wa Yunda . 31Aye hazalisa Mbezalele nyi Shipilitu wakumwaha mana , malinjekela , nyi yinyingi , wa ulangaji weka nyi weka . 32Mukutomba milimo ya ulangaji nyi milimo ya olu , nyi palata , nyi ya unengu ; 33nyi kuteta nyi mawe akunjisa mu yituwa yamitondo - mukulunga milimo yeswe yaulangaji walihichika .34Aye hayisa mumbunge yenyi akalongese , eswe ali Aholyambe mwana wa Ahisamake wa ku vungu lya Ndane . 35Hanazalisa wano nyi mana eswe akulinga milimo yeswe , ku zata nyi ulangaji , ngwe mukwakola hamawe , nyi wachilangaji wakwola hamawe alauluka , nyi aufungo , nyi angengu nyi a linyu lipema , nyi mukwa kuseleka . Apwile akwa ulangaji mwishinganyeka yamilimo , nyi akwa kutomba milimo .

Chapter 36

1Mba Mbezalele nyi Aholyambe kumakalinga ye milimo muthu mweswe uli nyi mbunge yamana ya mana muli waze Yehova te hanase mana nyi yinyingi akanyingike chize malinga milimo yeka nyi yeka uvumbiko wa muma musandu nyi kulita nyi yeswe Yehova te hamba . "2Mose yasanyika Mbezalele , Aholyambe nyi akwa mana eswe waze mu mbunge jo Yehova te hanasemo mana , nawa atu eswe waze mbunge jo jazangile akeze ku ye milimo . 3Yatambula kuli Mose milambu yeswe yize akwa Izalele haneha ya milimo yeswe yauvumbiko ya muma isandu . Athu ya twalilila kuneha milambu chimene ha chimene kuli Mose . 4Athu eswe akwa mana azachile milimo yeswe ya muma musandu yakathuka athu eswe mulimo yize azachile .5Akwakutanga yamba kuli Mose ngwo , " Yize athu ananehaneha yoka naye ha milimo yize ambile Yehova tukayizateb . " 6Chenacho Mose yalweza ngwenyi kwakuhi nyi umwe yoze maneha milambu ya mulimo ya muma musandu . Athu yalitwamina kuneha milambu . 7Yuma yize apwile nayo yamilimo yapwile yinji .8Akwakutanga eswe hakachi kwo waze alingile ye milimo yakuthunga ye tabanakulu ya kumi lya mahina a linyu lipema nyi alauluka , nyi aufungo , nyi ngengu chitangu cha akelupimi . Ayi ye milimo yakwa kutanga . 9Usuhe wa machina wapwile wa makumi ali nyi nake , utohe wamahina mbandu jiwana . Mahina eswe yalita ndwa . 10Mbezalele yatakanyisa atano mahina limwe nyi likwo , nawa nyi akwo atano mahina nyayo yatakanyisa limwe nyi likwo .11Yatonga maswi a hina lilauluka lyasongo lya hina limwe , nawa chizechene atongelele ku songo lya hina likwo lize lili ku songo lyamuchali . 12Yatongela ha hina limwe makumi atano a maswi makumi atano akwo yatongela ha ukundwilo wa songo lyamuchali . Chenacho maswi yalitalangana umwe nyi mukwo . 13Yafula makumi atano a sepe ja olu yatakanyisa mahina limwe nyi likwo hamuwika chocho ye tabanakulu yiyipwa yimuwika .14Mbezalele yatunga mahina a uzangi wa pembe akapwe mbalaka helu lya tabanakulu ; yatunga kumi lya mahina nyi hina limuwika . 15Usuhe wa mahina limuwika nyi limuwika wapwile wamakumi atathu , utohe wa mahina eswe limuwika nyi limuwika wapwile wa mbandu jiwana . Mahina eswe kumi nyi limuwika yalita ndwa . 16Yatakanyisa mahina atano akwo nyi mahina asambano akwo . 17Yatongela ha songo lya hina lize lili ku songo makumi atano a maswi mba makumi atano a maswi akwo yatakanyisa hasongo lya lize lili ku songo lya muchali .18Mbazalele iye yafula makumi atano a sepe ja unengu ja kutakanyisa jo ye tabanakulu yikapwe yimuwika . 19Iye watengele tabanakulu chifuko cha mbalaka cha malambu a kuji a mapanga a kulomba achila , chikwo nyi chifuko cha malambu a yipanyundu helu .20Mbezalele yapula matapwa a tabanakulu a kumutondo wa mukesha aze akumona kachinjolo . 21Usuhe wa tapwa lyeswe wapwile wa kumi lya mbandu , utohe wa tapwa lyeswe wapwile wa mbandu yimuwika nyi chihanda cha hakachi . 22Tapwa lyeswe lyapwile nyi michipo yali lya kuwanyisa hamuwika . Chocho chalingile matapwa eswe a tabanakulu . 23Yapula ematapwa muli yino jila : makumi aali a matapwa ha lumbu lya ku sule .24Mbazalele yafula makumi awana a yimanyino yali ya palata kushi lya matapwa makumi aali . Yimanyino yali kushi lya matapwa eswe a kukwachisa michipo yali hamuwika , nyi yino yali kushi lya matapwa eswe aali yaitakanyisa hamuwika . 25Mba ha lumbu lya muchali lya tabanakulu , lya sali lya ku wuto , iye yapula nawa makumi aali a matapwa . 26Yafula yimanyino yo ya palata makumi awana . Yimanyino yali kushi lya tapwa yitangu , nyi yimanyino yali kushi lya tapwa lyamuchali , nyi ikwo nawa .27Yapula matapwa asambano a lumbu lya kunyima ya tabanakulu yakutalikisa ku chitokelo , Mbazalele yapula matapwa thusambano . 28Yapula matapwa ali a kusa ku mbango ya tabanakulu ya ku nyima .29Yino yapwile yakutokeka kushi , chizechene ndo kwilu nawa apwile a kutokeka hamuwika . Chocho chalingile iye nyi matapwa eswe aali ku mbango jeswe jali . 30Kwapwile matapwa nake nyi yimanyino , ,hamuwika nyi yimanyino ya palata . Yimanyino yeswe yapwile kumi nyi yisambano , yimanyino yali kushi lya tapwa litangu , yimanyino yali nawa ku tapwa lya muchali nyi ikwo nawa .31Mbazalele yapula njalo ja mutondo wa mukesha - njalo jitano ja matapwa a ku lumbu limuwika tabanakulu . 32Jitano ja matapw a ku lumbu likwo lya tabanakulu , nyi njalo jitano ja matapwa a ku lumbu lya kunyima lya kuatalikisa ku chitokelo . 33Iye yanjisa njalo mukachi ka matapwa ndusu , chenacho , chize ku songo limuwika , ndo kusongo likwo . 34Yalamika olu ha matapwa . Yafula nguji ja olu , mwakunjishila je njalo , yalamika olu ha njalo .35Mbezaelele yatunga chikalakala cha hina lilauluka , ufungo , nyi lya ngengu , nyi lya linyu lipema , cha kwola nyi akelupimi chitanga cha mwe chilangaji . 36Yachisongela manguji a wana a mutondo wa mukesha , yafukaho olu . Nguji ja pwile ja olu , yazuzulwila yimanyino yiwana ya palata .37Yatonga hina lya kufuka ku chikolo cha mbalaka . Lya hina lilauluka , ufunga , nyi lya ngengu , kuzachisa linyu lipema , chitanga cha mukwa kwola . 38Nyi manguji jayo atano hamuwika nyi ngo jo . Yafuka olu hamasongo jo nyi ha mikambo yo nawa . Yimanyino yo yitano yapwile ya unengu .

Chapter 37

1Mbezale yasonga we mushete wa mutondo wa mukesha . Usuhe wawo wa mbandu jiali nyi chihanda chahanda cha hakachi ; utohe wawo wa mbandu yimuwika nyi chihanda cha hakachi ; chizundamo chawo cha mbandu yimuwika nyi chihanda cha hakachi . 2Yalamikaho oru ya kusayisa nyi muchima nyi haze yaufulila chipangula cha oru cha kujingilika kweswe . 3Yauzuzulwila ngo jiwana ja oru ku molu jawo awana , te ngo jiali ku lumbu likwo lyawo , nyi ngo jiali ku lumu likwo lyalwo .4Yasonga mikambo ya mutondo wa mukesha nyi yalifuka nyi oru . 5Yasa ye mikambo mu ngo ku malumbu ja mushete kusali , ya kumbachila we mushete . 6Yasonga nawa chitwamo cha keke cha olu . Usuhe wacho wa mbandu jiali nyi chihanda cha hakachi , nyi utohe wacho wa mbandu yimuwika nyi chihanda cha hakachi .7Mbazalele yafula akelupemi aali a milimo ya kutatula aafulile ku masongo eswe aali a ku chitwamo cha keke . 8Kelupimi umuwika ku songo likwo , nyi kelupimi mukwo ku songo likwo . Yafula e akelupimi ku chishindi chimuwika nyi chitwamo cha keke kwe ku masongo eswe aali jacho . 9Akelupemi yazazulula mapulwa jo kwilu nyi kunongamina ku chitwamo cha keke kuli ayo . A kelupima yalitala a meso jo umwe kuli mukwo nyi kutala kulutwe cha hakachi cha chitwamo cha keke .10Mbazalalele yasonga ye meso ya mutondo wa mukesha . Nyi usehe wacho wa mbandu jiali , nyi utohe wacho wa mbandu yimuwika , nyi chizundamo chayo cha mbandu yimuwika nyi nyi chihanda . 11Iye yafuka nyi olu yitoma nyi kusangisa ya olu yittoma nyi kujingilika kweswe kwilu . 12Yafula mukomo wa kujingilika nyi utohe wacho wa chikambakamba chimuwika , cha kujingilika nyi olu chipangula cha mukomo . 13Yazazulula ku ngo jiwana ja olu nyi kuyikwachisa ku ngo yayo ku mbango jiwana , a kuze kwapwile molu awana .14Tuzeya ya tukwachisa ku mukomo muze mwatwama mikamo , akulinga akamate mesa . 15Yasonga ye mikambo kufuma ku mutondo wa mukesha nyi kuyifuka nyi olu , mwa kumbachila mesa . 16Yafula yikashi ya ha mesa , malonga , nguto , misenge , nyi milondo ya ku zachisa ha milambu . Kayifulyili , kufuma ku olu yitoma .17Yafula chikwachilo cha ndeya cha olu . Yafula che chikwachilo cha ndeya ku milimo ya kutatula , ewa nyi nganda yacho , nyi mukungo wacho , nyi misenge yacho , nyi mawundu jacho , nyi yitemo yacho , yeswe yapwile ya chishinda chimuwika . 18Mitango yisambano ya kuhachika ku masalyi jacho - mitango yitatu yacho ya kuhachika kusalyi likwo , nyi mitango yitatu ya chikwachilo cha ndeya ya chisenyisa kusalyi likwo . 19Mutango wakuputukila kwapwile misenge yitatu yalifwa nyi amendowa , nyi wundu limuwika nyi chitemo chimuwika . chochene ku mitango yeswe yisambano ya kuhachika ku salyi lya chechikwachilo cha ndeya .20Helu lya chikwachilo cha ndeya , hakachi ya chikundo , hapwile misenge yiwana yalifwa nyi amendowa , nyi mawundu nyi yitemo . 21Hapwile chishinda mwishi lya mitango lya wundu limuwika lya chishinda chimuwika chayo , nyi wundu likwo mwishi lya mitango yikwo lya chishinda chimuwika . Chimuwika chishinda mwishi lya mitango lya mawundu atatu , lya chishinda chimuwika chayo . Chocho ha mitango yisambano ya kuhachika ku chikwachilo cha ndeya . 22Mawundu jayo nyi mitango yayo yapwile ya chimuwika , che cheswe chapwile cha chitanga chimuwika lume cha kutatula cha olu ya kusayisa .23Mbazalele yafula chikwachilo cha ndeya nyi ndeya yacho shimbiaali , mana jacho nyi yenga yacho ya olu ya kusayisa . 24Yafula chikwachilo cha ndeya hamwe nyi yikashi yeswe yimuwika ya talentu ya olu ya kusayisa .25Mbazalele yalinga chilumbilo cha insensu . Ka chitungile cha mutondo wa mukesha . Usuhe wacho wa mbandu yimuwika , nyi utohe wacho wa mbandu eswe a kulita ndwa lume , nyi chizundamo chacho cha mbandu jiali . Mbinga jacho ja kusonga ku mushinda umuwika wacho . 26Yalamikaho ha chilumbilo cha insensu nyi olu ya kusayisa - helu lyacho , malumbu jacho , nyi mbinga jacho . Yachifula chipangula cha kujingilika kweswe cha olu .27Yafula tuzeya twa olu , aali nyi kutuhachika kwishi lya chipangula chacho ku malumbu jiali ja mbango . Tuzeya two twakwachile mikambo kwaku mbachila chikambakamba . 28Iye yasonga mikambo ya mutondo wa mukesha , nyi wo yalamikaho olu . 29Yalinga maji asandu a kuwayisa wa insensu yitoma ya tumbuto twa lupembo mupema , nyi milimo ya mukwa kuchinga tumbuto twa lupembo mupema .

Chapter 38

1Mbazalele yalinga chilumbo cha milambu cha kulumba cha mutndo wa mukesha . Usuhe wacho wa mbandu yitano nyi utohe wacho wa mbandu yitano malumbu eswe a kulita ndwa lume nyi chizundamo chacho cha mbandu yitatu . 2Mbinga jiacho iye yayisongela ha mbango jiacho jiwana . Mbinga jacho te jakusonga kumutondo umuwika nyi che chilumbilo , kalamikaho unengu 3.Yafula yikashi yeswe ya che chilumbilo - ndeho , mapa , mbashiya nguto ja misako nyi yikombelo . Yikashi yeswe yacho yayifula ya unengu .4Yafula che chilumbilo , sambu ja unengu ja kusepekenya , ya kujila kushi lya mutomo wa kujingilika kweswe kushi , nyi kupwila mwe mukachi ka chilumbilo . 5Iye yazuzulwila mbango jiwana ja je sambu ja unengu ja kusepekenya mbango jiwana , ja kunyishilamo ye mikambo .6Mbazalele yasonga mikambo ya mutondo wa mukesha nyikulamikaho unengu . 7Iye yajisa ye mikambo mu ngaja mu malumbu a chilumbilo , ja kuchimbachila . Yachisonga chilumbilo nyi matabua , muchima mwacho mwamokomoko .8Yafula lumbasia lwa unengu nyi yalwo ya unengu . Yatutalilo twa mapwo akuvumbikila ku chikolo cha mbalaka ya chikungulwila .9Yatunga nawa Yize . Kulumbu lya kusule mahina a kuzezelekaho apwile amahina apema atoma , a kulakaji lya mbandu . 10Manguji jo apwile makumi aali yimanyino yo ya unengu a makumi aali . Ngo ja e manguji nyi mikambo , yo japwile ja palata .11Kulumbu lya kusali lya kuto , a kulakaji lya mbandu , manguji jo makumi aali yimanyino yo makumi aali a unengu ngo ja hamanguji nyi mikambo yajo ja palata . 12Kulumbu lya kutalikisa ku chitokelo kwapwile mahina a kuzezeleka a makumi atanu a mbandu , manguji jo kumi . Yimanyino yo ngo ya hamanguji nyi mikambo yajo ja palata .13Yize nawa yapwile makumi atnu a mbandu ku sali lya kutalikisa ku chivumbuko . 14Mahina a kuzezeleka a kumi lya mbandu . O apwile nyi mbandu yitatu ja manguji jo atatu yimanyino yo yitatu . 15Chochene ku sali likwo lya kuujililo cha ku Yize kwapwile mahina a kuzezeleka a kumi lya mbandu , nyi manguji jo atatu nyi yomanyino yo yitatu . 16Eswe a kuzezeleka a ku Yize ha kujingilika kweswe kakutukila ku mahina apema atoma .17Yimanyino ya manguji kayitungile ya unengu . Ngo ja hamanguji nyi mikambo jajo japwile ya plata , nyi kumasongo jo kwa kulamika nyi plata .Manguji eswe a ku Yize apwile nyi mikambo ya plata , hina lya kufuka kuujililo cha ku Yize lyapwile nyi makumi aali kusuhwa kwa mbandu . 18Hina lya pwile lilauluka , lya ufungwo , nyi lya ngengu , nyi lipema litoma , nyi usuhe walyo wa makumi aali a mbandu . Yapwile makumi aali a mbandu nyi chizundamo nyi utohe walyo wa mbandu jitatu mu wusuku , lya kulita nyi mahina a kuzezeleka a ku Yize . 19Yapwile nyi yimanyino yo yiwano ya unengu nyi jo ja plata . Kumasongo jo kwa kulamika nyi plata . 20Mbambo jeswe ja ku Tambanakulu nyi ja ku Yize kujingilika kweswe japwile ja unengu .21Achi te kwalula cha yuma ya ku tambanakulu , tambanakulu ya shindakenyo , chizechene ngwe ayalwile nyi kulita nyi liji lya , shimbi ya Mose . Ngwe milimo ya A - Levi ku kwoko lya Itama mwana walunga wa sasendote Alone . 22Mbazelele mwana wa lunga wa O Uli mwana wa lunga wa Hur , wa ku vungu lya Yunda , walingile yeswe ambile Yehova kuli Mose . 23Hamwe nenyi hapwile Ahalyambe , mwana wa Ahisamake , wa ku vungu lya Ndane , mu kwa kwola , hamawe chilangaji mukwa kwola nyi mahina alauluka , a ufungo , nyi a ngengu , nyi mahina apema atoma .24Olu yeswe ya ha milimo ayipwishile ku milimo yeswe ya muma musandu - te Olu ya milambu yapwile ya makumi aali ataletu nyi nyi taletu livwa nyi makulakaji shimbiali a shekele nyikulita nyi shekele ya muma musandu . 25Plata ya waze aalwile a ku chikungulwila yapwile ya makulakaji lya taletu nyi makulakaji shimbiali a shekele nyi makumi nyi shimbiali a shekele nyi shekele yitanu , nyikulita nyi ye shekete ya muma musandu , 26kuli mutu mweswe mbeka yimuwika , yalita nyi chihanda cha hakachi cha shekele , nyikulita nyi ye shekele ya muma musandu . Kuli waze ewse hanapalika te waze hana alula , chize kuli akwa makumi aali a miaka ndo kuli makulwana ku makulakaji asambano a tununu nyi tununu atatu amalunga nyi makulakaji atano amalunga .27Lye kulakaji lya talentu ja plata lya kuzuzulwila ye yimanyino ya muma musandu nyi yimanyino ya ku chikalakala cha hina - kulakaji lya himanyino lyalita nyi kulakaji lya talentu , talentu nyi chimanyino . 28Mba yize yasalileho makulakaji nyi shimbiali nyi makumi shimbiali ya shekele , Mbazelele yafula ngo yahamanguji , yalamika ha masongo jalinguji , yafulila mikambo yajio . 29We unengu wa milambu wapwile wa makumi shimbiali a talentu nyi tununu aali a shekele nyi makulakaji awana a shekele .30Yafula nawa ye yimanyino ya kuujililo wa mbalaka ya chikungulwila , nyi chilumbilo cha unengu , nyi sambu jacho ja unengu , nyi yikashi yeswe ya kuchilumbilo , 31nyi yimanyino ya yize , kujingilika kweswe nyi yimanyino ya kuujililo wa ku Yize , mbambo jeswe ja ku tambanakulu , nyi mbambo jeswe ja ku Yize kujingilika kweswe .

Chapter 39

1Hamwe nyi mahina alauluka, myi aufungu, nyi angengu, o yatoma nyi mazalo akuvumbikila muma musandu, ngwe chizechene Yehova ambile kuli Mose.2Mbazalele yatonga efonde ya Olu, nyi yilauluka , nyi yaufungo, nyi yangengu, nyi apema atoma. 3Yatatula Olu yikapwe chipenya nyi kuyitela sambu, akazachise ku mahina alauluka, aufungo, nyi a ngengu, nyi apema atoma, milimo ya chilanganji.4Yalingila yipaya yaku tolokenya ya efonde, mba yayitolokenya kwe ku masongo aali. 5We muya wa ponda waulangakaji wapwile ngwe efonde; wapwile te wahina limuwika hamwe nyi efonde, aulingile nyi hina lya Olu, nyi lilauluka, nyi lyaufungo, nyi angengu, ngwe chizechene Yehova ambile kuli Mose.6Yatota mawe a sadonika, akunjisa mu masetu a Olu, a kwola ngwe kwola cha kazeya nyi majina ja ana amalunga A - yizalele. 7Mbazalele yasa ha yipaya ya efonde hanga akapwe mawe a chivulwiso hali A - yizalele, ngwe chize yehova ambile kuli Mose.8Yalinga chipwiko, milimo ya chilanganji, chalifwa nyi efonde. Yalinga nyi Olu, nyi hina lilauluka, nyi ufungo, nyi a ngengu, nyi litoma lipema. 9Malumbu jacho akulita ndwa, chakupama chipwika, usuhe wacho wachikambakamba chimuwika cha kupama.10Yanjisamo mikala yiwana ya mawe apema. 11Mukala mutangu wa mawe wapwile nyi satiu nyi topajiu, nyi chambukulu. 12Mukala wa muchali wapwile nyi esemelanda, nyi safwila, nyi ndiyamante. Mukala wa muchitatu wapwile nyi jasendu, nyi angata, nyi amatita. 13Mukala wa chiwana wapwile nyi tukeza, nyi sandonyca, nyi jasepe. Mawe apwile a kunjisa mujimaselo jo ja Olu.14Apwile mawe kumi nyi mawe aali, apwile nyi kulita nyi majina jo ja ana amalunga ja Yizalele, vungu lyeswe te nyi kulita nyi jina lyalyo kana lisoneka. 15Yafulila ha chipwiko malengi aali ngwe mihipu, yakuhosa ya Olu yakusayisa. 16Yafula maselo aali a Olu nyi ngo jaali jaali ja Olu, yasela ngo jaali ku masongo aali a chipwika.17Yanjisa malenge aali a Olu akuhosa mu ngo jaali kumasongo ja chipwiko. 18Masongo aali akwo amalenge a olu a kuhosa ya njisa mu maselo aali. Yasa kulutwebya yipaya ya efonde.19Yafula ngo jaali ja Olu nyi kusa ha mbango ja chipwika, ku masongo mukamwihi nyi uze walihata nyi efonde. 20Yafula nawa ngo jaali nyi kuwasa kwishi lya kulutwe lya chihanda cha yipahya yaal ya efonde, ku kamwihi nyi unungino wayo helu lya muya wa ponda wa ulangaji wa ku efonde.21Yakashila chipwiko ku ngo jacho nyi kungo ja ku efonde nyi wanda ulauluka, hanga akachise ha muya wa ponda wa ulangaji wa ku efonde. chino chapwile chocho hanga chipwiko kanda chikakasuluka kuze ku efonde. chino achilingile ngwe chizechene yehova ambile kuli Mose22Mbazalele yatonga hina lya ngungu lya efonde lya kuseleka, lyeswe lukombo lilauluka. 23Chapwile nyi chituwa cha mutwe hakachi. Chituwa chapwile nyi lupula wa kunjinguluka hanga hina kulichi kapulika. 24Yatungila ha lupula kwishi lya lye hina lya ngungu lomana jilauluka, ufungo, nyi ja ngengu, nyi mahina apema atoma.25Yafula yiwolowolo ya Olu ya kuyisa, yasa yiwolowolo hakachi ka lomana ha lupula wa hina lya ngungu ha kujinguluka, hakachi ka lomana \_ 26chiwolowolo nyi lomana , chiwolowolo nyi lomana \_ kusongo lya lupula wa hina ngungu lya Alone ha kujinguluka kweswe lya kuvumbikila. Chizechene ngwe Yehova ambile kuli mose.27Yatongela Alone nyi ana jenyi amalunga yikuto yamahina apema atoma. 28Yatonga nyi kapusa wa hina lipema litoma, nyi mbone yipema ja hina lipema litoma, nyi putula ja hina lipema litoma, nyi muya wa ponda upema utoma nyi ulauluka, 29nyi ufungo, nyi wangengu, mulimo wa mukwakwochela. Chino chinakapwa ngwe chizechene yehova ambile kuli Mose.30Yafula chipenya cha ku chipangula chisandu cha Olu; ya kusayisa; yalaho sona jimwe, ngwe kwola cha hakazeya, " Musandu kuli Yehova. " 31Yachikashila helu lya kapusa nyi wanda ulauluka. Chizechene ngwe yehova ambile kuli Mose.32Chocho mulimo wa Kutambanakulu, nyi waku mbalaka ya chikungulwila, yahwile. Atu A - Yizalele alingile yeswe. Yalinga yeswe nyi kulita chize Yehova ambile kuli Mose. 33Yaneha Tambanakulu kuli Mose \_ nyi ye mbalaka nyi yikashi yeswe, nyi sepe jayo, matabwa jayo, nyi njalo jayo, nyi manguji jayo, nyi yimanyino yayo; 34nyi yifuko cha kutonga cha malambu a kuji a mapanga a kulomba achila, nyi chifuko cha mulambu a yipanyundu, nyi hina lya chikalakala lya kufuka nalyo, 35mushete wa shindakenyo, hamwe nyi mikambo yawo nyi chifuko chakutomesa.36Yaneha mesa, nyi yikashi yayo, nyi mbolo ja kutumbweka. 38Nyi chikwachilo cha ndeya cha Olu ya kusahisa nyi je ndeya jacho ja kululikisa, hamwe nyi hikashi yeswe nyi maji a ndeya; 37nyi chilumbilo cha Olu, nyi maji akuwahisa nyi isensu ya lupembo mupema; nyi hina lya kufuka nalyo chikolo cha Tambanakulu; 39nyi chilumbilo cha unengu hamwe nyi sambu jacho ja unengu nyi mikambo yacho nyi yikashi yacho nyi lumbasia hamwe nyi nganda yalwo.40Yaneha mahina akuzezeleka a ku yize hamwe nyi manguji nyi himanyino yayo, nyi hina lya chikolo cha ku yize; nyi muhipu halyo, nyi mbambo lyalyo, nyi hikashi yeswe ya milimo ya Tambanakulu, nyi mbalaka ya chikungulwila. 41Yaneha mazalo akulinga nyi ulangaji a kuvumbika muma musandu, mazalo asandu ja Alone sasendote nyi a ana jenyi amalunga, akavumbike usasendote.4243Chocho atu A - Yizazalele alingile mulimo weswe chizechene Yehova ambile kuli Mose. Mose yatala milimo yeswe, mba yatala, kumanyi te halinga yeswe. Chizechine Yehova ambile, hayilinga. Mba Mose yawahisa.

Chapter 40

1Mba Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , 2" Ha tangwa litangu lya kakweji mutangu mumwaka waha ukamika ye tabernakulu , ya mbalaka ya chikungulwila .3Ukajisemo we mushete wa shindakenyo , ukafuke mushete nyi hina lya chikalakala . 4Ukanehe mese yize yuma yize yinaatela kupwaho . Mba anehe chikwachilo cha ndeya nyi ukawike je ndeya ja cho .5Ukalumbike chilumbilo cha oru cha kwochela insensu kulutwe lya mushete wa shindakenyo , ukazezeleke hina lya kufuka kuujililo cha ku tabernakulu . 6Ukatumbike chilumbilo cha milambu ya kulumba kulutwe lya kuujililo cha ku tabernakulu , mbalaka ya chikungulwila . 7Ukutumbike longa linene lya kusanyina hakachi ka mbalaka ya chikungulwila nyi chilumbilo nawa ukasemo meya .8Ukajike yize ya kujingilika kweswe , nawa ukazezeleke hina kuujililo lya yize . 9Ukande maji a kuwayisa ye tabernakulu nyi yize yeswe yilimo , ukayise hatenga nyi yikashi yayo yeswe kuli yami ; mba muyipwa usandu . 10Ukawayise nyi maji chilumbilo cha milambu ya kulumba hamwe nyi yikashi yacho yeswe . Ukasele ku usandu che chilumbilo chikapwe chisandu cha hiana kuli yami . 11Ukawahise longa lya kusanyina lya mbolozi nyi nganda yacho nawa ukayise kutenga kuli yami .12Ukanehe Alone nyi anenyi a malunga kuujilo cha kumbalaka ya chikungulwila nawa ukasanyise nyi meya . 13Ukajike Alone nyi mazalo asandu , ukamuwahise nyi maji nyi kumusa hatenga hanga akazate ngwe sasendote wami .14Ukanehe ananyi a malunga nyi ku wajika yikuto . 15Ukawawayise chizechene ngwe wawayishile atato hanga o akakuzachile usasendote . Ha kuawayisa nyi maji chikapwe kuli ayo ha usasendote wa mutolo ndusu yisemuko ya atu jo ." 16Chocho Mose walingile ; wakawile yeswe yize Yehova ambile . Iye walingile yuma yino yeswe .17Ha kakweji mutangu wa mwaka wamuchali ha tangwa litangu lya mwe kakweji ya jika ye tabernakulu . 18Mose ya jika ya tabernakulu , yala yimanyino yayo , yamika chivuvu jayo , yajisamo yayo , yamika manguji jayo . 19Yazazulula mbalaka helu lya tabernakulu nawa yasa chifuko cha ye mbalaka helu lyayo kwilu , chizechene ngwe Yehova ambile kuli Mose . 20Yanda shindakenyo yasa mu mushete . Yasa milumbu ha mushete yanangika ha chifuko cha kujilo helu ha we mushete .21Iye wanehene mushete mu tabernakulu . Yazezeleka chikalakala cha hina yasweka we mushete wa shindakenyo , chizechene ngwe Yehova ambile kuli iye . 22Iye wanehene mesa mu mbalaka ya chikungulwila , ku lumbu lya kusulo lya ku tabernakulu , haze lya chikalakala cha hina . 23Iye wasele mbolo hamesa kumeso ja Yehova , chizechene ngwe Yehova ambile kuli iye .24Iye yasa chikwachilo cha ndeya mu mbalaka ya chikungulwila , hatalanganyi nyi ye mesa , ku lumbu lya ku zango lya tabernakulu . 25Yawika je ndeya kumeso ja yehova , chizechene ngwe Yehova ambile kuli iye .26Iye wasele chilumbilo cha oru mu mbalaka ya chikungulwila kulutwe lya chikalakala cha hina . 27Yochelaho insensu ya lupembo mupema , chizechene ngwe Yehova ambile kuli iye .28Yazezeleka chikalakala cha hina ku chikungulwila waku tabernakulu . 29Yatumbikila chilumbilo cha milambu ya kulumba kuujililo cha ku tabernakulu , ya ku mbalaka ya chikungulwila . 30Yalambwilaho mulambu wa kulumba nyi mulambu wa wunga , chizechene ngwe Yehova ambile kuli iye . Yatumbika lumbashila lwa kusanyina hakachi ka mbalaka ya chikungulwila nyi chilumbilo , yasamo meya a kusana .31Mose , Alone , nyi anenyi amalunga apwile nyi ku sanyinaho ku moko jo nyi kumolu jo . 32Apwile nyi kusana muze majila mu mbalaka ya chikungulwila nyi muze makundama ku chilumbilo , chizechene ngwe Yhova ambile kuli Mose . 33Yamika yize ya kujingilika tabernakulu nyi che chilumbilo . Chocho , Mose wamanunwene milimo yeswe .34Mba lelwa yilifuka ye mbalaka ya chikungulwila , nyi ye tabernakulu yiyizala nyi uhenya wa Yehova . 35Mose te kahashile kujila mu mbalaka ya chikungulwila mumu te lye lelwa lya twamineho , nyi ye tabernakulu yazalile nyi uhenya wa Yehova .36Muze lye lelwa mulizunduka ku tabernakulu , atu A - Yizalele masenya kulutwe ndusu muwungeji wo . 37Alyoze nyi kate lelwa kulya zundukile kufuma ku tabernakulu , nyi o atu kechi kuya . Katwamine ndo tangwa lize mulizunduka . 38Mumu te lye lelwa lya Yehova lyapwile ha tabernakulu ha mwalwa , nyi ufuku mwapwilemo kahia kenyi , kumeso ja atu ja A - Yizalele eswe ndusu muwungeji wo .

## Leviticus

Chapter 1

1Yehova ya sanyika Mose nyi kuhanjika kuli iye mu mbalaka ya chiwanyino , ngwenyi , 2" Hanjika kuli atu ja Yizalele nyi kwalweza ngwo , ' Muze umwe mutu hakachi kenu maneha mulambu kuli Yehova , aka nehe mulambu wenyi wa yimuna , chipwe ha ngombe hanji ha panga .3Nyi mulambu wenyi mulambu wa kwocha wa ngombe , akalambule kuji keshi chipa . Aka mulambula ha chikolo cha chikungulwila , hanga mba akamutambule ku meso ja Yehova . 4Akase moko jenyi ha mutwe wa mulambu wa kwocha , mba aka musalakane ha kufuka shili yenyi .5Mba akashihe mwe kuji ngombe ku meso ja Yehova . Ana amalunga a Alone , asasendote , akambate manyinga nyi ku asapwila ha chilumbilo chize chili ha chikolo cha mbalaka ya chiwanyino . 6Akazuwe mulambu wa kwocha nyi kuteta mu ihanda .7Mba ana ja Alone amalunga , Asasendote , akase kahya ha chilumbilo kusa kanawa kunyi ku kahya . 8Mba ana ja Alone amalunga , Asasendote , akase yihanda , nyi we mutwe nyi maji , ha kunyi jize jili ha kahya kaze kali ha chilumbilo . 9Alyoze yihanda ya mujimo nyi molu jenyi aka ikose nyi meya . Mba sasendote akoche yeswe ha chilumbilo ngwe mulambu wa kwocha . Muukaneha vumba lipema lya yami ; muukapwa mulambu wa kwocha kuli yami .10Nyi mulambu wenyi muupwa wa kwocha umwe wapanga , hanji umwe wa pembe , akalambule kuji keshi chipa . 11Aka mushihileku uto ya chilumbilo ku meso ja Yehova . Ana ja Alone amalunga asasendote , akasapwile manyinga jenyi muma sali eswe a chilumbilo .12Aka mutete mwihanda nyi mutwe wenyi hamuwika nyi maji , sasendote nawa akase ye yihanda ha kunyi jize jili ha chilumbilo , 13alyoze yihanda ya mukachi nyi molu aka yikose nyi meya . Mba sasendote mayilambula ye yeswe , nyi ku ilumba ha chilumbilo . Uli mulambu wa kwocha , mu ukatuhwisa vumba lipema lya Yehova ; ukapwe mulambu wa iye wa kwocha nyi kahya .14Nyi mulambu wenyi kuli Yehova mu u pwa wa tujila a kulumba , akalambule mu lambu wenyi watutela hanji ana a membe . 15Sasendote akanehe ku chilumbilo , aka honde mutwe wenyi , nyi ku mwocha ha chilumbilo . Mba manyinga jenyi aka hichishile kulumbu lya chilumbilo .16Akatukule chisakwilya nyi yize ilimo , akaimbile kulumbu lya chilumbilo lyatala ku chivumbiko , ku chihela cha uto . 17Aka mupule kumapulwa jenyi , alyoze kanda akamuhandununa mwihanda yali . Mba sasendote aka mulumbe ha chilumbilo ha kunyi jize jili ha kahya . Ukapwe mulambu wa kulumba , nawa mu ukatuhwisa vumba lipema lya Yehova ; mu ukapwa mulambu wa iye wa kwocha ha kahya .

Chapter 2

1Muze umwe maneha mulambu wa mbuto kuli Yehova , mulambu wenyi ukapwe wa unga wafufufnuka , nawa akaseho maji nyi insensu . 2Akatwale mulambu kuli ana amalunga a Alone asasendote , nawa sasendote akazomone kwoko lya unga wa ku fufunuka uli nyi maji nyi ye insensu . Mba sasendote aka lumbe we mulambu ha chilumbilo ngwe mulambu wa ku manyinako . Mu ukatuhwisa vumba lipema lya Yehova ; muukapwa mulambu wa kuli iye waha kahya . 3Chize cheswe chasala cha kumulambu wa unga ikapwe ya Alone nyi ana jenyi amalunga . Chapwa chuma chisandu cha hyana kuli Yehova hakachi ka milambu kuli Yehova ya kulumba .4Muze mulambula mulambu wa unga ushi kufutunuka uze wa kwocha mu mbaula , ukapwe mbolo ypvu ya unga wafufunuka wakuchinga nyi maji , chipwe mbolo yikalu yishi futunwiso , ya kushinga nyi maji . 5Nyi mulambu we wa unga wakwocha nyi chikango cha lata hinoloka , ukapwe wa unga wafufufnuka ku ushi futunwiso wa kuchinga nyi maji .6Uka upalule mu ihanda ukamwangine ho maji nawa . A u mulambu wa unga . 7Nyi mulambu we wa unga kauteleka mu chikango , ukapwe w unga wa fufunuka nyi maji .8Uka nehe mulambu wa unga wa kulinga kuli ino yuma kuli Yehova , akauhane kuli sasendote , mba iye maka uneha ku chilumbilo . 9Mba sasendote makanda imwe ku mulambu wa unga kupwa mulambu waku manyinako , mba maka ulambula ha chilumbilo . Mu ukapwa mulambu wa kwocha ,nawa muukatuhwisa vumba lipema lya Yehova . 10Yize mwikasala ku mulambu wa unga yikapwe ya Alone nyi ana jenyi ana amalungu . Chapwa chuma chisandu chahyana kuli Yehova hakachi ka milambu kuli Yehova ya kwocha .11Nyiumwe mulambu wa wunga wakulambula kuli Yehova kamalinga nyi futunwiso , mumu futunwiso , hanji wuchi , keshi kuyi lumba mu mulambu wa kahya kuli Yehova . 12Muhasa kulambula kuli Yehova ngwe mulambu wa mihuko itangu , alyoze kechi kaizachisa kuneha vumba lipema ha chilumbilo . 13Mulambu weswe wa wunga aka use mungwa . Kanda uka taiza mungwa wa usendo wa Zambi yenu kuhona mu mulambu wenu wa wunga . Mu milambu yenu yeswe mu kapwe mungwa .14Nyi mulambula mulambu wa wunga wa mbuto itangu kuli Yehova , ukalambule ha mbuto ya wisu ya kwocha nyi kahya mba maitwa wunga . 15Mba ukasemo maji nyi insensu . Au we mulambu wa wunga . 16Mba sasendote makocha chihanda cha mbuto ya kundonda nyi maji nyi insensu ngwe mulambu wa chiwulwiso . Au mulambu wa kwocha wa kuli Yehova .

Chapter 3

11Nyi kachi umwe malambula mulambu wa sambukila wa ngombe , chipwe kuji hanji chihwo , aka hane kashitu keshi kapalya kuli Yehova . 2Makasa kwoko lyenyi ha mutwe wa mulambu wenyi nyi ku mushihila ha chikolo cha mbalaka ya chiwanyino . Mba ana ja Alone amalunga asasendote aka mwangine manyinga ku masesa ja chilumbilo .3Mutu makahana mulambu uze wa sambukila mulambu wa kahya kuli Yehova . Maji akufuka chipwe analikwata nyi yihanda ya mukachi , 4nyi njiso jali nyi maji jahoaku myalangwe , nyi maji aha lyaji , nyi je njiso - akachize yeswe . 5Ana amalunga a Alone aka yoche ha chilumbilo hamuwika nyi mulambu wa kulumba , uze uli ha kunyi jize jili ha kahya . Au muukaneha vumba lipemalya Yehova ; muukapwa mulambu wakulumba kuli iye nyi kahya .6Nyi mulambu wa mutu wa sambukila kuli Yehova wa ha panga ; kuji hanji chihwo , aka hane mulambu ushi kapalya . 7Nyi mahana panga ha mulambu wenyi , aka mulambule kuli Yehova . 8Akase kwoko lyenyi ha mutwe wa mulambu wenyi nyi ku mu shahila kulutwe lya mbalaka ya chiwanyino . Mba ana ja Alone amalunga asapwile manyinga jenyiku masesa ja chilumbilo .9Akalambule mulambu wa kahya kuli Yehova wa ku itapo chamilambu wa sambukila . Maji , nyi muchila wa maji wa muwundu aka uchize kwe ku mutanda , nyi maji akufuka yihanda ya mukachi nyi maji eswe waze aliku kamwihi nyi yihanda ya mukachi , 10nyi njiso jali nyi maji jaho , aku myalangwe , nyi maji aku lyaji , nyi njiso - akaichize yeswe . 11Mba sasendote akailumbe yeswe ha chilumbilo kupwa mulambu wa kahya wa ya kulya kuli Yehova .12Nyi mulambu wenyi muukapwa wa pembe , aka mulambule kumeso ja Yahevo . 13Akase kwoko lyenyi ha mutwe wa pembe nyi mu ku shiha kulutwe lya mbalaka ya chiwanyino . Mba ana amalunga a Alone akasapwile manyinga jenyi kumasesa ja chilumbilo . 14Mutu akalambule mu lambu wenyi wa kwocha kuli Yehova . Akachize maji waze akufuka ihanda ya mukachi , maji eswe ana kundama ku ihanda ya mukachi .15Akachize je njiso jali nyi maji waze aliko , waze ali ku myalangwe , nyi maji aku lyaji nyi je njiso . 16Sasendote akayilombe ha chilumbilo yeswe ize ili ha chilumbilo kupwa mulambu wa kwocha wa ya kulya , ikanehe vumba lipema . Maji eswe ambala a Yehova . 17Chino chikapwe chiyulo cha mutolo muisemuka ya atu muihela yeswe munukasa mazuwo jenu , hanga kanda nukalya maji chipwe manyinga . "'

Chapter 4

1Yehova yamba kuli Mose, ngwenyi, 2" Lweza atu ja Izalele, ' nyiumwe ma vulumuna te aye kachi zangile ku vulumuna, malinga chimwe cha yuma yize Yehova hanaikanjisa kulinga, nawa nyi malinga yuma imwe hanakanjisa, akalinge yuma ino. 3Nyi sasendote mukwa lutwe iye malinga shili nyi ku koka uhye hali atu, mba akalambule ha shili yenyi ize halinga chimnbembe wa kuji keshi chipa kuli Yehova kupwa mulambu wahashili.4Akanehe mwe chimbembe wa kuji ku unjililo wa mbalaka ya chikungulwila kumeso ja Yehova, akase kwoko lyenyi ha mutwe wenyi, nyi kushiha mwe kuji kumeso ja Yehova. 5Sasendote wakuwayisa nyi maji akande amwe manyinga amwe kuli kuji nyi kwa twala ku mbalaka ya chikungulwila.6Sasendote aka chupike munwe wenyi mu manyinga nyi kusapwile amwe isuho shimbyali kumeso ja Yehova, kulutwe lya chikalakala cha hina cha muma musandu mwahyana. 7Mba sasendote akase amwe manyinga ha mbinga ja chilumbilo cha insensu ya lupembo mupema kumeso ja Yehova, chize chili mu mbalaka ya chikungulwila, mba manyinga eswe waze asala amwe kuji aka zujile kushina lya chilumbilo cha milambu ya kulumba, chize chili ha chikola cha mbalaka ya chikungulwila.8Akachize maji eswe a mwe kuji wa mulambu waha shili; nyi maji aku fuka ingambyangambya, maji eswe aku ingambyangambya, 9nyi njiso jali nyi maji waze aliko, waze aku myalangwe, nyi maji aku lyayi, nyi je njiso - akaichize yeswe. 10Akaichize yeswe, chizechene aku chiza kuli ngombe wa chitapo cha mulambu wa sambukila. Mba sasendote akaikumbe ha chilumbilo cha milambu ya kulumba.11Kupu lya mwe kuji nyi ifwo yeswe hiya sala, nyi mutwe wenyi nyi molu jenyi nyi ingambyangambya yenyi nyi we ufachi, 12ihanda yeswe ya mwe kuji - makambata ino ihanda yeswe haze lya chilombo ku chihela chize hanangu tomesena, kuze akumwangina uto; akoche ihanda yacho ha kunyi. Aka yochele ihanda ya cho kuma kuze aku mwangina uto.13Nyi chikungulwila cheswe cha Izalele mu chivulumuna mulonga wa susumuku, nawa chikungulwila ku chanyingikine ngwo ha vulumuna nyi kulinga chimwe cha yuma ize Yehova hanayikanjisa kulinga mba hahya, 14mba muze mulonga ha vulumuna hiwa soloka, mba akwa chikungulwila aka lambule chimbembe wa kuji wa mulambu wa hashili nyi ku muneha ku mbalaka ya chikungulwila. 15Makulwana ja chikungulwila makasa moko jo ha mutwe wa kuji kumeso ja Yehova.16Mba sasendote wa ku wayisa nyi maji akanehe amwe a manyinga a mwe kuji ku mbalaka ya chikungulwila, 17nyi mwe sasendote maka chupika munwe wenyi mu manyinga nyi ku sapwila yisuho shimbyali kumeso ja Yehova, kulutwe lya chikalakala cha hina.18Akase amwe manyinga ha mbinga ja chilumbilo chili kumeso ja Yehova, chize chili mu mbalaka ya chikungulwila, nawa aka zuzulwile manyinga eswe kushina lya chilumbilo cha mulambu wa kulumba, chize chili ha chikolo cha mbalaka ya chikungulwila. 19Akatete maji eswe nyi kwocha ha chilumbilo.20Chocho akalinge nyi mwe kuji. Chizechene alingi;e nyi mwe kuji wa mulambu waha shili, chenacho akalinge nyi mwe kuji, nawa mwe sasendote akafuke shili yo, mba maka konekenayo. 21Akatwale mwe kuji haze lya chilombo nyi ku mwocha ngwe chize akochele mwe kuji mutangu. Au we mulambu wa ha shili ya chikungulwila.22Muze mu kwa kuyula mavulumuna mulonga wa susumuku, ha chuma cheswecho, cha yuma ize Yehova Zambi yenyi hanayikanjisa kulinga nawa kahya, 23mba shili yenyi ize ha vulumuna ha mulweza yo, akahehe pembe ha mulambu wenyi, kuji keshi chipa.24Akase kwoko lyenyi ha mutwe wa pembe nyi ku mushiha mu chihela muze aku shihila milambu ya kulumba kumeso ja Yehova. Wapwa mulambu waha shili. 25Sasendote akande manyinga a mulambu waha shili nyi munwe wenyi nyi kusa ku mbinga ja chilumbilo cha mulambu wa kulumba, nawa ma kazuzulula manyinga jacho ha shina ha chi lumbilo cha mulambu wa kulumba.26Maji jaho eswe akaalumbe ha chilumbilo, ngwe chize akulumba maji aitapo ya milambu ya sambukila. Sasendote akafuke shili ya mukwa ku yula, mba mu kwa kuyula maka mukonekena.27Nyi umwe mutu mweswawo mavulumuna mulonga wa susumuku, mukulinga chuma cheswaco cha yuma yize Yehova hana yikanjisa kulinga, mba muze meuluka ku hya chenyi, 28nyi mamulweza shili ize halinga, akanehe mulambu wenyi chihwo cha pembe keshi chipa ha mulonga wenyi uze ha vulumuna.29Akase kwoko lyenyi ha mutwe wa mulambu wa ha shili nyi kushiha we mulambu wa ha shili kuma kuze kwa mulambu wa kulumba. 30Sasendote akambate amwe manyinga nyi munwe wenyi nyi kusa ku mbinga ja chilumbilo cha mulambu wa kulimba. Akazuzulwilw eswe manyinga ha shina lya chilumbilo.31Akatete ko maji eswe, chizechene akuteta maji ku milambu ya sambukila. Sasendote akoche ha chilumbilo akapwe lupembo mupema kuli Yehova. Sasendote aka mufukile shili yenyi, mba makamukonekena.32Nyi mutu makaneha mwana panga akapwe mulambu wa ha shili, aka munehe chihwo keshi chipa. 33Akase kwoko lyenyi ha mutwe wa mulambu wa ha shili nyi mukushiha kupwa mulambu waha shili kumakuze aku shahila mulambu w kulumba.34Sasendote makanda ha munwe weny amwe manyinga a mulambu wa ha shili akaakomone ha mbinga ja chilumbilo cha mulambu wa ku lumba, mba manyinga eswe waze asala akaazujile ku shina lya chilumbilo. 35Akateteko maji eswe , ngwe chize aku chiza maji ja mwana panga kuitapo ya milambu ya sambukila, nawa sasendote akailumbe ha chilumbilo helu lya milambu ya Yehova ya kulumba. Sasendote akafukile shili yenyi ize halinga, mba makamukonekena.

Chapter 5

1Nyi umwe mavulumuna mumu kahanyine uchela muze hanyingika imwe ize matela kuhana uchela chipwe kaimona hanji kuivwa , mambata uhenge wenyi . 2Chipwe nyi umwe kakwata chuma chize Zambi hanambe ngwenyi chaluchisa , chipwe mujimba wa kashitu wa luchisa yoze hafwa , chipwe mujimba wa chimuna waluchisa hanji kashitu wa luchisa yoze waku kalala mu mavu , chipwe kachinyingikine chize ha linga , hapwa wa luchisa nyi uhye .3Chipwe nyi makwata ku luchisa wa umwe , cheswacho luchisa wacho ali , nyi mba kachinyingikine , acho mapwa mukwa kuhya muze ha chinyingika . 4Chipwe umwe hali pupula kulishinga nyi mivumbo yenyi kulinga upi , chipwe kulinga upeme ,cheswa cho chize mutu malipupula kuli shinga , chipwe kachinyingikine , muze machinyingika , mba mapwa wa nyi uhye , muli cheswacho aha yuma ino .5Muze umwe mahula chimwe cha yuma yino , akashikise shili ize ha vulumuna . 6Mba aka nehe mulambu wenyi wa uhye kuli Yehova ha shili ize ha vulumuna , chimuna wa chihwo wa ku chendo , chipwe panga , chipwe pembe akapwe mulambu ha shili , nyi sasendote akamufukile shili yenyi .7Nyi kechi kuhasa kulanda panga , mba akanehe ngwe mulambu wenyi wa uhye wa shili yenyi tutele aali chipwe ana amembe aali kuli Yehova , umuwika ha mulambu wa shili nyi mukwo ha mulambu wa kulumba . 8Aka anehe kuli sasendote , Yoze makalambwila umuwika chitangu ha mulambu wa shili - aka honde mutwe wenyi ku mukonga alyoze kanda aka uchiza weswe kumujimba . 9Mba makasapwila amwe manyinga a mulambu wa shili ku lumbu lya chilimbilo , mba akazuzile waze hasala ku shina lya chilumbilo . AU we mulambu wa qha shili .10Mba akalambule kajila wa muchali mulambu wa kulumba , nyi kulita nyi shimbi , nyi sasendote akamukile shili yenyi havulumuna , nyi mwe mutu ku maka mukonekena .11Mba nyi kechi kuhasa kulanda tutele aali , hanji ana amembe aali , mba akanehe ngwe mulambu ha shili yenyi chihanda chimuwika cha ku mi lya yihanda ya efa ya wunga wa ku fufunuka ukapwe mulambu wa shili .12Aka unehe kuli sasendote , mba sasendote ma zomona ha kwoko lyawo ngwe mulambu wa chiulwiso mba akaulambule ha chilumbilo , helu lya milambu ya kukumba ya Yehova . Au we mulambu wa ha shili . 13Sasendote aka mufukile ha shili yeswe yo ize mutu wacho halinga , mba mutu wacho mamukonekena . Ize mwikasalaho hamulambu ikapwe ya sasendote , chimuwika nyi mulambu wa wunga . "'14Mba Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , 15" Nyi umwe mavulumuna mba malinga chize cha litele ku yuma ya Yehova , mba yalinga te kachi nyingikine , akanehe mulambu wa uhye kuli Yehova . Mulambu wacho ukapwe kiji ya panga keshi chipa wa ha chendo ; ndando yenyi akaitese nyi kulita nyi shekele ja palata - te shekele ya muma musandu - kupwa mulambu wa uhye . 16Akalinge chize chinalite kuli Yehova hali chize halinga chipi nyi kulita nyi chize chisandu , aka wezeleho chihanda cha muchitano nyi kuhana kuli sasendote . Mba sasendote aka mufukile shili yenyi kuja panga wa mulambu wa uhye , nyi yoze mutu makamukonekena .17Nyi umwe mavulumuna mba halinga chize Yehova hana kanyisa kulinga , chipwe te kachinyingikine , nyi hindu hahya mambata uhenge wenyi . 18Akanehe kuji ya panga keshi chipa wa kuchiza mu chendo , nyikulita nyi ndando ya hapwila ngwe mulambu wa uhye kuli sasendote . Mba sasendote maka mufukila shili yenyi ha mulonga shili ize halinga , kuhona kunyingika , mba maka mukonekena . 19Wapwa mulambu wa uhye , chamwenemwene iye hapwa nyi uhye ku meso ya Yehova . "

Chapter 6

1Yehova yamba kuli Mose, ngwenyi, 2" Nyiumwe mavulumuna nawa mainga uhenge kuli Yehova ha kwonga mwenyembo wenyi kutwala ku chuma chize cha ufungo, chipwe chize chili mu kwoko lyenyi, hanji chimwe chize heya, chipwe nyi hamwesa lamba mwenyembo wenyi, 3hanji ha wana chuma chimwe chize mwenyembo wenyi hanatokesa mba mahonga ha chuma chacho, hanji malishinga mahuza, chipwe mu chikuma che swacho ngwe ino ize atu akuvulumuna, 4nawa nyi kachi ha vulumuna nawa hahya, akahilwise che swacho chize ha hupa hanji chuma ha tambula ku upinjiso, chipwe chize amukunjikile, hanji chize cha tokele mba ya chiwana.5Mu kuwezela, mu chuma cheswe chize halishinga mahuza, aka chihilwise cheswe nyi kuwezela helu chihanda chamuchitano cha ndanda yacho akaifwete kuli mwene hatangwa lize ma muhisa. 6Mba akanehe mulambu wenyi wa uhye kuli Yehova, kuji ya panga keshi chipa wa mu chendo yoze unalite nyi ndando inalite, mulambu wa uhye kuli sasendote. 7Sasendote makamufukila shili yenyi kumeso ja Yehova, nawa makamukonekena kuli chize ha hya nacho muilinga. "8Mba Yehova yamba kuli Mose, ngwenyi, 9" Ambila Alone nyi anenyi a malunga, ngwe, ' mulambu wakulumba shimbi ya mulambu wa kulumba : Mulambu wakulumba ukapwe ha kunyi jawo ha chilumbilo ufuku weswe ndo chimene, nyi kahya kaha chilumbilo mukawema shimbu yeswe.10Sasendote akazale chikuto chenyi cha lipema litoma, nawa akazale kaputula kenyi wa hina lipema litoma wa mukachi. Akande uto uze hiwa sala muze kahya hi kocha mulambu wa kulumba hachilumbilo, mba akase uto kusesa lya chilumbilo. 11Akazule mazalo jenyi, mba akazale akwo eka hanga ambate uto haze lya chilombo kuchihela chipema.12Kahya ha chilumbilo kanunge kuwema. Kanda kajima, sasendote akaseho kunyi chimene ha chimene. Akase mulambu wa kulumba mungango jawo, nawa akoche ho maji a mulambu wa sambukila. 13Kahya kanunge kuwema ha chilumbilo shimbu yeswe. Kanda kajima.14Ayi ye shimbi ya mulambu wa wunga. Ana a malunga ja Alone aka ulambule kume ja Yehova kulutwe lya chilumbilo. 15Sasendote maka zomona kwoko lya wunga wa fufunuka wa mulambu wa wunga nyi ha maji nyi insensu ize ili ha mulambu wa wunga, mba makayocha ha chilumbilo yikachize vumba lipema kupwa mulambu wa chiulwiso.16Alone nyi anenyi a malunga akalye cheswe chize muchisala ku mulambu. Aka chilye ku chishi futunwiso mu chihela chisandu. Aka chilye mulwaza wa mbalaka ya chikungulwila. 17Kanda aka yocha nyi futunwiso. Hina chihanda kupwa chihanda cho cha mulambu wa kukumba. chuma chisandu cha hyana, kupwa mulambu wa hashili nyi mulambu wa uhye. 18Lunga mweswe wa ku chisemuka cha Alone maka chilya, chizechene hana chambe ku myaka ya mutolo ndusu mu yisemuko yenu, cha kwanda ha mulambu wa kulumba wa Yehova. Mweswe makapwa musundu.19Mba Yehova ya hanji kuli Mose nawa, ngwenyi, 20" Au we mulambu wa Alone nyi anenyi a malunga, uze makalambula kuli Yehova ha tangwa lize mwana ha mwana ma muwahisa nyi maji: Chihanda chimuwika cha kumi lya yihanda ya efa ya wunga wafufunuka, chihanda mu chimene nawa chihanda chingoloshi.21Akailinge nyi maji mu chikango. Muze hai zambika, nukainehe mu kachi. Muihanda ya ku kanga nuka lambule mulambu wa wunga ukanehe vumba lipema kuli Yehova. 22Mwana wa lunga wa sasendote mukwa lutwe yoze mapwa sasendote mukwa lutwe wa hakachi ka ana jenyi akailambule. Chino chikapwe chiyulo cha mutolo, yeswe akailambule kuli Yehova. 23Mulambu weswe wa wunga wa sasendote aka woche weswe. Kanda akalya. "24Yehova yamba kuli Mose nawa, ngwenyi, 25" Hanjika kuli Alone nyi ana jenyi amalunga, ngwe, ' ayi ye shimbi ya mulambu wa ha shili: Mulambu wa ha shili akaushahile ha chihela haze mulambu wa kulumba aku ushahila kuli Yehova. 26Sasendote yoze makaulambula ha shili maka ulya. Akaulile muma musandu mu ize ya mbalaka ya chikungulwila.27Cheswacho muchikakwata kuifwo yawo mu chikapwa chisandu, nyi manyinga masapwila ha mazalo eswawo, ukaikose, chihanda chize asapwilanga ho, muma musandu. 28Alyoze ndeho ya uma muze hautelekela akaipalule. Nyi haitelekela mundeho ya unengu, akaicheke nyi ku ikongona to nyi meya.29Malunga eswe hakachi ka asasendote mahasa kulya imwe yawo mumu wapwa usandu wa hyana. 30Alyoze kanda akalya mulambu wa ha shili uze manyinga jawa haneha mu mbalaka ya chikungulwila ha ku kukila mwe muma musandu. Akawoche.

Chapter 7

1Ayi ye shimbi ya mulambu wa uhye yino . Wapwa usandu wahyana . 2Akashihe mulambu wa uhye ha chihela cha kumushihila , akasapwile manyinga kujingilika ha chilumbilo . 3Akalambule maji eswe : muchila wa maji , nyi maji a ha yihanda ya muchima , 4je njiso jeswe jiali nyi maj jaho , a ku myalangwe , nyi maji a ha liayi , akaachize hamwe nyi njiso .5Mwe sasendote makayilumba ha chilumbilo mulambu wa kahya kuli Yehova . Awu we mulambu wa uhye . 6Malunga eswe hakachi ka asasendote mahasa kulya . Makalya homa hasandu wapwa usandu wahyana .7Mulambu wa uhye wapwa chizechene ngwo mulambu ha shili . Shimbi yimuwika yikwete . Muupwa wa mbala wa sasendote yoze mafuka nawo shili . 8Sasendote mweswe malambula mulambu wa kulumba hali umwe akazuke lye kupu lya mulumbu wa uze halambula .9Mba mulambu weswe wa wunga wa kwocha mu fono hanji wa kulinga mu chikango , hanji mu foma muukapwa wa mbala wa sasendote yoze maka ulambula . 10Mulambu weswe wa wunga , chipwe wa kuchinga nyi maji , chipwe umu ukapwe wa ana eswe a Alone mweswawo mutu nyi mutu .11Yino ye shimbi ya chitapo cha mulambu wa sambukila mutu malambula kuli Yehova . 12Nyi umwe makaulambula ha kusakwila , akalambule hamwe nyi chitapo cha kusakwila yandanda kuyishi futunwiso , ya kuchinga nyi maji , nyi malikemba keshi futunwiso , a kulembula nyi maji , nyi yandanda ya wunga wafufunuka ya pwocha nyi maji .13Nawa ha mulonga wa kuhana kusakwila , akalumbe nyi sambukila chandanda chaufutunwiso . Sambukila ha kusakwila . 14Mba akalambule umuwika ukapwe mulambu wa kuzundula kuli Yehova . Muukapwa wa mbala wa sasendote mukwa kusapwila manyinga a mulambu wa sambukila .15Yoze mahana chitapo cha mulambu wa sambukila ha kusakwila akayilye tangwa lize lyene haulambula . Kanda achihichika nyichimwe chihanda chayo chikasale ndo chimene . 16Nyi chitapo cha mulambu wenyi muchikapwa cha chilakenyo , hanji cha vumbi , akachilye tangwa lize lyene hachilambula , mu kucha nawa makalya chize chasala .17Alyoze , chize yifwo ya chitapo chasala ndo tangwa lya muchitatu makachocha nyi kahya . 18Nyi yifwo yimwe ya chitapo cha mulambu wa sambikila makayilya ha tangwa lya chitatu , kanda ayitambula , kanda ayalula kuli mu kwa kulambula . Muyikapwa chuma cha luchisa , mweswe makayilya makambata uhenge wenyi .19Yifwo yize muyikakwata ha chuma cha luchisa kanda ayilya . Akayoche nyi kahya . Alyoze yifwo yasala , yoze unapeme mahasa kulya . 20Alyoze , mweswawo makalya yifwo yachitapo cha mulambu wa sambukila wa Yehova - shimbu kali nyi luchisa makamuteta kuli atu jenyi .21Nyi umwe makakwata chimwe cha luchisa chipwe luchisa wa mutu hanji kashitu wa luchisa hanji luchisa , wa lwaji - mba chocho makalya yifwo ya chitapo cha mulambu wa sambukila wa Yehova , makamuteta kuli atu jenyi . "'22Mba Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , 23" Amba kuli A-Izalele ngwe , 'Kanda nulya maji apwe a ngombe , apwe a panga , apwe a pembe . 24Maji a kashitu yoze malifwila , hanji maji a kashitu hamushiha kuli ngongo munulinga no cheswacho nunazange , alyoze kanda nwalya ka .25Mweswawo makalya maji a kuli kashitu wa kulambula nyi kahya kuli Yehova , kumakamuteta kuli atu jenyi . 26Kanda nukalya manyinga nyi amwe mu mazuwo jenu , atujila chipweatushitu . 27Yoze makalya manyinga eswawo , makamuteta kuli atu jeni . "'28Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , 29" Amba kuli A-Izalele ngwe , 'mweswe malambula chitapo cha mulambu wa sambukila kuli Yehova akanehe mulambu wenfyi kuli Yehova . 30Chitapo cha Yehova cha kulumba ha kahya , akanehe nyi moko jenyi . Akanehe maji nyi pambo , hanga lye pambo akalihungisa mulambu wa kuhungisa kumeso ja Yehova .31Sasendote akalumbe e maji ha chilumbilo , alyoze pambo mulikapwa lya mbala lya Alone nyi anenyi . 32Nukahane chilama cha chindume munukahana kuli sasendote chikapwe mulambu wa kuzundula wa ku yitapo ya milambu yenu ya sambukila .33Sasendote , ana ja Alone , yoze makalambula manyinga nyi maji a milambu ya sambukila - chilama cha chindume muchika pwa nyichenyi . 34Mumu hinatambula ku ana A-Izalele , pambo lya chitapo chakuhungisa , nyi chilama che chakuhana , nyi kuyihana kuli Alone ka sasendote nyi ana jenyi amalunga kupwa chihanda cho .35Chino muchipwa chihanda cha Alone nyi anenyi a malunga cha ku milambu ya Yehova ya kulumba nyi kahya , ha tangwa lize aakunjikile kuli Yehova akamulingile usasendote . 36Chino che chihanda chize Yehova wa alwezele kwaha kuli A-Izalele , hatangwa a wayishile asasendote . Muchikapwa chihanda cho ndusu ku yisemuka yeswe .37Yino ye shimbi ya mulambu wa kulumba , nyi ya mulambu ha shili , nyi ya mulambu wa uhye , nyi ya kulitumbikila , nyi ya chitapo cha mulambu wa sambukila , 38yize Yehova yatuma Moze ha mulundu wa Sinayi tangwa lize atumine A-Izalele akalumbule milambu yo kuli Yehova mu puya ya Sinayi . "'

Chapter 8

1Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , 2" Twala Alone nyi anenyi a malunga hamuwika nenyi nyi e mazalo nyi e maji a ha shili nyi kuji wa ngombe wa mulambu wa shli , nyi kuji a mapanga aali , nyi mulonga wa mbolo kuyishi ufutunwiso . 3Ukakungulule chikungulwila cheswe ku chikolo cha mbalaka ya chikungulwila . "4Chocho Mose walingile chize Yehova amutumine , mba chikungulwila chaswile ku chikolo cha mbalaka ya chikungulwila . 5Mba Mose yamba ku chikungulwila ngwenyi , " Chuma chino Yehova hachituma tuchilinge . "6Mose yaneha Alone nyi anenyi a malunga yaasanyisa nyi meya . 7Yamujika che chikuto yamujichika we muya wa ponda mu mbunda yenyi , yamusa lye hina lya ngungu nyi ye efonde , ya mujichikayo nyi muya wa ponda wa ulangaji wa ku efonde .8Yamusa che chipwiko , mba mu chipwiko yasa Ulimi nyi Tumimi . 9Yamusa chitambala ku mutwe wenyi , mba kuchitambala , kulutwe , wasele chipenya cha olu , che chipangula chisandu , chizechene ngwe Yehova wamutumine .10Mba Mose wanjile majia kuwyisa no , ya wayisa tambanakulu nyiyize yeswe yilimo yayisela ku usandu . 11Yasapwila maji ha chilumbilo yisuho shimbyali , yawayisa chilumbilo nyiyikashi yacho yeswe , nyi sahanyi nyi nganda yalwo akayisele ku usandu wa Yehova .12Yazujila amwe maji a ku wayisa no hamutwe wa Alone yamu wayisa akamusele ku usandu . 13Mose yaneha ana ja Alone ja malunga nyi kwajika yikuto . Yaajichika miya ya ponda nyi kwajichika yitambala , chizechene ngwe Yehova amutumine .14Mose yaneha kuji ya ngombe wa mulambu wa shili , Alone nyi anenyi a malunga yasa moko jo ha mutwe wa kuji ya ngombe yoze haneha wa mulambu wa shili . 15Yamushiha nyi kwanda manyinga ha munwe wenyi , yaakomona ha mbinga ja chilumbilo , ha kujingilika nyi kupemesa chilumbilo , yazujila manyinga ku shina lkya chilumbilo , nyikachisela ku usandu wa Zambi hanga akafukile shili .16Yanda maji eswe a ha a yihanda yeswe yamukachi nyi ha lyayi m nyi njiso jali hamuwika nyi maji jaho , ayo Mose yayilumba ha chilumbilo . 17Alyoze mwe kuji , nyi kupu lyenyi , nyi yifwo yenyi , nyi ufwachi wenyi , ayo yayocha nyi kahya haze lya chilombo , chizechene ngwe Yehova amutumine .18Mose wakunjikile kuji ya panga ha mulambu wa kulumba , Alone nyi anenyi a malunga yasa moko jo ha mutwe wa kuji . 19Yamushiha nyi kusapwila manyinga kujingilika ha chilumbilo .20Yahananwona mwe kuji ya panga ya lumba mutwe nyi yipinji nyi maji . 21Yakosa yiihanda yamukachi nyi molu mu meya , mba yalumba mwe kuji ya panga mweswe ha chilumbilo . Akapwe mulambu wa kulumba wa lupembo mupema , mulambu wa kahya kuli Yehova chizechene ngwe Yehova watumine Mose .22Mba yakunjika panga mukwo , mukwo te yoze wa kwatumbikila ku usasendote , Alone nyi anenyi a malunga yasa moko jo ha mutwe wa kuji . 23Alone yamushiha , mba Mose yanda manyinga yaakomona ha songo lya twitwi lya chindume lya Alone , nyi hamunwe wa shina wa kwoko lyaenyi lya chindume , nyi ha munwe wa shina wa kulu lyenyi lya chindume . 24Yaneha ana ja Alone a malunga , mba yakomona amwe manyinga ha masonga ja matwi jo a chindume nyi ha minwe ya shina ya moko , nyi molu jo a chindume . Mba Mose yasapwila manyinga kwa kujingilika ha chilumbilo .25Yanda e maji , nyi muchila wa maji nyi maji eswe a ha yihanda ya mukachi nyi maji a ha lyayi , nyi njiso jeswe jali nyi maji jano , nyi chilama cha chindume . 26Kukatuka mutonga wa mbolo yize kuyishi futunwiso yatwama kumeso ja Yehova , yanda chandanda chimuwika kuchishi futunwiso , nyi chandanda chimuwika cha mbolo ya maji , nyi likemba umuwika , yayisa ha maji nyi ha chilama cha chindume . 27Ayo yeswe yayitumbika mu moko ja Alone nyi mu moko ja anenyi a malunga akayihungisa mulambu wa kuhungisa kumeso ja Yehova .28Mba Mose yayichiza ha moko jo nyi kuyilumba ha chilumbilo . Kupwa nyi mulambu wa kulumba . Yikapwe mulambu kulitumbikila ku usandu wakuneha lupembo mupema . Mulambu wa kahya kuli Yehova . 29Mose yanda lye pambo yali hungisa mulambu wa kuhungisa kumeso ja Yehova . Lyapwile lya mbala lya Mose lya ku kuji ya panga mulambun wa kulitumbikila ku usasendote , chizechene ngwe Yehova wamutumine .30Mose yanda chihanda cha maji kuwayisa nyi chihanda cha manyinga ; chapwile ha chilumbilo ; yasapwila hali Alone , nyi ha mazalo jenyi , nyi ha anenyi , nyi ha mazalo anenyi amalunga hamuwika nenyi . Chocho yasela ku usasendote , Alone nyi mazalo jo kuli Yehova .31Mba Mose yamba kuli Alone nyi anenyi a malunga ngwenyi , " Telekenu ye yifwo ku chikolo cha mbalaka ya chikungulwila , nukayilye kuze kwene hamuwika nyi mbolo yize yili mu mutonga wa kulisela kuusandu , ngwe chize nanwambile , ngwami , 'Alone nyi anenyi a malunga akayilye '. 32Chize muchisala cha ku yifwo nyi mbolo nukachoche . 33Kanda nutuhuka ku chikolo cha mbalaka ya chikungulwila ndo matangwa shimbyali , ndo matangwa jenu ja kulitumbikila ku usasendote hahwa . Mumu Yehova makanusela ku usasendote ha matangwa shimbyali .34Chize halinga musono - Yehova wachitumine kuchilinga kunufukila shili . 35Kwe ku chikolo cha mbalaka ya chikungulwila mukatwama matangwa shimbyali mwalwa nyi ufuku , nyi kufunga chiyulo cha Yehova , kuchina munufwa , mumu chocho angutumine . " 36Chocho Alone nyi anenyi a malunga alingile yuma yeswe Yehova walwezele muli Mose .

Chapter 9

1Hatangwa lya muchinake Mose yasanyika Alone nyi anenyi a malunga nyi makulwana A-Yizalele . 2Yamba kuli Lone ngwenyi , " Anda chimbembe cha kuji akapwe malambu ha shili , nyi kuji ya panga keshi chipa akapwe mulambu wakulumba , ukaalambule kumeso ja Yehova .3Mba kuli A-Yizalele ngwe , " Andenu kuji ya pembe akapwe malambu ha shili , nyi chimbembe nyi mwana panga , eswe nyi aali a mwaka umuwika keshi chipeka , akapwe mulambu wa kulumba ; 4nyi kuji ya ngombe nyi kuji ya panga akapwe milambu ya sambukila , akaatape kumeso ja Yehova , nyi mulambu wa wunga wa kuchinga nyi maji , mumu musono Yehova kumasoloka kuli yenu . 5Mba yuma yeswe Mose waatumine yayineha kulutwe lya mbalaka ya chikungulwila , che chikungulwila cha A-Yizalele cheswe chakundama nyikumana kumeso ja Yehova .6Mose yamba ngwenyi , " Chino che chuma Yehova wanutumine kulinga , hanga uhenya wenyi usoloka kuli yenu . " 7Mose yamba kuli Alone ngwenyi , " Kundama ku chilumbilo ukalambule mulambu we ha shili nyi mulambu we wa kulumba , ukalifukile shili hali yena nyi hali e atu , neha nawa muklambu hali atu ukafuke shili yo , chizechene ngwe Yehova hatuma . "9Chocho Alone yakundama ku chilumbilo yashiha chimbembe cha mulambu wa shili , ya iye mwene . 8Mba ana ja Alone malunga amukunjikile e manyinga , iye yachupika munwe wenyi mui manyinga yaakomona ha mbinga ja chilumbilo mba manyinga yaazujila ku shina lya chilimbilo .10Alyoze , e maji , nyi njiso , nyi maji aha lyaji lya malambu ha shili yayilumba ha chilumbilo chizechene ambile Yehova kuli Mose . 11Ye yifwo nyi kupu yayocha nyi kahya haze lya chilombo .12Alone yashiha mulambu wa kulumba , mba ana ja Alone a malunga yamukunjika e manyinga , iye yaasapwila kwa kujingilika ha chilumbilo . 13Mba yamukunjika mulambu wa kulumba , chihanda ha chihanda , nyi we mutwe , iye yayilumba ha chilumbilo . 14Yakosa yihanda ya mujimo nyi molu mba yiyilumba hamuwika nyi mulambu wa kulumba ha chilumbilo .15Alone yakunjika mulambu wa hali e au yanda pembe , wa malambu hashili ya e atu yamushiha ; yamulambula ha shili , chize chene ngwe pembe mutangu . 16Yakunjika mulambu wa kulumba yaulambula nyikulita nyi shimbi ya Yehova . 17Yakunjika mulambu wa wunga ; yauzomonaka nyi kwoko lyenyi lya to , yaulumba ha chilumbilo , wa kuweza helu lya mulambu wa kulumba wa chimene .18Washihile mwe kuji ya ngombe nyi mwe kuji ya panga , yitapo ya milambu ya sambukila , uze wapwile wa athu . Ana ja Alone a malunga yakunjika manyinga kuli iye , waze asapwilile kwa kunjingiulika ha chilumbilo . 19Chipwe chocho , apatwileko maji a kuli ngombe nyi a phanga , nyi muchila wa maji , nyi aha yihanda ya muchima , nyi njiso , nyi maji a na lyayi .20Anjile yihanda yize atetele nyikuisa ha pambo , mba Alone yocha maji hachilumbilo . 21Alyoze pambo nyi chilama cha chindume Alone wayihungishile yikapwe mulambu wa kunungisa kumeso ja Yehova , nyikulita nyi shimbi ja Mose .22Henaho Alone yazundula moko jenyi kuli atu yaawahisa ; mba yapalumuka kuze walambwile mulambu ha shili , nyi mulambu wa kulumba , nyi mulambu wa sambukila . 23Mose nyi Alone yanjila mu mbalaka ya chikungulwila , muze yatuhuka yawahisa athu , mba uhenya wa Yehova hiusoloka kuli atu eswe . 24Kahya kakatukile kumeso ja Yehova nyikwocha mulambu wa kulumba hamwe nyi maji ha chilumbilo . Muze atu eswe hachi mona , azelele mba yafulamana ha meso jo .

Chapter 10

1Nandambe nyi Ambihu , ana amalunga ja Alone , anjile mweswe chikwachilo chenyi , yasamo kahya , nyi insensu . Yalambula kahya keka kumeso ja Yehova , kaze iye ka atumine . 2Mba mwatuhukile kahya kumeso ja Yehova yaalaisha , yafwa kumeso ya Yehova .3Henaho Mose yamba kuli Alone ngwenyi , " Chino che chuma Yehova hamba ngwenyi , ' Mungusolola usandu wami kuli waze makakundama kuli yami . Kumeso ja e atu eswe mungukalema . "' Alone yaliholela lume . 4Mba Mose yasanyika Mishaele nyi Elizafwa , ana ja Uziele natu ya Alone , yanda kuli ayo ngwenyi , " Tweyenu nuzundule akwenu kulutwe lya muma musandu nukaachize mu chilombo . "5Chocho yeza yambata , mu yikuto yo , yaachiza mu chilombo , chizechene ngwe Mose haatuma . 6Mba Mose yamba kuli Alone nyi kuli Eliazale nyi kuli itama , anenyi a malunga ngwenyi , "Kanda nukasulula kambu jenu , chipwe mazalo jenu kanda nwapula , kuchina munufwa , kuchina ufwatulo ukapwile ha chikungulwila cheswe . Alone akwenu , vungu lyeswe lya Yizalele , mahasa kulilila kahya kano Yehova hawika . 7Kanda nutuhuka ku chikolo cha mbalaka ya chikungulwila , kuchina munufwa , mumu hananuwayisa nyi maji kuli Yehova . " O chocho alingile nyikulita nyi liji lya Mose .8Yehova yamba kuli Alone , ngwenyi, " 9Kanda ukanwa vinyu hanji kunwa chisasu , chipwe yena , chipwe ana je amalunga muze mununjila mu mbalaka ya chikungulwila , kuchina munufwa . Chino chikapwe chiyulo cha mutolo kuli yenu ndusu yisemuko yenu yeswe , 10chanutamba kuhandununa yisandu nyi yuma yeswayo nawa hakachi ka yuma yipema nyi yuma ya luchisa , 11nukalongese A-Yizalele yiyulo yeswe yioze Yehova haakunjika kuli Mose . "12Mose yamba kuli Alone nyi kuli Eleazale nyi Ita,a , anenyi a malunga waze asala ngwenyi , " Andenu mulambu wa wunga uze wasala wa ku milambu ya kahya kuli Yehova , nukaulye kushi futunwiso ku lumbu lya chilumbilo , mumu usandu wahyana . 13Nukalye muma kusandu , mumu nyiwe nyi wa ane a malunga wa ku mulambu ya kahya kuli Yehova , mumu chocho hangutuma .14Pambo lya kuhungisa nyi chilama kahana kuli Yehova , nukalye kuchihela chipema Zambi hataiza . Yena nyi ana a malunga , nyi ane a mapwo hamwe nyi yena nukalye yihandu yino mumu hanakweheyo yikapwe chihanda che nyi che nyi cha ane a malunga , mya ku yitapo ya milambu ya sambukila ya A- Yizalele . 15Chilama che kuzundula nyi pembo lya kuhungisa , akayinehe hamuwika nyi milambu ya kahya ya maji , akayi kuhungisa kuli Yehova , Muukapwa wa yena nyi wa ane a malunga hamuwika nyi yena , chihanda chenu cha mutolo chizechene ngwe Yehova hamba . "16Mose yafupafupa mwe pembe wa mulambu ha shili , mba yawana hamwocha . Keshika watenukina nyi Eleazale nyi Itama , ana ja Alone waze asala ; ngwenyi , 17" Kuchi te kunwalile mulambu ha shili muma musandu , je wapwa usandu wahyana , mba Yehova hanwahawo kumbata uhenge wa chikungulwila , kufuka shili yo kumeso jenyi ? 18Talenu , Manyinga jawo kaanehene muchima lya mumu musandu , chanutela kachi kulya muma musandu , ngwe chize anulwezele . "19Mba Alone yamba kuli Mose ngwenyi , " Talenu , musono halambula mulambu wo ha shili nyi mulambu wo wa kulumba kumeso ja Yehova , hindu chino chuma kichalingiwa kuli yami musono . Kachi nalyanga musono mulambu ha shili , kachi chapemenanga kumeso ja Yehova nyi ? " 20Muze Mose yevwa chino , chamuwahililile .

Chapter 11

1Yehova yamba kuli Mose nyi Alone , ngwenyi , 2" Ambenu kuli A-Izalele , ngwenyi , ' Wano e akwa mwono munuhasa kulya hakachi ka tushitu ali hashi .3Munuhasa kulya waze eswe ha tushitu ali nyi sende ja kupula mba kakusekula . 4Hindu , hakachi ka waze akusekula hanji kali nyi sende ja kupula , kunuchi kulya wano tushitu ngwe kamelu , mumu kakusekula alyoze , keshi sende ja kupula . Chocho akapwe wa luchisa kuli yenu .5Nyi sele , mumu ka kusekula alyoze keshi sende ja kupula , akapwe wa luchisa kuli yenu . 6Nyi mbalu , mumu kakusekula alyoze keshi sende ja kupula , akapwe wa luchisa kuli yenu . 7Nyi ngulu , mumu kali nyi sende ja kupula , alyoze keshi kusekula , akapwe wa luchisa kuli yenu . 8Yifwo yo kunuchi kuyilya , chipwe mijimba yo ya kufwa kunuchi kuyikwata . Akapwe a luchisa kuli yenu .9Tushitu waze atwama mu meya munukalya waze ali nyi yihehe nyi mahalo wika , hanji mu kalunga lwiji hanji mu njiji . 10Mba waze eswe keshi nyi yehehe nyi mahalo hanji mu kalunga lwiji hanji mu njiji , hakachi ka waze eswe akwenda mu meya akapwe mu meya nyi akwa mwono eswe atwama mu meya - akapwe a kuvwisa alwaji kuli yenu .11Kumakapwa a kuvwisa lwaji kuli yenu kanda nulya yifwo yo ; mba , mijimba yo ya kufwa muyipwa ya kuvwisa lwaji . 12Keshika mweswe wa mumeya keshi chihehe nyi mahalo akapwe wa kuvwisa lwaji kuli yenu .13Wano e thujila makapwa a kuvwisa lwaji - nawa kanda nwalya mumu akuvwisa lwaji : nyi pupa , nyi chihungu , nyi chiselele , 14nyi hula-yula , nyi kambuya nyikulita nyi vungu lyenyi , 15nyi chikwakalo nyikulita nyi vungu lyenyi , 16nyi kakulu nyi chambamba , nyi ngavota , nyi chikoi nyikulita nyi vungu lyenyi .17Nuka vwile lwaji chingulu mukehe nyi munene , katovwi , 18nyi chozo nyi toji , nyi kuyu , 19chitwanjimbu , nyi chitokola nyikulita nyi vungu lyenyi , nyi kolokokwe , nyi kafukufuku .20Waze eswe akwete mapulwa alyoze kakukalala hashi ha molu a wana akapwe a kuvwisa lwaji kuli yenu . 21Alyoze hakachi ka akwa mapulwa akukalala ha molu a wana munuhasa kulya waze ali nyi malinja a kutumbuka no hashi helu lya yilyato nawa . 22Te wano munuhasa kulya ngwami makumbi nyikulita nyi vungu lyo , nyi mapasu nyikulita vungu lyo , nyi tuzombwela nyi kulita nyi vungu lyo , nyi luzeze nyi kulita nyi vungu lyo . 23Alyoze akwa kukalala eswe akwete mapulwa akwenda nyi molu awana akapwe a kuvwisa lwaji kuli yenu .24Munukapwa akwa luchisa ndo chingoloshi mweswawo maka kwata ku mijimba yo ya kufwa . 25Mweswawo makambata chimwe cha ku mijimba yo ya kufwa makakosa mazalo jenyi mba makapwa wa luchisa ndo chingoloshi .26Kashitu mweswe kali nyi chilyato cha kupula alyoze keshi nyi sende chikwo nawa keshi kusekula akapwe wa luchisa kuli yenu . Mweswawo maakwata malichisa . 27Cheswe chize chakwenda ha malinja ha tushitu eswe akwendela ha molu a wana , makapwa a luchisa kuli yenu . Mweswe makwata ku mijimba yo ya kufwa makapwa wa luchisa ndo chingoloshi . 28Yoze makambata mijimba yoya kufwa makosa mazalo jenyi mba iye makapwa wa luchisa ndo chingoloshi . Mumu o akwa luchisa kuli yenu .29Hakachi ka akwa kukalala hashi , akapwe wa luchisa kuli yenu wano : nyi mukondo , nyi tumbi , nyi chitombwe , nyikulita nyi vungu lyenyi , 30nyi kasulu , nyi chiku , nyi kasengele kwekwe , nyi musevu , nyi nongwena .31Ha tushitu eswe aku kalala , wano e tushitu waze aluchisa kuli yenu . Mweswe makaakwata muze te hafwa makapwa wa luchisa ndo chingoloshi . 32Kweswako makaholokela muze te hafwwa , muchipwa cha luchisa , chipwe chikwachilo cha mutondo , chipwe uzalo , chipwe kupu , chipwe njeke . Chuma cheswacho cha milimo yeswayo , chatamba kuchisa mumeya ; muchipwa cha luchisa ndo chingoloshi . Mba muchipema . 33Mumu ndoho yeswe ya uma chipwe cheswe chize kashitu wa luchisa makaholokela , cheswe muchikapwa mu ndoho muchikapwa chaluchisa , nyi ye ndoho nukayenyeke .34Ya kulya yeswe haze meya ano hanaholokela nuyikapwa ya luchisa , mba ya kunwa yeswe muyikapwa mu chikwachilo cheswacho cha luchisa muyikapwa ya luchisa . 35Chuma cheswacho haze chihanda chimuwika cha mijimba yo ya kufwa muyikaholokela muchikapwa cha luchisa ; chipwe fono hanji jiko , akayishihe tuyipinji . Mumu yapwa ya luchisa mba kuli yenu muyikapwa ya luchisa .36Alyoze fuji lya meya hanji shima lya meya meya anji o makapema ; alyoze mweswawo makakwata ku mujimba yo ya kufwa halichisa . 37Nyi kachi chimwe cha ku mijimba yo ya kufwa muchikaholokela ha mbuto yize nunambe kukuwa , muyikapema . 38Alyoze nyi hasa meya ha mbuto , mba chimwe cha ku mijimba yo ya kufwa muyikaholokelaho , muyikapwa ya luchisa kuli yenu .39Nyi umwe kashitu mafwa yoze te wa kulya kuli yenu , mweswe makwata ku mujimba wenyi wa kufwa mapwa waluchisa ndo chingoloshi . 40Nyi yoze makalya mwimba wenyi wa kufwa makakosa mazalo jenyi mba makapwa wa luchisa ndo chingoloshi . Mweswe makambata mujimba wenyi wa kufwa makakosa mazalo jenyi mba makapwa wa luchisa ndo chingoloshi .41Mba kashitu mweswe wa kukalala ha mavu akapwe wa kuvwisa lwaji kuli yenu , kanda nukamulya . 42Mweswawo kakulikoka ha jimo lyenyi , nyi yoze wakwenda ha molu a wana , nyi waze ali nyi molu anji anji - te a ku mavungu eswe akulikoka ha mavu , kanda nukaalya , akapwe a kuvwisa lwaji kuli yenu .43Kanda nukalipwisa yenwene a lwaji kuli kashitu mweswawo wa kuli koka , chipwe kulichisa no hanga nukalipihise no, ka . 44Mumu yami Yehova Zambi yenu . Keshika munukalihandununa , nukalisele ku usandu , se nyi yami nguli musandu . Kanda nukalichisa nyi kashitu nyiumwe mukwa kulikoka ha mavu . 45Mumu yami Yehova nanuchijile ku chifuchi cha Engitu , ngukapwe Zambi yenu . Keshika munukapwa asandu , se nyi yami nguli musandu .46Yino ye shimbi ya tushitu , nyi ya tujila, nyi ya akwa mwono eswe akwenda mu meya , nyi ya tushitu eswe akukalala hashi , 47nukahandunune hakachi ka akwa luchisa nyi apema ,hakachi ka mukwa mwono yoze munuhasa kumulya nyi mukwa mwono yoze kunuchi kuhasa kumulya . "'

Chapter 12

1Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , 2" Amba kuli A-Yizalele , ngwe , ' Nyi umwe pwo maka mita masema mwana wa luinga , makapwa wa luchisa matangwa shimbyali , chizechene ngwe ha matangwa a kulihandununa ha kujila chenyi chocho mapwa wa luchisa . 3Ha tangwa lyamuchinake mapwisa mwe mwana ngalami .4Mba pwo makapwa chizechene mu manyinga jenyi a kumupemesa makumi atatu a matangwa nyi matangwa atatu . Kanda akakwata nyichimwe chuma chisandu chipwe kunjila muma musandu ndo matangwa jenyi a kumupemesa hahwa . 5Alyoze nyi masema mwana wa pwo , makapwa wa luchisa semana jali , chizechene mu manyinga jenyi . Mba kupemesa cha naye muchikaheta ndo ku matangwa makumi asambano nyi matangwa asambano .6Muze matangwa jenyi a kumupemesa hahwa , apwe hali mwana wa lunga apwe hali mwana wa pwo akanehe mwana - panga wa mwaka umuwika akapwe mulambu wa kulumba , akahane nawa mwana - lyembe hanji katele akapwe mulambu ha shili . Kuchikolo cha mbalaka ya chiwanyino , kuli sasendote .7Mba iye maulambula kumeso ja Yehova akamufukile shili , mba mapema ku kuhita cha manyinga jenyi . Yino ye shimbi ya kutwala kuli pwo muze masema mwana apwe wa lunga apwe wa pwo . 8Nyi kahashile kulanda mwana - panga , akande tutele aali hanji ana - amembe aali , umwe akapwe mulambu wa kulumba mukwo a kapwe mulambu ha shili mwe sasendote mamufukila shili ; mba makapema . "'

Chapter 13

1Yehova yamba kuli Mose nyi Alone , ngwenyi , 2" Nyi kuli umwe mweswao uli ha kowa lyenyi nyi chijimbo mba kachilonda hanji chipeka , mba mu chalumuka nyi kupwa musongo ha kawa mu mujimba wenyi , achi muka mu twale kuli Alone sasendote wakulutwe , hanji kuli umwe hachi ka ana jenyi Asasendote .3Mwe sasendote matala kanawa musongo uli mukowa lya mujimba wenyi . Nyi wona ha kowa lya musongo hi walumuka kiupwa wutoma , mba nyi ngwe musongo muusoloka hi wanjila kushi lya kowa , mba chocho hi wapwa musongo wa lwambu . Chize sasendote ma mutalatala , katela kumu vuluka ngwo walu chisa . 4Alyoze nyi chipema chize ha kowa hi chapwa chitoma , mba chinasoloka kushi lya kowa , nyi ngwe wona kuwalumukine wutoma , mwe sasendote akamuchize lye wuli nyi musongo hamatangwa shimbiali .5Hatangwa lya muchishimbiali , mwe sasendote mamutala nawa nyi ngwe musongo uno hi watanjile , mba nyi kawanjihile mukowa . Nyi kawanjilile , chocho chizechene sasendote amuse wukawenyi hamwa tangwa shimbiali . 6Sasendote mamutala nawa ha tangwa lya muchishimbiali nyi ngwe musongo hi wafwilila mba kawa njilile mukachi ka kowa . Nyi hi chocho , mba mamuvuluka ka toma . Hi wapwa musongo . Katela kukosamazalo jenyi , mba ha pama .7Alyoze nyi musongo hi wanjila mu kowa muze te kali solola kuli sasendote hakuli pemesa , katela nawa kulisolola mwene kuli sasengote nawa . 8Mwe sasendote mamutala nyi kumona musongo nyi lu wanjila mukachi lya kowa . Nyi hi wa tanda , mba mwe sasendote mamuvuluka ngwenyi walu chisa . Hi wapwa musongo wa lwambu .9Muze musongo wa chikowa wa lwambu kali muli umwe , katela kumu neha kuli sasendote . 10Sasendote mamutala nyi kumona ngwe kali nyi chijimbo chitoma mu kowa , nyi ngwe wona hi walumuka wutoma , nyi mulyifwo yichila muchijimbo . 11Nyi chocho , achi wapwa musongo wukulu mu kwowa . mba mwe sasendote mamuvuluka ngwenyi walu chisa . Kechi kamwajilila , mumu hapwa walu chisa .12Alyoze nyi musongo muutakana mweswe mu kowa lya mutu yoze nyi musongo kukatuka ku mutwe ndo ku yiliato , yenyi , kweswaka meso asasandote matala , 13alyoze sasendote hali iye nyi kumona musongo nhgwe hi watakana mujimba weswe nyi ka . Nyi chocho , mwe sasendote aka muvulike ngwo hatoma . Nyi hi chapwa chitoma , mba ha toma . 14Alyoze nyi yifwo yichila hi ya soloka kuli iye walu chisa .15I ye sasendote atale ha yifwo yichila amuvuluke ngwo kali wa luchisa mumu yifwo yichila ya luchisa . Hiwapwa musongo wa lwambu . 16Alyoze nyi yifwo yi chila muyalukuka kupwa yitoma nawa , mutu yoze aye kuli sasendote . 17Sasendote amutale nyi kumona ngwe yifwo hi yalumuka kupwa yitoma . Nyi chocho sasendote amuvuluke mutu yeo ngwo hatoma .18Nyi mutu hapwa nyi hute mukowa mba hute hi liaya , 19alyoze ha chihela hali cijimbo chitoma nyi chipeka , chichila chitoma , mba aka chilweze kuli sasendote . 20Sasendote a chitale nyi kumona ngwe hi cha njila mukachi ka kowa , alyoze nyi wona ha walumuka kupwa wutoma . Nyi chocho , mba sasendote amuvuluke kupwa walu chisa . Hi wapwa musongo wa lwambu , nyi hi waputuka ha chihela haze hapwile hute .21Alyoze nyi sasendote matala nyi kumona ngwo wona awo hiwu tomako . Ngwo himukachi ka kowako alyoze hi watepuluka , achi sasendote aka mwajilile hama tangwa shimbiali . 22Nyi hiwa tanjila mweswe mu kowa , mwe sasendote amuvuluke ngwo waluchisa . wapwa musongo wa lwambu . 23Alyoze nyi chipeka chasala ha chihela chacho kucha tanjile , mba chapwa chipeta chahute , chocho sasendote akamuvuluke nwgo kana peme .24Muze ngwe kowa hilya wema yifwo yichila yize yina weme muyi pwa ngwe yitoma aku ngwe yichila mba ngwe chipeta chitoma , 25muze sasendote matala nyiku mona mba ngwe woma ha chipeka hi walumuka kowa . Nyi chocho , mba hi musongo wa lwambu . Hiwaputuka muchilonda cha kahia , mba sasendote amuvuluke ngwo walu chisa . Kapwa musongo walwambu .26Alyoze nyi sasendote amutala nyi kuwana ngwo wona utoma kuushiho ha chipeka , mba kushi lya kowa hiwafwahilila , mba iye sasendote aka mwajilile ha matangwa shimbiali . 27Mba chocho sasendote amutale ha matangwa shimbiali . Nyi hiwajilila mukachi ka kowa , achi sasendote amuvuluke ngwo katomene . Hi wapwa musongwo wa lwambu . 28Nyi chipeka hi chatwama ha chihela chacho kucha tanjile mu kowa mba hi chafwilila , achi chijimbo china tuhuka kukuwema , nyi yoze sasendote amuvuluke ngwo katoma , mumu chikwo china palika ha chipeka chaku wema .29Nyi lunga hanji pwo kapwa nyi musongo walwambu ha mutwe hanji ku change , 30mwe sasendote a mutale mutu yono nyi kali nyi musongo wa lwambu a mone nyi kuwasolokele ngwe hiwanjila kushi lya kowa , kachi nyi ngwo hi yapwa usela , mukachi ka wona . Mba chocho , achi sasendote amuvuluke ngwo kapemene . Wapwa kuzwa , musongo wa lwambu ha mutwe mba kuchange .31Muze sasendote matala musongo wa kuzwa nyi kanjilile mukachi ka kowa , kambujila ku jeshiho , mwe sasendote mwa mwajilila mutu yoze kali nyi musongo wakuzwa ha matangwa shimbiali cheka nawa .32Ha matangwa shimbiali sasendote matala musongo amone nyi hi watanda . Ngwe kambu ja usela ja kuhi , alyoze nyi musongo hiwa soloka mukachi ka kowa , 33kana tela kumuteula , alyoze ha chihela cha musongo kanda nukateulaho ka , mwe sasendote amwajilile mutu yoze wuli nyi musongo wakuzwa hama tangwa akwo shimbiali .34Hatangwa lya muchishimbiali sasendote matala musongo nyi hiwecha kutanda muchikowa . Nyi hiwasoloka mukachi kachi kowa , mwe sasendote amuvuluke gwo hatoma . Mutu katela kukosa mazalo jenyi achi mapwa mupema .35Alyoze nyi musongo wa kuzwa hiwatanda chinji mu kowa muze sasendote hamu pemesa , 36mwe sasendote amutale nawa . Nyi musongo hi watanda mukowa , sasendote kanda atonda kambu ja usela . Mutu yoze kapemene . 37Alyoze nyi sasendote mamona ngwo musongo wa kuzwa hi wahwa kuatanjile nyi kambu jila hi ja soka ha chihela chize , chize musongo hi wahwa . Hana tomo , mwe sasendote amuvuluke ngwo hatoma .38Muze lunga mba pwo mapwa nyi yipeka yitoma ha kowa , 39mwe sasendote a mutale mutu yoze a mone nyi ngwe yipeka yitoma kuya temukine , ayo hi yapwa yimbulu mbulu yina tuhuka mu chikowa . Kana peme .40Nyi kambu jalunga hi jimuhuluka kumutwe , kali nyi lwole , alyoze kana tomo . 41Kambu jaku lutwe nyi hijahuluka ha mutwe wenyi , nyi ngwe mutwe wenyi hapw nyi lwnja , kana peme .42Alyoze nyi ngwo kali nyi chilonda chichila hanji chitoma ha lwaja lwenyi kulutwe wa mutwe wenyi , musongo wa lwambu uze hi wanjila . 43Mwe sasendote amutale ngwe chijimbo chili ha chihela cha musongo ha lwanja hamutwe nyi ngwo hahuma nawa chili - tomo , che kusoloka cha musongo wa lwambu mu chikowa . 44Nyi chocho , kali nyi musongo wa lwambu kapemene . Sasendote katela kumuvuluka ngwo kapemene mumu wamusongo ha mutwe wenyi .45Mutu yoze wuli nyi musongo wa lwambu apwe nyi kuzala mazalo aku tonyoka , kambu jenyi majifukula , katela kufuka ha meso jenyi nyi kuheta ha muzulu wenyi mapwa nyi kusanyeka , ' kapemene , kapemene . ' 46Matangwa eswe waze ali nyi musongo wa lwambu mapwa kapemene . Mumu kapemene kali nyi musongo wakutamda , aka twame wukawenyi . Katela kutwama haze lya chilombo .47Hina lize lili nyi musongo wa mbumba , hanji hina lya wona wapanga nyi hina lya linyu , 48hanji mumu twalo hanji mumbandwola ya hina lipema , litoma ku chiza ku wona wapanga hanji lingu , hanji chilumbumba cheswacho ana tunga nyi kambu - 49nyi ngwe kuli hina lya mafo amatamba nyi lize lina chili kulyatomene , hangachilambu , kusepekenya nyi kutomga chikuto , hanji chwese chakutunga nyi lambu , muze mbumba hiya tanda , katela kuli sasendote .50Sasendote atale ha chuma cha mbumba ; katela kwajilila cheswe acho chili nyi mbumba hamatangwa shimbiali . 51Ku matela kutala nawa hamatangwa shinbiali . Nyi ngwo hi yatanda ku hina hanji ku chuma cheswe chaku sepekenya hanji cha kutonga nyi wona wapanga hanji hina lya linyu , hanji chilambu hanji chize cheswe malinga nyi chilambu , mba chocho muyipwa mbumba yipi , nyi chuma chize ku chapemene . 52Hina lize katela kulyocha , hanji cheswe cha ku sepekenya hanji cha kutonga cha wona wa panga hanji hina lya linyu , hanji chilambu hanji cheswe chakutunga nyi chilambu , cheswe a chize makawana nyi mbumba yipi , muyikaneha musongo . Chuma achize chatela cheswe kuchocha .53Chize sasendote matala chuma chize nyi kumona ngwe mbumba hiyajila kuchi kuto hanji kuhina lya kusepekenya hanji lya kutonga nyi wona wapanga hinji linyu , hanji chuma cha lambu , 54a chi iye matuma akose yuma ya mbumba yeswe mawana , a kayajilile ha matangwa shimbiali . 55Mwe sasendote matala chuma cha mbumba chize akosanga . Nyi ngwe mbumba kuyalumukile chifwa chayo , nyi muze hiyatajile , kuyapemene . Nwatela kwocha chikuto a chize , chipwe heswaho mbumba yina twame .56Muze sasendote matala achize chuma , alyoze nyi chipeka hi cha tepuluka mumu waku kosa , mba chocho katela kupatulako chihanda a chize chili nyi chipeka ha chikuto hanji ha lambu , lya kusepekenya hanji lya kutonga hina . 57Nyi chipeka mu chisoloka cheka nawa mu chikuto , nyi ngwo mu hina lya kutonga mba lya kusepeka , hanji chuma cheswe cha kutunga nyi chilambu , nyi wuna tande . Nwatela kwocha yuma yeswe yili nyi chipeka . 58Chikuto hanji chuma cheswe chaku sepeka hanji chaku tonga ku wona wa panga hanji hina lya linyu , hanji chilambu hanji cheswe chuma cha kutunga nyi lambu - nyi muwukosa chuma a chize chipeka muchi katukaho , chuma a chize nukachi kose kamuchiali , mba mu chipwa chitoma .59Yino ye shimbi ya chipeka cha musongo kutwala ku chikuto cha wona wa panga hanji linyu , cheswe cha ku kusapekenya hanji cha kutonga kufuma ku wona wa panga hanji hina lya linyu , hanji lambu hanji chuma cheswe cha kutunga nyi lambu , hanga nukachi vuluke ngwo china peme nyi kucha pemene ."

Chapter 14

1Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , 2" Shimbi ya mukwa mbumba hatangwa lyakumupemesa yino . Akamunehe kuli sasendote .3Sasendote matuhuka mu chilombo akamweseka nyi musongo wambumba hiwamuhwa . 4Sasendote matumina hali yoze anambe kupemesa akande aali amwono , apema , tujila , hamwe nyi mutondo wa sendulu , nyi hina lyangengu , nyi yisope . 5Sasendote matumina ashihe kajila umuwika helu lya meya waze anende muchikwachilo cha ndeho ya uma .6Sasendote akande mwe kajila wamwono hamwe nyi mutondo wa sendulu , nyi hina lyangengu nyi yisope , akachupike yino yuma yeswe , hamwe nyi kajila wa mwono , mumanyinga ja kajila yoze hamushiha helu lya meya waze anende . 7Mba sasendote akasapwile meya yisuho shimbyali hali yoze anambe kumupemesa ku musongo , cheka nawa sasendote akawuluke ngwenyi kanapeme , mba sasendote makatusula kajila wa mwono akaye muchifuchi cha woya .8Mutu yoze mamupemesa akakose mazalo jenyi , akateule kambu jenyi jeswe , akasane mwene mumeya , mba mapema . Hakumanyisa yino akahiluke mu chilombo , alyoze makatwama haze lya mbalaka yenyi ndo matangwa shimbyali hahwa . 9Hatangwa lya mu chishimbyali akateule kambu jenyi jeswe jakumutwe , akateule wevu wenyi nyi yikenyi kenyi . Akateule kambu jenyi , nawa akakose mazalo jenyi akasane mwene mu meya mba mapema .10Hatangwa lyamuchinake akande ana amapanga aali akuji keshi chipa , nyi chihwo cha panga umuwika keshi chipa , nyi mulambu waunga wa yihanda yitatu yaku kumi lya yihanda ya unga wakuchinga nyi maji nyi njongo ya maji . 11Mba sasendote mukwa kumupemesa mamanyisa yoze mutu hapemesa , hamuwika nyi yino yuma , kumeso ja Yehova kuchikolo ya mbalaka ya chikungulwila .12Sasendote akande kuji ya panga umwika akamulambule ngwe mulambu wauhye , hamuwika nyi njongo ya maji ; akayihungise yikapwe mulambu wakuhungisa kumeso ja Yehova . 13Akashihe mwana panga wakuji kuze akushihila mulambu washili nyi mulambu wakwocha ; muchihela cha mbalaka , mumu mulambu wa shili wa kundama kuli sasendote , ngwe mulambu wa uhye , mumu wapwa usandu kuhyana .14Sasendote akande amwe manyinga aku mulambu wa uhye akamusotwele mutwitwi lya chindume yoze hapemesa , nyi hamunwe wakwoko lyenyi lya chindume , nyi hamunwe wa shina lya kulu lyenyi lya chindume . 15Sasendote akande maji munjongo aka zujile mukwoko lyenyi mwene lya chimeso , 16akachupike songo lya munwe wenyi wa chindume mumaji ali mukwoko lyenyi lya chimeso , akasapwile amwe maji nyi munwe yisuho shimbyali kumeso ja Yehova .17Sasendote akande maji waze makasalaho akase mukwoko lyenyi , akanokele mutwitwi lya chindume lya yoze makapemesa , nyi hamunwe wa shina lyakwoko lyenyi lya chindume , nyi hamunwe washina lya kulu lyenyi lyachindume . Akase manyinga helu lya mulambu wa uhye . 18Maji waze makasala mukwoko lya sasendote akakwite ha mutwe wa yoze makamupemesa , mba sasendote akamuwahisa ku meso ja Yehova .19Mba sasendote akalambule mulambu wa shili hanga akawahise yoze makamupemesa ku luchisa wenyi , kulutwe akashihe mulambu wa kwocha . 20Mba sasendote makalambula mulambu wa kwocha nyi mulambu wa unga ha chilumbilo . Sasendote makawahisa mwe mutu , mba makapwa wakupemesa .21Alyoze nyi ngwe chiswale kechi kuhasa ku wana yino yuma , akande kuji wapanga umuwika ha mulambu wa uhye akamu hungise , hanga akaliwahise mwene , akanehe nawa chihanda chimuwika chaku- kumi lya yihanda ya unga wakulumba wa kuchinga nyi hamulambu wa unga , nyi njongo ya maji , 22hamuwika nyi tutela aali chipwe nyi ana amemba aali , waze mahasa kuwana ; umuwika mukapwa mulambu washili mukwo mulambu wa kwocha . 23Hatangwa lyamuchinake akatwale hanga akamuwahise no kuli sasendote , kuchikolo cha mbalaka ya chikungulwila , kumeso ja Yehova .24Sasendote akambate panga akamulambule , akambate nawa nyi njongo ya maji akayizundule helu ku meso ja Yehova . 25Akashihe panga wamulambu wa uhye , akambate manyinga amwe amulambu wa uhye akasotwele mutwitwi lya chindume lya yoze makamupemesa , nyi hamunwe washina lyakwoko lyenyi lua chindume , nyi ha munwe washina lya kulu lyenyi lya chindume .26Mba sasendote akazujile maji amwe mukwoko lyenyi mwene lya chimeso , 27akasapwile nyi munwe wenyi , wakwoko lyenyi lya chindume amwe maji amukwoko lyenyi lya chimeso yisuho shimbyali kumeso ja Yehova .28Mba sasendote akase amwe maji mukwoko lyenyi akasotwele mutwitwi lya chindume lya yoze mamupemesa , nyi hashina lya munwe wa kwoko lyenyi lya chindume , nyi ha munwe wa shina lyakulu lyenyi lya chindume , akasele homa haze hene asele manyinga amulambu wa uhye . 29Akase amwe maji waze makasalaho ha mutwe wa yoze mamupemesa , hanga akamuwahise kumeso ja Yehova .30Mba akalambule umwe katela , chipwe mwana lyembe , yoze mahasa kuwana - 31umuwika wa mulambu wa shili mukwo wa mulambu wa kwocha , hamuwika nyi mulambu wa unga . Mba sasendote makamuwahisa yoze anambe kuwahise kumeso ja Yehova . 32Ayino ye shimbi ya mutu yoze uli nyi musongo wa mbumba , nyi ngwe mahona kuwana mulambu yakumupemesa nayo . "33Yehova yamba kuli Mose nyi kuli Alone , ngwenyi , 34" Muze munuheta ku chifuchi cha kanana chize nanuhele ku chizuka , nyi mungusa musongo uze mu utanda muzuwo mu chifuchi chize hinwazuka , 35mwenya zuwo akaye kuli sasendote akamulumbunwine . Akambe ngwenyi , ' Chinasoloka ngwe musongo uli muzuwo lyami . '36Sasendote akahane shimbi yakuchiza yeswe yuma yili muzuwo shimbu kanda achiya nyi kutala ushindakenyo wa musongo , kashika nyi chimwe chuma cha muzuwo makawuluka ngwenyi chili nyiluchisa . Kulutwe sasendote akaye akatale mwe muzuwo . 37Akaseke kutala nyi musongo uli mu muchipupacha zuwo , nyi uli nyi yipeka yipeka ngwe mbundu nyi yichila hanji hiwa njila muchima . 38Nyi muzuwo mwawanyiwa musongo , sasendote akatuhukemo akajile kuchikolo matangwa shimbyali .39Sasendote akahilukileko nawa munyima ya matangwa shimbyali akeseke kutala nyi musongo hiwatanda muchipupa cha zuwo . 40Nyi mauwanamo , sasendote akahane shimbi ja kuchiza mawe eswe makawana nyi musongo akambile kuchihela chaluchisa haze lya chihunda .41Aye makatumina kukwala mukachi ka zuwo lyeswe , nyi mavu eswe makakwala makazukwila kuma kuze kwa luchisa haze lya chihunda . 42Akande mawe eka akasala kanjise muli waze hachizamo akazachise mavu aha akashingule nacho zuwo .43Nyi musongo muukasangumuka nawa muzuwo lize hachiza mawe nyi kulikwala nyi kulishingula , 44sasendote akaye mukulyeseka nyi musongo hi watanda muzuwo . Nyi ngwe muuli , ka musongo wa mbongolo , nyi zuwo mulipwa lya luchisa .45Zuwo lino akalipuzule . Nyi mawe jalyo , nyi mitondo yalyo , nyi mavu eswe akushingula akambile haze lya chihunda kuma kuze kwa luchisa . 46Chikwo nawa , mweswawo makanjilamo muzuwo shimbu lichili lyakwajila makapwa waluchisa ndo chingoloshi . 47Mweswawo makapomba muze muzuwo akakose mazalo jenyi , nyi mweswawo makalilamo muze muzuwo akakose mazalo jenyi .48Alyoze nyi sasendote maya nyi kutalamo mawana musongo kuwatanjile muzuwo lyakushingula , ka mawana musongo kuushimo hiwahwa , aka vuluke ngwenyi zuwo linapeme .49Keshika sasendote akande tujila aali akapemese zuwo , nyi mutondo wa sendulu , nyi hina lya ngengu, nyi yisope . 50Akashihe kajila umuwika mu chikwachilo cha uma helu lya meya waze anende . 51Akambate mutondo wa sendulu , nyi yisope , nyi hina lyangengu , nyi kaji kajila wa mwono akayichupike mu manyinga ja kajila wakufwa , nyi helu lya meya waze anende , akasapwile ha zuwo yisuho shimbyali .52Keshika akapemese zuwo nyi manyinga ja kajila nyi helu lya meya waze anende , nyi kajila wa mwono , nyi mutondo wa sendulu , nyi yisope , nyi hina lya ngenegu . 53Mba makatusula kajila wa mwono akaye kwenyi muchifuchi cha woya . Muli yino jila makawahisa zuwo , ka muli kapema .54Yino muyikapwa ye shimbi ya kutwala kumusongo weswawo wa mbumba nyi yuma yize yakuneha uno musongo chipwe kuzwa , 55yamusongo muma zalo nyi mu zuwo , 56yakujimba , yimbulu, chipwe yilonda , 57hakunyingika musongo uno kupwa waluchisa chipwe nyi hiwaluchisako . Ayino ye shimbi ya mbumba nyi misongo .

Chapter 15

1Yehova yamba kuli Mose nyi Alone , ngwenyi , " 2Ambenu kuli atu A - Izalele , nyi kwamba kuli ayo , muze umwe lunga mapwa nyi musongo wa kuhita ku mujimba wenyi , iye mapwa wa luchisa . 3Kulichisa chenyi chili mumu wa kuhita manyinga . Chipwe mujimba wenyi unachihichi chipwe hiwalitwamina , nyi hindu wapwa wa luchisa .4Muhela weswe mapomba muukapwa wa luchisa , nyi homa hesweho matwamaho muhapwa ha luchisa . 5Mweswewo makwata ku muhela wenyi akakose mazalo jienyi nyi kusana iye mwene , nyi meya , ma mapwa wa luchisa ndo chingoloshi .6Mweswewo matwama ha chuma kuze mwe mukwa musongo wa kuhita hatwama , awo mutu mahasa kukosa mazalo jenyi nyi kusana mu meya , mba mapwa wa luchisa ndo chingoloshi . 7Mweswewo makwata ku mujimba wa mukwa kuhita iye mahasa kukosa mazalo jenyi nyi kusana mweene mu meya , mba mapwa wa luchisa ndo chingoloshi .8Ngwe mukwa musongo wa kuhita mafwila mate hali umwe mupema , iye makakosa mazalo jenyi nyi kusana iye mweene mu meya , mba mapwa wa luchisa ndo chingoloshi . 9Selina yeswe haze mukwa kuhita makatwama muyipwa ya luchisa .10Kashika mweswawo makwata chuma cheswecho hichapwa kwishi lyenyi mapwa wa luchisa ndo chingoloshi , nyi , mweswewo makambata chuma cheswe a kakose mazalo jenyi nyi kusana mu meya , mba mapwa wa luchisa ndo chingoloshi . 11Mweswawo mwe mukwa kuhita makwata kanda achikosongona moko jenyi nyi meya nyi kukosa mazalo jenyi nyi kusana mu meya , mba mapwa wa luchisa ndo chingoloshi . 12Yeswawo ndeho ya uma makakwata mu ka kuhita muyikapwa kuyishiha , nyi chikwachilo cheswe cha mutondo machikosongona mu meya13Muze hawuka mukwa kuhita ku kuhita chenyi , mba a ka lyalwila matangwa shimbyaali ha kulipemesa ; mba a kakosa mazalo jenyi nyi kusana muzhimba wenyi ku meya anende . Mba lye mapwa mupema . 14Ha hatangwa lya muchinake akambate tutela aali chipwe ana a membe aali mba akanjile kumeso ja Yehova kuuchilyilo wa mbalaka ya chikungulwila ; akaahane tushila kuli sasendote . 15Sasendote maalambula , umwe akapwe mulambu ha shili nyi mukwo akapwe mulambu wa kulumba , chocho sasendote mamufukila ha kuhita chenyi kumeso ja Yehova .16We swewo umwe lunga mamwanga mbuto yenyi ya ana , akasanyise mujimba weyi weswe mu meya ; mba mapwa wa luchisa ndo chingoloshi . 17Mazalo eswe hanji lamba lyeswe kuze amwanganyine ye mbuto akayikose mu meya ; mba yikapwe ya luchisa ndo chingoloshi . 18Mweswe lunga mapomba nyi pwo nyi mamwanga mbuto yenyi , eswe nyi aali akasane mu meya mba akapwe a luchisa ndo chingoloshi .19Muze mwana pwo kana hichisa , luchisa wenyi mukapwe matangwa shimbyaali , nyi mweswewo mamukwata mapwa wa luchisa ndo chingoloshi . 20Heswaho mukapomba ha kuhandunuka chenyi muhakapwa ha luchisa ; hesweho makatwama muhakapwa nawa haluchisa .21Mweswawo makwata ku muhela wenyi mahasa mazalo jenyi nyi kusana iye mwene mu meya ; mba yoze mutu akapwe wa luchisa ndo chingoloshi . 22Mweswawo makwata chimwe chuma haze mwana pwo hatwama iye akakose mazalo jenyi nyi kusana mu meya ; mba yoze mutu akapwe wa luchisa ndo chingoloshi . 23Chipwe muhela hanji chuma cheswacho haze hatwama , muze machikwata , yoze mutu mapwa wa luchisa ndo chingoloshi .24Nyi lunga mapomba nenyi , mba luchisa wa kuhandunuka chenyi meza hali lunga , iye mapwa wa luchisa ku matangwa shimbyali . Nyi muhela weswe makapomba muukapwa wa luchisa .25Nyi mwaana pwo mahita manyinga ku matangwa anji alyoze hi ha matangwa jenyi a kuhandunuka ko chenyi , chipwe muchihyana matangwa jenyi a kuhandunuka , shimu matangwa eswe a kuhita chenyi makapwa wa luchisa , ngwe ku matangwa jenyi a kuhandunuka . Akapwe wa luchisa . 26Muhela weswe mapomba ha matangwa eswe a kuhita kwa manyinga jenyi ukapwe kuli iye ngwe muhela mapomba mu matangwa cha kuhandunuka chenyi , nyi cheswacho chitwamo matwama muchipwa cha luchisa , chizechene ngwe luchisa wa kuhandunuka chenyi . 27Mweswe makwata ku yino yuma mapwa wa luchisa ; akakose mazalo jenyi nyi kusana iye mwene mu meya , mba akapwe wa luchisa ndo chingoloshi .28Alyoze nyi hapema ku kukatwuka ku kuhita kwa manyinga chenyi , mba akalyalwile matangwa shimbyaali , mba nyi kulutwe makapwa mupema . 29Ha tangwa lyamuchinake akande tutela aali hanji ana a membe aali nyi kutwala kuli sasendote ku chikolo cha mbalaka ya chikungulwila . 30Sasendote akalambule umuwika mulambu ha shili nyi mukwo akapwe mulambu wa kulumba , chocho iye mamufukila ha kuhita kwa manyinga chenyi cha luchisa ku meso ja Yehova .31Chocho nuka handununa atu A - Izalele kukatuka ku luchisa wo , mba kuchina makafwa mu luchisa wo , ha kuchisa tabernakulu yami , muze natwama hakuchi ko .32Jino je shimbi kuli mweswawo uli nyi musongo wa kuhita manyinga , nyi lunga yoze matuwisa , mbuto yenyi nyikulipihisa nayo , 33nyi kuli pwo uli nyi luchisa wa kuhandunuka chenyi nyi kuli mweswe uli nyi kuhita , chipwe lunga hanji chipwe pwo , nyi kuli lunga mapomba nyi pwo yoze uli mu luchisa . "'

Chapter 16

1Yehova ya hanjika kuli mose - chapwile hanyima ya kufwa cha ana ali ja Alone, muze ayile mukamwihi nyi Yehova mba yafwa. 2Yehova yamba kuli mose ngwenyi, " hanjika kuli ndumbwe alone umulweze kanda anjila mumuma musandu mukachi kachikalakala shimbu lyeswe, shimbu kanda chifuko cha kutomesa chize chili ha mushete. Nyi machilinga, mafwa, mumu mungukasolokela mu lelwa ha chifuko cha kutomesa.3Chino che chize Alone kanatela kunjila muma musandu. katela kunjila nyi musandu wa ngombe kapwa chitapo cha shili, nyi mukoko nwe chitapo cha kocha. 4Katela kuzala chikuto chisandu cha hina lya linyu lipema, nyi hamujimba wenyi akazale kaputula wa hina lya linyu mwene nyi kuzala muya nyi kusa. 5katela kutwala kuchi kuchikungulwila cha atu- ja A- Izazale ukatambule tuji a pembembe aali akapwe chitapo cha shili nyi panga umwe akapwe chitaponwa kulumba.6Alone kanatela kulambula chipembe ngwe chitapo cha shili, cha mwene, akatomese shili yenyi nyi ja akwa zuwo lyenyi. 7Mba katela kumbata pembe aali nyi kwahana ku meso ja Yehova hachijililo cha mbalaka ya chikungulwila.8Alyoze Alone kanatela kuta chela ha pembe aali, umwe wa Yehova, nyi mukwo wa Zazele. 9Alone katela kukujika pembe yoze chela hana holokela kupwa wa Yehova, nyi kuhana yoze pembe ngwe mulambu wa shili. 10Alyoze pembe yoze muchiholokela chela cha Zazele unatela kumuhilwisa mungunu ku meso ja Yehova, nyi kutomesa shili nyi kumuhanga mu puya ngwe Hazazele.11Mba Alone makakujika chimbembe mulambu wa shili, yoze mapwa hiwenyi. Iye akalitomese nyi akwa jiko jenyi, mba akashihe chimbembe wa mulambu wa shili jenyi.12Alone makanda chikwachilo chinazala nyi makala akhya kukatuka ku chilimbilo ku meso ja Yehova, nyi mumoko jenyi kali nyi pembu wa kutwa insesu yipema, nyi kuyineha yino mukachika chikalakala. 13Iye kuze musa insesu hakahya kumeso ja Yehova hanga malelwa ku palikila mu insesu akafuke chifuko cha mushete kulinga chino hakwamba kanda ukafwa.14Mba mambata amwe manyinga a chipembe nyi kwasapwila nyi minwe yenyi kuchifuko cha mushete. Makasapwila amwe manyinga nyi minwe yenyi kapapa shimbiali kuchifuko cha mushete.15Mba mashaha pembe wa mulambu wa shili ja atu nyi kuneha manyinga mukachi ka mbalaka. Muze iye akalinge nyi wano manyinga ngwe chize chene alingile nyi manyinga ja chipembe: iye makasapwila manyinga ha chifuko cha mushete nyi kulutwe lya chifuko cha mushete. 16Akatenge utome wa chihela chisandu mumu ha ilinga ya luchisa ya ana ja Yizalele, hamulonga wa kufumba cho nyi hashili jo. Iye akalinge chino hambalaka ya chikungulwila, muze Yehova atwama hakachi ko, hakusoloka cha ilinga yo ya luchisa.17Nyiumwe mapwa mukachi ka mbalaka ya chikungulwila muze Alone majilamo nyi kutomesa muze muma mu usandu mwahyana, ndo muze matuhuka nawa muze mahwisa kulitomesa mwene nyi akwa jiko jenyi, nyi eswe chikungulwila cha Yizalele. 18Iye matuhuka maya kuchilumbilo chili ku meso ja Yehova nyi kuchitomesa, nyi iye mambata manyinga a chipembe nyi manyinga a pembe nyi kwasa kumbinga ja chilumbilo ndo kujingulula. 19Masapwilaho manyinga amwe nyi minwe yenyi kapapa shimbiaali nyi ku chitomeso nyi kuchi pemesa kuli Yehova, kuchi fumisa ku yilinga yaluchisa ya atu ja Yizalele.20Muze hawisa kutomesa kutomesa chamuma musandu mwahyana, mu mbalaka ya chikungulwila, nyi chilumbilo, makakujika pembe wa mono. 21Mba Alone masa moko njenyi eswe ha mutwe wa pembe wamono nyi kumusolwela upi weswe wa atu ja Yizalele, kufumbuka cho cheswe, nyi shili jo jeswe. Mba iye masa jize shili ha mutwe wa pembe nyi kumuhanga pembe mumoko ja mutu walilulika ku mutetekela mupuya. 22Nyi pembe makambata upi wa atu eswe mupuya. Muzemwene mupuya, mutu mamu hichika pembe maliyila.23Mba Alone mahiluka mu mbalaka ya chikungulwila nyi kuzula chikuto cha linyu chize azalanga simbu kanda chijila muma musandu mwahyana, iye mahichika yikuto muzemwene. 24Iye masana mujimba wenyi mu meya muma musandu, nyi kuzala uzalo wenyi wamashimbu eswe; mba iye matuhuka maya nyi kulambula mulambu wenyi wa kulumba nyi mulambu wakulumba wa atu, nyi chino malitomesa shili mwene nyi atu.25Akoche maji a mulambu washili ha chilumbilo. 26Mutu yoze wecha hazazele kuya, makosa mazalo jenyi nyi kusana mujimba wenyi mu meya; hanyima yacho, mahiluka ha chilombo.27Nyi chipembe wa mulambu wa washili nyi pembe wamulambu washili, nyi manyinga jo hanatwala muma mwausandu nyi kutomesa shili, akatwale haze lya chilombo. Kuze o akoche kumbu yo, yifwo yo, nyi yamujimo yo. 28Mutu wuno mucha yino yuma makosa mazalo jenyi nyi kusana mujimba wenyi mu meya; hanyima ya chino, mahiluka muchilombo.29Muchipwa chiyulo che shimbu lyeswe mukakweji wa shimbiali, mutangwa lyakumi, mukalikehesa nawa kanda ukazata, chipwe mwana wakulisemena, chipwe njize yoze wakutwama nenyi. 30Mumu hatangwa lino makanutomesa nyi kukuwahisa kushili je jeswe mba mupwa wakuwaha kumeso jia Yehova. 31Lye sambata lilemu lyakuhwima yena, nawa ukalikehese chino muchi kapwa chiyulo hakachi kenu.32Mwe sasendote walutwe, yoze manuwahisa nyi maji nyi ku kumwaha wata wa usasendote wakulutwe muchihela cha tato, iye makatomesa nyi kuzala yizalo ya linyu, che kwamba ngwo, e mazalo a usandu. 33Iye makatomesa muma musandu mwahyana; makatomesa mbalaka ya uwanyino nyi hachilumbilo, nyi atu eswe achikungulwila.34Chino muchikapwa chiyulo che, kutomesa chili cha atu ja Yizalele hamulonga wa shili jo, kamuwika ha mwaka." Yino alingiwile ngwe chocho mose amwambile kuli Yehova.

Chapter 17

1Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , 2" Hanjika kuli Alone nyi anenyi a malunga , nyi ana A-yizaele eswe . Ambulwile chuma Yehova hanatumina : 3' Nyi mutu umwe waku vungu lya A-Yizalele mashiha ngombo , hanji panga hanji pembe muchilombo , hanji mashiha haze lya chilombo , hanga akalambule mulambu - 4Alyoze kamunehene kuchikolo cha mbalaka ya chikungulwila akalambule mulambu kuli Yehova kumeso ja Tambanakulu ya Yehova , mapwa nyi uhye wa manyinga . Hamwanga manyinga , keshika mamuteta hakachi ka atu jenyi .5Hanga kutumina chino atu ja A-Yizalele aka nehe yitapo ya milambu yehova kuchikolo cha mbalaka ya mbunga kuli sasendote akalambule chitapo ya milambu ya sambukila kuli Yehova , hi chezeko a kushiha mu chifuchi cha woya . 6Mwe sasendote akasapwile manyinga hachilumbilo cha Yehova ku chikolo cha mbala yachikungulwila ; akaalumbe e maji hanga akapwe lupembo mupema kuli Yehova .7Chocho atu akalitwamine kushihila yitapo kumahamba waze akulichisano . Yino mujipwa chiyulo chamutolo ndusu yisemuko yeswe . '8Amba kuli ayo nawa ngwe , 'Mutu mweswe wa kuvungu lya Ayizalele , hanji wa njize waze atwama hakachi ko , malambula mulambu wa kulumbala hanji chitapo 9hanji kaunehene kuchikolo cha mbalaka ya chikungulwila akaulambula kuli Yehova , akamutete kuli atu jenyi .10Nyi mutu mweswawo chipwe wa muzuwo lya Yizaelele , chipwe wa njize atwama ha kachi ko malya amwe manyinga , ngukasa meso jami akalimike nyi mukwa kulya manyinga nawa mungukamuteta hakachi ka atu jenyi . 11Mumu mwono wa kashitu watwama mumanyinga jenyi . Hina nwaha manyinga jenyi ha chilumbilo akaa nufukilile no mwono wenyi , mumu manyinga enawo a kunufukilila no , mumu o akapwe we mwono .12Keshika namba ku vungu lya A-Yizalele ngwami mutu nyiwumwe malya manyinga hakachi ko , hanji chipwe njize watwama hakachi ko neye kanda akalya manyinga . 13Chikwo nawa mutu mweswewo wa kuvungu lya A-Yizalele , hanji chipwe kanjize watwama hakachi ko , nyi mazombo nyi ku shaha kashitu hanji kajila yoze walita nyi kulya , mutu yono chamutamba kuhichisa manyinga jenyi nyi kwashikila nyi mavu .14Mumu mwono wakashitu mweswe watwama mu manyinga . Keshika hingunambe kuli vungu lya A-Yizalele ngwami , " Kanda nulya manyinga a mukwa mwono nyi wumwe , mumu mwono wa mukwa mwono mweswe watwama mumanyinga jenyi , keshika mweswe maalya akamuteteko lume . "15Mutu mweswawo malya kashtu wakulifwila hanji wakupapulula kuli kashitu , chipwe mwenyembo hanji ka njize yoze watwama hachi kenu , akakose mazalo jenyi nawa akasane meya , akapwe wa luchisa ndo chingoloshi . Mba mapema . 16Alyoze nyi kaakosele mazalo jenyi hanji kasanyine mu mujimba wenyi , chocho akambate uhenge wenyi . "'

Chapter 18

1Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , 2" Hanjika kuli A- Izalele ngwe , ' Yami Yehova Zambi yenu . 3Kanda nulinga yuma yize akulinga akwa Engitu , kuze nwatwamine . Kanda nulinga yuma yize akulinga muchifuchi cha Kanana kuze nguna nu twala . Kanda nwenda mu yiyulo yo .4Munulinga yiyulo yami , nyi shimbi jami nwatela ku jifunga , hanga nukendemo , mumu nguli Yehova Zambi yenu . 5Keshika munufunga yiyulo yami nyi shimbi jami . Nyingwe mutu mononoka , matwama nyi mwono . Yami Yehova .6Kanda nuka kundama kuli umwe usoko nukamuzule . Yami Yehova . 7Kanda nuka zula uselesele wa noko , kali noko m kanda uka zula uselesele wenyi . 8Kanda uka zula uselesele wa mapwo ja tatenu , mumu wapwa uselesele wa tatenu .9Kanda uka zula uselesele wa ndumbwe , chipwe kali mwana wa tatenu chipwe kali mwana wa noko , chipwe wakulela hazuwo lyenu chipwe kweka . 10Kanda ukafukula uselesele wa mujilkulu we wapwo wakusema kuli mwane wa lunga chipwe mwane wapwo , mumu uselesele wo wapwa uselesele wa yena mwene . 11Kanda ukafukula mwana pwo lya tatenu , wakulela mu zuwo lyenu , mumu kali ndumbwe .12Kanda ukafukula uselesele wa tatenu pwo , kali usoko wa tatenu . 13Kanda ukafukula uselesele wa yayo chipwe mwakwo ya noko . Kali usoko wanoko . 14Kanda ukafukula uselesele wa yayo chipwe mwakwo yatatenu , mumu , kanda u kundama kuli pwo lyenyi , kali tate nu pwo .15Kanda ufukula uselesele wa noko we no ; kalipwo lya mwane; kanda ukafukula uselesele wenyi . 16Kanda ukafukula uselesele wa nyalye , mumu kali uselesele wa yayenu .17Kanda ukafukula uselesele wapwo nyi mwanenyi wapwo ; nawa kanda utambula mwana mwanenyi walunga chipwe wa pwo hanga ukafukule uselesele wenyi ; kali usoko ; chili ungulungulu . 18Kanda umbata mwakwo chipwe yayo ya pwo lye hanga uhalikile nyi kufukula uselesele wenyi shimbu pwo lye mutangu kali nyi mwono .19Kanda ukundama kuli pwo nyi kumuzula shimbu achili ku zuwo likwo . 20Kanda upomba nyi pwo lya mwe nyembo we nyi kuli kisa nenyi .21Kanda uhana nyi umwe wa ana je mukahya hanga ukalambule kuli Maleke , mumu kanda ukajilulula jina lya Zambi ye . Yami Yehova .22Kanda uka pomba nyi lunga uka mutenge pwo ; chinapu chakuvwisa lwaji . 23Kanda upomba nyi ka shitu ukali chise nenyi . Chipwe nyi umwe pwo kanda ali hana kuli kashitu ku pomba nenyi ; chinapukuhenga .24Kanda nuli chisa yenwene mumajila wano , mumu mu majila wano eswe mavungu halichisa , mavungu nguna hange ku meso jenu . 25Chifuchi hana chi chisa , chocho na alambile shili ja cho , na wa chifuchi hi cha saza waze atwama mo .26Yenu , keshika , nwatela kufunga shimbi nyi yiyulo yami , nawa kanda nulinga nyi yimwe yuma yaku vwisa lwaji , chipwe mwe nyembo wa semuka muli A-Izalele chipwe ngize watwama ha kachi kenu . 27Auno mwe lwaji atu amuchifuchi alingile , waze nwa wanyine , keshika chifuchi a chichi shile . 28Keshika nangakanenu chifuchi mu chinu saza ngwe waze apwileko akwalu chisa , ngwe chize cha sajile waze apwileko .29Mweswawo malinga yuma yalwaji , atu eswe makalinga yino yuma aka teteko kuli atu jo . 30Keshika nwatela ku funga shimbi jami kanda nuka linga nyi jimwe ndako ja luchisa alingile waze atetekelele , hanga kanda nu lichisa ye nwene . Yami Yehova Zambi yenu .

Chapter 19

1Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , 2'' Hanjika ku mbunga yeswe ya atu ja Izalele wambe kuli ayo ngwe , lipwisenu asandu , mumu ami Yehova Zambi yenu nguli musandu . 3Mweswe alemese naye nyi tato , nawa nukafunge ma sambata jami . Yami Yehova Zambi yenu . 4Kanda nwa lumukina kutupwonya amokomoko , chipwe kuli lingila tu zambi ku ikungo . Yami Yehova yenu .5Muze mulambula chitapo cha mulambu wa sambikila kuli Yehova , nuka chilambule hanga aka nutambule . 6Akachilye tangwa lyo lyene lya ku chilambula , chipwe tangwa lya mu chali . Nyi chimwe mu chisala ndo tangwa lya muchitatu , aka choche ku kahya . 7Nyi cheswe machilya ha tangwa lya mu chitatu , chili kulya chaluchisa ; kanda aka chitambula , 8nyi mweswe yoze machilya makambata uhenge wenyi mumu hajilulula chuma chisandu cha Yehova , nyi mutu wacho aka muhandunune ha kachi ka atu jenyi .9Nyi hiwengula mbuto ya wande we , kanda ukengula mambango a wande we , chipwe ku kungulula mbuto ye yeswe ya mu wande . 10Kanda nukahela uva yenu ya mu wande , chipwe ku kungulula uva ize hiya holokela hashi mu wande wenu . Nu kaisele iswale nyi njize . Yami Yehova Zambi Yenu .11Kanda ukeya kanda ukalyonga mahuza . Kanda nu hanjika mahuza umwe kuli mukwo . 12Kanda nukalishinga mahuza ha jina lyami nyi kusaula jina lya Zambi yenu . Yenu Yehova .13Kanda umwesa lamba mwenyembo we chipwe ku mwiyila . Fweto ya ngamba kanda itwama nyi yena ufuku weswe ndo chimene . 14Kanda nu shinga kafwa matwi chipwe kusa chi talingiso kulutwe lya kapuputa . Alyoze , nukevwile woma Zambi Yenu . Yami Yehova .15Kanda nulinga upatwilo wa mahuza . Kanda nulinga katonde kuli umwe mumu chiswale , nawa kanda nulinga katonde mumu iye mulemu . Alyoze , munu kapatwila mwenyembo we mu ululi . 16Kanda wendangana nyi kutwala saki ha kachi ka atu je , alyoze fupa kufunga mwono wa mwenyembo we . Yami Yehova .17Kanda upwila kole mukwenu mu mbunge ye . unatela mu umwene mwene kutenukina mwenyembo we hanga kanda akapwa nyi chihanda ha shili mumu wa iye . 18Kanda uka hilwisa upi chipwe nyi ka kucha hali mweswawo wa atu jenu , alyoze zanga mwenyembo we ngwe yena mwena . Yami Yehova .19Nuka funge shimbi jami . Kanda nukataiza imuna yenu kusema nyi vungu lyeka lya imuna . Kanda nu chinga mbuto jaali muze munu tumba wande wenu . Kanda nu zala mazalo akulinga ku mahina ali aku chinga .20Mweswe yoze mapomba nyi mwana pwo kapinji yoze hatenda kuli lunga , alyoze kanda achi mukula hanji kumutusula , aka mukanyamise . Kanda nukashiha mumu pwo katusukile . 21Lunga akanehe mulambu wa uhye kuli Yehova ku chikolo cha mbalaka ya chiwanyino - kuja panga kupwa mulambu wa uhye . 22Mba sasendote mafuka mulonga wenyi nyi kuja panga ha mulambu wa uhye kuli Yehova , ha shili yize hahinga . Mba shili ize halinga maikonekena .23Muze mununjila mu chifuchi mba hi nwa tumba mutondo yeka nyi yeka ya kuhya , mihuko yayo muikapwa ngwe ya kujilika kuilya . Mihuko , mwikapwa ya kujilika kuli yenu ha myaka itatu . 24Mba mu mwaka wa muchiwana mihuko yeswe mwikapwa isandu , mulambu wa uhaliso kuli Yehova . 25Mu mwaka wa mu chitano munuhasa kulya ye mihuko , hinwashimbwila hanga mitondo yikeme cha kulumbama . Yami Yehova Zambi yenu .26Kanda nukalya yifwo nyi imwe ichili nyi manyinga yayo . Kanda nuka hula ma shipilitu ha yuma ya kulutwe , nawa kanda nufupa kutetekela akwenu mu tachi ja milima . 27Kanda nuka kelula kambu jenu ha mbalangwe chipwe kuteula masongo ja wevu wenu . 28Kanda nu kaliteta ha mijimba yenu mumu wa afu chipwe kulisa chato ha mujimba we . yami Yehova .29Kanda uka visa sonyi mwane wa pwo ha kumupwisa chikoi , kuchina chifuchi cheswe muchilimbukila mu ukoi mba chifuchi cheswe muchikazala nyi ungulungulu . 30Fungenu sambata jami lemesa zuwo lyami lisandu . Yami Yehova .31Kanda nuya kuli waze akuhanjika nyi afu chipwe ma shipilitu . Kanda nwa fupa , kuchina manupihisa . Yami Yehova Zambi yenu .32Uka katuke hali mukwa kambu jitoma nyi ku vumbika ku pwaho cha kashinakaji . Ukevwile Zambi woma . Yami Yehova .33Nyi njize katwama hamwe nyi yenu mu chifuchi chenu , kanda numulinga nyi umwe upi . 34Njize yoze watwama hakachi kenu aka pwe kuli yenu ngwe kasemukinyine mu Izalele yoze watwama hakachi kenu , nawa nuka muzange ngwe ye nwene , mumu nwa pwile njize mu Engitu yami Yehova Zambi yenu .35Kanda nu patula nyi uhenge muze munutala usuhe , kulema , chipwe unji . 36Nuka zachise mbalansa ja ululi , nyi pezu ja ululi , nyi efa ja ululi , nyi hine ja ululi . Yami Yehova Zambi yenu , yoze wanuchijile mu chifuchi cha Engitu . 37Nuka funge yiyulo yami yesswe nyi shimbi jami jeswe , nyi kuihinga . Yami Yehova . "'

Chapter 20

1Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , 2" Hanjika kuli atu ja A - Yizalele ngwo , ' mweswao wa A - Yizalele , hanji wakanjize yoze watwama mu Yizalele mahana umwe lmwanenyi kuli Moleke , kanatela kumushiha . Atu muchifuchi kanatela kumwasa mawe .3Yami mwene mungusa meso jami nyi kulimika nyi mwe lunga kumunkamuteta hakachi ka atu jenyi mumu hahana mwanenyi kuli Moleke , nyi kuchisa kuma kwami kusandu nyi kujilula jina lisandu . 4Nyi kachi atu akwa chifuchi mafuka meso jo kuli mwe lunga yoze mahana umwe mwanenyi kuli Moleke , nyi kamushihile , 5mba yami mwene mungusa meso jami hali mwe lunga nyi munyachi wenyi , nawa kumunkatetako mutu mweswe malinga ukoyi mukulipihisa nyi utanji nyi Mokele .6Nyi umwe mutu mateuluka nyi kuhanjika nyi afu , chipwe kuli akwa mahamba nyi akwa tufutafuta nyi kulipwisa ngwe chikoyi kuli ayo , mungusa meso jami nyikulimika nenyi ; munguka mutetako hakachi ka atu jenyi . 7Kashika liselenu kuli yami pwenu asandu , mumu yami yehofa zambi yenu .8Nunatela kufunga shimbi jami nyi kujilinga . Yami yehova mukwa kunusela ku usandu . 9Mweswao matukana tato hanji naye pundu kanatela kumushiha . Hatuka tato hanji naye , kali wamulonga nawa kanatela kufwa .10Lunga malinga utanji nyi pwo lia mukwo , chekwamba ngwo , mweswao malinga utanji nyi pwo lya mukwo mukwo yoze alisulangana nenyi , lunga yose walinga utanji nyi pwo yoze kalinga utanji eswe akashihe . 11lunga yoze mapomba nyi pwo lya tato , mafukula uselesele wa tato . Eswe mwana nyi pwo lya tato kanatela kwashiha . Manyinga jo akapwe hali ayo . 12Nyi lunga mapomba nyi pwo lya tembwa mwenenyi , eswe nyi aali akashihe . Halinga utanji wa undumbu . Kali nyi mulonga nawa kanatela kufwa .13Nyi lunga mapomba nyi lunga nyi mukwo , nyikumutenga pwo , eswe aali halinga chuma cha kuvwisa lwaji . Kali nyi mulonga nawa kanatela kufwa . 14Nyi lunga mambata pwo hamuwika nyi naye , acho ungulungulu . Kashika akaoche nyi kahia , nyi mwe lunga nyi mwe pwo eswe nyi aali , hakwamba nukachize ungulungulu hakachi kenu .15Nyi lunga maponba nyi kashitu , umwenemwene kanatela kumushiha , nyi mwe kashita akamushihe . 16Nyi pwo makundama kuli kashitu nyi kupomba nenyi , nukashihe pwo nyi mwe kashitu , kanatela eswe kwashiha . Kali nyi mulonga nawa kanatela kufwa .17Nyi lunga manda ndumbwenyi , mwana wa tato hanji mwana wa naye , mafukula uselesele wenyi , nyi ndumbwenyi mamona uselesele , acho chuma chasonyi . Akateteko ku meso ja ana ja atu jo . Mumu hafukula uselesele wa ndumbwenyi , kashika akambate uhenge wenyi . 18Nyi lunga mapomba nyi pwo shimbu achili ku mazuwo akamufukule uselesele wenyi , acho hafukula fuji lyenyi , fuji lya manyinga jenyi . Eswe aali lunga nyi pwo akatete hakachi ka atu jo .19Kanda ukafukula uselesele wa mwanakwo ya noko , chipwe ndumbu ya tatenu , mumu mukevwisa sonyi usoko we . Ukalimbachile uhenge we . 20Nyi lunga mapomba nyi pwo lya natwenyi hakolesa sonyi natwenyi . kashika akambate mulonga wo , makafwa kwakuhona ana . 21Nyi umwe lunga mambata pwo lya yayo shimbu te yayo achili nyi mwono , chili cha sonyi . Kavumbikile yayo , nawa mungukatambula yuma yeswe yize makahinga ano kufuma ku yisemi jo .22Chenacho kumunutela kulama shimbi jami nyi yiyulo yami yeswe ; munatela kwivwila hakwamba ngwo mu chifuchi muze ngunanutumumo nyi kutwama kuchichi kanusanza . 23Kanda nukenda mu ndako ya mafuchi waze atwamamo , mumu halinga yino yuma yeswe . hinevwila kupiha yitanga yo yipi .24Nambile kuli yenu , " kumunukahinga chifuchi cho ; mungukanwaha cho chikapwe nyi chenu , chifuchi chazalamo yamwa nyi wuchi . Yami Yehova Zambi yenu , yoze wanuhandununwine kufuma kuli atu akwo . 25Kashika nwatela kuhandununa hakachi ka tushitu apema nyi tushitu a lushisa , nyi hakachi katujila a luchisa nyi apema . Kanda nukalipihisa yenwene nyi tushitu a lushisa chipwe tujila chipwe cheswacho chakukalala hashi , chize hinguna handununa kupwa chaluchisa kuli yenu .26Nunatela kupwa akwa kujila mumu yehova , nguli mukwakujila , nawa ami hingunanuhandununa kufuma kuli atu eka , mumu nuli a yami mwene .27Lunga chipwe pwo yoze mahanjika nyi aafu chipwe yoze mahanjika nyi mahamba kanatela kumushiha . Atu kanatela kwasa mawe . Kali nyi mulonga nawa kanatela kufwa . "

Chapter 21

1Yehova yamba kuli Mose ngwenyi, " Hanjika nyi asasendote, ana amalunga ja Alone, ukambe kuli ayo ngwo, ' Nyiumwe ,hakachi kenu makalichisa mwene mumu yawaze aze afu hakachi ka atu jenyi, 2ndo mapwa usoko wenyi wa ha muchima lume - hanji naye, hanji tato, hanji mwanenyi walunga, hanj mwanenyi wa pwo, hanji ndumbwenyi, 3hanji ndumbwenyi yoze kanda alimona nyi lunga, yiye hapwa usoko wenyi wa hakamwihi, mumu keshi lunga- haliyiye mahasa kulichisa.4Alyoze kanda akalichisa mumu wa usoko jenyi akwo nyikulijilulula. 5Asasendote kanda akali tewula kawewe hanji kuteta chihanda chawevu, hanji kulitetateta ha mujimba wenyi. 6Akapwe asandu kuli Zambi yo kanda akajilulula jina lya Zambi yo, mumu asasendote o kakulambula milambu yakulya kuli Yehova, mbolo ya Zambi yo. Kashika asasendote kapwa asandu.7Kanda ambata chikoi hanji pwo yoze hanalumbula, kanda ambata pwo wa kulakula kuli lunga lyenyi, mumu hana handununa hali Zambi yo. 8Nuka muhandunune, mumu mwewa kulambula kulya kuli Zambi yenu. Akapwe musandu kuli yenu, mumu yami Yehova mukwa kunusela ku usandu, nguli musandu. 9Mweswawo mwanawo pwo wa mweswawo sasendote malijilula ha kupwa chikoyi hajilula tato. Akamoche nyi kahya.10Sasendote yoze walutwe hakachi ka kwo, yiye ha mutwe wenyi hanamuwayisa nyi maji aku zuzulula, nyi yoze hana mutumbikila kuzala mazalo a wusasendote wa kulutwe, kanda aka kasulula kambu jenyi hanji kusonya mazalo. 11Kanda akaya kweswako kuli mujimba wa mufu nyi kuli jilula mwene, chipwe mumu ya tato hanji naye. 12Sasendote wa kulutwe kanda aka hichika kuma kwa usandu kwa tambanakulu chipwe kujilula kuma kusandu kwa Zambi yenyi, mumu maji a Zambi yenyi a kumusela ku usandu ngwe sasendote wa kulutwe hapwa hali yiye yami Yehova.13Sasendote wa kulutwe aka mbate pwo yoze kanda alimona nyi lunga kupwa pwo lyenyi. 14Kanda ambata yoze wafwisa lunga, hanji wa kulakula, chipwe chikoi. Yiye kechi kambata mapwo akulifwa ngwo wano. Akambate wika pwo yoze kanda alimona nyi lunga wa kuli atu jenyi mwene. 15Chocho yiye kechi kajilula ana jenyi ha kachi ka atu jenyi, mumu yami Yehova, mukwa kumusela usandu."'16Yehova yamba kuli Mose, ngwenyi, 17" Hanjika kuli Alone nyikwamba ngwo, ' Nyiumwe chilema hakachi ka ana je ndusu yisemuko yo , kanda akundama kulambula kulya cha Zambi yenyi.18Mweswawo lunga yoze uli nyi ulema kanda akundama Yehova, ngwe yoze wapwa kapuputa chipwe yoze keshi kuhasa kwenda, hanji yoze halumbuka kumeso, 19hanji yoze uli nyi kwoko lyawondeka chipwe kulu, 20hanji mukwa kunda munyima yenyi chipwe chimbinda, hanji yoze uli nyi meso kamwene kanawa, hanji kali nyi musongo, yilonda, kuzwa, hanji mbili ja kuwonda. 21Nyiumwe chilema hakachi ka ana ja Alone mwe sasendote kanda akundama akalambule milambu yakahya ya Yehova. Mutu yono kapwa chilema; kanda akundama mukulambula mbolo ya Zambi yenyi.22Mahasa kulya ya kulya ya Zambi yenyi, chipwe yisandu yahyana chipwe ye yisandu. 23Hindu, kanda akundama ku chikalakala hanji chilumbilo, mumu yiye chilema, hanga kanda ajilulula chihela chami chisandu, mumu yami Yehova, mukwa kwasela kusandu. "' 24Chocho Mose wahanjikile wano maliji kuli Alone, kuli anenyi amalunga, nyi kuli atu eswe ja Yizalele.

Chapter 22

1Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , 2" Ambulwila Alone nyi anenyi amalunga , alweze akalihandunune ku yuma isandu ya atu ja Izalele , yize akungusela . Kanda akajilula jina lyami lisandu . Yami Yehova . 3Amba kuli ayo ; nyingwe hakachi ka ana jenu eswe ndusu ise muko yenu yeswe maka kundama kuyuma yisandu ize a Izalele akusela Yehova , shimbu kali nyi lichisa , auze mutu aka muteteko kumeso jami : Yami Yehova .4Nyi umwe waku munyachi wa Alone yoze uli nyi mbumba , hanji musongo wakuhita ku mu jimba wenyi , mahasa kulya ku yuma isandu alingila Yehova ndo hapema . Mwe swawo makwata cheswacho chaluchisa chaku katuka kuli mufu , hanji mukuli nunga nyi lunga yoze ha mwanga mbuto yenyi ya ana , 5chipwe mweswawo makwata kashitu yoze waku kalala yoze mamu pwisa waluchisa , chipwe mutu mwe swawo mamu pwisa waluchisa , luchisa wenyi apwe mwe swawo - 6mba sasendote yoze makwata yeswayo yaluchisa mapwa nyi luchisa ndo chingoloshi . Mba kanda alya yuma yeswayo isandu , ndo masanyisa mujimba wenyi mu meya .7Muze tangwa hilyanjila ,kumaka pema mba kulutwe mahasa kulya yuma isandu , mumu yapwa kulya chenyi . 8Aye katelele kulya yeswayo mawana ya kufwa chipwe hana mushihi kuli yitoji a mumusenge , yize malichisamwene . Yami Yehova . 9Asasendote akufunge chize hina kunjika , ku china makambata mulonga wacho nawa makafwa hakungu jilula . Yami Yehova nakwa jilika .10Nyi umwe chilambala mu zuwo lya sasendote ku wezelako njize jaka sasendote chipwe ngamba ja fweto , mahasa kulya yeswayo ya isandu . 11Alyoze nyingwe sasendote malanda ndungo mwe swawo nyi mbongo jenyi , auze ndungo mahasa kulya kuyuma ize hatumbikila Yehova . Aana ja sasendote nyi ndungo anase mukila mu zuwo lyenyi , nyi neo nawa kanatela kulya nenyi kuli ize yuma .12Nyi mwana wapwo wa sasendote malimbata nyi chilambala , kanda alya ku milambu ya kuzundula nyi imwe ya yuma isandu . 13Alyoze nyingwe mwana wapwo wa sasendote ha fwisa lunga , hanji ha mulakula , nawa nyi ngwe keshi nyi mwana , nawa nyingwe mahiluka nyi kutwama muzuwo lya tato ngwe ha wanuke wenyi , mba malya kulya cha tato . Alyoze nyi umwe yoze keshi mu zuwo lya sasendote mahasa kulya chakulya chaka sasendote .14Nyi mutu malya chuma chisandu kachinyingikine , watela ku chifweta nawa kuli sasendote ; aka wezeho chihanda cha mu chitano kundando yacho nyikuchihilwisa kuli sasendote . 15Atu amu Izalele kanda ajilula yuma isandu ize aku lambula kuli Yehova , 16nyi kwapwisa ene kwatwika uhenge uze muwahisa ku kulya yuma isandu , mumu yami Yehova mukwa kwa sela ku usandu . "'17Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , 18" Amba kuli alone nyi ane nyi , nyi kuli atu eswe amu Izalele . Amba kuli ayo , ' Mwe swawo mukwa zuwo lya Izalele ,hanji njize watwama mukachika Izalele , muze maneha milambu upwe wakufweta chilakenyo , hanjiupwe wakumbunge yenyi mwene , chipwe mahana mulambu wakulumba kuli Yehova , 19nyingwe ma u tambula , atela kulambula kuji keshi chipa ku katuka ku ngombe , panga chipwe pemba .20Alyoze kanda ukalambula yoze ulinyi chipa . Mumu chichi kumutambula hali yena . 21Mweswawo malambula chitapo cha mulambu wa sambukila ku katuka ku ngombe chipwe ku panga kuli Yehova haku manunu chilakenyo , hanji ku hana mulambu wawana waku mbunge , atela kupwa keshi nyi chipa mba hanga amutambule . Kanda mupwa ka palya muli kashitu .22Kanda nukalambula yimuna waze apwa tu puputa , hanji itonji , hanji hateta chihanda , hanji nyi musongo wakuhita manyinga , hanji nyi mukule , hanji nyi yilonda . Kanda uhana kuli Yehova kwatenga mulambu wakahya ku chilumbilo . 23Muhasa kuhana chawana akapwe mulambu wa mbunge kuji ya ngombe hanji mwanapanga yoze chitonji chipwe mukehe , alyoze milambu ngwe ayi kechi kautambula ngwe chilakenyo .24Kanda nulambula nyi umwe chimuna kuli Yehova yoze uli ny mbili jenyi jakufwenya , hanji ja kuwonda , hanji jaku papulula , hanji ja ku teta . Kanda nuka chilinga chino mu chifuchi chenu . 25Kanda ulambula kulya cha Zambi yenu china katuka kumoko ja kanda ka . Aze imuna kali nyi chipa nawa kali nyi kapalya muli ayo , kechi kataiza kuku salakana . "'26Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , 27" Muze kuji ya ngombe hanjipanga hanji pembe masemuka , watela kutwama nyi naye matangwa shimbyali . Mba chize kutangwa lya mu chinake , mahasa kumutambula akapwe mulambu wa yawana wa kahya kuli Yehova .28Kanda ushiha ngombe ha muwika nyi mwane nyi , eswe aali hatangwa limuwika . 29Muze mutapa chakusakwilila kuli Yehova , watela kutapa mujila yakwoloka . 30Aka chilye tangwa lyolyene lize ana atape . Kanda uhichika nyi chimwe ndo tangwa likwo . Yami Yehova .31Chocho nukafunge shimbi jami ndo nyi kuji linga . Yami Yehova . 32Kanda nuka jilula jina lyami lisandu . Chatamba kungusela ku usandu kuli atu a Izalele . Yami Yehova mukwa kunusela ku usandu , 33nanu chijile mu chifuchi cha Engitu ngu kapwe Zambi yo : Yami Yehova .

Chapter 23

1Yehova yamba kuli Mose ngwenyi : 2" Amba kuli atu ja Ayizalele , nawa hanjika kuli ayo ngwo , ' Yino ye yiwanyino ya kutongola ya Yehova , yize munulakenya kupwa yikungulwila yisandu , ye yiwaqnyino yami yakutongola .3Munulinga milimo ha matangwa asambano , alyoze hatangwa lya muchishimbyali mulipwa sambata yilemu ya kuhwia , che kukunguluka chisandu . kanda nukalinga milimo nyimwe mumu muyipwa sambata ya Yehova kweswako munutwama .4Yino yili yiwanyino ya kutongola ya Yehova ; yili yikungulwila yisandu chanutamba kuyilakenya ha matangwa ja yo : 5Hakakweji mutangu , ha tangwa kumi nyi lyamuchiwana lya kakweji ha chingoloshi , muhapwa chizomboka cha Yehova . 6Ha matangwa kumi nyi lya muchitanu lya kakweji yomwene muhakapwa chiwanyino cha mbolo kuyishi tutunwiso cha Yehova . Ha matangwa shimbyali munukalya , mbolo kuyishi futunwiso .7Ha tangwa litangu nukapwe nyi chikungulwila chisandu ; Kanda nukalinga milimo yilemu nyi yimwe . 8Munuhana mulambu wa yakulya kuli Yehova matangwa shimbyali . Hatangwa lya muchishimbyali munupwa nyi chikungulwila chisandu cha Yehova , nyi ha tangwa lyacho kand nulinga milimo yenu yinene . "'9Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , 10" Amba kuli vungu lya Ayizalele ngwe , ' Muze mununjila muchifuchi chize ngunanwehe , hanji muze munucha mbuto ja acho , chatamba kuneha chichita chatamba yitangu kului sasendote . 11Yiye makahungisa chichi kumeso ja Yehova nyi kuchikinjika kuli Yehova , hanga akanutambule . Ha lye tangwa muze sambata hiyapalika mwe sasendote machihingisa nyi kuchikunjika kuli yami Zambi yenu .12Ha tangwa lize mumu kahungisa chichi cha mbuto nyi kuchikunjika kuli yami , nuka lambule kuji ya panga wa mwaka umuwika keshi chipa akapwe mulambu wakulumba kuliu Yehova . 13Mulambu wo wa wunga wa mbuto ja nona wa yihanda yaali ya ku yihanda kumi ya njongo ya efa ya wunga wa kufufunuka wa kuchinga nyi maji , akalambule mulambu wa kahya kuli Yehova , ukatuhwise lupembo mupema kuli Yehova , mulambu wukwo ukapwe wa vinyu ya kunwa , chihanda chamuchi wana cha njongo ya hine . 14Kanda nukalya mbolo , chipwe ya nona ja kwocha hanji ya nona ja wisu , ndo hatangwa lize nwahena mulambu kuli Zambi yenu . Chino chiyulo chamutolo ndusu yisemuko yenu yeswe , kweswako munutwama .15Chize ku tangwa lya halutwe lya sambata chize kutangwa nwanehene chichita cha mbuto ya nona mulambu wa kuhungisa - munwalula semana shimbyali ja muwundu . 16Munwalula makumi atano amatangwa lize lyatamba kupwa halutwe lya sambata yamu chishimbyali . Nukakunjike mulambu wa nona ja mbuto jaha kuli Yehova17Munuchiza muma zuwo jenu mbolo jali kulinga nyi yihanda yiali ya kuyihanda kumi ya njongo ya efa . Jikapwe ja wunga wakufufunuka ja kwocha nyi futunwiso ; jikapwe ja mbuto yitangu kuli Yehova . 18Nukakunjike mbuto hamuwika nyi shimbyali a mapanga a mwaka umuwika keshi chapa , nyi chimbembe changombe cha kuji umuwika , nyi kuji a mapanga aali . Akapwe mulambu wakwocha kuli Yehova , hamuwika nyi mulambu wa mbuto ya nona nyi milambu yo ya kunwa , te mulambu wa kahya wa lupembo mupema kuli Yehova .19Manulambula kuji yapembe umuwika mulambu ha shili , nyi kuji aali amapanga a mwaka umuwika akapwe chitapo , cha milambu ya sambukila . 20Mwe sasendote mahungisa hamuwika nyi mbolo ya mbuto yitangu kumeso ja Yehova , nyi kuyikunjika kuli yiye kupwa mulambu hamuwika nyi ana mapanga aali . Yikapwe milambu yisandu ya sasendote kuli Yehova . 21Chanutamba kulinga chilakenyo hatangwa lyolyene . Nukapwe nyi chikungulwila chisandu , kanda nulinga milomo nyi yimwe yilemu . Chino muchipwa chiyulo cha mutolo kweswako munutwama ndusu muyisemuko yenu yeswe .22Muze mukacha mbuto ya muchifuchi chenu , kanda nukacha minda yenu ndusu ndo ku njiza , chikwo nawa kanda nukahuhulola yize yinasala ha kucha . Munuka yihichikila yiswale nyi njize . Yami Yehova Zambi yenu . "'23Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , 24" Amba kuli A-Yizalele ngwo , 'Ha kakweji wa muchishimbyali , ha tangwa litangu lya kakweji munukafunga tangwa lilemu lya kuhwima chenu , chikapwe chiwuhwiso cha kuhumuna yitanga , nyi chikungulwila chisandu . 25Kanda nulinga milimo nyi yimwe yilemu , munukakunjika mulambu wa kulinga nyi kahya kuli Yehova . "'26Mba Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , 27" Hatangwa lya muchikumi mukakweji wa muchishimbyali lye tangwa lya kufuka shili . Mulipwa tangwa lya chikungulwila chisandu kuli yenu , munuka likehesa mbunge jenu nyi kunjika kuli Yehova mulambu wa kahya .28Kanda nulinga milimo nyi yimwe mumu ha lye tangwa lya kufuka shili hakufuka shili hali yenwene kumeso ja Yehova Zambi yenu . 29Mweswawo kalikehesele hatangwa lyacho kumakamutetako kuli atu jenyi .30Mweswawo malinga mulimo weswawo hatangwa lize , yami , yehova , munguka munongesa hakachi ka atu jenyi . 31Kanda nulinga mulimo weswawo halino tangwa . Yikapwe chiyulo cha mutolo ndusu yisemuko yeswe kweswako munutwama . 32Tangwa lino ndo mulipwa kuli yenu sambata yilemu ya kuhwima , mba nyi kulikehesa mbunge jenu ha tangwa lya muchilivwa lya kakweji ha chingoloshi putu chingoloshi ku chingoloshi ndo ku chingoloshi munukafunga sambata yenu . "33Yehova yamba kuli Mose , ngwenyi , 34" Amba kuli atu A-Yizalele , ngwenyi ' Ha tangwa lya muchikumi nyi lya muchitano a kakweji wamuchi shimbyali che chiwanyino cha yisakila kuli Yehova chikapwe ndusu matangwa shimbyali .35Hatangwa litangu mulipwa lya chikungulwila chisandu . Kanda nulinga milimo yilemu nyiyimwe . 36Ha matangwa shimbyali munukalambula mulambu wakulinga nyi kahya kuli Yehova . Hatangwa lya muchinake munupwa nyi chikungulwila chisandu , nukalambule mulambu wakumbula nyi kahya kuli Yehova . Achino che chikungulwila chilemu , kanda nulinga milimo nyiyimwe yilemu .37Yino ye yiwanyino ya kutongola ya Yehova , munu kajilakenya yikapwe yikungulwila yisandu nukakalambule milambu wa kahya kuli Yehova , mulambu wa kahya nyi mulambu wa nona , nyi yitapo nyi milambu yakunwa , mulambu weswe hatangwa lyawo . 38Yino yiwanyino ya kuweza ku sambata ya Yehova nyi yawana yenu , nyi mulambu chilakenyo , nyi milambu yenu yeswe ya mbunge yize wakuhana kuli Yehova .39Hakutwala ha chiwanyino cha yisakila , ha tangwa kumi nyi lyamuchitano lya kakweji wa muchishimbyali , muze hinwakunga mbuto ja muchifuchi , nufunge chiwanyino cha Yehova matangwa shimbyali . Hatangwa litangu mulipwa lilemu lya kuhwima . nyi tangwa lya muchinake nelyo mulipwa lilemu lya kuhwima .40Ha tangwa litangu nukatambule mihako ya mitondo mitango ya Mingaji , nyi mitondo ya mafwo , nyi misombo yaku lwiji , mba nukawahilile kumeso ja Yehova Zambi yenu matangwa shimbyali . 41Ha matangwa shimbyali ha mwaka ha mwaka , munufunga chiwanyino cha Yehova . Chino chapwa chiyulo mutolo ndusu muyisemuko yenu yeswe kweswako atwama . Nukafunge chinochiwanyino muka kweji wa muchishimbyali .42Munutwama muyisakila yikepe matangwa shimbyali . Eswe waze a semukina mu Yizalele atamba kutwama mu muyisakila matangwa shimbyali , 43Hanga ana jenu yisemuko yeswe muyiza kulutwe , akanyingike chize yami natwamishile A-Yizalele mu yisakila muze nachijile muchifuchi cha Engitu . Yami Yehova Zambi yenu . "' 44Chocho , Mose wambulwilile atu ja Ayizalele yiwanyino yakutongola ya Yehova .

Chapter 24

1Yehova yamba kuli Mose, ngwenyi, 2" Ambuila akwa Yizalele akunehene maji apema a kusolola a Olive amu ndeya, hanga yikatemuke ufuku nyi mwalwa.3Haze lya chikalakala cha shindakenyo mu mbalaka ya chikungulwila, Alone makayilulika, ufuku nyi mwalwa, ndeya yikapwa yakukwachisa kumeso ja Yehova. Chino muchikapwa chiyulo cha mutolo ndusu yisemuko yenu yeswe. 4Sasandote wa kulutwe akafunge ndeya nyi temo kumeso ja Yehova, ndeya cha Olu ya kusayisa.5Chatamba numbate wunga wakufufumuka nulinge nawo kumi lya mbolo nyi mbolo jiali. Mbolo yeswe muyipwa ya yihanda yali yali ya kumi lya yihanda ya njongo efa. 6Mba munukajilonga mu mikala yali, jisambano mu mukala, ha meso ya Olu kusayisa ha mesoja Yehova7Wa tamba kusa insesu yipema ha mikala yali hamwe nyi mbolo ngwe chivulwiso cha mulambu. Yino insesu ku muyikapwa mulambu wa kahya kumeso ja Yehova. 8Sambata ha sambata sasandote wa kulutwe chamutamba kululika mbolo kumeso ja Yehova hali A- Yizalele, ngwenyi chinyingi cha usendo wa mutolo. 9Wuno mulambu ku mukapwa wa Alone nyi ana jenyi, akajilile kumwe kuno kwa usandu, mumu che chihanda cha mulambu kuli Yehova chakululika kahya."10Halyapwila chasolokele chize mwana wa lunga wa umwe pwo ka Yizalele, yoze tato ka - Engitu, wayile hakachi ka atu ka A - Yizalele. Uno mwana wa ka Yizalele wazwelele nyi umwe lunga wa ka Yizalele mu chilombo. 11Mwana wa lunga wa pwo ka Yizalele yashililika jina lya Yehova nyi kushinga Zambi, chocho atu yamutwala kuli mose. Jina lya naye Shilomete, mwana wa pwo wa Dibili, waku vungu lya ndane. 12Kamufungile ndo Yehova mwene aka hanjike kuzanga chenyi kuli ayo.13Mba Yehova yamba kuli Mose, ngwenyi, 14" mumbatenu mukwa kutuka Zambi haze lya chilombo. Waze eswe amuvwile kutukana akasa moko jo ha mutwe wenyi, mba akwa chikungulwila eswe akamwase mawe.15Unatela walumbunwine A - Yizalele nyi kwamba ngwenyi, ' mweswawo matuka Zambi yenyi akambate mulonga wenyi. 16Yiye yoze mashlilika jina lya Yehova akamwese mwene, apwe njize chipwe mwenyembo yoze unasemukina mu Yizalele. Nyi mweswewo masililika jina lya Yehova, akamushihe.17Yoze mashiha mutu, neye akamushahe. 18Nyi mweswewo mashaha chinuna cha mukwo, yiye akafwete, mwono ha mwono.19Nyi mweswewo mapihisa mwenyembo wenyi, akamulinge ngwe chizechene halinga kuli mwenyembo wenyi: 20chifwaha ha chifwaha, liso ha liso, lizo ha lizo. Ngwe chizechene hapihisa kuli mutu, chocho neye akamupihise. 21Mweswawo mashiha chimuna akafwete, nyi mweswawo mashiha mutu akamushahe.22Munupwa nyi shimbi yimuwika kuli mwenyembo nyi mwana wa kusemukila mu Yizalele, mumu Yehova Zambi yenyi."' 23Chocho Mose yamba kuli atu ja Yizalele, nyi atu amutwihwishile haze lya chilombo, yoze washililikile Yehova. Amwashilw nyi mawe. A - Yizalele yalinga chize Yehova hatumina a kuli Mose.

Chapter 25

1Yehova yamba kuli Mose ha mulundu wa Sinai , ngwenyi , 2" Hanjika kuli Izalele ngwo , ' Muze munuheta kuchifuchi chize ngunanwehe , nyi chifuchi chikapwe nyi kulama sambata ya Yehova .3Munulima minda yenu myaka yisambano , nyi ha myaka yisambano munululyeka mitondo yenu ya uva nikuhela mihako yayo . 4Alyoze hamwaka wamuchishimbyali , sambata yikapwe uhwimino ulemu wachifuchi nwa telaku chilama , sambata ya Yehova . Kanda nulima minda yenu chipwe kululyeka mitondo yenu ya uva .5Kanda nukahela yize yalisokela , nawa kanda nuhela mbuto ya muzamba yize kanda alulyeka muminda yenu . Ukapwe mwaka ulemu wauhwimino mu chifuchi . 6Yeswe yize muyikasoka mu minda yize kunwalimine hamwaka wasambata muyikapwa yakulya yenu . Yenu , nyi kuli ngamba jenu a malunga nyi mapwo , nyi kuli ngamba yoze watwama nyi yenu nukakunge kulya , 7nyi yimuna yenu nyi tushitu a muchifuchi chenu akalye yeswe yize muyikasoka .8Alula masambata shimbyali mu mwaka , muyipwa ngwe , shimbyali ya myaka shimbyali , chekulinga ngwo mukapwe masambata shimbyali mu mwaka , muchilumbunuka ngwo makumi awana a myaka nyi myaka livwa . 9Mba munutuma liji litavwi nyi tachi kweswe ha tangwa lyamuchikumi lya kakweji wamuchishimbyali . Ha tangwa lya kufuka shili munukatuma liji lya litavwi nyi tachi ndusu chifuchi chenu cheswe .10Uselenu mwaka wa makumi atano a Yehova nyi kwambujola utuswilo muchifuchi cheswe kuli enyacho . Muukapwa mwaka wa uwahililo kuli yenu , nyi upite nyi ndungo makahiluka kumunyachi wenyi .11Mwaka wamakumi atano mukukapwa uwahililo kuli yenu . Kanda nukatumba minda yenu chipwe kuhela mbuto mukalye yeswe yize yalisokela , nyi kululyeka uva wa ku mitondo yize kuyishi kululyeka . 12Mumu mwaka wa uwahililo , keshika ukapwe usandu kuli yenu . Munukalya yalisokela mu minda .13Mutu mweswe nuhilwise ku upite wenyi ha mwaka wa uwahililo . 14Nyi munulanjisa munda kuli usoko chipwe munulanda munda kuli usoko kanda nukalyonga chipwe kulinga chipi kuli umwe nyi muko .15Nyi munulanda munda kuli mwenyembo , chatamba kunyingika myaka yize hiyapalika nyi mihako yakulima ndo nyikuheta ha mwaka wa uwahililo . Nyi mwenyembo unalanjisa munda anyingike chocho neye . 16Nyi myaka yinji yasala kuheta ha mwaka wa uwahililo mu wezako ndando ya munda , nyi myaka yasala yikehe nyikuheta ha mwaka wa kuwahilila nyi ndando mutepuluka , mumu yize macha mu munda wa yoze malanda muyilita nyi myaka shimbu mwaka wa kuwahilila kanda . 17Kanda nulyonga , chipwe kuliluwisa umwe nyi mukwo ; alyoze , lemesenu Zambi wenu . Mumu nguli Yehova Zambi wenu .18Keshika munulinga kulita nyi yiyulo yami , fungenu shimbi jami , nyi kuyilinga . Chocho munukatwama kanawa muchifuchi . 19Chifuchi muchikema mbuto yacho , nawa munukapwa nyi kulya nyi kukuta nyi kutwama kanawa .20Nyi munwamba ngwenu , ' Yika mutukalya ha mwaka wa chishimbyali ? Talenu , twahashile kutumba mbuto nyi kukungulula yakulya yetu . " 21Yami mungutuma kunuwahisa kwiza hali yenu ha mwaka wamuchisambano , chocho mukukema mbuto ya myaka yitatu . 22Munukalima minda ha mwaka wa muchinake munukalya mihuko ya mwaka wa muchisambano nawa munukapwa nyi kulya cha mwaka kunyima nyi yize nunatuluka . Ndo kucha cha mwaka muchilivwa , munukalya kuli yize nwatulikile myaka yakunyima .23Kanda nulanjisa chifuchi chenu kuli weka , mumu chifuchi hichami . Enu eswe nuli yilambala nyi myaka yenu yikehe ha chifuchi chami . 24Mukataliliza atu kuhilwisa nawa minda jo yize walanjile ; nukataliliza nawa kulandulwisa minda kuchisemuko kuze nwalanjile . 25Nyi mukwenu muka Izalele mapwa chiswale nyi ha chino malanjisa chihanda chimuwika cha upite wenyi , mba usoko wenyi ali hakamwihi akeze nyi kumuukula yize mukwo hanalanjisa .26Nyi mutu kechi nyi usoko wa kuumukula upite wenyi , mba nyi hapwa nyi pichi nyi mbongo ja kulikulila . 27Alule myaka yapalikaho kufuma ha shimbu alanjishilileho munda wenyi nyi kuhilwishila mbongo kuli yoze walanjile . Nahase kuhiluka ku upite wenyi . 28Alyoze nyi kechi nyi upite wa kuukula munda wenyi mwene , munda muhukapwa wayoze mwene walanjile ndo nyi kuheta ha mwaka wa kuwahilila . Ha mwaka wakuwahilila , munda makamuhilwishila mwene yoze walajishile . Nyi uoite muhukahiluka kuli mwene mutangu .29Nyi mutu malanjisa zuwo lya kujikinyina mu limbo , mahasa kuli kula ndo mwaka wa muwundu kufuma haze ayilanjishilile . Ha mwaka wa muwundu mapwa nyi tachi ja kuukula . 30Nyi zuwo kahashile kuli kula ndo nyi mwaka hiwahwa , nyi zuwo lya kujikilila limbo mulipwa upite wa yoze walilanjile nyi chisemukochenyi . Kechi kalitusula ha mwaka wa uwahililo .31Alyoze mazuwo a mu yihunda yize kuyishi yipanga yajinguluka kali ngwe minda ya chifuchi . Mahasa kwakula , chiko nawa akahilwise ha mwaka wa kuwahilila . 32Alyoze , ma zuwo ja Alevi ali mu membo jo mahasa kwakula kala shimbu .33Nyi umwe hali Alevi mahona kukula zuwo lize alanjishile , mba zuwo lize alanjishile mu limbo chatamba kuli hilwisa ha mwaka wa kuwahilila , mumu mazuwo ja Alevi mu membo jo we upite wo hakachi ka atu a Izalelele . 34Alyoze minda yize yili hakamwihi nyi mazuwo jo kanda akalanjisa mumu wapwa upite wo wa mutolo kuli Alevi .35Nyi mukwenu muka limbo malumuka chiswale kahashile kulikwasa yiye mwene , munumukwasa ngwe chize mwakukwasa a njize chipwe ngwe mutu wakweka uli hakachi kenu . 36Kanda umufwetesa mbwezo nyiyimwe chipwe kupichila hali yiye , alyoze vwila woma Zambi mukulinga chocho usoko we matwama nyiyena . 37Kanda numwaha mbongo ha mbwezo , chipwe kumulanjisa ya kulya mumu wa mbongo . 38Yami Yehova Zambi wenu , wa nuchijile muchifuchi cha Engitu , kulinga ngwami ngunwehe chifuchi cha Kanana , nawa ngupwe Zambi wenu .39Nyi mukwenu malumuka chiswale nyikulilanjisa yiye mwene kuli yena , kanda wumuzachisa ngwe kapinji . 40Akapwe kuli yena ngwe ngamba wa fweto . Apwe ngwe mutu unatwame shimbu yikehe nyi yena. Makakuzachila ndo nyi mwaka wakuwahilila . 41Mba makakatuka kuli yena , yiye nyi ana jenyi hamuwika , kumakaya kuli akwa munyachi wenyi nyi ku upite wa tato .42Mumu o tuvumbi twami waze nachijile mu chifuchi cha Engitu . Kechi kulanjishiwa ngwe ndungo . 43Kanda nwayula nyi ukalu , mba nwaha vumbi kuli Zambi wenu . 44Mba kuli ndungo jenu a malunga nyi a mapwo , waze nwakufumisa kumavungu ali hakamwihi nyi yenu nukalande ndungo kuli wayo .45Munahasa nawa kulanda ndungo kuli a njize waze atwama nyi yenu , waze asemukila muchifuchi chenu , anahase kupwa upite wenu . 46Munuhasa kwaswanyisa nyi ana jenu ali nyiyenu, kukwachilila ngwe upite , nyi kwalinga ndungo a mutolo , mba kanda nuyula akwenu nyi ukalu hali atu ja Izalele nyi utenu .47Nyi njize chipwe atu waze nwa twamano ha shimbu yikehe mapwa nyi upite , mba umwe mukwenu mukwa Izalele hapwa chiswale nyi kulilanjisa yiye mwene kuli yoze njize , chipwe kumunyachi wa yoze njize , 48muze mukwenu mukwa yisalele hamulanda , munuhasa kumulanda nawa . Umwe muchisemuka chenyi mahasa kumukula yiye .49Chipwe natu , chipwe musonyenyi , mamukula , chipwe umwe wamunyachi wenyi . Chipwe , nyi hapwa pichi malikula yiye mwene . 50Aka livwashane nyi yoze mutu wamulanjile ; akalule myaka haze alilanjishile yiye mwene kuli yoze wamulanjile nyi myaka yasalako kuheta ha kumutusula muyipwa nyi kulita mbongo akufweta ngamba wafweto , nyi ha myaka makamuzachila yoze wamulanjile .51Nyi myaka kuyili yinji nyi kuheta hamwaka wakuwahilila , mahilwisa ndando yinalite ngwe yizeyene myaka . 52Nyi kwasala myaka yikehe kuheta ha mwaka wakuwahilila , chocho akalitese nyi yoze wamulanjile , kulita nyi myaka yasalako shimbukanda nuheta ha mwaka wakuwahilila , mahasa kufweta mbongo ja kuli kula kukawula myaka .53Munukamuyula ngwe ngamba nwatwama nenyi ha mwaka nyi mwaka kanda numuyula nyi ukalu . 54Nyi kamukulile chocho , yiye makazata ndo nyi mwaka wa uwahililo , yiye nyi ana jenyi . 55Kuli yami atu ja Izalele a ngamba .Ngamba jami nachijile mu chifuchi cha Engitu . Nguli Yehova Zambi wenu .

Chapter 26

1kanda nukalilingila tuponya, nyi nukazundula yuma yakusonga chipwe nguji lyaliwe lisandu, kanda nukasa kaponya wa kwola muchifuchi chenu yoze mukafukama, mumu nguli Yehova Zambi yenu. 2Nukafunge masambata jami nyi kulemesa zuwo lyami lisamdu. Yami Yehova.3Nyi mumwenda muyiyulo yami nyi kufunda shimbi jami nyi kusononoka, 4mba mungukanwaha vula mushimbu yayo; kamavu makemisa mihuko, nyi mitondo ya mumavu muyikema mihuko yaya.5Kuzungula chenu muchikatwalilila ndo kushimbu yakucha mbuto, nyi mbuto munukacha muyikoka ndo shimbu yakutumba yokwa. Munukalya mbolo nyi kukuta ka nyi kuttwama kanawa kuze munukalinga mazuwo muchifuchi. 6Mungukahana uhwimino mu chifuchi; munukapomba kuhona nyi chimwe cha kunuchinyisa. Mungukachiza tushitu yilyanyi kusuku nyi chifuchi, nyi poko yamukwale kuyichi kapalika mu chifuchi chenu.7Munukahuma akwa kole jenu, nyi kuholokela kuli yenu kupoko yamukwale. 8Atano amuli yenu makahuma kulakaji, nyi kulakaji amuli yenu makalima kumi lya tuminu; akwa kole jenu makaholokela kuli yenu ku poko yamukwale.9Mungukamutala nyi vumbi nyi kukanupwisa semi nyi kukanwokesa; mungukakolesa usendo wami nyi yenu. 10Munukalya yakulya munukatulika shimbu yinene. Munukaneha yakulya yize munutulika mumu munukafupa mwakutulikila ha kucha yaha11Mungukasolola Tabanaku yami muli yenu, chichi kamweseka nawa. 12Mukenda hakachi kenu nyi kupwa Zambi yenu, nyiyenu munukapwa atu jami. 13Yami Yehova Zambi yenu, yoze wanuchijile muchifuchi cha Engitu, hanga nukahone kupwa ndungo jo. Namakwine mitondo ya kulu yenu nyikumwendesa nyi kwoloka.14Alyoze nyi kumuchi kangupajika, nyikuhona kwononoka shimbi jo, 15nyi munulelesa yiyulo yami nyi kweseka shimbi jami, ka nuchikahasa kwononoka shimbi jami jeswe, alyoze munikatangula usendo wami -16nyi munulinga yono yuma, mba munikalinga chino hali yenu, mukanangila woma hali yenu: mukanangika woma hali yenu, misongo nyi kachi yoze makenyeka meso nyi kuhulumuna myono yenu. Mumu akwa kole jenu makalya kufumbuka chacho, munu katumba mbuto jenu chamokomoko. 17Mungukalimika nyi yenu, nya akwa kole jenu makanuyula, nyi yenu munukachina, chipwe kwakuhona nyi umwe unanuhange.18Nyi ngwe munyima ya yino yeswe kunwangu pajikile, mba mukanukanunyamisa yisuho shimbiali ha shili jenu. Mungukamakuna kulenga chenu cha tachi. 19Mungukalumuna malilu ngwe utale nyi mavu jenyi mungukalumuna ngwe unengu. 20Tachi jenu mujikazata chamokomoko, mumu mavu jenu keshi kema mbuto, nyi mitondo yenu mu chifuchi kuyichi kema mihuko.21Nyi munwenda nyikulimika nyi yami, nyi kuhona kungupajika, mungukaneha yisuho shimbiali ya yipupu hali yenu mu yihana milonga yenu. 22Mungukanutumuna tushitu amuyambu, kumakanwiya ana jenu, makanongesa yimuna yenu, makanutepulula hanga jila jenu jikapwe jahululu.23Nyi ngwe hanga munuchisako kwenda kwakuhona kutambula kululika chami nyi kutwali kwenda nyi kulimika nyi yami, 24chenacho nyi yami mungukaya lutwe mukulimika nyi yenu, nyi yami mwene mukanu kanyamisa yisuho shimbiali mumu wa shili jenu.25Mungukaneha poko yamukwale hali yize muyikaneha utenu hakuhana kufunga usendo. Munukalikungulula hamuwika mukachi ka yihunda, nyi kutuma musongo hali yenu kukuze, nyi kukanu kujika mumoko jakwa kole jenu. 26Muze mungu kahonesa kulia chenu kwoka, kumi liama pwo makahasa kwocha mbolo jenu mu Forno yimuwika, mukanu pangila mbolo jenu Makaji, Pezalisa. Munu kalya alyoze kunuchika kuta.27Nyi kunuchi kapajika nyi kulinga yino yuma, mba munweda kuya lutwe nyi kulimika nyi yami, 28mba mukalimika nyi yenu mu utenu, nyi yami munguka nuzamisa kuhyana yisuho shimbiali kulita nyi milonga yenu.29Manukalya misunya ya anenu ama lunga; munukalya misunya ya anenu amapwo. 30Mukanongesa manangamo jenu, mungukapuzula yilumbilo yenu ya insesu, mungukalumbika mijimba ya afu jenu ha mijimba ya tuponya twenu, nyi yami mwene mungukanuvwila kole.31Mukalumuna yihunda yenu muyikapwa yahululu nyi kunongesa mazuwo jenu usandu. Mba chichi kawahilila nyi vumba yalupembo mupema wa milambu yenu. 32Mukenyeka chifuchi nyi akwa kole jenu waze meza kutwamamo makakomoka halwenyeka. 33Mukanumwangina ku mavungu, nyi kukachiza poko yamukwale nyi kunu kaula. Chifuchi chenu munuka chihichika, nyi yihunda yenu muyi muyikapwa yahululu.34Mba nyi chifuchi muchikawahilila nyi masambata shimbu hichipwa chahululu nyi nuli mu chifuchi cha kole jenu. Hashimbu yize, chifuchi muchikahwima nyi kuwahilila masambata. 35Muze muchikapwa kumushi atu, muchikahwima, chize muchikapwa kuhwima chize kanda nupwa nacho hama sambata jenu, muze nwatwaminemo. 36Hakutwala kuli waze makasala muchifuchi cha akwa kole jenu, muka tuma woma mu mbunge jenu hanga chipwe kuholoka chalifwo muchilinyika nyi fuji muchi kanukasumuna, munuka china ngwe kuchina cha ku poko yamukwale. MUnukalimbuka, chipwe kukushi nyi yoze unanuhange.37Munu katalyangila umwe hali mukwo ngwe waze ana hange ku poko ya mukwale, chipwe wakuli unanuhange. kunuchi kapwa nyi tachi jakumana kumeso ja akwa kole jenu. 38Munukamona hakachi ka mavungu, nyi chifuchi cha akwa kole jenu muchi kanumbula. 39Waze makasala mukachi kenu makasula mushili jo, muze muze muyifuchi yakwa kole jenu, nyi mumu wa shili ja tato neo makasula.40Alyoze kachi makashikisa milonga yo nyi milonga yatato, nyi kufumbukila chize chapwile chaluchisa kuli yami, nyi muze endele mukulimika nyi yami - 41yize yangulingishile kulimika no nyi kwatwala kuchi fuchi cha akwa kole jo - nyi ngwe mbunge jo jaulima mujilikehesa, nyi matambula kufumba cha shili jo, 42chenacho mukeuluka mumbunge usendo wami nakolesele nyi yakomba, usendo wami nakolesele nyi Yizake, nyi usendo wami nakolesele nyi Apalahama; nawa, mukeuluka nyi chifuchi.43Chifuchi makachihichika hanga chikawahilile nyi sambata jacho shimbu hachihichika kumushi atu. Mba mazeya kulufumbo wa uhenge wo mumu o alelesele shimbi jami nyi mbunge jo ja upikali nyi yi yulo yami.44Chipwe hano yeswe, muze achili mu chifuchi chakwa kole jo, chichi kalelesa, chipwe chichi keseka mukwanongesa eswe mukuhona kuhetesa usendo wami nya ayo, mumu yami Yehova Zambi yo. 45Alyoze hamukunda wo mukakolesa usendo nyi tulamba two, waze nachijile muchi fuchi cha Engitu kumeso ja ma vungu, hanga ngukapwe Zambi yo. Yami Yehova."46Yino ye yiyulo, nyi yuma yakutuma, nyi shimbI jize Yehova walingile mukachi kenyi chi atu ja Yizalele ku mulundu wa Sinai kuli Mose.

Chapter 27

1Yehova yamba kuli Mose ngwenyi , 2" Hanjika kuli atu ja Yizalele nyi kwamba ngwe , ' Nyi umwe malakenya chilakenyo kuli Yehova , akafwete nyi kulita nyi ndando jize makamutongwela .3Ndando munusela hali lunga chize kumyaka makumi aali amyaka ndo kumakumi a sambano amyaka muyipwa makumi atano ashekele ja palata , nyi kulita nyi shekele ya muma musandu . 4Nyi mapwa pwo ndando mamusela makumi atatu ashekele .5Uli nyi myaka itano ndo kumyaka makumi aali ndando yenyi makumi atatu ashekele , hali mapwo kumi lya shekele . 6Nyi mapwa nyikakweji umuwika ndo kumyaka itano ndando yalunga muyipwa shekele jitano ja palata , hali pwo shekele jitatu ja palata .7Nyi mahyana makumi a sambano amyaka lunga ndando yenyi kumi lya shekele nyi shekele jitano , hali pwo kumi lya shekele . 8Nyi mutu mahona kuhetesa chilakenyo kwesekesa nyi ndando yize mamusela , akatwale mwe mutu kuli sasendote , hanga akamusele ndando kwesekesa nyi kuhona chenyi .9Keshika nyi kwe chimuna malakenya mutu kutwala kuli Yehova , yihanda yeswe yachimuna muyipwa yisandu . 10Mutu kanda alumuna chipwe kusumbakenya chipema ha chipi , chipwe chipi ha chipema . Nyi ngwe ma chizako , chi muna umwe kuli mukwo , eswe nyi yoze achizeko mapwa asandu .11Keshika , nyingwe chimuna alakenyenga mutu kuli Yehova waluchisa , Yehova kechi kumutambula , mwe mutu akatwale chimuna kuli sasendote . 12Sasendote makamusela ndando , kulita nyi upi wenyi . Ndando yeswayo makamusel asasendote ye nayo . 13Alyoze mwenya chimuna nyi makazanga kunukula , akawezeleko yihanda yitano ku ndando yenyi .14Nyi ngwe mutu masela zuwo lyenyi lisandu kuli Yehova , sasendote masela ndando nyikulita nyi upeme walyo hanji nyi upi walyo . Ndando makalisela sasendote , yenayo muyikapwa . 15Mba nyi mwenya zuwo mazanga kwikula , akawezeko chihanda cha ndando ku ndando , mba mulikapwa nyi lyenyi .16Nyi umwe masela chihanda chachihinga chenyi , ndando yacho muyikapwa kulita nyi mbuto yacho - homele yimuwika ya sevanda munusela ndando yamakumi atano ashekele ja palata .17Nyi hasela munda wenyi chize kumwaka wa uwahililo , ndando yacho nwasele . 18Alyoze nyi masela munda wenyi kulutwe lya mwaka wa uwahililo , sasendote akalule ndando yawo kulita nyi myaka yasalako ndo ku mwaka wa uwahililo , nyi ndando yawo nukatepulule .19Nyi ngwe mwenya munda mazanga ku ukula , akaweze chihanda cha ndando ku ndando , mba mu upwa nyi wenyi . 20Nyi kakulile we munda , chipwe nyi haulanjisa ku mutu weka , kechi kaukula nawa . 21Keshika , we munda , nyi maukula hatangwa lya uwahililo , muukapwa mwambu usandu kuli Yehova , ngwe mulambu uze hiunahu kulambula kuli Yehova . Makauzuka kuli sasendote .22Nyi ngwe mutu mahana chihanda chamunda , chize kuchakundamine ku mavu ja usoko , 23sasendote akalule ndando yakuheta ndo kumwaka wa uwahililo , mwe mutu akafwete ndando hatangwa lize ngwe chawana chisandu ku meso ja Yehova .24Ha mwaka wa uwahililo , munda muukahiluka kuli yoze waulanjishile , yoze wauzukile . 25Ndando yize munukasa yikalite nyi shekele ya muma musandu , makumi aali angela makafwika shekele umuwika .26Nyi umwe kanda akahana kapula -jimo wa chimuna , mumu kapula- jimo kapwa wambala wa Yehova ; chipwe wa ngombe chipwe wapanga , wambala wa Yehova . 27Nyi ngwe chimuna mapwa waluchisa , mwenye ye akamulande handando ize hamusela , akawezeko chihanda cha ndando ku ndando . Nyi chimuna kamukulile , akamulanjise handando ize mamusela .28Nyichimwe chuma mutu makatumbika kumeso ja Yehova , ku yuma yeswe mapwa nayo , chipwe mutu chipwe mutu chipwe chimuna , chipwe munda wa usoko wenyi , muchikalanjishiwa chipwe kukukula . Yuma yeswe maka tumbika muyikapwa yisandu kumeso ja Yehova . 29Nyi umwe hamutumbikila shingo yakumwonwona hakachi ka atu kanda aka mukula . Yono mutu akamushihe .30Chihanda chakumi cha ha mavu , chipwe chambuto ya mavu chipwe cha muhuko ya mutendo , yambala ya Yehova . 31Nyi ngwe mutu makula chakuchihanda chenyi cha kumi , akawezeko chihanda cha ndando .32Chihanda chakumi cha ngombe chipwe cha mapanga , chimuna mweswe wakwalula kuli kafunga , wamuchikumi mapwa musandu kuli Yehova . 33Kafunga kanda akasakula hali mupema nyi mupi chimuna , chikwo nawa kanda akasumbakenya . Nyi masumbakenya , ka eswe makapwa asandu . Kechi kamukula . "'34Jino je shimbi jize Yehova watuminyine ha mulundu wa Sinayi kuli Mose ja atu ja Yizalele .

## Ruth

Chapter 1

1Chapwile ha matangwa waze muze ngaji ayulile mwapwile kapunga muchifuchi, mba umwe lunga wa ku Mbeteleme - Yunda wayile ku chifuchi cha Moape hamuwika nyi mukwo pwo nyi ana jenyi aali amalunga. 2Jina lya mwe lunga Elimeleke, pwo lyenyi wapwile Noemi. Majina a ana jenyi amalunga apwile Malone nyi Chilione, apwile A-frata aku Mbeteleme - Yunda. Ahetele mu chifuchi cha Moape nyi kutwama kuzekwene.3Alyoze Elimeleke, lunga lya Naoemi, wafwile, yahachika pwo nyi ana aali. 4Wano ana amalunga ambachile mapwo aku Moape; jina lya umwe wapwile Opa, jina lyamukwo wapwile Lute. Atwamineko ngwe kumi lya myaka. 5Alyoze eswe aali Malone nyi Chilione afwile, chocho pwo yafwisa anenyi aali nyi lunga .6Mba Noemi yakatuka nyi atembwa anenyi nyi kuhiluka ku Yunda mumu wevwile ngwo muchifuchi cha Moape Yehova hanangisa atu jenyi , haaha kulya . 7Chocho yakatuka kuze atwamine hamwe nyi atembwa - anenyi aali, yapwila mujila kuya kuchifuchi cha Yunda .8Naoemi yamba kuli atembwa -anenyi aali ngwo, " Yenu, hilukenu, enu eswe, kumazuwo ja anoko. Yehova anulinge vumbi, ngwe chizechene nwalingile nyi waze afu nyi kuli yami nawa. 9Yehova anukwase nukawane malo, mweswe muzuwo lya lunga lyenyi. " Chocho yahana mbeju, mba ayo yalila nyi maliji jo helu. 10Yamba kuli iye , " Hi chochoko! Mutuhiluka hamwe nyi yena kuli atu je. "11Alyoze Naoemi wambile ngwo, " Hilukenu, ana jami amapwo! Kuchi te munuya nyi yami? Te ana malunga akwo nguli no mu jimo, anatela kupwa malunga jenu? 12Hilukenu, anami amapwo, yenu kwenu, mumu hinguli mukulwana kupwa nyi lunga nawa. Nyi ngwo nahanjikile ngwo ngupwe nyi lunga ufuku uno, 'mba mungusema ana amalunga, 13te munwashimbwila ndo hakola? Kunuchi ku sakula kusomboka kuli lunga? Nyi chochoko, anami amapwo! mumu chinangusashila kuhyana hali yenu chize kwoko lya Yehova hilyalimika nyi yami. "14Mba atembwa anenyi aali alilile nawa chikolo. Opa wambejele nayeweno kusalisa, alyoze Lute yamukakaminya. 15Naoemi yamba ngwo, " Ivwa, nyalye kanahiluka kuli atu jenyi nyi kuli mazambi jenyi. Hiluka hamwe nyi nyalye. "16Alyoze Lute yamba ngwenyi, " Kanda ungushinjila kukwehuka hanji kukuhichika nyi kuhiluka kunyima, mumu kuze muya, nyi yami munguya; kuze mutwama, nyi yami mungutwama kwenako; atu je kumapwa atu jami, nyi Zambi ye kumapwa Zambi yami. 17Kweswako mufwila yena, nyi yami mungufwila, akangufunde kuze kwene. Yehova angulambe nyi natayiza chipwe kufwa kutuhandununa yena nyi yami. " 18Muze Naoemi yamona ngwenyi Lute kanajikiza kuya nyi yiye, iye kahanjikile nawa.19Chocho ayili nyi eswe ali ndo ku chihunda cha Mbeteleme. Chasolokele ngwo muze ahetele mu Mbeteleme, chihunda cheswe chalishimwokenene mumu hali ayo. Mapwo ambile ngwenyi, " Au Noemi nyi? " 20Alyoze wambile kuli ayo, " Kanda nunguvuluka ngwe Naoemi. Nguvulukenu ngwo Mala, mumu mwe mukwa ndundo jeswe hangulinga yuma yisasu chikolo. 21Nakatukile wa to, alyoze Yehova hananguhilwisa wa upolongo. Mba kuchi te nunanguvuluka ngwo Noemi, Yehova hanangu yindamisa, mwe mukwa ndundo jeswe hanangunehena kuji- nyi tomo? "22Chocho Noemi yahiluka nyi Lute mwanapwo waku Moape, tembwa - mwanenyi, yakatuka ku chifuchi cha Moape. Ejile ku Mbeteleme te machiputuka kucha sevanda.

Chapter 2

1Mba Noemi wapwile nyi umwe usoko wa mukwo lunga, pichi waku usoko wa Elimeleke, jina lyeni Mboaze. 2Lute, mwanapwo waku Moape, yamba kuli Noemi, " Ngutayize kama nguye ku munda nyi kuhuhujola hakachi ka mbuto. Mungukawula kunyima lya yoze manguvwila vumbi. " Chocho Noemi yamba kuli iye, " Yako mwanami wapwo. "3Lute yaya nyi kuhuhujola mu munda kunyima lya akwa kucha mbuto. Yaheta hachihela cha munda wa Mboaze, yoze wapwile usoko wa Elimeleke. 4Kumanyi, Mboaze yakatuka ku Mbeteleme nyi kwamba kuli akucha mbuto, " Yehova apwe nyi yenu. " Yamukumbulula ngwenyi, " Yehova anuwahise. "5Mba Mboaze yamba kuli kapatashi kenyi iya yoze wafungile akwa kucha mbuto, " Yono pwo lya ya? " 6Mwe kapatashi ka akwa kucha mbuto yakumbulula, " Mwe mwanapwo waku Moape yoze wakatukile nyi Noemi ku chifuchi cha Moape . 7Iye kamba kuli yami ngwenyi, ' ngunalembe nungutayize kuhuhujola kama mbuto hanyima ya waze a kucha mbuto.' Keshika keza mba hanyongonona chize ku chimenemene ndo halyapwila, shina kashimbu wika kakepe kahwimanga mu zuwo. "8Mba Mboazeyamba kuli Lute, " Una panjika kuli yami, mwanami? Kanda uya nyi kuhuhujola mu munda wukwo nawa; kanda uhichika munda wami. Keshika utwame hano nyi kuzata hamwe nyi akwa milimo jami amapwo. 9Talikisa meso je ku munda wuze malunga anazate kucha mbuto nawa ukaakaule kunyima ya mapwo. Te ngwetu hinamba kuli akweze jami kanda akulinga chipi nyi? Muze mwivwa pwila, muoya ku sapa ukanwe meya waze makweze hataha. "10Lute yafulamana hameso jenyi nyikuhetamina hashi . Yamba kuli iye ngwenyi, "Kuchi te hinawana vumbi kumeso je ungusele chinyingi, yami nguli kandaka ? " 11Mboaze yakumbulula nyi kwamba ngwo kuli iye, "Hanangwambulwila, yize yeswe hiunalingi katu ku kufwa kwa mukwenu lunga. Hiunahichika tatenu, noko, nyi chifuchi chize unakasemukinamo ku kawula nokoweno nyi kwiza kuli atu waze kuwanyingikine. 12Yehova akukundulule yeswe yize walinga. akakwehe kwononoka cheswe chamuwundu kukatuka kuli Yehova, Mwe Zambi ya Yizalele, se hiweza kuswamina mushi lya mapulwa jenyi. "13Mba pwo wambile ngwenyi, " Mwata, vumbi unangulingi, nyikungulembejeka, nyikuhanjika nyi utu kuli yami kavumbi, chipwe napwile kavumbi wenu wapwo. "14Ha ola ya kulya Mboaze yamba kuli Lute, " Tweya kuno, ukalye mbolo, nawa ukatate mu vinyu. " Yatwama hakachi nyi akwa kucha mbuto, mba yamwaha mbuto yakwanyika. Yalya ndo hakuta nyi yimwe yiyisalaho.15Muze hakatuka mukuhuhujola mbuto, Mboaze yamba akweze jenyi, ngwenyi, " Mwechenu a huhujole mbuto chipwe hakachi ka yichita, Kanda numu choka. 16Chizenu yimwe nawa mu yichita, nyi kumuhichikila iye akahuhujole, kanda numukanjisa. "17Chocho yahuhujola mu munda ndo chingoloshi. mba yazungula yize hahuhujola, yapwile ngwe efa yimuwika ya sevanda. 18Yambata yaya nayo kuchihunda. Mba yalweza nayeweno yize hahuhujola. Lute yachiza kulya chalisalanga muze hakuta, nyi kuhana kuli iye.19Naye- weno yamba kuli iye, " Kulihi kuze wa huhujola musono? Kulihi kuze walinga milimo? Akawahe lunga yoze wakuselanga chinyingi. " Mba Lute yalweza naye- weno hali lunga yoze mwene wa munda muze azachile mulimo. Yamba ngwenyi, " Mwene wa munda muze nalinganga mulimo jina lyenyi iye Mboaze. " 20Noemi yamba kuli atembwa- mwanenyi ngwenyi, akamuwahise kuli Yehova, yoze kambilile atu wenyi kuli akwa mwono nyi kuli afu. " Noemi yamba kuli iye, " Iye usoko wetu, wapwa umwe usoko wa ha muchima. "21Lute ka Moape yamba ngwenyi, " Chikwo nawa, yangwamba ngwenyi, ' linga hakamwihi nyi kamba jami ndo hamana kucha mbuto yami. 22Noemi yamba kuli tembwa- mwanenyi Lute, " Mwanami , chipema, ukaye nyi ana- amapwo jenyi, kuchina hanji mu munda weka makakulinga chipi. "23Chocho walalaminyine kuli ana mapwo a Mboaze nyi kuhuhujola mbuto ndo hamana kucha mbuto nyi tiliku. Iye yatwama hamwe nyi nayeweno.

Chapter 3

1Noemi, naye-weno, yamba kuli iye, " Mwanami te kuchangutambile kukufupila uhwimino, hanga chikapwe kanawa nyi yena? 2Nyi yono Mboaze, ena walinganga ngamba jenyi a mapwo, hi usoko wetu ko nyi? Talenu, mba musono ufuku mafuza sevanda yenyi ha chizungwilo.3Keshika, sana, ulikwichile maji, ukazale mazalo apema, mba ukaye kuchizungwilo. Alyoze kanda ulisolola kuli mwe lunga ndo hamana kulya nyi kunwa. 4Alyoze muze hapomba, tala kanawa muhela uze anapombo hanga ukaye kuli iye, ukafukule ilyato yenyi, ukapombeko. Mba iye makulwe chize chakutamba kulinga. " 5Lute yamba kuli Noemi, " Yeswe unambe mungulinga. "6Chocho yapalumuka ku chizungwilo, yalinga chizechene naye-weno amwambanga. 7Muze Mboaze halya nyi kunwa yevwa kuwaha mu mbunge yenyi, yaya yapomba ku songo lya mulumba wa mbuto. Mba mwe pwo yeza makoke, yafukula ilyato yenyi, yapomba.8Ha muchima ufuku lunga yoze yakasumuka. Yalumuka, kumanyi pwo kana pombo kuyilyato yenyi! 9Yamba ngwenyi, " Yena iya? "Pwo yakumbulula, " Yami Lute, kavumbi kenu. Nungufuke kama yami kavumbi kenu nyi hina lyenu, mumu nuli usoko wetu. "10Mboaze yamba ngwenyi, "Mwanami, Yehova akuwahise. Utu we wa kusula hiwahyana utangu, mumu kuwa kawile amwe ma kweze, apwe yiswale apwe pichi. 11Halyapwila, mwanami, kanda wivwa woma! mungukulingila yeswe unechi, mumu atu eswe amu chihunda kananyingika ngwo uli pwo wamwenemwene.12Chamwenemwene nguli usoko, alyoze kwali umwe wangukumba. 13Twama hanohene ufuku wuno, mba chimenemene, nyi malinga milimo ya usoko wa ha muchima hali yena, chipema, alinge. Alyoze nyi kalingile milimo ya usoko kuli yena, mba mungulinga, nyi mwono wa Yehova . Pomba ndo chimene."14Chocho wapombele kuyilyato ndo chimene. Alyoze wahindukile shimbu te umwe kahashile kumona mukwo chinyingi. Mumu Mboaze wambile ngwo, " Kanda achinyingika ngwo pwo wezanga kuchizungwilo. " 15Mba Mboaze yamba ngwenyi, " Teleza hina lize unazala. Muze hachilinga, yalitela mba yamuzongwela njongo jisambano ja sevanda yamutwikajo chocho iye yaya ku chihunda.16Muze Lute yahiluka kuli naye-weno, yamba ngwo, " Yika wamonanga, mwanami? " Mba Lute yamulweza yeswe yize yoze lunga amulingila. 17Yamba ngwo, " Jino njongo jisambano ja sevanda je angwahanga, mumu wahanjikile ngwenyi, ' kuchakutambile kuya kuli nako - weno mokomoko. " 18Mba Noemi yamba ngwenyi, " Twama hano, mwanami, ndo mumona chize chuma chino muchipwa, mumu yono lunga kechi kuhwima ndo hamana chuma chino musono. "

Chapter 4

1Mba Mboaze wayile ku chikolo cha chihunda yatwamako. Hashimbu likepe, mwe usoko wa ha muchima yoze Mboaze hamuvuluka yapalika. Mbaoze yamba kuli iye, " Mukwetu, tweya kuno utwame hano." Yoze lunga yeza yatwama . 2Mba Mboaze yatongola kumi lya malunga hakachi kamakulwana a chihunda nyi kwamba ngwo, " Twamenu hano." Chocho atwamine.3Mboaze yamba kuli usoko wa ha muchima, " Noemi, Yoze wakatuka ku Moape, kanalanjisa chihanda cha munda chize chapwile cha usoko wetu Elimeleke. 4Keshika namba ngwami , ' Uchilande kumeso ja wano anatwama kuno, nyi kumeso ja makulwana ja atu jami. ' Nyi muchikula, kulako. Alyoze nyi kuwazangile, ngulweze, nguchinyingike, mumu wakuhi helu lya yena wa kuchikula shina yena, nyi yami ngunakuhate. "Mba yoze lunga yakumbulula, " Munguchikula. "5Mba Mboaze yamba ngwenyi , " Tangwa lize mulanda munda ku kwoko lya Noemi, nawa ukambate Lute ka Moape, twamishi wa mwe mufu, hanga ukahilwise jina lya mufu ha chihinga chenyi. " 6Mba usoko wa ha muchima yamba ngwenyi, " Chahashile kuchikula yami mwene kuchina mungulumbula chihinga cha yami mwene. Chiyulo chami cha kukula chitambule yena mwene, mumu chahashile kuchikula. "7Mba ndako yino apwile nayo kushi mu Yizalele hakutwala ku kukula hanji kulanda. kukolesa yuma yeswe, umwe lunga wazulile luhaku nyi kuluhana kuli mukwo; chenacho chapwile chikuma chakukolesa mu Yizalele. 8Chocho usoko wa ha muchina yamba kuli Mboaze, " Chilande hali yena mwene, " mba iye wazulile luhaku lwenyi.9Mba Mboaze yamba kuli makulwana nyi kuli atu eswe, " Enu nuli yela musono ami ngunalande ku kwoko lya Noemi cheswe chapwile cha Elimeleke nyi cheswe cha Chilione nyi Malone. 10Hamwe nyi Lute ka Moape, twamishi wa Malone, akapwe pwo lyami, mukulindulula jina lya mufu ha chihinga chenyi, kuchina jina lya mwe mufu mulikajimuka hakachi ka ana - akwo nyi ayayo muchikolo cha chijima chenyi. Enu nuli yela musono! "11Atu eswe apwile mu chikolo nyi makulwana yamba ngwo, "Tuli yela. Yehova apwise yono pwo unanjila muzuwo lye ngwe Lakele nyi Liya, wano aali asangwile munyachi wa Yizalele; ukawahe mu Efulata nawa ukafumane mu Mbeteleme. 12Zuwo lye likapwe ngwe zuwo lya Peleze, Yoze Tama wasemene kuli Yunda, hakutwala kuli ana Yehova makwaha kuli yono mwana- pwo. "13Chocho Mboaze yambata Lute, yapwa pwo lyenyi. Wanjilile kuli iye mba Yehova yamwaha kwaka, yasema mwana walunga. 14Mapwo yamba kuli Noemi, " Yehova akafumane, se musono kakuhichikile kushi usoko wa ha muchima, mwana yono. Jina likafumane mu Yizalele. 15Kumakapwa kuli yena mukwa kuhuzululamwono kanda mukwa kukuhoka mu ushinakaji we, mumun tembwa - mwane, yoze wakuzanga, kuli yena kanahyana chipwe shimbyali ana a malunga. "16Noemi yamba mwe mwana, yamusa mwe mukondo, yapwa ndeji yenyi. 17Chocho mapwo a chifuchi chize yamwaha jina, ngwo, " Noemi hasema mwana. " Yamuvuluka ngwo Opete. Iye tato ya Jese, Yoze unakapwa tato ya Ndawichi.18Asemukine kuli Peleze wano: Peleze iye yasema Hazelone, 19Hazelone yasema Lama, Lama yasema Aminandambe, 20Aminandambe yasema Nasone, Nasone yasema Salamone, 21Salamone yasema Mboaze, Mboaze yasema Opete, 22Opete yasema Jese nawa Jese yasema Ndawichi.

## 1 Samuel

Chapter 1

1Kwapwile lunga umwe wa ku Lamataime Zufine, wa ku mulundu wa Efuleme; jina lyenyi Elekana mwana wa Jelohame mwana wa Elihu mwana wa Tohu mwana wa Zufu, ka- Efeleme. 2Wapwile nyi ma pwo aali, mutangu jina lyenyi Hana, nyi mukwo wa muchali wapwile Penina. Penina wapwile nyi ana, alyoze Hana kasemene.3Yono lunga wakatukile mu chihunda chenyi mwaka ha mwaka nyi kuya nyi kuwayila nyi kulambula yitapo kuli Yehova wa Tujita ku Shilo. Ana ja Eli aali, apwile kukuze, Hofini nyi finehase, waze apwile sasendote ja Yehova. 4Muze tangwa hilyaheta lize Elekana wapwile nyi kulumbula mwaka ha mwaka, wapwile nyi kuhana yawana kuli Penina pwo lyenyi nyi kuli ana jenyi eswe amalunga nyi mapwo.5Alyoze kuli Hana iye wahanyine yawana yihanda yaali, mumu wazangile Hana, hindu Yehova hanajila kusema chenyi. 6Mba chihalika chenyi wamwihile chikolo nyi ku mwivwisa chipekete, mumu Yehova hanajila kusema chenyi.7Chocho mwaka ha mwaka muze ayile nyi akwa zuwo lyenyi ku zuwo lya Yehova , chihalika chenyi wamwihile. Keshika walilile nyi kulitwamina kulya. 8Lunga lyenyi Elekana yamba kuli iye, " Hana, yika unalilila? Kuchi te kuwalile? Kuchi te mbunge ye inapihilila? Te yami chahyanyine kulya ana amalunga kuli yena nyi ? "9Mba muze halya, hanwa mu Shilo, Hana yakatuka. Mwe sasendote Eli te kanatwama ha chitwamo chenyi ku chikuli cha chikolo cha tembele ya Yehova. 10Mwe pwo te kanalifwichi; yalembe kuli Yehova nikulila chikolo.11Yalakenya chilakenyo ngwo, " Yehova wa tujita, nyi chamwenemwene mutula luyinda wa yami kavumbi ke nyi kungwiuluka, nyi kuhona kuvulama kavumbi ke, alyoze ukahane kavumbi ke mwana walunga, mba mungukamwaha kuli Yehova matangwa eswe a mwono wenyi, kechi kasa teulu ku mutwe wenyi. "12Mba shimbu machilemba kuli Yehova, Eli wamwene kanwa lyenyi. 13Hana wahanjikile mu mbunge yenyi. Mivumbo yenyi inalivwevweta, alyoze liji lyenyi kalivwile. Keshika Eli yanyonga ngwenyi kanazengewa. 14Eli yamba kuli iye, " Mwiji muka mulitwamina kuzengewa? Echa kunwa vinyu. "15Hana yakumbulula, " Ka, mwata, nguli pwo wachinyengo. Kuchanwine vinyu chipwe kunwa chikwo chisasu, alyoze hinazukwila mbunge yami kuli Yehova. 16Kanda nungumona kupwa mwana wapwo wamokomoko; mumu ha kulumba ha chinyengo chami nyi kungwihi hingunahanjika ndo halyapwila. "17Mba Eli yakumbulula nyi kwamba ngwenyi, " Yako nyi sambukila; chocho Zambi ya Yizalele akwehe chize wamwita. " 18Mwana pwo yamba ngwo, " Yami kavumbi ke ngukawane vumbi kumeso je. " Chocho mwana- pwo wayile nawa yalya; mba kapwile nyi chinyengo ha meso jenyi.19O eswe yalimeneka chimenemene yawayila Yehova, yahiluka nawa ku zuwo lyo ku Lama. Elekana yali mona nyi mukwo pwo, Yehova ya mwiuluka . 20Muze shimbu hiyaheta, Hana yasema mwana walunga. Yamuluka jina ngwo Samwele, kwamba ngwo, " Mumu ngwenyi namwichile kuli Yehova. "21Nawa, Elekana nyi akwa zuwo lyenyi yaya nyi kulambula kuli Yehova mulambu wa mwaka ha mwaka nyi chilakenyo chenyi. 22Alyoze Hana kayile; yamba kuli lunga lyenyi, " Ndo hinasumuna mwana; mba ngukamutwale, akasoloke kumeso ya Yehova nyi kutwama kuze myaka yeswe. " 23Elekana yamba kuli iye, " Linga cheswacho chakupemena. Shimbwila ndo hiwamusumuna; chino wika, Yehova akakolese liji lyenyi. " Chocho pwo yono watwamine nyi kwamwisa mwanenyi ndo hamusumuna.24Muze hamusumuna , yaya nenyi, hamwe nyi ngombe yoze uli nyi myaka yitatu, efa umuwika ya unga, nyi tuku yimuwika ya vinyu, yamuneheha ku zuwo lya Yehova ku shilo. Mba mwana wapwile kemba. 25Yashiha kuji wa ngombe, yaneha mwe mwana kuli Eli.26Mwana-pwo yamba ngwenyi, " O, mwata ! nyi mwono we mwata, yami nguli pwo yoze unakamana kukamwihi nyi yena hanohene muze te napwile nyi kulemba kuli Yehova. 27Mwana yono nechile mba Yehova hangwaha chize namwichile. 28Hinamuhana kuli Yehova, hamatangwa eswe amwono wenyi hinamuhana kuli Yehova ." Mba mwe mwana wa wayilile Yehova kuze.

Chapter 2

1Hana walembele ngwnyi, " Mbunge yami yinawahilila muli Yehova. Mbinga yami yina zunduka muli Yehova. Kanwa lyami hilitohwa hali akwa kole jami, mumu ngunawahilila mu ulamwino we.2Nyiumwe wapwa musandu ngwe Yehova wakuhi, mumu mukwo wakuhi ndo yena wika; liwe lyakuhi ngwe Zambi yetu.3Kanda nuhanjika nawa nyi kulengumuka chikolo kuhyana; kanda nulivwimba mumakanwa jenu. Mumu Yehova ye Zambi wa yinyingi; kakupezalisa yitanga. 4Mata ja malunga a ndundo hanamakuka, alyoze waze akutalingisa hanalijichika nyi tachi.5Waze akuchile halilingila ngamba kulinga ha kulya; Waze apwile nyi kapunga hanalitwamina kupwa nyi kapunga. Nyi waze keshi kusema mba kanaseme ana akuheta ku shimbyali, alyoze pwo yoze uli nyi ana anji hahonga.6Yehova kakushiha nawa kakupwisa nyi mwono. Iye kakupalumwisa ku Shiole nawa kakukandwisa. 7Yehova kakupwisa atu amwe yiswale nyi akwo kupwa pichi. Kakununguna mutu, alyoze nawa kakumuzundula.8Kakuchiza yiswale ku fufuta. Iye kakuzundula mukwa kuhona hakachi aka chichilila cha uto nyikumunangamisa akatwame hamwe nyi alemu. Mumu nguji ya chifuchi ya Yehova mba iye hakoleselaho he hashi.9Kumakafunga molu ja asandu jenyi, alyoze kumakaholesa yingulungu mumilima, mumu wakuhi makumba ku tachi jo.10Waze akulitachika nyi Yehova kumaka makwoka muyipinji; iye malimika no nyi kukulunguza kukatuka mwilu. Yehova kumakayula songo lya chifuchi; kumakahana tachi kuli myananga jenyi nyi kuzundula mbinga ya yoze hanawayisa nyi maji. "11Mba Elekana wayile ku Lama, kuzuwo lyenyi. Yoze mwana wavumbikile Yehova kumeso ja Eli sasendote.12Halyapwila ana ja Eli apwile amokomoko. Kanyingikine Yehova. 13Ndako ya sasendote yapwile jino, muze mutu halambula chitapo, ngamba ya sasendote wejile nyi lungafu wa misako yitatu mu kwoko lyenyi, shimbu machiteleka ye yifwo. 14Iye yalunjisa mu yifwo muchikango, chipwe mundeho, hanji mundeho yakwochela, hanji chikwachilo chikwo. Yeswe yize lungafu muluneha sasendote wambachile. Yalinga chino mu Shilo kuli atu eswe a Yizalele waze aheteleko.15Chipwe shimbu kandocha e maji, Ngamba ya sasendote wejile, nyi kwamba kuli lunga yoze wapwile nyi kulambula, " Hana yifwo akayoche ya sasendote; mumu kechi kutayiza yifwo ya kuteleka kukatuka kuli yena, alyoze ndo ya wisu." 16Nyi ngwe mutu mahanjika kuli iye ngwenyi, " Kanatela hatangu kwocha e maji, mba akambate yeswe ayo anazange. " mba iye mahanjika ngwo, " ka , munguhanayo hahene; nyi ka, munguyitambula nyi tachi. " 17Mulonga wa ano makweze wapwile unene chikolo kumeso ya Yehova. Mumu mulambu wa Yehova hiwalumuka chizelwokesa kuli ayo.18Alyoze Samwela wavumbikile kumeso ja Yehova muze achili mwana wakulijichikila efondi hina litoma lipema. 19Naye wamu tongelele chikuto nyi kumunehena mwaka ha mwaka, muze ejile nyi lunga lyenyi nyiku lambula yitapo ya ha mwaka.20Eli yawahisa Elekana nyi pwo lyenyi nyi kwamba ngwo, " Yehova akakwehe ana anji kuli yono pwo mumu ha kwita chize echile kuli Yehova . " Mba ahilukile ku zuwo lyo. 21Yehova yanangisa Hana, yapwa nawa nyi ufumba. Iye yasema ana amalunga atatu nyi ana amapwo aali. Mba mwe mwana Samwela yatatuka kumeso ya Yehova.22Mba muze Eli wapwile mukulwana chikolo; yevwa yeswe yize ana jenyi alingile kuli A-Yizaele eswe, nyi chize apombele nyi mapwo aze avumbikile ku chikolo cha mbala ya chikungulwila. 23Yamba kuli ayo, " kuchi te nunalingi yuma yipwa haha? Mumu hingunevu yitanga yenu yipi kuli wano atu eswe . " 24Hi chocho ko ,ana jami, mumu lufuma yoze ngunevu himupema ko . Nwakuvulumwisa atu a Yehova.25Nyi mutu mavulumuna mutu nyi mukwo, Zambi mamupatwila; alyoze nyi ngo mutu mavulumuna kuli Yehova, iya mamuhakwila? " Alyoze kechi kevwa ku liji lya tato, mumu Yehova kanazange kwashiha. 26Yoze mwana Samwela watatukile, nyi kuwana vumbi kuli Yehova nyi kuli atu .27Mba mutu wa Zambi wejile kuli Eli nyi kwamba ngwenyi, " Yehova kanahanjika ngwenyi, ' Te chasolwele kuli munyachi wa tatenu shimbu te achili mu Engitu mu undungo kuli atu ja Falau nyi? 28Ngunakamusakula hakachi ka minyanchi ya Yizalele kupwa sasendote, kuya ku chilumbilo chami, nyi kwocha insensu, kuzala efondi kumeso jami. Nahanyine kuli minyachi ya tatenu milambu yeswe ya kahya ya atu Yizalele.29Mba, kuchi te, wakulyatalyata ha chitapo chami nyi ha mulambu wami nakolesele nyi shimbi mu zuwo lyami nakutwama? Kuchi te wakulemesa ana je halu lya yami nyikulitohesa nyi yeswe yahyana hakachi ka milambu ha atu jami A-Yizalele? ' 30Mumu Yehova, Zambi ya Yizalele, kanambe ngwo, ' Chamwenemwene nambile ngwami zuwo lye nyi zuwo lya tatenu kumakenda kumeso jami ndo myaka nyi myaka. ' Alyoze Yehova kanambe ngwenyi, ' Chikapwe kusuku nyi yami kulinga chino, mumu mungukalemesa waze akungulemesa, alyoze waze mangulelesa kuma sauka.31Tala, matangwa kaneza muze mungukateta tachi je nyi tachi ya zuwo lya tatenu, hanga kanda kukapwa mukulwana nyiumwe mukachi ka zuwo lye. 32Kumukamona lamba mu chihela chize natwama. chipwe yipema muyikahanyiwa kuli Yizalele, mba kumushi kapwa kama mukulwana mukachi ka zuwo lye. 33Mutu yoze hali yenu chamutetele ku chilumbilo chami, mungukalayisa meso je , nyi kuneha chinyengo mu mbunge ye, mba waze eswe anasemuka mu munyachi we kumafwa.34Chino muchipwa chilayi chize muchiza hali ana je aali amalunga, hali Hofini nyi Finehase: Hatangwa limuwika eswe aali kumafwa. 35Mba mungulisolwela sasendote wa jika yoze malinga nyikulita nyi chize chili mu mbunge yami nyi mu manyonga jami. Ngumutungila zuwo likolo; iye mendela mwono wamutolo kumeso ja yoze mwanangana hingunamuwayisa nyi maji.36Mweswe masala mu zuwo lye kumakeza nyi kumuhetamina kuli iye akatambule lumbongo wa pulata nyi pinji ya mbolo, nyikwamba ngwenyi, " Ngunalyumbu ungusele kama milimo yimwe ya sasendote hanga ngu kalye kama chihanda cha mbolo.""

Chapter 3

1Mwe mwana Samwela wavumbikile Yehova kumeso ja Eli. Chapwile chikalu kwivwa maliji a Yehova waze matangwa; Te usolwelo wa mwenemwene kuushiko. 2Ha shimbu yize, muze Eli , Meso jenyi hala kahashile kumona kanawa, iye wapombele ha muhela wenyi. 3Shimbu ndeya ya Zambi kanda yichijima, nawa te Samwele hapomba mu tembele ya Yehova, kuze kwatwama mushete wa Zambi. 4Yehova yasanyika Samwele, iye yakumbulula ngwenyi, " Yami uno. "5Samwele yazomboka kuli Eli nyi kwamba ngwenyi, " Yami uno, mumu wangusanyika. " Eli yamba ngwenyi, " Chakusanyikine; pomba nawa. " Chocho Samwele yaya yapomba nawa. 6Yehova yasanyika nawa, " Samwele" Nawa Samwele yahinduka yaya kuli Eli nyi kwamba ngwo, " Yami uno, mumu wangusanyika. " Eli yakumbulula, " Chakusanyikine, mwanami, yako upombe nawa. "7Mba samwele kanda achinyingika Yehova , chipwe liji lya Yehova kanda achilivwa. 8Yehova yasanyika Samwele cheka nawa kamuchitatu. Cheka nawa Samwele wahindukile nyi kuya kuli Eli nyi kwamba ngwo, "Yami uno, mumu wangusanyika. " Mba Eli yanyingika ngwenyi Yehova hanasanyika mwe mwana yono.9Mba Eli yamba kuli Samwele, " Yako upombe cheka nawa; nyi makusanyika nawa, ukakumbulule ngwo, Amba, Yehova, mumu kavumbi kenu kanapanjika. "' Chocho Samwele yaya yapomba mu chihela chenyi cheka nawa.10Yehova yeza nawa yamana, yasanyika ngwe chize chene apwile nyi kusanyika yisuho yikwo, " Samwele, Samwele. " Mba Samwele yamba ngwenyi, "Hanjika, mumu kavumbi kenu kanapanjika. " 11Yehova yamba kuli Samwele, " Tala, mungulinga chuma chimwe mu Yizalele mba mutu mweswe machivwa matwi jenyi mevwa chimbangwinya.12Hatangwa lize mungukalinga yeswe ya kulimika nyi Eli yize hinamba kutwala ku zuwo lyenyi, chize ku uputukilo ndo ku kusula. 13Hinamulweza ngwami hingumu patwila zuwo lyenyi ndo kumyaka mumu ha shili yize anyingikine, mumu ana jenyi apwile nyi kushililika Zambi alyoze iye kaakanjishile. 14Mumu wa chino hinalishinga ha kutwala ku zuwo lya Eli hanga uhengeya zuwo lyenyi kechi kaukukila nyi yitapo chipwe mulambu ndo ha myaka."15Samwele te hanapombo ndo chimenemene; Mba yazulula yikolo ya zuwo lya Yehova . Alyoze Samwele wevwile woma wa kulweza Eli hali uze usolwelo. 16Mba Eli yasanyika Samwele nyi kwamba ngwo, " Samwele. mwanami. " Samwele yakumbulula, " Yami uno. "17Yamba ngwenyi, " Chuma chize akulweka chika? Ngunalyumbu kanda unguswekacho. Zambi akalingeho kuli yena, nyi kuhyanaho, nyi ngwe munguswekaho chuma chimuwika ha maliji waze akulwekanga. " 18Samwele yamulweza yeswe; kaswekelele nyi chimwe. Eli yamba ngwenyi, " Iye Yehova. Akalinge chize chinamupemena. "19Samwele watatukile, nyi Yehova wapwile hamwe nenyi, kataijile maliji jenyi kuholoka hashi nyiamwe. 20Yizalele mweswe chize kuli Ndane ndo kuli Mbya- Shipa anyingikine ngwo hanakolesesa Samwele akapwe pulofeta wa Yehova. 21Yahova yasoloka cheka nawa mu Shilo, mumu walisolwele kuli Samwele mu Shilo ku liji lyenyi.

Chapter 4

1Mba liji lya Samwele lyejile ku A-Yizalele eswe. Mba Yizalele wayile nyi kwasa jita nyi A-Filistea. Yasa chilombo cho mu Embenezele, nawa A-Filisitea yasa chilombo cho ku Afeke. 2A-Filisitea yalilongela ngango ja kwasa jita nyi A-Yizalele. Muze ashile jita, A-Filistea akumbile akwa Yizalele, ashihile tununu awana a tujita muze apwile nyi kwasa jita.3Muze atu heza mu chilombo, Makulwana A-Yizalele yamba ngwo, " Kuchi te Yehova hatulamba musono kumeso ja A-Filisitia? Tusakenu musheta wa usendo wa Yehova kukatuka ku Shilo, hanga ukapwe nyi yetu kuno, hanga mutulamwina kuli akwa kole jetu. 4Chocho atu atumine malunga ku Shilo; yambata mushete wa usendo wa Yehova wa Tujita, yoze unatwama helu lya akerupimi. Ana ja Eli eswe aali , Hofini nyi Finehase, apwile kwekuze hamuwika nyi mushete wa usendo wa Zambi.5Muze mushete wa usendo wa Yehova hiweza mu chilombo, A-Yizalele eswe akalumyokene nyi liji linene, ndo hashi hanyikinye. 6Muze A-Filisitia evwile zungo lya kukalumyoka, yamba ngwo, " Zungo lyakukalumyoka mu chilombo cha Hepeleu kuchi linalumbunuka? " Mba yanyingika ngwo mushete wa Yehova hiweza mu chilombo.7A-Filisitia yevwa woma; yamba ngwo, Zambi heza mu chilombo. " Yamba ngwo, " Lamba lyetu ! mumu chumu chino kanda chipwa kama nyilimwe! 8Lamba lyetu ! Iya kama matulamwina ku tachi ja yono Zambi ya ndundo? Awu mwe Zambi wa kumbile akwa Engitu nyi yilungo yeswe mu puya. 9Enu A-Filisitia, takameneu, pwenu malunga, kuchina munupwa ngamba kuli A-Hepeleu, ngwe chizechene ayo apwile ngamba kuli yenu. Asenu jita ngwe malunga. "10Chocho A-Filisitia ashile jita, yakumba A-Yizalele. Mutu weswe yachinyina ku zuwo lyenyi, kwapwile kushiha chunene; mumu tununu atatu amaswalale a kwenda hashi a ku Yizalele a washihile. 11Mba mushete wa Zambi yaumbata, nyi ana aali ja Eli, Hofini nyi Finehase, yafwa.12Umwe lunga wa ku Mbenjamine yazomboka kukatuka ku jita tangwa lyolene kwiza ku Shilo, nyi mazalo jenyi akusonya nyi mavu ha mutwe wenyi. 13Muze haheta, Eli watwamine ha chitwamo chenyi ku jila kanatale mumu mbunge yenyi yinachikimina mushete wa Zambi. Muze yono lunga hanjila mulimbo yatwa lusango, akwa limbo eswe yalila.14Muze Eli yevwa zungo lya kulila, yamba ngwenyi, " Chizungozungo chino kuchi china lumbunuka? " Mba yoze lunga wejile kapupushi nyi kumulweza Eli. 15Mba Eli wapwile nyi makumi livwa a myaka nyi myaka nake; meso jenyi hala, kahashile kumona.16Yono lunga yamba kuli Eli , " Yami nguna katuka ku jita. Nachinanga ku jita musono. " Eli yamba ngwenyi, " Kuchi yapwa , mwanami ? " 17Yoze lunga watwile lusango yakumbulula ngwenyi, " A-Yizalele hachina kumeso ja A-Filisitia. Nawa, hapwanga kushiha chinene hali atu. Hamuwika nyi ana je aali, Hofini nyi Finehase, hafwa, nyi mushete wa Zambi hautambula. "18Muze havuluka mushete wa Zambi, Eli yalimbika ha chitwamo chenyi kunyima ku kulwa chajilo. Kota yenyi yo mwimakuka, yafwa, mumu wapwile mukulwana chikolo nawa kanaleme. Te hanayulu Yizalele makumi awana amyaka.19Mba Tembwa - mwanenyi, Pwo lya Finehase, kali nyi ufumba hakamwihi te nyi kusema . Muze evwile lusango ngwo mushete wa Zamba hanautambula nawa tato-weno nyi mwe lunga lyenyi hafwa, yalihetamina yasema mwana, mumu misongo yamukwata. 20Ha shimbu ya kufwa chenyi anamapwo waze apwileho yamba ngwenyi, " kanda wivwa woma, mumu hiwasema mwana walunga. " Mba iye kakumbulwile chipwe kuchisa mu mbunge.21Yamuluka yoze mwana ngwo Ikambonde, kwamba ngwo, "Ulemu hiwakatuka ku Yizalele! mumu mushete wa Zambi hautambula, nawa mumu wa tato-wenu nyi lunga lyenyi. 22Yamba ngwenyi, "Ulemu hi wakatuka ku Yizalele, mumu mushete wa Zambi hanautambula. "

Chapter 5

1Mba A-Filisitia anjile mushete wa Zambi, yauneha kukatuka ku Ebenezele yautwala ku Asheondonde. 2A-Filisitia yatambula mushete wa Zambi, yautwala mu zuwo lya Ndangone, yautumbika kukamwihi ya Ndangone . 3Muze hikwacha atu aku Ashoendonde ahindukile chimenemene, kumona Ndangone halimbuka hashi kumeso jenyi kulutwe lya mushete wa Yehova. Chocho yambata Ndangone nyi kumusa muchihela chenyi nawa.4Alyoze muze hikwacha nawa yalimeneka, Kumona, Ndangone halimbuka hashi kumeso jenyi kulutwe lya mushete wa Yehova. Mutwe wa Ndangone nyi moko jenyi hanamakuka te kanapombo mu chikukulu cha pito. Chivuvuv chenyi wika chasalileho. 5Keshika, asasendote a Ndangone nyi mweswawo ma njila mu zuwo lya Ndangone kechi kulyata ha chikukulu cha pito ya Ndangone mu Ashoendonde, ndo musono.6Kwoko lya Yehova lyalemene hali akwa Ashoendonde. Yaonwona nawa yalamba nyi yivunda, eswe Ashoendonde nyi njiza jako jeswe. 7Muze malunga a ku Ashoendonde ya nyingika chize chinalingika, yamba ngwo, " Mushete wa Zambi ya Yizalele kanda atwama nyi yetu, mumu kwpkp lyenyi likalu hali yetu nawa hali Ndangone zambi yetu. "8Chocho yakungulula myata yo eswe waze amu Filisitia; yamba kuli ayo, " Chika mutulinga nyi mushete wa Zambi wa Yizalele? " Yakumbulula ngwenyi, " Mushete wa Zambi ya Yizalele akautwale ku Ngata. "Chocho yatwala mushete wa Zambi ya Yizalele kuze. 9Alyoze muze hautwala , Kwoko lya Yehova lyalimikine nyi limbo lize , nyi kwapinjisa chikolo, yalamba malunga a limbo lize, akehe nyi anene eswe ; yapwa nyi yivunda.10Chocho atwalile mushete wa Zambi ku Ekolone. Mba muze mushete wa Zambi muchiheta mu Ekolone, akwa Ekolone yalila, nyi kwamba ngwo, ": Haneha mushete wa Zambi ya Yizalele kutushiha yetu nyi atu jetu. "11Chocho akungulukile eswe myata amu Filisitia; yamba kuli ayo, " Katwisenu mushete wa Zambi ya Yizalele, nawa ukahiluke kuchihela chenyi, hanga kanda utushiha yetu nyi atu jetu. Mumu kwapile mwongo ndusu mu limbo lyeswe; Mumu kwoko lya Zambi lyalemene hali ayo. 12Mba malunga waze apwile nyi mwono apwile nyi yivunda, mba muteto wa limbo wakandukile kwilu.

Chapter 6

1Mba mushete wa Zambi wa pwile mu chifuchi cha Filisitia tukweji shimbyali. 2Akwa Filisitia yasanyika asasendote jo nyi tahi; yamba kuli ayo, " Chika mutulinga nyi mushete wa Yehova? Nutulweze kama neka mutuutuma kuya kuchifuchi kwayo? "3Asasendote nyi tahi yamba ngwo, " Nyi munutuma mushete wa Zambi ya Yizalele, kanda nukatuma kwakuhona yawana; chanutamba kutuma nyi mulambu wa uhye. Mba makanuwuka, mba munukanyingika chize chakwika kwoko lyenyi kunwecha." 4O yamba ngwo, "Mulambu wa uhye ukamutumutuma? Yakumbulula, " yivunda ya olu yitanu nyi tumbi a olu atanu, nyikulita nyi kwalula kwa myata a Filisitia. Mumu musongo umuwika wapwile hali yenu nyi myata jenu.5Chocho munulinga tuponya twa yivunda, nyi tuponya twa tumbi aze anapihisa chifuchi, nukalemese Zambi ya Yizalele. Hanji malelumwisa kwoko lyenyi hali yenu, nyi hali tuzambi twenu, nyi hali chifuchi chenu. 6Kuchi te nukalisa mbunge jenu, ngwe akwa Engitu nyi Falau yoze wakalishile mbunge jo? Chapwile muze halinga yipupu hakachiko; te kechele atu kuya ?7Keshika, lulikenu temba nyi ngombe aali a yamwa waze te kanda asa kanga. Kashilenu ngombe ku temba, alyoze handununenu ana jo, nukanehe kuchihunda. 8Mba nukambate mushete wa Yehova nyi kuusa mu temba. Mba upite wa olu wuze nunatumu ha mulambu wa uhye nukause hamuwika muchikasa chimwe. Mba munuyituma yikaye yeswe. 9Mba munutala; nyi muukandukila ku jila kuya ku chifuchi chayo ku Mbete- shemeshe, iye mwene hanatulingi chuma chino chipi. Alyoze, nyi ka, mba mutunyingika ngwo hi kwoko lyenyi ko lya tupinjisa; alyoze, mutunyingika ngwenu chapwile chuma chakutuwana chiwanyina. "10Malunga yalinga chizechene awalwezele; yambata ngombe aali a yamwa, yakashilila ku temba, nyi kutwala ana jo ku zuwo. 11Yasa mushete wa Yehova ha temba, nyi chikasa cha tumbi a olo nyi tuponya twa yivunda yo. 12Ngombe yayila pundu jila yakuya ku Mbete- shemeshe. Hatapalo limuwika, nyi kuteta shimbu machiya, kahambulukile chipwe ku chindume chipwe ku chimeso. Myata ya Filisitia yakaula hanyima ku heta nyi ku njiza ya Mbete-Shemeshe.13Akwa Mbete-Shemeshe te macha tiliku mu chikulo. Muze hahetula meso jo yamona mushete, yawahilila.14Temba lyejile mu wande wa Yoshua mu Mbete-Shemeshe yilimana . Kwapwile liwe linene, o yapula mitondo ya ku temba, yalambula ngombe mulambu wakocha kuli Yehova. 15A-Levi yachiza mushete wa Yehova nyi chikasa chize chapwile hamuwika, muze mwatwamine upite wa olu, nyi kusa ha liwe linene. Malunga aku Mbete- Shemeshe yalambula mulambu wakwocha tangwa lyenalyo nawa yalinga yitapo kuli Yehova.16Muze myata atano a Filisitia hachimona, yahiluka tangwa lize ku Ekolone.17Yino ye yivunda ya olu yize a Filisitia a hilwishile ha mulambu wa uhye wa kuli Yehova- ha Asheondande umuwika, ha Ngeza umuwika, ha Asekelone umuwika, ha Ngata umuwika, ha Ekolone umuwika. 18Tumbi a olu nyi kulita nyi kwalula cha membo a myata atano aFilisitia, nyi membo a yipanga nyi yihunda yamu yambu. Liwe linene, kuze kukamwihi atumbikile mushete wa Yehova, hiunasala chela ndo musono mu wande lya Yoshua Ka- Mbeteshemeshe.19Yehova yalamba amwe malunga a ku Mbete-Shemeshe mumu atalile muchima wa mushete wa Yehova. Ya shiha hakachiko makumi atano atununu nyi makumi shimbyali. Atu alinyengene, mumu Yehova halamba atu nyi kufwa chinene. 20Malunga a ku Mbete-Shemeshe yamba ngwo, " Iya nahase kumana kumeso ja Yehova, yono Zambi musandu? kuli iya makanduka atweche yetu? "21Yatuma mikeji kuli akwa Kiliyate Yelimi, kwamba ngwo, " A-Filisitia hanahilwisa mushete wa Yehova; tweyenu nukaumbate. "

Chapter 7

1Malunga aku Kiliyate Yelimi yeza, yambata mushete wa Yehova, yautwala nyi kumulundu ku zuwo lya Ambinandambe . Yasela ku usandu mwanenyi Elezale kufunga mushete wa Yehova. 2Chize kutangwa lize mushete wapwile mu Kiliyate Yelimi, shimbu inene yapalikileho, makumi aali a myaka. Akwa zuwo eswe lya Yizalele alinyengene nyi kufupa Yehova.3Samwela yamba ku zuwo lyeswe lya Yizalele, " Nyi nunahilukila Yehova nyi mbunge jenu jeswe, katwisenu mazambi eka nyi Asitalote, nukatalikise mbunge jenu kuli yehova, nukamuwayile iye wika, mba makanulamwina ku kwoko lya A-Filisitia. " 4Mba atu A-Yizalele yakatwisa Ambale nyi Asitalote, nyi kuwayila Yehova wika.5Mba Samwele yamba ngwenyi, " Kungululenu akwa Yizalele eswe akeza ku Mizepa, mungunulembela kuli Yehova ." 6Yalikungulula ku Mizepa, yataha meya yazujila hashi kumeso ya Yehova. Tangwa lize yalitwamina kulya nyi kwamba ngwo, " Hitwavulumuna Yehova. " Samwele wayulile akwa Yizalele .7Mba muze Afilisitia evwile Yizalele halikungulula ku muzepa, myata a Filisitia yakanduka kulimika no. Muze atu a Yizalele evwile chino, yevwa woma wa A-Filisitia. 8Mba atu A-Yizalele yamba kuli Samwele, " Kanda wulitwamina kutuhakwilakuli Yehova mwe Zambi wa yetu, chocho matulamwina ku kwoko lya Filisitia. "9Mba Samwele yanda mwana wa panga yoze machamwa yamulambula akapwe mulambu wakocha kuli Yehova. Mba Samwele yahakwila Yizalele kuli Yehova, nyi Yehova yamukumbulula.10Shimbu Samwele machilambula mulambu wa kulumba, A-Filisitia akundamine kwasa jita nyi A-Yizalele. Alyoze Yehova yakulunguza tangwa lize nyi liji linene hali A-Filisitia yakumba , nawa yalamba chikolo kuli A-Yizalele. 11Malunga A-Yizalele yakatuka ku mizepa, nyi kuhanga A-Filisitia nyi kwashiha ndo ku mwanda wa Mbete- kale.12Mba Samwele yanda liwe yasa hakachi ya Mizepa nyi Shene. Yalukaho ngwo Embenezele, kwamba ngwo, " Ndo ku kuno Yehova hatukwasa. "13Chocho A-Filisitia ahombokele kejile ku njiza ya Yizalele. Nyi kwoko lya Yehova lyalimikine nyi A-Filisitia matangwa eswe waze a Samwele. 14Membo eswe waze A-Filisitia atambwile yahiluka ku Yizalele, Chize ku Ekolone ndo ku Ngata; yatambula nyi njiza ku lya Filisitia. Ku kapwile jita nawa hakachi lya Yizalele nyi A-Amole.15Samwele yayula Yizalele mu matangwa eswe a mwono wenyi. 16Yajinga mwaka ha mwaka ku Mbetele, nyi ku Ngilingali, nyi ku mizepa. Yayula Yizalele mu yihela yeswe yino. 17Mba wahilukile ku Lama, mumu kwenako kwapwile zulw lyenyi; yayulilako A-Yizalele . Yatungilako chilumbilo kuli Yehova.

Chapter 8

1Muze Samwele hakola chikolo, yapwisa ana jenyi akwa kuyula hali A-Yizalele. 2Jina lya mwaneyi mutangu ngwo Joele, nyi wamuchali mwana wapwile Ambija. Apwile akwa kuyula mu Mbya- Shipa . 3Anenyi kendele mu ndako ja tato, alyoze apyasukile nyi kukawula upite. Atambwile chindo nyi kuhengesa upatwilo.4Mba makulwana eswe amu Yizalele alikungulwile nyi kwiza kuli Samwele ku Lama. 5Yamba kuli iye, Tala, uli mukulwana chikolo, nyi ana je kendele mu ndako je. Utesele mwanangana aka tuyule ngwe mavungu akwo.6Alyoze chuma chino chapihilile Samwele muze hamba ngwo, " Twehenu mwanangana aka tuyule. " Chocho Samwele yalemba kuli Yehova. 7Yehova yamba kuli Samwele, " Ononokela atu ku liji lyeswe ma hanjika kuli yena. Mumu kalitunyine yena, alyoze yami analitunu kazangile yami kupwa mwanangana wo.8Yalinga yitanga yo ngwe chizechene muze nawachijile ku Engitu, nyi ku ngwehuka, nyi kulingila mazambi eka, chocho kanalingi chizechene nawa kuli yena. 9Mba panjika kuli ayo; alyoze muatoweze nyi kuwalweza chize mapwa mwanangana yoze ma wayula. "10Chocho Samwele yalweza maliji eswe waze Yehova ahanjikanga kuli atu waze apwile kufupa mwanangana. 11Yamba ngwenyi, " chocho mapwa mwanangana yoze manuyula. Makwata anenu amalunga nyi kwasela ku matemba a jita jenyi nyi kupwa akwa tuvwalu twenyi, akazomboke kulutwe lya matemba jenyi. 12Mapwisa tupitau a tununu nyi tupitau a makumi atano. Amwe mamuchipila minda, amwe a kucha mbuto yenyi, amwe mamutungila yikungo ya jita nyi yikungo ya matemba jenyi.13Makwata ana jenu amapwo nyi kwa pwisa akumulingila maji wazea kuneha vumba lipema waze akusa ha mujimba wenyi, nyi awme akwa kuteleka, nyi akumulingila mbolo. 14Iye manutambula minda yenu yize yipema chinji, nyi minda yenu ya uva nyi ya olevwe, nyi kuyihana kuli ngamba jenyi. 15Manutambula chihanda cha kumi yakumbuto jenu nyi ya ku minda ya uva nyi olevwe, nyi ku yihana kuli alemu nyi ngamba jenyi.16Iye manutambula ngamba jenu ama pwo nyi amalunga nyi ngombe jenu waze apema nyi yimbulu yenu; nyi kwasela ku milimo yenyi. 17Manutambula chihanda cha kumi cha mapanga jenu nyi pembe jenu, nyi yenu munupwa ngamba jenyi. 18Mba munu ka teta halize tangwa mumu hali mwanangana yoze nwalitongwele; Alyoze Yehova keshi kanu kumbulula halize tangwa. "19Alyoze atu alitunyine kupanjika kuli Samwele; yamba ngwo, " Hi chocho ko, hanatela kupwa mwanangana helu lya yetu 20hanga tukapwe ngwe mavungu akwo, hanga mwanangana wetu aka tuyule nyi kututetekela akatwashile jita. "21Muze te Samwele wevwile maliji ja atu iye yambulula kuli Yehova. 22Yehova yamba kuli Samwele, " panjika ku liji lyo nawa ukapwise umwe kupwa mwanangana wo. Chocho Samwele wambile kuli malunga a Yizalele, " Yenu eswe kuyihunda yenu. "

Chapter 9

1Kwapwile umwe lunga wa Mbenjamine, wapwile wa tachi nyi kukanyama. Jina lyenyi Kishi mwana wa Ambiyele mwana wa Zelole mwana wa Mbekolate mwana wa Afya, mwana wa Ka- Mbenjamine. 2Iye te kali nyi mwanenyi walunga yoze jina lyenyi Saulu, mukweze mupema. wakuhi lunga mu Yizalele yoze wapwile mupema ngwe iye. Chize kuyipaya yenyi wapwile musuku kuhyana atu eswe.3Yimbulu ja Kishi, tato ya Saulu, yajimbala. Chocho Kishi yamba kuli Mwanenyi , " Mbata amwe ngamba hamwe nyi yena; katukenu yenu nufupe yimbulu. " 4Chocho Saulu yapalika mu chifuchi cha Efulame ku milundu ndusu ndo ku chifuchi cha Shalisha, alyoze kawanyine. Yapalika mu chifuchi cha Shalime, alyoze akuhi. Mba yapalika muchifuchi cha Ka- Mbenjamine, alyoze kawanyine ko.5Muze ejile ku chifuchi cha Zufu, Saulu yamba kuli ngamba jenyi waze apwile hamwe nyi iye, " Tweyenu, tuhiluke, kuchina tata malitwamina kunyonga hali yombulu mba maputuka kunyonga hali yetu. " 6Alyoze ngamba yamba kuli iye, " Panjikenu ku kuno, kwali mutu wa Zambi muno muchifuchi. Hi mutu yoze mulemu; cheswe chize mamba chakupwa. Tuyenu kuli iye; Mba iye mahasa kutulweza jila yize mutuya. "7Mba Saulu yamba kuli Ngamba jenyi, " Alyoze nyi mutuya yika yize mutumwaha yoze mutu? Mumu mbolo muyikwachilo yetu hiyahwa, nyi yawana yakumwaha mutu wa Zambi yakuhi. Chika tuli nacho? " 8Ngamba yakumbulula Saulu nyi kwamba ngwo, " Tala, nguli nyi chihanda cha muchiwana cha shekele ya palata mukwoko yize mungumwaha yoze mutu wa Zambi, akatulweza jila mutuya. "9( ku shakulu, muze mutu maya nyi kuhula chimwe chuma kuli Zambi , yamba nwgo, " Tweya, tuye tuhule mukwa kumona. " Mumu pulofeta apwile nyi kumuvuluka ngwo mukwa kumona. ) 10Mba Saulu yamba kuli ngamba jenyi, " chipema wamba. Tweyenu, tuyenu." Chocho ayile kulimbo kuze kwapwile mutu wa Zambi. 11Shimbu machikanduka kuya kuze limbo, yatakan ana- amapwo kanayi nyi kutaha meya; Saulu nyi ngamba jenyi yamba kuli ayo, " mukwa kumona kwali? "12Yaakumbulula, yamba ngwo, " Kwali; talenu, kali kulutwe lyenu. Tambukenu, mumu kaneza mulimbo musono, mumu atu chitapo ali nacho musono ha nangama. 13Ha kuheta muchihunda mununuwana lume shimbu kanda achikundama ku nangamo mukulya, atu keshi kulya ndo meza, mumu iye mawahisa chitapo; mba waze hanalakenya malia. Mba kandukenu, mumu munumuwana ola yino yene.14Chocho yakanduka yaya mulimbo. Muze apwile kunjila mu chihunda, yaamona Samwele kanatuhuka akalitakane no, ha kukanduka ku nangamo.15Yehova hanachisolola kuli Samwele, ha tangwa lya zau: 16lya Hamene ha ola yino mungutuma mutu kukatuka ku chifuchi cha Mbenjamine, ukamuwayise akapwe kasongo ka atu jami a Yizalele. Iye makalamwina atu jami ku kwoko lya Filisitia. Mumu hinatala atu jami nyi keke mumu mutete wo hiwanguheta. "17Muze Samwele yamona Saulu, Yehova yamulweza, " Mwe lunga yono yoze nakulwezanga! Iye mayula atu jami. " 18Mba Saulu yeza ku kamwihi nyi Samwele ku chikolo nyi kwamba ngwo , " Ngulweze kama zuwo lya yoze mukwa kumona ? 19Samwele yakumbulula Saulu ngwo, " Mukwa kumona yami. Tetekela ku nangamo, muulya nyi yami musono. Mu chimenemene mba ukaye, mba mungukulweza yeswe yize ili mu mbunge je.20Hakutwala kuli yimbulu yize yajimbala ha matangwa atatu kunyima, kanda uwanyonga , mumu hawana. Mba te waya ulemu weswe upema wa mu Yizalele ? Hi wayena nyi eswe a zuwo lya tatenu nyi? " 21Saulu yakumbulula ngwo, " Yami hinguli Ka-Mbenjamine, wa umwe hakachi ka minyachi yikepe ya Yizalele nyi ? jimo lyami lye jimo likepe hali ma jimo a minyachi ya Yizalele nyi? Mba kuchite unahanjika chocho nyi yami? "22Chocho Samwele yambata Saulu nyi ngamba jenyi, yatwala ku zuwo lya ngeji, yaha chitwamo kulutwe lya waze alakenyene, ngwe makumi atatu a atu.23Samwele yamba kuli yoze wakuteleka, " Nehenu chilyo chize nanwahanga, chize namabanga ngwami, ' Chitulikenu. " 24Chocho mukwa kuteleka yaheha chilama nyi yize yapwileho yasa kumeso ja Saulu. Mba Samwele yamba ngwenyi, " Tala yize atulikile hasa kumeso je. Lyako mumu ayitulikilile yena ndo ola yize hamba, chize ku ola yize nambanga, ' Hingunalakenya atu. "' Chocho tangwa lize Saulu walile hamwe nyi Samwele.25Muze hakatuka ku nangamo kwiza mu chihunda, Samwele yahanjika nyi Saulu helu lya zuwo. 26Yalimeneka ha ku vumbuka cha tangwa, Samwele yasanyika Saulu helu lya zuwo yamba ngwenyi, " Hinduka, hanga ngukutume mu jila ye. " Chocho Saulu yahinduka, eswe aali iye nyi Samwele yatuhuka yaya mu jila.27Shimbu machipalika ku songo lya chihunda, Samwele yamba kuli Saulju, ' Lweza ngamba je atetekele akaye kulutwe lyetu " - iye yapalika kulutwe - " Mba ena mana hano hene ngukwambulwile ma liji a Zambi.

Chapter 10

1Mba Samwele yanda kasaji ka maji, waazujilile hamutwe wa Saulu, yazujila ha mutwe wa Saulu, yamumbeja nawa. Yamba ngwengyi, " Yehova hanakuwahisa hanga ukapwe wakuyula hali ikumba yenyi nyi ? 2Musono nyi munguhichika, mukalitakana nyi malunga aali ku kamwihi nyi fuka lya Lakele, muchihela cha Mbenjamine mu Zeleza. Mamba kuli yena, ' Yimbulu yize nwapwanga kufupa hayiwana. Mba tatenu halitwamina kunyonga hali yimbulu mba kananyongo hali yena, nyi kwamba ngwo, " Mba te kuchimungulinga hali mwanami? "3Mba mukatwaliliza kukatuka heza, mba mukeza kumutondo wa cavole wa Tambole. Malunga atatu waze anayi kuli Zambi ku mbetele kumakakuwana kuze, umwe te kamambata pembe atatu, mukwo kanambate mbolo jitatu, mukwo kanambata mutumwa wa vinyu. 4Makumeneka nyi kukwaha mbolo jaali, jize mukatambula kukatuka ku muko jo.56Ha lutwe lya yino yuma, mba ukeze kumulundu wa Zambi, kuze kuli chilombo cha maswalale a Filisitia. Muze muheta mulimbo, mukalitakana nyi lizavu wa lya tupulofeta waze anakatuka ku nangamo kali nyi kasaji ka kusa, nyi kamukupyela, nyi lundembo, nyi kalyalya; kanapulofeteza. 6Shipilitu ya Yehova kumuyiza hali yena kawashi, mba nyi yena mukapulofeteza hamwe no, mba kumakwalula kupwa mutu weka.7Mba, muze yilayi yino hiyeza kuli yena, ukalinge cheswacho mukanyonga kulinga chize chipema, mumu Zambi kali nyi yena. 8Mba ukatetele halutwe lya yami ku Ngingo. Mba Mungukahulumuka hashi kuli yena nyi kulambulala mulambu wa kulumba nyi kutapa yitambo wa mulambu wa sambukila. Ushimbwile matangwa shimbyali ndo hineza kuli yena nyi kukulweze yize mulinga. "9Mba muze Saulu homba nyima yenyi Samwele mba a, kamuhichike, Yehova yalumuna mbunge ya Saulu. Tangwa lizelyene yilayi yeswe yasolokele. 10Muze heza kumulundu, lizavu lya tupulofeta yamutakana, nyi Shipilitu ya Yehova yejile hali iye kawashi wapulofetezele hamwe no.11Mba muze waze amunyingikine yamona kana pulofeteza hamwe nyi tupulofeta, atu yamba kuli umwe nyi mukwo, " Yika yize yalingika kuli mwana wa Kishi ? Saulu hapwa umwe wa kuli tupulofeta nyi? " 12Umwe lunga yoze watwamine kuze yakumbulula ngwenyi, " Mba tato iya? " Mumu wachino, yamba ngwo, " Saulu umwe wa kuli tupulofeta nyi ? " 13Muze hahwisa kupulofeteza, yeza ku nangamo.14Mba natu ya Saulu yamba kuli iye nyi ngamba jenyi , " Kuli kuze wayanga ? Yakumbulula, " Mukufupa yimbulu. Muze kutwayi wanyi neko, yomutuya kuli Samwele. " 15Natu ya Saulu yamba ngwenyi, " Ngunalembelela ngulweke kama yize Samwele wakulwezanga. " 16Saulu yakumbulula natwenyi ngwenyi, " katulwezanga ngwo yimbulu hanayiwane." Alyoze kamulwezeleko yuma yize yaku wanangana, yize Samwele wahanjikile.17Mba Samwele yasanyika atu eswe kumeso ya Yehova ku Mizepa. 18Yamba kuli atu A-Izalele, " Chino che anambe Yehova, Zambi ya Izalele kanambe ngwo: ' Ngunakachiza Yizalele mu Engitu, nyi kunulamwina ku kwoko lya akwa Engitu, nyi ku kwoko lya ma wanangana waze anusele mulamba. ' 19Alyoze musono hinwalituna Zambi yenu, yoze wakunulamwina ku lamba lyenu lyeswe nyi ku luyinda mweswe; mba hinwamba kuli iye, ' Twehe mwanangana. ' Mba nukasoloke kumeso ja Yehova mu minyachi nyi mu tununu twenu. "20Chocho Samwele yaneha minyachi yeswe ya Yizalele hakamwihi, Nyi munyachi wa Mbenjamine yausakula. 21Mba yaneha munyachi wa Mbenjamine mukamwihi mu majimo; nyi jimo ya A-matili yalisakula; nyi Saulu mwana wa Kishi yamusakula. Mba muze ayile nyi kumufupa, kamuwanyine ko.22Mba atu azangile kuhula Zambi yihula yinji, Kuliko lunga mukwo yoze asakula nyi ? " Yehova yakumbulula, " Hana swame ku yikungo ya ma swalale. " 23Mba yazomboka nyi kumuwana kwekuze. Muze hamana ha mbunga ya atu, wapwile musuku chize ku yipaya yenyi ndo helu kwapile lunga musuku nawa ndo iye wika.24Mba Samwele yamba kuli e atu, " Lunga yoze Yehova hasakula hinwamumona nyi? Wakuhi uli ngwe iye hali atu eswe! " Atu eswe ya kololoka ngwo, "Mwanangana ukatwame mantangwa anji ! "25Mba Samwele yalweza atu ndako nyi shimbi ya wanangana, yasoneka mu mukanda, nyi kusa kumeso ja Yehova. Samwele yecha atu kuya , mutu mweswe kuya kuzuwo lyenyi.26Saulu yaya kuzuwo lyenyi ku Ngimbya, hamwe nyi malunga a tachi, waze Zambi hana wevwisa kuwaha kulinga chechize. 27Alyoze amwe malunga amokomoko yamba ngwenyi, " Mba te kuchi yono lunga aka tuyule? " Wano atu kamuzangile Saulu nawa ka muneheneko nyi yawana ye yimwe. Alyoze Saulu kahanjikileho hali ayo ka.

Chapter 11

1Mba Nahashi ka A-Mone yaya nyi maswalale nyi kujingilika limbo lya Njambeshi muchihela cha Ngilyate. Eswe malunga a Njambeshi yamba kuli Nahashi, " Sakoho usendo hali yetu , mba ukatuyule. " 2Nahashi ka -Amone yakumbulula, " Mungukalinga chino nyi ngwo mulinga chino, ngutayize ngukatombongone meso achindume kuli mutu weswe, mba muchi kaneha chizelwokesa kuli atu eswe a Yizalele. "3Mba makulwana aku Njambeshi yakumbulula ngwo, " Utuhichike etwene ha matangwa shimbyali, hanga tukatume mikeji kuyi fuchi yeswe ya Yizalele. mba, nyiumwe wakuhi wakutuyula, mba mukatuyula.4Mikeji ejile ku Ngilyate, kuze Saulu atwamine, yalweza atu yize hiyalingika. Atu eswe yalila chikolo. 5Mba Saulu wapwile nyi kulima kuzachisa ngombe muwande. Saulu yamba ngwo, " Mba yika yize hiyapiha kuchi te kanalili? " Yalweza Saulu yize malunga aku Njambeshi ahanjikanga.6Muze Saulu hevwa yize ambanga, Shipilitu ya Zambi wejile nyi kupwa hali iye, yevwa kupiha chikolo. 7Yanda kulyi ya ngombe, yatetateta muyipinji, mba yatuma mikeji mu njiza yeswe ya mu Yizalele. Yamba ngwo , " Yoze malituna kwiza nyi Saulu nyi Samwele, chino che chuma malinga ku ngombe jenyi. " Mba atu eswe yevwa woma wa Zambi, mba yeza hamuwika ngwe mutu umuwika. 8Muze hawalula mu Mbezeke , atu a Yizalele apwile kulakaji atatu a tununu, Nyi malunga a Yunda apwile makumi atatu atununu.9Yamba kuli waze mikeji ejile, ' Nuwalweke malunga aku Mbambeshi Ngilyate, ' Hamene, muze tangwa lya sasaminya, makanulamwina. "' Chocho mikeji yaya nawa yalweza malunga aku Njambeshi, mba ayo yawahilila. 10Mba malunga aku Njambeshi yamba kuli Nahashi, " Hamene mukatuyula, nawa ukalinge cheswacho chinapu chipema kuli yena."11Tangwa lyakawileho Saulu yasa atu muyizavu yitatu. Yeza hakachi ya chilombo muze kwapwile chimenemene, Yasa jita nawa yakumba A-Mone ndo kuheta muze tangwa hilyasasaminya. Waze apwile nyi mwono yalimwanga, chocho akuhi malunga aali waze apwile hamuwika.12Mba atu yamba kuli Samwele, " Iya wambanga , ' Saulu matuyula nyi? ' Nehenu wano malunga, hanaga tuwashihe. " 13Alyoze Saulu yamba ngwo, " Musono wakuhi yoze mashiha, mumu musono Yehova halamwina Yizalele."14Mba Samwele yamba kuli atu, Tweyenu, tuyenu ku Ngilingali kuze tukakoleseleko wanangana kuze. " 15Chocho atu eswe ayile ku Ngilingali nyi kupwisa Saulu mwanangana kumeso ja Yehova. Yatapa yitapo ya mulambu wa sambukila kumeso ya Yehova, Saulu nyi malunga eswe a Yizalele wahilila chikolo.

Chapter 12

1Samwele yamba ku akwa Yizalele eswe, " hingunapanjika kuli yuma yeswe yize hinwamba kuli yami, nawa hinanwaha mwanangana. 2Halyapwila yono mwe mwanangana uli kumeso jenu; nawa hinapwa mukulwana nyi kambu jami jatoma; nyi ana jami kali hamuwika nyi yenu. Chize ku wanuke wami ndo musono yami napwa wakuyula.3Yami uno; shindakenya ku meso ja Yehova nyi kumeso ja waze jenyi hanawahisa. Mba ngombe jaya waze hinambata ? Iya yoze nalweza mahuza? Iya yoze napinjisa? mukwoko lyaya lize hingunatambula chindo hanga ngukajike meso jami? shindakenya hali yami, Mba mungukakuhilwishila kuli yena. "4Yamba ngwo, " kanda utulwezaho mahuza, watupinjishileho, chipwe kwiya chuma chimwe ku kwoko lya mutu. " 5Yamba kuli ayo ngwo, " Yehova chela kuli, nyi waze hanawahisa yela musono, hanga yakuhi yize hinwawaha mu kwoko lyami." Yakumbulula ngwo, " Chela yami Yehova. "6Samwele yamba kuli atu, Yehova iye wasele Mose nyi Alone, nawa iye wachijile a tatenu mu chifuchi cha Engitu. 7Halyapwila, liselenu, hanga ngukalembelele hamwe nyi yenu kumeso ja Yehova hakutwa ku yitanga ya ululi ya Yehova, yize hananulingila yenu nyi a tatenu.8Muze Yakomba heza ku Engitu, mba tulamba twenu yalila kuli Yehova, mba Yehova yatuma Mose nyi Alone, waze atetekelele tulamba twenu kukatuka mu Engitu mba yatunga mu chihela chino. 9Alyoze yavulama Yehova Zambi wo; yawalanjisa ku kwoko lya Sisele, mukulwana wama swalale aku Hazole, ku kwoko lya A-Filisitia, nawa ku kwoko lya mwanangana wa Moape; awa eswe ashile jita nyi tulamba jenu.10Yalila kuli Yehova nyi kwamba ngwo, ' Hitunavulumuna, mumu ha kwehuka Yehova nyi kulingila Ambale nyi Asatalote. Alyoze tulamwine ku kwoko lya akwa kole jetu, mba mutukulingila. ' 11Chocho Yehova yatuma Jelumbane, Mbandane, Jefeta, nyi Samwele, nyi kunwaha kukumba hali akwa kole jenu eswe, hanga nukatwame mukuhanda.12Muze nwamwene ngwo Nahashi mwanangana wa atu ja A-Mone yeza kuli yenu, mukamba kuli yami, ' Hi chocho ko! hindu, mwanangana akatuyule ' - chipwe Yehova Zambi yenu, wapwile mwanangana. 13Mba mwanangana uno yoze hinwalisela, yoze hinweta nawa yoze hanusela kuli Yehova kupwa mwanangana hali yenu.14Nyi munwivwa woma wa Yehova, nukamulingile, ononokenu ku liji lywenyi, kanda nukavulumuna ku shimbi ya Yehova, mba yenu nyi mwanangana makayulu hali yenu munukapwa akukaula Yehova Zambi yenu. 15Nyi kunushi kwononokela liji lya Yehova, alyoze nukavulumune shimbi ya Yehova, mba kwoko lya Yehova mulikapwa hali yenu, ngwe chizechene lyapwile hali tulamba twenu.16Nyi halyapwila liselenu hanga nukamone yuma yinene yize Yehova manulingila kumeso jenu. 17Musono tangwalya kucha tiliku nyi ? Mungutambika Yehova hanga akatume kulunguza nyi vula. Mba mununyingika ngwo ungulungulu wenu unene, uze hinwalinga ku meso ja Yehova, ha kwita enwene mwanangana. " 18Chocho Samwele yatambika Yehova ; tangwa lize lyene Yehova yatuma kulunguza nyi vula. Atu eswe yevwa woma wa Yehova nyi Samwele.19Mba atu eswe yamba kuli Samwele ngwo, " Nutulembele etu ngamba je kuli Yehova Zambi ye, hanga kanda tukafwa. Mumu hitwanungaho ku kuvulumuna chetu ha yipi ya kwita mwanangana yetwene. " 20Samwele yakumbulula ngwenyi, " Kanda nwivwa woma. Hinunalingi yeswe ayi yipi, Alyoze kanda nukakatukako kuli Yehova, alyoze nukamulingile Yehova nyi mbunge yenu yeswe. 21Kanda nupyasuka ku yuma yamokomoko yize kuyishi kufumbuka chipwe yize kuyichi kunupulula, mumu ya mokomoko.22Mumu wa wa jina lyeni linene, Yehova keshi kwehuka atu jenyi, Mumu chinamupemena Yehova kupwisa atu kupwa hijenyi. 23Hakutwala kuli yami, chikapwe kusuku kukatuka kuli yami ngukavulumune mumu wakuhona kunulembelela. Alyoze mungunulongesa jila yipema nawa yinoloka.24Evwilenu woma Yehova wika, nyi kumulingila mu umwenemwene nyi mbunge yenu yeswe. Kanda nuvulama yuma yeswe yinene yize hanulingila. 25Alyoze nyi munu kolesa mbunge jenu mukulinga yipi, yenu nyi mwanangana wenu nulyesswe kumunukakuwa.

Chapter 13

1Saulu wapwile nyi myaka makumi atatu muze aputukile kuyula; muze hayula Yizalele myaka makumi awana, 2yasakula tununu atatu ama lunhga a mu Yizalele. Tununu aali apwile hamuwika nenyi ku Mikimashi nyi kuyifuchi ya ku milundu ya Mbetele, mba kanunu umuwika atwamine nyi Njonatasi mu Ngimbya wa Mbenjamine. Maswalalwe waze asalileho yatuma kuya ku zuwo, mutu mweswe ku mbalaka yenyi.3Njonatasi yakumba maswalale A-Filisitia waze apwile muchilombo cha Ngembya nyi A-Filisitia yevwa chino. Mba Saulu yembisa chitavwi ndusu mu chifuchi cheswe, nyi kwamba ngwo, " A-Hepeleu apanjike. " 4A-Yizalele eswe yevwa ngwo Saulu hanakumbu maswalale a Ku Filisitia, nawa ngwo Yizalele hanapu api kuli A-filisitia. Mba maswalale yawalweza kulinunga hamuwika nyi Saulu ku Ngilingali.5A-Filisitia yalikungulula hamuwikahanga akase jita nyi Yizalele, nyi tununu atatu amatemba a jita, nyi malunga tununu asambano akwandesa matemba a jita, nyi maswalale apwile anji ngwe usekeseke waku ngenge lya kalunga lwiji. Ejile nyi kusa chilombo ku Mikimashi, ku chivumbuko cha Mbete- evene.6Muze te malunga a ku Yizalele yamona ngwo kali mu lamba - mumu atu alifwichile, atu yaswama mu yivwenge, nyi mu usaki wa hashi, mumamwe, pembo, nyi mumena. 7A-Hepeleu amwe yaya kusali ya Yondau ku chifuchi cha Ngate nyi Ngilyate. Alyoze muze shimbu Saulu te kali ku Ngilingali, atu eswe yamukawula mumu evwile woma.8Yashimbwila matanga shimbyali, matangwa waze Samwele wasele. Alyoze Samwele kejileko ku Ngilingali , mba atu aputukile kuli mwanga kukatuka kuli Saulu. 9Saulu yamba ngwo, " Ngunehenenu mulambu wakulumba nyi mulambu wa sambukila. " mba yalambula mulambu wa kulumba. 10Muze hahwisa kulambula mulambu wa kulumba Samwele wejile. Saulu yaya yamumeneka.1112Mba Saulu yamba ngwenyi, " Chika walinga? "Saulu yakumbulula," Muze namonga ngwami atu kanalimwanga kukatuka kuli yami, nawa kuwejile mu matangwa waze wasele, nawa te A-Filisitia te hanalikungulula ku Mikimashi, 12nambanga ngwami, ' Mba A-Filisitia kuma hulumuka hali yami mu Ngilingali, mba kanda ngulemba vumbi lya Yehova. ' Chocho yingulikapwola kulambula mulambu wa kulumba. "13Alyoze Samwele yamba kuli Saulu, " Hiwalinga uhepuke. Kuwa lamineko shimbi ja Yehova Zambi ye jize akuhanyine. Mumu Yehova wambanga kukolesa kuyula che hali A-Yizalele myaka ya mutolo. 14Alyoze kuyula che kuchishi kulinduluka. Mumu Yehova hafupu lunga mumbunge yenyi, nawa Yehova namusela kupwa wa kuyula atu jenyi, mumu kuwa limgile chize Yehova hakwambila. "15Alyoze Samwele yahinduka yakatuka ku Ngilingali yaya ku Ngimbya ya Mbenjamine. Chocho Saulu yalula atu waze apwile hamuwika nyi iye, apwile ngwe malunga kulakaji asambano. 16Saulu, mwanenyi Njonatasi, nyi atu waze apwileho, ya twama mu Ngimbya ya Mbenjamine. Alyoze A-Filisitia yasa chilombo cho mu Mikimashi.17Waze akwa kupupa yakatuka mu chilombo cha A-Filisitia mu yizavu yitatu. Lizavu limuwika yomulitalikisa kuli Ofala, ku chifuchi cha Shuele. 18Lizavu likwo yomulitalikisa Mbete Holone, nyi likwo nawa yomulitalikisa ku njiza yize yatala ku chana cha Zemboyime yize yinatalikisa ku puya.19Kukwapwile nyiumwe fuli mucchifuchi cheswe cha Yizalele, Mumu A-Filisitia ambile ngwo, " Kuchina A-Hepeleu malifulila tutana nyi makunga. " 20Alyoze malunga eswe A-Yizalele yamba ngwo mahulumuka kuya kuli A- Filisitia, mutu mweswe hanga akasambule yikungo yenyi, hanji temo, hanji njimbu, hanji Shalua. 21Ndando yize mafweta yapwile ngwe nake ya mangilamu, a palata yaku sambulanacho, nyi matemo nyi kufweta ngwe awana mangilamu a palata akwambwisa njimbu nyi kwolola yikungo.22Chocho ha tangwa lya jita, kwakapwile nyi katana chipwe kunga mukwoko lya maswalale waze apwile hamuwika nyi Saulu nyi Njonatasi; Ndo Saulu nyi mwanenyi Njonatasi wika apwile nayo. 23Maswalale a Filisitia yaya kumulundu nyi ku kingilila ku Mikimashi.

Chapter 14

1Limwe tangwa, Njonatasi mwana wa Saulu yamba kuli kambaji kenyi kenyi wamumbachilile yitwa yenyi, " Tweya, tuye kuli maswalale a Filisitia kusali lkwo. " Alyoze iye kalyezele tatenu.2Saulu te kanatwama ku songo lya Ngimbya mushi lya mutondo wa pomengilanate uze wapwile mu Mingolone. malunga waze apwile no apwile ngwe kulakaji asambano, 3hamwe nyi Ahinja mwana wa Ahitube( yayo ya Ikabode) mwana wa Finehase mwana wa Eli, sasendote ya Yehova mushilo, yoze wazalile efonde. Atu kanyingikine ngwo Njonatasi haya.4Hakachi ka chipoka kuze Njonatasi wambile kupalikila hanga ahete ku chilombo cha Afilisitiya' , kwapwile sali lino mulundu wa mawe nyi sali lize mulundu wa mawe. Mulundu umuwika wa mawe auvulukile ngwo Mbozeze nawa mulundu wa mawe mukwo nawa avulukile ngwo Sene. 5Mulundu umuwika wa mawe wapwile ku note kulutwe lya Mikimashi, ukwo nawa ku sule kulutwe lya Ngeba.6Njonatasi yamba kuli kambaji kenyi yoze wambachile yitwa yenyi, "Tweya kuno, tukaye ku chilombo cha wano yilima. Chinate kupwa ngwo Yehova matuzachila, mumu yakuhi yize mu yechesa Yehova kulamwina atu anji chipwe atu akehe. " 7Kambaji kenyi yoze wakumumbachila yitwa yenyi yakumbulula ngwo, " Linga chize cheswe chili mu mbunge ye. Yako lutwe, tala, nguli hamuwika nyi yena, kufunga shimbi je jeswe."8Mba Njonatasi yamba ngwo, " Mutuya kuze kuli malunga, mba mutukasoloka kuli ayo. 9Nyi ngwo mamba kuli yetu ngwo, ' Shimbwilenu hohene ndo mutwiza kuli yenu' - mba mutukatwama muchihela chetu mba tuchikaya kuli ayo. 10Alyoze nyi ngwo makumbulula ngwo, ' Tweyenu kuli yetu, ' mba mutukaya kuli ayo; mumu Yehova hanawakunjika mu moko jetu. Achi muchikapwa chilayi kuli yetu.11Chocho eswe aali alisolwele ku maswalale a chilombo cha A-Filisitiya. A-Filisitiya yamba ngwo, " Talenu, A-Hepeleu kanakatuka ku mena jo kuze aswamine." 12Mba maswalwalale a chilombo waze apwile mukamwihi nyi Njonatasi nyi kambaji kenyi yoze wambachile yitwa yenyi, yamba ngwo, " Tweyenu kuli yetu, mba mutunulweza yuma yimwe. Njonatasi yamba kuli kambaji kenyi yoze wamumbachilile yitwa yenyi ngwo, " Ungukaule, mumu Yehova hanawakunjika mu moko ja Izalele."13Njonatasi yanyinako ku zachisa moko jenyi nyi molu, nyi mukwa kumumbachila yitwa yenyi yakaula hanyima. Njonatasi yashiha akwa A- Filisitiya, nyi mukwa kumumbachila yitwa yenyi yashiha amwe waze apwile ku nyima yenyi. 14Kuzunga kutangu kuze Njonatasi nyi mukwa kumumbachila yitwa yenyi azungile, ashihile malunga ngwe makumi aali homa hamwe ngwe wande wakweseka makumi atano a metelo.15Kwapwile mwongo mu chilombo, mu wande, nyi hali atu. Nyi maswalale nyi akwa kupupa eswe achikimine. Kwapwile minyiko, nawa kwapwile mwongo.16Mba tulayi a Saulu mu Ngimbiya ya Benjamine yatala; mbunga ya maswalale A-Filisitiya kanalimwange, mba kanayi kuno nyi kuze. 17Mba Saulu yamba kuli atu waze apwile hamuwika nyi iye, " Alulenu hanga nunyingike waze hakatuka hakachi kali yetu. " Muze halula, Njonatasi nyi mwakwa kumumbachila yitwa yenyi keshiko.18Saulu yamba kuli Ahinja, " Neha mushete wa Zambi kuno, " mumu hashimbu yize wapwile nyi atu a Izalele. 19Shimbu te Saulu machihanjika nyi sasendote, chizungozungo mu chilombo cha A-Filisitiya chaliwezelele nyi kutwalilika. Mba Saulu yamba kuli sasendote, " Chiza kwoko lye."20Saulu nyi atu eswe apwile hamwe nenyi yalikungulula yaya ku jita. Katana kamutu mweswe wa mu Filisitiya walambile sepa lyeni, mba kwapwile kulifutula chinene chikolo. 21Halyapwila waze a Hepeleu apwile hamwe nyi A-Filisitiya, nawa waze ayile hamwe mu chilombo, nyiwo apwile hamwe nyi akwa Izalele waze apwile nyi Saulu nyi Njonatasi.22Muze malunga eswe waze aswamine ku milunda yize yapwile ku kamwihi nyi Efulemu evwile ngwo A-Filisitiya kanachina, o nawa aahangile chikolo mu jita. 23Chocho Yehova yalamwina Izalele haliza tangwa, mba jita yiyipalika ku Mbete Avene.24Tangwa lize malunga akwa Izalele alifwichile chikolo mumu Saulu hasa shingo hali atu nyi kwamba ngwo, " Mutu mweswewo malya chimwe chuma ndo chingoloshi hinalikala hali akwa kole jami ashingiwe. " Chocho nyiumwe hakachi ka atu walile nyichimwe chakulya. 25Mba atu eswe ayile mu musenge mba kwapile wuchi hashi. 26Muze atu hanjila mu musenge, wuchi wasotokele, wakuhi nyi umwe wasele kwoko lyenyi hakanwa lyenyi mumu atu evwile woma shingo.27Alyoze Njonatasi ka kevwile yize tatenyi wasele kuli atu. Yase songo lya mulumbu lize lyapwile mu kwoko lyenyi nyi kusa muze mwapwile wuchi. Yazundula kwoko lyenyi kusa mu kanwa kenyi, nyi meso jenyi yamona kanawa. 28Mba umwe hakachi ka atu, yakumbulula, " Tatenu kakanjisanga atu nyi shingo, nyi kwamba ngwo, ' mutu mweswe malya chuma chimwe halino tangwa ashingiwe,' chipwe atu kanazeye nyi zala. "29Mba Njonatasi yamba ngwo, " Tata kanapinjisa chifuchi. Talenu chize meso jami hamona kanawa mumu hinalya chikepe ku wuchi wuno. 30Shinaho achi atu kalyanga ku upite uze wa akwa koLe jo awananga? mumu kutwashihile chikolo akwa Filisitiya."31Alambile akwa Filisitiya hatangwa lize chize ku mikimashi ndo ku Ajalone. Atu apwile akuzeya chikolo. 32Atu alundumukile ha upite nyi kutambula mapanga, ngombe nyi ana- ngombe, nyi kuwashiha hashi. Atu yalya hamuwika nyi manyinga.33Mba yalweza Saulu, " Talenu, atu kanavulumuna Yehova hakulya yifwo hamwe nyi manyinga." Saulu, yamba ngwenyi, " hinwalinga nyi mafwefwe. Halyapwila, lungumunenu luliwe kuli yami." 34Saulu yamba ngwenyi, " Yenu katukenu kuli atu, nyi kuwalweza ngwo, 'Mutu mweswe akanehe ngombe jenyi nyi mapanga jenyi, nyi kuwashiha kuno nyi kuwalya. Kanda nuvulumuna Yehova mukulya ifwo ili nyi manyinga." Chocho mutu mweswe wanehene ngombe jenyi ha ufuku uze nyi kushiha hazehene.35Saulu yatunga chilumbilo kuli Yehova, chapwile chilumbilo chitangu chize atungile kuli Yehova.36Mba Saulu yamba ngwenyi, " Tukaulenu akwa Flilisitiya ha ufuku tukapupe ndo chimenemene; kanda tukahichikako chipwe umwe wamwono." Yakumbulula ngwo, " Lingenu cheswacho chanupemena." Alyoze sasendote yamba ngwenyi, "Tukandukenu kuli Zambi." 37Saulu yahula Zambi, " Ngukaule akwa Filisitiya nyi? Munukangwahawo mu kwoko lya Isalele? " Alyoze Zambi kamukumbulwile halize tangwa.38Mba Saulu yamba ngwenyi,tweyenu kuno, enu myata eswe a atu; nunyingike nyi kumona chize shili jino hijalingiwa musono. 39Mumu, chize chene ngwe Yehova wa mwono, yoze wakulamwina Isalele, chipwe chikapwe muli Njonatasi mwanami walunga, pundu kumafwa." Alyoze wakuhi nyi umwe hali atu aswe wamukumbulwile.40Mba yamba kuli isalele mweswe, " Numane sali limuwika, mba Yami nyi Njonatasi mwanami walunga mutupwa sali likwo nawa." Atu yahanjika kuli Saulu, " Lingenu chize chinanupemena." 41Saulu yamba ngwo, " Yehova, Zambi ya Isalele! nyingwe yami hinavulumuna chipwe mwanami walunga Njonatasi, mba, Yehova Zambi ya Isalele, hana shindakenyo yipema." Mba Njonatasi yawa sakula hakachi ko, alyoze maswalale kapwileho nyi chechimwe. 42Mba Saulu yamba ngwenyi, " Sakulenu hakachi ka yami nyi mwanami walunga Njonatasi." Mba yahya Njonatasi.43Mba Saulu yamba kuli Njonatasi, " Ngulweze chize hiwalinga."Njonatasi yamulweza, " Nalyanga tuwuchi tukehe ha songo lya mulumbu lize lyapwanga mu kwoko lyami. Yami nguli hano; Mba mungufwa." 44Saulu yamba ngwo, " Njonatasi, Zambi achilinge nyi chikwo nawa, kufwa muofwa.45Mba atu yamba kuli Saulu, " Te Njonatasi mafwa nyi, yoze hanalamwina Isalele? Hichochoko! Nyi mwono wa Yehova, chipwe lukambu umuwika wa mu mutwe wenyi kuushi kaholoka hashi, mumu hanazate hamuwika nyi Zambi musono." Chocho atu yalamwina Njonatasi hanga aka hone kufwa. 46Mba Saulu yalitwamina kukaula akwa Filisitiya, mba akwa Filisitiya yaya kuyihela yo.47Muze Saulu waputukile kuyula Isalele, washile jita nyi akwa kole jenyi eswe ku sali nyi sali. Washile jita nyi A-Moape, akwa A-Mone, A-Endome, nyi myanangana a Zomba, nyi akwa Filisitiya. Kweswe kuze atalikishile yakumba. 48Yalinga nyi hamu nyi ku kumba akwa Ameleki. Yalamwina Isalele ku moko ja waze apupile.49Ana amalunga ja Saulu apwile, Njonatasi, Ishivi, malakishua. Majina aana- amapwo jenyi apwile Melemba, wapwile mutangu nyi Mikale, wapwile wakanuke. 50Jina lya pwo lya Saulu wapwile Ahinoame; wapwile mwana wapwo wa Ahimaaze. Jina lya kapitau wa tujita twenyi wapwile Ambenele mwana walunga wa Nele, natu ya Saulu. 51Kishi wapwile tato ya Saulu; nyi Nele, tato ya Ambenele, wapwile Ambyele.52Kwapwile kuzunga chikolo hali akwa Filisitiya mu matangwa eswe akwa Saulu. Muze Saulu wamwene lunga mweswe wa tachi, chipwe lunga chitakame, yamusa kusali yenyi.

Chapter 15

1Samwele yamba kuli Saulu ngwenyi, Yehova wangutumine hanga ngukuwahise ngukupwise mwanangana hali atu jenyi. Halyapwila ivwenu ku liji lya Yehova. 2Yehova wa tujita hanambe chino, ' Hingunamono chize Ameleke hanalingi ku Isalele hakulimika mu jila, muze akatukile ku Engitu. 3Halyapwila yenu nukalambe Ameleke nyi kwenyeka yeswe yize ali nayo. Kanda nuevwila keke, alyoze shihenu malunga nyi eswe mapwo, twanike nyi akwa kwamwa, ngombe nyi mapanga, tumelu nyi yimbulu."'4Saulu yasanyika atu nawa yawalula mu mbonge ya Telaime- kulakaji aali atununu amaswalale a kwenda hanshi, nyi kumi lya tununu amalunga a ku Yunda. 5Mba Saulu yeza ku mbonge ya Ameleki nawa yashimbwila mu chikulo.6Keshika Saulu yamba kuli A- Kene, " , katuka, katuka muli akwa Ameleki, hanga ngushi kakwenyeka hamuwika nyi yena. Mumu yena hunalingila nyi vumbi kuli a Izalele, muze akatukile mu Engitu. " Chocho A- Kene akatukile kuli akwa Ameleki. 7Mba Saulu yalamba akwa Ameleki, chize ku Havila ndo ku heta nyi ku Shule, kwatalangana nyi Engitu.8Mba Yambata Angange mwanangana ya akwa Amaleki wa mwono; yanongesa atu eswe nyi katana. 9Alyoze Saulu nyi atu ya muvwila keke Angange, hamuwika nyi mapanga waze apema nyi ngombe, nyi ana ja ngombe waze akutohwa amaji hamuwika nyi mapanga. yuma yeswe yipema, kayenyekele ko. Alyoze enyekele yuma yeswe yize yapwile yipi nyi yamokomoko.10Henaho liji lya Yehova lyejile kuli Samwele, kwamba ngwo, 11" Hinalikonyeka ha ku pwisa Saulu mwanangana, mumu hanalitwamina kungukaula yami nawa kalingile shimbi yami. " Samwele yatenuka; yateta kuli Yehova ufuku weswe.12Samwele yakatuka kawashi nyi kuya nyi kutakana Saulu chimenemene. Samwele yamulweka ngwenyi, " Saulu kezanga ku Kamela yalisela luliwe lwa kumwiuluka, mba yalumuka yapalumuka ku Ngilingali." 13Mba Samwele yeza kuli Saulu, nyi Saulu yamba kuli iye ngwenyi, " Yehova anuwahise! Hinalinga shimbi ja Yehova."14Samwele yamba ngwenyi, " Mba kuteta cha mapanga nyi kuteta cha ngombe chize ngunevu kuchi chinalumbunuka?" 15Saulu yakumbulula ngwenyi, " E aze atambwile kuli Ameleki. Mumu atu alamwinyine yimuna yipema a mapanga nyi ngombe, hanga akalambule kuli Zambi ye. Yize yikwo hitwa yonwona. " 16Henaho Samwele yamba kuli Saulu, "Shimbwila, mba mungukulweza chize Yehova mangulweza ufuku uno." Saulu yamba kuli iye, " Hanjika!"17Samwele yamba ngwenyi, " Chipwe yena mwene walimwene mukehe hindu akupwishile mu kwalutwe wa minyachi ya Izalele nyi ? Keshika Yehova wakuwayishile mwananga wa Izalele, 18mba Yehova wakutumine kuya nyi kwamba ngwo, ' Yako nawa ukonwone akwa kuvulumuna, akwa Ameleki, nawa ukase jita no ndo ukawashihe. ' 19kuchi te kuwononokene ku liji lya Zambi, alyoze wapunjile upite nyi kulinga chipi kumeso ya Yehova?"20Henaho Saulu yamba kuli Samwele," Yami hinonoka ku liji lya Yehova, nawa hinenda mu jila yize Yehova wangutumine. Hi na mukwata Angange, mwanangana wa Amaleki, mba hinanongesa akwa Ameleki. 21Alyoze atu ambachile upite umwe wa mapanga nyi ngombe, nyi yipema hakachi ka yuma yakujilika, yakulambula kuli Zambi ye mu Ngilingali."22Samwele yakumbulula ngwenyi, " Te Yehova ka kuwahila mu milambu yakulumba nyi yitapo, nyi kakuwahilila nyi waza mamononokena? Kwononoka kuchahyana kulambula yitapo, nawa kupanjika chahyana ku hana maji amapanga. 23Mumu kukolema kuchapwa ngwe mulonga wa umbanda, nawa upama kuwapwa ngwe uhenge nyi kukombelela. Mumu hiwalituna ma liji ja Yehova, nawa aye hanalitunu yena kuchi kupwa mwanangana."24Mba Saulu yamba kuli Samwele," Hinavulumuna; mumu hinahokola shimbi ja Yehova nyi ma liji je, mumu ngunakevwa woma wa atu nyi kwononokela liji lyo. 25Halyapwila, ngunalyumbu ngukonyekele mulonga wami, nawa nwize nyiyami hanga ngukawayile Yehova."26Samwele yamba kuli Saulu, " Nguchi kuhiluka hamuwika nyi yena; mumu hiunalitunu liji lya Yehova, nawa Yehova hanalitune yena kupwa mwanangana hali akwa Izalele." 27Muze Samwele walumukine hanga akatuke, Saulu yakwata ku songo lya hina lyenyi, yalisonyoka.28Samwele yamba kuli Iye, " Yehova hasonya wananga wa Izalele kuli yena musono nawa hauhana kuli mukwo mukwenu, mupema kuhyana yena. 29Nawa, mwe Mulemu wa Izalele kechi kwamba mahuza chipwe akalikonyeke; mumu iye hi mutu ko, akalikonyeke."30Mba Saulu yamba ngwenyi, "Hinavulumuna. Alyoze nungulemese kama kumeso ja makulwana a atu jami nyi kumeso ja Izalele. Hilukenu nwize nyi yami, hanga ngukawayile Yehova Zambi ye." 31Chocho Samwele yakaula Saulu, nawa Saulu yawayila Yehova.32Mba Samwele yamba ngwenyi, "Nehe Angange mwanangana wa Ameleki kuno. " Angange yaya kuli iye wakukasa nyi malenge nyi kwamba ngwo,"chamwenemwene usasu wa kufwa hiunapalika." 33Samwele yakumbulula ngwenyi, " Chizechene katana ke hikanapwisa mapwo kwakuhona aana, chocho noko mapwa hakachi ka mapwo keshi nyi aana." Chocho Samwele yateta Angange mu tuyipinji kumeso ya Yehova ku Ngilingali.34Samwele yaya ku Lama, nawa Saulu yakanduka ku zuwo lyenyi lyapwile ku Ngimbya ya Saulu. 35Samwele kejile nyi kumona nawa Saulu ndo ku tangwa lya kufwa chenyi, mumu yalinyenga ha kufwa cha Saulu. Yehova yalikonyeka hakupwisa Saulu mwanangana hali Izalele,

Chapter 16

1Yehova yamba kuli Samwele," Ndo mwiji muka mukalishimwoka hali Saulu, mumu hinalitunaye kupwa mwanangana ya Yizalele? Zalisa mbinga ye nyi maji nawa ukaye. Mungukutuma kuli Yese waku Mbeteleme, mumu hinalisela mwanangana hakachi ka anenyi amalunga.2Samwele yamba ngwenyi, " Kuchi te munguhasa kuya? Nyi Saulu ma chivwa chocho, iye mangushiha." Yehova yamba ngwenyi, " Twala chimbembe cha chihwo nawa ukambe ngwo, ' Ngunayi nyi kulambula kuli Yehova'. 3Ine usanyike Yese eze ku chitapo, mba munguka kulweza chize mukalinga. Mukawayisa nyi maji yoze mungu kakulweza."4Smwele yalinga chizechene Yehova yamwamba mba yaya ku Mbeteleme. Makulwana achihunda yamupatwiza nyikuchikima mba yamba ngwo, " Nuneza nyi sambukila?" 5Yamba ngwenyi, " Nyi sambukila nguneza kulambula chitapo kuli Yehova. Lilulikenu nulisele ku usandu mba nwize hamuwika nyi yami ku chitapo. " Mba yasela ku usandu Yese nyi ana jenyi nawa yawasanyika ku chitapo.6Muze ejile, iye yatala hali Eliambu yamba kuli iye mwene ngwo pundu yoze mamuwahisa kuli Yehova kwali. Kanamana kumeso jami. 7Alyoze Yehova yamba kuli Samwele, " Kanda utala ku meso jenyi, chipwe ku chizundamo chenyi ; mumu hinalitunaye. Mumu Yehova kamwene ngwe atu akumona; Atu kakutala hakusoloka cha haze, alyoze Yehova kakumona mu mbunge."8Mba Yese yasanyika Ambinandambe akapalike ku meso ja Samwele. Mba Samwele yamba ngenyi, " Chipwe yono Yehova kamutongwele." 9Yese Yapalikisa Shama, alyoze Samwele yamba ngwenyi, " Chipwe yono Yehova kamutongwele." 10Yese yapalikisa ana jenyi amalunga shimbyali ku meso ya Samwele. Mba Samwele yamba kuli Yese, " Yehova katongwele wano."11Mba Samwele yamba kuli Yese," Wano e ana je eswe?" Yakumbulula ngwo, "Kwasala mwe kasulasongo, alyoze kanafungu mapanga."Samwele yamba kuli Yese, " Tuma amusake; mumu kutuchi kutwama ndo meza kuno." 12Yese yatuma mba yamuneha. Halyapwila iye te kapwile muchila chikolo nyi meso jenyi apwile apema nawa kanawaha chikolo kumutala. Yehova yamba ngwenyi, " Katuka, umuwayise; mumu mwe iye."13Mba Samwele yanda mbinga ya maji yamuwayisa hakachi ka ayayo amalunga. Mba Shipilitu ya Yehova yeza nyi tachi hali Ndawichi chize hatangwa lize. Mba Samwele yakatuka yeza ku Lama.14Shipilitu ya Yehova te hakatuka kuliSaulu, alyoze shipilitu mupi kukatuka kuli Yehova yamupinjisa. 15Ngamba ya Saulu yamba kuli iye ngwenyi, Talenu, shipilitu mupi kukatuka kuli Yehova kanakupinjisa. 16Enu mwata wetu nutume ngamba jenu waze ali kumeso jenu tufupe unanyingika kwimba kalyalya kanawa. Mba muze shipilitu mupi kukatuka kuli Yehova kali hali yena, iye makemba kalyalya mba munukapwa kanawa.17Saulu yamba kuli ngamba jenyi, " Fupenu lunga yoze unahase kwimba kanawa mukamunehe kuli yami. 18Mba umwe mukweze yakumbulula, nyi kwamba ngwo, "Hingunamono mwana wa Yese waku Mbeteleme, yoze unanyingika kwimba, kapwa nawa chitakame, mukwa hamu, kajita, chikanyame, mupema; nawa Yehova kali nenyi hamuwika." 19Chocho Saulu yatuma mikeji kuli Yese, nyi kwamba ngwo, " Tuma mwaneye Ndawichi kuno, yoze unafungu mapanga."20Yese yamba chimbulu yamutwika nyi mbolo, nyi tuku ya vinyu, nyi pembe mukehe, yatuma hamuwika nyi mwanenyi Ndawichi kuli Saulu. 21Mba Ndawichi yeza kuli Saulu nyi kumana ku meso jenyi. Saulu wamuzangile chikolo, mba yamusela kumumbachila yitwa yenyi.22Saulu yatuma kuli Yese, ngwenyi, "Tayiza Ndawichi akamane kumeso jami mumu kananguwahilila chiji ku meso jami." 23Shimbu shipilitu mupi wapwile hali Saulu, Ndawichi wanjile kalyalya nyi kwimba. Chocho Saulu wapwile nyiku huzuluka nyi kupwa kanawa, nyi shipilitu mupi hamwecha.

Chapter 17

1Mba akwa A-Filisitaya yakungulwila maswalale jo kujita. Yakungulukila ku Soko, yize yapwa ya Yunda. yasa yilombo yo hakachi ka Soko nyi Azeka, mu Elfesendami.2Saulu hamwe nyi malunga ja Yizalele yakunguluka nyi kusa yilombo yo mu mungulunga wa Ela, yasa nyi mufunda wa jita hanga akaliwane nyi akwa A-filisitiya. 3Akwa A-Filisitiya yamana ku sali lya mulundu umwe, nawa akwa Yizalele yamana hamulundu kusali likwo hakachi ko hapwile mungulunga.4Walunga umwe chitakame watachi wakatukile mu chilombo cha akwa A-Filisitiya, jina lyenyi Ngolyate waku Ngate. Kusuhwa chenyi mbandu jisambano nyi chihanda. 5Wapwile nyi Ngalau ya unengu ha mutwe wenyi, nyi chikuto cha utale. Chikuto chalemene tununu atano a shekele ja unengu.6Wazalile yuma ya unengu hamolu jenyi nawa wapwile nyi kunga ya unengu hakachi kayipaya yenyi. 7Chikundo cha kunga lyenyi chapwile chinene, yapwile nyi wina wakukashilako tambo hakumbila ngwe nguji lya kuseleka nalyo. Kulutwe lya kunga lyenyi lyalemene kulakaji jisambano ja utale. Mukwakumumbachila lukepwe wenyi wamutetekelele.8Yamana nyi kukolojoka kuli maswalale akwa Yizalele, "Kuchite hinwatuhuka nyi kululika mikana yenu ha jita? Ami nguli Kafilisitiya, nawa yenu nuli ngamba ja Saulu nyi? Sakulenu walunga hakachi kenu nawa echenu akeze kuli yami. 9Nyi ngo kumahasa ku zwela nyi yami nyi kungushiha yami, mba mutu kapwa ngamba jenu. Alyoze nyi ngo namukumba nyi kumushiha, mba munupwa ngamba jetu nawa munutuzachila."10Nawa akwa A-Filisitiya yamba ngwo, " Ngunatombo maswalale akwa Yizalele musono uno. Nguhanenu lunga yoze munguzwela nenyi. " 11Muze Saulu nyi akwa Yizalele eswe evwile chize akwa Filisitiya ambile, alishimwokene nawa evwile woma wunji.12Halyapwila Ndawichi wapwile mwana walunga wa Efulata wa ku Mbeteleme mu Yunda, jina lyenyi Yese. Wapwile nyi ana amalunga nake. Yese wapwile te mukwalana chikolo mu matangwa a Saulu, mukulwana chikolo hakachi ka malunga. 13Ana atatu amakulwana amalunga te hanakaula Saulu ku jita. Nyi majina ja waze ayile ku jita apwile Elyambu mutangu, wamuchali wapwile Abinandambu, nyi wamuchitatu wapwile Shama.14Ndawichi iye wapwile kanuke hali ayo. Atatu amakulwana akawile Saulu. 15Mba Ndawichi te mahiluka nawa maya hakachi ka maswalale ja Saulu nyi mapanga ja tato ku Mbeteleme, hanga akawalise. 16Ha matangwa makumi awana mukwa ka Filisitiya lunga watachi wejile chimenemene nyi chingoloshi kulisolola mwene ku jita.17Mba Yese yamba kuli mwanenyi walunga Ndawichi, " Anda efa ya mbuto yumu nyi kumi lya mbolo, ukatwale kawashi ku chilombo cha ayayenu. 18Nawa ukatwale kumi lya keju kuli kapitau wa tununu wo. Utale ayayenu chize anatwame nawa ukanehe chuma chimwe chize muchika solwesa ngo kali kanawa.19Ayayenu kali hamuwika nyi Saulu nyi malunga eswe a Yizalele mu mungulunga wa Ela, kwasa jita nyi akwa Fiwlisitiya." 20Ndawichi wakatukile chimenemene nawa yahichika mapanga nyi kafunga. Yambata yuma yeswe mba yaya, ngwe chizechene Yese amulwezanga. Yeza ku chilombo shimbu lize chizavu cha maswalale apwile nyi kuya kujita kanakomyoka ha jita. 21Mba Yizalele nyi akwa Filisitiya alilulikile kwasa jita, chizavu cha maswalale kutalangana nyi chizavu chikwo nawa.22Ndawichi yahichi yikwata yenyi kuli kafunga wa yiteli, yaya fuji kuli chizavu chamaswalale, yameneka ayayenyi. 23Shimbu machihanjika no, lunga wa tachi, mu kwa Filisitiya waku Ngate, jina lyenyi Ngolyate, watuhukile mu maswalale akwa Filisitiya, mba yahanjika maliji waze wene nawa, mba Ndawichi ya wevwa. 24Muze te malunga eswe akwa Yizalele umumwene yoze lunga, yachina kukatuka kuli iye nawa evwile woma wunji.25Malunga ja Yizalele yamba ngwo," Unamumono yoze lunga uze wakanduka? Heza mukutomba Yizalele. Mwanangana kumahana upite unene kuli lunga yoze ma kamushiha, nawa mamwaha mwanenyi kumbata, mba matusula munyachi wa tato mu Yizalele."26Ndawichiyamba kuli malunga aze amujingilikile, " Chuma chika chize mamulingila mutu yoze mahashiha yono mukwa Filisitiya nawa makachiza luchoko yono kuli a Yizalele? Iya yono ka Filisitiya chilima unanhase kutomba maswalale a Zambi wa mwono? 27Mba atu yahanjika nawa chize apwile nyi kwamba nawa yamulweka, " Chocho muchikapwa kuli mutu yoze makahasa kumushiha."28Eliyambu yayenyi wamukulwana wevwile muze te kanachihanjika nyi malunga. Elyambu yapwa nyi utenu kutenukina Ndawichi, nyi kwamba ngwo, " Kuchi te hiweza kuno? Iya yoze hunahichikila mapanga akepe mu puya? Ngunanyingika kulengumuka che nyi kuhuka cha mbunge ye; mumu hiweza ku kuno hanga ukamone jita." 29Ndawichi yamba ngwo, " Chuma chika nalinga kevwe? Kuchapwile chihula wika?" 30Yakindulukila kukatuka kuli iye nyi kutalangana mukwo nawa, nyi kuhanjika chizechene. Atu amukumbulwile chizechene nawa.31Muze maliji waze Ndawichi ahanjikile awevwile, maswalale yalweza waze maliji kuli Saulu, yatuma kutambika Ndawichi. 32Mba Ndawichi yamba kuli Saulu, " Nyiumwe kanda alezumuka mu mbunge mumu ya Filisitiya; ngamba yenu maya nyi kuzwela nyi yono muka Filisitiya." 33Saulu yamba kuli Ndawichi, "Kuwahashile kuya kuli yono muka Filisitiya nyi kuzwela nenyi; mumu uchili mukweze, neye hapwa kajita chize ku ukweze wenyi."34Alyoze Ndawichi yamba kuli Saulu, " Ngamba yenu wapwile nyi kufunga mapanga atatenyi. Muze te ndumba chipwe usu machiza panga ku tanga, 35namukawile yingumulamba, nyi kumuchiza mukanwa lyenyi. Muze mangukatukila, mungumukwata ku uzangi wenyi, nyi kumulamba nyi kumushiha.36Ngamba yenu hanashiha ndumba nyi usu eswe aali. Yono chilima cha ka Filisitiya kumapwa ngwe umwe hakachi ko, mumu hatomba maswalale ja Zambi wamwono."37Ndawichi yamba ngwenyi, " Yehova yoze wangupulwile ku tachi ja ndumba nyi ku tachi ja usu. Iye kumakangupulula ku kwoko lya yono ka Filisitiya." Mba Saulu yamba kuli Ndawichi, " Yako, Yehova apwe nyi yena." 38Saulu yajika Ndawichi mazalo a jita enyi. Yasa ngalau ya unengu ha mutwe, nawa yamujika chikuto cha utale.39Mba Ndawichi yalijichika katana ha mazalo jenyi. Alyoze kahashile kwenda, mumu iye kakalilongesele nayo ko. Mba Ndawichi yamba kuli Saulu, " Kunguchihuhasa kuya nyi kuzwela nyi yino, mumu kunalilongesele nayo ko. " Chocho Ndawichi yazula. 40Yambata mulumbu wenyi mukwoko lyenyi mba yasakula mawe atanu kuchitwewe; yasa mu katuku ka kafunga kaze apwile nako te mu ngonga nyenyi. Yakwata chikapa chenyi mukwoko cha kukonga nacho mawe yakundama wkuli ka Filisitiya.41Ka Filisitiya yeza nawa yakundama Ndawichi, hamuwika nyi yoze mukwa kumumbachila lukepwe te kanatetekela. 42Muze te Ka Filisitiya ya tala mba yamona Ndawichi, yamulelesa, mumu te wapwile mukweze, muchila, mupema kumeso. 43Mba Ka Filisitiya yamba kuli Ndawichi, " Te nguli kawa, se uneza kuli yami nyi mbwechi?", ka Filisitiya yashinga Ndawichi nyi majina a mazambi jenyi.44Ka Filisitiya yamba kuli Ndawichi, "Tweya kuli kuno, ngukahana musunya we kuli tujila a mwilu nyi kuli tushitu a mu yambu." 45Ndawichi wakumbulwile kuli muka Filisitiya, "Yena kuwuneza kuli yami nyi katana, nyi kunga nyi kunga lyaku konga. Alyoze yami nguneza kuli yena ni jina lya Yehova wa tujita, Zambi ya maswalale a Yizalele waze hiwatomba.46Musono Yehova kuma kukunjika yena mu mokwo jami, mba mungukushiha nyi kuchiza mutwe we kukatuka ku mujimba we. Musono munguhana mujimba ya ka Filisitiya ku tujila a mwilu nyi kuli tushitu a mu yambu ahano hashi, hanga akwa hashi eswe akanyingike ngwo kwatama Zambi mu Yizalele, 47nawa wano eswe akunguluka kuno akanyingike ngwo Yehova keshi kulamwina nyi katana chipwe kunga. Mumu jita ya Yehova nawa neye makuhana mu muko jetu."48Muze ka Filisitiya yahinduka nyi ku mukundama Ndawichi, chocho Ndawichi yazomboka fuji kutalangana nyi mu kwa kole yenyi hanga akaliwane. 49Ndawichi yanjisa kwoko lyenyi mu ngonga, yachizamo liwe, yalikonga, yililamba ka Filisitiya ha huma, liwe yilinjila mu huma lya ka Filisitiya, yalimbukila hashi.50Ndawichi yakumba ka Filisitiya nyi liwe lya konga nyi chikapa. yalamba ka Filisitiya nawa yamushiha. Ku kwapwile katana mu kwoko lya Ndawichi. 51Chocho Ndawichi yazomboka yaya kuli ka Filisitiya yanda nyi katana kenyi, nyi kumutomona chindalo chenyi, nyi kumushiha, yamutapa mutwe. Muze akwa Filisitiya yamona ngwo chitakame cho hafwa, yachina.52Mba malunga a Yizalele nyi a Yunda yakatuka nyi kukolojoka, nyi kuhangisa akwa Filisitiya ndo kuheta ku mungulunga nyi yikolo ya ku Ekoloni. Akwa kufwa aku Filisitiya yapomba mujila ya kuya ku Shaalaimi, ku heta ndo ku Ngate nyi Ekoloni. 53Atu akwa Yizalele yakinduluka hakuhanga akwa Filisitiya, yapupa chilombo cho. 54Ndawichi yambata mutwe wa kwa Ka Filisitiya yauneha ku Yelusaleme, alyoze yasa mazalo jenyi mu mbalaka.55Muze Saulu yamona Ndawichi kanayi kulimika nyi akwa Filisitiya, yamba kuli Ambenele, kapitau wa maswalale, " Ambenele, auze mukweze mwana waya?" Ambenele yamba ngwo, " Mwanangana, nyi mwono wenu, chanyingikine." 56Mwanangana yamba ngwenyi, " Hula waze anahase kunyingika, yono mwana lunga mwana waya."57Muze Ndawichi ha hiluka ku kushiha ka Filisitiya, Ambenele yamumbata, yamuneha kuli Saulu nyi mutwe wa ka Filisitiya mu kwoko lyenyi. 58Saulu yamba kuli iye, "Ulimwana waya, mukweze?" Ndawichi yakumbulula, " Nguli mwana wa ngamba yenu Yese wa ku Mbeteleme.

Chapter 18

1Muze iye hahwisa kuhanjika kuli Saulu, mbunge ya Njonatasi yililinunga nyi mbunge ya Ndawichi, nyi Njonatasi yamuzange ngwechizechene azanga mbunge yenyi. 2Saulu yamutambula Ndawichi; kamutayijile kuhiluka kuzuwo lya tatenyi.3Mba Njonatasi nyi Ndawichi akolesele usendo wo mumu Njonatasi yamuzanga ngwe chizechene azanga mbunge yenyi. 4Njonatasi yazula mazalo jenyi waze apwile nyi kuzala mba yawana kuli Ndawichi hamuwika nyi yuma yenyi yakuzwela nacho, nyi katana, nyi uta wenyi, nyi muya wenyi.5Ndawichi wayile kweswako Saulu wamutumine, iye wachilingile nyi mana. Saulu yamusa helu ya tujita twenyi. Chino chapemenene atu eswe hamuwika nyi ngamba ya Saulu.6Chapwile te hakuhiluka mu kushiha akwa Filisitiya, ana amapwo eswe a mulimbo ya Yizalele ejile, kanembi nyi kukina, hanga akatakane mwanangana Saulu, apwile nyi tumikupyela, nyi kulikwiza, nyi tuyisaji. 7Mapwo alitawijile umwe nyi mukwo nyi kwimba. Yemba: " Saulu hashiha tununu twenyi, mba Ndawichi hashiha makumi jenyi atununu."8Saulu yatenuka chikolo, nyi mwaso wuno wamupihilile. Yamba ngwenyi, " Hahana kuli Ndawichi makumi atununu, alyoze hahana wika tununu kuli yami. Chika chamusala shina wanangana wika?" 9Chize ku tangwa lize Saulu yamutala Ndawichi mumu wapwile nyi kumunyongena ngwo tangwa limuwika kumapwa mwanangana.10Tangwa lyakawileho shipilitu mupi kukatuka kuli Zamba wejile nyi tachi hali Saulu mba yapulofeteza mu zuwo. Chocho Ndawichi yemba kalyalya kenyi, ngwechizechene apwile nyikulinga matanwa eswe. Saulu te kali nyi kunga mu kwoko lyenyi. 11Saulu yakonga kunga, mumu wambile mumbunge yenyi ngwo, " Ngumupalakenya kuyishimi." Alyoze Ndawichi yalieha kaali kumeso jenyi . 12Saulu wevwilile woma wunji Ndawichi, mumu Yehova kwali hamuwika nenyi, alyoze keshi nyi Saulu.13Chocho Saulu yakatwisa Ndawichi kumeso jenyi yamusela kupwa kapitau wa kanunu. Ndawichi watuwhokele nawa yanjilanjila kumeso ya atu. 14Ndawichi walingile nyi mana muyuma yeswe, mumu Yehova wapwile hamwe nenyi.15Muze Saulu yamona ngwo Ndawichi walingile nyi mana, yamuvwila woma. 16Alyoze A-Yizalele nyi A-Yunda azangile Ndawichi, mumu iye watuwhokele nyi kunjilanjila kumeso jo.17Mba Saulu yamba kuli Ndawichi, " Tala Melembu mwanami mukulwana. Mungukwahaye akapwe pwo lye. Pwako wika chitakame chami ukashile jita Yehova." Mumu Saulu yanyonga ngwenyi, " Kwoko lyami kanda lipwa hali iye, alyoze kwoko lya Akwa Filisitiya likapwe hali iye." 18Ndawichi yamba kuli Saulu, " Ami kuchi napwa, mba usoko jami aya, chipwe munyachi wa tata mu Yizalele kuchi wapwa, ngukapwe tato-weno wa mwanangana?"19Hindu ha shimbu yize Melambu, mwana wa Saulu wapwo, azangile kumuhana kuli Ndawichi, te amuhanyine kuli Andiele ka-Meholate kupwa pwo lyenyi.20Alyoze Mikale, mwana wapwo wa Saulu, azangile Ndawichi. Yalweka Saulu, chino chamupemenene iye. 21Mba Saulu yanyonga, " Ngumuhana kuli iye, hanga akapwe kambwili kuli iye, nawa hanga kwoko lya akwa Filisitiya likalimike nenyi." Chocho Saulu yamba kuli Ndawichi chisuho chamuchali, " Yena muopwa tato-weno."22Saulu yatuma ngamba yenyi, " Hanjikenu nyi Ndawichi kutenga, kwamba ngwo, ' Tala, mwanangana kanakuzange chikolo, nyi ngamba jenyi eswe kanakuzange. Halyapwila, pwako tato-weno wa mwanangana."'23Chocho ngamba ja Saulu yahanjika wano maliji kuli Ndawichi. Mba Ndawichi yamba ngwenyi, " Chinapu chuma chilelu kuli yenu kupwa tato-weno wa mwanangana, mumu nguli chiswale, mutu mulelu lume?" 24Ngamba ja Saulu ya mulweza maliji waze Ndawichi ahanjikanga.25Mba Saulu yamba ngwenyi, " Hanjikenu chino kuli Ndawichi, ' Mwanangana kafupile yihako yikwo shina misosha ya kulakaji lya A-Filisitiya akaikale hali akwa kole."' Halyapwila Saulu yanyonga ngwenyi Ndawichi mafwa kuli A-Filisitiya. 26Muze ngamba jenyi alwezele Ndawichi maliji wano, chamuwahilile Ndawichi kupwa tato-weno wa mwanangana.27Matangwa te kanda ahwa, Ndawichi wayile nyi malunga jenyi nyi kushiha kulakaji aali a A-Filisitiya. Ndawichi yaneha misosha, yayihana yeswe kuli mwanangana, hanga akapwe tato-weno wa mwanangana. Chocho Saulu wahanyine Mikale mwanenyi wapwo kupwa pwo lyenyi. 28Mba Saulu yamona, nawa yanyingika ngwo Yehova kali nyi Ndawichi, nawa Mikale, mwana wapwo wa Saulu, amuzangile, 29Saulu wevwilile woma wunji Ndawichi. Saulu yapwa mukwa kole kuli Ndawichi mu matangwa eswe.30Myanangana a A-Filisitiya ejile kujita, alyoze jila yeswe atuhwokele, Ndawichi walingile nyi mana kuhyana ngamba eswe ja Saulu, Keshika jina lyenyi lyafumanyine.

Chapter 19

1Saulu yamba kuli mwanenyi Njonatasi nyi kuli ngamba jenyi eswe ngwo akashihe Ndawichi. Alyoze Njonatasi, mwana wa Saulu, wazangile chikolo Ndawichi. 2Chocho Njonatasi yalweza Ndawichi, " Taata Saulu kanafupu ku kushiha yena. Keshika kanyama kanawa hamene chimenemene ukaswame muchiswamino chimwe. 3Mungukatuhuka nyi kumana hamwe nyi taata mu wande muze uli, mungukahanjika kuli tata hali yena. Nyi mungwivwa chuma chimwe, mungukulweza."4Njonatasi yahanjika kanawa kuli tato Saulu kutwala kuli Ndawichi nyi kwamba kuli iye ngwo, " Mwanangana kanda avulumuna mumu hali Ndawichi ngamba ye. Mumu iye kavulumwine hali yena, nyi ilinga yenyi hiyaneha kuwaha kuli yena. 5Mumu iye wanjile mwono wenyi nyi kuwusa mu kwoko lyenyi hanga akashihe akwa Filisitiya. Yehova wanehene kukumba chinene hali a Yizalele. Kuwachimwene nyi yena yiuwahilila. Kuchi te muvulumuna manyinga keshi mulonga haku shiha Ndawichi kwakuhona mulonga?"6Saulu yevwilila Njonatasi. Saulu yalishinga ngwenyi, " Nyi mwono wa Yehova , keshi kamushiha." 7Mba Njonatasi yasanyika Ndawichi, Nyi Njonatasi yamulweza yuma yeswe yino. Njonatasi yaneha Ndawichi kuli Saulu, nawa wapwile kumeso jenyi ngwe chizechene walingile ku nyima.8Kwapwile nawa jita, mba Ndawichi wayile nawa washile jita nyi akwa Filisitiya mba yashiha anji chikolo. Yachina kumeso jenyi. 9Shipilitu mupi kukatuka kuli Yehova yeza hali Saulu muze te hatwama muzo lyenyi kali nyi kunga mukwoko lyenyi, shimbu Ndawichi wembile kalyalya.10Saulu yeseka kumupalakenya Ndawichi ku yishimi nyi kunga, alyoze yachina kukatuka kumeso ja Saulu, chocho kunga yomulikwata mu yishimi. Ndawichi yachina yalilamwina ufuku uze. 11Saulu yatuma mikeji ku zuwo lya Ndawichi hanga akamutale hanga akamushihe mu chimenemene. Mikale, pwo lya Ndawichi, yamulweza, " Nyi kwalilamwinyine mwono we ufuku wuno, hamene kumakushiha."12Chocho Mikale yasosa Ndawichi ku Njanela. Yaya mba yachina, yalilamwina. 13Mikale yanda umwe kaponya wa muzuwo ya mupombesa ha muhela. Yasa mushachilo wa wona wa pembe ku mutwe wenyi, nyi kumufuka nyi mazalo.14Muze Saulu yatuma mikeji hanga akambate Ndawichi, Iye Mikale yamba ngwo, "Kanayiji." 15Mba Saulu yatuma mikeji kumumona Ndawichi; yamba ngwenyi, " Munehenu kuli yami nyi we muhela wenyi, hanga ngumushihileho."16Muze mikeji anjilile, kutala, kaponya wa muzuwo wapwile ha muhela hamwe nyi chishachilo cha wono wa pembe ku mutwe wenyi. 17Saulu yamba kuli Mikale, "Kuchi te wangwonga nyi kwecha mukwakole yami kuya, hanga alilamwine? " Mikale yakumbulula Saulu," Iye wambanga kuli yami ngwo, 'Ngweche kama nguye. Ngukushihile yika?"'18Keshika Ndawichi yachina yalilamwina, Yaya kuli Samwele ku Lama yamulweza yeswe yize Saulu amulinga. Mba iye hamuwika nyi Samwele yaya nyi kutwama ku Naiote. 19Atu yambulwila Saulu,kwamba ngwo, " Talenu, Ndawichi kali ku Naiote mu Lama." 20Mba Saulu yatuma mikeji hanga akatwate Ndawichi. Muze hamona mbunga ya apulofeta kanapulofuteza, nyi Samwele kanamana ngwe mukwa lutwe hakachi ko, Shipilitu ya Zambi yo muyiza hali mikeji ya Saulu, nyewo yapulofeteza.21Muze Saulu yamulweza chino, yatuma mikeji akwo nawa, nyewo nawa yapulofeteza. Chocho Saulu yatuma mikeji chisuho chamu chitatu, nawa yapulofeteza. 22Mba iye nawa yaya ku Lama mba yeza ku shima linene lili ku Seku. Yahula, " Samwele nyi Ndawichi kuli ko ali? " umuwika yamba ngwenyi, "Talenu, kali ku Naiote mu Lama."23Saulu yaya ku Naiote mu lama. Mba Shipilitu ya Zambi yo muyiza hali iye, muze ayile wapulofetezele ndo muze haheta ku Naiote mu Lama. 24Yachiza mazalo jenyi nyi iye yapulofeteza ku meso ja Samwele. Yapomba uselesele tangwa lize nyi ufuku weswe. Keshika kakuhula ngwo, "Saulu hakachi ka pulofeta ali nyi? "

Chapter 20

1Ndawichi yachina kukatuka ku Naiote mu Lama yeza yamba kuli Njonatasi, " Yika nalinga? chitela chami chika? mulonga wami kumeso ja tatenu uka, hanga azange kungushiha?" 2Njonatasi yamba kuli Ndawichi, "Hi chocho ko; kuushi kafwa. Tata kechi kulinga chuma chimwe chikehe chipwe chinene kwa kuhona kungulweza yami. Kuchi tata masweka chuma chino kwakuhona kungulweza yami? Hi chocho ko."3Alyoze Ndawichi yalishinga nawa nyi kwamba ngwo, "Tatenu kananyingika kanawa ngwo hingunawane vumbi kumeso je. Hahanjika ngwo,'Kanda nulweza Njonatasi hali chino, kuchina mevwa kupiha.' Alyoze chamwenemwene ni mwono wa Zambi, nyi mwono wa yena, shimbo yimuwika yiliho hakachi ka yami nyi kufwa."4Mba Njonatasi yamba kuli Ndawichi, " Cheswacho muhanjika, mungukulingilacho." 5Ndawichi yamba kuli Njonatasi, "Hamene kakweji mwaha, mba mungukatwama hashi nyi kulya hamuwika nyi mwanangana. Alyoze ngutayize nguye, hanga ngukaswame mu wande ndo tangwa lya muchitatu chingoloshi.6Nyi ngwo tatenu mamona chishiho, mba ukahanjike ngwo, ' Ndawichi kalyumbile hanga akazomboke kuya ku Mbeteleme kuchihunda chenyi; mumu malambula mulambu ya mwaka wa usoko wo eswe.' 7Nyi ngwo mamba ngwo, 'Chipema,' mba yami ka vumbi ke mungupwa nyi sambukila. Alyoze nyi ngwo kanatenuka chikolo, mba ena unyingike ngwo hanasakula chize chipi.8Keshika ngulingile vumbi yami ka vumbi ke. Mumu hiuna kolesa usendo wa Yehova nyi yena. Alyoze nyi ngwo muli upi muli yami, ngushihe yenamwene; Mumu kuchi te munguneha kuli tatenu?" 9Njonatasi yamba ngwo, "Chikapwe kusuku hali yena! Nyi nanyingika ngwo tata kanakuhalila chipi, kachi nakulwezele nyi?"10Mba Ndawichi yamba kuli Njonatasi, Iya mangulweza nyi ngwo tatenu makukumbulula nyi utenu?" 11Njonatasi yamba kuli Nndawichi, " Tweya, tuye mu wande." Chocho esswe aali ayile mu wande.12Njonatasi yamba kuli Ndawichi, "Yehova, Zambi wa Yizalele, apwe chela. Muze mungukahula tata hali yino yene shimbu hamene, chipwe tangwa lya muchitatu, ukatale, nyi ngwo kanevu kanawa hali yena Ndawichi, yami mungukatuma hanga akakulwezecho nyi? 13Nyi ngwo chihawahila tata kulinga chipi hali yena, Yehova akalinge chikolo kuli Njonatasi nyi ngwo shikakulwezacho nyi kukushika ukaye nyi sambukila. Yehova apwe hamwe nyi yena, chizechene hanapu nyi tata.14Nyi ngwo nguli nyi mwono, ushikangulweza usendo wa mwenemwene wa Yehova, hanga kanda ngufwa? 15Kanda uteta usendo wa mwenemwene kukatuka kuzuwo lyami ndo kumyaka wamutolo - chipwe muze Yehova mateta eswe akwa kole ja Ndawichi kukatuka hachifuchi." 16Chocho Njonatasi yalinga usendo nyi zuwo lya Ndawichi nyi kwamba ngwo, "Yehova akalambe akwa kole ja Ndawichi."17Njonatasi yashingisa Ndawichi nawa mumu wa zango lyenyi hali iye, mumu wamuzangile ngwe chizechene azangile mwono wenyi. 18Mba Njonatasi yamba kuli iye, "Hamene kakweji muhya. Makufupa mumu chitwamo che muchipwa chamokomoko. 19Muze hiwatwama matwangwa atatu, ukashikumuke kawashi mba ukeze ku chihela kuze muukaswama hatangwa lya pande jino, ukatwame kuli liwe lya Ezele.20Mungukonga mivu yitatu kusali limwe lyacho, ngwe ngunase chuma chimwe. 21Mba mungukatuma mukeji wami nyi kwamba kuli iye ngwo, 'Yako ufupe mivu.' Nyi ngwo mungukamba kuli mukweze, ' Tala, mivu ili kusali ya yena; anda," mba ukeza; mumu nyi mwono wa Zambi sambukila yili nyi yena, nyi utoji wakuhi.22Alyoze nyi ngwo mungukahanjika kuli mukweze ngwami, 'Tala, mivu yili kulutwe lye,'mba ukaye jila ye, mumu Yehova hakutuma kuya. 23Mumu ha usendo hakutwala ku chuma chino hitwamba hali yena nyi yami, tala, Yehova kali hakachi ka yena nyi yami ndo kumyaka ya mutolo.'"24Chocho Ndawichi waswamine mu wande. Muze kakweji wahya ejile, mwanangana yatwama kutambula kulya. 25Mwananga yatwama hachitwamo chenyi, ngwe matangwa eswe, ha chitwamo ku yishimi. Njonatasi yamana, nyi Ambinele watwamine kulumbu lya Saulu. Alyoze chihela cha Ndawichi chapwile chamokomoko.26Hindu Saulu ha tangwa lize kambile nyichimwe, mumu wanyongene ngwenyi," chimwe chuma hichinalingika kuli iye. Iye kapemene; pundu kapemene." 27Alyoze hatangwa lya muchali, lyakukaula kakweji muhya, chihela cha Ndawichi chapwile chamokomoko. Saulu yamba kuli mwanenyi Njonatasi, "Kuchi te mwana wa Yese kejile kutambula kulya kwiza chipwe zau chipwe musono?"28Njonatasi yakumbulula Saulu, "Ndawichi walyumbile yangwita lisesa ya kuya ku Mbeteleme. 29Yamba ngwo, 'Ngutayize kama nguye. Mumu usoko kakaulambula mu chihunda, mba yaya hangwamba ngwenyi chakutamba kupwako. Halyapwila nyi ngo mungwivila vumbi, ngutayize kama ngukaye ngukamone ayaya jami.' Keshika kejile ku mesa ya mwanangana."30Mba Saulu yatenukila chikolo Njonatasi, yamba kuli iye, "Ena mwana wa chihulya, pwo mukwa kupiha! Te chanyingikine hiunatongola mwana wa Yese chikapwe sonyi ja yena, nyi ja uselesele wa noko? 31Mumu shimbu mwana wa Yese matwama nyi mwono ha chifuchi, chipwe yena chipwe wanangana we kuchi kakola. Keshika, tuma amusake akamunehe kuli yami, mumu pundu mafwa lume."32Njonatasi yakumbulula tatenyi Saulu, "Kuchi te mamushiha? Yika alinga?" Mba Saulu yakonga kunga yenyi hanga amushihe. 33Chocho Njonatasi yanyingika ngwo tata hasa mbunge yenyi kushiha Ndawichi. 34Njonatasi yakatuka ku mesa nyi kutenuka chikolo mba kalileho nyi chakulya nyichimwe ha tangwa lyamuchali lya kakweji, mumu ha chinhyengo cha Ndawichi, mumu tato hamukolesa sonyi.35Chimenemene, Njonatasi wayile mu wande kuze halilakenya nyi Ndawichi, apwile nyi mukweze. 36Yamba kuli mukweze, "Zomboka ufupe mivu yize mungukonga." Muze mukwe mazomboka, yakonga mwivu kulutwe lyenyi. 37Muze mukweze ejile hachihela chize mwivu waholokele uze Njonatasi wakongele, Njonatasi yatambika mukweze, nyi kwamba ngwo, "Mwivu kulutwe lye uli nyi?"38Mba Njonatasi yatambika mukweze,"Zomboka, kawashi, kanda utwama!" Chocho mukweze yanda mivu yeza kuli mwata wenyi. 39Alyoze yoze mukweze kanyingikine nyichimwe. Ndo Njonatasi nyi Ndawichi wika anyingikine. 40Njonatasi yahana yitwa yenyi kuli mukweze nyi kwamba kuli iye ngwo, "Yako, twala ku chihunda."41Muze mukweze haya, Ndawichi yakatuka ku liwe sali lya ku sule, yafulamana hashi, nyikuhetama katatu. Yalimbeja nyi kulila umwe nyi mukwo, Iye Ndawichi yalila chikolo. 42Njonatasi yamba kuli Ndawichi, "Yako nyi sambukila, mumu etu tulyeswe hitunalishingi nyi jina lya Yehova nyi kwamba ngwo, 'Yehova apwe hakachi ka yena nyi yami, nyi hakachi ka chisemuko chami nyi chisemuko che, ndo kumyaka ya mutolo.'" Mba Ndawichi yakatuka mba yaya, nyi Njonatasi yahiluka mu limbo.

Chapter 21

1Mba Ndawichi wejile ku Nombe hanga akamone sasendote Ahimeleki. Ahimeleki yapatwiza Ndawichi nyikuchikima nyi kwamba ngwo, "Kuchi te uli wika ukawe kuushi nyi umwe mukwenu?" 2Ndawichi yamba kuli sasendote Ahimeleki, "Mwanangana hanangutume yami kulinga milimo yimwe nawa hamba kuli yami ngwo,' kanda ulweza umwe hali pande jino ngunakutumu yena, nyi chize ngunakulweze.' Hinalilakenya nyi amwe akweze kutakana yena kumwe kuma.3Keshika yika yize uli nayo mu moko je? ngwehe mbolo jitanu chipwe cheswacho chili hano." 4Sasendote yakumbulula Ndawichi nyi kwamba ngwo,"Mbolo yakuhi mu kwoko lyami, alyoze kuli lume mbolo jisandu- achi makweze malifunga ku mapwo."5Ndawichi yakumbulula sasendote, "pundu kutwalimwene nyi mapwo ha matangwa atatu, ngwe matangwa eswe muze nakatukanga. Mba yikwachilo yakweze yisandu chipwe ha milimo . chikwo nawa je mbolo japwa ngwe jeswajo se musono masalakanyisa jikwo jisandu mu yikwachilo!" 6Chocho sasendote yawahana mbolo jisandu. Mumu kwapwile mbolo nyi jimwe shina jakutumbyeka, jize hachiza kumeso ja Yehova, muze masako mbolo ja kahya kusalakana jikwo halize tangwa ajimbachile.7Keshika umwe kavumbi wa Saulu wapwileho ha tangwa lize, te hamukwikako ku meso ja Yehova. Jina lyenyi wapwile Ndionge ka- Endome, iye mukwa lutwe ha tufunga ja Saulu.8Ndawichi yamba kuli Ahimeleki, " kushi nyi kunga chipwe katana hakamwihi? Mumu chambachile katana chipwe yitwa yami, mumu mu milimo ya mwanangana chayitamba kulinga fuji." 9Sasendote yamba ngwo, "Katana wa Ngolyate ka - Filisitiya, yoze washihile mu chikulo cha Ela, tuli nenyi wakuvunga muhina kunyima lya efonde. Nyi ngwo unafupe ku mbata yoze, mbata, mumu yitwa yeka yakuhi kuno."Ndawichi yamba ngwo," Kukushi mukwo walita nenyi; ngwehenuye."10Ndawichi yakatuka yachina tangwa lize kukatuka kuli Saulu nyi kuya ku Akishe, mwanangana wa Ngata. 11Ngamba ja Akishe yamba kuli iye ngwo,"Au hi Ndawichi ko, mwanangana wa chifuchi? Ngwetu mwenawo embilile nyi kutawiza ha kuhangana cho ngwo, ' Saulu ha shiha tununu twenyi, nyi Ndawichi hashi tununu kumi nyi?"'12Ndawichi wasele wano maliji ku mbunge nyi kwivwila woma Akishe, mwanangana wa Ngata. 13Chocho yalumuna yilinga yenyi ku meso jo yalyonga kuzaluka hakachi ko; yasonyekasonyeka ha yajilo ya chikolo mba yazulumuna yileji ha wevu wenyi.14Mba Akishe yamba kuli ngamba jenyi ngwo, " Talenu, nunamono yono lunga hazaluka. Kuchi te hinwamuneha kuli yami? 15Te yizaluke ngushi no, keshika nwaneha yono akapwe chizaluke ku meso jami nyi? kechi kunjila muzuwo lyami nyi?"

Chapter 22

1Chocho Ndawichi yatuhukako ya lilamwina yaya ku chivwenge cha Ndulame. Muze ayayo nyi tatenyi evwile chino, yapalumukila kuli iye. 2Nyi mweswe mukwa lamba, nyi mweswe mukwa makongo nyi mweswe wevwile kupiha eswe alikungulukilile kuli iye. Ndawichi wapwile kapita ko. Apwile ngwe kulakaji awana a malunga.3Mba Ndawichi yatuhukako yaya ku Mizipa mu Moape. Yamba kuli mwanangana wa Moape, " Ngutayize kama tata nyi mama akaye hamuwika nyi yena ndo muze mungunyingika chize Zambi mangulingila." 4Yawahichika nyi mwanangana wa Moape. Tatenyi nyi naye yatwama hamuwika nyi iye shimbu Ndawichi apwile mumbonge yenyi. 5Mba kapulofeta Ngata yamba kuli Ndawichi, "Kanda utwama mumbonge ye. Katuka uye mu chifuchi cha Yunda." Chocho Ndawichi yatuhukako yaya mu yambu mu Heleta.6Saulu yevwa ngwo Ndawichi hanamuwana, hamuwika nyi malunga waze apwile no. Te Saulu kanatwama mu Ngimbya mushi lya mutondo mu Lama, nyi kunga yenyi mu kwoko, nyi ngamba jenyi eswe te kanamana kukamwihi nyi iye.7Saulu yamba kuli ngamba jenyi waze amanyine hakamwihi nyi iye," Panjikenu, atu ja Mbenjamine! Yono mwana wa Yese manwaha minda nyi mitondo ya uva nyi? kumanupwisa tupitau a tununu nyi tupitau a kulakaji, 8keshika eswe hinwangutwama punga nyi? Wakuhi hali yenu yoze wakungulweza muze mwanami malingi usendo nyi mwana wa Yese. Nyi umwe mangulwezacho. Wakuhi hali yenu wakungulweza ngwo mwanami hanavundula kavumbi kami Ndawichi mukungujikinyina yami. Musono hanaswama nyi kushimbwila yami hanga akangulambe yami"9Mba Ndaoengi ka Endome, yoze wananyine mukamwihi nyi ngamba ja Saulu, Yakumbulula, "Ami namwene mwe mwana wa Yese kaneza ku Nombe, kuli Ahimeleki mwana wa Ahitumbe. 10Yalemba kuli Yehova hanga akamukwase iye, yamwaha nyi yakulya nyi katana ka Ngolyate ka-Filisitiya."11Mba mwanangana yatuma umwe hanga akasanyike sasendote Ahimeleki mwana wa Ahitumbe nyi zuwo lya tatenyi lyeswe, nyi sasendote waze apwile mu Nombe. Eswe ejile kuli mwanangana. 12Saulu yamba ngwenyi, "Panjika, ena mwana wa Ahitumbe." Yakumbulula ngwenyi, " Yami uno, mwata." 13Saulu yamba kuli iye ngwenyi, " Kuchi te hiwangutwama punga, yena nyi mwana wa Yese, hiunamwehe kulya, nyi katana nawa hiunalembe kuli Zambi hanga akamukwase, hanga angukatukile nyi kungujikinyina, mu kuswama mu isweko chize chene analingi musono?"14Mba Ahimeleki yakumbulula mwanangana nyi kwamba ngwo, " Hakachi katuvumbi twenu iya kavumbi wa umwenemwene ngwe Ndawichi, yoze unapu tato-weno wa mwanangana nawa mukwa lutwe wa kufunga mwanangana mba nawa mulemu mu zuwo lyenu? 15Te musono lye litangu yami kulemba kuli Zambi hanga akamukwase iye nyi? Chikapwe kusuku kuli yami! Mwanangana kanda nungwaha mulonga kuli yami kavumbi kenu hanji kuli akwa zuwo lya tata. Mumu kavumbi kenu yakuhi yize ananyingika kutwala kuli yino yuma yeswe."16Mwanangana yakumbulula, "Ene Ahimeleki, kumuofwa, yena nyi akwa zuwo lya tatenu eswe." 17Mwanangan yamba kuli akwa kufunga mwanangana waze amanyine hakamwihi nyi iye, "Teulukenu nushihe asasendote ja Yehova. Mumu moko jo hamuwika ali nyi Ndawichi, nawa mumu anyingikine ngwo kanachina, alyoze ayo kangulwezelecho ko yami." Alyoze ngamba ja mwanangana katayile kwolola moko jo nyi kushiha asasendote ja Yehova.18Mba mwanangana yamba kuli Ndaoengi, "Teuluka ushihe asasendote." Chocho Ndaongi ka Endome wateulukile yashiha asasendote; tangwa lize yashiha atu makumi nake nyi atu atano waze azalile hina lya efonde. 19Yashiha Nombe, chihunda cha asasendote, eswe malunga nyi mapwo, ana nyi akwa kwamwa, nyi ngombe, nyi yimbulu nyi mapanga, eswe yashiha nyi katana.20Alyoze umwe mwana wa Ahimeleki mwana wa Ahitumbe, walijina lya Ambyatale, yalilamwina yachina kuli Ndawichi. 21Ambyatale yalweza Ndawichi ngwo Saulu hashiha asasendote ja Yehova.22Ndawichi yamba kuli Ambyatale, " Ngunakanyingika ha tangwa lize, muze Ndaonge ka Endome wapwileho, ngwami pundu mambulwila Saulu. Hinashihisa atu eswe aku zuwo lya tatenu! 23Twama nyi yami kanda wivwa woma. Mumu yoze unafupu mwono we kanafupu nyi mwono wami. Mupwa kawape hamuwika nyi yami."

Chapter 23

1Yalweza Ndawichi, "Tala, Afilisitiya kanase jita nyi A-Keila nawa kanapupu yizungwilo." 2Chocho Ndawichi yalemba kuli Yehova amukwase nyi kumuhula, "Nguye ngukase jita nyi akwa Filisitiya nyi?" Yehova yamba kuli Ndawichi, "Yako ukase jita nyi akwa Filisitiya ukalamwine A-Keila."3Malunga ja Ndawichi yamba kuli Iye, " Tala, hitwevwa woma muno mu Yunda. Mba kuchi muchipwa nyi ngwo mutuya kuli A-Keila nyi kwasa jita nyi maswalale ja A-Filisitiya?" 4Mba Ndawichi yalemba nawa kuli Yehova akamukwase nawa. Yehova yamukumbulula, "Katuka, palumuka uye ku A-Keila. Mumu mungukunjika akwa Filisitiya kuli yena."5Ndawichi hamuwika nyi malunga jenyi yaya ku Keila yasa jita nyi akwa A-Filisitiya. Yapupa ngombe jo nyi kushiha anji hakachi hakachi ko. Chocho Ndawichi yalamwina A-Keila. 6Muze Ambyatale mwana wa Ahimeleki wachinyine kuli Ndawichi ku Keila, wayile nyi efonde mu kwoko lyenyi.7Saulu yamulweza ngwo Ndawichi haya kuli A-Keila. Saulu yamba ngwenyi, "Zambi hangukunjika ye mu kwoko lyami. Mumu iye halyajililamo mumu hanjila muchihunda cha yajilo nyi njalo." 8Saulu yasanyika eswe tujita akase jita, akapalumukine nyi kuya ku A-Keila, akaseleke Ndawichi nyi malunga jenyi. 9Ndawichi te kananyingika ngwo Saulu chipi ananguhalila. Yamba kuli Ambyatale sasendote, "Neha efonde kuno."10Mba Ndawichi yamba ngwemyi, "Yehova, Zambi ya Yizalele, kavumbi ke pundu hinevwa ngwo Saulu kanafupu kwiza kuli A-Keila, akapupe chihunda ha mukunda wa yami. 11Malunga a ku A-Keila mngukunjika yami mu kwoko lyenyi nyi? Saulu kumapalumuka nyi kwiza, ngwe chizechene kavumbi ke hevwa nyi? Yehova, Zambi ya Yizalele, ngunalyumbu, ungulweze kama yami kavumbi ke." Yehova yamba ngwenyi, "Kumeza"12Mba Ndawichi yambangwenyi, "Malunga a ku A-Keila mangukunjika yami nyi malunga jami mu kwoko lya Saulu nyi?" Yehova yamba ngwenyi, "Kumakakukunjika."13Mba Ndawichi yamba kuli malunga jenyi, waze apwile ngwe kulakaji asambano, yakatuka nyi kuhichika Keila, yachinyina kweswako ahashile. Muze alwezele Saulu ngwo Ndawichi hanachina ku Keila, yalitwamina kuyako. 14Ndawichi watwamine mu mbonge yenyi mu puya, mu chifuchi cha milundu mu puya ya Zife. Saulu te wamufupile matangwa eswe, alyoze Zambi kamukunjikile ko mu kwoko lyenyi.15Ndawichi yamona ngwo Saulu heza kanafupu kumushiha; mba Ndawichi wapwile mu puya ya Zife mu Holeshi. 16Mba Njonatasi, mwana wa Saulu, yakatuka yaya kuli Ndawichi ku Holeshi, nyi kumutakamisa muli Zambi.17Yamba kuli iye, "Kanda wivwa woma. Mumu kwoko lya tata Saulu kulichi kukuwana yena. Mupwa mwanangana hali A- Yizalele, nawa mungupwa wa muchali kuli yena. Tata Saulu kanachinyingika chino." 18Yalinga usendo kumeso ja Yehova. Ndawichi yasala mu Holeshi, nyi Njonatasi yaya kuzuwo.19Mba akwa Zife ejile kuli Saulu mu Ngimbya nyi kuhanjika ngwo, "Ndawichi kanaswama hakachi ka yetu mu mbonge ya Holeshi, ha mulundu wa Hakila, yoze uli ku sule ya Njeshimone nyi? 20Halyapwila palumuka, Mwanangana! kulita nyi upale wa mbunge ye, palumuka! Muchipwa kuli yetu kumukunjika kukwo lya mwanangana."21Saulu yamba ngwenyi, "Akanuwayise kuli Yehova. Mumu hinwangwivwila keke. 22Yenu, nukase chinyingi kanawa. Nunyingike nyi kuwana kuchihela kuze ana swame nyi yoze hamumonako. Hanangulweze yami ngwo wahyana kukanyama. 23Chocho talenu, nyi kunyingika ku yihela yeswe yize akuswama iye. Nukahiluke kuli yami nyi chinhyingi chamwenemwene, mba mungukahiluka nyi yenu. Nyi kali mu chihunda, ngumufupa hakachi ka tununu eswe a A-Yunda."24Mba yakatuka nyi kuya ku Zife kulutwe lya Saulu. Mba Ndawichi nyi malunga jenyi te kali mu puya ya Mayone, mu Alapu ku sule ya Njeshimone. 25Saulu nyi malunga jenyi yaya nyi kumufupa. Alyoze Ndawichi yamulwezacho, chocho wapalumukine kuli mulundu wa mawe nyi kutwama mu puya ya Mayone. Muze Saulu hachivwa, yahangisa Ndawichi mu puya ya Mayone.26Saulu yaya ku sali limwe lya mulundu, nyi Ndawichi nyi malunga jenyi yaya sali likwo lya mulundu. Ndawichi te kanalipupwisa kukatuka kuli Saulu. Muze Saulu nyi malunga jenyi kanaseleka Ndawichi nyi malunga jenyi hanga akakwate, 27mukeji wejile kuli Saulu nyi kwamba ngwo, "Tambukenu nwize, mumu akwa Filisitiya hanjila muchifuchi."28Chocho Saulu wahilukile kakawile Ndawicchi nawa mba yaya nyi kulimika nyi akwa Filisitiya. Keshika chize chihela achilukile ngwo liwe lya ulamwino. 29Ndawichi yakatuka kuze nyi kuya nyi kutwama mu mbonge ya Engendi.

Chapter 24

1Muze Saulu hahanga A-Filisitiya hahiluka, yamulweza ngwo, "Ndawicih kali mu puya ya Engendi." 2Mba Saulu yambata tununu atatu amalungu asakula kuli A-Yizalele mba yaya nyi kufupa Ndawichi nyi malunga jenyi kulutwe lya liwe lya pembe muyambu.3Mujila yaheta kulimba lya mapanga,kuze kwapwile chivwenge. Mba Saulu yanjilamo nyi kutwama hashi. halyapwila Ndawichi nyi malunga jenyi te kanatwama hasuku kunyima mukachi ya chivwenge. 4Malunga ja Ndawichi yamba kuli iye, "Lino lye tangwa lize Yehova wambile kuli yena ngwo, 'Mungukakunjika akwa kole je mu kwoko lye, mba muhasa kulinga cheswacho chinakupemena."' Mba Ndawichi yakatuka yateta ku lupula wa hina lya Saulu muze mwene te kachinyingikine.5Kulutwe Ndawichi yalikonyeka mu mbunge mumu watetele ku lupula wa hina lya Saulu. 6Yamba kuli malunga jenyi, "Yehova angukanjise kulinga chino chuma kuli mwata wami, Yehova hanamuwasa nyi maji, ngwolole kwoko lyami nyi kulimika nenyi, muze te yehova hanamuwayisa." 7Chocho nyi maliji ano Ndawichi wakunwine malunga jenyi, nawa kawatayijile kulamba Saulu. Saulu yakatuka, yahichika chivwenge, mba yaya kwenyi.8Chocho Kulutwe, Ndawichi yakatuka, yahichika chivwenge, mba yasanyika Saulu: "Mwene wami mwanangana." Muze Saulu ya tala kunyima yenyi, Ndawichi te kanahetamina hashi nyi kumulemesa. 9Ndawichi yamba kuli Saulu, "Kuchi te wakwivwila kuli malunga waze akwamba ngwo, 'Tala, Ndawichi kanafupu kukulinga chipi?'10Musono meso jenu hamona chize Yevoha wanukunjikanga yunu mu kwoko lyami muze twapwanga mu chivwenge. Amwe yangulweza kukushiha yena, alyoze chanushihile. Nambanga ngwami, 'Chichi kwolola kwoko lyami hali mwene wami; mumu hanamuwayisa kuli Yehova.' 11Tala, tata, tala lupula wa hina lyenu mu kwoko lyami. Natetanga lupula wa hina lyenu chanushihile , keshika nunyingike nyi kumona ngwenu kutwamine chipi chipwe utanguko ku kwoko lyami, mba chavulumwine kuli yenu, chipwe yenu nwangu hangisanga hanga nu kangushihe.12Yehova apatule hakachi ka yami nyi yenu, Yehova angukale hali yenu, alyoze kwoko lyami kulichi kulimika nyi yenu. 13Ngwe chizechene chishima chamakulwana ngwo, 'Muli chingulungulu mwakukatuka ungulungulu.' Alyoze kwoko lyami kulichi kalimika nyi yenu.14Mwanangana wa Yizalele nunahanga iya? Yoze nunamuhange iya? Kawa yoze hanafu! Hanji kachipu! 15Keshika Yehova apatule nyi kutwaha upatwilo hakachi ka yami nyi yenu, achimone, anguhakwile hanga angutaize kulilamwina kukatuka ku kwoko lye."16Muze Ndawichi hahwisa ku hanjika wano maliji kuli Saulu, Saulu yamba ngwenyi, "Lino lye liji lye, mwanami Ndawichi nyi?" Saulu yalila mbimbi.17Yamba kuli Ndawichi, "Yena unanguhyana ululi yami. Mumu yena wakungulingila yipema, alyoze yami nakungulingila yipi. 18Musono wangulweza chize wangulinga yipema, mumu kwangushihile muze Yehova wangukunjikanga mu keke ye.19Mumu nyi mutu umwe mawana mu kwa kole wenyi, te ma mwecha kuya nyi mwono nyi? Keshika Yevoha akakufwete yipema mumu ha chize walinganga hali yami musono. 20Keshika, hinanyingika ngwami pundu kumuopwa mwanangana nyi wanangana wa Yizalele mu ukola mu kwoko lye.21Keshika Ulishinge kuli yami mu jina lya Yehova ngwo kuchi ku teta munyachi wami, nawa kuchi kujimisa jina lya yami kukatuka mu zuwo lya tata. 22Chocho Ndawichi yalishinga kuli Saulu. Mba Saulu yaya ku zuwo lyenyi, alyoze Ndawichi nyi malunga jenyi yakanduka yaya mu mbonge yo.

Chapter 25

1Mba Samwele wafwile. A-Yizalele eswe akungulukile hamuwika nyi kumulila, mba yamufunda mu zuwo mu Lama. Mba Ndawichi yakatuk yaya ku puya ya Palane.2Kwapwile lunga umwe mu Moane, yoze upite wenyi wapwile mu tumelu. Mwe lunga wapwile pichi. Wapwile nyi tununu atatu a mapanga nyi kanunu ka pembe. Te kanatewula mapanga jenyi mu kamelu. 3Jina lya mwe lunga wapwile Nambale, nyi jina lya pwo lyenyi lyapwile Ambingale. Yono mwanapwo te mukwa mana aanji nawa te mupema mukusoloka. Alyoze lunga wapwile mukwa kuvutuka nawa walingile yipi mu yilinga yenyi. Wapwile wakumunyachi wa mu zuwo lya Kalembu.4Ndawichi yevwa mu puya ngwo Nambale kanatewula mapanga jenyi. 5Chocho Ndawichi yatuma makweze makumi. Ndawichi yamba kuli makweze ngwenyi, "Yenu ku Kamela, nukaye kuli Nambala, numumeneka mu jina lyami. 6Munwamba kuli iye, 'Nukatwame mu yuma yipema. Sambukila kuli yena nyi sambukila kuli zuwo lye, nawa sambukila yikapwe kuli yeswe yize uli nayo.7Ngunevu ngwo uli nyi akwa kutewula mapanga. Tufunga je apwile nyi yetu, kutwalingile chipi, kahonene nyi chimwe shimbu yize apwile mu Kamelu. 8Hula akweze je, makulweza. Keshika akweze jami akawane vumbi kumeso je, mumu hitweza ha tangwa lya kuwaha. Hana kama cheswacho uli nacho kuli wano tuvumbi twe nyi kuli Ndawichi mwane.'"9Muze akweze ja Ndawichi ahetele, yamba yeswe yino kuli Nambala mu jina lya Ndawichi mba yashimbwila. 10Nambala yakumbulula tuvumbi ja Ndawichi, " Ndawichi mwe iya, nawa mwana wa Yese iya? Tuvumbi aanji wano matangwa kakuchina akako. 11Te mungwanda mbolo yami nyi meya jami nyi yifwo yami yize hingunashihila akwa kutewula jami, nyi kuhana kuli malunga waze chanyingikine kuze anakatuka nyi?"12Chocho akweze ja Ndawichi yatewuluka nyi kuhiluka, mba yamulweza yeswe yize ahanjikanga. 13Ndawichi yamba kuli malunga jenyi, "Mutu mweswe alipakate katana kenyi." Chocho mutu mweswe yalipakata katana kenyi. Ndawichi neye yalipakata katana kenyi. Ngwe malunga kulakaji awana akawile Ndawichi, nyi kulakaji aali asalile nyi yikwata.14Alyoze umwe mukweze yalweza Ambingale, pwo lya Nambala; yamba ngwo, "Ndawichi watumine mikeji kukatuka ku puya akameneke mwata wetu, alyoze iye yaachoka. 15Alyoze malunga atulingile chipema chikolo. Katulingile nyi chipi chimuwika nawa kutwakatokesele nyi chimuwika shimbu twayile no muze twapwile mu mawande.16Apwile ngwe chipanga chakutunga kuli yetu ufuku nyi mwalwa, shimbu yeswe twapwile no hakufunga mapanga. 17Keshika nyingika chino unyonge chize mulinga, mumu kananyongo kulinga chuma chipi kuli mwata wetu, nyi kuli akwa zuwo lyenyi eswe. Wakuhi mahasa kuhanjika nenyi mumu ha kupiha chenyi."18Mba Ambingale yaya fuji mba yambata kulakaji aali a mbolo, tuku jaali ja vinyu, mapanga atano akuhangula kulu, nyi njongo jitanu ja mboto yumu, nyi kulakaji ya yichakata ya uva jumu, nyi kulakaji aali a yandanda ya mukuyu, yayisa hali yimbulu. 19Yamba kuli akweze jenyi, "Yenu kulutwe lya yami, nawa mungunukawula." Alyoze kalwezele lunga lyenyi Nambala.20Muze te kanende ha chimbulu nyi kupalumukina mushi lya mulundu, Ndawichi nyi malunga jenyi te kaneza kuli iye, yatakana no.21Mba Ndawichi yamba ngwenyi, "Pundu nafungile yuma yino yeswe mu puya, nyi chimwe chatokele hali yuma yeswe yize apwile nayo, kuchamulumbunukine nawa kananguhilwisa yipi ha yipema yami. 22Yehova akalinge chocho kuli yami, Ndawichi, nyi kuhyanaho, nyi ngo hachimenemene mungukahichikaho lunga umwe wa kuli atu jenyi."23Muze Ambingale yamona Ndawichi, Yaya fuji nyi kusunuka ha chimbulu chenyi yafulamana kumeso ja Ndawichi nyi kuhetamina hashi. 24Yafulamana ku yilyato yenyi nyi kwamba ngwo, "Mwene wami, we uhenge , ukapwe hali yami wika. Ngutayile kama yami kavumbi kenu ahanjike kuli yenu, mba nupanjike kuma liji ja kavumbi kenu.25Mwene wami kanda unyonga yono mukwa kupiha, Nambala, ngwe chizechene jina lyenyi lyapwa, chocho neye apwa. Nambala lye jina lyenyi, mba uhepuke kali nawo. Alyoze yami kavumbi kenu chamwene akweze ja mwene wami, waze nwatumanga. 26Keshika, mwene wami, nyi mwono wa Yehova, nyi mwono wa yenu nawa, mumu Yehova hananukwika ku uhye wa manyinga, nukalikale nyi kwoko lya yenu mwene, akwa kole jenu, nyi waze akufupa kulinga chipi hali mwene wami, akapwe ngwe Nambala.27Mulambu wuno yoze kavumbi kenu haneha kuli mwene wami akauhane kuli akweze waze akukawula mwene wami. 28Konekenenu kama mulonga wa kavumbi kenu, mumu pundu Yehova kumakakolesa zuwo lya mwene wami, mumu mwene wami kanase jita ya Yehova; chipi kechi kachiwana muli yenu matangwa eswe a mwono wenu.29Chipwe malunga makatuka akahange yenu hanga akanushihe, alyoze mwono wa mwene wami kumukapwa waku kashila mu chichita cha akwa mwono wa kufunga kuli Yehova Zambi yenu; mba mwono wa akwa kole jenu kumakaumbila ngwe kakukonga, ngwe kukatuka liwe mu chikapa chakukonga nacho mawe.30Mba Yehova halinga kuli yenu nyi kulita nyi yipema yeswe yize hanambe hali yenu, mba hanasakula yenu kupwa mukwa lutwe hali Yizalele. 31Chino kuchishi kapwa cha kupinjisa yenu mumu ha kumwanga manyinga hakuhona chitela, hanji mumu mwane wami wafupile kulilamwina mwene. Mumu muze Yehova malinga chipema kuli mwene wami, nungwiuluke yami kavumbi kenu."32Ndawichi yamba kuli Ambingale, "Yehova, mwe Zambi wa Yizalele, afumane, yoze wakutumanga kutupatwiza musono. 33Mana je akawahe nyi yena mwene ukawahe, mumu wangukwikanga ku uhye wa manyinga ha kulikala yami mwene nyi kwoko lyami!34Mumu mu umwenemwene, ngwe Yehova, Zambi ya Yizalele, watwama nyi mwono, yoze wangukwikanga yami kukulinga chipi, nyi kachi watambukile kungupatwiza, pundu kachi hakucha kwasalileho nyi umwe kuli Nambala chipwe walunga kemba." 35Chocho Ndawichi yatambula ku kwoko lyenyi yeswe yize amunehenene; yamba kuli iye, "Yako nyi sambukila ku zuwo lye; tala, hinevwila ku liji lye nawa hinakutayiza."36Ambingale yahiluka kuli Nambala; talenu, iye te halinga muzumbu mu zuwo lyenyi, ngwe muzumbu wa mwanangana; mba mbunge ya Nambala yinawahilila, mumu te kanazengewa. Chocho iye kamulwezela nyi chimwe ndo hikwacha.37Chapwile mu chimenemene, muze vinyu hiyamwecha Nambala, pwo lyenyi yamulweza yino yuma; mbunge yenyi yiyifwa mu muchima wenyi, mba yapwa ngwe liwe. 38Muze matangwa kumi hapalika Yehova yalamba Nambala yafwa.39Muze Ndawichi evwile ngwo Nambala hafwa, yamba ngwenyi, "Kawaha Yehova, yoze hafweta sau lize natambwile kuli nambala mba hakwika kavumbi kenyi kulinga chuma chipi. Halumuna yilinga yipi ya Nambala kuhiluka ha mutwe wenyi." Mba Ndawichi yatuma nyi kuya nyi kuhanjika nyi Ambingala, hanga amumbate iye kupwa pwo lyenyi. 40Muze tuvumbi twa Ndawichi ejile kuli Ambingale ku Kamelu, yamba kuli iye ngwo, " Ndawichi hatutuma yetu kuli yena tukakutende uye kuli iye ukapwe pwo lyenyi."41Ya katuka, yahetamina meso jenyi hashi, nyi kwamba ngwo, "Talenu, kavumbi wenu wapwo hanapu kavumbu wakusanyisa yilyato ya tuvumbi twa mwene wami." 42Ambingale yakatuka fuji, yatambuka ha chimbulu hamuwika nyi tuvumbi jenyi atano amapwo waze amukawile; mba yakawula mikeji ya Ndawichi mba yapwa pwo lyenyi.43Keshika Ndawichi wambachile Ahinoame Ka-Yezelele kupwa pwo lyenyi; eswe aali apwile ma pwo jenyi. 44Nawa, Saulu wahanyine mwanenyi wapwo Mikale, pwo lya Ndawichi, kuli Pati mwana wa Laishe wa ku Ngalimi.

Chapter 26

1A-Zife ejile kuli Saulu ku Ngimbya nyi kwamba ngwo, "Ndawichi kanaswama ku mulundu wa Hachila, uze uli kusali lya Njeshimone nyi?" 2Mba Saulu yakatuka yaya yapalumukina ku puya ya Zife, wapwile nyi tununu atatu amalunga ja Yizalele, akafupe Ndawichi ku puya ya Zife.3Saulu wasele chilombo chenyi ha mulundu wa Hachila, uze uli ku sali lya Njeshimone, kusali ya jila. Alyoze Ndawichi wapwile nyi kutwama mu puya, yamona ngwo Saulu hamukaula ndo mu puya. 4Chocho Ndawichi yatuma ngendeshi nyi kunyingika ngwo chamwenemwene Saulu haneza.5Ndawichi yakatuka mba yaya ku chihela kuze Saulu asele chilombo chenyi; yamona ku chihela kuze Saulu anapombo, nyi Ambenele mwana wa Nele, mwe kapitau ka tu jita; Saulu wapombele mu chilombo, nyi atu eswe apwile mu chilombo amujingilikile, apombele.6Mba Ndawichi yamba kuli Ahimeleke Ka-Hete, nyi kuli Ambishai mwana wa Zluia, usoko wa Joambe, "Iya yoze maya nyi yami kuli Saulu mu chilombo?" Ambishai yamba ngwenyi, " Nguya nyi yenu." 7Chocho Ndawichi nyi Ambishai yaya ku tujita nyi ufuku. Saulu te kanapombo mu muchima wa chilombo nyi kunga lyenyi te halijika ku mutwe wenyi. Ambenele nyi tujita te hapomba hamujingilika. 8Mba Ambishai yamba kuli Ndawichi," Zambi hakunjika mu kwa kole wenu mu kwoko lyenu musono. Keshika ngutayizenu kama ngumupalakenye hashi nyi kunga ke kamuwika. Chichi kumulamba kaali."9Ndawichi yamba kuli Ambishai, "Kanda umushiha; mumu iya yoze nahase kusamba nyi masa kwoko lyenyi likalimike nyi yoze Yehova hanawayisa?" 10Ndawichi yamba ngwenyi, "Nyi mwono wa Yehova, Yehova kumamushiha, hanji tangwa lyenyi lya kufwa muliza, hanji maya kujita mba mafwa.11Yehova angukanjise kusa kwoko lyami lya kulimika nyi yoze hanamuwayisa; alyoze keshika, ngunalyumbu kuli yena, anda kunga lize lili ku mutwe wenyi nyi mulondo wa meya, mba tuye. 12Chocho Ndawichi yanda kunga nyi mulondo wa meya kukatuka ku mutwe wa Saulu, yaya kwo. Wakuhi wachimwene chipwe wachinyingikine, chipwe umwe kuhinduka, mumu eswe apwilemu tulo, mumu Yehova hatumina tulo anji chikolo.13Mba Ndawichi yaya sali likwo yamana ha mulundu; pinji inene yapwileho hakachi ko. 14Ndawichi yakololoka kuli waze atu nyi kuli Ambenele mwana wa Nele; yamba ngwenyi, "Ambenele, kuushi kukumbulula?" Mba Ambenele yakumbulula nyi kwamba ngwenyi, "Yena iya unasanyika mwanangana?"15Ndawichi yamba kuli Ambenele, "Te hi uli lunga ko nyi? Iya walita nyi yena mu Yizalele? Kuchi te wakalayilile mwanangana iye mwene we? Mumu umwe wezanga nyi kushiha mwanangana mwene we. 16Chuma chino walinga kuchapemene. Nyi mwono wa Yehova, watela kufwa mumu kuwalayile mwene we, yoze Yehova hanawayisa. Halyapwila tala kuze kunga lya mwanangana lili nyi mulondo wa meya uze wapwile hakamwihi nyi mutwe wenyi!"17Saulu wanyingikine liji lya Ndawichi mba yamba ngwenyi, "Mwanami Ndawichi, Alyo liji lya yena?"Ndawicih yamba ngwenyi, "Liji lyami, mwene wami, mwanangana." 18Yamba ngwenyi, "Kuchi te mwene wami kanakaula kavumbi kenu? Yika nalinga? upi uka nguli nawo?19Keshika, ngunalyumbu kuli yenu, mwene wami mwanangana panjikenu ku maliji a kavumbi kenu. Nyi Yehova hananuvundula kulimika nyi yami, atambule mulumbu; alyoze nyi mutu, ashingiwe ku meso ja Yehova, mumu hananguhumu musono, hanga ngukahone chihanda cha chihinga cha Yehova; kakwamba kuli yami, 'Yako uwayile mazambi eka.' 20Keshika, Kanda nwecha manyinga jami kumwangana hashi kusuku nyi Yehova; mumu mwananagana wa Yizalele haneza nyi kufupa yoze unachinyi ngwe chize umwe kakuhanga ngwali ha mulundu."21Mba Saulu yamba ngwenyi, " Hiluka, mwanami, Ndawichi, mumu chichi ku kulamba nyi chimwe, mumu mwono wami wapwanga ulemu ku meso je musono. Tala, nalinganga uhepuke nawa navulumunanga."22Ndawichi yakumbulula nyi kwamba ngwenyi, " Mwanangana, talenu, kunga lyenu lino! Echenu umwe mukweze eze mba akalimbate nyi kununehena yenu. 23Yehova akononone mutu weswe nyi kulita nyi ululi wenyi nyi umwenemwene wenyi; mumu Yehova wakunjikanga yenu mu kwoko lyami musono, alyoze cholwele kwoko lyami nyi kulimika nyi yoze awayishile.24Talenu, chize mwono wenu wapwanga ulemu mu meso jami musono, chocho nawa mwono wami ukaleme ku meso ja Yehova, mba angulamwine yami ku lamba lyeswe." 25Mba Saulu yamba kuli Ndawichi ngwenyi, "Ukawahe, mwanami Ndawichi! kumulinga yuma yinji nawa kumuyimanununa kanawa." Chocho Ndawichi wayile kwenyi, mba Saulu yahiluka ku mahyo.

Chapter 27

1Ndawichi yamba mu mbunge yenyi, "Tangwa limwe mangwonona kuli kwoko lya Saulu; Chuma chipema chakuhi kuli yami shina nguchine ku chifuchi cha Filisitiya; Saulu mujimuhwa kufupa yami mu njiza ja Yizalele; mba munguchina mu kwoko lyenyi."2Ndawichi yakatuka yapalika, iye nyi malunga asambano waze apwile no, yaya kuli Akishe mwana wa Moake, mwanangana wa Ngata. 3Ndawichi watwamine nyi Akishe ku Ngata, iye nyi malunga jenyi, mutu weswe nyi zuwo lyenyi, nyi Ndawichi nyi mapwo jenyi aali, Ahinoame Ka-Yezelele, nyi Ambingale Ka- kamela, pwo lya Nembale. 4Saulu yamulweza ngwo Ndawichi hanachinyina ku Ngata, chocho kamufupile nawa.5Ndawichi yamba kuli Akishe, "Nyi ngwo nwanguvwila vumbi ku meso jenu, angwehe kama chihela mu limbo chimuwika mu chifuchi, hanga kutwame kuze. Kuchi te kavumbi kenu matwama mu limbo lya wanangana hamuwika nyi yenu?" 6Chocho tangwa lize Akishe yamwahaZikilange; Hachikuma chino zikalange yapwa ya mbala ya myanangana ya A-Yunda ndo musono. 7Matangwa waze Ndawichi atwamine mu chifuchi cha Filisitiya apwile mwaka umuwika nyi tukweji awana.8Ndawichi nyi malunga jenyi ayile nyi kupupa yihela yinji, yapupa a Ngeshule, nyi Ngezele, nyi A-Amaleke; mumu katu ku shakulu apwile e akwa chifuchi wano, ndo ku Shule, ku chifuchi cha Engitu. Apwile nyi kutwama kuze ku chifuchi putu ku myaka ya shakulu. 9Ndawichi yapupa chifuchi chize kahichikileho lunga chipwe pwo. Yambata mapanga nyi ngombe, nyi yimbulu, nyi tumelu, nyi mazalo. Mba yahiluka yaya ku Akishe.10Akishe yahula ngwenyi, "waze wapupa musono aya?" Ndawichi makumbulula ngwenyi, "Akwa sule a Yunda," hanji "Akwa ku sule a Yelamila," hanji "Akwa sule A-Kene."11Ndawichi kahichikileho nyi umwe lunga chipwe pwo nyi mwono akanehe ku Ngata, kwamba ngwo, "chocho mba kanda akahanjika hali yetu, 'Ngwo Ndawichi kakulinga chichize."" Chino chapwile nyi kulinga shimbu muze atwamine mu chifuchi cha Filisitiya. 12Akishe wafulyelele Ndawichi, nyi kwamba ngwo, "Iye hanapwisa mu kwa kole wahyana kuli atu jenyi, mapwa kavumbi kami myaka yeswe."

Chapter 28

1Hamatangwa waze A-Filisitiya yakungulula tujita eswe hamwe hanga akase jita nyi a Yizalele. Akishe yamba kuli Ndawichi," pundu unyingike ngwo muya nyi yami ku jita, yena nyi malunga je." 2Ndawichi yamba kuli Akishe, " Muze hichapwa chocho, mukanyingika chize kavumbi kenu mahasa kulinga." Akishe yamba kuli Ndawichi, "Mba mungukupwisa kalayi kami myaka yeswe ya mwono we."3Mba Samwele te hanafu, mba akwa Yizalele yamulila nyi kumufunda mu Lama, mu chihunda chenyi. Nawa te saulu hanachiza muchihunda eswe waze akwa mahamba nyi yimbanda. Mba 4A-Filisitiya yalikungulula hamwe yeza nyi kusa chilombo cho ku Shuneme; mba Saulu yakungulula A-Yizalele eswe hamwe, yasa chilombo cho ha Ngimboa.5Muze Saulu wamwene maswalale ja A-Filisitiya, wevwile woma, nyi mbunge yenyi yachikimine chikolo. 6Saulu yalemba kuli Yehova hanga amukwase, alyoze yehova kamukumbulwile - chipwe ku yilota, chipwe ku ulimi, chipwe kuli kapulofeta. 7Mba Saulu yamba kuli tuvumbi jenyi, "Ngufupilenu wapwo umwe yoze mukwa mahamba, Chocho ngukaye kuli iye nyi kumuhula." Tuvumbi jenyi yamba kuli iye, "Talenu, kwali wapwo umwe mu Endo yoze mukwa mahamba."8Chocho Saulu yalihipula, yazala mazalo eka mba yaya, iye hamuwika nyi malunga jenyi aali. Yaya kuli mwe pwo ufuku. Yamba ngwenyi, "Ngunazange unguhulile nyi shipilitu mba ukangunehene mweswawo mungutongona." 9Mwe pwo yamba kuli iye, "Talenu, nunanyingika chize Saulu halinga, chize hahanga mu chihunda akwa mahamba nyi yimbanda. Mba kuchi te unate muheto mu mbunge yami ukangushihe?" 10Saulu yalishinga nyi Yehova kuli iye nyi kuhanjika ngwenyi, "Yehova nyi mwono wenyi, kechi kakaufwetesa ha chino chuma."11Mba mwe pwo yamba ngwenyi, "Iya yoze munguneha kuli yena?" Saulu yamba ngwenyi, "Ngunehene Saulu." 12Muze pwo yamona Samwele, yateta nyi liji linene nyi kuhanjika kuli Saulu, ngwenyi, "Kuchi te wangwonga? Mumu yena Saulu.13Mwanangana yamba kuli iye, "Kanda wivwa woma. yika unamono?" Mwe pwo yamba kuli Saulu, "Ngunamono umwe zambi kanavumbuka hashi." 14Yamba kuli yoze pwo, "Kuchi anasoloka?" Yamba ngwo, "Umwe mukulwana wa lunga kanavumbuka; kanazala hina lya ngungu." Saulu yanyingika ngwo wapwile Samwele, mba yafulamana nyi ku hetamina meso jenyi hashi mba yamuwayila.15Samwele yamba kuli Saulu, "Kuchi te hiwangusakalisa nyi kunguvumbula?" Saulu yakumbulula ngwenyi, "Ngunapinji chikolo, mumu A-Filisitiya kanase jita nyi yami, mba Zambi hanguhichika nawa kechi kungukumbulula yami nyi chimwe, chipwe ku tupolofeta, chipwe ku yilota. Keshika hinasanyika yena, hanga ungulweze chize changutamba yami kulinga."16Samwele yamba ngwenyi, "Nyi Yehova hana kumbu nyima, hanalumuka mukwa kole kuli yena kuchi te unanguhula yami? 17Yehova halinga kuli yena chize ambile ngwo makalinga. Yehova hanachangumuna wanangana mukwo lye mba hanauhana kuli mutu weka - kuli Ndawichi.18Mumu kwononokene liji lya Yehova nawa kuwalingile ufwatulo wenyi usasu hali A-Meleki, mba iye halinga chino kuli yena musono. 19Yehova makunjika Yizalele hamuwika nyi yena mu kwoko lya A-Filisitiya, hamene yena nyi ana je amalunga mapwa hamuwika nyi yami. Yehova makunjika tujita ja Yizalelel mu kwoko lya A-Filisitiya."20Mba Saulu yalimbuka hashi miololo mba wevwile woma wunji mumu ha maliji ja Samwele. Keshi nawa nyi tachi, mumu te kalile nyi chimwe mwalwa weswe, chipwe ufuku weswe. 21Mwe pwo yeza kuli Saulu yamona chize hamupinjisa chikolo, yamba kuli iye, "Talenu, kavumbi wenu wa pwo kapanjikanga ku liji lyenu; hinasa mwono wami mu kwoko lyami nyi kupanjika ku maliji waze nwambanga kuli yami.22Keshika, ngunalyumbu kuli yenu, nyi yenu panjikenu ku liji lya kavumbi wenu wa pwo, ngutayizenu nguse kulya kumeso jenu. Nulye hanga nupwe nyi tachi muze munuya kwenu. " 23Alyoze Saulu yalituna nyi kwamba ngwenyi, "Chichi kulya."Alyoze tuvumbi twenyi, hamwe nyi mwe pwo, yamushinjila, mba yapanjika ku maliji jo. Chocho yakatuka hashi mba yatwama ha muhela.24Mwe pwo te kali nyi ngombe wa maji mu zuwo lyenyi; yamushiha fuji fuji, yanda wunga, yachika, yalinga mbolo kuyishi futunwiso. 25Yamunehena Saulu nyi tuvumbi twenyi, ayo alile. Mba yakatuka nyi kuya ufuku uze wene.

Chapter 29

1Keshika A-Filisitiya yakungulula tujita two eswe ku Afeki, nyi Yizalele yasa chilombo cho ku fuji lya meya lili ku Yezelele. 2Myata ja A-Filisitiya yapalika kuma kulakaji nyi ku tununu; Ndawichi nyi malunga jeyi yapalika kunyima nyi Akishe.3Myata ja A-Filisitiya yamba ngwo, "Wano A-Hepeleu yika yize analingi kuno?" Akishe yamba kuli umwe wa myata ja A-Filisitiya, "Au ngwami Ndawichi, kavumbi wa Saulu, mwanangana wa Yizalele, yoze hanapu nyi yami matangwa wano, chipwe myaka yino, namuwanyine nyi chipi chimwe chize ku shimbu muze ejile kuli yami ndo nyi tangwa lino nyi?"4Alyoze myata ja A-Filisitiya atenukine nenyi nyi kuhanjika ngwo, "Hilwisa yono lunga, hanga akahiluke kuchihela chize wamusele. Kechi kuya nyi yetu ku jita, mumu iye malumuka mukwa kulimika nyi yetu shimbu ya jita. Mumu kuchi te malitayijisa kuli mwene wenyi ndo akachize mitwe ya malunga jetu nyi?5Au ngwetu Ndawichi yoze embile umwe kuli mukwo nyi kuhangana, kwamba ngwo,'Saulu washihile tununu jenyi, nyi Ndawichi kumi lya tununu jenyi nyi?"6Mba Akishe yasanyika Ndawichi yamba kuli iye ngwenyi, "Nyi mwono wa Yehova, hiwapwa mutu mupema, kutuhuka che nyi kunjila che hamuwika nyi yami mujita chinanguwahila yami; mumu nawanyine chipi nyi yena chize ku tangwa lize wejile kuli yami ndo nyi tangwa lya musono. Alyoze myata ka kutayile. 7Keshika hiluka ukaye nyi sambukila, kuchina myata ja Filisitiya makwila kupihya."8Ndawichi yamba kuli Akishe, "Alyoze yika yize nalinga? Yika yize unawane muli kavumbi kenu muze hingunapu nyi yenu ndo ku tangwa lya musono, hanga ngukahone kuya nyi kwasa jita nyi akwa kole ja mwene wami mwe mwanangana?" 9Akishe yakumbulula nyi kwamba kuli Ndawichi ngwenyi,"Ngunanyingika ngwami ushi nyi chipi chimuwika mu meso ja yami ngwe umwe mungelo wa Zambi; alyoze myata ya Filisituya hamba ngwo, 'Kanda aya nyi yetu ku jita.'10Keshika katuka chimenemene hamuwika nyi tuvumbi ja mwene we waze eza hamuwika nyi yena; muze hiwakatuka hakucha cha chimenemene, ukaye." 11Chocho Ndawichi yalimeneka, iye nyi malunga jenyi, hanga akakatuke chimenemene, ahiluke ku chifuchi cha Filisitiya. Alyoze A-Afilisitiya yaya ku Yezelele.

Chapter 30

1Chapwile nawa, muze Ndawichi nyi malunga jenyi ejile ku Zikilange mu tangwa lya chitatu, A-Amelake te hananeha jita kuli Nengeve nyi Zikilange. Yakumba Zikilange, nyi kuchocha, 2mba yakwata mapwo nyi mweswe yoze wapwile mo, eswe akehe nyi anene. Kashihile nyi umwe, alyoze yawambata muze apwile nyi kuya kwo.3Muze Ndawichi nyi malunga jenyi ejile ku chihunda, te hanachoche, nyi mapwo, nyi ana jo amalunga, nyi ana jo amapwo te hanambata funge. 4Mba Ndawichi nyi atu waze apwile no yakololoka nyi kulila ndo nawa kapwile nyi tachi ja kulila.5Mapwo aali ja Ndawichi yambata funge, Ahinoame Ka- Yezelele, nyi Ambingale yoze wapwile pwo lya Nembale Ka-Kamela. 6Ndawichi walifwichile chikolo mu mbunge yenyi, mumu atu apwile ambile kumwasa mawe, mumu atu eswe evwile kupiha mu shipilitu, mumu hali ana jo amalunga nyi ana amapwo jo; alyoze Ndawichi walitakamishine mwene muli Yehova, Zambi yenyi.7Ndawichi yamba kuli Ambyata mwana wa Ahimeleki, mwe sasendote, "Ngunalyumbu kuli yena, ngunehenenu efonde kuno." Ambyata yaneha efonde kuli Ndawichi. 8Ndawichi yalemba kuli Yehova hanga amulweze chize malinga, yamba ngwo, "Nyi ngwo mungukaula mbunga yino, mungwawana nyi?" Yehova yamukumbulula, "Kaula, mwawana, pundu mba mutambula yeswe."9ChochoNdawichi wayile, iye nyi malunga jenyi kulakaji asambano waze apwile no; ejile ku chitwetwe Mbezole, kuze kwatwamine waze ahichikile. 10Alyoze Ndawichi yaya nyi kukaula, iye nyi malunga kulakaji awana; mumu kulakaji aali asalile kunyima, te hijaahwa mumu kahashile kuzauka chitwetwe cha Mbezole.11Yawana Ka- Ingutu mu wande mba yamuneha kuli Ndawichi; yamwaha mbolo, yalya; yamwaha meya kunwa; 12mba nawa yamwaha chipinji cha chandanda cha mukuyu nyi yichakata yiali ya uva jumu. Muze halya, yahuzuluka, mumu kalileho nyi mbolo nyiumwe chipwe kunwa meya hamatangwa atatu nyi ufuku utatu.13Ndawichi yamba kuli iye, "Uli mutu waya? Kulihi unakatuka?"Yamba ngwo, "Nguli mukweze wa ku Ingitu, ngamba ya A-Amaleki; mwene wami wanguhichikanga mumu matangwa atatu kunyima napwanga kuyiza. 14Twanehene jita ku Nengeve ya A-Chelete, nyi yize yapwa ya A-Yunda, nyi Nengeve ya Kalembu, nawa twochele Zikilange."15Ndawichi yamba kuli iye, "Mungutwala ku mbunga yino nyi?" Ka -Ingitu yamba ngwenyi, " Lishinge nyi Zambi kuli yami ngwo kuchi kangushiha chipwe kungukunjika kuli mwata wami, nyi yami mungukutwala ku mbunga yino yanehene jita."16Muze Ka-Ingitu yaneha Ndawichi, Yize mbunga yomulimwanga kweswe kuma, kulya nyi kuhangana mumu ha upite uze ambachile mu chifuchi cha A-Filisitiya nyi mu chifuchi cha A-Yunda. 17Ndawichi yalamba chize mu kunjila kwa tangwa ndo ku chingoloshi cha tangwa lyakawileho.Chipwe lunga umuwika kalilamwinyine mwene shina waze makweze kulakaji awana, waze achinyine hali tumelu.18Ndawichi yahilwisa yize yeswe A-Maleke ambachile; mba Ndawichi yapulula mapwo jenyi aali. 19Yakuhi yatokele, hanji ikehe chipwe inene, hanji ana amalunga chipwe ana amapwo, hanji upite , chipwe yize yeswe mbunga yambachile ene. 20Ndawichi yahilwisa yeswe. Ndawichi yatambula e mapanga eswe nyi pembe nyi ngombe, waze atu atwalile kulutwe lya yimuna yikwo. yamba ngwo, "Uno we upite wa Ndawichi."21Ndawichi yeza kuli kulakaji aali amalunga waze kahashile kumukaula te hijahwa, waze amwe akwo asalile nyi kutwama ha chitwetwe cha Mbezole. Wano malunga yapatwiza Ndawichi nyi malunga waze apwile no. Muze Ndawichi ejile kuli wano atu, yameneka. 22Mba yingulungulu nyi amokomoko waze ayile nyi Ndawichi yamba ngwo, " kutushi kwahana upite uze hitwahilwisa, mumu wano atu kayile ko nyi yetu. keshika, mutu mweswe manda pwo lyenyi nyi ana jenyi nyi kuya kwenyi."23Mba Ndawichi yamba ngwenyi, "Kanda nulinga chocho, akwetu, nyi chize Yehova hanatwehe. Iye hanatufungu nyi kukunjika kuli yetu tujita waze ezanga nyi kulimika nyi yetu. 24Iya yoze mapanjika ha pande jino? Mumu chihanda chimuwika muchipwa cha yoze maya ku jita, nawa chihanda chimuwika muchipwa kuli yoze wasala nyi kufunga yuma; matambula chihanda chimuwika." 25Hichinapu chizechene chize ku tangwa lize ndo musono, mumu Ndawichi yachikolesa kupwa shimbi nyi chiyulo mu Yizalele.26Muze Ndawichi ejile ku Zikilange, yatuma upite umwe kuli makulwana a ku Yunda, nyi kuli masepa jenyi, nyi kwamba ngwo,"Talenu, chawana chenu chino chize chinakatuka ku upite wa akakole ja Yehova." 27Yatuma upite ukwo kuli makulwana waze apwile mu Mbetele, nyi kuli waze apwile mu sule ya Lamote, nyi kuli waze apwile mu Yatili, 28nyi kuli waze apwile mu Aloele, nyi kuli waze apwile mu Sifemote, nyi kuli waze apwile mu Eshietemo.29Yatuma ukwo upite kuli makulwana waze apwile mu Lakale, nyi kuli waze apwile mu chihunda cha Jalamila, nyi kuli waze apwile mu chihunda cha A-Kene, 30nyi waze apwile mu Holoma, nyi kuli waze apwile mu koloshane, nyi waze apwile mu Atashe, 31nyi waze apwile mu Hepulone, nyi ku yihela yeswe yize Ndawichi nyi malunga jenyi endanganyine.

Chapter 31

1Hapwila A-Filisitiya yasa jita nyi a Yizalele. Malunga a Yizalele yachina kumeso ja Filisiiya yafwa ha mulundu wa Ngiboa. 2A-Filisitiya yakaulu hakamwihi Saulu nyi ana jenyi. A-Filisitiya yashiha Njonatasi, nyi Ambinandambu, nyi Maliki-Shua, ana ja Saulu. 3Jita yashata chikolo hali Saulu, ngashi yamuwana. Yamulemeka chikolo.4Mba Saulu yamba kuli mukwa kumumbachila yitwa yenyi, "Tomona katana ke ungutuwe nenyi. Kuchina, awa yilima kumeza nyikunguwana mba mangutuwa nyi kunguyunga." Alyoze yoze mukwa kumumbachila yitwa yenyi katayile, mumu wevwile woma chikolo. Chocho Saulu wanjile katana kenyi yaholokelaho. 5Muze yoze mukwa kumumbachila yitwa yenyi yamona ngwo Saulu hafwa, neye yaholokela ha katana kenyi yafwa hamuwika nyi iye. 6Chocho Saulu yafwa, nyi ana jenyi atatu, nyi mukwa kumumbachila yitwa yenyi - eswe wano yafwa hamuwika hatangawa lize lyene.7Muze malunga ja Yizalele waze apwile sali likwo lya chikulo, nyi waze apwile sali likwo lya Yodau, yamona ngwo malunga ja Yizalele kanachina, nyi Saulu nyi ana jenyi te hafwa, yahichika yihunda yo mba yachina, mba A-Filisitiya yeza yatwamamo. 8Chapwile nawa tangwa lyakawileho, muze A-Filisitiya ejile nyi kuzula afu, yawana Saulu nyi ana jenyi atatu hanafu ha mulundu wa Ngimboa9Yateta mutwe wenyi nyi kuzula yitwa yenyi, mba yatuma mikeji kuya ku chifuchi ya Filisitiya cheswe akatwale lusango kuli mahamba jo nyi kuli atu. 10Yasa yitwa yenyi mu tembele ya Ashitalote, Yahachila mujimba wenyi hachipa cha Mbete-Shane.11Muze akwa Njambeshe Ngilyate evwile chize A-Filisitiya halinga kuli Saulu, 12tujita eswe amalunga yakatuka nyi kuya ufuku mba yambata mujimba wa Saulu nyi mijimba ya ana ja Saulu ku chipanga cha Mbete-Shane. Yaya ku Njambeshe kwenako ayochelele. 13Mba yambata yifwaha yo yayifunda mushi lya mutondo wa Tamalisike mu Njambeshe, mba yalitwamina kulya ha matangwa shimbyali.

## Esther

Chapter 1

1Chapwile ha matangwa a Ahasheulu ( mwe Ahasheulu yono wayulile chize ku Yindya ndo ku Etiopya, helu lya kulukkaji ya yifuchi nyi makumi aali a yifuchi nyi yifuchi shimbyali ) , 2ha matangwa aze shimbu mwanangana Ahashuelu watwamine ha ngunja ya wanangana mwe mu mbala ya shushane.3Ha mwaka wamuchitatu wa kuyula chenyi, yalinga chiteleka hali alemu jenyi nyi tuvumbi jenyi. Maswalale akwa Peja nyi Mendya, nyi akwa lutwe, nyi alemu a yifuchi yatwama kumeso jenyi. 4Yasolola upite wa wanangana wenyi wa uhenya nyi ulemu wa ulamba wenyi wahyana matangwa anji- ngwe kulakaji nyi makumi nake a matangwa.5Muze matangwa waze hahwa, mwanangana yalinga chiteleka ha matangwa shimbyali. kuli atu eswe waze apwile mu mbala ya sushane, anene nyi akepe. Chapwile kuze ku yize ya jandine ya zuwo lya mwanangana. 6Kwapwile mahina atoma nyi ala nyi alauluka, akukasa nyi linyu lipema nyi ufungo ku ngo ja pulata ha manguji amawe a mamole. Yitwamo yapwile ya olu nyi pulata ha mawe a mamole, nawa achila, nyi atoma nyi a chizumwa, nyi ala.7Yaaha ya kunwa mumisenga ya olu. Musenge nyi musenge yalipwila nyi vinyu ya wanangana ya kulumbama nyi kulita nyi uhanyi wa mwanangana . 8Kunwa chapwile nyi kulita nyi shimbi yino, " Nyiumwe mashinjika mukwo, " mumu chocho mwanangana hahaana shimbi kuli tuvumbi eswe a mu zuwo lyenyi akalinge nyi upale wa mutu nyi mutu.9Mwazovu Vashitu iye nawa yalinga chiteleka hali mapwo a mu zuwo lya mwanangana Ahashuelu. 10Ha tangwa lya mu chishimbyali, muze te mbunge ya mwanangna yinawaha mumu vinyu, Yalweza Mehumane, nyi Mbezeta, nyi Halabona nyi Mbengeta, nyi Ambangata, nyi Zetale, nyi kalaka ( tuvumbi shimbyali aze akuvumbika kumeso ja mwanangana ) , 11anehe mwazovu Vashiti kumeso lya mwanangana nyi chipangula cha wanangana. Akalweze atu nyi e alemu upeme wenyi, mumu wapwile chikolo mupema kumeso.12Alyoze mwazovu Vashiti kasolo kuta ku liji lya mwanangana lize tuvumbi amulwezele. Keshika mwanangana yatenuka chikolo, utenu wenyi wasasaminyine mumbunge yenyi.13Chocho mwanangana yamba kuli a mana, waze anyingikine tungonde nyi myaka ( mumu chocho mwanangana walingile nyi eswe waze anyingikine shimbi nyi upatwilo) . 14Waze alihachile nenyi apwile Kalashena, Shetale, Andamata, Tashi, Mele, Malasena, nyi memukane, alemu shimbyali a ku Peja nyi Mendya. Amwene meso ja mwanangana , ayo nawa apwile nyi yihela mu wanangana. 15Kulita nyi shimbi, kuchi mutumulinga mwazovu Vashiti mumu kasolo kuta ku liji lya mwanangana Ahashuelu, lize amulwezanga kuli tuvumbi? "16Memukana yamba ku meso ya mwanangana nyi alemu, " Mwazovu vashiti kalingile chipi kuli mwanangana wika, alyoze kuli alemu eswe nyi atu eswe waze ali muchifuchi cheswe cha mwanangana Ahashuelu. 17Mumu chuma chino mwazovu halinga muchisangiwa kuli apwo eswe. Mba malunga eswe malela kumeso jo. Mahanjika ngwo, ' Mwanangana Ahashuelu watumine anehe mwazovu Vashiti kuli iye, alyoze kasolo kuta. ' 18Nyi musono myazovu a Peja nyi Mendya ha kwivwa chuma chino cha mwazovu mamba mamba chimuwika kuli alemu eswe ja mwanangana. Chocho mukupwa sau nyi ufwatulo.19Nyi chinawahilamwe mwanangana, ahane shimbi ya mwanangana, ayisoneke mu shimbi ja Peja nyi ja Mendya, kuyichi kwalumuka, ngwo Vashiti kechi kunjila nawa kumeso ja mwanangana. Nyi mwanangana ahane ulamba wenyi kuli umwe wa muhyane. 20Mba muze mambujola muchifuchi chenyi chinene shimbi yino ya mwanangana , mapwo eswe malemesa malunga jo, kuli anene nyi akepe. "21Chuma chino chapemene mwanangana nyi alemu jenyi , mba mwanangana yalinga nyikulita nyi liji lya Memukane. 22Yatuma mikanda mu yifuchi yeswe ya mwanangana, chifuchi cheswe nyi kusoneka chako, nyi kuli atu eswe nyi kulita nyi limi lyo. Yahana shimbi ngwo lunga mweswe akayule zuwo lyenyi. Akambujole shimbi yino mu limi lya vungu lyeswe.

Chapter 2

1Kulutwe lya yino yuma, muze ufwatulo wa mwanangana Ahashuelu hiwatula, Yewuluka chize Vashiti nyi chize halinga. Yewuluka nawa ha shimbi yize hanahana hali iye. 2Keshika tuvumbi a mwananga waze amulingilile yamba ngwenyi, " Afupile mwanangana pwo mupema hali mapwo waze kanda achinyingika malunga.3Mwanangana akatongole mu yifuchi yeswe ya chiyulo chenyi yilolo, akakungulule eswe ana - mapwo apema waze kanda achinyingika malunga ku zuwo lya mapwo ku limbo lya Sushane. Akaakunjike kuli Hangayi, kavumbi wa mwanangana, mukwa kufunga mapwo, akahe yuma yo ya kulipemesa nayo. 4Mba mwana pwo yoze mwanangana mawahilila nenyi mapwa mwazovu kusalakana Vashiti. " Chuma chino chawahililile mwanangana, yachilinga.5Kwapwile umwe ka - Yunda mulimbo lya Sushane jina lyenyi Mondekayi mwana wa Njaile mwana Shimei mwana Kishi ka - Mbenjamine. 6Iye amuchijile te ku Yelusaleme hamwe nyi funge waze ambachile nyi Jokonyiya, mwanangana wa Yunda, Yoze Nembukanezole mwanangana wa Mbambilone ambachile.7Mondekayi walele Handasa, mwe, Esitele, mwana wa pwo wa natu wenyi, Mumu keshi nyi tato nyi naye. Mwana pwo yono kapwile chileza mupema chikolo. Mondekayi wamutambwile akapwe mwanenyi.8Muze shimbi ya mwanangana ha yambujola, ana mapwo anji awanehene kulimbo lya Sushane. Akaafunge kuli Hangayi. Esitele neye amunehene ku zuwo lya mwanangana nawa akaamufunge kuli Hangayi, funge wa ana mapwo. 9Mwe mwana pwo yamuwahila chikolo, yamulinga vumbi. Hohene yamwaha yuma yize yakulipemesa nayo nyi hamuwika nyi kulya chenyi. Nyi tuvumbi jenyi shimbyali waze chatamba kumwaha a ku zuwo lyamwananga, mba yamututulula ku yipatulo yize yahyana mu zuwolya mapwo.10Esitele te kanda achisolola vungu lyenyi, hanji chisemuko chenyi, mumu Mondekayi hamwaha shimbi kanda achisolola. 11Nyi Mondekayi wendele tanga nyi tangwa kulutwe lya haze lya yize zuwo lya mapwo , anyingike nyi Esitele kanahinduka nyi kuchi anapu, nyi yize muyikalingika hali iye.12Muze shimbu yaheta lya umwe mwana pwo kunjila kuze kuli mwanangana Ahashuelu - nyi kulita nyi shimbi ya mapwo, wapwo weswe nahase kumanununa kumi lya tukweji nyi tukweji aali a kuli pemesa, tukweji asambano nyi maji a mila, nawa tukweji asambano nyi tumbuto twa lupembo mupema hamwe nyi yuma yize yakulipemesa mapwo - 13Muze mwana pwo maya kuli mwanangana, cheswacho mwana pwo mazanga mamwahacho kukatuka kuze ku zuwo lya mapwo, hakwamba akatwale ku zuwo lya mwanangana.14Ha chingoloshi manjila, mba ha kucha mahiluka ku zuwo lyamuchali lya mapwo, akamufunge kuli shashangaji, kavumbi ka mwanangana, mukwa kufunga mapwo waze kakutwama nyi lunga alyoze nyi pwo lyenyi ko. Keshi kuhiluka nawa kuli mwanangana ndo mwanangana mamuzanga chikolo mba ma musanyika ha jina lyenyi.15Mba muze ola ya Esitele yahetele ( mwana wa Ambihele, natu ya Mondekayi, yoze atambwile kupwa mwanenyi ) hilyaheta kunjila kuli mwanangana, kechile nyichimwe, shina chize mamwaha kuli kavumbi Hangayi, yoze wapwile funge wa mapwo, Eswe amu mwene Esitele amuzangile. 16Esitele amutwalile kuli mwanangana Ahashuelu mu zuwo lyenyi lya wanangana ha kakweji kamuchi kumi, kakweji ka Tembete, ha mwaka wamuchishimbyali wa kuyula chenyi.17Mwe mwanangana wazangile Esitele kuhyana mapwo eswe, yawana vumbi nyi ulemuku meso jenyi, kuhyana mapwo eswe waze kanda achinyingika malunga. Chocho wasele chipangula cha wanangana ha mutwe wenyi nyi kumupwisa mwazovu kusulakana Vashiti. 18Mwe mwanangana walingile chiteleka chinene kuli alemu anyi tuvimbi jenyi, " Chiteleka cha Esitele. " yasela utuswilo muyifuchi. Mba yahana yawana nyi kulita nyi vumbi lya mwanangana.19Muze akungulwile mapwo waze kanda achinyingika malunga chisuho chamuchali, Mondekayi watwamine mu chikolo cha mwanangana. 20Esitele mba kanda alweza nyiumwe hali chisemuko chenyi hanji vungu lyenyi, chize Mondekayi hamwaha shimbi. Esitele wononokele Mondekayi, ha matangwa waze machimulele. 21Ha matangwa waze, shimbu Mondekayi watwamine mu chikolo cha mwanangana, aali a kuli tuvumbi a mwanangana, Mbingatani nyi Teleshe, akwa kufunga pito, evwile wuli mba afupile kushiha mwanangana Ahashuelu.22Mondekayi ya chivwa, yalweza mwazovu Esitele, nyi Esitele yachilweza mwanangana mu jina lya Mondekayi. 23Muze hasopa che chikuma hawana kumanyi chamwenemwene, mba yasukika eswe nyi aali ha mitondo. Yachisoneka mu mukanda wa sango kumeso ja mwanangana.

Chapter 3

1Kulutwe lya yino yuma, yalemesa Hamane mwana Ka - Angange Hamedata, yamusenyesa kulutwe yasa chitwamo chenyi ha helu lya alemu eswe waze eswe apwile no . 2Tuvumbi eswe a mwanangana waze apwile ha chikolo cha mwanangana ahetamine nyi kuwayila Hamane, mumu mwanangana hamusela shimbi chocho. Alyoze Mondekayi kahetamine chipwe kumuwayila.3Tuvumbi a mwanangana waze apwile ha chikolo cha mwanangana yamba kuli Mondekayi ngwo, " Kuchi te wakutangula shimbi ya mwanangana? " 4O yamwambacho ha tangwa nyi tangwa, aye kapanjikile. Chocho alwezele Hamane achitale nyi liji lya Mondekayi mulikola, mumu halweza ngwenyi nguli ka - Yunda.5Muze Hamane hamona ngwo Mondekayi kasolo ku hetama nyi kumuwayila, Hamane yatenuka chikolo. 6Hindu kazangile kushiha Mondekayi ukawenyi, mumu tuvumbi a mwanangana yamulweza vungu lya Mondekayi. Hamane wafupile kukuwisa vungu lyeswe lya Yunda, vungu lya Mondekayi, waze eswe apwile mu wanangana weswe wa Ahashuelu.7Mu kakweji mutangu (mwe kakweji ka Nisane ) , Mu mwaka wa kumi nyi myaka yaali ya mwanangana Aheshuelu, apwile kutaha ngombo kumeso ja Hamane, akatongole tangwa nyi kakweji. Ayo atahile ngombo ha tangwa nyi tangwa ndo ha kakweji ka kumi nyi wamuchaali ( mwe kakweji ka Andale).8Hamene yamba kuli mwanangana Ahashuela, " vungu limwe linamwangana hakachi ka yifuchi yenu yeswe mu wanangana yenu. Shimbi jo jalipwila nyi shimbi ja mavungu eswe, nawa keshi kufunga shimbi ja mwanangana, Kuchatambile mwanangana kuwatayiza kutwama. 9Nyi chinanuwahila, achisoneke nwakuwise, mba yami mungufweta kumi lya tununu twa talentu japulata kuli akwa kulingila mwanangana, ajise muzuwo jas upite wa mwanangana. "10Mba mwanangana yachiza kazeya ku kwoko lyenyi yahana kuli Hamane mwana wa Hamadata ka Angenga, mukwa kole wa A- Yunda. 11Mwanangana yamba kuli Hamane, " Mungukahasa kuhilwisa mbongo kuli yena nyi atu je. Ukalinge no cheswacho chinakupemena. "12Henaho ha tangwa kumi nyi lyamuchitatu lya kakweji mutangu yasanyika akwa kusonyeka a mwanangana, Yasoneka nyi kulita yize yeswe Hamane wazangile kutuma kuli akwa kuyula ja mwanangana, waze apwile muyifuchi yenyi yeswe, kuli nguvulu akuli mavungu eswe, nyi alemu eswe akuli mavungu eswe, kuyifuchi yeswe nyi kulita nyi sona jo, nyi kuli mavungu eswe nyi kulita nyi limi lyalo. Yasoneka mujina lya mwanangana Ahashuelu nyi kuchijikila nyi kazeya ka mwanangana. 13Yatuma mikanda nyi mikeji kuyifuchi yeswe, ya mwanangana akakuwise, nyi kushiha, akanongese a Yunda, chize kuli ana a kemba ndo ku makulwana, ana nyi mapwo, mu tangwa limuwika lya kumi nyi lyamuchitatu lya kakweji kumi nyi wamuchali (mwe kakweji ka Andale) - akatambule upite wo wakupunda.14Ya weza soneka nawa ngwo shimbi yino ayambujole mu yifuchi yeswe. Mu yifuchi yeswe alwezele ngwo akalilulike ha tangwa lize. 15Mikeji yaya fuji nyi kulita nyi liji lya mwanangana. Nyi shimbi yayifumanyisa mu mbala ya Shushane. Mwanangana nyi Hamane yatwama mukunwa, alyoze chihunda cha Sushane yichilifwita nacho.

Chapter 4

1Muze Mondekayi hanyingika yino yeswe alingile, yasonya mazalo jenyi nyi kuzala chikeleyi nyi uto. Yaya hakachi ka chihunda, nyi kulila nyi muteto unene usasu. 2Yeza ndo kulutwe lya chikolo cha mwanangana, mumu wakuhi mahasa kunjila mu chikolo chamwananga nyi chikeleyi . 3Mu yifuchi yeswe, kweswe kuze liji nyi shimbi ya mwanangana hinahete, kwapwile kulinyenga chinene hakachi ka a Yunda, nyi kulitwamina kulya, nyi kulila nyi mbimbi. Anji yapomba nyi yikeleyi nyi uto.4Muze tuvumbi twa Esitele nyi a malunga yeza yamulwezacho, mba mwazovu yevwa chinyengo chinji. Yatuma mazalo akamujike Mondekayi ( amuchize chikeleyi, alyoze katambwile. 5Mba Esitele yasanyika Hataka, umwe wa tuvumbi a mwanangana yoze hasela kulingila Esitele. Yamutuma kuli mondekayi akanyingike chize chapwile nyi che chikuma.6Chocho Hataka wayile kuli Mondekayi ha lwaza wa chihunda kulutwe lya chikolo cha mwanangana. 7Mondekayi ya mulweza yeswe yize hiyalingika kuli iye, nyi ndando ya pundu yize Hamane halyalakenya kufweta ku upite wa mwanangana hali a Yunda akaakuwise. 8Chikwo nawa yamwaha papilo ya kusoneka nyi ye shimbi yize hasa mu Shushane akaakuwise. Yalinga chino hanga Hataka akachiwleze Esitele amulumbunwineyo, yamwamba nawa akanjile kuli mwanangana akalembelele kuli mwanangana ,nyi kumwita hali atu jenyi.9Chocho Hataka yaya nyi kulweza Esitile liji lya Mondekayi. 10Mba Esitile yamba kuli Hataka kuhiluka kuli Mondekayi kuya kumulweza. 11Yamba ngwo, " Tuvumbi eswe a mwanangana nyi atu a muyifuchi eswe kananyingika ngwo nyi umwe lunga chipwe pwo maya kuli mwanangana manjila mu yize ya muchima kamusanyikine, kuli wika shimbi imuwika hali iye: Ngwo akamushihe - ndo yoze mwanangana mamwolwela lukanda wenyi wa olu aka twame nyi mwono. Makumi ama tangwa hapalika kangusanyikine. " 12Chocho Hataka yambulwila maliji ja Esitele kuli Mondekayi.13Mondekayi yatuma maliji wano: " Kanda unyonga mu mumbunge ye ngwe, yami wika hakachi ka A- Yunda eswe chichi kufwa mumu nguli mu zuwo lya mwanangana. 14Mumu nyi yena kwe muhola ha shimbu yino kulungunga , halyapwila ulamwino nyi upulwilo muusoloka kuli A- Yunda kumwe kuma kweka, alyoze yena nyi munyachi wa tatenu mu wukuwa. Iya yoze unanyingika hanji ha ola yino akuselele mu wanangana? "15Mba Esitele yatuma maliji wano kuli Mondekayi, " 16Yako, ukakungulule a Yunda eswe waze atwama mu Sushane, alitwamine kulya mumu hali yami. Kanda nunwa chipwe kulya ha matangwa atatu, ufuku chipwe mwalwa. Yami nyi tuvumbi twami twa mapwo nyi yetu mutulitwamina kulya chizechene. Mba mungunjila kuli mwanangana, acho ku chalitele nyi shimbi, nyi mungufwa mungufwa kwahwa. " 17Mondekayi wayile nyi kulinga yeswe yize Esitele a hanjikile kulinga.

Chapter 5

1Ha tangwa lyamuchitatu, Esitele yazala mazalo a wanangana jenyi, yamana mu yize ya muchima ya zuwo lya mwanangana, kulutwe lya zuwo lya mwanangana. Mwanangana te iye kana twama ha ngunja yenyi ya wanangana mu zuwo lya wanangana, hatalanganyi nyi chikolo cha zuwo. 2Muze mwangana hamona mwazovu Esitile kanamana mu yize ya muchima, yamuvwila vumbi. Mba mwanangana yazoza kuli Esitele lukanda lwa olu mu kwoko lyenyi. Chocho Esitele yakundama yasa kwoko lyenyi ha shina ya lukanda.3Mba mwanangana yamba kuli iye, " Yika unafupu, mwazovu Esitele? Chize unechi chika? Mungukwaha, ndo ku chihanda cha ha muchima wa wanangana. " 4Esitele yamba ngwenyi, " Nyi chinakupemena, Mwanangana nyi Hamane eze musono ku chiteleka chize hinamululikila. "5Mba mwanangana yamba ngwo, Ambulwilenu Hamane atambuke, chikapwe ngwe chizechene Esitele hamba. " Chocho mwanangana nyi Hamane ayile ku chiteleka chize Esitele hanalulika. 6Muze apwile nyi kuhana vinyu ku chiteleka, Mwanangana yamba kuli Esitele, " Chize unazange chika? maka kwaha. Chize unechi chika? ndo ku chihanda cha muchima cha wanangana, mungukwaha. "7Esitele yakumbulula, " Chize ngunazange nawa chize ngunechi hi chino, 8nyi hinawana vumbi kumeso ja mwanangana nawa nyi chinawahila mwanangana kungwaha chize ngunazange nyi kulinga chize ngunechi, mwe mwanangana nyi Hamane akeze ku chiteleka chize mungululika hamene mba munguka kumbulula ku chihula cha mwanangana. "9Hamana yaya tangwa lize nyi uwahililo nyi chiseke mu mbunge. Alyoze muze Hamane hamona Mondekayi ha chikolo cha mwanangana, kakatukile kuli iye chipwe kulisunga, yavwila ufwatulo Mondekayi wunji. 10Hindu, Hamane yasula yaya ku zuwo lyenyi. Yasaka masepa jenyi nyi pwo lyenyi Zeleshe. 11Hamane yambulwila uhenya wa upite wenyi, nyi kulumbama cha ana jenyi nyi yuma yize mwanangana hamusenyesa, nyi chize hamuhyanyisa helu lya alemu eswe nyi tuvumbi a mwanangana.12Hamane yamba ngwenyi, Chipwe mwazovu Esitele katayijile chipwe umwe lunga ndo yami kuya hamwe nyi mwanangana ku chiteleka chize halulika. Nawa nyi hamene hangulakenya hamwe nyi mwanangana. 13Alyoze chino cheswe chamokomoko shimbu ngunamono ka Yunda Mondekayi kanatwama ha chikolo cha mwanangana. "14Mba pwo lyenyi Zeleshe yamba kuli Hamane nyi eswe masepa jenyi, " Lulika mutondo wa makumi atanu a mbandu . Mba hamene chimene hanjika nyi mwanangana akasukikeho Mondekayi. Mba ukaye unawahilila ku chiteleka nyi mwanangana. " Che chuma chino yichiwahila Hamane mba yalulikisa mutondo.

Chapter 6

1Ha ufuku uze kwanangana kahashile kupomba. Yatuma amunehene mukanda waku soneka sango ha yuma yize hinalingiwa mu kuyula chenyi, yatanga kulimwanangana nyi liji linene. 2Yachiwana chakusoneka ngwe Mondekayi wambulwile Bingatani nyi Teleshi, tuvumbi twa mwanangana akwa kufunga chikolo, waze afupile kushiha Ahashuelu. 3Mwanangana yahula ngwenyi, " Kuchi alinga kama nyi Mondekayi kumulemesa hanji kumuchichimyeka? " Tuvumbi a mwananagana waze amulingililile yamba ngwo, " Kamulingilile nyichimwe. "4Mwanangana yamba ngwenyi, " Iya uli mu yize? " Achi Hamane machinjila mu yize ya haze lya zuwo lya mwanangana akahanjike nyi mwanangana akasukike Mondekayi ha mutondo uze hanamululikila. 5Tuvumbi twa mwanangana yamba kuli iye, " Hamane kanamana mu yize. " Mwanangana yamba ngwenyi, " Mutayizenu anjile. " 6Muze Hamane hanjila, Mwanangana yamba kuli iye, " Kuchi chatamba kulinga kuli lunga yoze mwanangana kanawahilila kumulemesa? " Mba Hamane yamba mu mbunge yenyi, " Iya yoze mwanangana malemesa shina yami mwene? "7Hamane yamba kuli mwanangana, hali lunga yoze mwanangana kana wahilila kulemesa, 8anehe mazalo a wanangana, mazalo waze mwanangana ka kuzala, nyi kavwalu yoze mwanangana ka kwendelaho yoze uli nyi chipangula cha wanangana ha mutwe wenyi. 9Akunjike mazalo nyi kavwalu kuli yoze umwe wa alemu aze ahyana a mwanangana. Aka mujike mwe lunga yoze mwanangana kanawahilila kumulemesa, akamwendese ha kavwalu ku tapalo lya chihunda. Nyi kutambika mutambi kulutwe lyenyi ngwo, ' chocho kakulinga kuli lunga yoze mwanangana kanawahilila kumulemesa."'10Mba mwanangana yamba kuli Hamane, " Tambuka, ukande mazalo nyi kavwalu, ngwe chizechene hiwamba, ukalinge chino kuli Mondekayi ka Yunda yoze watwama ha chikolo cha mwanangana. Nyichimwe chuma kanda chikahona ku yuma yize hiwamba. 11Mba Hamane yanda mazalo nyi kavwalu. Yajika Mondekayi ya mwendesa ndusu tapalo lya chihunda. Nyi kutambika ngwenyi, " chocho malinga kuli lunga yoze mwanangana kanawahilila kumulemesa! "12Mondekayi yeza nawa ku chikolo cha mwanangana. Alyoze Hamane ya yachinyina ku zuwo lyenyi, nyi kulinyenga nyi mutwe wenyi wa kufuka. 13Hamane yambulwila pwo lyenyi Zeleshi nyi masepa jenyi eswe ku yuma yeswe yalingikanga kuli iye. Mba akwa mana jenyi malunga, nyi pwo lyenyi Zeleshi, yamba kuli iye, " Nyi Mondekayi, yono haputuka ku kulimbula, apwa vungu lya a Yunda kuuchi kahasa kumukumba, alyoze kumulimbuka ku meso jenyi. " 14Shimbu machihanjika nyi iye, tuvumbi twa mwanangana yaheta. Yatambuka kuneha Hamane ku chiteleka chize Esitele hanalulika.

Chapter 7

1Chocho mwanangana nyi Hamane yeza ku chiteleka cha mwazovu Esitele. 2Ha tangwa lize lya muchali, muze apwile nyi kuhana vinyu, mwanangana yamba kuli Esitele, " Chize unazange chika, mwazovu Esitele? Kumuchikalingiwa. Chize unechi chika? mungukulingilacho, ndo ku chihanda cha ha muchima chawanangana. "3Mba mwazovu Esitele yakumbulula ngwenyi, nyi hinawana vumbi ku meso jenu, mwanangana, nawa nyi chakupemena, ungwehe mwono wami - chino che kwita chami, nawa ha kwita nyi wa atu jami ha kulemba. 4Mumu hanatulanjisa, yami nyi atu jami, akatukuwise, kutushiha, akatunongese. Nyi atulanjishile tukapwe ndungo, ngwe tuvumbi a malunga nyi mapwo, kachi chahanjikile, chipwe mwe mukwa kole kahashile kukungulula kuli mwanangana kufulwa chino." 5Mba mwanangana Ahashuelu yamba kuli mwazovu Esitele, " iya mwenawo? Yoze mahasa kuhamuka kutaka chuma chino mu mbunge yenyi iya? "6Esitele yamba ngwenyi, umwe mukwa kulimika, yoze mukwa kole, yono mwene chingulungulu Hamane! " Aho Hamane yevwa woma ku meso ja mwanangana nyi mwazovu. 7Mwanangana yakatuka ku chiteleka cha vinyu nyi ufwatulo yaya ku jandine ya zuwo lya mwanangana, mba Hamane kanama kulembelele kuli mwazovu Esitele ha mwono wenyi. mumu kananyingika ngwenyi mwanangana kanambe kungulinga chipi.8Mwanangana yahiluka kukatuka ku jandine ya ku zuwo lya mwanangana yanjila nawa ku chipatulo cha chiteleka kuze anahana vinyu. Kumanyi halimbilila ku muu haze Esitele kanatwama. Mwanangana yamba ngwenyi, Te kanafupu kulumbula mwazovu kwe kumeso jami nyi mu zuwo nyi? " Shimbu liji mulituhuka mu kanwa ka mwanangana afukile meso ja Hamane.9Mba Halambona , umwe wa tuvumbi kumeso ja mwanangana, yamba ngwenyi, " Mutondo wa makumi atanu a mbandu uli ha zuwo lya Hamane. Walulikanga hali Mondekayi, yoze wahanjikile chipema hali mwanangana. " Mwanangana yamba nwgenyi, " Musukikenuho. " 10Chocho yasukika Hamane ha mutondo uze iye te halulika hali Mondekayi. Mba ufwatulo wa mwanangana yiutula.

Chapter 8

1Ha tangwa lize mwanangana Ahashuelu yahana yeswe ya Hamane mukwa kole wa A-Yunda, kuli mwazovu Esitele, Mondekayi yeza kumeso ja mwanangana, mumu Esitele iye wambulwile kuli mwanangana chocho Mondekayi apwile kuli iye. 2Mwanangana yachiza kazeya kenyi, kaze hanatambula kuli Hamane, nyi ku kahana kuli Mondekayi. Mba Esitele yasela Mondekayi helu lya yuma yeswe ya Hamane.3Mba Esitele yamba nawa kuli mwanangana. Nyi kufulamana ku ilyato yenyi nyi kulembelela nyi masoji akachije shimbi jipi ja ka Angange Hamane, nyi kutaka chenyi chize atakile cha kulimika nyi A-Yunda. 4Mba mwanangana yazoza lukanda kuli Esitele, yahinduka yamana kumeso ja mwanangana.5Yamba ngwenyi, " Nyi chinawahila mwanangan, nawa nyi hinawana vumbi kumeso je, nyi che chikuma chinalulama kuli mwanangana, nyi yami ngunapeme kumeso jenyi, akasoneke shimbi kwalumuna mikanda yize asonekele Hamane mwana wa Hamendata ka Angange, mikanda yize asonekele akakuwise A-Yunda waze ali mu yifuchi yeswe ya mwanangana. 6Mumu kuchi munguhasa kumona chipi chino kwiza hali atu jami? kuchi munguhasa kumona kunonga cha usoko jami? "7Mwanangana Ahashuelu yamba kuli mwazovu Esitele nyi Mondekayi, " Talenu, hingunahana zuwo lya Hamane kuli Esitele, nawa hanamusukika ha mutondo, mumu hasa kwoko lyenyi hali A-Yunda. 8Soneka shimbi yikwo nawa kuli A-Yunda mujina lya mwanangana nukachijikile nyi kazeya ka mwanangana. Mumu shimbi jize hanasoneka mu jina lya mwanangana nyi kujikila nyi kazeya ka mwanangana nyiumwe mahasa kujalumuna. "9Mba ha yize ola yasanyika akwa kusonyeka a mwanangana, mu kakweji wa muchitatu, mwe kakweji ka Sivane, ha tangwa lya makumi ali nyi matangwa atatu mu kakweji wa muchitatu. Yasoneka nyi kulita nyi liji lya Mondekayi kuli A- Yunda. Yasoneka kuli akwa kuyula, kuli nguvulu nyi alemu amu yifuchi chize ku Indya ndo ku Kushi, kulakaji nyi makumi ali a yifuchi nyi yifuchi shimbyali, yasoneka ku yifuchi yeswe nyi kulita nyi sona jako, nyi kuli atu eswe nyikulita nyi limi lyalo, nyi kuli A- Yunda nyi kulita nyi sona jo nyi limi lyo.10Mondekay yasoneka mu jina lya mwanangana Ahashuelu nyi kuchikila nyi kazeya ka mwanangana. Yatuma mikanda mu moko ja mikeji hali tuvwalu a ku tambukisa a ku milimo a mwanangan, a kusema kuli tuvwalu a mwanangana. 11Mwanangana yatayiza A-Yunda waze apwile mu yifuchi yeswe kuli kungulula hamuwika nyi kuli lamwina mwono: Akakuwise, akashihe, akanongese, tachi jeswe ja atu nyi chifuchi chize muchihasa kwapinjisa, ana jo nyi mapwo jo akatambule upite wa kupunda. 12Akachilinge ha tangwa lumuwika mu chifuchi cheswe cha mwanangana Ahashuelu, ha tangwa kumi nyi lyamuchitatu mu kakweji wa kumi nyi wamuchali, mwe kakweji ka Andale.13Yaweza nawa kusoneka chamuchali yahana ngwe shimbi yino ayambujole kuli atu eswe nyi kuyituma kuli atu eswe. A-Yunda akalilulike ha tangwa lize kulikala hali akwa kole jo. 14Chocho mikeji waze a kwenda ha mikeji atambu atuhukile waze apwile a ku milimo a mwanangana. Yaya kawashi. Nyi ye shimbi ayihanyine mu mbala ya Shushane.15Mba Mondekayi aye yatuhuka kumeso ya mwanangana nyi mazalo a wanangana alauluka nyi atoma, nyi chipangula chinene cha olu nyi hina lya ngungu lya linyu lipema nyi ufungo, nyi akwa chihunda cha Shushane ya likwiza nyi chiseke. 16A-Yunda apwile nyi pangu nyi uwahililo nyi chiseke nyi ulemu. 17Mu chifuchi cheswe nyi chihunda cheswe, kuze kweswe shimbi ya mwanangana hiyaheta, kwapwile uwahililo nyi chiseke kuli A-Yunda, chiteleka nyi tangwa lya kuhwima. Anji akuli mavungu a chifuchi alumukine A-Yunda mumu apwile nyi woma wa A-Yunda.

Chapter 9

1Mu kakweji wa kumi nyi wamuchali, mwe ka kweji ka Andale, ha tangwa kumi nyi lyamuchitatu, muze shimbi nyi liji lya mwanangana hiya kundama kuyilinga, tangwa lize akwa kole ja A-Yunda anyongene kwa yula, ya chalumuna. 2A- Yunda ayulile akwa kole jo. A-Yunda yalikungulula muyihunda yo mu yifuchi yeswe ya mwanangana Ahashuelu, akalikwate nyi waze ambile kwapinjisa. Wakuhi nyiumwe wahashile kulitachi no, nyi mumu atu eswe evwile woma.3Alemu eswe amu yifuchi, akwa kuyula, nguvulu, nyi akwa kulingila mwanangana, akwashile A-Yunda mumu evwile woma wa Mondekayi. 4Mumu Mondekayi wapwile munene mu zuwo lya mwanangana, nyi lufuma lyenyi lwayile ndusu nyi kuyifuchi yeswe, mumu yono lunga Mondekayi yaya nyi kuliwezela unene. 5A-Yunda ya lamba akwa kole jo nyi katana, kwashiha nyi kwanongesa, yalinga cheswacho chawahilile kuli akwa kole jo.6Mu mbala ya Shushane muze mwene A-Yunda yashiha kulakaji atano amalunga nyi kwakuwisa. 7Yashiha Pashandata, nyi Ndafone, nyi Asapata, 8Polata, nyi Andalya, Alindata, nyi 9Pamasa, nyi Alisayi, nyi Vaizata, 10nyi kumi lya ana ja Hamane mwana wa Hamandata, mukwa kole wa A -Yunda. Alyoze kuwupite ka kwachileko.11Ha tangwa lize waze ashile mu mbala ya Sushanae, yalweze mwanangana. 12Mwnangana yamba kuli mwazovu Esitele, " A-Yunda hashiha kulakaji atano amalunga mu mbala ya Shushane, hamuwika nyi kumi lya ana ja Hamane. Nyi chocho kuchi halinga mu yifuchi yikwo ya mwanangana? Halyapwila yika unazange? Mungukwahacho. Chize unechi chika? Mungukakwahacho. "13Esitele yamba ngwenyi, " Nyi chinapemena mwanangana, atayize kama A-Yunda a mu Sushane alinge hamene chizechene ngwe shimbi ya musono, mba asukike e ana kumi a malunga ja Hamane ha mutondo. " 14Chocho mwanangana yamba ngwo akachilinge. Yahana shimbi mu Sushane, mba yasukika ana kumi a malunga ja Hamane.15A-Yunda waze apwile mu Sushane akungulukile hamuwika ha tangwa lya kumi nyi lyamuchiwana mu ka kweji wa Andale, nyi kushiha kulakaji atatu amalunga mu Sushane, ka kwachileko ku upite wo. 16A-Yunda akwo waze apwile mu yifuchi akungulukile hamuwika nyi kulamwina mwono wo, mba yapwa nyi uhwimino kuli akwa kole jo mumu ashihile makumi shimbyali atununu nyi tununu atano a waze aavwile kole, alyoze upite wo kakwachileko.17Alingile chino ha tangwa lya kumi nyi lyamuchitatu mu kakweji wa Andale. Ha tangwa lya kumi nyi lyamuchiwana ya hwima nyi kuaela tangwa lize likapwe lua chiteleka nyi uwahililo. 18Alyoze A-Yunda waze apwile mu Sushane yalikungulula hamuwika ha tangwa lya kumi nyi lyamuchitatu nyi tangwa lya kumi nyi lyamuchiwana. Ha tangwa lya kumi nyi lyamuchitano ya hwima nyi kupwisa tangwa lize lya chiteleka nyi uwahililo. 19Keshika A-Yunda amu yihunda yikepe, waze atwama muyihunda kuyishi yipanga ya mawe, o kakusela tangwa kumi nyi lyamuchiwana lya kakweji ka Andale ngwe tangwa lya uwahililo nyi kulya, nawa lye tangwa lya kutuma yawana umwe kuli mukwo.20Mondekayi yasoneka yino yuma nyi kutuma mikanda kuli A-Yunda eswe waze apwile mu yifuchi ya mwanangana Ahashuelu, eswe hakamwihi nyi kusuku, 21akafunge tangwa lya kumi nyilyamuchiwana nyi tangwa lya kumi nyi lyamuchitano lya ka kweji ka Andale mu mwaka weswe. 22Wano apwile matangwa waze A-Yunda awanyine uhwimino kuli akwa kole jo, nyi mwe kakweji yoze walumwine chinyengo chikapwe chiseke, nyi tangwa lya kulinyenga kupwa tangwa lya kuwaha. Akapwise matangwa a kulya nyi kuwahilila, nyi kutuma yawana ya kulya umwe kuli mukwo, nyi yawana kuli yiswale.23Chocho A-Yunda yalilakenya kulinga uwahililo wuze aputukile, kulinga chize Mondekayi hanasoneka kuli ayo. 24Ha yize ola Hamane mwana wa Hamandata ka Angange, mukwa kole wa Yunda eswe, watakile kukuwisa A-Yunda eswe, mba yataha pulu ( che kutaha ngombo ya pulu) , ku akuwisa nyi kwanongesa. 25Alyoze muze chuma chaheta kuli mwanangana, aye yatuma shimbi mu mikanda hanga kutaka chino chipi Hamane atakila A-Yunda chikahiluke ha mutwe wenyi, hanga iye nyi ana jenyi asukike ha mitondo.26Keshika yaluka matangwa wano ngwo Pulime, mumu ha jina lya Pulu. Mumu ha yuma yeswe yize hasoneka mu mukanda, nyi yuma yeswe yize hamona nyi kulingika kuli ayo, 27A-Yunda asele shimbi nyi kulilakenya ayo ene . Shimbi yino ya yo ene, nyi minyachi yo, nyi waze eswe malifutula no. Akawahilile wano matangwa aali ha mwaka nyi mwaka .Akafunge wano matangwa aali nyi kulita nyi sona jacho ha kangonde wakufunjika mwaka ha mwaka kuchina muchihona. 28Chatamba kwiwuluka wano matangwa nyi kufunga ndusu kuyisemuko yeswe, nyi munyachi weswe, nyi chifuchi cheswe, nyi chihunda cheswe. Matangwa wano a Pulime kanda ahona hakchi ka A-Yunda, hanga kwewuluka kanda akatoka hakachi ka minyachi yo.29Mwazovu Esitele mwana wa pwo wa Abihele nyi mwe ka Yunda Mondekayi yasoneka nyi shimbi akakolesa mukanda wuno wamuchali wa pulime.30Yatuma mikanda kuli eswe A-Yunda mu yifuchi kulakaji nyi kumi aali ayifuchi nyi yifuchi shimbyali ali mu wanangana wa Ahashuelu, kwatumina maliji a sambukila nyi umwenemwene. 31Mikanda yino yakukolesa matangwa wano a Pulime ha shimbu yize hanasela, nyi kulita nyi liji Mondekayi nyi mwazovu Esitele haaha. A-Yunda yataiza shimbi yino nyi minyachi yo, ngwe chizechene hanatayiza shimbu ya kulitwamina kulya nyi kuteta. 32Liji lya Esitele lya kolesele yuma yino ya Pulime, keshika yasoneka mu mukanda.

Chapter 10

1Mba mwanangana Ahashuelu wafwetesele mulambu ha chifuchi nyi ja mbaka ya kalunga-lwiji . 2Nyi yitanga yenyi yeswe ya tachi nyi ndundo jenyi, nyi ulumbunwiso wa unene wa Mondekayi uze mwananga wamuselele, hanayisoneka mu mukanda wa sango ja myanangana ja Mendya nyi Peja.3Mondekayi mwe ka Yunda walihachile kuli mwanangana Ahashuelu. Wapwile chiyulo munene hakachi ka A-Yunda amutayijile hakachi ka usoko wenyi, mumu aye yafupa kuwahisa atu jenyi nyi kuhanjika sambukila ku munyachi wenyi eswe.

## Proverbs

Chapter 1

1Yishima ya Solomone ya mwana wa Ndawichi, mwanangana wa Izalele. Yino yishima yakulongesa mana nyi kufumba, 2nyi kulongesa maliji a yinyingi, 3hanga ukatambule kufumba chayilinga ya ululi, upatwilo nyi kulita.4Yino yishima hanga yikahane mana kutwanuke, nyikuhana yinyingi nyi kuku fumba akweze. 5Eche akwa mana apanjike nyi ku wezela ku yilongesa, nyi atu amalinjekela alisele ulangaji, 6kwivwishisa yishima, yikuma, nyi maliji ja kwa mana nyi yijimbikilo yo.7Kwivwila woma wa Yehova we uputukilo wa yinyingi - yihepuke kakulelesa mana nyi kufumba. 8Mwanami, panjika kufumba cha tatenu nyikuhona kulituma longeso lya noko; 9muyikapwa chipangula cha vumbi cha hamutwe we nyi malenge akuzezeleka ha kota ye.10Mwanami, nyi yivulumunyi mazanga kukutwala mu uvulumunyi wo, kanda uya hamuwika no. 11Nyi mamba ngwo, "tweya nyi yetu, tweya tulyonge mukutwaminyina cha manyinga, tweya tulisweke tukajikinyine waze atu keshi mulonga nyiumwe;12tweya tukamine amwono, ngwe chize shyole lyakumbata angunu, nyi kwapwisa ngwe waze akuya ku upinjilo; 13mutukawana yikumba yandando yinene; mutukazalisa mazuwo jetu nyi upite; 14mbila yuma ye nyi yetu, nyi mukukapwa nyingonga yimuwika"-15mwanami, kanda ukenda mu jila hamweno; kanda ukecha kulu lye likakwate muze makenda; 16molu jo kakuzomboka ku upi nyi kupwa nyi washi wakumwanga manyiga. 17Mumu chamokomoko kutela wanda ku meso ja umwe kajila.18Wano malunga kakulyonga mukutwaminyina manyinga jo ene - kakuyisela ene chihiso cha hanyono yo. 19Kashika jila ja mweswawo yoze wakuwana upite mujila ja ndombo wakuzuka nyi kumbata mwono wayoze unakwata nyi kuchilinga.20Mana kakukololoka chinji mutapalo, kakutambika nyi liji mu yihela ya washi; 21helu lya mitwe lya zungo mu majila kakuteta, kujilila ha chikolo cha chihunda kakuhanjika maliji jenyi, 22"Shimbu muka, enu twanuke jatwu, munukazanga kupwa twanuke? Shimbu muka, enu akwakulenya munukawahilila nyi kulenya chenu, nyi shimbu muka hali enu yihepuke, munukajinda yinyingi?23Alumukenu kukufumba chami, mukamwangina shipilityu wami hali enu, mungukapwisa maliji kwanyingika kuli yenu. 24Na nutambikile, nyi yenu nwahamikine kungupanjika; nahetele nyi kwoko lyami. Alyoze nyi umwe wakuhi yoze wangupanjikile. 25Alyoze hinunalengulula shimbi jami nyi kuhona kupanjika ku kufumba chami.26Nyi yami mukanuseha ha luyinda lwenu, nyi yami mungukanulenya muze woma muwiza - 27muze woma mu unulamba ngwe kangonga nyi muze luyinda wenu makeza ngwe chijimbi, nyi muze lamba nyi yihuli muyikeza hali yenu.28Kashika makangutambika, nyi yami chichikambulula; o makangufupa kanawa yami, alyoze kechi kanguwana. 29Mumu o kajinda yinyingi nyi kuhona kusakula woma wa Yehova, 30o kakapwile shimbi jami, nyi kulelesa kufumba chami.313233O kumakakalya mihuko yakwenda cho, nyi kumihuko ya yitanga yo kumakakuta. Mumu wanuke wakuhwa muze o malumuka, nyi kulihandununa cha yihepuke cha kwanongesa. Alyoze mweswawo mangupanjika maka twama kanawa nyi kuhwima nyi woma wakuhi waupi."

Chapter 2

1Mwanami, nyi mutambula maliji jami nyi mufunga shimbi jami, 2nyi musela matwi je ku mana nyi mosa mbunge ye ku malinjekela.3Nyi unalilila chinyingi nyikukololokela malijekela, 4nyi muyifupa chizechene ngwe wakafupa palata nyi mufupa malijekela muze unafupu upite wakusweka, 5mba mununyingika ulumbunwiso wa kulemesa Zambi nyi kuwana chinyingi cha mwaene Zambi.6Mumu Yehova kakuhana mana; mukanwa lyenyi mwakufuma chinyingi nyi malinjekela. 7Iye kakulumbamisa mana angunu hali mukwa ululi; kapwa telo kuli waze akwenda nyi kutuwika cha mbunge; 8iye kakufunga majila a upatwilo a ululi iye kakuwahisa jila ya usandu jenyi.9Mba munukapwa nyi malijekela a ululi, upatwilo, kulita, nyi jila yeswe yipema. 10Mumu mana makanjila mu mbunge ye, nyi inyingi mwika pemena mu mwono we.11Maselyekela makulayila; nyi malinjekela makufunga. 12Maka kupulula kuzhila ya uhenge, kuli waze akuhanjika yuma yipi, kuli waze akuhanjika yuma yipi, 13waze akumbila jila ja mukwa kwoloka nyi kwenda mu jila ja milima.14Kakuwahilila muze malinga yipi nyi ku wahilila mu inyonga yipi. 15Kakukakawula jila ipi, kakuzachisa mahuza nyi kusweka jila zho.16Mana nyi maselyekela emaka kulamwina ku chikoyi, pwo wa ndoko yipi nyi maliji jenyi ja kupyepyeta. 17Yoze waku chichika sepa lya ukweze wenyi nyi kuvulama usendo wa Zambi yenyi.18Mumu zuwo lyenyi kulyakushimbama ndo ku kufwa, majila jenyi jakutwala kuli api. 19Waze eswe a kuya kuli iye keshi kuhiluka nyi chipwe kuhilukila jila ja mwono.20Chocho mukenda mu jila ja atu apema nyi kukaula majila ja atu akwa ululi. 21Mumu akwa ululi makatunga ma zuwo mu chihela, nyi waze akwa kutuwika mbunge maka twama mo. 22Alyoze yingulungulu makachiza mu chifuchi, nyi waze ahona ufulyelo maka chizamo.

Chapter 3

1Mwanami, kanda ukavulama longeso lyami; ukafunge shimbi jami mu mbunge ye, 2mumu muyikakwaha kusuwa chamatangwa ni myaka ya mwono,3Kanda ukataiza utu wa zango ni umwenemwene ukakukatuke; ukaisoneke hambunge ye. 4Mba mukawana vumbi nyi malijekela apema kuseso ja Zambi nyi mutu.5Fuliela Yehova nyi mbunge ye yeswe kanda ukajikijila ha malijekela ja yena mwene; 6muyilinga ye yeswe ukamutaize nyi yiye makalulika majila je.7Kanda ulimona mukwa mana kuhyana; pwako nyi woma wa Yehova nyi kutewuluka ku yipi. 8Muchikapwa kuhinduka cha musunya we nyi kuhuzulula cha yifwaha ye.9Lemesa Yehova nyi upite we nyi mihuko yitangu ya kumbuka che cheswe, 10mba machila je makazala nyi kulumbama nyi yikwachilo ye, muyikasupwoka nyi vingu.11Mwanami, kanda ulelesa kufumba cha Yehova nawa kanda ukapihilila kutenuka chenyi, 12mumu Yehova kakufumba waze a zanga, ngwwe chize tata akukanyamisa mwanenyi yoze anawahilila nenyi.13Yoze mawana kawaha; nyi iye nawa matabula, mali malijekela. 14Yize muwana mu mana yahyana yize muwana mu parata nyi kufumbuka chacho chahyana olu.15Mana kahyana mawe andando nawa chakuhi muzanga muchilita nenyi. 16Iye kapwa nyi matangwa anji kukwoko lya chindume lyenyi, nyi mukwoko lya chimose lyenyi mwapwa upite nyi ulemu.17Yilinga yenyi yapwa yilinga yaku wahisa nyi njila jenyi nja sambukila. 18Iye kapwa mutond wamono kuli waze makakwachilila; waze maka chikwata kawahilila.19Ku mana ja Yehova watangile hashi; kumalijekela iye waseleko malilu. 20Mumalijekela jenyi jiji jazulukile nyi maselwa aholwele lyume.21Mwanami, kanda wecha yino yiku katuke kumeso je, funga liji lya mana nyi maselyekela. 22Kumukapwa mwono ku mbunge yenyi kuzala cha vumbi kukota ye.23Mba mukenda mujila ye yakujikiza nyi kulu lye kulichi kalukana; 24muze mupomba, kuchi kevwa woma; meze mupomba, tulo twe kumakapwa a yema.25Kanda wivwa woma wa mwongo wa susumuku, hanji wa kwonwona cha yingulungulu, muze machiza, 26mumu Yehova kumakapwa ujikijilo we nyi yiye makafunga kulu lye, kuli chika kwachiwa.27Kanda ukamina chuma chipema kuli waze chatamba, muze muchihasa kuchilinga. 28Kanda wamba kuli mukwenu ngwo, " yako, ukeze cheka, nyi hamene kumunguka kwahacho," muze mopwa nyi mbongo.29Kanda utakana yipi hali mukwenu - yoze unatwama hamuwika nyi kufulyela nyi yena muze keshi nyi chitela kuli yena. 30Kanda ulitachika nyi mutu yoze ushinenyi chitela, muze kalungila nyi chimwe cha ku kuvulumuna.31Kanda uvwila ukwa mukwa kupupula chipwe kusakula nyiyimwe ya majila yenyi. 32Mumu mukwa kupiya kapwa chzelwokeso kuli Yehova, alyoze kakulikata nyi mukwa ulu mu kukunuka.33Shingo lya Yehova lili ha zuwo lya chingulungulu, alyoze yiye kakuwahisa muze mwatwama akwa ululi. 34Yiye kakulenya akwa kulenya, alyoze kakupwa nyi vumbi kuli akwa kulikehesa.35Akwa mana makahinga ulemu, alyoze yihepuke kufumbuka cho muchi kapwa sonyi.

Chapter 4

1Panjikenu, anami, kufumba cha tatenu, panjikenu hanga nukanyingike malinjekela. 2Ngunanuhe kufumba chipema; kanda nuhichika longeso lyami.3Muze napwile mwana wa tata, mwana, mukepe wa wika wa mama, 4wangulongesele kaha wambile kuli yami ngwenyi, "Mbunge ye yikalalaminye ku maliji jami; funga shimbi jami hanga upwe nyi mwono.5Kwata mana nyi malinjekela; kanda uvulama chipwe kupyanguka ku maliji a mukanwa lyami; 6Kanda wehuka mana mba makufunga; ukazange mba makulayila.7Mana che chuma chahyana, keshika kwata mana nyi ha yuma yeswe makwata kwata mana hanga ukapwe nyi malinjekela. 8Walemese mba makasenyesa kulutwe nyi mwakwata makusa ku ulemu. 9Masa chipangula cha vumbi ha mutwe we. Makwaha chipema cha uhenya.10Panjika, mwanami, nawa tambula maliji jami kaha mukapwa nyi myaka yinji mu mwono we. 11Hinakulongesa mujila ya ndako ja mana; hinakusongwela mu7 majila a ululi . 12Muze mwenda, wakuhi makwika shimbo je nyi muzombo, kuchi katalinga.13Kakaminya ku kufumba chami , kanda uchehuka; uchifunge kanawa, mumu chinapu mwono we. 14Kanda uya mujila ya yingulungulu nawa kanda ulyata mu jila ya akwa kulinga upi. 15Kanda uyako, kanda wendelamo; Tewuluka ukahyane.16Wano atu kahashile kuya tulo ndo halinga chuma chibi kakwachiza tulo ndo malingisa umwe kutalinga. 17Mumu kakulya mbolo ya ungulungulu kakunwa vinyu ya upupilo.18Alyoze jila ya atu akwa ululi yapwa ngwe kutemuka cha kucha chakuliwezela tachi; muchitemuka ndo0 tangwa ha muchima. 19Jila ya yingulungulu yapwa ngwe mulima - kanyingikine haze matalingila.20Mwanami, panjika ku maliji jami; ivwa kanawa maliji jami. 21Kanda yikutoka ku meso je ; uyifunge mu kachi ka mbunge ye.22Mumu maliji jami kapwa mwono kuli yoze mayiwana muyiwuka musunya wo weswe. 23Funga mbunge ye uyifunge kuhyana yuma yeswe mumu kwe kuuto ya mwono kwenako.24Kanwa lya kupiya likatukeko kuli yena nyi maliji a kuhenga yipwe kusuku nyi yena. 25Meso je atale kulutwe pundu meso je akalulame kulutwe.26Lulamisa jila ya shimbo je ; mba majila je makawaha. 27kanda ukapyasukila chipwe ku chindume chipwe ku chimeso; chiza kulu iye ku yipi.

Chapter 5

1Mwanami, panjia ku mana jami; sako matwi je ku malinjekela jami, 2kachi ulilongese ha malinjekela nyi mivumbo ye kachi yikafunge chinyingi.3Mumu mivumbo ya pwo weka kuyakusotwela nyi uchi nawa kanwa lyenyi lyasenena ngwe maji, 4alyoze kusongo kasasa ngwe usase, kambuka ngwe phoko ya mukwale.5Molu jenyi kakupalumukina ku kufwa; ngano jenyi jakuya ndo kumafuka. 6Aye keshi kunyonga ha jila ya mwono. Kwenda chenyi cha kulihiza; yiye kanyingikine kuze anayi.7Keshika, anami, ngwivililenu ; kanda nwehuka kupanjika kumaliji ja mukanwa lyami. 8Kanda nwiza hakamwihi nenyi nawa kanda nwiza kukamwihi nyi chikolo cha zuwo lyenyi.9Muli ayo jila uchikuhana ulemu we kuli eka chipwe myaka ya mwono we kuli mukwa uswi; 10hanga yilambala kanda akalya ja tachi je; ku kilikita che kanda chikaya mu zuwo lya tu ndaka.11Kusongo lya mwono we mukaliteta muze musunya we nyi mujimba we mu ukalyenyeka. 12Mukamba ngwe, "Chokupihya navile ha kungu fumba nawa mbunge yami yalelesele kungu kanyisa!13Chononokene ku liji lya longeshi jami chipwe kusa twitwi lyami ku yilongeso. 14Kwasalile hakehe yami kulyenyeka hakachi ka chikungulwila, hakulikungulula cha atu."15Nwako meya amuchikwachilo che nawa nwako meya anaphukumuka mu shima lye. 16Te chatamba kumwanga meya kweswe nawa ma fuji ja meya je aka amwangakine muchinji cha atu? 17Akapwe hije wika nawa kanda akapwa ayilambala uli no.18Fuji lye alikisule nawa ukawahilile nyi pwo lya mukweze we, 19mumu kali phaji wa zango nawa kayi mupema. Mele jenyi akukuhwise phwila shimbu jeswe; akakuwahise nyi zango lyenyi shimbu jeswe.20Mumu yika, mwanami, makukwachila kuli chikoyi? Yika mukwachila tulo ya chitanji cha phwo? 21Yehova kakutala ndako jeswe mutu akulinga nyi kutala majila akupalika eswe.22Chingulungulu kakukwachika ku uhenge wenyi; mihipu ya shili yenyi muyikam,ukashisa. 23Makafwa mumu ha kuhona kumufumba; maka pyasuka ha uhenge wenyi unji.

Chapter 6

1Mwanami, nyi hiwasa nbongo je ngwe chikwachilo kuli mwenyembo we, nyi inakamwaha chilakenyo ha chifungo kuli mutu yoze wa nyi ngikine, 2chekwamba hiwalyalila muheto yena mwene kuyilakenyo ye nawa hiwalihisa kumaliji ja mukanwa ke.3Muze hakuhisa nyi malijij je, mwanami, linga chino hanga ulilamwine, yena mwene, muze hiwaholokela mumoko ja mwenyembo we; yako uye uli kehese yena mwene nyi kutwala mulonga we kuli mwenyembo we.4Kanda wecha meso je aye tulo kanda unwongoka. 5Lilamwine yena mwene ngwe chize akulinga kayi muze anachina chinyanga, ngwe kajila kufuma mu muheto wa mukwa kumutela.6Tala kuli tungenyengenye, ena chilenda, uzewule ndako jenyi, ulilongese mana. 7Keshi mwata, kasongo, chipwe mukwa kuyula, 8alyoze kakulifupila yakulya yo mu nonga nyi wola yakucha kakutulika mbuto yize makalya.9Wola muka mupomba ha muhela, ena chilende? Shimbu muka muhinduka kama? 10"Nguchipombe kama chikehe, nguchinwongoke kama chekehe, nguchilisusuminye kama nguhwime" - 11Alyoze uswale we mwiza ngwe mwiji nyi kufupa che ngwe muswale uli nyi uta wenyi.12Mutu wa mokomoko - mutu wa chingulungulu - kakutwama nyi kuhajika mahuza, 13kukenya kenya meso, nyi kuli wondwonda kuyilyato yenyi nyi kuli nyeka minwe yenyi.14Kakushinginyeka manyonga api mukachi kambunge yenyi, kweswako akuya kakuneha vunda. 15Kashika luyinda lwenyi meza susumuku, mukashimbu kakehe makamakwoka nyi kwawuka ka.16Yuma yisambano yize Yehova akwivwilamo kupiha, yuma shimbiali yapwa ya chizolyekeso kuli iye:17meso amutu kakulizelula, nyi limi lya ku lyonga, moko waze akumwanga manyinga ja atu akuhona mulonga, 18nyi mbunge yauhenya, nyi molu akutambuka aye nyi kulinga yipi, 19nyi chela yoze wakulamikiza akwo milonga nyi mutu yoze wakuneha vunda mukachi ka madumbu.20Mwanami, lama shimbi ja tatenu kanda uvulyama longeso lya moko. 21Funga maliji jo mukachi ka mbunge ye; akashilile mukota ye.22Muze munwenda, munusongwela; muze mupomba, munufunga; nyi muze muhindwika, manulongesa. 23Mumu shimbi jili ndeya, nyi ulongeso we pangu; ku kanjisa chize cha kwiza nyi longeso ye njila ya mwono.24Muchihasa kufunga kuma pwo api walimi lya kupyepyeka kwa pwo wandako ipi. 25Kanda wivwa usolo wa upeme wenyi nawa kanda umutayiza kukukwata nyi yikenyi kenyi ya meso jenyi.26Ndando ya chikoyi yapwa hamwe nyi ndando ya mbolo, mba pwo wa lunga ukuwika katonda mwono wupema. 27Mutu matela kumbata kahya hapambo lyenyi kwakuhona kwocha mazalo jenyi nyi?28Mutu matela kwenda hamakala akahya kwakuhona kuwema muchilyato? 29Chimuwika nawa nyi mutu yoze maya kuli pwo mwenyembo wenyi nyi; mamukwata kechi kaya kwakuhona kumumwesa lamba.30Atu kanda kalelesa mwiji muze meya kuzanga kuliwahisa chize mazanga mumu kanevu zala. 31Mba nyi mamukwata, iye mafweta shimbiali ya yize eyanga; iye unatela kuhyana yeswe nyi kulita nyi yuma yize yili muzuwo lyenyi.32Yoze malinga utanji keshi nyimalijekela; yoze malinga chino kalyenyeka mwene. 33Mbandwu nyi sonyi chamutamba nyi kumulelesa chichi kahwa hali iye.34Mba chipululu chakupwisa mutu ufwatulo; kechi kusolwesa keke hatangwa lya kukala. 35Kechi katayiza ndando neye kechi kamulanda, chipwe munumwaha ya wana yinji.

Chapter 7

1Mwanami, funga maliji jami nyi kufunga shimbi jami muli yena mwene. 2Lama shimbi jami upwe nyi mwono, funga shimbi jami ngwe katumba ka liso lye. 3Uyi kashile haminwe ye; uyi soneke hambunge ye.4Tongola mana ngwe, "uli ndumwami," nyi kusanyika malinjekela ngwo uli usoko wami, 5yikafunge kuli pwo wautanji, kuliji lyenyi.6Ku njanela lya zuwo lyami natalile ku chisakala. 7Namwene hakachi ka ana amalunga umwe mukweze keshi mana.8Yoze mukweze kanapalika ha tapalo hakamwihi nyi mbango, yaya ku zuwo lyenyi. 9Ha kujila cha tangwa, mu chingoloshi, mushimbu lya ufuku nyi mu milima.10Mba kwatakanyine nenyi umwe pwo. Kanazala ngwe chikoyi, nyi mbunge ya makuli. 11Iye mukwa zungo nawa mukwa pami; molu njenyi katwamine mu zuwo lyenyi. 12Halyapwila mu majila, mba muyitanda, nyi muma mbango eswe iye kakuswaminyina.13Chocho yamu kwata nyi kumwaha mbenju, nyi ha meso heshi sonyi yamba kuli iye ngwenyi, " 14musono nahananga yitapo ya milambo ya sambukila nguli nayo, nahetesa chilakenyo chami, 15keshika hinatuhuka nyi kukutakana, nyi kuzanga ku tonda huma lye.16Hinala muhela wami, nyi mahina afwifwima kufuma ku chifuchi cha Engitu. 17Hinasa pwila muhela wami nyi maji a vumba lipema, yilombo, nyo kanela. 18Tweya, tuye tukalikuchise nyi zango.19Mumu lunga lyami keshi mu zuwo lyenyi; hanayi hanayi ungeshi usuku. 20Haya nyi pakumuna lya mbongo; mba meza nawa hakakweji wa kuunduka." 21Nyi ulembekese wenyi wunji yamukumba; yamushinjila nyi kupyepyeka cha mivumbo yenyi.22Susumuku lunga yakaula ngwe ngombe maya ku chishahilo, ngwe chi hepuke maya kumufumba mu kuli, 23ndo mwivu muutuwa mu lyayi lyenyi. Kanyingikine ngwenyi mwono musalako.24Keshika, ana jami, ngwivwenu; panjikenu ku maliji a mukanwa lyami. 25Kanda mbunge ye yalumuke u ndako jenyi, kanda upyangukila mu majila jenyi.26Mumu halimbwisa atu anji nyi yito; waze hashiha chihunji chinene. 27Zuwwo lyenyi lyapwa jila ya kuya kuma kwa afu; nyi kupalumukina ku yipatulo ya afu.

Chapter 8

1Mana kakutambika nyi? Malijekela kakutambika liji lyenye nyi? 2Helu lya mulundu kusesa lya jila, hamakano ja majila, mana amumanyishine. 3Kulutwe lya kujila hakunjila mulimbo ku chikolo cha limbo, hehi nyi yajilo yalimbo, iye yakololoka.4"Kuli yenu, atu, yenu ngunatambika; liji lyami lya ana ja atu. 5Enu nuli nyi mana a wanuke, lilongesenu kupwa nyi mana; nyi yenu yihepuke, lilongesenu kupwa nyi mana a malijekela.6Panjikenu, mumu munguhajika yuma yipema, nyi mivumbo yami nyi yazuluka mukahajika yuma yakwoloka. 7Mumu kanwa lyami lya kuhanjika ya umwenemwene, nyi ungulungulu wapwa chizelyokeso ku mivumbo yami.8Yeswe yakufuma mu kanwa kami yaumwenemwene kumushi nyi chimwe chahenga hanji chipi. 9Yeswe yinalumbunuka kuli mutu mukwa malinjekela; maliji jami kapwa akwoloka kuli mutu yoze watwama nyi chinyingi.10Tambula kufumba chami chahyana parata; tambula chinyingi kuhyana kusakula Oru. 11Mumu mana hyana yuma yandando; nyi chimwe wazanga chinalifu nyi yiye.12Ami, mana, katwama nyi malinjekela, nguli nyi chinyingi nyi maselyekela. 13Woma wa Yehova kuvutwokela upi. Nalinwa nyi akwakulivwa nyi kulivwimba mujila yipi.14Nguli nyi yinyingi nyi chiyulo chipema; nguli nyi malijekela; nyi tachi jatwana yi yema. 15Yami nakukwasa mianangana kuyula, nyi akwa kuyula kuhana shimbi jipema. 16Yami ngaji, kakuyula nyi kukwasa chami, atu alemu, nyi eswe akwakuyula hano hashi.17Nakuzanga eswe waze akunguzanga yami, nyi eswe waze akungufupa, kakunguwana. 18Natwama nyi upi nyi ulemu, upite wa myaka nyi ululi.19Mihuka yami yahyana Olu, chipwe Olu yipema; yakufumamo yipema kuhyana prata yipema. 20Nakwenda mujila ya ululi, mukachi ka majila au patwilo. 21Yakufumamo, nakuhana yikumba kuli waze akungu zanga; nakuzalisa mazuwo jo nyi upite.22Yehova yiye wangutangile mukuputuka, chitangu chamilimo yenyi yaku myaka. 23Kufuma lume kumyaka katutengele - ku uputukilo kufumalume ku uputukilo, kufuma ku uputukilo wachifuchi.24Shimbu te tulunga lwiji kanda achipwa, nasemukine - muze te kushi tuselyoke ameya. 25Shimbu te milundu kanda yichipwa nyi mindundena te kanda, nasemukine.26Nasemukine te shimbu Yehova kanda achitenga hashi nyi ye minda chipwe ye fufuta mu chifuchi. 27Yami te napwile lilu, nyi shimbu lize afujikile mufunda wa mu jondo.28Napwileko muze asele malelwa kwilu nyi muze tuselyoke amu jondo ha watenga. 29Napwileko muze asele seteko ha kalunga lwiji hanga meya kanda ahyana shimbi jenyi, nyi muze asele seteko ya uputukilo wa hashi.30Napwile ku sali lyenyi, ngwe mukwa kusongwela; napwile uwahililo wenyi tangwa ha tangwa, nawahililile ku meso jenyi matangwa eswe. 31Napwile wa kuwahilila ha chifuchi chenyi, nyi chiseke chami kupwa hamuwika nyi ana ja atu.32Keshika, anami, ngupajikenu, waze akufunga shimbi jami mu kakisula. 33Pajikenu ku shimbi jami nupwe nyi mana; kanda nulelesa longeso lyami. 34Mumu yoze wakupanjika kuli yami kamu kisula. Makapwa nyi kulama ku chikolo tangwa ha tangwa, nyi kushimbwila ku chajilo chami.35Mutu mwese manguwana, mapwa nyi mwono, makawana uwahililo muli Yehova. 36Yoze mahona, malilimuna mwono wenyi; mweswao wakunguvutwokela kakuzanga kufwa."

Chapter 9

1Mana hatunga zuwo lyenyi; hasonga nguji shimbiali kukatuka mumawa. 2Hashiha yimuna jenyi, hachinga vinyu yenyi hasa mesa yenyi.3Hatuma tuvumbi twenyi amapwo; kanasanika ha chihela cha hyana a limbo, 4" iya chizuzuke? Eze anjile muno!" Yoze keshi nyi nyongo lipema yahanjika.5" Tweya, lyako kulya chami, nyi kunwa vinyu yino nachinga. 6Hichikenu yilinga ya yizuzuke nukatwame nyi mwono; nukende mujila ya malinjekela.7Mweswe mafumba mukwa kulenya mamukolesa sonyi, nyi mweswe makatenukina mukwa ungulungulu malikokela kupiya. 8Kanda ukanjisa mukwa kulenya, mwokomwoko makuvwila kole; kanjisa mukwa mana, mba makuzanga. 9Hana kuli mukwa mana, nyi yiye maliwezela mana; longesa mukwa ululi, nyi yiye mali wezela longeso.10Woma wa Yehova we wuputukilo wa mana, nyi kunyingika mwe musandu chapwa malinjekela. 11Mumu kapalikila muli yami matangwa je makwoka, nyi myaka ya mwono we muyili kaliweza kuli yenu. 12Nyiwuli mukwa mana, mana je makuwahisa yena mwene, alyose nyi mulenya, muchimbata yena mwene."13Pwo chihepuke kakupwa nyi zungo; kapwa chizuzuke kanyingine nyi chimwe. 14Kakutwama ku chikolo cha zuwo lyenyi, ha chitwamo cha mu yihela ja limbo. 15Kakusanyika waze anapalika mumajila kuli atu akwenda mu majila jo.16" Ngwenyi chizuzuke mweswawo anjila muno," kanambe kuli waze keshi nyi malinjekela. 17"Meya akwiya ayema, nyi mbolo ya kulya kutenga cho kupema." 18Alyoze kanyingikine ngwenyi afu aliko, nyi ngeji jenyi mwe mu shiole ali.

Chapter 10

1Yishima ya Solomone. Mwana wa mana kakuneha kuwahilila kuli tato alyoze mwana chihepuke kakuneha chinyengo kuli naye. 2Upite wakuwanyina mu ungulungulu ushi kufumbuka, alyoze ululi wakupulula ku kufwa. 3Yehova keshi kwecha mukwa ululi kufwa nyi zala, alyoze kakuchinda solo lya chingulungulu.4Kwoko lya chilenda lyakupwisa mutu uswale, alyoze kwoko lya chikanyame lyakuneha upite. 5Mwana wa mana kakukungika ha shimbu ya mbuto, alyoze chasonyi kuli yoze wa kupomba ha shimbu ya kucha.6Kisu lya kuli Zambi lyakupwa hali yoze mukwa ululi. alyoze kanwa lya chingulungulu kulyakufuka luvundo. 7Mukwa ululi kakuneha uwahililo kuli waze akumwiwuluka, alyoze jina lya chingulungulu kumulikapola.8Yoze uli nyi mbunge ya mana matambula shimbi alyoze chihepuke mukwa kumbambula kumaka limbuka. 9Yoze wakwenda nyi kutuwika cha mbunge kakwenda mukujikiza, alyoze mukwa kuhengesa maliji jenyi, kumakamunyingika.10Yoze matenya liso kakuneha chinyengo, alyoze chihepuke mukwa kulimbambwila makalyenyeka. 11Kanwa lya mukwa ululi kulyapwa fuji lya meya a mwono, alyoze kanwa lya chingulungulu kulyakufuka luvundo.12Kole kuyakuvundula ndombo, alyoze zango lyakufuka kutanguka cheswe. 13Mana katwama ha mivumbo ya mukwa maselyeka, alyoze mbwechi yamunyima ya yoze keshi kunyonga.14Akwa mana kakupachikila yinyingi, alyoze kanwa lya chihepuke lya kuneha lwenyeka mukamwihi. 15Upite wa pichi wapwa lye limbo lyenyi likolo; mba uswale wa chiswale mwe lwenyeka wenyi.16Fweto ya mukwa ululi yakutwala ku mwono; mba kufumbuka cha chingulungulu chakutwala ku shili. 17Kwatwama jila ya mwono kuli yoze matayiza kumufumba, alyoze mweswe machina ku mwolola makapyanguka.18Yoze masweka kole katwama nyi mivumbo ya mahuza, nyi yoze mukwa kulamikiza kapwa chihepuke. 19Nyi maliji hoka, kutanguka kuchishi kuhona, alyoze yoze wakulyanjeka nyi yize akuhanjika wa mana.20Limi lya mukwa ululi lili palata yipema; mba mbunge ya chingulungulu kuyafwika yikehe wika. 21Mivumbo ya mukwa ululi yakulisa anji, alyoze yingulungulu kakufwa mumu wakuhona kunyonga.22Kisu ya Yehova lyakupichisa nawa keshi kuwezako chinyengo. 23Ungulungulu kuheha cha yihepuke, alyoze mana kapwa chakuwahilila kuli mukwa malinjekela.24Chize chingulungulu akuvwila woma muchimuwana, alyoze chize mukwa ululi mazanga mamwahacho. 25Yingulungulu kapwa ngwe chijimbi chize chakupalika keshika nawa, alyoze mukwa ululi kapwa fundamentu ya mutolo.26Ngwe chize yapwa yinenga ku mazo nyi wishi ku meso, chenacho apwa chilenda kuli waze akumutuma. 27Kuvwila woma Yehova chakwokesa matangwa, alyoze myaka ya chingulungulu muyikatepuluka.28Kutalatala cha akwa ululi chili kuwaha cho, alyoze kutalatala cha yingulungulu muchikatoka. 29Jila ya Yehova che kujikiza cha waze atuwika ma mambunge, alyoze chapwa kulyemyeka kuli akwa uhenga. 30Mukwa ululi kechi kamukumba, alyoze chingulungulu kechi katwama muchihela.31Mukanwa lya mukwa ululi mwakukatuka mana, alyoze limi lya mupi makalitetamo. 32Mivumbo ya mukwa ululi lya nyingika chize chinapemena, alyoze kanwa lya chingulungulu, lya myimgika chize chapihya.

Chapter 11

1Mbalasa yakwonga yapwa chizelwokeso ku meso ja Yehova, Alyoze mpezu ya ululi ya kumu muwahila chinji. 2Muze kulengumuka muchiza, nyi sonyi nawa mujiza, alyoze kulikehesa cha kuneha mana.3Kutuwika cha mbunge ja akwa ululi chakwasongwela ene alyoze kupiha cha akwa mafwefwe kumu chikanongesa ene. 4Upite ku ushi kukwasa ha tangwa lya ufwatulo, alyoze kulinga wuli muchikakuchiza ku kufwa.5Kwoloka cha mutu mungunu chakumu songwela mujila ya kwoloka, alyoze akwa upi makaholoka mumu wa upi wo. 6Kwoloka cha akwa ululi kucha kwa funga kanawa, alyoze akwa mafwefwe kumakakwa chiwa mu uhenge wo.7Muze mukwa upi mafwa , kakutalatala chenyi muchinonga nyi kutalatala cho chize chapwile nyi tachi mu chipwa chamokomoko. 8Ululi wa mutu kuwa kumulamwina ku lemba alyoze mukwa upi kumu ukamusalakana.9Mukanwa lya mutu chilembese mwakunongesa mwenyembo wenyi, alyoze mu yinyingi ya ululi atu kakwa funga kanawa. 10Muze mukwa ululi maya kulutwe, chihunda muchiwahilila; muze mukwa upi manonga, kwakupwa ku wahilila chinji. 11Mukuwahisa chamukwa ululi, chihubda chakufumana; mukanwa lya ukwa upi chihunda cha kumwangana.12Lunga yoze malelesa sepa lyenyi keshi mana, alyoze lunga mukwa kwivwishisa kakuhola kulu. 13Yoze mweswe wakuya mukutwala saki kakusolola yakusweka, alyoze mukwa kushishika mu shipilitu kakusweka yikuma.14Kuze kukushi akwa kuyula, chifuchi cha kuholoka, alyoze kukumba chakwiza kuli akwa kuyula.15Mweswawo makahana chifungo muli chilambala chamwene mwene makachivwila kusasaminya, alyoze kusasaminya, alyoze yoze mweswe makajinda kuhana chijikilo mukumufulyelesa kali kanawa. 16Pwo mupema kakutambula vumbi, alyoze akwa upupilo kakutambula upite.17Mutu wakeke kakuli wahisa mwene, alyoze mukwa ndombo malijinda mwene. 18Mukwa kulinga upi makatambula fweto- yenyi alyoze yoze makuwa yuma yipema makatambula fweto yaumwene mwene.19Mutu wakulikehesa yoze wakulinga yakululama makatwalilila mukutwama, alyoze yoze wakulinga upi ku makafwa. 20Waze akwa mbunge jipi kapwa chizelwokeso kuli Yehova, alyoze kakuwahilila muli waze jila jo jakwo jakwoloka.22Pwenu nyi umwenemwene ha chino mukwa upi kechi kaya chakuhona ku mu mwesa lamba, alyoze chisemuka cha atu akwa ululi makafunga kanawa. 21Ngwe kazeya kakumuhombo wangulu ngwe pwo mupema wakuhona mana.23Yilinga ya atu akwa ululi yakwatwala ku yipema, alyoze atu akwa kulinga upi yakwatwa la ku upatwilo. 24Kwali umwe mukwa kuhana- mawezela kuhyana; mukwo keshi kuhana chize chinalite - hindu chamutwala uswale.25Mutu wakuhana makawezelela nyi yoze wakuhana meya kuli akwo makatambula meya kuliye mwene. 26Atu mashinga lunga yoze wakuhamika kulanjisa mbuto, alyoze mahana yiwape ha mutwe wa yoze wakuyi lanjisa.27Kuli yoze mafupa kanawa yipema kakufupa nawa vumbi, alyoze kuli yoze wakulinga upi mu ukamuwana. 28Waze afulyela mu upite wo maka- limbuka, alyoze ngwe lifwo, akwa ululi ku makalinduluka.29Kuli yoze wakuneha ukalu mu zuwo lyenyi mwene makahinga fuji nyi chihepuke makapwa ndungo chikanyame mu mbunge.30Muhuko wakwa ululi mutondo wa mwono, alyoze akwa ndombo kakwonwona myono. 31Talenu ! mutu wa ululi mamu- fweta hano hashi; mba kuhyana kufwetesa chingulungulu nyi chivulumunyi!

Chapter 12

1Mweswe mazanga amufumbe kakuzanga yinyingi, alyoze yoze keshi kuzanga kumukanjisa kapwa chihepuke. 2Yehova kakuhana vumbi kuli lunga mupema, alyoze mukwa kutaka yipi mamuhisa.3Mutu keshi kukola ku ungulungulu: alyoze chikota cha mukwa ululi kuchichi katukuka. 4Pwo wakushishika kapwa ngwe chipangula kuli mukwo - lunga; alyoze yoze maneha sonyi kapwa ngwe kupola mu yifwaha ya mukwo- lunga.5Manyonga a akwa ululi kakululama, alyoze yiyulo ya yingulungulu kuyakwonga. 6Maliji a yingulungulu katwala kukujikinyina kumwanga manyinga, alyoze kuhanjika cha akwa ululi muchikapulula.7Yingulungulu manuguna hikeshiko, alyoze zuwo lya mukwa ululi mulikola. 8Lunga maka muchichimyeka nyikulita nyi mana jenyi, alyoze mbunge ya kupihya makayilelesa.9Kanawaha yoze kanamulelesa alyoze kali nyi ngamba kuhyana yoze kakulilemesa hindu yakulya keshi nayo. 10Mutu mukwa ululi kakunyonga mwono wa chimuna chenyi, alyoze khekhe yayingulungulu yapwa uswi.11Yoze nalima minda yenyi makapwa nyi yakulya yinji, yoze makaula yuma yamokomoko keshi mbunge. 12Chingulungulu kakuzanga kambwila wa atu api, alyoze chikota cha mukwa ululi chakwima.13Mutu mupi kakumukasa mu kambwila lya utanguko wa mivumbo yenyi, alyoze mukwa ululi makatuhuka mu lamba lyenyi. 14Kumihuko ya maliji jenyi mutu maka yuka nyi yuma yipema, ngwe chize ku milimo ya moko jenyi makakundula.15Jila ya chihepuke kuyapwa mu meso jenyi mwene, alyoze mukwa yinyingi kakupanjika ku yiyulo. 16Chihepuke kausolola ufwatulo wenyi washiwashi, alyoze chikanyame kakusweka tuka.17Yoze mahanjika umwenemwene masolola ululi, alyoze chela cha mahuza, masolola kwonga. 18Maliji amukwa kuhanjika kalusulusu yapwa ngwe kutuwa chakatana ; alyoze limi lya mukwa mana kulyakuwuka.19Kanwa lyakuhanjika umwenemwene kumakalikolesa lya mutolo. Alyoze limi lya mahuza lyapwa lya kashimbu wika. 20Mwatwama kwonga mu mbunge ja waze akutaka yuma yipi; alyoze akwa kuyula nyi sambukila kali nyi uwahililo.21Chuma chipi kuchichi kupwa kuli mukwa ululi; alyoze yingulungulu kumakazala nyi yipi. 22Kanwa lya mahuza kulyapwa chizelwokeso kuli Yehova, alyoze akwa kulinga umwenemwene kapwa akuwahilila kuli iye.23Chikanyame kakusweka yinyingi, alyoze mbunge ya yihepuke yakwambujola uhepuke. 24Kwoko lya chipakata kumulikayula, alyoze chileya mamusa ku wungamba.25Kulema mu mbunge ya mutu kuchakumuhongesa, alyoze liji lipema kulyakumuwahisa. 26Mukwa ululi kakupwa kasongo kuli mukwo, alyoze ndako ja chingulungulu kujakumuhengesa.27Chilenda keshi kwocha yifwo yize ashihanga mu maya, alyoze chipalakata mazuka yikumba yipema. 28Waze akwenda mu ndango ja ululi kakupwa nyi mwono nyi mu majla jajo kumushi kufwa.

Chapter 13

1Mwana wa mana kakwivwa kufumba cha tato, alyoze mukwa kulenya keshi kwivwa kukanjisa. 2Kufuma ku mihukop lya kanwa lyenyi mutu malya yuma yipema,alyoze mbunge ya mukwa mafwefwe mu kalya upupilo.3Yoze mafunga kanwa lyenyi mafunga mwono wenyi, alyoze yoze mazulula chikolo mivumbo yenyi makalyenyeka mwene. 4Pwila lya kulya lya chilenda lya kufupa hindu keshi nyi chimwe, alyoze pwiloa lya yoze mukwa kukilikita muyikatoha.5Mukwa ululi keshi kuzanga mahuza, alyoze chingulungulu kapwa chizelwokeso, nawa kakulikokela sonyi. 6Ululi kuwakufunga kukwa ululi mu jila, alyoze nungulungulu wakulimbula yivulumunyi.7Atu amwe kakuli chichimyeka ngwo pichi, alyoze keshi nyi chimwse, alyoze amwe kakuhana lume yeswe, hindu kali pichi. 8Ndando yakukula mwono wa mutu we upite wenyi, alyoze chiswale keshi kwivwa kukanjisa.9Lutemo wa mukwa ululi kakuwahilila, alyoze ndeya ya yingulungulu kumakayijimisa. 10Kulengumuka kuchakuneha kulitachiika, alyoze waze akwivwa kukanjisa kali nyi mana.11Upite wakutambula ku milimo ya kulifuza mukatepuluka, alyoze yoze wakupita kukuhondangana chenyi kumakaliwezela. 12Muze ufulyelo hiwa sosoloka,kuwakuhongesa mbunge alyoze hakumona chize tunazange chapwa ngwe mutondo wa mwono.13Mweswe wa wakulelesa lye liji makalyonona, alyoze yoze wakulama shimbi makatambwila fweto. 14Longeso lya mukwa mana lyapwa ngwe uputukilo wa mwono, kukufumisa ku makambwila a kufwa.15Malinjekela apema kakuneha vumbi alyoze jila yakwa mafwefwe yi kalu. 16Atu amana kakulinga nyi chinyingi mukusakula cho cheswe, alyoze chihepuke kakusolola uhepuke wenyi.17Mukeji wa wungulungulu kakulimbukila mu kupinda kanganda wa kushishika kakuneha kuwuka. 18Yoze katayile kumufumba ma kapwa nyi uswale nyi sonyi, alyoze ulemu muwukaya kuli yoze makatayiza kumufumba.19Kumanununa chize kanazange chapemena mbunge ya mutu, alyoze kukatuka ku yipi chapwa chizelyokeso kuli yihepuke. 20Nyi mu wenda nyi mukwa mana nyi yena nawa mopwa nyi mana, alyoze mweswawo masakula yihepuke kumakevwa kusasaminya.21Kwonona chakwiza hali akwa shili, alyoze atu akwa ululi kumakafweta nyi yipema. 22Mutu mupema kakuhichika chihinga kuli ajikulu alyoze upite wa mukwa shili kakutulikila hali mukwa ululi.23Wande wachiswale wakuhona kulimamo wakufumbisa kulya chinji, alyoze kakuchonwwona mumu hauhenge. 24Yoze keshi kuzachisa mbwechi kakuvwila kole mwanenyi, alyoze yoze wamuzanga mamufumba kanawa.25Mutu mukwa ululi kakulya ndo mayukisa mbunge yenyi, alyoze jimo lya chingulungulu lya kupwa nyi zala.

Chapter 14

1Pwo wa mana kakutunga zuwo lyenyi, alyoze pwo chiepuke kskushaha mwene nyi moko njenyi. 2Yoze wakwenda munjila nja ululi kakwivwila woma Zambi, alyoze yoze keshi nyi umwenemwene mumanjila njenyi makamulelesa.3Mukanwa kachihepuke mwakutuhuka yakuhilwisa hanyima, alyoze mivumbo yakwa mana mwikafunga. 4Kuze kukushi ngombe, nyi mwakulila mushikupwa majilo, alyoze uji wayakulya wakatuka kutachi nja ngombe.5Chela chamwenemwene keshi kulyonga, alyoze chela wama huza kakuhwima wika makuli. 6Akwa kulenya kafupa mana mba keshi kwawana, alyoze malijekela akwashiwa kakwiza kuli yoze wakulilongesa.7Katukamo ku mutu chihepuke, mumu kuchi kapwa chinyingi hamivwumbo yenyi. 8Mana a yoze mukwamana ka kunyingikina mwe mu njila nyenyi, alyoze kuseuka cha yihepuke mahuza.9Yihepuke kakulenya muze malambula mulambu wakulikonekena, alyoze hali akwa ululi kapwa nyi vumbi. 10Mbunge yakunyingika chize yinapihilila mumu kushi chilambala manyingika chiseke chenyi.11Zuwo lya mutu yoze chingulungulu maka lyonona, alyoze mbala yakwa ululi muli waha. 12Kuli njila yakusoloka yipema kuli mutu alyoze kusula chacho chakutwala kukufwa.13Mbunge mwitela kusehejela hindu yina kolana alyoze chiseke muchisala nyi chinyengo. 14Akwa kuhona umwenemwene mu mbunge njila njo mu jika kamba, alyoze mutu mupema makatambula yize hiyenyi15Yoze uli nyi wanuke kakufulyela yeswe, alyoze chikanyame kaku nyonga ha kwenda chenyi. 16Mukwa mana kaku china nyi kukatuka ku upi, alyoze chihepuke kakulipwupwisa kusanda kukanyama.17Yoze wakupihilila washi kalinga yuma ya wuhepuke, nyi mutu yoze mataka wupi keshi ku muzanga. 18Akwa kuhona mana kakuswana wuhepuke, alyoze yikanyame fweto yo malinjekela.19Akwa upi makalihetamina hashi kuli waze apema nyi waze akwa upi makalihetamina hashi kuyi kolo ya kwa ululi. 20Mutu chiswale keshi ku muzanga chipwe akwo, alyoze pichi kakwete masepa anji.21Yoze masolola kulelesa mwenyembo wenyi kana vulumuna, alyoze yoze masolola vumbi kuli chiswale mamuwahisa. 22Kanda waze akwakutaka upi te kapyangukile? Alyoze waze malulika kulinga yipema makatamgula zango lipema nyi ufulyelo.23Nyi kuhondangana cheswe chakuneha ku vumbuka, alyoze nyi hali pande wika, kucha kutwala ku uswale. 24Fweto ya akwa mana wupite wo, alyoze kuseuka cha yihepuke chakwa nehena kuseuka chiji wika.25Chela wamwene kaku lamwina myono, alyoze yoze mahjika makuli kakumukana.26Muwoma wa Yehova che kukunuka cha ngolo; mu chikapwa chihwimino cha ana njenyi. 27Woma wa Yehova mwe kaselwoke wa mono, hanga mutu akalunuke kufuma ku makambwila a ufwe.28Ulemu wa mwanangana wapwa mu atu njenyi anji, alyoze kwakuhona atu nyi mwana wa mwanangana malyenyeka. 29Mutu wakulihumikiza kapwa nyi malinjekela anji, alyoze akwa kwivwa uli washi kakusolola kuseuka.30Mbunge yingunu kuyakuhana mwono mujimba, alyoze akwa uli wakupolesa ifwaha. 31Yoze wakupijisa chiswale kakusaula tangi yenyi, alyoze yoze masalola vumbi ku akwa kuhona kakulemesa iye mwene32Yingulungulu kakulimbuka nyi ilinga yo yipi, alyoze mukwa ululi kapwa nyi uhwimino ndo mu ufwe. 33Mana kahwimina mumbunge yakwa malinjekela, alyoze chipwe hakachi ka yihepuke kakusola mwene.34Kulinga chipema cha kulemesa chifuchi, alyoze shili yakwivwisa sonyi atu anji. 35Vumbi lya mwanangana lyapwa nyi tuvumbi waze akulinga nti mana, alyoze ufwetulo wenyi wapwa nyi waze akulinga yasonyi.

Chapter 15

1Kumbululo lya vumbi lya kuchiza ufwatulo, alyoze liji likalu lyakusangumuna utenu. 2Limi lya atu akwa mana lyakuhanj9ika yinyingi kanawa, alyoze kanwa lya yihepuke kulyakusolola kuseuka.3Meso ja Yehova kakumona kweswe, kakumona ha yipi nyi yipema. 4Limi lyakuwuka lyapwa mutondo wa mwono, alyoze limi lya uhenge lyakumakuna shipilitu.5Chihepuke kaku lelesa longeso ya tato, alyoze yoze mata kumukanjisa iye mukwa mana. 6Muzuwo lya mukwa ululi mwatwama upite unji, alyoze kufumbuka cha chingulungulu chakumu hana kupinda.7Miviumbo ya akwa mana yakuhana yinyingi , alyoze nhi chocho ko nyi mbunge yakwa yihepuke. 8Milambu ya akwa yingulungulu yapwa yizelwokeso kuli Yehova, alyoze kulemba cha mukwa ululi chapwa che kuwahilila chenyi.9Ndako ja chingulungulu japwa chizelwokeso kuli Yehova, alyoze iye kakuzanga yoze wakulinga yize ya ululi. 10Kufumba chikalu chinashimbwila yoze mweswe mehuka jila nyi yoze keshi kuzanga longeso kumafwa.11Fuka nyi kwonwona chapwa zwalala kumeso ja Yehova; mba kuchi muchipwa nyi mbunge ja ana ja atu? 12Mukwa ku lenya keshi kuzanga yoze mamukanjisa ; kechi kuya kuli mukwa mana.13Mbunge yachiseke kuyakuwahisa ku meso, alyoze chinyengo mu mbunge chakumakuna shipilitu. 14Mbunge ya malinjekela yakuzanga chinyingi, alyoze kanwa ka yihepuke ka kulya kaseuka.15Matangwa neswe a mukwa kupinda kapwa api, alyoze mbunge yachiseke yapwa ngwe chilika chakulya chije chishi kuhwa. 16Chipema kupwa nyi yikehe nyi woma wa Yehova kuhyana kupwa nyi upite wunji nyi lamba.17Chipema kulya nyi mafwo mafwo nyi zango kuhyana kulya nyi ngombe munene wamaji nyi kole. 18Chifwatulo kakusangumuna jita, alyoze mutu yoze keshi kwivwa utenu kawashi ka kuholesa kulitachika.19Jila ya chilenda yili ngwe chihela chize chinajiki nyi mbimbo, alyoze jila ya mukwa ululi yakusoloka kanawa. 20Mwana walunga wamana kakuneha kuwahilila kuli tato, alyoze chihepuke kakulelesa naye.21Yihepuke kakwivwa kanawa mutu yoze keshi nyi mana, alyoze yoze uli nyi malinjekela ka kwenda mu jila ya kwololoka. 22Nyi kushi chiyulo kuhala ku kuchi kulumbunuka, alyoze ku wunji wa akwa kuyula ka kukumba.23Mutu kakuwana kuwahilila muze mahana kumbululo lilemu lya kanwa kenyi; liji lya ha ola lyakulita lipema! 24Kuli akwa mana jila yo yapwa yaku kanduka, hanga akahichike jila ya mwishi ya fuka.25Yehova kakupupa zuwo lya mukwa kulengumuka, alyoze iye kakukinga yikwata ya tuliwa. 26Manyonga ja chingulungulu kapwa chizelwokeso kuloi Yehova, alyoze maliji apema kapwa a ululi.27Mutu yoze wakufumbuka kukatuka kuli chingulungulu ka kuneha kupinda ha chisemuko chenyi, alyoze yoze keshi kuzanga chindo mapwa nyi mwono. 28Mbunge ya mukwa ululi yakunyonga shimbu kanda achi kumbulula, alyoze kanwa ka yingulungulu ka kuhanjika yuma yipi.29Yehova kapwa kusuku nyi yingulungulu, alyoze iye ka kwivwa kulemba cha atu akwa ululi. 30Pangu lya meso lya kuneha kuwahilila ku mbunge nyi sango lipema hi mwono upema ku mujimba.31Twitwi lyakupanjika ku kukanjisa cha mwono mulikatwama hakachi ka atu amana. 32Yoze malituna maliji a kufumba kakulilelesa mwene, alyoze yoze wa kupanjika ku liji lya kumukanjisa ka kuwana malinjekela.33Woma wa Yehova wakulongesa mana, nyi kulikehesa chakutetekela ulemu.

Chapter 16

1Kululika cha mbunge chili kuli mutu, alyoze kukumbulula chakukatuka mu limi lyenyi Yehova. 2Ndako jeswe ja mutu japemena kumeso jenyi mwene, alyoze Yehova kakweseka mashipilitu.3Kunjika yilinga ye kuli Yehova nyi kululika che muchikakola. 4Yehova katengele yuma yeswe nyi miulimo yayo, chipwer yingulungulu ha tangwa lya kupinda.5Mweswawo mukwa kulengumuka mu mbunge kapwa chizelwokeso kuli Yehova, alyoze pwenu nyi umwenemwene hachino, kechi kaya chakuhona kwamwesa lamba. 6Utu wa zango nyi umwenemwene kuyaku fwetela uhenge nyi kuwoma wa Yehova atu kakuchina yipi.7Muze ndako ja mutu jinawahila Yehova, kakupwisa mutu chipwe kuli akwa kole jenyi kupwa nyi sambukila nenyi. 8Chipema kupwa nyi kakehe nyi umwenemwene, kuhyana kufumbuka nyi uhenge.9Mu mbunge ya mutu kuyakuhala jila yenyi, alyoze Yehova kakusongwela shimbo jenyi. 10Chiyulo chakusakula chatwama ha mivumbo ya mwanangana; Kanwa lyenyi kulichi kutangula upatwilo.11Seteko ya umwenemwene ya kukatuka kuli Yehova; pezu jeswe mu njeke japwa milimo yenyi. 12Kulinga ungulungulu chapwa chizelwokeso kuli myanangana, mumu kakukolesa ngunja nyi ululi.13Mivumbo ya ululi kakuwahilila myanangana, kazanga mutu yoze mahanjika maliji a ululi. 14Ufwatulo wa mwanangana wapwa ngwe mukeji wa kufwa; alyoze lunga wamana kakuhuhumuna utenu wenyi.15Mwono watwama mu pangu lya ku meso ja mwanangana nyi vumbi lyenyi lyapwa ngwe lelwa wa samakwasa. 16Kuzuka mana chapwa kuhyana olu. Kutembula malinjekela chipwe chakusakula kuhyana palata.17Jila yinene ya mukwa ululi yapwa kukatuka ku wupi; Yoze mafunga jila yenyi kakufunga mwono wenyi. 18Kulengumuka kuchakutetekele kunonga shipilitu yakuli zata yakutwala kuku limbuka.19Chawaha kulikehesa hamwe nyi yiswale kuhyana kulipangila upite nyi akwa kulengumuka. 20Mweswawo manyonga longeso maka wana yipema. Nyi waze akwa kufulyela muli Yehova makayisa.21Yoze mukwamana mu mbunge kaku mutongola chikanyame nyi kuwaha cha liji kuchakwokesa longeso. 22Malinjekela kapwa ngwe kaselwoke kuli yoze ulinacho, alyoze kufumba yihepuke chapwa uhepuke wo.23Mbunge ya mukwa mana kuya kulongesa kanwa lyenyi kuyakuweza yinyingi ku mivumbo yenyi. 24Maliji apema kapwa ngwe chishila cha wuchi - kakuyemesa mbunge nyi kuwuka yifwawa.25Kuyili jila yize yakusoloka ngwe yinapeme kuliu mutu, alyoze kusula chacho kuchapwa mujila ya kufwa. 26Zango lye kulya lyamukwa kukilikita lyekumuzachila; zala yenyi yaku mupwisa mwene.27Mutu wa mokomoko kakuneha vunda nyi ku hanjika chenyi chapwa ngwo kahya ka kocha. 28Mukwa kupihya kakusangumuna ndombo nyi mukwa kalundanganyishi kakuhandununa masepa apema.29Mutu mukwa ndombo kakwonga mwenyembo wenyi nyi kumutetekela mu jila yawupi. 30Yoze malahula nyi meso jenyi kakutaka yuma yipi; yoze mapakika mivumbo yenyi kakuneha yuma yipi.31Kambu jitoma japwa chipangula cha uhenya; kucha kuwana mu jila ya ululiu. 32Chipema kulihumikiza utenu washi kuhyana akwa ndundo nyi yoze mayula shipilitu yenyi wahyana yoze mapupa limbo.33Ngombo kakuyisakula mu kondo, alyoze mukwa kumanununa Yehevo.

Chapter 17

1Chipema kutwama mukulungunga nyi ka mbolo kuhhyana zuwo lya kulya nyi vunda. 2Ngamba wa mana mayula mwana yoze makolesa sonyi kumakapwa nyi chihanda ccha chihinga ha kachi ka mandumbu.3Ndeho ya kupemesa palata nyi lutengo wa olu, alyoze Yehova kakweseka mbunge. 4Aka kulinga upi kakupanjika ku mivumbo ya ungulungulu; mukwa mahuza kakusa matwi ku limi lya chihuka.5Yoze wakulenya chiswale kaku saula tengi yenyi nyi yoze mawahilila ha lamba lya mukwo kechi kaya kwakuhona ku mu mwesa lamba. 6Ajikulu kapwa chipangula cha makulwana nyi isemi kakuneha ulemu ku ana jo.7Maliji apema katela chihepuke; chipwe mivumbo ya mahuza kuyatelele mwana wa mwanangana. 8Chindo chapwa ngwe kamanga kuli yoze machihana; muze matenuka, kakukumba.9Mukwa kufuka utanguko kanapupu zango, alyoze mukwa kutokwela ha chikuma kakuhandununa masepa apema. 10Kutenuka cha kutwala kuli yoze uli nyi malinjekela kuhyana kulakaji lya mijiji muli chihepuke.11Mutu mukwa upi kakuzanga nkukatukila akwo, keshika mamutumina mukeji wa kukenya. 12Chinapema kutakana osu yoze hatambula nanenyi kuhyana kutakana chihepuke mu uhepuke wenyi.13Yoze makundulula yipi ha yipema, yipi kuyichi kukatuka ku zuwo lyenyi. 14Kuputuka cha ndombo chapwa ngwe yoze majikula meya. Keshika litwamine kuhamika shimbu kanda achiputuka kuzwela.15Yoze masambisa chingulungulu nyi yoze mahisa mukwa ululi- eswe kapwa chizelwokeso kuli Yehova. 16Mumu yika chihepuke mafwetela ulongeso wa mana, muze keshi nyi malinjekela?17Sepa lya mutu kakuzanga matangwa eswe nyi ndumbu mwasemukiunyine kukwasa mu tangwa lya lamba. 18Lunga keshi mana kakulakenya nyi kumbata ulemu wa kufweta mukuli wa mwenyembo.19Mweswawo wazanga kulizwelesa kazanga shili; yoze manangana mu chikolo chenyi kanafupu akamonwonone. 20Yoze uli nyi ndako mu mbunge keshi kuwana yipema ; yoze uli nyi limi lya kunyonga chipi kaku ho0lokela mu yuma yipi.21Mweswawo chisemi wa chihepuke kakulikokela chinyengo; nyi tato ya chihepuke keshi uwahililo. 22Mbunge ya chiseke yapwa yitumbo yipema, alyoze shipilitu yize yamakuka ya kumisa ifwaha.23Chingulungulu kaku tayijisa chindo cha kusweka ha kahengese mu majila a upatwilo. 24Yoze wapwa nyi malinjekela kapwa kumeso ja mana, alyoze meso ja chihepuke kapwa kusongo lya hashi.25Mwana chihepuke kapwa chinyengo kuli tato kapwa wakupihilila kuli nanye wamusemene. 26Chikwo nawa, chapemene ku mwesa lamba akwa ululi; chipwe kulamba alemu mumu ha ululi wo.27Yoze uli nyi chinyingi kakutepulula maliji nyi mukwa ku hwima mu shipilitu kali nyi malinjekela. 28Chipwe chihepuke nyi mahola mamumona ngwe wa mana; muze mapakika kanwa, mamunyonga ngwo mukwa mana.

Chapter 18

1Yoze wakulichizako kanafupu upale wenyi mwene, 2Chihepuke keshi kuwanamo kuwahilila mu malinjekela, alyoze kakuzanga mbunge yenyi yilisolole wika.3Muze chingulungulu meza, kalelesa kaneza nawa nyi sonyi. 4Maliji a mu kanwa lya mutu kapwa ngwe meya asuku; kaselwoke ka mana kapwa ngwe kalwiji kakupukumuka meya.5Kuchapemene kupwa nyi katonde ku ungulungulu, chipwe kulituna upatwilo wa mukwa ululi. 6Mivumbo ya chihepuke kuyakunjila mu kulitachika nyi kanwa lyenyi kulyakusanyika kulambama.7Kanwa lya chihepuke kulyakumwonwona nawa kakufwa makambwila ya mivumbo yenyi. 8Maliji a mukwa kalundanganyishi kapwa ngwe chakulya chiyema alyoze kakunjila ndo mukachi chachihanda cha mu mujimba.9Nawa, yoze uli nyi lwelya mu milimo yenyi kapwa mwanakwo ya mukwa kwonona chinene. 10Jina lya Yehova lyapwa kaposhi mukolo; mukwa ululi machinyinamo nyi kumufunga kanawa.11Upite wa pichi wapwa kuli iye limbo lyenyi likolo nyi mwene kakumona ngwe chipanga chisuku. 12Shimbu kanda achi holoka mutu wa mbunge ya kulivwimba, alyoze kulikehesa chakwiza nyi ulemu.13Yoze makumbulula shimbu kandevwa - chapwa cha kaseuka nyi sonyi. 14Shipilitu ya mutu kuyakujikiza mu kuyiza chenyi, alyoze iya mahisa shipilitu ya kumakuka?15Mbunge ya chikanyame kuya kuzukula yinyingi nyi kwivwa cha mukwa mana kulyakufupa yinyingi. 16Chawana cha mutu chakwazulula jila nyi kumuneha kuli atu alemu.17Yoze malyanga kulisamba mamumona ngwe mukwa ululi ndo mukwo meze mukumusopesa. 18Chela kuchakuholesa kulitachika nyi kuhandununa akwa ndundo.19Mukwenu nyi wamuvulumuna chikalu kuwana limbo chikolo, nyi kulitachika chapwa ngwe njalo ja mbonge. 20Kufuma ku mihuko ya mukanwa lyenyi jimo lya mutu mulikuta; nyi kucha cha kufumbuka cha mivumbo yenyi.21Kufwa nyi mwono yapwa nyi chiyulo cha limi, nyi waze akulizanga makalya mihuko yalyo. 22Mweswe mawana pwo mawana chuma chipema nyi kutambula vumbi kuli Yehova.23Iswale kakulembelela ha kheke, nyi pichi kakukumbulula nyi utenu. 24Yoze malizukila masepa anji malikokela kwonona, alyoze kwatwama sepa wakwiza muka mwihi kuhyana yoze wasemuka nenyi.

Chapter 19

1Chipema chiswale yoze wakwenda nyi kutuwika cha mbunge kuhyana chihepuke yoze wapiha ku mi vumbo yenyi. 2Chikwo nawa, hichipemako kupwa nyi mbunge ya kuhona chinyingi nyi yoze mazomboka mapyanguka.3Kuseuka cha mutu chakuhengesa ndako jenyi nyi mbunge yenyi kuya kulimika nyi Yehova. 4Upite kuwakwokesa masepa, alyoze chiswale kakuhandununa kuli masepa jenyi.5Chela wa mahuza kechi kahona kumumwesa lamba mukwa kuhanjika mahuza kechi kamupulula. 6Anji mafupa vumbi lya chihanyi nyi eswe kakuzanga kupwa masepa ja waze akuhana yawana.7Eswe mandumbu jenyi auno chiswale kamuzangile; mba kuchi muchipwa kuli masepa jenyi waze ali kusuku nenyi ! Maliji kakwakaula alyoze hanayi. 8Mutu mweswe wakutambula mana kazanga mwono wenyi, nyi yoze watwama nyi chinyingi makawana kuyuka.9Chela wamakuli makamumwesa lamba, alyoze yoze mahanjika mahuza makanonga. 10Kuchatetele chihepuke kutwama nyi upite upema chipwe ndungo akayule atu alemu.11Maselyekela kakupwisa mutu mukoke kutenuka chapwa uhenya kuli kuzomboka utanguko. 12Ufwatulo wa mwanangana wapwa ngwe kuhiohia cha mwana ndumba, alyoze vumbi lyenyi lyapwa ngwe mume ha mwambu.13Mwana chihepuke kapwa lwenyeka kuli tato nyi kuli tachika cha pwo chapwa ngwe kusotwoka cha neya ndwe- ndwe. 14Mazuwo nyi upite kakuiswana kuli yisemi, alyoze pwo wamana kakufuma kuli Yehova.15Ulenda wakumbila mutu mutulo twakufwa, alyoze yoze keshi kuzanga kuzata mevwa zala. 16Mutu yoze mafunga shimbi mapwa nyi mwono, malyoze waze akulelesa makafwa.17Mweswawo watwama nyi kheke kuli yiswale kakuhana kuli Yehova neye kumaka mukundwilila yeswe yize alingile. 18Fumba mwane shimbu kutalatala kuchili alyoze kanda usa mbunge ye ha ku mushiha.19Mutu watwama nyi ufwatulo unji katela kumbata mulonga wenyi ; mumu nyi wa mupululoa, chakutamba kulinga nawa kamuchali. 20Panjika ku yiyulo nyi kutambula kukanjisa, hanga ukapwe nyi mana kusongo lya mwono we.21Kululika chinji chili mu mbunge ya mutu, alyoze yiyulo ya yehova yenayo muyi kamana. 22Kuzeyelela chenacho mutu azanga nyi mutu chiswale kapema kuhyana mukwa mahuza.23Ulemu wa Yehova wakutwala atu ku mwono; yoze ulinawo matwama nyi kuyuka kechi kumona kupinda. 24Chilenda masa kwoko lyenyi ha longa; alyoze keshi kuzanga kulitwala ku kanwa lyenyi.25Lamba mukwa kulenya, nyi yoze watwama nyi mutu watwama nyi mana a wanuke apwe nyi mana; kanjisa mukwa malinjekela mba mapwa nyi yinyingi.26Yoze wakwiyila tato hanji mahuma naye kapwa mwana wakuneha sonyi nyi kuneha sau. 27Nyi walitwamina kupanjika kukukanjisa, mwanami, mukapyanguka kufuma ku maliji a chinyingi.28Chela chitanganyanyi kakulenya upatwilo nyi kanwa lya chingulungulu kulya kumina uhenge. 29Upatwilo hana ululika wa akwa kulenya nyi mijiji ya kulamba manyima a yihepuke.

Chapter 20

1Vinyi yapwa kulenya nyi kunwa chisasu chapwa kuzewla; mweswawo mapyasukila mukunwa keshi mana. 2Kuvwila woma mwanangana chinapu ngwe kwivwila woma mwana ndumba yoze wakwahya; kuli yoze wakumwihya nyi utenu wenyi wakuzanga kuvulumuna mwono wenyi.3Chapwa ulemu kuli yoze malihandununa ku ndombo, alyoze chihepuke kakulinjisa mu kuzwela. 4Chilenda cha mutu keshi kuzanga kuchipa ha chishika; kakufupa mbuto hashimbu yakucha alyoze keshi kuyiwana.5Yishinganyeka yamumbunge ya mutu yili ngwe meya asuku, alyoze yoze uli nyi malijekela makaswitamo. 6Mutu mweswe mambulula utu wenyi mwene, alyoze iya mahasa kuwana waumwene mwene?7Mutu mukwa ululi kakwenda mujila jingunu, nyi anenyi waze makamukaula mu nyima yenyi makawaha. 8Mwanangana yoze watwama ha nganja nyi ku zata milimo yaupatwilo kakusakula nyi meso jenyi upi weswe uze mumuwana.9Iya mamba ngwenyi, " hinapemesa mbunge yami; nguna tomo ku shili jami"? 10Pezu jeka nyi jeka nyi njongo kujatele - yeswe yapwa chizelwokeso kuli Yehova.11Chipwe mukweze kaku linyingikina ku yitanga, nyi yilinga yenyi yinapeme nyi ululi. 12Matwi waze akwivwa nyi liso lize lyakumona - Yehova wayitangile weswe.13Kanda uzanga tulo ku china makutwala ku uswale; laula meso je mba mukapwa nyi yakulia yiji. 14" Chinapiha! chinapiha!" ngwenyi mukwa kulanda, alyoze muze maya kweka malisambula.15Kuyili Olu nyi mawe aji andando yinene, alyoze malimi akwate yinyingi akapwa ngwe mawe alemu. 16Mbata chikuto cha yoze unakalamwina chilambala, chikapwe unjiho yoze makalamwina pwo ukwete ndako yipi.17Mbolo yakufumbuka mu mahuza yakuyema, alyoze kusongo lyacho kanwa lyenyi mulikazala nyi tumawe. 18kuhala cheswe chakukola nyi chiyulo nyi kukanyama nyi hakulinga jita ndo nyi mana.19Chikungulu kakusola yakuhengama, kashika kand ukalipandakana nyi atu akwa kuhanjika chikolo. 20Nyi mutu mashinga tato chipwe naye, ndeya yenyi makayijima mu milima pwi.21Uswana wa kuswama washi washi hakuputuka kushi kuwaha kulutwe. 22Kanda wamba ngwe, " mungu kuhilwishila upi!" Shimbwila Yehova iye makakulamwina.23Pezu jakwonga japwa chizelwokeso kuli Yehova. nyi mbalasa yakwonga ku yishi kuwaha. 24Kwenda cha mutu chakukatu chakukatuka kuli Yehova. Kuchi mba iye mwene mahasa kunyingika jila?25Muchipwa kambwila kuli mutu kuhajika washi, " chino chisandu, " nyi kuputuka kushinganyeka chize china lumbunuka muze iye halishinga. 26Mwanangana wa mana kakusakula ngulu, kakupalikisa mutundo wakuzungula nacho helu lyo.27Shipilitu ya mutu yapwa ndeya ya Yehova, yakuhengula yuma ya muchima. 28Mutu wa zango nyi umwene mwene yaku kolesa mwanangana; kakolesa ngunja yenyi nyi zango.29Uhenya waukweze tachi jo nyi ulemu wa atu amakulwana kanbu jo jitoma. 30Mijiji yize yakutwa kuyaku chiza upi nyi kulaswola necho kucha kukosa mbunge

Chapter 21

1Mbunge ya mwanangana yapwa chitwetwe ngwe cha meya mukwoko lya Yehova; kakuyitalikisa kweswako mazanga. 2Jila yeswe ya mutu yapwa yipema ku meso jenyi mwene alyoze Yehova mwewa kupezalisa mambunge.3Kulinga ululi nyi upatwilo wapemena Yehova kuhyana chitapo. 4Meso akulizata nyi mbunge yakulengumuka nyi kulengumuka kwa mbunge - ndeya yakwa yingulungulu je shili.5Kuwaha cha kululika cha kutwala ku kulumbama wika, alyoze mweswe yoze malinga mukawashi chakutwala ku zala wika. 6Kuzuka upite nyi limi lya mahuza chapwa chishichishi chize chinahehuka nyi muheko wakushiha.7Ndombo ya kwa wungulungulu mu uka kahungumuna, mumu kasolo kulinga upatwilo. 8Jila ya mukwa uhye kuyahengahenga, alyoze yoze mukwa ululi kalinga ya kwoloka.9Chinawaha ku twama ha mbango ya fulumba kuhyana kutwama mu zuwo linene hamuwika nyi pwo mukwa kulitachika. 10Mbunga ya chingulungulu yaku zanga yuma yipi; mwenyembo wenyi keshi kuwana vumbi ku meso jenyi.11Muze malamba mukwa kulenga, yoze wuli nyi wanuke matambula mana, nyi muze mafuma mukwa mana, matambula yinyingi. 12Mukwa ululi kakutala zuwo lya chingulungulu; yiye kakuneha yingulungulu ku kwonona.13Yoze wakujika matwi jenyi kuteta kwa yiswale, yiye nawa makateta, alyoze kechi ka mukumbulula. 14Chawana cha kutenga chakuholesa utenu nyi chawana cha kusweka mu tulo ku chakuholesa ufwatulo wa tachi.15Muze upatwilo hiwalingiwa, chakuneha uwahililo kuli akwa ululi, alyoze kuli akwa kulinga uhenge ka kwonona. 16Yoze makakashana jila ya malinjekela, yiye makapomba mu chikungulwila afu.17Mweswewo mazanga chiseke makapwa chiswale; yoze wazanga vinyu nyi maji kechi kapwa pichi. 18Chingulungulu ndando yenyi yakwa ululi, nyi mukwa mafwefwe ndando yenyi.19Chawaha kutwama puya kuhyana kutwama nyi pwo yoze wakulitachika nyi utenu. 20Upite wa ndando yinene nyi maji ya pwa muzuwo lya mukwa mana, alyoze chihepuke kakuchimbulungunya cheswe.21Mweswe wakulinga ululi nyi utu wa zangowuno mutu makawana mwono, ululi, nyi ulemu. 22Mukwa mana makumba limbo lya kwa ndundo nyi yiye kakulelelsa tachi ja ufulyelo wuze ajikijilamo.23Mweswewo mafunga kanwa lyenyi nyi limi kanafungu mwono wenyi ku lamba. 24Mukwa kulengumuka nyi mukwa ku;izata - "Mukwa kulenya" Lye jina lyenyi - yilinga yapwa hamuwika nyi mukwa kulivimba.25Usolo wachilenda kuwakumushiha, mumu mwokwo jenyi kasolo kuhondangana. 26Tangwa lyeswe kakwivwa usolo unene, alyoze mukwa ululi kakuhena keshi ku mina.27Chitapo cha yingulungulu chapwa chizelwokeso; cha hyana kupihya muze machineha nyi manyonga a yingulungulu. 28Chela wamahuza makafwa, alyoze yoze mukwa kwivwa makahanjika ha wola yeswe.29Chingulungulu kakukalisa hameso jenyi, alyoze mukwa kwoloka kakululika majila jenyi.30Mana akuhi, kushi malinjekela, nyi yiyulo yakuhi yize mu yihasa kulimika nyi Yehova. 31Kavwalu kakumululika ha tangwa lya jika, alyoze kukumba chapwa cha Yehova.

Chapter 22

1Jina lipema linapeme kuhyana upite unene nyi vumbi lyahyana palata nyi Olu. 2Pichi nyi yiswale kakwete chino hamu wika - Yehova yiye watangile eswe.3Chikamyame mamona ye yipi maswana , alyoze yihepuke masenya kulutwe malamba. 4Kwononona chawaze malikehesa nyi kuvwila Yehova woma muyipi upite, nyi ulemu, nyi mwono.5Mbimbo nyi makambwila yatwama mu jila ya mukwa ku pihya; yoze mafunga mwon wenyi mapwa kusuku nayo. 6Fumba mwana mujila yize chamutamba kuya muze mapwa kukuwana kechi kateuluka ku ku fumba chize.7Pichi kakuyula helu lya yiswale nyi yoze matambula mukuli mapwa ndungo kuli mwenya mukuli. 8Mweswe makuwa uhenge makacha lamba mba mbwechi ya utenu wenyi muyikasula.9Yoze uli nyi liso lya chihanyi mamuwahisa; mumu kakulyanyina kuli chenyi nyi yiswale. 10Huma mukwa kulenya, mba kulitachika muchinukatuka; ndombo nyi sonyi mujihwa.11Yoze wazanga kupema cha mbunge kuvumbika mivumbo yenyi, mwanangana mapwa sepa lyenyi. 12Meso ja Yehova kakufunga yinyingi, alyoze kakununguna maliji a mukwa mafwefwe.13Chilenda kakwamba ngwenyi, "kwali ndumba mu tapalo! Mangu shiha mumu mwahululu. " 14Kanwa lya pwo weka yinapu ngwe wina usuku; utenu wa Zambi muhindukila mweswe malimbukilamo.15Uhepuke unakashiwila mu mbunge ya mwana, alyoze mbwechi ya kufumba mu yihuma. 16Yoze mapinjisa yiswale akaweze ku upite wenyi, chipwe kakuhana kuli pichi, meza kuhona.17Tela twitwi lye mwivu maliji a mukwa mana nyi kusela mbunge ye ku yinyingi yami, 18mumu chinapeme kuyifunga muchima lye, nyi eswe kali mu kanwa lye. 19Kwamba kujikiza che chipwe muli Yehova, nakulongesayo musono - nyi kuli yena.20Chakusonekene kuli maliji apwila yashimbi nyi yinyingi, 21kukulongesa maliji amwenemwene, kwamba ukahane kumbulola lya umwenemwene kuli waze akutumine?22Kanda wiyila chiswale mumu chiswale, chipwe kupinjisa akwa kuhona muchikolo cha limbo, 23mumu Yehova makahanjikila milonga yo, nawa makapupa mwono waze apupile mwono.24Kanda akapwa muusepa nyi yoze wa kuyula mu utenu nawa kanda ulyendela nyi chifwatulo, 25kuchina hanji malilongesa ndako jenyi nyi kuliswika mu kambwila.26Kanda upwa umwe yoze wakwolola kwoko kulinga chilakenyo, chipwe kuhana chifungo kumi kuli. 27Nyiwano kufweta, yika muyihonesa kukutambula muhela we unapomboho.28Kanda uchiza liwe lya jinza lya mwaka yize tushakulu jenu asele. 29Mwakumona mutu ukwete chinyingi cha milimo yenyi nyi? Makamana ku meso ja mwanangana; kechi kamana ku meso ja mokomoko.

Chapter 23

1Muze mutwama nyi kulya nyi mukwa kuyula, tala kanawa yize ili halutwe lye, 2sako poko ku miliu ye nyi uli mutu mukwa kulya chinji. 3Kanda uzanga kulya chenyi chipema, mumu chapwa kulya cha kwongo.4Kanda uzata chikolo hanga upwa nyi upite; litwamine ku mana ja yena mwane. Musela meso je ku chuma chize ku chishiko? 5Muchiya, mumu chamwenemwene wakulisokela mapulwa ngwe pupa yoze wakuhumuka mwilu6Kanda utambula kulya cha yoze uli nyi liso lipi - kanda uzanga kalya chenyi chipema, 7mumu che apwa iye ka kwalula ndando ya kulya. "Lyako nyi nwako! " Mamba kuli yena, alyoze mbunge yenyi kuyishiko kuli yena. 8Muwiza kasaza koma kaze hiwalya nyi maliji je apema makatoka.9Kanda uhanjika mu matwi ja chihepuke, mumu malelesa mana a maliji je. 10Kanda usosolola njiza chikulu chipwe kunjila mu minda ya shiwa, 11mumu chilamwina tachi ali nacho nyi kulemba ha kusopa nyi yena hakachi ko.12Sela munge ye kukufumba nyi matwi je ku maliji a yinyingi.13Kanda ulitwamina kufumba mwana, mumu nyi wamulamba nyi shikote, kechi kufwa. 14Yena mwene watela kumu lamba nyi shikote nyi kumupulula mwono wenyi kuma kwa kufwa.15Mwanami, nyi mbunge ye mwipwa nyi mana, nawa mbunge yami mwipwa nyi chiseke; 16Njiso jami muji kawahilila muze mivumbo ye mwikahanjika yuma ya ululi.17Kanda wecha mbunge ivwilile mukwa shili ipululu, alyoze pwako nyi woma wa Yehova matangwa eswe. 18Chamwenemwene kuli lutwe nyi kutalatala che kechi kachichizaho.19Hano - yena - mwanami, nawa pwako nyi mana nawa ukasongwele mbunge ye mu jila. 20Kanda utwama hakachi ka waze akunwa chinji walwa, chipwe waze akulya yifwo chinji, 21mumu mukwa kuzengewa nyi akulya yifwo meza kupwa yiswale nyi kunongwoka muchikajika mutu nyi yipuzu.22Ivwa kuli tatenu yoze wakusemene kanda ulelesa noko muze mapwa kashinakaji. 23landa umwenemwene, alyoze kanda ulanjisa; landa mana, longeso nyi malinjekela.24Tato ya mukwa ululi ka kuwahilila chikolo, nyi yoze masema mwana wa mana mazukako uwahililo. 25Echa tatenu nyi noko akawahe nyi kwecha yoze wakusemene aka wahilile.26Mwanami, ngwehe mbunge ye echa meso je ashishike ha majila jami. 27Mumu chikoyi kapwa wina usuku, nyi pwo weka iye wumba lya kulipola. 28Kaku swaminyina ngwe mwiji nyi kwokesa akwa kulikehesa hakachi ka atu akulinga upi.29Aya akwa lamba? Aya akwa chinyengo? Aya akwa ndombo? Aya akwa kulinyenga? Aya akwa yilonda keshi yitela? Aya akwa kuchila Meso? 30Waze akutwama shimbu ku walwa, waze akweseka kuchinga walwa.31Kanda utala walya shimbu yina chili muze mu yinatejima mu musenge nyi kusenunuka kanawa. 32Ku songo muyisumana ngwe kapela nyi kusumana ngwe yenge. 33Meso je kuma kamona yikomokeso nyi mbunge ye kumuyihanjika yuma ya kupihya.34Mwopwa ngwe yoze unapombo ha kachi ka kalunga lwiji chipwe yoze unapombo helu lya nguji lya wato. 35"Ka ngufufula," mwamba ngwe, "Alyoze chalemanyine. Hangulamba, alyoze chachivwile. Tangwa lika mukahinduka? Mungu fupa cheka nawa chakunwa."

Chapter 24

1Kanda uvwila ukwa atu api, chipwe kuzanga kulikata no, 2mumu mbunge jo kujakuzanga ndombo nyi mivumbo yo yakuhanjika kuhuka.3Kupalikila mu mana zuwo lyakutungiwa nyi kumalinjekela kakulikolesa. 4Ku yinyingi yipatulo yakuzala nyi upite upema wa ndando yinene.5Mukwa kutakama wamana kajikiza, nyi lunga wa chinyingi. Kakwokesa kutakama; 6Mumu ku yiyulo muhasa kwasa jika nawa ku unji wakwa yiyulo kwatwama ku kumba.7Mana asuha naye kuli chihepuke; aye muchota keshi kupakula kanwa lyenyi.8Kwatwama yoze wakunyonga kuli yipi - atu kakumuhika ngwo mwata wa yihulya. 9Nyonga lya uhepuke kulyapwa shili nanwa mukwa kulenya kapwa chizelwokeso kuli atu.10Nyi walezumuka nyi woma mu tangwa lya lamba, acho tachi je jikehe.11Pulula waze anatwala ku kufwa nyi ku lamwina waze amakokela kuchishihilo. 12Chipwe mwamba ngwe, "Talenu, kutwachinyingikine nyichimwe ha chino," Shina yoze wakupezalisa mbunge kanyingika yize unambe nyi ? Yoze wakufunga mwono we, kachinyikine nyi? Te Zambi kechikahana kuli mweswe kulita nyi chize anatela?13Mwanami, lyako wuchi mumu upema, mulonga kusotwoka cha wuchi chiyema mu kanwa lye. 14Achino emana a mwono we - nyi wa wana, mukukapwa kwonona nyi kutalatala che kuchichi kapatuka.15Kanda uswaminyina nyi kushimbwia ngwe mutu chingulungulu yoze wa kupupa zuwo lya mukwa ululi! 16Mumu mukwa ululi kakulimbuka yisuho shimbyali hindu makatuka nawa, alyoze yingulungulu kakuhukana ha lamba.17Kanda uwahilila ha kuholoka chga mukwa kole we, nyi mbunge ye kanda yiwahilila muze mahukana, 18neka Yehova mamona nawa kechi ku wahilila nyi kuchizaho ufwatulo wenyi hali yiye.19Kanda wivwa uli hamulonga wa akwakulinga yipi, nawa kanda wivwa ukwa wa atu yingulungulu, 20mumu mutui mupi keshi kwonona nawa makajima ndeya ya chingulungulu.22Vwila woma Yehova, nyi myanangana, mwanami; kanda ulyendela nyi waze akuzanga kwalumukina, 21mumu susumuku lamba llyo mulikasoloka, yiya mahasa kunyingika kwenyeka chize kuli wano aali?23Yino neyo yihanjika yakwa mana. Kupwa nyi katonde hakupatwila kuchapemene.24Mweswe yoze wakwambila yingulungulu ngwenyi, "Uli mukwa ululi," makamushinga kuli atu nawa mavungu mamuvwila lwaji. 25Alyoze waze akufumba yingulungulu makawahilila nyi yiwape yipema muyikakaula.26Yoze wakuhana kumbululo lipema kakuhana mbeju hamivumbo. 27Lulika, milimoye ya haze, nawa lulika yuma yeswe mu wande we; hanyima ya chocho, tunga zuwo lye.28Kanda upwa chela wakuhisa mukwenu chitela chakuhi nawa kanda ulyonga nyi mivumbo ye. 29Kanda wamba ngwe, "Chize yiye angulinga mungu mulingacho; mungumufweta ha yize halinga."30Napalikile ku wande wa chilenda, napalikile ku munda wa uva wa yoze keshi mbunge. 31Mingonga hiyinasoko kweswe, hashi heswe hihanajiki nyi tunjate, nyi chipanga cha mawe hichina puzuka.32Mba natalile nyi kuchizewula kanawa; namwene nyi kutambula longeso. 33Tulo amwe akehe, kunongwoka hakehe, kulindanganyisa cha moko ha kuhwima - 34chocho uswale muwiza hali yena, nawa kuhona che muchiza ngwe kajita nyi yitwa yenyi.

Chapter 25

1Yino ye yishima yikwo nawa ya Solomone, yize asonekene kuli malunga a Hezekiya, mwanangana wa A-Yunda. 2Chapwa ulemu kuli Zambi kufuka chuma, alyoze kuli myanangana chapwa ulemu kuhengula chuma. 3Ngwe malilu asuha kwilu nyi hashi hasuha kwishi, chocho mbunge ja myanangana keshi kuhasa kuyisa kuyihengula.4Chiza yinganga ku palata mba fuli makazachisa palata ku ufuli wenyi. 5Ngwe chochene, chize yingulungulu ku meso ja mwanangana mba ngunja yenyi muyikakolela mukulinga ya ululi.6Kanda wichichimyeka yenamwene ku meso ja mwanangana mba ngunja yenyi nuyikakolela mukulinga ya ululi.7Chawaha yiye akambe kuli yena ngwo, "Tweya kuno kulutwe," Kuhyana akakuvwise sonyi kumeso ja alemu. Yize hiwamona, 8kanda ulipupula kutuhuka kul tachika. Mumu kuchi mukalinga kusongo lyacho muze mukwenu makakukolesa sonyi?9Hanjika mulonga we hakachi ka yena nyi mukwenu ukawenyi nawa kanda usolola chuma chakusweka chamukwenu, 10neka yoze makwiva makakukolesa sonyi nawa nyi lusango mupi wahali yena yoze uchikusa koholesa.11Mihuko ya olu mu mutonga wa palata lye liji lyakuhanjika haze hanalite. 12Kazeya wa olu chipwe chuma chakulinga nyi olu lye liji lya kutemukina mu twitwi lya kupanjika.13Ngwe chize kukema cha meya achishika a shimbu ya kucha mwe matuma kanganda wa ufulyelo kuli waze amutuma; kakuhuzulula mbunge ja myata jenyi. 14Maselwa nyi fuji yakuhona vula mwe yoze wa kulihalisa ha wana uze keshi kuhana.15Ha kulihumikiza chinji mukwa kuyula unahase kumulembejeka nawa nyi kwovula cha limi chakupalula chifwaha.16Nyi wawana wuchi, lyako nyi kulita - neka, kulya unji chinji, mukawusaza. 17Kanda ulyata kuli lye muzowo lya mukwenu kanji chinji; kuchina maliseka nyiyena mba kechi kukuzanga.18Mutu mweswe wakuhanjika mahuza hali mukwo kapwa ngwe muheto, hanji katana, hanji mwivu watwa. 19Mutu mukewa mafwefwe yoze wakufulyela ha shimbu ya lamba kapwa ngwe lizo lipi chipwe ngwe kulu lize lyasenena.20Ngwe chize muthu yoze wakuzula mazalo mu chishika, chipwe ngwe vinenga ahinjila ha sonda, mwenawo wembila myaso kuli mulemu mbunge.21Nyi mukwa kole ye mevwa zala, mwehe kulya alye, nawa nyi kali nyi pwila, mwehe meya anwe, 22Mumu mulumbikila makala akahya ha mutwe wenyi nawa Yehova makakwonona.23Ngwe chize fuji ya ku note yakuneha vula, chocho limi lize lya kwambulula ya kusweka lya kuneha uli ha meso. 24Chawaha kutwama ha mbango ya fulumba kuhyana muzuwo nyi pwo wa ndombo.25Ngwe meya akekema kuli yoze uli nyi pwila, chocho lusango mupema wa kuchifuchi cha kusuku. 26Ngwe lishima lize lya vunda chipwe fuji lyakuvundula chocho mutu mukwa ululi matayiza yingulungulu.27Kuchapemene kulya wuchi unji chinji; chapwa ngwe kufupa ulemu ha ulemu. 28Mutu yoze keshi kuhumikiza shipilitu yenyi kapwa ngwe chihunda hichinalyenyeka nawa hichina wuzuka.

Chapter 26

1Ngwe neve mu shimbu ya nonga chipwe vula mu shimbu ya kucha, chocho ulemu watelele chihepuke. 2Chize tujila akuphyekumuka nyi tupyasa muze mahumuka, chocho shingo lize kulishi kutela kulishi kupwila.3Shikote yapwa ya kavwalu, nyi lwoji lwapwa lwa chimbulu nyi mbwechi hanyima ya yihepuke. 4Kanda ukumbulula chihepuke nyi kulita nyi uhepuke wenyi, kuchina mulifwa nenyi.5Kumbulula chihepuke nyi uhepuke wenyi, kuchina alimone ngwe mukwa mana. 6Mweswawo matuma liji ku kwoko lya chihepuke ka kulichiza ilyato yenyi nyi kunwa vunda.7Ngwe molu a mukwa kalepa waze a kuzezala hashi kapwa chishima mukanwa ka yihepuke. 8Ngwe kukasa liwe mu chuma chize akwasa nacho hi chapwa kuhana kalemesa kuli chihepuke.9Ngwe mungonga yoze wakutuwa mu kwoko lya mukwa kuzengewa hi chapwa chishima mu kanwa ka chihepuke. 10Ngwe mukwa kwasa mivu yoze wakulemeka eswe waze anamujingilika chocho chihepuke chipwe mahana mulimo yoze mweswe wakupalika.11'Ngwe chizechene kawa kakuhilukila ku yisaza yenyi, chocho apwa chihepuke yoze wakuhilwisa uhepuke wenyi. 12Unamono umwe yoze unalimono ngwe wa mana nyi? Chihepuke mahasa kutalatala kuhyana iye.13Chilenda ka kwamba ngwo, " Ndumba kwali mujila! Ndumba kali hakachi ya tapalo." 14Ngwe chizechene pito ya kwalumuka ha ndevaliso yacho, chocho chilenda akwalumwoka ha muhela.15Chilenda ka kusa kwoko lyenyi mu longa hindu keshi nyi tachi ja kuzundula longa helu ku kanwa lyenyi. 16Chilenda mu meso jenyi kapwa wa mana kuhyana malunga shimbyali waze akukumbulula nyi upatwilo upema.17Ngwe umwe yoze wa kukwata matwi ja kawa iye mukwa kupalika yoze wa kwivwa kupihilila ha ndombo yize hi nyiyenyi ko.18Ngwe chizaluke yoze wa kukonga kahya, mivu, nyi kufwa 19mwe umwe wa kwonga mwenyembo wenyi nyi kwamba ngwo, " Ngunahehe nyi ?"20Nyi kunyi kujishiko, kahya mukajima; nyi ku kushi mukwa kuhanjika hali akwo, nyi milonga yakuhwa. 21Chizechene manungu ha makala nyi kunyi ha kahya, chocho chapwa nyi mutu wakulitacheka ka kuvundula ndombo.22Maliji ja juhanjika hali mukwenu kapwa ngwe ka lupapa kayema; ka kunjila hashi mukachi ka yihela ya mujimba. 23Ngwe sapa ya uma yakulamika nyi yinganga yapalata, chocho yapwa mivumbo yili nyi kahya nyi mbunge ya ungulungulu.24Mukwa kole kakwonga nyi mivumbo yenyi nawa kakutulika kwonga muchima lyenyi. 25Iye mahanjika nyi khekhe, alyoze kanda umufulyela,mumu kwatwama yizelwokeso shimbyali mu mbunge yenyi. 26Chipwe kole yenyi yalifuka nyi kwonga, ungulungulu wenyi kuma kausolola ha meso ja chikungulwila.27Mweswawo mafula wina kuma kalimbukilamo nyi yoze malangumuna liwe mulikamuhilukila. 28Limi lya mahuza lishi kuzanga waze hilyalemeka nyi kanwa lya kuphyephyeka lya kuneha kwonwona.

Chapter 27

1Kanda ulisambisa ha tahwa lya hamene, mumu wanyingikine chize tangwa limuwika mulicha. 2Echa mutu weka akuchichimyeke hi kanwa lya yena mwene; chikapwe cha mutu mweka hi mivumbo ye ko.3Kulema cha liwe chipwe usekeseke- utenu wa chihepuka wahyana yali kulema. 4Kuli kukala cha ufwatulo nyi kuhungumuna cha utenu, alyoze yiya mahasa kulikoleza nyi ukwa?5Chawaha kukanjisa cha kusoloka hatoma kuhyana zango lya kusweka. 6Mbandu ja kasendo kujapwa ja kukwasa, alyoze mbeju ja mukwa kole ja kwoka.7Mutu yoze halya kukuta kakulituna nyi chishila cha wuchi, alyoze kuli mykwa zala, yuma yeswe yisasu muyipwa yiyema. 8Ngwe kajila yoze mendangana kuchika chaswa chenyi che apwa mutu yoze mendangana kuhichika kuma kwenyi.9Maji nyi yitumbo ya lupembo kakuwahisa mbunge, alyoze kuwaha cha kasendo yize muyikatuka mu yiyulo ya mu mbunge. 10Kanda wehuka sepa lye hanji sepa lya tatenu, nawa kanda ukaya ku zuwo lya ndumbu ye ha tangwa lya lamba. Shinaho mukwenu wa hakamwihi kuhyana ndumbwe wakusuku.11Pwako nyi mana, mwanami, nyi kuwahilisa mbunge yami; mba ngukahase kukumbulula yoze mangulenya. 12Chikanyame kakumona ukala nyi kuswama, alyoze chihepuke kakusenya kulutwe nyi kuchimwene lamba.13Mbata mazala a yoze mahana chifungo cha chilambala, ukachikwate chishiko muze mahana chifungo hali pwo weka. 14Yoze mafumanyisa sepa lyenyi nyi kukololoka cha liji lya chimene, cho kufumana muchikapwa ngwe shingo.15Pwo mukwakulitachika kapwa meya akusotwokela ha tangwa lya vula; 16kumukanjisa chapwa ngwe kunyisa fuji, chipwe ngwe kukwata maji mukwoko lya utata.17Chikungo cha kwambwisa chikungo; ngwe chocho, mutu kakumukwasa kuli mukwo. 18Mukwa kufunga mutondo wa mukuyu makalya mihuko yacho, nyi yoze mavumbika kako makamulemesa.19Ngwe chize meya kakusolola chizulye cha chifwa cha mutu, chocho mbunge ya mutu yakusololo mwe mutu. 20Ngwe chize Shiole nyi Apandole kuyishi kuzala nyi meso ja mutu keshi kukuta.21Ndoho yakupemesena ya palata nyi lutengo wa kahya ka olu; nyi mutu kakumweseka ha kumuchichimyeka. 22Chipwe musohola chihepuke mu chinu nyi mwishi - hamwe nyi mbuto - hindu uhepuke wenyi kuuchikamukatuka.23Tala kanawa chize pembe nyi mikoko je ali nawa sako mana ku ngombe je, 24mumu upite kuwapwile wa myaka yamutolo. Chipwe chipangula chakutwama cha yisemuka yeswe nyi? 25Unatela kunyingika muze mwamba hiwahwa nawa waha unasokoloka, nyi shimu mwambu wa kumulunndu ha yikungika.26Ana mapanga makakwaha uzalo nyi pemba kapwa ndando ya munda. 27Mukukapwa yamwa ya pembe che kulya cha yena - kulya cha akwa zuwo lye - nawa yakutakamisa muji

Chapter 28

1Atu yingulungulu ka kuchina chipwe kukushi yoze unahange, alyoze atu a ululi kanahamuka ngwe mwana ndumba. 2Ha kuvulumuna cha chifuchi, hi chapwa nyi akwa kuyula anji, alyoze ku mutu a malinjikela nyi yinyingi, kuyula chacho muchikalinduluka.3Chiswale yoze mayanjisa yiswale nyi akwo kapwa ngwe vula ya kuhungumuna yishi kuhichika kulya nyichimwe. 4Waze akwehuka shimbi kakuhalisa yingulungulu, alyoze waze akwa kufunga shimbi kakulimika no.5Atu api kanyingikine upatwilo, alyoze kuli waze akufupa Yehova yeswe hiyina lumbunukina. 6Chinapeme chiswale kwenda nyi mbunge yakutuwika kuhyana pichi uli nyi majila a wungulungulu.7Yoze wakufunga shimbi kapwa mwana wa malinjekela, alyoze yoze walikata nyi akwa kuzengewa kakukolesa sonyi tato. 8Yoze wakuwana upite nyi uhenga kakukungulula upite wenyi ku mukwo yoze mapwa nyi kheke ku chiswale.9Yoze matewulula twitwi lyenyi ku kwivwa ku shimbi chipwe kulemba chenu chapwa cha kuzelwokesa. 10Mweswe matwala mukwa ululi mujila ipi mwene malimbukina mu wina wenyi, alyoze angunu kulinga cho muchikapwa chipema.11Pichi kakulimona kupwa nyi mana mu meso jenyi, alyoze chiswale yoze wanyingika ndako ja atu janamuhyana mana. 12Muze akwa ululi makumba, kwakupwa uhenya unene; alyoze muze yingulungulu manangana, atu kakuswama.13Mweswe masweka shili jenyi keshi kaya kulutwe, alyoze yoze masolola shili jenyi nyi kujimbila makawana kheke. 14Yoze watwama nyi woma matangwa eswe kawaha, alyoze mweswawo makalisa mbunge yenyi malimbukila mulamba.15Ngwe mwana ndumba yoze waku hiohya hanji ngwe usu yoze wakulihiza kapwa ngwe chingulungulu yoze wakuyula yiswale. 16Mwanangana yoze keshi malinjekela mapwa mukwa kupinjisa nawa, alyoze yoze kazangile chipululu makayuka myaka yinji.17Nyi mutu halitwika manyinga ja mutu mweswawo, makachina ndo kufwa nyi umwe makamukwasa. 18Mweswe menda nyi mbunge ya kutuwika mapwa nyi uhwimino, alyoze yoze watwama nyi ndako yipi malimbuka susumuku.19Yoze malima wande wenyi mapwa nyi kulya chinji, alyoze mweswao makaula atu amokomoko mapwa chiswale matangwa eswe. 20Mutu watwama nyi umwenemwene katwam nyi kuwahilila chinene, alyoze mapwa pichi nyi kawashi ma mona lamba.21Hichipemako kupwa nyi katonde, alyoze ha kachi handa ka mbolo mutu matela kulinga upi. 22Mutu chiminyi kakulipupwisa kupwa pichi, alyoze kanyingikine muze uswale muwiza.23Mweswao makanjisa mutu, kulutwe makawana vumbi kuli iye kuhyana kuli yoze mamuphyephyeka nyi limi lyenyi. 24Mweswawo meyila tato nyi naye ngwenyi, "Hi chipi ko," iye kapwa ngwe sepa lya chononwa.25Mutu chizuzuke kulitachika, alyoze mukwa kufulyela muli Yehova makaya lutwe. 26Yoze wafulyela mbunge yenyi mwene iye chihepuka, alyoze mukwakwenda nyi mana mamupulula.27Yoze wakuhana kuli yiswale keshi kahona, alyoze mweswewo mafuka meso jenyi kuli ayo mapwa nyi mashingo. 28Muze yingulungulu ma mana, atu kakuswama; mba muze makuwa, akwa ululi moka.

Chapter 29

1Mutu yoze makambula kanjikanji alyoze makalisa kota yenyi kumaka mwonona mususumuku nyikuwuka chakuhi. 2Muze akwa ululi moka, atu kaku wahilila, alyoze muze akwa yingulungulu mayula, atu matwa mikuma.3Mweswewo mazanga nawa mawahisa tato, alyoze yiye yoze malyendele nyi yikoyi kana mwange upite wenyi. 4Mwanangana kakukolesa chifuchi nyi wu patwilo, alyoze yoze mukwa kufwetesa chindo kakuchimbila hashi.5Yoze mapyepyeka mwenyembo wenyi kakulitela wanda wa muheto ha molu jenyi. 6Mu shili ya mutu mupi mwatwama kambwila, alyoze mukwa ululi kakwimba nyi kuwahilila.7Mukwa ululi kakunyingika shimbi ja chiswale; mwakwa ungulungulu keshi malinjekela a chinyingi. 8Akwa kulenya kakumulanga kahya mu limbo, alyoze waze akwa mana kakuchinda ufwatulo.9Muze mukwa mana mapwa nyi milonga nyi chihepuke, yiye kakutenuka nyi kuseha, kushi kupwa kuhwima. 10Akwa kumwanga manyinga kakwivwila kole yoze wa kuhona kapalya nyi kufupa mwono wa mukwa kwoloka.11Chihepuke kasolola utenu wenyi weswe, alyoze mukwa mana ma ukokolola nyi kuholesa. 12Nyi mukwa kuyula mapanjika ku mahuza akwa kumuzachila jenyi eswe makapwa yingulungulu.13Chiswale nyi mukwa kupinjisa kapwa chimuwika, mumu Yehov kakwaha pangu eswe mumeso jo. 14Mwanangana nyi mapatwila chiswale mu umwenemwene, yiye ngunja yenyi muyikakola ya mutolo.15Mbwechi nyi kukanjisa kuyakuhana mana, alyoze nyi mwana mwamwesheleza cha kuhona kumufumba kakukolesa naye sonyi. 16Muze yivulumunyi mayula, yivulumunyi ka kwoka, alyoze akwa ululi kumakamona kulimbuka cha wa yivulumunyi.17Fumba mwana mba makakuvwisa; yiye makaneha uwahililo mu mwono wa. 18Kuze usolwelo wakuhi atu kakulumbuka, alyoze kawaha yoze wafunga shimbi.19Ngamba kechi ku tayiza kumufumba nyi maliji mumu chipwe kanevu, kushi kumbulwiso. 20Unamono mukwa kulusuka mu maliji jenyi? Muli ufulyelo wahyana muchihepuke kuhyana muli yiye.21Yoze malela ngamba yenyi kanawa chize wanuke wenyi, ku songo lya cho kumukukapwa wukulu. 22Chitenu kakuvundula ndombo nyi chifwatulo kakwokesa uvulumunyi.23Kulivwa cha mutu chakumulimbwisa, alyoze yoze mukwa kuli kehesa mu shipilitu mwaha ulemu. 24Yoze malyanyina nyi mwiji ka jinda mwono wenyi.25Woma wa mutu waku neha makambwila, alyoze yoze mafulyela muli Yehova maka mufunga. 26Anji waze akufupa kuwahila mukwa kuyula, alyoze Yehova mwe wupatwili wa mutu.27Mukwa wuhenge kapwa chizelwokeso kuli akwa ululi, alyoze yoze jila yenyi yakwoloka kapwa chizelwokeso kuli chingulungulu.

Chapter 30

1Maliji a Agu mwana wa Jake chiteli mwe mutu wambile kuli Itiyele, kuli Itiyele nyi ukale: 2Chamwenemwene kunapwa ngwe kashitu kuhyana mutu mweswao, nawa chatwamine nyi alinjikela a utu. 3Chalilongesele mana, chipwe yinyingi yamwe musandu.4Iya waya kwilu nyi kuhiluka nawa? Iya hana ku kunjika fuji mu moko jenyi ? Iya hanakashila e meya mu mazalo jenyi? Iya hanalingi ma songo ja hashi. Jina lyenyi iya, nyi jina lya mwanenyi mwe iya? Chamwenemwene unamunyingika!5Liji lyeswe lya Zambi hana lyeseka; iye kapwa telo kuli waze akuwana uswano muli iye. 6Kanda uweza ku maliji jenyi, chipwe makukanjisa, nawa makumona uli kupwa mukwa mahuza.7Yuma yali nahulisa kuli yena; Kanda unguswekeleyo shimbu kanda nguchifwa: 8Senu ya mokomoko nyi mahuza hasuku nyi yami. Kanda nungwaha uswale chipwe upite ngwechenu ngulye ya kulya yize yili chihanda chami. 9Mumu nyi napwa nyi yinji, kuchina kanji mungukalituna nyi yenu nyi kwamba ngwo, " Yehova mwe iya ? Nawa nyi napwa shiswale nguna hase kwiya nyi kusaula jina lya Zambi yami.10Kanda usaula ngamba kumeso ja kako, chipwe makushinga nyi kukuhisa nyi mulonga.11Kuchili chisemuko chize cha kushinga atato keshi kuwahisa anaye. 12Kuchili chisemuko chize chitoma muy meso jo, alyoze kasanyishine ku majilo jo.13Kuchili chisemuko chimwe chize meso jo kakulala mwilu, nyi ifuko ya meso hina tale mwilu! 14Kuchili chisemuko chimwe chikwete mazo ngwe mukwale nyi mbanga jo ngwe ma poko, hanga akenyeke yiswale hashi nyi kusutula akwa kuhona hakachi ka atu.15Zambo kali nyi ana aaliu amapwo: "Hana nawa hana, " che akulila kuyili yuma yitatu kuyishi tukuchisa, yiwana kuyishi kwamba ngwo, "Kwahwa!" 16Muma mwa afu; nyi jimo lya mumba; nyi chifuchi aze keshi meya; nyi kahya kaze keshi kwamba ngwo, "Kwahwa!" 17Liso lize lyaku lenya tato lyakulelesa ufumbo wa naye makanda nyi kuli chizamo mu chikolo makalitombongona nawa maka ilya kuli ana ja pupa.18Kuli yuma yitatu yize yinangupemena, alyoze chishi malinjekela: 19Jila ya pupa mwilu; jila ya kapela haliwe; jila ya wato hakachi ka kalunga lwiji, nyi jila ya mwana lunga nyi mwana pwo.20Chocho yapwa ye jila chikoyo kakulya nawa makusumuna kanwa lyenyi nyi kwamba ngwo, "Chilingile chipi."21Hashi ka yuma yitatu kuyua kuchikimisa hashi, yeswe yiwana ka hashile kulikolweza nayo: 22Ndungo muze hapwa mwanangana; nyi chihepuke muze a kuta; 23Nyi pwo mupi nyi haya mu malo; nyi ndungo ya pwo muze hapwa swana ya kako.24Yuma yiwana yikehe hano hasi alyoze mana anji yikwete: 25Tungenyengenye twe tushitu keshi tachi alyoze kakulingila ya kulya cho mu mwaka wa nonga; 26Tushitu waze keshi tachi, alyoze ka kutunga ma zuwo jo mu mawe.27Makumbi keshi mwanangana, alyoze eswe kakutuhukila hamuwika. 28Musulu, kakumukwata nyi moko aali, hindu katwama mu ma zuwo ja myanangana.29Kuli yuma yitatu ya kwendesa kanawa nyi yiwana ya kupema kwenda cho: 30Ndumba, mukwa kuhyana tushitu eswe nyi tachi- keshi ku kondonoka hali imwe; 31Kavwalu; nyi kuji ya pembe; nyi mwanangana yoze keshi kuhaze kumukatukila.32Nyi hiwalinga uhepuke, ha kulinangamisa, chipwe nyi wanyonga chuma chipi - sako kwoko ha kanwa lye. 33Chizechene kuchuka cha yamwa chakuneha maji a kulya nyi chizechene muwo wa umwe wa kichiza manyinga nyi ma uhonda, chocho yilinga yize akulinga makupihilila uakuneha Yunda.

Chapter 31

1Awano kali maliji a mwanangana Lemwele - longeso amulongesele kuli naye. 2Kuchi, mwanami? Chuma chika, mwana wa jimo lyami ? Yika unafupu, mwana wa shingo? 3Kanda uhana tachi je kuli mapwo, chipwe majila je kuli chize chakwonona myanangana.4Kuchapwile chuma cha myanangana, Lemwele, kuchi apwile myanangana kunwa vinyu, chipwe alemu kwivwa pwila lya walwa usasu, 5mumu muze manwa mavulama shimbi, akahengese upatwilo wa umwe mukwa kuyindama.6Hana kunwa chisasu kuli waze anambe kufwa nyi yinyu kuli waze ali mu luyinda. 7Akanwe hanga akavulami uswale wenyi hanga kanda akewuluka nawa hunya lyenyi.8Hanjikilako waze kahashile kuhanjika, hamulonga wa aze eswe ali mu luyinda. 9Ahakwile pwako ngaji mukwa ululi funga yiswale nyi akwa kuhona.10Iya mahasa kuwana pwo wa umwenemwene ? kulema chenyi chahyana mawe a ndando yinji. 11Mbunge ya mukwo lunga muyi mufulyela, kechi kapwa chiswale nawa. 12Kakumulingila yuma yipema hi yipi ko matangwa eswe a mwono wenyi.13Kakufupafupa wona wapanga nyi linyu kakulinga milimo ya moko jenyi nyi chiseke. 14Kapwa ngwe chize akulinga mato ja akwa kulanjisa; kakuneha kulya chenyi kufuma kusuku. 15Kakulimeneka shimbu kuchili ufuku kakuhana kulya kuli akwa zuwo lyenyi, kakutetela milimo tuvumbi twenyi ama pwo yize anatela kulinga.16Kakwendesa munda mba maulanda; nyi tachi ja moko jenyi kakulima minda ya vinyu. 17Kali mukwa tachi kakuhondangana milimo kakutakamisa moko jenyi.18Kananyingika kanawa yikumba yalumbunuka ha ndando; ndeya yenyi kuyishi kujima. 19Makwata moko jenyi ku uhoselo, masa moko jenyi ha na nyingika wanda.20Kakuzoza moko jenyi kuli yiswale; kakuzoza moko jenyi kuli akwa kuhuno. 21Keshi kuvwila woma neve hali akwa zuwo lyenyi, mumu akwa zuwo lyenyi eswe kakuzala mahina a chishika.22Kakulitungila mahina alemu akuli fuka, kaku zala mahina apema a ufungo. 23Lunga lyenyi hana muse chinyingi ha yikolo ya ku jilila, muze matwama hakachi ka makulwana a chifuchi.24Kakutunga mazalo apema nyi kwalanjisa kuli akwa kulanda, nyi kutwala miya kuli akwa kulanda. 25Kakulijika nyi tachi nyi ulemu, kapwa wakusehelela ha yuma yize muyiza kulutwe.26Kakuhanjika nyi mana nyi shimbi ja longeso jili ha limi lyenyi. 27Kakutala kanawa ku ndako ja akwa zuwo lyenyi keshi kulya kulya cha uleya.28Ana jenyi kakukatuka nyi kumuvuluka ngwo kawaha, nyi lunga lyenyi kakumuhalisa,ngwenyi, 29"Mapwo anji kakulinga yipema, alyoze yena hiunahyana eswe."30Vumbi kulya kulyonga, nyi upeme waku meso wa moko moko, alyoze pwo yoze wakwivwila woma Yehova mamuhalisa. 31Hana kuli iye mihuko ya moko jenyi yitanga yenyi mwene yika muhalise muyikolo ya limbo.

## Amos

Chapter 1

1Wano e maliji ja Amose, yoze wapwile hakachi ka tufunga aku Tekoa, maliji waze amwene ha kutwala kuli Yizalele ha matangwa a Uzia mwanangana wa Yunda, nyi matangwa ja Njelomboame mwana wa Njoashe mwanangana wa Yizalele, kulutwe ya myaka yaali shimbu munyiko kanda wiza. 2Yamba ngwenyi, "Yehova kanakulunguza ku Ziyone; kuma kakololoka liji lyenyi ku Yelusaleme. Ulilo wa tufunga ku mu ulila; helu lya mulundu wa kamela hanalele."3Yehova kanambe ngwenyi: " Mumu ha milonga yitatu ya Ndamaseku, hanji yiwana, chichi kahilwisa lamba, mumu kana ka kalamba Ngilyate nyi chikungo cha utale. 4Mungutuma kahya ku zuwo lya Hazaele, mba mukenyeka mbonge ja Mbene-Handande.5Mungumakuna njalo ja Ndaseku nyi kutetaho mutu yoze wa kuyula mu chikulo cha Avene, hamuwika nyi yoze mutu wa lukanda mu Mbete- Endene. Atu ja ku Alane maya ku unjise ku Kili," chocho anambe Yehova.6Yehova kanambe ngwenyi: " Mumu ha milonga yitatu yaNgeza, hanji yiwana, chichi kuhilwisa kumwesa lamba, mumu ambachile atu eswe ku unjize, hanga akawahane ku Endome. 7Mungutuma kahya ha yipanga ya Ngeza, mba mungwenyeka mbonge jenyi.8Munguteteho mutu yoze wakutwama mu Ashindonde nyi mutu yoze wa lukanda ku AShikelone. Mungwalumuna kwoko lyami nyi kulimika nyi Ekolone, nyi akwa Filisitiya eswe kuma nonga," chocho anambe Yehova.9Yehova kanambe ngwenyi: "Mumu ha milonga yitatu ya Telu, hanji yiwana, chichi kahilwisa lamba, mumu akunjikile atu eswe ku Endome, mba ayo keulukile usendo wa usoko ko. 10Mungutuma kahya ha yipanga ya Telu, mba mungukenyeka mbonge jenyi."11Yehova kanambe ngwenyi," Mumu ha milonga yitatu ya Endome, hanji yiwana, chichi kahilwisa lamba, mumu yakaula mwanako nyi katana nyi kuhona keke nyi imwe. Utenu wapupile matangwa eswe, nyi ufwatulo wenyi wapwile wa mutolo. 12Mungutuma kahya ku Temane, mba kahya mukenyeka mbonge ja Mbozela."13Yehova kanambe ngwenyi," Mumu ha milonga yitatu ya atu ja Amone, hanji yiwana, chichi kahilwisa lamba, mumu yahangula mapwo tufumba aku Ngilyate, hanga akatohese manjiza jo.14Mungukawika kahya mu yipanga ya Ramba, mba mungukenyeka mbonge jo, nyi kukololoka mu tangwa lya jita, nyi kangonga ha tangwa lya chijimbi. 15Mwanangana wo maya unjize, iye nyi akwa ulemu wenyi hamuwika." chocho anambe Yehova.

Chapter 2

1Yehova kanambe ngwenyi: " Mumu ha milonga yitatu ya Moape, hanji yiwana, chichi kahilwisa lamba, mumu halumuna kale yifwaha ya mwanangna wa Endome.2Mungutuma kahya ha Moape, mba kahya mukenyeka mbonge ya Keliote. Moape makafwa nyi chizungozungo, nyi kukalumyoka nyi liji lya chitavwi. 3Mungwenyeka mukwa kuyula hakachi ko, mba mungushiha alemu eswe hamwe nenyi," chocho anambe Yehova.4Yehova kanambe ngwenyi: " Mumu ha milonga yitatu ya Yunda, hanji yiwana, chichi kuhilwisa lamba, mumu halituna shimbi ya Yehova nawa kafungile yiyulo yenyi. Yuma yo ya kwonga hiyina pyangula, ngwe chizechene atato alingile. 5Mungutuma kahya hali Yunda, mba kahya muka kenyeka mbonge ja Yelusaleme."6Yehova kanambe ngwenyi: " Mumu ha milonga yitatu ya Yizalele, hanji yiwana, chichi kahilwisa lamba, mumu kakulanjisa akwa ululi ha mbongo ja Pulata nyi kulanjisa akwa kuhona ha haku jiali.7Ayo ka kulyata ha mitwe ya yiswale ngwe chizechene atu akulyata ha fufuta ya hashi; kakupyangula jila ja akwa lamba. Lunga umwe nyi tato kakupomba nyi mwana pwo umuwika chocho kanajiliulula jina lyami lisandu. 8Kakupomba ku lumbu lya chilumbilo cheswe mu mahina achifungo, mba muzu lya Zambi yo ka kunwa vinyu ya waze hanafwetesa milonga.9Hindu hingunanongesa akwa Amole kumeso jo, chizundamo cho chapwile ngwe chizundamo cha misendulu, wapwile nyi tachi ngwe mutondo wa kavaho. Hindu nanongesele mihuko yenyi nyi miji yenyi kushi. 10Nawa, nanuchijile mu limbo lya Ingitu nyi kunusongwela makumi awana a myaka hanga nu kahinge chifuchi cha akwa Amole.11Hingunakatwisa tupulofeta hakachi ka ana jenu nyi amwe hakachi ka akweze akapwe Anazale. Hi chochoko , enu a Yizalele? - Chocho anahanjika Yehova. 12Alyoze nanwishine Anazaleu vinyu nyi kwamba kuli tupulofeta ngwo kanda apulofeta.13Talenu, mungunushindununa muma mwenu ngwe temba lya chita yakushindunuka. 14Tambu mujihwa kuli akwa Tambu; akwa tachi kechi kaselaho ku tachi jo; chipwe akwa ndundo kechikulamwina mwono wo.15Mukwa kukonga mivu kechi kulikoleza; Yoze mukwa kuzomboka kawashi kechi kalilamwina; mukwa kwenda ha kavwalu kechi kalilamwina mwonowenyi. 16Chipwe mukwa mbunge ya hamu hakachi ka yitakame hatangwa lize makachina uselesele - chino che anambe Yehova,"

Chapter 3

1Enu atu ja Yizalele, ivwenu ku liji lino lize Yehova hana hanjika lya kulimika nyi yenu, munyachi weswe yoze na chijile mu chifuchi cha Engitu: 2" Hingunanutongola yenu wika hakachi ka minyachi ya hashi. Keshika mungu kumwesa lamba mumu wa uhenge wenu weswe."3Atu aali kakulyendela nyi kalitesele? 4Ndumba kakuhyohya mu yambu nyi keshi nyi yiofwo? mwana wa ndumba kakuteta muchivwenge chenyi nyi kakwachile chimwe?5Kajila mafwa muli kambwila nyi kamutelelelyo? kambwila kulyakukambuluka nyi lya kwachile nyi chimwe? 6Nyi hasunga chitavwi, atu kechi kevwa woma nyi chimwe nyi? Nyi chuma chikalu muchiwana chihunda, Yehova kachitumine?7Chamwenemwene Yehova keshi kulinga chuma chimwe shina malweza chijimbikilo chenyi kuli tuvumbi twenyi apulofeto. 8Ndumba hahyohya; iya yoze kechi kwivwa woma? Yehova Mwene ha hanjika; iya yoze keshi kupulofeteza?9Ambululenu yino mu bonge ja Ashindonda, nyi mubonge ya Engitu; ambenu ngwo, " Lingukululenu yenu ha mulundu wa Samaliya hanga nukamone chizungozungo muli ayo, nyi we upinjiso hakachi ko. 10Mumu kanyingikine kulinga yipema - Chocho anambe Yehova - kakuvundula upupilo nyi wiji mu mbonge jo."11Keshika, Yehova kanambe ngwo: " Mukwa kole ku makajingilika chifuchi, nyi kunupuzwila yipanga yenu nyi kupupa membo jenu." 12Yehova kanambwe ngwenyi: " Ngwe chizechene kafunga akulamwina kuchiza mulo aali wika mu kanwa ka ndumba, chipwe chihanda cha twitwi, chocho atu waze atwama mu Samaliya kuma kawalamwina; kumakasala lume nyi mbango ya muu hanji ha muhela wakulyengela."13Ivwenu nawa nukashindakenye munyachi wa Yakomba - chocho anambe Yehova Mwene, Zambi ya Tujita: 14" Mumu ha tangwa lize mungukamwesa lamba ha milonga ya Yizalele, mungukamwesa lamba yilumbilo ya Mbetele. Mbinga ja ku chilumbilo makateta mujikaholokela hashi.15Mungu lamba zuwo lya lushiho hamwe nyi zuwo lya lwiza. zuwo lya mazo a njamba makanonga, nyi mazuwo anene kumakahwa - chocho anambe Yehova."

Chapter 4

1Panjikenu ku liji lino, enu Ngombe aku Mbashane, yenu nuli mu milundu ya Samaliya, yenu nwakupinjisa yiswale, yenu nwakupupa akwa kuhona, yenu nwakuhanjika kuli akwa zuwo lyenu amalunga, "Nehenu tunwe." 2Mwene Yehova halishinga nyi usandu wenyi ngwenyi, "Talenu, matangwa kaneza muze manumbata nyi yikungo, nyi waze makasulako makamba nyi tuzambu.3Munutuhuka ku yituwa ya yipanga, mutu mweswe kuma kapalika ndusu , mba kumanumbila haze kulutwe lya Hamone - chocho anambe Yehova.4" Yenu ku Mbetele nukavulumune, ku Ngilingali nukokese milonga, Nukanehe yitapo yenu chimene tanga ha tanga, nyi milambu yenu ya kuchihanda kumi ha matangwa atatu. 5Lambulenu milambu yakusakwila hamuwika nyi mbolo; ambululenu milambu ya mbunge; nukayi tambike, mumu chenacho nwazanga kulinga, yenu atu a Yizalele - chocho anambe Mwene Yehova.6Nanuhele makanwa ja zala mu yihunda yenu yeswe nyi kuhona mbolo muchifuchi cheswe. Hindu nwahilwishile kuli Yami- chocho anambe Yehova. 7Nanuminyine vula muze hindu hi kwasala tukweji tutatu ku matangwa a kucha. Napwile kutuma vula ha chihunda chimuwika, nawa nyi kukwika vula ha chihunda chikwo nawa. Chihanda chimuwika yi mukupwa vula mba chihanda chimuwika nawa kuze kuwakatambwile womine8Akwa yihunda yaali yitatu endele ku chimuwika akanwe meya hindu pwila kuyawhile. Hindu kunwahilukile kuli yami - chocho anambe Yehova. 9Nanulambile nyi makonya nyi mbumba. napwishile manaka jenu, minda yenu ya uva, nyi mitondo ya mikuyu nyi mitondo yenu ya maoleve yayilya yeswe kuli makumbi . Hindu kunwahilukile kuli yami - chocho anambe Yehova.10Natumine chilungo hakachi kenu ngwe chizechene natumine hali Ingitu. Nashihile akweze jenu nyi katana, nambachile tuvwalu twenu, mba napwishile yilombo yenu kukupuka nyi vumba lipi. Hindu kunwahilukilekuli yami- Chocho anambe Yehova. 11Nanungwine yihunda hakachi kenu, ngwe muze Zambi anungwine Sondoma nyi Ngomola. Nwapwile ngwe lukunyi wa kuchanga mu mbwemena. Hindu kunwahilukile kuli yami - chocho anambe Yehova.12Keshika mungulinga chuma chikalu kuli yenu, A-Yizalele; mba mumu mungulinga chuma chikalu kuli yenu, lulikenu hanga nukalitakane nyi Zambi yenu, A-Yizalele! 13Mumu, talenu, yoze watengele milundu nawa watengele fuji, iye kakusolola manyonga jenyi kuli mutu, iye kakupwisa chimene kupwa milima, iye kakulyata ha milundu ya hashi. Yehova, Zambi wa Tujita, lye jina lyeni."

Chapter 5

1Munyachin wa Yizalele, ivwenu liji lino lize ngunande lya kunulilila. 2Yizalele yoze kanda anyingika lunga halimbuka; kechi kahinduka nawa; hamwehuka mu chifuchi chenyi; wakuhi nyi umwe wakumuhindwisa.3Mumu chocho kanambe Mwene Yehova: "Chihunda chize chatuhikile nyi kanunu muchikasala nyi kulakaji, mba nyi chize chinakatuhuka nyi kulakaji kumuchikasala nyi kumi ku munyachi wa Yizalele."4Mumu chocho Yehova kanambe ku munyachi wa Yizalele: " Ngufupenu hanga nupwe nyi mwono! 5Kanda nufupa Mbetele; kanda kunjila chipwe mu Ngilingali; Kanda nuya ku Mbyashipa. Mumu Ngilingali pundu kumaya ku unjize, mba Mbetele mapwa wa mokomoko.6Fupenu Yehova nutwame nyi mwono, kuchina kumakalekwoka ngwe kahya mu munyachi wa Yosefu. Makalaisa, nyi yoze makajima kechi kasoloka mu Mbetele. 7Atu waze kakwalumuna upatwilo wakulita mu musase nyi kumbila ululi hashi ha mavu."8Zambi watangile kunguvwila nyi muta- nyi- kawa; kakwalumuna ufuku pwi mu kucha; ka kwalumuna mwalwa mu ufuku nyi kusanyika meya a mu kalunga lwiji nyi kwazukwila hakuzazuluka cha hashi. Jina lyenyi Yehova! 9Iye kakuneha kwonona chipi hakachi ka yitakame hanga kwonona chikeze ha yihunda ya kukolesa.10Kakwivwila kole yoze mukwa ku wakanjisa mu yipanga ya chihunda, kakuvwila kupiha yoze mahanjika umwene mwene. 11Mumu nwakulyata hashi yiswale nyi kumufweteza tiliku - chipwe hinwatunga ma zuwo amawe akululika, kunuchi kutwamamo. Hinwatumba minda yipema ya uva, kunuchi kanwako vinyu yako.12Mumu ngunanyingika kwalula cha milonga yenu nyi kutoha cha shili yenu - Enu nwakupinjisa akwa ululi, nyi kutambula chindo, chikupyangula mukwa kuhona ku yipanga ya chihunda. 13Keshika mukwa kukanyama mahola ngwe ha shimbu yino, mumu hi shimbu ya upi.14Fupenu chipeme hi chipi ko, hanga nukatwame nyi mwono. Chocho Yehova, Zambi wa Tujita, kumapwa hamwe nyi yenu, ngwe chizechene hinwamba. 15Vwilenu lwaji yuma yipi, zangenu chipema, kolesenu upatwilo wa ululi mu yipanga ya limbo. Hanji Yehova, Zambi ya Tujita, mevwila vumbi masalila a yosefu.16Keshika, chocho anambe Yehova, Zambi wa Tujita, mwe Mwene, "kumukapwa kulila mbimbi mu yihela yeswe, kumambulula mu matapalo eswe, 'Lamba! Lamba!' Kumakasanyika njimi akalishimwoke nyi waze anyingika kulila lungungu akalile mbimbi. 17Mu minda yeswe ya uva kumukapwa mbimbi, mumu mungupalika hakachi kenu," chocho anambe Yehova.18Lamba kuli yenu nwazanga tangwa lya Yehova! Mumu yika te nwazangila tangwa lya Yehova? Kumulikapwa ufuku nyi pangu lyakuhi, 19ngwe chize lunga machina ndumba mba matakana usu, chipwe maya mu zuwo mba masa kwoko lyenyi ha yishimi mba kapela mamusuma. 20Tangwa lya Yehova mulipwa milima nyi pangu lyakuhimo nyi? Ufuku pwi uliko nyi mwalwa wakuhi nyi?21Chazangile, nakwivwila lwaji yiwanyino yenu, chevwile kuwaha nyi yikungulwila yenu yilemu. 22Chipwe munulambula kuli yami milambu ya kulumba nyi wunga, chichi kuyitambula, chichi katala milambu yenu ya sambukila nyi yimuna jenu a maji.23Chiza kuli yami zungo lya myaso yenu; chichi kupanjika ku myaso ya tulyalya twenu. 24Alyoze, upatwilo wakulita ukapwe ngwe sanga lya meya, nyi ululi ngwe lwiji yoze wakukaplika wa mutolo.25Te nwangnehenene yitapo nyi milambu yenu ha makumi awana aze amyaka mu puya, enu munyachi wa Yizalele? 26Hinwazundula chizulye cha Sakute, mwanangana wenu, nyi Kaiwana zambi yenu wamatongonoshi, yoze nwatangile yenu ene.27Keshika mungukanutwala ku unjize ku sali lya Ndamasiku," chocho Yehova kanambe, jina lyenyi iye Zambi wa Tujita.

Chapter 6

1Lamba kuli waze atwama nyi kwololoka mu Zaione, nyi kuli waze anatwama kawape mu yihunda ya milundu ya Samaliya, malunga alemu akwa lutwe a yifuchi, kuli ayo akwa munyachi wa Yizalele kakuya nyi kuwakwasa! 2Tetekeli enu ka kwamba ngwo, " Yenu ku Kelenehe nu kamone; kukatuka kuze nukaye ku Hamate chihunda chinene chikolo; mba nukapalumukine ku Ngata ya akwa Afilisitiya, o te ahyana ma wanangana jenu aali? Chifuchi cho chinene kuhyana chifuchi chenu?"3Lamba kuli waze akuchizaho tangwa lipi nyi kupwisa chitwamo cha upupilo kupwa hakamwihi. 4Ayo ka kupomba ha mihela a mazo ja njamba nyi kuliolola ha miu yo. Ayo ka kulya ana amapanga a ku mbunga nyi yimbembe ya ngombe hakachi ka tanga.5Ayo kakwimba myaso ya mokomoko nyi kalyalya; kakulinyongena yisaji ya myaso ngwe chize Ndawichi alingile. 6Kakunwa vinyu mu misenge yinene nyi kulikwita maji apema, alyoze kevwile kupihya ha kuji- tomo lya Yosefu.7Chocho mapwa atangu hakachi ka waze maya ku unjize, nyi chimbangwinya cha akwa kulyolola muchikahwa. 8"Yami, Mwene Yehova, hinalishinga kuli yami mwene - chocho anambe Yehova, Zambi ya Tujita, kulengumuka cha Yokomba nakuchivwila lwaji; mbonge jenyi jangupihilila. Keshika mungukunjika chihunda nyi yeswe yize yilomo."9muchikapwa chocho nyi kachi malunga kumi masala mu zuwo limwe, kumakanonga eswe. 10Muze usoko wenyi chipwe yoze mamwocha mambata yifwaha kukatuka ku zuwo - muze mamba kuli mutu yoze uli mu muchima lya zuwo, " Kwasala umwe mukwo nawa uli nyi yena?" Mutu yoze mamba ngwenyi, " Wakuhi nyi umwe." mba mukwo mamba ngwo, " Hola kulu, mumu kuchatumbile kuvuluka jina lya Yehova."11Mumu, talenu, Yehova mahana shimbi, nyi zuwo linene ma li fwenyona mu yipinji, nyi zuwo likehe mu tuyipinji tukehe chinji.12Tuvwalu kakuzomboka ha yimawe? mutu nahasa kuchipa ha mawe nyi ngombe? Hindu hinwalumuna upatwilo wa kulita mu utendi nyi mihuko ya ululi hinwayalumuna kupwa musase - 13yenu waze nwakuwahilila ni Lo - Ndevale, yoze wakwamba ngwo, "Te ku tachi ja yetwene kutwatambwile Kanaime?"14" Alyoze talenu, mungukatwisa limwe vungu kulimika nyi yenu, munyachi wa Yizalele - chocho anambe Yehova, Zambi ya Tujita. Kumanupinjisa chize ku Lembo Hamate ndo ku chitwetwe cha Alapa."

Chapter 7

1Chocho Mwene Yehova angumwesanga. Tala, iye te ha kuputuka kusokoloka cha mbuto kanalulika makumbi, mba, tala, chapwile kusokoloka kulutwe lya kucha cha mwanangana. 2Muze te hahwisa kulya mwambu weswe wachifuchi, mba yo mungwamba ngwami, " Mwene Yehova, ngunalyumbu ungukonekene kama; Yakomba kuchi mahasa kumana? Mumu iye wakeha chichize? 3Yehova yalikonyeka ha chuma chino. " Ku chichi kalingika," yamba chocho.4Chocho Mwene Yehova angumwesanga: Tala, Mwene Yehova te kanasanyika upatwilo wa kahya. Kahyate hikanalaisa kalunga lwiji, nyi meya a kwishi lya chifuchi mba mba kanaputuka kulya chifuchi. 5Alyoze nambile ngwami, "Mwene Yehova, ngunalyumbu litwamine; Yakomba kuchi mamana? mumu wakeha chichize." 6Yehova yalikonyeka ha chino chuma, "Chino nawa kuchichi kalingiwa," Chocho ambile Mwene Yehova.7Chocho angumwesele: Tala, Yehova wa manyine sali ya chipanga , kali nyi lwoji lwa kwesekela mu kwoko lyenyi. 8Yehova yamba kuli yami, " Amose, Yika yize unamono?" yo mungwamba ngwami," lwoji lwakwesekela." Mba Mwene yamba ngwenyi, " Tala, mungusa lwoji lwakwesekela hali atu jami a Yizalele. Chichi kwapalika nawa limwe tangwa.9Mungwenyeka manangamo ja Izake, nyi mazuwo asandu ja Yizalele mungu apwisa a hululu, mba mungukatukila nyi kulimika nyi zuwo lya Njelomboamu nyi katana."10Mba Amazia, sasendote wa ku Mbetele, yatuma maliji kuli Njelomboamu, mwanangan wa Yizalele: "Amose hakutwama punga hakachi ka munyachi wa Yizalele. Chifuchi ku chichi kuhasa kujikiza nyi maliji jenyi eswe. 11Mumu chocho anambe Amose, 'Njelomboamu ku makafwa nyi katana, nyi Yizalele pundu ku maya mu unjise kukatuka ku chifuchi chino."'12Amazia yamba kuli Amose, "Ena mukwa kumona, katuka, china ukahiluke ku chifuchi cha Yunda, kuze ukalye mbolo nyi kupulofeteza. 13Alyoze kanda upulofeteza nawa kuno ku Mbetele, mumu kwapwa kuma kusandu kwa mwanangana nyi zuwo lya mwanangana ."14Mba Amose yamba kuli Amazia," Ami chapwile kapulofeta chipwe mwana wa kapulofeta. Nguli kafunga wa yimuna, nakufunga mitondo ya mikuyu. 15Alyoze Yehova wanguchijile shimbu mungufunga yimuna mba yamba kuli yami, ' Yako, upulofeteze kuli atu jami a Yizalele.'16Halyapwila evwenu ku liji lya Yehova. Nwakwamba ngwo, 'Kanda upulofeteza kulimika nyii Yzalele, nawa kanda uhanjika kulimika nyi zuwo lya Izake.' 17Keshika chocho anambe Yehova, 'Pwo lye makapwa chikoi mu chihunda; ana je amalunga nyi ana je amapwo makafwa nyi katana; nyi chifuchi che machipangila nyi mihipu; nyi yena kumukafwa mu chifuchi cha luchisa, nyi Yizalele pundu ku maya mu unjize kukatuka ku chifuchi chenyi."'

Chapter 8

1Chocho Mwene angumwesele. Tala, mutonga wa mihuko ya lwiza! 2Yamba ngwenyi, "Amose, yika yize unamono?" Nakumbulwile," Mutonga wa mihuko ya lwiza." Mba Yehova yamba kuli yami. " Songo hilyeza hali atu jami A-Yizalele; chichi kwapalika nawa. 3Myaso ya ku tembele muyalumuka kulila mbimbi ha tangwa lize - chocho anambe Yehova - mijimba yinji ya afu, makayimbila kweswe! nyi kuhola"4Panjikenu ku chino, yenu nwa kulyata akwa kuhona nyi kuchiza yiswale mu chifuchi. 5Ka kwamba ngwo, " Ka kweji mwaha hali masulila, hanga tukalanjise mbuto? Tangwa lya sambata ola yika muyipatuka, hanga tukalanjise tiliku? Mutu kehesa jongo nyi kuweza ku ndando, muze nyi kwonga mbalasa ja mahuza. 6Chocho hanga tukalanjise tiliku yipi, nawa tukalande yiswale nyi pulata, nyi akwa kuhona nyi haku jaili ."7Yehova halishinga nyi ulemu wa Yakomba, "Pundu chichi kavulama yitanga yo nyiyimwe." 8Te cchifuchi kuchichi ka chikima ha chikuma chino? Nyi yoze mweswe watwamamo kechi kalishimwoka? Cheswe muchizunduka ngwe lwiji wa Nilo, nyi kupindangana nyi ku kuhuwa, ngwe lwiji wa Engitu.9Muchikapwa chocho mu tangwa lize - chocho anambe Mwene Yehova - mungu kanjisa tangwa ha tangwa ha muchima, mba mungu kaneha milima hachifuchi ha ola ya mwalwa. 10Mungukalumuna yiwanyino yenu mu kulishimwoka nyi myaso yenu yeswe nyi kulila lungungu. Munngu kajika mijimba yeswe nyi yikeleyi mungu kasa lwole ha mitwe yeswe. Munguchipwisa kupwa ngwe kulila hali mwana wa lunga wa wika, songo lyacho mulipwa tangwa lisasu.11Tala, matangwa kaneza - chocho anambe Mwene Yehova - muze mungutuma kapunga muchifuchi, hi kapunga ka mbolo ko, hanji pwila ya meya, alyoze ha kwivwa liji lya Yehova. 12Kumakendangana chize ku mbaka ndo ku mbaka; kumakazomboka chize ku note ndo ku chivumbuko nyi kufupa liji lya Yehova, alyoze kechi kaliwana.13Ha tangwa lize mapwo apema waze kanda achinyingika malunga nyi akweze makalezumuka nyi pwila. 14Waze akulishinga nyi shili ya Samaliya nyi kwamba ngwo, 'Ni mwono wa zambi ye, Ndani,' nawa , 'Ni mwono wa jila ya Mbyashipa,' o kumakalimbuka kechi kahinduka nawa."

Chapter 9

1Namwene Mwene kanamane hakamwihi nyi chilumbilo, mba yamba ngwenyi, "Lamba manguji ha masongo ndo yikuli muyichikima. Ukayifwenye ha mitwe ya atu eswe, mba mungu kashiha nyi katana yoze masalaho. Nyiumwe kechi ka china; nyiumwe makaha kuomboka. 2Chipwe mafula ndo ku Shiole, hindu kwoko lyami mulikachizako. Chipwe makanduka mwilu, hindu mungwa hulumunamo.3Chipwe maswama helu lya Kamela, mungukafupa haze nyi kuwakwata. Chipwe manguswamina mu mashima a kalunga lwiji, Mungukatuma kapela, mba makasuma. 4Chipwe maya ufunge, kanawambata nyi kuwatetekela kuli akwa kole jo, kwenako mungukatuma katana, mba ma kashiha. Mungwahulikila meso jami kwalinga chipi hi chipema ko."5Mwene Yehova wa Tujita iye ka kukwata chifuchi mba muchisangunuka; waze eswe atwamamo malishimwoka; eswe kuma kamana ngwe lwiji, nyi kuhuwa nawa ngwe lwiji wa Engitu. 6Iye yoze wakutunga yipatwilo yenyi ya kwilu mu malilu, nyi kusa kuzazuluka chenyi helu lya hashi. Yoze wakusanyika meya a kalunga lwiji, nyi kwazukwila ha mavu, Jina lyenyi iye Yehova.7"Yenu atu a Yizalele kunwapwile ngwe akwa Kushi chocho anambe Yehova - Te chachijile atu A-Yizalele ku chifuchi cha Ingitu, akwa Filisitiya ku kafetole, nyi akwa Seila ku Kiri? 8Talenu, meso ja Mwene Yehova kana lihulikila ha wanangana wa shili, mba mungukachonwona he ha mavu, kuchizako munyachi wa Yakomba wika - chocho anambe Yehova.9Talenu, mungukahan lushimbi, mba mungu kasakumuna munyachi wa Yizalele hakachi ka yifuchi yeswe, ngwe umwe kakusakumuna musalo wa masekeseke, hanga kushi kapwa nyi chipwe kaliwe kamwe mukakaholoka hashi kakuhi. 10Yivulumunyi eswe a atu jami kuma kafwa ku katana, waze akwamba ngwo,'Chipi kuchichi kutuwana chipwe kutakana nyi yetu.'11Ha tangwa lize mungu kamika mika nawa mbalaka ya Ndawichi yize hinalimbuka, nyi kwajila mitango yacho. Mungu kalulika yituwo yayo, nyi kuyi tunga nawa ngwe chize chapwile ha matangwa a kunyima, 12hanga aka zuke masalila ja Endome, nyi mafuchi eswe waze hanaluku jina lyami - chocho anambe Yehova - iye mukwa kulinga chuma chino.13Talenu, matangwa kaneza muze mukwa kuchipa maheta mukwa kucha, nyi mukwa kukama uva maheta mukwa kutumba mbuto. Milundu miyikasulumuka nyi vinyu yipema, nyi mindundena mu yikapukukila nayo.14Nungu kahilwisa atu jami a Yizalele ku ufunge. Kumakatunga yihunda yize hiyapuzuka nyi kutwamamo, kuma katumba mbuto ya uva nyi kunwa vinyu yayo, makalima minda ya uva nyi kulya ku mihuko yayo. 15Mungu katumba ha mavu jo, mba kechi kayichizaho nawa mu chifuchi chize hinaaha," chocho anambe Yehova Zambi yenu.

## Obadiah

Chapter 1

1Usolwelo wa Obadiya. Yehova yamba yino hamulonga wa Endomu: Twevwa lusango kukatuka kuli Yehova nyi kanganda hamutuma ku mavungu,ngwenyi, "Katuka! Tukatukenu kulimika nenyi mu jita!" 2Tala, hinakupwisa mukehe hakachi kamavungu; makakulelesa chinji.3Kulivwimba cha mbnge ye hichakwonga, ena watunga mu mena ja mawe, zuwo lye lyapwa kwilu; wakwamba mu mbunge ye ngwe, "Yiya manguhulumuna hashi?" 4Chipwe mulinangamisa ngwe pupa nawa chipwe mosa walo we hakachi ka tutongonoshi, hindu mungukahulumunako - Yehova che ahanjijka.5Nyikachi eji kejile kuli yena, kachi yingumba meza ufuku - chize makwenyeka! - kechikwiya yeswe yize mazanga? Nyi kachi akwa kuheka liva kejile kuli yena, kechi kuhichika yimwe lyakuhuhula? 6Chize Esau makamupupa, upite wenyi wakusweka makawupolongoza!7Malunga eswe masepa je makakuhanga ndo ku njiza. Waze watamine no nyi sambukila hakwonga nawa hakukumba . Waze alile mbolo ye hakutela miheto hashi lye. Muli yiye mushi malinjekela. 8"Chichikalinga ha tangwa lize" - Chino chekuhanjika cha Yehova - " Onwonemu akwa mana aku Endome nyi malinjekela mu mulundu wa Esau? 9Malunga je a ndundo makalishimwoka, Temani, hanga mutu mweswe akamutete ku mulundu wa Esau nyikwashaha.10Mumu ha upupilo walingile kuli mwanakwenu Yakomba, sonyi muyikakufuka, nawa kumaka kutetako myaka yamutolo. 11Hatangwa lize yena wamanyine ku lumbu, ha tangwa lize yilambala ambachile upite wenyi, nyi tundaka anjilile ku yajilo yenyi, nyi kutela chela cha Yelusaleme, wapwile hamuwika no.12Kuchatambile kutala ha tangwa lya mwanakwenu, ha tangwa lya lamba lyenyi, nawa kuchatambile kuwahilila hakumona A-Yunda hatangwa lya kwaonwona; kanda ulisamba hatangwa lya luyinda. 13Kuchatambile kunjila ku chajilo cha atu jami hatangwa lya lamba; kuchatambile kutala kupinda cho hatangwa lya kuji-nyi-tomo chipwe kujwata ku yikumba yo hatangwa lya kwenyeka. 14Kuchatambile kumana ku makano nyi kushiha waze anaswame jita, nawa kanda uhana atu jenyi waze asalile hatangwa lya luyinda.15Mumu tangwa lya Yehova hilyakundama ku mavungu eswe. Chizechene walinga, chocho nawa makulinga; Yitanga ye muyikahilukila ha mutwe we. 16Chizechene hiwanwa ha mulundu wami wusandu, chocho akwa mavungu eswe kumakanwa matangwa eswe. Kumakanwa nyi kumina nawa muchikapwa ngwe kakapwileko.17Alyoze mu mulundu wa Zione kumukakapwa waze achinyine, nawa muukapwa usandu, nyi zuwo lya Yakomba kumazuka chihinga cho. 18Munyachi wa Yakomba muukapwa kahya, nyi munyachi wa Yosefa muukapwa mulengi, nawa munyanchi wa Esau muukapwa wambu wakuma, maakocha, nyi kuwema pwillili. Nyiumwe makasala ku munyachi wa Esau, mumu Yehova hachamba."19Akwa Nengeve makazuka mulundu wa Esau nyi atu a kuchikulo makazuka chifuchi cha A- Filisitiya. Kumakazuka chifuchi cha Efeleme nyi chifuchi cha Samaliya, nyi Mbenjamine makazuka Ngilyate.20Funge akatujita wano akuli A-Yizalele kumazuka chifuchi cha A-Kanana ndo Zalafata. Mba funge a ku Yelusaleme, waze ali ku Shefalanda, makazuka membo a ku Nengeve. 21Akwa kulamwina kumakaya ku mulundu wa Zione akayule mulundu wa Esau, mba wanangana kumukapwa wambala wa Yehova.

## Nahum

Chapter 1

1Liji lya kutwala ku Ninive . Mukanda wa usolwelo wa Nahume, wa ku Elekoshete.2Yehova kali Zambi ya ukwa mukwa kukala milonga; Yehova mukwa kukala milonga nyi ufwatulo wenyi; Yehova kakuhilwisa upi kuli akwa kole jenyi, ufwatulo wenyi wushi kuhwa kuli akwa kole jenyi. 3Yehova keshi kutenuka nyi kawasha alyoze tachi jenyi jinene; yingulungulu keshi kasambisa. Yehova kuze anendela kwakupwa chijimbi nyi yinene, nyi malelwa kapwa fufuta ku yilyato yenyi.4Kakukanjisa kalunga lwiji nyi mukumusa; kakumisa njiji jeswe. Mbashane hana zeye , nyi kamela neye; nyi temo ya lebano ya kuzeya. 5Mulundu yakunyingika ku meso jenyi, nyi mindundena ya kusangunuka; hashi kuhakwalumuka ku meso jenyi lume, chifuchi nyi atu eswe atwamaho.6Yiya mahasa kulihumikiza nyi utenu wenyi? Iya mahasa kulimika nyi ufwatulo wenyi? Ufwatulo wenyi uli ngwe kahya kaze amwanga, nyi mawe kakupuzuka ku meso jenyi.7Yehova iye mupema, kakufunga atu jenyi ha matangwa a lamba; kananyingika waze akuswamina muli iye. 8Alyoze manongesa akwa kole jenyi eswe ngwe sango linene lya meya; makahanga akwa kole jenyi ndo mu milima.9Kuchi nunamutwama punga Yehova? Kumakanwonona; ukalu ushikeza kamuchali. 10Ngwe mingonga ya kulimba limba ngwe china cha yi zenge, makawema ngwe mwambu umu. 11Muli Yena, Minive mwakatukile umwe nyi manyonga aungulungulu watwamine Yehova, punga mukwakuyula mupi.12Che anambe Yehova ngwenyi, "Chipwe kali akwa tachi jinji anji mukwalula, chipwe chocho makashaha; Atu jo makafwa. Alyoze ena, Yunda: Chipwe hina kupinjisa, shikakupinjisa nawa. 13Halyapwila mungupatwola kuli ja atu kufuma kuli Yenu; muka patwola malenge enu."14Yehova hahana shimbi ha kutwala kuli Yena, Ninive: "Kechi kapwa nawa nyi vungu mulikalindula jina lye nawa. Mungukatetako tuponya twa kwole nyi twa kuzuzulula kufuma mu mazuwo ja mazambi jo. Mungu wahisa fuka lye mumu uli mukwa luchisa."15Talenu ha milundu hali molu ja umwe kananeha sango lipema, yoze unatambakana sambuykila. Wahililenuj mu yiwanyino yenu, A- Yunda, hetesa chilakenyo che, ya kulishinga, mumu chingulungulu keche kanjila nawa; hamutetaho.

Chapter 2

1Mukwa kumwanga kaneza alimike nyi yenu. Fungenu yipanga ya limbo, talenu majila, lijichikenu mu mazalilo, senu tachi jenu jeswe ha muwika takamenu. 2Mumu Yehova himahilwisa uhenya wa Yakomba ngwe uhenya wa Isalele, chipwe akwa lwenyeka akuwishile nyi kwenyeka mitango ya mivinyi yo.Kepwe ja tujita twenyi ji chila, nyi maswalale kanazala mahina achila; nyi matemba jo kana lekwoka ha yikungo ha tangwa lize ayiwayishile, nyi mikunga yina palika. 4Matemba a jita kana chungula mu majila; kanalihiji mu malindalinda ama jila. Kanasoloka ngwe masoko a kahya nyi ku peyima ngwe mihenyo. 5Yewuluka wakwa lutwe; no kanatalinga muze anayi ku chipanga; apwile nyi tambu nyi kulukuka chihunda. lukepwe wo munene hamululika afunge akwa kupuzula chipanga.6Yajilo ya lwiji hayazulula, nyi wanangana hiwaholoka. 7Mwazovu hamukwata hamumbata; ndungo jenyi a mapwo kanashikunwoka ngwe membe, nyi kuli lamba lamba ha mapambo , nyi yinyengo.8Ninive halumuka ngwe chitende cha meya, nyi atu jacho kanachina ngwe meya wa anapukumuka. Akwa kana kololoka, "Manenu, manenu," alyoze nyi umwe wateulukile. 9Mbatenu palata nupupe, mbatenu olu nupupe, upite uliko wa kulumbama kuushi kuhwa, kuwuhenya wa yma yipema yeswe ya Ninive. 10Ninive hapwa hululu; hululu mushi nyi chimwe. Mutu mweswe mbunge Yinalezumuka, mutu mweswe makungwinya kanachikima, nyi misongo mweswe muyihanda ya mbunda; meso eswe hanalumuka a woma.11Chivwenge chandumba chilihicho, muma muze akulishila mievu a tambwe, wendelo wa ndumba nyi yihwo jo, kuze te ana jo akutwama kanawa? 12Ndumba hashiha kashitu kenyi yamu papujolela ane nyi ; yapangila chihwo chenyi, nyi kuzalisa chivwenge chenyi nyi yifwo ya kupapulwola.13Tala, ngnalimika nyi yenu - chekwamba cha Yehova wa tujita. Keshika mungocha matemba jenu a jita nyi mwishi, nyi katana malya mieve jenyi a ndumba, munguteta kulya chenyi hashi, nyi liji lya mikeji jenu kechi kalivwa nawa."

Chapter 3

1Lamba ku chihnda chazalamo nyi manyinga! Chato nyi mahuza nyi upite wa kupupa; akwa lamba kali muli iye shimbu jeswe. 2Alyoze kuli zungo lya shikote nyi lundunjila wa yijingo, kutumbwoka cha tuvwalu, nyi kulundumuka cha matemba.3Akwa tuvwalu kanalundumuka, nyi mikwale yinapeyima nyi mikunga yina lejima ! Mulumba ya afu, mijimba keshi kuhasa kwalula - Akwa kole jo kakutalinga ha mijiba yo. 4Chino cheswe china lingiwa ha mulonga wa chitanji yoze mupema, kali kumekume mu wanga, wakulanjisa mavungu mu utangi wenyi, nyi atu jenyi kupalikila mu itanga yenyi ya wanga.5"Tala, kalimika nyi yena - chenacho anambe Yehova wa tujita - keshika mungukufukula mahina je ndo ku meso hanga mavungu akamone uselesele we , nyi mavungu, akamone sonyi je nyi ku myanangana. 6Mungukukuwa luchisa mungukusaula; mungukupwisa chitaletaly kume. 7Wola mukeza muze mutu mweswe makutala masuswamyana nyi woma ngwo, 'Ninive hamwenyeka; iya mamulilila kama ?'Kuli munguya nguwane yoze ma kulembejeka? "8Ninive, kuma yena uli mupema kuhyana Tembese yoze watwamina ku kalwiji wa Nilo, wakujingilika nyi meya yoze watengele kalunga - lwiji, chipanga chenyi, nyi meya kapwile chipanga chenyi? 9Kushi Ingitu japwile tachi jenyi nyi sango l;ya kuhi ku tachi; nyi Pute nyi Alumbimi apwile yikwashi jenyi.10Hindu Tembese yamutwala; yaya ku ufunge; Anenyu yashiha shiha yateta teta muyipinji ha makano eswe; malunga jenyi alemu yatela chela nyi, malunga anene akashile malenge. 11Nyi yena nawa mukazengewa; nyi yena muweseka kuswama, nawa mukafupa chiswamo kuli akwa kole je.12Yihunda je eswe akukoleka kumapwa ngwe mitondo ya mikuya ya mihuko yitangu kuhya: Nyi mayinyingika, muyiholoka mu kanwa lya mukwa kulya. 13Tala, atu ali hakachi ke mapwo;yikolo ya chifuchi che yapwa ya washi kuli akwa kole je; yikungo yenyi hiyawema nyi kahya.14Yenu tahenu meya ha jita ya kuseleka; kolesenu yihunda yenu ya tachi; yenu ku uma chakenu ndambo; kwatenu misheke ya ndope. 15Kahya mukanulisa, nyi katana manutetaho. Manulya ngwe mbuto yize hayilya kuli makumbi lyozesenu yenwene ngwe makumbi, okenu ngwe mapasu.16Hinwokesa akwa kulanjisa kuhyana tutongonoshi a mwilu; alyoze kali ngwe ana ja makumbi: kakwenyeka chihela mazazulula mapulwa jo mahumuka. 17Alemu jenu kanapu ngwe mapasa, nyi akwa kusonyeka jenyi ngwe malelwa jamakumbi waze akupupwila ha yipanga ha tangwa lya chishika. Mba muze tangwa mulivumbuka kakuhumuka, nyi ku chihela kuze akuya wakwihi waku nyingika ko.18Mwanangana wa Asulya, tufunga twe mu tulo ali; Alemu je kana pombo hashi kanahwimi. Atu je hana mwangana ha milundu, nyi akwa kwakungulula akuhi. 19Yilonda ye kahashile kuyiwuka. Yilonda ye Yinene. Eswe waze mevwa sango ja kwonona che. Masakwila koshi nyi uwahililo hali yena. Yiya yoze kanyingikine ngwe shili jenu jina twalilila?

## Zephaniah

Chapter 1

1Lino lye liji lya Yehova lize lyejile kuli Zefaniya mwana wa kushi mwana wa Ngendaliya mwana wa Amaliya mwana wa Hezekiya, ha matangwa ja yosiya mwana wa Amone, mwanangana wa Yunda. 2"Mungwonona yuma yeswe ya hano hashi - chino che kuhanjika cha Yehova. 3Mungwonona atu nyi tushitu; mungwonona tujila a mumalilu nyi yishi amutulunga lwiji, mungulimbula yingulungulu yeswe. Mumu munguchizaho akwa hashi - chino che kuhanjika cha Yehova.4Mungumwesa lamba hali akwa Yunda nyi akwa Yizalele eswe. Mungunongesa masalila eswe waze akuwayila mbale ha chihela hano nyi majina ja waze akuwayila tu mazambi hakachi ka asasendote, 5atu waze ali hafulumba waze akuwayila yuma ya mwilu, nyi atu waze akuwayila nyi kulishinga ha jina lya Yehova alyoze ka kulishinga nyi kujina lya mwanangana wo. 6Mungunongesa nyi waze halitwamina kukawula Yehova, waze keshi kufupa Yehova chipwe kumuhula."7Twamenu kulu kumeso ja Yehova! Mumu tangwa lya Yehova hi lya kundama hakamwihi; Yehova halulika mulambu nawa hanawasela ku usandu. 8"Mulikeza lye tangwa lize Yehova makalambula, mungukamwesa lamba akwa lutwe nyi ana ja myanangana nyi yoze mweswe mazala mazalo ayilambala. 9Hatangwa lize mungu kamwesa lamba eswe waze akuwayila mahamba, nyi waze akushiha atu akuzalisa mazuwo jo nyi pupa.10Chocho muchikapwa ha tangwa lize -chino che kuhanjika cha Yehova - mbimbi yalamba kumuyikakatuka ku kuchilo cha yishi, mbimbi kukatuka ku limbo lya muchali, nji zungo linji lyua kulipupa kukatuka hamilundu. 11Mba munulila mbimbi, yenu waze nwatwama ku mwanda wa limbo, mumu atu eswe akwa Kenana kumanonga; waze eswe akulanjisa piulata kuma kawanongesa.12Mulikeza hashimbu lize mungupolongoza Yelusaleme nyi ndeya nyi kumwesa lamba atu eswe waze hana twama mu vinyu nyi kuhanjika kumbunge yo ngwo, 'Yehova kechikulinga nyi chimwe, chipwe chipema chipwe chipi.' 13Yikumba yo kumayipupa , nyi kupuzula mazuwo jo! kumatunga mazuwo jo mba kechi katwamamo, nyi kutumba mitondo alyoze kechi kanwa ku vinyu ya mitondo atumbile.14Ntangwa linene lya Yehova hilya kundama, hilyakundama kulineza nyi kawashi! Zungo lya tangwa lya Yehova mulikapwa ngwe muze tujita akukololoka usasu! 15Tangwa lize mulikapwa tangwa lya utenu, tangwa lya kupinda nyi misongo, tangwa lya kwenyeka nyi kwonona, tangwa lya ufuku nyi chifuka nyi milima nyi malelwa. 16Mulikapwa tangwa lya mbinga ja panga nyi kukololoka hali tujita nyi kulwa membo akukoleka nyi mazuwo asuku asuku.17Mumu munguneha lamba hali akwa hashi, hanga akende kwe tupuputa mumu havulumuna kuli Yehova, manyinga jo mawamwanga ngwe mavu anaholoka, nyi mijimba yo muyikupuka vumba lipi. 18Pulata chipwe olu kuyichi kawalamwina hatangwa lya utenu wa Yehova. kumakatuma kahya ka utenu kaze mukakonwona akwa hashi eswe, mumu masa songo lya kwonona, kuli eswe akwa hashi"

Chapter 2

1Kungulukenu enu esswe hamuwika, yenu vungu lize kunushi sonyi - 2shimbu kanda shimbi mwisolwesa lamba nyi tangwa lize nuuma nyi kulekuma ngwe yitemo, shimbu kanda ufwatulo wa utenu wa Yehova muwiza hali yenu, shimbu kanda tangwa lya utenu wa Yehova muliza hali yenu. 3Teulukenu kuli mwene Yehova, yenu eswe akwa kulikehesa a mu chifuchi waze akwononokela shimbi yenyi! Lingenu usandu. likehesenu, hanga akanukingilike ha tangwa lya ufwatulo wa Mwene Yehova.4Mumu nyiumwe masala mu limbo lya Ngaza, nyi Ashikelone mulyalumuka yikulu. Kuma huma Ashindonda shimbu ya mwalwa, nawa kumahuma akwa Ekolone! 5lamba kuli waze atwama ku mbumbulu ya kalunga lwiji, lifuchi lya akwa Keleti! Yehova ha hanjika hali yenu, Kenani, limbo lya akwa Afilisitiya. mungununongesa kukuchi kusala nyiumwe.6Chocho chifuchi cha akwa mbumbulu ya kalunga lwiji muchalumuka chihili kuze mukupwa mazuwo ja tufunga nyi matanga ja mapanga. 7Chifuchi cha mbumbulu ya kalunga lwiji muchipwa chifuchi cha masalila a akwa Yunda, kwenako malishila yimuna yo. Atu jo kuma pomba mu zuwo lya Ashikelone mushimbu ya chingoloshi, mumu Yehova Zambi yo mapwa hamwe no mawahisa nawa.8"Hinevwa akwa yifuchi ya Moape nyi Amone chize anashililika njiza ja atu jami nyi kuchoka atu jami. 9Keshika, ni mwe Yami mwene - chino che kuhanjika cha Yehova mukwa ndundo, Zambi ya Yizalele - Moape manonga ngwe chize chene limbo lya Sondome nyi Ngomola; mapwa ngwe chihela cha mena ja mungwa, keshikatwamaho mutu niumwe ndo ku myaka ya mitolo. alyoze atu jami masala ho nyi mwono maapupa, nyi kutambula chifuchi cho."10Chino muchilingika kuli Moape nyi Amone mumu halizata halisuta, mumu hashililika atu ja Zambi wa ndundo. 11Mba Yehova mevwisa mwongo, mumu mapupa mazambi jo eswe a hashi. Mutu mweswe mamuwayila, mweswe kuchihela chenyi, ku membo eswe a chifuchi.12Yenu akwa chifuchi cha etopya nyi yenu kumakanutuwa nyi katana kami, 13nyi kwoko lya Zambi kumu lika lukuka akwa note nyi kwenyeka akwa Asilya, hanga Ninive malipuzula, nyi kwalumuka puya. 14Mba yimuna muyipomba muze, tushitu eswe a muchifuchi, eswe akwa mupuya nyi yikungulu kumatwama ha ma zuwo waze apuzuka. Mutambi ku mu utuhuka kukatuka mupenda; yikwakwalo mahanjikila ha mangazwilo ja mazuwo; mapaya a sendulu ku mazuwo machiza ko.15Lino lye limbo lya kusehejela lize lyapwileko kwakuhona woma, lize lyambile mu mbunge ngwo, " limbo lili linene kwakuhi limbo linene kuhyana lino" mba hilyalumuka muma mwakutwama tushitu, mutu mweswe mapalika ko matungumuka nyi mwongo.

Chapter 3

1Lamba kuli limbo lya uhenge! limbo lya kupinjisa atu lya uhulya. Kapanjikile ku liji lya Zambi, katayijile ko kufumba cha Yehova. 2Iye keshi kufulyela muli Yehova nawa kaamuhulile Zambi.3Akwa lutwe lyenyi kaali ngwe ndumba waze ana kololoka nyi liji linene hakachi kenyi, ngaji jenyi kaali ngwe tungunga waze keshi kuhichikaho nyichimwe chakulya chimenemene. 4Tupolofeta jenyi kapwa alelu nawa akwa mafwefwe. Sasendote jenyi kakuchisa yuma yize yisandu nyi kupinjisa shimbi.5Yehova kapwa mukwa ululi hakachi kenyi. Kechi kulinga nyi chipi chimwe. Kakulinga chize chinatela tangwa ha tangwa! kechi kuchisweka mu pangu, alyoze yitanganyanyi keshi kwivwa sonyi.6"Hingunenyeka mavungu; hingunenyeka ma limbo jo. hingunenyeka majila jo, hanga wakuhi mapalika muli waze majila. Membo jo hapwa ahululu kwakuhi nyiumwe unatwamamo. 7Nambile ngwami 'Chamwenemwene munungulemesa. Kutayiza longeso nyi kwakuhona kunuchiza ku mazuwo jenu kuli yeswe yize hinalulika kulinga kuli yenu.' Alyoze ayo aputukile tangwa nyi kupihisa yitanga yo yeswe.8Keshika ngushimbwilenu - chino che anambe Yehova - ndo ku tangwa lize mungukatuka nyi kusuma mavungu. Mumu hinasakula ku kungulula mafuchi, ku kungulula ma wanangana, hanga ngu ka mwangine ufwatulo wami hali ayo, weswe utenu wami; mumu chifuchi cheswe muchikawema mu kahya.9Alyoze mungutomesa mbunge ja atu, hanga eswe akatambike ha jina lya Yehova nyi kumuwayila sali nyi sali. 10Kukatuka ku kuze ku lwiji lya Kushi akwa ku nguwayila - atu waze amwangashanyine - kumaneha milambu kuli yami. 11Hatangwa lize ku nuchi kevwa sonyi mumu wa yilinga yenu yize ya uhenge yize nwalingile hali yami, chize hayize shimbu munguchizaho hakachi kenu waze akwa kulengumuka nyi kulizata, mumu kunuchi kungukatukila nawa ha mulundu wa usandu.12Alyoze munguhichika akwa kulikehesa nyi yiswale hakachi kenu, kumakawana chihela chipema mu jina lya Yehova. 13Ayizalele waze masalaho nyi mwono keshi kulinga chipi chipwe kuhanjika mahuza, hanji kweseka kwonga; chocho kumayuka nyi kutwama mu uhwimino, wakuhi nyiumwe mevwisa woma."14Imba, mwana wa pwo wa Ziyone! Yizalela kololojoka. Wahililenu nyi mbunde jenu jeswe, mwana pwo wa Yelusaleme. 15Yehova hachiza lamba lyenu; akwa kole jenu hawachiza! Yehova Mwe mwanangana wa Yizalele hakachi kenu. Kunuchi kachina chipi nyichimwe nawa! 16Ha tangwa lize kumakamba kuli Yelusaleme, " Kanda wivwa woma, Ziyone. kanda nwecha moko jenu apwe kwakuhona tachi.17Yehova Zambi yenu kali hakachi kenu, mukwa ndundo yoze manulamwina. Kumawahilila hali yenu mu zango lyenyi; kumapwa wakuwahilila kumanwimbimbila nyi kuwahilila. 18Mungukungulula waze akwivwa chinyengo, waze kechi kwiza ku chiwanyino, chocho kunushi kevwa sonyi nawa.19Talenu, tangwa kulineza lize mungumwesa lamba akwa kunupinjisa. Ha shimbu lize , mungulamwina yitonji nyi ku kunguhilwisa njize kumahyo. Munguchiza sonyi jo mungwalemesa akwa hashi eswe ma chichimyeka. 20Ha shimbu yize mungupwa tetekeli wenu; ha shimbu yize mungunukungulula hamuwika. Mungunufumanyisa nyi kunuyukisa hali atu eswe ahashi muze munguhilwisa kumahyo atu jenu amwangashanyine ku meso jenu" chino che anambe Yehova.

## Haggai

Chapter 1

1Mu mwaka wamuchali wa mwanangana Ndalalyasi, ha kakweji wamuchisambano, nyi tangwa litangu lya kakweji, liji lya Yehova lyejile mu moko lya Hangaya kapulofweta ku nguvulu ja Yunda, Zelumbambela mwana wa Shetile, nyi kuli akwa asasendote Yoshuwa mwanas wa Jozadaki, ngwenyi, 2"Yehova wa yuma yeswe yamba chocho: Awa atu ngwenyi, 'Kanda yiheta shimbu ya kwiza yetu chipwe ku tunga zuwo lya Yehova. '"3Hebaho liji lya Yehova lyejile mu moko ja kapulofeta Hangaya, ngwenyi, " 4Shimbu lya yenu ene kutwama mu ma zuwo jenu akuwa, shi mbu zuwo lino himulilyenyeka? 5Keshika Yehova wa yuma yeswe kanambe ngwenyi: Nyongenu ha majila ! 6Hinwalima chinji mbuto, alyoze nwa kuhilwisa yikehe; nunali alyoze kunushi yinji; nunanu alyoze kunwazengewele. Nunazala mazalo alyoze kunushi kwivwa chivukuminya nyi yoze wakulinga fweto ja mbongo kuyisa wika mu chipakumuna cha kutuwika kweswe !7Yehova wa yuma yeswe kanambe ngwenyi: "Nyongenu majila jenu! 8Yako helu lya milundu, nehenu mitondo, tu tunge zuwo lyami; nguka wahilile nalyo, nyi uhenya wami munuka usolola! - chocho anambe Yehova." 9" Nwataliletalile chinji, alyoze talenu! nhwaneha zuwo likehe, mumu ngunakayifujila! Ika? " Kahanjikile Yehova wa yuma yeswe. " Mumu zuwo lyami lina lyenyeka, shimbu yenu eswe nuna zombokele mu zuwo lyenyi.10Mumu malilu helu lyenu kanuhele mume, nyi mavu makakwachilila mbuto. 11Hinasanyika changa ha chifuchi nyi ha milundu, nyi ha mbuto nyi ha vinyu, nyi ha maji nyi ha yuma yize yakwima ha mavu, nyi hali atu nyi hali yimuna, nyi hamilimo yo yeswe! "12Henaho Zelumbambela mwana wa Shetile, nyi asasendote mukwa lutwe Yoshuwa mwana wa Jozandaki, nyi waze atu eswe ana kasalako, ononokele kuli liji lya Yehova Zambi yo nyi malji ja Hangaya ka pulofeta, keshika Yehova Zambi yo hamutuma nyi atu eswe evwile woma Yehova. 13Mba hangaya, mwe kanganda ka Yehova, yambulula sango ja Yehova ngwenyi, " Kunguli hamwe nyi yemu! - chocho anambe Yehoava! "14Mumu Yehova maka vundula shipilitu wa nguvulu wa Yunda , Zelumbambela mwana wa Shetile, nyi shipilitu ya sasendote mukwa lutwe Yoshuwa mwana wa Jozandaki, nyi shipiulitu wa masalila ja atu eswe, muze ayile mukuzata ku zuwo lya Yehova wa yuma yeswe, Zambi yo 15ha matangwa makumi aali - nyi matangwa awana muka kweji wa sambano, mu mwaka wamu chali wa mwanangana Ndaliu.

Chapter 2

1Muka kweji wa shimbyali hatangwa ha makumi aali a tangwa nyi tangwa limuwika, liji lya Yehova yiliza mu moko ja ka pulofeta mwe Hangaya, yamba ngwenyi, 2" Amba kuli nguvulu wa Yunda, Zelumbambela mwana wa Shitile, nyi kuli mwe sasendote mukwa lutwe Yoshuwa mwana wa Jozandaki, nyi ku masalila eswe ja atu. Ngwo,3'Angahi asala waze amwene zuwo lino nyi uhenya walyo wa kunyima? kuchi nwalimona halyapwila ? Kulyapwile mu meso jenu ngwe chuma chamokomoko? 4Halyapwila, pwako wakujikiza, Zelumbambele ! Chocho anambe Yehova - nyi yena jikiza, sasendote mukwa lutwe Yoshuwa mwana wa Jehozandake; pwako wakujikiza, nyi yenu atu eswe a chifuchi! - Chocho anambe Yehova nyi kuzata, mumu nguli hamwe nyi yena! - Chocho anambe Yehova wa yuma yeswe. 5Nyikulita nyi usendo chize nanuhele ha kukatuka ku Ingutu, nyi shipilitu yami mwikapwa hakachi kenu. Kanda nwivwa woma!7Mumu Yehova wa yuma yeswe kanambe ngwenyi: muka shimbu kakehe mungukanyika malilu nyi hashi, nyi kalunga lwiji nyi mavu imu! 6Mungukanyika chifuchi cheswe, nyi chifuchi cheswe kumakaneha yuma ya ndando kuli yami, nyi ku zalisa zuwo lino nyi uhenya, chocho anambe Yehova wa yuma yeswe.8Palata nyi olu yeswe hiyami! - chocho anambe Yehova wa yuma yeswe. 9Uhenya walino zuwo mulikatohwa kuyana ku uputukilo, anambe Yehova wa yuma yeswe, mukahana sambukila mu chihela chino! - chocho anambe Yehova wa yuma yeswe."10Ha tangwa makumi aali nyi - awana nyi nake lya kakweji, ha mwaka wamuchali wa Ndaliu, liji lya Yehova yiliza kuli ka pulofeta Hangaya, ngwenyi, 11"Yehova wa yuma kanambe ngwenyi : Hulenu asasendote hamulonga wa shimbi, nyi kwamba ngwo, 12'Nyi mutu mambat5a yifwo yisandu ku meso ja mu hina lyenyi, nyi mbolo chipwe yuma ya kuteleka, vinyi hanji maji, nyi chakulya cheswacho, muchalumuka cha usandu nyi ?'" Asasendote yakumbulula ngwe, "Ka."13Mba Hangaya yamba ngwenyi, "Nyi umwe yoze waluchisa ha mulonga wa kupwa waluchisa? " Asasendote ya kumbulula ngwo, "Chenacho, muyalumuka ya luchisa." 14Chocho Hangaya yamba ngwenyi, "Chocho chinapu nyi atu an nyi chifuchi ku meso jami! - chocho anambe Yehova- nyi chocho chapwa nyi milimo yeswe ya moko jo. Yize yeswe akungulambula yami yapwa ya luchisa!Halyapwila, nyongenu kanawa yuma yize ya mwaka ndo hatangwa lino. Shimbu kanda nuchisa limwe liwe mu tembele ya Yehova, 16Kuchi chapwile? Muze wejile ku mulumba wa makumi aali a sangu, kapwile kumi wika; nawa muze wejile ku vinyu akachize makumi atano a misenge, kapwile wika makumi. 17Ngunakamipinjisa nyi milimo yenu nyi mbundu nyi chiwe, alyoze kunwahilukile kuli yami - chocho anambe Yehova. 18Nyongenu kanawa tangwa lino ndo kulutwe, mumu ha tangwa lya makumi aali nyi - lyamuchiwa nyi kakweji wa nake, muze tangwa lize lya uputukilo ya tembele ya Yehova asele. Nyongenuho! 19Kuli mbuto yinatwama mu zuwo lya kufungilamo ? vinyu, mitondo ya uva, nyi yamukuyi, nyi ulembe kuyemine! Mumu ku tangwa lino kumukamiwahisa!"20Alyoze liji lya Yehova yiliza kamu chali kuli Hangaya ha tangwa makumi- aali nyi lyamuchiwana lya kakweji ngwenyi, 21Hanjika kuli nguvulu wa Yunda, Zelumbambele, nyikwamba ngwo, 'Mungunyika, malilu nyi hashi. 22Mumu mukanungununa ngunja ja nyanangana nyi kwonwona tachi ja myanangana ja chifuchi cheswe! Muka mingununguna matemba nyi naka kwendesa; yimbulu nyi akwa kwendesa maka limbukila hashi, ha mutu ha mutu mumu wa katana ka ndumbwenyi.23Halize tangwa - chocho Yehova wa yuma yeswe - mukakutambula, Zelumbambele mwana wa Shetile, ngwe ndungo yami - chocho anambe Yehova. Mungukakupwisa ngwe kazeya kami ka chijilo, mumu hinakutongola! - chocho anambe Yehova wa yuma yeswe!'"

## Malachi

Chapter 1

1Chikuma cha liji lya Yehova kuli Yizalele mu kanwa lya Malakayi. 2"kunakuzanga," chocho ana hanjika Yehova. Alyoze nwakwamba ngwo, " watuzanga kuchi?" Isau kapwile yayo ya Yakomba nyi?" che kuhanjika cha Yehova. "Hindu hingunazange Yakomba, 3alyoze Isau kangupihilila. Hinenyeka chifuchi chenyi cha kumilundu, nyi kuhichika chihanga chenyi chikapwe cha mikuza a mu puya."4Nyi Endome mamba ngwo. " hanatulamba hashi, alyoze mutuhiluka nyi kutungulula chize hichina puzuka," Yehova wa tujita mamba ngwo, "Chipwe atungulule, alyoze Yami mungupuzula. Amwe mawatongola kupwa chifuchi cha yingulungulu nyi ' atu aze yehova watenuka no myaka yeswe.' 5Meso jenu kumakamona chino, nawa mba munukamba ngwo, ' Yehova munene ha lya njiza ya Yizalele.'6"Mwana kakulemesa tato, nyi kavumbi kakulemesa mwata yenyi. Nyi ngwo yami, mba, nguli tatenu, ulemu wami uliho? Nyi ngo nguli mwata, mba woma nwakungwivwila uliho?" Chocho anambe Yehova wa Tujita kuli yenu asasendote, nwakulelesa jina lyami. Alyoze nwakwamba ngwo, 'Kuchi mba twakulelesa jina lye? 7Hakulambula kulya cha luchisa ha chilumbilo chami. Alyoze nwakwamba ngwo, kuchi twachichisa?' Hakuhanjika ngwo mutuhasa kulelesa mesa ya Yehova.8Hakulambula yimuna afwa meso, achi hi chipi ko? muze munulambula waze apwa yitonji nyi akwa misongo, achi hi chipi ko? Hanenu milambu yino kuli akwa nguvulu wenu! kumakachitayiza? chocho anambe Yehova wa Tujita. 9halyapwila nwa kuhula Zambi, hanga akatukwase. Alyoze Yehova watujita kakwamba ngwo nyi mutu mambata mu kwoko mulambu ngwe uno, te mapwa nyi vumbi kuli umwe?10"O , nyi kachi kwali umwe yoze majila pito ya tembele, hanga nukalitwamine kuwika kahya amokomoko hachilumbilo chami! Chevwile kuwaha nyi yenu," chocho anahanjika Yehova wa Tujita, "Kunguchikatayiza mulambu nyi umwe ku kwoko lyenu. 11Mumu chize kuchivumbuko ndo ku chitokelo cha tangwa jina lyami muli pwa linene hakachi ka yifuchi nyi hayihela yeswe yize mocha Insensu nyi mulambu wakulinanga mu jina lyami. Mumu jina lyami mulipwa linene hakachi ka yifuchi" Chocho anambe Yehova wa Tujita. 12Alyoze yenu nwakulijilula muze munwamba ngwo mesa ya Mwene hiyapwa ya luchisa, nawa mihuko yayo, kulya chayo mutuhasa kulelesa.13Yenu nawa nwakwamba ngwo,' Ayi yikatalo yipwa haha,' mba nwakunyekununa," Chocho anambe Yehova wa Tujita. Nwakuneha waze yitonji hanji akwa chika chipwe amisongo; yino nwakuneha kupwa milambu. Te munguchitambula ku kwoko lye?" chino che anahanjika Yehova. 14"Akashingiwe mukwa kwonga yoze uli nyi kuji mulimba lyenyi mba mamulakenya nyi shingo mba mulambula kuli Mwene chize chinapiha! Mumu nguli Mwanangana munene" chocho anambe Yeova wa Tujita, "nyi jina lyami kakulivwila woma hakachi ka mavungu."

Chapter 2

1Keshika yenu asasendote, yino shimbi yili kuli yenu. Yehova wa Tujita kanambe ngwo, 2"Nyi kunushi kupanjika, nawa nyi kunushi kuchisa ku mbunge yenu mukulemesa jina lyami" " mba mungutuma shingo hali yenu, yiwape yenu munguyishinga. Chamwenemwene, hinawashinga, mumu kunushi kusa shimbi jami mu mbunge yenu.3Talenu, himungukanjisa mbuto yenu, mungukwita tuji ha meso jenu, tuji anakatuka ku milambu yenu, nyi yenu manumbata hamwe nayo. 4Mununyingika ngwo yami hinatuma shimbi yino kuli yenu, hanga usendo wami nyi levi ukakole," chocho anambe yehova wa Tujita.5"Usendo wami nyi iye wapwile mwono nyi sambukila, namuheleyo; hanga akevwe woma, mba yangwivwila woma yami, yachikima jina lyami. 6Shimbi ya mwenemwene yapwili mu kanwa lyenyi, mahuza kapwileho ha mivumbo yenyi. Iye wendele nyi yami nyi sambukila nyi ululi nawa watembwile anji ku uhenge. 7Mumu mivumbo ya sasendote chatamba kufunga yinyingi nyi atu chatamba kufumba shimbi kukatuka ku kanwa lyenyi, mumu iye mwe kanganda ka Yehova wa Tujita.8Alyoze hinwahambuluka mu jila ya umwenemwene. Hinwatalingisa anji kupwa ukuhona kufunga shimbi. Hinwalumbula usendo wa levi," chccho anambe Yehova wa Tujita. 9"Chocho hinanupwisa akwa kulela, nwasuka kumeso ja atu eswe, mumu ku nwafungile jila jami, alyoze hinwalinga katonde nyi shimbi."10Te eswe hi tata umuwika ko? Katutangile kuli Zambi umuwika? Kuchi te twakuhona ufulyelo umwe kuli mukwo, nyi kujilulula usendo wa tulamba jetu? 11Yunda kalinga nyi mafwefwe. Halinga chuma chakuvwisa lwaji mu Yizalele nyi mu Yelusaleme. Mumu Yunda ha jilula chihela chisandu cha Yehova chize azanga, mba hanambate mwana wa tu zambi amwe atundaka. 12Keshika mutu yoze malinga chino Yehova akamuteteho ha mbalaka ya Yakomba, yoze mukwa kushindakenya nyi yoze mukwa ku kumbulula, hanji yoze maneha mulambu kuli Yehova wa Tujita.13Nyi chikwo nwakulinga: nwakufuka chilumbilo cha Yehova nyi masoji, nyi kulila nyi mikuma, mumu keshi ku utala mulambu chipwe ku utambula nyi vumbi ku moko jenu.14Alyoze nwakwamba ngwo, "Kuchi te kautambwile?" mumu Yehova wapwile chela hakachi ka yena nyi pwo wa mu ukweze we, kuwalalaminyine kuli iye, chipwe apwile sepa lye nyi pwo lye wa usendo. 15Iye katulingilile shipilitu nyi kuwasa hamuwika nyi? Mba kuchi te anulingilile kupwa umuwika? Mumu kafupile mulambu kuli Zambi. Chocho fungenu yenwene mu shipilitu yenu, niumwe kanda apwa nyi mafwefwe kuli pwo lya ukweze wenyi. 16"Mumu kulakula changupihila," chocho anambe Yehova, Zambi ya Yizalele, "Nyi yoze mafuka mazalo jenyi nyi upupilo," chocho anambe Yehova wa Tujita. " Keshika keyelenu kuli yenwene kanda nupwa nyi mafwefwe."17Hinwakatalisa Yehova nyi maliji jenu. Alyoze nwakwamba ngwo, "Mba kuchi te hi twamukatalisa?" Hakwamba ngwo, "Mweswe yoze wakulinga chipi kanapeme ku meso ja Yehova, iye kakuwahilila no," chipwe "Kuli ali Zambi wa upatwilo wa kulita?"

Chapter 3

1"Talenu, himungutuma kanganda kami, iye kuma lulika jila ha lutwe lya yami. Mba Mwene, yoze nwakufupa, susumuku meza mu tembele yenyi. Kanganda wa usendo yoze nwakuwahilila, talenu, meza," chocho anambe Yehova wa Tujita. 2Alyoze iya mahasa kumana ha tangwa lya kwiza chenyi? Iya mahasa kujikiza ha kusoloka chenyi? Mumu iye makapwa ngwe kahya ka mukwa kupemesa olu nawa ngwe sambau yakupemesa. 3Iye makatwama ngwe mukwa kupemesa nyi kuwayisa palata, iye makatomesa ana ja Levi. Iye makapemesa ngwe olu nyi palata, mba makaneha milambu ya ululi kuli Yehova.4Mba mulambu wa Yunda nyi Yelusaleme mu wuwahila Yehova, ngwe mu matangwa a shakulu, nawa ngwe mu matangwa a myaka ya kushi. 5"Mba mungukakundama kuli yenu ha upatwilo. Mungukapwa chela keshi kulaluka wa kuhisa yimbanda, nyi yitanji, nyi waze akwa kulishinga nyi mahuza, nyi hali waze akwiya fweto kuli mukwa milimo, nyi waze akupinjisa tuliwa nyi shiwa, nyi waze akukapula njize, nyi hali waze keshi ku ngwivwila woma," chocho anambe Yehova wa Tujita.6"Mumu yami, Yehova, chishi kwalumuka; keshika enu ana ja Yakomba kanunongesele. 7Chize ku matangwa ja tulamba twenu hi nwahambuluka ku shimbi jami nawa hinwajifungile ko. Hilukenu kuli yami nyi yami munguhiluka kuli yenu," Chocho anambe Yehova wa Tujita. "Alyoze nwaakwamba ngwenu, 'Kuchi mutuhiluka?'8Mutu mahasa kwiya kuli Zambi? hindu yenu nunangwiyi. Alyoze nwakwamba ngwenu, 'Kuchi tunakwiyila?' Ha yihanda yenu ya kumi nyi milambu. 9Nunashingiwa nyi shingo, mumu ha kwiya kuli yami, che chifuchi cheswe.10Nehenu yihanda yeswe ya kumi mu zuwo lya kutulikila, hanga mukapwe kulya mu zuwo, halyapwila nukangweseke nacho muli chino," chocho anambe Yehova wa Tujita, "Nyi chishi kunwazulwila manjanela a mu malilu nyi kunuzukwila yiwape yakulumbama hali yenu, ndo kukushi kapwa nawa chihela cha kutulikilaho yeswe. 11Mungukanjishila mukwa kwonona mihuko ya mavu jenu, hanga keshi konwona kucha cha mafuchi enu. Mitondo yenu ya uva kuyishi kaholola mihuko shimbu kanda yichihya" Chocho anambe Yehova wa Tujita. 12"Mafuchi eswe makanutongola kupwa awaha, mumu munupwa chifuchi cha kuwahilila," chocho anambe Yehova wa Tujita.13"Maliji jenu hapwa atachi akulimika nyi yami," Chocho anambe Yehova. "Alyoze nwakwamba ngwenu, 'Kuchi twahanjika hakachi ka yetu kulimika nyi yena'? 14Hinwamba ngwenu, 'Chapwa chamokomoko kulingila Zambi. Chika mutufumbula ha kufunga shimbi yenyi chipwe kwenda nyi kulinyenga ku meso ja Yehova wa Tujita? 15Chocho halyapwila twakutambika waze akulinga chipi ngwo kawaha. Akwa kulinga chipi kakuwaha, nichikwo nawa alyoze kakweseka Zambi nyi kulilamwina.'"16Mba waze akwivwila woma Yehova ya hanjika kuli umwe nyi mukwo. Yehova yapanjika nyi kwivwa, mba yasoneka mukanda wa kwiuluka kumeso jenyi hali waze akwivwila woma Yehova nyi waze akulemesa jina lyenyi.17"Kumakapwa nyi ami," chocho anambe Yehova wa Tujita, "Upite wami yoze nazanga, ha tangwa lize mungukalinga. Mungukevwila keke, ngwe chizechene mutu akwivwila keke mwanenyi yoze wakumuvumbika. 18Mba nawa munukahandununa hakachi ka akwa ululi nyi akwa yingulungulu, hakachi ka yoze wakuwayila Zambi nyi yoze keshi kuwayila Zambi.

Chapter 4

1Mumu talenu, tangwa lineza, nyi kuyila ngwe lutengo, muze eswe akwa kulizata nyi eswe akwa kulinga yipi kumakapwa ngwe mwambu. Tangwa lize lineza muli kawocha," chocho anambe Yehova wa Tujita, "Hanga kushi kasala chipwe muji chipwe mutango. 2Alyoze yenu nwakwivwila woma jina lyami, tangwa lya ululi muli ka vumbuka nyi mapulwa mapwa a kuwuka. munuya haze, nyi kucha ngwe ngombe ku zuwo lyo. 3Halize tangwa kumunukalyata yingulungulu, mumu kumakapwa wuto mushi ya yilyato yenu halize tangwa mungukalinga," chocho anambe Yehova wa Tujita.4"Iwulukenu shimbi ja kavumbi kami Mose jize namulwezele mu Holepe hali a Yizalele eswe, yiyulo nyi maliji. 5Talenu, mungunutumina ka pulofeta Eliya shimbu kanda tangwa lize linene lya mwongo lya Yehova. 6Iye kumakatalisa mbunge ja atato kuli ana, nyi mbunge ja ana kuli atato, hanga kuchina mungwiza nyi kulamba chifuchi nyi kwonona cheswe."

## Matthew

Chapter 1

1Mukanda wa munyachi wa Yesu kilishitu, mwana Ndawicchi, mwana wa APalahama. 2Apalahama wapwile tata ya Izake , nawa Izake tato Yakomba, nawa Yakomba tato ya 3Yunda nyi a yayon nyi anakwo. Yunda wapwile tato ya Peleze nyi Zela kuliTama, Pelezi tato ya Heziloni, nyi Heziloni tato ya Lami.4Lami wapwile tato ya Amminandapi, Aminandapi tato ya Nashoni , nawa Nashoni tato ya Samone . 5Samone wapwile tato ya Mbowazi kuli Lahambu, Mbowazi tato ya Ombendi kuli lute, Ombendi tato ya Yese. 6Yese wapwile tato ya mwanangana Ndawichi, Ndawichi tato ya solomone kuli yoze pwo wa pwile wa uliya.7Solomone wapwile tato ya Lehombame, Lehombame tato ya Ambiya, Ambiya tato ya Asa. 8Asa wapwile tato ya Yehosofate, Yehosofate tato ya Yolame, nawa Yolame kalamba wa Uzziya.9Uziya wapwile tato ya Yotame, Yotame tato ya Ahaze, Ahaze tato ya Hezekiya . 10Hezekiya wapwile tato ya Manase, Manase tato ya Amoni, nawa Amoni tato ya Yosiya. 11Yosiya wapwile kalamba wa Yekoniya nyi ana akwo hamwaka wakwatute lwilaku Mbambilonyi.12Kulutwe lya kwa tutulwila ku mbambilonyi Yekonya wapwile tato ya Salatile,Salatiye wapwile kalamba ka Zelombambele. 13Zelombambele wapwile tato ya Ambute, Ambute tato ya Eliyakimi, nawa Eliyakimi tato ya Azole. 14Azole wapwile tato ya Sandoke, Sandoke tato ya Akimi , nawa Akimi tato ya Eliute.15Eliute wapwile tato ya Eleazale, Eleazale tato ya Matana, nawa Matana tato ya Yakomba . 16Yakomba wapwile tato ya Yosefwe lunga lya Maliya , kuze kwasemukine Yesu, anavulika Kilishitu. 17Yisemuko yeswe chize kuli Apalahame ndo kuli Ndawichi yapwile kumi lya isemuko nyi isemuko i wana, kukatuka ha kwa tutulwila ku mbambilonyi ndo kuli Kilishitu yisemuko kumi nyi iwana.18Kusemuka cha Yesu Kilishitu chapwile ngwe chino , naye , Maliya , ha mulakenya kumumbata kuli Yosefwe , mba shimbu kanda alinunga , amuwanyine nyi ufumbo kuli shipilitu mu sandu. 19Alyoze Yosefwe , mukwo lunga wapwile mukwa ululi nawa kazangile kumuvwisa sonyi kumeso ja atu eswe, wambile kumwecha kutenga.20Muze anyongene hali yino yuma , mungelo wamwene wa solokele kuli iye muchi lota, ngwenyi, '' Yosefwe mwana Ndawichi , kanda wivwa woma kutambula mukwenu pwo Maliya, mumu chize china seseka muli iye chakuli shipilitu musandu. 21Makasema mwana , nawa muka musanyika jina lyenyi Yesu , momo kuma kalamwina atu jenyi kufuma kushili.''22Yino yuma yeswe yapwile hanga chika manunuke chize a hanjikile mwene ku kanwa lya pulofeta, ngwenyi , 23'' Talenu , mwana pwo yoze kanda achilimona nyi lunga makapwa nyi ufumba maka sema mwana walunga , maka muluka jina Emanuel '' lina lumbununa ngwo , '' Zambi hamwe nyi yetu.''24Yosefwe walawile mutulo twenyi walingile ngwe mungelo wamwene wa mwambile,nawa wa mutambwile mukwopwo. 25Mba kalimwene nenyi ndo hasema mwana walunga . Yamuluka jina Yesu.

Chapter 2

1Muze te Yesu hasemuka mu Mbeteleme chihunda cha mu Yundeya ha matangwa ja mwanangana Helonde , akwa kutanga malunga akatukile kuchivumbo ahetele mu Yelusaleme nyi kwamba ngwo , '' 2kuli ali yono mwanalunga wasemuka wa Ayunda ? Twamona katongonoshi ku chivumbuko keshika tweza mukumuwahila .'' 3Muze mwanangana Helonde achivwile , walipikalile , nyi a Y elusaleme eswe hamwe nenyi .4Helonde mwakungulwile asasendote akwa kulutwe eswe nyi akwa kusonyeka ja atu , nyi yiye yahula ayo , '''kuli Kilishitu masemukina?'' 5yamba kuli iye , 'mu Mbeteleme chihunda chamu Yundeya , mumu hi chinasonewa kulya pulofeta , 6'Nyi yena , Mbeteleme , chifuchi Yunda , hi uli mukepe ko hakachi ka akwa kuyula ja Yunda , mumu muli yena kumakatutuka mukwa kuyula , iye makafunga atu jami mu A-Izalele.'''7Hohene Helonde watambikile akwa mana ku tenga wahulile shimbu lize lutongonoshi wasolokele. 8watumine ku Mbeteleme , ngwenyi , '' Yenu nyiku mufupa yono mwana . Muze munumuwana , nukeze nukangwmbulwile hanga nyi yami nawa ngukaye ngukamuwahile ''9Muze hevwa mwanangana , ayile mujila yo , nyi lutongonoshi yoze amwene kuchivumbuko watetekelele ndo yaheta nyi kumana haze hanakapwa mwana . 10Muze amwene lutongonoshi , awahililile nyi uwahililo unene.11Anjilile mu zuwo ya mona mwe mwana hamwe nyi naye Maliya . Alyumbile nyi kumuwahila . no nyikupakula upite wo amulambwile yawana ya olu, nyi limbano , nyi mika . 12Zambi ya lweza muchiloto kuhona ku palika kuli Helonde , akatukile kuya kuchifuchi cho mujila yeka.13Muze haya , mungelo wa mwene yasoloka kuli Yosefwe mu chiloto ngwenyi , '' katuka , utwale mwe mwana nyi naye , uchinyine ku Engitu. Ukapwe ndo mungukakwambulwila , mumu Helonde mafupa mwe mwana kumwenyeka''. 14Uze ufuku Yosefwe watwalile mwe mwana nyi naye yaya nyiku Engitu. 15Wapwileko ndo kufwa cha Helonde . Hanga chika manunuke chize ahanjikile mwene kupalikila muli pulofeta , '' Mu Engitu natambikile mwanami.''16Hohene , Helonde , muze amwene ngwe akwa mana hamukekuna wevwile chikolo ufwatulo. Mba watumine akashihe ana malunga eswe mu Mbeteleme nyi manjiza jacho eswe chize ku myaka yali nyi waze kanda aheta ku myaka yali , nyi kulita nyi wola akwa mana ejile nyi kumulweza.17Hohene chamanunukine chize ahanjikile ku kanwa lya pulofeta Yelemiya , ' 18''liji alivwile mu Lama, kulila nyi kunenganya chinene, Lakela kana lilila anenyi , Iye wakanyine nyi ku muholesa , mumu kechi kamona nawa.''19Muze te Helonde hafwa , kumanyina , mungelo wamwene yasoloka, kuli Yosefwe mu chilota mu Engitu ngwenyi , 20''katuka utwale mwe mwana nyi naye uye ku chifuchi cha Izalele , mumu hanafu waze afupile kwenyeka mwono wamwe mwana,'' 21Yosefwe ya katuka , yatwala mwana nyi naye , nyi kuheta ku chifuchi cha Izalele.22Alyoze muze evwile ngwo Akeleu kanakayula mu Yundeya kusalakana tato Helonde , wevwile woma kuyako . Neye te Zambi hamutoweza mu chilota , wayile kweka ku yihunda ya Ngalileya . 23Wahetele watwamine ku limbo analivuluka ngwo Nazale . Hanga chikamanunuke chize ahanjikile ku makanwa ja a pulofeta , ngwo kumakamuvuluka ngwo ka- Nazale.

Chapter 3

1Muma tangwa waze Yowano chipapachisa wejile nyi kwambujola sango lipema mupuya ya Yunda ngwemyi, '' 2Likonyekenu , mumu wanangana wa mumalilu hiunakundama'' . 3Mumu yono yiye atongwele mukanwa kapulofeta , Izaya ngwenyi , '' liji lya yoze unakololoka mu puya , lulikenu jila ya Mwene , ololenu jila jenyi.4Halyapwila Yowano wazalile yakuzala yenyi ya wona kamelu nyi muya walambu kujinhgilika mu zalilo yenyi. kulya chenyi chapwile makumbi nyi wuchi wa mumusenge. 5Hohene a Yelusaleme , nyi a Yundeya , nyi akwa chifuchi cheswe chakujingilika ka lwiji wa Yondawu ayile kuli yiye . 6Yowano wa papachishile muka lwiji ka yondawu, mukushikisa milonga yo.7Alyoze wa mwene atu anji akwa Falisewu nyi akwa Asatusewu kaneza ku upapachiso , yamba kuli ayo ngwenyi , yenu vungu lya yihili , yiya hanutoweza kuchina utenu uze muwizaho? 8Keshika imenu mihuko ya kutala kulikonyekena . 9Kanda nushinginyeka kwamba muli yenwene ngwenyi , Apalahame tuli nenyi kaka, mumu ngunambe kuli yenu ngwami chipwe ku mawe Zambi mahasa kusangula ana kuli Apalahame .10Chipwe halyapwila hasa njimbu ku miji ya mitondo . mutondo weswe ushi kwima mihuko yipema makayiteta nyi kuyimbila mu kahya . 11Ngunapapachisa mumeya nulikonyeke. Alyoze yoze meza kunyima yami kakangana kuhyana yami , chatelele kujimbata haku jenyi . yiye kumakanupapachisa mu shipilitu usandu nyi mu kahya. 12Chifwilo chenyi mu kwoko lyenyi chili neye kumakakupemesa chahyana chizungwilo chenyi kumakakungila tiliku lyenyi muchila . Alyoze yizungu makayocha nyi kahya kaze kukeshi kuhasa kwima.''13Hohene Yesu yakatuka ku Ngalileya wajile mu yondawu kuli Yowano . 14Alyoze yowano wamukwikile , ngwenyi , ''chatamba ungupapachise yena , mba wuneza kuli yami , nyi ? 15Yesu wamukumbulwile ngwenyi , ''chitayize halyapwila mumu chocho chatutamba kumanununa ululi weswe .'' Hohene Yowano ya mutayiza.16Muze te hamupapachisa , Yesu watutukile mu meya , kumanyi malilu azulukile kuli yiye . Neye wamwene shipilitu wa Zambi kanahulumuka hali yiye. 17Nyi liji lyatuhukile mu malilu , muli yiye , yono mwe mwanami , nazanga chikolo , muli yiye ngunawahilila.

Chapter 4

1Henaho Yesu amutetekelele ku shipilitu ku mutwala mu puya hanga aka mweseke kuli ndyapu . 2muze hatwama matangwa makumi awana nyi makumi awana a ufuku , a kuhona kulya wevwile zala. 3Mukwa kweseka yeza kuli Iye nyi kwamba ngwenyi , ''nyi uli mwana wa Zambi, amba mawe wano alumuke mbolo''. 4Alyoze Yesu yakumbulula mba yamba ngwenyi , '''chinasonewa , 'mutu hiku mbolo wika ko ma mwena mono, alyoze ku liji lyeswe lize mulikatuka mukanwa ka Zanbi.''5Mba ndyapu yamutwala kulimbo usandu ya musa helu lya songo lya tembele, 6yamba kuli iye , ''nyi uli mwana Zambi , limbile hashi, chinasonewa ngwo , 'makecha Angelo nyi kukufunga yena, 'kuweza ho, 'o makakwokela ha moko jo, kuchina muhukana chilyato che ku liwe.'''7Yesu yamba kuli iye , '' cheka nawa chinasonewa ngwo, 'kanda ukeseka mwene Zambi ye.''' 8Cheka nawa , ndyapu yamutwala nawa helu lya mulundu usuku nyi kumulweza mawanangana a hano ha chifuchi cheswe nyi uhenya wacho. 9Yamba kuli iye, '' yeswe yino yuma mukakwahayo, nyi ngwe mulyumba hashi nyi kungu wayila yami.''10Yesu yamba kuli iye , '' katuka ha ndyapu ! chinasonewa, 'ukawaile mwene Zambi ye , iye wika ukamulingile.''' 11Mba ndyapu yamu hichika , hohene, angelo yeza nyi kumuzachila iye .12Muze Yesu hevwa ngwo Yowano hamukunjika kuli ayo, wayile ku Ngalileya . 13Yahichika Nazala mba yaya nyi kutwama mu kapelenamu, limbo lize lya kusesa ya chitende cha Ngalileya manjiza ja Zapulone nyi Napatali.14Yino yasolokele hanga chikamanunuke chize a ambile ka pulofeta Isaya, 15''chifuchi cha Zembulunyi nyi chifuchi cha Naputali , kuya ngwe ku chitende , kuhyana Yondawu , Ngalileya ya kwa mavungu! 16Afu waze atwamine mumilima hamaona pangu linene , nyi waze atwamine mu chifuchi mu chizulye cha kufwa , ne wo pangu hilya solokela .''17Chize ize shimbu Yesu yaputuka kwambujola nyi kwamba ngwenyi , '' likonekenenu , mumu wanangana wama lilu hi weza ku kamwihi.''18Muze apwile nyi kusesa ku ngenge ya chitende cha Ngalileya , wamwene ndumbu nyi panga, Semone yoze avulukile ngwo Petulu , nyi mwanakwo Andeleu , kapwile akwa kuta yishi. 19Yesu yamba kuli ayo , '' tweyenu , nungukaule , muka nwalumuna akwa kukwata atu , '' 20Hohene a hichikile moji nyi ku mukaula Iye .21Muze Yesu akatukile nyi kuya wamwene nawa mandumbu nyi panga , Tiyangu mwana Zebede, nyi Yowano mwanakwo. kapwile nyi tato Zebedeu mu ulungu te kana lulika moji jo . Yasanyika , 22hohene a hichikile ulungu nyi tato o ya mukaula iye .23Yesu wa palijikile mu Ngalileya , nyi kulongesa mu ma sunangonga jo , nyi kulongesa sango lipema lya wanangana nyi ku uka misongo ya kulihandununa nyi weji mukachi ka atu. 24Mujimbu wenyi wayile lufuma mweswe mu chifuchi cha Silye , nyi atu anehene kuli iye eswe waze a yiyile yikola ya kuli hichika nyi yikola , nyi waze apwile nyi mahamba , akwa kalepu. Yesu wa ukile. 25Mbunga yinene ya mukawile kukatuka ku Ngalileya , nyi Ndekapole , Yelusaleme, nyi ku Yundeya , nyi ku liyana Yondau.

Chapter 5

1Muze Yesu wamwene mbunga , ya kanduka ha mulundu . Mba muze hatwama hashi , tumbaji yeza kuli Iye . 2Wapakwile kanwa lyenyi nyi ku alongesa , ngwenyi , '' 3ka awha yiswale mu shipilitu ,mumu wanangana wa malilu nyiwo. 4Kaawaha waze akulinyenga , mumu kuma ka alembejeka.5Kaawaha akwa kushimbika , mumu kumaka hinga chifuchi cha hashi. 6Kaawaha waze akwivwa zala nyi pwila lya ululi, mumu kumakakuta. 7Kaawaha akwa kwivwa keke, mumu kumaka wana keke. 8Kaawaha akwa kupema mu mbuge , mumu kumakamona Zambi.9Kaawaha yitakanyishi, mumu makavuluka ngwo ana a Zambi. 10Kaawaha waze anahungumyona mumu ha luli, mumu wanangana wa malilu nyi wo.11Kaawaha muze atu maanuchoka nyi muze maanu hungumyona nyi muze maanulamikiza ungulungulu mumu wa yami. 12Wahililenu nyi kulikwiza, mumu kwonononachenu chinene mwilu .Mumu chocho ahungumyonene apulofeta waze a liamgile.13''Nuli mungwa wa hashi . Alyoze kachi mungwa wa samuka , neka mauyemesa nawa? kuwatele nawa nyi chimwe shina ku umbila wika haze akaulyate kushi lya yilyato ya atu . 14Enu nuli pangu lya hashi . Limbo lize lya tungiwa ha mulundu keshi kuhasa kulisweka.15Chipwe atu keshi kuhasa kuwika ndeya akaise mushi lya mbango , alyoze hachikwachilo cha mbango, hanga yitemwine kuli eswe ali muzuwo . 16Chize chene pangu lipema likatemuke kumeso ja atu hanga akamone yitanga yenu yipema akachichinyeke Tatonu yoze uli mumalilu.17''Kanda nushinganyeka ngwenu neijile nyi kwonona shimbi hanji mikanda ya apulofeta . Chejile nyi kujonwona , alyoze mukujimanununa. 18Mumu pundu ngunambe kuli yenu ngwami ndo lilu nyi hashi muyikapalika , toshi limuwika hanji tona yimuwika kuyishi kapalika , nyi chimwe kushimbi , ndo yeswe muyiza kuhwa.19Keshika mweswawo matangula limuwika lya kuma liji ano akepe ahiana eswe a shimbi malongesa atu chocho kumakamuvuluka ngwo mukepe wahiana eswe mu wanangana wa malilu . Alyoze mweswawo maalinga nyi kwalongesa mwenawo kumakamuvuluka ngwo munene mu wanangana wa malilu. 20Keshika ngunambe kuli yenu ngwami kunuchi kunjila nyichimwe mu wanngana wa malilu shina ululi wenu mu uhiana uze wa akwa kusonyeka nyi Afwliseu , kunuchi kanjila mu wanangana wa malilu.21Hinunevu ngwe achambile kuli ashskulu ngwo , '' kanda ushiha,'' nawa ngwo, mweswawo mashiha ma teta upatwilo. ' 22Alyoze Ami ngunambe kuli yenu ngwami mweswawo matenuka nyi mukwo matela upatwilo; nyi mweswawo mamba kuli ndumbwenyi ngwenyi , ' yena mutu wamokomoko, ' mateta upatwilo uneneshi ngwenyi, yena chihepuke ,'' matala uptwilo wa ngehena ya kahya.23Keshika kachi unalambula chawana che kuchilumbiko nyi kuze muwiuluka ngwe mukwenu chuma chimwe akulinacho, 24hi chikako chawana che ku chilumbile , uliyile jila ye. Chitangu litese nyi ndumbwe , mba ulambule chawana che.25Litese nyi kawashi nyi mukwa kole ye sshimbu uli nenyi hamwe mujila , kuchina hanji mukwakole ye makukunjika kuli mukwa kuyula myi mukwakuyula ma kamutwala kuli kapita, hanga akakumbile muzuwo lya ususu. 26Pundu ngunambe kuli yena ngwami , kuchi katuhukamo nyi chimwe ndo mufweta kalumbongo keswe ka kusula.27'' Hinunevu ngwe achambile ngwo , 'kanda ulinga utanji.' 28Alyoze ami ngunambe kuli yenu ngwami mweswawo matala pwo mukumuvwila usolo halinga nenyi kulu utanji mu mbunge yenyi.29Alyoze kachi ngwe liso lya chindume mulikutalingisa, litombongonemo hanga ulimbile . Mumu chinawaha utokese chihanda chimuwika kuchina mujimba we weswe ku umbila mu mungehena. 30Nyi kachi kwoko lye lya chindume mulikutalingisa , litetteko ulimbile . Mumu chinawaha utokese chihanda chimuwika kuchina mujimba we weswe ku umbila mu ngehena31Achambile nawa ngwo , ' mweswawo malakula mukwo pwo , aka mwehe mukanda wa kutakula.'' 32Alyoze ami ngunambe kuli yenu ngwami mweswawo malakula mukwo pwo , shina hachikuma cha hana lakula malinga utanji.33'' Cheka nawa , hinunevu ngwo ashakulu ambile ngwo, ' kanda nulishinga , alyoze ukamanunune kuli mwene mashingo je. 34Alyoze ngunambe kuli yenu kanda nulishinga nyichimwe , chipwe nyi lilu , mumu ye ngunja ya Zambi ; 35chipwe nyi hashi , mumu che chitwamo cha yilyato yenyi ; chipwe nyi Yelusaleme, mumu lye limbo lya mwanangana munene.36Chipwe kanda ulishinga nyi mutwe we ,mumu kushi kuhasa kupwisa lukambu umuwika mutoma chipwe mula . 37Alyoze liji lyenu liapwe '' Ewa ewa '' , hanji ' ka , ka'' . Mumu yeswayo yahyana yino yakatuka kuli mwe mupi.38'' Hinunevu ngwe chize ambile ngwo , ' liso ha liso , nyi lizo hz lizo.' 39Alyoze ami ngunambe kuli yenu ngwami , kanda nukalimuka nyi ungulungulu . Alyoze , mweswawo makulamba ha tafu lya chindume mutewalwile likwo nawa.40Kachi umwe mafupa kukusuma mulanga akuchize mbinja, mwehe nyi che chikuto che nawa . 41Mweswawo makukamba kuya nenyi kilometulo yimuwika , yako nenyi jiali. 42Hana kuli yoze makwita , nyi nyi kuli yoze wazanga kukutambula mukuli kanda uka mumba nyimba .43'' Hinunevu ngwe chize achambile ngwo , ukazange mwenyembo we nyi ukavwile kole mukwa kole ye.' 44Alyoze ami ngunambe kuli yenu ngwami , zangenu akwa kole jenu wawa wahisenu waze akunushinga, lingenu kanawa kuli waze akunuvwila kole , lembenu hali waze akunu saula nyi waze akunuhungumyona . 45Hanga nukapwe ana a Tatenu yoze uli mu malilu . Mumu kakauvumbula tangwa lyeni hali api nyi apama , nyi kakunokesa vula hali akwa ululi nyi hali yihengo.46Mumu nyi kachi unazange waze akunuzanga , kwononona chika munuka wanyinamo? chipwe akwa kufwetesa lijimu keshi kulinga chimuwika nyi? 47Mumu kachi nuna meneka andumbwenu wika , ika nunalingi kuhyana akwo? akwa mavungu keshi kulinga chocho nyi? 48keshika pwenu angunu, ngwe Tatenu wa mwilu kapwa mungunu.

Chapter 6

1''Kayelenu kanda nukalinga hanga yenu yaululi kumeso jatu mukumoneka kuli ayo nyi ka kunuchi katambula kwononona nyichimwe Tata yoze uli mwilu . 2Keshika muze munuhana wana , kanda wimba chitavu kulutwe lye ngwe yilembese akulinga mu masunangonga nyi mu mikombwelo , hanga akachichinyeke kuli atu . chamwenemwene ngunambe kuli yenu, ngwami hanatambula kwononona cho.3Alyoze muze muhana yawana , kanda kwoko lye lya chimeso likanyingika chize kwoko lye lya chindume mulilinga 4hanga kuhana che chikapwe ku tenga. Nyi Tatenu yoze wakumona ku tenga kumakukundulula.5Muze mulemba , kanda upwa ngwe yilembese , mumu mafwila kulemba nyi kumana mu masunangonga nyi hamalindalinda ja matapalo hanga asoloke kuli atu. Pundu ngunambe kuli yenu ngwami, hanatambula kwononona cho. 6Alyoze yena , muze mulemba , njila muchipatulo che cha muchima . Ajila pito lye ulembe ulembe kuli Tatenu yoze uli kutenga kuma kukundula yona . 7Ha ku lemba , kanda nukokojola , ngwe akwa mavungu akulinga , o kaku shinganyeka ngwo matupanjika chetu chinji.8Keshika , kanda nukalifwa no , mumu Tatenu kananyingika yuma yize mwakufupa shimbu kanda nwita kuli iye . 9Ngwe chino keshika lembenu ngwenu; ''Tata uli mumalilu, jina lienu lipwe lisandu. 10Wanangana we wize.Upale ulingiwe hashi chizechene ngwe mwilu.11Twehe kama musono mbolo yetu yize twakufupafupa. 12Utukonekele kama makongo , jetu ngwe chize twakukonekena waze ali makongo kuli etu. 13kanda ukatutwala kama kucheseko, alyoze tupulule kama kuli mupi , momo we wena ngana nyi je tachi , nyi uhenya , yeswe ndo kumyaka yeswe Amena.14Muze kachi munukonekena atu milonga , Tatenu wa mwilu nawa makanukonekena . 15Alyoze nyi kunushi kukonekena atu milonga yo , kachi Tatenu wamwilu kechi kanukonekena milonga yenu.16''Muze munulitwamina kulya, kanda nupwa ngwe ilembe se akuhonga mumu kakupihisa meso jo hanga akasoloke kuli atu ngwe kanalitwamina kulya . Chamwenemwene ngunambe kuli yenu ngwami , Hanatambula kwononona cho. 17Alyoze yena , muze mulitwamina kulya , wayisa mutwe wa usane nyi ku meso 18hanga kuchi kasoloka kuli atu ngwe unalitwamina kulya , alyoze kuli Tatenu yoze wakumona kutenga kuma kakukundulula.19'' Kanda nutulika upite hano hashi, haze ndulu nyi ngengeya kuyavungula, nyi eji ka kulokolamazuwo nyi kwiya . 20Alyoze , litulikilenu upite mwilu , muze chipwe ndulu chipwe ngengenya kuyishi kuvungula , nyi eji keshi kulokola mazuwo chipwe kwiya 21Mumu muze mwene upite we uli muze mwene muyipwa mbunge ye nawa.22Liso lyendeya luya mujimba , keshika , kachi liso lye mlipwa lingunu kachi mujimba weswe muuzala to nyi pangu. 23Alyoze nyi liso lye mulipwa lipi , kachi mujimba we weswe muuzalato nyi mulima , mulima yipwa haha! 24Nyiumwe kama mahasa kuzachila myata ali , mumu hanji mavwila kole umwe mazanga nukwo , kunwahashile kulingila Zambi nyi kulingila upite hamuwika.25Keshika ngunambe kuli yenu ngwami , kanda nulipikala ha mwono wenu , chize munulya nyi chize mununwa; chipwe hamujimba wenu chize munuzala. Mwono kuwahyanyine kulya mujimba kuwahyanyine mazalo? 26Talenu tujila amwilu . Keshi kukuwa chipwe keshi kucha chipwe keshi kukungila mu machila , alioze Tatenu wamalilu kakwahoka. Yenu kunwa yanyine chikolo nyi?27Alyoze iya wamulyenu ha kulipikala mahasa kuweza mbandu yimuwika kuchi zundamo chenyi? 28Mba te kuchi nunalipikila hama zalo? nyongenu kuyitemo yamu mande , ngwe chize muyitatuka. Kuyishi kukilikita , chipwe kuyishi kuhasa. 29Hindu nguna mbe kulyenu ngwami , chipwe Solomone muuhenya wenyi kakazalile ngwe chimwe cha ku yitemo yino.30Mba nyi Zambi chocho aku ujika mwambu wa muyambu, uze muupwa musono nyi hamene maumbila ha jiko , hi shinahoko chikolo yenu , enu akwafulyelo ukepe? 31Keshika kanda nulipikala ngwe, '' yika mutulya ? ' ha nji yika mutunwa ?' hanji ika mutuvwala?'32Mumu yino yuma yeswe akwa mavungu kakayifupafupa , nyi Tatenu wamwilu kananyingika ngwe nwakufupafupa yino yuma yeswe . 33Alyoze lyangenu kufupa wanangana wenyi nyi ululi , wenyi mba kumanuwezela yino yuma yeswe. 34Keshika kanda nulipikila keshika ha tangwa lya hamene, mumu tangwa lya hamene nyi yipikalo yayo. Yipi ya tangwa lyeswe muyilita nyi lye tangwa .

Chapter 7

1''Kanda upatwila , nyi yena keshi kakupatwila . 2Mumu haupatwilwilo uze wene makupatwila , nyi setekoyize mweseka nacho , seteko yize makakweseka nayo.3Alyoze kuchi te mutala kukoma kakehe kali mu liso lya mukwenu alyoze unahono kuchiza mungowa mu liso lye? 4Kuchi te muwamba kuli mukwenu ngwe, ' shimbwila kuchize chipa muliso lye , ' kumanyi yena ulinyi mungowa muliso lye , ' 5Ena chiembekese! hanga kwanda munongwa muliso lye mba wande koma kakehe kali muliso lya mukwenu .6Kanda nuhana yuma yisandu kuli tuwa, nyi kumbila kakanga kenu kumeso jangulu . China hanji ma mulyata nyi sende jo, nyi mgwe ka mateuluka hanga akupule yena mu yipinji .7''Etenu , nyi yenu makanwaha . 8Mumu mweswe meta , nyi yenu mukachiwana . Ngongwelenu, nyi yenu makanwazulwila. Mumu mweswe yoze meta , kakutambula ; mweswe mafupa , mawana; nyi kuli yoze mutu mangongomweza, makamwazulwila . 9Hanji mutu umwe , mwanenyi mamwita mbolo aye mamwaha liwe? 10Hanji mamwita yishi , aye mamwaha kapela ?11Chocho nawa , enu akwashili nwanyingika kuhana wana upema kuli ana jenu ,yuma yingahi yize Tatenu yoze uli mumalilu mahana yipema kuli waze akumwita ? 12Chocho yeswe keshika yuma nunazange atu alinge hali yenu , yenu lingenu chizechene hali ayo , chocho yino shimbi nyi yiyulo kuli polofeta.13'' Njililenu ka chikolo ka kehe . Mumu chikolo chinene nikutohwa yatwala kukwenyeka , nyi anji kakwendamo. 14Alyoze chikolo chize chatwala ku mwono , chikeha nyi yejila yikehe nyi waze akuyiwana akehe.15'' Zangamenu nyi ma pulofeta amauza , waze makeza kuli yenu muzalo wamapanga alyoze mumbunge kanapu tungunga akunuwumbula . 16Henukaanyingikila ku mihuko yo . Atuna hase kucha mihuko yipema kumihuko yipa? 17Chenacho , mujila yimuwika mutondo upema wkuhana mbuto yipema , nyi mutondo upi wakuhana mbuto yipi.18Mutondo upema kuhasa kwima mihuko yipi , chipwe mutondo wamokomoko kuhasa kwima mihuko yipema . 19Mutondo yeswe kuyishi kwima mihuko yipema makauteta nyi kuhimbila mu kahya. 20Alyoze , hemunu kanyingika keshika kumihuko yo.21Alyoze nyi mweswe ko wakwamba kuli yami ngwenyi Mwene, mwene makanjila mu wangana wa malilu, ndo waze wika akulinga upala wa Tata wa malilu . 22Atu anji kakwamba kuli yami ngwo ha tangwa lize ngwo , Mwene , mwene te kukwapulofetezele mu jina lyenu nyi jina lyenu kutwatuhwishile mahamba , mba jina lyenyi twakalingile yipupu yinji? 23Keshika mukalumbula hatoma , ' chanunyingikine nilimwe tangwa ! katukenu kuli yami , yenu nwakulinga uhulya!.24'' Chocho , mweswewo mevwa wano maliji jami nyi kwalinga mapwa ngwe mukwa kunyama yoze watungile zuwo lyenyi haliwe. 25Vula yanokene , nyi mihwiji , nyi fuji yejile , yalambile ha zuwo , alyoze kulya puzukile , chocho alitungile ha liwe.26Alyoze weswe mevwa wano maliji jami nyi keshi kuwalinga mungumupwisa ngwe chihepuke mutu watungile zuwo lyenyi ha masekeseke . 27Keshika vula wanokene, nyi mihwiji yejile ,nyi fuji yapupile zuwo lize , mba ha puzuka , nyi kupuzuka chayo chapwile chinene.28Muze Yesu hahwisa kuhanjjika wano maliji , mbunga alishimwokene ha uno longeso, 29Wa alongesele ngwe uze umwe ukwete chiyulo, mba kuhona kupwa ngwe akakusonyeka jo.

Chapter 8

1Muze yesu asunukine kumulundu , mbanga yinene yamukawile . 2Haze hene kumanyi, muka mbunba wejile nyi kulyumba kuli yiye , nyi kwamba ngwenyi , ''mwene , nyi unazange, unahasa kunguwahisa.'' 3Yesu wolwele kwoko lyenyi nyi kumukwata , nyi kwamba ngwenyi , '' ngunazange wukiwa'' . Hazehene waukiwile ku mbumba yenyi.4Yesu yamba kuli yiye , '' kanda ukambila nyiumwe. Yako jila ye wulimwese kuli asasendote nyi kulambula chawana chize mose ambile, chikapwe shindakenyo kuli ayo.''5Muze apwile nyi kwiza mu kafwanaume , kapitau wejile kuli yiye, nyikulyumba kuli yiye 6nyi kwamba ngwenyi , '' Mwene , wamilimo wami hapomba muzuwo kendele nawa kali nyi kupinda chinji.'' 7Nyi Yesu yamba kuli yiye ngwenyi, '' mungwiza ngumuwuke.''8Kapitau wakumbwile ngwenyi , '' Mwene , yami chatelele ngwo yena wunjile mu zuwo lyami.''Hanjika lume liji nyi wamilimo wami mawukiwa. 9Mumu nyi yami nguli mutu asakwile mwishi lya chiyulo, nawa napwa nyi maswalale mwishi lya yami. Nakwamba kuli yono ngwami , yako neye maya , nyi kuli muko, 'tweya', neye meza, nyi kuli wamilimo wami , 'linga achize, ' neye malinga chizechene.'' 10Muze yesu achivwile , wakomokwne nyi kwamba kuli waze amukawile ngwenyi , '' umwenemwene ngunambe kuli yenu chawanyine nyi umwe wuli nyi ufulyelo upwahaha mu Izalele ka.11Ngunanwambe ngwami , anji makeza kufuma ku chivumbuko nyi ku chitokelo , nyi kutwama ku mesa hamuwika nyi Apalahama , Izaka nyi Yakomba , muwanangana wa malilu. 12Mba ana awanangana makawambilila mu milima, akwo mukukapwa kulila nyi kulikopola ku mazo. '' 13Yesu wambile kuli kapitau ngwenyi ,'' yako! chizechene wafulyela chilingiwe kuli yena .'' Nyi wamilimo wahindukile yize yene ola.14Muze Yesu wanjilile muzuwo lya Petulu wamwene naye wenu hana pombo nyi kachiki. 15Yesu wakwachile kwoko lyenyi , nyi kachiki wamuhichikile neye wahindukile nyi kumuzachila.16Chingploshi , atu anehene kuli Yesu akwa andemonyu .Watuhwile mashipilitu nyi liji nyi kwawuka eswe ayijile. 17Mukulinga chize hanga chikamanuke chize ahanjikile kuli kapulofeta Izaya , ngwo yiye mwene wawukile nyi kufumisaho misongo yetu.''18Mba muze Yesu amwene mbunga yamu kunguluka , wa ambile ngwo akatuke aye sali lya kalunga lwiji lya Ngalileya . 19Akwa kusonyeka ejile kuli yiye nyi kwamba ngwo , '' Longeshi , ngunakukahula kweswe muya .'' 20Yesu wambile kuli yiye ngwenyi , '' Mikuza kali nyi mena, nyi tujila a mwilu kali nyi yaswa , mba mwana mutu kechi nyi haze hakushachila mutwe wenyi.''21Umwe hatumbaji wambile kuli yiye ngwenyi , '' Mwene , ngutahize kama chitangu nguye kafunde tata. 22Mba Yesu yamba kuli yiye ngwenyi , '' ngukawule , hichika afu akafunde afu jo ene.''23Muze Yesu anjilile mu ulungu , tumbaji jenyi amukawile . 24Kumanyi kwejile fuji yinene hakalunga lwiji chocho ulungu wafukiwile nyi makanya . Mba Yesu wapombele . 25Tumbaji ejile nyi kumuhindwisa , nyi kwamba kuli Yiye ngwo , tulamwine kama Mwene ; tunatoko!''26Yesu wambile kuli ayo, '' yika nunevwila woma , enu a ufulyelo wukehe ? '' yakatuka nyi kukanyisa fuji nyi meya . Hohene kwaholele nyi kulu. 27Atu yalishimoka ngwo, '' mutu muka yono , wakulinga ngwo , fuji nyi meya yinamwivwila?28Muze yesu ejile kusali liko lya chifuchi cha Angandala , atu ali akwa andemonu alitakanyine nenyi. Apwile nyi kutuhuka mumafuka nyi luchisa munene,nyi umwe wapalikile muli ayize jila wakwihi. 29Kumanyi , akololokele ngwo , '' kuchi yena nyi yetu , mwana Zambi? weza nyikutuyanjisa shimbu mwaka kanda wiza?''30Mba kwapwile chendo cha ngulu chalile , hakamwihi no . 31Ademonu alyumbile kuli Yesu ngwo , '' nyi watutunwisa, tutume muchendo cha ngulu ,'' 32Yesu wahambile ngwo, '' yenu! andemonu atuhukile nyi kuya mungulu ; kumanyi , chendo changulu cheswe alundumukine ku mulundu nyi kuya ku kalunga lwiji yafwa nyi meya.33Waze alishile ngulu achinyine ku limbo nyi kwambulula yeswe , chinene chize chasolokele kuli waze malunga apwile nyi mandemonu . 34Nyi kumanyi , limbo lyeswe lya tuhukile nyi kumupatwiza Yesu . Muze amumwene , yalyumba kuli yiye ngwo ahichike chize chihela.

Chapter 9

1Yesu wanjilile mu ulungu , wazaukile wa hetele kulimbo lyenyi . 2Mumu , kanehene, mu kwa lepa kana pombo hamu hela . Yiye ha ku mona ufulyelo wo , Yesu wambile kuli mukwa kalepa ngwenyi mwanami , hamuka. Hakukone kena milonga ye.''3Talenu , amwe akuli akwaku sonyeka ka mbile mu mbunge jo ngwo, '' yono lunga kanashilika . '' 4Yesu kanyingikile yishinganye ka yo kambile ngwo , '' yika nuna nyongo yuma yipi mu mbunge jenu? 5Mumu chashi chika , kwamba ngwami, ' milonga ye haku konekena , ' nyi , 'nyi ngwo katuka wende '? 6Mba chocho nu nyingike ngwo mwana mutu kali nyi chiyulo hano hashi cha ku konekena milonga ,... '' yamba kuli mukwa kalepa , '' katuka , anda chalo che uye ku zuwo lye.''7Mba yoze lunga wakatukile wa yile kuzuwo lye nyi . 8Haze mbunga ya mwene chize , alishikishile kamu chichi mwekene Zambi , yoze wa hanyine chiyulo chipwahaha kuli atu. 9Shimbu Yesu mapalika kuze kulutwe, wamwene mwe lunga jina lyenyi Mateu hana twama mu mbalaka ya mukwaku tambula lijimu. Kambile kuli yiye , '' Ngukaule.'' Aye wakatukile wamu kawile .10Shimbu , Yesu atwamine nyi kulya mu zuwo , talenu , anji akwa kufwetesa lijimu nyi yivulumunyi kejile atwamine ku meso aye Yesu nyi tumbaji . 11Muze Afwaliseu achimwene , kambile kuli tumbaji , kuchite Mulongeshi kanali nyi akwa kufwetesa lijimu nyi yivulumunyi?''12Alyoze Yesu haku chivwa , kambile , '' atu waze angunu keshi kufupa mbuki , Alyoze waze a yiza. 13Yenu nulilongese chize chinalumbuko ka . ' Mumu chejile nyikutambika akwa ululi ngwo alikonekene alyoze yivulu munyi.''14Hohene tumbaji twa Yowano kejile kuli lye nyi kwamba ngwo , '' yika yetu nyi Atufwaliseu twa kulitwamina kulya , mba tumbaji twayena keshi kuli twamina kulya?'' 15Yesu yamba kuli ayo , '' akwa ulungi mahasa kulinyenga shimbu sandungi mapwa hamwe nyi ayo? Alyoze matangwa makeza muze maka chiza sandungi , kuli ayo , Mba hohene makali twamina kulya.16Mutunyi wumwe mahasa kusa chanda chahina lyaha nyikusa ha hina likulu , mumu chando muchipapulula lya hina nyi chitutulu chahina muchipwa chinene.17Chipwe atu kechi kusa vinyu yaha mutuku ja malambu amwaka . Nyichocho malinga, aze malambu ma mengunuka nyi vinyu muyi mwangana nyi tuku muyifwa, mumu , kakusa vinyu yaha mutuku wamalambu ,Mba yeswe muyiwaha.18Haze hene Yesu wa pwile nyi kuhanjika ayi yuma kuli ayo , talenu , mukwakuyula kejile nyi ku wayila kuli iye . Yamba ngwenyi , Mwanami wa pwo halyapwila lume hafwa, alyoze tweya kama umuse kwoko hali iye , mapwa nyi mwono.'' 19Chize Yesu ya katukile nyi kumu kawula, nyi tumbaji twenyi amu kawile .20Talenu , au pwo kapwile nyi musongo wa ku hita manyinga ha myaka kumi nyi ali wejile ku nyima ya Yesu nyi kumusa minwe kulupula wa hina lyenyi . 21Kambile nyi mbunge yenyi , '' ngwo kachi mungu salume minwe kuhina lyenyi , mungupwa mungunu,'' 22Alyoze Yesu hakutewuluka kamumona, ya mwamba ngwo, '' ha muka , mwanami ; ufulyelo we hi wakupwisa mungunu .'' Yoze mwana pwo kapwile mungunu ha shimbu yize yene .23Mumu Yesu kejile mu zuwo lya mukwa kuyula ka mwene akwa kwimba nyi mbunga kana lingi zungu chinji. 24Yamba ngwenyi , '' lisekulenu , awu mwanapwo kafwile , kana pombo lume .'' Mba kamu sehele nyi ku mu hepwisa.25Mba muze ya tuhwisa mbunga haze , wanjilile mu chipatulo wamu kwachile ku kwoko , mwana pwo wahindukile . 26chifuchi cheswe kevwile lufuma.27Achi Yesu wapalikile kuze , te tupuputa aali amukawile .Nyi kulila nyi kukololoka ngwo , '' Twivwile keke kama yena mwana Ndawichi. 28Muze Yesu hanjila muzuwo , Tupuputa kejile kuli yiye . Yesu wambile kuli ayo ngwe nyi , '' Nuna fulyela ngwo , '' mungu hasa ku chino nyi?'' kambile kuli iye ngwo , '' Ewa Mwene.29Hohene Yesu wasele minwe ha meso jo ngwenyi , '' chipwe kuli yenu nyikulita nyi ufulyelo wenu , '' 30Hohene meso jo alawile . nyi Yesu waahele shimbi ayo ngwenyi, '' talenu ngwo nyi umwe mutu kanda aka chinyingika .'' 31Alyoze atuhukile nyi afumanyishine lufuma wenyi mu chifuchi chize cheswe.32Shimbu machituhuka , talenu , kanehene kuli iye kamama wapwile nyi a ndemomu kuli Yesu . 33Mba muze ha tuhwisa ndemonu , yoze kamama wahanjikile . Nyi mbunga alishikishilile ngwo, '' Achi ngwo kuchasolokele nyi limwe tangwa mu Isalele!'' 34Alyoze Afwaliseu kambile ngwo , '' nyi tachi ja mwata wa a ndemonu , kaku tuhwisa nacho ndemonu''.35Yesu kayile ku membo anene nyi ku yihunda . ka pwile nyi kulongesa muma sunangonga , jo nyi kwa mbujola sango lipema lya wanangana nyi kuwuka yikola nyi mana eswe ami songo. 36Alyoze muze amwene mbunga , waavwilile keke , mumu ali katalishile nyi kulimbilambila . Kapwile ngwe mikoko waze keshi kafunga .37Hohene yamba kuli tumbaji twenyi , Mbuto hi jahya , akwa kucha kali akehe . 38Mba chocho ye shimbu ayi lembenu kuli mwenya kucha, chocho atume akwa milimo mu wande awu.

Chapter 10

1Yesu yasanyika akumi nyi ali tumbaji nyi kwaaha tachi ja hali Mashipilitu aluchisa , hanga achize mu atu , nyi kuuka misongo yamuta po weswe.2Mba majina ja tumbaji akumi ali wano . Mutangu, Semone { yoze alukile ngwo Petulu}, nyi Andeleu mwanakwo Tiyangu mwana Zembendeu , nyi Yowano mwanakwo ; 3Fwilipu , nyi Mbatolomeu; Tomase, nyi Mateu mukwa kufwetesa lijimu, Tiyangu mwana Alefweu nyi Lepeu nyi jina likwo Tateu; 4Semone kazelo nyi yundase ka kelyote , yoze nawa makamukuyika.5Wano akumi nyi ali Yesu waatumine . Yalweza ngwenyi , '' kanda nukaya kuyihela kuze kwatwama akwamavungu , nyi kunjila kuze kumambonge kwatwama Asamaliya . 6Yenu shinaho kuli mapanga akutoka aku zuwo lya Izalele; 7nyi muze munuya , ambujolenu nyi kwamba ngwenu, 'wanangana wa malillu hi wakundama.8Ukenu myeji hindwisenu afu , wayisenu akwa mbumba , nwatambula, chawana hanenu . 9Kanda nukambata olu , palata, chimwe lumbongo wakuzachisa mu kulanda . 10Kanda ukambata nyi chimwe muli pakumuna haungeji we , chimwe mbinja jiali, chimwe haku, chimwe mulumbu, mumu mukwa milimo katela kulya chenyi.11Mweswamo mu limbo chimwe mu chihunda , nukahule yoze unatela , nyi kutwama kuze ndo muze munutukanuka nyi kuya . 12Nyi mununjila mu zuwo , yenu nukalimeneke. 13Nyingwe zuwo linalite , echenu kuunda chenu chipwe hamwe nyi ayo . Mba nyingwe kulitele , echenu kuunda chihiluke kuliyenu.14Kuli waze eswe keshi kanutanutambula nyi kunwivwilila kumaliji jenu , muze munulihandununa nyi kuhichika lize zuwo chimwe limbo yenu nukakukumune fufuta kuyi lyato yenu . 15Chaumwenemwene ngunambe kuli yenu ngwami , lamba lize lyasoloka likehe hachihunda cha sondoma nyi ngomola hatangwa lya upatwilo kuhyana lize limbo.16Talenu, nanutumine ngwe mapanga mukachi katungunge , chenacho pwenu akukanyama ngwe tupela nyi kuhomboka ngwe kakulimba 17Kanyamenu kuli atu! mumu makanutwala mu yota , nyi kunulamba muma sunangonga jo. 18Mba yenu makanuneha kuli nguvulu jo nyi myanangana jo mumu hali yami , mumu kumuchikapwa hi chinyingi kuli ayo nyi Akwa mavungu19Muze makanuhetesa yenu kuze, kanda nulipikala ngwenu yika munguhanjika , mumu yize mukahanjika ma kakwaha wola yacho. 20Mumu hi yena mukanjikako , alyoze shipilitu ya Tatenu mwe makahanjika muli yena.21Ndumbwa panga makakujika ndumwenyi kukufwa, nyi tato kukujika mwanenyi . Ana maka katukatukila yisemi jo nyi kwatwala ndo kukufwa. 22Yenu keshi kanuzanga kuli mweswe ha welo wa jina lyami. Mba mweswe mashimbika ndo kusongo makamulamwina . 23Muze makanuhungumyona yenu mu lize limbo , yenu cheka nawa kukwo , mba chamwenemwene ngunambe kuli yenu ngwami , kunushi kahasa kupalika mu limbo lyeswe lya A Izalele ndo mwana mutu meza.24'' Kambaji kechi kuhasa kuhyana longeshi wenyiko chimwe ndungo kuhyana mwata wenyi. 25kunanu hali kambaji afwile hali longeshi wenyi , nyi mdungo afwile hali mwata wenyi . Nyingwe masanyika mwata wazuwo ngwo Mbelezepu, akwa zuwo lyenyi chocho!26Keshika kanda nwachina , mumu kukushi chize hanafuku makahona kufukula, nyi chimwe nawa makasweka makahona ku chiwana. 27yize mungunulweza yenu mumilima, yambenu nawa ha mwalwa, nyi yize mwivwa numatwi jenu , yikololokenu nyi maliji ahelu ayivwe.28Kanda nwivwa woma nyi waze akushaha mujimba alyoze mahona kushaha alama. Alyoze shinaho , yoze menyeka ye alama nyi mujimba nyi kuyitwala mu Ngehena. 29Kuma tujila ali malanda nyi lumbongo kamuwika nyi? ,Hindu nyi umwe maholoka hashi kwakuhona Tatenu kunyingika . 30Alyoze chimwe kambu ja mumutwe we hanga jalula . 31Kanda wivwa woma . Yena uli mulemu kuhyana tujila nyi?32Keshika mweswawo malikonyeka ku meso ja atu , Nyi yami ngumukonekena ku meso ja Tata wamumalilu. 33Alyoze yoze keshi kungutayiza ku meso ya atu, Nyi yami chichi kamu tayiza kumeso ja Tata wamumalilu.34'' Mba kanda nunyonga ngwenu nejile nyi kuneha sambukila hano hashi. chakejile nyi kuneha sambukila alyoze nanehene poko. 35Mumu nejile nyi kuhandununa mutu nyi tata, nyi mwana wapwo nyi naye , nyi tembwamwana wapwo nyi tato pwo. 36Akwakole ja mutu makapwa amu zuwo lyenyi mwene,37Yoze mazanga tato nyi naye kuhyana yami wamokomoko ; Yoze mazanga mwene nyi walunga nyi hanji wapwo kuhyana yami wamokomoko . 38Yoze mahona kumbata kulusu yenyi nyi kungukaula kali wamokomoko. 39Yoze mawana mwono wenyi makautokesa. Mba yoze makatokesa mwono wenyi hali yami makauwana.40''Mba yoze makanutambula kangutambula yami , nyi yoze mangutambula yami katambula yoze wangutumine. 41Yoze matambula pulofeta mujina lya pulofeta matambula wana wa upolufeta, nyi yoze matambula mukwa ululi mujina lya mukwa ululi makatambula wana wa mukwa ululi.42Mweswawo mahana chuma chimwe chikehe kuyino yuma chimwe musenge wa meya hanga anwe mujina lya kambaji , chaumwenemwene Ngunambe kuli yenu ngwami , yoze mutu kechi katokesa nyi chimwe mu yawana wenyi''.

Chapter 11

1Muze te Yesu hamanuna kuhana shimbi kuli tumbaji twenyi kumi nyi aali , wakatukile kuze mukulongesa nyi kwambujola mu membo jo. 2Muze yowano evwile mu zuwo lya ususu yitanga ya kilishitu , watumine tumbaji twenyi 3wambile kuli iye ngwenyi , '' Yena yoze ambile mwiza, shina tutalile weka''?4Yesu wakumbulwile ngwenyi , '' Yena nukambulwile Yowano yize nunamono nyi yize nunevu . 5Tupuputa kanatambula meso , nyi yitonji kanende , akwa mbumba kanapeme, nyi afwa matwi kanevu , akufwa kanahinduka , nyi sango lipema halyambulula kulya kwa lamba. 6kayuka mweswawo keshi kuwana chitalingiso muli yami.''7Shimbu wano malunga akatukile nyi kuya , Yesu waputukile kuhanjika ku mbunga hali Yowano , '' Ika wailanga mu puya mukutala lumbungu unanyiki nyi fuji ? 8Alyoze yika nwayile nyi kutala mutu unazala mahina alifuna? waze akuzala mahina alefuna kakupwa mu ma zuwo ja myanangana.9Alyoze yika nwayilile mukutala a pulofeta ? Ewa , ngunambe kuli yenu , nyi umwe wahyana chikolo pulofeta. 10Achi chenacho iye anakamusonekenena, ' Talenu , ngunatumu kanganda kulutwe lya meso je, kumakalulika jila ye kulutwe lye'.11Pundu ngunambe kuli yenu ngwami , Hakachi waze akusemuka kuli mapwo heshi umwe munenewahyana Yowano chipapachisa . Kuli yoze wakusulako mutu kali mulemmu muwanangana wama lilu kali mulemu kuhyana ngwechize ali. 12Chize ku matangwa ja Yowano chipapachisa ndo halyapwila , kakutambula wanangana wa malilu nyi tachi , nyi malunga atachi ayitambwile mu pami.13Mumu eswe apulofeta nyi ya shimi yeswe, yapulofwetezele ndo kuli Yowano ; 14Nyi unazange kuchitambula , Iye mwe Eliya yoze meza . 15Yoze uli nyi matwi akwivwa , evwe.16Alyoze ngwe aya mungutesa chisemuko chino? chinapu ngwe twanuke aze anatwama mu yitanda waze akutambika kuli akwo 17ngwo , ' twembanga ndembo kuli yenu, alyoze kunwakakinyine. twalinyenga , alyoze kunwalilile mbimbi'18Mumu Yowano wejile chipwe kalile chipwe kanwine, nyikwamba ngwo , ' ndemonu ukwete '. 19Mwe mwana mutu wejile nyikulya nyikunwa iye mamba ngwo, ' Talenu au mutu chizuzuke nawa kapwa chizengi, kasendo ka akwa kufwetesa lijimu nyi yivulumunyi !' Alyoze mana kakusolokela kuilinga yenyi.''20Hohene Yesu waputukile kukanjisa membo kuze alingile yipupu yenyi yinji, mumu kakalikonekenene. ''' 21Lamba kuli yena , kalazene! Lamba kuli yena , Mbeteseta ! Mumu kachi yipupu yize alingile hakachi kenu ayilingile mu Telu nyi sendone kachi kanakalikonekena kulu nyi chikeleyi nyi uto. 22Alyoze kumuchi kapwa chashi hali Telu nyi sendone ha tangwa lya upatwilo chikalu hali yena.23Yena , kapenama , unashinganyeka ngwo makakunangamisa mwilu ? , yena kumakakuhulumuna ndo ku Heteze . Mumu kachi yipupu yize alingile muli yena , ayilingile mu sondome kachi kuchasala ndo tangwa lino. 24Alyoze ngunambe kuli yena ngwami kumuchi kapwa chashi ha chifuchi cha sondome ha tangwa lya upatwilo chikalu hali yenu.''25Ha mwaka uze Yesu wambile ngwo , '' Ngunahalisa yena , Tata , mwene wa lilu nyi hashi , mumu wahangekelo yino yuma kuli akwa mana nyi akwa malinjekelo, wayisolwelo kuli ana akemba . 26Ewa , Tata , mumu chocho chakupemena. 27Hana ngukunjika yuma yeswe kuli tata ; mba nyiumwe manyingika tata, shina ,mwe mwana mapalo kumusolola.28Tweyenu kuli yami , yenu eswe nwakukilikita nyi kulemewa, nyi yami mungunuhwimisa. 29Mbatenu kanga yami lilongesenu kuli yami, mumu nguli mukwa kushimbika mukwa kulilelesa mu mbunge , mba kumunu kawana uhwimino ku mbunge jenu . 30Mumu kanga yami yashi nyi chiteli chami chilelu.''

Chapter 12

1Hamatangwa aze Yesu yapalika mu minda ha tangwa lya sambata . Tumbaji hevwa zala keshika yaputuka kuhulula mitwe ya tiliku alye . 2Alyoze Afwaliseu hakuchimona , yamba kuli Yiye ngwo, '' Tala , yumbaji twe kanalingi chize kuchalitele nyi shimbi kulinga ha tangwa lya sambata .''3Alyoze yiye yamba kuli ayo ngwenyi , kunwatangile chize alingile Ndawichi muze evwile zala , nyi waze apwile hamwe nenyi nyi? 4Wanjilile mu zuwo lya Zambi alile mbolo jakutumbyeka , jize shimbi kuyamutayijile kulya yiye chipwe waze apwile hamwe nenyi , alyoze asasendote wika.5Hanji kunwatangile mu shimbi ngwe ha masambata asasendote mu tembele kakutangula sambata hindu keshi chitela nyi? 6Alyoze ngunambe kuli yenu ngwami umwe munene wahyana tembele kuno kwali.7Alyoze kachi nwanyimgikine chize muchilumbunuka ngwo , '' Ngunazange keke hi chitapoko , '' kachi kunwahishile waze keshi chitela . 8Mumu mwe mwana mutu yiye mwene wa sambata ,''9Wakatukile kuze wanjilile musunangonga yo. 10Kumanyi mwapwilemo mutu nyi kwoko lya kusosewa . Amu hulile ngwo, ' muchilita nyi shimbi kuwuka ha tangwa lya sambata nyi? ' Hanga akamusume mulonga .11Yiye wambile kuli ayo ngwenyi, ' Mutu muka hakachi kene , yoze mapwa nyi panga umuwika , kachi maholokela mu wina ha tangwa lya sambata , kechi kamukwata akamuchize mo? 12Mba mutu kanhyanyine chikolo panga nyi! chocho kevwe chinalite nyi shimbi kulinga kanawa ha tangwa lya sambata .'13Hohene yamba kuli mutu ngwenyi , ' Olola kwoko lye .' Mba walyolwele , nelyo lya hindukile , lingunu ngwe likwo . 14Alyoze Afwaliseu atuhukile amutwamine punga chize mahasa ku mushaha.15Alyoze Yesu hakuchinyingika , wayile kweka. Nyi mbunga jinji amukawile , waawukile eswe . 16Alyoze wa akanjishile chikolo kanda akamusolola , 17Hanga chikamanunuke , chize ahanjikile kanwa lya polofeta Yizaya , ngwenyi ,18'Tala , ngamba kami yoze hingunautongola ; nguna muzange chikolo , yoze muli yiyue mbunge yami yinawaha. Kumungukasa shipilitu wami hali yiye , mba kumakambujola upatwilo kuli akwa mavungu.19Kechi kalita chika chipwe kechi kakololoka ; mba nyiumwe kechi kevwa liji lyenyi mu matapalo. 20Lumbungu wa kufwenya kechi kamumakuna; nyi wanda wa kuneha mwishi kechi kaijima , ndo masolola upatwilo ukakumbe, 21kujina lyenyi akwa mavungu kuma katalatala .'22Hohene auchene kili umwe mukwa chizulye cha luchisa , kapuputa kanda kamama wamuwukile , chocho kapuputa kanda kamama wahanjikile wamwene. 23Nyi mbunga jeswe alishimwokene , ambile ngwo , '' Yono mwe mwana Ndawichi, nyi?''24Alyoze muze Afwaliseu achivwile , ambile ngwo , Yono keshi kutuhwisa ma ndemonyu shina nyi tachi ja mwata wa andemonyu .'' 25Alyoze Yesu hakunyingika manyonga jo , wambile kuli ayo ngwenyi , '' wanangana weswe mu ulihandununa wene kumakaupwisa uhululu, limbo lyeswe hanji zuwo lyeswe mulilihandununa lyene kulichi kukola.26Kachi satana matuhwisa satana, kachi malihandununa mwene. Ngwe kuchi kevwa wanangana wenyi mu ukola? 27Kachi yami nakutwuhwisa a ndemonyu nyi tachi ja Mbelezepu, anenu ja malunga nyi tachi jaya akwatuhwisa? keshika makapwa akwa kunupatwila.28Alyoze kachi yami nyi tachi ja shipilitu ya Zambi nakutuhwisa a ndemonyu , kachi wanangana wa Zambi hiwuneza hali yenu . 29Hanji ngwe kuchi umwe mahasa kunjila muzuwo lya chitakame nyi ku punda yikwata yenyi shina hatangu makasa mwe chitakame? Mba mapunda lyakulu zuwo lyenyi . 30Yoze keshi hamwe nyi yami kanalimika nyi yami, yoze keshi kukunga hamwe nyi yami,31Keshika ngunambe kuli yenu ngwami , mulonga weswawo nyi kusaula cheswacho kuma kaakonekenacho atu , alyoze kusaula shipilitu musandu kechi kaakonekenacho atu. 32Mweswawo mahanjika liji lya ku limika nyi mwe mwana mutu , kumaka mukonekenalyo. Alyoze mweswawo mahanjika chakulimika nyi shipilitu musandu , kechi kamukonekenacho, chipwe ha mwaka uno, chipwe ha uze muwizaho.33Pemesenu mutondo nyi mihuko yawomu yipwe yipema , hanji pihisenu mutondao nyi mihuko yawo muyipwa yipi, mumu mutondo mawu nyingika ku mihuko yawo. 34Enu vungu lya yihili , ngwe kuchi munuhasa kukanjika yipema se nuli yingulungulu ? Mumu kukulumba ma cha mbunge kanwa mulihanjika. 35Muta mupema ku upite upema wa mbunge masolola yuma yipema, nyi chingulungulu ku upite wa ungulungulu wa mbunge masolola yuma ya ungulungulu36Alyoze ngunambe kuli yen ngwami liji lyeswe lya mokomoko lize atu mamba kumakalihambununa ha tangwa lya upatwilo. 37Mumu kumaliji je makusambisa, nyi ku maliji je makakuhisa.'38Hohene amwe akuli akwa kusonyeka nyi Afwaliseu amukumbulwile ngwo , ' Longeshi , tunazange kumona chilayi kuli yena .' 39Alyoze waakumbulwile ngwenyi, '' chisemuko cha ungulungulu kanda cha utanji muchifupa chilayi. Nyi chilayi kechi kaahacho shina chize cha polufeta Yona. 40Mumu chize chene ngwe Yona wapwile matangwa atatu nyi ufuku utatu mu jino lya yishi munene , chocho mwe Mwana mutu kumakapwa mushi lya mavu matangwa atatu nyi ufuku utatu .41Ha upatwilo akwa Ninive kumaka katuka hamwe nyi chimuko chino makachihisa. Mumu alikonyekene ha kwambujola cha Yona, mba talenu, umwe wanyana Yona kuno kwali.42Ha upatwilo mwanangana wa pwo waku sango kumakahinduka nyi chisemuko chino mba makachihisa. Mumu yiye wakatukile ku masongo a hashi mukwivwa mana ja Solomau, mba umwe wahyana Solomau kuno , kwali.43Alyoze chizulye wa luchisa muze te hatuhuka muli mutu , maya ndusu muma mumu , nyi kufupa uhwimino, alyoze keshi kuuwana . 44Hohene mamba ngwenyi, '' munguhiluka kau zuwo lyami muze natuhukuli . Mba muze te haza , maliwana lyawashi lya kukomba lya kupemesa. 45Hohene maya matwala hamwe nenyi yizulye aluchisa eka shimyali a ungulungulu ahyana yiye mwene , manjila matwamamo. Nyi songolya yoze mutu muliyhana kupiha. chizechene kumuchikapwa nawa ku chisemuko chino cha ungulungulu.46Shimbu te machihanjika ku mbunga , kumanyi naye nyi ana kwo amanyine haze , nyikufupa kuhanjika nenyi . 47Mba umwe wambile kuli yiye ngwenyi , '' Tala , noko nyi ana akwenu kanamana haze , kanafupu kuhanjika nyi yena ,''48Alyoze yiye wakumbulwile yoze wahanjikile nenyi ngwenyi,''Mama yiya ? Ana akwetu aya?.'' 49Wenyikine kuli tumbaji twenyi ngwenyi, '' Talenu , mama nyi anakwetu! 50Mumu mweswawo malinga upale wa Tata yoze uli mu malilu , yiye mapwa mwanakwetu, nyi ndumbu ,nyi mama.''

Chapter 13

1Hlize tangwa Yesu watuhikile muzuwo nyi kutwama kusesa lya chitende. 2Mbunga yinene yakungulwikile kuli iye , chocho wanjilile mu ulungu yatwama aku mbunga kuyinamana kungenge .3Mba Yesu wahanjikile yuma yinji kuli ayo mwi yishima . Yamba ngwenyi ivwenu, njimi ngatuhuka nyi kukuwa. 4Muze apwile nyi ku kuwa , iwe mbuto iye holokela kusesa lya jila , mba tujila ejile nyi kuyilya . 5Mbuto yikwo yaholokelele hali mawe, haze haka pwile mavu anji . Hohene yasolokele mumu kuhakapwile mavu anji. 6Muze tangwa hi lyacha, yapapikile mumu ku yaka pwile nyi miji , nawa yalehukile.7Mbuto yikwo ya holokelele mu mingonga.mingomga yitatuka yiyi kaketesa. 8Mbuto yikwo yiholokela ha mavu apemamba yiyima mbuto , yimwe kulakaji, yikwo makumi asambano , yikwo makumi atatu. 9Kambala uli matwi , evwe.''10Tumbaji yeza yamba kuli Yesu , '' mumu waka wa kuhanjika ku mbunga muyishima?'' 11Yesu yakumbulula yamba ngwenyi kuli ayo, '' hana nwehe lisesa lya kwivwa yijimbikilo ya wanangana wa malilu , mba kuli ayo kahele cho. 12Yoze ulinacho maka muwezele ho yinji, mba makapwa nayo yakulimbama. Alyoze yoze keshi nayo maka mutambula yo iye.13Keshika na kuhanjikisa no muyishima: chipwe kanamono, mba keshi kumona ; mba chipwe kanevu, mba keshi kwivwa, chipwe keshi kunyingika. 14Kuli ayo una manunuka upolofeta wa Izaya , uze unambe ngwo, 'chipwe kwivwa munwiva, alyoze nuchi kwivwa ; chipwe kutala kumunutala , alyoze kunuchi kunuchi kumona nyi chimwe.15Mumu wano atu mbunge jo hijinapapala, nyi kwivwe hichi na kalila, ha nafulu meso jo hanga a hone kutala nyi meso jo, chipwe kwivwe nyi matwi jo, hanji manyingika nyi mbunge jo, hanji mahinduka , ngwa hindwise;16Alyoze kapwaha meso jenu , mumu ka kutala ; nyi matwi jenu , mumu ka kwivwa. 17Chamwene mwene ngunambe kuli yenu ngwami apulofeta anji nyi malunga akwa ululi afwilile kumona yuma yino nu namono mba kaka yimwene ayo . Kafwilile kwivwa yuma yize nu nevu mba kaka yivwile ayo.1819Keshika yivwenu ku chishima cha njimiwa kuwile mbuto. Muze umwe mevwa liji lya wanangana mba kulyamulumbunukinyine, mba ndyapu muze meza ma hukukula yize yatumbiwanga mumbunge yenyi . Yino ye mbuto yize ana ka kuwa kusese lya jile.20Yize ana kakuwa ha mawe yilimutu yoze mevwe liji mba hohene mauntambula nyi uwahilelo, 21Shimbu keshi nyi miji muli mwene mba manyongonona ha shimbu likepe. Muze luyinda chipwe yihungumyona muyiza mumu wa liji , hohene meche ufulyelo.22Mba yize a kuwile mumingonga , mwe uze mutu mevwa liji , mba yipikalo ya muno muchifuchi nyi kwonga , cha upite muyi pinjisa liji, mba mapwa waku hona mihuko. 23Mbuto yize akuwile hamavu apema, yono hi mutu yoze mevwe liji nyi kuli nyi kulinyingika . chocho mema mihuko nyi kuchiza yimbuto , machiza umwe kulakaji, mukwo makumi asambano, nyi chize ana katumba.''24Yesu ya lweza nawa chishima chikwo kuli ayo. Yamba ngwenyi, ''Wanangana wa malilu wapwa ngwe mutu wakuwile mbuto yipema muwande wenyi. 25Muze atu apombele, akwa kole jenyi ejile no yakuwamo mwambu wamokomoko mukachi ka tiliku ya katuka ko yaya. 26Alyoze muze tiliku hi yasooka mafwa nyi kwima mbuto,nyi mwambu wamokomoko newo wasolokele.27Ndungo a mwenya zuwo ejile yamba kuli iye , 'mwene, kunwa kakuwile mbuto yipema muwande nyi ? Mba kuchi hi mwapwa mwambu wamokomoko? 28yamba kuli ayo , 'mukwa kole walinga achi? Ndungo yamba kuli iye , 'unazange etu tuye nyi ku yitukulamo nyi ?29''Mba mwenya wande , yamba , ' ka mumu muze muno yukula mwambu wamokomoko, hanji mutukwila kumuwika nyi tuliku. 30Echenu yeswe yikole hamuwika ndo kushimbu ya kucha . Haliyize wola ya kucha mu kalweza akwa kucha , '' chitangu chizenu mwambu wamokomoko nu ukase mikuta nyi ku wocha , mba muka kungulula tiliku yami mu utala wami.'''''31Mba Yesu yamba chishima chikwo kuli ayo. Yamba ngwenyi , '' wangana wa malilu walifwa nyi lunona wa mosetate yoze lunga anjile nyi kutumba muwande wenyi. 32Yono lumbuto chamwenemwene kapwa mukehe chinji ha mbuto yeswe. Mba muze makola , ka kukola kuhyana yipota yeswe ya mutepa. Chocho wa kupwa mutondo , nyi tujila a mwilu meza ma tunga yaswa kumitangu yacho.'33Yesu yalweza nawa chishimo chikwo. '' wanangana wa malulu kuunapu ngwe futunwiso yize umwe pwo anjile nyi kuchinga nyi mu njongo jitatu ja wunga ndo yiufutunuka weswe lukambo.34Yino yuma yeswe Yesu yamba ku mbunga mwi shima ; chakuchi chize ambile kuli ayo chakuhona yishima. 35Chino chapwile chocho hanga chimanuneke chize pulofeta umwe a hanjikile, muze ambile ngwenyi , '' Mukazulula kanwa lyami mu yishima . Mukahanjika yuma yize aswekele chize kukuputuka cha chifuchi cheswe,''36Mba Yesu wahichikile mbunga yaya ya njila mu zuwo . Tumbaji yeza kuli iye yamba ngwo, '' lumbununa kuli yetu chishima cha mwambu wamokomoko mu wande .'' 37Yesu ya kumbulula yamba ngwenyi , '' Mweswawo makuwa mbuto yipema kali mwana mutu. 38Wande una pu chifuchi , nyi mbuti yipema , awa kanapu ana a wangana . Mwambu wa mokomoko kanapu ana ja ndyapu, 39mba nyi mukwa kole wa kuwile yiye ndyapu. kucha che kusula cha myaka ya chifuchi , nyi akwa kucha angelo.40Keshika , mwambu wamokomoko muze mu ukungulula nyi ku umbila mukahya , chocho muchipwa kukusula cha chifuchi. 41Mwana mutu makatuma tungelo jenyi , mba makachiza mu wanangana nyi yeswe yize ya kucha shili nyi waze eswe a kulinga uhulya. 42Kumakayimbila muchitende chakahya, muze mumjukapwa kulila nyi kuli suma kumazo. 43Mba atu akwa ululi kuma kakejima ngwe tangwa mu wanangana wa Tato . kambala uli nyi matwi evwe.44''Wanangana wa malilu walifwa nyi upite wa kuhengeka mu wande . Umwe mutu ya jiwana ya jisweka . Nyi ha wahilila chenyi yaya , yalanjisa yeswe apwile nayo , hanga aulande auze wande . 45Yamba kamuchali ngwenyi , wanangana wa malilu walufwa nyi mukwa chitanda ma fupa kakanga mupema. 46Muze ha wana umuwika kakanga , yaya nyi ku lanjisa yeswe yize apwile nayo mba yamulanda .47''Kamuchali wanangana wa malilu walifwa nyi lyoji lize mata mu chitende , mba muhafwa yishi amilali. 48Muze hi lyazala , akwa kuta yishi yali kokela kusesa . Mba yatwama nyi kusakula waze apema nyi kusa muyikwachilo , alyoze api yambila.49Chocho muchikapwa ha kusakula chachifuchi . Tungelo makeza nyi ku sakula akwa kupihisa muli akwa ululi. 50Mba makambila mu chitende chakahya , muze makalila nyi kuli suma kumazo.51Nwa yisela chinyingi yino yuma yeswe nyi/.'' Tumbaji yakumbulula ngwo, ''eewa'' 52Mba Yesu yamba kuli ayo , '' keshika longeshi mweswe yoze hapwa kambaji kuwanangana wa malilu kanapu ngwe mutu mwenya zuwo , yoze machiza yuma yikulu nyi yuma yaha ku upite wenyi.'' 53Muze Yesu ha hwisa kwalweza yishima , ya katuka kuli ayo.54Muze Yesu haheta ku mahyo mba yalongesa atu mu sunangonga . Chasolokele yalishimoka nyi kwamba ngwo , '' kulihi kuze yono mutu hanatambula mana nyi ipupu yatachi chize? 55kuma yono hi mwana jose mukwa kusonga nyi? kuma hi mwana maliya ko? Tiyangu , Jose , Semone kuwezako nyi Yunda hi mandumbu jenyiko? 56kuma mandumbu jenyi a mapwo tushi no mukachi ketu ? kuli kuze a chijile yeswe yumayi?''57Yapwa chitangaliso kuli yiye . Mba Yesu yamba kuli ayo , '' kapulofeta keshi kulema muchi fuchi chenyi chipwe mu chisamuka chenyi . '' 58Kakalingile ipupu yinji kuze mumu wakuhona kufulyela cho.

Chapter 14

1Hali alize shimbu nguvulu wa Helonde wavwile maliji ha Yesu. 2Wambile ndungo wenyi , '' awo Yowano chipapachishi ; hahinduka kukufwa. Halyoze tachi jina chizata muli iye.''3Mumu Helonde wakashile Yowano kulu, hanamukanyisa , hana muse mukamenga mumu wa Helonde , pwo lya mwako lya fwilipu. 4Mumu Yowano kanakalyeza nawa, hishimbiko kumumbata kupwa pwolye.'' 5Helonde makamusa ndo mafwa,mba kukuchina atu , mumu kamunyingika ngo mupolofeta.6Muze tangwa lyakusemuka Helonde lyahetelele, mwana wapwo wa Helonde wakinyine hakachi ko nyi upeme kuli Helonde. 7Mukukambulula , hohene wamwalekanyene nyi cheze amushikile.8Hakufuma haze amulongesele kuli naye , yamba ngwenyi, '' ngwehenu, wapapando, mutwe wa Yowano mupapachishi.'' 9Mwanangana wavwile chinyengo hichijize ana kamwita. Mba mumu hakushi chengi nyi waze atwamine nanyi kumesa nenyi , walingile chocho.10Keshika watumine aka patule Yowano mutwe mukamenga. 11Nyi muze anehene mutwe wenyi nyi kumwaha mwana pwo nyeye kutwala kuli naye. 12Nyi tumbaji jenyi ejile , nyikuwanda mujimba wakufwa yaufunda muze yapalikile , kayile nyikumulyeza Yesu.13Mba muze Yesu wachivile chino , wafuminemo mu ulungu kuchihela chikwo kupenge ; Muze mbunga yavwile achi akawile hashi kufuma mulimbo 14Yesu wejile kuli ayo nyitala mbunga . Kavwile chikulikuli nyiku uka misongo.15Muze chingoloshi chahetele , tumbaji kejile kuli yiye nyi kuhanjika ngwo, '' achino chihela chapwa chapwa cha puya , nyitangwa hilyaya kulu mwangenu mbunga , aye kwihunda jo nyikulanda yakulya yo.''16Mba Yesu wambile kuli ayo , '' katelelele. kuya ahenu kulya 17.''Ambile kuli Iye ngwo , '' tulilume nyi mbolo jitano nyi yishi ali.'' 18Yesu yamba ngwenyi , '' yinehenu kuliyami.''19Yesu yamba atu kuli atu kutwama hayambu . Wanjile mbolo jitano nyi yishi ali. kutalamwilu nyikulembelela mbolo wahele kutumbaji , nyi tumbaji ayi hele mbunga . O 20eswe kalile nyikukuta . atongwene yize yasalileho yize yipalupalu yiseke kumi nyi ali. 21Waze alile kapwile tununu atano malunga , hamuwika nyi mapwo nyi ana.22Hazehene wambile tumbaji kunjila mu ulungu nyi kuya kusali lyikwo. Heze atwamine hasuku nyi mbunga . 23Muze hamwanga mbunga , nyi chocho wayile kumulundu ukawenyi , nyikulemba . Muze chingoloshi chahetele , kapwile kuze kwene ukawenyi. 24Mba ulungu wapwile hasuku nyi tunda , aukashile mumu fuji yalimikileno, mumu wafuji.25Muze himukucha Yesu wakundamine kuli ayo wapwile nyi kwenda hameya . 26Muze tumbaji amumwene kanenda hameya , alipikalile nyi kwamba ngo,'' Mujimu , '' atetele nyi woma . 27Halyeze haze hene Yesu wahanjikile kuli ayo ngwenyi , '' pwenu akujikiza yami ; kanda nwivwa woma .''28Petulu wamukumbwile ngwenyi , '' Mwene , nyiyena hanjika yami ngwize kuli yena hameya.'' 29Yesu ngwenyi '' tweya'' Petulu wafumine mu ulungu nyi kwenda hameya kuya kuli Yesu. 30Muze Petulu wamwene fuji yinene wevwile woma . Nyikuputuka kushindama , yalila nyi kwamba ngwo, '' Mwene ngulamwinenu!''31Yesu hohene wamukwachile kukwo, nyi kumukwata Petulu , yamba ngwenyi , '' yena waka ufulyelo wukehe , yika unayambashana?'' 32Muze yesu nyi Petulu anjilile mu ulungu fuji yaholele. 33Nyitumbaji mu ulungu aputukile kumulemba Yesu nyikwamba ngo , '' chambwende yena mwana wa Zambi.''34Muze azaukile musali ejile mu chifuchi cha ngenezaleti. 35Muze malinga amunyingikine Yesu , atumine maliji kweswe nyi kujinguluka chitende , anehene eswe akwakakuiza. 36Alyumbile kuli iye , hanga asewika minwe ku lupula wa hina lyenyi , nyi waze eswe mamu kwata mapwa angunu.

Chapter 15

1Hohene akwa kusonyeka nyi Afwalise a ku Yelusaleme ejila kuli Yesu . Yamba ngwenyi, 2''Kuchite tumbaji twe aku tangula ndongo ja makulwana ? Mumu keshi kusana ku moko jo muze malya mbolo.'' 3Neye wa akumbulwile ngwenyi , '' kuchite nyi yenu nawa nwakutangula liji lya shimbi lya Zambi mumu wa ndongo jenu?4Mumu Zambi yamba ngwenyi , ' Lemesa tatenu nyi noko ; chikwo nawa ' yoze mahanjika yipi hali tato hanji naye akafwe.' 5Alyoze yenu nwakwamba ngwenu, Mweswawo wa kwamba kuli tato chipwe naye , '' chize wahashile kufumbuka nacho kuli yami hingunachihana kuli Zambi ,'' 6Neye keshi kulemesa tato .' Muli chino hununalelesa liji lya Zambi mumu ha ndongo jenu.7Yenu yilembekeshi! Yizaya wapolofetele kanawa hali yenu ngwenyi, 8'Wano atu kakungulemesa nyi mivumbo yo , alyoze mbunge jo jili kusuku nyi yami. 9Alyoze hamokomoko kakunguwayila mumu kakulongesa ngwe longeso shimbi ja atu.'''10Neye watambikile mbunga kuli yiye wambile kuli ayo ngwenyi , '' Yivwenu nuse chnyingi 11Hi chize ko muchinjila mu kanwa muchipisa mutu alyoze , chize muchituhuka mukanwa, chino muchipihisa mutu.12Hohene tumbaji jenyi ejile kuli yiye ngwenyi , '' Unanyingika ngwo tu Faliseu kevwile wuli muze evwile liji lino?'' 13Yesu wakumbulwile ngwenyi , '' Mityondo yeswe yize Tata wa mwilu kayitumbile kumakayitukula. 14Ahichikenu , tetekelija tupuputa . kapuputa nyi masongwela kapuputa , eswe ali kumakalimbukila mu wina.''15Petulu wa mukumbulwile kuli Yesu ngwenyi, '' Tulumbunwine chishima chino.'' 16Yesu wambile ngwenyi , Nyi yenu nawa nawa hindu kunushi nyi chinyingi nyi ? 17Kunushi kunyingika kumanyi cheswacho muchinjila mu kanwa muchipalika mu jimo muchimbila mu musenge?18Alyoze yuma yize yeswe muyituhuka mu kanwa yakutuhuka mu mbunge . Ye yuma yakupihisa mutu. 19Mumu mu mbunge mwakutuhuka manyonga api, ungalwe utanji, upangala, wiji shindakenyo mahuza , nyi kushilika. 20Yino yuma yakupihisa mutu . Alyoze kulya nyi moko keshi kusana kuchishi kupihisa mutu.''21Yesu wakatukile kuze wayile kweka ku yihunda ya ku Telu nyi Sendone. 22kumanyi , pwo wa katukile kuchihunda chaku Kanana. Wakololokele ngwenyi , ''nguvwenu kama keke , Mwene , yena mwana Ndawichi! Mwanami wa pwo kakupinda chikolo nyi ndemonyu.'' 23Alyoze kamukumbulwile lii nyilimwe . Tumbaji jenyi ejile kuli yiye alyumbile kuli yiye , ngwo , '' muhumenu , mumu kanakololoka ku nyima yetu.''24Neye wakumbulwile ngwenyi , '' chakatumiwine shina ku napanga akutoka aku zuwo lya Yizalele.'' 25Alyoze wejile nyi ku muwayila , ngwenyi , '' Mwene ngukwase kama.'' 26Neye wakumbulwile ngwenyi , '' kuchawahile kuchize mbolo ya ana nyi kumbila kuli tuwa.''27Neye pwo wambile ngwenyi , '' chocho , Mwene , mumu chipwe tuwa kakulya yifwenyufwenyu yize yakuholoka ku mesa ya akako.'' 28Mba Yesu yamukumbululangwenyi , '' yena pwo , ufulyelo we unene; chikapwe kuli yena chizechene ngwe unazange . '' yize yene wola mwanenyi ya hinduka.29Yesu wakatukile kuze wahetele ku sesa lya chitende cha Ngalileya . Neye wakandukile ha mulundu nyikutwamaho. 30Nyi mbunga jinene ejile kuli yiye . amunehene yilema , tupuputa , tumama , nyi yitonji anji , nyi akwo akwa kuyiza . No ali alipupwishile kwatumbika ku yilyato ya Yesu , neye waawukile . 31Chocho mbunga ali shimokene muze amwene tumama kanahanjika , yitonji angunu , yilema kanende , tupuputa kanalaula ku meso .Achichimyekene Zambi wa Ayizalele.32Yesu watambikile tumbaji jenyi kuli yiye Mwene , ngwenyi , '' Hinevwa keke hali mbunga mumu hanashimbula hamwe nyi yami matangwa atatu kulu keshi nyi chimwe cha kulya . Mba chazangile kwatuma nyi zala , hanga aye kuchina hanji malezumuka mu jila.'' 33Tumbaji jenyi yamba kuli Yiye ngo , '' kuli mutuwana mbolo jipwahaha ja kukuchisa mbunga yipwa haha muno mu puya ?'' 34Yesu wambile kuli ayo ngwenyi , ''Mbolo jingahi nulinajo?'' No ambile ngwo, '' shimbyali, nyi yishi amwe akehe.'' 35Neye Yesu wambile mbunga atwame hashi.36Wanjile mbolo shimbyali nyi yishi, wasakwilile , wajipalwile nyi kujihana kuli tumbaji jenyi . Nyi tumbaji jenyi ajihanyine ku mbunga . 37Atu alile akuchile . Mba anjile , yipalupalu yize ya kusambuka yiseke shimbyali ya to. 38Waze alile apwile tununu awana a malunga , kuweza mapwo nyi ana. 39Neye washikele nyi mbunga wanjile mu ulungu mba wehetele ku manjiza ja Mandala.

Chapter 16

1Afaliseu nyi Asatuseu ejile nyi kumweseka amwichile kwa lweza chilayi chakufuma kwilu . 2Alyoze wakumbulwile kuli ayo ngwenyi, '' Muze mukupwa chingoloshi , munwamba ngwe nu , 'hamene tangwa lipema mumu tangwa , linachili nyi ku vunduka .'3Nyingwe kuli chimene , munwamba , 'musono kangonga mumu lilu lina chili nyi lina vunduka !'Nuna nyingika kusa chinyingi ku yuma yama lilu, alyoze kunwa nyingikine kusa chinyingi kuilayi yamyaka . 4Chisemuko cha cha ungulungulu nyi utanji machifupa chilayi , chilayi kechi kahacho ndo chilayi cha Yona .'' Yesu wahichikile wayile.5Muze tumbaji ahetele musali , avulamine kumbata mbolo 6.Yesu wambile kuli ayo , '' Talenu kamyamenu futumwiso ya Afaliseu nyi Asatuseu .'' 7Tumbaji alyambile hakachiko ngwo, ''mumu kutwambachile mbolo.'' 8Yesu wanyingikine chino yamba ngwenyi, '' yenu akwa ufulyelo ukehe, kuchi nuna lyambe yenwene mumu kunushi mbolo?9Kanda chinulumbunuka chipwe kwi uluka mbolo jitano hatu nunuatano , nyi ize ipakili nwanjile ? 10Chipwe mbolo shimbyali yatununu awana , nawa yiseke yingahi nwanjile?11Kuchite ku cha nulumbunukine cha ha njikile kuli yenu ha mbolo ? Talenu keyelenu futumwiso ya Afaliseu nyi Asatuseu .'' 12Nawa chalumbunuka kakapwile nyi kwalweza kukeyela futumwiso ya mbolo, alyoze kukeyela kuku longesa cha Faliseu nyi Satuseu.13Muze Yesu ahetele ku yihunda ya Sesatea Fwilipu , wahulile tumbaji jenyi . ngwenyi , '' kuchi atu akuvuluka mwe mwana mutu?'' 14Ambile ngwo , '' Amwe ngwo Yowano kapapachisa ; akwo , Eliya : nyi akwo ; Yelemiya. chipwe umwe watu pulofeta.'' 15Wambile kuli ayo , '' Alyoze enu kuchi nwa kunguvuluka ?'' 16Kumbululo , Semone Petulu ngwenyi , '' Ena uli kilishitu, mwe mwana Zambi wa mwono.''17Yesu wamukumbulwile ngwenyi , '' kuwawaha, Simone mwana Yona , musunya nyi manyinga kaisolwele kuli yena , alyoze tata ulimwilu . 18Nyi yami nawa ngunambe kuli yena ngwami uli Petulu , nyi haliwe lino mungu katunga chikungulwila chami . Nyi yajilo ya iteteze kuyichi kakumbaho.19Kumunguka kwaha sapi ja mu malilu . Cheswacho mukakasa hashi muchikakashiwa mwilu , nyi cheswa cho mukaka sulula hashi maka chika sulula mwilu.'' 20Mba wakanjikijile tumbaji jenyi kanda amba nyi kuli umwe mutu , ngwe iye Kilishitu.21Kukatuka halize ola Yesu waputukile kulweza tumbaji jenyi ngwenyi watela ku ya ku Yelusaleme , kwivwa lamba linjiku moko ja makulwana nyi asasendote akwa lutwe nyi akwa kusonyeka , akamushihe , nawa aka muhindwise ku mwono hatangwa lya mu chitatu. 22Hohene Petulu wamumbachile kutenga nyi kumwamba , ngwenyi , '' kanda chipwa chocho kuliyena, Mwene ; kanda chika soloka kuli yena.'' 23Alyoze Yesu wateukile nyi ku mwamba Petulu , '' sosoloka kunyima yami, satana! Yena uli chitalingiso kuliyami , mumu kuwa shinginyekene yuma ya Zambi , alyoze yuma yatu.''24Hohene Yesu wambile kuli tumbaji jenyi , '' Nyingwe umwe kanazange kungukaula , akalikale iye mwene , akazundule kulusu yenyi, nyikungu kaula . 25Mumu mweswawo mazanga kulamwina mwono wenyi makautokesa , nawa mweswawo makatokesa mwono wenyi mumu hali yami kumakauwana. 26Mba kuchi mutu ma fumbuka kachi malipichisa hashi heswe alyoze matokesa mwono wenyi ? chika mutu mahana muku sumbakenya mwono wenyi?27Mumu mwe mwana mutu kuma keza mu uhenya watato hamwe nyi angelo jenyi. Hohene kumakahana kuli mweswe nyi kulita nyi itanga yenyi. 28Chamwene mwene ngunambe kuli yenu ngwami , kwali amwe amuli yenu ana mana hano kechi kamona kufwa nyi chimwe ndo mamona mwe mwana mutu kaneza mu wanangana wenyi.''

Chapter 17

1Hakupalika matangwa atanu nyi limuwika Yesu yambata Petulu , Tiyangu nyi Yowano ndumwenyi , yakanduka kumulundu wukawo. 2Yiye walumukile kumeso jo kumeso jenyi mukupaliumuka ngwe tamgwa , nyi uzalo wenyi walumukine ngwe pangu.3Hohene , chasolokele kumeso jo Mose nyi Eliya kana hanjika nenyi . 4Petulu yakumbulula nyi kwamba kuli Yesu ngwenyi , '' Mwene , chinatuwahila kupwa kuno nyi nunazange, mungutunga kuno yisaali yitatu chimuwika chayenu, nyi chiko cha Mose , nyi chiko cha Eliya.''5Shimbu tekuhachihanjika , hohene lelwa muliwajulamina nyi chizulya hali ayo, nyi hohene , liji mutuhuka mu lelwa , ngwo , '' Awu ye mwanami nazanga , muli yiye ngunawahilila . Mwivwenu.'' 6Ha kuchivwa , tumbaji , yafulamana hashi nyi woma . 7Yesu yejile nyi kuwakwata nyi kwamba ngwo, '' kanda nwivwa woma .'' 8hakuhetuka meso jo kakamwene nawa muko ndo lume Yesu.9Shimbu apalumukile ku mulundu , Yesu yawaha shimbi, ngwenyi , '' Kanda nulweka nyi umwe yize nwamona ndo mwana mutu hahinduka mukachi ka afu.'' 10Tumbaji jenyi yamuhulisa , ngwo , '' Yika alongeshi ja shimbi kakwamba ngwo chitangu Eliya kulyanga kwia?''11Yesu yakumbulula nyi kwamba ngwo , ''Eliya malyanga kwiza nyi kululika yuma yeswe . 12Alyoze ngunanulweke , Eliya haneza kulu , alyoze kakamunyingikine . Chocho kalingile cheswacho azangile hali yiye . chimuwiuka , mwana mutu makamona lamba linji ku moko jo .'' 13Mba tumbaji yanyingika muze ahanjikile hali Yowano chiopapachisa.14Hakuheta ku mbunga , umwe lunga kejile kuli yiye , nyi kwamba ngwo , '' 15Mwene , mwivwilenu kama keke mwanami wa lunga , musongo wa ngulu ali nawo nyi lamba anamono . Mumu kanji kakuholokela mu kahya nyi mu meya . 16Namunehanga kuli tumbaji twe , kahashile kumuwuka .''17Yesu wakumbulwile nyi kwamba ngwo, '' Yenu chisemuko chakuhona kufilyela , matangwa angahi mungupwa nyi yenu? matangwa angahi mungu pwa nyi yenu munehenu akuno. 18Yesu wamwambilile lihamba , nyi kutuhuka , nyi mwana walunga kamuwuka muli yize yene wola.19Hohene tumbaji kejile kuli Yesu wukawo nyi kwamba ngwo , '' Yika yetu kutwakahashile kumutuwisa?'' 20Yesu yamba kuli ayo ngwo , '' mumu wa ufulyelo wenu ukepe . Mumu pundu nginambe kuli yenu ngwami , nyingwe muli yenu ufulyelo ngwe lunowa wa mosetate , munwamba kumulundu ngwenu ,'tutuluka kuno uye kuze muwu katutuluka , chakwihi chize muchikapwa chikolo kuli yenu .'' 21Alyoze wuno lihamba kushi kutuhuka ndo lume kupalikila mu kulemba nyi kulitwamina kulya.22Shimbu atwamine mu Ngalileya , Yesu yamba kuli tumbaji twenyi ngwo , '' Mwene mutu makamuhana ku moko ja watu , 23Nyi kumushaha , nyi ha tangwa lya muchitatu maka hinduka .'' Tumbaji yevwa chinyengo chikolo.24Muze ahetele ku kafwanawume , malunga atambwilenga mbongo yeza kuli Petulu nyi kwamba ngwo , '' Longeshi yenu kakufweta mbongo ja Tembele nyi?'' 25Yamba nngwenyi , '' Ewa. '' Muze Petulu kanjila muzuwo , Yesu yahanjika tangwa ngwenyi, '' Yika wunashinganyeka , Simone ?kuli ayo amwangana ja hashi akutambula mbongo? kuli ana jo nyi kuli akwo?''26'' Kuli akwo Petulu yakumbulula , '' chocho ana kanakasunuka ,'' Yesu yamba ngwo . 27kuchina kutalyangisa waze akutambula mbongo , yako ha kalunga lwiji, mbilaho kazambu, nyi kwoza yishi yoze meza mutangu muze mwazulula kanwa , muwana lumbongo.wakambate nyi kufweta kuli ayo yayami nyi yena.

Chapter 18

1Ha wola tumbaji ejile kuli Yesu nyi kwamba ngwo, '' Yiya munene muwanangana wamalilu?'' 2Yesu wasanyikine kuli iye mwana mu kepe, yamusa hakachi ko, 3nyi kwamba ngwenyi , '' chaumwenemwene ngunambe kuli yenu ngwami, ndo munwalumuka nyi kupwa ngwe mwana mukepe , chocho kunushi kanjilamo muwanangana wamalilu.4Chenacho , mweswawo malikehesa mwene ngwe yono mwana mukepe yiye munene muwanangana wa malilu . 5Mweswawo matambula mwana mukepe mujina lyami katambula yami. 6Alyoze mweswawo malingisa wano ana akepe afulyele kutalinga , kuchinapeme kachi hi kumu kashila liwe hakota , nyi kumutwala hanga akamumbile muka lunga lwiji haze hasuku.7''Lamba kuchifuchi mumu wayitalingiso yamo! mumu chinapeme yino yitalingiso muyituhuka, mba lamba kuli yoze yino yitalingiso muyituhukila! 8Kachi nyi kwoko hanji kulu mulikulingisa yena kutalinga , lipatuleko nyi kulimbila likatukeko kuli yena . Chinawaha yena kunjiila muwanangana wa malilu nyi utonji kuhyana kukumbila mukahya kamyaka yeswe nyi moko ali chipwe molu ali .9Nyingwe liso lye lya kukulingisa hanga utalinge , litombongonyemo hanga ulimbile . Kuchina peme yena kunjila muwanangana wamalilu nyi liso limuwika kuhyana kukumbila mu heteze nyi meso eswe ali.10Talenu ngwenu kunwalelesele wano Ana a kepe . Mba ngunambe kuli yenu ngwami mumalilu angelo jo kakutala hamahuma kuli Tato uli mumalilu. 11Mumikanda yipema yikulu ya Angelesha kuyishi nyi wano maliji chize ana lumbununa mba mwe Mwe mwana mutu kanakeza nyi kulamwina waze ha natoko.12Kuchi unanyongo ? nyingwe kachi umwe kali nyimapanga jenyi kulakaji, nyi umuwika matoka , kuma kechi kuhichika waze akumi nake nyi nake kusesa mulundu nyi kuya hanga afupe yoze umuwika watoka ?. 13Nyingwe mamuwana chamwenemwene ngunambe kuli yenu ngwami , mawahilila chikolo kuhyana waze akumi nake nyi nake. Ahonanga kutoka . 14Chimuwika , hi chizangoko cha Tatenu wa mumalilu ngwenyi waze Ana akepe kanda akatoka.15'' Nyingwe ndumbwe makuvulumuna , yako hanga nuli konekene yena nyi yiye kwahwa. Nyingwe makuvwila , yena walinga kanawa nyi ndumbwe. 16Mba nyingwe kakuvwilile yena , yakoko nyi atu ali chipwe atatu mumu muma kanwa ja wano yela eswe maliji mahasa kwa hetesa kanawa.17Mba nyingwe kechi kuta kwavwila , twalenu chino chihande kuchi kungulwila . Nyingwe nawa malituna , kuvwila akwachikungulwila echa apwe kuli yena ngwe mukwashili nyi mukwaku fwetesa lijimu.18Chamwenemwene ngunambe kuli yena ngwami , cheswe chize makasa hano hashi nyi mwilu makachikasa , nyi cheswe makasununa hano hashi nyi mwilu makachikasununa. 19Nawa ngunambe kuli yena , nyingwe atu alihano hashi malitayiza ha chuma chimwe mafupa , kumuchi kalingiwa kuli ayo kuli Tata wa mumalilu. 20Mba kweswe kuze makunguluka ali chipwe atatu mujina lyami , nyi yami nguli mukachi ko.''21Hohene Petulu yeza nyi kwamba ngwenyi kuli Yesu , '' Mwene mawola angahi ndumbwami manguvulumuna nyi yami mungumukonekena? Ndo hayisuho shimbyali?'' 22Yesu yamba kuli yiye ngwenyi, '' Nwguna kulweze ngwami hiyisuwo shimbyali ko alyoze yisuho shimbyali yisuho shimbyali.23Keshika wanangana wamalilu unalifu ngwe umwe Mwanangana wazangile kuhwisa mikuli ya ngamba jenyi . 24Muze aputukile kufweta mikuli ndungo umuwika wamunehenene mukuli wenyi tununu kumi lya yawana. 25Mba muze ahonene majila akufwetelamo mwata wenyi yamwamba hanga alanjise, yeswe yize alinayo pwo lyenyi nyi ana jenyi nyi yeswe yize alinayo , nyi kungufweta .26Chocho ndungo waholokele hashi ; ya lyumba hashi kuli yiye , nyi kwamba ngwe nyi , ' Mwata , pwako kama nyi keke haliyami nyi kufweta mukafweta yeswe. 27Chocho Mwata wayoze ndungo , muze te hichamukwata chikolo kukuhaji chenyi , wamwechele kuya yamukonekena mukuli wenyi.28Mba yoze ndungo wayile nyi kuwana umwe ndungo mukwo , yoze apwile nenyi nyi mukuli wakuheta ku kulakaji ya mbongo . Yamba kuli yiye , nyi kuputuka kumukala yoze mukwo , nyi kwamba ngwenyi ,' Ngufwete mukuli wami ,' 29''Mba ndungo nyi mu kwo yalyumba hashi nyi kulemba kuli yiye ngwenyi , ngwami, ' pwako kama nyi keke hali yami , nyi yami mu kakufweta yena .'30Mba ndungo mutangu kakatayijile . Alyoze yiye wamumbachile nyi kumutwala mu kamenga ndo nyi wola makamufweta mukuli wenyi . 31Muze ndungo akwo achimwene chize hichasoloka , ayo kakachivwilekanawa.Nyi ayo ayile nyi kulweza mwata wo ha yeswe yize hiyasoloka nyi kulimgiwa.32''Chocho mwata wayoze ndungo wamusanyikine nyi kwamba kuli yiye ngwenyi , Yena ndungo mupi , nakukonekenene mukuli weswe mwomwo mumu walyumbile kuli yami . 33Ku ushi nyi keke kuli mukwenu ndungo , ngwe chize nakuvwilile keke yena?34Mwata wenyi wavwile chikolo wuli hali yiye wamumbachile ya mukunjika kuli akwakupinjisa ndo mafweta mukuli ali nawo . 35Chize chili kuli Tata wa mwilu malinga kuli yena nyingwe kuwa konekenene ndumbwe kukatuka kwishi ya mbunge.''

Chapter 19

1Muze te Yesu hamanununa maliji ano , wakatukile ku Ngalileya nyi wejile kumanjiza ja Yundeya kuze kanda lya kalwijiwa Yolondawu . 2Mbunga yinene amu kawile , nyi yiye wa awukile .3Afwaliseu ejile kuli yiye , akamweseke , ngwo, '' Muchilita nyi shimbi hali mutu kulakula mukwo pwo ha chikuma cheswacho nyi/'' 4Yesu waakumbulwile nyi kwamba ngwenyi , '' kunwatangile lunga nyi pwo ?5Nyiyoze waatangile nawa yamba ngwenyi , hachikuma chino mutu akahichike tata nyi naye akalinunge nyi mukwo pwo, ano aali kumakapwa musunya umuwika . 6Chocho hi aali nawako , alyoze musunya umuwika . Chize keshika Zambi hananungu, mutu myiumwe kanda akachi handununa.''7O yamba kuli iye ngwo, '' kuchi te kevwe Mose watushinjiilile kuhana mukanda wa kulakula mba akamutwale?'' 8Iye yamba kuli ayo ngwenyi , '' Hakukala cha mbunge jenu , Mose wanutaijile kulakula akwenu mapwo, alyoze chize ku uputukilo kuchapwile chocho . 9Alyoze ngunambe kuli yenu ngwami, mweswawo malakula mukwo pwo shina ha upangala , mba mambata mukwo, walinga utanji; nyi yoze mambata yoze hanamulakula malinga utanji.''10Tumbaji twenyi yamba kuli iye ngwo , '' kachi chikuma cha mutu muchipwa chocho nyi mukwo pwo, kachci hichipemako kumbata.'' 11Alyoze Yesu wambile kuli ayo , '' Eswe kahashile kumbata liji lino , ndo waze aahelelyo. 12Mumu kwali aunuku waze asemukine chocho kujimo lya anaye, kwali aunuku waze aapwishile aunuku kuli atu , kwali aunuku waze alipwishile aunuku mumu ha wanangana wa malilu . Yoze mahasa kutambula lino longeso , akalitambule.''13Mba anehene kuli iye ana akepe hanga asayike moko jenyi hali ayo alembe , alyoze tumbaji aakanyishile . 14Alyoze Yesu wambile ngwenyi , '' Taizenu ana akepe , kanda nwakanyisa kwiza kuli yami , mumu wanangana wa malilu wa wano ene .'' 15Wasayikile moko jenyi hali ayo , mba wakatukile kuze nyi kuya.16Mba , umwe lunga wejile kuli iye ngwenyi, '' Longeshi ,chuma chipema chika mungulinga hanga ngukapwe nyi mwono wa mutolo ? 17Yesu wambile kuli yiye ngwenyi , '' kuchite unanguhula ha kutwala ku chipema / kwali umuwika mupema , alyoze kachi unazange kunjila mu mwono , funga maliji a shimbi.''18Aye yamba kuli iye ngwenyi , ''shimbi jika?'' Yesu ngwenyi , '' kanda ushiha , kanda ulinga utanji, kanda wiya, kanda ushindakenya mahuza, 19lemesa tatenu nyi noko , uzange mwenyembo we chizechene ngwe wakulizanga yena mwene,''20Mukweze yamba kuli iye ngwenyi , '' jino jeswe hinguna afungu. Hindu yikwo ika mungufupa?'' 21Yesu yamwamba ngwenyi, '' kachi unazange kupwa mungunu, yako , ulanjise ize ulinayo , ukahane kuli yiswale , mba kumwopwa myi upite mwilu , hanga wize, ungukaule.'' 22Alyoze muze mukweze wevwile liji lize ahanjikile Yesu , wayile nyi chinyengo, mumu wapwile nyi upite unji.23Yesu wambile kuli tumbaji jenyi , '' Pundu ngunambe kuli yenu , chikalu hali pichi kunjila mu wanangana wa malilu . 24Cheka nawa ngunambe kuli yena , chili chashi hali kamelu kupalika ndusu muliso lya ndongo kuhyana hali pichi kunjila mu wanangana wa Zambi.''25Muze tumbaji evwile chino , alishimwokenene chikolo nyi kwamba ngwo, ''Iya kevwe mahasa kulilamwina ?'' 26Yesu waatalile nyi kwamba ngwenyi , '' kuli atu kuchishi kuhasa, alyoze kuli Zambi yuma yeswe muyihasa kupwa.'' 27Hohene Petulu wamukumbulwile nyi kwamba ngwenyi, '' Talenu , hituna hichika yuma yeswe nyi kukukaula . Ika kevwe mutukapwa nayo?''28Yesu yamba kuli ayo ngwenyi , '' Pundu ngunambe kuli yenu ngwami , mu mwaka waha muze Mwana mutu makatwama ha ngunja yenyi ya uhenya , enu nunangukaula nyi yenu nawa munukatwama ha kumi lya ngunja nyi ngunja jali , nyi kupatwila kumi lya mavungu nyi mavungu aali a Izalele.29Nyimweswe hanahichika mazuwo , hanji ana akwo , hanji mandumbu, hanji tato, hanji naye, aana chipwe munda mumu ha jina lyami kumakatambula kulakaji ja yisuho mba makahinga mwono wa mutolo. 30Alyoze anji atangu kumakapwa akwa kusula , nyi akwa kusula kumakapwa atangu.

Chapter 20

1Mumu wanangana wa malilu unapu ngwe mwenya zuwo yoze wakatukile chimenemene kuya nyi kufupa akwa kuzata mu wande wenyi . 2Muze te halitesa nya kwa milimo ha mbongo ja ha tangwa , chocho yatuma mu wande.3Mba mu wola yamu chitatu yaya ko nawa yamona amwe akwa milimo kanamana wika chakuhona kuzata ha chihala cha chitanda . 4Kuli ayo yamba , ' nyi yenu, yenu mu wande , mba mungu nwaha yize yina tela .' Chocho ayile nyi kuzata .5Wayile nawa muwola ya muchisambano nyi yamuchilivwa mba yaya nawa mu wola ya muchisambano nyi ya muchilivwa yalinga chimuwika . 6Yahilwisaho mu wola ya kumi nyi kashi yaya nawa yawana akwa kanamana wika . Yamba kuli ayo , ' yikanuna mayina cha kuhona kuzata tangwa lyeswe ali?' 7'O yamba kuli yiye , ' mumu nyi yoze watutonda nyi kutwaha milimo wakuhi.' Yamba kuli ayo , ' Nyiyenu yenu mu wande .'8Muze hikwapwa chingoloshi , mwenya wande yamba kuli kafufuchi wenyi, ' sanyika akwa milimo hanga wafwete , ' uputuke nya sula mba nya tangu.' 9Muze akwa mulimo waze a putukile ha wola ya kumi nyi kashi ejile ya tambula lumbungo . 10Nyi waze atangu muze heza , o ya nyonga ngwo maha jinji , mba no ya tambula lumbongo umuwika ha mutu.11Muze ha tambula fweto yo , ya lilalila kuli mwenya zuwo . 12Yamba ngwo , ' Awa akwa milimo a sula kambilaho lume wola yimuwika , mba wafweta hamuwika nyi yetu , yetu twazata ndusu tangwa lya ngongo nawa twatambula kusasaminya cha .'13'' Mba mwene ya kumbulula yamba kuli ayo , ' Akwetu , nyi chimwe chipi na nulinga . Kuma enu ku nwatayijile nyi yami kunwaha lumbongo umuwika ko? 14Mbatenu yize yinanu pandama nukatuke ha . Yami na sakula kuhana kuli akwa milimo asula hamuwika nyi yenu.15Kama chili cha mulonga yami kulinga nyi chize chinangu pandama yami nyi ? Hanji liso lye lya shili atangu makapwa asula .'' 16Asula makapwa atangu , nyi atangu makapwa asula .'' Mikanda yipema yamwaka kuyishi nyi chino Anji anasanyika , mba akehe anasakula .17Muzee Yesu apwile nyi kukanduka ku Yelusaleme , yambata tumbaji,mba mujila yamba kuli ayo ngwo , 18'' Talenu , tunakanduka ku Yelusaleme , chocho mwana mutu maka muhana kuli makulwana akwa lutwe a sasendote nyi longeshi. Makamuhisa nyi mulonga wa kufwa 19mba maka muhana kuli akwa mavungu newo makamukekwona , nyi kumulamba , nnyi ku muhachila hakulusu iye. Alyoze mutangwa lya muchitatu ku maka muhindwisamo.''20Henaho naye ja ana ama lunga a Zambendeu yeza kuli Yesu nyi ana jenyi . Ya lyumba kuli iye nyi kuhula amululingile chuma chimwe kuli iye . 21Yesu yamba kuli iye, '' yika unazange? '' Naye yamba kuli iye , '' Ambanu hannga wano ana jami amalunga akatwame , umuwika ku kwoko lya chilyo mba mukwo kukwoko lya chipipa , muwanangana wenu ''22Alyoze Yesu yakumbulula mba yamba ngwenyi , '' kuwanyingikine yize una hulisa . Yenu nuna hase kunwa mumusenge uze ngunambe kunwamo yami nyi?'' O yamukumbulula ngwo, '' Tuna hase''. 23Yamba kuli ayo , '' Musenge wami chochene mumu kanwa . Mba kutwama kukwoko lyami lya chilyo chipwe lya chipipa hihi chami ko cha kunwaha , alyoze cha waze hanawa hishila cho kuli Tata .'' 24Muze tumbaji akwo kumi ha chivwa chi , avwilile kupihya wano mandumbu nyi panga ali.25Alyoze Yesu wasanyikine kuli mwene nyi kwamba ngwenyi, '' Nuna nyingika ngwenu akwa kuyula akwa mavungu ayo anji , nawa atu jo alemu katwama nyi wata hali ayo. 26Mba kanda chipwa chocho mukachi kenu yenu. Mweswawo , mazanga kupwa munene mukachi kenu ndo mapwa ndungo yenu, 27nawa mweswawo mazanga kupwa mutangu mukachi kenu ndo mapwa ndungu yenu, 28chize chene mwe mwana mutu kakejile a kamuzachile ndo kwazachila , nyi kwaha mono wenyi ngwe ndando ya ukuule ya anji.''29Muze atuhukile mu Yeliko , mbunga yinene ya mukawile iye . 30Kwapwile tupuputa ali amalunga atwamine kusesa jila . Muze hevwa ngwo Yesu kana palika ku ka mwihi nyayo , yakololoka , '' Mwene , mwana Ndawichi , pwakwo kama nyi keke hali yetu.'' 31Mba mbunga ya kanyishile ayo, nyi kwalweza ayo kuhola , mba ya kololoka kuhyana chikolo .'' Mwene , mwana Ndawichi pwako kama nyi keke hali yetu.''32Yesu yamana chichili mba yamba kuli ayo , '' Yika nuna zange yami ngunulingile yenu?'' 33Yamb kuli iye , '' Mwene , meso jetu a laule .'' 34Muze Yesu , te hazala nyi chinyengo chinji, wakwachile ha meso jo . Hohene atambwile meso jo mba yamukaula iye.

Chapter 21

1Muze Yesu nyi tumbaji jenyi ahetele ku Yelusaleme haheta ku Mbetefweje , ku mulundu wa Olevwe, hohene Yesu watumine tumbaji aali , 2kuhanjika kuli ayo , '' yenu nukanjile muchihunda cha kulitalangana, nyi yenu haze kumunukawana chimbulu wa kukasa , hamwe nyi mwanenyi. Nukanjitule nukanehe kuli yami . 3Nyi kachi umwe mamba chuma kuli yenu , nukambe ngwenyi , '' Mwene kanafupu ; mba hohene maatuma.''4Alyoze chino cheswe chapwile hanga chikamanunuke chize ahanjikile kanwa lya pulofeta . Ngwenyi , 5''Mukwekenu mwana wa Zayone ' Tala , mwanangana we meza kuli yena, mukwa kushimbika kanende ha chimbulu kanende ha musamba , wa chimbulu.'''6Mba tumbaji ayile alingile chizechene ngwe Yesu washikile . 7Anehene chimbulu nyi mwanenyi asele mahina jo hali ayo neye watwamineho. 8Chihanda chinene chaku mbunga aali mahina jo hali ayo.9Mbunga jize amutetekele nyi jize akawile akololokele ngwo, Vulye mwilu mwahyana !'' 10Shimbu Yesu anjilile mu Yelusaleme , limbo lyeswe akasumukine nyi kwamnba ngwo , '' yono iya?'' 11Mbunga yambile ngwo , '' Yono mwe Yesu pulofeta yoze wa ku Nazale limbo lya mu Ngalileya ''.12Yesu wanjilile mu tembele . Watuhwishile waze eswe alanjishile nyi waze alanjile mu tembele , walimbwile mesa ja akwa kusumbakenya mbongo nyi yitwamo ya waze alanjishile tuteli. 13Ngwenyi , '' chinasonewa , '' kumakavuluka zuwo lyami ngwo zuwo lyakulembela , ' alyoze yenu nwakulipwisa chiswamo cha mihuza.'' 14Nyi tupuputa nyi yilema ejile kuli iye mutembele , neye wawukile.15Mba muze asasendote akwa lutwe nyi akwa kusonyeka amwene yikomokeso yize alingile nyi ana aze akololokele mu tembele ngwo , '' Vulye mwana Ndawichi , '' Evwile kupiha. 16Ambile kuli yiye ngwo , '' unevu chize anambe ?'' Yesu ngwenyi , ''Ewa ! kunwatangile , kunwatangile mu makanwa ja ana akemba nyi akwa kwamwa hiwasa uhaliso ungunu?'' 17Neye waahichikile watuhukile mu limbo akaye ku Mbetanyi mba wapombeleko ufuku uze .18Achi ha chimenemene shimbu machihinduka ku limbo , wevwile zala. 19Haku mona mukuyu kusesa lya jila , wakundamineko alyoze kawanyineko nyichimwe shina mafwo Neye ngwenyi , ''Kanda ukema mihuko nawa, '' Haze hene mukuyu womine.20Muze tumbaji achimwene , akomokene nyi kwamba ngwo , '' kanda au mukuyu muuma hahene?'' 21Yesu wakumbulwile nyikwamba kulya yo , '' chamwenemwene ngunambe kuli yenu , nyingo ulinyi ufulyelo nyi kwalajika , kuchi kapwa wika ngwe chize chinakasoloka kumutondo wa mukuyu , mba chipwe munukamba kumilundu , ' katuka ulimbile muka lunga lwiji , chocho muchikalingiwa. 22Yuma yeswe munwita nyi kulemba , kumunukatambula .''23Muze Yesu anjilile mutembele , asasendote akwa lutwe nyi akulwana ja atu ejile kuli iye shimbu machilongesa nyi kwamba ngwo , '' Nyi wata uka wakulinga yuma yino , Iya wakuhele wata wuno?''' 24Yesu wakumbulwile ngwenyi , '' Nyi yami munguhula chuma chimuwika . Kachi munungwambulwilacho, nyiyami nawa chizechene munungumyambulwila wata wuze naku linga nacho yino yuma.25Upapachiso wa Yowano kulihi wakatukila ? mwilu nyi shina kuli atu?'' Alyambile hakachikokuli ko ngwo , '' kachi mutwamba , ' ngwo mwilu , 'Iye mamba kuli yetu mgwenyi , ' kuchi te kevwe kunwamufulyelele?' 26Kachi mutwamba ngwetu , ' kuli atu , ' mumu tunevu woma wa mbunga mumu eswe kakumona Yowano ngwe ka pulofeta .'' 27Keshika akumbulwile kuli Yesu ngwo , '' kutwanyingikine. '' Iye nawa ngwenyi , '' chipwe nyi yami nawa chichi kunwambulwila wata nakulinga nacho yino yuma .28Mba ika nwakushinganyeka? mutu wapwile nyi ana aali a malunga . Wejile kuli mutangu nyi kwamba ngwenyi , ' mwanami , yako musono ukalinge mu wande. ' '' 29Mwe mwana wakumbulwile ngwenyi , ' chichikuya ko ; Alyoze kulutwe ya likonyeka yaya. 30''wejile kuli wa muchali wambile chizechene Neye wakumbulwile ngwenyi , ' munguya, mwane ' mba kakayileko.31Hali wano ana aali yiya unakalinga munayila chizango cha tato?'' Ambile ngwo , '' mutangu''. Yesu yamba kuli ayo . '' umwenemwene ngunambe kuli yenu , aka kufwetesa lijimu nyi akwa kulinga utanji makanjila muwanangana wa Zambi shimbu yena kanda unjila . 32Mumu Yowano wejile mujila mu ululi, alyoze kumwaka mu fulyelele . Alyoze aka kufwetesa nyi akwa ku linga utanji amufulyelele . Mba yeenu , alyoze muze nwachimwene chipwe kulutwe kunwalikonekenene hanga numu fulyele .33''Ivwililenu kuchishima chiko. kwapwile lunga , mwenya wande . Watumbile munda wa uva, wafulilemo ukamino watungile ka poshi, waukunjikile kuli njimi. wayile kuchifuchi chiko. 34Muze yaheta wola yakucha mihuko , yatumaho ndungo yenyi umuwika kulyakwa kutumba hanga amutambwile muhuko.35Mba akwa kutumba ambachile ndungo , yalamba umuwika yashiha muko , mba mukwo yamwasa mawe. 36Nawa , mwene yatuma ndungo mukwo, kuyana yoze mutangu , mba akwa kutumba yamumwene lamba mujila imuwika . 37Kufuma hoho , mwene watumine mwanenyi kuli ayo, ngwo , ' Maka mulemesa mwanami.'38''Hohene akwa kutumba amwene mwe mwana, yamba kuli umwe nyi mukwo , ' Yono mwe swana . Tweyenu , tumushihi yiye hanga tukambate chihingi.' 39Amu mbachile , amumbilile mu munda nawa amushahile yiye.40Muze mwenya wande muza , kuchi makalinga kuli waze anjimi?'' 41Ambile kuli yiye ngwo , '' kumakenyeka waze malunga ingulungulu mujila yikolo chikolo , nyi kuhana wande kuli atu eka , malunga waze makamwahako chihanda chambuto mu wola ya kucha.''42Yesu yamba kuli ayo , '' kunwatangile nyilimwe tangwa mu yisoneko , ' liwe lize alitunyine tungi lyenalyo kulyapwa liwe lya helu lya mbango . Chino cha kuli mwene , necho chikomokeso kumeso jetu?43Keshika ngwami, kumakachiza wanangana wa Zambi kuli yenu makauhana ku vungu limwe lya waze mema mihuko yawo. 44Yoze malimbuka ha liwe lino kumakamakuka . Alyoze hali mweswawo mulikaholokela mulikamufwenya tuyifwenyufwenyu.''4546Muze asasendote nyi Afwaliseu evwile yishimi yenyi anyingikine ngwo kanahanjika ha kutwala kuli yetu . Muze afupile ku mukwata yiye , evwile woma wa mbunga , mumu atu amumwene ngwe pulofeta.

Chapter 22

1Yesu yakumbulula nyi yishima , ngwenyi , 2wanangana wa malilu wapwa ngwe umwe mwanangana nawalingile ulungi hali mwanenyi. 3Mba yatuma ndungo jenyi nyi ku tambika aalakenyene ku ulungi , mba kakataile kwiza.4Nawa mwanangana katumine ndungo akwo , ngwenyi , Alwezenu waze twasanyika , Talenu , hinalulika chakulya chami. Ngombe jami nyi yimuna jami akutoha haashiha , nyi yuma yeswe hinalulika . Tweyenu ku ulungi.'''5Alyoze kachilelesele nyi kuya majila jo , umwe kumunda wenyi , nyi muko ku chitanda chenyi . 6Akwo kakwachile ndungo , nyikwa linga chipi, nyikwa shiha . 7Haku chivwa mwanangana yatenuka , yatuma maswalale jenyi ngwo enyeke nyi kwocha chifuchi cho.8Hohene yamba kuli ndungo jenyi ngwenyi , ' ulungi ku unalulika , alyoze waze aalikenyene katetelemo. 9Keshika yenu kumakano a jila nyi waze munuwana nukaalakenye eze ku ulungi chize munuhasa kuwana. 10Ndungo katuhukile ku majila kakungulwile waze eswe awanyine , yingulungulu nyi apema . Nyi zuwo lya ulungi lya zalile to nyi ngeji.11Alyoze muze mwanangana anjilile nyikutala ngeji kamwenemo umwe lunga kazalile uzalo wa ulungi. 12Mwanangana yamba kuli iye ngwenyi ,'' sepa ngwe kuchi wanjilanga muno kushi uzalo wa ulungi? Alyoze kaholelelume.13Hohene mwanangana kambile kuli tuvumbi ngwenyi, ' Mukasenu molu nyi moko , numumbile mu milima ya haze , kumukapwa kulila nyi kulisuma kumazo 14Mumu anji anatambika , alyoze akehe hanasakula.''15Hohene Afwaliseu kayile nyi kutwama mpunga ngwe chize mahasa kumutela hakuhanjika chenyi. 16Katumine kuli iye tumbaji jo, hamwe nyi Ahelonde. Yamwamba Yesu ngwo , '' Longeshi , tu nanyingika yena uli wamwenemwene, wakulongesa jila ya Zambi ya umwenemwene . Kushi kuvwila woma nyiumwe , mumu kushi katonde kuli atu. 17Keshika tulweze chize yena unashinganyeka ? muchilita nyi shimbi shina kuhana lijimu kulisesale nyi ka?''18Alyoze Yesu kanyingikine ungulungulu wo keshika kambile ngwenyi, '' kuchite nunangweseka yenu yilembese? 19Ngulwezenu lumbongo lwa lijimu .'' Kanehene lumbongo kuli iye.20Yesu yamba kuli ayo ngwenyi , '' chizulye chino nyi chisoneka chino chaya?'' 21Yamba kuli iye ngwe , '' Sesala . '' Hohene Yesu yamba kuli ayo ngwenyi, '' Hanenu kevwe kuli Sesale yuma ya sesale , nyi kuli Zambi yuma ya Zambi .'' 22Muze amuvwile , kakomokene . nyi ku katukamo.23Hatangwa lize Asatuseu waze akwamba ngwo uhindukilo wa afu wakwihi, kejile kuli iye . nyi kumuhula , 24ngwo , '' Longeshi , mose kambile ngwenyi , ' kachi umwe mutu mafwa, keshi aana , kachi mwanakwo akambate mukwo pwo akasangule ana kuli yaye.'25Achi kwapwile atu shimbyali . Nyi mutangu kambachile pwo kafwile . Mba se kakapwile nyi mwana , kahichikile mukwo pwo kuli mwanakwo. 26Chizechene wamuchali kalingile muzemwene , nyi wamuchitatu ndo kuli wamuchi shimbyali . 27Mba kulutwe lya ayo eswe pwo nawa kafwile . 28Hauhindukilo wafu , keshika hakachi ka shimbyali pwo lyaya makapwa? mumu o eswe kapwile nenyi.''29Alyoze Yesu wakumbwile ngwenyi , '' Nuna pyanguka se kunushi kunyingika yisoneko chipwe tachi ja Zambi. 30Mumu hauhindukilo wafu keshi kumbata chipw keshi kuhangisa malo. Alyoze kanapu ngwe angelo ja Zambi mwilu.31Alyoze hakutwala ku uhindukilo wa afu, kunwatangile chize Zambi ahanjikile kuli enu, ngwenyi , 32Yami nguli Zambi ya Apalahama nyi Zambi ya Izaka , nyi Zambi ya Yakomba ? Zambi hi Zambi wa afu ko , alyoze wa amono,'' 33Muze mbunga a achivwile , alishimwokene ha longeso lyenyi.34Alyoze Afwaliseu muze evwile ngwo Yesu haholesa Asatuseu , kaalikungulwile hamuwika . 35Mba umwe wakuli ayo mukwa shimbi , wamuhulile chihula , kumweseka 36''Longeshi , liji linene lya shimbi mumukanda wa shimbi lijimuka ?''37Yesu ngwenyi , ''''ukazange mwene Zambi ye nyi mbunge ye yeswe , nyi mwono we weswe nyi kunyonga che cheswe . 38Lino lye liji litangu nyi linene lya shimbi.39Nyi lyamuchali linalifu nalyo ' ukazange mwenyembo we ngwe wakulizanga yenamwene.' 40Ha maliji ano aali a shimbi , shimbi yeswe lukombo nyi mikanda ya apolofeta .''41Achi shimbu Afwaliseu akungulukile hamwe, yesu wahulile chihula. 42Yamba ngwenyi , '' Kuchi nunashinganyeka hali Kilishitu? Mwana waya?'' O ya mulweza ngwo, ''mwana Ndawichi.''43Yesu yamba ngwenyi , '' kuchi kevwe Ndawichi muli shipilitu anamuvuluka ngwenyi mwene, ngwo, 44'Mwene waambile kuli mwene wami, ngwenyi '' Twama ku kwoko lyami lya chindume, Ndo mungusa akwa kole je kushi ya yilyato ye.'''?45Kachi keshika Ndawichi kanamuvuluka ngwenyi ' Mwene; kuchi kevwe mapwa mwanenyi?'' 46Mba nyi umwe wamukumbulwile liji nyi limwe chipwe chize kutangwa lize kahunukine nyi umwe kumuhula nawa nyi chimwe.

Chapter 23

1Hohene yesu yamba ku mbunga nyi kuli tumbaji jenyi. 2Yamba ngwo,''Akwa ku sonyeka nyi Afwaliseu hanatwame mu chitwamo cha Mose. 3Halyapwila yeswe manwamba lingenu nyi ku yifunga . Alyoze kanda nulinga yilinga yo, mumu kakuhanjika yuma alyoze keshi kuyilinga .4Ewa , kakukasa yiteli yilemu yize yikalu kumbata mba mayitwika hayipaya ya atu. Alyoze ayo ene keshi kuyitutulula chipwe nyi munwe umuwika. 5Kakulinga yitanga yo yeswe hanga akamoneke kuli atu. Mumu kakutohwesa yipenya yo nyi kutohwesa mapula jo.6Kazanga yihela yakulutwe ku yiteleka nyi yitwamo yakulutwe mu sunangonga, 7nyi kwameneka muyitanda , nyi kwavulwoka kuli atu ngwo Longeshi.8Alyoze kanda akanuvuluka ngwo 'Longeshi'mumu nuli nyi Longeshi umuwika, mba enu eswe nuli mandumbu. 9Mba hano hashi kanda nuvuluka umwe ngwo Tata, mumu Tatenu umuwika nulinenyi, mba kali mwilu. 10Chipwe kanda anuvuluka ngwo 'Longeshi', mumu nuli nyi Longeshi umuwika , mwe Kilishitu.11Alyoze yoze munene unahyana hali yenu mapwa ndungo wenu. 12Mweswawo malinangamisa kuma ka mulelesa. Mba mweswawo malilelesa makamunangamisa.13Alyoze lamba lyenu , akwa kusonyeka nyi Afwaliseu , yilembese! nwajila wanangana wa malilu hali atu. Mumu kunwa njililemo yenu ene, chipwe waze mazanga kunjila kunushi kwatayiza. 14Lamba lyenu, akwakusonyeka nyi Afwaliseu yilembese! mumu nwakuvumbula mazuwo ja twamishi ja mapwo, shimbu te , ha ulembekese , nwaku lemba yipinji yisuku . Keshika kumunukatambula upatwilo wahiana. 15Lamba lyenu , akwa kusonyeka nyi Afwaliseu , yilembese! mumu nwakunjika kaulunga lwiji nyi hashi homu mukutayiza kambaji umuwika ; nyi muze hata , nwakumupwisa mukwa heteze yisulo yali kuhyana yenwene.16Lamba ,lyenu, tusonga akupuputa , yenu nwa kuhanjika ,'' Mweswawo malishinga nyi tembele , chamokomoko . Alyoze mweswawo malishinga nyi olu ya tembele , iye kalikasa,' 17Yenu yihepuke tupuputa ! chili chilemu ,hakachi ya olu nyi tembele yize yakupwisa olu usandu?18Mba , ' Mweswawo malishinga nyi chilumbilo, chamokomoko. Alyoze mweswawo malishinga nyi mulambu wuze wuliho, iye kalikasa.' 19Yenu atu tupuputa! chili chilemu , hachi ka mulambu nyi chilumbilo chize chakupwisa mulambu usandu ?20Halyapwila , yoze malishinga nyi chilumbilo kalishinga nyi yeswe yize yiliho. 21Wuze malishinga nyi tembele kalishinga nyi wuze watwamamo. 22Mba wuze malishinga nyi malilu kalishinga nyi ngunja ya Zambi nyi yoze watwamaho.23Lamba lyenu, akwa ku sonyeka nyi Afwaliseu , yilembese! mumu nwaku fweta chihanda cha kumi cha ku chimbumba nyi endulu nyi kominyu, Alyoze hinunalelesa yuma yilemu yahyana ya shimbi- upatwilo wa kulita nyi keke nyi ufulyelo. Alyoze yino chanutamba kulinga kanda nulelesa yikwo. 24tusongo atupuputa ,nwakusala kangunu alyoze nwakumina kamelu!25Lamba lyenu, akwa ku sonyeka nyi Afwaliseu, yilembese! mumu nwakutomesa haze lya musenge nyi panda , alyoze mukachi himunazale nyi mbenga nyi kuhungumuka nyi solo. 26Yene Kafwaliseu kapuputa! chitangatu pemesa mukachi kamusenge nyi mukachi ka panda, hanga haze lyayo hakapeme.27Lamba lyenu, akwa ku sonyeka nyi Afwaliseu , yilembese! mumu nunapu ngwe mafuka akutomesa nyi pemba, waze haze akusoloka kupema , alyoze mukachi munazale nyi yifwaha ya atu akufwa nawa nyi luchisa mweswe. 28Chochene , nyi yenu nawa hazs nunasoloka akwa ululi kuli atu, alyoze mukachi hinunazale nyi yilembese nyi uhulia.29Lamba lyenu, akwa kusonyeka nyi Afwaliseu , yilembese! mumu nwakutunga mafuka a tupulofeta nyi kuwahisa mafuka ja akwa ululi. 30Nwakwamba ngwo, 'kachi yetu tunakatwama muma tangwa ja akaka jetu, kate twa kalifutwile ha manyinga ja tu pulofeta. 31Halyapwila nwakulishindakenya yenwene nuli ana waze ashihile tupulofeta.32Yenu nwakuzalisa njongo ja akakenu. 33Yenu tupela, vungu lya yihili, kuchi nukaseunuka upatwilo wa Ngehena?34Halyapwila , talenu, ngunanutumina apulofeta nyi akwa mana nyi akwa kusonyeka. Amwe munuwa shiha nyi kuwa hachila, mba amwe nuwa lamba nyi shikote mu masunangonga jenu nyi kwatuhwisa mu limbo nyi limbo. 35Hanga manyinga eswe a ululi akumwangana hano hashi akeze hali yenu, chize kumanyinga akwa ululi Ambele, ndo kumanyinga ja Zakaliya mwana Mbalakiya, wuze nwashihile hakachi ka tembele nyi chilumbilo. 36Chamwenemwene ngunambe kuli kuli yenu, yuma yeswe ayi muyikeza hachisemuko chino.37Yelusaleme, Yelusaleme, yena washiha tupulofeta nyi kwasa mawe waze atumine kuli yena! Yisuho yapwa haha hingunazange kukungulula ana je , ngwe chize chali akukungulula ana jenyi mwishi lya ma pulwa jenyi, alyoze kunwakatayileko! 38Talenu zuwo lyenu hananuhichika lya hululu. 39Mumu ngunambe kuli yenu , Kunushi kangumona chize kulyapwila ndo munwamba ngwenu 'kawaha yoze meza mujina lya Mwene.'''

Chapter 24

1Yesu watuhukile mu tembele wayile mujila yenyi , tumbaji twenyi ejile kuli yiye mukwamanyikila tembele. 2Mba yiye wakambulwlile ayo ngwenyi, ''Usolo kwiyimona yuma yeswe ayi? Chamwenemwene ngunanulweze yenu , kukushi liwe mulikapwa haliwe likwo mulikasala kuhona kwalumuna''3Muze atwamine helu hamulundu wa Olivwa , tumbaji jenyi ayile kupenge nyikumwamba ngo , '' tulweze tangwa ayi yuma muyikalingiwa? yilayi muka mwikamba ngo ulimukamwihi nyi kuhwa cha mwaka?'' 4Yesu wambile ngwenyi , '' Kanyamenu kanda anu pyangola .'' 5Anji makeza mujina lyami . Makahanjika , yamikilishitu, '' Mukupyangola anji.6Ha lyoze munukevwa jita nyi ndundu mwino yajita , talenu ngwo kanu kapyongola , mumu ayi yuma ndo mwilingika nyi kusula kanda chiheta. 7Mumu mafuchi makakatukila mafuchi , nyi mavungu makakatukila mavungu. Mukukapwa tupanga nyi minyiko kweka nyi kweka. 8Mba ayi yeswe ye putukilo ya kusemwa cha ikola.9Mba makanukunjika ku luyinda kumakanushiha , makanuvile kole kwiyifuchi yeswe mumu walijina lyami. 10Hohene makatalinga , makavwila kole umwe nyin mukwo makalijinda nyi mukwo. 11Ma polofeto anji makamana nyi ku pyangola anji.12mumu kuhona shimbi muchikoka , nyi zango lya anji mu muli kakeha . 13Mba uze manyongonona ndo ku songo kumakamulamwina . 14Sango alino lipema lyawanangana makalyambulula mumafuchi eswe lize mulikamanyinako kuma fuchi eswe. Mba kusula muchikeza.15'' Muze keshika munumona chizelwokeso cha kwenyeka , chize ahanjikile kuli polofeto Ndanyela , kumana mu chihela cha musandu { waze matanganga akase chinyingi}, '' 16waze ali mu yundeya akachinyine ku milundu , 17mwechenu uze uli helu lyazuwo kanda asunuka mukuchiza yuma yize yili muzuwo lyenyi, 18yoze mapwa ku mande kanda akahiluka mu kwanda mahina ,jenyi.19Alyoze lamba kuli aze mapwa nyi ufumba nyi waze ma amwisa ana hamatangwa! 20Halyoze lembenu kuchina chenu kanda chikapwa ha mwaka ya chishika chipwe ha sambata. 21Mumu hohene kumukukapwa luyinda ,munene, ngwe kanda , hamoneka hano hashi chize ku uputukilo wa hashi ndo halyapwila , chipwe kechikapwa nawa. 22Nyi kachi matangwa katepulwileko kachi mutu malilamwina . Mba mumu hali waze hanatongola matangwa aze makatepululako.23Mba mweswawo makwamba ngo , 'tala auno kilishitu ! nyikuli kilishitu'' kanda umufulyela. 24Mumu kilishitu akwonga nyi apolofeto akwonga makoka , makasolola yilayi yinene nyi ikomokeshi, akapyangole chipwe nyi waze hana tongola. 25Talenu , nanulweka halutwe lya shimbu.26Halyoze, nyingwe kakwamba , 'tala , kulimu puya , kanda nuya mupuya , chipwe , 'tala kali muzuwo , 'kanda numufulyela yiye. 27Mumu ngwe chize uhenya wavala mukatutu ku chimbuko muhenya ku chitokelo , acho muchi kapwa kuheta cha mwemwana mutu. 28Kweswako kashitu wakufwa mapwa , akaliha makakunguluka .29''Halyoze haze hene kulutwe lya luyinda wa matangwa tangwa mulikala, nyi kakweji kechikatwa mweji , nyi matongonoshi makaholoka mwilu, nyitachi ja malilu mujakanyika .30Hohene chilayi cha mwana mutu muchikasoloka mwilu , nyi muvungu eswe makalila mbimbi. Mba munukamona mwe mwana mutu kanafume mwilu nyi tachi nyi uhenya . 31Neye makatuma tungelo jenyi nyi liji linene lya chitavwi, makakunguluka waze hanatongola ku fuji jiwana , ku songo limwe kya malilu ndo kusongo likwo.32'' lilongesenu chichishimu kumu tondo wa mukuyu. Muze mutango wawo muvula musokoloka mafo, mununyingika ngwenu vula ilimukamwihi. 33Cheka nawa , muze munumona yino yuma yeswe , nunyingika ngo kuli haka mwihi, hamapito.34Chamwene mwene ngunanulweze , chisemuko chino kuchichi kanwa ndo yino yuma yeswe yikalingiwe. 35Lilu nyi hashi mwikapalika , halyoze maliji jami kechi kapalika .36Halyoze ha kutwala nyi alize ola , chipwe angelo mwilu kanyingikine , chipwe mwana , ndo Mwene Tata.37Ngwe matangwa ja Nowa, chenacho muchikapwa kuheta cha mwana mutu. 38Mumu chizechene ngwe ha matangwa kanda sango lya meya kanda liza apwile nyi kulya nyi kunwa , kuli mbata nyi ku mbata nyi kulimba ndo hatangwa lya Nowa anjilile mu ulungu, 39no kakanyingikine ndo sanga lya meya lyejile nyi kwahungumuna eswe nyi chocho nawa muchikapwa hakuheta mwana mutu.40Hohene malunga ali makapwa kumunda umuwika mambata , umuwika masala. 41Mapwo ali makapwa nyi kutwa unga mukwo mambata mukwo masala. 42Halyoze mpwenu akujela mumu wanyingikine tangwa mwana mutu makeza.43Mba nyingikenu chino, mwene Zuwo nyi wanyingikine ha ola mwiji meza , kachi kapwile wa keyela. 44Keshika yenu nawa lilulikenu , mumu ha ola yize kunushikanyingika mwe Mwana mutu makeza.45Yiya wafulyela nyi ndungo wamangana uze Mwene makamwaha chiyalu cha kulya lyenyi kahona kuli ayo kulya hashimbu lyacho? 46kawaha ndungo yoze mwene muze mamuwana kanalinga chocho a mulwezele. 47Chamwenemwene ngwami, kumakamwaha chiyulo cha yikumba yenyi.48Halyoze kachi ndungo mupi mamba mumbunge ngwenyi , 'mwene wami kanashimbula, 49nyiku paluka kulamba ndungo akwo, nyikulya nyi kunwa hamwe nyi akwa ku zengewa. 50Mwene ndungo yoze makeza ha tangwa keshi kanyonga nyi ola yize kanyingikine. 51Mba mwene makamupatula hakachi makamusela chihanda hamwe nyi yilembeso kumakapwa malito nyi kulikopola ku mazo.

Chapter 25

1Alyoze wanangana wamalilu ngwe kumi ana mapwo waze ambachile ndeya jo nyi kuya nyi kuliwana sandungi. 2Atano kapwile yikanyeme nyi atano ihepuke . 3Mumu yihepuke yambata ndeya jo, kakambachile maji jo 4.Mba mapwo amana yambata maji mu tumbaji two nyi ndeya jo.5Mba sandungi ha mushimbwishile ,o eswe yanongwoka nyi kuya tulo. 6Mba hakachi kaufuku kapwile kuteta, ' Talenu, sandungi! katukenu mumuwane !7Alyoze eswe ana mapwo yahinduka nyi kutenda ndeya jo . 8Waze yihepuke yamba kuli waze yikanyame, 'Twehenuko maji jinu,mumu ndeya jetu ja kujima! " 9Mba waze yikanyame yakumbulula nyikwamba ngwo , 'mumu mushi anji akuzuka yetu nyi yenu yenu kuli waze akulanjisa nyi kulilanjila yenwene !10Alyoze muze ayile mukulanda , muze sandungi wejile , nyi waze ,alilulukile anjilile hamwe nenyi ku mamalo, nyi chikolo ajililie', '' 11kulutwe ana mapwo akwo yeza nawa, ' Mwene, Mwene twazulwile kama , 12''Alyoze eye wakumbulwile ngwenyi, 'pundu ngunambe , chanunyingikine! 13Lawokenu , mba kunwanyingikine tangwa nyi chipwe wola.14'' Mba chinapu ngwe mutu wuze akaye mu wungeji kuchifuchi. Mwasanyika jenyi nyiku muhana chihela upite wenyi. 15Kuli umwe wahanyinembongo jitanu, nyi mukwo wahanyi jali nyi kuli mukwo nawa amwehe umuwika mbongo. Alyoze eswe atambwile ndando nyi kuhasa chenyi hacho hamilimo yenyi hazachile , myi wuze lunga kayile ungeji wenyi. 16Yoze watambwile mbongo jitano wayile nyi kuzachisa yawanyinaho nawa jitano.17Mujila yimuwika , yoze watambwile jali yazachisa nyi kuwanyina ho nawa jali. 18Mba nyi yoze ndngo watambwile kamuwika kalumbongo yaya yalitwamina , yafula wina hashi , nyi kusamo kalumbongo ka mwata wenyi.19Alyoze muze hapalikile wola yinene mwatawawaze ndungo yeza nawa hanga atambule mbongo kuli ayo . 20Yoze ndungo watambwile mbongo jitanu yeza nyi jitano jikwo nawa .Yamba ngwenyi ,, yena wanguhele mbongo jitano . Tala , yami hinawanyinaho jitano nawa. 21''Mwata wenyi yamba ngwenyi kuli yiye , ' walinga kanawa , chinapeme yena ndungo wamwenemwene! wapwanga nyi umwenemwene hatu yuma tukehe . Mungukusa yena mukulwana hayuma yinji. Njila mu uwahililo wa mwata we .22Ndungo nawa yoze watambwile tumbongo twali yeza nyi kwamba ngwenyi , ' Mwata , yena unakangwaha tumbongo twali .Tala , yami nawanyi naho twali nawa.' 23''Mwata wenyi yamba ngwenyi, ' walinga kanawa , chinapeme yena ndungo wamwenemwene ! wapwanga nyi umwenemwene hatu yuma tukehe . Mungukusa yena mukulwana hayuma yinji. Njila mu uwahililowa mwata we.'24'' Chocho nawa ndungo yoze watambwile kalumbongo kamuwika yeza nyi kwamba ngwenyi , ' Mwata , ngunanyingika ngwami yena kuwa kukawola yeswe. Kuwakucha haze kuwakuwile , nyi kucha haze kuwa kakuwile. 25Ngunakapwa nyi woma , ngunakaya hinguvumbika kalumbongo ke hashi . Tala , kalumbongo wanguhele aka.'26''Mba mwata wenyi yamukumbulula ngwenyi , 'yena ndungo mupi nyi upeke , wanyikine ngwe nakucha haze chakakuwile nyi kucha haze chakakuwile . 27Chocho ngunambe kuli yena ngwami kachi una kanda kalumbongo kami nyi ku kahana kuli mukwa kusumbakenya mbongo , nyi kachi muze hineza kate natambula mbwezo hambongo jami.28Chenacho mutambulenu kalumbongo kaze alinako nuhane kuli yoze ndungo uli nyi mbongo kumi. 29Nawa kuli mweswawo wuli nyi yinji kumakamuweza nawa , nyi kumuwezela hanga yikahumbame. mba kuli mweswawo yoze keshi nyi chimwe , nyi chize chakuli yiye mwene makamutambula chocho . 30Mumbilenu ndungo wamokomoko haze ha milima , kuze makalila nyi kukopola kumazo.'31'' Muze mwe mwana mutu meza mu uhenya wenyi nyi angelo hamwe nenyi , chocho kumakatwama hachi twamo chenyi cha uhenya . 32Kuli yiye mavungu eswe makakunguluka , makahandununa atu kuli umwe kuli mukwo , chize ngwe kafunga mahandununa mapanga kuli pembe . 33Makasa nyi mapanga jenyi ku chindume , waze nyi pembe ku chimeso.34Chocho mwanangana makamba kuli ali ku chindume , ' Tweyenu, kunwawaha kuli Tata , kuhinga waze wanangana anululikile wo kusela kuli waze nyi kuli chikuku cha hashi . 35Mumu napwile nyi zala nyi nwanguhele kulya ; napwile nyi pwila nyi nwangwehele meya ; napwile chilambala nyi nwanguzumbwile ; 36napwile uvu nyi nwangujikile ; nayijile nyi nwangunangishine; napwile mu wejile kuli yami!37''Mumu akwa ululi makakumbulula ngwo , ' Mwene , shimbu lika twakumwene nyi zala nyi kukwaha kulya? hanji nyi pwila twakuhale meya? 38Shimbu lika twakumwene chilambala nyi kukuzumbile? nyi uvu nyi twakujikile ? 39Shimbu lika twakumwene nyi kuyiza nyi mu zuwo lya ususu nyi twejile kuli yenu?' 40Alyoze mwanamgana makumbulula ngwenyi , ' chamwenemwene ngunambe kuli yenu yize muna kalingila umwe wa kusongo muli awa mandumbu jami , muna kachilingila yami.''41Alyoze makamba kuli waze ali ku kwoko lya chimesa ngwenyi , 'fumenu kuli yami , yenu nwashingiwa , nuye ku kahya ka mutolo kaze alulikilile ndyapu nyi angelo jenyi. 42Mumu nevwile zala , mba kunwangwehele cha kulya ; nevwile pwila , mba kunwangwehele cha kunwa ; 43Napwile chilambala , mba kunwangu zumbwile; napwile nyi uvu mba kunwangujikile ; na yijile nyi kupwa mu zuwo lya ususu , kunwangu nangishine.'44Hohene o nawa maka kumbulula ngwo nyi kuhanjika , ''Mwanangana mujila muka twakumwene kupwa nyi zala , hanji nyi pwila hanji chilambala hanji nyi uvu hanji kuyiza hanji mu zuwo lya ususu, nawa kutwa vumbikile ? 45Hohene ma kakumbulula ngwenyi ny kuhanjika , umwe wa kuli wano akepe ahyana eswe , kunwachilingile kuli yami ! 46Wano ku kahya ku lamba lya mutolo, alyoze akwa ululi ku mwono wa mutolo.

Chapter 26

12Muze chapwille haze Yesu hahwisa awa maliji eswe, yamba kuli tu mbaji jenyi, '' nunachinyingika ngwo kukatuka hama tangwa ali chizomboka chineza mba mwana Mutu mamukunjika mukumuhachila.''3Muze asasendote akwa lutwe nyi makulwana alikungulwile hamwe muchihela cha muka asasendote wa kulutwe wuze atambikile ngwo kaifasi . 4Eswe ya chinyonga ngwo amukwate Yesu mukohana kuchisolwesa nyi kumu shiha. 5Mumu ambile ngwo, kanda chipwa mu matangwa a chiwanyino, hakwamba ngwo zungo kanda limana ha atu.''6Muze Yesu wapwile mu mbetanyi mu zuwo lya simone mukwa mbumba , 7muze apwile kumesa , pwo umwe yeza nyi kasaji kamaji kandando enene , yamwanga ha mutwe wenyi. 8Mba muze tumbaji jenyi yamona chize ya pwa nyi ufutulo mu mbonge jo nyi kwamba ngwo , ''Mumu ika anenyekela ? 9Ayi kate kayilanjisanga ha ndando enene mba mahana kuli akwa lamba.''10Mba yesu, hakuchinyingika , yamba kuli ayo ngwenyi,''Mumu ika nunamusela mu lamba yono pwo? Mumu kangulingila chuma chipema. 11Nwakukupwa nyi akwa lamba nyi yenu, mba kunushi kupwa nyi yami lyeswe.12Mumu muze amwangine maji ha mujimba wami, kana kachilinga hakufunda cha yami. 13Chamwenemwene ngunambe kuli yenu, kweswako ali sango lipema malyambujola ku chifuchi cheswe , yuma yize alinga au pwo nyeyo mahanjika mukumwanuka iye.''14Alyoze umwe hakachi ka kumi nyi ali , wuze atambikile ngwo yunda sakalyote, yaya kuli asasendote akwa lutwe 15mba yamba , ''yika yize nunazange kungwaha hakwamba ngumukunjike kuli yenu?'' Apezalishile hali iye makumi atatu ambongo ja plata. 16chize ku ola yize wafupile mwaka upema hanga amukunjike kuli ayo.17Alyoze hatangwa litangu lya mbolo yize kuyishi futumwiso tumbaji yejile kuli Yesu nyi kwamba ngwo,'' kulihi unazange yetu tululike hanga ukalye chizomboka?'' 18Yamba ngwenyi, '' yenu muchihunda kuli umwe lunga nyi kwamba kuli iye ngwo, ' Longeshi kamba ngwo ,'' Shimbu yami hiyahetela. I mungupwa nyi chizomboka mu zuwo lye nyi tumbaji twami.'''' 19Tumbaji yalinga chize chene awalwekele, mba ya lullika chizomboka.20Muze hichapwa chingoloshi, watwamine kumesa kulya nyi tumbaji kumi nyi ali. 21shimbu machilya , yamba , '' chamwenemwene ngunambe kuli yenu ngwami umwe hali yenu makangukunjika.'' 22Apwile nyi chinyengo chinji, aputukile kumuhulisa mweswe hali ayo ngwenyi , '' Mwene yami nyi?''23Yakumbulula , '' Wuze matata kwoko lyenyi nyi yami mu chenga iye makangukunjiika . 24Mwe Mwana wa mutu maya , mukulita chize chinasonekewa hali iye. Alyoze lamba kuli wuze mutu makunjika Mwana wa Mutu! hapwa hali yoze mutu kachi kaka semukine.'' 25Yundase , wuze makamukunjika yamba ngwenyi, Longeshi yami nyi?'' yamba kuli iye , '' wachihanjika yena mwene.''Shimbu machilya , Yesu wanjile mbolo, wayiwahishile, nyi kuyipalula. yahana kuli tumbaji jenyi nyi kwamba ngwo,'' wenu, lyenu awu wemujimba wami.''27Wanjile musenge nyi kusakwila , yahana kuli ayo nyi kwamba ngwenyi, ''Nwenu enu eswe. 28Mumu awa e manyinga jami wa usendo wuze anamwangana kuli anji ha ukonekeno wa shili. 29Alyoze ngunambe kuli yenu ,chichi kanwa nawa ku mihuko ya vindela , chize ku halyapwila ndo hatangwa lizemunguyinwa chaha nyi yenu muwanangana wa Tata.''30Mba muze te hemba mwaso , atuhukile kuya ku mulundu wa olevwe. 31mba Yesu yamba kuli ayo , '' Yenu eswe munu katalinga mu ufuku uno mumu wa yami, mumu chinasonewa , 'Mungu lamba kafunga mba mapanga aku mbunga mamwangana.' 32Alyoze muze hanguhindwisa, mungukanutetekela ku ngalileya.''33Alyoze Petulu yamba kuli iye ngwenyi, '' chipwe eswe matalinga mumu hali yena , kungushi katalinga.'' 34Yesu yamba kuli iye ngwenyi, ''chamwenemwene ngunahanjika kuli yenu , ufuku uno , muze ndemba kanda achitambika, kumukalikala yami katatu.'' 35Petulu yamba kuli iye ngwenyi, '' chipwe mungufwa hamwe nyi yena , kungushi kalikala yena nyichimwe .'' Tumbaji eswe yamba chochene.36Hohene Yesu yaya no ku chihela chize anavuluka ngwo Ngetesemane mba yamba kuli tumbaji jenyi,'' Twamenu hano muze ngunayi kuze nyi kulemba.'' 37yambata Petulu nyi ana ali a Zembendeu nyi iye aputukile kupwa nyi chinyengo nyi kulema chikolo mumbunge jo. 38hohene yamba kuli ayo ngwenyi , mbunge yami hiyapwa nyi chinyengo chikolo, ndo ku kufwa. Salenu hano mba nule hamwe nyi yami.''39Wasosolokele ha lutwe chikehe , wafulamanyine , nyi kulemba. Yanba ngwenyi, '' Tata, nyingo chinahashiwa , echenu awuno musenge wu palike hali yami. Hindu kanda chikapwa ngwe yami ngunapale alyoze ngwe yenu unapale.'' 40Yeza kuli tumbaji jenyi yawana kali mutulo mba yamba kuli Petulu , '' Kuma, kunwahashile kulaula hamwe nyi yami ha ola yimuwika nyi? 41Lenu nyi kulemba hanga kanda nunjila mu cheseko. Shipilitu chamwenemwene yatakama , alyoze musunya unazeye.''42Nawa yaya chisuho chamuchali mba ya lemba . Yamba ngwenyi, '' Tata kachi ayi ku yishi kupalika shina munguyinwa, upale wenu wulingiwe.'' 43Wejile nawa yawana kali mu tulo, mumu meso jo kanakapwa akulema. 44Wahichikile nawa, yaya chisulo chamuchitatu nyi kulemba nyi kwamba maliji amuwika.45Hohene Yesu wejile kuli tumbaji mba yamba kuli ayo ngwo, '' nunachipwe mu tulo nyi kuhwima ? Talenu , ola hiyakundama , mba Mwana wa Mutu ma mukunjika mu moko ja akwa shili. 46Hindukenu , tuyenu. Talenu, wuze una ngukunjika kali ha kamwihi.''47Shimbu machi hanjika , Yundase , umwe wamuli kumi nyi ali wejile. Mbunga yinene yejile hamuwika nyi yiye yakatukile kuli asasendote akwa kulutwe nyi makulwana ja atu. ejile nyi tutanu nyi mbwechi. 48Achi mutu yoze wamukunjikile Yesu wa ahanyine chilayi, '' mweswawo mungumumbeja mwe iye . Mukwatenu.''49Hazehene wejile kuli Yesu mba yamba ngwenyi, '' Vulye, Longeshi,!'' mba wamumbenjele. 50Yesu yamba kuli iye,'' Mukwetu, linga chize wakaula kulinga.''Hohene ejile ,amukwachile.51Kutala , umwe wuze wapwile kuli Yesu wolwele kwoko lyenyi , nyi kwanda katana kenyi mba yalamba ndungo wa mukwa asasendote wakulutwe nyi kupatula twitwi lyenyi. 52Hohene Yesu yamba kuli iye, '' Tomeka katana ke mu chindalo, mumu waze eswe manda katana makatoka ku katana. 53Nunachinyonge ngwo chichi kutambika Tata , mba mangutumina ahyana kumi lya tununu nyi tununu aali ambunga ja angelo nyi? 54Alyoze mba kuchi soneko muyinanunuka , chocho chatamba kupwa?''55Hayize wola Yesu yamba kuli mbunga, '' nunatuhuka kwiza nyi tutana nyi mbwechi nyi kungukwata ngwe muhuza? Matangwa eswe natwamine kunulongesa mu tembele , mba kunwangu kwachile. 56Alyoze yeswe ayi yalingika hanga yisoneko ya tu polofeto yi kamanunuke.'' Hohene tumbaji eswe yamuhichika mba ya china.57Waze amukwachile Yesu amutwalile kuli mukwa sasendote wa kulutwe Kayafwa, kuze akwa kusonyeka nyi makulwana ali kungulukile. 58Alyoze Petulu wamukawile kanonajila ndo kukamwihi nyi zuwo lya mukwa sasendote wa kulutwe. wanjilile mukachi nyi kutwama hashi hamwe nyi tupita hanga akamone songo.59Halyapwila asasendote akulutwe nyi makulwana nyi akwa kuyula afupile yela a mahuza hali Yesu hanga akamushihe. 60Kawanyine nichimwe, chipwe mahuza anji ejile. Alyoze kulutwe lya shimbu kwejile aali 61nyi ngwamba ngwo , '' Awuno lunga wambile ngwenyi , 'Ngunahase kwenyeka tembele ya Zambi mba ngukayitunge mumatangwa atatu.''62Sasendote mukwa lutwe wamanyine nyi kwamba kuli iye, '' ku ushi kukumbulula? kuchi wano anase shindakenyo hali yena? '' 63Alyoze Yesu waholele. sasendote mukwa lutwe yamba kuli iye ngwenyi,'' Shingo ngunambe kuli yena mujina lya Zambi wa mwono , tulweke nyingo wuli Kilishitu , Mwana wa Zambi.'' 64Yesu wamukumbulwile ,'' yena wachamba. Alyoze ngunanulweke , kukatuka halyapwila munukamona Mwana wa Mutu kanatwama kukwoko lya chindume lya tachi , mba kaneza ha malelwa amwilu.''65Hohene sasendote mukwa lutwe wasonyene mahina jenyi mba yamba ngwenyi,'' Hashililika Zambi! kuchi tunafupu nawa yela? Talenu, halyapwila hinwevwa ku shililika chenyi. 66kuchi nunachinyonge?'' ya kumbulula nyi kwamba ngwo , '' kanatela kufwa.''67Hohene ya mufwilila mate ha meso jenyi mba yamumbufula nyi ku mulamba mbangala, 68mba yamba ngwo, '' Pulofeteza kuli yetu , Yena Kilishitu. Iya wakulamba?''69Halyapwila Petulu watwamine haze lya zuwo, mba ndungo wa mwana pwo wejile kuli iye nyi kwamba ngwo,'' Nyi yena wapwile hamwe nyi Yesu wa Ngalileya.'' 70Alyoze walikalile kumeso jo eswe, kwamba ngwenyi,'' Kuna chinyingikine chize unambe.''71Muze te hatuhuka haze mushi lya senge, mukwo ndungo wapwo wamumwene yamba kuli waze apwileko ,'' yono lunga wapwile hamwe nyi Yesu wa ku Nazaleta.'' 72Nawa walikalile nyi shingo ngwenyi, chanyingikine yono mutu!''73Halyapwila kulutwe lya ola yikehe waze apwile kumana kukamwihi ejile yamba kuli Petulu, '' Chamwenemwene nyi yena nawa uli umwe wa kuli ayo, mumu kuhanjika che china kusolola .'' 74Hohene yaputuka kushingana nyi kulishinga ngwenyi ,'' Chamunyingikine yono mutu,'' mba hazehene ndemba watambikile . 75Petulu wewulukile maliji waze Yesu ambile ,'' Shimbu kanda ndemba achitambika mukalikala yami katatu.'' Hohene watuhukile haze mba yalila chikolo.

Chapter 27

1Muze chimeneneme chahate , asasendote nyi akwa kuyula ja watu yatwamine punga hali Yesu ngwo amushihe . 2Yamukasa , yamutwala , nyi kumuhana kumoko ja nguvulu Pilatu .3hohene Yundase , yoze wamukunjikile , hakumona ngwenyi hamuhisa Yesu , yalikonekena nyi kuhilwisa mbongo makumi atatu ja pulata kuli asasendote nyi makulwana. 4Nyi kwamba ngwo, '' Hingunavulumuna mumu ngunakunjika manyinga ja mutu yono keshi mulonga .'' Ayo yamnba ngwo , '' Yika ayo kuli yetu ? chitale yenamwene .'' 5Yambila hashi mbongo ja pulata mu tembele , yakatuka nyi kuya mu kulisukika.6Mba asasendote ambachile mbongo ja pulata nyi kwamba ngwo , '' kuchatelele kusa ndando mu mulambu ya tembele mumu hi ndando ya manyinga ''' 7Yashimutwila wano maliji hamuwika , nyi kulanda nyi mbongo wande wa tengi hanga ukapwe chifuka cha yilambala. 8Mumu wachino jina lya wande kakuwamba ngwo, '' wande wa manyinga '' kuheta nyi lino tangwa.9Mba yize yahanjikile kapulofeta Yelemiya yihetesee , kwamba ngwo, '' Anjile makumi atatu a pulatu , ndando yize amuselele kuli ana ja Isalele , 10nyi kuhana ku wande wa tengi , ngwe muze Mwene ahanjikile nhali yami.''11Mba Yesu mamana ku meso ja nguvulu , nyi a nguvulu yamuhulisa ngwo , '' Yena mwanangana wa a yunda ?'' Yesu ya akumbulula ngwenyi , '' chena cho nwamba .'' 12Muze asasendote nyi ma kulwana amusumine , kakakumbulwile . 13Mba Pilatu yamba kuli yiye , ngwenyi, '' Waivwile milonga yize ana ku hane? 14Mba kakawakumbulwile chipwe liji limuwika , chocho nguvulu yalikomokena chikolo.15Alyoze hachiwanyino nguvulu kapwile nyi ndako ya kutuhwisa funge umuwika yoze mbunga yinafupu . 16Hayize shimbu kwapwile funge umwe jina lyenyi Mbalamba .17Muze akungulukile eswe hamuwika , Pilatu yamba kuli ayo ngwo, Yiya munafupe ngunu tuwishile ? Mbalamba , chipwe Yesu yoze jina lyenyi Kilishitu ?'' 18Mumu kanyingikine ngwo hamukunjika Yesu ha mulonga wa ukwa. 19Mumu shimbu kanachitwama ha chitwamo cha upatwilo wa milonga , pwo lyenyi yatuma maliji kuli yiye nyi kwamba ngwo , '' kanda ulinga nyi chimwe kuli yono mutu wa ululi. Mumu namona lamba linji musono hamukunda wa chiloto napwanga nacho hali yiye.''20Mba asasendote nyi makulwana yakununa mbunga nyi kuhula Mbalamba , Nyikuzanga ngwo Yesu amushahe. 21Nguvulu yawahulisa ngwenyi, ''Yiya hakachi ka wano aali nuna fupu hanga ngunutuswile?'' Yamba ngwo , '' Mbalamba .'' 22Pilatu yawakumbulula ngwenyi, '' Yika mu ngulinga nyi Yesu yono akusanyika ngwo Kilishitu ?'' Yakumbulula ngwo, '' Muhachikenu ha kulusu.''23Yamba ngwenyi , '' Mumu waka , chuma muka chipi alinga ? '' Mba yakololoka ngwo , '' muhachikenu ha kulusu'' 24Muze Pilatu amwene ngwenyi yakwihi anandeho , alyoze chizungozungo muchikatuka, yambata meya , yasana ku moko kulutwe ya punga , nyi kwamba ngwenyi , '' chishi nyi mulonga nyi manyinga ja yono mutu wa ululi . Munachimono.''25Atu eswe yahanjika ngwo, '' Manyinga jennyi apwe hali yetu nyi ana jetu .'' 26Nyi kutusula Mbalamba kuli ayo , mba yamunjika nyi kumuhana kuli ayo ngwo amuhachike ha kulusu.27Hohene maswalale yambata Yesu nyi kumutwala ku zuwo lya wangana nyi kukungulula chihuji cha maswalale muchikunguluka . 28Yamuzula mazalo jenyi nyi kumujika hina lya ngengu. 29Yayinda chipangula cha mingonga nyi kumujika kumutwe, nyi lumbungo mu kwoko lyenyi lya chindume . Yalyondela kuli yiye nyi kumukekuna ngwo , '' yena mwanangana wa yundeya!''30Yamufwilila mate , yambata lumbongo nyi kumulamba kumutwe. 31Muze te hamukekuna, yamuzula hina nyi kumujika mazalo jenyi nyi kumutwala mukumuhachika ha kulusu.32Muze atuhukile , yawana mutu wafuma ku Selena jina lyenyi Semone , yoze yamushijila kuya no hanga ambate kulusu . 33Ha kuheta kuma jina lyako Ngolongota , chize chinalumbunuka ngwo '' chihela cha kola.'' 34Yamwaha vinyu yakunwa yakuchinga nyi kasashiso . Alyoze muze kayipanjika , kakanwine.35Muze hamuhachika ha kulusu , yalyanyina mazalo jenyi nyi kutelaho chela, 36nyi kutwama nyi nyikumulayilako. 37Helu lyamutwe wenyi yasaho chize hamusuma nacho , chize chakusoneka ngwo, '' yono Yesu Mwanangana wa a Yunda .''38Yamuhachika nyi mihuza aali nyi yiye , umuwika ku chindume chenyi nyi mukwo ku chimese . 39Waze apwile nyi kupalika yamushililika nyi kuhunga mitwe jo. 40Nyi kwamba ngwo, '' yena wakwonona tembele nyi kwangulula mu matangwa atatu , lilamwine yenamwene ! Ngwe uli mwana wa Zambi , sunuka aho hakulusu!''41Chizechene nhyi asasendote newo kapwile nyi kumukekuna, kumuwika nyi akusonyeka nyi maku lwana , nyi kwamba ngwo , 42''Walamwinyine akwo , mba kahashile kulilamwina mwene. Yiye Mwanangana wakwa Isalele, Asunuke hakulusu , nyi mba mutumufulyela.43Wakololokele muli Zambi , echenu Zambi amupulule halyapwila , nyingwe Zambi machitayiza kumukasununa, Mumu kahanjikile ngwenyi , ' Nguli mwana wa Zambi ''' 44Chimuwika nyi waze mihuza amuhachikile nenyi newo amuchomekele nyi maliji.45Mba mu wola yamuchisambano mulima yejile hashi heswe ndo ku ola yamuchilivwa. 46Ha wola yamuchilivwa, Yesu watetele nyi liji linene ngwo , '' Eli, Eli, lambatani ?'' chize chinalumbunuka ngwo , ''Zambi yami,Zambi yami, kuchi te mwangwehukila?'' 47Muze amwe akuli waze amanyineko achivwile , '' Yono kanatambika Eliya.''48Haze hene umwe yazomboka nyi kumbata shiponja, yayizalisa nyi vinyu yapangaminya , yayisa ku lumbunga nyi kumwaha ngwo anwe. 49Alyoze waze asalileho hahanjika ngwo , Muhichikenu uka wenyi. Echenu tutale nyingwe Eliya meza nyi kumulamwina .'' 50Yesu watetele nawa nyi liji linene nyi kwecha shipilitu yenyi .51Hohene , hina lya mutembele lyapulikile hakachi kufuma kwilu nyi kuheta hashi , nyi chifuchi vhanyikishile , nyi mawe apalukile. 52Nyi mafuka kazulukile , nyi mijimba ya waze asandu apombele tulo kanaka hinduka . 53Kanakatuhuka mu mafuka jo kulutwe ya kuhinduka chenyi, kanakanjila mu limbo lisandu, nyi kusoloka kuli annji.54Muze kapitau nyi waze apwile nyi kumutala Yesu amwene kunyika nyi yiko yalingikile , yevwile woma wunji nyi kwamba ngwo, '' chamwenemwene yono kapwile mwana Zambi .'' 55Mapwo anji amukawile Yesu kufuma ku Ngalileya waze ayile nyi kumufunga kapwile nyi kutalila hasuku. 56Hakachi kwo hapwile Maliya ka Mandala , Maliya naye wa Tiyangu nyi Joze, nyi naye wa ana ja Zembendeu.57Muze te tangwa hilyatoka , kwejile lunga pichi wa ku Alimetiya , jina lyenyi Jose , yoze wapwile kambajika Yesu . 58Wahanjikile nyi Pilatu nyi kwita mujimba wa Yesu . Mba pilatu wa lyekele ngwenyi amwehe.59Jose wambachile mujimba , wamuvungile ha hina lipema lya linyu, 60nyi kuwusa mu fuka lyenyi lyaha lize atotele muliwe. Walangumwinyineko liwe linene lize ku chikolo cha fuka nyi kukatuka nyi kuya . 61Maliya ka Mandala nyi Maliya muku kanakapwako , kanakatwama ku sali ya fuka.62Tangwa liko lya kahwileko , lize lyapwile tangwa lya kufuma lize lya kululika , asasendote nyi Afwaliseu alikungulwile hamuwika nyi Pilatu . 63Yahanjika ngwo '' Mwene , tunewuluka shimbu yono muka kwonga wambile shimbu apwile nyi mwono , ngwenyi , kulutwe lyamatangwa atatu makahinduka .' 64Shikaho ambenu keshika akoleke fuka ndo kutangwa lya muchitatu, nyingwe ka tumbaji twenyi meza ufuku nyi kumwiyamo nyi kwamba kuli atu ngwo , '' Hahinduka mukachi ka afu, ' Mba kulumbuka chisula muchinyana kulumbuka chitangu.''65Pilatu wambile kuli ayo ngwenyi , ''Tulayi muli no. Yenu mu kalikoleke mumu nunanyingika.'' 66Ayo ayile nyi kukoloka fuka , nyi kusako liwe nyi kusako tulayi.

Chapter 28

1Achi kulutwe lya sambata , shimbu kwaputukile kutemwoka hatangwa litangu lya Semana , Maliya ka Mandala nyi Maliya mukwo ayile nyi kutala ku fuka . 2Kumanyi , kwapwile minyiko yinene, mumu mungelo wa mwene wahulumukine mwilu yeza kwalumuna liwe ku chikolo , yatwamaho.3Kusoloka chenyi chapwile ngwe mihenyo , nyi mazalo jenyi atoma ngwe wanda. 4Mba akwa kufunga kufuka achikimine nyi woma nyi alumukine ngwe afu.5Mungelo wahanjikile nyi mapwo wambile ngwenyi , '' kanda nwivwa woma , mumu ngunanyingika ngwami nunafupu Yesu , yoze anakahachila hakulusu . 6Amuno keshimo mumu hahinduka , chize chene ngwe ambile . Tweyenu nutale hano haze apombanga Mwene . 7Yenu nyi kawashi mukambulwile tumbaji jenyi ngwenu , 'Hahinduka mukachi ka afu . Talenu iye manutetekela ku Ngalileya. Kuze munukamu wana.'Talenu ,hina nwambulwila.''8O akatukile nyi kawashi ku fuka nyi woma nyi kuwahilila kunene, azombokele mu kwambulwila tumbaji jenyi. 9Kumanyi , Yesu wa atakanyine nyi kwamba ngwenyi , '' Vulye !'' mapwo amukundamine , amukwachile kumolu nyi kumuwaila . 10Hohene Yesu wambile kuli ayo ngwenyi, '' kanda nwivwa woma . Yenu nukambulwile mandumbu jami aye ku Ngalileya . Kwenako makangumona.''11Shimbu mapwo machiya , amwene akulitulayi ayile ku chihunda nyi kwambulwila asasendote yuma yeswe ize yasolokele. 12Muze hakunguluka hamwe nyi makulwana nyi kutwama punga , ahanyine mbongo jinji kuli maswalale . 13nyi kwalweza ngwo , '' Ambenu ngwenu , 'Tumbaji ke zanga ha ufuku kamwiyanga shimbu yetu te tuli mutulo.14'Nyi kachi chino muchiheta ku matwi ja nguvulu , mutumukumuna mutu nulamwina ku yipikalo yeswe . 15Maswalale atambwile mbongo alingile chize chene ngwe aalongesele. Niliji lino linafumana hakachi ka Ayunda ndo kutangwa lino.16Alyoze e tumbaji kumi nyi umuwika ayle ku Ngalileya , ku mulundu uze aashikile kulu kuli Yesu . 17Muze amumwene amuwahilile , alyoze amwe ayambashanine.18Yesu wakundamine kuli ayo nyi kuhanjika kuli ayo ngwenyi , '' Haanangwehe yiyulo yeswe mwilu nyi hashi . 19Keshika yenu nukatayise tumbaji a ku mavungu eswe . Nuka papachise mu jina lya Tata, nyi lya Mwana, nyi lya Shipilitu Musandu.20Nukalongese kufuma yuma yeswe yize nanuhele. Nyingikenu, Ami kunguli hamuwika nyi yenu matangwa ewe ndo kumanunuka cha mwaka.''

## Mark

Chapter 1

1Uno we uputukilo wasango lipema lya Yesu Kilishitu, mwe mwana wa Zambi. 2Ngwechize chinasonewa kuli Ayisaya kapolofeto, '' tala yami ngunatumu kanganda kami kulutwe lya meso je, yoze yiye makalulika jila yiye makalulika jila ye kulutwe lye. 3Liji lya yoze unakolojoka mupuya, ngwo lulikenu mujila ya mwene!''4Yowano wejile, wapapachishile mupuya nyikwambujola upapachiso wa ukonekeno wa shili. 5Chifuchi cheswe cha yundeya nyi eswe akwa Yelusalema atuhukile kuli yiye. Eswe apapachishile mukalwiji wa Yodawu, ayo te kanashikisa milonga yo. 6Yowanu wazalile mazalo awona wa kamelu nyi muya wa lambu kujingilika mu zalilo yenyi, nyi kulya chenyi Makumbi nyi Wuchi wamumusenge.7Aye wambujolele ngwenyi, ''wumuwika kumeza kunyima yayami yoze wahyana yami; lusapo wakuhako jenyi chatambile kumika nyi kumujitula. 8Chamwenemwene yami hinanupapachisa mumeya alyoze yiye makanupapachisa Shipilitu Musandu.''9Chasolokele ha matangwa waze Yesu wejile kukatuka ku Nazale, limbo lya mu Galileya, yamu papachisa mu Yodawu. 10Hazehene hakutuhuka mumeya, yamona malilu akwazuluka nyi Spilitu Musandu ngwe katele kanakahulumuka hali yiye. 11Liji lyejile mumalilu ngwo, ''yena uli mwanami. Nakuzanga chikolo, muliyena ngunawahilila.''12Mba hazehene Shipilitu Musandu yamushinjikila mu puya. 13Yiye wapwile mupuya matangwa makumi awana. amwesekele kuli Satana. Wapwile hamuwika nyi ngongo; nyi angelo amukalakalile.14Muze te Yowano hamukasa muzuwo lya ufunge, Yesu wejile mu Galileya nyi kwambulula sango lipema lya wanangana wa Zambi. 15Ngwenyi, ''mwaka wunamanunuka, wanangana wa Zambi hiwakundama. Likonekenenu nufulyele sango lipema.''16Muze apwile nyi kwenda kusesa lya chitende cha Galileya, yamona Semone nyi mwanakwo Andelewu kanatela lyoji mu chitende, mumumayo apwile akwakuta yishi. 17Yesu wambile kuli ayo, ''tweyenu, ngukawulenu mba mungunupwisa akwakutela atu.'' 18Hazehene yahichika moji jo, yamukawula.19Yesu hakusenya hakehe kulutwe, yamona Tiyangu mwana Zebedewu nyi mwanakwo Yowano mu ulungu nyikukasa moji jo. 20Hazehene yatambika nyi ayo yahichika tato Zebedewu mu ulungu hamuwika nyi ngamba, yamukawula.21Mba anjilile mu Kapenamu, ha tangwa lya sambata, Yesu wanjilile mu sunangonga nyi kulongesa. 22Ayo alishimwokene ha longeso lyenyi, mumu kalongesele ngwe umwe uli nyichiyulo hi ngwe alongeshi ali nyichiyulo.23Mba hazehene musunangonga yo mwapwile umwe lunga mukwa mahamba. Wakololokele, 24ngwenyi, ''Yetu nyi yena tekuchi Yesu kanazale? Uneza nyikutwenyeka nyi? Ngunakunyingika. Yena mwana Zambi musandu!'' 25Yesu yatenukina hamba ngwenyi, ''hola kulu! Utuhuke muli yiye. 26Hamba wamulimbwile hashi nyikutuhuka muli yiye nyikulila nyiliji lyakukololoka.27Atu eswe yalikomokena, yalihula umwe nyimukwo ngwo, '' chino chika? Longeso lino lyaha lya chiyulo! Mumu mahanjika kuli mahamba kana mwononokena. 28Lufuma wenyi wayile chifuchi cheswe cha Galileya.29Muze te hatuhuka mu sunangonga, yanjila muzuwo lya semone nyi Andelewu, hamuwika nyi Tiyangu nyi Yowano. 30Acho nayeweno wa Semone kanapombo nyi kachiki, hazehene yamwambulwila yikola yenyi. 31Yesu wejile, wamukwachile ha kwoko lyenyi, nyikumuhindwisa; nyikachiki yamukatuka, mba waputukile kwazachila.32Chize chingoloshi hakunjila chatangwa, yaneha kuli yiye mweji eswe nyi waze apwile nyi mahamba. 33Limbo lyeswe yakungulukila kuchikolo. 34Yiye wawukile miyeji anji nyi misongo yeka nyi yeka, yatuhwisa mahamba anji, mba kakatayijishile mahamba kuhanjika mumu kamunyingikine.35Hachimenemene shimbu kuchili milima; yahinduka, yaya kuma kumwe kufwashi yawukawenyi walembele. 36Semone nyiwaze apwile hamwe nenyi yamukawula. 37Yamuwana nyikwamba kuli yiye ngwo, '''atu eswe kanakufupu.''38Yiye yamba kuli ayo, tuyenu kweka kuyihunda kweka yakulisulangana, hanga tukambujoleko nawa; mumu hachino chechuma hingunejila. 39Yiye yanjila mu chihunda cheswe lya Ngalileya, nyi kwambujola sango lipema mu masunangonga nyi kutuhwisa mahamba.40Mukwa mbumba wejile kuli yiye. Walyumbele hashi ngwenyi, '' nyi unawahilila, muhasa kungu pemesa. 41Yesu yamuvwila keke, yolola kwoko lyenyi yamusa minwe ngwenyi, ''ngunawahilila.'' pwako mupema! 42Hazehene mbumba yamukatukile, nyiyiye yapwa mupema.43Yesu yamukanyamisa chikolo mba yamwecha. 44Ngwenyi, ''kanda ukamba nyichimwe kuli nyimweumwe. Alyoze yako ukalisolole kuli sasendote ukalambule ha ku kupemesa cha chize mose hanambe, chikapwe shindakenyo kulli ayo.45Alyoze hatuhuka, yaputuka kuchambulula chinji che chuma, chocho yesu kahashile kujila mulimbo nyikuheta kumeso ja atu nawa,alyoze wapwile haze mupuya, atu apwile nyi kwizaza kuli yiye aku malumbu kweswe.

Chapter 2

1Muze ejile cheka ku kapenaume te himwapalika matanwga akehe , evwile ngwo ku zuwo ali. 2Atu anji ali kungulwileko nyi kuzalisako too , nyi kuchikolo ,Yesu yahanjika liji kuli ayo .3Malunga amwe kejile kuli yiye nyi ku neha lunga waka lepa , atu awana amu mbachile . 4Muze ahonene kuheta hakamwihi nyi Yiye mumu ha unji watu , atuwile fiulumba lya pwile helu lya Yesu, nyi muze te halokola chituwa helu, azezumwine chisalo haze apombele lunga waka lepa.5Hakumona ufulyelo wo, yesu yamba kuli muka lepa ,'' mwanami shili je hajikonekena ''. 6Amwe akuli akwa ku sonyeka atwamine kuze , ayo anyongene mumbunge jo , '' 7Kuchi yono lunga wa hanjika mujila yino ? kana shilika zambi! yiya makonekela shili alyoze zambi wika?''8Hazehene , Yesu mu shipilitu yenyi wanyingikine amambunge jo. wambile kuli ayo ngwenyi , '' yika nuna nyonge na chino mumbunge yenu ? 9Chika chize chashi kwamba kuli yono lunga waka lepa , ngwami, ' hakukonekena milonga ye ; nyi shina kwamba ngwami ; katuka , anda chisalo che wende'?10Alyoze nunyingike ngwenu mwe mwana mutu chiyulo akwete hano hashi cha kukonekena shili , yamba kuli mukwa kalepa 11Ngwenyi , '' kuli yena ngunambe ngwami , kutuka anda chisalo che , yako kuzuwo lye.'' 12yiye hazehene wa katukile nyi kwanda chisalo chenyi , nyi kutuhuka haze lya zuwo kumeso lya mbunga yeswe,chocho eswe alishimwokene achikimine nyi ku chichi myeka zambi , ngwo, '' kanda tuchi mona kam nyi limwe tangwa''13Yiye watuhukile nawa mukuya ku sesa lya chitende , nyi mbunga yeswe yejile kuli iye , iye walwezele . 14Shimbu machi palika kuchitende , wamwene levi mwana wa Alefweu kana twama kuzuwo lyalijimu , yamba kuli yiye ngwenyi , '' ngukaule'' iye wakatukile wamukawile.15Yesu wapwile nyi kulya muzuwo lya levi , akwa kufwetesa lijimu anji nyi yivulumunyi atwamine kumesa hamwe nyi Yesu nyi tumbaji twenyi , mumu apwile anji no amukawile. 16Mba muze akwakusonyeka afwaliseu , amumwene kanali nyi ivuluminyi nyi akwa kufwesa lijimu, ambile kuli tumbaji twenyi ngwo, '' Ngwe kuchi akulya nyi ivulumunyi,?17Muze Yesu wachivwile , wambile kuli ayo ngwenyi, '' Atu waze akutakama keshi ufupa mbuki , alyoze waze akuyiza . che jile nyi kutambika akwa ululi alyoze nejile nyi ku tambika yi vulumunyi ''18tumbaji twa yoano nyi afwaliseu apwile nyi kuli twamina kulya . Amwe ejile yamba kuli yiye ngwo ,kuchi te tumbaji twa yoano nyi afwaliseu kakuli twamina kulya alyoze ayena kaa. 19Yesu yakumbulula ngwenyi , Atu ja sandungi ma twama cha ku hona kulya shimbu achili nyi mwe sandungi nyi? '' shimbu ayo achili hamuwika nyi mwe sandungi , katelele kulitwamina kulya .20Alyoze matangwa makeza muze mwe sandungi ma kamu chiza kuli alyo , chocho hamatangwa waze , makalitwamina kulya . 21Nyi umwe matongela chando cha hina lize lyaha ha hina likulu. Nyi ngwe kaa , chanda chikulu muchipulika kukatuka ku chando chaha nyi chituwa muchipwa chinene ,22Nyi umwe malonga vinyi ya ha mutuku ja malumbu akulu mumu vinyu ya ha muyi mengununa tuku ja malambu . Nyi vinyu nyi tuku muyi lyo nwona .23hamatangwa lya sambata , yiye wapalikile ndusu ; mu minda , nyi tumbaji twenyi a hulwile mwitwe ya mbuto . 24Afwliseu yambile kuli Yiye ngwo , '' tala, ku chi te analingi hatangwa lya sambata chize ku chalitele nyi shimbi ?''25Yiye wambile kuli ayo ngwenyi , '' kunwatangile nyi limwe tangwa chize alingile ndavita muze a honene evwile zala , yiye nyi waze apwile hamwe nenyi? 26ngwe chize anjilile muzuwo lya Zambi , hamatangwa ja sasendote mukwa lutwe abiatale , alile mbolo ja kutumbyeka jize kuchalitele nyi shimbi kulya shina hali asasendote wika? yahana nawa kuli waze apwile hamwe nenyi ?''27Yiye yamba kuli ayo ngwenyi atangile sambata hali atu , hi atuko hali sambata . 28Kashika mwe Mwana mutu yiye mwenya sambata nawa''.

Chapter 3

1Yesu yanjila cheka nawa musunangonga,mwapwile nyi mutu wa kwoko hili nasosewa. 2Ayo mulayilila nyi kachi mamuwuka ha tangwa lya sambata hanga amuwanyine mulonga.3Yesu yamba kuli lunnga wapwile nyi kwoko lya ku sosewa ngwenyi, ''katuka umane mukachi ka eswe.'' 4Mba yamba kwatu ngwenyi','' muchilita nyishimbi kulinga yipema hatangwa lya sambata nyi shina kushiha?''mba yahola kulungunga.5Muze yiye watalatalile nyi wutenu, nyi kwivwa chinyengo ha kukala cha mbunge jo, nyi yiye wambile kuli lunga, ''olola kwoko lye ''.Yiye yolola, nyi kwoko lyenyi lyehindukile. 6Afalisewu atukile nyi haze hene nyi a-heloda amutwamine punga hamuwika akahase kumwonona.7Mba yesu, yakatuka hamwika nyi tumbaji twenyi,ayile kuchitende,nyi mbunga ya atu yamukawile kutuka kungalileya nyiku tukakuyundeya. 8Nyi kutuka muyelusalema nyi kutuka muyindumeya nyi kuze kanda lya yotawu nyi waze aku chifuchi cha kujingilika telu nyi sendone.Chizavu chinene ha kwivwa yuma yinene halinga, yeza kuli yiye.9Yiye yatuma tumbaji twenyi hanga amusele wato amanemo mumu hambunga, hanga kechi kumushinjeka. 10Mumu te hawuka anji, chocho waze eswe akwa upupilo yamuuzukila hanga amuse minwe.11Heswaho minanyi yaluchisa yamumwene ,yafulamanyine kumeso jenyi kukololoka, ngwo,''yena mwana zambi''. 12Yiye yakanjikiza chikolo hanga kanda amusolola.13Yiye yakanduka ha mulundu, wasanyikile waze apalile, nyi ayo ejile kuliyiye. 14Yiye watongwele kumi nyi ali {waze atongwele kupwa tumbaji} akapwe nenyi hanga akatume mukwambujola sango lipema. 15Hanga akapwe nyi chiyulo chakutuwisa mahamba. 16Yiye yatongola kumi nyi ali:semone, yiye yamuluka jina likwo ngwenyi petulu.17Tiangu mwana wa zebedewu, nyi yoano mwanakwo jya tiangu, yamu luka mjina likwo ngwenyi mbaoaneje, linalumbunuka ngwo, aana ja kulunguza. 18Nyi andelewu, fwilipu nyi tiangu mwana alefweu,tatewu semone ka-zelo. 19Nyi yundase ka keliyote , yoze te mamukujika.20Mba yanjila muzuwo, nyi mbunga yiyi kunguluka cheka nawa,chocho kahashile chipwe hakutambwila kulya. 21Muze chisemuka chenyi achivwile, ya vumbuka nyi kumu kwata, ayo yamba ngwo, ''kanazaluka''. 22Mulongeshi jashimbi waze te ejile kukatuka ku yelusalema ambile ngwo, ''mbelezepu alinenyi'' chikwo ngwo, ''katuwisa ma hamba nyi mwe mwata wa mahamba.23Yesu wasanyikile kuli aye wambile kuli ayo nyi yishima, ngwenyi, ''ngwe kuchi satana mahasa kutuwisa satana?. 24Nyi kachi wanangana mulihandununa wene, nyawuze wanangana wu chikeza kamana. 25Nyi kachi akwa zuwo malihandununa ene, akwa zuwo lize keshi kahasa kumana.26Nyi kachi satana malikatukila mwene, hali handununa keshi kuhasa kumana, alyoze kumujimuwa. 27Alyoze nyiwumwe mahasa kunjila mu zuwo lya chitakame akeye yikwata yenyi shina hatangu makasa chitakame,mba hohene meya mu zuwo lyenyi.28Chamwenemwene ngunambe kuli yenu, shili ya ana jia atu eswe kumakakonekena, chipwe nyiku shilika cheswe mashililika cheswe aku hanjika. 29Mba yoze mweswe mashililika mwiku usandu kechikamukonekena , alyoze makahisa nyi mulonga waya myaka. 30Yesu yamba chino mumu ayo ambile ngwo, ''kali nyi mwiku wa lichisa.31Naye nyi anakwo kejile nyi kumana haze.Amutuminyina kanganda amusanyike. 32Nyi mbunga yinene yatwamine hakamwihi nyi yiye, amwambile ngwo,'' noko nyi anakwenu kali haze,kanakufupu.33Yiye wakumbulwile ngwenyi,'' ayo aya amama nyi anakwetu?''. 34Yiye yatala tala waze atwamine nyi kumujinguluka yamba ngwenyi,'' talunu, wano e anakwetu nyi mama!. 35Mweswawo malinga wupale wa Zambi, yiye ye mwana akwetu, nyi ndumbwami, nyi mama''.

Chapter 4

1Chekanawa waputukile kuwalongesa kusesa lia chitende mbunga yinene akungulukile kuli iye.Chocho wanjilile mu ulungu watwaminemo ha chitende,nyi mbunga yeswe apwile hehi nyi chitende hashi. 2Yiye walongesele yuma jinji nyi yishimo wambile kuli ayo mulongeso lye nyi ngwenyi.3Yivwenu chikuwa watuhukile mukuwa. 4Nyi shimbu akawile, yimwe yaholokele kusesa lya jila, nyi tujila ejile, ayi takishile. 5Yikwo yaholokele homa ha mawe, haze kuyapwile nyi mavu anji.Nyi haze hene yasokele, ndama ya mavu.6Muze tangwa lya jumbukile,yapapiwile, momo kuyapwile nyi miji, yomine. 7Yikwo yahololokele hakachi hamingonga, yatatukile, yayikekeselele, kuyemine mbuto.8Yikwo yahololokele ha mavu apema yemine mbuto nyi kusoka nyi kutatuka yemine yimwe makumi atatu, nyi yikwo makumi asambano, nyi yikwo kulakanji. 9Yiye wambile ngenyi,'' yoze uli nyi matwi akwivwa,evwe!''10Muze apwile wukawenyi, waze amu jingilikile hamwe nyi kumi nyi alyi amu hulile hakutwala kuyishima. 11Yiye wambile ku ayo ngwenyi, ''hana nwehecho kunyingika chimbikilo wanangana wa zambi. Alyoze kuli waze ali haze yuma yeswe kakuyilinga nyi yishima. 12Hanga hakutala aka tale, alyoze kechi kamona, mba hakwivwa akevwe, alyoze kechi kanyingika,kuchina hanji malumuka ma akonekeneko.13Iye wambile kuli ayo ngwenyi, '' kumwanyingikine chishima chino nyi?mba ngwe kuchina munu nyingika yishima yeswe?'' 14Chikuwa makuwa lye liji. 15Waze kusesa lya jila,haze makuwa liji, muze te hevwe, haze hene satana meza, machiza lye liji hachikuwa mumbunge jo.16Waze chizechene ma akuwa homa hamawe, waze muze te hevwa lye liji, haze hene malitambula nyi uwahililo. 17O keshi nyi mizhi muli ayo ene, alyoze manyongonona hakashimbu. Kulutwe lya chize muze luyinda hanji yikumwiono muyiza mumu halya liji,hazehene matalinga.18Akwo waze makuwa hachi kami ngonga wano waze te hanevu lya liji, 19alyoze yipikalo ya mwaka uno nyi kwonga chawupite nyi wusolo wa yuma yikwo hakunjila muyiketesa lye liji,mulikanda. 20Waze maakuwa hamavu apema waze mevwa lye liji, malitambula mema mbuto ,amwe makumi atatu, mukwo makumi masambano, nyimu kwo kalukaji.21Yiye wambile kuli ayo ngwenyi, ''maneha ndeya hanga ayise mushi ya chisoka nyi mushi yaka hela nyi?nehenu nuyise hachi twamo chayo. 22Mumu chuma cha kuswana chize kachisolola chakuhi nyi chimwe, chipwe kahengekele chuma shina hanga chikasoloke nyichimwe. 23Kachi wumu uli nyi matwi akwivwa,evwe!''24Yiye wambile ayo ngwenyi,''kanyamenu hachize munwivwa, nyi cheseko chize munwese nacho kumaka nweseka nyi kuli yenu nwakwivwa, kumakanu wezela yikwo. 25Mumu mweswe ukwete, kumaka mwahayinji, nyi yoze keshi nacho kumaka muchizacho.26Yiye wambile ngwenyi,''chocho wunapu wanangana wazambi ngwe kachi mutu makuwa mbuto hashi . 27Mba maya tulo ufuku mahinduka mwaka, nyi mbuto muyisoka nyikusuhwa,kanyingikine ngwe chize yakutatuka. 28Mumu hashi kuhakwima mbuto ya hohene :hatangu mafwo , kulutwe lya chize mutwe.Kulutwe lya chize lunona mwa to ha mutwe. 29Alyoze muze mbuto muyihia,hohene matumisa kwengo mumu kucha hicheza .''30Yiye wambile ngwenyi,'' chika mutupwisa wanangana wa Zambi, hanji nyi chishima chika mutu tesa? . 31Ngwe lunona wa mosetate, yoze, muze mamukuwa hashi,makeha kuhyana mbuto jeswe jili hashi. 32Alyoze, muze hamukuwa, matatuka wahyana yiputa yeswe,matangala mitango yinene, chocho tuli a mwila mahasa kutwama mu chizulye chawo.''33Mba nyi yishima yinji ngwe yino wahanjikile lye liji kuli ayo, nyi kulita nyi kuhasa cho, 34kahanjikile kuli ayo shina nyi chishima.Mba muze wapwile wukawenyi kalumbunwine yeswe kutu mbaji jenyi.35Ha tangwa lizelyene, muze hapwile chingoloshi, yamba kuli ayo ngwenyi,'' tuzawukenu tuye musali .'' 36Mba yahichika mbunga, yamu twala hamwe no ulungu . Chizechene ngwe apwile nyi mato akwo nawa a pwile hamwe nenyi. 37Kwejile kakundukundu munene wa fuji, nyi mikanya ya supwo kelele mu ulungu chocho waputukile kuzala nyi meya .38Yesu wapwile kunyima, mutulo hamu sau . oyamulawisa, yamba kuliye ngwo, ''longeshi, kwatu nyongenene yetu ngwetu tunatoko nyi ?'' 39Yiye walawile, wambile fuji, mba wambile kuchitende ngwenyi, '' Hwima ! hola!'' nyi fuji yahwimine, kwapwile kuhola chinene.40Yiye wambile kuli ayo ngwenyi, ''kuchi te muna susu myana ? kushi te nushi nyi ufulyelo ?'' 41o evwile woma wunji alyambile umwe kuli mukwo , ''nyi mukwo ngwo yiye kevwe yono, chipwe fuji nyi meya mamwononokena?''

Chapter 5

1O ahetele mu sali lya chitende mu chifuchi cha A-ngandala. 2Muze hatuhuka muwulungu, hazehene umwe lunga wapwile nyi mahamba walitakanyine nenyi kanakatuka kumafuka.3Awu lunga wapwile nyikutwama mu mafuka. Mba nyiwumwe wahashile kumukasa nawa, chipwe nyi malenge ka. 4Mumu kanji amukashile kulu nyi kule nyi malenge alyoze malenge apatukile nyi kuli ja pa=tukile yihanda. Nyiwumwe wapwile nyi tachi jakumuhyana.5Wufuku nyimwalwa wapwile mumafuka nyi mumilundu nyi kukolojoka nyi kulipula nyi mawe. 6Muze amwene Yesu uchili ha suku, wazombokele nyikumuwayila.7Mba nyikukololoka nyi liji linene ngwenyi, " kuchi yami nyiyena, Yesu, mwana wa Zambi Chitunda? Lishinge mujina lya Zambi, kanda ungupinjisa.'' 8Mumu wambile kuli yiye ngwe, '' ena hamba, tuhuka katuka wuye."9Yiye wa mwambile ngwenyi," jina lye yena yiya?'' Wambile kuli yiye ngwenyi, ''jina lyami tununu, mumu tuli anji.'' 10Walyumbile kuli yiye chikolo kachi kanda akatwisa mu chihela.11Achi mba kwapwile chendo chinene cha ngulu kaanali hamulundu, 12ayo amwichile ngwo, '' tutume kama kuli ngulu; hanga tunjile muli ayo.'' 13Hzehene Yesu watayijile; nyi mahamba atuhukile anjilile mungulu, nyi chendo alundumukinyine mu mbongo ya chitende, ngwe tununu ali eswe afwilile mu lwiji.14Mba waze alishile achinyine nyikulumbununa kulimbo yize yalingiwile mumusenge, ayo atuhukile kuya nyikutala chize alingile. 15Yeza kuli Yesu yamona mukwa mahamba, yuze wapwile nyi tununu amahamba, kanatwama kanazala hina hapwa nyi maana; newo avwile woma.16Waze achimwene ambulwile ngwe chize chapwile kuli mukwa mahamba, nyi hakutwala kuli ngulu. 17Ayo aputukile kulyumba kuli yiye, katuka ku manjiza jo.18Shimbu anjilile mu wulungu, yoze wapwile nyi mahamba wechile kachi akawule apwe nenyi. 19Yiye kakamutaijile, alyoze yamba kuli yiye ngwenyi, ''yaku kumahyenu kuli usoko we nyi kwalweze yiza yuma yinene Mwene hakulingila nawa nyi chize akuvwila keke.'' 20Yiye wayile waputukile kwambujola mu dekapoli yize yuma yinene amulingilile Yesu, nyi eswe akomokene.21Muze te Yesu hazawuka cheka mu wulungu, musali mbunga yinene akungulukile kuli yiye, aye wapwile kusesa lya lwiji. 22Mba umwe wakuli akwakuyula sunangonga jina lyenyi Yaru yeze, mba muze hamumona, 23yalyumba ku molu jenyi, ''mwanami wapwo kanahuzu. Tweya kama, usayike moko je haliyiye hanga akapwe mungunu nyikupwa nyimwono.'' 24Yiye wejile hamwe nenyi, nyi mbunga yinene yamukawile, ano amushinjekele.25Mba kwapwile umwe pwo, yoze wapwile nyi musongo wakuhita manyinga hamyaka kumi nyi yali. 26wamwene lamba linji nyikupalika muyipatela nyi mbuki anji, nyikumbila upite unji nawa kakamukwashile nyichimwe, alyoze wayijile kuhyana. 27Yiye te hanevu hakutwala hali Yesu, wejile hakachi kambunga kunyima, wasele minwe ku hina lyenyi.28Mumu wambilele ngenyi, ''chipwe munusa munwe ku hina wika, mungupwa mungunu.'' 29Nyihazehene, kuhita chamanyinga chapatukile. Yiye wanyingikine mumujimba wenyi, hinahinduka ku upupilo wami.30Yesu hazehene wanyingikine muli yiye mwene ngwenyi, ''tachi hijatuhuka muli yami. watalile mukachi kambunga nyikuhula, ''yiya wangukwata ku uzalo wami? 31Tumbaji jenyi ambile uli yiye ngwo, ''unamono anakushinjeka anji, hindu unambe, ''yiya wangukwata nyi? 32Mba Yesu watalyele kufupa yoze walinga chino chuma.33Alyoze pwo, mumu kanyingine yize yinakalingiwa kuli yiye, yevwa womw nyi kuchikima. wejile nyikulwumba nyikumulweza umwenemwene weswe. 34Yiye wambile uli pwo ngwenyi, '' mwanami, ufulyelo we hiwakupwisa mungunu. Yako kanawa upwe nyi uhindukilo ku upipilo we.''35Shimbu achili nyikuhanjika, amwe akazuwo lya mukwa kuyula sunangonge, yeze yamba ngwo, ''Mwane hafwa. kuchi te ukatalisa Longeshi nawa?36Alyoze Yesu hakwivwa lize liji ahanjilile, yamba kuli mukwakuyula sunangonga ngwenyi,''Kanda wivwa woma. Fulyela wika.'' 37Yiye kataijile nyiumwekuya hamwe nenyi shina Petulu,Tiyangu nyi mwanakwo Yowano. 38Awo ajile kuzuwo lyamukwa kuyula sunangonga. Yiye yamona kupinda nyizungo; kapwile nyikulila chikolo.39Muze te hanjila, yamba kuli ayo ngwenyi, ''kuchi te nunaneha zungo nyi kulila? Mwanapwo kafwile, alyoze mutulo ali.'' 40Ayo amusehele. Mba yatuhwisa eswe haze nyi kumbata tato nyi naye yamwanapwo nyi waze apwile hamwe nenyi, yanjila muze mwana apwile.41Yiye wakwachile mwanapwo ku kwoko yamba kuli yiye ngwenyi, ''Talita kumi!.'' chinalumbunuka, ''Mwana-pwo, ngunambe kuli yena, hinduka! 42hazehene mwe mwana-pwo wahindukile. mumu wapwile nyi kumi lya myaka nyi mwyaka yali. Ayo alishimwokene haze hene. 43Yiye wakanyishine chikolo ngwenyi, nyiumwe kanda akachinyingika. Mba Yesu walwezele kumwaha chakulya.

Chapter 6

1Yesu wakatukile kuze apwile nyi kuya kuchihunda kumahyo nyi tumbaji jenyi amukawile. 2Muze Sambata hiyaheta, yaputuka kulongesa musunangonga. Atu anji amuvwile nawa alikomokenene. Yamba ngwo, ''kuli anakalilongesela lino longeso? Mana aka wano hanamwehe yono? Yipupu yipwahaha akulinga nyi moko jenyi iya unakamwaha? 3Hiyeuko wakusonga mapulanga, mwana wa Maliya ukwete wano anakwo; Tiyangu, Jose, yundase nyi Semone? Kuma mandumbu jenyi keshi kuno nyiyetu? Yamuvwila kupihya Yesu.4Yesu yamba kuli ayo ngwenyi, ''Kapolofita keshi kulema muchihunda chenyi, mukachi kausoko wenyi nyi muzuwo lyo.'' 5Kakalingile chilayi nyichimwe muchihunda ndo kusayika moko ha akwaku yiza akehe. 6Walishimwokene ha kuhona ufulielo. Chocho Yiye waputukile kupalijeka muyihunda nyi kulongesa.7Yesu ya sanyika tumbaji kumi nyi ali, chocho yatuma ali nyi alikuya nyi kulongesa wahele tachi ja kuchiza mahamba. 8Mba yalongesa kuhona kumbata nyichimwe muungeji wo, ndo mulumbu wika Mbolo ka, pakumuna ka, chipwe mbongo mumiya. 9Mba yaalweza kuzala haku kumolu jo, chocho wechesele kuzala mbinja jali.10Yalweza ngwenyi, ''Muzuwo mweswamo munutulila, nukatwame momwene ndo nyi ha kukatukako. 11Mweswe muchihunda mahona kunutambula chipwe kunwivwa, nukakakukumuna fufuta ya kuyilyato yenu ipwe shandakenyo kuli ayo.''12Muze hatuhuka mu chihunda mba yambujola ngwo chinate atu kulikonekena. 13O atuhwishile mahamba anji awayile anji nyi maji nawa awukile anji akwa kuyiza.14Mwanangana Helonde yevwa chize jina Yesu lyayile lufuma. Akwo yamba ngwo, ''Yowanu wachipapachisa hahinduka kukufwa keshika analingi yipekesa.'' 15Mba akwo yamba ngwo,''Eliya'', akkwo yamba ngwo, '' Yiye kapulofeta, ngwe tupulofeta ja mwaka.''16Muze Helonda achivwile yamba ngwenyi, ''Yowanu yoze nachijile mutwe hahinduka.'' 17Helonde te hatuma kulu ngwo Yowano amukase nyikumusa mu njele hachitela cha Helondeya(pwo lya mwakwo Fwilipu) momo yiye wamumbachile.18Mumu Yowanu yalweza Helonde, ''Kuchatelele ana kumbata pwo lya mwakwenu.'' 19Mba Helondeya yamuvwila kole kachi te amushihe, 20Helonda wamuvwilile woma Yowanu, wanyingikine ngwenyi mukwa ululi nawa musandu, chocho wamulamine kanawa kwivwilila kuli yiye chamunehenene uli mba kapwile nyikumwivwa kuwaha.21Mba tangwa lipema lya kusemuka chenyi, yasnyika yilolo jenyi nyi hali mahando nyi akwa lutwe a mu Ngalileya. 22Mwana wa Helondeya wapwo yeza kuli ayo nyikuputuka kwakinyina, nyi kwavwisa kanawa Helonde nyi waze eswe asanyikine ku chiteleka. Mwanangana yamba kuli mwana pwo, '' Ngulwe yuma yeswayo unazange ngukulingile.''23Yalishinga kuli mwana pwo ngwenyi, '' Cheswe mwita kuli yami, mungukwahacho chipwe kuheta hakachi kawanangana wami.'' 24Mwana pwo wayile haze hapwile naye nyikwamba ngwenyi, '' chuma chika mungumwita yono mwanangana angulingile?'' yiye yamba, ''Mutwe wa Yowanu Chipapachiso.'' 25Hohene yazomboka washi kuli mwanangana, ngwenyi,''Ngunazange nungwehe mutwe wa Yowanu wachipapachiso halonga lya panda.''26Chipwe chino chamunehenene chinyengo mwanangana, kakahashile kuhona kumwaha kulita nyi lushiko ashikele mumu hikupwa nyi ngeji. 27Chocho mwananganan yatuma liswalale kuya nyikuneha mutwe wa Yowanu, Kalayi wayile nyi kuteta mutwe wa Yowanu mu njele. 28Muze haneha mutwe halonga lya panda nyi kumwaha mwana pwo yautwala kuli naye. 29Muze tumbaji jenyi hachivwa chino, ejile nyikumbata mujimba nyikutwala kufuka.30Tumbaji ejile hamuwika nyi Yesu nyikumulweza yeswe yize alingile nyi kulongesa. 31Mba yamba kuli ayo ngwenyi, '' Katukenu nuye mu puya nukahwime ha kehe.'' Mumu anji apwile nyi kwiza nyi kuya nawa kakapwile nyi wola ya kulya. 32Yakatuka yaya mu ulungu kupuya kwa ukawo.33Chocho amwene chize apwile nyikuya yazomboka fuji hamuwika kukatuka muyihunda, yalyanga kuheta. 34Mue heza ku ngenge, wamwene mbunga ya atu wavwile keke mumu apwile ngwe mapanga akuhona kafunga. waputukile kwalongesa yuma inji.35Muze himukuya nyikutoka nyi kutoka, tumbaji ejile kuli yiye yamulweza ngwo, '' tuli mupuya nawa hikwatoka.'' 36Atumenu mu mbonge hanga alande yimwe yakulya.''37Alyoze wakumbulwile ngwenyi, ''Ahenuko yimwe yakulya.'' Yamba kuli yiye, ''Chinetela tuye nyi kulanda mbolo ya kulakaji jali ja mbongo hanga twahe alye?'' 38Yamba kuli ayo ngwenyi, '' Mbolo jingahi nuli najo? Yenu hanga nutale,'' Muze hanyingika, yamba ngwo, mbolo jitano nyi yishi aali.''39Yalweza atu eswe kutwama hashi mu mazavu ha mwambu wa wisu. 40Mba atwamishine mumikana ya kulakaji nyi mikana ya makumi atano. 41Wambachile mbolo jitano nyi yish aali, mba yatala mwilu yalemba yapalula mbolo yanda yahana kutumbaji hanga ahane kuli atu. Yambata nawa yishi nyi kwapangila eswe.42Eswe alile nyi kukuta. 43Mba anjile yipalupalu ya mbolo, nyi yipakili kumi nyi yali too nyi yishi nawa. 44Waze alile mbolo kapwile ngwe yununu atano amalunga.45Hazehene walwezele tumbaji jenyi kunjila mu wato atetekele musali ku Mbeteseta, shimbu yiye mwene machishika nyi mbunga ya atu. 46Muze te hashika, yaya kumulundu nyi kulemba. 47Ha chingoloshi, wato wapwile hakachi ka chitende, kapwile ukawenyi musali.48Yiye hakwamona nyi kupinda hakupulula, mumu fuji yamikine no. ngwe mukamwihi nyi kucha, yeza kuli ayo, kanende ha chitende, yalinga ngwe mahyana. 49Muze hamumona nyi kwenda hachitende, yashinganyeka ngwe, mujimu mba yateta, 50mumu eswe mwamumona yalipikala nyi mbunge. hazehene wanjikile no ngwenyi, '' hamukenu! Yami! kanda nwivwa woma!''51Hohene yanjila muwato no, nyi fuji yaholele. Kalishikishile chikolo 52mumu chipupu cha mbolo te kanda chichalumbunuka. Mumu mbunge jo ja kalile.53Muze hazawuka, ahetele kuchifuchi cha Ngenezale akashile wato. 54Amu atuhukile mu wato, atu yamunyingika hazehene, 55ya zomboka chifuchi cheswe chakujingiluka nyi kumbata mweji ha yalo kweswako avile ngwo kwali.56Mweswamo anjilile mu yihunda, hanji mumembo hanji aze kuchifuchi, yatumbika mweji mu yitanda. Nyi kulyumba kuli yiye hanga akwate minwe chipwe kulupula wa hina lyenyi, nyi waze eswe amusele minwe yalumuka angunu.

Chapter 7

1Mba afwaliseu nyi amwe akuli malongeshi waze akathukile ku Yelusalema amukungulukile.2Ayo amwene amwe thumbaji kanali mbolo nyi moko aluchisa, akuhona kusana. 3(Mumu Afwalisewu nyi Ayuda keshikulya ndo masana kumoko jo. 4Muze afwalisewu akukatuka kuchitanda chakulanjishila, keshikulya ndo masana, nyikukaula yako ikwo yinji yize hanahingi, ngwe kukosa misenge, mandoho, malonga nyiize akulilaho.)5Afwalisewu nyi malongeshi yahula Yesu, "mumu waka tumbaji je keshikulinga yize makulwana hanatulongesa, nyikulya mbolo kwakuhona kusana kumoko?''6Mba aaye yakumbuluna ngwenyi, ''Yizaya kanakaprofita kanawa hamulonga wayenu akwa malimi ali. Hanachisoneka ngwo, 'Awa athu kakungulemesa nyi kanwa, alyoze mambunge jo katwama kusuku nyiyami. 7Kakunguwayila chamoko moko, mba longeso lyo lya athu."8Shimbi ja Zambi hinunambila nyi kukakaminya shimbi ja athu.'' 9Nawa yalweza, '' Hinunamakuna shimbi ja Zambi hakwamba nufunge yilongeso ya tushakulu jenu! 10Mose yamba, Lemesa tatenu nyi noko; nawa yoze masa mukuta tato nyi naye umwenemwene makafwa!11Alyoze nwakwamba ngwo, 'nyi muthu mamba kuli tato nyi naye, "ukwaso weswe uze mutambula kuli yami Corpane"'( kulumbunuka wana wa Zambi), 12nushi kumuijisa cheka nawa kuhana nyichimwe kuli tato nyi naye. 13Keshika nwakulelesa liji lya Zambi mumu wa yako ya yushakulu jenu. Nyi yikwo yili ngwe yiyi nwalinga."14wasanyikine mbunga nawa nyikwalweza, "'panjikenu kuli yami enu eswe. 15kushi chuma chakukatuka haze lya mujimba chize muchi chisa muze muchinjila mumujimba. Chize chakukatuka mukachi ye yakuchisa." 16Nyi umwe kali nyi matwi, apanjike.17Mba muze Yesu hahichika nyikunjila muzuwo, thumbaji amuhulile hachishima. 18Yesu wambile, nyiyenu kunwavwileko? Kunushikumona ngwo chize chakunjila mulu mutu chishikuhasa ku muchisa, 19mumu kuchishi kunjila mumbunge, alyoze yakunjila mujimo nyikuya mu wese? Nyimaliji wano Yesu wawahishile Kulya cheswe.20Yiye wambile, " Yize yakukatuka mukachi ka mujimba ye yakumuchisa. 21Mumu mukachi ka mbunge ya muthu, mwatuhuka manyonga api, utanji, wiji, kushaha, 22upangala, lwiso, ungulungulu, kalimba limba, ujila, nyi lisolipi, nyi kushililika, kulizelula, kulivwa nyi uzuzuke. 23Upi weswe awu wakukatuka mu mbunge, yenayo yakuchisa muthu."24Wakatukile kuze nyikuya ku njiza ja Teru nyi Sedone. Akuze wanjilile muzuwo, mba kakazangile nyiumwe kunyingika kuze ali, alyoze kakamuswekele. 25Shimbu yoyene, umwe pwo wapwile nyi mwana wapwo yoze wapwile nyi mahamba wavwile hamulonga wa yiye nyikwiza nyikulimbila ha molu jenyi. 26Achi, pwo wapwile Ka-Ngeresia mukwa munyachi wa Serufwenishya. walyumbile kuli yiye kuchiza mahamba muli mwanenyi wapwo.27Yesu yamba kuli yiye, " Echa ana achilye chitangu. Mumu chatelele kwanda kulya cha ana hanga ngumbilile tuwa." 28Mba pwo wamukumbulwile ngwenyi, "Ewa mwata, chipwe tuwa mwishi lya mesa kakulya yize yinaholoka ku mesa.29Yesu yamba kuli yiye ngwenyi, "Hakukumbulula chino, yako. Mahamba hatuhuka muli mwane." 30Aye wahilukile ku zuwo lyenyi mba wamuwanyine kanapombo hamuhela, nyi mahamba hanayi.31Cheka nawa wakatukile ku njiza ja Ture, nyi kuya ku Sidone ku lwiji wa Galileya kunjiza ja Decapole. 32Anehene kuli yiye kafwa matwi nawa wapwile nyi chilimi cha kuhanjika, mba yamwita hanga amukwate moko.33Mba Yesu yamutwala wukawenyi kuthenga, yasa minwe mu matwi jenyi, chocho yafila maate nyikukwata limi lyenyi. 34Mba yatala mwilu, nyikulikuma, nyikwamba kuli yiye, "Efwata," chinalumbunuka, "Jikuka." 35Hazehene matwi jenyi yazuluka, nyi wuta wa limi lyenyi hiwazuluka, yaputuka kuhanjika kanawa.36Yesu wakinyishine kulweza nyiumwe. Alyoze chipwe ka kanyishine, awo ambulwile chinji. 37Ayo akomokene, kwamba, "Kulinga yuma yeswe kanawa. Aye kakupwisa akuhona matwi nyi atulimi kuhanjika."

Chapter 8

1Mumatangwa waze, kwapwile nawa mbunga yinene, mba kwakapwile nyi chechimwe chakulya. Yesu yatambika tumbaji jenyi,yamba kuli ayo, '' 2keke ngune vwila mbunga mumu yapwa nyiyami kulu mumatangwa atatu mba keshi nyi chimwe chakulya. 3Nyingu atuma kuya kumahio kwakuhona kulya, malezumuka mujila. Amwe kanakatuka kusuku.'' 4Tumbaji jenyi yakumbulula,''kulimutuwana mbolo ina tesamo kukuchisa awano atu muno mupuya?''5Ya hula, '' mbolo jingahi nulinajo?''yamba ngwo,''shimbyali.'' 6Yambila mbunga kutwama hashi.Yanda mbolo shibyali, yasakwila, nyikujipalula .Yahana tumbaji jenyi hanga ahane kuli ayo, nyi kumbunga.7Kapwile nyi ishi akehe, mba muze hasakwila,yambila tumbaji kuhana. 8Kalile nyi ku kuta, yanda yipalupalu yize yasalile, yiseke shimbyali yinene. 9Atu apwileko ngwe tununu awana.Mba yawalweka kulimwanga. 10Hohene yanjila mu ulungu nyi tumbaji jenyi, mba yomaya mu chihela cha ndulumanuta.11Mba afwalisewu kejile nyi ku putuka kuhamika nenyi. Kana zange kuli yiye chilayi cha mwilu, amwesekele. 12Yatwa mikumi chikolo mu shipilitu yenyi mba yamba ngwenyi,'' mumu yika chisemuko chino chinazangila chilayi? mpundu na hanjika kuli yenu, chakwihi chilayi muchikahanyiwa kuchisemuko chino .'' 13Mba wahichikile, nawa yanjila mu ulungu,mba yaya kusali.14Muze tumbaji avulamine kumbata mbolo. yambata mbolo umuwika mu ulungu. 15Yakanyamisa ngwenyi,''kanyamenu nyi kupwa aku likingilila ku futumwiso ya afwalisewu nyi futumwiso ya heronde .''16Tumbaji yanyonga hakachi ko,''mumu tushi nyi mbolo.'' 17Yesuwanyingikine chino, yamba kuli ayo ngwenyi,''mumu yika nuna nyongela hakuhona ku pwa nyi mbolo ?enu nuli tupuputa? hanji kuchanulumbunukine? mbunge jenu hijanukala nyi ?18Meso nuli no, kunushi kumona? matwi nuli no, nushi kwivwa?kunushi kwiuluka?. 19Muze napalwile mbolo jitanu hakachi ka tunun atanu, yiseke jingahi jayipalupalu nwanjile?''yamba kuli yiye,''likumi nyi alyi.''20Muze nguna kapalula mbolo shimbyali hakachi ka tununu atano, yiseke jingahi yaipalupalu yambolo muna katongona ?'' yamba kuli yiye ngwo, '' shimbyali.'' 21Yamba ngwenyi, ''hindu kuchanulumbunukine nyi?22kejile kumbeteseta. Atu akuze yaneha kapuputa walunga, nyi kulyumba kuli Yesu hanga amukwate. 23Yesu yakwata kapuputa walunga ku kwoko, mba yamu tuwisa haze lyachihunda .Muze yafwila mate ha meso jenyi mba yasayika moko hali yiye, ya muhula, ''unamono chimwe chuma?''.24Yahetula meso kwilu, mba yamba ngwenyi,'' ngunamono atu kana soloka ngwe mitondo yinende.'' 25Yamusayika nawa moko hameso jenyi, mba uze lunga yalaula, nyi meso jenyi ya hiluka, mba yamona yuma yeswe zwalala. 26Yesu yamulweka kuya kumahio mba yamba kuli aye ngwenyi , ''kanda unjila mumbonge .''27Yesu yatuhuka nyi tumbaji jenyi nyi kuya kuchihunda cha sesaliya fwilip. mba mujila yahula tumbaji jenyi , '' kuchi atu akunguvuluka ?'' 28Yakumbulula nyi kuhanjika ngwo,''yoano chipapachisa amwe ngwo 'eliya', mba akwo ngwo , umwe watu pulofeto.''29Ya hula, mba yenu kuchi nwakunguvuluka?'' petulu yamba kuli yiye, yena kilishitu .'' 30Yesu yakanyamisa ngwenyi kanda nukambulwila nyi umwe hakutwala kuli yami .31Yaputuka kwalongesa ngwenyi mwana wamutu mapwa mulamba linji, nyi ku mukana kuma kulwana asasendote akulutwe nyi akwa kusoneka, mba akamushihe, nyi muze matangwa atatu hapalika akahinduke. 32Yahanjika jize sango zwalala . Mba petulu ya munjisa mukachi nyi kumuputukila kumu tenukina.33Mba Yesu yateuluka nyikutala tumbaji jenyi mba yatenukila petulu ngwenyi, '' sosoloka kunyima , satana! wasele manyonga je yuma ya zambi, mba muyuma ya atu.'' 34Mba ya sanyika mbunga nyi tumbaji jenyi hamwe, yamba kuli ayo ngwenyi, '' mweswawo mazanga kungukawula, akalikale mwene nyi ku mbata kulusu lyenyi , nyi kungukawula .35Mumu mweswawo mazanga kulamwina mwono wenyi makawutokesa, mba mweswawo makatokesa mwono wenyi mumu hali yami nyi sango lipema kumakaulamwina. 36Mumu kuchi mutu mafumbaka,kachi mapita chifuchi cheswe mba matokesa mono wenyi? 37Chika chize mutu mahana chakusumbakenya mono wenyi?38Mweswawo mangwivwila sonyi nyi ma liji jami muno muchisemuko cha utanji nyi shili, mwana wa mutu makamwivwila sonyi muze meza mu uhenya wa tato nyi angelo asandu.''

Chapter 9

1Yamba kuli ayo , '' umwenemwene ngunanulweke ngwami, muli umwe muli yenu anamana hano kechi kafwa ndo mamona wanangana wa Zambi mu wiza nyi tachi.'' 2Muze hihapalika matangwa atanu nyi limuwika , yesu yambata Petulu nyi Tiangu nyi Yowano yakanduka kumulundu , nyi wukaho lume . hohene amwalumwine kumeso ,jo. 3Mahina jenyi aputukile kukejima , yatoma yahyana hakutoma , nyi wumwe mukakutomesa mahasa kwatomesa chize anakatoma.4Kwasolokele kuli ayo Eliya hamuwika nyi Mose , kapwile nyi kuhanjika nyi Yesu . 5Petulu yakumbula kuli Yesu ngwenyi , '' longeshi chinatuwahila kupwa kuno , tutungenu yisakila yitatu , chimuwika chayenu , chiko cha Mose , chikpo cha Eliya.'' 6Mumu kakanyingine yakuhanjika , mumu woma wunji wa akwachile .7Lelwa lyejile nyiku wazulamina . Mba liji lya hanjikile mulelwa ngwo ,'' Awu mwemwanami nazanga . Mwivwenu Iye.'' 8Susumuku , haku kengesa meso , kakamwene nawa nyi mukwo ndo lume Yesu.9Hakukatuka ku mu lundu , muze apwile nyi ku palumuka ku mulundu , yalweza ngwenyi kanda nulweza chipwe umwe yize nwamona ndo mwana mutu mahinduka muli afu. 10Ayo afungile wano maliji kuli ene , mba ashimutwilile umwe nyi muko ''' yize hakutwala haku hinduka kuli afu '' chize muchipwa.11Yamu hula ngwo , '' yika alongeshi a shimbi kakwamba ngwo chitangu Eliya kulyanga kwiza?'' 12iye yakumbulula ngwenyi,'' chamwenemwene Eliya malyanga kwiza nyi kuhilwisa yuma yeswe . Mba kuchi chinasonekewa hali mwana mutu ngwo makamona lamba linji nyi kumupwisa wamokomoko? 13Ngunambe kuli yenu ngwami Eliya haneza, hana lingi yuma kuli iye , cheswacho azangile ngwe muze xchonasonekewa hali iye.14Ha kuheta kuli tumbaji , yamona mbunga yinene yajingilika , nyi alongeshi a shimbi ya lihamika nyi ye. 15Mba mbunge yeswe ha kumumona Yesu , mbunga yakomoka chikolo yazomboka nyi kumumeneka, 16Yahula tumbaji jenyi, '' yika nunalihamika no?'17Mba umwe wa mu mbunga yamukumbula ngwenyi , '' longeshi nanehanga kuli yenu mwanami walunga . Shipilitu ya ka mama ali nayo. 18Kweswako maya chakumukwata nyi kumu limbula ,iye matutumuna fulufulu , malikopola ku mazo , nyi kuma . Nalwekanga tumbaji je ngwami awachize muli iye , mba kahashile.'' 19Yakumbulula ngwenyi , ''chisemuko chakuhona kufulyela , matangwa angahi mungupwa nyi yenu ? matangwa angahi mungukalihumikiza nyi yenu? mune henu akuno.''20Yamuneha kuli Iye . Shipilitu hakumumona Yesu hazehene yamutunyisa chikolo . Yamuholola hashi nyi fulufulu muyituhuka ku kanwa. 21Yesu yahula tato ngwenyi , '' myaka yingahi ayiza yino yikola ?'' tato yakumbulula ngwenyi , '' chize kuwanuke wenyi. 22Nyi kanji kakulimbuka mu kahya nyi mumeya nyi kuzanga kumwenyeka. Nyingwe unatela kulinga chilicheswe , tuvwile kama keke.''23Yesu yamba kuli yiye ngwenyi , '' nyi mufulyela?' yuma yeswe yinashiwa kuli yoze wunafu;lyela.'' 24Haze hene tato ya mwana watetele ,'' nguna fulyela! kwasa chize ngunahono ha ufulyelo wami!'' 25Muze Yesu hamona mbunga yina zombokela kuli ayo, yambila shipilitu wa luchisa ngwenyi, '' yena shipilitu wa kamama nyi kafwa matu , nguna kwambe ngwami , tuhuka muli yiye , kanda ukanjila nawa muli iyeye.''26Yina kamutetesa nyi kumutunyisa chikolo nyi kutuhuka muli yiye . yasoloka ngwe mutu wakufwa , chanacho anakamba ,'' anji ngwo hafwa''. 27Yesu yamukwata ku kwoko nyi kumukatwisa, nyi yiye yakatuka .28Yesu muze anjilile mu zuwo , tumbaji jenyi yamuhula kwawukaho ngwo , yika tuna kahonena kwatuhwisa.'' 29Yamba kuli ayo ngwenyi , '' uno mulali kushi kutuhuka ndo shina kulemba .''30Ytuhuka nyi kupalikamu Ngalileya .kakazangile nyi umwe kunyingika akuze ali 31mumu kanakapwa nyi kulongesa tumbaji jenyi . Yamba kuli ayo ngwenyi , '' mwana mutu makamuhana ku moko ja atu, O makamushiha . Achize makamushaha hakupalika matangwa atatu makahinduka nawa.'' 32kakanyingikine yuma anakamba , mba yevwa woma wa ku muhula.33Yaheta ku Kafwnaume . Yanjila mu zuwo ya hulisa ngwenyi , '' yika nwapwanga nyi kuliha ngujola shimbu nwapwanga nyi twiza? '' 34O lyoze yahola . Mumu apwile nyi kulihangujola mujila ngwo munene wahyana hakachi ketu . 35Muze atwamine hashi , yasanyika eswe kumi nyi ali mba yamba kuli ayo ngwenyi , '''yoze mafupa kupwa mutangu , ndo akapwe musula nawa ndo mapwa ngamba ya eswe.''36Yanda mwana mukepe nyi kumusa mukachi ko . Yamukwata ku kwoko nyikwamba kuli ayo ngwenyi, 37Mwesawu matambula umwe mwana mukepe ma jina lya mi matambula yami ; mweswewo . matambula yami katambwi;le yami alyoze yoze wangutumine.''38Yowano mamba kuli yiye ngwenyi , '' longeshi , twamwene umwe kana tuhwisa mahamba mu jina lyenu mba twamukanyisanga , mumu keshi kutukaula yetu.'' 39Yesu yamba ngwenyi , '' kanda nukanyisa , mumu kunushi mutu mahasa kulinga yuma yinene mujina lyami mba nahase kuhanjika yuma yipi hali yami.40Mumu yoze kalimikine nyi yetu wa yetu . 41Mweswawo , mangwaha musenge wa meya mu jina lyami mumu nuli akwa kilishitu, umwenemwene ngunanulweke kachi katokesa ufweto wenyi.42Mweswawo,matalingisa umwe wa muli ana akepe anangufulyela , china mutela kumukashila liwe linene hakota yenyi nyi kumumbila mu kalunga lwiji. 43Nyi ngwo kwoko iye mulikutalingisa, uliteteko . chinawahe kunjila mu wanangana wa melu nyi utonji kuhyana kupwa nyi moko ali nyio kuya ku kalunga kafu , mu kahya kaze kashi kujima. 44Muze misangwinya keshi kufwa , nyi kahya keshi kujima.4546Nyingo kulu iye mulikutalingisa, liteteko. chenawahe kunjila mu wanangana wa melu kuhyana kupwa nyi molu ali nyi kuya ku kalunga kawafu mu kahya kaze kashiku hasa.4748Nyi ngwo liso lye mulikutalingisa, li chizemo. chinawahe kunjila mu wanangana wa Zambi nyi liso umuwika kuhyana kupwa nyi meso ali nyi kukumbila mu kahya49Mumu kumakavungila mweswe nyi kahya . 50Mungwa unawaha , nyingwe mungwa unasamuka , neka mauyemesa? pwenu nyi mungwa muli yenwene , pwenu nyi sambukila umwe nyi mukwo.''

Chapter 10

1Yesu yakatuka kuchihela apwile yaya mu chihunda cha yudaya kuhyana kulwiji wa yudawu, nyi mbunga ya atu yejile kuli yiye nawa. Walongesele nawa, kulita nyi ndako jenyi. 2Mba afwaliseu yeza kuli yiye nyikumweseeka nawa yamuhula,"' kulita nyishimbi, chinate lunga kulakula pwo lyenyi nyi''? 3Yakumbulula ngwenyi, '' Moses kuchi anulongesele"'? 4yamba ngwo," Moses wataijile lunga kusoneka mukanda wakumulakula".5Yesu yamba kuli ayo ngwenyi,"mumu wakukala chama mbunge jenu keshika Mose asonekene shimbi jino. 6Alyoze, chize kukuputuka, Zambi watangile lunga nyi pwo."7Mumu hamukunda uno lunga makahichika tato nyi naye akalinunge nyimukwo pwo, 8chocho eswe aali akapwe mujimba umuwika; keshi aali nawa ka mba hapwa musunya umuwika. 9Kashika chize Zambi hanunga hamuwika wakuhi mutu mahasa kuchihandununa."10Shimbu ali muzuwo, tumbaji yamuhula nawa ha kulakula. 11Yesu yamba kuli ayo ngwenyi, "mweswawo makalakula pwo lyenye nyikumbata pwo weke kalinga ujila kuli pwo lyenyi. 12Nyi pwo neye nyi malakula lunga lyenyi nyi kusomboka kuli lunga weka, neye kalinga utanji."'13Chocho yaneha ana akaha akehe kuli Yesu ngwo asayike moko, mba ayo tumbaji yahonesa. 14Mba muze Yesu hachinyingika chino, yapihilila nacho nyikwalweza ngwo, '' taizenu ana akehe akehe eze kuli ymi, kanda nwahonesa, mumu wanangana wa zambi unapu wa waze alifwa nyi ayo.15Pundu ngunambe kuli yenu ngwami, yoze mahona kutayiza wanangana wa Zambi ngwe wano ana akehe chamwenemwene kechi kanjilamo.'' 16Chocho waseele mumoko jenyi nyi kwakisula wa sayikile moko jenyi.17Muze haputuka ungeji wenyi, umwe lunga yeza fuji kuli yiye nyikulyumba hashi nyikumuhula ngwenyi, ''Longeshi mupema, yika yize natela kulinga mba ngukahinge mono wamutolo?'' 18Yesu yamba ngwenyi, ''mumu waka unangusanyikina ngwo mupema? 19Una jinyingika shimbi ngwo: kanda ukashiha, kanda ukalinga utanji, kanda ukeya, kanda ukambulula mahuza, kanda ulaka, lemesa tatenu nyi noko.''20Yono lunga yakumbulula ngwenyi, ''Longeshi, jeswe jino shimbi nakujizeyela chize kuwanuke wami.'' 21Yesu yamutala nyi kumuzanga mukweze. yamba kuli yiye ngwenyi, ''chuma chimuwika wahona. watela kulanjisa yeswe ulinayo nyikuhana ku yiswale, mba mukapwa nyi upite mwilu. Mba wize ungukaule yami.'' 22Hakwivwa lino liji wakatukile nyi chinyengo, mumu wapwile nyi upite unji.23Yesu yatala tala yamba kuli tumbaji ngwenyi, '' chikalu mukwa upite kunjila muwanangana wa Zambi!'' 24Tumbaji yakomoka hakwivwa wano maliji. Mba Yesu yamba nawa kuli ayo kamuchali ngwenyi, '' Ana jami, chikalu mukwa upite kunjila muwanangana wa Zambi! 25Chashi hali kamelu kupalika mu chituwa cha ndongo kuhyana pichi kuhinga muwanangana wa Zambi.''26Ayo alikomokene chikolo yamba kuli umwe nyimukwo, '' kuma yiya yoze mahasa kulilamwina?'' 27Muze Yesu hatala yamba kuli ayo ngwenyi, ''chikalu kuli atu, mba kuli Zambi chashi. Mumu yuma yeswe kuli Zambi yashi.'' 28Petulu yaputuka kuhanjika kuli Yesu ngwenyi, '' tala twahichika yeswe nyikukukaula.''29Yesu yamba ngwenyi, '' pundu ngunambe kuli yenu, ngwami nyiumwe wahichika zuwo lyenyi chipwe ayayo nyi anakwo hanji naye chipwe tato hanji ana jenyi hanji mande ha welo wayami nyi sango lipeme. 30Yiya yoze makahona kutambula kulakaji lya isuho mu mwaka uze muchifuchi chino: mazuwa hanji ayayo hanji mandumbu jenyi anaye nyi ana nyi mande jo, nyi hungumyona,muchifuchi chize muchiza kwiza, nyi mwono wamutolo. 31Mba anji waze atangu makapwa asula, asula makapwa atangu.32Yakayuka ungeji wakuya ku Yelusaleme mba Yesu yatetekela. Tumbaji yalikomokena, nyiwaze apwile hanyima yo yevwa woma. Mba Yesu yambata tumbaji jenyi kumi nyili kulumbu nawa nyi kuputuka kwalweza ize muyimusolokela halutwe. 33Talenu tunakanduka ku yelusalema, mba mwe mwana wamutu kuma kamukunjika kuli Asasendote akwa lutwe nyi alongeshi. kumakamuhisa nyi mulonga wa ku mushiha chocho makamukunjika kuli akwa mavungu. 34Kumaka muhungumyona, makamufwilila mate, makamulamba shikote, nyi kumushiha. Halutwe lya matangwa atatu makahinduka.''35Tiyangu nyi Yowanu, ana ja Zebedeu yeza kuli yiye nyi kwamba ngwo, ''Longeshi, tunazange utulingile yize mutukuhula,'' 36Yesu yamba kuli ayo ngwenyi, ''yika nunazange ngunulingile yenu?'' 37Yamba kuli yiye ngwo, '' tutayize kutwama nyiyena muwuhenya we, umuwika kukwoko lya chipipa mukwo kuchilyo.''38Yesu yakumbulula ngwenyi, ''kunwanyingikine chize nunechi. munuhasa kunwa mumusenge umuwika nyiyami nyi chipwe munuhasa kupwa nyiyami mulamba lya upapachiso uze mungu papachisamo?'' 39Ayo yamba kuli yiye ngwo, ''tunahase.'' Yesu yamba kuli ayo ngwenyi, ''musenge wuze mungunwa, nyiyena monwamo nyi, nyi upapachiso uze mungu papachisa, nyiyenu manupapachisamo. 40Mba yiya yoze mahasa kutwama ku kwokwo lyami lyachilyo hanji kukwoko lya chipipa hiyamiko mukwa mukwakuchihana, ndo waze hanalulikilacho.''41Muze tumbaji akwo hachivwa, yevwila uli Tiyangu nyi Yowano. 42Yesu yasanyika nyikwalweza ngwenyi, '' nunanyingika ngwo waze maasela ulemu wakuyula hakachi ka akwo kuli mavungu kakulipwisa ngwe myanangana hali ayo, makulwana jo kakupwa nyiwata hali ayo.43Mba chichikapwa chocho hali yenu. Yoze mweswe mazanga kupwa mukulwana hakachi kenu ndo mapwa ngamba, 44nyi yoze mazanga kupwa mutangu ndo mapwa ndungo ja eswe. 45Mumu mwana Mutu kakejile akamuzachile, ndo yiye akazachile, nyikwecha mwono wenyi kupwa fweto ya anji.''46Ejile ku Yeriku. Muze hakatuka muchihunda cha Yeriku nyitumbaji jenyi, nyi mbunga yinene, Mbatulumeu mwana wa Timeu, kapuputa mukwakwita, watwamine kusesa lya jila. 47Muze hevwa ngwo Yesu ka-Nazale, yaputuka kukolojoka nyi kwamba ngwenyi, ''Yesu mwana Ndawichi, kuvwile kama keke!'' 48Anji amuholesele kapuputa, nyikumulweza ngwo hola. Chocho yiye wahyanishineho chikolo, ''Mwana Ndawichi nguvwile kama keke!''49Mba muze Yesu hamana yamba ngwenyi musanyikenu. Ayo amusanyikine yoze kapuputa, yamulweza ngwo, ''hamuka katuka! Kanakusanyika," 50Wambilile chikuto chenyi, yakatuka yenda yaheta kuli Yesu.51Yesu yamukumbulula ngwenyi, ''yika unazange yami ngukulingile?'' Kapuputa yamba ngwinyi, ''Longeshi, ngunazange meso ngumone.'' 52Yesu yamulweza ngweni, '' yako ufulyelo we wakuwuka. Hohene yaputuka kumona nawa, chocho wamukawile.

Chapter 11

1Muze akandukile ku yelusalemu, kanakapwa kukamwihi nyi mbete fweji nyi bentanyi kumu lundu wa olevwe, nyi yesu yatuma tumbaji jenyi ali 2nyi kuwalweka ngwenyi, ''yenu muchihunda tulitalanganacho. Hohene nyimwanjila , munuwana mwana chimbulu yoze kanda achinyinaho. Numukasunune mwize nenyi kuliyami . 3Nyi kachi umwe mamba ngwenyi ,'' yika munalingila chize ?'numba ngwenyi,mwe mwene kanafupu halyapwila mahiluka cheka nawa .''4Kanakaya nyikuwana mwana chimbulu wakukashila kupito haze ku makano ;yamukasununa . 5Mba amwe kuli waze amanineko ambile kuli ayo ngwo, ''yika nunaliingi , nunaka sununa mwana chimbulu?'' 6Yambulula muze mwene yesu awalwekele kulu, mbayatayiza kuya.7Amunehene mwana- chimbulu kuli Yesu asele mahina jo hali chimbulu , katwamine hali yiye . 8Atu anji kanakala mahina jo mujila , nyi akwo {asembele} apatule mitongo mu minda yo . 9Waze anakatetela nyi waze akawile yoze uneza mujila lya mwene . 10Kuwafumana wanangana wuze uneza wanangana wa tata ndawichi! vulye mwilu mwahiana!''11Yesu yanjila muyelusalema myi kuya mutembele yatalatala kuma yeswe muchingoloshi .Yatuhuka nyi kuya ku mbetanyi hamwe nyi kumi nyi ali. 12Hatangwa lya kawileho muze apwile nyi ku fuma ku mbetanyi , yevwa zala .13Yiye hakumona mukuyu ku suku nyi mafwo , yakandamina ngwenyi kachi mawanako chuma ,muze ejile haka mwihi kawanyineko nyi chechimwe shina mafwo , mumu mwaka wamukuyu kanda wuheta. 14Yesu yamba kumu kuyu ,'' nyi umwe kainda akalya mihoko kuliyena nawa . Nyi tumbaji twenyi achivwile .15Yeza ku yelusalema , wanjilile mutembele wapukile ku tuwisa waze alanjishile nyi waze alanjile mu tembele . Kalimbwile mesa ja akwa kusumbakenya mbongo nyi yitwamo ya kwa ku lanjisa tutele. 16Kakataijile nyi umwe wakumbata chili cheswe chaku lanjisa mutembele.17Yiye yawalongesa ngwenyi ,'' kucha sonewene ngwo ; zuwo lyami makalisanyika ngwo zuwo lya kuhalishila lya micha yeswe?'' himwalumuna chivwenge cha muhuza. 18Asasendote akwa kulutwe nyi akwa kusoneka achivwile , afupile jila ngwo amushahilemo. O yevwa woma mumu mbunga yeswe yali shimwokene ha longeso yenyi . 19Muchingoloshi katuhukile mu limbo .20Muze endele chimene ,amwene mukuyu hiwoma chau nyi kumiji . 21Petulu hakwiwuluka muze yese ambile yamba ngwenyi , ''longeshi tala ! mukuyu wuze wuna kashinga hiwoma chau .''22Yesu yakumbulwile ngwenyi , '' pwenu nyi ufulyelo kuli zambi . 23Wumwenemwene ngunambe kuli yenu ngwami mweswawo mamba kuli awano mulundu ngwenyi, ''tutuluka wulimbile muka lunga lwiji , nyi kayambashanyine mu mbunge yenyi alyoze mufulyele chize mamba chipwa , cheswacho mamba nyi zambi malinga chize chene.24Keshika ngunambe kuli yenu ngwami :yeswayo munwita mukulemba , fulyelenu ngwenu matambula , muchikapwa hichenu. 25Nyi muze munumana nyi kulemba, konekenenu akwenu kushi chuma chimwe nuli nacho umwe; hanga tatenu nawa yoze wuli mu malilu , akakone milonga jenu. 26Mba nyi kunushi kukonekena , nyi tatenu wa mwilu keche kakonekena shili jenu.''27Kanahiluka kuyelusalema nawa . muze Yesu ejile mutembele , asasendote akwa kulutwe , akwa kusoneka, nyi makulwana ejile kuli yiye . 28Kanakamba kuli yiye ngwo , '' nyi chiyulo muka walingila ayi yuma , nawa hiya wakwaha chiyulo ?''29Yesu yambila kuli ayo ngwo , '' ngunuhula chihula chimwe . Ngulwekenu nyi yami ngunulweka chiyulo nakulingila . 30Wupapachiso wa yowano , wakatukile mwilu nyi kuli mutu ? ngukumbululenu''31O kahanjikile hakachi kwo ngo , '' nyi kwamba ngwo ,' kufuma mwilu' ,'mamba ngwenyi , 'yika mwahonena kumu fulyela ? 32mba twamba ngwo , 'kuli atu ,..avwile woma watu mumu eswe kanakatayiza ngwo yoano kapwile kapulofeto. 33O kanakamukumbulula Yesu ngwo,'' kutwanyingikine ''. Nyi Yesu yamba kuli wayo ngwo , ''nyi yami chishi kunulweka chiyulo chize nakulinga nacho yuma.

Chapter 12

1Yesu yaputuka kulongesa muyishima . yamba ngwenyi, ' umwe mutu yatumba munda wa uva , yausa muchipaka wafulile wina wakukamwinamo , yatunga kaposhi waukujikile munda kuli njimi , mba wahi chikile nyi kuya kuchifuchi chikwo . 2Hawola yipema ya kwaha mbuto , watumine ngamba jenyi akatambule mbuto yakukatuka mu wande. 3Ayo yamukwata yamulamba, chocho yamukatwisaho nyi chimwe ka .4Cheka nawa watumine ndungo kuli ayo , mba yamukolesa hamutwe nyi kumukatalisa cha sonyi . 5Yiye nawa yatuma mukwo mba ya mushaha . Chocho ayishile ali mujila jizejene , alambile akwo yashaha.6Mba hikwasala umuwika mwanenyi yoze azanga , chikolo ; wamutumine kuli ayo hakusula ngwenyi , makalemesa mwanami ; 7''Alyoze waze njimi yalyamba hakachiko ngwo ,'yono mwechisalakanyi '. tatuyenu tu mu shihe , mba chihinga chi pwe nichetu '.8Chocho yamukwata , yamushaha yamumbila haze lya wande . 9Keshika , mwinya wande kuchi makalinga ? kuma keza nyi kwenyeka waze njimi, nyi kuhana wande kuli akwo .10'kunwatangile chipwe chisoneka chino ngwo?'' liwe lize alitunyine mukwa kutunga kulya pwa liwe lya helu lya mbango . 11Chino chinapu chakuli mwene , chikomokeso kumeso jetu.''' 12Halutwe lyachino o zangile kumukwata alyoze yevwa woma . wa mbunga wapwileko mumu anyikine ngwo , chishima chino ata cha kutuhisa nacho kashika yamuhichika yamu katuka.13Yatuma amwe akuli A -fwaliseu nyi akuli A-heronde kuze apwile ngwo amutele muyihayika yenyi . 14O yamuhula ngwo , '' longeshi tunanyingika ngwetu yenu nuli wamwene mwene , ku ushi kwivwila woma nyi umwe mutu , mumu ku ushi katonde kuli atu. Alyoze kuwakulongesa jila ya Zambi .Nyi umwene mwene ngwetu muchilita nyi? sesala nyi ka? '' shina mutuhana chimwe nyi ? 15Yiye kana nyingika kalimbalimba wo yamba kuli ayo ngwenyi , '' kuchi te munu ngweseka ? ngunehenenu lumbungo ngumutale''16O yamunehenaye . chocho yamba kuli ayo ngwenyi , '' chizulye chino nyi chisoneko chino chaya ?'' o ngwo, '' cha sesale '' 17Yesu yamba kuli ayo ngwenyi , '' hanenu sasele , nyi kuli Zambi yuma ya zambi .'' O amukomokene chikolo .18Nyi A-satuseu yeza kuli yiye , waze akwamba ngwo 19,Longeshi , mose wasone kene kuli yetu ngwenyi ,'' kachi lunga umwe mafwa nyi kuhichika mukwo -pwo , mwana wakuhi , mwanakwo akamumbate yoze pwo lya yayo akasolole mbuto ya yayo .20Kwapwile chisemuka chama lunga ajimo limuwika shimbyali ; mutangu yambata pwo mba yafwa , nyi kuhichika mwana ka. 21wamu chali yamumbata yafwa ,kwakuhona kuhichika mwana . 22Chasulileko yoze wa mu chishimbyali yafwa kwakuhona mwana . kusula kwachino nyi mwe pwo mafwa. 23Ha uhindukilo , pwo lyaya makapwa hakachi ko?mumu eswe amumbachile kupwa hipwo''24Yesu yamba ngwenyi , '' achi che chikuma nuna honena kulinga kanawa , mumu kunwa nyikine yisoneka nyi tachi ja Zambi? 25Mumu muze atu makahinduka , kukushi kapwa kambata hanji kusomwesa malo , mba o mapwa ngwe angelo amwilu .26Ha kutwala hauhindukilo wa afu , te kunwatangile hamikanda ya mose nyi? hakutwala kuchiputa , muze Zambi ana kahanjika ngwenyi , '' yami Zambi wa apalahama nyi Zambi wa Izake nyi wa yakomba ? 27Yiye hi Zambi ya afu ko , alyoze wakwa mono .Mba hinuna toko chikolo ''.28Mba umwe wakuli alongeshi a shimbi yeza cheswe malihulahula kanevuko , yiye hakuhanjika ngwenyi Yesu kakumbulula kanawa .Yahula ,'' shimbi yitangu kuchi yinambe ?'' 29Yesu yamutayiza ngwenyi , '' lye liji litangu ngwo , 'yenu , aizalele , mwene Zambi yiye mwene umuwika . 30Ukazange mwene Zambi ye nyi mbunge ye yeswe , nyi tachi ye yeswe . ' 31Mba yamuchali yalifwa nyi yino ngwo , 'ukazange mukwenu ngwe chize walizanga ye mwene ,'kushi liji likwo lyahiana wano ka''32Hohene yiye longeshi ya shimbi yamba ngwenyi, '' pundu longeshi ,! nwamba kanawa ngwenu Zambi yiye umuwika muko nawa keshiko ndo yiye wika . 33Yiye kumuzanga nyi mbunge yeswe nyi yishinganyeka yeswe nyi mwono weswe nyi tachi jeswe , nyikuzanga mukwenu ye mwene , chino kuchinahiana milambu yeswe yakulumba nyi yitapo yeswe .'' 34Mwe Yesu hanona ngwe hatayiza kanawa, yamba kuli yiye ,'' ku ushi kusuku nyi wanangana wa Zambi .'' Halutwe wachize nyi umwe ya hula Yesu nawa ka.35Muze te Yesu kanalongesa mutembele yamba ngwenyi,'' ngwe kuchi akwakusoneka akwamba ngwo kilishitu yiye mwana Zambi ? 36Ndawichi mwene, wambile nyi shipilitu musandu ,ngwenyi,'' mwene hahanjika kuli mwene wami , twama kuchilyo chami ndo mungulingisa akwakole je kupwa akulyata yena ''' . 37ndawichi yiye kamuvuluka ngwenyi 'mwene ' mba kuchi hashi te kilishitu mapwa mwana ndawichi ? chocho mbunga yinene yawahilile nyi kwivwa yize mamba.38Mukulongesa chenyi Yesu ngwenyi , '' kanyamenu kuli akwa kusonyeka , waze akwenda nyima hina asuku akungunda kanawa hanga akameneke muyitanda. 39Kakuzanga yitwamo ya helu mu masunangonga , nyi yilela yahelu kuyi teleka . 40Wano kaku lumbula mazuwo amapwo twamishi , nyi haulembekese kakulemba shimbu linene wano . Kumatambula upatwilo wahiana.41Nyi yiye Yesu watwamine kukamwihi nyi chikasa cha kulambwilamo; chocho muze apwile nyi kuhana mbongo wa amwene . Nyi anji pichi aselemo mbongo jinji . 42Umwe twamishi mukwalamba yeza , yalambula tukepe twali ,twenatwo apwile natwo ngwe sentavo yimuka.43Yesu yasanyika tumbaji jenyi nyi kwamba kuli ayo , '' chaumwene mwene ngunambe kuli yenu , yono twamishi wapwo kalambula kanawa kuhiana eswe asanga muchikasa chakulabwila . 44mumu o eswe kahananga mukwoka cha mbongo jo .Mba yono twamishi mulamba lyenyi kahana jeswe jiakumu kwasa mu utwamo wenyi.''

Chapter 13

1Yesu muze atuhukile mutembele, umwe watumbaji jenyi yamuhula ngwenyi, " Longeshi tala malolwa apema nyi mazuwo apema!" 2Wambile kuli yiye ngwenyi, ''Wano mazuwo unamono? Nyilimwe zuwo kachikahichika liwe kulichikapuzuka."3Muze atwamine hamulundu wa Olive ha sali likwo lya tembele, Petulu, Tiyang, Yowanu nyi Andeleya amuhulile wukawo, '' 4Tulyeze, shimbu lika muyikasoloka yino yuma. Chilayi chika chakumanununa yino yuma?''5Yesu waputukile kwamba kuli ayo ngwenyi, '' kanyamenu nyiwumwe kanda anupyangula. 6Anji makeza mujina lyami nyikwamba ngwo, mwe Kilishitu yami; makapyangula anji.7Muze munwivwa jita nyi ndundumwiso ya jita, kanda nukasungalala: yino yuma yeswe chatamba kupwa shimbu songo kanda lichipwa. 8Mumu akwa mavungu makakatukila nyi mavungu nyiakwwo, wanangana muwukakatukila wanangana nyiwukwo. Kumukukapwa minyiko ku yihela yinji, kumukukapwa tupunga. Yino yuma we wuputukilo wa misongo yakupapa.9Kanyamenu mumu makanukunjika kuli akwa kuyula, nawa makanulamba mumasunangonga. Munukamana kumeso ja nguvulu nyi mwanangana mumu hali yami, muyikapwa shindakenyo kuli ayo. 10Alyoze sango lipema chatamba kulyambulula chitangu kumavungu eswe.11Muze makanukwata nyi kunukunjika, kanda nukalipikala yika munuka hanjika. Mumu muli yize wola, yakuhanjika makanwahayo: hiyenuko munukahanjika, alyoze Spilitu Musandu. 12Mukulwana makakunjika mwanakwo kukufwa, nyi tato mwanenyi. Ana kumakakatukila isemi nyikwashihisa. 13Kumakanuvwila kole mumu ha jina lyayami alyoze yoze manyongonona ndo kusongo makamulamwina.14Muze munumona chizelwokeso chakwenyeka chinamana kuze chatambile kumana.'' (yoze matanga ase chinyingi)'' hohene waze mapwa mu Yudeya akachinyina ku milundu. 15Yoze mapwa helu lya zuwo kanda akasunuka hashi chipwe akande chimwe chuma muzuwo, 16nawa yoze makapwa muwande kanda akahiluka nyikwanda hina lyenyi.17Alyo lamba kuli waze makapwa thufumba nyi waze makapapisa ana jo muliwaze matangwa. 18Lembenu kanda chikapwa mu chishika. 19Mumu makapwa matangwa alamba waze kanda apwako kuputuka muze Zambi atangile chifuchi ndo halyapwila, kukuchikapwa nawa. 20Kachi nyi ngwe Zambi katepulwile matangwa, nyi wumwe mutu maakalamwina. Alyoze ha waze hanatongola, yiye watepulile matangwa.21Nyingwe umwe mahanjika kuli yenu ngwo, '' talenu Kilishitu yono! chipwe awuze uli akuze! Kanda nukatayiza. 22Mumu a Kilishitu amakuli nyi tupulofita amakuli kumakeza nyi yilayi nyiipekesa hanga akapyangula chipwe waze hanatongola nyingwe mahasa. 23Alyoze yenu, kanyamenu! hinanwambulwila yuma yeswe shimbu kanda.24Matangwa waze akulutwe lwa lamba, tangwa kumulikalaa, kakweji kachikahana mweji. 25Tongonoshi makaholoka mumalilu nyi tachi jili mumalilu kumujikalinyika; 26Hohene makamona mwe mwana Mutu kaneza mumalilu nyi tachi jinene nyi wuhenya. 27Makatuma angelo jenyi aka kungulule waze eswe atongwele mwene kumbango jiwana, chize kusulasongo lya hashi ndo kusulasongo lya lilu.28Lilongesenu longeso lya kumukunyu muze mitango muyovula muyisokoloka mafwo, manyingika lwiza hapwa mukamwihi sokenu mapito. 29Muze munamona yino yuma muyilingiwa, nyingikenu kuli hakamwihi kali hachikolo.30Chamwenemwene ngunambe kuli yenu ngwami, chino chisemuka kuchichikupalika ndo yino yuma yikapilike. 31Lilu nyi hashi kumuikapalika, alyoze maliji jami kechi kahwa. 32Mba hakutwala ha tangwa lize nyi wola yize, nyiumwe kainyingikine chipwe angelo amwilu, chipwe mwe Mwana ndo Tata.33Kanyamenu! laulenu, lembenu mumu kunwanyingikine ye wola muyikapwa. 34Chinapu ngwe mutu unayi muwungeji mahichika zuwo lyenyi nyikuhana milimo kuli akwamilimo ngwenyi, ''kuli mweswe milimo yenyi, mamba kuli mukwakufunga pito alawule.35Keshika kanyamenu mumumkunwanyingikine muze mwenya zwo meza; shina chingoloshi nyi shina mukachi kaufuku, shina hakutambika ndemba, nyi shina chimenemene. 36Nyingwe meza susumuku, kanda anuwana mutulo. 37Chize ngunambe kuli yenu, ngunambila eswe; kanyamenu!''

Chapter 14

1Kulutwe lya matangwa ali chizomboka nyi chiwanyino cha mbolo futumwiso muchipwa. asasendote akwa kulutwe nyi akwa kusoneka te kana fupu ngwe chize mahasa kumukwata nyi kalimbalimba akamushihe. 2mumu ambile ngwo,'' hi ha tanwa lya chiwanyino ko,kuchina hanji mukukapwa zungo hakachi ka atu.3Shimbu Yesu apwile mu mbetanyi muzuwo lya shimonawa mbumba , shimbu apwile kumesa , umwe pwo wejile kuli Iye nyi kasaji kamaji , ya vumba lipema ya ndando yinene . Iye washahile kasaji watehwinyine maji hamutwe wenyi . 4kwapwile amwe anakapwa nyi ufutulo mu ma mbunge jo.Ngwe, '' au lwenyeka uno wa yitumbo waka? 5kachi maji wanokalanjishiwanga nyi ndando yahiana kulakaji atatu a mbongo , akajihane kuli akwa lamba ''. chocho alinyenyetele hali Iye.6Alyoze Yesu wambile ngwenyi , '' mwechenu .Kuchi te nuna mupikalisa ? halinga chuma chipema hali yami . 7mumu yiswale kalihamwe nyi yenu matangwa eswe , heswaho munuzanga kulinga ipema munahase, alyoze kunushi nyi yami matangwa eswe. 8Iye kalinga kanawa chize chene ana nyingika kulinga .Hangu wahisa mujimba wami ha welo wa kufunda chami . 9Pundu ngunambe kuli yenu ngwami , '' kweswako mambujola sango lino lipema hashi heswe , chize nawa yono pwo halinga kumakachihanjika , hanga akamwiuluke ''.10Yundasa siyakalyote umwe wakuli kuli kumi nyi ali ,wayile kuli asasendote akwa lutwe hanga akamukunjike kuli ayo. 11muze achivwile awahilile chize amushikile kumwaha mbongo . Iye wafupile ngwe chize mahasa kumu kujika hamwaka upema .12Ha tangwa litangu lya mbolo yize kuyishi futumwiso , muze ashihile chitapo cha chizomboka , tumbaji twenyi yamba kuli yiye ngwo , '' kulihi unazange tukalulike hanga ukalye chizomboka ?'' 13Yatuma tumbaji jenyi ali yalweka ngwo , ''yenu mulimbo munutakana lunga kana mbata sapa ya meya . Numu kaule . 14Mweswamo muzuwo manjila numu kaule nyi kumulweza mwenya zuwo , 'longeshi kamba ngwo '', chipatulo cha ngeji chilicho hanga tu lulikilemo chizomboka chenyi nyi tumbaji?'''15Manu lweza chipatulo chaku wahisa kanawa ha chipatulo chahelu. Nukalulyeke muze mwene. 16Tumbaji yamu hichika mba yaya mulimbo .Awanyine yeswe kulita nyi chize awalwezele , chocho alulikile kulya cha chizomboka .17Muze hi cha heta chingoloshi , wahele nyi tumbaji twenyi kumi nyi ali. 18Muze hazhingula kumesa te ha twama nyi kulya , Yesu hamba ngwenyi , '' pundu ngunanulweze , yenu munali hamwika nyiyami umuwika mukachi kenu makangu kunjika ''. 19Eswe evwile chinyengo , nyi kwamba kuli yiye umwe nyi umwe ngwo , yami nyi , ''nyi mukwo yamba chechene?''20Yesu yakumbulula yamba kuli ayo . '' mukachi kayenu kumi nyi ali yoze muka tata nenyi mbolo mulonga limuwika iye makangu kunjika . 21Mumu chamwenemwene mwe mwana mutu maya ngwe chinasonewa chakutwala kuli iye . mba lamba lyenyi lyoze mutu makamukunjika mwana mutu! china tela kachi kakasemukine .''22Muze apwile nyi kulya, Yesu yanda mbolo , yalemba , nyikuyi palula . yapangilayo , yamba ngwenyi ,'' wenu nulye uno wemujimba wami.'' 23Wanjile musenge , ya lemba wahele ngwenyi nwenu. 24Yamba kuli ayo ngwenyi wano emanyinga jami a wusendo waha , manyinga waze anamwanganyina atu anji . 25pundu ngunambe kuli yenu ngwami , chichi mkanwa nawa chamuchali meya akumihako ya mu mande ndo muze mukanwa ahya muwanangana wa Zambi .''26Muze hemba mwaso , atuhukile yaya kumulundu wa olivwe. 27Yesu yamba kuli ayo ngwenyi, '' eswe muna katalinga , mumu haliyami , mumu chinasonewa ngwami mungu kalemba kafunga nyi ma panga makali mwanga .28Muze te hangu hindwisa , mungukanutetekela ku ngalileya . 29Alyoze Petulu wambile kuli Iye ngwenyi, '' chipwe eswe matalinga , yindu yami ka .30Yesu yamba kuli iye ngwenyi, '' pundu ngunambe kuli yenu ngwami , musono ufuku uno shimbu ndemba kanda a chitambika ka ali , kumukalikala yami katatu '' . 31Alyoze Petutlu wahanjikile nyikulihalula kuhyana chikolo ngwenyi ,''chipwe muchingutamba kufwa hamwe nyi yena ,hindu kuch kalikala yena nyi chimwe . '' chochene eswe kambile .32Yeza kuma kuze jina lyako ngetesemane Iye yamba kuli tumbaji twenyi ngwenyi, '' twamenu hano shimbu yami mungu lemba .'' 33Yatwala Petulu , nyi Tiangu nyi Yoano yaputuka kulishimoka nyi kwivwa chikolo kulema mumbunge . 34Yamba kuli ayo ngwenyi , '' mbunge yami yinevu chikulikuli chinyengo ndo kufwa . salenu kuno malaule''.35Iye yasosoloka kulutwe chikepe yafulamana hashi ya lemba hanga yize yikatuke kuli iye nyi muchihasa kupwa. 36Iye wambile ngwenyi, '' tata, tata, yena unahase yuma yeswe .Chize kama musenge uno haliyami.kanda chikapwa chize ngunapale yami, alyoze yena unapale''.37Iye yeza yawana mu tulo yamba kuli Petulu ngwenyi '' Semone uli mu tulu nyi? kuwahashile kulaula ha ola yimu wika . 38Laulane lembenu hanga kumushi kanjila mu cheseko .Shipilitu chamwenemwene yina lulika , alyoze musunya ulelu.'' 39Cheka nawa wayile watembele , nyikwamba maliji amuwika .40Cheka nawa wahilukile , wa awanyine mutulo mumu meso jo alemene . kakanyingikine chize makumbulula . 41Iye yeza chisuho chamuchitatu yamba kuli ayo ngwenyi, '' fungunukenu halyapwila muhwine ? kunahu! ola hiyeza . Talenu ! makunjika mwe mwana mutu kumoko ja kashili . 42Kahukenu , talenu yoje makunjika hakundama''43Haze hene shimbu machi hanjika , yundase yeza umwe wa.kuli kumi nyi ali ,nyi hamwe nenyi mbunga yinene nyi ku tutana nyin mitondo , akuli asasendote akwa kulutwe nyi kuli akwa ku sonyeka nyi makulwana . 44Achi yoze wakunjikile wahele chilayi , ngwenyi,'' yoze mungumumbeja mwenawo. mukwatanu numu twale kanawa.'' 45Muze yundase heza , haze hene wakundamine kuli iye yamba ngwenyi , ''longeshi '' wamumbejele chikolo . 46O amukwachile47Alyoze umwe wakuli waze amanyineko watomwene poko yenyi walambile ndungo ya asasendote mukwa lutwe wamutetele twitwi . 48Yesu wakumbulwile ngwenyi ,'' nunejila ngwe hali muhuza , nyi tutano nyi mitondo mungukwate nyi? 49Napwile tangwa ha tangwa hamwe nyi yenu nyi kulongesa mutembele , kumwangukwachile . Alyoze yisoneko yakamanunuke ''. 50Eswe kanakamuhichika anamuchine.51Umwe mukweze wamukawile kanazala hina lya kawale wika ku mujimba wenyi , mba yamukwata. 52Alyoze wahichikile hina lya kawale wachinyine uselesele .53O atwalile Yesu kuli asasendote akwa kulutwe yakungama kuli iye asasendote eswe akwa kulutwe ,nyi makulwana , nyi akwa kusonyeka . 54Petulu wamukawile kanona jila, ndo ndo muchima wa wuza sasendote mukwa lutwe . Iye watwamine hamwe nyi tu pita , akote kahya.55Asasendote akwa lutwe nyi akwa kuyula eswe afupile shindakenyo hal Yesu akamushihe . alyoze kayiwanyineko. 56Mumu anji amushindakenyene mahuza , alyoze shindakenyo yo kuyalitele .57Mba kwakatukile amwe atu aze amushindakenyene mahuza ngwo, 58'' Twamuvwile ngwenyi mungu kenyeka tembele yino ya kufunga nyi moko , nyi kulutwe lya ma twa atatu mungu ka tunga yikwo yize kuyishi kutungwa nyi moko '''. 59Chi[pwe chocho shindakenyo yo kuyalitele .60Sasendote mukwa lutwe wakatukile mukachi ka eswe wahulile Yesu ngwenyi ,'' ushi kukumbulula nyi chimwe? kuchi wano anakushindakenya?'' 61Alyoze waholele kulungunga kwenyi kakumbulwile nyichimwe . nawa sasendote mukwa lutwe wamu hulile ngwenyi,'' mwe kilishitu yena, mwe mwana wa mukwa kufumana nyi?'' 62Yesu wambile ngwenyi,'' yami nguli ; kumunakamona mwe mwana mutu kanatwama kuli chindume cha tachi kaneza nyi malelwa a mwilu''63Sasendote mukwa kulutwe wa sonyene chikuto chenyi yamba ngwenyi , '' kuchi tunafupu nawa yela ? 64Himwevwa kuhulamisa Zambi . ika munanyongo ? '' eswe amuhishile ngwo kanatela kufwa . 65Amwe aputukile kumufwila mate nyi kufuka meso jenyi . Nyikumumbufula nyi kwamba kuli iye ngwo , '' pulofweteza ! nyi tupita amulambile .66Shimbu Petulu apwile mushi ya yize umwe wakuli ana mapwo akwamilimo ya sasendote mukwa lutwe yeza. 67Yiye hakumona Petulu kanoto kahya ,wamutalile ngwenyi , '' yena nawa wapwanga hamwe nyi Yesu ka- nazane 68Alyoze walikalile ngwenyi ,'' chanyingikine chipwe changu lumbulukine chize unambe'' iye watuhukile mwishi lyasenge nyi ndemba watambikile.69Mwana pwo wamumwene waputukile kwamba kuli waze amanyine ngwenyi, '' yono umwe wakuli ayo !'' 70Iye nawa walikalilecho. Kulutwe lya shimbu likepecheke nawa weza amanyineko ambile kuli Petulu ngwo , ''chamwenemwene yene uli uli umwe wa kuli ayo, mumu uli ka Ngalileya .71Iye waputukile kulishinga nyi kushindanganya ngwenyi,'' chanyingikine yono mutu nunambe .'' 72Chisuho chamuchali ndemba watambikile . Petulu wewulukile liji ngwe amwambile Yesungwenyi : ''shimbu ndemba kanda achitambika ka ali, kumukalikala yami katatu ,''muze achinyongene walilile.

Chapter 15

1Hazehene chimene mene , akwa asasendote akulutwe nyi akwa kusoneka nyi akwa kuyula , yatwama punga hali Yesu hima twala ku pilatu. 2Pilatu kahulile ngwenyi, '' yena mwanangana wa yunda nyi?'' yiye wakumbulwile ngwenyi, '' wambamo.'' 3Mba asasendote akwa kulutwe kamu sumine yuma yinji .4Pilatu yahula nawa , '' kuchi kuchikukumbula ? tala yuma yinji anakulamikiza nayo!'' 5Mba Yesu kakumbulwile pilatu , chocho pilatu wakomokene .6Hashimbu lyachiwanyino pilato kapwile nyiku tuwisa funge umuwika kuli ayo , 7kwapwile funge walijina lya mbalambala yoze akashile hamwika nyi waze akolemene hashimbu ashihile mutu. 8mbunga yatu yayile kuli pilatu nyi kumwita kwalingila ngwe chize akulinga hamwaka.9Alyoze pilatu yakumbulula ngwenyi, ''nuna zange ku tuwisa mwanangana wa yunda nyi?'' 10Mumu akwa asasendote akulutwe kamukujikile mumu wakole yo . 11Mba asasendote akulutwe avundumwile mbunga shinaho atusule mbalambata kuli ayo .12Pilatu yakumbulula nawa ngwenyi , '' mba kuchi nuna zange ngulinge kuli yoze muna vuluka ngwo mwanangana wakwa yunda ? 13Akololokele cheka , ''muhachilenu!''14Pilatu yamba ngwenyi , ''te chipi chize alinga ?''akololokele cheka nawa ngwo , '' muhachilenu hakulusu.'' 15Pilatu kambile kwivwa ku mbanga yatu , watusulwile mbalambata . wakujikile Yesu kuli ayo nyi kumu hachila hakulusu .16maswalale amutwalile ku zuwo lya mwanangana {maswalale amukungulukile eswe} asnyikile eswe maswalale . 17O yamu jika hina lya ufungo yamujika chipangula chambimbo yachisa nyiha mutwe wenyi . 18O kaputukile nyi ku mumeneka , nyi kwamba ngwo, '' vulye mwanangana wa yunda !''19Alambile mutwe wenyi nyi lumbungu . kamufwilile mate , o nyi kulyumba makungu wajo. 20Muze te hamu kekuna, yamu zula hina lya ufungo , yamujika mahina jenyi , o yamutwala haze nyikumu hachila hakulusu . 21O yakamba umwe una palika te , unakatuka ku minda {semoni ka selene,tato ya alesanda nyi lufu, } aye no hanga ambate kulusu ya Yesu.22Maswalale ywmutwala Yesu kuchihela avuluka ngwo ngolongota'' {chinalumbununa ngwo chihela chakola''}. 23yamunwisa vinyu chinge nyi mila, alyoze kakayinwine . 24Ya muhachila hakulusu yalipangiza mahina lhakachiko , mwipinji mwipinji.25Muze te tangwa hilya lemba amuhachile . 26chisoneko chachi tela chenyi achisonekene helu ngwo, '' yono mwanangana yunda '' 27Hakachi kenyi amuhachile nyi mihuza ali umwika kuchilyo mukwo ku chipipa 28Yisoneke inatulweze ngwo , '' Yesu yamwalwila hamuwika nyi ma huza ;29Waze apalikile ka hungwile mitwe jo , nyi kwamba ngwo , wolo, ''yena! wakonyana tembele nyikuyilinga hama tangwa atatu , 30lilamwine yena mwene , sunuka hakulusu ,31chizechene asasendote akwaku lutwe nyi akwa kusoneka , ha kumulenya hakachi ko , kambile ngwenyi , '' walamwinyina akwo ;kahashile kulilamwima mwene . 32Kilishitu mwene mwanangana wa izalele asunuke halyapwila , hakulusu , hanga tumumone nyi tufulyele . ''chipwe amuchokele.33Muze ola yamuchisambano ya hetele , kwapwile milima yachi fuchi cheswe ndo ola yamu chilivwa . 34Mba ha ola yamuchilivwa , Yesu wakololokele nyi liji , linene ngwenyi , '' eloyi, eloyi , lama lama kasambatanyi? , '' chinalumbununa ngwo ,'' zambi yami zambi yami kuchi wangwehuka ?'' 35Mba amwe kuli waze amanyineko , muze hachivwa yamba ngwo , '' kumanyi kanatambika Eliya .''36Mba amwe wazombokele , nyiku mu zalisa kalihina nyi vingele wayisele ha lumbunga akamunwiseyo . ngwenyi mwechenu '' tutale ,'' nyi eliya meza nyi ku musunwisa.'' 37Yesu kalilile nyi liji linene nyi kufwa . 38Hina lya mu tembele lya pulikile kufuma kwilu ndo nyi hashi .39Nyika pitawu uze wamanyine mukamwihi nenyi mumwene kuze atule Yesu ,wahanjikile ngwenyi , ''chamwenemwene awu mwana wa zambi ,'' 40kwapwile ana amapwo yoze wamanyine hasuku .hakachi ko ha pwile maliya mangundalena , nyi {maliya naye watiangu mwanako nyi joses } yoze asanyikile ngwo isaloma'' 41muze apwile mu ngalileya amukawile nyi kumulemesa , nyi ma pwo ali amukawile ku yelusalema .42Shimbu yachingoloshi yahetele , momo lyapwile tangwa lyakuliwaisa , momo matangwa akehenyi sambata, 43Joses alamata kejile kuli ayo . kapwile muka kuyula yoze wapwile nyi ku shimbwila wanangana wa zambi . kayile kuli pilatu nyi kwita mujimba wa Yesu . 44Pilatu walikomokene mumu Yesu hafwa ; wahulile kapitau nyi Yesu kanafu.45Muze pilatu wachivwa kuli kapitawu ngwo, Yesu hanafu . wahanine mujimba kuli Jose . 46Jose wala njile hina . wamu sunwishile hashi kufuma hakulusu , amujingile hali hina , nyiku mutwala mufuka lize atete liwe . walangumwine liwe hachikolo chafuka . 47Maliya mangandalena nyi maliya naye ya Jose amwene muze amusele.

Chapter 16

1Muze te tangwa lya Sambata hilyapalika, Maliya kamandala, Maliya naye ya Tiyangu, nyi Salome alanjile maji ambuto yavumba lipema hanga akaye nyikuwahisa mujimba wa Yesu. 2Hakucha chimenemene hatangwa litangu lya semana, yaaya ku fuka muze te tangwa himulivumbuka.3Alyambile umwe nyi mukwo ngwo,'' Yiya matulangumwina liwe kuchikolo cha fuka?'' 4Mba muze hahetuka, amwene liwe hana lilangumuna kulu, mumu te liwe lyapwile linene chikolo.5Hakunjila mufuka yamona mukweze walunga kanazala hina lyamukambo litoma, kanatwama kuundume, akomokene chikolo. 6Yiye yamba kuli ayo ngwenyi, kanda nulikomokena. Nunafupu Yesu, ka Nazale yoze nwasukikile hakulusu. Keshimo hahindukamo ka! Talenu haze anakamusa. 7Alyoze yenu, nukambulwile tumbaji jenyi nyi Petulu ngwenu ngwenu, ''Yesu kanatetekela ku Ngalileya. kuze munukamumona, ngwe chize ambile kuli yenu.8Ayo yatuhuka fuji mufuka; achikimine nyi mweumwe mumu kavwile woma.9Hatangwa litangu lya yenga, Yesu, muze te hahinduka chimenemene wasolokele hatangu kuli Maliya ka-Mandala, yoze muli yiye watuhwishile mahamba shimbyali. 10Yiye wejile nyikwalumbunwina kuli waze apwile nenyi, shimbu ali nyichinyengo nyi kulila. 11Ayo muze evwile ngwo kali nyi mwono Maliya hamumona, kachifulyelele.12kulutwe lya yino Yesu walisolwele nyi mujimba weka kuli aali akuli ayo shimbu anayi mujila yo ya chize chifuchi. 13Ayo ayile nyikwambulwila akwo tumbaji, alyoze akwo kafulyeleleko.14Yesu kulutwe wasolekele kuli e kumi nyi umuwika shimbu anatwama ku mesa, yiye wambulwile mumu kafulyelele hakukala chamambunge, mumu kaka fulyelele waze amumwene muze ahindukile ku afu. 15Yesu wambile kuli ayo ngwenyi, '' Yenu chifuchi cheswe nyi kwambujola sango lipema kuli atu eswe. 16Yoze mweswe makafulyela nyi kumupapachisa makamulamwina nyi yoze mweswe keshi kufulyela kumakamuhisa.17Yino yilayi kumuyikakaula waze mafulyela; mujina lyami kumakatuhwisa mahamba, maakahanjika mu malimi aha. 18Ayo makakwata tupela nyi moko jo, nyikachi manwa chuma chakufuma ku utende, kuuchi kenyeka nyichimwe. kumaka sayika moko jo hali akwa kuyiza, nyi ayo makahinduka.19Chocho muze Yesu te hahanjika no, amutambwile mumalilu, yiye watwamine ku chindume cha Zambi. 20Ayo tumbaji ayile nyi kwambujola kweswe, nyi Mwene wakalakalile hamwe no nyikukolesa liji lyo nyi yilayi yize yakawile. Amen.

## Luke

Chapter 1

1Anji hanambate mulimo wakusa hamwe sango lya kutwala kuyikuma yize hiyinamanunuka hakachi ketu, 2ngwe chizechene atukunjikileyo kuli waze atangu apwile yela nyi tulala twa ma liji. 3Changupemenene yami nawa, mumu hingunanyingika yuma yeswe kanawa kufuma ku uputukilo, kusoneka kuli yenu , yuma yinawaisa Teofwilu, 4hanga ukanyingike pundu yuma yize akulongesele.5Muma tangwa a Helonde mwanangana wa Yundeya kwapwile umwe sasendote walijina lya Zakaliya ku chihela cha Abija; mukwo pwo wakuli ana Alone lijina lyenyi wapwile Izabele. 6Eswe aali apwile akwa ululi kumeso ja Zambi, kanende mu shimbi jeswe nyi mu upatwilo wa Mwene. 7Alyoze kapwile nyi mwana mumu Izabele wapwile mumba , nawa eswe aali myaka yo hiyoka.8Mba shimbu alingile usasendote wenyi ku meso ja Zambi nyi kulita nyi ngango yenyi . 9Nyikulita nyi ndako yakusakula sasendote wuze mazata, iye amusakwile ha kuta chela kunjila mu tembele ya Mwene nyi kwocha insensu. 10Mbunga yeswe yatu yapwile nyi kulemba haze wola muze insensu apwile nyi ku yocha.11Halyapwila mungelo wa Mwene wasolokele kuli iye kanamana kusali lya chindume lya chilumbilo cha insensu. 12Muze Zachaliya amumwene , walipikalile , nyi ,kwivwa woma. 13Alyoze mungelo wahanjikile kuli iye , '' Kanda wivwa woma , Zakaliya , mumu kulemba che hachivwa. Ni mukwenu pwo Izabele kumakakusemena mwana wa lunga. Ukamuluke jina ngwe Yowano.14Kumukapwa nyi uwahililo nyi kulikwiza, nyi anji makawahilila ha kusemuka chenyi. 15Mumu kumakapwa munene ku meso ja Mwene. Kanda akanwa vinyu chipwe kunwa chimwe chisasu , makazala nyi Shipilitu Musandu chize kujimo lya naye.16Anji ana kufuma ku Izalele kumakatewulwila kuli Zambi Mwene wo. 17Iye kumakaya kumeso ja Mwene mu Shipilitu nyi tachi ja Eliya, nyi kwalumuna mbunge ja atato kuli ana nyi yihulya ku ukanyame wakwa ululi - mukululikila Mwene atu alulikile.''18Zakaliya wambile kuli mungelo , '' Kuchi te munguchinyingika achino? mumu ngulimukulwana nyi mukwetu pwo myaka hiyoka.'' 19Mungelo wamukumbulwile nyi kwamba kuli iye , '' Yami Gabliele wuze unamane kumeso ja Zambi. Angutumine muku hanjikaka kuli yena , nkwambulwile sango lino lipema. 20Tala! kumuhola, kuushi kuhanjika , ndo yuma yeswe ayi muyikalingika. Mumu ku wafulyelele maliji jami, waze makamanunuka ha wola yacho.''21Halyapwila atu apwile nyiku shimbwila Zakaliya. O akomokene mumu ha kushimbula chenyi mu tembele. 22Alyoze muze atuhukile haze, kahanjikile kuli ayo. Ayo anyingikine ngwo hamona usolwelo shimbu apwanga mu tembele. Wapwile nyikulinga yilayi kuli ayo alyoze wasalile kamama. 23Chejile muze matangwa jenyi akulinga amanunukine , iye yaya ku zuwo lyenyi.24Kulutwe lya matangwa waze , mukwo pwo Izabele wasesekele ufumba nyi kulisweka mwene ha tukwejia atano . Yamba ngwo, 25''chocho Mwene hanangulingila kuli yami muze akutalile yami nyi keke hanga achize luchoko yoze akungwamba hakachi ka atu.''26Mukakweji wa muchisambano , Zambi watumine mungelo Gabliele ku chihunda cha Ngalileya jina lyacho Nazare, 27kuli mwanapwo uze kanda achinyingika lunga uze hanamulakenya kuli lunga uze jinalyenyi wapwile Yosefwa, wapwile mwana wa kukatuka kuli Ndawichi, nyi jina lya mwana pwo uze kanda achiliwanaho nyi lunga iye Maliya. 28Wejile kuli iye nyi kwamba ngwo, '' Vulye, yena hanakuvumbisa ! Mwene kali nyi yena.'' 29Alyoze yiye walipikalile chikolo ha maliji jenyi wanyongene chize kumeneka chino muchipwa.30Mungelo wambile kuli iye, '' kanda wivwa woma , Maliya , mumu hiunawane vumbi kumeso ja Zambi . 31Tala, museseka mujimo lye nyi kusema mwana wa lunga . Munumuluka jina ngwo 'Yesu'. 32Kumakapwa munene mba ma kamuvuluka ngo mwana wa chitunda. Mwene Zambi kumakamwaha kunja ya tato Ndawichi. 33Iye kumakayula akwa zuwo lya Yakomba ku myaka ya mutolo , nyi uwanangana wenyi ku uchi kuhwa.''34Maliya wambile ku mungelo, '' kuchi chino muchikalingika, mumu kunanyingikine chipwe lunga umwe?'' 35Mungelo wamukumbulwile nyi kwamba kuli iye , '' Shipilitu Musandu kumeza ha li yena , nyi tachi ja chitunda mujiza hali yena . Hanga musandu wuze masemuka makamuvuluka ngwo mwana wa Zambi.36Tala , wusoko we Izabele iye nawa haseseka mwana wa lunga ha ushinakaji wenyi. Nyi yono mwe kakweji wa muchisambano, kuli yoze amuvulukile ngwo mumba. 37Mumu kuli Zambi nyichimwe muchihonewa.'' 38Maliya , yamba ngwo, '' Tala , nguli ndungo wapwo wa Mwene . Chikapwe kuli yami nyi kulita nyi liji lye.'' Mba mungelo wamuhichikile.39Mba Maliya wakatukile mumatangwa waze nyi kuya kapupushi ku chifuchi cha milundu , kulimbo lya Yunda. 40Yaya ku zuwo lya Zakaliya nyi kumeneka Izabele. 41Muze Izabele wevwile kumeneka kwa Maliya , mwana kemba watumbukile mujimo lyenyi, nyi Izabele wazalile nyi Shipilitu Musanda.42Wakololokele nyi liji lyenyi linene, '' kuwawaha mukachi ka mapwo , nyi muhuko wa jimo lye kuwawaha. 43Kuchi te hichasoloka chino kuli yami hanga naye ya Mwene wami eze kuli yami? 44Mumu tala, muze liji lyakumeneka che lyanjila mu matwi jami, kemba mujimo lyami katumbuka nyi kulikwiza. 45Kawaha yoze mwana pwo wuze wafulyela ngo kumukapwa kumanununa kwa yuma yize amulwekele kukatuka kuli Mwene.''46Maliya yamba ngwenyi, '' Mbunge yami yina lemesa Mwene, 47nyi Shipilitu yami hiyinalikwiza mu li Zambi chilamwina chami.48Mumu hanatele ulelu wa undungo wenyi wapwo. Mumu tala, chize ku lyapwila yisemuka muyika nguvuluka ngwo kawaha. 49Mumu iye watachi hanangulingila yuma yinene , nyi jina lyenyi lisandu.50Keke yenyi kuyili ku yisemuko nyi kuyisemuko kuli waze akumuvwila woma. 51Hanase tachi nyi kwokwo lyenyi; hanamwange akwakulengumuka mu kunyonga cha mbunge jo.52Hanambile hashi ana ja myanangana kufuma ha ngunja nyi kunangamisa akwa kulilelesa. 53Hana kuchisa akwa zala nyi yuma yipema, alyoze hanakatwisa pichi mokomoko.54Hana hane ukwaso kuli Izalele ndungo wenyi hanga akewuluke keke 55{ muze mwene ambile kuli tulamba twetu} kuli Apalahama nyi kuli ana jenyi ndo ku myaka ya mutolo.''56Maliya watwamine hamwe nyi Izabele ngwe ha tukweji atatu mba wahilukile ku zuwo lyenyi. 57Muze shimbu yaheta ya kusema mwanenyi kemba Izabele wasemene mwana wa lunga. 58Enyembo jenyi nyi usoko wenyi kevwile ngwo Mwene hokesa keke yenyi kuli iye , no awahililile hamwe nenyi.59Muze chalingikile ha tangwa lya mu chinake ejile nyi kumupwisa ngalami mwe mwana walunga. O ambile kumuluka ngwo ''Zakaliya'', jina lya tato. 60Alyoze naye wakumbulwile ngwenyi, '' Hi chocho ko makamuvuluka ngwo Yowano'' . 61Yamba kuli iye ngwo , '' wakuhi nyi umwe kuli usoko wenu akuvuluka kuli ali lijina .''62Yalimga yilayi kuli tato hanga amuhule chize mazanga kumuluka. 63Tato wechile mukanda haze hakusoneka nyi kusoneka , ''jina lyenyi Yowano.'' No eswe akomokene ali achi.64Hohene nyi kanwa kenyi kapakukile nyi limi lyenyi lya tusukile . Wahanjikile nyi ku fumanyisa Zambi . 65woma wejile kuli eswe atwamine nenyi ha kwajingilika. Yuma yeswe ayi yahetele kweswe kuchifuchi cha milundu cha Yunda. 66Eswe waze evwile ayipachikile mu mbunge jo, nyi kuhanjika, ''Yono mwana kuchi makapwa?'' mumu kwoko lya Mwene lyapwanga nyi iye.67Tato Zakaliya wazalile nyi Shipilitu Musandu yapulofeteza, ngwenyi, 68Mwene Zambi ya Izalele afumane, mumu haneza nyi kutukwasa hanawise ukule wa atu jenyi.69Hanasolola mbinga ya ulamwino hali yetu muzuwo lya ndungo wenyi Ndawichi 70{ muze ahanjikile nyi kanwa ka tupulofeta asandu ku myaka}, 71ulamwino ku moko jakwa kole nyi ku moko kuli waze akutuvwila kole.72Iye machilinga chino mukulweza keke kutulamba twetu nyi kwiuluka usendo wenyi wa usandu, 73shingo yize ahanjikile kuli kulwetu Apalahama. 74Mukuhana kuli yetu , tukapuluke ku moko ja akwa kole jetu , tukamulingile nyi woma wakuhi 75mu usandu nyi ululi kumeso jenyi matangwa eswe a mwono wetu.76Ewa , nyi yena, mwana, kumakakuvuluka ngwo pulofeta wa chitunda, mumu mukaya kumeso ja Mwene mukuwahisa jila jenyi, mukululika atu cha kwiza chenyi, 77mukunyingikisa atu jenyi ulamwino ha ukonekeno wa hashili jo.78Achi muchi kasoloka mumu wa keke ya Zambi yetu. ku yenayo cha cha tangwa kwilu muchikacha hali yetu, 79mukupanguka hali waze atwama mumilima nyi mu chizulye cha kufwa. Iye machilinga mu kulama molu mujila ya sambukila.''80Muze mwana yakola wafundwile mu Shipilitu, mba yapwa mu puya chize ndo tangwa asolokele ku mbunga ya Izalele.

Chapter 2

1Halyapwila mu matangwa waze , kwakatukile shimbi kuli Sesale Angusetu akasoneke atu eswe anatwama mu chifuchi. 2Aku kusoneka kwapwile kwatangu muze Kwilinu wapwile nguvulu ya Silya. 3Mutu mweswe wayile kuchifuchi chenyi hanga akasonekese.4Yosefwa neye wayile ku Ngalileya,kukatuka kuchihela cha Nazale, kuya ku Yundeya, chifuchi cha Ndawichi, chize anatambika ngwo Mbeteleme, mumu wapwile mukwa zuwo nyi muchisemuko cha Ndawichi. 5Wayile kuze nyikusonekesa hamwe nyi Maliya , pwo lyenyi te kali nyi ufumba.6Mba muze apwile kuze, shimbu apwile kuze matangwa akusema chenyi amanunukile. 7Iye wasemene mwanenyi walunga, mwana mutangu wenyi, wamuvungile mumahina wamupombesele mu chililo, mumu kumwapwile muhela hali ayo kuze kwakuzeka ngeji.8Kwapwile tufunga mu chihela chize waze apwile nyi kutwama mumawande, kufunga mapanga jo muufuku. 9Mba mungelo wa Zambi wasolokele kuli ayo, nawa uhenya wa Mwene watemukine ha kwajingilika , no evwile woma wunji.10Mungelo wambile kuli ayo , ''Kanda nwivwa woma, mumu ngunaneha kuli yenu sango lipema lize mulineha uwahililo kuli atu eswe. 11Musono muchifuchi cha Ndawichi! chilamwina kanasemuka kuli yenu iye Kilishitu Mwene! 12Chino che chilayi chize manuhana : Munuwana mwana kemba wa kuvunga mu mahina kanapombe mu chililo.''13Mba susumuku kwapile hamwe nyi mungelo yizavu yinene kukatuka mwilu, kanahalisa Zambi nyi kwamba ngwo, 14''Uhenya kuli Zambi mwilu mwahyana hashi, chocho hakapwe sambukila hashi hali atu waze akumuwahila.''15Muze mungelo wakatukile kuli ayo kuya mwilu, tufunga yahanjika kuli umwe nyi mukwo , Hapwila tuyenu ku Mbeteleme nyi kumona chino chuma chize chalingika , chize Mwene hanachisolola kuli yetu.'' 16O ejile kapupushi nyi kumuwana Maliya , Yosefwa, nyi mwana kemba , wuze wapombele mu chililo.17Muze amumwene , alumbunwine liji lize lyakutwala kuli iye mwana. 18Eswe evwile chino akomokene chize kumaliji waze ahanjikile tufunga . 19Alyoze Maliya wafungile yuma yeswe evwile nyi kwazewula mu mbunge yenyi. 20Tufunga ahilukile, nyikuchichimyeka nyi kuhalisa Zambi ku yuma yize yeswe evwile nyi kumona , ngwe chizechene ahanjikanga kuli ayo.21Muze kusongo lya matangwa nake , muze hapwisa ngalami , amuvulukile ngwo Yesu, jina lize amuhele kuli mungelo muze te jimo kanda lichiseseka.22Muze matangwa akupemesa hapalika, nyikulita ku shimbi ya Mose , yamuneha kutembele mu Yelusaleme mukumutumbika kuli Mwene. 23Muzemwene chinasonewa mu shimbi ya Mwene, '' Mwana mweswe walunga malyangila kusemuka kumakamuvuluka ngwo musandu kuli mwene.'' 24chocho ahanyine chitapo nyikulita chize ahanjikile mu shimbi ya Mwene, '' tutele aali , hanji ana ali a membe.''25Talenu, kwapwile lunga umwe mu Yelusaleme jina lyenyi apwile Shimone, nawa awu mutu wapwile wa ululi nyi mukwa kuwayila Zambi. Kanatatatata kulembejeka cha Izalele ,nyi Shipilitu musandu wapwile hali iye. 26Achisolwesele kuli iye kuli Shipilitu Musandu ngwo kechi kamona kufwa shimbu kanda amone Mwene Kilishitu.27Ku tachi ja Shipilitu, Shimone wanjilile mutembele. Muze yisemi anehene mwana kemba Yesu , akamulingile nyikulita nyi ndako ya shimbi, 28wamutambwile mumoko jenyi nyi kuhalisa Zambi, nyi kwamba ngwo, '' 29Halyapwila echenu ndungo ye akatuke kama nyi sambukila, Mwene , nyikulita nyi maliji je.30Mumu meso jami hamona ulamwino, 31uze hiunalulika kumeso ja atu eswe: 32Pangu lyakutemwina akwa mavungu nyi uhenya kuli atu a izalele je.''33Tatenyi nyi naye akomokene kuyuma yize ahanjikile kuli iye. 34Shimone waawahishile nyi kwamba kuli Maliya naye, ''Talenu , awu mwana hanamusela ha kulimbuka nyi hakukatuka atu anji mu i Izalele nyi chilayi chize anachihamikina- 35nyi katana kumakatuwa mu mbunge ya yena mwene- hanga akasolole manyonga a mbunge jinji.36Profeta anavuluka ngwo Ana wapwileko. wapwile mwana wapwo wa Fwanwele wa ku vungu lya Ashe. Matangwa jenyi hoka. watwamine hamwe nyi mukwo lunga myaka shimbyali chize ku umbachiso wenyi, 37wapwile twamishi ndo ku myaka makumi nake a myaka nyi myaka yiwana. Kakakatukile ku tembele alyoze wavumbikile Zambi nyikulitwamina kulya nyi kulemba, ufuku nyi mwalwa. 38Ha ola yizeyene wayile kukamwihi kuli ayo nyi kusakwilila kuli Zambi, nawa yahanjika kutwala hali hali mwana kuli mweswe uze wapwile nyi kumanyina ukule wa Yelusaleme.39Muze hamanununa yeswe nyikulita nyi shimbi ya Mwene, ya hiluka ku Ngalileya , ku chifuchi cho cha Nazale. 40Mwe mwana watatukile , watatukile mu Shipilitu wazalile to nyi nyi mana , nyi vumbi lya Zambi lyapwile hali iye.41Yisemi apwile nyi kuya mwaka ha mwaka ku Yelusaleme ha chiwanyino cha chizomboka. 42Muze apwile nyi myaka kumi nyi aali , ayile ku Yelusaleme nyi kulita nyi ndako ya chiwanyino. 43Muze te hamanununa matangwa a chiwanyino, aputukile kukinduluka kuzuwo. Alyoze mwana walunga Yesu wasalile kunyima mu Yelusaleme nyi yisemi jenyi kachinyingikine. 44Achinyongene ngwo apwile hamwe nyi akwo apwile nyi kwenda hamwe,chocho endele tangwa limuwika. Yaputuka kumufupa iye kuli usoko jo nyi akwo.45Muze kamuwanyineko, ahilukile ku Yelusaleme nyi kuputuka kumufupa iye kuze kwene. 46Chapwile kulutwe lya matangwa atatu amuwanyine mu tembele , kanatwame hakachi ka alongeshi, kwivwilila kuli ayo nyi kwahula . 47Eswe amwivwile akomokene ha malinjekele nyi makumbululo jenyi.48Muze amumwene, alishimwokene. Naye yamba kuli iye, '' Mwanami, kuchi te hiwalinga chize nyi yetu? Tala, tatenu nyi yami hitunakufupu nyi kupinda. 49''Yamba kuli ayo, ''kuchi te nunakangufupa? kunwanyingikine ngwe changutamba kulinga yuma ya Tata , nyi? 50Alyoze kulyaalumbunukine liji lize ahanjikile kuli ayo.51Iye wapalumukine hamwe no ku Nazale nawa wazeyele kuli ayo. Naye wafungile maliji ano eswe mu mbunge yenyi . 52Alyoze Yesu wasenyene kulutwe nyi mana nyi chizundamo, nyi kuwana vumbi kumeso ja Zambi nyi atu.

Chapter 3

1Mu mwaka wa kumi nyi wamuchitano wa kuyula cha Tipeliwu Sesale - Pontewu Pilatu te achili nguvulu wa Yundeya , Helonde kapwile nguvulu wa chiyulo cha Ituleya nyi Tilakonite , nyi Lisane nguvulu wa Apiliniya , 2mumatangwa a usasendote wa Anase nyi Kayafwa - liji lya Zambi lyejile kuli Yoano mwana Zakaliya mu puya.3Iye wanjilile mu chifuchi cheswe chajingilika Yondau , nyi kwambulula upapachiso wa ukonekeno wa milonga.4Ngwe muze chinasonekewa mu mukanda wa kapulofeta Izaya, '' liji lya yoze unakololoka mu puya , ' Lulikenu jila ya Mwene, lulamikenu yikoka yenyi.5Mbongo jeswe kumu jikashikiwa, nyi milundu yeswe nyi mindundena yeswe kumuyikashikumuka, nyi jijila ja kuhenga mujikalulama, nyi majila a lamba kumakasalama, 6Atu eswe kumakamona ulamwino wa Zambi .'''7Yoano wambilile mbunga jize jinakapwa nyi kwiza chisemuka cha yihili ! Hiya wanutoweza kuchina utenu uze wuneza ho?8Keshika , imenu mihuko yakutela kulikonekena kanda nuputuka kuhanjika ngwenu, ' Tuli nyi tata Apalahama ,' mumu ngunanulweke ngwami Zambi natela kusangula ana ja Apalahama kufuma kuli awa mawe.9Halyapwila kanase njimbu ku miji ya mitondo keshika mitondo yize yeswe kuyishi kwima mihuko yipema mayipatula nyi kuyimbilila mu kahya.''10Nyi mbunga yinakatwalilika nyi kumuhula , ngwo, '' kuchi kevwe mutulinga?'' 11Yakumbulula nyi kuhanjika kuli ayo ngwenyi, '' nyingwe umuwika kali nyi yikuto yali , akalyanyine nyi yoze keshi nacho, nyi yoze ali nyi kulya alinge chize chene.''12Akakufwetesa mbongo newo kejile nyi kwapapachisa , nyi kuhanjika kuli yiye ngwo, '' Longeshi, kuchi twatela kulinga ?'' 13Yamba ngwenyi , '' kanda nutambula kuhyana chize ananwambe kutambula.''14Nyi amwe maswalale newo amuhulile , ngwo , '' Mba kuchi kuli yetu? kuchi twatela kulinga?'' Yiye wambile kuli ayo , '' Kanda mukatambula mbongo kupalikila mu kupinjisa, kanda nukasanyina yamahuza. Yukenu nyi fweto yenu.''15Shimbu atu machitalila Kilishitu kwiza , eswe apwile nyi kuhanjika mu mambunge jo hakutwala kuli Yoano , ngwe yiye watela kupwa Kilishitu . 16Yoano , wakumbulwile eswe ngwenyi , '' Alyoze yami, ngunanupapachisanyi meya , alyoze kumeza yoze wakangana kuhyana yami, nyi yami chatelele kumujitula lusapo wa ku haku jenyi. Kumanu papachisa nyi Shipilitu Musandu nyi kahya.''17Chifujilo cha mu kwoko lyenyi nyi kupemesa kulu chizungwilo chenyi nyi kukungulula tiliku mu chula chenyi. Alyoze kumakocha yizungu nyi kahya kaze kashi kuhasa kujima.''18Nyi kuhalisa kunji nawa, Yoano wambujolele liji lipema kuli atu . 19Muze nguvulu Helonde hamukanyisa ha kumbata pwo lya mwanako Helonde nyi yuma ya wungulunglu yeswe yize Helonde alingile, 20kanakawezelako yeswe ku yikwo , wajililile Yoano mu zuwo lya ususu,21Muze chejile , muze atu eswe hawapapachisa ,Yesu neye kamupapachishile , nyi shimbu apwile nyi kulemba, nyi lilu lyazulukile , 22Nyi Shipilitu Musandu muwumujimba wahulumukine hali yiye mu wukatela , nyi liji lyejile kukatuka mu malilu '' Yena mwanami nazanga. Muli yena ngunasuwulukila.''23Muze Yesu aputukule uvumbiko wenyi , wapwile nyi myaka ngwe makumi atatu . Kapwile mwana { ngwe chocho anyongele} wa jose , mwana Heli, 24mwana Mata , mwana Levi , mwana Melichi, mwana Yanayi, mwana Jose.25Jose mwana Matetiya , mwana Amose , mwana Nayume, mwana Eseli, mwana Nahayi, 26mwana Mata, mwana Matetiya, mwana Semine, mwana Jose , mwana Yunda.27Yunda mwana Yoanane , mwana Lesa, mwana Zolobabele, mwana Salatiyele, mwana Neli, 28mwana Melechi, mwana Andi, mwana Kozawu, mwana Elemotawu, mwana Ele, 29mwana Yoshua, mwana Elieza, mwana Yoline, mwana Mata, mwana Levi.30Levi mwana Semone, mwana Yunda, mwana Jose, mwana Yonane, mwana Elyakimi, 31mwana Malea, mwana Manane, mwana Matata, mwana Natane , mwana Ndawichi, 32mwana Yese mwana Opete , mwana Mboaze, mwana Salomone, mwana Nasone,33Nasone mwana Anunandambe , mwana lame, mwana Hezelone, mwana Peleze, mwana Yunda, 34mwana Yakomba , mwana Izake mwana Apalahama, mwana Tela, mwana Hehole, 35mwana Selungu, mwana Leu, mwana Pelenge, mwana Epele , mwana Shele.36Shela mwana Kename, mwana Apakasha, mwana Sheme, mwana Noe, mwana Lameke, 37mwana Metusela, mwana Enoke, mwana Yela, mwana Mahalale, mwana Kenane, 38mwana Enoshe mwana Sete , mwana Alama , mwana Zambi.

Chapter 4

1Mba Yesu , wa to ni Shipilitu Musandu , yahiluka ku katuka kulwiji wa Yondau nyi yamutetekela kuli Shipilitu mu puya , 2Kuze ha shimbu lya makumi awana a matangwa nyi kumweseka kuli ndyapu. Kalile nyi chimwe ha matangwa aze , nyi muze amanunwine wano matangwa wevwile zala.3Mba ndyapu wambile kuli iye ngwenyi, '' Kachi yena uli mwe mwana Zambi , amba liwe lino lyalimuke mbolo.'' 4Yesu wamukumbulwile ngwenyi , '' Chinasonewa ngwo , 'Hi ku mbolo wikako mutu matwama nyi mwono,'''5Ndyapu wamutwalile Yesu helu nyi wa mulwezele mawanangana eswe a yifuchi ya hashi ha kashimbu kakepe. 6Ndyapu wambile kuli iye ngwenyi , '' Mungukwaha chiyulo chino cheswe nyi uhenya wacho , mumu hanangukunjikawo , kuli mweswawo mungumupala mungumwahawo. 7Keshika , kachi munguwaila , kachi weswe kumuukapwa niwe.''8Alyoze Yesu wamukumbulwile ngwenyi , '' Chinasonewa ngwo , ukawayile Mwene Zambi ye , nyi iye wika ukamulingile .''9Ndyapu wamutwalile Yesu ku Yelusaleme nyi wamusele helu lya kasonga ka tembele , wamwambile ngwenyi , '' kachi uli Mwe mwana Zambi , limbile hashi. 10Mumu chinasonewa ngwo , 'kumakahana shimbi kuli angelo jenyi hakutwala kuli yena , kukufunga kawape , ' 11nyi,' Hamokojo kumakakuzundula , kuchina muhukana chilyato che kuliwe.'''12Hakumukumbulula , Yesu ngwenyi , '' Kanachambe ngwo , ' Kanda ukeseka Mwene Zambi ye.''' 13Muze te ndyapu hamanununa kumweseka Yesu , wakatukile kuli iye ndo kumwaka ukwo.14Yesu wahilukile ku Ngalileya nyi tachi ja Shipilitu , nyi lufuma wenyi wafumanyine ndusu mu chifuchi cheswe cha kujingilika . 15Waputukile nyi kulongesa mu masunangonga jo nyi eswe amuchichinyekene.16Iye wejile ku Nazaleta , kuze amulelelele, nyi , kulita nyi ndako yenyi , wanjilile mu sunangonga ha tangwa lya sambata nyi wakatukile nyi kutanga mukanda . 17Mba amukunjikile mukanda . Mba amukunjikile mukanda wa Pulofeta Isaya. Iye wapakwile mukanda nyi wawanyine kuze asonekene ngwo,18''Shipilitu ya Mwene kali hali yami , mumu hananguwayisa nyi maji kwambujola sango lipema kuli yiswale. Hanangutumu kwambujola utuswilo kuli funge nyi kulawisa cha meso kuli tupuputa, kutusula waze ali mu upinjilo, 19mukwambujola mwaka wa kupemena kuli Mwene .''20Iye wapakikile mukanda waukunjikile cheka nawa kuli kalala , watwamine hashi . Meso ja eswe mu sunangonga ahulikilile kuli iye . 21Iye waputukile kwamba kuli ayo ngwenyi , '' Musono lino chisoneko chino chinamanunuka mu matwi jenu . '' 22Eswe amushindakenyene nyi kukomoka hamaliji a vumbi aze atuhukile mu kanwa lyenyi , no ahulishile ngwo, '' Yono hi mwana Yosefweko nyi?''23Iye wambile kuli ayo ngwenyi , '' Chamwenemwene munwamba kuli yami chishima chino ngwo , ' Mbuki , liuke yena mwene . Chize cheswacho twevwile alingile ku Kapelenau , chilinge kuno nawa mu chijima cha yena mwene .''' 24Alyoze iye ngwenyi , '' Pundu ngunambe kuli yenu ngwami , nyiumwe pulofeta mapemena akwa chijima chenyimwene.25Alyoze mu umwenemwene ngunanulweze ngwami mwapwile twamishi anji mu Izalele ha matangwa ja Eliya , muze ajilile lilu hamyaka yitatu nyi tukweji asambano chocho kapunga munene wejile mu chifuchi cheswe . 26Alyoze Eliya ka kamutumine nyi kuli umwe , shina kuli Salepeta wa muchihunda cha Sendome, kuli twamishi wa pwo wapwile nyi kutwamano . 27Mwapwile akwa mbumba anji mu Izalele ha matangwa ja pulofeta Eliseu , alyoze nyiumwe wa kuli ayo wapemene wakuhi shina Naamane ka Selya.''28Atu eswe mu sunangonga azalile to-o nyi ufwatulo ha kwivwa yino yuma . 29O akatukile amumbilile haze lya limbo , nyi amutwalile ku mungilingili wa mulundu haze hatungile limbo lyo , hanga amunyasemo . 30Alyoze iye wapalikile ndusu mukachi ko nyi waile kweka.31Iye wapalumukine ku Kafwanaume , limbo lya mu Ngalileya, nyi wa alongesele ha sambata . 32O alishimwokenene ha longeso lyenyi , mumu wahanjikile nyi chiyulo.33Mba mu sunangonga mwapwile mutu nyi shipilitu wa ndemone wa luchisa , iye wakololokele nyi liji linene ngwenyi , 34''Maala ! kuchi unafupu tu;linge nyi yena , Yesu waku Nazaleta ? Hi uneza nyi kutwonona nyi? Ngunakunyingika - mwe Musandu wa Zambi . !''35Yesu yamutenukina ndemone , ngwenyi , '' Hola! Tuhuka muli iye! Nyi muze te ndemone hamulimbwisa hashi mukachiko , watuhukile muli iye , kakamulemekene nyi hamwe. 36Atu eswe akomokene , nyi ahanjikile kuli umwe nyi mukwo . Yaamba ngwo, '' Maliji wano maliji aka? mumu nyi chiyulo nyi tachi mamba ma shipilitu a luchisa o matuhuka . '' 37Ndundumwino yino yakumuvula yiyile kweswe ku chifuchi cha kujingilika .38Keshika Yesu wakatukile ku sunangonga nyi wanjilile mu zuwo lya Semone . Alyoze naye- weno ya Semone waijile nyi kachi munji, mba o aliumbile kuli iye . 39Iye wamuzulaminyine nyi wakanjishile kachiki, iye wamukatukile. Hazehene wahindukile waavumbikile .40Muze tangwa mulichitoka , atu anehene kuli Yesu myeji a kuyiza misongo yakulihandununa yeka nyi yeka . Neye wasayikile moko jenyi hali eswe nyi waawukile. 41Nyi andemonyu nawa atuhukile muli anji , nyi kukololoka ngwo, '' Yena mwe Mwana Zambi ! '' Yesu yaakanjisa andemonyu nyi kaatayijile kuhanjika , mumu anyingikine ngwo iye mwe Kilishitu.42Muze hikwacha chimenemene , wakatukile wayile mu puya mbunga ya atu apwile nyi kumufupa ejile kuli iye . Mbunga yafupile kumukwata hanga kachi ahone kukatuka muli ayo. 43Alyoze wambile kuli ayo ngwenyi , '' Changutamba kwambujola sango lipema lya wanangana wa Zambi ku membo akwo nawa , mumu hachino angutumine .'' 44Mba watwalilile nyi kwambujola mu masunangonga ndusu mu Yunda.

Chapter 5

1Shimbu mbunga amushinjikile mukwivwa liji lya Zambi , wamanyine ku sesa lya chitende cha Ngenezale . 2Wa mwene maulungu aali ku sesa lya chitende . Alyoze akwa kutela yishi hatuhukamo kulu kana koso manda jo. 3Yesu wanjilile mu ulungu umwe , uze wapwile wa Semone , wamwichile asosoloke hakepe ku ngenge . Iye watwamine nyi kulongesa mbunga ku ulungu.4Muze anakamanyisa kuhanjika , wambile kuli Semone ngwenyi , '' Shinjika ulungu haze hasuku nusunwise masnda jenu nukoze''. 5Semone wakumbulwile ngwenyi, '' Mwata , twakilikitanga ufuku weswe kutwakwachile nyiumwe , alyoze ha liji lye , mungusunwisa wanda.'' 6Muze hahwisa kulinga chino, a jingilikile chizavu chinene cha yishi , nyi wanda wo wapwile muku patuka . 7O alahwile kuli masepa jo waze apwile mu ulungu ukwo ngo eze akwase ko . O yeza yazalisa maulungu eswe aali , chocho aputukile kushi mbama.8Alyoze Semone Petulu, muze achimwene , wafulamanyine ku makungunwa ja Yesu , ngwenyi , '' Mwene katukenu kuli yami mumu nguli chivulumunyi .'' 9Mumu wakomokele , nyi waze eswe apwile hamwe nenyi , ha yishi waze ozele. 10Awa apwile Tiyangu nyi Yoano , ana ja Zembendeu , eno apwile masepa ja Semone. Yesu wambile kuli Semone , '' Kanda wivwa woma , mumu halyapwila ndo ku myaka kumukatela atu . 11Mba muze te haneha maulungu jo hashi yehuka ,eswe yamukaula.12Muze apwile mu limbo limwe , mwapwile lunga wapwile nyi mbunba .Muze amwene Yesu , wafulamanyine nyi kulyumba kuli iye , ngwenyi , '' Mwene , nyi unapale muhase kungupemesa.'' 13Mba Yesu wolwele kwoko lyenyi nyi kumusela minwe , ngwenyi ,'' Ngunapale . Pwako mungunu .'' Hazehene mbumba yenyi yamukatukile.14Iye wa muhele koki kanda akambulwila nyiumwe alyoze walwekele , '' Yako kwe , hanga ukalilweze kuli Sasendote ukalambule ha kupemesa che , ngwe ambile Mose , chikapwe shindakenyo kuli ayo .''15Alyoze lufuma wenyi wamwanganyine kuhyana nawa , nyi mbunga yinene akungumine mukwivwa hanga akaawuke ku kukokoloka cho . 16Alyoze wapwile nyi kuya ku puya , nyikulemba.17Mba ha tangwa limwe shimbu maschilongesa , A-Fwaliseu nyi akwa shimbi atwamineko waze te hakatuka ku yihunda yeswe yamu Ngalileya nyi yamu Yundeya nyi aku Yelusaleme . Nyi tachi ja Mwene ja pwileko ja kwawuka .18Alyoze malunga anehene ha muhela mutu umwe wapwile mukwa kalepa , afupile kumunjisa akamutumbike kumeso ja Yesu . 19Muze kawanyine haze mamunjishila mumu ha mbunga , anyinyine ha fulumba ya zuwo amusunwishine ndusu mu telya hamwe nyi chalo chenyi hakachi ka atu , mumeso ja Yesu.20Ha kumona ufulyelo , Yesu wambile ngwo , '' lunga , ngunakukonekena milonga ye.'' 21Akwa kusoneka nyi A-Fwaliseu aputukile kunyonga ngwo , '' Iya yono unahanjika kushililika ? Iya mahasa kukonekena shina Zambi wika ?''22Alyoze Yesu , nyikunyingika manyonga jo , wakumbulwile ngwenyi, '' kachi tee nunanyongo mu mbunge jenu? 23Chashi chika shina kwamba ngwo , ' Milonga yo hiya konekena ye' nyi shina kwamba ngwo ' katuka wende '? 24Alyoze hanga nunyingike mwe Mwana mutu chiyulo akwete hano hashi cha kukonekena milonga , '' Wambile kuli lunga mukwa kalepa - '' Ngunambe kuli yena , katuka , anda chalo che nyi kuya ku zuwo lye.''25Hazehene wakatukile kumeso jo nyi kwanda chalo haze apombele . Iye wayile ku zuwo lyenyi , nyikuchichimyeka Zambi. 26Eswe alishikishile nyi kuchichimyeka Zambi. Ka zalile nyi woma , kwamba , '' Hitunamono yuma ya yipupu musono uno.''27Kulutwe lya yino yuma , Yesu watuhukile wamwene mukwa kufwetesa lijimu jina lyenyi Levi kanatwame mu zuwo lya lijimu . Wambile kuli iye ngwenyi , ''Ngukaule ''. 28Iye Levi wakatukile nyi kumukaula , wahichikile yeswe kunyima.29Mba Levi wamulingilile chiteleka chinene mu zuwo lyenyi Yesu . Kwapwile mbunga yinene ya akwa kufwetesa lijimu nyi akwo waze atwamine ku mesa hamwe no. 30A-Fwaliseu nyi akwa kusoneka jo alinyenyetene hali tumbaji twenyi nyi kwamba ngwo , '' Kuchi te nunali nyi kunwa nyi akwa kufwetesa lijimu nyi yivulumunyi ?'' 31Yesu waakumbulwile ngwenyi , '' Angunu keshi kufupa mbuki; alyoze waze ayiza wika . 32Chejile mukutambika akwa ululi alyoze yivulumunyi alikonyeke.33Ambile kuli iye ngwo , '' Tumbaji twa Yoano akulitwamina kulya kanji nyi kulemba , nyi atumbaji twa A-Fwaliseu akulinga chizechene nawa. Alyoze tumbaji to akulya nyi kunwa.'' 34Yesu wambile kuli wo ngwenyi , '' Munahasa kukanjisa akwa ulungi alitwamine kulya shimbu sandungi ali hamwe no nyi ? 35Alyoze matangwa makeza muze makachiza sandungi kuli ayo , hohene makalitwamina kulya ha matangwa aze.''36Mba Yesu wahanjikile chishimi kuli ayo. ''Nyiumwe mapula chando ku hina lyaha akachise ha hina likulu . Nyi chocho , mapula lyaha , nyi chando cha lyaha kuchishi kulita nyi hina likulu .37wakuhi nyiumwe malonga vinyu yaha mu tuku ja malambu akulu . Nwe malinga chize , vinyu yaha muyimengununa malambu , nyi yene muyimwangana , nyi malambu mafwa. 38Alyoze vinyu yaha mayilonga mu tuku ja malambu aha . 39Nyiumwe wa muze manwa vinyu yakulu mazanga yaha , mumu mamba ngwenyi, ' yakulu shinaho.'''

Chapter 6

1Mba ha tangwa lya sambata Yesu wapalikile mu minda , nyi tumbaji twenyi yahulula nona , mu moko jo , nyi kuji kukumuna yalya . 2Alyoze amwe Afwaliseu yamba ngwo , ''Kuchi te nunalingi chuma kuchalitele nyi shimbi kulinga ha tangwa lya Sambata ?''3Yesu waakumbulwile , ngwenyi , ''kumnwatangile chipwe chize alingile Ndawichi , muze evwile zala , yiye nyi waze apwile hamwe nenyi nyi ? 4Wanjilile mu zuwo lya Zambi wanjile mbolo ja kutumbyeka walile , wahanyine kuli waze apwile hamwe nenyi alye , jize kuchalitele nyi shimbi kulya shina hali asasendote wika. '' 5Yiye wambile kuli ayo ngwenyi , '' Mwe mwana mutu yiye mwenya sambata nawa.''6Mba ha tangwa lya sambata likwo nawa wanjilile mu sunangonga walongesele atu. Mwapwilemo mutu nyi kwokwo lyenyi lya chindume lya kusosewa. 7Akwa kusonyeka nyi A-Fwaliseu amulayilile kachi mawuka umwe ha tangwa lya sambata , hanga akawane chitela muli yiye . 8Alyoze yiye wanyingikine manyonga jo wambile kuli mutu yoze wapwile nyi kwoko lyenyi lya kusosewa ngwenyi , ''Katuka umane mukachi ka eswe.'' Yiye wakatukile wamanyinemo.9Yesu wambile kuli ayo ngwenyi , ''Mungunuhula ngwami , muchilita nyi shimbi ha tangwa lya sambata shina kulinga yipema nyi shina kulinga yipi , shina kulamwina mwomo nyi shina kwonwona?'' 10Yiye wakengesele watalile hali ayo eswe wambile kuli yoze mutu ngwenyi , ,''Olola kwoko lye .'' Yiye walyolwele , nyi kwoko lyenyi lyahindukile . 11Alyoze o azalile to nyi ufwatulo ahanjikile umwe kuli mukwo ha chize malinga kuli Yesu.12Chapwile ha matangwa aze yiye wayile ku mulundu muku lemba . Yiye wahwishile ufuku weswe nyi kulemba kuli Zambi . 13Muze hapwile mwalwa , watambikile tumbaji twenyi kuli yiye , watongwele hakachi ko kumi nyi aali, waze waalukile ngwenyi apositolo.14Majina ja apositolo apwile Shimone (yoze amulukile ngwenyi Petulu) nyi mwanakwo Andeleu , Tiyangu , Yowano , Fwilipe , Mbatolomewu , 15Mateu , Tomase , Tiyangu mwana Alefweu , Shimone amuvulukile ngwo Ka - zelo, 16Yundase mwana Tiyangu , nyi Yundase ka- Kelyote, mwenawo nawa wapwile mwe mukwa ku musolola.17Yiye wapalumukine hamwe hamwe no ha mulundu wamanyine homa ha salama nyi mbunga yinene yatumbaji twenyi nyi chizavu chinene cha atu aku Yundeya nyi Yelusaleme nyi kusesa lya kalunga lwiji wa Telu nyi Sendone . 18Wano ejile mukumwivwa nyi kwahindwisa ku misongo yo. Atu waze apinjishile kuli yizulye ya luchisa neo awukiwile . 19Mbunga mu chizavu afupile kumusa minwe mumu tachi ja tuhukile muli yiye , nyi waahindwishile eswe.20Muze watalile kuli tumbaji twenyi wambile ngwenyi , '' Kunwawaha yenu yiswale, mumu wanangana wa Zambi nyiwenu . 21Kunwawaha yenu nwakwivwa zala halyapwila , mumu mumukakuta . Kunwawaha yenu nwakulilalila halyapwila , mumu kumunukaseha .22Kunwawaha yenu muze atu manuvwila kole , malihandununa nyi yenu manuchoka , mambila haze jina lyenu ngwe lipi , mumu hali mwe Mwana mutu . 23Wahililenu ha tangwa lize tumbukenu nyi uwahililo , mumu kwononona chenu chinene mwilu, mumu chizechene akako alingile kuli apolofeta .24Alyoze lamba lyenu yenu pichi, mumu hinunatambula kulembejeka chenu. 25Lamba lyenu yenu nwakukuta halyapwila , mumu kumunukevwa zala . Lamba lyenu yenu nwakuseha halyapwila , mumu kumunukanenganyana nyi kulila .26Lamba lyenu muze atu manuchichimyeka , mumu chizechene akako alingile kuli apolofeta akwonga .27''Alyoze ngunambe kuli yenu nunevu ,zangenu akwa kole jenu lingenu kanawa kuli waze akunuvwila kole . 28Wahisenu waze aku nushinga lembenu hali waze akunulinga chipi .29Kuli yoze makulamba ha tafu , mwene tafu likwo nawa . Kachi umwe machiza chikuto che muhe nyi mbinja nawa . 30Hana kuli mweswe makwita . Kuli yoze achize yukumba ye , kanda wuka yita nawa.31Chize ngwe nunazange atu akalinge kuli yenu , lingenu nawa kuli ayo chizechene . 32Nyi kachi nuna zange waze akunuzanga , hali manusakwila ? Mumiu chipwe yivulumunyi kakuzanga waze akwazanga . 33Kachi nwakulinga yipema kuli atu akulinga yipema kuli yenu , hali manusakwilila ? Mumu chipwe yivulumunyi kakulinga chizechene . 34Mumu kachi munuhana mukuli kuli atu munufulyela kutambula , hahi manusakwilila ? Mumu chipwe yivulumunyi kakuhana mikuli kuli yivulumunyi , hanga akatambule chizechene.35Alyoze zangenu akwa kole jenu lingenu yipema kuli ayo . Hanenu mukuli kanda nufulyela chize mahilwisa , nyi chawana chenu kumuchikapwa chinene , kumunukapwa ana ja mwe chitunda , mumu yiye mukwa kheke kuli akwa kaleleso nyi yingulungulu ja atu. 36Pwenu akwa kheke , keshika chizechene Tatenu nawa yiye mukwa kheke.37Kanda nukapatwila akwenu , mba kechi kanupatwila . Kanda nukahisa , mba kechi kanuhisa . Konekenenu , mba kumakanukonekena .38Hanenu , mba kumakanwaha . Njongo yipema -yakukona, yakunyikumuna hamwe yakusupwoka - kumakayihana mu hina lyenyi . Mumu nyi cheseko chize munweseka nacho , kumakanwesekela cheka nawa. ''39Chocho watele nawa chishima kuli ayo .''Kapuputa mahasa kusongwela kapuputa nyi? Kachi malinga , eswe aali makaholokela mu wina , nyi ka? 40Kambaji kechi kuhyana longeshi yenyi , alyoze mweswe yoze hamulongesa kumakapwa chizechene ngwe longeshi yenyi .41Kuchi te unatale ku koma kaze kali mu liso lya mukwenu , alyoze kushi kumona mukambo uze uli mu liso lye ? 42Kuchi muwamba kuli mukwenu , ' Ndumbu , ngukuchize koma kaze kali mu liso lye.' muze yena mwene kushi kumona mukambo uze uli mu liso lye? Chilembese ! Ulyange kuchiza mukambo mu liso lye , mba mumona kanawa kuchiza koma kaze kali mu liso lya mukwenu .43Mumu mutondo upema uze muwima mihuko yipi wakuhi , chipwe mutondo upi uze muwima mihuko yipema wakuhi . 44Mumu mitondo yeswe kanayinyingika ku mihuko yayo. Mumu atu keshi kuhela makuyu ku mingonga , chipwe uva ku mikalale ka.45Mutu mupema ku upite upema wa mbunge yenyi masolola yipema , nyi chingulungulu ku upite wa ungulungulu wa mbunge yenyi masolola ungulungulu . Mumu kukulumbama cha mbunge kanwa mulihanjika .46''Kuchi tee nunanguvuluka , ' Mwene , Mwene, alyoze kunushi kulinga yuma yize ngunambe ? 47Mweswawo meza kuli yami mevwa maliji maalinga mungunulweza yoze malifwa nenyi. 48Kanapu ngwe mutu kanatungu zuwo, wafulile nyi kujotola wasele fundamentu ha liwe . Muze mihwiji ya meya yejile yalundumukine ha zuwo lize kutayahashile kulinyikisa , mumu alitungile kanawa.49Alyoze yoze mevwa maliji jami alyoze keshi kulinga , kanapu ngwe mutu yoze watungile zuwo helu lya mavu nyi fundamentu yakuhi . Muze muhwiji wa meya wahulumukine ha zuwo lize , haze hene lyapuzukile , nyi kupuzuka cha zuwo lize chapwile chinene.''

Chapter 7

1Muze te hamanununa maliji jenyi eswe mu matwi ja atu , wanjilile mu Kafwanaume.2Ndungo ya umwe kapitau mulemu kuli yiye , wayile te wambile kufwa. 3Muze evwile hali Yesu , watumine kuli yiye makulwana a A-Yunda , nyikumulembela hanga eze akahindwise ndungo yenyi. 4Muze ejile kuli Yesu , alyumbile kuli yiye, ngwo, ''kanatela ulinge chino hali yiye, 5mumu kanazange vungu lyetu , nyi yiye mwene watutungilile sunangonga lyetu.''6Yesu wayile hamwe no . Muze haheta hakamwihi nyi zuwo, kapitau watumine tusendo kuli yiye, ''Mwene , kanda ulikatalisa , mumu chatelele unjile mu zuwo lyami. 7Kashika chipwe chatelele kwiza kuli yena , alyoze ambenu liji nyi mukweze wami kumahinduka. 8Mumu yami nawa nguli mutu angusele .mushi lya chiyulo , nyi nguli no mushi lya yami mungwamba kuli yono , ngwami, ' yakomba maya, nyi kuli muko ngwami, ' Tweya, 'mba meza, nyi kuli ndungo ngwami, '' Linga chino , 'mba meza , nyi kuli ndungo ngwami , '' Linga chino, ' mba machilinga''.9Muze Yesu evwile yino yuma, wamukomokenene, wateulukile ku mbunga yize amukawile ngwenyi, ''nguna hanjika kuli yenu , chipwe mu Izalele chawanyine ufulyelo upwa haha. 10'' Nyi waze aatumine ha kuhilukila ku zuwo , awanyine ndungo te hahinduka.11Ha tangwa likwo , Yesu wayile ku limbo jina lyalo Naine , nyi anji a kuli tumbaji twenyi nyi mbunga yinene ayile hamwe nenyi . 12Shimbu machikundama ku chikolo cha limbo, kumanyi , haze lunga wafwile amumbachile , mwana wa wika wa naye { iye twamishi} , nyi mbunga yinene ya ku limbo apwile hamwe nenyi. 13Muze mwene amumwene , wamuvwilile keke wambile kuli yiye ngwenyi , '' Kanda ulila'' 14.Yiye wakundamine wasele minwe ku muhango nyi akwa kumbata amanyine , yiye wambile ngwenyi , '' Mukweze , ngunambe kuli yena ngwami, hinduka .'' 15Mufu wahindukile waputukile , ku hanjika , nyi Yesu wamuhanyine kuli naye.16Eswe akwachile woma , nyi kuchichimyeka Zambi , ngwo '' Pulofeta munene hanasoloka hakachi ketu '' nyi ''Zambi hanatale hali atu jenyi''. 17Nyi liji lino lya kutwala Yesu lyamwanganyine mu Yundeya nyi mu chifuchi cheswe cha kujingilika.18Tumbaji twa Yoano amwambulwilile ha kutwala ku yino yuma yeswe . 19Mba Yoano yasanyika aali a kuli tumbaji waatumine kuli mwene ngwenyi , shina yena uli yoze meza, shina mututalatala mukwo?'' 20Muze ahetele kukamwihi nyi Yesu , malunga ambi;le ngwo, '' Yoano chipapachisa hatutuma kuli yena ngwenyi , 'shina yena umwe uneza, chipwe mutu talilila mukwo?'''21Ha ola yize yene wawukile anji ku misongo nyi yilungo nyi mashipilitu a ungulungulu , walawishile meso ja tupuputa anji . 22Yesu wakumbulwile nyi kwamba kuli ayo , '' Kufuma yenu nunayi muzhila yenu , nukambulwile Yoano chize hinwamona nyi chize hinwevwa . Tupuputa kanalaula ku meso , yilema kanende , akwa mbumba kanapeme, nyi afwa - matwi kanevu , afu kanahinduka , kuli yiswale kakwambujola sango lipema . 23Kawaha mweswawo kechi kanguvwila sonyi.''24Muze te tunganda twa Yoano hakatuka , Yesu waputukile kwamba ku mbunga ha kutwala kuli Yoano ngwenyi , '' Ika nwayilile ku puya mukutala? Lumbungu lunanyike nyi fuji ? 25Alyoze ika nwayilile mukutala ? mutu walunga unazale mahina ja uhenya , talenu , kali nyi upite unji nyi kuwaha mapwa mu mazuwo ja myanangana. 26Alyoze ika nwayile mukutalatala ? pulofeta? Ewa, ngunambe kuli yenu umwe wahyana chikolo pulofeta.27Yono hali yiye chinasonewa ngwo , ' Talenu mungukatuma kanganda kami kulutwe lya meso je, mwe makawahisa jila ye shimbu kanda yenamwene.' 28Ngwami , hakachi ka waze akusemuka kuli mapwo -pulofeta wahyana Yoano . Alyoze yoze mukepe wahyana eswe mu wanangana wa Zambi kanapu munene wahyana yiye''.29{Atu eswe achivwile nyi akwa kufwetesa, lijimu muze evwile asambishile Zambi , mumu te apapachishile nyi upapachiso wa Yoano . 30Alyoze A-Fwaliseu nyi akwa shimbi alitunyine ha kutwala kuli ayo ene mana ja Zambi , mumu kakapapachishile kuli Yoano.31''Ngwe aya, nawa, mungupwisa atu ja chisemuko chino? Mba malifwa neya? 32kanapu ngwe ana anatwama mu yitanda, nyikulitambika umwe kuli mukwo ngwo , ' Twembanga ndembo kuli yenu , kunwakakinyine. Twembanga mwaso wa kulinyenga , kunwakalilile.'33Yoano chipapachisa kejile chakuhona kulya mbolo chipwe nyi kunwa vinyu , mba nwambile ngwenu, ' Ndemoni akwete .' 34Mwana mutu haneza nyikulya mbolo nyi kunwa , mba munambe ngwenu , ' Talenu , iye chipuluta nyi chizenge , kasendo ka akwa kufwetesa nyi yivulumunyi ! 35Alyoze mana kanasabe hali ana jenyi.''36Halyapwila umwe wakuli A-Fwaliseu wamulakenyene hanga alye nenyi . Mba muze Yesu wanjilile mu zuwo lya kafwaliseu , watwamine ku mesa nyi kulya . 37Kumanyi kwapwile pwo mu limbo yoze wapwile chivulumunyi. Muze anyingikine ngwenyi kanatwame kumesa mu zuwo lya kafwaliseu , wanehene kasaji ka maji a vumba lipema . 38Muze amanyine kunyima kukamwihi nyi yilyato yenyi , nyikulila, waputukile kuwulisa yilyato yenyi , nyi masoji , nyi kukusumuna nyi kambu ja kumutwe wenyi wambejele yilyato yenyi nyi kuyiwayisa nyi maji a vumba lipema.39Muze kafwaliseu yoze wamulakenyene achimwene , washinganyekene mwene, nyi kuhanjika ngwenyi , '' Nyingwe yono lunga kapwile kapulofweto, kachi mahasa kunyingika hiya nyi chize apwa yono pwo unamukwate , ngwo hi chivulumunyi.'' 40Yesu wamukumbulwile nyi kuhanjika ngwenyi , Semone , nguli nyi chuma chize ngunazange kuhanjika kuli yena . '' Wambile ngwenyi , '' Chihanjikenu, Longeshi!''41Yesu wambile ngwenyi , '' Umwe mukakahana mukuli ja mbongo wapwile nyi akwa mukuli aali. Umuwika wapwile nyi kongo lya kulakaji atano a mbongo , nyi mukwo kumi atano . 42Muze kakahashile kumufweta , wakonekenene eswe. Kumana, hiya wa kuli ayo mamuzanga kuhyana? 43Semone wamukumbulwile nyi kuhanjika ngwenyi , '' Yoze wakonekenene kuhyana .'' Yesu wambile kuli iye ngwenyi, '' Kuwapatwila kuwaha.'['44Yesu wapingulukile kuli pwo nyi kuhanjika kuli Semone ngwenyi , '' Unamono yono pwo . Nanjila mu zuwo lye . Kuwanguhele meya ja kusana ku yilyato yami , alyoze iye hawulisa yilyato yami nyi masoji jenyi nyi kukusumuna nyi kambu jenyi . 45Kuwangwehele mbeju , alyoze iye hanga nejililanga kalitwaminyine kumbeja yilyato yami.46Kuwakwichile ku mutwe wami nyi maji, alyoze iye hawayisa yilyato yami nyi maji avumba lipema . 47Keshika ngunambe kuli yena ngwami, milonga yenyi , yize yapwile yinji , kayikonekela- mumu wazangile chikolo . Alyoze yoze makonekena chikepe , mazanga chikepe.''48Mba wambile kuli iye ngwenyi , '' Milonga hiye hayikonekena.'' 49Waze atwamine nawo kumesa aputukile kwamba muma mbunge jo ngwo , '' Hiya yono wakukonekena nyi milonga?'' 50Mba iye wambile kuli pwo , ''Ufulyelo we hiwakulamwina . Uye mukuwunda.

Chapter 8

1Chasolokele kulutwe lya kashimbu muze Yesu waputukile nyi kwenda ndusu mumembo akuli handununa nyi yihunda , kwambulula nyi kwambujola sango lipema lya wanangana wa Zambi . Waze kumi nyi ali apwile hamwe nenyi , 2nyi amwe mapwo waze aawukile kuli mashipilitu a ungulungulu nyi ikola: Maliya yoze asanyikine jina likwo ngwo Kamandalena , kuli iye mahamba shimbyali atuhukile : 3Joanna , pwo lya kuza , kafufuchi : ka Helonde , Suzana ; nyi anji akwo , waze , kuchiza muyuma yo , amuvumbikile nyi yikumba yo.4Muze mbunga ya aatu akungamine , nyi aatu apwile nyi kwiza kuli yiye kukatuka ku limbo nyi limbo , walwekele nyi chishima : 5''Njimi watuhukile mukukuwa mbuto yenyi . Shimbu akuwile , yimwe yaholokelele ku sesa lya jila a yilyachile kushi lya ilyato , nyi tu jila a mwilu ayilile . 6Yikwo yaholokelele ha mawe , muze yasokele , yomine , mumu meya akuhi.7Yimwe yaholokelele mukachi kamingonga , nyi mingonga yasokele kumuwika nyi mbuto yayikeketese. 8Mba yimwe yaholokelele ha mavu apema yasokele yemine nyi mbuto kulakaji lya yisuho.'' Muze Yesu ahanjikile yino yuma , watambikile ngwenyi , '' Yoze wuli nyi matwi a kwivwa , evwe.''9Tumbaji jenyi a muhulile ulumbunwiso wa achi shima . 10Yiye wambile ngwenyi , ''Maana ayi jimbikilo ya wanangana wa Zambi hananweheho,alyoze kuli akwo nakuhanjika mu yishima , hanga nyi kutala kechi kamona , nyi kwivwa kechi kukanyingika .'11Achi chino we ulumbwunwiso wa chishima ngwami: Mbuto lye liji lya Zambi . 12Alyoze waze a ku sesa lya jila waze evwile, kulutwe yo meza ndyapu mambata liji ku mbunge jo hanga kanda afulyela nyi aka alamwine . 13Alyoze waze ha liwa, waze muze mevwa matambula liji nyi uwahililo . Mba keshi miji; mafulyela a kashimbi nyi ha mwaka wa cheseko maholoka.14Mbuto yize yaholokele hakachi kamingonga waze aatu akwivwa liji , mba muze maya mujila yo , makekelela nyi yipikalo nyi upite nyi kuwaha cha mwono uno , nyi mbuto yo kushi kwima ku ungunu. 15Mba mbuto yaholokelele ha mavu apema , awa waze mevwa liji nyi umwenemwene nyi mbunge jipema , malikakaminya mema mbuto nyi uhumikizo.16''Nyiumwe wa kutemuna ndeya nyi kuyifuka nyi chisoka hanji mayisa mwishi lya muhela. Alyoze , mayisa ha chikwachilo cha ndeya hanga waze eswe manjila akamone pangu . 17Mumu kushi chize chaswamana chakuhi chize kechi kasolola , chipwe cha kuswamana chize kechi kachinyingika nyi kuchisolola . 18Keshika kanyamenu kwivwa , mumu kuli yoze alinacho , kumakamwaha yinji , alyoze kuli yoze keshi nacho chipwe chize chene ananyongo ngwenyi nguli nacho makamutambula cho.''19Mba naye nyi anakwo yeza kuli yiye , alyoze kahashile kuheta kuli yiye mumu ya mbunga . 20Amulwezele ngwo , ''' Noko nyi ana akwenu kanamane haze , kanazange ku kumona .'' 21Alyoze yesu yakumbulula nyi kuhanjika kuli ayo ngwenyi , '' Mama nyi ana akwetu wano ha kwivwa liji lya Zambi nyi kakulinga .''22Alyoze tangwa limwe anyinyine mu wato iye nyi tumbaji twenyi , iye wambile kuli ayo ngwenyi, '' Tuyenu tuzauke tuye musali lya chitende .'' Akatukile ku ngenge . 23Alyoze shimbu achili kuzauka iye wayile tulo . Nyikakundukundu walundumukine ha chitende , nyi ulungu waputukile kuzala nyi meya , apwile mu utoji.24Mba tumbaji twa Yesu yeza kuli iye iye nyi kumulawisa , ngwo , ''Mwata ! Mwata ! tunatoko! Iye walawile waambile fuji nyi kufuza cha meya , nyeyo yaholele, kwapwile kulu. 25Iye wambile ngwenyi , ulihi ufulyelo wenu.'' Alyoze evwile woma nawa akomokene , nyi kulyamba - umwe ni mukwo , ''Iye iya au , kakwambila fuji nyi meya , nyeyo ya ku mwononokena ?''26O ahetele ku chifuchi cha A-Ngalase , chize chalitalangana nyi Ngalileya . 27Muze atuhukile hashi, iye waliwanyine nyi lunga umwe wa kulimbo uze wapwile nyi ma shipilitu aluchisa . Shimbu linene kakazalile hina chipwe kutwama muzuwo alyoze hakachi ka chifuka28Muze amumwene Yesu , wakololokele nyi kufulamana ku meso jenyi iye nyi kuhanjika nyi liji linene, '' Kuchi yami nyi yena , Yesu , mwe mwana Zambi ? nguna kwichi, kanda ungupinjisa .'' 29Mumu te hamba shipilitu ya luchisa atuhuke muli mutu . Mumu kanji wamukwachile , amufungile wakusa mu matenge nyi kuli , yiye wa patwila malenge jenyi nyi kumutwala mupuya ku mandemona.30Mba Yesu wahulule ngwenyi , '' Jina lye yena yiya ? '' yiye wambile ngwenyi , '' Yami tununu , '' mumu te mandemona anji anjilile muli yiye . 31Yiye wayumbile kuli yiye kanda atuma mu jondo.32Halyapwila kwapwile kuze mbunga ya ngulu kanali ha mulundu . Mandemona alyumbile kuli yiye aatayize kunjila muli ayo , nyi yiye wa atayijile 33.Mba mandemona atuhukile muli mutu anjilile mu ngulu nyi mbunga ya lundumukine ha mbongo mu chitende yafwa.34Muze waze aalishile ngulu amwene chize alingile , achinyine akachambulwile muli limbo nyi ku minda . 35O atuhukile mukumona chize chasolokele , ejile kuli Yesu awanyine mutu yoze muli yiye hatuhukile mandemona. Yiye kanatwama ku yilyato ya Yesu , Hazala hina hapwa nyi mana ; no evwile woma .36Waze achimwene aambulwilile ngwe chize apwishile mungunu mukwa mandemona . 37Nyi chizavu cheswe cha chifuchi cha A-Ngalase a mulembele Yesu akatuke kuli ayo , mumu evwile woma wunji . Yiye wanjilile mu ulungu akahiluke .38Lunga yoze muli yiye atuhukile mandemona walyumbile kuli yiye hanga aye nenyi, alyoze Yesu washikile nenyi ngwenyi , 39''Hiluka ku zuwo lye ukambujole yuma yinene hakulinga Zambi.'' Yiye wayile kwenyi, nyikwambujola ndusu mu limbo lyeswe ha yuma yize amulingilile Yesu .40Muze Yesu ahilukile , mbunga amusambilile , mumu o eswe apwile nyi kumutalatala . 41Talenu , lunga walijina Yalu , yoze mukwa kuyula sunangonga , wejile kuli Yesu wafulamanyine ku yilyato yenyi , walyumbile kuli yiye eze ku zuwo lyenyi 42mumu wapwile nyi mwana umuwika wa pwo , ngwe kumi lya myaka nyi myaka yali , wapwile hakamwihi nyi kufwa . Alyoze shimbu Yesu apwile mujila yenyi , mbunga ya aatu amushinjekele.43Nyi pwo yoze wapwile nyi musongo wa kuhita manyinga kumi lya myaka nyi myaka yali mwenawo wahwishile kulu yikumba yenyi yeswe kuli mbuki , alyoze kahashile kumuka nyiwumwe. 44Wejile kunyima lya Yesu wasele minwe ku lupula wa hina lyenyi , nyi hazehene kuhita cha manyinga jenyi chalitwaminyine .45Yesu wambile ngwenyi , '' Yiya yoze wa ngusa minwe?'' Muze eswe alikalile , Petulu yamba , '' Mwata , mbunga ya atu anakwingilika nyi kukushinjeka . 46Alyoze Yesu ngwenyi , ''Wumwe wa ngusaminwe , mumu nevwe tachi jatuhuka muli yami.''47Muze pwo amwene ngwo kaswamine , wejile nyikuchikima yiye nyi kufulamana kumeso jenyi. wambulwile kumeso ja atu eswe ha chikuma chize amusele minwe nyi ngwe chize hahindukile haze hene . 48Yiye wambile kuli yiye ngwenyi , ''Mwanami , ufulyelo we hiwakupwisa mungunu . Uye kanawa.''49Shimbu te machihanjika wumwe wa kuzuwo lya mukwa kuyula sunangonga yeza , ni kwamba kuli yiye ngwenyi , '' Mwane hafwa . Kanda wumupinjisa Longeshi nawa.'' 50Alyoze Yesu akuchivwa achino , yiye wa mukumbulwile Yalu ngwenyi , ''Kanda wivwa woma ; fulyela wika , nyi yiye kumakamupwisa mungunu.''51Muze ejile ku zuwo , katayijile nyiwumwe kunjila nenyi , shina Petulu nyi Yowano nyi Tiyangu nyi tato nyi naye ya mwana- pwo . 52Eswe te kanalili nyi kulila mbimbi hali yiye , alyoze wambile ngwenyi , ''kanda nulila ; kafwile alyoze mu tulo ali.'' 53O amusehele , nyingika ngwo hafwa kulu.54Alyoze yiye wa mukwachile ku kwoko watambikile , ngwenyi , '' Mwana , hinduka! '' 55Shipilitu yenyi yahilukile , wahindukile hazehene . Neye wambile amwehe chimwe cha kulya . 56Nyi yisemi jenyi alishikishile , alyoze waahele koki kanda nulweza nyiwumwe chize cha lingiwa.

Chapter 9

1Wa asanyikine eswe kumi nyi aali wahele tachi nyi chiyulo chakuchiza mandemona eswe nyi ku akwa ikola . 2Watumine nyi kwambujola wanangana wa Zambi nyi ku akwa misongo.3Wambile kuli ayo , '' Kanda nukambata Yeswayo mukwenda chenu - chipwe mulumbu , chipwe chipakulo, chipwe mbolo, chipwe , mba chipwe mbinja jali . 4Lyeswalyo zuwo munukanjila , nukatwame ndo nyikutuhuka .5Waze eswe kechi kanutambula, muze munukatuhuka mu chihunda , nukakukumune fufuta kuilyato yenu hanga ikapwe shindakenyo hali ayo.'' 6O akatukile nyikuya mwihunda , nyikwambujola sango lipema nyi kuwuka kweswe.7Hohene mukulwana Helonde wevwile yeswe ya lingiwile , aye wakomokene , mumu achambile kuli amwe ngwo Yoano hanahinduka ku afu, 8mba akwo ambile ngo Eliya hanasoloka , akwo ngo umwe wa apolofeta amwaka hana hinduka . 9Helonde wambile ngwenyi , '' Yoano hinguna mutape. Alyoze iya ngunevu hayuma yino ?'' Aye wafupile ku mumona.10Apositolo muze ahilukile , amwambulwile yeswe alingile . Mba iye wambachile nyi kuya no nyikuya no ukawo kulimbo lize anasanyika ngwo Mbeteseta. 11Alyoze mbunga muyevwile yino, yamukaula. Watambwile nyikuhanjika kuli ayo yawanangana wa Zambi , nawa nyi kuwuka waze afupile kwauka.12Hohene nyi tangwa lyaputukile nyi kutoka , alyoze kumi nyi ali ejile kuli iye yamba ngwo , '' Tumenu mbunga aye ku ihunda yamu kamwihi nyi kuminda hanga akawane kwo kupomba nyi yakulya , mulonga tuli mu musenge . 13''Alyoze wambile kuli ayo , '' Ahenuko imwe alye.'' O ambile ngwo , '' Kutushi nyi ikwo yakuhyana ha mbolo jitanu nyi ishi aali - shina tuye nyi kwalanjila kulya cha atu eswe.'' 14(O apwile ngwe tununu atano amalunga.) Aye wambile kutumbaji jenyi , '' Atumbikenu mu manyonga amakumi atanu.''15O alingile chocho , atu atumbikile hashi . 16Yambata mbolo itanu nyi ishi aali , watalile kwilu , wachipalile nyi kuchi palwola , wachihanyine kutumbaji jenyi yo yahana kumbunga. 17Eswe alile akuchile , mba atongwene ya salileho - yipalupalu ya yipakili kumi nyi aali.18Chalingiwile muze Yesu machilemba wukawenyi, tumbaji apwile nyi iye . Wahulile , ngwenyi , '' Kuchi mbunga ya ku nguvuluka ?'' 19O akumbulwile , '' Yoano chipapachisa mba akwo ngwo Eliya , nawa akwo ngwo umwe wa pulofeta wa myaka hahinduka.''20Aye wambile kuli ayo ngwo , '' Mba enu kuchi nwakunguvuluka , '' Petulu wakumbulwile ngwo , '' Mwe Kilishitu wa 21Zambi. ''Alyoze aye wakanyishile kulweza chino kuli nyiumwe , 22ngwenyi , '' Mwana wamutu watela kumona lamba linji nyi kumukana ku makulwana nyi ku asasendonte akulutwe nyi akwa kusoneka , alyoze makamushiha nyi mutantwa lyamuchitatu akahinduke.''23Iye wambile kuli eswe , '' nyi hali umwe matela kungu kaula matangwa eswe. 24Yoze maka zanga kufunga mwono wenyi makautokesa , alyoze yoze makatokesa mwono wenyi hamulonga wayami maka ulamwina . 25Mba chili chinapeme mutu kupita chifuchi cheswe alyoze akalitokele mwene?26Yoze makangwivwila sonyi nyi kumaliji jami , nyi mwana mutu neye kumakamuvwila sonyi muze makahiluka kamuchali mu uhenya wenyi nyi muhenya watato nyi angelo . 27Alyoze umwene mwene nguna hanjika kuli yenu , amwe anamanangana wa Zambi,''28Hohene hamatangwa nake hanyima Yesu hahanjika ano maliji , wambachile Petulu nyi Yoano nawa nyi Tiyangu aile nyi kumulundu nyi kulemba . 29Shimbu machilemba chifwa chameso jenyi halumukine , nawa nyi yakuzala yenyi yalumukine itoma to.30Kumanyi , atu ali apwile nyikuhanjika nenyi , Mose nyi Eliya , 31asolokele mu uhenya , ahanjikile chakuya chenyi, chize chejile nyi kumanunukila mu Yelusaleme.32Alyoze Petulu nyi aze eswe apwile nenyi evwile tulo , mba muze ahindukile, amwene uhenya wenyi nyi malunga aali amanyine nenyi . 33Muze tehimakatuka kuli Yesu , Petulu yamba kuli iye ngwenyi, '' Mwene, chinatuwahila ku pw kuno . Tutunge Yisambwe itatu , chimuwika cha yenu , chimuwika cha Mose , nyi chimuwika cha Eliya .'' (kakanyingikine chize apwile nyi kuhanjika).34Shimbu ma chihanjika yino , liselwa lyejile nyikwafuka , nyi woma wakwachile ha kunjila muliselwa . 35Nyi liji lya katukile muliselwa , ngwo '' Au mwe mwanami, ngunasakula ; ivwililenu kuli iye .'' 36Muze liji lya hanjika , Yesu amuwanyine ukaweny . Aholele kulu nyikulweza nyiumwe hamatangwa aze yize yuma amwene.37Alyoze tangwa likwo , muze hakukatuka ku mulundu , aliwanyine nyi mbunga inene . 38Talenu , lunga wa ku mbunga walilile , ngwenyi , '' Longeshi , nguna kusakwila tala kama mwanami walunga , mumu mwe wawika . 39Talenu , shipilitu wakumukwata hohene maputuka nyikyukalumwoka , Yakumukokela nyi kufumisa fulufulu kukanwa . Hinahono kumukatuka nawa kuya ku mupinjisa upi. 40Nechile kuli tumbaji je kwitwuhwisa, mba ahonene.''41Yesu wakumbulwile ngwenyi , '' Yenu chisemuko chipi nawa chishi nyi ufulyelo , ndo shimbu ingahi mungupwa nyiyenu nyi kulihumikiza nyi yenu ? Neha mwane kuno .'' 42Shimbu yize mwana machiza, ndemona wamuholwele hashi nyi ku mukolesa chipi . Alyoze watenukine ku imashipilituyipi nawa wa wukile mwana - lunga nyi kumuhana nawa kuli tato.43O eswe wlikomokene ha ulamba wa Zambi . Shimbu yize eswe himachikomoka ha yuma yeswe alingile , wambile ku tumbaji twenyi, 44'' Echenu maliji eswe ano ejile mu matwi jenu: Mwana mutu makamukunjika kumoko ja atu .'' 45Alyoze kakalifwile ulumbunwiso walino liji. Waswekelele cho . O kakamwene nyi ulumbunwiso, O evwile woma kuhula lino liji.46Hohene aputukile kuli hamika hakachi ko yiya mahyana eswe . 47Mba Yesu , wanyingikine manyonga amumbunge jo , kwejile mwana mukehe nyi kumusa ku sesa 48nyi kwamba kuli ayo ngwenyi , '' Mweswawo matambula uno mwana nujina lyami , katambula yami; alyoze wangutumine . Nyi mweswawo mapwa mukehe haliyenu eswe mwe mapwa munene.''49Yowano wakumbulwile , '' Mwene , twamwene umwe kutuhwisa mandemona mujina lyenu alyoze twamukanyishile , mumu keshi kukaula yetu.'' ' 50''Kandanumukanyisa, '' Yesu yakumbulula , '' mumu uze kechikalimika nyi yenu kali hamuwika nyi yenu .''51Mba muze matangwa akundamine nyi kumutwala mwilu , watalile meso jenyi kuya ku Yelusaleme . 52Watumine tunganda kulutwe lyenyi , mba ayile nyikunjila mu chihunda cha a Samaliya nyi kumululikila yeswe . 53Mba atu kuze kamutambwile mumu meso jenyi atalile ku Yelusaleme.54Muze tumbaji Tiyangu nyi Yoana amwene yino ambile ngwo , '' ,Mwene unazange tuhanjike ku kahya kahulumuke mwilu nyi ku wenyeka ?'' 55Alyoze wateulukile nyi kwatenukina , 56nawa o ayile kulimbo likwo.57Shimbu machiya mujila , umwe wahanjikile kuli iye , ''Mungunukaula kweswe munuya.'' 58Yesu wambile kuli iye, ''Mikuza kali nyi mena , nyi tujila amwilu kali nyi yaswa , alyoze mwana mutu katwamine nyi hakushachila mutwe wenyi.''59Mba iye wambile kumukwo , '' Ngukaule .'' Mba yamba ngwenyi , '' Mwene , echenu nguchiye nyi kufunda tata.'' 60Mba yamba kuli iye , '' Echenu afu afunde afu jo . Alyoze yena , yako kweswe ukambujole ya wanangana wa Zambi.''61Hohene umwe yamba , '' Mungunukaula , Mwene , mba echenu nguye nyi kushika aku zuwo lyami.'' 62.Yesu wamukumbulwile , '' Nyiumwe masa kwoko lyenyi ku shilau nyikutala kunyima matela muwanangana wa Zambi. ''

Chapter 10

1Mba hinyima ya yuma yino, Mwene watongwele tumbaji makumi shimbyali nyi aali akwo , nyi kwatuma aali ha aali kulutwe lyenyi ku mbonge jeswe nyi yihela kuze te yiye mwene himaya. 2Yalweza ngwenyi , '' Mbuto hi jahya , mba akwa kukilikita hakeha. Keshika itenu Mwene wa wande hanga atume akwa kukilikita mu wande wenyi.3Yenu mujila . Talenu nanutuma ngwe mikoko hakachi ka mikuza. 4Kanda numbata mikuta ya mbongo , chipwe sakitu ya ungeji , chipwe sapato , nawa kanda numeneka nyi umwe mujila.5Zuwo lyeswalyo mununjila , chitangu munwamba, '' Sambukila yipwe muzuwo lino! 6Nyi mwana wa sambukila mapwamo, sambukila yenu muyipwa muli yiye , nyi hichochoko , muyihiluka kuli yenu. 7Nukatwama muzuwo lize , kulya nyi kunwa yize makanwaha, mumu mukwa kuzata katela fweto yenyi. Kanda nukendangana mu zuwo nyi zuwo.8Mbonge yeswayo munukanjila , nyi kunutambula , nukalya yize makanuzumbula 9nukauka akwa kuyiza makapwamo. Nukalweza kwamba ' wanangana wa Zambi hiweza mukamwihi kuli yenu.'10Shimbu jeswe munukanjila mu mbonge mba mahona kunutambula , nukatuhuke mu majila jo nyi kwamba, ' 11chipwe fufuta ya ku chihunda chenu yize yakukwata kuyilyato yetu twanukukumwinayo.' Mba nyingikenu chino ; wanangana wa Zambi hiwa kundama.' 12Namba kuli yenu ngwami hatangwa lize muchikapwa chashi kuli akwa Sondoma kuhyana chize.13Lamba kuli yenu , Kalazine ! Lamba lyenu , A- Mbeteseta! nyi kachi yipupu yize alingile muli yenu kayilingile ku Telu nyi Sindone , kachi alumukine kulu , kutwama mu yikeleyi nyi uto. 14Mba muchikapwa chashi kuli akwa Telu nyi Sindone ha upatwilo kuhyana yenu. 15Enu , akwa kafwanaume , nwakunyonga ngwo makanunga- misa ndo mwilu? Ka, maka wambila hashi ndo mu mufuka.16Yoze manuvwila kevwilila yami , nawa nyi yoze malituna yenu kalituna yami , nyi yoze malituna yami kalituna yoze wangutumine.17Makumi shimbyali ahilukile nyi sambukila , ngwo, '' Mwene , nyi mahamba kapwanga nyi kutuzeyela mu jina lye.'' 18Yesu wakumbulwile ngwenyi,'' Namwenu satana kanaholoka kwilu ngwe muhenyo. 19Talenu , nanwaha chiyulo cha kulyata ha tupela nyi tuvwanda , nyi helu lya tachi jeswe ja mukwa kole, nyi chimwe kuchichi kumulemeka. 20Chipwe chocho kanda makawahilila nyi chino , ngwo nyi mashipilitu kakunuvwila , alyoze wahililenu chingi hakwamba majina jenu hasoneka mwilu.''21Ha shimbu yizeyene wa wahilile mu Shipilitu Musanda nyi kwamba , ' Nanuhalisa , Tata , Mwene wa lilu nyi hashi , mumu waswekele yino yuma kuli akwa maana nyi akwa malinjekela mba wayisolwele kuli waze katangile, ngwe kemba. Ewa , Tata , mumu chakupemena ku meso je.22Yuma yeswe Tata hanayise mumoko jami , nawa nyi umwe wanyingika Mwana iya ndo Tata , nawa ny umwe wanyingika Tata iya ndo Mwana nyi waze Mwana maha usolwelo''23Iye wateulukile kuli tumbaji nyi kwalweza hatenga , '' Kawaha waze akumona yize nuna mono. 24Ngunambe kuli yenu, Apulofeta anji nyi myanangana kazangile kumona , mba kakayimwene, nyi kwivwa yuma nwakwivwa , alyoze kaka yivwile .''25Mba , yoze wanyingika shimbi wamanyine kachi te amweseke, ngwenyi , '' Longeshi kuchi ngunatela kulinga hakuhinga mwono wa mutolo?'' 26Yesu wambile kuli yiye ngwenyi , '' Chika chasonewa mu shimbi? nyi kuchi wakutanga?'' 27Wakumbulwile ngwenyi , '' Ukazange Mwene Zambi nyi mbunge ye yeswe , nyi mwono we weswe , nyi tachi je jeswe nawa nyi manyonga je eswe, ukazange mwenyembo we ngwe yena mwene.'' 28Yesu yamba kuli yiye , '' Wakumbulula kanawa . Linga chenacho, mukapwa nyi mwono.''29Alyoze aye , hakuzanga kuli sambisa , yamba kuli Yesu , '' Mwenyembo wami yiya?'' 30Yesu wamukumbulwile ngwenyi, '' Umwe lunga kapwile nyi kukatuka ku Yelusaleme kuya ku Yeliku . Waliwanyine hakachi ka mihuza, waze amutambwile yuma yenyi , nyi kumulamba , nyi kumuhichika chonono.31Hashimbu umwe kasasendote wapalumukine jila yizeyene , mba muze hamumona , wapalikile kusesa. 32Nawa ka Levi neye , muze wahetele ha chihela chize nyi ku mumona , wapalikile kusesa lya jila.33Alyoze umwe ka samaliya , mu ungeji , wahetele haze apwile . Muze amumwene , wevwile keke. 34Wamukundamine nyi kukasa mbandu jenyi, wakwichileho maji nyi vinyu. Wamusele nhyi ha chimbulu chenyi nyi kumutwala kuzuwo lya kutulila ngeji, yamufungilamo. 35Lya kawileho wanjile mbongo jali , nyikwaha mwene wa zuwo , nyi kumulweza ngwenyi , ' Mufunge , cheswacho mukazachisa chikwo , tangwa mungukahiluka , fweto ye mungukakwaha.'36Hali awa atu yiya yoze unakapwa mwenyembo wenyi muze anakaholokela mu mihuza?'' 37Yamba ngwenyi, '' Yoze unakamwivwila keke.'' Yesu wambile kuli yiye , '' Yako ulinge chenacho.''38Muze te apwile mujila nyi kwenda , wanjilile chihunda chimwe , umwe pwo jina lyenyi Maata wamutambwile muzuwo lyenyi . 39Yiye wapwile nyi mwanakwo wa jina lya Maliya yoze watwamine ha molu ja Mwene nyi kwivwa maliji jenyi.40Mba Maata wasakalalile nyi kululika yakulya ya Mwene. Wejile kuli Yesu ngwenyi, '' Mwene wanguvwile keke chize mwakwetu kejile nyi kungu kwasa ku kwata ku mandoho ? Mulweze angukwase .'' 41Alyoze Mwene wamukumbulwile ngwenyi, '' Maata , Maata wakulipikala nyi kulipikala ha yuma yinjii, 42alyoze chima chinatela chimuwika . Maliya kasakula chinahyana chize nyi umwe mamutambula wakwihi.

Chapter 11

1Chasolokele tangwa limwe Yesu wapwile nyi kulemba muchihela chimwe. muze hawisa umwe wa kuli tumbaji twenyi yamba kuli iye , ''Mwene , tulongese kama kulemba ngwe chizechene Yowano walongesele tumbaji jenyi.''2Yesu yamba kuli ayo ,'' Muze munulemba ambenu ngwo , ' Tata , jina lyenu lilemese ngwe musandu. wanangana wenu wize.3Twehe kama tangwa ha tangwa mbolo yetu yize twakufupa . 4Utukonekene kama milonga yetu , ngwe chizechene yetu twakukonekena mweswe uli nyi kongo kuli yetu. Kanda ututwala kama kucheseko .''''5Yesu wambile kuli ayo , '' Iya hali yenu mapwa nyi mukwo, nyi kuya kuli iye hakachi ka ufuku, nyi kwamba kuli iye , Kasendo , ngwehe kama mbolo jitatu , 6mumu kasendo muwenyi heza kuli yami, chishi nacho chize mungumwaha'? 7Mba yoze ulimukachi mamukumbulula ngwenyi , ' Kanda unguketeka . Hinajila pito kulu nyi ana jami nyi yami hi mtuna pombe. Chahashile kuhinduka nyi kukwaha mbolo.' 8Ngunambe kuli yena chipwe kahindukile nyi kukwaha mbolo mumu uli kasendo wenyi alyoze mumu hsakuketeka chenyi kumakahinduka nyi kukwaha mbolo jinji jeze mufupa.9Nyi yami ngunambe kuli yenu , Etenu, nawa makakwaha; fupenu, kumukayiwana; ngongwelenu, kumakakwazulwila. 10Mumu mutu weswe meta matambula ; nyi wakufupa kakwiwana; nyi kuli mutu yoze mangongwela , kumakamwazulwila.11Chisemi muka hachi kenu , kachi mwanenyi meta yishi, mamwaha kapela kuhona kumwaha yishi? 12Chipwe meta lisanga , wunahase ku mwaha kavwanda? 13Halyapwila, kachi yenu nuli api nunanyinngika kuhana yawana yipema kuli ana jenu, shina ho chikolo Tatenu wa mwilu mahana Shipilitu Musandu kuli waze ma mwita?''14Mba muze Yesu apwile nyi kutuwisa ndemonyu kamama . Muze ndemonyu atuhukile , kamama wahanjikile, nyi mbunga akomokene . 15Alyoze amwe atu ambile , '' Nyi tachi ja Mbelezepu , mwata wa mandemonyu , kakutuwisa andemonyu.''16Akwo nyi kumweseka afupile chilayi kuli iye kufuma mwilu. 17Alyoze Yesu wanyingikine manyonga jo nyi kwamba kuli ayo ngwenyi, '' Mawanangana eswe alihandununa ene kumakapwisa ahululu, nyi zuwo lya kuhandunuka mulipuzuka.18Nyi kachi satana malihandununa mwene, kuchi wanangana wenyi mumana? mumu nwakwamba ngo nakutuhwisa andemonyu mu tachi ja Mbelezepu. 19Nyi kachi nakutuhwisa andemonyu mu tachi ja Mbelezepu , mutachi ika yize akutuwishila waze akunukaula? Mumu ha chino , kumakapwa akwa kunupatwila. 20Alyoze nyi kachi mungutuhwisa andemonyu nyi munwe wa Zambi , kachi wanangana wa Zambi hiuneza kuli yenu.21Muze chitakame wakulipakata mafunga zuwo lyenyi , yikumba yenyi muyiwaha, 22Alyoze muze lunga chitakame makangana kuhyana iye chitakame ma chize kulipakata chenyi muze akolele nyi iye makapangila yikumba yenyi. 23Wuze keshi nyi yami kanalimika nyi yami, nyi yoze keshi kukunga hamwe nyi yami kanasandula.24Muze Shipilitu ya luchisa ya tuhuka muli mutu, mapalika ndusu muma nyi kufupa uwhimino. Se keshi kuwana, yakwamba , ' munguhilukila zuwo lyami lize ngunakatukamo.' 25Muze hiwahiluka , mawana lize zuwo hali komba lyakululika . 26Keshika hohene maya matwala hamwe nenyi mashipilitu eka shimbyali waze api kuhyana yize yene meza nyi kutwama eswe hamwe muzemwene. Songo lya yoze mutu mulihyana kupiha.27Chasolokele , shimbu machihanjika ayino yuma , mwana pwo umwe wa kumbunga wakololokele nyi liji lyenyi linene nyi kwamba kuli iye , '' kulyawaha jimo lize lyakusemene nyi mele waze wamwine .'' 28Alyoze yamba ngwenyi,'' Ewa kawaha waze akwivwa liji lya Zambi nyi kulifunga.''29Muze mbunga yapwile mu kutohwa, Yesu waputukile kwamba ngwo,'' chisemuko chino chisemuko chipi. Chakufupa chilayi nyi chilayi keshi kahaacho shina chilayi cha Yona. 30Mumu ngwe chizechene Yona anakapwa chilayi kuli akwa A-Ninive , chocho nawa mwe mwana mutu makapwa ku chisemuko chino .31Mwanangana wa pwo waku sule kumakahinduka ha upatwilo hamwe nyi malunga achisemuko chino makahisa, mumu kanakatuka ku songo lya chifuchi mu kwivwa mana ja Solomone, nyi kutala umwe wahyana Solomone kali hano.32Malunga aku Ninive kumakamana ha upatwilo hamwe nyi atu achisemuko chino makachihisa, mumu alikonyekene hakwambujola cha Yona, nyi kutala umwe wahyana hali Yona kali hano.33Nyiumwe , muze hawika ndeya , masweka chipwe masamushi ya chisoka, alyoze hachikwachilo cha ndeya , hanga waze manjila akamone pangu. 34Liso lye ndeya ya mujimba . Muze liso lye mulipwa lingunu nyi mujimba we weswe unazale nyi pangu . Alyoze muze liso lye lyapiha , mujimba we uli mu milima. 35Halyapwila , kanyamenu , pangu ili muli yenu kanda yipwa milima. 36Nyi muze mujimba we wazala nyi pangu , nyi chihanda nyichimwe chamilima muchiwanyiwa, mba mujimba we weswe mu upwa ngwe ndeya muyikupangulwisa nyi pangu lyayo.''37Muze yahwisa kuhanjika , mukwa Fwaliseu wamulakenyene alye hamwe nenyi ku zuwo lyenyi, Yesu yanjila watwamine kumesa. 38Mukwa ka Fwaliseu walikomokenene kumona ngwe kalyangile kusana shimbu kanda alya.39Alyoze Mwene wahanjikile kuli iye , ''Achi yenu, Afwaliseu nwakupemesa haze lya musenge nyi lya panda, alyoze mukachi kenu munazale to nyi mbenga nyi ungulungulu. 40Yihepuke! yoze watangile haze katangile nyi mukachi nyi? 41Hanenu kuli a swale yize yili mukachi , mba yuma yeswe muyikapwa yipema kuli yenu.42Alyoze lamba lyenu A-Fwaliseu , mumu nwakulambula chihanda cha kumi cha chindumba nyi aluta nyi yilimalima yeswe, alyoze nwakulelesa ululi nyi zango ya Zambi , chanutamba kulinga yino nyi kulitwamina yikwo.43Lamba lyenu A-Fwaliseu , mumu nwazanga yitwamo yakulutwe mu masunangonga nyi kumeneka chilemu mu yitanda . 44Lamba lyenu , mumu nwapwa ngwe mafuka waze keshi kusoloka waze atu akulyata mumu keshi kuwanyingika.''45Umwe wakuli akwa shimbi wambile kuli iye , '' Longeshi hakwamba yino yuma unatusaula nawa.'' 46Yesu yamba ngwenyi , '' Lamba lyenu, longeshi akwa shimbi ! mumu nwakutwika akwo yiteli yikalu kumbata , alyoze kunushi kusa chipwe munwe umuwika kuchiteli.47Lamba lyenu , mumu nwakutunga mafuka ja apulofeta , nyi akakenu awashihile . 48Chocho nunapu yela nwakutayiza kuyitanga ya kakenu, mumu awashihile nyi yenu nwakutunga mafuka jo.49Mumu wa chino , mana ja Zambi yamba , ' mungukawatumina tupulofeta nyi apositolo makahungumyona nyi amwe makawashiha. 50Chisemuko chino , manyinga ja tupulofeta eswe amwanganyine chize kusela cha lifuchi lya hashi akafwetese, 51chize kumanyinga ja Abele ndo kumanyinga ja Zakaliya, wuze ashihile hakachi ka chilumbilo nyi tembele. Ewa ngunambe kuli yenu , kumakafwetesa ha chisemuko chino .52Lamba lyenu akwa shimbi , mumu nwachijile sapi ya chinyingi ; yize kunushi kunjila, nyi waze akunjila nwakwikile.''53Muze Yesu hawahichika , akwa kusonyeka nyi akwa Fwaliseu yaputuka kumushinjila chikolo hayuma yinji, 54kufupa kukwata chuma chimwe mukanwa lyenyi hanga amusume.

Chapter 12

1Ha wola yize , muze tununu anji ahtu akungulukile hamuwika chocho alilyachile umwe nyi mukwo , chitanngu waputukile kuhanjika kutumbaji jenyi , ''Kanyamenu nyi tufutunwiso twakwa A-Fwaliseu , wenao ulembese.2Alyoze kwakuhi chuma chakufukiwa chize kuchishi kafukuka , nawa kwakuhi chaswamana chize kuchishi kanyingikiwa . 3Keshika cheswacho mwamba mumilima kumakachivwa nyi ha pangu , nawa cheswacho wahanjika mumatwi nyi mukachi kayipatulo kumakayambulula hamafulumba lya zuwo.4Ngunaanjika kuliyenu, tusendo jami , kandanupwa nyi woma kuli waze akushiha mujimba, nyi hanyimaya chize kechikupwa nyi chumachimwe chakulinga . 5Alyoze mungukukanyamisa yoze muvwila woma . Vwila woma yoze , hanyima hashina , kali nyi ngolo ja kukumbila mungehene . Ewa , namba kuliyena , mu vwile woma.6Kuma tulujila tutano kishi kulanjisa hatumbongo twali ? hindu kwakuhi nyi umwe hakachi ko yoze avulyama kumiso ja Zambi . 7Alyoze chipwe je kambu ja mumitwe we anajalula jeswe . Kanda nwivwa woma. Mumu jenu nuna nunahyana tujila anji8Ngunambe kuli yenu , mweswawo matayiza yami kumeso ja athu , nyi mwana mutu neye makamutayiza ku meso ja angelo ja Zambi, 9alyoze yoze malikala yami kumeso ja atu nyi yami munkamukala kumeso ja angelo ja Zambi . 10Mweswawo mamba liji lya kusaula mwana mutu kumaka mukonekena, alyoze yoze mahanjika liji lyakasautu kuli ShipilituMusandu , kechi kamukonekena.11Muze makuneha kuma sunangonga , nyi myanangana, nawa nyi kuli akwa kuyula , kanda nwivwa woma yize mukambulula , hanji yika mukamba, 12mumu Shipilitu Musandu hawola yize kumakanu longesa chize mukamba.''13Mba umwe hakachi kamunga wambile ngwenyi , ''Longeshi amba lwezandu mbwami hanga tulipangi yihinga nyi yami.'' 14Yesu yamukumbululu ngwenyi , ''Lunga yoze wangutongwele ngaji chipwe kwanyina hakachi kayenu nyi?'' 15Iye yamba kuli ayo , '' kanyamenu nyi kulikonga yenwene ku kuzo yeswe , mumu mwono wa mutu kuwatele kupwa nyi kulumbama cha upite wenyi.''16Mba Yesu ya atela chishima , ngwenyi, '' Munda wa umwe pichi wemine chinji, 17alyoze aye yanyonga mukachi kambunge, ngwenyi, ' Chika chize mungulinga , mumu hinahona chihela chize mungutulilikilaho mbuto yani?' 18Iye yamba ngwenyi , ' Chino chemungulinga . Mungupuzula machila jami nawa mungutungaho anene ahyana, nawa mwemuze mungutulika mbuto jami jeswe amwe nyi yuma yami yi pema . 19Mungwamba kumbunge yami ngwami , ''Mbunge, yuma yinji uli nayo yize watulika hamyaka yinji . Hwima , lyako, nwako usehejele . '''20Alyoze Zambi yaba kuli yiye ngwenyi , 'chihepuke ufuku uno mungutambula mwono we , nyi yuma yize walulyeka , yayamuipwa? ' 21Chocho anapu yoze watulika upite wenyi alyoze upite muli Zambi keshi nawo.''22Yesu yamba kuli tumbaji jenyi ngwenyi, ''Keshika ngwami , kanda nulipikala ha mwono wenu chize munulya ; chipwe chize mujimba we mu uzala . 23Mumu mwono unahyana yakulya , nawa mujimba unahyana yakuzala.24Talenu yikwakwalo , keshi kukuwa chipwe kucha . Keshi chikwachile chipwe chila, mba Zambi kakwalisa . Kuma nyiyena uli mulemu kuhyana tujila ! 25iya hakachi kenu ha kulipikala mahasa kuweza ku chizundamo chinji? 26Keshika nyi kuwahashile kulinga chuma chikehe , kuchi te nwakulipikala nyi yuma yikwo?27Talenu yitemo - chize yakukola . Alyoze kechi kuzata chipwe kuhosa. Alyoze namba kuli yenu ngwami , chipwe Solomone mu uhenya wenyi yazala ngwe umwe hakachi kayo. 28Nyi Zambi kakujika mwila muwande , yize yiliko musono , alyoze hamene mayimbila mu kahya, Iye kuchi mahona kunujika , yenu akwa ufulyelo ukehe !29Kanda nufupa chize mukalya chipwe chize mukanwa , nawa kanda nulipikala . 30Mumu mavungu eswe amu chifuchi kakuifupa yino yuma nawa tatenu kanyingika ngwenyi nwakufupa yino yuma .31Alyoze fupenu wanangana wenyi , nyi yuma yeswe kumakanuwezayo . 32Kanda nwivwa woma , yenu mbunga yikehe ya mikoko , mumu tatenu kawahilila kunwaha wanangana.33Lajisenu yikwala nwa hanenu yawana kuli yiswale . Litungilenu yipakumuna yize ku ishi kaholoka - upite wamwilu ku ushi kuhwa , muze mwiji keshi kukundama mukamuhi, nawa makenyi keshi kwenyeka . 34Kuze kuli upite we kwekuze mukupwa mbunge ye.35''Fungenu miya yakukasa nawa kwachisenu ndeya jenu, 36nupwe ngwe atu waze anafupu mwene wo muze mahiluka ku umbachiso , hanga muze meza nyi kungongola , mamwazulwila kuchikolo hohene.37Kisu kuli tuvumbi waze mwene wo makawana kanamushimbwila muze meza . Nanulweza umwenemwene malikasa mwene kuvumbika nyi kwatwamisa ku mesa , nawa makeza nyi kwa vumbika . 38Nyi kachi mwene meza kamuchali ha wola ya ufuku , chipwe ha wola yautatu , mba mawana hanalilulyeka , kisu kuli wowo tuvumbi.39Alyoze nyingikenu chino , nyi ngwe mwenya zuwo wanyingikine wola yize mwiji meza , kechikwecha zuwo lyenyi alipuzule . 40Lilulikenu nyi yenu , mumu kunwanyingikine wola yize mwana mutu meza.''41Petulu yamba ngwenyi , '' Mwene unahanjika chishimu chino kuli yetuwika , nyi nyikuli mutu mweswe?'' 42Mba Mwene yamba ngwenyi, '' Iya yoze mwene wenyi masa helu lya tuvumbi nyi kuhana njongo yo yakulya ha mwaka wayo ? 43Kisu kuli yoze kavumbi muze mwene wenyi meza mamuwana kandungi chocho. 44Chamwenemwene nanulweza ngwami kunanusa helu lyo yuma yenyi yeswe.45Alyoze nyi kachi kavumbi mamba mumbunge yenyi ngwenyi , ' Mwene wami kashimbula kuhiluka , ' mba maputuka kulamba ana malunga nyi ana - mapwo tuvumbi nyako nyi kulya nyi kunwa nyi kupwa chizengi , 46mwene mwenya yoze kavumbi makeza ha tangwa lize yono kavumbi kamufulyelele nawa ha wola yize kanyingikine mba mamupatula muihanda nawa mamusa ku chihanda chenyi hamuwika nyi waze keshi ufulyelo .47Yono kavumbi , wanyingikine yize mwene wenyi azangile , kalilulyekele chipwe kulinga kweseksla nyi yize anazange , kumakamu lamba nyi yikote yinji. 48Alyoze yoze kanyingikine yalinga yize yinatela kulamba , kumakamulamba yikote yikehe. Alyoze atu eswe waze akwete yinji , kuli ayo yinji , kulili iye mahana yahyana.49''Nejile mukumwanga kahya hano hashi , kachi te naka nwikile kulu . 50Alyoze nguli nyi upapachiso wakungu papachisa nawa , nawa chize ana ngushinyi ndo nyi munununa !51Te nuna shinginyeka ngwo neza nyi kuneha ukulungunga hano hashi nyi? ka, nanulwe alyoze nyikuhandununa. 52Chekwamba kukatuka hapwila mukukapwa atanu mu zuwo limuwika mahandununa - atu atatu malimika nyi aali , nawa atu aali malimika nyi atatu. 53Kumakali handununa , tato malimika nyi mwanenyi walunga nawa mwana walunga nyi tato , naye malimika nyi mwanenyi wapwo nawa mwana wa pwo malimika nyi naye , kauko nyi naye wenu nawa naye wenu nyi kauko.''54Yesu wambile ku mbunga ngwenyi , '' Muze munumona lelwa linavumbukila kuchilokelo , hohene munwamba ngwenu , vula mu iza, nawa chocho chakupwa . 55Muze fuji yakusule muyiza , nawa chakupwa chocho . 56Yilembese , nawa nyi kusolola ya hashi nyi lilu , mba te kuchi ku nwanyingikine kusolola yina lingika yino wola?57Yika nushi kupatwila yize yina lumbunuka kuliyenwene? 58Mumu muze muya hamwe nyi hakwa kole je kuli mukwa kuyula , eseka chikolo mujila kumawana nenyi kuchina hanji makanwala kuli sopi , nyi sopi makinjika kuli kapitau nyi kapitau kakumbila mu zuwo lya ususu . 59Ngunahanjika kuli yenu, nuchikatuhukamo ndo munuka fweta kalumbongo kakusulisa.''

Chapter 13

1Achi , kwapwileko amwe ha mwaka uze waze amwambululwile ha kutwala kuli A-Ngalileya waze manyinga jo Pilatu wachingile nyi yitapo yo. 2Yesu waakumbulwile ngwenyi , '' Nunashinganyeka ngwe wano A-Ngalileya apwile yivulumunyi ahyana A-Ngalileya eswe mumu evwile lamba lino nyi ? 3Ngwami, ka . Alyoze yenu eswe kumunukayoka chizechene , nyi kunwalikonyekene.4Hanji waze kumi nyi nake hali ayo kaposhi ka Selome wapuzukile , nyi kwashiha , nunashinginyeka ngwe o apwile yitanguke ahyana atu eswe akutwama mu Yelusaleme nyi? 5Ngwami , ka . Alyoze yenu eswe kumunukalitoka chizechene nyi kunwalikonyekene.6Watele chishima chino ngwenyi , '' Umwe mutu wapwile nyi mukuyu autumbile mu wande wenyi wejile nyi kufupako mihuko alyoze kayiwanyine . 7Yiye wambile kuli njimi ngwenyi, ' Tala , myaka yitatu nguneza nyi ku fupa mihuko ha mukuyu uno nyi chishi kuyiwana nyiyimwe . Upakule hashi . kuchi te unasekesa mavu?'8Yiye wakumbulwile ngwenyi , ' Mwene weche kama mwokono nawa ndo mungu kachipula ngukase pinga . Nyi kachi muukema mihuko , chipema; 9Nyi kachi ka , kulutwe lya chize ukaupakule hashi.10Yesu te kanalongesa mu sunangonga yimwe ha tangwa lya sambata . 11Kumanyi , pwo umwe wapwile nyi shipilitu ya kukokoloka kumi lya myaka nyi myaka nake. Yiye wafumbamine kahashile kuhetuka nyichimwe.12Muze Yesu amumwene , wamutambikile ngwenyi , '' Pwo, unatusuka ku kukokoloka che . 13Yiye wasayikile moko jenyi hali yiye, haze hene walokele wachichimyekene Zambi . 14Alyoze mukwa kuyula sunangonga te kanevu kupiha mumu Yesu wawukile ha tangwa lya sambata . wakumbulwile ku mbunga ngwenyi , '' kwali matangwa asambano a milimo keshika nwize ha matangwa aze anuwuke, hi ha sambata ko.15Alyoze Mwene wamukumbulwile ngwenyi , '' Yena yilembese! Mweswe hakachi kenu kakujitula ngombe yenyi hanji chimbulu chenyi ku chililo ha tangwa lya sambata akamutwale ku meya. 16Mba yono pwo se yiye mwana wa Apalahama, yoze satana hanamukase kumi lya myaka nyi myaka nake, kuchatambile kumutusula kukana lino ha tangwa lya sambata nyi? ''17Shimbu ahanjikile yino yuma , akwa kulimika nenyi eswe evwile sonyi , nyi mbunga awahililile ha yuma ya uhenya yize yeswe alingile yiye.18Yiye wambile ngwenyi , '' Neka wanangana wa Zambi mu ulifwa , ngwe chika mungu upwisa ? 19Unapu ngwe lunona wa ' mosetate' yoze anjile mutu amutumbe mu wande wenyi , yiye watatukile wapwile mutondo , nyi tujila a mwilu atwamine ha mitango yawo.''20Cheka nawa wambile ngwenyi , '' Ngwe chika mungupwisa wanangana wa Zambi ? 21Unapu ngwe futumwiso yize anjile pwo akayise mu njongo jitatu ja wunga ndo weswe wafutunukine.''22Keshika Yesu wapalikile ndusu mu limbo nyi muchihunda, mukulongesa nyi kuya ku Yelusaleme. 23Umwe wambile kuli yiye, '' Mwene, waze alamwina akehe nyi?'' yamba kuli ayo, 24Litachikenu kunjila ku chikolo chikehe, mumu ngunambe kuli yenu, anji kumakazanga kunjiila , alyoze kechi kahasa kunjila.25Muze te mwenya zuwo mahinduka nyi kwajila chikolo, keshika munumana haze nyi ku ngongwela nyi kwamba ngwo, ' Mwene, Mwene, tutayijise kunjila.'' Yiye makakumbulula kuli yenu ngwenyi, ' nanunyingikine chipwe kuze muna katuka .' 26'' mba munukahanjika ngwo, ' twalile nyi kunwa ku meso je nyi yena una kalongesa mu majila jetu.' '' 27alyoze makakumbulula ngwo, ' ngunambe kuli yenu, kuchanyingikine kuze munakatuka. katukenu kuli yami, yenu eswe akwa kulinga uhenge28mukukapwa kulila nyi kulikopola mazo muze munumona Apalahama, Izaka, Yakomba nyi pulofeta eswe mu wanagana wa Zambi, Alyoze hanumbila haze. 29Kumakakatuka ku chivumbiko, ku chitokelo, ku note nyi ku sule, nyi ku twama ku mesa mu wanangana wa Zambi. 30Nyingikenu chino waze akwa kusula kumakapwa ku lutwe, nyi waze alemu kumakapwa ku songo,''31Ha wola yenayo, amwe A-Fwaliseu yeza nyi kwamba kuli yiye ngwo, '' Yako katuka hano mumu Helonde kanazange kukushiha.'' 32Yesu wambile ngwo, '' Yenu nukambe kuli awuze mukuza ngwe , Tala, kunakutuhwisa andemonyu nyi kuwuka lya musono nyi lya hamene, nyi tangwa lya muchitatu mungukamanununa wenyi wami. 33Alyoze changutamba kuya mujila yami musono nyi hamene nyi hamene a lize mumu kuchatambile pulofeta kufwa shina mu Yelusaleme.34Yelusaleme , Yelusaleme, wakushiha apulofeta nyi kwasa mawe waze akukutumina. Yisuho yipwahaha nazangile kukungulula ana je ngwe chali makungulula ana jenyi mushi lya mapulwa jenyi, alyoze kunwatayile. 35Talenu , zuwo lyenu kalihichika . Ngunambe kuli yenu, kunuchi kangomona ndo munwamba ngwenu , '' Kawaha yoze uneza mujina lya Mwene''''

Chapter 14

1Chasolokele hatangwa limwe lya sambata , muze wanjilile mu zuwo lya umwe mukwa lutwe a kuli A- Faliseu hanga alye mbolo , o te kanamulayila. 2Kumanyi , kwapwile kumeso jenyi umwe mutu nyi musongo wa ndondo . 3Yesu wahulishile kuli akwa shimbi nyi A-Fwaliseu ngwenyi , '' Muchilita nyi shimbi kuwuka ha tangwa lya sambata , nyi ?''4Alyoze aholele kulungunga kwo. Yiye Yesu yamukwata , yamu uka , wamwechele aye kwenyi. 5Yiye wambile kuli ayo ngwenyi , '' Yiya hakachi kenu mapwa nyi chimbulu hanji ngombe yoze maholokela mu wina keshi kumuchizamo haze hene ha tangwa lya sambata ?'' 6O kahashile kumukumbulula nawa ha yino yuma.7Muze Yesu amwene ngwe chize atongwele yitwamo ya kulutwe , yiye watele chishima , kuli waze aalakenyene ngwenyi , 8'' Muze umwe makulakenya ku ulungi , kanda utwama ha chitwamo cha kulutwe, mumu hanji umwe mulemu wahyana yena mamulakenya. 9Mba yoze wanulakenyene eswe aali maheta , kuli yena ngwenyi , ' Lisekule hali yono; hohene muputuka nyi sonyi kutambula chitwamo cha kusula.10Alyoze muze makulakenya , yako ukatwame muchitwamo cha kusula , hanga muze yoze wakulakenyene meza , akambe kuli yena ngwenyi , kasendo , senya kulutwe . ' Hohene kumukapwa nyi ulemu kumeso ja waze eswe anatwama ku mesa hamwe nyi yena. 11Mumu mweswawo malingamisa kumakamulelesa , nyi yoze malilelesa kuma kamunangamisa.''12Yiye wambile kuli yoze nawa wamulakenyene ngwenyi , '' Muze yena mulinga kulya hanji chiteleka , kanda ukalakenya tusendo twe chipwe ana - akwenu chipwe ayayenu chipwe usoko we chipwe enyembo a pichi, kuchina hanji makulakenya tangwa likwo , akakukundulule cho.13Alyoze muze yena mulinga chiteleka , lakenya yiswale , nyi yitonji , nyi yilema , nyi tupuputa , 14Mba kumukawaha , mumu mukachitambula ha uhindukilo wa akwa ululi.''15Mba umwe wa kuli waze atwamine ku mesa hamwe nenyi ha kwivwa yino yuma, wambile kuli yiye ngwenyi , kawaha yoze makalya mbolo mu wanangana wa Zambi !'' 16Alyoze wambile kuli yiye ngwenyi , '' umwe mutu walulikile chiteleka chinene walakenyene anji. 17Yiye watumine ndungo yenyi ha ola ya chiteleka , kuli waze alakenyene ngwenyi , ' Tweyenu , mumu yuma yeswe yinalulika.'18'' O eswe aputukile kuhanjika tulyongelo . Mutangu wambile kuli yiye ngwenyi , ' Hinalanda wande , changutamba kuya ngukawutale. Ngunakulembe mwane ngutayize kama yami chichi kwiza.' 19''Mukwo wambile ngwenyi , ' Hinalanda makanga atano a ngombe , mba munguya nguka eseka . Ngunakulembe mwane ngutayize kama yami chichi kwiza. 20'' Mukwo ngwenyi , ' Hinambata pwo , keshika chahashile kwiza.'21'' Yoze ndungo wayile akambulule yino yuma kuli mwene wenyi . Hohene mwenya zuwo watenukile chikolo wambile kuli ndungo yenyi ngwenyi , Tuhuka kawashi uye ku matapalo nyi mikombwelo yamu limbo ukanehe muno yiswale , nyi itonji , nyi tupuputa , nyi yilema .' 22''Mba ndungo wambile ngwenyi mwene chize wambanga hichalingika , nyi hindu mihela kuyili.'23''Mwene wambile kuli ndungo ngwenyi , ' Tuhuka uye kumajila nyi ku yipanga ukaashinjile kunjila hanga zuwo lyami likazale to. 24Mumu ngunambe kuli yena ngwami , Nyiumwe wa kuli malunga waze aalakenyene kechi kalya chiteleka chami.25Mbunge jinene ayile hamwe nenyi , yiye wateulukile wambile kuli ayo ngwenyi , 26'' kachi mutu meza kuli yami keshi kuvwila tato , nyi naye , nyi mukwopwo , nyi mandumbu jenyi , ewa , nyi mwono wenyi mwene nawa , kahashile kupwa kambaji kami. 27Mweswawo keshi kumbata kulusu yenyi nyikungukaula kahashile kupwa kambaji kami.28Mumu yiya wa kuli yenu nyikuzanga kutunga kaposhi keshi kutwama hatangu akalule ndando kachi mapwa nayo yize ya kumumanununa? 29Kuchina hanji muze te hasa fundamentu kahashile kumanununa, waze eswe mamutala maputuka kumukekuna , 30Ngwo yono mutu waputukile kutunga alyoze kahashile kumanununa.31Hanji mwanangana muka , shimbu maya mukwasa jita nyi mwanangana mukwo , keshi kutwama punga hatangu shina mahasa nyi kumi lya tununu kutakana nyi yoze meza kulimika nenyi nyi makumi aali a tununu? 32Nyi ka shimbu achili kusuku , matama tunganda amulembele uwanyino . 33Chocho kevwe , mweswawo wa kuli yenu keshi kwehuka yize yeswe ali nayo kahashile kupwa kambaji kami.34Mungwa upema , alyoze nyi hiwasamuka, kuchi mu upwa mungwa nawa ? 35Kuwatelele chipwe hashi chipwe pinga . Maumbila . Yoze uli nyi matwi a kwivwa , evwe.''

Chapter 15

1Achi akwa kufwetesa lijimu eswe nyi yivulumunyi apwile nyi kukundama kuli iye mukumwivwa. 2Mba A-Fwaliseu nyi akwa ku sonyeka alinyenyetene , ngwo, '' yono kakutambula yivulumunyi , kakulya hamwe no.''3Yesu wahanjikile kuli ayo chishima chino, ngwenyi , 4''Mutu muka wakuli yenu , se ali nyi kulakaji lya mapanga nyi kachi umuwika ma mutoka wakuli ayo keshi kuhichika makumi livwa , nyi livwa mupuya , keshika kuya nyikufupa yoze hatoka ndo ma muwana? 5Mba muze ha muwana , ma musa hayipaya yenyi nyikuwahilila .6Muze meza kuzuwo , matambika tusendo twenyi nyi enyembo jenyi, nyi kuhanjika kuli ayo , 'Wahililenu hamwe nyi yami, mumu hinawana panga wami watokele.' 7Ngunambe kuli yenu ngwami chipwe chocho , mukukapwa kuwahilila mwilu hali chivulumunyi umuwika wa likonyekena, kuhyana likumi livwa akwa ululi waze kuchatambile kulikonyekena.8Hanji mwana pwo uze uli nyi makumi a mbongo, nyi ngwe achi matokesaho umuwika , keshi kuwika ndeya , nyi kukomba zuwo nyi kufupa chinji ndo majiwana? 9Muze haji wana , matambika tusendo jenyi nyi enyembo , kwamba ngwo,'' wahililenu hamwe nyi yami , mumu hinawana mbongo jize natokesele.' 10Chize chene , ngunambe kuli yenu, kuli kuwahilila ku meso ja angelo ja Zambi hali chivulumunyi umuwika walikonyekena.''11Mba Yesu yamba, '' Umwe lunga wapwile nyi ana amalunga aali, 12nyi wakanuke yahanjika kuli tatenyi , ' Tata , ngwehe chihanda chami cha chihinga chize chayami. Iye wapulile kuli ayo yikumba yenyi.13Mba kulutwe lya matangwa akehe , wakanuke wambachile yeswe yenyi wakatukile nyi kuya kuchihunda kuze kusuku, nyi kuze wanyekele yikumba yenyi yeswe nyi wutwamo wa kuhungumyoka. 14Mba muze amanyishile yeswe, kwezhile kapunga wangolo muze muchifuchi, iye waputukile kupwa wakofupafupa.15Wayile walinungine kuli umwe mwenya chifuchi, uze una kamu tuma kuya mu ku wande wenyi nyi kulisa ngulu. 16Iye walile yakulya yize ahanyine ngulu mumu wakuhi wamuhele nyi chimwe.17Mba muze wakwachile mana , yamba ngwenyi, ' Ngama angahi waze akuzachila Tata akupwa nyi yakulya yinji, nyi yami nguli kuno, kufwa nyi kapunga! 18Mungu hichika hano nyi kuya kuli Tata nyi kwamba kuli iye , '' Tata , hingunavulumuna kwilu nyi kumeso je. 19Kuchatele kunguvuluka ngwo mwane; ngupwise kama umwe wakuli ngamba je.'''20Mba mwana wakanuke wakatukile nyi kuya kuli tato. Muze apwile hasuku, tato wamumwene yamuvwila keke, nyi kuzomboka nyi ku mukangayika mu kondo nyi kumumbenja. 21Mba mwana yahanjika kuli iye , ' Tata , hingunavulumuna kwilu nyi kumeso je. Chatele kunguvuluka mwane.'22'' Tato wambile kuli ngamba jenyi, ' nehenu hapwila mazalo apema ahyana nyi kumujika , senu kazeya ku kwoko lyenyi, jikenu haku , kumolu jenyi. 23Mba nehenu mwana ngombe yoze unatoho nyi kumushiha. Tulyenu nyi kusehejela! 24Mumu mwanami kanakafwa alyoze hapwa nyi mwono. Watokele, alyoze hamuwana.' Mba yaputuka kusehejela.25muze mwanenyi wamukulwana wapwile mu wande. Muze ejile nyi kukundama kuzuwo , yevwa liji lya kwimba nyi kuhangana . 26Yatambika ngamba umwe nyi kumuhula yuma yapwileho. 27Ngamba yahanjika kuli iye ,'ndumbwenu hahiluka hazuwo nawa tatenu hashiha mwana wa ngombe wuze munene mumu hahiluka kawape nyi ku hinduka28Mwana wa mukulwana watenukine katayila kunjila, nyi tato watuhukile walyumbile kuli iye . 29Alyoze mwana wa mukulwana wakumbulwile nyi kwamba kuli tato ngwo, ' Talenu , myaka yinji nazachila yenu , nahokweleho shimbi yenu , mba kunwanguhanyine pembe wamukehe hanga ngusehejele hamwe nyi tusendo jami, 30alyoze muze mwanenu wezanga, uze wapwanga nyi ku twama nyi waze awutanji, yenu nwashahanga mwana wa ngome munene.'31'' Tato wambile kuli iye , ' Mwanami , yena wakupwa nyi yami matangwa eswe, nyi yuma yeswe ya yami yayena nawa. 32Alyoze chawa yetu kulya nyi kuwahilila, mumu awu ndumbwenu kapwanga wakufwa mba kali nyi mwono ; watokele mba hamuwana.'''

Chapter 16

1Yesu yamba kuli tumbaji twenyi ngwenyi, '' kwapwile umwe pichi yoze wapwile nyi kaselo keny8i , akwa amusumine ngwo kana mwanga yikumba yenu. 2Chocho yono pichi wamu sanyikile nyi kwamba kuli yiye ngwenyi , ' Acho chika ngunevu hali yena? Lumbununa uselo we mumu kuchi kahasa kupwa kaselo nawa.'3''Mba kaselo yamba kumbunge yenyi ngwenyi, ' kuchi natamba kulinga , mumu mwene wami hanguchiza uselo wami ? Ngolo ja kulima chishi najo , sonyi mungwivwa haku wanjila. 4Nguna nyingika chize mungulinga , hanga a ngutambule muma zuwo jo.'5Yiye yasanyika akwa mikuli ja mwene wenyi, yamba kuli mutangu ngwenyi , ' kongo lika uli nalyo kuli mwata wami?' 6''Yiye yamba ngenyi , ' kulakaji lya njongo ja maji.' Yamba kuli yiye ngwenyi anda mukanda we , utwame nyikawashi , usoneke ngwe makumi atano.' 7''Kulutwe yamba kuli mukwo ngwenyi , '' nyi yena kongo lika uli nalyo ?' Yiye yamba ngwenyi , ' kulakaji lya njongo ja tiliku .' Yamba kuli yiye ngwenyi , Anda mukanda we wusoneke ngwe makumi nake.'8Mwata wenyi wahalishile kaselo ka uhenge mumu walingile nyi ukanyame . Mumu ana ja chisemuko chino kana kanyama kuhyana akwa pangu . 9Ngunambe kuli yenu , ngwami , litengelenu tusendo aku upite wa uhenge ha muze hijinuhwa , ayo akanutambule muma mwa kutwama mwa mutolo.10Yoze mashishimika nyi yuma yikepe kepe mashishimika nawa nyi yuma yinene , yoze mahengesa nyi yuma yikepe kepe mahengesa nyi yuma yinene. 11Keshika nyi kunwashishikile nyi upite wahano hashi , yiya makunjika kuli yenu upite wamwenemwene? . 12Nyi kachi kunwa shishikile nyi yuma yize yapwa ya mbala , yiya manwaha mbongo ja yenwene?13Ngamba nyiumwe mahasa kulingila myata aali, ndo mavwila kole umwe akazange mukwo , hanji makakaminya kuli umwe akalelese mukwo. Kunwa hashile kulingi Zambi nyi kulingila upite wahano hashi nawa.''14Afwaliseu nawa , se ayo akufwila mbongo, ha kwivwa yino yuma yeswe, amu kekwine. 15Yesu yamba kuli ayo ngwenyi , ''' Yenu nuli akwa kulisambisa kumeso .ja atu , alyoze Zambi kanyingika mbunge jenu. Mumu chize machilemesa chikolo hakachi ka atu chapwa chizelwokeso kumeso ja Zambi .16Je shimbi nyi apolofeta yapwile ndo kui Yowano . Chize ku mwaka wenyi , sango lipema lya kuwanangana wa Zambi kanambulula , mba eswe kanafupu kunjilamo nyi tachi. 17Alyoze chashi kuhwa chalilu nyi hashi mba kuhwa cha toshi limuwika lya shimbi ya Zaambi chikalu.18Mweswawo malakula mukwo pwo nyi kumbata weka malinga utanji nyi mweswawo mambata yoze hana mulakula kuli mukwo lunga malinga utanji.19'' Kwapwile umwe pichi yye wazalile mahina ja ufungo nyi linyu lipema nyi kutewama nyi useheselo tangwa ha tangwa mu wa upite wenyi . 20Kwapwile nawa umwe chiswale jina lyenyi Lazalo amutumbikile kuchi kolo chenyi , wa too nyi yilonda , 21yiye yevwa usona wakuli kuchisa nyi yi fwenyu fwenyu yize ya holokele ku mesa ya pichi. Chipwe tuwa yeza nyi ku lesa hayilonda yenyi.22Chiswale yafwa nyi angelo yamusa mukondo ya Apalahama . Pichi nawa yafwa yamufunda , 23nyi muma mwa afu , yahetula meso jenyi mu upinjilo yamona Apalahama kusuku nyi Lazalo mukondo yenyi.24Chocho yiye walilile nyi kutambakana ngwenyi , '' Kaka Apalahama , ngwivwile kama keke nyi kutuma Lazalo , hanga a chupike songo lya munwe wenyi mumeya akekemese limi lyami , mumu nguna pinji mumulengi uno.'25''Alyoze Apalahama ngwenyi , '' Mwanami , iwuluka ngwe yena hamyaka yamwono we watambwile yuma ye yipema , chize chene Lazalo watambwile yuma yipi . Yiye halyapwila . 26Mba kuweza kuyuma yino yeswe mukachi kayetu nyi yena mbongo yinene kuya kola , hanga waze mazanga kukatuka kuno akaye kuli yena kechi kuhasa , nyi chipwe waze mazanga kukatuka kuno akeze kuli yena kechi kuhasa.'27''Yiye pichi yamba ngwenyi , ' Ngunakulembe , kaka Apalahama umutume kama ku zuwo lya tata - 28mumu nguli nyi ana - akwetu atano - hanga akashindakenyene chikolo kuli yiye kuchina meza kuno kuma kwakupinda.'29Alyoze Apalahama yamba kuli yiye ngwenyi , ' kali myi Mose nyi apolofeto , akevwilile.' 30''Mwe pichi yamu kumbulula ngwenyi , ' ka , kaka Apalahama , alyoze nyi kachi umwe wa afu maya kuli ayo makalikonyeka.' 31''Alyoze Apalahama yamba kuli yiye ngwenyi , nyi kechi kwivwa Mose nyi apolofeto , kechi kakunuka chipwe umwe mahinduka hakachi ka afu.'''

Chapter 17

1Yesu wambile kuli tumbaji twenyi ngwenyi , '' wumwenemwene mukukapwa yitalangiso , alyoze lamba kuli yoze mayineha ! 2Chinawaha ajichike liwe lya kutwa nalyo hakota yenyi amumbilile mukalunga - lwiji kuchina makatalangisako wano akehe.3Kanyamenu kuli yenwene . Nyi ndumbwe mavulumuna , mutenukine , nyi malikonyeka , umukonekene . 4Nyi ma kuvulumuna yisuho shimbyali ha tangwa , nyi yisuho shimbyali mahilukilaho nawa , ngwenyi , nali konyeka , unatela kumukonekena!''5Tumbaji ambile kuli Mwene , '' ngwo tuwezelenuko wufulyelo wetu.'' 6Mwene wambile ngwenyi , '' Kachi munupwa nyi wufulyelo ngwe lumbuto lwa lumona lya mosetate , kachi munu hanjikila mutondo wa mu malumbenyi , ' tukuka , ukalitumbe mu kalunga -lwiji , newo muwuka kwivwila .7Alyoze yiya hali yenu , mapwa nyi ndungo yenyi kana lime mu wande hanji kana fungu mapanga mahanjika kuli iye muze meza kuzuwo kufuma kuwande , ' tweya washi - wasi utwame hashi hanga ulye '? 8Alyoze makamba kuli yiye ngwo , ' ngu wahishileko yimwe ngu lye , likase muya wungu wahishile kulya hanga ngu lye nyi kunwa . Mba kulutwe mukalya nyi kunwa'?9Kahashile kusakwilila ndungo mumu hakumwamba , kanakalinga nyi ? 10Chizechene nyi yenu nawa , muze hinwalinga yuma yeswe yize amulweza kulinga ,munwamba ngwo '' tuli ndungo amokomoko . Hitwazata milimo chizechene yapwa milimo yetu.''11Shimbu yahetele yakuya ku Yelusaleme , wapalikile mujinjiza ja samaliya nyi ngalileya . 12Muze anjilile mu chihunda chimwe , wa liwanyine nyi malunga kumi apwile nyi mbumba . Ayo amanyine kusuku nyi yiye . 13O atambakanyine ,nyi kwamba ngwo , '' Yesu , mwata , twivwile kee.''14Muze aamwene , wambile kuli ayo ngwenyi , '' Yenu mukalilweza kuli tu Pilishitu . '' Muze ayile kana katomesewa .'' 15Mba muze umwe muli ayo alimwene ngwo haukiwa , wa hilukile kunyima nyi, liji linene wa halishile Zambi . 16Iye waholokele nyi kulyumba ku molu ja Yesu , nyi kuhana kusakwila . Auno kapwile ka Samaliya.17Mba Yesu ngwenyi , '' Kuma hi kumiko ana katomesewa? Mba livwa kuliko ali ? 18Kuhakapwile nyi umwe waku hiluka nyi kuya nyi ku halisa Zambi , ndo lume auze ngize? '' 19Wambile kuli iye ngwenyi, '' Katuka kwe , uye . Ufulyelo we hiwakupwisa kupwa kanawa.20Muze mafwaliseu amuhulishile tangwa wanangana wa Zambi muwiza , Yesu wakumbulwile ngwo, '' Wanangana wa Zambi uchikeza nyi eswe akaumone ka. 21Chipwe eswe akambe ngwo , ' Talenu , kuno , ' hanji , 'Talenu kuze!' mba talenu , wanangana wa Zambi mukachi kenu uuli.''22Yiye wambile kuli tumbaji twenyi ngwenyi , '' Matangwa kumakeza muze munu kapwa nyi pwila ya kumona mwe mwana mutu , alyoze kunuchi kalimona . 23O makamba kuli yenu ngwo , ' talenu , kuze ! hanji talenu , kuno ! ' kanda nukaya chipwe kanda nukakaulu , 24chizechene ngwe muhenyo wakuhenya wakutemuka sali nyi sali ya malilu , chenacho nyi mwana wa mutu muli alino tangwa .25Alyoze chitangu hakuputuka katela kuyanda muyuma yinji mukumukana muchisemuko chino. 26Chizechene ngwe chapwile mumatangwa a Nowa , chenacho nawa muchikapwa hamatangwa a mwana Mutu . 27Alile , anwine , ambachile , ahangishile ku malo ndo tangwa lize Nowa anjilile mu wato - nyi sanga lya meya lyejile lyenyekene eswe.28Mujila yimuwika , chizechene chapwile mumu tangwa ja Lote - kalile nyi kunwa , alanjile nawa alanjishile , atumbile nawa antungile . 29Alyoze muze Lote afumine mu Sandome , kwanokene kahya nyi fundanga kukatuka mwilu yenyekene yuma yeswe.30Chenachize muchikapwa mujila yi muwika muze Mwana mutu makalisolola . 31Hatangwa lize yoze makapwa ha fulumba ya zuwo kanda akasunuka nyi kuya nyi kumbata yikumba yenyi mu zuwo, mujila yimuwika nyi yoze uuli kumande kanda akahiluka .32Anuka pwo lya Lote . 33Mweswawo mafupa mwono wenyi makautokesa , alyoze mweswawo matokesa mono wenyi maulamwina.34Nguna milweze , haufuku auze mukukapwa atu aali hamuhela . Umu wika makamumbata umuwika makasala. 35Kumukukapwa mapwo aali kanatu hamuwika . Umuwika makamumbata , umuwika makasala.'' 36Mukukapwa malunga aali mu wande ; umuwika makamumbata umuwika makamuhichika.37O yamuhula , '' Kuliko , Mwene ? '' Iye wambile kuli ayo ngwenyi , ''Kuze kuli mujimba , pupa makakungulukilako.''

Chapter 18

1Chocho wahanjikile chishima kuli ayo ngwo shimbu yeswe akapwe nyi kulemba kanda akalezumwoka 2yamba ngwo , '' Muchihunda chimwe mwapwile sopu keshi woma wa Zambi kalemesele atu.3Achi kwapwile fwila kulimbo alize . Kejile kuli iye hashimbu hashimbu , wambile ngwo , ' Ngu kwasenu nu sope mulonga wami nyi mukwetu.' 4Wakanyine kunukwasa hashimbu yi nene , chize ha palikile matangwa yamba kumbunge yenyi ngwenyi,' Mba chishi nyi woma wa Zambi nyi kalemesa nyi atu , 5mumu yono fwila kali nyi kungu katalisa , mungu mukwasa nyiku sopa , mulonga wenyi , chocho eche kwiza chinji kungu kata lisa.'''6Mwene wambile , '' ivenu kuli awu sopi mupi chize wambile . 7Achi Zambi neye mahasa kusopela atu wa ana tongola anapu nyi kulya iye ufuku nyi mwalwa nyi? Nyi maka shimbula kukumbulula kuli ayo ? 8Ngunambe kuli ayo ngwami muneha usopi kawashi . Mba chocho, muze mwana mutu makeza , wu fulyelo makawana hashi chambwende?''9Mba iye yamba chishima kuli waze afulyela ku ayo ene ngwo tuli nyi ululi apwishlie akwo eswe ngwo amokomoko , 10'' Atu alikayile ku tembele nyi kulemba --umuwika kapwile ka Faliseu mukwo nawa kapwile mu kwaku fwetesa lijimu.11Kafaliseu wamanyine nyikulemba ha yuma ya iye mwene wika , ' Zambi , ' Nasakwila ngwo chapwile hamwe nyi awa- akwa kupupa eji. atu keshi nyi ululi, akwa utanji - chipwe wawa aka kutambula lijimu . 12Nakuli twamina kulya ha yenga imuwika mapapa ali . Nakuhana chihanda chakumi hayuma yeswe naku wana '.13Alyoze mukwa kutambula lijimu , wa manyine hasuku , kahonene nyi ku laula meso jenyi , kwilu , alyoze ya lamba ha pambo , wambile ngwenyi , 'Zambi , nungu vwile keke amu mukwa shili ; 14Ngunambe kuli ayo ngwami auno lunga wayile ku zuwo lyenyi mukwa kusamba kuhyana yoze mukwo , nyi mweswawo mali nangamisa makanu lelesa , Alyoze yoze malilelesa ma munangamisa.''15Atu kapwile nyi kuneha ana akehe kuli iye ngwo asalike moko jenyi , Alyoze chize tumbaji a chi mwene , atenukile . 16Alyoze Yesu wasanyikile eze kuli iye , yamba ngwo , ''Tayizenu ana akepe eze kuli yami . mba kanda nu anjisa . Wanangana wa Zambi wuliwa ana ene. 17Chamwenemwene ngwami , mweswawo kechi kutambula wanangana wa Zambi ngwe mwana mukepe keshi kanjila mo ka.18Umwe mukwa kuyula wamuhulile , ngwenyi , ''Longeshi mupema , yika mungulinga haku tambula mwono wamutolo?'' 19Yesu yamba kuli iye , '' Yika wuna ngusanyika ku pwa mupema ? nyi wumwe ko, mupema Zambi wika . 20Alyoze nwanyingika shimbi - Kanda wu kalinga wutanji , kanda ushiha , kanda wu keya , kanda wukapwa paki wamakuli , lemesa tatenu nyi noko.'' 21Mukwa kuyula ngwenyi , '' Ayo yuma yeswe nakulinga kuchiza kuwanuke wami.''22Muze yesu evwile chino , wambile kuli iye ngwenyi , '' Chuma chimuwika wushi nacho. Yako wulanjise yuma yeswe wuli nayo nyi kupangila kuli yiswale , ukapwe nyi wupite mwilu - wize ungukaule.'' 23Alyoze muze mukwa kuyula wevwile yino yuma , wevwile kumbunge chinyengo , mumu wapwile nyi wupite unji.24Muze Yesu , amwene ngwe wevwile chinyengo chinji wambile ngwenyi , '' Chikalu kuli waze akwete upite kunjila muwanangana wa Zambi ! 25Chili chashi hali kamelu kunjila mu liso lya ndongo , chikalu hali pichi kunjila mu wanangana wa Zambi.''26Waze achivwile ambile ngwo , '' Nyi yiya keve mahasa kulamwina ? '' 27Yesu ngwenyi , ''Alyoze yuma yize yikalu kuli atu yinapu yashi kuli Zambi.''28Petulu ngwenyi , '' Chipema , hitwahichika yeswe nyi kuku kaula yena .'' 29Yesu yamba kuli ayo ngwo , '' Chamwenemwene ngunambe kuli yenu nyi umwe mahasa hichika zuwo , nyi pwo , chipwe mandumbu jenyi, yisemi jenyi, ana jenyi , hamulonga wa wanangana wa Zambi , 30yoze kechikuta mbula yisuho yinji yikwo ha shimbu ayino , nyi hashimbu yikwo nawa mwono wamutolo.''31Wakungulwile aze kumi nyi ali kuli iye , yamba kuli ayo , '' Talenu , mutu kanduka ku Yelusalema , nyi yuma yeswe anakasoneka kuli apulofeta kutwala hali mwana mutu hi muyi manunuka . 32Mumu ma muhana kuli akwa mavungu , makamu kekuna , maka mu linga chipi , maka mufwila mate , 33kukunyisa kumu lamba shikote , makamu shiha , nyi hatangwa lya chitatu kuma kahinduka cheka nawa.''34Alyoze yuma kuyaka lumbunukine, nyi liji lino lya swamine kuli ayo , mumu kakanyingikine yuma yino ana kahanjika .35Chocho Yesu wahetele ku Yeliko , lunga umwe kapuputa watwamine kusesa lya jila nyi kulomba lomba , 36kevwile mbunga yinene ya[pwile nyi kupalika , Yahula ngwenyi yika yina soloka . 37Kambile ngwo Yesu waku Nazaleta nakapalika.38Achi lunga kapuputa wambile , ngwenyi , '' Yesu , Mwana Ndawichi , angu vwile kama keke .'' 39Alyoze waze apwile kulutwe lya lunga kapuputa amu kanjile , nyi kwamba ngwo hola . Iye wapwile nyi kulila nyi ku kangwoka .'' Mwana Ndawichi , nguvwile keke kama.''40Yesu wamanyine nyi kwamba ngwo lunga uze amunehe kuli iye . Muze lunga puta meso hakundama , Yesu wamu hulile ngwenyi , 41'Yika wuna zange ngukulingile ? '' Wambile kuli iye ngwenyi , '' Mwene , Ngulaule kumeso.''42Yesu wambile kuli iye ngwenyi , '' Laula kumeso . Ufulyelo we wakupwisa mungunu . 43'' Hohene walawile kumeso wamu kawile , nyi kuhalisa Zambi . Atu eswe, muze achimwene , ahanyine uhaliso kuli Zambi.

Chapter 19

1Yesu wanjilile nyikupalika ndusu mu Yeliku. 2Kumanyi , kwapwile lunga jina yenyi Zakeu.3Wafupile kumona Yesu chize apwa , alyoze kakahashile mumu ya mbunga , mumu wapwile mwihi . 4Iye wazombokele kulutwe lya atu nyi kunyina ku mutondo wa musuwa , mumu Yesu mapalika mu tapalo lize .5Muze Yesu aheteleko , watalile kwilu nyi kuhanjika kuli yiye ngwenyi , '' Zakeu , sunuka nyi kawashi , mumu musono changutamba kutwama ku zuwo lye .'' 6Iye wazombokele nyi kusunuka nyi kumutambwila nyi kuwaha. 7Muze eswe achimwene achi, eswe anyengetele , nyi kuhanjika ngwo , '' Haya nyi kutula ku zuwo lya lunga yoze wapwa chivulumunyi.8Zakeu wamanyine nyi kuhanjika kuli Mwene ngwenyi , '' Tala , Mwene , chihanda cha hakachi cha yikumba yami ngunahane kuli atu akuyanda , kachi mungumuhilwishila iye yisuwo yiwana.'' 9Yesu wambile kuli iye ngwenyi , '' Musono ulamwino hiweza ku zuwo lino , mumu iye neye hi mwana wa Apalahama . 10Mumu mwe mwana mutu wejile nyi kufupa nyi kulamwina atu waze hanatoko.11Muze avwile yino yuma , watwalilile nyi kuhanjika nyi kuta chishimi , mumu wapwile kukamwihi nyi Yelusaleme , nyi ayo ashingenyekene ngwo wanangana wa Zambi himuuheta hazehene . 12Keshika wambile ngwenyi, '' umwe mutu mulemu wayile ku chifuchi kusuku mukutambula wanangana nyi kuhiluka.13Iye watambikile kumi lya ndungo jenyi nyi kuwaha kumi lya mbongo nyi kuwambila ngwo , ' sepenu najo ndo ngukahiluke.' 14''Alyoze enya chifuchi chenyi amujinjile nyi kutuma tunganda kunyima yenyi, ngwo , kutusolo yono lunga kutuyula.' 15Mba muze te hahiluka , se hatambula wanangana , wambile atambike ndungo waze ahele mbongo hanga eze kuli iye , hanga anyingike chize mweswe wafumbwile ha kesepa.16Mutangu wejile ku meso jenyi , ngwenyi ,' Mwene , mbongo jenu hanafumu kumi liko nawa lya mbongo .' 17''Mutu mulemu wambile kuli yiye ngwenyi , ' walinga kanawa , ndungo mupema . Mumu wapwile waumwenemwene ha yikehe, kumukapwa nyi chiyulo ha membo kumi.'18'' Wamuchali wejile , ngwenyi , ' mbongo jenu Mwene , hanafumbuka mbongo jitano.' 19''Wambile kuli iye nawa ngwenyi , pwako nawa nyi chiyulo ha membo atano.'20''Mukwo wejile , ngwenyi , Mwene , tala yono lumbungo lwe, lwenalo nafungile nyi kutulika kanawa mu hina , 21mumu nevwile woma wa yena , mumu uli mutu mukalu . Wakwanda yize kuwaselemo , nyi wakuchiza muze ku wakakuwile.'22Yamba kuli yiye ngwenyi , ' mukanwa lye yena mwene mungukupatwila , yena ndungo mupi. Yena wanyingikine ngwe nguli mutu mukalu, nyi kwanda chize kungwatumbikile , nyi kuchiza chize cha kuwile . 23Mba kuchi te kevwe kwahanyine mbongo jami kuli akwa kusumbakenya , ha kwiza chami kachi hinajitambula nyi mbwezo?'24Iye wambile kuli waze amanyineko ngwenyi chizenu kuli yiye lumbongo , numuhane kuli yoze uli nyi kumi lya mbongo .' 25''O ambile kuli yiye ngwo , ' Mwene , kumi lya mbongo kali najo.26''Ngunambe kuli yena ngwami , mweswe ukwete kumakamwaha nyi yiko , alyoze yoze keshi nacho , chipwe chize ali nacho kumakamutambula. 27Alyoze wano akwa kole jami, waze kazangile yami ngwayule , anehenu kuno nwashihe kumeso jami.'''28Muze te hamba yino yuma watwalilile kuya kulutwe , kuya ku Yelusaleme.29Shimbu machikundama ku Mbetefweje nyi Mbetanyi , ha mulundu uze jina lya Olevwe, watumine aali tumbaji twenyi , 30ngwenyi '' Yenu mu chihunda chinakaulaho. Muze mununjila , munu kawana chimbulu hali iye nyiumwe kanda achitwamaho . Nukamujitule nyi kumuneha kuli yami . 31Nyi kachi umwe manuhula ngwo , ' yika nunamujitwila ?' Ambenu ngwenu , ' Mwene kanamufupu.'''32Waze atumine ayile nyi kuwana chimbulu ngwe muze Mwene Yesu ambile kuli ayo . 33Muze apwile nyi kujitula chimbulu , ene ambile kuli ayo ngwo , '' Yika munajitwila chimbulu?'' 34Ambile ngwo , '' Mwene kanamufupu .'' 35Amunehene kuli Yesu , asele mahina jo hali chimbulu nyi Yesu yatwamaho . 36Shimbu machiya , alile mahina jo ku jila.37Shimbu machikundama ku kupalumuka cha mulundu wa Olivwe , chizasvu cheswe cha tumbaji twenyi aputukile kuwahilila nyi kuhalisa Zambi nyi liji linene ha yipupu yize yeswe amwene , 38ngwo , '' kawaha kuli mwanangana yoze meza mu jina lya Mwene ! sambukila mwilu nyi uhenya mwilu mwahyana,''39Mba amwe a ku A-Fwaliseu a mumbunga ambile kuli iye ngwo , '' Longeshi kanyisa tumbaji twe. 40Yesu wakumbulwile nyi kuhanjika ngwo , '' Ngunanwambulwila ngwami , kachi wano mahola , mawe makololoka.41Muze Yesu akundamine ku limbo , walililileko , 42ngwenyi , kachi wanyingikine hali lino tangwa, nyiyena , yuma ya kununehena sambukila ! Alyoze halyapwila yinaswama ku meso jenu.43Mumu matangwa kumakeza hali yena muze akwa kole je makakulumbika malmavu ha kukujingilika malumbu wa mavu ha kukunjingilika makakuseleka makakukwata ha malumbu eswe . 44Kumakakupuzula hashi , nyi ana je muli yena . Kechi kahichika liwe limuwika hali liwe likwo mumu kuwakanyingikine shimbu kye ya kukutambukila.''45Yesu wanjilile mu tembele nyi kutuhwisa waze akwa kulandulwisa , 46Kuhanjika ngwenyi kuli ayo , '' chinasonewa ngwo , ' zuwo lyami kumulikapwa zuwo lya kulembela ,' alyoze hinunalyalumuna chivwenge cha mihuza.''47Yesu wapwile nyikulongesa tangwa lyeswe mu tembele . Asasendotea kwa lutwe afupile kumushaha , muze apwile akwa lutwe ja atu 48alyoze kakawanyine chize mahasa kulinga mumu atu eswe amupanjikile nyi mbunge yeswe.

Chapter 20

1Kwapwile tangwa limuwika shimbu Yesu machi longesa atu mu tembele nyi kwambujola sango lipema achi asasendote akwa lutwe nyi akwa kusonyeka ejile kuli yiye hamwe nyi makulwana . 2Kana kahanjika , kwamba kuli yiye , '' Twambulwile tachi muka wakuzachisa muli ayi yuma , hanji iya yoze wakuhele tachi.''3Wakumbulwile nyi kwamba kuli ayo , '' Nyi yami mungunuhula chihula nyi yenu nungulweze . 4Upapachiso wa Yoano : Mwilu lunakakatuka nyi kuli atu ?''5O anyongene hakachi ko, ngwo,'' Kachi mutwamba ngwetu , ' Kufuma mwilu , ' Iye mamba ngwenyi , ' Mba kuchi te kumwamufulyelele ?' 6Alyoze kachi mutwamba ngwetu , ' Kuli atu , ' Atu eswe kumatwasa mawe, mumu kanakuuka ngwo Yoano kapwile ka pulofeta .''7O akumbulwile ngwo kutwanyingikine kuze inakatuka . 8Yesu wambile kuli ayo ngwenyi , '' Nyi yami nawa chishi kunwambulwila tachi yize nakulinga nacho yino yuma .''9Iye walwekele atu chino chishima , '' Umwe mutu watumbile munda , wa uvwa waukunjikile kuli njimi , nyi ku katuka kuya kuchifuchi chikwo ha shimbu yinene. 10Nyi ha mwaka wa kuhela watumine ndungo kuli njimi , akamwehe yimwe ya ku mihuko ya munda . Alyoze njimi yamulamba , nyi kumukatwisa mokomoko .11Cheka nawa watumine ndungo mukwo iye nawa yamulamba , yamusaula , nyi kumukatwisa mokomoko . 12Cheka nawa watumine wamuchitatu neye nawa amulemekene , amumbilile haze.13Mwenya munda wambile ngwenyi , ' kuchi mungulinga ? Mungutuma mwanami nazanga chinji. hanji makamulemesa.' 14''Alyoze muze njimi amumwene , anyongene hakachi ko , ngwo , ' yono mwe swana . Tweyenu tumushihe , hanga chihinga chikapwe hichetu.'15Amumbilile haze lya munda nyi ku mushaha . Kuchi keshika mwenya munda makaalinga 16?Kumakeza nyikwenyeka waze njimi , nyi ku hana minda kuli akwo .'' Muze achivwile ambile ngwo , '' Kanda chikapwa kama nyilimwe!''17Alyoze Yesu watalile kuli ayo , nyi kwamba ngwo , '' Ulumbunwiso muka unasonewa: ' Liwe lize alitunyine tungi lyenalyo kulyapwa liwe lya mbango'? 18Mweswawo malimbuka ha liwe lino kumakamakwoka mwihanda , nyi hali mweswawo muli kaholokela maka chikyeka.''19Akakusonyeka nyi asasendote akwa lutwe afupile ha ola yize yene kumukwata , mumu anyingikine ngwo watele chishima chino chw kutuhisa. Alyoze evwile woma wa atu . 20Kumutalishisa kanawa , atumine ngendeshi waze alyongele kupwa akwa ululi, hanga amuwanyine milonga hakuhanjika chenyi , hanga akahase kumukunjika ku chiyulo nyi kutachi ja nguvulu.21Amuhulile , ngwo '' Longeshi , tunanyingika ngwo nwakutulweka nyi ku tutangisa kanawa , kushi katonde kuli atu , alyoze wakulongesa jila ya Zambi nyi kulita nyi umwenemwene . 22Chinalite yetu kuhana lijimu kuli Sezali, nyi ka?''23Alyoze Yesu wanyingikine kalimbalimba ko, nyi kwamba kuli ayo ngwenyi , 24''Ngulwezenu lumbongo . Chifa chaya nyi jina liliho?'' Ambile ngwo , '' Lya Sezali''25Iye wambile kuli ayo ngwenyi , '' Hanenu yuma ya Sezali kuli Sezali , nyi yuma ya Zambi kuli Zambi.'' 26Kakahashile kumuwana mulonga muli yize a hanjikile kulutwe lya atu, alyoze akomokene hakumbululo lyenyi , aholele kulu.27Muze amwe A-satuseu ejile kuli iye , waze akwamba ngwo uhindukilo ku afu wakuhi nyiumwe , 28amuhulile kwamba ngwo , '' Longeshi , mose wasonekene kuli yetu ngwenyi kachi yayo ya umwe mafwa , kali nyi pwo , iye keshi mwana , mwnakwo akambate mwe pwo,aka sangule ana kuli yayo.29Kwapwile akweze shimbyali nyi mutangu kanakambata pwo , alyoze yafwa chakuhona mwana , 30nyi wamuchali chocho. 31Nyi wamuchitatu wamumbachile , chize chene ngwe wa mushimbyali wafwile kwakuhona mwana . 32Kulutwe lya chize pwo nawa wafwile . 33Ha uhindukilo wa afu pwo lyaya makapwa ? Mumu e shimbyali apwile nenyi ngwe mukwo pwo.''34Yesu wambile kuli ayo ngwenyi , ''Ana malunga ainoshimbu kakumbata nyi kuhangisa malo . 35Alyoze waze anatela kutambula kuhinduka kwa afu keshi kumbata chipwe ku hangisa. 36Mumu kahashile kufwa nawa , mumu kanalite nyi angelo kanapu ana ja Zambi, kapwa ana ja uhindukilo wa afu.37Alyoze te afu mahinduka , chipwe Mose wasolwele , kuchihanda cha kutwala ku chiputa , kuze kanavuluka Mwene ngwenyi Zambi ya Apalahama nyi Zambi ya Izake nyi Zambi ya Yakomba . 38Aye hi Zambi ya afu ko , alyoze ya a mwono , mumu eswe katwama nyi mwono kuli iye.''39Amwe a kuli akwa kusonyeka akumbulwile ngwo , '' Longeshi , wakumbulula kanawa.'' 40Mumu kakahashile kumuhula nyi chimwe chihula nyichimwe nawa.41Yesu wambile kuli ayo ngwenyi , '' Ngwe kuchi akwamba ngwo Kilishitu iye mwana Ndawichi ? 42Mumu Ndawichi mwene kanambe mu mukanda wa masamu , ngwenyi Mwene wambile kuli mwene wami , ' Twama ku kwoko lyami lya chindume, 43ndo mungusa akwa kole je chitwamo cha yilyato ye.' 44Ndawichi kanavuluka Kilishitu ' Mwene', kuchi mapwa mwana wa Ndawichi?''45Shimbu atu eswe machipanjika wambile kuli tumbaji twenyi ngwenyi , 46kanyamenu akwa kusonyeka , waze akufwila kwendangana nyi mahina asuku a mukambo nyi kuzanga kwameneka mu yitanda nyi yitwamo ya kulutwe mu ma sunangonga nyi yihela yakwalutwe ku yiwanyino 47.O kakwenyeka mazuwo ja tuliwa a mapwo nyi ha kulisolola mba chisuku . Malunga apwa chocho makatambula uhiso wahyana.''

Chapter 21

1Yesu wahetwile meso wamwene pichi waze anambila yawana yo mu milambu . 2Wamwene nawa umwe twamishi wa pwo chiswale kanambilamo tumbongo tukepe twaali . 3Iye wambile ngwenyi , '' Chamwenemwene ngunambe kuli yenu , yono twamishi wa pwo chiswale kambilamo kuhyana eswe . 4Wano eswe cha ku upite wo hahana ku milambu . Alyoze iye cha ku uswale wenyi hahana cheswe anakapwa nacho.5Shimbu amwe ahanjikile ha kutwala ku tembele , ngwe hayihenyamisa nyi mawe apema nyi milambu , wambile ngwenyi, 6'' Hakutwala ku yuma yino munamono, matangwa kumakeza muze kechi kachichika kuno liwe nyilimwe ha likwo , lize kechi kalipuzula.''7Amuhulile , ngwo , ''Longeshi , shimbu yika muyikapwako ? Chilayi cha kwiza cha yino yuma chika? '' 8Yesu wakumbununwe , '' Kanyamenu kanda akanupyangula . Mumu anji kumakeza mu jina lyami ngo, yami uze , nyi mwaka hiwa kundama ; Kanda nwakaula. 9Muze munwivwa ha jita nyi yizungozungo, kanda nukasusumyana , mumu chatamba yino yuma kupwa hatangu , alyoze songo kulichi kapwa ,hohene.10Hohene wambile kuli ayo ngwenyi , akwa vungu limwe kumaka,atukila akwa vungu likwo , nyi akwa wanangana umwe kumakakatukila akwa wanangana ukwo. 11Kumu kukapwa minyiko tupunga nyi yilungo. Mu kukapwa yuma ya kuvwisa woma nyi yilayi ya mwilu.12Alyoze shimbu yino yeswe kumakanukwata , kumakanuhungumyona kuma kanukanjika ku masunangonga nyi mazuwo ja ususu nyi kununeha kumeso ja myanangana nyi manguvulu mumu ha jina lyami . 13Muchikapwa kuli yenu mukuhana shindakenyo.14Chipatalenu mu mbunge jenu kanda nukapukuna shimbu kanda chize , 15mumu mungukamwaha kanwa nyi mana , aze akwa kulimika nyi yenu eswe kechi kahasa kuchi'nda chipwe kuhanjika.16Alyoze makanukunjika chipwe kuli yisemi , nyi asongo nyi atu , nyi usoko, nyi tusendo , nyi makashiha amwe a kuli yenu. 17Kumakanuvwila kole kuli eswe mumu ha jina lyami . 18Alyoze chipwe lukambu nyiumwe wa mu mutwe wenu kechi katoka . 19Mu uhumukizo wenu nukazuke mwono wenu.20'' Muze munumona Yelusaleme hayijingilika nyi yilombo, hohene nunyingike ngwenu kukuwa chayo hichakundama. 21Hohene waze mu Yundeya akachinyine ku milundu nyi waze muchima lyayo akatukemo , nyi waze mapwa mu yambu kanda akanjilamo. 22Mumu wano e matangwa a kukala milonga , hanga yuma yize yeswe yinasonewa yikamanunuke.23Lamba kuli waze mapwa nyi ufumba nyi kuli waze ma amwisa ha matangwa aze ! Mumu kumukapwa huli linene ha chifuchi nyi utenu kuli atu ano. 24kumakafwa ku lutwilo wa katana, kumakaatwala funge ku mavungu eswe , nyi Yelusaleme kumakayilyata kuli akwa mavungu ndo myaka ya akwa mavungu muyikamanunuka.25''Mba kumukukapwa yilayi mu tangwa nyi kakweji nyi matongonoshi , nyi hashi . Kupinda cha mavungu nyi kulitwita , ha hundunjila wa kalunga -lwiji , nyi mikanya yenyi. 26Mukukapwa atu nyi kulezumyoka aka woma ha kutalatala yuma yize muyiza ha yifuchi yeswe ya hashi . Mumu mutachi ja malilu kumujikanyika.27Hohene makamona mwe mwana mutu kaneza mu malelwa nyi tachi uhenya unene . 28Alyoze muze yino yuma muyiputuka kupwa , hetukenu nutale kwilu , mumu ukule wenu unakundama.''29Yesu wahanjikile chishima kuli ayo ngwenyi , '' Talenu mukuyu , nyi mitondo yeswe . 30Muze muyisokoloka , munu chimona , mununyingika yenwene ngwenu lwizi hapwa hakamwihi. 31Chize chene , nyi yenu nawa muze munumona yino yuma kumanunuka, nukanyingike ngwenu wanangana wa Zambi uli hakamwihi.32Pundu ngunambe kuli yenu , chisemuko chino kuchichi kawa nyichimwe ndo yuma yeswe muyioza kupwa . 33Lilu nyi hashi muyikahwa , alyoze maliji jami kechi kahwa nyichimwe.34Alyoze keyelenu kuli yenwene , kuchina mbunge jenu mujilema nyi upululu nyi kuzengewa nyi yipikalo ya mwono uno , nyi tangwa lize mulitulumuka hali yenu ngwe muheto susumuku hilya soloka . 35Mumu chocho mulikeza hali waze eswe akutwama ha kuzazuluka cha hashi heswe.36Alyoze kanyamenu ha shimbu lyeswe , nyikulyumba hanga nukakumbe nukamane kumeso ja mwe mwana mutu.''37Mba nyi ha tangwa wapwile nyi kulongesa mu tembele , nyi ufuku watuhukile nyi kuya nyikutwama ha mulundu wuze ngwo Olevweti. 38Nyi ati eswe alimenekene nyikwiza kuli iye mu tembele mukumwivwa.

Chapter 22

1Achi chiwanyino cha mbolo kuyishi futunwiso hichakundama , kakuchisanyika ngwo chizomboka . 2Nyi asasendote akwa lutwe nyi akwa kusonyeka kafupile ngwe chize mahasa kumushiha Yesu , mumu kevwile woma wa atu .3Mba Satana kanjilile muli Yundase , jina lyenyi likwo Ka -Kalyote , hnamwalula wa kuli kumi nyi aali . 4Yundase kayile kuli asasendote akwa lutwe nyi tupitau nyi kuhanjika chize mamusolola Yesu kuli ayo .5Kawahilile nyi kulifwashana kumwaha mbongo . 6Iye katayijile kuchilinga nyi kufupa jila yipema ya kumukunjika kuli ayo muze kukushi mbunga .7Mba tangwa lya mbolo , muze chatamba kushiha chitapo cha chizomboka . 8Yesu katumine Petulu nyi Yoano , kwamba ngwo , '' Yenu nyi mukawayise chizomboka , hanga tukalye . '' 9O ambile kuli iye ngwo , '' Kulihi anazange yetu tukachilulike ? ''10Iye kawakumbulwile , '' Talenu , muze hinwanjila mwimbo ,lunga makatakana nyi yenu kanambata sapa ya meya . Nukamukaule ku zuwo muze manjilamo . 11Nukambe kuli mwenya zuwo , ' Longeshi kamba kuli yenu , '' Chilihi chipatulo cha ngeji , muze mungukalila chizomboka hamwe nyi tumbaji ? '''12Iye kumakanulweza chipatulo cha kwilu , muze mwene nukalulike . '' 13Kejile , nyi kuwana yuma yeswe chizechene ngwo ambilile kuli ayo . Kalulikile chizomboka .14Muze ola hiyaheta , watwamine nyi apositolo. 15Iye wambile kuli ayo , '' Nyi usona wunji hingunazange kulya chizomboka chino hamwe nyi yenu shimbu kanda ngwivwa lamba . 16Mumu ngunambe kuli yenu , chichi kachilya ndo muchimanunuka mu wanangana wa Zambi . ''17Mba Yesu kanjile musenge nyi kuhana kusakwila , wambile ngwenyi , '' Wenu ayi , nyi kulipangila hakachi kenu . 18Mumu ngunambe kuli yenu , chichi kanwa nyichimwe ku mihuko ya vindela chize ku halyapwila ndo wanangana wa Zambi hi weza . ''19Iye wanjile mbolo , nyi muze te hasakwila , kayipalwile , nyi kuwaha kuli ayo , wambile ngwo , '' Uno we mujimba wam i, auhanyine hali yenu . Chino lingenu nukangwiwuluke . '' 20Yanda musenge chizechene kulutwe lya kulya , yamba ngwo , '' Awu musenge uno we usendo waha mu manyinga jami , waze anamwangana hali yenu .21Alyoze talenu , kwoko lya yoze wangukunjika hamwe nyi yami ha mesa lili . 22Mumu mwe mwana mutu chamwenemwene maya ngwe amuselelecho , alyoze lamba kuli yoze mutu mamukunjika ! '' 23O maputuka kulihula hakachi ko yoze hakachi ko malinga chuma chino .24Kwapwile nawa kulihamika hakachi ko hali yoze hakachi ko mamuvuluka munene wahyana eswe. 25Iye wambile kuli ayo ngwenyi , '' Wanangana wa mavungu kakupwa nyi unene helu lyo , nyi waze akwete chiyulo helu lyo kakwa vuluka ngwo akwa kuwahisa .26Alyoze nyi yenu kuchapwile chocho . Alyoze , yoze munene wahyana eswe hakachi kenu akapwe ngwe kanuke , nyi mukwa lutwe akapwe ngwe yoze wakuvumbika . 27Mumu iya munene wahyana , shina yoze matwama ku mesa , o shina yoze mavumbika ? Hi yoze matwama ku mesa ko ? Alyoze yami nguli mukachi kenu ngwe yoze unavumbika .28Alyoze yenu nuli waze hananyongonona hmwe nyi yami mu yeseko yami . 29Ngunanusela wanangana , chizechene ngwe Tata wanguselele wo wanangana , 30hanga nukalye nyi kunwa ku mesa yami mu wanangana wami , kumunukatwama ha yitwamo ya wanangana nyi kupatwila kuli lya mavungu nyi mavungu aali a Izalele .31'' Semone ,Semone , tala , Satana hananufupu , hanga akanusale ngwe tiliku . 32Alyoze nalombelela hali yena , hanga ufulyelo we kuuchi kahwa . Nyi yena muze walumuka , ukajikijise mandumbu je . ''33Wambile kuli iye ngwenyi , '' Mwene , ngunahase kuya hamwe nyi yena chipwe ku zuwo lya ususu chipwe ku kufwa . '' 34Yesu wambile kuli ayo , '' Ngunanulweze , Petulu , ndemba kechi katambika musono , uno ndo yena mukalikala katatu ngwe kuwangunyingikine . ''35Iye wambile kuli ayo , '' Muze nanutumine kunushi chikwama , chipwe chipakumuna , chipwe haku , nwahonene chuma chimwe nyi ? '' O ambile ngwo , '' Nichimwe . '' 36Iye wambile kuli ayo , '' Alyoze halyapwila , yoze uli nyi chikwama aka chimbate , chizechene nawa chipakumuna , nyi yoze keshi katana . Akalanjise hina lyenyi akalande umwe .37Mumu ngunambe kuli yenu , chatamba chino chinasonewa kumanunuka muli yami , ' Amwalwile hamwe nyi yitanguke . ' Mumu yuma ya kutwala kuli yami songo yikwete . 38O ambile ngwo , ''Mwene , tala ! kuno kwali tutana aali . '' Iye wambile kuli ayo , '' Kunahu . ''39Yesu watuhukile , wayile ngwe ndako yenyi ku mulundu wa Olevwe , nyi tumbaji jenyi nawa amukawile . 40Muze ahetele ko wambile kuli ayo ngwenyi , '' Lembenu hanga kunuchi kanjila mu cheseko . ''41Iye wasosolekele kuli ayo chipinji ngwe kukonga chaliwe , nyi iye walyumbile ha makungunwa nyiku lemba , 42Wambile , '' Tata , kachi unapale , chiza kama musenge uno kuli yami . Hindu hi upale wami ko , alyoze nyiwe ukalingiwe .''43Mungelo wa mwilu wasolokele kuli iye , nyikumutakamisa . 44Iye nyikupinda , walembele , nyi mbunge yeswe kuhyana , nyi matukuta jenyi apwile ngwe masoto anene a manyinga anasotwoka hashi. .45Iye muze akatukile ku kulemba chenyi , wayile kuli tumbaji jenyi nyi ku wawana mu tulo mumu ha chinyengo 46nyi kuwahula , '' Kuchi te nuli mu tulo ? katukenu nyi kulemba , hanga kunuchi kanjila mu cheseko . ''47Shimbu machihanjika , kutala , mbunga yasolokele , nyi Yundase , umwe wa kuli kumi nyi aali , wayile kulutwe lyo . Wakundamine kuli Yesu mukumumbeja . 48Alyoze Yesu wambile kuli iye , '' Yundase , unakunjika mwe Mwana mutu nyi mbeju nyi ? ''49Muze waze apwile hamwe nyi Yesu amwene yize yasolokele , yamba ngwo , '' Mwene , tulambe nyi poko ? '' 50Mba umwe wa kuli ayo walambile ndungo ya sasendote mukwa lutwe , wamutetele twitwi lyenyi lya chindume . 51Alyoze Yesu wakumbulwile , '' Atayize chocho wika ! '' Iye wasele munwe wenyi ha twitwi lyenyi , wamuwukile .52Hohene Yesu wambile kuli asasendote akwa lutwe , nyi tupitau twa tembele , nyi makulwana waze ejile hal iye , '' Nunejila ngwe hali muhuza , nyi poko nyi mitondo ? 53Muze na pwile hamwe nyi yenu tangwa ha tangwa mu tembele , kunwangukwachile moko jenu hali yami , alyoze ola yino nyiyenu , nyi je tachi ja milima .''54O yamukwata , yamutwala nyi kumuneha ku zuwo lya sasendote mukwa lutwe . Alyoze Petulu wakawile kanona jila . 55Muze te hawika kahya mukachi kachihela chize nawa atwamine hashi hamuwika , Petulu watwamine hakachi ko .56Mba umwe mwana pwo mukwa milimo ha kumona shimbu anatwama mu chite cha kahya nyiku muhulikila meso , nyi kwamba ngwenyi yena nawa wapwanga hamwe nenyi . '' 57Alyoze Petulu walikalile , nyi kwamba , '' Pwo chamunyingikine . '' 58Kulutwe lya shimbu likepe mukwo wamumwene , nyi kwamba ngwenyi , '' Y ena uli umwe wa kuli ayo . '' Alyoze Petulu wambile ngwo , '' Lunga hi yami ko . ''59Kulutwe lya shimbu ngwe ola yimuwika mukwo wali halwile ngwenyi , '' Chamwenemwene yono lunga kapwanga hamwe nenyi , mumu iye ka Ngalileya . '' 60Alyoze Petulu wambile , '' Lunga chanyingikine chize unambe . '' Haze hene , shimbu machi hanjika ndemba watambikile .61Watewulukile , Mwene watalilemeso kuli Petuli , nyi Petulu wewulukile liji lya mwene , ngwe chize ambile kuli iye , '' Shimbu ndemba kanda achitambika musono uno yena mukalikala yami katatu . '' 62Petulu watuhukile nyi kulila chikolo .63Malunga waze akwachile Yesu amukekwine nyi kumulamba . 64O amufukile nyi kumuhula , kwamba ngwo , pulofweteza ! kuli yetu nyi iya wakulamba ? '' 65Nyi yuma yinji yikwo ahanjikile kuli Yesu , nyi kumushililika .66Muze hikwacha , makulwana ja atu aliwanyine hamuwika , e asasendote akwa lutwe nyi akwa kusonyeka . No amutwalile ku punga . 67Nyi kwamba , '' Kachi mwe Kilishitu yena , tulweze . '' Alyoze iye wambile kuli ayo , '' Kachi mungunwambulwila ,kunuchi kafulyela nyi chimwe , 68nyi kachi mungunuhila yenu , kunuchi kungukumbulula .69Alyoze chize ku halyapwila , ndo kulutwe , mwe Mwana mutu kumakatwama ku kwoko lya chindume lya tachi lya Zambi . 70O eswe ambile ngwo , '' Mwe Mwana Zambi yena nyi ? '' Yesu wambile kuli ayo , '' Chize yenu nunambe pundu yami nguli . '' 71O ambile , '' Kuchi tunafupu nawa ha shindakenyo ? Mumu yetwene hitwevwa ku kanwa lyenyi mwene . ''

Chapter 23

1Mba chizavu cho cheswe akatukile amutwalile Yesu kuli Pilatu. 2Aputukile kumusuma yiye, ngwo, '' Twawana yono mutu nyiku hengesa vungu lyetu, nyikukanjisa kufweta lijimu kuli Sesale , nyi kwamba ngwenyi Kilishitu , mwanangana''.3Pilatu wamuhulile yiye , ngwenyi , '' Yena mwanangana wa A-Yunda ?'' Yesu wakumbulwile yiye ngwenyi, '' Yena unambe.'' 4Pilatu wambile kuli asasendote akwa lutwe nyi mbunga ngwenyi, '' Chawanyine chitela nyichimwe muli yono mutu .'' 5Alyoze ashinjikile kuhyana chikolo, ngwo, '' Kaku vungula atu eswe , nyi kulongesa kweswe mu Yundeya , nyi kuputuka ku Ngalileya ndo ku kuno.''6Muze Pilatu evwile , wahulile kachi mwe lunga ka Ngalileya . 7Muze asele chinyingi ngwe kanakatuka ku chifuchi cha Helonde, wapwile ku Yelusaleme ha matangwa aze.8Muze Helonde amwene Yesu , wawahililile chikolo, mumu ha shimbu linene wazangile kumumona. Yiye wevwile kulu ha kutwala kuli yiye wataliletalile akamumone kulinga chilayi chimwe . 9Helonde wahlile Yesu nyi maliji anji , alyoze Yesu kakakumbulwile nyi chimwe . 10Asasendote akwa lutwe nyi akwa kusonyeka amanyine nyi kumusuma chikolo yiye.11Helonde hamwe nyi maswalale jenyi amulelesele Yesu amulenyene yiye. Nyikumujika hina lya mukambo lya uhenya amuhilwishile nawa kuli Pilatu . 12Mumu Helonde nyi Pilatu alikwachile usepa ha tangwa lize linene, mumu kunyima apwile nyi kole hakachi ko.13Pilatu muze hakungulula asasendote akwa lutwe nyi akwa kuyula nyi mbunga ya atu 14wambile kuli ayo ngwenyi , '' Nwanehanga kuli yami yono mutu ngwe umwe wakuhengesa atu, alyoze yami , te namusopesanga kumeso jenu , chawanyine chitela nyi chimwe muli yono mutu ha kutwal ku yize yuma nunasumu nayo.15Ka, chipwe Helonde , mumu namutumanga kuli yiye , kumanyi, nyichimwe chakutela kufwa kachilingile . 16Keshika mungumulamba nyi shikote mungumutusula. '' 17Achi chamutamba kutusula mutu umuwika kuli ayo ha chiwanyino.18Alyoze alilile hamuwika , ngwo , '' Chizenu yono mutu , ututuswile Mbalapa!'' 19Mbalapa yoze mutu ambile mu zuwo lya ususu ha vunda yjimwe alingile mu limbo ha ungalwe.20Pilatu wahanjikile kuli ayo cheka nawa, nyikuzanga kutusula Yesu. 21Alyoze akololokele , ngwo ,'' Muhachilenu ha kulusu , muhachilenu ha kulusu.'' 22Yiye wambile kuli ayo chisuho chamuchitatu, '' Kuchite , chipi chika yono mutu analingi ? chawanyine chitela cha kufwa muli yiye . Nyichimwe mungumulamba nyi shikote yiye , ngumutusule yiye.''23Alyoze ashinjikile nyi kukololoka chinene , nyi kumwita yiye akamuhachile ha kulusu . Nyi maliji jo akumbile. 24Mba Pilatu wapatwile chikapwe ngwe azangile. 25Yiye watuswile ha vunda nyi ungalwe amumbilile mu zuwo lya ususu yoze amwichile . Alyoze wakunjikile Yesu ku upale wo.26Shimbu machimutwala ,akwachile umwe Shimone ka Selene , kanakakatuka ku minda , amutwikile kulusu , ayimbate kunyima lya Yesu.27Chizavu chinene cha atu , nyi cha mapwo amukawile ,ano te kanalili mbimbi nyikulinyenga hali yiye . 28Alyoze nyi kwalumukila kuli ayo Yesu wambile ngwenyi, '' Yenu mapwo ja Yelusaleme , kanda nungulilila yami , Alyoze lililenu yenwene nyi anajenu.29Mumu talenu , matangwa meza muze makamba ngwo, ' kawaha miumba nyi majimo aze kasemene nyilimwe tangwa , nyi mele aze kamwishishine nyilimwe tangwa.' 30Hohene makaputuka kwamba ku mi lundu ngwo, '' Holokenu hali yetu , ' nyi mindundena ngwo , ' Tufukenu.' 31Mumu kachimalinga yino yuma ha mutondo wawisu, kuchi makalinga ha mutondo wa kuma?''32Malunga akwo , aali yingulungulu , atwalile hamwe nenyi akashihe.33Muze ejile kuma kuze anavuluka ngwo, ' kavwale , '' Kuze kwene amuhachilile ha kulusu nyi yingulungulu - umwe ku chindume nyi mukwo ku chimeso . 34Yesu wambile ngwenyi, '' Tata uakonekene kama mumu kanyingikine cize analingi.'' Nikulyanyina mazalo jenyi hakachi ko, atele chela.35Aatu amanyine nyikutala akwa kuyula nawa amukekwine yiye ngwo, '' walamwinyine akwo . Alilamwine mwene , yono mwe Kilishitu ya Zambi , yoze hanamutongola .''36Maswalale nawa amulenyene yiye , nyiku kundama kuli yiye nyikumwaha vinakwe, 37Ngwo , '' kachi mwe mwanangana wa A- Yunda , lilamwine yena mwene .'' 38Kwapwile nawa chisoneko helu lyenyi ngwo yono mwe mwanangana wa A- Yunda .''39Mba umwe wa kuli yingulungulu waze asukikile wamusawile ngwenyi, '' kachi mwe Kilishitu yena? lilamwine yena mwene nyi yetu nawa.'' 40Alyoze mukwo nyikukumbulula yiye , ' wamukanjishile ngwenyi, ' Yena kushi woma chipwe wa Zambi , te uli nyi uhiso umuwika ? 41Yetu chamwenemwene chinatute , mumu tunatambula fweto ya kutela yitanga yetu . Alyoze yono mutu kalingile nyi chimwe cha kupyasuka.''42Yiye wambile , '' Yesu , ngwiuluke kama muze muwiza mu wanangana we.'' 43Yesu wambile kuli yiye ngwenyi pundu ngunambe kuli yenu, musono yena kumuka pwa hamwe nyi yami mu Palachise.''44Hapwila ngwe ola yamuchisambano, nyi milima yejile hashi heswe ndo ola yamuchilivwa 45tangwa lyalayile . Nyi chikalakalacha hina cha tembele chapulikile hali.46Yalila nyikutambika nyi liji linene, Yesu wambile , '' Tata , mu moko je ngunakunjika Shipilitu yami. '' muze te hamba chino watulile mwono wenyi. 47Muze kapitau amwene chize alingile , wachichimyekene Zambi ngwenyi , '' chamwenemwene yono mukwa ululi.''48Mbunga jize jeswe akungulukile ku chitala chino muze amwene yuma yize alingile , ahilukile nyikulamba tulo jo nyikupihilila. 49Nyi waze eswe amunyingikine , nyi mapwo waze amukawile ku Ngalileya , amanyine kusuku , nyi kumona yino yuma.50Tala mba umwe lunga jina lyenyi Yosefwe , mwenawo wapwile mukw kuyula . Yiye lunga mupema mukwa ululi. 51Yono katayijile ku upatwilo wo nyi chitangu cho . Wa ku Alimatea , limbo lya mu Yunda , mwenawo wapwile nyikutalatala wanangana wa Zambi.52Yono lunga , wayile kuli Pilatu , mukwita mujimba wa Yesu . 53Yiye wausunwishine , wauvungile mu hina lya linyu, wamusele mu fuka lya kutota mu liwe, muze kanda achipomba nyi umwe.54Lize lyapwile tangwa lya kululika , nyi tangwa lya sambata lyakundamine. 55Mapwo waze akatukile hamwe nyi Yesu ku Ngalileya akawile kunyima amwene fuka nyi ngwe chize asele mujimba wenyi. 56Ahilukile nyi kulita mbuto ya vumba lipema nyi yitumbo yipema ya kukwita. Ha tangwa lya sambata anamine nyi kulita nyi liji lya shimbi.

Chapter 24

1Chimenemene ha tangwa litangu lya yenga , kayile ku fuka nyikutwala mbuto ya vumba yipema yize awayishile kulu. 2Ka wanyine liwe kufuka hachiza ko . 3Yanyila , nyi kuwana mujimba wa Mwene Yesu wakwihi.4Chasolokele ngwe , ha shimbu machi kakashana ha chino , kumanyi , malunga aali kamanyine hehe no nyi mikanjo ya kuhyana . 5Muze mapwo yevwa woma nyi kulihetamina meso jo hashi , kahanjikile kuli ayo ngwo , te kuchi nunafupu mukwa mwono hakachi ka afu?6Keshimo a muno , alyoze hahinduka ! iwulukenu ngwe chocho ahanjikile kuli yenu shimbu apwile mu Ngalileya , 7kuhanjika ngwenyi , mwana mutu maka mu hana ku moko jatu a kwa shili , nyi kuha chila hakulusu, nyi ha tangwa lya muchitatu maka hinduka .8Mapwo ewulukile maliji 9jenyi hi makatuka ku fuka nyi kwambulula yino yeswe kuli kumi nyi kachi kuli akwo 10eswe.Mba Maliya ka Mandala , Yoano, Maliya naye ya Tiyangu , nyi mapwo akwo hamwe no nyi kuhanjika yuma eswe amwene kuli apositolo.11Alyoze maliji ano ka solokele kuli ayo ngwe amakuli apositolo , nyi kuhona kufulyela mapwo. 12Alyoze Petulu yakatuka nyi kuzomboka ku fuka , nyi kumana nyi kutalatala mukachi yamona mahina a linyu hapomba ukawo. Petulu kakatukile hi maya ku mahyenyi , nyikukomoka ha chize chasolokele .13Mba , aali kuli ayo kayile ha tangwa lize lyene ku chihunda jina lyacho Emeu , hayo hapwile kumi lya kilometa kukatuka ku Yelusaleme . 14Kali shimutwilile umwe nyi mukwo ha yuma yize yeswe ya solokele .15Chasolokele ngwo , ha shimbu ya kushimutwila nyi ku lihula umwe kuli mukwo , Yesu mwene wakundamine nyi kuya hamwe no. 16Alyoze meso jo kawafukile ha kuhona kumunyingika .17Yesu yahanjika kuli ayo ngwenyi, ''Maliji muka wano muna hanjika umwe kuli mukwo shimbu munende?'' Kana kamana nyi kusoloka wulyi. 18Mba umwe , jina lyenyi Kalelofwa, yawakumbula ngwenyi , '' yena ukawe uli mu Yelusaleme wanyingikine yuma yize yinakapwako ha matangwa ano nyi?''19Yesu kahanjikile ngwenyi , '' Yuma yika ?'' yamwambulwila ngwo, '' Yuma yize ya kutwala kuli Yesu ka Nazaleta, uze wapwile pulofeta , mukwa ngolo nyi liji kumeso ja Zambi nyi atu eswe , 20nawa asasendote nyi akwa lutwe nhyi akwa kuyula jetu amukunjikile ku upatwilo wa kufwa ha kulusu .21Alyoze twapwile nyi kutalatala ngwo iye yoze makalamwina A-Izalele . Ewa , nyikuweza ku yino yuma yeswe , musono hi tangwa lya muchitatu hanga yino yuma yasolokele.22Alyoze , amwe mapwo mu mbunga yetu , atukomwesele , muze twapwile kufuka mushimbu ya chimenemene . 23Muze kawanyine ko mu jimba wenyi , ejile , nyi kuhanjika ngwo kamwene usolwelo wa tungelo waze ahanjikile ngwo kalinyi mwono . 24Amwe malunga waze apwile nyiyetu yaya kufuka , nyi kuwana chizechene ahanjikile mapwo . Alyoze kamumwene ko.''25Yesu yamba kul ayo , '' Yenu ihepuke yamalunga nyi akwa makoke kumbunge kufulyela yuma yize yeswe apulofeta akuhanjika ! 26Te kuchatambile Kilishitu kwivwa lamba lya yino yuma nyi kunjila mu uhenya wenyi nyi? '' 27Nawa kuputukila kuli Mose nyi kuli tupulofeta eswe , Yesu ya lumbunwina yuma hali mwene mumikanda yeswe .28Muze akundamine kuchihunda kuze ayile , Yesu kalingile ngwe mahyana . 29Alyoze amukwikile , nyi kuhanjika ngwo , twama nyi yetu , mumu himuchipwa chingoloshi nyi tangwa kulyendala chikolo .'' Mba Yesu wanjilile yatwama hamwe no.30Chasolokele ngwo , muze hatwama hashi nyi kulya hamwe , yanda mbolo , nyi kwikiswila , nyi kuyipalula nyi kuwahana . 31Mba nyi meso jo alawile , o amunyingikine , iye watokele hameso jo. 32Yamba kuli umwe nyi mukwo , '' Mbunge jetu kujevwile chivukuminya , shimbu ahanjikanga kuli yetu mu jila , muze ya zulula kuli yetu ye yisoneko ?''33Ya katuka ha ola yize yene nyikuhiluka ku Yelusaleme . Yawana kumi nyi umwe hamwe nyi waze apwile hamwe no , 34yamba ngwo , '' Chamwenemwene Mwene hahinduka , hasoloka kuli Semone .'' 35O ambulwile yuma ya lingiwanga mujila , mba Yesu kamunyingikine ha kupalula mbolo .36Shimbu machihanjika yino yuma , Yesu Mwene nyikumana mukachi ko , kuhanjika kuli ayongwenyi , '' Sambukila kuli yenu .'' 37Mba akomokene nyi kuzala nyi woma , yanyonga ngwe amwene shipilitu.38Yesu ka hanjikile kuli ayo ngwenyi , '' kuchi te nunalipikala ? kuchi te ihula hinakatuka mumbunge jenu? 39Talenu moko jami nyi molu jami , yami mwene. ngukwatenu nyi kungutala kanawa . Mumu mashipilitu keshi musunya nyi yifwaha , ngwe chize nunamono kupwa nawo.'' 40Muze te hahanjika yino wamwene moko jenyi nyi molu jenyi.41Nyi hindu katayijile mumu wa chiseke , ayo alikomokele . Yesu kahanjikile kuli ayo ngwenyi , '' Chakulya nulinacho ?'' 42Kamwehele chihanda cha yishi , 43Iye kayitambwile nyi kulya kumeso jo.44Iye kahanjikile kuli ayo ngwenyi , '' awa e maliji jami aze nanulwezele shimbu napwile nyi yenu , ngwami chalamba yuma yeswe kumanunuka yize yinasonewa mu shimbi ja Mose nyi mu mikanda ja apulofeta nyi mu masamu.''45Hohene walawishile manyonga jo , hanga anyingike yisoneko . 46Iye kahanjikile kuli ayo ngwenyi , '' Chocho chinasonewa , Yesu maka yanda nyi ku hinduka nawa kukatuka kuli afu ha tangwa lya muchitatu . 47Akambujole mulijina lyenyi kulukonyeka nyi ukonekeno wa milonga ku mafuchi eswe, kuputukila ku Yelusaleme .48Yenu muli yela ya yino yuma . 49Tala , mungutuma chilakenyo cha Tata hali yenu . Alyoze twamenu mu limbo ndo manujika nyi ngolo ja mwilu.''50Mba Yesu ya watuwisa ndo kukamwihi nyi Mbetanyi . Iye kazundwile moko jenyi nyi ku wakiswila. 51Chasolokele ngwo , shimbu apwile nyi kuwa kiswila , yawahichika nyi kumumbata mwilu.52Kana ka muwayila nyi ku hiluka ku Yelusaleme nyi chiseka chinji . 53O kapwile matangwa eswe mu tembele , nyi kuhalisa nyiku fumanyisa Zambi.

## John

Chapter 1

1Ha uputukilo hapwile liji nyi liji lyapwile hamwe nyi Zambi , nyi liji lyapwile Zambi . 2Yiye wapwile ha uputukilo ha mwe nyi Zambi . 3Yuma yeswe ayi longile mutachi jenyi , nyi kukushi yiye kukwapwile nyi chimwe cha tangiwile chize hanatange.4Muli yiye mwapwile mwono nyi mwono wapwile pangu lya atu . 5Pangu lyakupanguka mumilima , nyi milima kuyayi kumbileko.6Kwapwile lunga umwe yoze atumine kukatuka kuli Zambi , jina lyenyi Yowano . 7Yiye wejile ngwe chela akashindakenye ha lye pangu , hanga eswe akafulyele muli yiye . 8Yowano hi yiye pangu ko alyoze wejile akasele shindakenyo lya pangu .9Pangu lya mwenwmene lya kupanguka kuli eswe te lineza hashi .10Haneza hashi , nyi hashi akatangile muli yiye , nyi he hashi kuhamu nyingikineko 11wejile kuli hi nyenyi , mba hi nyenyi kamutambwile.12Mba waze eswe anji amu tambwile , waze afulyele ha jina lyenyi , wahele tachi ja kupwa ana ja Zambi . 13Waze kasemukine kumanyinga , nyi chipwe kutachi ja kumusunya hanji ku upale wa mutuka alyoze wa Zambi .14Chocho liji lya lumukine musunya mba lyatwamine nyi yetu. Hitwamona uhenya wenyi , uhenya ngwe wa yoze yiye wika wejile kukatuka kuli Tata wazalato nyi vumbi nyi umwenemwene. 15Yowano wa shindakenyene hali yiye nyi kukololoka helu ngwenyi, '' Yono mwe uze nambile ngwami , ' yoze meza munyima yami kanangu hyana yami , mumu yiye walyangile ami kanda .'''16Mumu kukatuka kukulumbama chenyi etu eswe hi tunatambula vumbi nyi ha vumbi. 17Chize chene ngwe shimbi aji hanyine kuli Mose . Vuumbi nyi umwenemwene yejilile muli Yesu Kilishitu . 18Nyi umwe yoze hana mono Zambi ; mwe Zambi wika , yoze uli kusali lya Tata, chocho ha namusolola.19Yino yeshindakenyo ya Yowano muze A-Yunda atumine asasendote nyi A-Levi kukatuka ku Yelusaleme nyi kumuhula ,'' Yena yiya?'' 20Watayijile- kalikalile alyoze watayijile - ngwenyi '' Hiyami Kilishitu ko '' 21chocho amuhulile ngwo, '' Mba yena yiya? Yena yiya?'' Yiye wambile ngwenyi , '' Hiyami ko''. Ayo ambile ngwo '' Yena pulofeta?'' waqkumbulwile ngwenyi , ka.22Chocho ambile kuli yiye ngwo, '' Yena yiya hanga tukahane kumbululo kuli waze atutumanga? Kuchi unalivuluka yena mwene?'' 23Aye wambile ngwenyi, '' Ami yami liji linakololoka mupuya : ngwo lula lilikenu jila ya Mwene ,' chize chene ngwe pulofeta Yisaya wambile.''24Amwe akuli A-Fwaliseu atumine , 25nyi ayo amuhulile nyi kwamba kuli iye,''mumu yika wakupapachishila nyi hi yena Kilishitu ko chipwe Pulofeta?''26Yowano wakumbulwile nyi kwamba ngwenyi , ''Yami naku papachisa nyi meya . Mba hakachi kenu hali umwe yoze ku nwanyingikine . 27Mwenawo meza munyima lyami , nyi miya ya luhaku wenyi chatelele kujitula .'' 28A yino yuma ayilingilile mu Mbetaniya kusali likwo lya Yondau , kuze Yowano wapwile nyi kupapachishila.29Mba tangwa lya chileko Yowano ya mona Yesu kaneza kuli yiye nyi ye yamba ngwenyi ,'' Talenu , mwe mwana- pangawa Zambi yoze machiza shili ya akwa hashi ! 30Au mwe uze naqmbile ngwami , yoze meza munyima kanangu hyana yami , mumu yiye wapwileko shimbu yami kanda.' 31Chamunyingikine, alyoze chocho hanga aka hase kumusolola kuli A-Izalele ngwo nejile nyi kupapachisa nyi meya.''32Yowano wa shindakenyene nyi kwamba ngwenyi , '' Na mwene mwe Shipilitu mahulumuka ngwe katele kukatuka mwilu , mba nyi kutwama hali yiye. 33Chamunyingikine yiye, alyoze yoze wangutumine nyi kupapachisa mu meya wambile kuli yami ngwenyi , ' Hali mweswawo mukamona mwe Shipilitu mahulimuka nyi kutwama hali yiye , mwenawo mapapachisa muli Shipilitu Musandu .' 34Hinalinga nyi kumumona nyi sela shindakenyo ngwami au mwana Zambi.''35Cheka nawa muze kwachile muze Yowano wa manyine nyi tumbaji jenyi aali , 36o amwene Yesu kanende te , nyi Yowano yamba ngwo ,'' Talenu , mwe mwana mukoko wa Zambi.37Tumbaji jenyi aali amuvwile mahanji chino chocho akawile Yesu. 38Mba Yesu walumukine wa mwene kanamu kaula nyi wambile kuli ayo ngwe nyi , '' Yika nuna fupu?'' Akumbulwile , ''Mwene'' {kuchilumbununa ngwe ''longeshi''} , '' kuli kuze unatwama? '' 39wambile kuli ayo , '' Tweyenu numone .'' Mba ejile no amwene kuze apwile nyi kutwana; nyi ayo atwamine nenyi lize tangwa , mumu yapwile te ola ya muchilikumi.40Umwe wa waze aali amuvwile Yowano mahanjika mba hanga amukaule yiye Andeleu, mwakwo ya Semone Petulu . 41Chingu wa wanyine yayo Semone nyi wambile kuli yiye , '' Hi twawana mwe Mesiya '' { kulumbununa ngwo yiye Kilishitu}. 42Wamunehene kuli Yesu nyi Yesu wamutalile nyi kwamba ngwenyi , '' Yena Semone mwana wa Yowano. ''Yena makakusanyika ngwo Sefwa'' { linalumbunuka ngwo Petulu}.43Muze kwachile , Yesu wazangile kuya ku Ngalileya , yiye wawanyine Fwilipu mba yamwamba ngwenyi , '' Ngukaule yami.'' 44Achi Fwilipu wa katukile ku Mbeteseta che chihunda cha Andeleu nyi Petulu . 45Fwilipu wa wanyine Natanele nyi wambile kuli yiye ngwenyi , '' yoze Mose hanamusoneka mumi kanda yenyi ya shimbi nyi apulofweta , hi twamuwana : Yesu mwana wa Yosefwe wa ku Nazale.46Natanele yamba kuli yiye ngwenyi , '' Chuma chimwe chipema muchihasa kukatuka ku Nazale?'' Fwilipu yamba kuli yiye ngwenyi , '' Tweya mba umone ''. 47Yesu wa mumwene Natanele kaneza kuli yiye nyi ye wambile kutwala kuli yiye ngwenyi, '' Talenu ka Izalele wa mwenemwene muli yiye kumushi mahuza.'' 48Natenele wambile kuli yiye ngwenyi , '' Kuchi unangunyingika ?'' Yesu wamukumbulwile nyi kwamba ngwenyi , '' Shimbu Fwilipu kanda achikutambika muze wapwanga mwishi lya mutondo wa mu kuyu , ami hingu nakumono.49Natanele yakumbulula ngwenyi , '' Longeshi , yena mwe mwanaZambi ! Yena mwe mwanangana wa Aizalele '' 50Yesu yakumbulula nyi kwamba kuli yiye ngwenyi, '' Mumu nambanga kuli yena ngwami, ' nakumonanga mwishi lya mutondo wa mukuyu , ' unafulyela nyi? '' kumukamona yuma yize yinene yina hyana yino'' 51chocho yiye wambile ngwenyi , ''chamwenemwene , chamwenemwe ngunambe kuli yena ngwami , mu kamona malilu hazuluka, nyi e angelo mazezuka nyi kuhulumuka hali mwe mwana mutu.

Chapter 2

1Hatangwa lya muchitachu , mwapwile umbachiso mu Kena chihunda cha mu Ngalileya , nyi naye ya Yesu wapwileko. 2Alakenyene Yesu nawa nyi tumbaji twenyi ku umbachiso .3Muze ahonene vinyu , naye ya Yesu yamba kuli yiye ngwenyi , ''Vinyu keshi nayo .'' 4Yesu yamba kuli yiye ngwenyi , '' Pwo , kuchi uneza kuli yami? Ola yami kanda yiza.'' 5Naye yamba kuli tuvumbi ngwenyi , '' cheswacho mamba kuli yenu chilingenu.''6Achi kwapwile sapa ja mawe jisambano ja meya ajiseleko nyi kulita nyi ndako ja A-Yunda ja kulipemesa , jeswe yimwe nyi yimwe jalita nyi njongo jali hanji jitatu. 7Yesu yamba ayo ngwenyi , '' Zalisenu sapa nyi meya .'' O ajizalishile ndo ku mukomo. 8Mba yamba kuli tuvumbi ngwenyi , '' Switenu halyapwila nutwale kuli mukwa kuyula ulungi'', o ajitwalile.9Alyoze muze te mukwa kuyula ulungi apanjikile meya aze aalumwine vinyu , kanyingikine kuze yakatuka {alyoze tuvumbi waze aswichile meya anyingikine.} Mukwa kuyula ulungi yatambika sandungi. 10Yamba kuli yiye ngwenyi , '' Atu eswe masa hatangu vinyu yipema nyi muze atu hanwa chikolo mba masa yize hi yipema ko. Yena hiwafunga vinyu yipema ndo halyapwila .''11Chino chitangu cha ku yilayi yenyi Yesu wachilingile mu Kena chihunda cha mu Ngalileya , nyi kusolola uhenya wenyi , nyi tumbaji twenyi amufulyelele.12Kulutwe lya chino Yesu , nyi naye , nyi ana-akwo , nyi tumbaji jenyi wapalumukine ku Kafwanaume atwamineko matangwa akehe.13Chizomboka cha A-Yunda muchi kundama , mba Yesu wakandukile ku Yelusaleme . 14Yiye wawanyine mu tembele waze alanjishile ngombe nyi mapanga nyi tutele , nyi akwa kusumbakenya mbongo kanatwama.15Yiye wahosele shikote ya mihipu watuhwishile eswe mu tembele , nyi mapanga nyi ngombe . Wamwangine mbongo ja akwa kusumbakenya nyi kulimbula yitamba yo. 16Wambile kuli waze alanjishile tutele ngwenyi, '' Twalenu yino yuma haze . Kanda nukapwisa zuwo lya Tata zuwo lya chitanda .''17Tumabaji jenyi ewulukile ngwe chinasinewa ngwo, ''Kulinga nyi mbunge yeswe ha Zuwo lye hichinanguli.'' 18A-Yunda keshika amukumbulwile ngo, '' Chilayi chika mulweza kuli yetu se wakulinga yino yuma?'' 19Yesu wakumbulwile ngwenyi , '' Onwonenu tembele yino , mba ha matangwa atatu mungukayihindwisa .''20A-Yunda keshika ambile ngwo , '' Makumi awana a myaka nyi myaka yisambano, apwile nyi kutunga tembele yino nyi yena mukayihindwisa ha matangwa atatu nyi?'' 21Alyoze , yiye wahanjikile ha kutwala ku tembele ya mujimba wenyi. 22Muze te keshika hamuhindwisa hakachi ka afu , tumbaji jenyi ewulukile ngwe wambile chino , o afulyele che chisoneko nyi liji lize ambile Yesu .23Muze apwile mu Yelusaleme ku chizomboka kuchiwanyino , anji afulyelele jina lyenyi hakumona yilayi yenyi yize apwile nyikulinga . 24Alyoze Yesu mwene kakolelele kuli ayo mumu wanyingikine atu eswe , 25Kafupile umwe ashindakenye hali , mumu yiye mwene wanyingikine chize chili muli atu.

Chapter 3

1Halyapwila kwapwile mu fwaliseu wa jina lya Nikondemu , mukwa lutwe wa A-Yunda . 2Yiye wejile kuli Yesu ha ufuku wambile kuli yiye ngwenyi , '' Longeshi , tunanyingika yena uli Longeshi yoze wejile kukatuka kuli Zambi , mumu nyi umwe mahasa kulinga yilayi yize yena wakulinga shina Zambi mapwa hamwe nenyi.''3Yesu wamukumbulwile ngwenyi , '' chamwenemwene , chamwenemwene , Mutu kahashile kumona wanangana wa Zambi shina masemuka kamuchali.'' 4Nikondemu yamba kuli yiye ngwenyi , '' kuchite mutu mahasa kusemuka muze hapwa mukulwana? kahashile kunjila chisuho chamuchali mu jimo lya naye akasemuke , mahasa nyi?''5Yesu wakumbulwile ngwenyi , '' chamwenemwene , chamwenemwene, mutu kahashile kunjila mu wanangana wa Zambi , shina masemuka ku meya nyi ku shipilitu . 6Chize chinasemuka ku musunya musunya , nyi chize chinasemuka ku Shipilitu Shipilitu7Kanda kukomoka chize hinamba kuli yena , 'chakutamba kusemuka kwilu; 8Fuji yakupalika kwesweko muyipala ; nyi yena muwivwa liji lyayo , alyoze ushi ,kunyingika kuze muyikatukila nyi kuze yinayi . Chocho apwa mweswe wa kusemuka ku Shipilitu.''9Nikondemu wakumbulwile nyi kwamba kuli yiye ngwenyi, '' kuchi muyihasa kupwa yino yuma ?'' 10Yesu wakumbulwile nyi kwamba kuli yiye ngwenyi,'' Yena uli mwe longeshi wa A- yizalele , nyi hindu kwanyingikine yino yuma nyi? 11Chamwenemwene , chamwenwmwene , ngunambe kuli yena ngwami , twakuhanjika yize tunanyingika , twakushindakenya yize hitunamono . Halyapwila kunushi kutambula shindakenyo yetu.12Ngwe kuchi nyi nanwambulwilile yuma ya hashi kunushi kufulyela , kuchi munufulyela nyi mungunwambulwila yuma ya mwilu? 13Mba nyiumwe wazezukile mwilu shina yoze wahulumukine mwilu - mwe Mwata Mutu.14Ngwe chizechene Mose wazundwile kapela mu puya , chocho chatamba kuzundula mwe Mwana Mutu , 15Hanga eswewo mafulyela kuli yiye akapwe nyi mwono wa mutolo.16Mumu chocho Zambi wazangile akwa hashi wechele Mwanenyi wawika , hanga mweswawo mafulyela kuli yiye kechi katoka alyoze akapwe nyi mwono wa mutolo. 17Mumu Zambi katumine Mwanenyi hano hashi hanga akapatwile akwa hashi , alyoze hanga akalamwine akwa hashi kuli yiye . 18Yoze mafulyela muli yiye keshi kamupatwila , alyoze yoze keshi kufulyela hanamupatwila kulu mumu kafulyelele mu jina lya mwe Mwana wa wika wa Zambi .19Chino chechikuma chaupatwilo : Pangu hilineza hano hashi , nyi atu azangile milima hi pangu ko mumuyitanga yon yapwile ya ungulungulu . 20Mumu mweswawo wakulinga yipi keshi kuzanga pangu , keshika kwiza kuli pangu , kuchina mamukumuka ha yitanga yenyi. 21Alyoze , yoze wakulinga umwenemwene kakwiza ku pangu hanga yikasoloke yitanga yenyi chize hanayilingi muli Zambi.''22Kulutwe lya achi , Yesu nyi tumbaji jenyi ahetele ku chifuchi cha Yundeya . Kuze washimbwileko hamwe no nyi kupapachisa. 23Halyapwila Yoano wapwile neye nyikupapachisa mu Enone hakamwihi Salimu mumu kwapwile meya anji kuze . Nyi atu kapwile nyikwiza kuli yiye nyi kwa papachisa, 24mumu Yowano kanda amumbila muzuwo lya ususu.25Keshika kwapwile mbandanga hakachi ka tumbaji ja Yowano nyi A-Yunda ha kutwala ku kupemesa . 26O ayile kuli Yowano ambile kuli yiye ngwo, '' Longeshi , yoze wapwile hamwe nyi yena ku kanda lya lwiji wa Yondawu , yoze wunashindakenya , tala , yiye kanapapachisa , newo kanayi kuli yiye.''27Yowano wakumbulwile ngwenyi , '' Mutu kahashile kutambula nyichimwe shina mamwahacho kwilu . 28Yenwene munuhasa kushindakenya yize nambile ngwami, 'hi yamiko Kilishitu , Mba alyoze ; hingunatumiwa kulutwe lyenyi.'29Yoze uli nyi ndungi mwe sandungi , yoze wakumana nyi nyikumwivwa , kakuwahilila chikolo mumu ha liji lya sandungi. Achi , mba , wevwahililo wami keshika unazala to. 30Yiye chamutamba kuya nyikutoha , alyoze yami changutamba kuya nyikukehuluka.31Yoze unakatuka mwilu yiye helu lya eswe. Nyi yoze unakatuka hashi yiye mukwa hashi nyi yiye kakuhanjika ya hashi . Yoze unakatuka mwilu yiye kapwa helu lya eswe . 32Kakushindakanya chize hanamono nyi chize hanevu , alyoze nyiumwe hanatambula shindakenyo yenyi . 33Yoze hanatambula shindakenyo yenyi hanase chinyngi ngwenyi Zambi yiye wumwenemwene.34Mumu yoze Zambi hanatumu kakuhanjika maliji a Zambi . Mumu keshi kuhana Shipilitu ku njongo. 35Mwe Tata kakuzanga mwe Mwana hanakunjika yuma yeswe mu kwoko lyenyi . 36Yoze mafulyela kuli Mwe Mwana kali nawo mwono wa mutolo, alyoze yoze keshi kwononoka kuli mwe Mwata kechi kamona mwono , alyoze utenu wa Zambi kuwakutwama hali yiye.''

Chapter 4

1Mumu muze Yesu anyingikine ngwo Afwaliseu hanevu ngwo iye kana taisa nyikupapachisa tumbaji anji ku hyana Yoano 2{amba chocho Yesu mwene kapapachishile , Alyoze tumbaji jenyi wika , 3wa hichikile Yundeya kayile cheka nawa ku Ngalileya.4Chize chene chamutamba kupalika mu Samaliya . 5Keshika yaheta kulimbolya Samaliya, jina ngwo saika , kwakusulangana mu munda wuze ahanyine Yakomba kuli mwanenyi Josefu.6Nyi fuji lya meya lya Yakomba lya pwileko . Yesu kanevu yikatalo hamwenyi wenyi wayile nyi kutwama kufuji ya meya . hapwila ha ola yamu chisambano . 7Pwo ka Samaliya yeza mukutaha meya , Yesu yamba kuli iye ngwenyi , '' Ngwehe kama meya ngunwe.'' 8Mumu tumbaji jenyi te haya kulimbo lize nyi kulanda kulya.9Mba pwo ka Samaliya ha wambile kuli iye ngwenyi , '' kuchi yena , uli ka Yunda , unechi meya kuli yami , nguli pwo ka Samaliya , ngwo ngwehe ngunwe ?'' mumu Ayunda keshi kwendelana nyi Asamaliya. 10Yesu wamukumbulwile nyi kwamba kuli iye ngwenyi , '' kachi yena hi wanyingika chawana cha Zambi , nyi yoze unambe kuli yena ngwenyi , '' ngwehe kama meya ngunwe, kachi wa mwita, nyi ku kwaha bmeya amwono.''11Pwo yamba kuli iye ngwenyi , '' Mwene, yena kushi nyi chimwe chaku swita nacho meya nyi shima nawa li suku. Mba kuliko wunatambula meya amwono? 12Yena kushi mu nene , nyi kuhyana mwe setu Yakomba , yoze watu hele lye shima ali wapwile nyi kunwamo iye mwene, nyi ana jenyi nyi yimuna jenyi?''13Yesu wamukumbulwile ngwenyi , '' Mweswawo manwa ku meya wano mevwa pwila cheka nawa , 14alyoze mweswe awo manwa kumeya waze mungu nwaha yami kechi kevwa pwila cheka nawa. Mba chocho, meya aze mungumwaha makapwa fuji ya meya muli iye , nyi kuvwelwoka mwono wa mutolo.''15Yoze pwo yamba kuli iye ngwenyi , ''Mwene, ngwehe kama waze meya mumu chishi kwivwa pwila cheka nawa nyi chipwe chichi kwiza cheka kuno nyi kutaha .'' 16Yesu yamba kuli iye ngwenyi , '' yako , utambike lunga lye wize kuno.''17Pwo wakumbulwile kuli iye ngwenyi , '' chishi nyi lunga .'' Yèsu wakumbulwile ngwenyi , '' Yena kanawa wunambe ngwo, 'Lunga chishi nenyi ,' 18Mumu wa pwile nyi malunga atano, nyi yoze wuli nenyi halyapwila hi lunga lye ko. Chamwene mwene unahanjika.''19Pwo yamba kuli iye ngwenyi , '' Mwene , Nguna mono yena uli polofeta. 20Tulamba twetu awailile hamulundu awu, yenu nwa kwamba ngwo muma mwakuwaila mu Yelusaleme.''21Yesu yamba kuli iye ngwenyi ,'' fulyela muli yami , pwo , shimbu kuyineza yize kechi ka waila Tata ha mulundu awu chipwe ku Yelusaleme ka. 22Yenu nwa kuwaila chize kanwa nyingikine . Yetu twakuwaila chize tuna nyingika , Mumu wulamwino wakuli a Yunda.23Mba chocho , shimbu kuyi neza , nyi halyapwila hiyaheta hano , muze akwa kuwaila amwene mwene maka wayila Tata mu Shipilitu nyi muwu mwenemwene, Tata kana fupu atu akwa kuwaila aze kali achize . 24Zambi iye Shipilitu , nyi aze akakumuwaila amuwaile mu Shipilitu nyi muwu mwenemwene chatamba .''25Pwo yamba kuli iye ngwenyi , '' nguna nyingika ngwo Mesiya kaneza { yoze anambe ngwo Kilishitu} . Muze meza makatwambulwila yuma yeswe .'' 26Yesu yamba kuli iye ngwenyi, '' Yami Mwene , ngunahanjika nyi yena.''27Hohene tumbaji jenyi ejile. O akomokene kumona kana hanjika nyi pwo , nyi umwe wahanjikile ngwo, '' Yika wuna Fupu?'' hanji ngwenyi ''' kuchi te anahanjika nenyi awu pwo?''28Yoze pwo wahichikile sapa yenyi wa waile ku limbo, nyi kwamba kuli atu ngwenyi , '' 29Tweyenu, nukamone mutu yoze wangwambulwilanga yuma yeswe yize nalingile kuma yono mwe Kilishitu , nyi?'' 30Atuhukile mulimbo ayile kuli iye.31Hashimbu alize , tumbaji amulembelele, ngwo , '' Longeshi , lyenu.'' 32Alyoze wambile kuli ayo ngwenyi , '''kulya nguli nacho chize kunwa nyingikine.'' 33Tumbaji yamba kuli umwe nyi mukwo nyi mukwo ngwo , '' kushi nyi umwe wamunehenanga kulya , nyi?''34Yesu yamba kuli ayo ngwenyi , '' kulya chami kulinga upale wa yoze wangutumine hanga nguka manunune milimo ya yoze [wa ngutumine . 35Kunushi kwamba ngwenyi , 'kunasala tukweji awana hanga kucha mu chiheta '? ngunambe kuli yenu ngwami , Talenu hetulenu meso jenu numone miinda hiyinachili kulu nyikucha! 36Yoze wakucha matambwila wufweto nyi kukungulula mihako ya kutwala ku mwono wa mutolo, hanga yoze makuwa nyi yoze macha aka wahilile hamuwika .37Mumu achi kuhanjika , 'umwe makuwa , umwe macha , 'chinapu chamwenemwene . 38Namu tumine mukucha haze kunwa kilikichile . Akwo hana kilikita , enu hinwanjila muku kilikita cho.''39Anji a Samaliya aku limbo alize amu fulyelele mumu ha maliji ayoze pwo wa hele shindakenyo, '' ngwenyi kangwa mbulwila yuma yeswe na lingile .'' 40Keshika muze Asamaliya ahetele kuli iye , a liumbile kuli iye , yamba kuli iye ngwo twamenu nyi yetu , hamwe , iye watwamineko matangwa aali.41Anji afulyelele mumu ha liji lyenyi . 42Eswe ambile kuli pwo ngwo , '' kutwa fulyelele mumu wama liji aze wahanjikanga , mumu yetu ene hi twevwa , Mba hi twanyingika chamwenemwene ngwo yono mwe chilamwina cha aka hashi.''43Matangwa ali apalikile , wakatukile kuze wayile ku Ngalileya . 44Mumu Yesu mwene washindakenyene ngwenyi polofeta keshi ulemu mu chifuchi chenyi mwene. 45Keshika muze ahetele ku Ngalileya , Angalileya amutambwile. Chocho amwene yuma yeswe ayize walingile ku Yelusaleme ku chiwanyino , mumu ayo nawa eswe ayile ku chiwanyino.46Keshika Yesu wahetele cheka nawa ku kana mu Ngalileya , kuze walumwine neye vinyu . Kwapwile umwe mukulwana chilolo mwanenyi wa lunga wayijile mu Kapelenau. 47Muze evwile ngwo Yesu hakatuka ku Yundeya haheta ku Ngalileya , wayile kuli Yesu wa lyumbile kuli iye apalumuke akahindwise mwanenyi mumute haka mwihi nyi kufwa ali.48Jesus mba yamba kuli iye, ''Kunuchi kufulyela ,shina munumona yilayi nyi yipekese. 49''Chilolo yamba kuli iye ngwenyi, '' Mwene, tweya hashi shimbu mwanami kanda afwa''. 50Yesu yamba kuli iye , '' Yako. Mwane hi mwono ali.'' Yoze mutu wafulyelele maliji waze Yesu ambile kuli iye , yakatuka yaya.51Shimbu machipalumuka hashi , ndungo yenyi yamutakana, yamba ngwo mwanenyi kali nyi mwono. 52Mba yawahula ola yize aputukile kuhinduka . Yakumbulula kuli iye , ''Zau ha ola ya muchishimbyali kachiki kanakamukatuka.''53Mba tato wanyingikine ha ola yize yene Yesu wahanjikilileho kuli iye ngwenyi , ''Mwaneye kali nyi mwono. Mba mwene nyi akwa zuwo lyenyi afulyelele. 54Chino che chilayi cha muchali chize Yesu alingile muze akatukile ku Yunda haheta ku Ngalileya.

Chapter 5

1Kulutwe lya yino kwapwile chiwanyino cha A-Yunda , nyi Yesu wakandukile ku Yelusaleme . 2Chenacho kukamwihi nyi chikolo cha mapanga kuli chitende , mu limi lya hepeleu ngwo mbeteseta , chapwile nyi yisambwe yitano. 3Chizavu chinene cha atu akwa ku yiza , tupuputa , yilema , chipwe akwa kusosewa eswe apwileko. 4Mumu kangelo wa Mwene wapwile kuhulumuka ha wola jimwe ku chitende nyi ku kufunjisa meya nyi mweswawo walyangile kunjilamo ku lutwe lya kufuza che meya wapwile mungunu ku musongo weswawo akwachikiliwe nawo.5Kwapwile umwe mutu waijile makumi atatu a myaka nyi myaka nake . 6Muze Yesu amumwene kanapombo , wa nyingikine ngwo iye wapwile kuze shimbi inene , yamba kuli iye ngwenyi ,'' unazange kupwa mungunu nyi ? ''7Mweji wakumbulwile ngwenyi , ''Mwene , chishi nyi umwe hanga muze meya mafuza akangunjise mu chitende . Alyoze muze mungwiza , mukwo mapalumukina kulutwe lyami .'' 8Yesu yamba kuli iye ngwenyi , ''Katuka anda chisalo che,wende.''9Hazehene mutu wapwile mungunu nawa wanjile chisalo chenyi wendele . Mba tangwa lize lya pwile sambata.10Mba A-Yunda ambile kuli yoze awukile ngwo , '' Musono sambata chatelele kumbata chisalo che.'' 11Wakumbulwile ngwenyi ,'' Yoze wangupwisa mungunu mwenawo wambanga kuli yami , ''Anda chisalo che wende.''12Amuhulile ngwo , '' Mutu muka wamba kuli yena , ' Chande wende,?'' 13Alyoze , yoze awukile kakamunyingikine mumu te yesu haseunuka , se kwapwile mbunga ha chihela .14Kulutwe Yesu yamuwana mu tembele yamba kuli iye ngwenyi , '' Tala , hiwapwa mungunu ! kanda ukavulumuna nawa , kuchina chuma chipi chahyana muchikuwana . '' 15Yoze mutu wayile wambilwilile A-Yunda ngwenyi Yesu iye wa mupwisa mungunu .16Hachikuma chino A-Yunda amuyanjishile Yesu , mumu walingile yino yuma hatangwa lya sambata . 17Yesu wakumbulwile kuli ayo , ''Tata kalinga ndo halyapwila , nyi yami nawa , nakulinga . 18Hamulomga wa ino , A-Yunda ashinganyekene chikolo kumushiha iye mulonga tangwa lya sambata , ayoze nawa wasanyikile Zambi ngwo Tato , kulipwisa mwene kupwa chimuwika nyi Zambi.19Yesu wakumbulwile kuli ayo , ''mwe mwana kechi kuhasa kulinga nyi chimwe ukawenyi shina cheswacho mamona mwe Tata kukulinga ,mumu cheswe Tata na lingi,nyi mwe mwana kakulinga chizechene . 20Mumu mwe Tata kazanga mwe mwana kakumulweza yize yesswe yize mwene akulinga, nawa iye maka mulweza yitantga yinene yahyana yino hanga nukakomoke.21Mumu chizechene Tata akuhindwisa afu nawa nyikwaha mwono chocho nawa mwe mwana kakwapwisa nyi mwono kuli mweswe yoze mazangamapala . 22Mumu chipwe mwe Tato keshi kupatwila nyi umwe , alyoze hanahana we wupatwilo kuli mwe mwana . 23Hanga eswe akalemese mwe mwana , chizechene ngwe akulemesa mwe Tata. Yoze keshi kulemesa mwe mwana keshi kulemesa mwe Tata yoze wamutumine .24Pundu, pundu, yoze mevwa liji lyami kufulyela muli yoze wangutumine kechi kamuhisa alyoze hanakatuka kukufwa hananjila mu mwono.25Pundu , pundu ngunambe kuli yenu ngwami ola muyiza , nyi halyapwila hiyaheta , muze afu makevwa liji lya mwe mwana Zambi , nyi waze mevwa kumakapwa nyi mwono .26Mumu chizechene ngwe mwe Tata akwete mwono muli iye , mwene chenacho nawa wahanyine kuli mwe mwana hanga apwe nyi mwono muli iye mwene , 27nyi Tata hana hana kuli mwana tachi ja kulinga mumu iye mwe mwana mutu.28Kanda nukomoka ha chino , mumu wola yineza muze waze eswe ali mafuka makevwa liji lyenyi 29makatuhuka : Waze hanalingi yipeme kuwuhindukilo wa wmono , nyi waze hanalingi yipi kuwuhindukilo wa upatwilo.30Chishi kuhasa kulinga nyi chimwe ukawami . Chizenakwivwa mungu patwila nyi upatwilo wami wa ululi mumu chishi kufupa wu pale wami alyoze upale wa yoze wangutumine . 31Nyi ngo mungu hana uchela hali yami mwene , uchela wami kuushi kupwa wa wumwenemwene . 32Kuli weka wakunguhanyina uchela , nawa ngunanyingika ngwami uchela wenyi wuze akuhana hali yami wawumwenemwene.33Hinunatumu kuli Yowano neye hana hanahana uchela wa wumwenemwene . 34Alyoze uchela uze natambula hiwa kuli mutu ko . Nguna hanjika ayino yuma hanga nukalamwine. 35Yowano kapwile ndeye yize wapwile nyi kuwema nawa nyi kupanguka , nyi yenu mwazangile kuwahililamo mu ka shimbu.36Alyoze uchela uze nguli nawa unene kuhyana wuze wa Yoano , mumu milimo yize angwaha Tata kumanununa , yize yene milimo nakulinga , uchela hali yami ngo Tata hana ngutumu . 37Tata mwene wangutumine hanahana uchela hali yami . Kanda nwivwaho liji lyenyi chipwe kusoloka chenyi hashimbu yeswayo. 38Kunushi nyi liji lyenyi kusala muli yenu mumu nwafulyelele muli yoze iye hanatumu.39Nwahengwolele muyisoneko mumu nunashinginyeka ngwe mwe muli mwono wa mutolo , nyi yino yene yisoneko yangu manyinako uchela , 40alyoze kunwazangile kwiza kuli yami ngo nupwe nyi mwono.42Chishi kutambula uhenya kufuma kuli atu , 41alyoze nguna nunyingika ngwe nwatwamine nyi zango lya Zambi muli yenwene .43Hinguneza mujina lya Tata ku nwa kangutambwile nyi ngwo mukwo meza mujina lyenyi , munukamutambula. 44Kuchi munuhasa kufulyela enu nwaku taiza uhenya kuli mukwo nyi mwoko kunushi kufupa uhenya uze wafuma kuli mwene Zambi wika ?45Kanda nushinganyeka ngwo ami mwene mungu kanulamikiza kuli Tata . Yoze makanulamikiza iye Mose , yoze nwa fulyelele mo. 46Nyi nwafulyela muli mose , kachi , munungu fulyela , mumu ka sonekene hali yami. 47Mba nyi nwafulyelele mu yisoneko yenyi , kuchi munu kafulyela yisoneko yami?''

Chapter 6

1Kulutwe lya yino yuma , Yesu yaya kusali likwo lya chitende lya Ngalileya , kuze avulukile nawa ngwo chitende cha Taipilya. 2Mbunga yamukawile mumu amwene yilayi yize alingile hali akwakuyiza. 3Yesu wakandukile ku mulundu nyi kutwama hashi nyi tumbaji jenyi .4{ muze chizomboko , chiwanyino cha Ayunda , cha hetele hakamwihi.} 5Muze Yesu wahetwile meso nyi kukumona mbunga yinene yineza kuli iye , yamba kuli Fwilipu, '' kuli kuze mulanda mbola hanga awa akalye?'' 6{ Alyoze Yesu wahanjikile chino mukumweseka Fwilipu, mumu iye mwene wanyingikine chize malinga}7Fwilipu wamukumbulwile , '' mbolo ja kufwika kulakaji aali a mbongo kujishi kuheta hali ayo.'' 8Umwe wakuli tumbaji twenyi , Andeleu, ndumbu wa Shimone Petulu , yamba kuli Yesu ngwenyi, 9'' kwali kunu umwe kanuke wa lunga uli nyi mbolo jitanu nyi yishi aali, Alyoze yino yika hali anji apwa haha?''10Yesu yamba ngwenyi , '' Twamisenu atu.'' hapwile mwila unji hachihela. Atu atwamine hashi, ngwe tununu atano. 11Yesu keshika wanjile mbolo muze hasakwila , yahana kuli waze atwamine. Nyi kuyishi nawa chizechene, chize cheswe azangile. 12muze atu hakuta , yamba kuli tumbaji jenyi , '' Kungululenu yipalupalu yize yasalaho , hanga yakuhi muyitoka.''13Akungulwile nyi kuzalisa yipakili kumi nyi aali hamwe nyi yipalupalu kukatuka mbolo jitano yize yasalileho kuli waze alile. 14Mba muze atu amwene chino chilayi ambile ngwo, '' Chaumwenemwene awu ye pulofeta meza hano hashi.'' 15Muze Yesu wanyingikine hali chino ambile kwiza akamuchangumune nyi tachi ku mupwisa mwanangana, yaya ku mulundu nawa iye ukawenyi.16Muze hichapwa chingoloshi , tumbaji jenyi apalumukine kuchitende. 17Yanjila mu ulungu , kanazawuka ku chitende akaye ku Kafwanaume. Hapwile milima kulu, mba Yesu kanda achiza kuli ayo. 18Nyi chitende chinafuzu fuji yinene yize yalambilileho.19Muje te hapulula yipimo makumi ali nyi atano chipwe makumi atatu, yamona Yesu kanende ha chitende nyi kwiza ku kamwihi nyi ulungu , mba o eswe evwile woma.'' 20Alyoze yamba kuli ayo ngwenyi, '' Yami! kanda nwivwa woma.'' 21Azangile keshika kumutambula mu ulungu , Hohene ulungu wahetele kuze atalikishile.22Tangwa lize lyakawileho , mbunga yize yamanyine kusali ya chitende amwene ngwo kwakapwile ulungu ukwo shina umuwika ,nyi Yesu kanjililemo hamwe nyi tumbaji jenyi ayile ukawo . 23Halyapwila hapwile mato akatukile ku Taipilya ku kamwihi nyi kuchihela kuze alililile mbolo muze Mwene hasakwila.24Muze mbunga anyingikine ngo Yesu nyi tumbaji jenyi kapwileko , anjilile mu mato nyi kuya ku Kafwanaume nyi kufupa Yesu. 25Muze te hamuwana ku sali lya chitende, yamba kuli iye , '' Longeshi , shimbu ika wezanga kuno?''26Yesu yo ma wa kumbulula, ngwenyi, ''pundu, pundu, nunangufupu, hi ha yilayi yize nwamweneko, alyoze mumu nunakalya mbolo nyi kukuta. 27Kanda muzachila chakulya chize cha kutoka , alyoze zachilenu chakulya chize chili nyi mwono wamutolo chize mwana wa Mutu manuhana, mumu Zambi Tata hana mujiki nyichijikilo.''28Yahanjika kuli iye , '' kuchi mutulinga , hanga tulinge milimo ya Zambi ?'' 29Yesu yakumbulula nyi kwamba kuli ayo ngweyi, '' Ayi ye milimo ya Zambi : Hanga nufulyele muli yoze hanamutumu iye.''30Yamba kuli iye, '' chilayi muka chize mulinga, hanga tumone tukufulyela? chika chize mulinga? 31Tulamba twetu o alile mana mupuya , ngwe chize chinasonewa , ' Wahele mbolo kukatuka kwilu ya kulya .''''32Yesu yawakumbulula ngwenyi,'' pundu, pundu, hi Mose ko wanwehele mbolo kukatuka mwilu, alyoze hi Tata unanuhane mbolo ya umwenemwene yinakatuka mwilu. 33Mumu mbolo ya Zambi yinakatuka mwilu kwiza hashi nyi kuhana mwono kuli aka hashi.'' 34Keshika ambile kuli iye, '' Longeshi twehe kama mbolo yino matangwa eswe.35Yesu yamba kuli ayo , '' Mbolo yamono yami; wuze meza kuli yami kechi kevwa zala , nyi uze mangufulyela kechi kevwa pwila . 36Alyoze nambile kuli yenu ngwami hinunangumono , mba nwaka fulyelele. 37Waze eswe Tata mangwaha meza kuli yami , nyi yoze meza kuli yami chichi kumumbila haze nyichimwe.38Mumu hinguneza hashi kukatuka mwilu, himukulinga upale wami ko , alyoze upale wa uze wangutuma. 39Awu we upale wa yoze wangutuma , hanga kanda ngutokesa nyiumwe hali eswe waze ananguhane , alyoze ngukawahindwise hatangwa lya kusula. 40Mumu awu we upale wa Tata, muze eswe mamona mwe mwana nyi kumufulyela kumakapwa nyi mwono wamutolo nawa ngumukamuhindwisa hantangwa lya kusula.''41Keshika A-Yunda alinyenyetele hali iye mumu wambile ngwenyi, '' yami mbolo yize yinakatuka mwilu.'' 42Yamba ngwo , '' Yono hi yesu mwana Yosefwa ko, wuze tato nyi naye twanyingika nyi? kuchi te anambe ngwo , ' hineza hashi kukatukila mwilu'?''43Yesu wakumbulwile ngwenyi , '' kanda nulinyenyeta hakachi kenu . 44Wakuhi uze nahase kwiza kuli yami shina Tata wangutumine mamukoka, mungukamuhindwisa hatangwa lya kusula. 45Chinasonewa mu upulofeto, ' mutu mweswe kumaka mulongesa kuli Zambi .' Mutu mweswe hanevu nyi kulilongesa kuli Tata meza kuli yami.46Kuchapwile ngwe umwe hamona Tata, shina yoze wakuli Zambi - iye hanamono Tata. 47Pundu, pundu, wuze mafulyela kumapwa nyi mwono wamutolo.48Mbolo wa mwono yami. 49Tulamba jenu alile mana mu puya , no afwile.50Mbolo yino yinakatuka mwilu , hanga mutu malya hanga ahone kufwa. 51Mbolo wa mutolo ye yami wuze unakatuka mwilu . Nyi ngwe umwe malya kuli ayi mbolo , makapwa nyi mwono wa myaka . Mbolo yize ngunanuhane we mujimba wami wa mwono wa kwa hashi.''5253Keshika A-Yunda alihangulwile hakachi ko, ngwo, '' Kuchi te awu mutu matwaha mujimba wenyi hanga tukalye?'' Mba Yesu yamba kuli ayo ,Pundu , pundu, kunushi nyi mwono muli yenu shina munulya we musunya nyi kunwa manyinga, ja mwe mwana mutu.54Mweswawo malya musunya nyi kunwa manyinga jami kali nyi mwono wamutolo, nawa mungukamuhindwisa hatangwa lya kusula . 55Mumu musunya wami chakulya chaumwenemwene , nyi manyinga jami kunwa chaumwenemwene. 56Yoze malya musunya wami nyi kunwa manyinga jami kanapu muli yami , nyi yami muli iye.57Chizechene Tata mukwa mwono wangutumine , nyi yami nguli nyi mwono mumu hali Tata, halyapwila wuze malya yami , mapwa nyi mwono mumu wayami. 58Mbolo yino yinakatuka mwilu , hi tulamba alile nyi kufwa ko. Wuze malya yino mbolo mapwa nyi mwono wa myaka .'' 59Alyoze Yesu wambile ayi yuma musunangonga muze apwile nyi kulongesa mu Kafwanaume.60Muze tumbaji jenyi anji achivwile ayo ambile ngwo , '' Longeso yino yikalu ; iya mahasa ku yitambula?'' 61Yesu mumu wanyingikine ngo tumbaji jenyi alinyenyetene hali ayi, yamba kuli ayo , '' chino chinanutalingisa nyi?62Mba kuchi muchipwa munumona mwe mwana mutu kanayi kuze apwile? 63Shipilitu mwe wakupwisa nyi mwono ; musunya kuushi kufumbuka nyi chimwe . Maliji waze nahanjika kuli yenu a Shipilitu, nawa mwono.64Alyoze kwali amwe hali yenu keshi kufulyela .'' Mumu Yesu wanyingikine kukatuka ku uputukilo waze amwe keshi kufulyela nyi yoze mamukunjika. 65Yamba ngwenyi , '' Mumu hali ayi nambanga kuli yenu wakuhi nyi umwe meza kuli yami shina mamwahacho kuli Tata.''66Mumu ha chino , tumbaji jenyi anji ayile nawa kalyendelele nenyi nawa. 67Yesu wambile kuli kumi nyi ali ,'' Nyiyenu nawa nunazange kuya nyi? '' 68Shimone Petulu yamukumbulula , '' Mwene , kuli iya mutuya ? Nuli nyi maliji a mwono wa mutolo , 69hi tunafulyela nyi kunyingika mwe musandu wa Zambi yena.''70Yesu yamba kuli ayo , '' chanutongwele yenu , .kumi nyi aali , nyi umwe hali yenu nydapu?'' 71Mba wahanjikile hali Yundase mwana wa Shimone Kakelyote , mumu chinakapwa iye , umwe kuli kumi nyi aali, wuze makunjika Yesu.

Chapter 7

1Muze ino yuma hiya palika yesu wendanganyine mu Ngalileya , mumu kaka zangile kuya mu Yundeya mumu a yunda a zangile kumushiha . 2Mba chiwanyino cha a Yundu cha Isakila te hi cha kundama.3Keshika anakwo ambile kuli iye , '' Katuka muchihela chino yako ku Yundeya , hanga tumbaji twe newo amone milimo ize wa kulinga . 4Nyi umwe wakulinga imwe mu uswamina nyi aye mwene kana zange ku munyingika ha toma . Nyi mulinga ino yuma , lisolole ku chifuchi.''5Mumu chipwe anakwo kafulyela muli iye . 6Keshika Yesu yamba kuli ayo , '' Shimbu yami kanda yichihetela , mba shimbu ya yenu kuili shimbu yeswe . 7Akwa hashi kahashile kunuvwila kole , alyoze ami ka kunguvwila kole mumu na kushindakenya hali ayo ngwami utanga yo yashili.8Kandukenu nuye ku chiwanyino ; ami chichi kuya ku chiwanyino mumu shimbu yami kanda ichitela.'' 9Muze hamba ino yuma kuli ayo , ya twama mu Ngalileya .10Mba muze anakwo haya ku chiwanyino , neye ya kaula , hi hatomako alyoze mu uswamina . 11Ayunda amufupile ha chiwanyino nyi kwamba ngwo , ''Kuli ali?''12Kwapwile kulihanjekela mu mbunga hali iye. Amwe yamba ngwo , '' Mutu mupema .'' Akwo yamba ngwo , '' Ka , kakutokesa mbunga .'' 13Mba nyi umwe wa hanjikile hatoma hali iye mumu wa woma wa A - yunda .14Muze chiwanyino hi chapwa ha kachi nyi kuhwa , Yesu ya nyina kunjila mu tembele ya putuka ku longesa . 15Mba A -Yunda yakomoka , ngwo '' Kuchi yono lunga unanyingika yuma ipwa haha? Kalilongesele.'' 16Yesu ya kumbulula ngwenyi , '' Longeso lyami hi lya yamiko , alyoze lya yoze wangutumine .17Nyi umwe mazanga kulinga upale wenyi makanyingika lino longeso , nyi lina katuka kuli Zambi , nyi ngunahanjika hali yami mwene. 18Yoze wakuhanjika yuma yenyi mwene kakufupa lufuma wa yoze wa mutumine , mwenawo wa mwene mwene , nyi uhenya ku ushimo muli iye.19Mose wanuhele shimbi nyi ? Hindu mumwe wa kuli yenu wakulinga shimbi. Ika nuna zangila kungu shiha?'' 20Mbunga akumbulwile ngwo , '' Yena ndemonyu ukwete . Iya una zange ku kushaha?''21Yesu ya kumbulula kuli ayo ngwenyi , '' Nalingile chitanga chimuwika mba enu eswe nuna chikomoka. 22Mose hananwehe ungalami (kuchapwile ngwe wa kuli Mose , alyoze wa kutulamba ),nyi ha sambata nwakupwisa mutu ngalami.23Nyi mutu matambula ungalami ha sambata hanga shimbu ya Mose kanda aitangula , mumu waka nu nanguvila uli mumu hinapwisa mutu mungunu ha sambata ? 24Kanda nukapatwila milonga nyi kulita nyi meso jenu , alyoze patwilenu upatwilo mu ululi.''25Amwe awaze akatukile ku Yelusaleme ambile ngwo , '' Au hi mwana uko anafupu ku shina ? 26Talenu , kanahanjika hatoma , mba nyi imwe ana mwambe . Kuma akwa kuyula chamwenemwene kananyingika ngwo iye mwe Kilishitu , nyi? 27Alyoze tunanyingika kuze yono ana katuka . Alyoze muze Kilishitu makeza nyi umwe maka nyingika kuze ana katuka .''28Mba Yesu wakololokele mutembele , nyi kulongesa ngwenyi , '' Yenu eswe nuna ngunyingika nuna nyingika kuze nguna katuka nawa . Chalijililile yami mwene , alyoze yoze wangutumine wa mwene mwene , nawa kunwa munyingikine. 29Nguna munyingika mumu kuli iye nguna katuka nawa Iye wangutumine .''30Keshika yafupa ku mukwata , mba nyi umwe wasele kwoko lyenyi hali iye mumu shimbu yenyi te kanda yiheta . 31Alyoze anji mu mbunga amufulyelele, nawa ambile ngwo , '' Muze Kilishitu makeza , makalinga yilai yinji kuhyana ino yono halinga''? 32Afwaliseu evwile mbunga mulinyenyeta yino yuma ha kutwala kuli Yesu , Asasendote akwa lutwe nyi Afwaliseu yatuma tupita , hanga aka mukwate .33Keshika Yesu yamba ngwenyi , '' Ngu chili nyi yenu ha shimbu ikehe , mba munguya kuli yoze wangutumine . 34Ku munu kangufupa , kunuchi kanguwana ; kuze ngunayi , kunuchi kuhasa kwiza .''35A yunda keshika yamba ha kachi ko ngwo , '' kuli kuze yono lunga maya kuze tuchi kuhasa ku muwana ? Maya kuli waze ana limwangashana hakachi ka Angelesiya hanga akalongese ayo nyi? 36Liji lino anambne ngwenyi , kumunu kangufupa kunuchi ka ngu wana ; kuze munguya , kunuchi kuhasa kwiza ?''37Ha tangwa lya kusula lye tangwalinene lya chiwanyino , Yesu yamana nyi ku kololoka , ngwenyi ,''Nyi kachi umwe mevwa pwila , eze kuli yami hanga anwe. 38Yoze mafulyela muli yami , chize chene isoneko yinambe , tulwiji a meya a mwono matuhuka mu jimo lyenyi.''39Alyoze wambile ino ha kutwala ku Shipilitu , yoze waze mafulyela muli iye makatambula ; mumu Shipilitu te kanda achi muhana mumu Yesu kanda achinjila mu uhenya .40Amwe ha kachi ka mbunga , muze hevwa maliji ano, yamba ngwo , '' Yono chamwene mwene mwe pulofeta .'' 41Akwo yamba ngwo , '' Yono mwe Kilishitu .'' Alyoze akwo yamba ngwo te Kilishitu makatuka ku Ngalileya nyi ? 42Yisoneko ya Zambi ku ya mbile ngwo , Kilishitu meza ku munyachi wa Ndawichi nawa ku mbeteleme, ku chihunda chize apwile Ndawichi nyi?43Keshika kwapwile kulihandununa ha kachi ka mbunga mumu hali iye . 44Amwe ya zanga ku mukwata , alyoze nyi umwe wasele kwoko lyenyi hali iye.45Keshika tupitao ya hiluka kuli asasendote akwa lutwe nyi Afwaliseu , yamba kuli ayo , '' Kuchi kunwa munehene ?'' 46Tupitao yakumbulula ngwo, nyi umwe mutu hanahanjika ngwe chi chize.''47Keshika Afwaliseu akumbulwile ngwo , ''Nyi yenu nawa hanu pyangula nyi? 48Umwe wa kuli akwa ku yula ha mufulyela muli iye , chipwe umwe wa Afwaliseu ? 49Alyoze mbunga yino kuya nyingikine shimbi ,ka shingiwa .''50Nikondemu (umwe wa Afwaliseu , yoze wejile kuli iye hatangu ) yamba kuli ayo , 51''Shimbi jetu ja kupatwila mutu shimbu kanda achiva kuli iye nyi ku nyingika ize akulinga ?'' 52Akumbulwile nyi kwamba kuli iye ngwo , '' Nyi yena nawa uli wa ku Ngalileya nyi? hengula utale ngwo nyiumwe pulofeta wakatuka ku Ngalileya .''53Mba mweswe waile ku zuwo lyenyi.

Chapter 8

1Yesu wayile ku mulundu wa olivwe 2.Ha kucha cha tangwa wahilukile nawa ku tembele , nyi atu eswe ejile ; yiye watwamine hashi nyi kwalongesa. 3Nyi akwa kusonyeka nyi A- Fwaliseu yaneha pwo amukwachile mu utanji. Yamusa mukachi .4Yamba kuli iye ngwo , '' Longeshi , yono pwo hanamukwate mu utanji . 5Achi mushimbi , Mose watwambile kwasa mawe atu ngwe yono; kuchi kevwe unambe hali iye ? '' 6Ambile yino nyikumuzeza nacho hanga akapwe nyi chuma cha kumusuma nacho , alyoze Yesu wahetamine nyi kusoneka hashi nyi munwe.7Muze atwalilile nyi kumuhula , wahet;ukile nyi kwamba ngwenyi , '' Yoze keshi nyi shili hakachi kenu , alyange kwasa liwe hali iye .'' 8Cheka wahetamine , nyi kusoneka hashi nyi munwe.9Muze achivwile , atuhukile umwe nyi umwe , kuputuka nyi mukulwana .Ahichikile Yesu ukawenyi , nyi mwe pwo wapwile mukachi . 10Yesu yamana nyi kwamba kuli iye ngwenyi , '' Pwo , alihi waze akusumanga ? kwakwihi nyi umwe wakuhisa nawa?'' 11Wambile ngwenyi ,'' wakwihi , Mwene.'' Yesu wambile ngwenyi , '' Nyiyami nawa chishi kukuhisa . Yako kanda nawa ukavulumuna''12Yesu wahanjikile kuli ayo , ngwenyi '' Yami panga ya hashi : yoze mangukaula keshi kenda nawa mu milima , alyoze mapwa nyi pangu lya mwono .'' 13A-Fwaliseu ambile kuli iye ngwo , '' Yena wakushindakenya hali yena mwene ; shindakenyo ye hi yawumwenemwene .''14Yesu wakumbulwile ngwenyi , '' chipwe kachi ngunashindakenya hali yami mwene , shindakenyo lyami yawumwenemwene . Ngunanyingika kuze ngunakatuka nyi kuze ngunayi , kumwanyingikine kuze ngunakatuka chipwe kuze ngunayi . 15Nwakupatula kulita nyi musunya ; yami chishi kupatwila nyiumwe. 16Nyingwe mungupatwila , upatwilo wami wa umwenemwene mumu yami chishi ukawami, alyoze nguli nyi Tata yoze wangutumine .17Ewa , nyi mu shimbi jenu chinasonewa ngwo shindakenyo ya atu ali yinapu ya umwenemwene . 18Yami nguli yoze wakushindakenya hali yami mwene , nyi Tata .yoze wangutumine kakushindakenya hali yami.''19Ambili kuli iye ngwo , '' Tatenu kulihi ali?'' Yesu wakumbulwile ngwenyi , '' Yenu kunwanyingikine chipwe yami chipwe Tata ; kachi nwangunyingikine kachi mununyingika nyi Tata nawa.'' 20Wahanikile wano maliji mu zuwo lya milambu shimbu alongesele mu tembele, nyiumwe wamukwachile wakwihi mumu shimbu yenyi kanda achiheta.21Nawa wambile kuli ayo cheka nawa ngwenyi , '' Munguya kwami; munukangufupa nyi kufwa mu shili yenu. Kuze ngunayi kunwahashile kuhetako.'' 22A-Yunda ambile ngwo , '' Malishaha mwene nyi ? Te anambe ngwenyi , ' Kuze ngunayi kumushi kahasa kuhetako nyi ? ''23Yesu wambile kuli ayo ngwenyi , '' Yenu muli a mwishi ;yami nguli wa mwilu . Yenu muli akwa hashi ; yami hinguli wa hashiko . 24Keshika , ngunambe ngwami munukafupa mu shili jenu. Shina munufulyela yoze nguli , munukafwa mu shili.''25Ambile kuli iye keshika ngwo ,'' Yena iya ?'' Yesu wambile kuli ayo ngwenyi,'' Yoze nanwambulwilile chize ku uputuko 26'.Nguli nyi yuma yinji ya kwamba nyi ya kupatwila hali yenu. Alyoze , yoze wangutumine iye waumwenemwene ; nyi yuma yize nevwile kuli iye , yino yuma nakuhanjika kuli akwa hashi.'' 27Ayo kakanyingikine ngwe muze apwile nyi kuhanjika hali Tata.28Yesu wambile ngwenyi , '' Muze hinwazundula mwana mutu , hohene munukanyingika yoze nguli , nyi chishi kulinga nyi chimwe cha kuli yami mwene. Ngwe muze Tata angulongesele , nakuhanjika yino yuma . 29Yoze wangutumine kali nyi yami , nawa kanguhichikile ukawami, mumu nakulinga yuma yakusuwilisa kuli iye .'' 30Muze ahanjikile yino yuma anji amufulyelele.31Yesu wambile kuli waze A-Yunda amufulyelele ngwenyi , '' kachi munutwama mu maliji jami, Keshika munupwa chamwenemwene tumbaji twami; 32nyi kunyingika umwenemwene , nyi umwenemwene ku umukatusula.'' 33Amukumbulwile ngwo, '' Tuli muyachi wa Apalahama nyi kanda tupweho ndungo kuli nyiumwe; kuchi unambe ngwe, ' kumunukatusuka,?''34Yesu wakumbulwile ngwenyi , '' Pundu , pundu, ngunambe kuli yenu ngwami , mweswawo kakuvulumuna hi ndungo wa shili. 35Ndungo kashi kutwama muzuwo ndo myaka ya mutolo ; mwe mwana mutu kakutwama ndo myaka ya mutolo . 36Keshika , nyingwe mwana makutusula , chaumwenemwene mutusuka.37Ngunanyingika nuli muyachi wa Apalahama ; mwakufupa kungushaha mumu maliji jami keshi nyi fwashi muli yenu . 38Nakunuhanjikila yize ngunamono nyi Tata , nyi yenu nwakulinga yize hinunevu kuli Tatenu.''39Amukumbulwile nyi kuhanjika kuli iye ngwo ,'' Tatenu iye Apalahama .'' Yesu wambile kuli ayo ngwo , '' nyingwe nwapwile ana ja Apalahama , kachi nwakulinga itanga ya Apalahama . 40Alyoze , halyapwila nwakufupa kungushiha , mutu yoze wanulwekele umwenmwene uze ngwevwile kuli Zambi . Apalahama kakalingile yino. 41Nwakulinga yuma ya tatenu. '' Ambile kuli iye , '' Yetu kutwasemukile ku utanji ; Tata umuwika tukwete : Zambi ''42Yesu wambile kuli ayo ngwenyi , '' Nyingwe Zambi kapwile kachi nwanguzanga , mumu nakatukile kuli Zaambi, nyi hano nguli ; mumu chipwe chalijilile yami mwene , alyoze kangutumine. 43Kuchi te kunwanyingikine maliji jami? mumu te kunwahashile kwivwa maliji jami. 44Yenu nuli a kuli tatenu , ndyapu , nyi kuzanga kulinga yuma ya tatenu . Iye wapwilemukwa kushahana chize ku uputuko nyi kashi kwivwa umwenemwene mumu kumushi umwenemwene muli iye . Muze mahanjika mahuza , kanahanjika nyi chenyi mwene mumu iye mukwa mahuza nyi mwe tato wa mahuza.45Alyoze , mumu nakuhanjika umwenemwene , kumushi kungufulyela . 46Iya wa muli yenu unangukumika ngwe shili nguli nayo? kachi ngunambe umwenemwene , kuchi te kunushi kungufulyela ? 47Yoze wa kuli Zambi kakwivwa maliji ja Zambi kumushi kuwevwa mumu hi muli a Zambi ko.''48A-Yunda amukumbulwile ngwo , '' kutwambile kanawa ngwetu yena uli ka Samaliya nyi ndemoni ukwete? '' 49Yesu wakumbulwile ngwenyi , '' Kungushi nyi ndemonyu , alyozenakulemesa mwe Tata , nyi yenu nwakungusaula.50Chishi kufupa uhenya wa yami mwene ; '' kuli yoze wakufupa nyi kupatwila. 51Pundu, pundu, ngunanulweke , kachi umwe mafunga maliji jami , iye keshi kamona kufwa.''52A-Yunda ambile kuli iye , '' Halyapwila tunanyingika ngwo ndemonyu ukwete. Apalahama nyi a atupulofweto kafwile: alyoze unambe unambe ngwo , kachi umwe mafunga maliji je , kechi kamona kufwa. 53Yena hi ,uli muneneko kuhyana tatetu Apalahama yoze wafwile , yena? Apulofweto newo kafwile . Yena iya unalipwisa kupwa?''54Yesu wakumbulwile , '' Nyingwe ngunalichichimyeka kachi yami mwene , uhenya wami wa umokomoko; Tata ye wa kunguchichimyeka yami - yoze nwakwamba ngwe ye Zambi yetu . 55Kunwamunyingikine , alyoze namunyingika . Nyingwe mungwamba ngwami, chamunyingikine , ' mungupwa ngwe yenu, wamahuza. Chochene namunyingika nyi kufunga liji lyenyi. 56Tatenu Apalahama walikwijile hakumona tangwa lyami; iye walimwene nyi kuwahilila.''57A-Yunda ambille kuli iye ngwo , '' Yena kanda upwa nyi myaka makumi atano, hiwunamono Apalahama ? '' 58Yesu wambile kuli ayo ngwenyi, '' Pundu , pundu, ngunanulweke ngwami , muze te Apalahama kanda apwa , yami nguli.'' 59Anjile mawe hanga amwase , alyoze Yesu waswamine nyi kutuhuka mu tembele.

Chapter 9

1Muze Yesu wapalikile , wamwene mutu kapuputa chize ku kusemuka chenyi . 2Tumbaji twenyi amuhulile ngwo , '' Longeshi , iya wa vulumwine , yono lunga nyi yisemi jenyi , hanga akasemuke kapuputa ?''3Yesu wa akumbwile , '' chipwe yono lunga , kavulumwine , chipwe yisemi jenyi , alyoze hanga milimo ya Zambi yikasolokele muli iye. 4Chatutamba kusolola milimo ya yoze wangutumine shimbu kuchili mwalwa. Ufuku kumuwiza muze nyi umwe mahasa kuzata wa kuhi. 5shimbu nguchili hano hashi , panga lya hashi yami.''6Muze Yesu hamba yoino yuma , wafwilile mate hashi walingile ndambo nyi mate , nyi wakwichile ize ndambo mu meso ja kapuputa . 7Wambile kuli iyen ngwenyi, '' Yako usane mu chitende cha Saitome '' {linalumbunuka ngwo ''kanatumiwa''}. Keshika waile , yasana , nyi wahilukile nyi kanamone.8Enyembo ja yoze lunga nyi waze apwile nyi kumumona ku nyima ngwe wapwile mukwa ku ujila ambile ngwo , '' Yono hiyoze lunga ko watwamina nyi kwita ?'' 9Amwe ambile ngwo , '' Iye mwene''. Akwo ambile ngwe , '' ka , alyoze kana soloka ngwe iye.'' Alyoze iye wambile ngwenyi , '' Yami mwene.''10Ambile kuli iye , '' Mba kuchi alawisanga meso je?'' 11Wakumbulwile ngwenyi, '' Lunga yoze aku sanyika ngwo Yesu mwe walinganga ndambo nyi kungu kwita mumeso nyi kwamba ngwenyi , 'yako ku Saitome usane 'chocho nayanga nyi ku sana , nyi meso jami ingutambula.'' 12Yamba kuli iye ngwo, '' kulihi ali?'' Yamba ngwenyi, '' chanyingikine.''13Yamu neha kuli Afwalisewu auze lunga wapwile kapuputa. 14Mba lyapwile tangwa lya Sambata muze Yesu walingila ndambo nyi kumulawisa meso . 15Cheka nawa Afwaliseu amuhulile ngwe chize alawisanga meso jenyi . Wambile kuli ayo ngwenyi , '' kasanga ndambo hameso jami , nasananga mba achize nguna mono.''16Afwaliseu amwe ambile ngwo, '' Auno mutu hiwakuli Zambiko mumu keshi kufunga tangwa lya sambata.'' Alyoze akwo ambile ngwo , '' Ngwe kuchi chivulumunyi mahasa kulinga yilayi ngwe yino?'' kwapwile kulihandununa hakachiko. 17Amuhulishile nawa kapuputa ngwo, '' kuchi yena unambe hali iye , chize alawisanga meso je?'' wambile ngwenyi , '' Iye polofeta . '' 18Keshika a yunda kakafulyelele ngwe kapwile kapuputa mba walawile ku meso ndo atambikile yisemi ja kakapuputa.19Ahulishile yisemi jenyi, '' Yono mwanenu nyi yoze nwakwamba ngwenu kapuputa ? Mba kuchi anamono?'' 20Isemi jenyi ngwo , '' Tunanyingika ngwo auno mwanetu wasemukile kapuputa. 21Alyoze ngwe halyapwila kuchi anamono kutwanyingikine , chipwe yoze wamulawisanga meso , kutwamunyingikine . Muhulisenu mwene , hakola . mahanjika iye mwene.''22Yisemi jenyi ambile yino yumu, mumu avwile woma wa ayunda . Mumu Ayunda halitesa kuli hanga mweswe mamutaiza kupwa Kilishitu , akamuhange mu sunangonga. 23Mumu wa chino , yisemi jenyi yamba ngwo , '' Hakola, mu hulisenu.''24Chocho atambikile chisuho cha muchali mutu yoze wa pupichile kunyima ambile kuli iye ngwo , '' chichimyeka Zambi . Tuna nyingika ngwetu auno mutu chivulumunyi.'' 25Keshika wakumbulwile ngwenyi, '' kachi iye chivulumunyi ami chanyingikine . Chuma chimuwika nguna nyingika : napwile nguli kapuputa , halyapwila nguna mono.''26O ambile kuli yiye cheka nawa ngwo , '' kuchi alinganga kuli yena ? Ngwe kuchi alawisanga meso je?'' 27Wakumbulwile ngwenyi, '' Hina nwambulwila kulu , mba kunwa panjikile ko! kuchi te nunazange kuchivwa cheka nawa? Yenu nawa kunwazangile kupwa tumbaji twenyiko, myi kuchi?28Ayo amututukile nyi kwamba ngwo , '' Yena kambaji kenyi , mba etu tuli tumbaji twa Mose. 29Tunanyingika ngwo Zamnbi kahanjikile nyi Mose, Alyoze kutwanyingikine kuze yono anakatuka.''30Auze lunga wakumbulwile ngwenyi, '' kuma chino chikomokeso, kunwanyingikine kuze anakatuka, hindu kalawisa meso jami. 31Tunanyingika ngwo Zambi keshi kwivwa yivulumunyi , alyoze kachi umwe mapwa mukwa kuwaila Zambi , kuma mwivwa.32Chize kukuputuka cha chifuchi kanda twivwa nyi limwe tangwa ngwo umwe watemwishile meso ja mutu wasemukine kapuputa . 33Nyi auno kaka katukile kuli Zambi, kachi kahashile kulinga nyi chimwe.'' 34Amukumbulwile nyi kumwamba ngwo , '' Yena wasemukine lyakulu mu milonga , mba unatulongesa yetu nyi?'' o amukongele haze.35Yesu wevwile ngwo hamukonga haze lya sunangonga . Wamuwanyine nyi kwamba ngwenyi , '''unafulyela kuli mwe mwana Mutu nyi?'' 36Yakumbulula ngwenyi, '' Iye yiya, Mwene , hanga ngumu fulyele?'' 37Yesu yamba kuli iye, hiwamumona ''' Iye nawa una hanjika nyi yena. '' 38Auze lunga wakumbulwile ngwenyi , '' Mwene , nguna fulyela , '' wamuwailile.39Yesu wambile ngwenyi , '' Haupatwilo hinguneza hano hashi hanga waze keshi kumona akamone waze akumona apwe tupuputa .'' 40Waze akuli Afaliseu apwileko hamwe nenyi evwile yino yuma ambile kuli iye ngwo , '' Nyiyetu nawa kumanyi tuli tupuputa?'' 41Yesu wamble kuli ayo ngwenyi , '' kachi nuli tupuputa , kachi kunushi mulonga , ayoze halyapwila nunambe ngwenu , '' tuna mono; keshika mulonga wenu ku unasala.''

Chapter 10

1''Pundu, pundu , ngunambe kuli yenu , yoze keshi kunjilila ku chikolo mulimba lya mapanga , alyoze manyinyina kweka, mwenawo lunga mwiji nyi muhuza . 2Yoze manjilila ku chikolo iye mwe kafunga ka mapanga.3Mukwa kufunga chikolo mamwazulwila . Nyi mapanga mevwa liji lyeni, nyi iye matambika mapanga jenyi mwene ha majina jo nyi ma atwala haze . 4Muze te hatuwisa nyienyi mwene eswe, matetekela, nyi mapanga ma mukaula , mumu manyingika liji lyenyi.5Kechi kukaula chilambala alyoze mamuchina mumu kanyingikine liji lya yilamba.'' 6Yesu wahanjikile chishima chino kuli ayo , alyoze kanyingikine chize ahanjikile kuli ayo.7Yesu wambile kuli ayo cheka , '' Pundu , pundu , ngunambe kuli yenu , yami chikolo cha mapanga . 8Waze eswe angulyangilile kwiza eji nyi mihuza , alyoze mapanga ka evwileko.9Yami chikolo. Ngwe umwe manjila kuli yami kuma kamulamwina ; makanjila nyi makatuwoka , makawana kelo. 10Mwiji keshi kwiza shina ha kwiya akashihe, akonaune. Neza hanga akapwe nyi mwono , hanga akapwe nawa wa kulumbama.11Yami kafunga mupema . Kafunga mupema matumbika mwono wenyi hali mapanga . 12Yoze wakulingila fweto iye hi kafunga ko nyi mapanga hi nyienyi ko . Mamona kangunga kaneza nyi mahichika mapanga nyi machina . 13Yoze machina mumu iye mukwa kulinga fweto nyi keshi kunyonga mapanga.14Yami mwe kawfunga mupema , nyi ngunanyingika waze jami nyi waze jami kanangunyingika . 15Chizechene ngwe Tata kanangunyika , nyi yami nyi yami ngunanyingika Tata, nyi natumbika mwono wami hali mapanga. 16Mapanga akwo nguli no waze hi a kulimba ko . Kumakevwa liji lyami o makapwa chendo chimuwika kafunga umuwika.17Keshika mwe Tata kakunguzanga: Ngunatumbika mwono wami hanga ngukawamde cheka nawa . 18Nyiumwe mauchiza kuli yami , alyoze mungutumbika yami mwene. Chiyulo nguli nacho cha kutumbika , nyi chiyulo nguli nacho cha kuwanda cheka nawa . Shimbi yino nayitambwile kuli mwe Tata.19Kwapwile kulihandununa cheka nawa hakachi ka A-Yunda mumu ha maliji ano. 20Anji a kuli ayo ambile ngwo , '' Ndemonu akwete kanazaluka kuchi te munamwivu ?'' 21Akwo ambile ngwo , '' Maliji ano hi a kuli mukwa ndemonu ko. Ndemonu mahasa kulawisa meso ja ka puputa nyi? ''22Ha matangwa aze afungile ku Yelusaleme chiwanyino cha kulitumbikila . Kwapwile mwaka wa chishika , 23nyi Yesu te kanende mu senge lya Solomone. 24Mba A-Yunda amujingilikile ambile kuli iye ngwo , '' Ndo mwiji muka mukatupwisa nyi chisweswe? Ngwe uli Kilishitu yena , twambulwile pundu.''25Yesu wa kumbulwilengwenyi , '' Nanulwekele , alyoze kunushi kufulyela . Yitanga yize nakulinga mu jina lya Tata , yino kuya kushndakenya hali yami. 26Alyoze kumushi ku fulyela mumu hi nuli a kuli mapanga jami ko.27Mapanga jami kakwivwa liji lyami , yami ngunanyingika , nyi no kakungukaula . 28Nguna ahe mwono wa mutolo ; o kechi katoka nyichimwe kechi kaachangumuna ku kwoko lyami.29Tata , yoze wanguhelewo , iye munene wahyana eswe , mba nyiumwe mahasa kwachungumuna ku kwoko lya 30Tata.Yami nyi Tata tuli umuwika .'' 31A-Yunda anjile mawe cheka nawa hanga amwase.32Yesu wakumbulwile ngwenyi , '' Yitanga yinji yipema hingunanulweze ya kuli Tata . Ha chitanga chika chayize munungwashila mawe ?'' 33A-Yunda amukumbulwile ngwo, '' Ha chitanga chipema kutuchi kukwasa mawe , alyoze ha kushililika , mumu yena , se uli mutu wakulipwisa Zambi.''34Yesu wa akumbwile ngwenyi , '' Kuchasonewene mu shimbi yenu , ' Ngunambe , ''nuli mazambi nyi'''? 35Kachi wa avulukile ngenyi mazambi , waze kuli ayo liji lya Zambi lyahetele {nyi chisoneko kuchishi kuhasa kuchihokola} 36nunambe hali yoze Tata hanamusela ku usandu hanamutumu hano hashi , yena unashililika , ' mumu hinamba, ' Mwe mwana Zambi yami nyi?37Kaschi chishi kulinga yitanga ya Tata , kanda nungufulyela . 38Alyoze kachi nakuyilinga chipwe kunushi kungufulyela , fulyelenu yitanga hanga nukanyingike nyi nukafulyela ngwe mwe Tata mwali muli yami nyi yami muli Tata.'' 39Afupile cheka nawa kumukwata , alyoze iye yakatukaho kukatuka mu moko jo.40Wayile kuze cheka kanda lya Yondanu kuma kuze Yoano apwile nyikupapachisa hatangu , nyi kuze watwamine. 41Anji atu ejile kuli iye ambile ngwo , '' Yoano chamwenemwene kalingile chilayi nyichimwe , alyoze yuma yize Yoano ahanjikile kutwala kuli yono mutu yamwenemwene .'' 42Anji atu amufulyelele kuze.

Chapter 11

1Mba mutu umwe jina lyenyi Lazalu waijile . Wapwile mukwa Mbetanyi , chihunda cha Maliya nyi yayo Malita. 2Iye maliya wa wayishile Mwene nyi yitumbo ya vumba lipema wakusumwine yilyato yenyi nyi kambu jenyi , mwenawo ndumbwenyi Lazalu wayijile .3Mandumbu jenyi atumine kuli Yesu , ngwo ''Mwene , tala , yoze wa zanga kanaiji .'' 4Muze Yesu achivwile , wambile ngwo , ''ino ikola hi ya kufa ko , mba alyoze ya kuneha uhenya kuli Zambi hanga aka chichimyeke nacho mwe mwana Zambi.''5Mba Yesu wa zangile Malita nyi mwanakwo nyi Lazalu . 6Keshika muze evwile ngwo Lazalu kanaiji , Yesu watwamine matangwa akwo ali mu chihela chimuwika. 7Mba ha lutwe lya chino , wambile kutumbaji, ''Tuyenu ku Yundeya nawa.''8Tumbaji ambile kuli iye , '' Longeshi , hapwila lume A-Yunda kaneseka ku kwasa mawe , una hilukila ko nawa?'' 9Yesu ya kumbulula , '' Kukushi ma ola kumi nyi ali a pangu mu tangwa ? nyi umwe menda mushimbu ya mwalwa , kechi ku hukuna , mumu kana mono mu pangu lya chifuchi chino.10Alyoze , nyi menda mu ufuku , mahukana mumu pangu kuli shimo muli iye .'' 11Wambile ino yuma , nyi lutwe lya ino yuma , wambile kuli ayo , '' Sepa lyetu Lazalu ha pomba mutulo , alyoze ngunayi hanga muhindwise mutulo.''12Tumbaji keshi ambile kuli iye ngwo , '' Mwene , nyi kanapombo , ku mahinduka .'' 13Mba Yesu te kanahanjika ha kufa chenyi , mba a nyongene ngwo kana hanjika ha kupomba tulo a ku hwima . 14Mba Yesu yamba kuli ayo ha toma , ''Lazalu ha fa.15Nguna wahilila , mumu wa yenu , chize chapwileko hanga nu taize . Tuyenu kuli iye.'' 16Tomase , yoze apwile nyi ku sanyika ngwo Ndilimu , wambile kutumbaji nyi akwo , '' Tuyenu nyi yetu hanga tukafwe nyi Yesu.''17Muze Yesu heza , ya wana Lazalu hapwa kulu mu fuka ha matangwa awana . 18Mba Mbetanyi ya pwile ha kamwihi nyi Yelusaleme , ngwe Kilometulo jitatu kusuha. 19Anji amuli A-Yunda te haneza kuli Malita nyi Maliya , nyi kwa lembejeka ha mulonga wa ndumbwo. 20Mba Malita , muze hevwa ngwo Yesu kaneza , waile nyi ku mutakana , alyoze Maliya wa twamine mu zuwo .21Malita mba yamba kuli Yesu , '' Mwene , nyi kachi wa pwanga kuno , ndumbwami kachi kafile. 22Chipwe hapwila , nguna nyingika ngwami cheswacho mwita kuli Zambi , ma kwaha cho ,'' 23Yesu wambile kuli iye , '' Ndumbwe mahinduka nawa.''24Malita yamba kuli iye , '' Nguna nyingika ngwami makahinduka kamuchali ha kufufuka ha tangwa lya kusula .'' 25Yesu yamba kuli iye , '' Yami kufufuka nyi mwono ; Yoze mweswe mafulyela muli yami , chipwe mafa , makapwa nyi mwono; 26nyi mweswe uli nyi mwono nawa mafulyela muli yami kechi kafa . Unataiza ino nyi ?''27Wambile kuli iye , '' Ewa , Mwene , ngunataiza ngwami yena Kilishitu , Mwana wa Zambi , yoze uneza muchifuchi.'' 28Muze te hamba chocho , yaya nyi ku sanyika mwako Maliya ku sesa . Yamba ngwo , ''Longeshi hano hwali kana kusanyika nawa.'' 29Muze evwile chocho , wa katukile nyi kawashi nyi kuya kuli iye.30Mba Yesu te kanda achinjila mu limbo te uchili mu chihela chize chene Malita amu takanyiho. 31Mba muze A-Yunda , waze apwile nyi ku mulembejeka , muze amwene Maliya akatukile nyi kawashi atuhukile , amukawile , nyi ku shinginyeka ngwo kanayi kufuka nyi kulililako. 32Muze Maliya heza ha chihela haze Yesu apwile nyi ku mu mona , wa lyumbile kumolu jenyi nyi kwamba kuli iye ngwenyi , '' Mwene , nyi kachi wa pwanga kuno , ndumbwami kachi kafile.''33Muze Yesu amu mwene kana lili , nyi a Yunda waze ejile nenyi newo kanalili , wevwile chinyengo mu mbunge yenyi nyi ku lipikala; 34yamba ngwo , '' Kuli nuna kamusa ?'' Yamba kuli iye ngwo , '' Mwene , tweya utale .'' 35Yesu walilile.36Mba A-Yunda ambile ngwo , '' Talenu chize amuzangile Lazalu ! '' 37Mba amwe ambile ngwo , '' Shina Yono mutu , walawishile meso ja tu puputa , halinga yono lunga kuhona kufa?''38Mba Yesu nawa nyi chinyengo chinji muli iye waile kufuka . Mba ya pwile pako , nyi liwe ali shachikileko. 39Yesu yamba ngwenyi , '' Chizenuko liwe .'' Malita , ndumbu ya Lazalu , yoze mwene wafwile , wambile kuli Yesu , '' Mwene , shimbu ino mujimba unapolo , mumu hi hapalika matangwa awana haze ana kafila.'' 40Yesu yamba kuli iye , '' Cha ka hanjikile kuli yenu ngwami , nyi munu fulyela , munu kamona uhenya wa Zambi? ''41Keshika ya chizako liwe . Yesu wahetwile meso jenyi kwilu ngwenyi , '' Tata , nguna kusakwila mumu waku ngwivwa . 42Nguna nyingika ngwami wa kungwivwa shimbu yeswe , alyoze ha mulonga wa mbunga ize ina mana kungunjinguluka keshika namba chino , hanga aka tayize ngwo yena wa ngutumine.''43Muze hamba chino , ya kololoka nyi liji linene , ''Lazalu , tuhukamo! '' 44Mufu watuhukilemo ; wa kukasa molu nyi moko nyi u zalo , nyi ku meso jenyi kwa kujinga nyi chitambala . Yesu yamba kuli ayo ngwenyi , mujitulenu numweche aye.''45Mba anji A-Yunda waze ejile kuli Maliya hakumona chize alingile Yesu , amufulyele. 46Mba amwe aile kuli Afwaliseu nyi kwambulwila yuma yize Yesu halinga .47Mba asasendote akwa lutwe nyi Afwaliseu akungulukile nyi kwamba ngwo , '' Kuchi mutulinga ? Au lunga yilayi yinji analingi. 48Nyi mutu mwecha chizechene , eswe ma mufulyela ; akwa Loma meza nyi ku tambula che chihela chetu nyi we munyachi wetu.''49Chipwe chocho , umwe lunga ha kachiko , Kayafa , yoze wa pwile sasendote mukwa lutwe uze mwaka , wambile kuli ayo , '' Yakuhi nunanyingika. 50Yenu kunusolo ku shinganyeka ngwo chinalite kuli yenu ngwo mutu umuwika afile atu kuhyana vungu lyeswe ku kuwa.''51Mba achi kachambile halwenyi wika ko . Alyoze , se wa pwile sasendote mukwa lutwe ha mwaka uze , wa pulofetezele ngwenyi Yesu mafwila lye vungu lyeswe; 52nyi hi vungu wikako, alyoze hanga aka kungulule nawa kuli umuwika ana a Zambi waze ana mwangana. 53Keshika chize kutangwa lize atwamine pangu hanga aka mushihe.54Yesu keshika kendeleko nawa kumeso ja atu eswe hakachi ka A-Yunda , alyoze wakatukile kuze mukuya ku chifuchi cha kusulangana nyi puya ku limbo , jina lyalyo , Efulame. Watwamineko hamwe nyi tumbaji twenyi. 55Mba chizomboka cha A-Yunda cha kundamine , nyi anji a kuchifuchi chize akandukile ku Yelusaleme muze te chizomboka kanda chipwa hanga aka lipemese.56Apwile nyi kufupa Yesu , o alyambile ha kachi ko nyi ku mana mutembele , '' Ngwo kuchi nuna shinganyeka ? Kechi kwiza kuchi wanyino nyi? 57Mba asasendote akwa lutwe nyi Afwaliseu te ha hana shimbi kachi umwe manyingika kuze ali , akambulule hanga aka mukwate.

Chapter 12

1Matangwa asambano shimbu chizomboka kanda chiheta , Yesu wejile ku Mbeteniya, kuze apwile Lazalu amuhindwishile yesu hakachi ka afu . 2Kuze kashika amulingilile chiteleka , nyi mata wavumbikile , alyoze Lazalu weapwile umwe wa kuli waze atwamine ku meso hamwe nyi Yesu. 3Henaho Maliya yanda limbula ya yitumbo ya vumba lipema yilemu chikolo , wawayishile nayo yilyato ya Yesu , wakusumwine yilyato yenyi nyi kambu jenyi . Nyi zuwo lyazalile to nyi vumba lya yitumbo.4Yundase Sakaliya , umwe wa kuli tumbaji jenyi , yoze mamukunjika , yamba ngwenyi , 5'' Kuchi te kalanjishile yitumbo yino ha kulakaji atatu a mbongo akajihane kuli yiswalale ? '' 6Achi ambile chino ka mumu wanyongene yiswale, alyoze mumu wapwile mwiji . Te wapwile nyi tuku iye wehile jize aselemo.7Yesu ngwenyi , '' Mwechenu hanayifungu ha tangwa lya kufunda chami. 8Mumu yiswale nuli no matangwa eswe hamwe nyi yenu. Alyoze yami kunushi nyi yami matangwa eswe.9Mba mbunga yinene ya A- Yunda anyingikine ngwo Yesu wapwileko, o ejile , hi mumu hali Yesu wika ko , alyoze hanga akamone Lazalu , yoze amuhindwishile hakachi ka afu . 10Assasendote akwa lutwe atwamine punga hanga akashihe Lazalu ; 11Mumu te hali iye anji a kuli A- Yunda apwile nyikuya nyikufulyela Yesu.12Muze hikwacha mbunga yinene ya waze ejile ku chiwanyino. Muze evwile ngwo Yesu kaneza ku Yelusaleme , 13anji mitango ya mingaji atuhukile mukumupatwiza nyi kololoka ngwo, '' Vulye ! kafumana yoze meza mu jina lya Mwene, mwen mwanangana wa Izalele.''14Yesu te hawana mwana chimbulu watwamine hali iye ;ngwe chinasonewa , 15'' Kandawivwa woma , mwana wa Ziyone; tala mwanangana we kaneza , kanatwama hali mwana - chimbulu.''16Tumbaji twenyi kanyingikine hatangu ; alyoze muze te Yesu hanjila mu uhenya wenyi , ewulukile ngwe yino yuma yasonewene hali iye ngwe alingile yuma iye.17Keshika mbunga yize apwile hamwe nenyi muze atambikile Lazalu atuhuke mu fuka amuhindwishile hakachi ka afu. 18Ha chikuma chino nawa mbunga amupatwijile , mumu evwile ngwo halinga chilayi chino. 19Afwaliseu keshika alyambile hakachi ko, '' Nunamono, kunushi kulinga nyichimwe ; talenu , akwa hashi eswe hanayi kunyima yenyi.''20Kwapwile amwe Angelesshiya hakachi ka waze akandukile mukuwayila ku chiwanyino . 21Wano ejile kuli Fwilipu , yze waku Mbeteseta limbo lya mu Ngalileya , nyikuhulisa yiye , ngwo , '' Mwane , tunazange kumona Yesu .'' 22Fwilipu yaya yambulwila Andeleu; Andeleu yaya nyi Fwilipu , nyi kwambulwila Yesu .23Yesu yaakumbulula ngwenyi , '' Ola hiyeza mwe mwana mutu akanjile mu uhenya wenyi. 24Pundu , pundu , ngunambe kuli yenu ngwami , lunona wa tiliku matwama ukawenyi shina maholoka hashi mafwa , yakusala wukawayo; alyoze kachi mafwa , kachi mema mihuko yinji.25Yoze mazanga mwono wenyi mautokesa ; alyoze yoze mavwila kole mwono wenyi hano hashi kumakaufunga ku mwono wa mutolo . 26Kachi umwe makanguvumbika , kachi akangukaule ;nyi kuze yami nguli , kuze kwene nawa kumakapwa kavumbi kami . Kachi umwe manguvumbika, kachi Tata kumaka mulemesa.27Halyapwila mbunge yami yinalipikila kuchi mungwamba ? '' Tata , ngulamwine kuli ola yino'? Alyoze ha chikuma chino hineza hineza ku ola yino . 28Tata , chichimyeka jina iye . '' Keshika liji lyatuhukile mwilu ngwo , '' hingunachichimyeka kumungukalichichimyeka cheka nawa.'' 29Mbunga yize amanyineko o evwile ambile ngwo kunakulunguza . Akwo ambile ngwo , '' Mungelo kahanjika kuli iye.''30Yesu wakumbulwile ngwenyi, '' liji lino kulyejile mumu hali yami, alyoze mumu hali yenu. 31Halyapwila upatwilo wa hashi hi weza: halyapwila kumambila haze mwata wa hashi.32Nyi kachi manguzundula hashi . Kachi mukakoka atu eswe kuli yami mwene.'' 33Iye wambile nyikulweza kufwa chize mafwa.34Mbunga keshika amukumbulwile ngwo. '' Hitunevu mu shimbi ngwo Kilishitu matwama ndo ku myaka ya mutolo. Ngwe kuchi yena unambe ngwe , ' Chatamba kuzundula mwe mwaana mutu'? Yono mwe mwana mutu iya ?'' 35Yesu keshika yambile kuli ayo ngwenyi, '' Paangu lichili hakachi kenu mumu shimbu likepe . Endenu shimbu nuli Pangu , hanga milima kuyichi kanuwana . Nyi yoze menda mu milima kanyingikine kuze maya. 36Shimbu nuli nyi pangu , fulyelenu pangu hanga nukapwe ana a pangu .'' Yesu yahanjika yino yuma mba yakatuka yaswama kuli ayo.37Alyoze Yesu hanalingi kulu yilayi chikolo kuli ayo, hindu kamufulyelele 38hanga liji lya pulofeta Izaya likamanunuke , lize ambile ngwenyi: '' Mwene , iya kwoko lya Mwene hilinasoloka?''39Ha chikuma chino kahashile kufulyela, mumu te Izaya wambile cheka nawa ngwenyi, 40'' Iye hanapupuchisa meso jo , iye hana kalisa mbunge jo; kuchina mamona nyi meso jo ma nyingika nyi mbunge jo, akalumuke,41Izaya wambile yino yuma mumu wamwene uhenya wa Yesu wahanjikile . 42Chipwe chocho , hindu anji a kuli akwa kuyula akamufulyele Yesu ; mumu hali Afwaliseu, kamutayijileko kuchina maakatwisa ku sunangonga . 43Mumu azangile uhenya wa atu kuhyana uhenya unakeza kuli Zambi .44Yesu wakololokele ngwenyi , '' Yoze mangu fulyela , kangufulyeleko yami alyoze kuli yoze wangutumine , 45Nyi yoze mangumona mamona yoze wangutumine.46Hinguneza ngwe panga hano hashi , hanga mweswawo mangufulyela kechi katwama mu milima . 47Kachi umwe mevwa maliji jami keshi kwafunga , yami chishi kumupatwila; mumu chejile hanga ngukapatwile akwa hashi , alyoze hanga ngukalamwine akwa hashi.48Yoze malituna yami keshi kutambula maliji jami , kali nyi yoze mamupatwila . Liji lize nahanjikile lyenalyo kumulika mupatwila ha tangwa lya kusula. 49Mumu chahanjikile cha kuli yami mwene , alyoze Tata yoze wangutumine, iye mwene hanangwehe shimbi chize mungwamba nyi chize munguhanjika . 50Ngunanyingika shimbi jenyi mwono wa mutolo , yuma yize keshika nakuhanjika chizechene ngwe Tata hanambe kuli yami , chocho nakuhanjika .''

Chapter 13

1Achi shimbu kanda chiwanyino cha chizomboka kanda chiheta . Yesu nyikunyingika ola yenyi hiyeza akatuka hano hashi akaye kuli mwe Tata . Se hanazange nyienyi mwene wze apwile hano hashi wa azangile ndo ku songo . 2Hachi ndiyapu te hanachisa kulu mu mbunge ya Yundaze Ka Kelyote mwana Semone , kumusolola Yesu .3Wanyingikine ngwe mwe Tata hanamwehe yuma yeswe mu moko jenyi ngwe kuli Zambi wakatukile nyi kuli Zambi maya . 4Yakatuka ku kulya kwachingoloshi yatumbika yikolo yenyi . Iye yanda hina nyikulikasa mumbunda yenyi . 5Yatehuna meya mu mbashila ya putuka kusanyisa molu ja tumbaji nyi kwakusumuna nyi hina lize alikashile nalyo .6Yaheta kuli Semone Petulu , Petulu yamba kuli iye ngwenyi , '' Mwene , musanyisa molu jami ? '' 7Yesu wakumbulwile ngwenyi , '' Chizee ngunalingi wuchikuchihasa kuchinyingika hali yino shimbu , alyoze kumu kanyingika kulutwe . '' 8Petulu yamba kuli iye , '' Ku uchi kasanyisa molu jami nyilimwe tangwa , '' Yesu wamukumbulwile , '' Nyi chakusanyishine , kachi yena ku ushi nyi chihandanyi yami . '' 9Semone Petulu yamba kuli iye , '' Mwene , hi molu jami wika ko , alyoze moko jami nawa nyi mutwe wami . ''10Yesu yamba kuli iye ngwenyi , '' Yoze hasana mweswe keshi kufupa , kusana molu shina , alyoze kanapeme mweswe lukombo ; nyi yenu nunapeme , alyoze hi eswe ko . '' 11( Mumu Yesu kanyingikine yoze mamusolola iye ; keshika wambile , ''Kunwapemene eswe .'' )12Keshika muze te hasanyisa molu jo nyi kwanda mukanjo wenyi ha kutwama hashi nawa , wambile kuli ayo , '' Nunanyingika chize hinalinga kuli yenu ? 13Nwakungusanyika ' Longeshi ' nyi ' Mwene ' nyi kuhanjika kanawa , mumu chocho nguli . 14Kachi yami , mwe Mwene nyi longeshi , hinasanyisa molu jenu , kachi nyi yenu nawa chanutamba kulisanyisa molu ja umwe nyi mukwo nyi mukwo . 15Mumu nanwaha chilweza hanga nyi yenu nawa chanutamba kulinga chizechene ngwe yami nalinga kuli yenu .16Pundu , pundu , ngunambe kuli yenu ngwami , ndungo keshi kuhyana mwene wenyi ; chipwe yoze watumiwa keshi kuhyana yoze wamutumine ka . 17Kachi nunanyingika yino yuma , kachi nunawaha nyi munuyilinga . 18Chishi kuhanjika hali yenu eswe ; nguna nyingika waze hingunatongola - alyoze hanga chisoneko chikamanunuke : ' Yoze wakulya mbolo hamwe nyi yami hananguzundwila kashijino kenyi . '19Chize ku halyapwila ngunanwambulwila shimbu kanda chipwa hanga muze muchipwa , nukafulyele ngwe yami nguli . 20Pundu , pundu ngunambe kuli yenu ngwami , yoze matambula mweswe mungutuma mangutambula yami , nyi yoze mangutambula matambula yoze wangutumine .21Muze te Yesu hamba yino , kalipikile mu shipilitu . Neye washindakenye ngwenyi , '' Pundu , pundu , ngunambe kuli yenu ngwami umwe wa kuli yenu maka ngukunjika yai . '' 22Tumbaji keshika alitalile umwe kuli mukwo nyi mukwo , nyi kukakashana hali yoze anambe .23Achi kwapwile umwe wa kuli tumbaji kanajamina mu kondo ya Yesu , yoze amuzangile Yesu . 24Semone Petulu keshika yahula kuli tumbaji nyi kwamba , '' Twambulwile yoze anambe . '' 25Iye nyikuzeukila chizechene wapwile mu kondo ya Yesu nyi kwamba kuli iye , Mwene ngwetu iya ? ''26Yesu yakumbulula , '' Yoze mungutachila lupapa nyi kumweha . '' Mba muze yamuhana kuli Yundase mwana Semone Ka -Kalyote . 27Kulutwe lya lupapa , hohene Satana wanjilile muli iye , Yesu yamba kuli iye , '' Chize mulinga , linga kawashi . ''28Alyoze nyiumwe wa kuli waze anatwama kumesa wanyingikine ha chikuma chize wahanjikile chino kuli iye . 29Amwe kashinganyekele ngwo , mumu Yundase kapwile nyifunda lya mbongo , Yesu wambile kuli iye , '' Landa yuma yize tunafupu ha chiwanyino , '' hanji ahane chimwe kuli yiswale . 30Muze Yundase hatambula lupapa , watuhukile haze . Kwapwile ufuku .31Muze Yundase haya , Yesu yamba , '' Halyapwila hanachichimyeka mwe Mwana Zambi , mba hanachichimyeka Zambi muli iye . 32Nyi Zambi kumaka muchichimyeka muli iye mwene , nyi halyapwila kumamu chichimyeka . 33Ana akepe , shimbu likepe wika yami nguli hamwe nyi yenu . Kumunukangufupa , chizechene ngwe nambile kuli A-Ayunda ngwami , ' Kuze munguya yenu kunwahashile kuyako . ' Chocho ngunambe kuli yenu .34Ngunanweheyo shimbi yaha , nukalizange umwe nyi mukwo ; chizechene ngwe yami hingunanuzange, nyi yenu nawa nukalizange umwe nyi mukwo nyi mukwo . 35Ku chino eswe makanyingika yenu nuli tumbaji jami , kachi munupwa nyi zango umwe kuli mukwo nyi mukwo . ''36Semone Petulu yamba kuli iye ngwenyi , '' Mwene , kulihi muuya ? '' Yesu wakumbulwile , '' Kuze munguya , yena kwahashile kungukaula , alyoze mukangukaula kulutwe . '' 37Petulu yamba kuli iye , '' Mwene , kachi te chahashile kukukaula chipwe halyapwila ? mungutumbika mwono wami hali yena . '' 38Yesu yakumbulula ngwenyi , '' Mutumbika mwono we hali yami nyi ? Pundu , pundu , ngunambe kuli yena , ndemba kechi katambika ndo yena hiwalikala yami katatu . ''

Chapter 14

1''Mbunge jenu kanda jilipikala. Nwafulyela muli Zambi, fulyelenu muli yami nawa. 2Mu zuwo lya tata muli ipatulo inji . Nyi hi cho . choko, kachi na nwa mbulwilile , mumu ngunayi nyi ku nululika chihela . 3Nyi mu nguya nyi ku nu lulikila chihela , mungwiza nawa nyi ku nwijila kuli yami mwene ,hanga kuze yami nyi yenu nu kapwe.4Nunanyingika jila ya kuze ngunayi .'' 5Tomase yamba kuli Yesu , ''Mwene , kutwanyingikine kuze unayi , kuchi mutunyingika jila?'' 6Yesu yamba kuli iye , '' Yami jila , umwenenmwene , nyi mwono ; nyi umwe meza kuli Tata ndo mapalikila muli yami . 7Nyi nunanyingika yami , kachi nu nanyingika nyi Tata . Hapwila hi nwa mu nyingika nyi ku mu mona.''8Filipe yamba kuli Yesu , ''Mwene , tulweze Tata , nyi chocho muchitutela .'' 9Yesu yamba kuli iye , '' Shimbu inene napwa nyi yenu nyi hindu kuwa ngunyingikine , Filipe ? mweswe ha mona yami ha mona Tata . Mba kuchi unambe , ' tulweze Tata'?10Ku watayile ngwo nguli muli Tata nyi Tata kali muli yami ? Maliji waze nguna hanjika kuli yenu cha hanjikile mu tachi jami , alyoze Tata uli muli yami kanalingi mulimo wenyi . 11Ngutaize ngwo nguli muli Tata , nyi Tata kali muli yami , nyi ka taiza ha mulonga wa milimo ya cho.12Cha mwenemwene , cha mwenemwene, ngunambe , yoze mafulyela muli yami milimo ize nakulinga neyo makailinga , makalinga milimo inene kuhyana ino mumu ngunai kuli Tata. 13Cheswe munwita mu jina lyami , munguchilinga hanga Tata afumane muli mwana . 14Nyi munungwita che swacho mu jina lyami , mungu chilinga.15Nyi nunanguzange , fungenu shimbi jami , 16mungu kalemba kuli Tata , iye makanwaha chikwashi mukwo akapwe nyi yenu ndo ku myaka ya mutolo- 17Shipilitu wa umwene mwene . Chifuchi kucha mutambwile mumu kucha mu mwene chijiwo ku munyingika . Alyoze enu nuna munyingika , mumu katwama nyi yenu makapwa muli yenu.18Chichi kunuhichika uka wenu ; munguhilika kuli yenu . 19Alyoze ha shimbu ikehe nyi chifuchi kuchichi ku ngu mona nawa , alyoze enu munungu ngu mona . Mumu yami nguli nyi mwono , nyi yenu munukapwa nyi mwono . 20Hatangwa lize munukanyingika ngwo nguli muli Tata , nyi yenu nuli muli yami , nawa nyi yami nguli muli yenu.21Yoze uli nyi shimbi jami nyi ku jifunga mwenawo wa ngu zanga , nyi yoze wa ngu zanga maka mu zanga kuli Tata , nyi yami mungu mu zanga nawa mungu lisolola kuli iye. 22Yundase (hi ka-kelyote ko) yamba kuli Yesu , '' Mwene , mumu waka mulisolola kuli yetu kuli akwa chifuchi ka?''23Yesu ya kumbulula kuli iye ngwenyi , ''nyi umwe ka nguzanga , mafunga liji lyami. Tata mamu zanga , nawa mutwiza kuli iye nyi kusa utwamo weye nyi iye . 24Yoze keshi ku nguzanga keshi kufunga maliji jami . Liji lize nwa kwivwa hi lya kuli yami ko alyoze lya kuli Tata yoze wa ngu tumine .25Hina hanjika ino yuma kuli yenu , shimbu ngu chili nyi yenu. 26Alyoze , chikwashi - Shipilitu Musandu yoze Tata makatuma mu jina lyami - makanulongesa yuma yeswe nawa makanwiulwisa yuma ize nambile kuli yenu. 27Sambukila ngunanuhichikila ; sambukila yami ngunanwehe . Cha nuhele ngwe chize akwa hashi aku hana . Mbunge jenu kanda jilipikala, kanda nwivwa woma .28Hinunevu ize nambile kuli yenu , ngunayi , mba mungwiza nawa kuli yenu .' Nyi munungu zanga , munu wahilila mumu ngunayi kuli Tata , mumu Tata iye munene wa hyana yami . 29Hina nulweza shimbu kanda ichipwa hanga , muze muipwa , munu kataiza .30Chichi kuhanjika chinji nawa nyi yenu , mumu mwata wa hano hashi meza . Keshi nyi tachi hali yami, 31alyoze hanga akwa hashi akanyingike ngwo namu zanga Tata , nakulinga chizechene Tata anghele shimbi. Tukatukenu muno tuyenu.''

Chapter 15

1Yami vindela yamwene mwene , nyi Tata yiye njimi . 2Kakuchiza mitango yeswe yize yishikwima mihuko, nawa kakupemesa mitango yeswe yakwima mihuko hanga yikeme mihuko yinji.3Yenu hinwapema kulu mumu wa liji lize hinahanjika kuli yenu. 4Twamenu muli yami, nyi yami muli yenu . Ngwe chize mutango uchi kwima mihuko ukawawo ndo mu utwama mu vindela ,5Yami vindela , enu nuli mitango. Yoze matwama muli yami nyi yami muli yiye , mwe mema mihuko yinji , mumu kwakuhona yami nyi yimwe mulinga yakuhi. 6Nyi kachi te umwe kechi kutwama muli yami , kakumbila haze ngwe mutango nyi kuyumisa , alyoze kakukunga mitango nyi kuyimbila mu kahya , nawa yakuwema . 7Nyi nwatwama muli yami , nawa nyi maliji jami kasala muli yenu , hulisenu cheswacho munu zanga , mumu muchikalingiwa kuli yenu.8Tata wami machichimyeka mu chino , mba nyi kwima mihuko inji nyi chocho munukapwa tumbaji jami. 9Chizechene Tata hana zange yami , nyi yami nawa hingunanuzange . Twamenu mu zango lyami.10Nyi munufunga shimbi jami , munu katwama mu zango lyami , ngwe chize nafunga shimbi ja Tata wami nyi kutwama mu zango lyenyi. 11Hingunahanjika ino yuma kuli yenu hanga uwahiso upwe muli yenu nyi uwahilo wenu ukazale .12Jino je shimbi , nukalizange umwe nyi mukwo chizechene ngwe yami hinguna nuzange . 13Nyiumwe uli nyi zango linene lya hyana - kachi umwe matumbika mwono wenyi hali mukwo.14Yenu tusendo twami nyi nwalinga chino mungu nwamba . 15Chichi kunuvuluka nawa ngwami ndungo , mumu ndungo keshi kunyingika yize mwene wenyi malinga . Hingunanuvuluka ngwami tusendo , hayuma yeswe nevwile kuli Tata wami hi ngunanunyingikisayo.16Yenu ku nwakasakwile yami , alyoze nanu sakwile nawa nanu funjikile hanga nukaye nukeme mihuko , hanga mihuko yenu yikasale. Hanga cheswacho munwita kuli Tata kupalikila mujina lyami , makanwahacho. 17Yino yuma ngunanwambeyo , hanga nukazange umwe nyi mukwo.18Nyi chifuchi chanuvwoila kole , nyingikenu ngwo chevwile kole yami shimbu kanda chivwila kole yenu. 19Nyi kate nwapwile akwa hashi , akwa hashi kate anuzangile ngwe oene . Alyoze mumu nushi ngwe akwa hashi nawa mumu nanusakwile kunufumisa kuli akwa hashi , keshika akwa hashi anuvwila kole.20Iwulukenu chifuchi nanulwezele, 'ndungo keshi kuhyana Mwene ' , Nyi kana kanguhungumyona, nyi yenu makanuhungumyona ; nyi kafungile liji lyami , nyewo makanufungila lyenu. 21Nyiwo makalinga yuma yino yeswe kuli yenu hamulonga wajina lyami , mumu ka kamunyingikine yoze wangutumine. 22Nyi ngwe cha kejile nyi kuhanjika kuli ayo , kate kechi kulumbuka , mba halyapwila keshi nyi kalyongela ha mulumbu wo.23Yoze manguvwila kole kevwila kole nyi Tata. 24Nyi kachi chalingile milimo yize nyi umwe hali ayo , kachi kakalumbukile , mba halyapwila hatala nyi kwivwila ukole eswe yami nyi Tata. 25Alyoze chino hichapwa cha kumanununa liji lize lya sonewa nyi shimbi jo , 'Angwivwilile kole kwa kuhona nyi chimwe .26Muze chikwashi meza - Yoze mungukatuma kuli yenu kufuma kuli Tata , iye mwe Shipilitu wa umwenemwene , yoze makafuma kuli Tata - iye makashindakenya hali yami. 27Nyi yenu nawa kumunu kashindakenya , mumu yenu nwapwanga hamwe nyi yami ndo kukuputuka.

Chapter 16

1Yino yuma hinahanjika kuli yenu hanga kunuchi kutalinga. 2Kumakanu tuwisa mumasunangonga . Alyoze wola yineza yize mweswawo wakunushiha kumakanyonga ngwe kanalingi milimo ya Zambi.3Kumakalinga yino yuma mumu kanyingikine Tata chipwe yami. 4Hinahanjika yuma yino kuli yenu hanga muze wola yo muyikeza, munukeuluka ngwo nanulwekele hali ayo. Kunanulwekele yino yuma chize ku uputukilo , mumu napwile nyi yenu.5Alyoze ngunayi kuli yoze wangutumine, mba nyiumwe hali yenu unanguhula ,' kuli wunayi?' 6Mumu hinahanjika yino yuma kuli yenu , mbunge jenu hijazala nyi chinyengo. 7Alyoze chaumwenemwene ngunanulweke , chinafumbuka hali yenu kachi munguya . Mumu nyi kungushi kuya , kachi chikwashi kechi kwiza kuli yenu, alyoze nyi munguya , mungumutuma kuli yenu.8Muze meza , iye makakumika akwaha hashi hakutwala ku shili, hakutwala ku ululi , nyi hakutwala ku upatwilo - 9hakutwala ha shili, mumu kangufulyelele; 10hakutwala ku ululi, mumu ngunayi kuli Tata , kunushi kangumona ; 11nyi hakutwala ku upatwilo , mumu hapatwila mwata wa hano hashi.12Yuma yinji ngulinayo yakuhanjika kuli yenu, alyoze kunuchi ku yivwa halyapwila. 13Alyoze muze iye , Shipilitu wa mwanemwene , meza , makanusongwela mu umwenemwene weswe , mumu keshi kahanjika kukatuka kuli mwene . Alyoze kumakahanjika yeswe yize makevwa , nyi kunulweza yuma muyizaho. 14Kumakanguchichimyeka , mumu makatambula yuma yami makanwambulwilayo.15Yuma yeswe yize yili nyi Tata yami. Keshika ngunakahanjika ngwami Shipilitu makatambula yuma yami nyi kunwambulwilayo. 16Mushmbu yikehe kunushi kungumona, nyi cheka nawa mushimbu likehe munukangumona.''17Muze amwe tumbaji jenyi ahanjikile kuli umwe nyi mukwo , ''Acho chika anambe kuli yetu, ' mushimbu likehe kunuchi kangumona nawa mushimbu likehe kukatuka halize litangu munukangumona,' mumu ngunayi kuli Tata'?'' 18Keshika yamba ngwo, '' Achi chuma chika chize anambe , mushimbu likehe'? Kutwanyingikine chize anahanjikaho.''19Yesu wanyingikine ngwo azangile kumuhula , yamba kuli ayo, '' Achi che nwapwakanga kulihula yenwene, muze nachitalikishilanga muze nambanga, ' mushimbu likehe nyi yenu kunushi kungumona, nawa mushimbu likehe munungumona '? 20Pundu, pundu ngunambe kuli yenu , munukalila nyikulinyenga , alyoze akwa hashi makawahilila . Munukazala nyi chinyengo , alyoze chinyengo muchikalumuka uwahililo. 21Muze mwana pwo masema mapwa nyi chinyengo mumu wola yenyi yaheta , alyoze muze masema mwana , kechi kwiuluka luyinda lyenyi mumu wakuwahilila ngo mutu hasemuka hano hashi.22Nuli nyichinyengo halyapwila , alyoze mungukanumona nawa, nyi mbunge yenu mujikawahilila, nyi uwahililo wenu nyiumwe manuchiwo. 23Hatangwa lize kunuchi kanguhula nyichimwe. Pundu, pundu ngunambe kuli yenu , cheswacho munwita Tata mujina lyami , kumakanwaha . 24Ndo halyapwila kunwechile nyi chimwe mujina lyami . Etenu mba kumunukatambula , hanga uwahililo wenu wukazale to.''25HIngunambe yino yuma kuli yenu mu yishimi, alyoze wola yineza muze kunguchi kahanjika muyishimi , alyoze mungukamwambulwila hakutwala kuli Tata26Hatangwa lize munuketa mujina lyami chambile kuli yenu ngwami mungu kalemba kuli Tata hali yenu, 27mumu Tata mwene kanuzanga mumu nwanguzanga nyi mumu hinunafulyela ngwe nakatukile kuli Tata. 28Ngunakatuka kuli Tata, hinguneza hineza muchifuchi. Nawa nguna hichika chifuchi nyikuya kuli Tata.''29Tumbaji jenyi yamba ngwenyi, '' Tala, halyapwila unahanjika hatoma nawa usoloka kuzachisa yishimi. 30Halyapwila tunanyingika ngwo nunanyingika yuma yeswe, cheka kunwazangile nyiumwe kunuhula. Mumu ha chino , tunafulyela ngwetu hihunakatuka kuli Zambi .'' 31Yesu yawakumbulula , '' Halyapwila nwafulyela?32Talenu , wola yineza , ewa hiyeza , muze munukamwanga , mutu mweswe kuzuwo lyeni , munukanguhichika ukawami. Alyoze ngushi ukawami mumu Tata kali nyi yami. 33Hinahanjika yino yuma kuli yenu hanga nupwe nyi sambukila muli yami . Hano hashi munukapwa nyi luyinda , alyoze hamukenu hingunakumbu hashi.''

Chapter 17

1Muze Yesu hahanjika yino yuma, wahetwile meso jenyi kumalilu nyi kwamba ngwenyi, '' Tata , ola hiya heta , chichimyeka mwane hanga mwe mwana neye akakuchichimyeke - 2ngwe chizechene wamuhele chiyulo helu lya e atu eswe hanga akahane mwono wa mutolo yeswe kuli waze eswe hiuna mwehe.3Auno we mwono wamutolo : hanga akakunyingike yena wika Zambi wa mwenemwene , nyi yoze wa tumine, Yesu Kilishitu. 4Nakuchichinyekene hashi. Hinguna manuna mulimo uze hiuna ngwehewo kuhinga. 5Halyapwila , Tata , nguchichimyeke hamuwika nyi yena mwene nyi uhenya uze napwile nawo nyi yena shimbu hashi kanda hatangiwa.6Nasolwele jina lye kuli atu waze wanguhele akuli akwa hashi . Apwile hinye , nyi yena wahele kuli yami , no hanafungu liji lye. 7Halyapwila kananyingika ngwo chuma cheswe chize wanguhele hiwahana kuli yami chakatuka ,kuli yena , 8mumu hi naaha malijieswe waze wahanyine kuli yami. Ayto aatambwile nyi kunyingika chamwenemwene ngwo nakatukile kuli yena , o afulyelele ngwo yena wangutumine.9Nakulembela ayo. Chishi kulembela akwahashi alyoze waze yena hi unahana kuli yami , mumu ayena . 10Yuma yeswe yize yayami hiye , nyi yize yeswe yayena, hiyama , nyi yami kananguchichimyeka nayo. 11Ami chishi nawa hano hashi , alyoze wano atu kali hashi nyi yami nguneza kuli yena. Tata musandu afunge kama mujina lye waze hi unangwehe hanga akapwe umuwika , ngwe chizechene tuli yetu umuwika.12Muze napwile hamuwika nyi ayo, naafungile mujina lye , waze hiunahana kuli yami . Ami nalayile chocho nyi umwe watokele wakuhi , shina mwe mwanawa utoke, mba chisoneko chikalumbunuke . 13Halyapwila mu ngwiza kuli yena , alyoze ngunahanjika yino yuma hano hashi hanga uwahililo wami ukazale muli ayo. 14Hi nguna ahe liji lye , nyi akwa hashi haanavwile kole mumu kapwile akwa hashi, chizechene ngwe yami hi nguli mukwa hashi ko.15Cha kwichile ngwami ukachize hachifuchi alyoze ukafunge kuli yoze mupi. 16O kapwile akwa hashi, chizechene ngwe yami hinguli mukwa hashi , chizechene ngwe yami hinguli mukwa hashi ko . 17Wapwisa asandu mu umwenemwene.Liji lye we umwenemwene.18Chizechene yena wangutumine hashi , chocho nyi yami hi ngunaatumu muchifuchi . 19Mumu hali ayo hi ngunali sela ku usandu , chocho ayo ene hawa akalisele ku usandu mu umwenewmene,20Chalembelelele wano wika , alyoze nyi waze mawngufulyela mumu ha liji lyo 21chocho eswe akapwe umuwika , chize chene ngwe yena , Tata uli muli yami, nyi yami nyi yami muli yena. Nyi ayo nawa akapwe umuwika muli yetu chocho akwa hashi akafulyele ngwo wangutumine.22Uhenya uze wanguhele yami, hingunauhana ,kuli ayo hanga akapwe umuwika , chizechene ngwe tuli umuwika: 23Ami muli ayo , nyi yena muli yami hanga ukaapwise umuwika chikolo, chocho akwahashi akanyingike ngwo yena wangutumine , hiu nazange ngwe yami hiunanguzange.24Tata , ngunazange nawa waze hiunangwehe akapwe hamuwika nyi yami kuze nguli , akamone uhenya wami, yhenya uze wanguhele yami mumu wangu zangile shimbu te kanda achisa fundamendu ya hashi.25Tata mukwa ululi , akwa hashi kakunyingikine, alyoze ami nakunyingikine; nyi wawa kananyingika ngwo yena wangutumine . 26Na nyingikishine jina lye kuli ayo, mungukalinyimaikisa nawa kuli ayo chocho zango lize hiwanguzanga nacho yami likapwe muli ayo , nyi yami muli ayo.''

Chapter 18

1Muze Yesu wahanjikile wano maliji , wakatukile nyi tumbaji twenyi ku sali lya chinene cha Kendelone , muze mwapwile munda mwenamo wanjilile nyi tumbaji twenyi . 2Halyapwila Yundase , yoze wamukinjikile , waningikine muma muze , mumu Yesu wakungulikile ko kanji nyi tumbaji jenyi . 3Mba Yunda se watetekele chizavu cha maswalale nyi tupita kuli asasendote akwa lutwe nyi A-fwalisewu , ayile kuze nyi masoka , temo , nyi yitwa.4Yesu keshika , nyikunyingika yuma yeswe yize muyiza hali yiye , watuhukile wahulile ngwenyi , '' Yiya nunafupu?'' 5Amukumbulwile ngwo , '' Yesu ka -nazale.'' Yesu yamba kuli ayo ngwenyi , '' Yami nguli.'' Nyi Yundase , yoze wamukunjikile , wamanyine nyi maswalale .6Muze keshika ambile kuli ayo ngwenyi , '' Yami nguli,'' ayile ufuchanyima alimbikine hashi . 7Cheka nawa waahulile ngwenyi , '' Yiya nunafupu ? '' O ambile ngwo , '' Yesu ka - nazale.''8Yesu wakumbulwile . ngwenyi ''Hinanwambulwila ngwami yami nguli . Kachi keshika nunangufupu echenu wano aye kwo . '' 9Hanga lijilikamanunuke lize ahanjikile ngwenyi: ''Wakuli waze hiwuna ngwehe , chatokesele nyiumwe . ''10Shimbu Petulu keshika , se katana wapwile nenyi , wamutomwene walambile ndungo ya sasendote mukwa lutwe watetele twitwi lyenyi lya chindume. Nyi jina lya ndungo malaku. 11Yesu keshika wambile kuli Petulu ngwenyi , ''Tomeka katana ke mu chindalo . Musenge uze anguhele Tata chichi ku unwa nyi? ''12Ye mbunga keshika hamwe nyi kapitau nyi tupitau twa A-Yunda , akwachile Yesu amukashile . 13O amutwalile kuli Anese hatangu , mumu yiye wapwile leko kuli kayafwa yoze wapwile sasendote mukwa lutwe ha mwaka uze wene. 14Achi yono Kayafwa wapwile yoze walongesele A-Yunda ngwenyi chinatambe mutu umuwika akafwile e atu .15Shimone Petulu wakawile Yesu , nyi kambaji mukwo nawa . Achi sasendote mukwa lutwe wanyingikine kambaji yoze , yiye wanjilile hamwe nyi Yesu mu yize ya sasendote mukwa lutwe . 16Alyoze Petulu wamanyine haze ku chikolo. Keshika kambaji mukwo , yoze amunyingikine kuli sasendote mukwa lutwe , watuhukile wahanjikile kuli mukwa kufunga chikolo , wanjishile Petulu.17Mwanapwo , mukwa kufunga chikolo , yamba keshika kuli Petulu ngwenyi , ''Yena nawa uli wakuli tumbaji twa yono mutu nyi ? ''. Yamba ngwenyi , '' Hi yami ko.'' 18Achi dungo nyi tupita amanyineko , te hamwika kahyana ka makala , mumu kwapwile chishika , otele kahya . Nyi Petulu wamanyine hamwe no , nyi kwota kahya .19Sasendote mukwa lutwe keshika wahulile Yesu ha kutwala kuli tumbaji twenyi nyi hakutwala ku longeso lyenyi . 20Yesu wamukumbulwile ngwenyi , '' Nahanjikile mwaza kuli akwa hashi . Nalongesele matangwa eswe mu masunangonga nyi mu tembele muze akukungama nyi mu tembeleA-Yunda eswe. Nyitenga chahanjikile nyi chimwe . 21Kuchi te unanguhula ? Hula waze hananowivu chize nahanjikile kuli ayo . Tala , wano kananyingika yuma yize nambile .''22Muze Yesu hamba chino, umwe wa kuli tupita wamanyineko walambile Yesu mbangala ngwenyi , '' Chocho unakumbulula kuli sasendote mukwa lutwe nyi? '' 23Yesu wamukumbulwile ngwenyi , '' Kachi hinahanjika yipi, mba shindakenya ha yipi alyoze kachi nahanjika kanawa , kuchi te unangulambe? '' 24Anase kashika wamutumine wa kukasa kuli Kayafwa sasendote mukwa lutwe.25Achi shimone Petulu kanamana nyi kwota kahya . Ambile keshika kuli yiye ngwo , '' Yena nawa uli umwe wa kuli tumbaji twenyi nyi ? '' Yiye walikalile wambile ngwenyi, ''Hi yami ko.'' 26Umwe wa kuli ndungo ja sasendote mukwa lutwe , wapwile usoko wa yoze twitwi lyenyi atetekeleko Petulu , yambangwenyi ,'' Kuma yami chakumwene mu minda hamwe nenyi nyi ?'' 27Petulu keshika walikalile cheka nawa ; hazehene ndemba watambikile .28Yachiza Yesu keshika kuli Kayafwa akaye ku chipango cha nguvulu . Kwapwile chimenemene , chocho kanjilile mu chipango hanga kechi kulichisa alyoze hanga akaye chizomboka. 29Pilatu keshika watuhukile kuli ayo wambile ngwenyi , '' Mulonga uka nunasumu yono mutu? '' 30Amukumbulwile ngwo , '' Kachi yono kapwile chingulungulu, kachi kutwa mukunjikile kuli yena .''31Pilatu keshika wambile kuli ayo ngwenyi , '' Mutwalenu , nukamupatwile nyi kulita nyi shimbi yenu.'' A-Yunda kashika ambile kuli yiye ngwo , ''Kuchalitele nyi shimbi yetu tushihe mutu nyi umwe .'' 32Hanga liji lya Yesu lika manunuke lize mafwa .33Lilatu keshika wanjilile cheka nawa mu chipango watambikile Yesu wambile kuli yiye ngweenyi, '' Mwe mwanangana wa A-Yunda yena nyi?'' 34Yesu wamukumbulwile ngwenyi , '' Shina unambe chino cha kuli yena mwene nyi, shina akwo akwambulwilile cho ha kutwala kuli yami? '' 35Pilatu wakumbulwile ngwenyi, ''Yami nguli ka- Yunda , nyi ? vungu lye nyi asasendote akwa lutwe akukunjika kuli yami . Kuchi unakalinga .''36Yesu wakumbulwile ngwenyi, '' Wanangana wami hi wa hashi ko . Kachi wanangana wami mu upwa wa hashi , kachi tumbaji twami malitachika hanga kechi kangukunjika kuli A-Yunda .Alyoze halyapwila wanangana wami hi wa hano ko . '' 37Pilatu keshika wambile kuli yiye ngwenyi , '' Mba yena uli mwanangana nyi ?'' Yesu wakumbulwile ngwenyi , '' Yena unachambe ngwe uli mwanangana . Ha chino hashi , hanga ngukashindakenya ha umwenemwene . Mweswe wa ku umwenemwene mevwa liji lyami .''38Pilatu yamba kuli yiye ngwenyi , ''umwenemwene (uka) kuchi upwa? '' muze te hamba chino , watuhukile kuli A-Yunda yamba kuli ayo ngwenyi , '' Chawanyine chitela nyichimwe muli yiye . 39Alyoze ndako nuli nayo ngutusule umwe kuli yenu ha chizomboka . Nunazange keshika ngutusule kuli yenu mwanangana wa A-Yunda nyi?'' 40O akololokela keshika cheka nawa ngwo , '' Hi yono ko , alyoze mbalapa . '' Achi Mbalapa wapwile muhuza.

Chapter 19

1Hohene keshika Pilatu watwalile Yesu a mulambile nyi shikote . 2Nyi naswalale ayinjile chipangula cha mbimbo . Achijikile ha mutwe wa Yesu a mujikile nyi hina lya chizele . 3O akundamine kuli iye ambile ngo, ''' Vulye , mwanangana wa A- yunda ! ayo amulambile.4Pilatu watuhukile haze cheka nawa wahanjikile kuli ayo ngwenyi, '' Talenu , ngunamunehe haze kuli yenu hanga nunyingike chawanyine chitela nyi chimwe muli yiye .'' 5Chocho Yesu watuhukile haze , kanazala chipangula cha mbimbo nyi hina lya chizele . Pilatu yamba kuli ayo ngwenyi , '' Talenu , awu mwe mutu!'' 6Keshika muze asasendote akwakulutwe nyi tupita a mumwene Yesu , akololokele ngwo, '' Muhachilenu ha kulusu , muhachilenu ha kulusu! Pilatu yamba kuli ayo ngwenyi , mutwalenu yenwene nu muhachile ha kulusu , mumu yami chawanyine chitela muli yiye.''7A- Yunda amukumbulwile ngwo , tuli nyishimbi, nyi kulita nyaji shimbi chamutamba kufwa mumu hanalipwisa mwe Mwana Zambi.'' 8Muze Pilatu evwile lino liji , wevwile woma wahyana , 9yiye wanjilile mu palasiwu cheka nawa yamba kuli Yesu ngwenyi , ''kulihi unakatuka? '' Mba Yesu kakamuhele kumbululo nyilimwe.10Pilatu keshika yamba kuli yiye ngwenyi , '' Kuwahanjikile kuli yami nyi? Kuwanyingikine chiyulo nguli nacho chakukutusula , nyi chiyulo chakukuhachila ha kulusu ?'' 11Yesu wamukumbulwile ngwenyi , '' Wushi nyi chiyulo nyi chimwe hali yami shina chize hanakwehe kwilu. Keshika , yoze wa ngukunjikanga kuli yena kali nyimulonga wahyana.''12Ha kumbulwiso lino , Pilato wesekele ku mutusula, alyoze A- Yunda akololokele , ngwo , '' nyi mutusula awu mutu, hi uli kasendo ka Sesale ko. Mweswawo malipwisa Mwanangana , mahanjika cha kulimika nyi Sesale.'' 13Muze Pilatu evwile maliji , watwalile Yesu haze nyi kumutwamisa hashi ha chitwamo cha upatwilo mu fashi anavuluka ngwo '' Hakwalamwe,'' alyoze mu limi lya Alamiki ngwo , Ngapata.''14Halyapwila achi chapwile hatangwa lya kululika chizomboka nyi ola yamuchisambano . Pilatu wambile kuli A- Yunda ngwenyi, '' Talenu , yono mwanangana wenu!'' 15Awo akololokele ngwo . ''Mutwalenu , mutwalenu ; muhachilenu ha kulusu!'' Pilatu wambile kuli ayo ngwenyi , '' Nguhachile Mwanangana wenu ha kulusu nyi? '' Asasendote akumbulwile ngwo , '' Yetu kutushi mwanangana nyiumwe shina Sasele .'' 16Mba Pilatu wakunjikile Yesu kuli ayo hanga a muhachile ha kulusu.17O ambachile Yesu , yiye watuhukile haze , wambachile nyi kulusu mwene , ku fwashi ana vuluka ngwo '' Kavwale , kuze anavuluka mu limi lya Hepelewu ngwo '' Ngolongata.'' 18Kuze kwene a muhachilile ha kulusu , nyi akwo aali malunga hamwe nenyi , umwe kusali lino , nyi mukwo ku sali lize nyi Yesu hakachi.19Pilatu wasonekene chinyingi nyikuchisa ha kulusu . Hasonekewene : YESU KA- NAZALE, MWANANGANA WA A- YUNDA. 20Anji A-Yunda atangile achi chinyinga mumu kuma kuze amuhachilile Yesu hakulusu kwapwile kukamwihi nyi chihunda . Nyi chinyingi chasonewenene mu Hepelewu, mu Loma , nyi mu Ngelesiya.21Mba Asasendote akwa A-Yunda keshika ambile kuli pilatu ngwo, '' Kanda usoneka ' Mwanangana wa A-Yunda , ' Alyoze ngwe,yiye wambile , ' Nguli Mwanangana wa A-Yunda.''''' 22Pilatu wakumbulwile ngwenyi , '' chize hinasoneka hinasoneka.''23Muze maswalale a muhachila Yesu ha kulusu , ambachile mazalo jenyi , ali pangilile muhihanda yiwana, kuli swalale mweswe chihanda chimuwika nyi chikuto nawa. Halyapwila achi chikuto kuchapwile nyi mutongwa , chatungiwile chize kwilu ndusu cheswe. 24Mba alyambile kuli umwe nyi mukwo ngwo , '' Kanda tuchipula , alyoze tuchitenu chela yoze muchipwa nyi chenyi. '' Achi chasolokele hanga chisoneko chikamanunuke chize chinambe ngwo, '' Alyanyinyine mazalo jami hakachi ko nyi ha uzalo wami atele chela. Keshika maswalale alingile yino yuma.25Halyapwila kwamanyine ku kulusu ya Yesu naye, nyi ndumbwa naye , Maliya pwo lya kolopas , nyi Maliya ka - mandala. 26Muze Yesu amwene naye nyi kambaji yoze azangile kanamanako, yamba kuli naye ngwenyi , '' Pwo ,tala , mwane! 27Mba yamba kuli kambaji ngwenyi , Tala noko! chize ku ola yize kambaji wamutwalile kumahyenyi mwene.28Kulutwe lya chino , kunyingika chize yuma yeswe hiyamanunuka hanga chisoneko chikamanunuke , Yesu yamba ngwenyi, '' Pwila ngunevu.'' 29Chikwachilo cha pwile ko nyi vinakwe achisele kuze , keshika azalishile shiponja nyi vinekwe nyikuhisa ha mushachi nyi ku yizundula helu ha kanwa lyenyi. 30Muze Yesu watambwile vinekwe wambile ngwenyi , ''' Hichamanunuka.'' Wazewile mutwe wenyi nyi kutula mwono wenyi.31Keshika A-Yunda mumu lyapwile tangwa lyakululika , hanga mijimba kuyichi kasala ha makulusu hatangwa lya sambata{ mumu tangwa lya sambata lize lyapwile tangwa lilemu} alembele kuli pilatu , hanga aakamakune molu jo nyi kwachizaho. 32Keshika maswalale ajile amakwine molu ja mutangu nyi ja mukwo waze aahachilile ha makulusu hamwe nyi Yesu . 33Alyoze muze ahetele kuli Yesu amwene te hafwa kulu , kamakwine molu jenyi.34Alyoze umwe wakuli maswalale watuwile lumbu lyenyi nyi kunga , nyi hazehene mwatuhukile manyinga nyi meya. 35Yoze wamwene chino hanashindakenya, nyi shindakenyo yenyi yamwenemwene. Neye hananyingika yize wambile yamwenemwene hanga nyi yenu nawa nukafulyele.36Yino yuma yasolokele hanga chisoneko chikamanunuke ngwo , '' chifwaha chenyi nyichimwe kuchichi kamakuka .'' 37Cheka nawa , chisoneko chikwo chinambe ngwo, '' kumakamona yoze atuwile.''38Kulutwe lya yino yuma , yosefwe wa ku Alimateu , se wapwile kambaji ka Yesu { alyoze kutenga mumu ha woma wa A-Yunda } walembele kuli Pilatu hanga akachize mujimba wa Yesu . Pilatu wamutayijile . Keshika Yosefwe wejile wachijile mujimba wenyi . 39Nikondemu wejile nawa , yoze hatangu wejile kuli Yesu ha ufuku, Yiye wanehene yitumbo ya mila nyi aloa , ngwe makumi awana akilo nyi kilo jitano.40Keshika ambachile mujimba wa Yesu a ukashile nyi miya ya mahina apema nyi mbuto ya vumba lipema , ngwe ndako ya A-Yunda mukululika ha kufunda mujimba. 41Halyapwila muma muze amuhachilile ha kulusu mwapwile wande ; nyi mu wande mwapwile fuka lya muze nyiumwe mutu kanda afundamo. 42Mumu chapwile tangwa lya kululika cha A-Yunda nyi mumu fuka lyapwie hakamwihi , asele Yesu.

Chapter 20

1Achi chimenemene hatangwa litangu lya semana , maliya mangandalena yaya kufuka ha chimenemene shimbu te kuchilimilima yamona liwe hali chizako kufuka . 2Yazomboka keshika yaheta kuli Shimone Petulu nyi kuli kambaji mukwo yose amu zangile Yesu . Pwo yamba kuli ayo ngwe nyi , '' ha chiza mwene kufuka , kutwa nyingikine kuze hamusa.''3Petulu keshika watuhukile , nyi kambaji mukwo no ayile kufuka . 4O aali azombokele hamuwika , nyi kambaji mukwo wa zombokele nyi kuhyana Petulu walyangile kuheta ku fuka . 5Iye hakuhetama , atalemo yamona miya yama hina alinyu yina pombo, hindu kanjililemo.6Shimona Petulu nawa yaheta nyikumukawula iye wanjilile mufuka . Yawana miya yama hina alinyu yina pombo 7nyi chitambala chize chapwile hamutwe wenyi. Hi hamuwika ko nyimiya yama hina alinyu alyoze cha kuvunga homa ha kuhandunuka ukawacho.8Hohene keshika kambaji, mukwo nawa wanjilile , yoze walyangile kuheta kufuka neye wamwene wafulyelele. 9Mumu te kanda achinyingika chisoneko ngwe chamu tamba ku hinduka hakachi ka afu . 10Tumbaji ayile kuma hyo.11Alyoze Maliya wamanyine haze lya fuka nyi kulila . Keshika shimbu machilila , ya hetama yatala mufuka . 12Yamona angelo aali nyi mazalo atoma kana twama ,wumwe kumutwe, nyi mukwo kuyilyato kuze wa pombele mujimba wa Yesu . 13O yamba kuli iye ngwo , '' Pwo , kuchi te wunalili ?'' Iye yamba kuli ayo ngwenyi , '' mumu ha chiza Mwene wami kamumbata , chanyingikine kuze hamusa.''14Muze te hamba chino , watewulukile ku nyima yamona Yesu kana mana , alyoze kanyingikine ngwenye iye Yesu . 15Yesu yamba kuli iye ngwenyi , '' Pwo , kuchi te wuna lili? Iya wuna fupu? '' Iye se kanashinginyeka ngwenyi yono njimi, yamba kuli yiye ngwenyi , '' Mwene , kachi wamumbatanga kumwe, ngwambulwile kuze wamusanga , mungumutwala kweka.''16Yesu yamba ku iye ngwenyi , '' Maliya ''. Iye yateuluka yamba kuli iye mulimi lya Hepeleu ngwenyi , ''Rabona''{lina lumbunuka ngwo ''Longeshi'' yami}. 17Yesu yamba kuli iye ngwenyi , '' Kanda wungu kwata , mumu kanda ngu chizezuka kuli mwe Tata , alyoze yako kuli mandumbu jami ukambe kuli ayo ngwe munguzezuka kulimwe Tata kanda Tatenu, nyi Zambi yami kanda Zambi yenu.'' 18Maliya Mandalane yaya yambublwila tumbaji, ngwenyi , ''hina mona mwe Mwene ,'' Hamba yino yuma kuli yami.19Muze keshika hikwapwa chingoloshi ha tangwa, lize lye tangwa litangu lya Semana , muze te hana jila mapito muze apwile tumbaji mumu woma wa A-Yunda , Yesu wejile wa manyine mukachiko yamba kuli ayo ngwenyi , ''' Sambukila kuli yenu,'' 20muze te hamba chichi walwezele kuli ayo moko jenyi nyi lumbu lyenyi , tumbaji keshika awahililile muze amwene mwe Mwene.21Yesu keshika wambile cheka ayo ngwenyi , ''Sambukila kuli yenu , chizechene ngwe Tata hana ngutumu , chocho nyi yami nawa ngunanutumu , '' 22muze te hamba chino , wahwimine hali ayo yamba kuli ayo ngwenyi , '' Tambulenu Shipilitu Musandu . 23Eswe muna konekena milonga yo; kumakonekenayo , eswe munukasa milonga yo, kumuyikashiwa,''24Achi Tomase , umwe wakuli kumi nyi aali , jina lyenyi likwo Ndilimu , kapwile hamwe no muze Yesu ejile. 25Tumbaji akwo keshika ambile kuli iye ngwo , '' hitwamona Mwene ,'' alyoze iye wambile kuli ayo ngwenyi , '' chichi kufulyela shina mungusa kwoko lyami mu lumbu lyenyi , chishi kufulyela ka .''26Kulutwe lya matangwa nake tumbaji twenyi apwile cheka nawa muchima lya zuwo , nyi Tomase hamwe no mapito, te akwajila , Yesu yeza yamana mukachi ko , yamba ngwenyi , ''Sambukila kuli yenu.'' 27Kulutwe lya chize yamba kuli Tomase , ngwenyi ,''Neha munwe we utale moko jami , neha kwoko lye ulise mulumbu lyami , kanda upwa kushi ufulyelo , alyoze pwako mukwa ufulyelo .''28Tomase wamu kumbulwile ngwenyi ,'' Mwene wasmi kanda Zambi yami.'' 29Yesu yamba kuli iye ngwenyi , '' Mumu hi wangu mona , hiwa fulyela , kuwaha kuli waze kangumwene hindu kanafulyela ,''30Chocho yilayi yinji yikwo keshika Yesu wayilingike kumeso jatumbaji ,jenyi! yize kuyasonewene mu mukanda uno. 31Alyoze jino yinasonewa hanga nukafulyele Yesu iye mwe Kilishitu , mwe mwana Zambi , hanga ha kufulyela , nukapwe nyi mwono mu jina lyenyi.

Chapter 21

1Kulutwe lya yino yuma Yesu yaisolola mwene cheka nawa kuli tumbaji jenyi kukalunga lwiji wa Tipelya. Chino che clisolwele yemwene : 2Semone Petulu kapwile hamuwika nyi Tomase jina likwo ngwo Ndilimu, Natanele wa ku Kena chihunda chamu Ngalileya, nyi ana ja Zambendeu , nawa nyi ako aali tumbaji ja Yesu. 3Semone Petulu yamba kuli ayo , ''Yami ngunayi nyi kuta yishi .'' ayo yamba kuli yiye ngwo , yetu , nawa , mutuya hamuwika . ''Yaya nyi kujila mu wato , alyoze kakakwachile nyikamwe ufuku uze.4Hohene , muze hikwacha chimene , Yesu yamana ku sesa ya lwiji , mba tumbaji twenyi kakanyingikine ngwo iye Yesu . 5Keshika Yesu yamba kuli ayo , ''Enu ana malunga, nuli nyi chimwe chakulya nyi?'' Yakumbulula ngwo , ''Ka.'' 6Yamba kuli ayo ngwenyi , ''mbilenu wanda ku sali lya chindume cha wato , nawa kumunu wana imwe .'' Keshika yambila wanda wo hameya nawa kakahashile kuikoka mumu wa ishi anji.7Keshika tumbaji waze Yesu azangile yamba kuli Petulu , ''Yono mwe Mwene '' muze Semone Petulu wevwile ngwenyi mwe Mwene walikashile mukanjo wenyi wahelu (mumu wa pwile uselesele) , mba yalimbila mwene mukalungalwiji. 8Tumbaji akwo yeza mu wato (mumu kakapwile hasuku nyi tunda , alyoze kulakaji lya metulo). Nawa akokele wanda wa yishi anji. 9Muze hatutukila ha tunda , yamona kahya kamakala nyi yishi kanamocho nyi mbolo.10Yesu yamba kuli ayo ngwenyi , ''Nehenu yishi waze nwakwata kuno.'' 11Semone Petulu yatutuka nyi kukokela wanda kutunda , wa yishi anji anene anene, 153 wa yo, mba chipwe apwile anji , wanda kuwakapulikile.12Yesu yamba kuli ayo , '' Tweyenu nulye chakulya chachimenemene. '' Nyiumwe ali tumbaji wahamukine kumuhulisa , ''Yena iya ? se kanyingikine ngo Mwene. 13Yesu yeza , yanda mbolo , nawa yahana kuli ayo , nyi yishi nawa. 14Chino che chisuho chamuchitatu Yesu yalisolola kuli tumbaji jenyi hanyima hahinduka kuli afu.15Hanyima ha lyaula, Yesu yamba kuli Semone Petulo , '' Semone mwana wa Yowano , unanguzange kuhyana wano nyi?'' Petulu yamba kuli iye ngwenyi , '' Ewa Mwene , yena unanyingika ngwo nakuzanga . '' Yesu yamba kuli iyengwenyi , ''Lisa ana mapanga jami.'' 16Yamba iye cheka nawa chisuho chamuchali ngwenyi , '' Semone mwana wa yowano , wanguzanga nyi ?'' Petulu yamba kuli iye ngwenyi , '' Ewa Mwene , wanyingika ngwo nakuzanga .'' Yesu yamba kuli iye , ''Funga mapanga jami.''17Yamba kuli iye chisuho chamuchitatu, ''Semone mwana wa Yowano , wanguzanga nyi ?'' Yamba kuli iye ngwenyi , ''Mwene , yena unanyingika yuma yeswe , wanyingika ngwo nakuzanga ,'' Yesu yamba kuli iye ngwenyi , lisa mapanga jami. 18Pundu , pundu, ngunambe kuli yena, muze te wapwile kanuke, wapwile kuzala mazalo je nyi kuya kwesweko unazange, alyoze muze hi wakola , muwolola kwoko lye , nawa umwe makusa yizalo nyi kukumbata kuze kuwazangile kuya.''19Mba Yesu wahanjikile chize nyi kulita nyi ku talisa kufwa chika chize Petulu maka chichimyeka Zambi. Muze hahanjika yino yuma , yamba kuli Petulu , ''Ngukawule.''20Petulu yajinguluka nyi kumona tumbaji tumbaji waze Yesu azangile kanawakaula, nyi uze watwamine kusaliya Yesu ku mesa ya chingoloshi wuze wahanjikile , '' Mwene, yiye uze makukunjika?'' 21Petulu wamumwene nawa yamba kuli Yesu , ''Mwene mutu awu te kuchi malinga?''22Yesu yamba kuli iye , ''kachi munguzanga akatwame ndo mungwiza, chikapwe kuchi kuli yenu? Ngukaulenu.'' 23Kuhanjika chino chahetele ku mandumbu , ngwo tumbaji kechi kanonga. Halyapwila Yesu kahanjikile ko kuli Petulu ngwo tumbaji amwe kechi kanonga , alyoze ''Nyi ngwo ngunazange iye kutwama ndo mungwiza , kuchi chinapu kuli yena?''24Awu mwe kambaji wuze watwama nyi shindakenyo hali ayi yuma, nawa wuze wayisonekene yuma yino, nawa tunanyingika ngwo shindakenyo yenyi ya umwenemwene. 25Yuma yinji iye Yesu alingile . Nyi ngwo yeswe ayisonekene , ngunachinyongo ngwami nyi chifuchi chene kuchahashile nyi kupwa nyi mikanda yize mayisoneka.

## Acts

Chapter 1

1Nasonekene mukanda utangu, Teyofwi, hakutwala kuyuma yiye Yesu alingile nyi kulongesa , 2ndo tangwa lize amutambwile mwilu , muze hahana shimbi kuli Apositolo waze yiye waatongwele. 3Halutwe lya lamba lyenyi Yesu yalisolola nyi kukonekena kuli ayo matangwa makumi awana nyi kwambujola sango ja wanangana wa zambi.4Muze akungulikile hamwe no yaa kanjikiza ngwenyi nukatwaminyine mu Yelusaleme alyoze mukatwaminyine chilakenyo cha mwe Tata , chize hanambe ngwenyi , '' hinunevu kuli yami , 5ngwo Yowano chamwenemwene wa apapachishile mu meya , alyoze kuma kanu papachisa mu shipilitu usandu mu matangwa akepe wika. ''6Ayo muze akungamine hamuwika amuhulile ngwo, '' Mwene , halyapwila muhilwisa wanangana wa Ayizalele nyi ? 7Yesu wambile kuli ayo ngwenyi , hi chayenuko kunyingika tungonde chipwe myaka mwe tata asele muchiyulo chenyi mwene. 8Alyoze munukatambula tachi muze shipilitu usandu heza hali yenu , nyi mu Yundeya mweswe nyi mu Samaliya , nyi kweswe ku masongo a hashi.''9Muze Mwene Yesu te hamba yino yuma , shimbu anachimutale , yamu pindumuna mwilu , nyi mba lelwa yili mutambula nyi kumusweka kumeso jo. 10Shimbu machihulikila meso mwilu muze te machiya , susumuku , malunga aali yamana hakamumwihi no mu mazalo atoma. 11Yamba kuli ayo ngwo , '' malunga Angalileya , kuchi te nunamana nyi kutala mwilu ? Yono yesu hamutambula mwilu , kumakeza cheka chizechene ngwe hinwamumona nyi kuya mwilu.''12Ahilukile ku Yelusaleme hakukatuka ku mulundu wa olevwe, uze watwama hehi nyi Yelusaleme, ha wanyi wa hatangwa lya sambata . 13Muze te haheta, anjile mu chipatulo cha helu lya zuwo , haze atwamine . Apwile Petulu , Yowano , Tiyangu , Andelewu, Fwilipu, Tomase,Mbatolemewu, Matewu,Tiyangu mwana wa Alefwesu, Ka Zalote nyi Yundase mwana wa tiyangu. 14Wano eswe anyongwonwene nyi nyonga limuwika muku lemba , hamuwika nyi mapwo , nyi Maliya naye ya Yesu, hamwe nyi anakwo.15Ha matangwa waze Petulu wakatukile mu kachi ka mandumbu , acho kulakaji nyi makumi ali amajina , yamba ngwenyi , 16'' mandumbu , chinatambe chisoneko chikama nunuke , chize shipilitu musandu ahanjikile shimbu kanda ku kanwa lya Ndawichi hakutwala kuli Yundase , Yoze wapwile kasongo ka waze akwachile Yesu.17Mumu yiye wapwile umwe wa yetu yoze wazukile chihanda cha uvumbiko uno .'' 18Acho yono lunga walanjile wande nyi futo atambwile ha uhenge wenyi , nyi chize ya holoka hashi , nyi mujimba wenyi wapulikile hakachi , nyi mujingwa yenyi yapusumukine . 19waze eswe atwama mu Yelusaleme yachivwa , chocho yaluka wande wacho mulimi lyo ene ngwo Akeledama, '' kulumbununa , wande wa manyinga.''20Mumu hichasonewa mu mukanda wa masamu ngwo ;' wande wenyi wukapwe hululu , 'nyi chihela chenyi kanda a kachitwana kuli nyiumwe , mba mukwo aka tambule chitwamo chenyi chautetekeli.;21Chinalite , keshika , umwe wa kuli malunga waze endele hamwe nyi yetu ha shimbu yize mwene Yesu wapwile nyiku njilanjila nyi ku tuhwoka hakachi ketu , 22putu ku upapachiso wa Yowano ndo ku tangwa lize amutambwile mwilu , chatamba apwe chela hamwe nyi yetu cha uhindukilo wenyi.'' 23Ayo yasakula malunga aali , Yosefwe, yoze anambe ngwo Mbalanavwa, jina lyenyi likwo ngwo Jusito, nyi Mataya.24Mba yalemba nyi kwamba ngwo , '' yenu Mwene , nwanyingika mbunge ja atu eswe , chocho solola kama hakachi ka wano ali yoze hiunatongola. 25hanga atambule chihanda cha uvimbiko nyi upositolo. ku uze hanahambuluka Yundase nyi kuya mwene kuma kwenyi . 26Atele chela hali ayo , nyi chechela nyi chiholokela hali Mataya, nyi yiye amwalwile hamwe nyi apositolo kumi nyi kashi.

Chapter 2

1Muze tangwa lya pentekoshite lya hetele , eswe apwile hamuwika muchihela chimuwika. 2Susumuku mwakatukile mwilu lundunjila ngwe fuji yinene , hohene yazalishile muzuwo muze atwamine . 3Kwasolokele kuli ayo ngwe malimi ami lengi ngwe ya kahya ha mutu nyi mutu , ya twamine hali ayo . 4Eswe azalile too nyi shipilitu musandu yaputuka kuhanjika mu malimi a kuli hichika nyi chize atetekelele shipilitu musandu .5Mwapwile mu yelusaleme a yunda apwile nyi kutwamamo, akwa kulemesa Zambi , kukatuka mumavungu eswe a hashi. 6Hakwivwa yono lundunjila , chizavu chalikungulwile hamu wika mba yali shimoka mumu mutu mweswe wa hashile kwivwa chocho apwile nyi kuhanjika mulimi lyenyi. 7Ali komokene nyi kuli shishimoka ; mba yamba ngwo , '' chamwenemwene, kuma awa eswe amahanjika hi angalileya ko?8Mumu ika yetu tunevwila yize anambe ayo, mutu nyi mutu mulimi lyenyi mwene , lya kusemuka nalyo? 9A-pato, A-medi, A-elame ,nyi waze eswe atwama mu Misopotamya nyi mu Yundeya nyi Kapandose, nyi mu Ponto, nyi Eja, 10nyi Fwika ,nyi Pamafwilya , nyi Engitu kusako nyi yihanda ya limbya kukamwihi nyi kileni kusako nyi ngeji akukatuka ku Loma. 11A yunda nyi akwa kufulyela akwa mavungu akwa Kileti nyi; Alebya , tunevu ayo kwambulula mu malimi jetu ha milimo yinene ya Zambi.12Eswe yalikomokena nyi kukashana ;yamba kuli umwe nyi mukwo ngwo , '' kuchi chinalumbuluka chino?'' 13Amwe ya muchimbunguna yamba ngwo , '' kanazala too nyi vinyu yaha''14Mba Petulu yakatuka nyi akwo nyi kumi nyi kshi , yatambakana , yamba ngwenyi kulyayo , '' yenu Ayunda nyi yenu eswe nwatwama mu yelusaleme nyingikenu chino yenu ; panjikenu ku maliji jami. 15Awa atu kazengewele ngwe chocho nuna nyongo , mumu wola yichili lume jitatu kukucha chatangwa .16Yenayi yuma a hanjikile pulofeta joele ngwenyi; 17'cho muchikapwa ha matangwa akusulako , Zambi yamba ngwenyi,' kumuka hingunwena shipilitu yami hali atu eswe . Anenu ama lunga nyi a nenu amapwo ku ma kapulofeteza , akweze jenu kuma kamona usolwelo , mba makulwana jenu kuma kalota ilota.18Chaumwene mwene hali ndungu jami nyi ndungo amapwo mukahingunwina shipilitu, yami, mumatangwa waze kuma ka pulofeta. 19Mukusolwela yipekesa mwilu nyi yilayi hashi , nyi manyinga , kahya nyi chishichishi cha wishi.20Tangwa mwikalumuka milima nyi kakakweji makalumuka manyinga shimbu kanda tangwa linene lya Zambi kanda liza. 21Muchikapwe yoze mweswe ma sanyika ha jina lya mwene ma ka mulamwina.'22Enu A-Izaleli , yivwenu wano maliji : Yesu wa ku nazale lunga yoze atongwelele yenu kuli Zambi mwene nyi ipupu, yipekesa nyi yilayi ize Zambi alingile kupalikila mu iye mukachi kenu, kweseka nyi chize nuna nyingika . 23Yono lunga a mukunjikile kulita nyi nyonga lya Zambi nyi uhashi wenyi; yenu , nwamukwachile nyi moko ja yingulungulu , nwamu hachile ha kulusu wafwile . 24Alyoze Zambi wamu hindwishilemo , yamuka sulula muyikola ya kufwa , mumu te kahashile kukwachika nyi tachi jacho.25Mumu Ndawichi kanambe haku twala hali eye ngwenyi , 'namwene mwene wami matangwa eswe ku meso jami mumu eyi kali nyi yami ku kwoko lyami lya chilyo chocho nguka hone kuzeya . 26Chocho mbunge yami kuyili nyi chiseke nyi limi lyami linawahilia;. Nawa , musunya wami mu ukatwama mu ufulyelo.27Mumu yena kuchi kwechi alama yomi kuya kuma kwafu . Chipwe musandu wenu kumona kupola 28.Yena hiuna ngusolwela yami majila a mooono ; nawa muka ngwaha auseke kumeso je.'29Mandumbu , chinangute yami ku hanjika kuli yenu nyi kumika ha kutwala kuli kalauko Ndawichi , ngwami kafwile nyi kumufunda , fuka lili nyi yetu nyi musonouno. 30Keshika , hakupwa ka pulofeta wa nyingikine ngwenyi Zambi walishingile nyi lushiko kuli iye ngwenyi umuwika wa muli ana jenyi maka twama ha wanangana . 31Iye wamwene ya kulutwe chocho ya hanjika kutwala kuhindukilo wamwe Kilishitu , ngwo kakakunjikile alama yenyi kuwamwene kupola.32Yono Yesu , - Zambi wamuhindwishilemo , hachino etu eswe tuli yela. 33Keshika , hanamunangamisa ku kwoko lya chilyo cha Zambi nyi ha kutambula shipilitu musandu kuli tato , chocho hanazukula chino nuna mono nyi kwivwa.34Mumu Ndawichi kakaiyile mwilu , mba yamba ngwenyi 'mwe mwene wambile kuli mwene wami ngwenyi , '' twama kukwo lyamio lya chilyo 35ndo muze mungulinga akwa kole je chitwamocha yilyato ye.'' 36Keshika , eswe a mu zuwo lya Izalele nyingikenu chino ngwenu Zambi hana muse kupwa yeswe mwene nyi Kilishitu , yono Yesu yoze nwa hachile ha kulusu .''37Hakwivwa wano maliji , a chokele kumambunge jo , mba yamba kuli Petulu nyi tumbaji akwo ngwo, ''' mandumbu , kuchi mutulinga?'' 38Petulu yamba kuli ayo , '' likonekenenu hanga anu papachise , ha mutu mweswe mujina lya Yesu Kilishitu ha ukonekeno wa shili jenu, chocho munutambula wano wa shipilitu musandu. 39lushiko luli kuli yenu nyi kuli anenu nyi eswe ali kusuku , kweseka nyi kwoko cha atu waze mwene Zambi yetu masanyika nyi upale wenyi.''40Nyi maliji anji ya shinyila nyi kwa halisa yamba , ngwenyi , '' lilamwinenu kuchi samuk chino cahuhenge.'' 41Hohene atambwile liji lyenyi nawa apapachishile , mba ya wezelako lize lyene tangwa atu a hetele tununu atatu. 42O ali hanyine ene mu longeso lya apositolo nyi longeso nyi kukunguluka hamuwika , nyi mu ku palula mbolo nyi mu kulemba .43Woma wakwachile mutu mweswe , mba yuma ya kukomwesa nyi ipupa ayilengili kupalikila muli apositolo. 44Eswe afulyelele apwile hamuwika chocho alingile yuma yeswe , hamuwika , 45mba alanjishile upite wo nyi yikumba yo nyi ku yanyina kuli eswe , kulita nyi kukalikiza mutu mweswe apwile nacho.46Hatangwa , hatangwa ali hanyine nyi chuma chimuwika mu tembele . Chocho apalwile mbolo mumu zuwo, nyi kulya nyina ya kulya hamwuwika nyi mbunge ja sambukila. 47Kuhalisa Zambi nyi kuwana vumbi kumeso ja atu eswe mba hatangwa hatangwa mwene wa wezeleko waze atambwile ulamwino.

Chapter 3

1Mba petulu nyi yowano akandukile mutembele ha ola ya kulemba , ola ya muchilivwa . 2Mba wumwe lunga chilema chize mujimo lyanaye apwile nyi ku mumbata nyi kumusela tangwa ha tangwa kuchikolo cha tembele jina lyacho chipema .Tangwa ha tangwa atumbikie kuchikolo chatembele . 3Yiye hakumona Petulu nyi Yowano himanjila mutembele , ya eta yawana.4Petulu yamuhulikila meso , nyi Yowano yamba ngwo, '' tala kuli yetu ''. 5Yiye watalile kuli ayo , wa nyongene kutambula yimwe kuli ayo. 6Mba Petulu yamba ngwenyi , '' palata nyi olu kushi nayo , alyoze chize nguli nacho , mungu kweha. Mujina lya Yesu kilishitu kanazale katuka wende .''7Mba ya mukwata ha kwoko lya chindume , Petulu yamu katwisa , nyi hazehene yilyato yenyi nyi tu sendengele twenyi afikijile. 8Muku nyangumuka yakatuka , nyi yaputuka kwenda , yiye wanjilile hamuwika nyi Petulu nyi Yowano mutembele , nyi kwenda , nyiku nyangumuka, nyiku halisa zambi.9Atu eswe amumwene kanende nyi kuchichimyeka Zambi. 10Amusele chinyingi ngwe yiye mwe lunga yoze wapwile nyi kutwaminyina yawana kuchikolo chipema cha tembele; Mba ya komoka yali shimwoka kuhyana ha chize amulingile .11Shimbu yiye machi kakaminya kuli Petulu nyi Yowano , atu eswe ya zomboka nyi kuli kungulwila mu senga lya liya solone,nyi kuli komokela chikolo. 12muze Petulu hachimona , yakumbulula atu ngwenyi , '' yenu Ayizalele kuchi te nunalishimwokena ha chino? kuhi te nunatuhukila meso jenu, ngwe ku tachi jetu yetwene hanji upeme wa yetwene twamwendesanga ?13Mwe Zambi ya apalahama , nyi Yisaka , nyi Yakomba mwe Zambi ya akakuluka jetu , hanahana uhenya kuli kavumbi kenyi Yesu . Yiye yoze yenu nwakunjikile nyi kulituna kumeso ja Pilatu , muze yiye ambile kumutusula. 14Nwalitunyine mwe musandu kanda mwe mukwa ululi ,mba nwechilen annwehe chingalwe.15Yenu nwa shihi mwe kaputa ka mwono yoze Zambi ahindwishile mukachi ka afu- nyi yetu tuli yela . 16Mba ku ufulyelo mujina lyenyi Yesu kilishitu hilwamupwisa mungunu . Yono yono nuna mono , nyi nwa nyingika . ufulyelo wa muli Yesu hi una mwehe mujimba ungunu kumeso ja eswe.17Halyapwila , mandumbu , ngunanyingika ,ngwami nwachilingile mukwalajala, chimuwika nawa nyi akwa kuyula jenu. 18Alyoze yuma yize Zambi ambulwile shimbu kanda kumakanwa ja apolofeta jenyi eswe chocho hana manununa ngwo , kilishitu makafwa.19Likonyekenu , kashika , nyi kwalumuka , hanga milonga yenu yikajimuke , hanga ola yawu huzukilo hanji mulikeza kumeso ja mwene . 20Hanga akatume kilishitu yoze anutongwelele ye shimbu kanda, yiye Yesu.21Yiye yoze wika malilu atamba kumutambula ndo ku myaka ya kululikisa yuma yeswe hakutwala kuyize Zambi hanahanji kumya kulwila kumakanwa ja apolofeta jenyi. 22Mose chamwenene wambil ngwenyi ,'' mwene Zambi yenu kuma kamika polofeta wakuli usoko wenu wakulifwa nyi yami. Ha yuma yeswe yize makamba kuli yenu aye nu ka mwivwe. 23Mba muchikapwa hali mutu mweswe yoze kechi kevwa polofeta kuma kamwenyeka lya kuli hakachi ka atu.24Chamwenemwene , nyi apolofeta eswe chize kuli samuwele nyi waze eswe ahachile halutwe , eswe ahanjikile nyi kwambujola matangwa . 25Yenu nuli ana ja apolofeta nyi usendo wuze Zambi akolese nyi tulamba twenyi, chize ha nambe kuli Apalahama, ngwenyi , '' mu lumbuto we majimo a miyachi yeswe yahano hashi kuma ka waha . 26Zambi kavumbi kenyi Yesu walyangile se kumusola kuli yenu , wamutumine mukunuwahisa ha kunu kondolola mutu mweswe ku jila yenyi ya angulungulu.''

Chapter 4

1Muze Petulu nyi Yowano anjilile kuli atu , asasendote , nyi kapiwu wa tembele nyi a sandusewu ejile kuli ayo . 2O apihililile chikolo mumu Petulu nyi Yowano apwile nyi kulongesa atu nyi kwambujola sango muli yesu nyi wuhindikilo wamuli afu. 3chocho ayo akwachile nyi kwasa mukamenga ndo kutangwa lya kawileho chimene, mumu te hi kwapwa chingoloshi. 4Hakulinga anji evwile liji afulyelele ; mba nyi waze afulyelele malunga ahetele ku tununu atanu.5Muze hikwacha chimene , makulwana ji achifuchi , nyi matetekeli amatembele nyi akwa ku sonyeka ali kungulwile ku yelusalema 6Nyi Anase sasendote mukwa kulutwe wapwileko kuze, nyi Kayafwa nyi Yowano ,nyi Alezandila , nyi eswe wusoko wa sasendote. 7Muze anehene Petulu nyi Yowano mukachi ko , yahula, '' hatachi muka , chipwe hjina muka , nwazachisa?''8Henaho Petulu wazalile nyi shipilitu musandu , yamba kuli ayo , '' yenu makulwana ja atu , nyi matetekeli amatembele , 9nyingwe musono munutu sopesa hayuma yipema twalinga hali yono lunga muka kuyiza nawa majila muka nwamu ukanga yono lunga, 10nyingikenu yenu eswe ngwenu nyi kuli atu eswe amu izalele ngwenu yono lunga unamana kuli yenu nyi ungunu wenyi mujina lya Yesu kilishitu waku nazale , yoze mwene mwahachilile ha kulusu alyoze Zambi wamuhindwishile mu afu .11Yesu kilishitu lye liwe lize akwa kutunga alitunyine mba halizachisa lkupwa liwe lya helu lya mbango . 12kukushi ulamwino muli mweswawo mutu mum kukushi jina hano hashi lize hanahana kuli atu makalamwina .13Muze amwene hamu lya Petulu nyi Yowano yeuluka ngwo atulume malunga waze katangile , o kakomokele , yaputuka kunyingika ngwo Petulu nyi Yowano apwile hamuwika nyi Yesu kulishitu. 14Nyi amwene lunga yoze aukile kanamanano kapwile nawa nyi liji ha chize .15Halutwe wachize muze te halweza kutuhuka muma mwa kutwamina pande , oyamba kuli umwe nyi mukwo . 16Yamba ngwo ,'' chuma muka mutulinga nyi wano atu? mumu chamwenemwene yilayi yasoloka kuli ayo nawa atu eswe atwama muyelusalema hayimona; mba kutuchi kulituna . 17Alyoze mwakuhonese achi chuma kuhona kunyingikiwa kweswe kuli atu tuyenu twalweke kanda ambujola nawa kuli umwe mutu , mujina lyenyi . 18Mba asanyikine kunjila nyi kwashinjila maliji akuhona kuhannjika chimwe nkulongesa mujina lya Yesu.19Alyoze Petulu nyi Yowano yakumbulula nyi kwamba kuli ayo , '' chinapeme yenwe kuhwisa kumeso ja Zambi kuvwila yenu kuhyana iye yenu yulenu . 20Kutuchi hasa kwecha kuhanjika hayuma twamona nyi kwivwa .21Halutwe wakutwalilila mu kwakanjisa Petulu nyi yowano , o ya echa nyi kuya . Ahonene kuwana yitela kwakasa nayo , mumu atu eswe apwile nyi kuhalisa Zambi ha yeswe halinga . 22Lunga yoze watambwile ku ukiwa wapwile nyi myaka ya kuhyana ha makumi awana amyaka .23Muze echele Petulu nyi Yowano ejile kuli atu jo nyi kwaambulwila yeswe yize asasendote nyi makulwana jo hamba kuli ayo. 24Muze ha chivwa ahanjikile nyi maliji ahelu nyi chuma chimuwika muli Zambi ngwo ,'' Mwene ,watangile malilu nyi hashi nyi kalunga lwiji , nyi yeswe jize yilimo . 25wahanjikile mushipilitu musandu kuzachisa kanwa lya ngamba ye tata ndawichi ' kuchi te A- kwamavungu mamana nyi chizungozongo nyi e atu mahanjika yamokomoko ?'26Yena wambile , ' myanangana achifuchi makalikungulula hamuwika , nyi akwa kuyula makalikungulula hamuwika nyi kufumbukila Mwene . nyi kumanyina mwe kilishitu Yesu.27Chamwenemwene , eswe Helonde nyi poshu Pilatu, hamwe nyi akwamavungu nyi atu akwa izalele , halikungulula hamuwika mulino limbo kufumbukila musandu wenu Yesu , yoze nwakwachile maji. 28Alikungulwile hamuwika mukulinga yize kwoko lyenu nyi mana jenu anyongene o hayamba shimbukanda .29Halyapwila , Mwene , talenu kama ku kanjisa cho kuli ndungo yenu hanenu utakame kuli ndungo yenu ahayike nyi tachi yeswe . 30Ololenu kwoko lyenu nu uke nyi kuhana yilayi nyi yikomokeso kupalikila mujina lisamdu lya ndungo ye yesu kilishitu ''. 31Muze te halemba , muchihela muze akungulukile eswe chanyikine , nyi eswe azalile nyi shipilitu musandu nyi eswe a hanjikile liji lya Zambi nyi utakeme .32Mbunga yinene yawaze a fulyelele apwile nyi mbunge yi muwika nyi kunyonga chimuwika . Nyi umwe wambile ngwenyi yeswe nguli nayo hiyami yami mwene ko , alyoze yapwile ya eswe . 33Mba hatachi jinene tumbaji ambulwile umwenemwene yaha uhindukilo wa Mwene Yesu nyi wan unene wapwile hali ayo eswe .34Kukwapwile nyi umwe wahonene chuma ka , kuli eswe apwile nyi yipapilo ya musenge chimwe ya mazuwo alayishile nyi kuneha mbongo ja kuyuma yize halanjisa 35nyi kuyisa kumolu jatumbaji , nyi kuyipangila kuli mweswe kulita nyi kuhona chenyi .36Jose , yoze tumbaji alukile ngwo Mbalanavwa { cheku lumbulula ngwo mwana waukwaso }, ka Levi , mutu wakatuka ku Sayipula , 37walanjishile wande wenyi wanehene mbongo nyi ku jisa ku molu ja tumbaji.

Chapter 5

1Alyoze umwe lunga jina lyenyi Ananiya hamwe nyi mukwo pwo Safila , yalanjisa upite umwe . 2Yasweka chihanda cha ndando{ mukwo pwo te kanachinyingika} amba yenaha chimwe chihanda yachitumbika ku yilyato ya apositolo.3Alyoze Petulu yamba ngwenyi ''Ananiya , kuchi te satana hanazalisa mbunge ye kuhanjika mahuza kuli shipilitu , musandu usakweke chihanda cha ndando ya munda? 4Shimbu kanda uchi lanjisa , kuwakapwile hiwe nyi muze hi wanjisa chuma chino mu mbunge ye ? kawahajikile mahuza kuli atu , alyoze kuli Zambi''. 5Ananya ha kwivwa maliji ano , yalimbuka hashi yafwa, woma wunji wejile hali waze eswe achivwile. 6Akweze yakatuka yamuvungu , yamuvungu haze yamufunda.7Shimbu ngwe lya ola jitatu kulutwe, mukwo -pwo wanjilile , iye te kanyingikine chize chalingikanga. 8Petulu yamba kuli ayo ngwenyi, '' ngwambulwile nyi kachi nwalanjishile munda ha ndando.'' yinganji.'' iye wambile ngwenyi , '' ewa ha ndando yize yene.''9Alyoze Petulu wambile kuli iye ngwenyi, '' kuchi te hinuna likundu kweseka shipilitu ya mwene? tala, yilato ya waze afundanga mukwenu lunga kuchikolo yili, nyiyena kumakumbata haze.'' 10Iye walimbukile haze hene ku yilato yenyi wafwile. Akweze kanjilile , yamuwana hanafu, yamumbata haze ya mufunda ku lumbu lyo muko lunga . 11Nyi woma wunji wejile hachingulwila cheswe nyi hali waze eswe evwile yino yuma.12Mba kumoko ja apositolo alingile yilayi yinji nyi yipekesa hakachi ka atu. O apwile nyi mbunge yimuwika musenge lya solomone. 13Alyoze akuli akwo numwe wahamukine kulinunga no , alyoze , atu achichimyekene.14Hqindu akakufulyela alwezele kuli mwene , mbunga jamalunga nyi mapwo, 15chocho anehene ayeji kumukwakwa, kamusele ha mwe nyi chisalo , hanga chipwe , chizulye wika cha Petulu ha kupuluka chikazulamine kama amwe a kuli ayo . 16Nyi chizavu nawa cha kumembo akujingilika yelusaleme, akungumene nikuneha muyeji nyi waze apinjishile kuli ma shipilitu a luchisa , o a awukile eswe.17Alyoze sasendote mukwa lutwe wakatukile , nyi waze eswe apwile hamwe nenyi { te mbunga ya Asatuseu}; te kanazala too nyi lwiso . 18Akwachile apositolo, a asele mu zuwo lya ususu.19Alyoze hawola yawufuku kangelo kazulwile mapito ja zuwo lya ususu katuwishile haze kambile ngwenyi,'' 20yenu nukamane mutembele nukahanjika kuli atu maliji eswe a mwono una''. 21O muze achivwile , kanjilile ha kucha mu tembele nyi kulongesa . Alyoze sasendote mukwa lutwe wahetele nyi waze apwile hamwe nenyi , atambikile akwa kuyula nyi makulwana eswe ana a izalele alikungulule , atumine ku zuwo lya ususu , a kaanehe.22Akwamilimo waze ayile muzuwo lya ususu , kakawanyinemo yahiluka nyi kwambulula, '' 23Ngwo, twawananga zuwo lya ususu lya kwajila kanawa, nyi tulayi kanamana haze ku mapito ; Alyoze muze twazulu langa kutwawanyinemo nyi umwe.''24Muze kapitau ka tembele nyi asasendote akwa lutwe evwile maliji ano , kakakashanyine chinji hali ayo te chize chuma muchiza kupwa. 25Mba umwe kezhile kambulwile kuli ayo ngwenyi , '' kumanyi waze malunga nunakakasa mu zuwo lya ususu mwali mutembele, kamana nyi ku longesa atu.''26Hohene kapitau kajile hamuwika nyi tupita , kawanehene, alyoze kakalambile ; momo kevwile woma wa atu ku china ma asa mawe. 27Muze te haa neha ka asele kumeso ja akwa kuyula . Nyi sasendote mukwa lutwe kahulile 28ngwo, '' Tunakanu aha koki ngwetu kanda nuka longesa mu jina lino, manyinga ja yono mutu hali yetu.''29Alyoze Petulu nyi apositolo kakumbulwile ngwo, '' chatutamba kwononoka kuli Zambi hikuli atu kop . 30Zambi ya tulamba twetu wahindwishile Yesu yoze nwashihile ha kumu zezeleka hamutondo . 31Iye Zambi wa munangamishine ku kwoko lyenyi lya chindume akapwe kaputu kanda chilamwina , mukuhana kuli akwa izalele kuli konyeka nyi ukonekeno wa milonga . 32Nyi yetu tuli yela ja yino yuma ; nyi shipilitu musandu nawa , yoze Zambi hanahana kuli waze aku mwononokena.''33Alyoze muze evwile chino , kalichokele mu mbunge kazaangile kwashiha apositolo. 34Alyoze kwakatukile hakachi ka akwa kuyula umwe ka fwariseu , jina lyenyi Ngamalyele , longeshi ya shimbi mulemu kuli atu eswe, yamana yamba atuhwise apositolo haze hakepe.35Iye yamba kuli akwo ngwenyi ,'' malunga a izalele , keyelenu haku twala kuchize nunambe kulinga kuli wano atu. 36Mumu shimbu kanda , teunda wasolokele walifumanyishine ngwenyi , nguli Atu amwe kalinungile nenyi ngwe kulakaji , alinungile . Afwile mba waze eswe amukawile kamwanganyine kapwile amokomoko . 37Kuluktwe lya iye , kwe kwakatukile yundase ka ngalileya mumatangwa a kusoneka atu , kakokele atu anji kunyima yenyi. iye nawa katokele ; nyi waze eswe amwononokene kamwanganyine.38Halyapwila ngunambe kuli yenu ngwami , litwaminenu nyi wano atu a echenu ukawo , kachi chiyulo chino hanji chitanga chino chinakatuka kulio atu , muchi kajimuka . 39Alyoze nyi chinakatuka kuli Zambi , kunuchi kuhasa kuchjimuna ; kuchina hanji manwana nulitachika nyi Zambi .'' chocho ataijile ukwaso.40Muze te hatambika apositolo ya alamba ya akanyisa ngwo , kanda nukahanjika nawa mujina lya Yesu , mba ya echa kuya . 41keshika apositolo yakatuka kumeso ja akwa kuyula nyi kuwahilila se Zambi kanyongene akwakutela kusauka ha lye jina. 42Mba tangwa ha tangwa , mutembele nyiku zuwo nyi zuwo , kalitwaminyineko kulongesa nyikwabujola sango lipema ngwo . Yesu iye mwe kilishitu.

Chapter 6

1Muma tangwa waze muze chizavu cha tu mbaji cha putukile kwoka, a Yundaya aku Ngelesha yaputuka ku hanjika hali a Hepelewu mumu waze afwisa maluga jjo ka kapwile nyi kuwasa mangana mukuhana wukwaso wamatangwa lyeswe.2Likumi nyi ali ya tambika mbunga ya tumbaji kuli ayo nyi kwamba ngwo, '' kucha litele yetu kwecha maliji ja Zambi hanga tu hane cha kulya. 3Halyapwila nusakule, mandumbu, shimbyali malunga kutatuka hali yenu ,malunga waze atu anyingika kupwa apema, azala nyi shipilitu nyi mana, waze tunahase kusakula hali ayi yuma. 4kuli yetu mutupwa aku lembe nyi kupwa musango lipema lyaliji.''5Yize ahanjikile yanehene sambukila ku mbunga yeswe . Mba ya sakula setefane, mutu wazalile nyi ufulyelo nyi shipilitu musandu, nyi Fwilipu , Polokolu, Nyinano, Timone, Pamenesi , nyi Nyikolau , uze waputukile ku kawula akwa yundeya kukatuka ku Andiyoka. 6Akwa ufulyelo kanahene wano malunga kumeso ja tumbaji, yalembe nyiku sayika moko hali ayo.7Alyoze maliji ja Zambi kawa ambujolele, nyi chizavu cha tumbaji ya pwile nyi kutoha hanene chinji, mba chizavu cha akwa sasendote yaputuka ku kovwela ku ufulyelo.8Muze setefane, wakuzala keke nyi tachi , kapwile kulinga yuma yinene nyi chiyulo hali atu . 9Mba hamanyine atu amwe apwile amu sunangonga kapwile kuwatambika ngo atu waze afuma mu upinji amu sunangonga, apwile aku Selenyani nyi Alesanda , nyi amwe akwa Shilisha nyi Eja. wano atu kapwile nyi ku hamika nyi setefano.10Mba kapwile akuhona ku mana ku mangana nyi shipilitu yize Setefane ahanjikile nayo. 11Muze te hatangula amwe atu yahanjika ngwo, ''Twevwa Setefane kuhanjika maliji api hali Mose nyi hali Zambi.''12Yevwisa atu kupihya , nyi makulwana, nyi akwakusonyeka mba yaya kuli Setefane nyi kumuneha ku mumeso ya chilye. 13Yaneha akumanyinako ama kuli yamba ngo, '' awu lunga keshi kwecha ku hanjika maliji hali chihela chisandu nyi shimbi . 14Mumu twamwivwa kuhanjika ngwo Yesu wa nazaleta ma kenyeka achino chihela nyi ku fumisaho ilinga yize Mose atuhele. 15''Mweswe watwamine mu chizavu yamutala mba yamona hameso jenyi ngwe hameso ya mungelo.

Chapter 7

1Mwene sasendote munene wambile ngwenyi , '' yino yuma yambwende nyi?'' 2Setefano yamba ngwenyi, '' Mandumbu nyi atata, ivwenu kuliyami: mwe Zambi yawu henya wsolokele kuli tata yetu Apalahama shimbu apwile mu masopotamya , shimbu kanda atwama mu halane ; 3Yamba kuli yiye ngwenyi , '' katuka kuchifuchi che nyi kuli wusoko we , ukaye kuchifuchi chize munkakulweza.''4'' Hohene yakatuka ku chifuchi cha akalate yatwama mu Halane ; nyi muze tetatohafwa , Zambi kamu nehene ndo kuchifuchi no , muno nwatwama yenu halya pwila . 5O lyoze ka helemo chihinga nyi chimwe , ka chipwe haze masa kulu lyenyi ka . hindu yalakenya ku mwa hacho akachipite yiye mwene nyi mu nya chi wenyi kulutwe lyenyi shimbu te kanda apwa nyi mwana.6Zambi yahanjika nenyi chichino, ngwenyi munyachi wenyi mukapwa nijze mu chifuchi chambala , mukapwa ndungo ma kalinga chipi makulakaji awana amyaka . 7Zambi yamba ngwenyi mungu kapatwila chocho ambile Zambi ngwenyi ; mba kulutwe lya chize kumaka tuhuka a kanguwayile muno mwene ; 8mba Zambi ya mwaha Apalahama ya sema Isake yami pwisa ngalami hatangwa lya muchinake; Isake yasema Yakomba , mba Yakomba ya sema kumi nyi tulamba ali.9Mumu waze tulamba se evwile wukwa Yosefwa , yamulanjisa ku Engitu ; Alyoze Zambi wapwile hamwe nyi yiye 10Yamu Paulu kuyuma yeswe yikalu . Yamwalya Yosefwa vumbi kumeso ja falo , mwanangana wa Engitu, yiye yamu pwisa nguvulu helelya Engitu nyi helu lya zuwo lyenyi lyeswe.11Achi kwejile nyi kupunga muchifuchi cheswe cha Engitu nyi kenana, nyi lamba linene. Tulamba twetu kaa wanyine kulya nyi chimwe . 12Alyoze muze Yakomba hevwa ngwo ku Engitu tiliku yiliko , yatuma tuma tulamba twetu hatangu . 13Hakuya kamuchali Yosefwe yali nyimgika kuli ayayo , mba yasolola munyachi wa HYosefwe kuli Falo.14Yosefwe yatuma mandumbu jenyi kutambika tato Yakomba akeze ku Engitu nyi wusoka wenyi eswe makumi shimbyali a atu nyi atu atana. 15Yakomba wapalumukine ku Engitu , wafwile iye nyi tulamba twetu; 16Mba aatwalile kushekeme nyi Apalahama nyi ndando ya palata kuli ana ja hamola ku shekeme.17'' Alyoze mwaka wa chilakenyo muze waheta, chize alakenye Zambi kuli Apahalama , atu asemangene okele mu Engitu , 18Ndo mwanangana weka wasolokele muku yula Engitu , yoze kaunyingikine Yosefwe . 19Yiye walingile nyi kalimba uli hali akwa muyachi wetu walingile chipi kuli tulamba twetu nyi kumbilisa haze ana akemba jo hanga kechi kapwa nyi mwono.20''Ha shimbu yize Mose wasemukile; wa vumbi kuli Zambi o amulele muzuwo lya tato tukweji atatu . 21chize amuswekele haze mwana Falo wapwo wa mwanjile wamulele hanga akapwe mwanenyi22Mose wafumbiwile nyi maana eswe a Engitu , wapwile mukwa tachi hama liji jenyi nyi yitanga yenyi . 23Muze apwile nyi makumi awana amika pundu chejile kumbunge yenyi ku meneka wusoko wenyi , ana a Isalela . 24Yiye hakumona wumwe amulingile chipi Mose wakaandununwine wakalile yoze wamwene lamba walambile ka Engitu : 25Yiye washi nganyekene ngwenyi wusoko wenyi manyingika ngwo Zambi malamwina kukwoko lyenyi , nyi alyoze kachinyingikine26Hantangwa likwo wasolokele kuli ayo shimbu machuzwela wafupile ku a wanyisa nyi sambukila , ngwenyi malinga yenu nuli mandumbu ; yikate nunalingichipi?'' 27Alyoze yoze walingile kuli mwenyembo wenyi wamu chinjile , ngwenyi , yiya wakupwishile mukwa kuyula nyi sopi hali yetu ? 28Una zange kungu shiha , chize wunakashiha ka Engitu zawu nyi?29Mba Mose wachinyine ha liji lino ; wapwile njize mu chifuchi cha Amindiyane, kuze kasemene ana ali ama lunga . 30Muze makumi awana amyaka amununukipne , mungelo wa mwene wasolokelele kuli yiye mupuya yamulundu wasinai , mumu lengi wakahya mu chiputa.31Muze Mse a chimwene , wakomokwne ha usolwelo ; nyi shimbu akunda mine mukutala liji lya mwene lyejile kuli yiye , ngwenyi . 32Mwe Zambi watulamba twe, yami Zambi ya Apalahama, ya Isake , ya Yakomba , nyi Mose wa chikimine kahamukineko kutala.33Ye mwene wambile kuli yiye ngwenyi , zula haku je kumolu je , mumu homa hano una mana hasandu . 34Yami chamwene mwene hinguna mono yihungu myona yize akumona atu jami waze , Nguna sumuka mukwa pulula; halya pwila tweya , mungukutuma ku Engitu.35'' Yono Mose alitunyine , muze ambile ngwo , yiya wakupwishile mukwa kuyula misopi? Zambi wamutumine ngwe mukwa kuyula nyi mukwa kukula . Nyi kwoko lya mungelo yoze wasolokele kuli yiye mu chiputa . 36Mose waa chijileko nyi ku linga yipekesa nyi yilayi muchifuchi cha Engitu , nyi muka lunga lwiji muchila , nyi mupuya makumi awana amyaka . 37Mose yoze wambile kuli ana a Isalela ngwenyi , '' Zambi makasolola polofeta kuli yenu wakuli wusoko wenu , wakulifwa nyi yami nuka mwivwe.38Yono wapwile muchikungulwila mupuya hamwe nyi mungelo yoze wa hanjikile kuli yiye ha mulundu wa sunai , nyi hamwe nyi tulamba twetu , yiye watambwile ma liji a mwono haunga akatwe he. '' 39Kuli yiye tulamba twetu katayijile kwononoka ; alyoze amuchinjile kuli ayo, atewulukile kunyima mu mbunge jo ku Engitu . 40Ambile kuli Alone ; ngwo tu tangile ma Zambi waze matu tetekela. se hali yono Mose , watu chijile ku chifuchi cha Engitu , kutwa , nyi mgikine chize china muwane.41Atangile mwana ngombe hamatangwa aze alambwile chitapo ku hamba , evwile chiseke hachitangu chamokojo . 42Alyoze Zambi wombile nyima wa echele kuwaila chizavu chamwilu . ngwe china sonewa mumu kanda wa Apolofeta , ngwo yenu akwa zuwo lya Isalele mwangu lambwile yitapo nyi milambu makumi awana amayaka mupuya , nyi ?43Ewa nwa njile mbalaka ya moloki nyi lutongonoshi wazambi yenu lefwane, tuponya aze nwa tangile mukwa kumbelela : mungu kau tutulwila kuze kanda lya Babilinya.44Tulamba twetu apwile nyi mbalaka yashindakenyo mupuya , chize chene ngwe yoze wahanjikile kulu Mose , waha nyine shimbi ngwo akachitunge nyi kulita cheseko hamona kulu. 45Yize , nawa tulamba , twetu nyi Yoshiwa ayitambwile waze atetekelele anyinehene mbalaka hamwe nyi Yoshuwa muze znjilile mukupita chifuchi cha akwa mavungu waze Zambi watuhwishile kumeso ya tulamba twetu . ndo kumatangwa a David. 46Yiye wawa nyine vumbi kumeso ja Zambi , wechile aka wane mbalaka hali Zambi ya Yakomba.47Alyoze Solomone wamutungillle Zambi zuwo . 48Hindu , mwe chitunda keshi kutwala mu matembele a kutunga nyi moko , ngwe anambe polofeta ngwenyi, '' 49Ngunja yami lye lilu , nyi hashi hahapu chitwamo cha yilyato yami zuwo lika mukangu tungila ? chocho anambe mwene , ngwenyi hanji mulihimuma mwa uhwimino wami?. 50Kwoko lyami kulya tangile yino yuma yeswe nyi?51YUenu nwa kukala nyi pami nuli yilima kumbunge nyi kumatwi , yenu matangwa eswe nwa kulinjika nyi shipilitu musandu ; chize chene ngwe tulamba twetu chocho nyi yenu nawa nwa kulinga . 52Yiya hakachika apolofeta tulamba twenu kamuhungu myoneneko ? o hanashihi waze ambulwile shimbu kanda ha kutwala kukwiza chamuka ululi ; kuli yiye yenu nunapu halyapwila akwa kuhandukulula nyi yingalwe , 53yenu nua tambwile shimbi yize ayihanyine ku kwoko lya Angelo alyoze kunwa yifungileko''54Achimuze evwile yino yuma , ali chokele mu mbunge , ali kopwele kumazu hali sitefano. 55Alyoze , iye kanazala to nyi shipilitu musandu wahulikilile mwilu wamwene uhenya wa Zambi . 56Mba Sitifano yamba ngwenyi , '' talenu nduna mono malilu kamazuluka, nyi mwe mwana mutu kana mana ku chindume cha Zambi.''57Alyoze akololokele nyi liji linene , ajikile ma twi jo ahindumukine hali yiye nyi mbunge yimuwika . 58Amumbilile haze lya limbo amu washile mawe . Nyiyela atumbilile mazalo jo ku molu ja umwe mukweze jina lyenyi Saulu .59O ashile mawe Setefano , iye te kanakololoka ngwenyi, '' Mwene Yesu , tambula kama mwiku wami.'' 60Mba walyumbile ma kungunwa wakololokele ni liji linene ngwenyi '' Mwene, kanda uatwika mulonga .'' uno muzete hamba chino wayile tulo.

Chapter 8

1Sawulo watayijile kufwa chenyi. Ha tangwa lize kwakatukile yihungumyona yinene hachi kungulwila chize chapwile muyelasaleme; Nyi eswe amwanganyine mu yundeya nyi mu samaliya , ndo tumbaji wika. 2Malunga akwa ku yula afunjile setefano nyi ku kololoka akololokele chikolo hali yiye . 3Mba saulu wesekele kwenyeka chikungulwila . Iye saulu wanjilile mu zuwo ngwe zuwo, kwatalyangisa malunga nyi mapwo, nawa asele mu kamenga { zuwo lya ususu}.4Mba aka kufulyela waze alimwangine ayile nyi kwambojola . 5Fwilipu wayile ku limbo lyakusamaliya nyiku ambulwila sango ja kilishitu.6Atu anji aseleko mana kuli yize ya hanjikile Fwilipu ; nyi kwivwa nyi kumona yilayi alingile . 7Shipilitu waluchisa atuhukile muli eswe waze apwile no, nyikulila nyi liji linene nyi anji apwile nyi kalepa nyi yitonji awukiwile. 8Munakapwa kuwahilila chinene mu limbo.9Alyoze kwapwile umwe lunga jina lyenyi shimone , yoze matangwa a kunyima mu limbo walingile nyi tufutafuta ; washingile vungu lya samaliya ngwenyi yami mutu munene. 10Eswe akwasamaliya , chize kuli mukehe ndo kuli munene . Asele mana kuli yiye ; ambile ngwo , '' yono muta tachi anzachisa ja Zambi yoze anambe ngwo munene . 11Opanjikile kulki iye mumu te ha shimbu linene waashimine nyi tufutafuta twenyi .12Alyoze muze afulyele Fwilipu ha kwambujola sango lipema lya kutwala ku wanangana wa Zambi nyi jina lya Yesu kilishitu , a apapachishile , nyi malunga nyi ma pwo. 13Nyi shimone mwene wafulyelele , nyi muze te ha mupapachisa watwamine nenyi Fwilipu matangwa amwe. Muze amwene yipupu yize alingile, walishikishile.14Muze atumbaji mu yelusaleme evwile akwa samaliya ha tambula liji lyaZambi , atumine Petulu nyi Yowano. 15Muze ejile , kana kalembela , hanga atambule shipilitu musandu . 16Kufuma hali ize wola , shipilitu musandu kuyake jile nyi kuli umwe mutu; awpapachishile mulijina lya mwene Yesu . 17Hohene Petulu nyi YOwano kana kanangika moko halyayo , nyi kutambula atambwile shipilitu musandu.18Achi muze Shimone amwene ngwe ahanyine shipilitu ha ku nangika tumbaji moko, wahele mbongo . 19Ngwenyi , '' ngwehenu nawa chiyulo , chino , hanga hali mweswe mungunangika moko jami akatambule shipilitu musandu''20Petulu wambile kuli iye ngwenyi , '' mbongo jenu jikatoke hamuwika nyi yena , mumu hiwashinganyeka kuzuka chawana cha Zambi nyi mbongo. 21Ushi nyi chihanda chipwe chipinji ha chuma chino mumu mbunge ye kuyolokele ku meso ja Zambi . 22Hohene likonekenenu ha uno uhuka we alikehese kuli mwene , hanji makukonekena kama muze muna yila yishinganyeka ye. 23Mumu ngunakumono ngwe uli mu kasashisa ka usasu nyi mu malenge a uhenge.24Shimone yakumbulula ngwenyi , '' ngulembelenu kuli mwene, hanga nyichimwe cha yuma yino wamba yichi keza hali yami''25Muze te hashindakenya nyitachi hahanjika liji lya mwene , Petulu nyi Yowano ya hiluka ku yelusaleme , nyi kwamnbujola sango lipema ku yihunda yinji ya Asamaliya.26Alyoze mungelo wa mwene wahanjikile kuli Fwilipu ngwenyi, '' katuka uye ku sule mujila yize ya puya ya kukatuka ku yelusaleme nyi kupalumuka ku Ngaza. 27'' Iye yakatuka yaya . Kumanyi , umwe lunga ka Etiopya , chilolo cha kandese, weswe te heza mukuwahila ku yelusaleme. 28Ha kuhiluka te kanatwama mu temba lyenyi nyi kutanga mu kanda wa mukwaminanyi Esaya.29Shipilitu yamba kuli Fwilipu ngwenyi , '' kundama uye nyi temba lino 30'' Fwilipu ya zomboka kuli iye , ya mwivwa kanatange mukanda wa mukwaminanyi Esaya, yamba ngwenyi, '''unanyingika chize unatange ?''. 31Iye wakumbulwile ngwenyi ,'' kuchi munguhasa , shina umwe mangusongwela ?''. Iye yalemba Fwilipu anyine atwame nenyi.32Chihanda cha chisoneka chize atangile chapwile chino ngwo , '''amutwalile ngwe panga ku chishihilo, ngwe mwana panga kumeso ja mukwa kumukamba mahola kulungunga kwenyi, chocho kapakwile kanwa lyenyi. 33Ha kumulelesa amuminyine . Upatwilo wa ululi mba lya makambulula chisemuko chenyi? mumu , mwono wenyi una sutuka hano hashi.''34Ka Etiopya yamba kuli Fwilipu ngwenyi, ngunakulembe , hali lya mukwaminanyi shina hali iyemwene nyi shina hali umwe weka?'' 35Fwilipu ya pakula kanwa lyenyi , yaputuka ku chisoneka chino yamwambulwila sango lipema lya Yesu.36Shimbu machiya mujila , yaheta ku amwe meya mwe ka Etiyopya yamba ngwenyi, '' talenu , meya wawa . Yika yinangukwika kutambula upapachiso? 37'' Fwilipu yamba ngwenyi , nyi unafulyela nyi mbunge ye yeswe , muchilita. iye ya kumbulula ngwenyi, '' ngunafulyela Yesu kilishitu mwe mwana Zambi. I 38'' ye yamba yamanyisa temba yapalumuka . Nyikunjila meya , nyi Fwilipu nyi mwe linga , iye yamupapachisa.39Ha kututuka mu meya , shipilitu ya mwene yamumbachile Fwilipu, ka Etiyopya kamumwene nawa , iye wayile kwenyi nyikuwahilila. 40Alyoze Fwilipu yamuwana ku Azotuse yapalika , nyi kwambujola sango lipema ku membo eswe ndo lume ku kesaliya.

Chapter 9

1Olyoze saulu, shimbu te machihwilijela nyi maliji akwavwisa woma wakushiha tumbaji a mwene. Wayile kuli kapilishitu munene 2nyikwita mikanda yayi kungulwila yaku Ndamaseku, hanga nyikaile nyikuwana amwe akujila, malunga chipwe mapwo, akanehe akukasa ku Yelusaleme.3Shimbu te machiya muwenyi wenyi, nyikuheta kwihi nyi Ndamashiku, susumuku kwejile pangu lyamujingulukile kukatuka mwilu; 4walimbukile hashi nyi kwivwa liji lyambile kuli yiye ngwo,"' Saulu,Saulu, yika wakunguhungumyona.''?5Saulu yakumbulula ngwenyi,''Yena yiya Mwene?'' Mwene yamba ngwenyi; " Yami Yesu, yoze unahungumyona; 6alyoze katuka, njila muchihunda mba makakulweza chize watamba kulinga'' 7nyimalunga waze endele nyi Saulu amanyine ngwe tumama, ha kwiva liji mba kamwene nyi umwe.8Saulu yakatuka hashi,alyoze muze alawile meso jenyi, kakahashile kumona nyichimwe; chocho amukwachile ku kwoko nyikumuneha ku Ndamaseku. 9Hamatangwa atatu wapwile kapuputa, kakalile nyi kunwa nyi chimwe.10Acho kwapwile umwe kambaji mu Ndamaseku jina lyenyi Ananiya. 11Mwene yamba muwusolwelo, ngwenyi, "Ananiya!'' Wambile ngwenyi ''Tala yami uno, Mwene.'' Mwene yamba kuli yiye, ''Katuka, uye kutapalo lya jina ngwo Lyalulama, uye ku zuwo lya Yunda ukahuleko lunga unakatuka ku Tasu jina lyenyi Saulu, aye kanalembe. 12Hanamono mu usolwelo umwe lunga jina lyenyi Ananiya kaneza hanga amusayike moko jenyi amone nawa.''1314Mba Ananiya yakumbulula ngwenyi, ''Mwene, hingunevu kuli anji hali awu mutu, chocho alingile chipi hali asandu jenu mu Yelusaleme: nyikuno kali nyilisesa lya Asasendote akwalutwe akakase eswe waze akusanyika ha jina lye.'' 15Alyoze Mwene yamba kuli yiye ngwenyi, '' Yako, mumu yiye chikwachilo chami chakutongola kuli yami hanga akatwale jina lyami kuli akwamavungu nyi myanangana nyi ana ja Izalele. 16Mumu mungukamulweza lamba lize yiye mapalikamo hamulonga wa jina lyami.''1718Chocho Ananiya yaya, mba yanjila muzuwo. Yasayika moko jenyi hali yiye nyikwamba ngwenyi, '' Ndumbwami Saulu, Mwene Yesu yoze wasolokele kuli yena mujila mze wapwile nyi kwiza, kangutuma hanga ulaule uzale to nyi Shipilitu Musandu.'' Susumuku mumeso jenyi himuholoka yihali nyi yihali, yiye yalaula meso; yakatuka yamupapachisa. 19chocho walile watakamine. Watwamine nyi tumbaji mu Ndamaseku matangwa anji.20Haze mba yambujola Yesu muma sunangonga, ngwenyi Yesu yiye Mwana Zambi. 21Eswe waze amuvwile alishikishile ngwo, ''Yono hiyiyeko unakonwona mu Yelusaleme eswe anakasanyika hajina lino? Heza ambate akukase atwale kuli apilishitu anene. 22Alyoze Saulu wapwile nyi tachi, kuhyana Ayunda amu Ndamaseku hakwa lweza ngwenyi Yesu mwe Kilishitu.23muze mwapalikile matangwa anji, Ayunda anyongene kumushiha. 24Alyoze nyonga lyo Saulu walinyingikine. Ayo alayile nawa yajilo ufuku nyi mwalwa hanga amushihe. 25Hazehene mba tumbaji jenyi mu ola yaufuku yamusunwisa hashi ya mbango, nyi kumuzeza mumutonga.26Muze heza ku Yelusaleme,Saulu wesekele kulichinga nyi tumbaji, o eswe apwile nenyi nyiwoma, kamufulyelele ngwo kambaji. 27Mba Mbalanavwe wamutwalile nyi kumuneha kuli apostolo, nyikwalweza chize Saulu amwene Mwene mujila nyi chize ahanjikile kuli yiye, nyi chize ku Ndamaseku Saulu ahanjikile nyi hamu mujina lya Mwene.28Yiye wapwileno hamuwika nyikunjila nyi tuhwoka mu Yelusaleme. Wahanjikile nyi hamu mujina Mwene Yesu 29nyikuhungujola a Yunda; amu Ngalasha; hindu esekele kumushiha. 30Mba muze mandumbu jenyi evwile chino, ayo amunehene ku Sezeliya amutumine ku Tasu.31Chocho, chikungulwila cheswe chapalikile mu Yuleya, ngalileya nyi samaliya ahwinine alikolwezele; mba endele mu woma wa Mwene nyi kulembejeka chaShipiltu Musandu, che chikungwila chatohele. 32Shimbu Petulu machipalijeka ndusu muchihunda cheswe,wejile nawa kuli atu ja Zambi asandu waze apwile muchihunda cha Lita.33kuze wawanyine umwe lunga jina lyenyi Eneya, yoze wapwile mumuhela myaka nake, wapwile nyi kalepa. 34Petulu wambile kuliyiye ngwenyi, ''Eneya Yesu Kilishitu kankuhindwisa. Katuka lulika muhela we.'' Chocho hazehene wakatukile. 35Waze eswe atwamine mu Lita nyi Salome amumwene newo alumukinyine kuli Mwene.36halyapwila mu Yopa mwapwile umwe kambaji jina lyenyi Tavwita (''kulyamuna ngwo Kai''). Awu pwo hanazala nyi milimo yipema nyi yitanga ya keke yize alingile ku yiswale. 37Hamatangwa waze wayijile wafwile; muze amusanyihsine, amupombesele muchipatulo chenyi cha helu.38Shimbu telita yapwile kwihi nyi yopa nyitumbali hamevu ngwo petulu neye kuze kwali,ayo atumine malunga aali kuli yiye,nyi kumulemba,ngwo,''tweya kama washi kuli yetwe kamda ushimbula''. 39Petulu wakatukile yaya no hamuwika. muze ahetele, amukandwishile ku chipatulo cha helu, twamishi amapwo eswe amanyine kwihi nyiyiye nyi kulila, nyikumulweza yikuto nyimahina atongele kai muze apwile no40Petulu waasele haze lya chize chipatulo, ya lyumba makungunwa, ya lemba chocho mba yalumuka yatala we mujimba, yamba ngwenyi, " Tavwita hinduka." Hazehene walawile meso jenyi, chocho yiye wamwene Petulu kanatwama. 41Petulu hazehene wamuhele kwoko lyenyi nyi kumukwachisa; muze hasanyika atu asandu ja Zambi nyi twamishi, wamuhanyine wa mwono kuli ayo. 42Chino yachinyingika mu Yopamweswe nyi atu anji afulyelele Mwene. 43Mba Petulu yatwama matangwa anji mu Yopa nyi lunga umwe jina lyenyi Semone, yiye mukwa kutongola.

Chapter 10

1Halyapwila kwapwile umwe lunga mu Sesaleya ,nyi jina lya Keneliwu , kapitawu ka mukana wa maswalale uze ana vuluka ngwo wa yitalya . 2Mukwa kuhalisa , yiye mukwa kwivwa woma wa Zambi hamuwika nyi akwa zuwo lyenyi eswe , yiye wahanyine yawana kuli atu , walembele kuli Zambi matangwa eswe.3Ha wola yamuchilivwa ya mwalwa yamona zwalala mu usolwelo mungelo wa zambi kaneza kuli yiye , '' keneliwu !'' 4Keneliwu yali hulikila meso jenyi hali mungelo wa too nyi woma , yamba ngwenyi '' kuchi mwene?'' Mungelo yamba kuli yiye , '' kulemba che nyi kuhana che hichina zezuka ngwe chiwulwiso ku meso ja Zambi . 5Halyapwila tuma malunga ku Yope akasanyike Semone jina likwo ngwo Petulu . 6Kanamukunjika kuli umwe Semone mukwa kukotongola , kali nyi zuwo lyenyi ku sasa lya kalunga lwiji.''7Muze mungelo yoze wahanjikile kuli yiye hakatuka , Keneliwu kasanyikile ndungo jenyi ali muzuwo lyenyi , nyi swalale mukwa kulemesa Zambi wa kuli waze akuli waze akumuvumbika matangwa eswe . 8Koneliwu muze te hambulula yuma yeswe kuli ayo , yaatuma ku Yopa .9Muze mutangwa lya kawileho muhola yayi suho yitano . 10yiye wevwile zala wazangile kulya , shimbu lyoze machililika kulya, yiye amuhele usolwelo , 11yiye yamona lilu linazuluka nyi chikwachilo chipwe chinalumuka, ngwe hina linene lineza hashi , kanalisunwisa ku mbango jiwana hashi. 12Muze mwapwile tushitu eswe waze akwenda nyi molu awana nyi waze akukalala hashi , nyi tujila amutetela.13Mba liji lyambile kuli yiye . '' katuka , Petulu , shaha ulye.'' 14Mba Petulu yamba , ''' hi chocho, mwene , kanda nguchilya kama nyi chimwe shipi hanji chaluchisa'' 15Mba liji lyejile kuliyiye cheka nawa chisuho chamuchali : '' chize Zambi hanapemesa, kanda ku chivuluka chipi .'' 16Chino chapwile katatu ; mba haze hene chikwachila chisosele mwilu17Halyapwila shimbu Petulu machi kakashana nyi wulumbwinwino wa wusolwelo uze amwene , kamanyi malunga waze atumine Koneliwu kanamana kuchikolo, te hahula kulu zuwo lya Semone. 18Atambikile nyi kuhula nyi Semone yoze avulukile ngwo Petulu , nyi kanatwamako.19Shimbu Petulu azewile usolwelo , nyiku wambile kuli yiye ngwenyi , '' taala malunga atatu kana fupu . 20Katuka nyi kupalumuka uye hamwe no . Kanda wuyambashana kuya no mumu hingunaatumu. 21Chocho Petulu wapalumukine kuli malunga wambile ngwenyi , '' yoze nanafupu yami. chika chize nunejila?22Ayo yamba ngwenyi , '' Koneliwu , kapitawu mukwa ululi mukwa kwivwa woma wa Zambi kaku shindakenya ku vungu lyeswe lya Ayunda, ya mwanbulwila lusango kuli kangelo musandu ja kukatuka kuli Zambi nyi kumusaka wize ku zuwo lyenyi akevwe maliji kuli yena .'' 23Chocho Petulu wa asanyikine mu zuwo hanga atwame nenyi. Mukwacha chimene yakatuka nyi kuya no , nyi amwe mandumbu jenyi akukatuka ku Yopa yaya nemyi.24Muze hikwacha anjilile mu Sesaleya . Koneliwu te kanatalatala usoko wenyi nyi tusendo twenyi se hana kunguluka.25Chapwile muze Petulu anjilile muzuwo , Koneliwu wamupawijile wamu fulamanyine nyi kumolu jenyi nyikumuyila . 26Petulu wamukatwishile , ngwenyi ,'' katuka! yamba nawa nguli mutu ''.27Shimbu Petulu apwile nyi kuhanjika nenyi yiye wanjilile nyi kuwana atu hanakunguluka hamwika. 28Wambile kuli ayo ngwenyi , '' yenu nunanyingika ngwe kuchalitele halika yunda kulifutula hanji kulyendela nyi umwe wa ku vungu likwo . Alyoze Zambi hanangulweza ngwenyi kanda wuvuluka nyi wumwe mipi hanji wa luchisa . 29Keshika yingwiza nyi kuhamika nyi chimwe , keshika nejile muze . Nguna wula ayo nwangusanyikile.''30Koneliwu yamba ngwenyi , '' matangwa awana a kunyima ndo ku wola yino , nyi ha wola yamu chilivwa napwile nyi kulemba mu zuwo lyami nyi ku mona lunga hanamana kumeso jami nyi hina lya mukambo lya kulejima. 31yamba ngwenyi , ' Koneliwu , kulembe che hanachipanjika kuli Zambi nyi ku hana che hichinapu chiwulwiso kumeso ja Zambi . 32keshika tuma wumwe ku Yopa , akasake lunga wajina lya Semone lijina lyenyi likwo petulu . kana muzeke muzuwo lya Semone mukwa kukotongola kusesa lya kalunga lwiji. 33Hazehene keshika ngunakatuka kuli yena nyi wakalakala hiweza . Halyapwila muze yetu eswe kuno kutali kumeso ja Zambi mukwivwa yuma yize yeswe hana kwambe kuli Mwene.''34Mba Petulu wapalikile kanwa lyenyi wambile ngwenyi , '' chamwenemwene , ngunamono Zambi keshi katonde . 35Alyoze mu mavungu eswe yoze wakumuvwila woma nyi kulinga wululi nyi kulinga yitanga ya wululi kakupena kuli yiye .36Nunanyika maliji waze atumine kuli a Izalele , nyikwambujola sangu lipema nyi sambukila muli Yesu kilishitu , Iye mwene wa eswe 37yenwene nunanyingika yuma yize yasolokele , yize yafuma nyine ndusu mu yundeya mweswen , nyikuputuka mu ngalileya chize ku wupapachiso wuze ambwolele Yoano; 38Yuma yize yakutwala hali Yesu kanazale , chize Zambi anuwayishile nyi mwiku wusandu nyi tachi . yiye wendele nyi kulinga yipema nyi kuhindwisa waze eswe waze aamwesele lamba kuli lyapu , mumu Zambi wapwile nenyi.39Yetu tuli yela ja yuma yize Yesu alingile , nyi muchfuchi cha Ayunda nyi mu Yelusaleme . Iye a mushihile mu kumuzezeleka ha mutondo , 40Mba Zambi wamuhindwishile hatangwa lya mutatu wa musolwele pundu , 41Hikuli atu eswe ko , alyoze kuli yela waze Zambi wa atimgwele kushio kuli yetu twalile nyi kunwa hamwe nenyi muze te hahinduka hakachi k afu .42Iye watuhele shimbi mukwambujola kuli atu nyikushindakenya chikolo ngwetu yono hana musela kuli Zambi ngaji ya a mwono nyi afu. 43Kuli yiye apolofeta eswe ambile hali yiye , ku jina lyenyi mweswawo mafulyela kuli yiye makatambula ukonekeno wa milonga .44Shimbu Petulu machihanjika wano maliji shipilitu musandu wejile hali waze eswe evwile liji lyenyi . 45Atu eswe wazea kungalami chizavu cha akwakufulyela waze eswe ejile hamwe nyi Petulu a;ishimwokene , mumu hachawana cha shipilitu musandu yoze wazukukilele hali akwa mavungu .46Mumu akwamavungu evwile kuhanjika mu malimi eka nyikuchichimyeka Zambi . mba Petulu yakumbulula ngwenyi , 47umwe mahasa kukanjisa meya akupapachisa wano atu , mumu ano atu hatambula shipilitu wusandu nawa nyi? '' 48chocho yiye wa ambile apapachise mujiina lya Yesu kilishitu . Ayo amwambile kutwama no matangwa anji.

Chapter 11

1Muze apositolo nyi mandumbu waze apwile mu yunda yevwa ngwo akwa mavungu hatambula liji lya zambi. 2Muze petulu wejile kuyelusalema waze aku ungalami amuhangulwile ; 3ambile '' yena walyendelele nyi atu ilima nyi kulyano hamuwika!'' .4Alyoze petulu waputukile kulumbununa chikuma kuli ayo nyi kuchi lulika , ngwenyi l, 5''nguna kapwa nyi kulemba mu chihunda cha yopa , na mwene usolwelo wachimwe chikwachilo chahulumukine hashi, ngwe hina linene kana chisunwisa mwilu ku mbungo jiwana . che jile kuli yami . 6Nahulikilileho nawa `nashinganyekene ho. Na mwene tushitu amolu awana ahashi , ngongo tushitu aku kalala , nyitu jila amwilu.7Nawa nevwile liji kuli yami , 'katuka'Petulu ; shiha ulye''. 8Nahanjikile , 'ka hi chochoko , Mwene mumu nyi chimwe chipi hanji chaluchisa kucha njilile mukanwa lyami nyi limwe.' 9Alyoze liji lya ngukumbulwile nawa kukatuka mwilu , ' chize Zambi hatomesa kanda uchivuluka chaluchisa. 10'Chino chapwile katatu keshika yeswe ayi hilwishile mwilu nawa.11Kumanyi hazehene kwapwile malunga atatu amanyine halutwe lya zuwo kuze twapwile ; atumine ku katuka kuli sesale kwiza kuli yami !. 12mwiku ya ngwambila nguye hamwe no , nawa kanda ngu yambashana hali ayo , wano mandumbu asambano ayile ha mu wika nyi yami nawa ile mu zuwo lya yoze lunga . 13Yatulweza chize amwene kangelo wamanyine mu zuwo lyeni . Nyi wambile ngwenyi , tumenu atu ku yoppa hanga aka hilwise simona ana vuluka ngwo Petulu . '' 14Aye makahanjika nyi yena mujimbu wuze yena maka kulamwina yena nyi akwa zuwo lye eswe'.15Muze naputukile kuhanjika kuli ayo , mwiku musandu yejile hali ayo, ngwechize hali yetu ku uputukilo . 16Ne ulukile maliji a Zambi chize ambile , Yowano chamwene mwene wa papa chishile nyi meya ; alyoze makanu papachisa nyi mwiku musandu '.17Nyingwe Zambi kahele yawana imuwika ngwe muze atuhele muze twafulyelele hali mwene Yesu kilishitu yami iya hanga ngu hamike Zambi ?'' 18Muze avwile yino yuma , kaka kumbulwile nyi chimwe , alyoze achi che mekene Zambi nyi kwamba ngwo, '' Zambi hana hana kuli akwa mavungu kulikonyekena chamwono nawa.''19Mba waze alimwangine halamba lize lya pwile hali setefano apalikile ndusu ndo ku Fonisha ,Shipule, nyi Andiyakya kuhanjika liji kuli ayuda . 20Alyoze umwe amuli ayo , atu kukatuka ku Shipule nyi sayilene, ejile ku andiyakya nawa wahanjkile ku ma Nglesya , kwambujola sango lya mwata Yesu kilishitu. 21Kwoko lya Zambi lya pwile hali ayo ; Atu anji afulyelele kuli Zambi.22Ma liji hali ayo ahetele ku chikungulwila mu yelusalema , nawa atumine banabase akaye ndo ku andiyakya. 23Muze ahetele nyi kumona keke ya Zambi , wevwile chiseke nawa ya jikijisa hanga alalaminye kuli Zambi nyi mbunge jo jeswe. 24mumu wapwile mutu mupema wazalile nyi shipilitu musandu nyi ufulyelo , nyi atu anji aliwezelele kuli Zambi.25Banabase wayile ku tasisi akatale sawulo . 26Muze amuwanyine , amutwalile kuli andiyakya . Chpwile chocho , akungulukile hamuwika nyi chikungulwila mwaka weswe nyi kulongesa atu anji. Tumbaji avulukile nyi hatangu ngwo akwa kilishitu mu andiyakya.27Muli awa matangwa amwe tu pulofeta akatukile ku yelesalema nyi kuya ku andiyakya. 28Umwe wa kuli ayo, Angabase lye lijina lyenyi , yakatuka kutachi ya shipilitu ngwenyi mukukapwa zala inene muchifuchi cheswe chahashi . Ayi ya solokele mu matangwa a clawundise.29Mbatumbaji , ku mutu ku mutu kulita nyi ku hasa chenyi , Anyongene kutuma wukwaso kuma ndumbu ku yundeya . 30Alingile chino ; atumine mbongo ku makulwana kumoko ja banabase nyi sawulo.

Chapter 12

1Hamwaka wuze mwanangana Helonde wakwachile amwe akwa chikungulwila nyikwalinga chipi. 2Washihile nyi katana Tiyangu yayo ya Yowanu.3Nyimuze amwene ngwe chapemenene Ayuda, wawezele kukwata Petulu nawa. Chapwile ha matangwa a mbolo kuyishi ufutunwiso. 4Nyi muze te hamukwata, wamusele mukamenga, wamukunjikile kumbunga jiwana ja maswalale amufunge. Mumu watalile kulutwe lya chizomboka kumuneha haze kuli atu.5Keshika Petulu amufungile mukamenga, alyoze akwa chikungulwila amulembelele kuli Zambi nyi mbunga yeswe. 6Muze Helonde wambile kumuneha haze, ufuku uzewene Petulu wapwile mutulo mukachi kamaswalale wakukasa nyi malenge aali, nyi tulayi kulutwe lya pito apwile nyikufunga kamenga.7Kumanyi, mu ngelo wa mwene wamanyine helu lyenyi, nyi pangu lyapangukile mukamenga. Yiye walambile Petulu ha lumbu lyenyi, wamulawishile ngwenyi, ' katuka nyikawashi,' mba malenge jenyi akasunukine. 8Mungelo wambile kuli yiye ngwenyi, (lijichike muya we ukase haku je. Mba walingile chocho. Mungelo Yamba kuli yiye ngwenyi, zala hina lye ungukaule.9Mba watuhukile wamukawile. Kakanyingikine ngwenyi chino chuma chamwenemwene, chize alinga mungelo. Alyoze washinginyekene ngwenyi usolwelo ngunamono. 10Nyi muze te hapalika mukwakufunga mutangu nyi amuchali, ahetele ku chajilo cha wutale chize chatala ku limbo; chazulukile chene kuli ayo. Ayo atuhukile nyikupalika ndusu tapalo limuwika, nyi hazehene mungelo wamuhichikile.11Muze Petulu halaula pundu, wambile ngwenyi, '' Halapwila ngunanyingika ngwami Zambi hatuma mungelo wenyi nyikungupulwila ku kwoko lya Helonde, nyi yeswe yize akwa Yuda apwile nyikufulyela. 12Muze te hanyingika chuma chino, wayile ku zuwo lya Maliya naye ya Yowanu , likwo Maku, muze anji akungulukile nyi kulemba.13Muze angongwelele ku pito, mwana pwo jina lyenyi Rhoda wayile nyikumutala. 14Muze anyingikine liji lya Petulu, ha kuwahilila kakazulwileko pito; wanjilile fuji nyikwambula ngwenyi, '' Petulu kanamana kuchikolo. 15Ambile kuli yiye ngwo, 'unazaluka'; alyoze walwezele ngwenyi chamwenemwene. O ambile ngwo, mungelo wenyi wamona.16Petulu wangongwele; ayo muze te hazulula, amumwene nyi kulishimwokena. 17Yiye yalahula nyi kwoko lyenyi ahole, nyikwalweza chize Mwene wanguchiza mukamenga. Walwezele kwambulwila yino yuma kuli Tiyangu nyi mandumbu. Yiye wakatukile nyikuya kweka.18Cheswe kwachile, kwapwile choji chinene hakachi ka maswalale hakutwala kuli Petulu. 19Helonde wamufupile mba kakamuwanyine, wasopesele tulayi wambile kwashiha. Yiye wakatukile ku Yundeya nyi kuya kuSesaleya, watwamine kuze.20Achi, Helonde wavwile ufwatulo unji kuli A-Telu nyi A-Sedone. O ejile kuli yiye nyi mbunge yimuwika hakununa Mbeleshitu, kafufuchi ka mwanangana ka mwanangana, echile yiwanyino, mumu chifuchi cho kulya chakatukile kuchifuchi chize. 21Hatangwa lyakutongola Helonde wazalile hina lya mukambo lya wanangana nyikutwama hachitwamo cha upatwilo nyi kuhanjika kuli ayo.22Atu ambile, ''ali liji lya tuzambi hilya mutuko!'' 23Hohene mungelo wa Zambi wamulambile mumu kakahele Zambi Uhenya; amulile kuli mavuno nyi kufwa.2425Mba liji lya Zambi lyafumanyine. Mba muze Banabase nyi Saulu ahwishile milimo, ahilukile kukatuka ku Yelusalema yambata nyi Yowanu, likwo Marku.

Chapter 13

1Mba muchikungulwila cha Andyaka, mwapwile amwe tu profita nyi ma longeshi. Kapwile Mbalapa, Samone (yoze anasanyika ngwo mutu mula), Lusiya wa Sailene, Manaene ( yayo ya Helonda) nyi Saulu. 2Shimbu apwile nyikulemba Zambi nyi kulitwamina kulya, Shipilitu Musandu yamba, "Nguselenu hasesa Mbalapa nyi Saulu, alinge milimo yize nasakwila.'' 3Muze halitwamina kulya, kulemba, nyi kwasayika moko jenu hali ayo, atumine4Mbalapa nyi Saulu azeyelele Spilitu Musandu nyi kuya ku Selusiya; kuze ahetele nyi kufwashi ya Cyprus. 5Muze ayile ku mbonge ya salamis, ambulwile sango lya Zambi mu yikungulwila ya Ayuda. Marku kapwile chikwashi wo.6Muze hapalika mweswe mu Pafose, awanyine kafufuta, ka profita wamakuli jina lyenyi Bar Jesus. 7Awu kafufuta nyi nguvulu,Seguse, Paulusa, yoze wapwile chikanyame. Wasanyikine Mbalapa nyi Saulu, mumumkazangile kwiva liji lya Zambi. 8Mba Elimase " kafufuta" (che lyalumbunuka jina lyenyi) wamuhamikine; wasekele kuchiza nguvulu ku wufulyelo.9Mba Saulu yoze akusanyika Paulu, hanazala nyi Shipitu Musandu, yamunonoka chikolo 10ngwenyi, ''Ena mwana wa ndyapu, hiwunazala nyi makuli nyi upi. uli mukwakole ya wululi weswe. wuchikecha kuhengesa jila yawumwenemwene ya Zambi?11mba tala, kwoko lya Zambi lili hali yena, mopwa kapuputa. mwalwa uchikuwumona ha kashimbu kakehe." Hohene mbundu yaholokele hali Elimase; waputukile kupuputa kachi te atu amukwate kukwoko. 12Muze nguvulu hamona yize hamona yize yinakalingiwa, wafulyelele mumu wakomokene longeso lya Zambi.13Paulu nyi masepa yakatuka ku Pafose nyi kuya ku Pega nyi Pamufilya. mba Yowanu yahichika nyikuhiluka ku Yeslusama. 14Paulu nyi akwo akutukile ku Pega nyikuya ku Antioka wa ku Pisidya. Akuze anjilile muma sinangonge ha tangwa lya Sambata nyi kutwama hashi. 15Muze kutanga cha maliji nyi apolofita, thetekeli achikungulwila asanyikine kwamba, " Mandumbu, nyi nuli nyimaliji akujikijisa atu, hanjikenu."16Paulu wakatukile nyi kulahula kwoko; ngwenyi, '' Athu ja Isalele nyi waze akuvila woma Zambi, panjikenu. 17Zambi wa Isalele wasakwile tulamba jethu nyikwapwisa kwoka muze atwamine mu Engupta, nyikwoko lyenyi lya tachi wachijilemo. 18Hamyaka makumi awana wa fungile mu masunangonga.19Muze henyeka yifuchi shimbyali yamu Kenani, wahanyine atu jetu kuhinga chifuchi cho. 20Ayi yuma yalingiwile mu myaka makulakaji awana nyi makumi atano. Hanyima lya yinoyeswe, Zambi wahele akwakuyula ndo Samuele ka pulofita.21Mba atu azngile mwanangana, nyi Zambi yaha Saulo mwana wa Kishi, lunga wa kuvungu lya Mbejame, kupwa mwanangana ha mwaka makumi awana. 22Zambi yamuchizaho ha wananganan, yaneha Ndavichi kupwa mwanangana wo. Hamulonga wa Ndawichi he Zambi wanjikile ngwenyi, ' Nawanyine Ndawichi mwana wa Yesse kupwa lunga walinga mwaya mbunge yami, yoze wakulinga yize nakuzanga yiye alinge.'23Kukatuka muli ana ja mutu yono Zambi haneha kuli Isalele Chilamwina, Yesu, chize ashikile kulinga. 24Shimbu Yesu kanda achiza, yowanu wambulwile wupapachiso wa kwecha shili kuli eswe akwa Isalele. 25Shimbu Yowanu wapwile nyikuhwisa milimo yenyi, wahulile, 'Nwakunyonga ngwenu yami yiya? Hiyamiko. Mba ivenu, umwe kaneza ha nyima yayami, chishi kuhasa kujitula miya ya sapato jenyi.'26Mandumbu, ana ja Apalahama, nyi waze avila woma Zambi, kuli yetu kwe sango lya ulamwino hanalitumu. 27Mumu waze ali mu Yelusalema, nyi myanangana jo, kakamunyingikine, yahetesa maliji ja apulofita waze akutangiwa ma Sambta eswe nyi kumupayisa.28Chipwe kakawanyine mulonga wakumushahila, amilile Pilato kumushiha. 29Muze hamanununa yeswe hiyinasowa mumumwayiye, amuchijile ha mutondo nyikumusa mu fuka.30Alyoze Zambi wamuhindwishile ku afu. 31Amumwene hamatangwa anji kuli waze akatukile nenyi ku Galile ndo ku Yelisalema. Wano atu hapwa yela ku atu.32keshika tunalweze sango lize Zambi ashikile kuli tulamba jetu 33hatuhetesela Yetu, anajo, hakusangula mwe Yesu. Chize hichinasonewa mu Myaso wamuchali: 'Uli Mwanami, musono yami Tatenu.' 34Hanamuhindwisa ku afu hanga mujimba wenyi kanda ukapola, Zambi yamba chize: 'Mungukakwaha usandu nyi kisu nashikile Ndawichi.'35Keshika mu Mwaso ukwo, 'uchikatayiza Musandu we kupola. 36Mumu muze Ndawichi hakalakala kulita nyikuzanga cha Zambi mu chisemuko chenyi, wapombele tulo; amupombesele hamuwika nyi tulamba jenyi nyi mujimba wenyi wapolelele. 37Alyoze yoze Zambi asangwile kakapolele.38Keshika nyingikenu chino mandumbu, kupalikila muli yono Mutu hanalyambulula kuli yenu ukonekeno wa shili. 39Muliyiye eswe mafulyela masamba kuyuma yize shimbi ja Mose jichikuhasa kukusambisa.40Keshika kanyamenu ha yuma yize apulofita ahanjikile ngwo muyikalingiwa kuli yenu: 41talenu, yenu akwakulelesa, pwenu akwa kukomoka nyi kunonga! Mumu ngunalingi milimo muma tangwa wano, milimo yino nuchi kayifulyela, -chipwe umwe manulweza.42Paulu nyi Mbalapa ayile, mba atu echile kachi te akalongese maliji wano Sambata yinakaulaho. 43Muze kulikungula chahwile, anji akuli Ayuda nyi waze akwakwalumuka akawile Paulu nyi Mbalapa, ahanjikile kuli ayo nyikwajikijisa kukola mu keke ya Zambi.44Ha Sambata yakawileho, chihunda cheswe ejile nyikwiva malaji a 45Zambi. Muze A-Yuda hamona mbunga ja atu, avila kole nyikuputuka kuhanjika maliji api nyi kumutuka.46Mba Paulu nyi Mbalapa ahanjikile nyitachi kwamba, "'Chatamba liji chitangu kulyambulula kuli yenu. muze nwalizangile nyikwamba ngwo nwatelele mwono wamutolo, talenu, tunayi kuli akwamavungu. 47Mumu Zambi hatulweza, kwamba, 'Nanupwisa kupwa pangu lya akwamavungu, kwamba nunehe ulamwino ku masongo achifuchi.'''48Muze akwamavungu avwile chino, apwile nyisambukila nyikusakwila Zambi. Waze anji atongwele kumono afulyelele. 49Maliji a Zambi ayile kuyifuchi yeswe.50Mba Ayunda akapwile pichi ja mapwo apwile nyikumana kanawa nyi malunga ja muchihunda. Avundwile kumwesa lamba cha Paulu nyi Mbalapa nyi kwambila haze lya chifuchi chize. 51Mba Paulu nyi Mbalapa alikukumwine fufuta kumolu ha ayo. Keshika ayile ku chihela cha Ikoniyuma. 52Tumbaji apwile nyi sambukila nyi Shipilitu Musandu.

Chapter 14

1Kwapwile wola yimwe mu Ikoniu yize Paulu nyi Mbalapa a jile hamuwika mu sunangonga ya Ayunda nyi kuhanjika mu jila yalingishile ngwo chizavu chinene cha A yunda nyi cha Anglesya kufiulyela . 2Mba Ayunda waze kononokene avundwile yishinganyeka ya kwa mavungu nyi kwalumbulula ha kutwala kuli mandumbu.34Atuyamine hazehene shimbu linene nyi kuhanjika liji lya mwene nyi ngolo , muze aahele shindakenyo hali lya keke. kalingile ayi mukutahijisa yilayi nyi yipekesa kuli ngiwa kumoko ja Paulu nyi Mbala pa . Mba atu amu limbo ahandunukine ; amwe kapwile kusali lya Ayunda , amwe kuli tumbaji.5Eswe akwa mavungu nyi Ayunda { hamuwika nyi makulwana jo} azangile kwa yanjisa nyi kwasa mawe , 6Mba o muze achinyingikine , achinyine ku laikoneya membo ja ku Lisitila nyi Ndebe nyi kuchifuchi cha pwile hakamwihi , 7kuze ambujolele sango lipema .8Ku Lisitila kwatwamine umwe lunga , wahona ngolo mumolu jenyi , chitonji kufuma mujimo lya naye kanda edaho. 9yono mutu wevwile Paulu kanahanjika . Paulu yatala meso jenyi hali yiye nyi kumona ngwo kapwile nyi ufulyelo wakumuwuka . 10yamba kuli yiye nyi liji lyahelu , '' katuka nyi moluje.''chocho wakatukile yatumbuka nyi kwendangana.11Muze mbunga ya mwene chize Paulu alingile ambile nyi maliji ahelu , kuhanjika muliji lya Likaoniya ,'' mba Zambi hapwa ngwe atu nyi kwiza kuli atu. 12Asanyikine Mbalapa ngwo , '' yupita , nyi Paulu ngwo Mekulite mumu wapwile mukwa lutwe kuhanjika . 13Sasendote wa yupita wapwile nyi tembele haze ya limbo , wanehene ngombe nyi yipangula ku yikolo; yiye nyi mbunga afupile kulambula chitapo.14Mba muze tumbaji , Mbalapa nyi Paulu , acivwile apulile wuzalo wo nyi kuya washi mu mbunga , nyi kulila ngwo, 15'''malunga yika munalingila yino yuma?. Nyi yetu tuli atu , ngwe yenu . tunambulula sango lipema ngwetu nwalumuke nyi kwecha yilinga yipi nyi fulyela muli Zambiwa mwono watangile malilu , hashi , kalunga lwiji , nyi yeswe yize yapwamo . 16Hayisemuko yize hiyinapalika , watayijile mavungu eswe kwenda mu majila jo.17Mba chipwe , kalihichilile iye mwene kwaku hona chela , te walingile yipema nyi kunwaha vulu kutatuka mwilu nyi tukweji twa mihiko , nyi kuzalisa mbunge jenu nyi kulya nyi uwahililo .'' 18Chipwe ambile wano maliji , Paulu nyi Mbalapa hindu chapwile chikalu kukanjisa mbunga kwalambula chitapo.19Mba Ayunda amwe afumine ku Andiyaka nyi Ikoniu ejile nyi nikukununa mbunga . Amwashile mawe Paulu nyi kumukokela haze ya limbo , nyi kunyonga ngwo hafwa. 20Muze tumbaji hamujinguluka , wakatukile nyi kunjila mu limbo . Tangwa ,lya kawileho wayile ku Ndevwe nyi Mbalapa21Muze hambulula sango lipema muze mulimbo yalumuna atu aji kupwa tumbaji , yahiluka ku Lisitila , ku Ikoniu , nyi ku Adiyaka . 22Aputukile kujikijisa myono ya tumbaji nyi ku akwasa ngwo atwalilile nyi mu ufulyelo, nyi kwamba ngwo, '' tukanjile mu wangana wa Zambi kupalikila mu lamba linene ''.23Mba muze te haatongwele makulwana muyikungulwila yeswe , nyi kulemba nyi kuhona kulya , aakujikile kuli Mwene , yoze te hanamufulyela . 24Apalikile nyi Piseteya nyi kwiza mu Pamafwila . 25Muze hahanjika liji mu Peleji , ayi ku Atalya . 26kuze endelele mu ulungu ku Adiyakya , kuze aakunjikile kulu kU vumbi lya Zambi ha milimo yize te hayimanuna .27Ahetele mu Adiyakya nyi kuku ngulula nyi kwakungulwila hamuwika , alumbunwine yuma yeswe yize Zambi alingile pito lya ufulyelo kuli akwa mavungu . 28Atwamine shimbu linene nyi tumbaji.

Chapter 15

1Amwe atu aku yundeya ejile ku Andiyoka nyi kulongesa mandumbu , ngwo, '' shina manupwisa ngalami nyi kulita nyi ndako ya Mose , kunwahashile kuzuka ulamwino.'' 2Keshika te Paulu nyi Mbalanambe halimika no chikolo nyi kulihangujola no. Mba Paulu nyi Mbalanambe , nyi amwe akwo akulii apositolo nyi makulwana ha chino3Keshika se chikungulwila hakwa tuma , ya apalika ndusu mu chifuchi cha fwenishiya nyi samaliya nyi kwambulula kwalumuka cha akwa mavungu . Mandumbu eswe ye evwile wuwahililo unene. 4Muze te haheta mu yelusalema a kwa chikungulwila ya asambilila hamwe nyi apositolo nyi makulwana , ayo yambulula yuma yeswe yize Zambi hanalingi no.5Alyoze amwe akwa kufulyela , a ku mbunga ya Afwaliseu a manyine nyi kwamba ngwo, '' chatamba ku apwisa ngalami nyi kwamba akalame shimbi ja Mose ' 6'' Mba apositolo nyi makulwana a kungulukile mukusopa chuma chino.7Muze te hikwapwa mbandanga yinene , Petulu yakatuka ngwenyi , '' mandumbu yenu nunanyingika chize ku matangwa a kunyima Zambi wangutongwele yami hakachi kenu , hanga ku kanwa lyami akwa mavungu akevwe liji lya sango lipema , akafulyele''. 8Zambi mukwa kunyingika mbunge yashindakenya nyi ku aaha shipilitu musandu , chizechene ngwo kuli yetu. 9Kapwishile kulipalika hakachi ketu nyi ayo, alyoze wapemesene mbunge jo ku ufulyelo.10Keshika halyapwila kuchi te muneseka Zambi , mukusa kanga ha koota ya tu mbaji yize chipwe tulamba twetu chipwe yetu kutwahashile kumbata ? 11Alyoze tuna fulyela makatulamwina ku vumbi lya Mwene Yesu chizechene ngwe ayo nawa.''12Chizavu cheswe ahole kulungunga, muze apanjikile kuli Mbalanabe nyi Petulu shimbu ambulwile ha kutwala ku yilayi nyi yipekese yize Zambi kana lingi kakachi ka akwa mavungu ku moko jo.13Muze hahola ku hanjika , Tiyangu yakumbulula , ngwenyi,'' mandumbu , ngwivwenu. 14Semone kanambulula ngwe Zambi hatangu hatala kuli akwa mavungu mukuchiza amwe hakachi ko umwe muyachi ha jina lyenyi.15Mba chino nawa chinalite nyi maliji ja apulofeta , ngwe hichina sonewa ngwo , 16kulutwe lya yino yuma mungu ka hiluka mungu katungula mbalaka ya Ndawich yiye hinapuzuka mungukayimika nawa, 17hanga masalila ja atu akafupe Mwene , nyi akwa mavungu eswe waze hali ayo jina lyami amuhiluka.' 18Chino chocho anambe mwene , yoze wakulinga yino yuma yeswe kuyinyingika chize ku myakulwila.19Keshika , ngunapatula ngwami kanda tu pinjisa waze akwama mavungu mate wulukila kuli Zambi . 20Alyoze tu sonekenu mukanda kuli ayo hanga kanda akwata ku luchisa wa mahamba , nyi ku utanji , nyi ku tushitu akuhonda, nyi ku manyinga . 21Chize kuyisemuko ya shakulu mumembo eswe Mose kali nyi waze akumwambujola nyi kumu tanga mu mu sunangonga ha masambata eswe.''22Apositolo nyi makulwane , nyi chikungulwila cheswe , hohene chapemene kusakula malunga hakachi ko mukwatuma ku Andiyoka . Atume Yunda jina likwo Mbalasavwa nyi Sayila akwa lutwe hakachi kama ndumbu , 23''asonekene mukanda kumoko jo, kukatuka kuli Apositolo, makulawna , nyi mandumbu , kuli mandumbu waze ali hakachi ka akwa mavungu ku Andiyaka nyi Seliya , nyi Selishiya ngwetu mwoyo wenu!24Mumu hitunevu ngwo amwe malunga kanakatuka muliyetu , alyoze kulwahele poko nyi yimwe , hananupikala nyi maliji nyi kutu mbula mbunge jenu ngwo chanutamba kupwa ngalami nu kafunge shimbi . 25Se hitwa litesa nyi mbunge yimuwika, keshika chinatiupena, kutongola malunga nyi kwatuma kuli yenu hamwe nyi Mbalanambe nyi Paulu waze tuna azange chikolo , 26mwono wo hanause ku utoji hajina lya Yesu kilishitu Mwene wetu.27Keshika yetu hitwatuma Yunda nyi Sayila, waze makanwambulwila yuma yinoyene nyi ma kanwa ajo . 28Se china peme shipilitu wusandu nyi yetu nawa ngwetu kuchalitele kunu twika chiteli chilemu kuhyana yino yuma chanutamba kulinga , 29ngwetu ehukenu ku yuma yize ana lambula kumahamba , nyi manyinga , nyi kuli tushitu a kuhonda , nyi ku utanji . Nyi munulifunga kuyino yuma muchipwa kanawa kuli yenu . Twamenu kanawa.''30Keshika , muze ashikile , apalumukine ku Adiyakiya ; muze te ha kungulula chizavu, yaakunjika we mukanda . 31Mba muze te hatanga, yawalila chikolo ha kwivwa kulembeleka chize . 32Yunda nyi Sayila se nawa ayo apolofeta , yashinjila atu nyi maliji anji nyi kwatakamisa.33Muze ha twamako shimbu, mandumbu yashika nyi sambukila yahilika kuli waze a atumine. Alyoze chapemenene Sayila kutwamako . 34Alyoze chapemenene Sayila kutwamako. 35Alyoze Paulu nyi Mbalanambe yanyongonona kutwama mu Andiyakiya, nyi kulongesa nyi kwambujola liji lya mwene { hamwe nyi akwo anji nawa}.36Kulutwe lya matangwa Paulu yamba kuli Mbalanabe , '' tuhilukenu nyi kumeneka mandumbu jetu mu membo eswe muze twambujoleleliji lya mwene, tukatale chize anapu. 37'' Mbalanambe wazangile kuya kamwe no nyi yowano yoze anambe ngwo mako. 38Alyoze Paulu kachi nyongene chipema kuya nyi Mako, yoze wa elukile nyi kuhiluka kunyima ku Pamafwiliya mumu kayile no kulutwe mu milimo.39Keshika kwapwile kuli hangujola chinene , chocho Paulu nyi Mbalanabe yalihandununa umwe kuli mukwo , nyi Mbalanabe wayile nyi Mako nyi kuya mu ulungu ku Shipile . 40Alyoze Paulu ya sakula Sayila yakatuka , ku vumbi lya mwene se mandumbu amukunjikile. 41Yiye yapalika ndusu mu Seliya nyi Selishiya, nyi kutakamisa yikungulwila.

Chapter 16

1Paulu yaheta ku Ndevwe nawa nyi ku lisetila , kwapwile kambaji jina lyenyi Timoteu kuze , mwana wa umwe pwo ka y Yunda mukwa ku fulyela , Alyoze tato ka Ngelesya . 2Yamu shindanya kuli mandumbu mu lisetila nyi Ikonu. 3Paulu yanzangile kuya hamwe nenyi , mba yamupwisa ngalami mumu hali Ayunda waze apwile kuze , mumu atu eswe te kananyingika ngwo tato ka Ngelesya.4Shimbu machipalika mu membo , ya akunjika ndo ongo jize te hapatula apositolo nyi makulwana ku yelusaleme akajifunge . 5chocho yikungulwila yatakamine mu ufulyelo yokele tangwa ha tangwa.6Paulo nyi ako kapalikile ndusu muchifuchi , Fwijya nyi Ngalasha se shipilitu musandu hakanjisa kwambujola lye lizhi mu Aja. 7Hakuheta ku Mishya , yeseka kuya ku Mbitinya alyoze shipilutu wa Yesu katayijileko. 8Muze ahyanyine Misha yapalumuka ku Tile.9Usolwelo wasolokele kuli Paulu u fuku ; kwapwile lunga waku masendonya ukatukwase.'' 10Muze Paulu wamona usolwelo, twafupile kuya kuma sendonya nyi ku nyonga ngwetu Zambi hatu tambika kwambujola sango lipema kuli ayo.11Keshika nyi kukatuka ku tile , twendele mu ulungu pundu ku samotala shiya , nyi muze hikwacha twendele ku Nyipole . 12katu kukuze twaile ku Fwilipu , lye mnalyo limbo linene lya chihanda chize cha chifuchi cha masendonya , nyi njize Aloma yilemu twanyongonwene mulimbo lize matangwa anji. 13Hatangwa lya sambata twatuhikile haze lya chjilo cha limbo nyi kuya kusesa , lya lwiji kuze apwile nyi kuya kulemba . Twatwamine twahanjikile kuli mapwo waze akungamineko.14Mba umwe pwo jina lyenyi Lindiya , mukwa kutalikila mahina aufungo wakulimbo lya Tayitila , mukwa kuwayila Zambi katwivwile . Mweene kazulwile mbunge yenyi kupanjika kuyuma yize ahanjikile paulu. 15Muze te hamupapachisa nyi akwa zuwo lyenyi , kalyumbile , kuli etu ngwenyi , '' kachi unangumono wamwene mwene kuli mwene , njilenu muzuwo lyami. '' nukatwamemo mba watukokesele etu.16Shimbu kanda , mutuchiya kuma kwaku lembela , umwe mwanapwo nyi shipilitu yamunanyi nyi yetu. Yoze wamyesele myata jenyi upite unji hakuhanjika nyi munanyi. 17Yoze mwana pwo kanakaula ha nyima lya Paulu nyi yetu , yakokoluka ngwenyi, '' wano atu e ndungo ja Zambi . Waze akunwambulwila jila lya ulamwino . '' 18Chino yachilinga matangwa anji . Mba Paulu kevwile chikulikuli chikolo nyiye , yateuluka kulimwe shipilitu mupi ngwenyi, '' ngunakwambe mujina lya Yesu kilishitu ngwami tuhuka muli iye .'' Iye yatuhuka wola yizeyene.19Alyoze muze myata jenyi hamona kutalatala cha upite wo hichahwa , yakwata Paulu nyi Saila o ya ambulumwina ku chitando kumesa akwa kuyula . 20Muze te ha aneha kuli tupitau , yamba ngwo, '' wano Ayunda kakupinjisa chikolo limbo lyetu. 21Kakwambujola ndako jize kujalitele nyi shimbi jetu tu jitambule chipwe kujilinga ngwe A loma''.22Mbunga ya katukile Paulu nyi Silasa ; tupitau ya atokola mahina jo yamba alambe nyi mbwechi. 23Muze te ha lamba chikolo , ya ambila muzuwo lya ususu nyi ku hana shimbi kuli kalayi afunge kanawa . 24Muze atambwile shimbi ino , yambila mu zuwo lya muchima nyi kuyikila molu jo mu kuul.25Halyoze ha muchima ufuku Paulu nyi Siila kapwile nyi kulemba nyi kwimba myaso ya Zambi , nyi funge akwa yapanjika . 26susumuku yikupwa minyiko yinene , fundamentu ya zuwo lya ususu yanyikine ; mapito eswe haze hene ya zuluka , ma kana ja eswe yiya echa.27Kalayi ha kukasumuka ; mutulo yamona mapito ja zuwo lya ususu a kwazuluka; yatomona katana kenyi yamba kuli shiha mumu kanakamona ngwenyi , funge hazomboka . 28Alyoze Paul;u yakolomoka , ngwenyi ,'' kanda ulilinga , mumu, yetu eswe muno mutuli.''29Kalayi yeta lutemo yanjila fuji , nyi kuchikima , yafulamana kumeso ja Paulu nyi Saila , 30ya neha haze yamba ngwenyi, ''ma lunga , kuchi changutamba kulinga hanga nguwane ulamwino ? 31O yamba ngwo , '' fulyela mwene Yesu , mba kumakaku lamwina , yena nyimuka zuwo lye.''32O yahanjika kuli iye liji lya mwene , nyiku waze eswe apwile mu zuwo lyenyi . 33Iye yatwala ola yizeyene yaufuku yasanyisa mijiji yo , mba yamupapachisa iye nyi akwa jiko lyenyi eswe hazehene. 34Alyoze muze anehene Paulu nyi Saila muzuwo lyenyi nyikuneha yakulya kuli ayo , yalikwiza hamwe anji akwa zuwo lyenyi eswe te hafulyela Zambi.35Muze mukwacha , tupitau yatuma sayeta , ngwo , '' tusulawano atu.'' 36Kalayi yambulula maliji ano kuli Paulu ngwenyi, tupitau hatuma hanga tunutusule. keshika halyapwila tulhukenu kama, nukatuka nyi sambukila.''37Alyoze Paulu yamba kuli ayo ngwenyi ,''etu tuli A-loma hanatulambe kumeso ja atu eswe shimbu kutushi chitela nyi kutumbila mu zuwo lya ususu . Halyapwila kana tumbila haze ku tenga nyi? ka wate ! alyoze eze ayo ene atutusule.'' 38Sajetu yambulula maliji ano kuli tupitau, muze evwile ngwo Paulu nyi Saila akwa Loma , o evwile woma . 39O tupita yeza nyi kulyumba kuli ayo muze te haneha haze , yalyondela hanga akatuke mulimbo40Paulu nyi Saila yatuhuka mu zuwo lya ususu yanjila muzuwo lya Linda . muze paulu nyi Saila mba muze te hamona mandumbu , yalembejeka kutuhuka mu limbo

Chapter 17

1Muze hapalika mu Afwilpoli nyi Apolonya , kahetele ku Tesalonika , kuze te kwatwama sunangonga ya Ayunda . 2Paulu , kulita nyi ndako yenyi , wayile kuli ayo , mba hama sambata atatu yahanjika kuli ayo ku yisoneka .3Kapwile nyi kwazulula yisoneka nyi kwa lumbunwina pundu chize kilishitu makayanda nyikuhinduka mukachi kawafu . yamba , '' yono Yesu ngunanwambulwila yiye kilishitu ,'' 4Amwe Ayunda yalifutula nyi hamuwika nyi Paulu nyi Sayila , kuselako nyi punga yinene yakwa Angelesiya , anji mapwo akwa lutwe.5Alyoze A yunda akuhona kufulyela , muze anakevwa ukwa, yakungulula amwe malunga yimgulungulu akuyitanda , yakunguluka punga hamuwika , yaneha yunda mu limbo . Nyi kupupa zuwo iya yasone, yafupa kuneha Paulu nyi Sayila hazevulya atu . 6Muze kakawanyineko , yambulumuna yasonnyi nyi mandumbu jenyi yawatwala kumeso awa kuyula amu limbo , yalila, '' wano malunga kanalumiuna chifuchi heze kuno nawa . 7wano malunga yasonyi atambula kanalimiki nyi shimbi ja sezale ; kanahanjika ngwo kuli mwanangana mukwo Yesu.''8Yavundwile mbunga nyi makulwana akwa kuyula a mu limbo evwile awano maliji . 9muze atambula chifungo kuli yasone , yawatuwisa.10Wuzewene wufuku mandumbu yatuma Paulu nyi Sayila ku Mbelya . Muze anaka heta akuze , kanakaya mu sunangonga kuli a Ayunda . 11Ayo atu kapwile apema mu manyonga kuhyana aku Tesalonika , mumu kanakatambula liji nyi mambuge jo, nyikuhengujola mu yisoneka tangwa ha tangwa nyi kumona nyi ngwe chenacho yina kapwa. 12Chocho anji yafulyela hamuwika , nyi Angelesiya alemu anji mapwo nyi malunga .13Alyoze muze Ayunda aku Tesalonika hanyingika ngwo Paulo kanambujola liji lya Zambi ku Mbelya , ayileko hawa nyi kuvundula nyi kupinjisa mbunga . 14hohene , mandumbu jo yatuma Paulu kuya ku kalunga lwiji mba Sayila nyi Timoteu yatwama kuze kwene . 15Waze atwalile Paulu yamuhetesa ndo ku limbo lya Atene. haze amuhichika Paulo , yatambula shimbi ja Sayila nyi Timoteu ngwo akeze nyi kumuwana nyi kawashi.16Shimbu Paulu washimbwilile mu Atene , shipilitu yenyi yakasumukine muli yiye hakumona limbo lina zale nyi mahamba . 17Keshika yahanjika mu sunangonga kuli Ayunda nyi akwa kuwayila ja Zambi , nawa nyi mu yitanda nyi waze apwileko .18Alyoze amwe a kuli akwa mana jo Epikulya nyi A sitoyiku yahamika nenyi. Amwe yamba ngwo , yono mukwa kumbambula yika mamba ? akwo yamba ngwo , '' kanasoloka ngwe umwe yoze wakusanyika atu ngwe akawule tu zambi , mumu wambujolele sango lya Yesu nyi kuhinduka .19Yamu mbata Paulu nyi kumuneha ku mulundu wa male, ngwo , '' tulweze kama longeso lino lyaha lize unakapwa nyi kwambujola ? 20Mumu unanehe yimwe yuma yakututungumwisa ku matwi jetu . Keshika , tunazange kunyingika muze yino yuma yinalumbunuka,'' 21{Nawa eswe Aatene nyi ngeji waze anatwameko kanakapwa nyi kuhwishila shimbu yo mukwambujola nyi kwivwilila yuma yaha}22Mba Paulu yamana hakachi ka mulundu wa mawe yamba ngwenyi, '' yenu malunga A atene ngunamono ngwe yenu mwahyana kuwayila mujijila yeswe. 23mumu muze napalikilenga nyi kutala ha makombelelo jenu a kuwayila, nawanyine chilumbilo nyi chisoneko chino , '' kuli Zambi yoze twamunyingikine'' Keshika kunwanyingikine yoze mwakuwayila , mwehamo ngunakambujola kuli yenu.24Zambi yoze watangile chifuchi nyi yuma yeswe yilimo , mumu yiye mwene wa lilu nyi hashi , kashi kutwama mu matembele a kutunga nyi moko . 25Kashi kumulingila nyi moko ja atu , ngwe kanazange imwe , chocho yiye mwene wakwaha atu mwono nyi shipilitu nyi yuma yeswe.26Kukatuka kuli mutu umuwika yiye watengele atu eswe a chifuchi cha hashi , se wafunjikile miyako yo yize asele kushi nyi manjiza ja yihela yo . 27Hanga afupe Zambi nyi kulyumba kama kuli yiye nyi kumuwana . shimbu katwamine kusuku nyi mweswe wa kuli yetu.28Mumu muli yiye nyi mwono nyi kwenda nyi kupwa chetu , ngwe amwe a muli yenu akwa kusoneka myaso anambe ngwo n, '' mumu yetu tuli nawa ana jenyi. 29Keshika , tuli ana ja Zambi , kuchatutelele kushinganyeka uzambi ana lifu nyi olu , hanji palata , hanji liwe kaponya wa kwola nyi manyonga ja atu.30Keshika Zambi myaka ya kwalajala hana lehumikiza nayo , chocho kakwamba atu eswe kweswe kweswe kulikonekena. 31Mumu hana lulika tangwa limuwika lize ma kapatwila chifuchi mu ululi kuli mutu yoze hana tongola . Zambi hana hane chinyingi cha yono lunga kuli mweswe ha kumuhindwisa iye muli afu.32Muze malunga akuchihunda cha ku Atena hevwa ha uhindukilo wa afu , amwe a muchimbungwine Paulu ; mba amwe yamba ngwo, '' mutu kakwivwilila nawa hayino yuma wola yeka .'' 33Muze te mba Paulu yakatuka mukachi ko . 34Malunga amwe yeza nyi kulichinga kuli iye nyi kufulyela , kusoko nyi Ndauseu wa ku male , nyi pwo walijina lya Ndamalisi nyi akwo hamwenio.

Chapter 18

1Muze yino yuma hiya palika pawulu yakatuka ku atene nyi kuya ku kolindu . 2kuzekwene yaliwana nyi umwe ka yunda jina lyenyi Akwila , ku mahyo ku Ponta , yoze wakatukile hapwila ku Italya nyi mukwo pwo Pulishila , mumu te kulautiu hahana shimbi kuli a yunda eswe akatuke mu Loma. Pawulo yaya kuli ayo, 3mba mumu mulimo wo umuwika , wa twamine no nyi kuzata, mumu apwile akwa ulangaji umuwika wa kutanga mbalaka.4Chocho paulu wapwile nyi kunyonga no ha sambata yeswe ,nyi kweseka kuununa eswe a yunda nyi a A-Nglessia . 5Muze Sayila nyi Timoteu hakatuka ku mesendonya , paulu wali hanyine chikolo mwene mu liji , nyi kuhondangana nyi kwambujola kuli A- yunda ngwenyi Yesu mwe Kilishitu. 6Mba A-yunda amu hamikine nyi kumutuka iye , Paulu ya kukumuna uzalo wenyi hali ayo nyi kwalweza ngwo , '' manyinga zhenu akapwe hamitwe yenu yenwene; ami nguna tomo. Kukatuka musono ami ngunayi kuli akwa mavungu''.7Wakatukileko kuze apwile wayile kuzuwo lya Titu Jusito , mutu mukwa kuvwila woma Zambi . Zuwo lyenyi lya pwile kuka mwihi nyi Sunangonga. 8Alyoze kilisipu, tetekeli wa sunangonga , wafulyelele muli mwene , hamuwika nyi eswe amu zuwo lyenyi; nyi anji a mu kolindu waze evwileko nyewo a fulyelele nawa apapachishilwe.9Mwene yamba kuli Paulu nyi ufuku mu usolwelo , '' kanda wivwa woma, mba hanjika kanda uhola. 10Mumu nguli nyi yena , wakuhi makulinga chipi yena, mumu nguli nyi atu anji muno mu chihunda.'' 11Paulu watwamine no mwaka nyi tukweji atanu nyi kashi , nyi kulongesa liji lya Zambi hakachi kayo .12Mba muze Ngaleu hapwa nguvulu wa Akeyo , Ayunda yamumanyina nyi liji limuwika nyi manyonga amuwika chochoPaulu yamune kuchi twamo cha upatwilo, 13yamba ngwo , '' yono lunga kakushinjila atu kuwayila Zambi chize china lihichika nyi shimbi''.14Muze te Paulu hima hanjika Gaseu yamba kuli Ayunda , '' yenu Ayunda , nyingwe chapwanga chipi chipwe hanji mulonga wa chitanganyanyi, kachi chngutamba kuli humikiza nyi yenu. 15Shimbu wano hapwa maliji nyi ma jina nyi shimbi jenu , kwisenu yenwene . Chazangile kupwa mukwa kusopa hali jino pande.''16Ngaleu ya huma ku chitwamo cha upatwilo. 17O eswe akwachile sosetene, mukwa kuyula shinangonga , nyi kumulamba kulutwe lya ngunja. Mba Ngaleu ka kayisele mana yeswe yize alingile ayo.18Paulu ,muze hatwama matangwa anji , wahichikileko mandumbu jenyi wayile nyi ulungu ku Silya nyi Pulishila nyi Akwila . Muze kanda akatuka muzazu yawato , senkeliya , watawile mutwe wenyi mumu hachilakenyo chize apwile nacho. 19muze ha heta ku Efwesu , Paulu yahichika Pulishila nyi Akwila kuze kwene , mba mwene yaya yanjila musinangonga wa shinga nyekele no Ayunda.20Paulu a muhulishile kutwama no kawola kasuku , yali tuna . 21Muze hima katuka kuli ayo, yamba ngwenyi , '' muka hiluka kuli yenu nawa nyi Zambi mwene mapala.'' Yakatuka ku Efwesu mu ulungu .22Muze Paulu haheta ku sezaliya , wakandukile nyi kumeneka chikungulwila cha Yelusaleme nawa yapalumuka nyi ku Adiyakya. 23Muze hambilako wola kuze, Paulu watukile nyi kuya ndusu mu limbo lya Ngelesha nyi Fwiya nyikutamisa tumbaji eswe.24Ka yunda umwe wa jina lya Apolu , wasemukinyine ku Alekizandula , wejile ku Efwesu. Wapwile mukwa kulongoloka mu kuhanjika nyi muku nyi kunyingika isoneko. 25Apolu wapwila wakufumbiwe mu kulongesa uma ya mwene . Muka kuzangumyoka mu shipilitu , wanyingikine kuhanjika nyi kulongesa pundu yuma yakutwala kuli Yesu , mba wanyingikine wika upapachiso wa yowano . 26Apolu yaputuka kuhanjika nyi hamu sinangonga . Mba Pulishila nyi Akwila muze hamwivwa , ya mumbata kulumbu nyi kumulumbulwila mpundu jila yaZambi.27Muze a halile kuya ku A keya, mandumbu ya mukwasa, yamusonekena mukandAa ku tumbaji mu Akeya hanga amutambule. Muze haheta , wakwashile waze afulyelele ku wana. 28Apolu wakumikije chikolo a yunda kumeso ja atu eswe, nyi kwalweza ku yisoneko ya ngwenyi Yesu mwe Kilishitu.

Chapter 19

1Shimbu Apolu te uchili ku Kolindu, Pauluwapalikile ndusu muyifuchi yeswe ya kutunda, wahetele ku Efwesu wawanyine amwe tumbaji. 2Wambile kuli ayo ngwenyi, ''Nwatambwile Shipilitu Musandu muze nwafulyelele nyi? Ngwo ''ka, kutwakavwile ha Shipiliyu Musandu.3Yiye wambile kuli ayo ngwenyi, ''Kuchuma chika anupapachishile? O ambile ngwo, ku upapachiso wa Yowanu. 4Paulu wambile ngwenyi, ''Yowanu wapapachishile nyi upapachiso wa kulikonyeka, nyi kwamba kuli atu, akafulyele yoze meza kunyima yenyi, mwenawo, Yesu.''5Muze avwile chino, apapachishiwile mu jina lya Mwene Yesu. 6Mba paulu yasayika moko jenyi hali ayo, Mwiku Usandu wejile hali ayo; ahanjikile mu malimi, nyi kwaula sango. 7Malunga eswe apwile ngwe nyi aali.8Yiye wanjilile mu sunangonga, wahanjikile nyi hamu ha tukweji atatu, kuhanjika kuli ayo, nyi kwakununa hakutwala ku wanangana wa Zambi. 9Alyoze muze amwe akalile kwononokena, aputukile kuhanjika chipi ha jila yino kumeso ja chizavu, wakatukile kuli ayo nyi kumbata tumbaji, nyikuhanjika nyi atu tangwa hatangwa mu shikola ya Telanu. 10Chino chapwile ha myaka yali, chocho waze eswe apwile Eshya evwile liji lya mwene Yesu, nyi A-Yuda nyi A-Ngelesshya11Zambi walingile yipupu yinene ku moko ja Paulu, 12chocho wachijile ku mujimba wenyi yitambala hanji mapunyu, ayitwalile nyikuyisa hali mweji,nyi misongo yaakayukile, nyi yizulye yipi yatuhukile muli ayo.13Mba amwe akuli Ayunda endele mufwashi yize. Asanyikine ha jina lya Mwene Yesu kachi te apwe nyi tachi jakutuhwisa mahamba muze ambile, ''Kupalikila muli Yesu yoze Paulu anambulula, nakwambila kutuhuka.'' 14Ka Yunda kasasendote mukwalutwe jina lyenyi Sevwa , wapwila nyi ana shimbyali apwile nyikulinga chino.15Alyoze Shipilitu waluchisa yakumbulula, ''Yesu nguna munyingika, nyi Pualu nguna munyingika; mba ena yena yiya?'' 16Yoze mutu, mwapwile mahamba, watumbikile hali ayo, nyi kwalamba mba achinyine muzuwo uselesele wakumbulwile eswe nyi nya aali wahepwishile. 17Nyi waze eswe atwemine mu Efwesu, nyi A-Yuda A-ngeleshya achinyingikine, nyiwoma wejile hali ayo eswe, nyi jina lya mwene Yesu lyafumanyine.18Anji a kuli waze afulyelel, ejile nyikushikisa, nyikwambulula yitanga yo yipi alingile. 19Anji waze apwile tufutafuta, anehene mikanda yo, ayochele nyi eswe kanatale. hakwalula ndando jayo, yapwile makumi atano a tununu twa mbongo ja palata. 20Chocho nyi ndundo liji lya Mwene lya fumanyine kweswe nyi tachi.21Achi muze Paulu milimo yenyi mu Efwesu, wambile mu Shipilitu kupalika mu Mesodoniya nyi Akeya hakuya ku Yerusaleme; ngwenyi, ''nyinaheta akuze, ngunatela kuya nyi mu Loma.'' 22Yiye watumine ku Mesodoniya tuvumbi jenyi, Chimotewu nyi Elasetu. Yiye mwe wasalile mu Essiya ha kashimbu.23Kwapwile ha mwaka uzewene chizungozngo chinene hakutwala ku jila yino. 24Mumu umwe fuli wa palata jina lyenyi Demetiyu, yoze watengele tuponya twa palata, yanehene upite unji kuli akwakulangisa. 25Wano eswe wakungile hamuwika nyi akwa ku kulinga yuma26nunamona, nunevu ngwo hi ku Efwesu wika ko, alyoze ndusu nyi Esiya mweswe, Paulu hanjika nyi eswe nyi kwalumuna anji. Ngwenyi, '' Himazambi ko akutanga nyi moko ja atu. 27Utoji uliko, hihaliyetuko alyo, yino milimo yetu mayilelelsa, alyoze tembele ya kazambi wa pwo munene mapwa wamokomoko. Nyi we ulemu wenyi mautokesa, yoze aku Esiya nyi chifuchi cheswe wayila.28Muze evwile chino, azalile to nyi ufwatulo, akololokele ngwo,''Ndiyana wa kuli Efwesu, yiye munene.'' 29Limbo lyeswe lyazalile nyi chizungozungo, o alundumukine nyi mbunge yimuwika ku lwaza. Nyikukoka hamwe no, Ngayu, nyi Alistako, akwa Mesodoniya, ngeji nyi akwo a Paulu30Muze Paulu wazangile kunjila kuli atu, tumbaji kakamutayijile. 31Mba amwe myata nawa, se apwile tusendo twenyi, atumine kuli yiye kachi kanda angila mu lwaza. 32Atu eka nyi eka akololojokele yuma yeka nyi yeka, nyi kunguluka cha luvundo. Atu anji kakanyingikine chuma chize ayilileko.33Amwe atu amumbunga alwezele Aleshandele, yoze akwa Yunda apwile nyikushinjikila ku lutwe. Aleshandele walahwile nyi kwoko lyenyi, wazangile kulisambisa kuli atu. 34Alyoze, muze apwile nyi chinyingi yiye ka Yunda, eswe nyi liji limuwika ngwe ola jali akololojokele ngwo, ''Ndiyana wa kuli Efwesu yiye munene.''35Muze te mukwakusoneka wa limbo haholesa mbunga, yamba ngwenyi, ''Yenu malunga a Efwesu, mutu muka kanyingikine ngwenyi, limbo lya Efwesu mwe mukwakufunga tembele ya Ndiyana munene, nyi kaponya kenyi yoze waholokele mwilu? 36Yino yuma nyiumwe mahasa kulikalayo, chinatela kuhola kanda nulipulula. 37Mumu hinwaneha awa muno malunga nyikwasopesa waze keshi eji chipwe akwakutuka yuzambi twetuko.38Keshika, nyi Demetiliyu nyi yilangaji hamwe nenyi, ngaji kwali, nyi manguvulu nawa, akalisume umwe nyi mukwo. 39Mba nyi munufupa yimwe hamilong yeka, makayisopela mu chikungulwila chinene. 40Mumu chamwenemwene tuli nyi utoji nawa, hanji matusuma nawa ha vunda lya musono chikuma te chakuhi; hachuma chino kutushikuhasa kulisambisa ha chizungozungo chino. 41Hanyima yakuhanjika yino, washikishile nyi chikungulwila.

Chapter 20

1Muze chizungo zungo chahwile , Paulu ya sanyika tumbaji nyikwa jikijisa , yasalisa yaya kumasendonya . 2Muze apalikile kuli ize yihela nawa wahanjikile maliji anji akwajikijisa, wejile ku Nglesya . 3Muze hamanyisa tukweji atatu akuze Ayunda amutwamine punga muze te himaya mu ulungu ku silya , a chize wapwile nyi mbunge ya kuhilukila ndusu mu Masendonya4Ayile hamwe nenyi ndo ku Eja wano sopatele mwana wa paila kukatuka ku Mbeliya ; Alisitako nyi Sengundu, eswe nyali aku Tesolonika ; ngavu waku ndevwe ; Timoteu; nyi Teshetu nyi Tolofwimu aku Eja . 5Awa atu ya tetekela kulutwe nyi kutu shimbwila ha Tilao. 6Twendele mu ulungu kukatuka Fwilipu , kulutwe lya matangwa ambolo ku ishi futumwiso , mumatangwa atano twahetele kuli ayo mu Tilao . Twatwamineko matangwa shimnbyali.7Hatangwa litangu lya semana , muze twakungulu kile hamuwika nyiku palula mbolo , paulu wahanjikile kuli akwakufulyela . Wahalile kuya muze mu kucha , watwalilile maliji jenyi ndo hamu chima ufuku. 8Kwapwile temo jinji muchi patulo cha kwilu muze twa kungulukile.9Hakapenda hatwamine mukweze jina lyenyi Utecho , wazembelele tulo anji. shimbu Paulu wahanjikile chipinji chisuku chikolo , a uno mukweze , tulo amukqambile , waholokele hashi kukatuka kuchipatulo cha mu chitatu yamu zundula wakufwa . 10Paulu wapalumukile , wahetamine hali iye , wamuzundwile . Mba yamba ngwenyi , '' kanda nu pinda nawa , mumu kali nyi mwono .''11Muze te haka nduka nawa ya palula mbolo yalya . Muze ahanjikile no shimbu isuku ndo kwachele , wakatukile. 12Mukweze amuhilwishile nyi mwono nawa ali mbejekele chinji .13Etu hitutetekele kulutwe lyaPaulo ku ulungu nawa hitu zauka kuya ku Asone , kuze twa nyongene kuhitula Paulu . chenacho azangile kulinga mwene , mumu wa zangile kwenda hashi . 14Muze atu wanyine ha Asone twa mutwalile ku ulungu nyi kuya ku mitelene.15Muze twa katukile kukuze twahetele tangwa likwo twahetele kutala nganyi nyi chikuli cha chiu . Muze twahetele tangwa liko ku chikuuli cha Samose, nyi tangwa likwo twa hetele ku chihunda cha Miletu. 16Mumu Paulu wazangile kuzauka ku hyana Efwesu , hanga kanda akambila shimbu mu Eshiya ,; mumu wali pupwishile kupwa mu yelusame hatangwa lya petekosite, nyingwe chashiwile kuli iye kuchi linga chocho.17Kukatuka ku Miletu watumine atu ku Efwesu atambikile makulwana achikungulwila . 18Muze ejile kuli iye , wambile kuli ayo ngwenyi , enwene nuna nyingika , kutangwa litangu ne jile mu Eshiya , ngwe chize na pwile hamwe nyi yenu shimbu yeswe . 19Nalingile mwene nyi mbunge yeswe ya kuli kehesa nyima soji , nyiyeseko yalingiwile kuli yami mumu nyi utwahe wo wayunda . 20Nuna nyingika chalitwaminyine kunwambila chize cheswe chaku nufumbula, nyi kunulongesa hakachi kambunga ya atu nyiku zuwo nyi zuwo nawa . 21kushindakenya kuma yunda nyi a Ngileja ha kuli konyeka kuli Zambi nyi ufulyelo mulimwene Yesu.22Halyapwila talenu , ngunayi ku Yelusalema , wakukasa mu shipilitu, chanyingikine yuma ize mwikanguwana kukuze , 23shina shipilitu musandu yakungu shindakenya chikolo ngwe nyi malenge nyi luyinda mumembo eswe yinaku twaminyina. 24Alyoze chishikunyonga mwono wami ngwe chuma chilemu kuli yami . Kachi nyingwe nguka manunune jila ayi kumanyisa milimo ize natambwile kuli mwene Yesu , kushindakenya chikolo sango lima lya vumbi lya Zambi.25Halyapwila tala, nguna nyingika yenu eswe , hakachi kenu nendanga nyinenyi kwambujola wanangana , kunu chi kamona meso jami nawa. 26Keshika nguna shindakenya kuli yenu lino tangwa , nguna sambe kumanyinga amutu mweswe . 27Mumu chali twaminyine kwambujola kuli yenu kuzanga cheswe cha Zambi .28Keshika keyelenu kuli yenu ene , nyi kumbunga yeswe yama panga yize shipilitu musandu hana nuse tulayi. Keyelenu mukufunga chikungulwila cha Zambi , chize alanjile nyi manyinga jenyi mwene . 29Nguna nyingika muze hinaya yami tungunga asasu kumeza hakachi kenu waze kechikavwila keke mbunga yama panga . 30Ngunanyingika ngwami chipwe hakachi kenu nawa kuma ka soloka malunga akwa ku hanjika yuma yaku pihya hanga ahilwise tumbji kunyima31Keshika kanyamenu . yiulukenu ngwe hamyaka itatu ufuku nyi mwalwa chalitwaminyine kukanyamisa mweswe wakuli yenu nyi masoji. 32Halyapwila nguna nu kunjika kuli Zambi nyiku liji lya vumbi lyenyi , lize linahase kunu kolesa nyi kunwaha chihinga hakachi kawaze haanase laku usandu .33Chevwile chipululu ha palata yamutu , ngolide , chipwe yakuzala. 34Yenu ene nuna nyingika ngwe mokowano alingile nyikungu mwesa kuzanga chami nyi kuzanga chawaze napwile no. 35Muyuma yeswe nanuhele cheseko chize watela kukwasa akwa ulelu mukukilikita , nyi chize watela kwiuluka maliji amwene Yesu , maliji waze mwene ahanjikile: 'chili chaku kisula kuhana kuhyana kutambula.36Muze te hamba yine yuma , walyumbile makungunwa walembele no eswe. 37Kwapwile kulila chinji nyi ku kangaika Paulu nyiku musweswenya . 38Evwile chinyengo kuhyana hama liji waze ahanjikile, ngwe nyi kuinuchi kamona meso jenyi nawa. o amushinjikilile.

Chapter 21

1Muze twalihandunwine no nyi kuya nyi ulungu , twayile nduse ndo kulimbo lya Koshe nyi tangwa lyakawile ho hituheta kulimbo lya Lotese kukatuka haze hituya kulimbo lya Patala . 2Muze twawanyine ulungu waku zauka mu sali ku Fwenisha , twayile musali nyi ulungu .3Muze hitwamona chifuchi cha shipela, kuchihichika ku chimeso cha ulungu , twazaukile ndo ku selya nyi kuheta ku telu, kuze ulungu walongolwele yiteli. 4Muze hiha wana tumbaji twatwamine kuze matangwa shimbyali . Kupalikila mu shipilitu atwalilile ku mulweza Paulu ngwo kanda uya ku Yelusaleme .5Muze matangwa jetu hahwa, twakatukile nyi kuya kwetu , nyi o eswe , nyi mapwo nyi ana alipumbile hamuwika nyi yetu nyi kutuhuka mu limbo . Twalyumbile hashi ha chitwamo , twalembele , 6nyi kwamba ngwetu nusala kanawa yenu eswe . Twayilile mu ulungu nyi ayo ahilukile ku mahyo .7Muze hitwmanuna jila yetu yakukatuka ku telu , twahetele ku Telemayise. kuze twanenekene mandumbu nyi kutwamano tangwa limuwika . 8Tangwa lyakawileho twakatukile nyi kuya ku Sezaliya . Twajile mu zuwo lya fwilipu mukwakutwala sango , umwe wamuli amu chishimbyali, nyi kutwama nenyi. 9Yono lunga wapwile nyi a vingemu awana amapwo anajenyi waze apologfetezele.10Shimbu twatwamineko amwe mantangwa kwejile amwe kuka tuka ku yundeya kwakatukile umwe polofeta jina lyenyi Angavu. 11We jile kuli yetu nyi kumbata muya wa Paulu . muya uze wene yau zachisa kukasa molu jenyi nyi moko jenyi nyi kwamba ngwenyi , ''che amba shipilitu musandu , 'chocho Ayunda a mu Yeulsaleme makakasa mwenya muya uno nyi muya wenyi , nyi kumukunjika kumoko ja kwa mavungu .12Muze twevwile yino yuma , tulyeswe yetwe nyi atu atwamamo hitulyumba kuli Paulu ngwetu kanda aya ku Yelusaleme . 13Alyoze Paulu yakumbulula ngwenyi , yika nunalingi , nunalili nyi kupula mbunge yami ? mumu yami ngunalilulika , hi kungukasako wika , alyoze kufwila mu Yelusaleme hajina lya mwene Yesu . '' 14Muze Paulu kechi kumushinjila nawa, twapwile kulu nyi kwamba ngwetu , ''echenu upale wa mwene ulingiwe . ''15Hakupalika waze matangwa, twambachile yuma yetu nyi kuya ku Yelusaleme . 16Hazehene kwapwile amwe tumbaji twejile no kukatuka ku Sezaleya . Anehene umwe lunga jina lyenyi Nasone , wa ku Shipile, kambaji mutangu , yono makatwama nenyi.17Muze twahetele mu Yelusaleme , mandumbu atutambwile nyi sambukila . 18Tangwa lya kawileho Paulu wayile nyi yetu kuli Tiyangu , nyi eswe makulwana apwileko. 19Muze hameneka wambulwile chuma chimuwika ha chimuwika yuma yize Zambi halinga hali akwamavungu kupalikila mu milimo yenyi.20Muze achivwile chino a halishile Zambi , nyi kwamba kuli yiye ngwo , '' unamono mandumbu , tununu angahi afulyela hali Ayunda . O eswe atayijile kufunga shimbi . 21O hana alweze hakutwala hali yena , ngwo mulongesa eswe Ayunda waze atwama muli Akwamavungu kuhona kukaula Mose nawa hiu alweza kuhona kutwala ana jo kumukanda , nyi ku hona kwenda munayila ngango jachisemwa cho.22Kuchi chize mutulinga ? se o makwivwa ngwo weza. 23chenacho linga chize mu twalamba . Tuli nyi malunga awana waze alisololanga . 24Mbata wano atu nyi kulitemesa yemwene nyi ayo , nyi ku a fwetela kongo lyo , hanga akateule mitwe yo . chocho eswe makanyingika ngwo yuma yeswe anakahanjika hali yena yamahuza. omakalilongesa hautwamo we upema , wakufunga shimbi .25Mba hakutwala kuli Akwamavungu waze afulyele;le, twa asonekenene mukanda nyi kwa alweza muze munayila yishinganyeka yetu kuhona kukaula yuma yakuhana yitapo kutuponya kukatuka ku manyinga , nyi kutushitu a kuhonda , nyi ku utanji. '' 26Mba paulu yambata waze malunga , nyi tangwa lyakawileho walitomesele mwene nyi ayo nawa . Chocho ayile nyi kunjila mutembele , nyi kuhana chilambu chamatangwa a kulipemsemamanunuka nyi milambu yakuhana kuli.27Muze matangwa shimbyali himahwa, amwe Ayunda kukatuka ku Esha hakuwana Paulu mutembele , akatwishile mbunga yeswe nyi kwakwata. 28O akololokele ngwo , '' Akwa Izalele , tukwasenu yetu. yono mwe lunga wakulongesa atu eswe kweswe kweswe yuma yinalihandununa nyi yetu , nyi shimbi , nyi chino chihela. Kukatuka hachino ,henaha nawa A-Ngelesha mutembele nyi kuchisa nyi zuwo lino .'' 29Mumu o amwene kulu Tlofwimu ka Efwesu hamwe nenyi mu limbo , nyi kushinganyeka ngwo Paulu yiye wamuneha mutembele .30Eswe muze mulimbo awahilile nyi atu eswe azombokele nyikulinga nyi ku mukwata Paulu . Amutulumwine nyi kumutuhwisa haze lya tembele ,nyi kwajila mapito hazehene. 31Shimbu azangile kumushiha , liji lya hetele kuli majolo wa chizavu cheswe ngwo limbo lyeswe lya Yelusaleme lili nyi chizungozungo .32Hohene wambachile hamwe nyi maswalale nyi makulwana ja maswalale nyi ku palumuka fuji kuze kwapwile chizavu cha atu . Muze atu anwene majolo nyi maswalale , echele kumulamba Paulu . 33Hohene majolo wakundamine kuli ayo nyi kumukwata Paulu , nyi kwalweza hanga amukase nyi malenge aali. Chocho yiye wahulile ngwo jina lyenyi yiya nyi chize alinga.34Amwe mukachi ka chizavu akololokele hachuma chimuwika nyi akwo chumacheka nawa. Muze majolo kahashile kukwata shindakenyo mumu wachizungo zungo, wa alwezele ngwo Paulu amunjise mu mbonge . 35muze ahetele haze hakunyinyina hakunjila mukachi amumbachile kuli maswalale welo wa vunda ya atu kwoka. 36Chizavu cha atu akawile hanuyima lyo nyi kukololoka ngwo ,'' mushihenu!''37Achi Paulu te himamuneha mu mbonge , yamba kuli majolo ngwenyi , '' kumuchilita yami kwamba yimwe yuma kuli yenu?'' Manjola ya kumbulula ngwenyi , '' yena wanyingika limi lya chi A-ngelesha ? 38Yena hiuli yoze ka Engitu kunyima wahombonwesele nyi kulingisa malunga tununu awana Amihuza nyi kwatetekela mumusenge ?39Paulu yamba ngwenyi , ''yami yiye ka yunda , kukatuka kuchihanda cha Titu mulimbo lya alicia . Yami hinguli wamuli waze akalelesoko mulimbo . Yami ngunalembe kuli yenu , angweche nguhanjika kuli atu. '' 40muze manjolo wamuhele lisese Paulu wamanyine ha kunyinyina nyi kwamba ngwenyi nyi moko kuli atu . Muze atu ahetele kuulu , ya hanjika kuli ayo mulimi lya chi Hepeleu . yamba ngwenyi,

Chapter 22

1Mandumbu nya tata , ivwenu kalisambisa chami kuli yenu .'' 2Muze mbunga yevile Paulu kanahanjika kuli ayo muchi Hapaleu , kapwile kulu nyikwamba ngo,3'' Ami nguli mu unda , nasemukile mu Lulasu, nalilongesele kwilyato ya ngameliyele, nalonyolokele mukulita nyi cheseko aha pundu cha shimbi ja tulamba twetu . Nyikusele mbunge yami yeswe hali Zambi , ngwe yenu eswe. 4Nahungumuna jila ino ndo kafwa, nyi kwokesa nyikujika mazuwo ja ufunge ja malunga nyi mapwo 5chipwe asasendote akwalutwe , nyi akwakusonyeka ka nyi makulwana eswe kanangu shindakenya. nguna katambula mukanda kufuma kuma ndumbu ku ndamasikasu naileko nyi kwamba ta nyi kwahilyasa mu Yelusalema nyi kwalamba.6Yalingiwile hashimbu nendele wenyi mukamwihi nyi ndamasikasi , shimbu lya mwalwa hohene mwahenye mwilu shimbu linene nyiliji lyejile kuli yami. 7Na holokele hashi nyiliji lyahajikile kuli yami, Samwele, nyiku unangushihila yami? 8namwambile ngwami yena iya , mwe wahajikile ngwenyi yami yesu wamu nazaleni yoze anahunguna.9Waze apwile nenyi kakumwene kuhenya , mba kakalivile liji lize ahanjikile kuli yami. 10Nambile ngwami kuchi ngulinga , Mwene.? Wangwambile ngwenyi mana yako mu ndamasikasi. Kuzekwene makulyese , chakulinga . Yize yuma unatele kalinga . 11Chisolo kutala mumu wa aze pangu , nyi muku nyi moko awaze ngowanga nawo , mukwiza mu ndamasikasi.12Akuze nawanyine lunga waliyena lya Ananasi mukwakuyula shimbu ja ushindakenyo kuli akaunda eswe . 13Kejile kuli yami , nyi kuma kuli yami , nyikwamba ngo ndumbu Saula nakutambulyela. hashimbu lizelyene namu ene.14Wangwambile ngwenyi Zambi watu lamba jetu kasakula yena kunyingika upale wenyi nyi kumona akwa ululi . Nyikwiva liji kukatuka lengi 15mukapwa chela cho kuli mutu mweswe kuli yuma yize wamona nyi kwiya. 16mba chuma chika unashimbwila ? mana aku papachise , sana shilije , sanika liji jina17Muze nahilukile mu Yelusaleme hashimbu napwile nyi kulemba mutembele , yalingiwele namwena chimonga. 18namumwene kanambe kuli yami endesaka fuma mu Yelusaleme kawashi , mumu keshiku tayiza uchela weye.19Nambile mwene , eji kananyingika ngo nguli mu zuwo lya ususu nyi kulamba akwaku fulyela je musunangonga . 20muze manyinga ja chela wenu shitefano amwangikile , nyi yami tengu namoneko , nyi kuchitayiza , nyiku tunnga mazalo jawaze amushihile . 21Mba wambile ngwenyi yako mumu nguna kutume kusuku kuli o kwamavungu''22Tahalakenye kuliji lyenyi , ayo akololokele nyi kwamba ngo , '' mukatwisenu mutu au hano heshi kuchalitele yono makaluka hano shi 23hashimbu machi kololoka , nnyi kumbila mazalo jo , nyikwasa fufuta mwilu . 24makulwana maswalale ambile Paulu mu mbonge . akamweseke ha kulamba shikote hanga eswe nyi chinyingi ha chikuma chize akalomyokene chocho hali iye .25Shimbu amukashile nyi yikapa, paulo wambile kuli kapitau kachinate nyi shimbi kulamba chikote ku mwana wapwo muka Loma shimbukanda amusopese , nyi ? 26Muze kapitau wevile ayi wayile nyi kwambulula kuli majolo ngwenyi chika , unambe kulinga ?kuli awu muka Loma . ''27Majolo kejile nyi kumwamba ngwenyi , ngulweze ulimuka Loma ?'' paulu yamba ngwenyi ewa.'' 28Majolo wakumbulwile ngwenyi , '' napwile nyimbo jinji hakutambula papilo . '' Paulu wambile ngwenyi nasemukile mu Loma.'' 29Muze mwene malunga wafupile kwamba ngo aye amuhule wemuhichikile hazehene . majololo wajile woma, muze amunyingikile ngo muka Loma mumu kamukehesele.30tangwa lyakawileho , Majololo kkafupile kunyingika umwemwe hali muka yunda hali Paulu . amukasunyine kuli asasendote akwa lutwe nyi akwakuyula akungulukile eswe. Anehene Paulu amusele kumeso jo

Chapter 23

1Paulu watalile swii hali akwa ku yula nyi kwamba ngwenyi , '' mandumbu , hingunatwame kumeso ja Zambi nyi mbunge yitoma ndo kulino tangwa. '' 2Hohene iye sasendote mukwa lutwe Ananiya wambile waze amanyine mukamwihi nenyi amulambe ku kanwa. 3Hohene Paulu wambile kuli iye ngwenyi , '' Zambi kumakakulamba nyi yena, yena mbango yitoma . una twama hanga ungupatwile muze mwayila shimbi , mba nyikutangula shimbi unambe angulambe nyi?''4Waze amanyineko ambile ngwo, '' unatuke sasendote mukwa lutwe wa Zambi?'' 5Paulu wambile ngwenyi , '' chanyingikine, mandumbu , ngwami hi sasendote mukwa lutwe. Mumu chinasonewa ngwo, kanda ukahanjika chipi hali mukwa kuyula atu je''.6Alyoze mumu Paulu wamwene chihanda chimwe cha A-satuseu nyi chiko cha Afwaliseu wakololokele, mukachi ka akwa kuyula ngwenyi , '' mandumbu yami nguli ka Fwaliseu , mwana ka Fwaliseu . Mumu nguli nyi shindakenyo ya uhindukilo wa Yesu kilishitu mukachi ka afu hachino yami munangu patwila .'' 7Muze te hamba chino , kwapwile chizungo zungo hakachi ka fwaliseu . 8Mumu Asatuseu ka kwamba ngwo uhindukilo wakuhi , chipwe mungelo , chipwe shipilitu , alyoze A- fwaliseu kakutayiza yino yeswe.9Kwapwile zungo linene mba amwe akwa kusonyeka akuli Afwaliseu akatukile nyi kulihamika chikolo , ngwo , kutwa wanyine yipi muli yono mutu. kachi nyingwe shipilitu hanji mungelo kahanjika kuli iye?'' 10Muze chizungozungo chinene , chavundukile mukulwane wama swalale nyi kwivwa woma kuchina matangwona Paulu yihanda , wambile mbunga ya maswalale apalumuke akamuchize nyi tachi mukachi kwo , akamunjise mu mbonge .11Alyoze ufuku uze mwene wamanyine hehi nenyi wambile ngweny , '' hamuka chikolo , mumu chizechene ngwe h una shindakenya ha kutwala kuli yami ku yelusaleme , chocho chakutamba kushindakenya ku Loma.''12Muze hi kwacha , amwe a kuli Ayunda atwamine nyikulishinga ngwo kutuchi kulya chipwe kunwa ndo hitwashiha Paulu . 13Ahyanyine makumi awana waze alishingile .1415Ayile kuli asasendote akwa lutwe nyi akwa kuyula nyi kwamba ngwo , yetu hitunalishingi nyi shingo linene ngwetu kutuchi kapanjika kulya nyi chimwe ndo hitwashiha Paulu . Halyapwila , keshika , yenu nyi akwa kuyula ambulule kuli mukulwane wama swamlale hanga akamunehe kuli yenu ngwe munusela chinyingi pundu ha kutwala kuli iye . Nyi yetu , tunazange kumushiha shimbu kanda akundama.''16Alyoze mwihwa wa Paulu wevwile ha kujikinyina cho, iye wajile wanjilile mu mbonge wambulwile kuli paulu . 17Paulu watambikile umwe wa kuli tupitau wambile ngwenyi , '' twalenu mukweze yono kuli mukulwane wama swalale , mumu chuma chimwe ali nacho kumwambulula.''18Keshika wamutambwile kuli mukulwane wama swalale nyi kwamba ngwenyi, '' funge Paulu kangutambika , kangulemba kutwala yono mukweze kuli yena . iye chuma chumwe ali nacho kukwambulula.'' 19mukulwane wama swalale wamu kwachile ku kwoko amutwale ku tenga ukawo wamuhulile ngwenyi , '' chika uli nacho kungwambulwila?''20Iye wambile ngwenyi , ''Áyunda hanalitesa kukulembela hanga hamene uka palumwise Paulu kuli akwa kuyula , ngwe munahula pundu yuma yenyi. 21Kanda u atayiza keshika , mumu makumi awana a kuli amalunga aze anamujikinyina waze analishingi . Halyapwila kanalulika , nikutala chilakenyo cha yena''22Mukulwana wama swalale wamwenele uno mukweze nyi kwamba ngwo yako , nyikumufumba ngwenyi, '' kanda uhanjika kuli nyi umwe ngwe hiwasolola yino yuma kuli yami.'' 23Iye watambikile ali a kuli tupitau nyi kwamba ngwe nyi , '' lulikenu makulakaji ali a maswalale hanga akaye ndo ku sesaleya , nyi makumi shimbyali akwa tuvwalu, nyi makulakaji ali akwa makunga . ha ola yamuchoitatu ya ufuku .'' 24Iye wambile alulikile yimbulu hanga akatwamiseho Paulu mukumumbata kawape ndusu kuli kuvulu fwelishiya.25Wasonekene mukanda ngwe chino ngwenyi. '' 26Yami kelautiu Leshiya kuli nguvulu fwelishiya mulemu wahyana vulye . 27Yono lunga kana kamukwata kuli Ayunda ka nakamba kumushiha muze ngunaka mutuluka hali ayo nyi mbunga ya maswalale ngunaka mupulula, te nguna kesa chinyingi iye ka Loma.28Nazangile kunyingika chuma muka anakamulamikisa, nguna kamutwala kuli akwa kuyula jo. 29hinguli longesa ngwami kwapwile mukumwaha mulonga wakutwala kushimbi jo ene, mba kuhakapwile chitela kuli yiye chakwamba ngwo amushihe chipwe amukase. 30Muze hichasoloka kuliyami ngwe mukukapwa kutwama punga cha hali yono lunga hohene nguna mutumu kuli yenu nyiku hana shimbi nawa kuli waze akwakumusuma akambe kumeso jenu yuma yize nuli nayo.Mwoyowenu.31Keshika maswalale nyi kulita nyi chize ambile . Atwalile Paulu amunehene ha ufuku ku Andepatili . 32muze hikwacha , akwa tuvwali , kuya hamwe nenyi ahilukile ku mbonge. 33Muze akwa tuvwalu ahetele ku sesaliya akunjjikile mukanda kuli nguvulu , atumbikile Paulu nawa kumeso jenyi.34Muze te nguvulu hatanga mukanda , wahilile chifuchi chize Paulu anakatuka . Muze anyingikine wakatukile ku selishiya , 35wambile ngwenyi , '' munguka kwivwa muze waze akukusuma maheta'' Iye wambile akamufunge palasiu ya helonde.

Chapter 24

1Muze hakupalika matangwa atano , Ananiya sasendote mukwa lutwe , nyi amwe makulwana nyi mukwa kuhanjikila jina lyenyi Tentulu ayileko . wano malunga amuwanyine milonga Paulu kumeso ja nguvulu . 2Muze Paulu hamumika kumeso ja nguvulu , Tetulu yaputuka kumu hisanyi mulonga nyi kwamba kuli nguvulu , ''mumu wa yena tuli nyi sambukila yinji , chocho nyi utetekeli we walumuna yuma yinji , yipema muno muchifuchichetu; 3Nyi kusakwila cheswe twa tayiza yeswe yize wakulinga , yena Fwelishya mulemu wahyana .4Kuhona kunushimbwisa nawa nguna lyumbu kuli yenu nyi umbovu nutwivwe kama ha kepe . 5Mumu twawana yono lunga kupwa mukwakole nyi umwe yaze mukwa kuvundula A yunda muze mweswe mwapalika chino chifuchi chahachi . chikwo nawa iye mukwa lutwe wa mbunga ya Anazala. 6iye wasakile kujilula tenbele , mba twamu kwachile . Mikanda imwe ikulu yina sekotwazangile ku mupatwila kulita nyi shimbi ja atu.78Nyinnge wa hula Paulu hali ayi yuma mba mupwa wakutanga hali ayi milonga tu na muse.'' 9Ayunda no ali pumbile nyi ku musuma nyi kutayijisa yeswe ize apwile nyi kumusuma ngwo yambwende .10Muze nguvulu hamuhula Paulu kuhanjika . Paulu yakumbulula ngunanyingika ngwami ha myaka yinji nwapwa ngaji muno muchifuchi , chocho nguna lisambisa nyi kuwaha cha kuhya hakuli lumbunwinamyami mwene kuli yenu. 11Nuna hwisa kunyingika yenwene ngwenu kanda hachipalika nyi matangwa kumi nyi ali muze nguna kaya nyi kulemba ku Yelusaleme. 12Muze ha nguwana mu tembele , chaka hangunwine nyi umwe , chipwe nyi kujingulwisa mbunga , chipwe mu sunangonga , chipwe mu limbo . 13Ka hashile kuluhwisa shindakenyo ya yuma yize ana ngusumu nayo yami .14Chino nguna tayija kuli yenu , nyikwita nyi jila yize ana sanyikilamo makulwana , anamono ngwo uhengi , chocho mujila yino nakulingila Zambi ya tulamba twatu . yami nafulyela yuma yize yeswe yinalite nyi shimnbi nyi yeswe asonekene a pulofeta . 15Nguli nyi ufulyelo muli Zambi ngwe chizechene afulyelele wano ma lunga , ngwami mukukapwa uhindukilo wa eswe akwa ululi nyi wa yihenge. 16chocho hachino na kuli kolweza hanga nguka hone kapalya kumeso ja zambi nyi atu17Muze hihapalika myaka yinji ne jile nyi kuhana mawana ku chifuchi chami nyi milambu . 18Muze hinalinga chino , Amwe Ayunda a katukile ku Aziya anguwanyine nguna ha chilika cha kulipemesa mu tembele , hi nyi mbunga ko hanyi vunda. 19Wano malunga ayo eja kukuno hanga a ngusume yami , nyi kali nyi yimwe20Nyi ka , wano malunga alumbunune upi uze awana nyi yami muze na manyine kulutwe ja A- yunda akwa kuyula . 21Shina haliji lino limuwika nakololokele muze namanyina mukachiko , mumu hakutwala hauhindukilo muli afu keshika ana ngusopesa kumeso jenu musono.''22Chocho Fwelisha amulwezele pundu hakutwala ku jila yino washimbwishile kwivwishisa . Ngwenyi , '' muze majolo Lesha mapaluuka mu Yelusaleme, mungukasopa chikuma chenu .'' 23iye kalwezele kapitau hakafunge Paulu mu uasus alyoze amulweze vumbi, nyi kumuvumbika .24Kulutwe lya matangwa amwe , Fwelisha kahetele amwe nyi mukwo pwo ,Ndilusela iye ka yumda , yatuma nyikumu sanyikina Paulu mba yevwa ufulyelo muli kilishitu Yesu . 25shimbu Paulu ashinganyekene hakutwala ululi , nyi kusula , nyi upatwilo uje muwijaho , fwelisha kazalile too nyi woma ngwenyi, '' yenu halyapwila . Nyi muze munguwana wola ipema halutwe , muku tuma .''26Alyoze wanyongene nawa hanji Paulu mamwaha mbongo iye , keshika nawa katumine kanji akalishimwinyine nenyi. 27Alyoze muze myaka yali yamanunu kina Polshiu Fesetu kasulakanyishile Fwelisha alyoze nyikuzanga kuwahisa Ayunda

Chapter 25

1Keshika muze , Fesetu yanjila mu chifuchi chenyi kulutwe ya matangwa atautu , yakatuka ku Sezaliya nyi kukanduka ku Yelusaleme. 2Asasendote akwa lutwe ja A- yunda yasolola kuli ye yuma yize a sumine nayo Paulu, nyikumuhula Fesetu 3kalyumbile kuli iye akamunehe ku Yelusaleme, se anyongene kumu jikinyina mujila akamushihile hamusenge.4Alyoze Fesetu yakumbulula ngwenyi ngunafungu Paulu ku Sezaliya , nyi yami mwene mungu yako nyi kawashi . 5Keshika , waze mahasa , ''ngwenyi, aka palumuke hamwe nyiyetu . Nyi uno mutu kali nyi chuma chimwe chaku pyasuka, akamusume nacho.''6Fesetu muze te hatwama matangwa nake hanji kumi hakachiko yapalumuka ku Sezaliya , muze hikwacha yatwama ha chitwamo chawipatwilo yamba anehe Paulu . 7Muze haheta , A-yunda waze akatukile ku Yelusaleme yamana hakumujingilika , nyi kumusuma yitela yinji yakalu yize kahashile kuyisolwela shindakenyo. 8Paulu hakuli sambisa yamba ngwenyi ,'' chipwe shimbi ja A- yunda chipwe ja tembele chipwe ja Sezaliya.''9Alyoze Fesetu hakuzanga kutomesa mbenga ja A yunda yakumbulula kuli Paulu ngwenyi , '' mukanduka ku Yelusaleme akakupatwileko ha yino yuma kumeso jami nyi?'' 10Alyoze Paulu yamba ngwenyi , '' ngunamana kuchitwamo cha upatwilo cha Sezaliya kwenako chatamba kungu patwilako. Chalingileho chipi kuli Ayunda , nichimwe chizechene ngwe yenu nunnyingika.11Nyikachin ngunakalinga chipi chimwe hanji hina vulumuna chuma chimwe chakutela kufwa , alyoze nyi chimwe cha yuma yize anangusumunayo ku ushiko , nyiumwe mahasa kungu kunjika kuli ayio . Nguna likunjika kuli Sezaliya.'' 12Muze te Fesetu hahanjika nyi akwa kuyula , yakumbulula ngwenyi '' hiwalikunjka kuli Sezaliya . KuliSezaliya mukaya!''13Muze matangwa amwe hapalika , mwanangana na Aklipa nyi Mbelenese yaheta ku Sezaliya mukumeneka Fesetu . 14Muze hatwamako matangwa anji Fesetu yalumbununa kuli mwanangana yikuma yize yakutwala kuli Paulu ngwenyi , '' kwalikuno umwe lunga funge anakahichika kuli Fwelishiya . 15Muze napwile ku Yelusaleme . asasendote akwa lutwe nyi makulwana amusumine kumeso jami , nyikwita upatwilo hali iye . 16Nakumbwile ngwami hindako ya Aloma ko kwechela kuli ayo mutu nyi umwe ndo yoze una sumiwa mapwammeso nyi meso nyi waze anamusumu chocho iye akahase kulisambisa hakutwala ku mulonga uze anamusumu.17Keshika, muze akungulukile kuze amu chashimbwile, aluyoze muze hikwacha natwamine ha chitwamo cha upatwilo nambile anehe yono lunga. 18Muze akwa kumusuma hamana , kamusumine chitela cha ungulungulu . 19Alyoze kamusumine hakutwala kuyimwe yihula nyi yikuma yakuwayila choene nyi hali umwe Yesu wapwile mufu, yoze Paulu ashindakanyene ngwenyi nyi mwono ali. 20Yami nyi kukashana chize mungusopesa yino yuma .21Alyoze muze Paulu alyumbile akamufunge ku usopelo , nambile akamufunge ndo mungumutuma kuli Sezaliya .'' 22Akilipa kambile kuli Fesetu , ngwenyi nyi yami nawa nguna zange kwivwa yono mutu . ''Fesetu wambile ngwenyi , '' hamenene mukamwivwa.23Keshika muze hikwacha , Akilipa nyi Mbelenese ahete nyi uhenya unene ; kanjilile mu zuwo lya kuvwila hamwe nyi manjolo nyi akwa lutwe ja limbo. muze Fesetu ahanjikile te Paulu amunehe nwo. 24Fesetu wambile ngwenyi , '' mwanangana Akilipa , nyi malunga eswe nuli muno hamwe nyi yetu , nunamono yono mutu ; hali iye chizavu chizavu cheswe cha A yunda angushinjikile ku Yelusaleme nyi kuno , nyi kukololoka hali iye ngwo kuchamutambile ku[pwa nyi mwono.25Alyoze nawanyine ngwe kalingile nyi chimwe cha kutela kufwa ; se iye mwene kalikunjikile kuli Angusetu napalwile kumutuma. 26Hali iye chuma chimwe cha punfda chishinacho cha kusoneka kuli mwene wami. keshika hinamuneha kumeso jenu chikolo kuli yena , mwanangana ASkilipa , hanga kulutwe lya kusopesa ngukapwe nyi chuma chimwe chakusoneka. 27Mumu kuchichi kulumbunuka kutuma funge kachi keshi kulweza yitela yize anamusumu nayo.

Chapter 26

1Chocho Akalipa yamba kuli Paulu ngwenyi , '' yena mwene watela kulihanjikila .'' Mba Paulu yolola kwoko lyenyi nyi kulisambisa. 2Nguna wahilila mwanangana Akilipa ha yiuma yeswe yize Ayunda anangusumu nguna lisambe kumeso jenu musono . 3mahamba mumu yenu mwalongoloka mu ndako yeswe nyi yihua yeswe ya Ayunda . keshika nguna lyumbu kuli yenu ngwivwe nyi uhumikizo .4Chamwenemwene Ayunda eswe kananyingika ndako jami chize ku ukweze wami muchifuchi chami nyi ku Yelusaleme . 5Ayo hanangunyingika chize ku uputukilo n nyi te matayiza kushindakenya ngwami , napwile ka Fwaliseu , nyikulita nyi mbunga ya kuzeyela chikolo ku uwayilo wetu.6Halyapwila hinemana nyi kungusopesa mumu ha kutalatalacha chilakenyo chize Zambi analakenya kuli tulamba twetu . 7Chino che chilakenyo minyachi yetu kumi nyi yaali atalatala kutambula muze akuwayila Zambi nyi mbonge yeswe ufuku nyi mwalwa , mumu wache kutalatala , mwanangana , chino ngunasumuwa kuli Ayunda . 8Mumu waka chapwa chuma chikalu hakachi kenu kutayiza ngwenu Zambi mahasa kuhindwisa afu?9Halyapwila chamwenemwene yami changu taka kulinga yuma yinji ya kulimika nyi jina lya Yesu ka nazate. 10nalingile yenayo nawa mu Yelusaleme . naayikililile muma zuwo ja ususu anji akuli a sandu ja Zambi se hingunatambula chiyulo kuli asasendote akwa lutwe . 11Na lambile kanyi mu masunangonga nyi kwashinjika ashililike Zambi . Mba nyi ufwatulo kuhyana hali ayo . Nyi kwahingumiona ndo ku membo a muyifuchi ya tunjize.12Shimbu nalingile yino , nayile muwenyi ku Ndamaseku nyi chiyulo nyi poko ya kuli a asasendote akwa lutwe . 13Nyi hakuya mujila, tangwa hamuchima , mwanangana yingumona pangu mwilu lya hyana kutemuka cha tangwa , nyi kutemuka ha kungulingilika yami nyi waze nendele no hamuwika . 14Muze hitwa limbukila hashi yetu eswe yingwivwa liji lya kwamba kuli yami mu limi lya Hepeleu ngwo , Saulu , Saulunkuchi te unangu hungumyona ? chikalu kuli yena kutwa chishindo nku musongolwela .15Mba yingwamba ngwami , '' mwene wami yenu yiya ? mwene ya kumbulula ngwenyi , yami Yesu yoze unahungumyona . 16Alyoze katuka nyi kumana nyi molu je , mumu ha hachino hinasoka kuliyena , muku kutongola ukapwe kawumbi kami nyi chela hakutwa hachize hiwamona nyi hachize mungu kakusolwela yena nawa . 17mungukakupulula kuli Ayunda nyi kuli akwa mavungu kuze mungu kutuma . 18Hanga uka lawise meso je hanga aka teuluke kumilima nyi kutala kupangu nyi tachi ja ndiyapu ndo kutachi ja Zambi , hanga akatambule wukonekkeno wa shili nyi chihinga chize nguna lana kuli waze hanaselaku usandu mumu kakungu fulyela.''19Keshika mwanagana Angilipa , chakakulemene ku usolwelo wa mwilu; 20Alyoze kuli waze amu Ndamashiku chi chitangu , nyi akwa yelusaleme nambujolele sango lipema lya Zambi , nyi kuchifuchi cha Yundeya nyi kuli akwa mavungu , nahele sango lipema ngwo chatamba kulikonyeka nyi kuteulukila kuli Zambi , akualinge yitanga ya kulita nyi kulikonyeka . 21Hamukanda wa yino yuma Ayunda angu kwachile mu tembele nyi kweseka kungushiha.22Ayoze hinguna tambula kukwasa chize china katuka kuli Zambi ndo ku tangwa lino , nyi kushindakenya akape nyi anene mba nyi chimwe chahyana yize apolofeta nyi Mose ambile kachi ngwo muyiza 23ngwe chize chatamba kilishitu kufwa , nyi chize yiye mapwa mutangu kuhindu mukachi ka afu hanga akambujole pangu kuli Ayunda nyi kuli akwa mavungu.''24Shimbu Paulu machimanuna kulisambisa chenyi , Fesetu yamba liji lya kukololoka , '' Paulu unazaluka; kulilongesa che china kuzalwisa .'' 25Mba Paulu yamba ngwenyi , '' chazalukile , mulemu Ehahyana Fesetu alyoze nguna hanjika maliji a umwenemwene nyi a mana. 26Mumu yenu mwanangana nunanyingika yimo yuma nyi chino kuli yenu nguna hanji ngwami, nyi chimwe cha yuma yino kachaswamine kuli yenu , mumu chino chuma kachilingile ku tenga.27Unafulyela apolofeta, mwanangana Akilipa ? nguna nyingika unafulyela. 28Akilipa yamba kuli Paulu ngwenyi , '' ha shimbu likepe muhasa kungukununa ngu kapwe mukwa kilishitu nyi? 29Paulu yamba ngwenyi , '' ngunalimbe kuli Zambi , nyi chipwe ha ola yikepe chipwe yinene hihali yena wikako , mba nyi hali eswe waze anangwivu tangwa lya musono akapwe chizechene ngwe yami alyoze hi muna lenge wano ka.''30Mba mwe mwanangana wakatukile , nyi nguvulu, nyi Mbelenise nawa , nyi waze atwamine hamwe no , 31muze te hatuhuka waze ahanjikile kuli umwe nyi mukwo ngwo, yono lunga kalingile nyi chimwe chakutela kufwa hanji malenge.'' 32Akilipa yamba kuli Fesetu ngwenyi , yono lunga chinatamba kumutusula nyi te kalikunjika kuli sezale.''

Chapter 27

1Muze apatwile ngwo mutuya ku Italya , amukunjikile Paulu nyi funge akwo kuli mukulwana wa maswalale wa jina lya Juliyu wakuli mukana wa Angusetu . 2Mba twajilile mu ulungu kukatuka ku Andlamiteu uze te hi mu u sesesa ku ngenge yayi hunda yaku Eshiya. chocho twayile ku kalunga lwiji. Mba twakatukile nyi kuya . Alistako ka Masedonya waku Tesalonika twayile nenyi hamwe nyi yetu.3Muze te hikwacha twahetele kumbonge ya Salome , kuze Julyasi wamulingiule Paulu nyi vumbi wamu tayijile kuya kuli masepa jenyi akamutambule nyi vumbi 4Kukatuka kukuze twayile kukulunga lwiji nyitwendele kushi lya sali lize kulishi fuji lya saipula , kwihi nyi tungu , limwe mumu fuji te kuyatu tayijile . 5Chize tehitwenda nyi ku palika ha kalunga lwiji kuhyana silishya nyi Pamafwiya twahetele ku mila , chihunda cha leshya. 6kuze mwe kapitau wawanyine ulungu waku Alezandele yiwayi ku italya. watuselemo.7Muze hi twenda makoke hama tangwa anji nyikuheta nyi lamba kwihi nyi siniduse nyi fuji kuyatu tayijile nyi ; ku ya lize sali, twendele sali likwo lya kileta , talanga nyi Salome . 8Twendele nyiku sesesa ngongo nyi ku hondangana , twendelele kungenge nyi kwiza ku zuzu yipema, yili kwihi myi chihunda cha laseya.9Teshimbu linene lya palikileho , nyi kwenda ulungu muchi pwa wawa chautonji mumu kulitwamina kulya hicha palika , te hichapwa chikalu kwende ha kalunga lwiji . 10Chocho Paulu waa kanyamishine , ngwenyi , malunga ngunamono jila yino tunambe kwenda muyi kapwa nyi ,mbundu nyi kutokesa , hiya yiteli nyi ulungu , wikako alyoze nyi myono yetu nawa.'' 11Mba kapitau wapanjikile kuli mukwa kusongwela nyi mwenya ulungu hi yuma ahanjikile Paulu ko.12Mumu zuzu yiye kuya pemene kutwamano hamwaka wa chishika atu ya liyula kukatukako , nyi te muchihasa ahete ku Fwenishya nyikutwamako. Fwenishya yapwa zuzu mu kaleteya , yatalisa kuchivumbuko cha tangwa ku tanda nyi ku mwanda. 13Muze fuji yaku sule yaputukile kwiza makoko, anyongene ngwe ha zuka chize afupile. chocho akokele chikungo cha kumika ulungu asasele ngenge ya kalateyi kukamwihi nyi kutanda.14Achi kulutwe lya shimbu kakundukundu yoze ana vuluka ngwo unu-akwilau ; waputukile kulamba au ulungu kukatuka ku chitutu. 15Muze u lungu wakwachikile kuwahashile kutalisa muze mwejile ye fuji mba twahichikile jila kuli iye fuji , atu hungu mwine ku fuji . 16Twendele ku sesa lya ka tungu avuluka ngwo kalauta, chocho nyi ukalu twahashile kukotesa ulungu.17Muze te hawu sosa , aulungu nyi yuma ya ku kwasa , nyi kuujichika nyi mi hipu myi kukasa tonga ya wato no evwile woma maluguko ha ma sekeseke. Aku Seleti nazezumwine lona ya kwendesa ulungu mba alungumyokene. 18Chize wapanjile nyi kangonga munene mba muze kwachile a putukile ku mbiloa yuma mu kalunga lwiji.1920Hatangwa lya muchitatu ambilile yuma kwendesa ulungu nyi moko jo . Muze te tangwa nyi tutongonoshi kahashile kutemuna hali yetu matangwaanji nyi kangonga munene machilamba hali yetu , nyi nyonga lya kwamba atulamwine lya katukile muma mbunge jo .21Muze hatwama matangwa anji nyi zala chakuhona kulya , nyi chimwe , Paulu wa manyine mu kachi ngwenyi , '' malunga , kachi nwevwile kuli yami , nyi kuhona ku katuka ku Kalete, nyi ku tambula luiyinda nyi kufwa , 22Hapwila ngumanu shiyila nupwe nyi hamu , ngwami kukuchikupwa kutokesa cha mwono hakachi kenu , shina kutoka cha ulungu wika .23Mumu haufuku wazawu mungelo wa zambi yoze wangupita , yoze nakumulingila kanamanangana ku sali lyami 24yamba ngwenyi , '' kannda wivwa woma Paulu ,'' watela kumana kumeso ja Siza nyi kumona Zambi mu keke yenyi ha kwaha eswe waze anende nyi yena.'' 25Chocho pwako nyi hamu , malunga ! nafulyela Zambi ngwami muchikasolsoka ngwe chize angulwezele. 26Alyoze chatutamba ku hunguka kungenge ya limwe tungu''27Chize chene muze ufuku wa muchilikuli nyi uwana te hiweza , atuhungumwine kuku nyi kuze mu Andiliya teku kalunga lwiji hakachi kaufuku anyongene ngwe hima heta kwihi nyi chitutu. 28Ayo esekele kuwana hamashima ja kalunga lwiji awanyine kwenda majumi ali kulutwe esekele nawa kuwana hamashina chocho ha ola esekele nawa awanyine nawa kwenda likumili nyi atano . 29Evwile woma ngwo hanji muli lamba mu mawe mba azezumwine yikungo yiwana yaku nuika nacho ulungu nyi kulemba ngwo chimenemene muchiza washi.30Waze apwile mu ulungu afupile jila yakuhichikilamo uze ulungu mba azezumwine wato, hameya nyi ulembekese ngwe himambila yikungo yaku mika nacho ulungu ayi zezu mune mumeya. 31Alyoze Paulu wambile kuli kapitau nyi maswalale ngwenyi , '' ndo wano malunga matwama mu ulungu , kechi kumu lamwina .'' 32Maswalale apatwile mihipu ya wato newo wayile .33Muze te himu kucha , Paulu wajikijishile eswe alye ya kulya. Wambile ngwenyi,''alino tangwa lya muchilikumi nya wana nwapwa nyi kulaa nawa chakuhona kulya kumwalila nyi chimwe . 34Chocho ngunamu shinjila nu tetela kulya , aumo we ulamwino wenu . Nyiumwe wakuli yenwe matokesa lukambu waku mutwe wenyi ,'' 35Muze hamba chino , wanjile mbolo wasakwililile kuli zambi ku meso ja eswe . Chocho wapalwile ye mbolo waputukile kulya.36Nyi eswe ajikijishile no nawa anjile ya kulya . 37Twapwile kulukaji ali nyi makumi shimbyali nyi asambano mu ulungu. 38Muze te halya kulya chinji , nyi we ulungu walwlukile mumu ambilile tiliku muka lunga lwiji.39Muze hikwacha , o kanyingikine chifuchi , alyoze amwene chikonja nyi chisekeseke , aliwojolele nyi mahasa kwenda ulungu kwekuze. 40Chocho ya teta mihipu yayi kungo yaku mika nacho ulungu nyi kuyihichika muka lunga lwiji . Mba yateta nyi kumbila yikungo yaku mika nacho ulungu ayi hachikile mumeya. Haze hene nyi kujitula mihipu ya leme nyi kusosalona waku lutwe atalikishile ku zuzu . 41Alyoze nyi kuheta ha chihata nyi kuhungwila ulungu hashi zulu lya kwachile hashi ,lyasakaminyine kunyima lya makukine hakupupula cha makanya,42Maswalale anyongene kushiha efunge hanga nyi umwe mahala achine wakuhi . 43Alyoze kapitau wamaswalale wazangile kulamwina Paulu , chocho wa kanyishile nyonga lyo ; wambile kuli waze a hashile kuhala atumbukile mu meya chitangu a hete kutunda . 44Mba malunga eswe makaula , amwe hamapulanga akwo ha yuma yokwo ya mu ulungu. Hakulinga chino eswe twahetele kutunda nyi mwono.

Chapter 28

1Muze te hatulamwina , hohene twasele chinyingi jina lya tungu ngwo , Melita. 2Euyaho atulwezele utu wunji , mba awikile kahya mba atutamwilile eswe mumu havula yoze te unanoko nyi mumu hachi shika .3Alyoze muze te Paulu hakunga jimwe tete wajisele ha kahya chihili watuhukile mumu wakavumya wakwachile kwoko lyenyi. 4Muze enyembo amwene kashitu musasu kana sukama ku kwoko lyenyi, alyambile umwe kuli mukwo nyi mukwo ngo , yono lunga chingalwe wate chipwe hamulamwine ku kalunga lwiji , hindu chiyulo cha mwilu kuchamutayijile kutwama nyi mwono.5Alyoze wakukumwine kashitu mu kahya kevwile yikola nyi imwe. 6Atalile ngwe majimba hanji malimbuka hashi susumuku akafwe. Alyoze muze te hatalatala ha shimbu linene kamwene chipi nyi chimwe kuli yiye , alikonyekele nyi kwamba ngwo '' yono kumanyi zambi umwe7Achi mu chifuchi chakusulangana kwapwile chijima cha mukwa lutwe wa mutungu, jina lyenyiPupilya . Watusambililile watuzumbwile matangwa atatu. 8Tato ya Pupilya te kamapombo nyi kachiki nyikulokoka mu jimo. Paulu wanjilile kuli yiye , walembele, nyikusayika moko jenyi hali yiye , wamuhindwishile. 9Alyoze muze alingile chino , akwo nawa waze apwileko nyi misongo mutangu yeza yawuka . 10O nawa atulemesene nyi ulemu wunji . Nyi hakukatuka chetu , atuhele myanu.11Kulutwe lya tukweji atatu twakayukile nyi kwenda mu ulungu uze watwamine mwaka wa chishika mu tungu , waku Aleshandele, uze chinyingi chawo chapwile , mapasa. 12Mba nyi kuheta ku Selakuse , twasalile ko matangwa atatu.13Twakatukile nyi ku jinga twahetele ku Lejyu . Nyi kulutwe lya tangwa limuwika fuji yalumukine , ku Sango nyi ha tangwa lya muchali twahetele ku Peteolu. 14Kuze se twawanyine mandumbu aze alyumbile kuli yetu tutwame hamwe no matangwa shimbyali . chocho twahetele ku Loma . 15Kuze mandumbu muze atuvwile , ejile nyi kupatwiza ndo ku yitanda ya Apiyu nyi ku mazuwo atatu akuzeka ngeji. Muze paulu amwene waze wasakwilile Zambi wajikijile.16Muze twahetele ku Loma , Paulu amutayijile kutwama ukawenyi hamwe nyi mu swalale yoze wamufungile. 17Kulutwe lya matangwa atatu Paulu watambikile waze apwile akwa lutwe a kuli Ayunda alikungulwile muze angungamine, wambile kuli ayo ngwenyi, '' yami mandumbu , chipwe chalingile nyi chimwe cahkulimika nyi atu hanji nyi ndako ja tulamba , hindu ku Yelesaleme angukunjikile funge ku moko ja Aloma . 18Omuze te hangusopesa , azangile kungwecha, mumu kumwapwile chitela chakufwa nyichimwe muli yami.19Alyoze muze A-yunda ahamikine, nalikunjikile kuli Sezala , kuchapwile ngwe nguli nyi chimwe cha ku suma nacho vungu lyami, ka. 20keshika ha chikuma chino , hinanutambika nwize kuli yami , ngunumone nguhanjike nyi yenu , mumu hakutalatala cha akwa Yizalele ngunakashiwa nyi lenge lino.''21O ambile kuli yiye ngwo , '' hali yetu , kutwatambwile mikanda ya ku Yundeya ha kutwala kuli yena , chipwe nyi umwe wakuli mandumbu waze ahetele kambulwile ungulungulu nyi umwe hali yena hanji kuchivuluka. 22Alyoze tunachinyongo chipema kwivwa kuli yena chize unashinganyeka, mumu ha mbunga yino tunanyingika kweswe ka kuhanjika yuma ya kuliika no.''23Mba muze amusele tangwa , anji ejile kuli yiye kuzuwo lya kuzeka ngeji . kuli ayo , washindumwine nyikushindakenya ha wanangana wa Zambi . Nyikwakununa ha kutwala kuli Yesu , ku shimbi ya Mose nyi ku mikanda ya upolofeta , chize ku chimene ndo ku chingoloshi. 24Mba amwe akunukine ha yuma yize ambile , alyoze akwo kafulyelele .25Muze kalitayile hakachi ko, akatukile. Muze te Paulu hahanjika liji limuwika ngwenyi ; '' kamawa wahanjikile shipilitu musandu kulitulamba twenu ku kanwa lya kapolofeto Yizaya. 26Yako kuli atu ano ukambe ngwe, '' kwivwa kumunu kevwa , alyoze kunuchi kanyingika nyichimwe; mba kutala kumunu katala , alyoze kumuchi kamona .27Mumu mbunge ja atu ano hijinaleme , o hanjikile ku matwi jo , hafuka meso jo . kuchina hanji mamona nyi meso jo, hanji mevwa nyi matwi jo , hanji manyingika nyi mbunge jo , hanga akalumuke nguka ahindwise.''28Nyingikenu keshika , ulamwino uno wa Zambi hiunatumiwa kuli akwa mavungu , onawa kumakevwa. 29Yiye se wambile chino , A-yunda akatukiile. Nyi kulihangujola chikolo hakachi ko .30Alyoze Paulu watwamine myaka yaali ya muwundu mu zuwo lyenyi lyakufweta. watambwile kawa waze eswe anjilile kuli yiye. 31Yambujola wanangana wa Zambi nyikulongesa nyi hamu lyeswe yuma yakutwala kuli mwene Yesu Klishitu, nyi chikwiko chakuhi.

## Romans

Chapter 1

1Keshika ngunalyumbu kuli yenu, mandumbu , ku keke ya Zambi, nutumbikile mijimba yenu chitapo chamwono , chisandu chakupwemena chikolo kuli Zambi . uno we uvumbiko wenu . 2Kanda nulitesa nyi mwakono ,alyoze alumukenu ku kupwisa chaha cha kunyonga chenu . Nukase chinyingi chize wapwa upale upema , nyi ungunu wa Zambi , nyiuze wa mupemena. 3Mumu kuvumbi lize anguhele ngunambe kuli mutu nyi mutu hakachikenu ngwami: kanda alinyonga kuhyana chize chamutamba kunyonga , alyoze , akanyonge nyi mana , ngwe Zambi hanapanjika kuli mutu nyi mutu njongo jenyi ya ufulyelo.4Mumu ngwe tuli nyi yihanda inji mu mujimba umuwika , nyi yihanda yeswe kuyishi mulimo umuwika. 5Chocho nawa, yetu tuli anji tunapu mujimba umuwika muli Kilishitu , nyi eswe mutu nyi mutu chihanda chimwe cha mukwo nyi mukwo. 6Tuli nyi yawana ya vumbi yeka nyi yeka nyi kulita nyi vumbi lize hanatwehe . Nyi umwe chawana chenyi cha upolofeto, achilinge nyi kulita nyi njongo ya ufulyelo wenyi.7Nyi umwe chawana chenyi cha kukalakalila akwo , mwechenu akalakale . Nyi umwe chawana chenyi cha kulongesa , akalongese.8Nyi umwe chawana chenyi cha kushinjila maliji , mwechenu ashinjile. Nyi umwe chawana chenyi chakuhana , mwechenu akachilinge nyi kuvungumyona . Nyi umwe chawana chenyi chakusongwe , akachilinge myi mbunge yeswe . Nyi umwe chawana chenyi chakulweza keke , akachilinge nyi kusehejela. 9Zango likapwe kulishi ulembekeso . Ivwenu lwaji ha ungulungulu; lalaminyenu ku yipema. 10Hakutwala ku zango lya mandumbu, lifwilenu nyi utu umwe kuli mukwo nyi mukwo . Ha kutwala ku ulemu , livumbikenu umwe nyi mukwo.11Ha kulipupwisa , kanda nulengama . Hakutwala ku Shipilitu jenu , lishinjilenu . Hakutwala kuli Mwene , mulingilenu . 12Hakutalilila chenu , nukawahilile , ha luyinda nukanyongonone, ha kulemba nukalikoleze.13Nukalyanyine ku kuhona cha asandu . Nukalitumbikile kuzumbula ngeji. Wahisenu waze akunuhungumyona . 14Wahisenu kanda nushingana. 15Wahililenu hamwe nyi waze akuwahilila , lilenu hamwe nyi waze akulila.16Pwenu nyi kunyonga chimuwika umwe kuli mukwo nyi mukwo . Kanda nunyonga yuma ya kulengumuka , alyoze ataizenu waze akulikehesa . Kanda nukanyama nyi kutaka cha yenwene. 17Kanda nufwetesa nyi umwe yipi ha yipi . Lingenu yuma yipema kumeso ja atu eswe.18Kachi muchihasa kupwa , nyi kulita nyi tachi jenu , pwenu nyi sambukila kuli atu eswe. 19Kanda nulikalila milonga yenwene , akwetu a zango, alyoze lisekulenu ha utenu wa Zambi . Mumu chinasonewa ngwo , '' Kukala nyi chami , kumungufwetesa yami mwene, chocho anambe Mwene.''20Alyoze ''kachi mukwa kole we mevwa zala , mulise. Kachi mevwa pwila , mwehe ya kunwa. Mumu hakulinga chocho, mukalinjika makala a kahya ha mutwe wenyi.'' 21Kanda anukumba ku yipi , alyoze kumbenu yipi ha kulinga yipema.22Shimbu malivuloka akwa mana , alumukine yihepuke . 23Alumwine uhenya wa Zambi yoze keshi kupola mukulifwa cha chizulye cha mutu wakupola , nyi watujila , nyi watushitu nyi tututu akukalala24Keshika Zambi wakunjikile mu usolo wa mbunge jo kuluchisa , mukusaula mijimba yo yahakachi ko . 25Waze asumbakenyene umwenemwene wa Zambi nyi mahuza , nyi kuwayila nyi kulinga chuma cha kutanga mwe tangi ko , Mwenawo kafumana ndo ku myaka yamutolo .Ameni .26Hachikuma chino , Zambi wakunjikile ku kusasaminya cha sonyi , mumu mapwo jo alumwine chize chinate nyi chisemewa mu chize kuchatele . 27Chizechene , malunga nawa nyi kuhichika chize chinate nyi mapwo asasaminyine mu usolo wo umwe kuli mukwo . Lunga nyi lunga hikulinga sonyi no nyi kutambula muli ayo ene fweto yize yinatela nyi kupyanguka cho .28Mba chizechene ngwe katayile kupwa nyi Zambi mu kunyonga cho , Zambi wakunjikile ku manyonga a kulumbuka , mukulinga yuma yize kuyatele .29Se azalile to nyi uhenge weswe , nyi ungulungulu nyi kuzo , nyi uhuka , a to nyi lufwachinda , nyi ungalwe , nyi vunda , nyi kalimbalimba , nyi upapwoki akwa kulinongota , 30yilamikiji , akwa kupopolola , akwa kulizelula , akwa kulizata , akwa kutomba yuma yipi yihulya kuli yisemi jo . 31Keshi malinjekela , keshi kushishika ku yilakenyo , keshi zango lya atu , nawa keshi keke .32Wano nyi kunyingika upatwilo wa ululi wa Zambi , ngwe waze akulinga yuma ngwe yino yino kanatela kufwa . Hindu nyi hi kuyilinga wika ko , alyoze kukuwaha hamwe nyi waze akuyilinga .

Chapter 2

1Keshika yena kushi chakulyongela , yena mutu , yena wakupatwila , mumu yize wakupatwila mukwenu walihisa yenamwene . Mumu yena wakupatwila wakulinga yma yizeyene . 2Alyoze tunanyingika upatwilo wa Zambi ku unalite nyi umwenemwene hali waze akulinga yuma ngwe yino .3Alyoze shinganyekenu chino yena mutu , yoze wakupatwila waze akulinga yuma yacho chipwe wakulinga yuma yoyene yimuwika . Munukakomboka ku upatwilo wa Zambi nyi? 4Shina una lelesa kulumbama cha wutu wenyi , nyi uhumikizo , nyi uhomboloji? Kuwanyingikine ngwo wutu wa Zambi ku unakukoko ulikonyeke?5Alyoze nyikulita nyi kukala cha mambunge yize kwishi kulikonyeka chenacho kunwa kulitulikila utenu ha tangwa lya utenu , chocho muze masolola upatwilo wa ululi wa Zambi. 6Makahana kuli eswe nyi kulita nyi itanga yo: 7Kuli waze akunyongona nyi kulinga yipema nyi kufupa uhenya , nyi ulemu , nyi ungunu, makaha mwono wamutolo.8Alyoze kuli akwa pami , nyi waze keshi kwononokena ku umwenemwene alyoze ka kwononoka ku uhenge ufwatulo nyi utenu kumu ukeza. 9Zambi makaneha luyinda nyi kupinda hali mutu mweswe yoze wakulinga yipi , chitangu ha;li A-Yunda nyi hali Anglesiya nawa.10Alyoze uhenya , nyi ulemu , nyi sambukila muyikeza hali yoze mutu nyi mutu wakulinga yipema , hali A-Yunda chitangu , nyi hali A-Ngelisiya. 11Mumu Zambi keshi katonde. 12Mumu waze eswe hanavulumuna kwakuhona shimbi , makatoka keshi shimbi , nyi waze hanavulumuna kushi lya shimbi , ku makapatwila nyi shimbi.13Mumu hi akwa kwivwako shimbi masamba kumeso ja Zambi , alyoze makasambisa akwa kulinga shimbi . 14Mumu akwa mavungu , waze keshi shimbi , malinga nyi mbunge jo yuma ya shimbi , o se keshi shimbi , muyipwa shimbi kuli ayo ene chipwe keshi nyi shimbi.15Muli yino kakulweza yitanga ya shimbi hinasonewa mu mbunge jo. Mbunge jo nawa se hijinashindakenya hamuwika , nyi malinjikela jo kanaasumu chipwe kwasambisa hakachi ko. 16Nyikuli Zambi . Ayo muyikalingiwa ha tangwa lize Zambi makapatwila yuma yakuhenga ya atu eswe , kulita nyi sango lyami, muli Kilishitu Yesu .17Alyoze nyi unalivuluka ngwe ka -Yunda wakulijikijila ha shimbi nyi kulisamba muli Zambi . 18Wakunyingika upale wenyi nyi kulisela shindakenyo yipema ha yuma ya hyana mumu hanakufumbu mu shimbi 19nyi unalikolela yena mwene kupwa kasongo wa tupuputa , pangu lya waze ali mu milima, 20chifumbe cha chinyingi uli nacho nyi chaumwenemwene mu shimbi , mba kuchi chakwasa utwamino wa mwono we?21Yena wakulongesa akwenu , ushi kulifumba yenamwene? yena wakwambujola ngwo mutu kanda akeya, shina yena wakwiya nyi? 22Yena wakwamba ngwe kanda nulinga utanji , shina yena wakulinga utanji nyi? Yena wakuvwila kole mahamba, yena wakuhupa matembele nyi?23Yena wakulisamba mushimbi , yena hakutangula shimbi wakusaula Zambi nyi? 24Mumu ''jina lya Zambi kakulishililika kuli akwa mavungu ha mulonga wa yena,'' ngwe chize hichinasonewa.25Mumu ungalami chamwenemwene muufumbula nyi mufunga shimbi , alyoze kachi mopwa chitanguka cha shimbi , ungalami we hiwapwa ulima. 26Keshika , mutu chilima mazunga upatwilo wa shimbi, ulima wenyi kechi kuwalwila ha ululi nyi? 27Mba yilima kuchisemuwa kachi ma funga shimbi kechi kunupatwila nyi ? Yena uli nyi lusona wa shimbi nyi ungalami , alyoze unatangula shimbi!28Mumu hi ka-Yunda ko yoze wapwa ka -Yunda ku mujimba ; chipwe hi ungalami ko wa kumusunya. 29Alyoze yiye ka-Yunda wayuma ya muchima , nawa ungalami wuze waku mbunge , mu shipilitu , hi wa mu lusona ko. Kuhalisa cha mutu wacho chishi kukatuka kwa atu alyoze kuli Zambi.

Chapter 3

1Kuhyana chika kevwe A-Yunda alinacho? hanji kufumba chika cha ungalami? 2hichinapu chinene ha yuma yeswe. Chitangu A-Yunda akunjikile nyi usolwelo kukatuka kuli Zambi.3Mumu kachi amwe kapwile nyi ufulyelo? mba kuchi kuhona cho cha ufulyelo muchipwisa chamokomoko umwenemwne wa Zambi nyi? 4Kanda chikalingika. Alyoze echenu Zambi apwe waumwenemwene, chipwe mutu mwese hapwa wamakuli. Chizechene china sonewa, '' hanga akanulweke ululi mu maliji jenu, hanga ukakumbe muze makupatwila.''5Alyoze uhenge wetu muwusolola ululi wa Zambi , yika mutwamba? kuchi mutwamba hakuneha utenu hali yetu Zambi chihenge?{ ngunahanjika nyikulita nyi kulihamika kwa musunya.} 6Kanda chikapwa chocho! mumu wachocho kuchi te Zambi mapatwila akwa hashi?7Mumu kachi umwenemwene wa Zambi ku mahuza jami walumbamine ku uhenya wenyi, ika te anangupatwila ngwe chivulumunyi? 8kuchi te kutushi kwamba, ngwe chizechene akutwamba cha mahuza ngwo, nyi chize amwe akuhanjika ngo twakuhanjika, ''Echenu tulinge yipi, hanga yipema yize''? Upatwilo hali ayo wa ululi.9Mba kuchite ? tunalichijiho nyi? ka pundu . Mumu hitunasumu eswe alii A-Yunda nyi Angeleja , o eswe kushi ya shili ali. 10Achino hichinasonewa: '' kushi kama umwe wa ululi , nyiumwe wakuhi.11Yoze wakunyingika wakuhi nyiumwe . Wakuhi wakufupa Zambi. 12Eswe keshi kuzanga ku nyonganga hali Zambi. Eswe hanapu amokomoko. wakuhi nyiumwe wakulinga yipema, wakuhi nyiumwe.''13Miliwu yo hinapu fuka lya washi. Malimi jo halingi nyi kalimbalimba. Utende wakapela uli kushi ya mivumbu yo.'' 14Makanwa jo kanazale nyi kukukula nyi usasu.''15Molu jo akutambuka kumwanga manyinga . 16Kwenyeka nyi kulungajala yili mumajila yo. 17Wano atu kanyingikine jila ya sambukila.'' 18Woma wa zambi wakuhi mumeso jo.''19Halyapwila tunanyingika ngwo yesweyo shimbi muyihanjika, yakuhanjika kuli yoze uli mwishi ya shimbi. Chinalite hanga makanwa eswe akahole, nyi akwa hashi eswe akahye kuli Zambi. 20Mumu ku yitanga ya shimbi kechi kasambisa mutu nyiumwe kumeso jenyi . Mumu ku shimbi chinyingi cha shili muchiza.21Alyoze kukatuka ku shimbi ululi wa Zambi hanaunyingika . kanaushindakenya ku shimbi nyi pulofeta, 22awu we ululi wa Zambi kupalikila mu ufulyelo wa Yesu Kilishitu kuli waze anafulyela . Mumu kulipwila chakuhi.23Mumu eswe hanavulumuna kanahono uhenya wa Zambi , 24se hanatusambisa chawana ku vumbi lyenyi ku ukule wuze uli muli Kilishitu Yesu.25Mumu Zambi atwehele Kilishitu ngwe kuka kupalikila mu ufulyelo wamanyinga jenyi. Watwehele Kilishitu hakusolola chinyingi cha ululi wenyi , mumu hakuzomboka milonga yize yapwile kushi 26hakulihumikiza chenyi. Hakusolola chinyingi cha ululi wenyi ha mwaka uno halyapwila. Hanga akasambe, akwapwe mukwa kusambisa yoze uli nyi ufulyelo muli Yesu.27Mba kulisamba chilihi? hanachifumumisaho . Ku shimbi yika? ka , alyoze kushimbi ya ufulyelo. 28Keshika tunakawisa ngwo masambisa mutu ku ufulyelo keshi yitanga ya shimbi.29Zambi Zambi wa A-Yunda wika nyi? kapwile Zambi wakwa mavungu? Ewa , wakwa mavungu . 30Nyi kachi ,Zambi umuwika , yoze makasambisa ngalami ku ufulyelo, masamba yilima ku ufulyelo.31Mba tunapwisa shimbi yamokomoko ku ufulyelo? ka chishikasoloka ! alyoze, tunakolesa shimbi.

Chapter 4

1Mba kuchi mutwamba ngwetu hali Apalahama kakuluka yetu kulita nyi musunya , awanyine ? 2Nyi Apalahama amusambishillile ku yitanga , kachi ka kwete ha kuli chichinyekena , alyoze hichochoko kuli Zambi . 3Mba chisoneke kuchi chinambe ? '' Apalahama wa fulyelele Zambi , chocho amwalwililecho hali yiye ngwe ululi.''4Halyapwila yoze wakuilikita , fweto yenyi keshi kumwalwila yo ngwe chawana alyoze ngwe kongo. 5Alyoze yoze keshi kukilikita mba mafulyela muli yoze wakusambisa waze anapu yivulumunyi ufulyelo wenyi kakuwaluka ululi.6Ndawichi neye hachambululakuwaha cha mutu yoze Zambi mamwalwila ululi mba keshi yitanga. 7Yamba ngwenyi , '' kawaha waze yitanga ya uvulumunyi wo hanakonekenayo , nyi shili jo hanaji jimuna. 8Kawaha mutu yoze Zambi kechi ka mwalwila shili yenyi.''9Mba auno uwahililo kana uvulukila wika hali ngalami, nyi chipwe hali waze kanda a chalama? chocho mutwamba ngwetu , '' ufulyelo awalwilile hali Apalahama ngwe ululi '' 10Kuchi a walwilile hali yiye? muze kanda amwalamisa nyi muze ha mwalamisa? Kuchapwile ngwo hana mwalamisa , alyoze te kanda!11Apalahama watambwile chinyingi chaungalami ngwe chijikilo cha ululi chize atambwile haufulyelo shimbu kanda achimwalamisa. Hachikuma chino hanga akapwe tato ya waze eswe mafulyela shimbu kanda a chalama chocho nawa ululi aka walwile kuli ayo. 12Yiye nawa tato ya ngalami hi waze ha analamisa wikako alyoze nyi waze akwenda mungano ja ufulyelo uze tata Apalahama apwile nawo muze kanda amwalamisa13Mumuchilakenyo chakuli Apalahama nyi vungu lyenyi cha kuhinga chifuchi chahashi kuchejile mushimbi ko alyoze mu ululi wa ufulyelo . 14Chocho nyi ngwo waze a twama mu shimbi apwe swana, kachi ufulyelo unapu wa mokomoko , nyi chilakenyo kuchishi nyi chimwe . 15Shimbi yakuneha utenu , alyoze , kuze kukushi shimbi, kukushi kupwa utanguko.16Mumu hamukunda wa ufulyelo hanga chilakenyo chikatwame ha keke chika shindakenye hali eswe ana ja Apalahama - hi waze wika ali mushimbi , alyoze nyi waze ali nyi ufulyelo wa Apalahama . Yiye tata yetu eswe , 17ngwe chize chinasonewa ,''hinaku tongola kupwa tato yama vungu anji.'' Apalahama wapwile kumeso ja yoze afulyelele, yiye , Zambi , wakuhana mwono kuli afu nyi wakusanyika yuma yize kuyishiko muyi pwako.18Aye hakutalatala wafulyelele chize kahashile kuchitalatala hanga akapwe tato ya mavungu anji , kweseka nyi chize amu lwezele , '' chocho makapwa nyi ana je.'' 19Hakuhona kuzeya mu ufulyelo , wanyongene mnjimba wenyi ngwe wa kufwa { mumu wapwile kulakaji lya myaka }, nyi kufwa cha jimo lua Sala.20Mumu hachilakenyo cha kuli Zambi , Apalahama kakayambasanyine kuhona ku fulyela. Mba wali kolwezele ku ufulyelo nyi kuhana uhenya kuli Zambi. 21Keshika wazalile nyi tachi ngwenyi chize Zambi halakenya , nyi yiye mahasa kuchimanuna 22keshika chocho achino nawa achalwilile kuli yiye ngwo ululi.''23Alyoze maliji akwamba ngwo '' achalwilile kuli yiye '' ka sonekenene yiye wika. 24Asonekene kuli yetu nawa maka chalwila kuli yetu hitunafulyela muli yiye yoze wa hindwishile Yesu Mwene wetu kukufwa. 25Yono mwe uze amuhanyine hamilonga yetu mba a muhindwishile mumu ha usambiso wetu.

Chapter 5

1Keshika mumu ku ufulyelo hana tusambisa , sambukila tuli nayo nyi Zambi kuli Mwene wetu Yesu Kilishitu . 2Kuli yiye nawa unjililo tuli nawo ku vumbi lino muze twakumana , mumu ha ufulyelo twakulisamba ha kutalatala uhenya wa Zambi .3Hichize wika ko, alyoze twakulisamba mu luyinda wetu nawa. Mumu tunanyingika luyinda kakulinga kunyongonona. 4Nyi kunyongonona kuchakulinga kukola, nyi kukola kuchakulinga kutalatala, 5nyi kutalatala kuchishi kukolesa sonyi mumu zango lya Zambi hanalizukwila mu mbunge jetu ku tachi ja Shipilitu Musandu yoze atuhele.6Mumu shimbu te kutushi tachi, ha mwaka wa kulita Kilishitu wafwilile yitaanganyanyi . 7Mumu chikalu umwe mafwila mukwa ululi , hindu hanji umwe mahamuka kufwila mutu mupema.8Alyoze Zambi kanasolola chinyingi cha zango lyenyi kuli yetu , mumu shimbu te tuchili, yivulumunyi , Kilishitu watufwilile . 9Shinaho chikolo keshika , se hanatusambisa halyapwila nyi manyinga jenyi , kuli yiye makatulamwina ku utenu.10Mumu , kachi shimbu twapwile akwakole , twawanyine nyi Zambi kukufwa cha mwanenyi, shinaho chikolo se hitunawane makatulamwina nyi mwono wenyi . 11Hi chize wika ko , alyoze twakulisamba muli Zambi kuli Mwene wetu Yesu Kilishitu , kuli yiye halyapwila hitunatambula uwanyino.12Keshika , chizechene ngwe kuli mutu umuwika shili yanjilile hano hashi , nyi ku shili kufwa chanjilile . Chocho kufwa chahetele kuli atu eswe , mumu te eswe avulumwine. 13Mumu ndo ku shimbi , shili yapwile hano hashi , alyoze keshi kwalula shili kuze shimbi yakuhi.14Hindu kufwa chayulile chize ku Alama ndo kuli Mose , chipwe kuli waze kavulumwineko nyi kulita nyi kulifwa cha utanguko wa Alama , mwenawo chizulye cha yoze meza . 15Alyoze chawana cha vumbi kuchapwile ngwe we mulonga . Mumu kachi ku mulonga wa umuwika anji afwile , shinaho chikolo vumbi lya Zambi nyi chawana ku vumbi lya mutu umuwika, Yesu Kilishitu , lyalumbamine kuli anji.16Chikwo nawa che chawana kuchapwile ngwe chejile chize chejile kukuvulumuna cha mutu umuwika . Mumu upatwilo wejile kuli umuwika nyi kuneha uhiso alyoze chawana aha vumbi chejile ku milonga yinji nyi kuneha usambiso. 17Mumu kachi ku mulonga wa mutu umuwika , kufwa chayulile mumu hali umuwika , shinaho chikolo waze akutambula kulumbama cha vumbi nyi chawana cha ululi mayula mu mwono mumu hali umuwika , Yesu Kilishitu.18Chocho chizechene , ngwe ku mulonga umuwika upatwilo wejile hali atu eswe, chocho nawa ku chilinga chimuwika cha ululi chawana chejile kuli atu eswe nyi kuneha usambiso wa mwono. 19Mumu chizechene ngwe ku uhulya wa mutu umuwika anji aapwishile yivulumunyi , chocho nawa ku kwononoka cha mutu umuwika aanji kumaapwisa akwa ululi .20Achi shimbi yanjilile hanga mulonga akalumbame. Alyoze kuze shili yalumbamine vumbi lyalumbamine kuhyana chikolo . 21Hanga chizechene ngwe shili yalumbamine mukufwa , chocho nawa vumbi likayule ku ululi ndo ku mwono wa mutolo mumu hali Yesu Kilishitu Mwene wetu.

Chapter 6

1Mba twambe kuchi ? Ngwetu tunyongonone mu shili nyi hanga vumbi likalumbame? 2Ka pundu yetu hitunafu ku shili, ngwe kuchi mututwamamo nawa? 3Shina nunalajala ngwe chize anji hanapapachisa muli Kilishitu Yesu hana papachisa mu kufwa chenyi?4Hanatufundu , keshika , hamwe nenyi ku upapachiso mu kufwa . Achi chasolokele hanga chize chene ngwe hanahindwisa Kilishitu hakachi ka afu ku uhenya wa mwe Tata , chocho yetu nawa tukende mu mwono waha. 5Mumu kachi hitunalifutula nenyi mu kufwa chenyi , kachi chocho nawa kumutukapwa mu kulifwa cha uhindukilo wenyi.6Se tunanyingika , ngwetu hanahachila mutu wetu mukulu ha kulusu hamwe nenyi hanga mujimba wa shili ukahwe. Achi chilingiwile hanga kutuchi kapwa nawa mu undungo wa shili . 7Mumu yoze wafwile kanasambe ku shili.8Alyoze nyi hitunafu hamwe nyi Kilishitu , tunafulyela ngwetu kumukapwa nyi mwono nawa hamwe nenyi. 9Mumu tunanyingika se hanahindwisa Kilishitu hakachi ka afu , keshi kufwa nawa; kufwa kuchoshi chiyulo hali yiye nawa.10Mumukufwa chize afwile wafwile ku shili wafwile ku shili kamuwika kunahu. Alyoze mwono uze atwama nawo , katwama nawo wa Zambi . 11Mujila yimuwika ,nyi yenu nawa linyongenu ngwe nuli afu chamwenemwene ku shili , alyoze nuli a mwono kuli Zambi muli Kilishitu Yesu .12Kanda nutayiza shili kuyula mu mijimba yenu ya kufwa hanga nukononoke ku usolo wayo. 13Kanda nukatumbikila yihanda yenu yitwaya uhenge ku shili , hanga yipwe yuma ya kuzachisa mu uhenge . Alyoze litumbikilenu kuli Zambi chizechene ngwe waze a mono hanaahindwishila hakachi ka afu , nyi yihanda yenu yikwa ya ululi kuli Zambi . 14Kanda nutayiza shili kupwa nyi chiyulo hali yenu . Mumu kunushi kushilya shimbi, alyoze kushi lya vumbi.15Mba kuchi ? Tuvulumune mumu kutushi kushi lya shimbi alyoze kushi lya vumbi nyi? Ka pundu . 16Kunwanyingikine ngwo nyi munulitumbikile yenwene ngwe wu ndungo , nuli ndungo ja yoze munonokene? chipwe nuli ndungo ja kuli shili , ya kutwale ku kufwa, hanji wu ndungo wa kwononoka, wize wa kutwala ku ululi .17Alyoze tusakwilenu kuli Zambi ! chipwe nwapwile te ndungo ja shili , mba nwononokene mu mbunge ku chiseke cha longeso lize anukunjikileko. 18Se hinunatusuka ku shili , hinunapu ndungo ja ululi.19Ngunahanjika ngwe mutu mumu ha ulelu wa misunya wenu. Mumu chizechene ngwe nwatumbikile yihanda yenu ngwe ndungo ja luchisa nyi ku ungulungulu ha ungulungulu , chizechene halyapwila tumbikilenu yihanda yenu ngwe ndungo ja ululi ndo ku usandu. 20Mumu muze nwapwile ndungo ja shili, nwatusukile ha kutwala kuli ululi . 21Ha wola yize mihuko yika nwapwile nayo ku yuma yize halyapwila nunavwila sonyi ? mumu songo lya yuma yize kufwa.22Alyoze halyapwila se hinunatusuka ku shili hinunapu ndungo ja Zambi , mihuko nuli nayo ndo usandu . Nyi songo lyawo mwono wa mutolo . 23Mumu fweto ya shili kufwa , alyoze chawana cha vumbi lya Zambi mwono wa mutolo muli Kilishitu Yesu Mwene wetu.

Chapter 7

1Shina nunalaluka , mandumbu { mumu nguna hanjika kuli waze ananyingika shimbi } , ngwami shimbi chiyulo yina kwate hali mutu shimbu lyeswe mapwa nyi mwono?2Mumu pwo makashiwa nyi shimbi kuli mukwo lunga shimbu lyeswe mapwa nyi mwono, alyoze kachi mu kwo lunga mafwa , matusuka kushimbi ya wulo. 3Chocho , mukwo lunga mapwa nyi mwono, nyi maya kuli lunga weka , kachi ma muvuluka ngwe chitanji . Alyoze kachi mukwolunga mafwa . Mba matusuka kushimbi , chocho kechi kumuvuluka ngwo chitanji mba maya kuli lunga mukwo.4Keshika , mandumbu jami , nyi yenu nawa hananupwisa aqfu kushimbi mumu hamujimba wa Kilishitu . Hanga nukapwe kuli weka , te kuli , yoze amuhindwishile hakachi ka afu. Hanga tukeme mihuko kuli Zambi . 5Mumu muze twapwile mu musunya , shili yize , iye shimbi , yaukasumwine walingile muyihanda yetu hanga yikeme mihuko ya kufwa.6Alyoze halyapwila tuna tusuka kushimbi se twakwachikile ku chize twakwachikilemo. Chocho twa kuvumbika mu yuma yaha ya Shipilitu , himu yuma yikuluko yalusona.7Mba kuchi mutwamba ? ngwetu shimbei yipu shili nyi? ka pundu, alyoze chanyingikine shili , shina kushimbi. Mumu chanyingikine kuzo chocho shimbi yambile ngwo '' kanda wivwa kuzo ''. 8Alyoze shili nikuwana wunjililo ku shimbi yalingile muli yami . Nyi kuwana kuzo muli yami mumu shili kuyishi shimbi kuyi nafu.9Alyoze napwile nyimwono chishi shimbi, ha myaka yaku nyima alyoze muze shimbi yejile , na huzulukilile , nyi yami wafwile . 10Shimbi yapwile yakuneha mwono nawanyine ngwe yaku neha kufwa.11Mumu shili se yinawane wunjililo kushimbi yangwongele yami yangu shihile nayo yami. 12Chocho shimbi chamwene yisandu , nyi chiyulo chisandu , chaululi chipema nawa.13Mba yipema yalumukile kufwa kuli yami nyi? Ka pundu , alyoze shili hanga yikasoloke shili , pundu yalingile kufwa muli yami kuyipema , hanga shili yikapwe yipi kuyipema hanga shili yikapwe yipi ya hyana mumu ha shimbi . 14Mumu tuna nyingika ngwetu shimbi ya Ushipilitu , alyoze yaminguli wamu sunya , angulanjishile kushi lya shili.15Mumu chize nakulinga , chishi kuchitayiza mumu chalingile chize nguna pale, alyoze chize chakungu pihila ,che nacho nakulinga . 16Alyoze kachi nakulinga chize chapalile , kachi nakuta kushimbi ngwami yinapeme.17Chocho hiyamiko nawa naku chilinga . Alyoze shiliyize yakutwama muli yami. 18Mumu nguna nyingika muli yami , te mumusunya wami , chuma chipema kuchi shimo , mumu kupala nakupala alyoze kulinga chize chipema cha hashile.19Mumu yipema yize nakupala , chishi kuyilinga , alyoze yipi yize chishikupala yenayo nakulinga. 20Alyoze kachi nakulinga chize chishi kupala , hiyamiko nawa nakulinga. Alyoze shili yize yakutwama muli yami . 21Te nguna wane keshika shimbi , kuli yami muze naku pala kulinga kanawa , yipi yili muli yami.22Mumu nakuwaha mushimbi ya Zambi nyi kulita nyi mutu wa muchima. 23Alyoze nakumona shimbi yeka muyihanda yami, yakwasa jita nyi shimbi yaku nyonga chami, yakunguneha kuwufunge ku shimbi yashili yize yili mu yihanda yami.24Yami nguli mutu waku hunga jala chichize ! Iya mangu pulula kumujimba uno wakufwa? 25Nguna sakwila Zambi kuli Yesu Kilishitu Mwene wetu ! chocho , yami mwene nakulingila shimbi ja Zaambi mu mana jami. Alyoze , nyi musunya nakulingila shimbi ya shili.

Chapter 8

1Kuli keshika ha lyapwila kushi uhiso kuli waze ali muli Kilishitu Yesu . 2Mumu shimbi ja Shipilitu Ya mwono muli Kilishitu Yesu hiyinakutusula kushimbi ja shili nyi kufwa .3Mumu chize shimbi kujakahashile kulinga mumu ja lelele kupalikila kumusunya , Zambi walingile .Watumine mwanenyi wika mukulifwa cha musunya wa shili nyikupwa mulambu wa shili , nawa nyikuhisa shili mu musunya . 4Walingile chino hanga ululi wa shimbi ukamanunuke muli yetu , kutwendele nyi kulita nyi musunya , alyoze nyi kulita nyi Shipilitu . 5Waze akutwama kulita nyi musunya kasa manyonga jo kuyuma yamusunya , alyoze waze akutwama kulita nyi Shipilitu kasa manyonga jo ku yuma ya Shipilitu .6Mumu manyonga akutwala kumusunya kufwa , alyoze manyonga akutwala ku Shipilitu we mwono nyi uhwimino . 7Manyonga akutwala kumusunya chapwa kole kuli Zambi , mumu chishi kuzeyela kushimbi ja Zambi , chipwe kulinga chino . 8Waze ali kumusunya kahashile kusehesa Zambi .9Keshika , enu kunushi kumusunya alyoze mu Shipilitu , nyi kachi chamwenemwene Shipilitu wa Zambi katwama muli yenu . Alyoze nyi kachi umwe keshi nyi Shipilitu wa Kilishitu , awo hinyiwenyi ko . 10Nyi kachi Kilishitu kali muli yenu , mujimba kuwafwa pundu kushili , alyoze Shipilitu iye katwama pundu nyi ululi .11Nyi kachi Shipilitu yenyi yize yahindwishile Yesu hakachi ka afu katwama muli yenu , iye yoze wahindwishile Kilishitu hakachi ka afu makapwisa nyi mwono nawa kumijimba yenu yakufwa kupalikila mu Shipilitu yenyi , yoze watwama muli yenu .12Chocho nawa , mandumbu , kongo tuli nalyo , alyoze hikumusunyiko tuka twame kulita nyi kumusunya . 13Mumu nyi kachi nwatwama kulita nyi kumusunya , munukafwa , alyoze nyikachi ku Shipilitu nwashaha yilinga ya mujimba , munu katwama .14Waze eswe asongwela nyi Shipilitu wa Zambi , ano e ana ja Zambi . 15Enu kunwatambwile Shipilitu ya undungo mba nyiku twama nawa nyi woma ; alyoze nwatambwile Shipilitu wakunupwisa ana , mba muli iye twakulila , ''Tata , Tata ! ''16Shipilitu iye mwene kakushindakenya hamwe nyi Shipilitu wetu ngwenyi tuli ana ja Zambi . 17Nyi kachi tuli ana , mba tuli maswana nawa , maswana ja Zambi . Nawa tuli maswana ako nyi Kilishitu , nyi kachi chamwenemwene twamona lamba hamwe nenyi hanga tukapwe nyi uhenya hamwe nenyi .18Mumu ngunanyongo ngwami lamba lya shimbu lino kulyatelele kutesa nyi uhenya uze makasolola kuli yetu . 19Mumu yuma yeswe yakutangiwa ku yakutalatala nyi kulawola usolwelo wa ana ja Zambi .20Mumu yuma yeswe atangile ayizeyesele kuyikatalo yamokomoko , hi nyi upale wa yo eneko , alyoze mumu hali yoze wayizeyesele , mukutalatala 21hanga hashi hene nawa hakatusuke ku undungo wa kupola , ndo akachinehe kukutusuka cha uhenya wa ana ja Zambi . 22Mumu tunanyingika ngwo yuma yeswe ya kutanga kuya kutwa mukuma nyi kuzata muyikola hamuwika ndo halyapwila .23Hi yino wika ko , alyoze chipwe yetwene nawa , yetu tuli nyi mihuko itangu ya Shipilitu , twakutwa mikuma mu mbunge , nyi kushimbwila chaku lawoka nyi kupwa ngwe ana , acho we ukuule wamijimba yetu 24.Mumu muchino kutalatala atulamwinyine . Alyoze kutalatala chize chinasoloka hikutalatala ko . Mumu iya matalatala chize anamono ? 25Alyoze nyi kachi twatalatala chize kutwamwene , kachi twa kushimbwila nyi uhumikizo .26Chizechene , Shipilitu nawa yakutukwasa muku zeya chetu . Mumu ktwanyingikine chaku lemba , alyoze Shipilitu iye mwene kakutuhakwila mumbunge . 27Yoze wakuhengwola mu mbunge kakunyingika manyinga a Shipilitu , mumu kakuhakwila atu ja Zambi asandu kulita nyi upale wa Zambi .28Kutwanyingika ngwo waze akuzanga Zambi , kakuzata kuyuma yeswe hamuwika ha ipema , waze eswe hanaatambika kulita nyi upale wenyi . 29Mumu waze wa anyingikine shimbu kanda hanga nawa akatese nyi kulifwa cha Mwanenyi , hanga akapwa mutangu kusemuka hakachi ka mandumbu jenyi . 30Waze wafujikile , nawa awatambikile . Waze iye watambikile , o nawa wapwishile akwa ululi . Waze iye wapwishile akwa ululi , o nawa wapwishile akwa uhenya .31Kuchi nawa mutwamba hali ino yuma ? Nyi kachi Zambi mapwa hamwe nyi yetu , iya mahasa kulimika nyi yetu ? 32Yoze kevwilile keke Mwanenyi mwene alyoze wamukunjikile hali yetu eswe , te kuchi katwaha hamwe nenyi yuma yeswe chawana nyi ?33Iya masuma mulonga waze hanatongola Zambi ? Zambi iye mwene wa asambijile . 34Iya yoze mahisa ? Kilishitu Yesu iye yoze wafwile - kuhyana hali chino - yoze ahindwishile - yoze uli kukwokwo lya chindume lya Zambi , nawa yoze wakutuhakwila .35Iya yoze matuhandununa ku zango lya Kilishitu ? Luyinda , hanji kupinda , hanji yihungumyona , hanji kapunga , hanji uvu , hanji utoji , hanji katana nyi ? 36Ngwe chinasonewa ngwo , '' Mumu hali yena kakutushaha tangwa lyeswe nganganga . Hanatumono kupwa ngwe mapanga mashaha. ''37Muyino yuma yeswe kutwa hyana kukumba kupalikila mu Yoze hanatuzange . 38Mumu ngunakunuka ngwami chipwe kufwa , chipwe mwono , chipwe angelo , chipwe yiyulo , chipwe yuma ya halyapwila , chipwe yuma mu yizaho , chipwe tachi , 39chipwe usuku , chipwe kuhiha , chipwe chuma chikwo chize atangile , muchitela kutu handununa ku zango lya Zambi , lize lili muli Kilishitu Yesu mwene wetu .

Chapter 9

1Ngunambe umwenemwene muli Kilishitu . chahanjikille mahuza , mbunge yami yakushindakenya hamwe nyi yami muli Shipilitu Musandu 2ngwami chinyengo chinene nyi yikola yize kuyishi kuhola nguli mu mbunge yami.3Mumu ngunambe kulemba yami mwene ngushingiwe Kilishitu mumu hali mandumbu jami , usoko wami nyikulita nyi musunya . 4O A- Izalele. Waze apwishile ana , nyi uhenya , nyi usendo , nyi kuhana chashimbi nicho , nyi uvumbiko wamutembele , nyi yilakenyo . 5Nyi e tulamba a kuli ayo nyi kuli ayo nyikulita nyi musunya - Kilishitu wasemekine mwenawo kapwa helu lya eswe , kufumana ndo ku myaka ya mutolo.6Alyoze kuchapwile ngwe hanji liji lya Zaambi lya hona. Mumu hi esweko apwa A-Izalele waze a kuli Izalele. 7Chipwe mumu anapu muyachi wa Apalahama eswe anapu ana ka . Alyoze , '' Muli Izaka makatambika munyachi wo.''8Te hi , ana amusunya ko anapu ana a Zambi . Alyoze ana a chilakenye kanaalula ngwo munyachi . 9Mumu lino lye liji lya chilakenyo : '' Nyikulita nyi mwakono mungukeza , Sela kumakamwaha mwana - lunga.10Hi chize ko wika , alyoze Rebeka nawa se wasesekele ufumba kuli umwe luga , iye semi Izaka - 11Mumu te ana kanda asemuka chipwe kanda alinga nyichimwe chipema hanji chipi, hanga upale wa Zambi nyikulita nyi kutongola chenyi ukakole, hi wa ku yitanga ko, alyoze wa kuli yoze wakutambika - 12Achambile kuli iye , '' Mukulwane kumakalingila kanuke.'' 13Ngwe chinasonewa ngwo : '' Hingunamuzange Yakomba, hingunavwila kole Esau.''14Mba kuchi mutwamba? Ngwetu Zambi kali nyi uhenge? ka pundu. 15Mumu kanambe kuli Mose ngwenyi, '' Mungu muvwila yoze mungwivwila keke, mungumuvwila vumbi yoze mungu muvwila vumbi.'' 16Chocho , kuchapwile kuli waze mapala , chipwe cha kuli yoze mazomboka ka, alyoze chali kuli Zambi , yoze wakwivwa keke.17Mumu chisoneko chinambe kuli Fwalau ngwo, '' Ha chikuma chino chene nakumikine hanga kukalweze muli yena tachi jami , hanga lyami likafumane kweswe hano hashi.'' 18Chocho , Zambi mevwa keke hali yoze mamupala, nyi yoze mamupala, mamukalisa.19Mwamba kuli yami ngwe, '' Nyi chocho kuchi te achili nyikutwalya mulonga ? Mumu iya malimika nyi upale wenyi ?'' 20Ka alyoze , yena lunga yena iya wakukumbulula kulimika nyi Zambi ? Chuma chakutengwa muchamba kuli yoze wachitengele , '' ngwenyi kuchi te wangutangile chocho?'' 21Hanji tengi keshi chiyulo ha uma, ku mwaha umuwika kutanga chikwachilo chimwe ku ulemu nyi chiko ku ulelu?22Kachi Zambi , kanazange kulweza ku utenu wenyi nyi kusolola tachi jenyi, wanyongononwe nyi ulomboloji wunji nyi yikwachilo ya utenu alitesele ha kwononona 23hanga akasolole kulumbama cha uhenya wenyi ha yikwachilo ya keke , yize iye walikile shimbu kanda ha uhenya? 24Nyi te yetu nawa , atutambikile , hikuli A-Yunda ko, alyoze kuli akwa mavungu nawa mba kuchi?25Ngwe kanambe nawa mu mukanda wa Hozea ngwenyi: ''' kumungukaavuluka ngwami atu jami waze kapwile atu jami, ngwami kanamuzange chikolo yoze te kamuzangile. 26Mba kumuchikapwa muma muze achambile kuli ayo ngwo , ' Yenu hinuli atu jami ko , ' Muze mwene kumakamuvuluka ngwo nuli ana a Zanbi ya mwono.'''27Izaya kanatele ha kutwala kuli akwa Izalele ngwenyi, '' Kachi hakwalula ana a Izalele mapwa chizechene ngwe a kukalunga lwiji , masalila wika makaalamwina. 28Mumu Mwene kumakalinga liji lyenyi hano hashi makalimanununa makalipatula.'' 29Ngwe muze ambile Izaya kushi ngwenyi, '' Shina Mwene wa yizavu ya tujita watuhichikuli ana , twapwile ngwe sondome, atupwishile ngwe Ngomola.''30Mba twambe kuchi? Ngwetu akwa mavungu , waze kakawile ululi , hanazuku ululi , te ululi uze wa ku ufulyelo . 31Alyoze akwa Izalele , waze akawile shimbi ya ululi, kahetele ku shimbi yize.32Kuchi te ? mumu kayikawile ku ufulyelo , alyoze ngwe ku yitanga . Ahukanyine ku liwe lya kuhukanyisa, 33ngwe chinasonewa ngwo , '' Talenu, mungusa liwe lya kuhukanyisa mu Zayone nyi luliwe lwakutalingisa. Nyi yoze mafulyela kuli iye kechi , kevwa sonyi.''

Chapter 10

1Mandumbu , chekuzanga cha mbunge yami nyi kulyumba chami kuli Zambi cha kuli ayo , ha ulamwino wo . 2Mumu nakushindakenya hali ayo ngwami mbunge ali nayo kufupa Zambi , alyoze nyikulita nyi chinyingi ko . 3Mumu kanyingikine ululi wa kukatuka kuli Zambi , nyi kufupa kulikolela ha ululu wo ene , kalizeyesele ku ululi wa Zambi .4Mumu Kilishitu iye we umanunwino wa shimbi ha ululi kuli mweswe mafulyela . 5Mumu Mose hanasoneka ha ululi uze wakatuka ha shimbi : '' Mutu yoze walinga ululi wa shimbi kuma katwama nyi ululi wuno .6Alyoze ululi uze waku katuka ku ufulyelo unambe chino : '' Kanda wamba mu mbunge ye ngwe , ' iya mazeuka mwilu ? ' ( achi che , kuneha Kilishitu hashi) ; 7nawa kanda wamba ngwe , '' Iya mahulumuka ku jondo? ''' ( achi che , kuneha Kilishitu helu hakachi ka afu) .8Alyoze kuchi chinambe ? '' Liji lili mukamwihi nyi yena , mukanwa lye nyi mumbunge ye . '' Lye liji lya ufulyelo , lize twakwambujola . 9Mumu nyi ngwo mutayiza nyi kanwa lye ngwe Yesu iye mwe Mwene , mba mumbunge ye mufulyela ngwe Zambi wamuhindwishile hakachi ka afu , kumakulamwina . 10Mumu mutu mafulyela mu mbunge nyi ululi , mba nyi kanwa matayiza akatambule ulamwino .11Mumu chisoneko chinambe ngwo , '' Mweswawo mamufulyela kechi kevwa sonyi . '' 12Mumu uhandununo hakachi ka A-Yunda nyi akwa Mavungu wakuhi . Mumu Mwene umuwika mwe Mwene wa eswe , kakuyukisa waze eswe akutambika kuli iye . 13Mumu mweswawo matambika ha jina lya Mwene kumakamulamwina .14Alyoze kuchi mahasa kutambika kuli yoze kamufulyelele ? Kuchi mahasa kufulyela yoze kevwile ? Kuchi mahasa kwivwa nyi mukwa kwambujola wakuhi ? 15Kuchi mahasa kwambujola , shina matumiwa ? Nyikulita ngwe chinasonewa ngwo , '' Cho kuwaha cha molu ja akwa kwambujola sango lipema ! ''16Alyoze kononokene eswe ku sango lipema . Mumu Izaya kanambe ngwenyi , '' Mwene , iya hanafulyela sango lyetu ? '' 17Chocho ufulyelo kuuneza ha kwivwa , nyi sango linakatuka kuliji lya Kilishitu .18Alyoze ngunambe ngwami , '' Te kevwile ko nyi ? '' Ewa , chamwenemwene . '' Liji lyo hilinatuhukila hashi heswe , nyi maliji jo kumasongo ja chifuchi . ''19Alyoze ngunambe ngwami , ''A-Izalele te kanyingikine nyi ? '' Hatangu Mose kanambe ngwenyi , '' kumungukanwihya ku ukwa nyi waze nyi vungu ko . Nyi vungu kulishi mlinjekela , mungukanutenwisa . ''20Mba Izaya kanahamuka chikolo kanambe ngwenyi , '' Anguwanyine kuli waze kangufupile . Angusolwele kuli waze kahulile kuli yami . '' 21Alyoze hali A-Izalele kanambe ngwenyi , '' Tangwa lyeswe nolwele moko jami kuli atu ja uhulya a kuhamika . ''

Chapter 11

1Ngunambe ngwami , Zambi hanakane atu jenyi nyi? Kanda chipwa. Mumu nyi yami nguli ka Izalele , wa muyachi wa Apalahama, waku vungu lya Mbejamine. 2Zambi kambilileko atu jenyi , waze wanyingikine . Himuna nyingika chize chasonekewa hali Eliya, muze alembele kuli Zambi ha kulimika nyi A-Izalele ? 3'' Mwene o hashaha atupulofeta eswe , hanapuzula yilumbilo yo. Yami wika nguna sala , nawa kanafupu mwono wami.''4Mba Zambi kuchi amukumbulwile yiye ? '' Hi ngunalifungila tununu shimbyali a maluna waze kalyumbile makungunya jo kuli Mbale.'' 5chizechene nawa , hali yino shimbu hali anasaleho mumu nyi kutongola cha vumbi.6Alyoze kachi chinapu cha vumbi , mba kuchapwile cha yitanga. Chocho vumbi kuyishi kuhasa kupwa nawa vumbi . 7Mba kuchi? yuma yize A-Izalele akufupa , kakachizukilileko, alyoze waze atongwele hachizuka , nyi eswe hanakale. 8Ngwe chize chasonekewa: '' Zambi hanawahe Shipilitu wa kufungunuka , meso waze keshi kumona , nyi matwi kechi kevwa , ndo ku lino tangwa,''9Ndawichi kanambe ngwenyi , ''Echenu mesa jo jikapwe lyoji nyi miheto , liwe lya kutalyangisa nyi fweto kuli ayo. 10Meso jo avwale hanga akahone kumona. Nyi kufumbika manyima jo matangwa eswe.''11Ngunambe ngwami , '' Atalyangile hanga alimbuke nyi? '' Kanda chikapwa chocho. Pundu, kumilonga jo , ulamwino hiwuneza nyi kuli akwa mavungu , hanga 12kachi uhando wo wa hano hashi , nyi kuhewuka cho chinapu upite wa akwa mavungu.13Mumu ngunahanjika kuli akwa mavungu , mumu te yami nguli positolo wa akwa mavungu , nguna chimika mu uvumbiko. 14Kachi hanji ngukehie ku akwa waze aku musunya wami . Ngukalamwine amwe a muli ayo.15Mumu kachi kumbila cha ayo chinapu uwanyino wa akwa hashi , kuchi muchipwa kutambula cha ayo hi mwono ko hakachi ka afu nyi? 16Achi kachi muhuko utangu usandu , kachi mwaha weswe nawa usandu. kachi muji usandu , kachi mitango nawa yisandu17Chocho kachi mitango yimwe ayipatwile ko kachi yena, se uli olevwe wa mu yambu , akuhungine hakachi ko , nyi kalyanyine no ha miji ya maji ja olevwe, 18Kanda uka lisamba ha mitango . Alyoze kachi mulisamba , hi yenako wakukwasa miji, alyoze miji yenayo yakukukwasa.19Mwamba ngwo , '' Mitango ayipatwilemo hanga angunungemo.'' 20umwenemwene mumu kafulyelele ayipatwile ko , mumu kukumana chikolo anamana mu ufulyelo kanda ukalengumuka , alyoze ivwa woma. 21Mumu zambi kevwile keke mitango yitangu , chipwe yena kachi kakuvwila kekenawa.22Talenu, nawa , upale nyi ukalu wa Zambi , ukalu wejile kuli waze alimbukile, alyoze keke ya Zambi yejile kuli yena, kachi watwalilila mu upale wenyi . Yena nawa kumakakupatulaho.23Nyi ayo nawa, nyi keshi kunyongonona mu ufulyelo , kumakawanungamo , mumu Zambi kanahase kuwanungamo nawa. 24Mumu nyi yena akupatwile ku uze nyikulita nyi olevwe wa mu yambu, nyi kuyinunga ku olevwe upema, shinaho chikolo nawa, mitango ya ku chisemwa, makanunga nyi olevwe jo ene nyi?25Mumu chazangile yenu mulite , mandumbu, kwalajala ha chijimbikilo , kuchina munupwa akuzangama mu yinyonga yenu: ngwe kulisa hachihanda hichawana A- Izalele ndo ku kuzalo cha akwa mavungu muchiza mo.26Chocho A-Izalele kumakalamwina eswe , ngwe chinasonekewa:'' mukwa kupulula kumakakatuka ku Ziyoni. Kumakafumisaho utanganyanyi kuli aka Yakomba, 27uno we usandu wami kuli ayo, muze kumungukachiza milonga yo.''28Ha kutwala ku songo lipema , kanapu akwa kole mumu wa yenu . Alyoze hakutwala ku kutongwela , kanazangiwa hamulonga wa tulamba two. 29Mumu yawana ya vumbi nyi kutambika cha Zambi kushi kucheja30Mumu muze mwene nyi yenu kumwa kononokene kuli Zambi , alyoze halyapwila himunawane keke hamulonga wa kononoka cho. 31Mujila yimuwika , A-Yunda kanakapwa a konwonoka . Nyi yinakatuhukamo keke yize anuvwilile newo nawa akatambwile keke. 32Mumu Zambi hanjila eswe mu uhulya hanga eswe akamone keke.33E mama , kukunama cha upite nyi mana nyi yinyonga ya Zambi ! upatwilo wenyi keshi kuhasa ku utonda, nyi maliji enyi keshi kuhasa kuwanyonga weswe! 34''Mumu yiya wanyingika kunyonga cha Mwene chipwe hiya wapwile mukakumwaha mana?35Hanji hiya walyanga kumwaha Zambi , ngwo Zambi neye akamwehe neye?'' 36Mumu yuma yeswe kuyakatuka kuli iye kuyakola ku tachi jenyi , yakuswila muli iye. kuli yiye uhenya ukapwe nenyi myaka yeswe. Amena.

Chapter 12

1Keshika ngunalyumbu kuli yenu , mandumbu , ku keke ya Zambi , nutumbikile mijimba yenu chitapo chamwono, chisasndu , chakupemena chikolo kuli Zambi . Uno we uvumbiko wenu. 2Kanda nulitesa nyi mwakono , alyoze alumukenu ku kupwisa chaha cha kunyonga chenu . Nukase chinyingi chize wapwa upale upema , nyi ungunu wa Zambi , nyi uze wa mupemena.3Mumu kuvumbi lize anguhele ngunambe kuli mutu nyi mutu hakachi kenu ngwami : Kanda alinyonga kuhyana chize chamutamba kunyonga , alyoze , akanyonge myi mana, ngwe Zambi hanapanjika kuli mutu nyi mutu njongo yenyi ya ufulyelo.4Mumu ngwe tuli nyi yihanda yinji mu mujimba umuwika , nyi yihanda yeswe kuyishi mulimo umuwika. 5Chocho nawa , yetu tuli anji tunapu mujimba umuwika muli Kilishitu , nyi eswe mutu nyi mutu chihanda chimwe cha mukwo nyi mukwo .6Tuli nyi yawana ya vumbi yeka nyi yeka nyi kulita nyi vumbi lize hanatwehe . Nyi umwe chawana chenyi cha upolofeto , achilinge nyikulita nyi njongo ya ufulyelo wenyi. 7Nyi umwe chawana chenyi cha kukalakalila akwo , mwechenu akalakale . 8Nyi umwe chawana chenyi cha kushinjila maliji , mwechenu ashinjile. Nyi umwe chawana chenyi chakuhana chenyi chakusongwela , akachilinge nyi mbunge yeswe. Nyi umwe chawana chenyi chakulweza keke, akachilinge nyi kusehejela.9Zango likapwe kulishi ulembekese . Ivwenu lwaji ha ungulungulu ; lalaminyenu ku yipema . 10Hakutwala ku zango lya mandumbu, lifwilenu nyi utu umwe kuli mukwo nyi mukwo . Ha kutwala ku ulemu , livumbikenu umwe nyi mukwo .11Ha kulipupwisa , kanda nulengama . Hakutwala ku Shipilitu jenu , lishinjilenu . Ha kutwala kuli Mwene , mulingilenu . 12Hakutalilila chenu , nukawahilile , ha luyinda nukanyongonone, ha kulemba nukalikoleze . 13Nukalyanyine ku kuhona cha asandu . Nukalitumbikile kuzumbula ngeji.14Wahisenu waze akunuhungumyona , wahisenu kanda nushingana. 15Wahililenu hamwe nyi waze akuwahilila , lilenu hamwe nyi waze akulila 16.Pwenu no kunyonga chimuwika umwe kuli mukwo nyi mukwo. Kanda nunyonga yuma ya kulengumuka , alyoze ataizenu waze akulikehesa . Kanda nukanyama nyi kutoka cha yenwene.17Kanda nufweta nyiumwe yipi ha yipi. Lingenu yuma yipema kumeso ja atu eswe . 18Kachi muchihasa kupwa , nyikulita nyi tachi jenu, Pwenu nyi sambukila kuli atu eswe.19Kanda nulikalila milonga yenwene , akwetu a zango , alyoze lisekulenu ha utenu wa Zambi . Mumu chinasonewa ngwo, '' Kukala nyi chami, kumungufwetesa yami mwene, chocho anambe Mwene .'' 20Alyoze ''kachi mukwa kole we mevwa zala , mulise . Kachi mevwa pwila , mwehe ya kunwa . Mumu hakulinga chocho , mukalunjika makala a kahya ha mutwe wenyi.'' 21Kanda anukumba ku yipi , alyoze kumbenu yipi ha kulinga yipema.

Chapter 13

1Echenu mutu mweswe akazeyele kuli ali nyi kuyula , mumu mukwa kuyula wakuli nyi umwe shina wa kuli Zambi. Nyi akwa kuyula waze aliko hangasela cho kuli Zambi. 2Keshika mweswawo malimika nyi mukwa kuyula malimika nyi chiyulo cha Zambi; nyi waze eswe malimika no makatambula upatwilo.3Mumu akwa kuyula keshi kwavwila woma hakulinga yitanga yipema , alyoze ha yitanga yipi. Mba unazange kupwa kushi woma kuli mukwa kuyula nyi? Linga yipema , mba mukapwa nyi uhaliso kuli iye . 4Mumu iye kanapu kavumbi ka Zambi kuli yena ha yipema . Alyoze kachi mulinga yipi , ivwa woma; mumu kambachile katana chamokomoko . Mumu iye kavumbi ka Zambi , mukwa kukala mumu ha utenu kuli yoze wakulinga yipi . 5Keshika chanutamba kwononoka , hi mumu ha utenu wika ko , alyoze nawa ha shimbi ya mbunge.6Mumu hachino nwakufweta lijimu nawa . Mumu akwa kuyula akwa kulingila Zambi , kaku hondangana matangwa eswe ku chuma chino . 7Fwetenu keshika kuli eswe yize chanutamba kuhana kuli ayo : Lijimu kuli anatela lijimu, milambu .kuli akwa kutela milambu , woma kuli waze chatamba kwavwila woma , ulemu kuli akwa kutela ulemu.8Kanda nukapwa nyi kongo kuli nyi umwe , shina kulizanga umwe nyi mukwo . Mumu yoze mazanga mukwo hanamanununa shimbi jeswe . 9Shimbi jino , '' Kanda ulinga utanji , kanda ushiha , kanda wiya, kanda wivwa kuzo,'' nyi kachi liji likwo lya shimbi liliko linapu mu liji lino ngwo , '' uzange mwe nyembo we chizechene ngwe unalizange yena mwene.'' 10Zango kulishi kulinga yipi kuli mwenyembo wenyi . Keshika zango linapu che kumanununa cha shimbi.11Chipwe chocho , nuna nyingika mwaka , ngwe ola yaheta kulu nukalaule mutulo. Mumu halyapwila ulamwino wetu hakamwihi uli kuhyana muze twafulyelele hatangu. 12Ufuku hiwahwa chikolo , mwalwa hiwakundama mukamwihi . Tumbilenu keshika yitanga ya milima , tulipakatenu yitwa yeswe ya pangu.13Twendenu ngwe chinalite ,ngwe mu mwalwa , hi mulilika ya izengi chipwe mu kuzengewa zengewako, nawa kanda twenda mu uyila chipwe mu chimbangwinya ko , chipwe mu vunda chipwe mu ukwa ko . 14Alyoze zalenu Mwene Yesu Kilishitu , kanda nusela nichimwe ha musunya, mukumanununa usolo wawo.

Chapter 14

1Alyoze yoze unalele ku ufulyelo nukamutambule , hindu kwakuhona kuhana upatwilo ha ku hangujola . 2Umwe kali nyi ufulyelo wa kulya yeswe , alyoze mukwo mulelu kakulya wika yilimalima .3Yoze wakulya yeswe kanda alelesa yoze keshi kulya ; nawa yoze keshi kulya yeswe kanda apatwila yoze wakulya yeswe . Mumu Zambi hanamutambula . 4Yena iya , yena wakupatwila ngamba ya mbala ? Kuli mwene wenyi mamana hanji malimbuka . Alyoze mamumanyisa , mumu Mwene mahasa ku mumanyisa .5Umwe malemesa tangwa limwe chinji kuhichika akwo matangwa . Mukwo malemesa matangwa eswe chimuwika . Mweswe akalisele chinyingi lya kulu mumbunge yenyi mwene . 6Yoze malemesa tangwa , malilemesa kuli mwe Mwene ; nyi yoze malya , malya kuli mwe Mwene , mumu masakwila kuli Zambi . Yose keshi kulya , kakulitwamina ku kulya kuli mwe mwene ; nyiye kakusakwila kuli Zambi .7Mumu nyiumwe wa kuli yetu mapwa nyi mwono kuli iye mwene , mba nyiumwa mafwa kuli iye mwene . 8Mumu twakupwa nyi mwono , mutupwa nyi mwono kuli mwe Mwene , chipwe kachi mutufwa , kuli Mwene twakufwa . Keshika chipwe mutupwa nyi mwono chipwe mutufwa , tuli ambala a Mwene . 9Mumu ha chino Kilishitu yafwa yahinduka yatwama nyi mwono nawa , hanga akapwe Mwene wa eswe ali nyi wa afu nyi wa a mwono .10Alyoze yena , ika wakupatwila ndumbwe ? Mba yena , ika te wakulelesa ndumbwe ? Mumu yetu eswe kumutukamana kulutwe lya chitwamo cha upatwilo wa Zambi . 11Mumu chinasonewa ngwo , '' Nyi mwono wami '' Mwene kanambe ngwenyi , '' Makungunwa eswe kumakalyumba kui yami , nyi malimi eswe kumakahalisa Zambi . ''12Chocho kevwe mutu nyi mutu wa kuli yetu kumakalumbununa hakutwala kuli iye mwene kuli Zambi . 13Keshika , tulipatwila nawa umwe nyi mukwo , alyoze tupatulenu chino shinaho , ngwetu nyiumwe kanda asa chihukanyino chipwe chitalingiso mu jila ya ndumbwenyi .14Ngunanyingika nawa nguna kunuka muli Mwene Yesu ngwami nyichimwe cha luchisa chene . Shina kuli yoze machishinginyeka kupwa cha luchisa , kuli yoze hichapwa cha luchisa . 15Kachi ha mukunda wa kulya ndumbwe mevwa kupiha , yena kuwendele mu zango . Kanda ulumbula nyi kulya che yoze amufwilile Kilishitu .16Mba kanda ahanjika yipi ha yipema yenu . 17Mumu wanangana wa Zamba hi kulya ko nyi kunwa ko , alyoze ululi , sambukila , nyi uwahililo muli Shipilitu Musandu .18Mumu yoze malingila Kilishitu muyino yuma mapemena chikolo kuli Zambi nawa mamusela shindakenyo yipema kuli atu . 19Chocho tukaulenu yuma yize yatwala kusambukila nyi yuma yize mutuhasa kulikolesa nayo umwe nyi mukwo nyi mukwo .20Kanda nukonwona chitanga cha Zambi mumu ha kulya . Yuma yeswe chamwenemwene yipema , alyoze muyipwa yipi kuli mutu yoze malya nyi chihukanyiso . 21Chinawaha kulitwamina kulya yifwo , chipwe kunwa vinyu , chipwe kulinga chuma chimwe chize mahukanyisa nacho ndumbwe .22Ufulyelo uze uli nawo , pwako nawo kuli yena mwene nyi kuli Zambi . Kawaha yose keshi kulipatwila ha chize matayiza . 23Yoze mayambashana mahya kachi malya , mumu hi cha ku ufulyelo ko . Mba yeswe yize yakatukile ko ku ufulyelo hi ya Shili .

Chapter 15

1Halyapwila yetu tuli nyi tachi chatutamba kumbata ulelu wa waze keshi nyi tachi, nyi kuhona kuli wahisa yetwene. 2Echenu umwe hali yetu akawahise enyembo jenyi nyi chize china peme, hanga akapwe wakumukolesa.3Mumu nyi Kilishitu kaliwahishile ko. Alyoze kuchapwile ngwe chizechene achisoneka, '' Luchoko wa waze akuchoka luneza hali yami.'' 4Mumu yeswe yasonewene kunyima yasonewene mukutulongesa hanga kupalikila mu kuhumikiza nyi muli kukolesa kwa yisoneka mutupwa akutalatala.5Halyapwila Zambi ya uhumikizo nyi wa kulembejeka anwehe kupwa nyi kunyonga chimuwika kuli umwe nyi mukwo nyi kulita nyi Yesu Kilishitu. 6Achilinge nyi kulita hanga nyi kunyonga chimuwika nukachichimyeke nyi kanwa limuwika Zambi Tata wa Mwene wetu Yesu Kilishitu. 7Keshika litambulenu umwe nyi mukwo, ngwe chizechene Kilishitu wanutambwile, ha uhenya wa Zambi.8Mumu ngunambe ngwami Kilishitu hamupwisa ngamba wa ungalami mukumanyina umwenemwene wa Zambi, hanga aka kolese yilakenyo kuli tulamba, 9nawa akwa mavungu akachichimyeke Zambi ha keke yenyi. Muze chinasonewa, '' Keshika munguchichimyeka kuli yenu hakachi ka mavungu nyi kwimba jina lye.''10Nawa yahanjiika ngwo, '' Wahililenu , yenu akwa mavungu , hamwe nyi atu jenyi.'' 11Nawa , chichimyeka Mwene , yenu akwa mavungu eswe; mutu mweswe amuchichinyeke.''12Nawa, Isaya yamba ngwo, '' kumukukapwa chikota cha Yese, wuze makalimika hanga akayule mavungu waze aku talatala.''13Halyapwila Zambi ya kutalatala azalise muli yenu nyi kuwahilila nyi sambukila mu kufulyela , hanga kutachi ya Shipilitu Musandu nupwe akutalatala.14Yami mwene ngunakunuka ha kutwala kuli yenu, Mandumbu jami .ngwe yenwene nunazale to nyi upeme weswe, mwa to nyi yinyingi yeswe , nunahase nawa kulikanyamisa umwe nyi mukwo nyi mukwo .15Alyoze ngunasoneka kuli yenu , kanda ngwe nyi kuhamuka , hanga mgunwiwulule cheka nawa, mumu ha vubi lize anguhele Zambi . 16Hanga ngukapwe kavumbi ka Kilishitu Yesu kuli akwa mavungu , nyikulinga ngwe uvumbiko wa sasendote mu sango lya Zambi , hanga akwa mavungu akapwe mulambu wa kupemena chikolo , kanausela ku usandu kuli Shipilitu Musandu .17Chize chakulisamba nacho keshika nguli nacho muli Kilishitu Yesu nyi yuma ya kutwala kuli Zambi . 18Mumu chichi kahamuka kuhanjika ha yuma nyimwe shina yize alingile Kilishitu ku moko jami, mukwononwesa akwa mavungu ku maliji nyi ku yitanga , 19nyi tachi ja yilayi nyi yipekesa, nyi tachija Shipilitu Musandu ; chocho chize ku Yelusaleme nyikujinga ndo ku Ililiku , hingunamanununa kwambujola sango lipema lya Kilishitu :20Chocho , nguneseka chikolo kwambujola sango lipema , kuze kanda achivuluka jina lya Kilishitu , hanga chichi katunga ha fundamentu ya mbala . 21Alyoze ngwe chinasonewa ngwo waze kuli ayo kaambulwile nyichimwe cha kutwala kuli iye kumakamona , nyi waze kevwileko kumakanyingika .22Keshika nawa kanji nakwikwile kwiza kuli yenu : 23alyoze halyapwila se chishi muhela nawa mu yifuchi yino , mba se ngunevu usona ha myaka yino yinji kwiza kuli yenu.24Heswaho munguyila mu wenyi wami ku Hesipanya mumu ngunatalatala kunumona ha hupalika mu wenyi wami, hanga nukangushinjikile mu jila yami, kachi hatangu nguliwahise hakehe hamwe nyi yenu . 25Alyoze halyapwila munguya ku Yelusaleme ngukavumbike asandu.26Mumu hichinawahila akwa Masendonyiya nyi akwa Akeya kuhana jimwe mbongo hali yiswale a kuli asandu waze ali mu Yelusaleme . 27Ewa hichinaawahila ; o kanapu akwa makongo kuli ayo, mumu kachi akwa mavungu hanalyanyina nyi yuma yo ya ushipilitu , chatamba naa kwalingila nyi yuma yatwala ku mujimba .28Muzekeshika hinamanununa chino nyi kuhana kuli ayo akwa mihuko yino, kumungukakatuka nyi kupalika kuli yenu kuya ku Hesipenya . 29Alyoze ngunanyingika muze mungwiza kuli yenu ,kumungukeza nyi kuzala to cha uwape wa Kilishitu.30Ngunalyumbu kuli yenu , mandumbu mujina lya Mwene wetu Kilishitu ,nyi kuzango lya Shipilitu , nukalitachike hamwe nyi yami mu yilemba yenu kuli Zambi , 31hanga nukapuluke kuli waze keshi kwononoka mu Yundeya , nyi uvumbiko wami wuze nguli nawo hali akwa Yelusaleme ,ukapwe wakupemene chikolo kuli asandu 32.Hanga ngukeze kuli yenu nyi uwahililo , ku upale wa Zambi , nyi hanga ngukahwime hamwe nyi yenu.33Zambi ya sambukila akapwe hamwe nyi yenu eswe.

Chapter 16

1Nakunjika kuli yenu Fwepe ndumbwetu , yiye kavumbi ka chikungulwila chaku Senekelya , 2hanga nukamutambule muli Mwene . Lingenu chino majila yatela asawndu ja Zambi , nawa numwehe ukwaso weswawo mafupa kuli yenu , mumu yiye hanapu mukwa kukwasa anji nyi kuli yami nawa .3Numeneka Pulisela nyi Akwila , akwa milimo nyi akwetu muli Kilishitu Yesu , 4waze mumu wa mwono wami asele myono yo muukalu . Ayo naha kusakwila , hiyamiko wika , alyoze yikungulwila yeswe ya akwa mavungu . 5Numeneka chikungulwila chize chili muzuwo lyo . Numeneka Epemetu mukwetu wa zango , yoze wapwa muhuko utangu ku Asiya kuli Kilishitu .6Numeneka Maliya yoze wakilikichile nyi ngolo hali yenu . 7Numeneka Andulonyiku nyi Yuniya , usoko wami nawa funge nyi akwetu . O kananyingika chinji kuli apositolo , nawa waze apwile muli Kilishitu . Shimbu te yami kanda . 8Numeneka Amafwiya , mukwa zango wami muli Kilishitu .9Numeneka Ulepanu , mukwa milimo nyimukwetu muli Kilishitu nyi Setachi , mukwetu mukwa zango . 10Numeneka Apeleshi , hanamushindakenya muli Kilishitu . Numeneka akwa muzuwo lya Alisetopulu . 11Numeneka Heloshone , usoko wami . Numeneka akwa zuwo lya Nasesu waze ali muli Mwene .12Numeneka Tilafena nyi Tilafosa ,akwa kukilikita muli Kilishitu . Numeneka Pelese mukwetu wa zango , yoze wa kulikita chikolo muli Kilishitu . 13Numeneka Lufusa , hanamusakula muli Mwene , nyi naye nawa mama . 14Numeneka Asinekilitu , Fulejone , Hemesa , Patoloba , Hemase , nyi mandumbu waze ali hamwe no .15Numeneka Filangosa nyi Yuliya , Neliu nyi ndumbwenyi , nyi Olimpasa , nyi eswe asandundu ja Zambi ali no . 16Limenekenu umwe nyi mukwo nyi mbeja yisandu . Yikungulwila yeswe ya Kilishitu yinanumeneka .17Halyapwila nguna lyumbu kuli yenu , mandumbu , nu nyonge hali waze ananeha kulihandununa nyi kutalingisa . O kahyana ha longeso lize nwalilongesele . Katukenu kuli ayo . 18Mumu athu ngwe wano keshi kulingila Mwene Kilishitu , alyoze majina jo ene . Ku maliji jo akulembejeka nyi kutangula kakwonga mbunge ja athu alelu .19Mumu kwononoka chenu hichinafumana kweswe . Nakuwahilila , keshika , hali yenu , mba ngunazange nupwe nyi mana ku yize yipema , nyi kusamba kuyize yipi . 20Zambi wa sambukila kumakafwenya Satana kwishi lya yilyato . Vumbi lya Mwene wethu Yesu Kilishitu lipwe nyi yenu .21Timotewu , mukwa milimo nyi mukwetu , kananumeneka , nyi Luseu , Yosone nyi Sosepatele , usoko wami . 22Yami , Telusu , unasoneka uno mukanda , ngunanumeneka muli Mwene .23Ngayu , mukwa kunguzumbula nyi chikungulwila cheswe , kananumeneka . Elasetu , kaselo ka limbo , kananumeneka , hamuwika nyi ndumbu Kwatu . 24Vumbi lya Mwene wethu Yesu Kilishitu lipwe nyiyenu eswe . Amena .25Halyapwila kuli yoze unahase kunutakamisa kulita nyi sango lipema lya yami nyi kwambujola cha Yesu Kilishitu , nyi kulita nyi usolwelo wa chijimbikilo chize aswekele chize ku shakulu , 26alyoze hapwila hanachisolola kupalikila mu yisoneko ya apulofeta kuyinyingikisa ku mavungu eswe , kulita nyi chiyulo cha Zambi wa mutolo , kuneha kwononoka cha ufulyelo .27Kuli Zambi wa mana , kupalikila muli Yesu Kilishitu , kupwe uhenya myaka ya mutolo . Amena .

## 1 Corinthians

Chapter 1

1Paulu , amutambikile kuli Yesu kupwa positolo ku upale wa Zambi , nyi Sosetene ndumbwetu , 2kuchikungulwila cha Zambi chize chili mu Kolindu , kuli waze hanaasela ku usandu muli Kilishitu Yesu nyi kwatambika atu asandu , hamuwika nyi eswe waze muma aakutambika ha jina lya Mwene wetu Yesu Kilishitu , yiye ye Mwene wo nawa nyi wetu. 3Vumbi kuli yenu nyi sambukila ya kuli Zambi Tata yetu nyi kuli Mwene Yesu Kilishitu .4Nakusakwila kuli Zambi yami matangwa eswe hali yunu mumu lya vumbi Zambi lize Kilishitu Yesu anuhele kuli yenu . 5Ha nanupichisa mu yuma yeswe , 6ngwe chizechene shindakenyo ya Kilishitu ayikolesele ngwe umwenemwene hali yenu .7Alyoze kunwahonene nichimwe chawana cha Shipilitu nyikulawoka ha usolwelo wa Mwene wetu Yesu Kilishitu . 8Yiye nawa kumakanukolesa kufulyela ndo songo , hanga nukasambe ha tangwa lya Mwene wetu Yesu Kilishitu . 9Zambi wa umwenemwene , yoze aanutambikile muku kunguluka cha Mwanenyi , Yesu Kilishitu Mwene wetu .10Achi , ngunalyumbu kuli yenu , mandumbu , ku jina lya Mwene wetu Yesu Kilishitu , hanga yenu eswe nukataize , nyi chize kanda kupwa kuli handununa hakachi kenu . Ngunalyumbu hanga nukalinunga hamuwika nyi kunyonga chimuwika nyi upatwilo umuwika. 11Mumu hanangulwezecho ha kutwala kuli yenu , mandumbu jami , kuli akwa zuwo lya Choe ngwo kuchili kulihangujola hakachi kenu .12Achi chino ngunambe ngwami : Mweswe kuli yenu kanambe ngwenyi , '' Ami nguli wa Paulu , '' chipwe ngwo '' Ami nguli Apolu , '' chipwe , ''Ami nguli wa Sefwa , '' chipwe , '' Ami nguli wa Kilishitu . '' 13Kilishitu hana handunuka nyi ? Ahachilile Paulu ha kulusu hali yenu nyi ? Hanji anupapachishile mu jina lya Paulu nyi ?14NMgunasakwila kuli Zambi chapapachishile nyiumwe wa kuli yenu , shina Kilisipo nyi Ngayu . 15Achino chipwe chocho ngwo nyiumwe mamba ngwenyi hamupapachisa mu jina lyami . 16( Napapachishile akwa zuwo lya Eshetefwana nawa . Mba chanyingikine nyi napapachishile umwe mukwo nawa . )17Mumu Kilishitu kangutumineko mukupapachisa alyoze mukwambujola sango lipema - hi nyi mana ja maliji ko , kuchina hanji kulusu ya Kilishitu mayipwisa yamokomoko .18Mumu liji lya kulusu linapu uhepuke kuli waze anatoko .Alyoze kuli waze hanalamwina ,linapu je tachi ja Zambi . 19Mumu chinasonewa ngwo , '' Kumungukonwona mana ja akwa mana . Kumungukalituna malinjekela ja kwa malinjekela . ''20Ulihi mukwa mana ? Ulihi mukwa kusonyeka ? Ulihi mukwa kuhangujola wa mwaka uno ? Zambi kahepwishileko mana ja mwaka uno nyi ? 21Nikulita nyi akwa hashi nyi mana jo kanyingikine ko Zambi , chawahilile Zambi kulamwina waze anafulyela mu uhepuke wa kwambujola .22Se A-Yunda kakwita yipupu nyi yilayi nyi A-Helase kakufupa mana . 23Alyoze yetu twakwambujola Kilishitu wa kuhachila ha kulusu , chitalingiso kuli akwa A-Yunda nyi uhepuke kuli akwa mavungu .24Alyoze kuli waze Zambi haatambika , eswe aali A-Yunda nyi A-Helase , twakwambujola kilishitu je tachi nyi e mana ja Zambi . 25Mumu uhepuke wa Zambi kuunahyana mana ja atu , nyi ulelu wa Zambi kuunakanga atu .26Talenu haakunutambika chhenu , mandumbu . Hi anji ko akwa mana ha kuli yenu nyikulita we musunya . Hi anjiko akuli yenu apwile nyi tachi . Hi anji akuliyenu yilolo haanatambika . 27Alyoze Zambi haatongola yuma ya uhepuke ya hano hashi hanga akakolese sonyi akwa mana . Zambi hanatongola yuma yilelu ya haho hashi hanga akakolese sonyi yuma ya tachi .28Zambi hanatongola nyi yuma yilelu nyi yize hanajinda ya hano hashi . Yiye ewa ewa nyi yuma yize yakulu , hanga akahwise yuma yize kuyili . 29Hanalingi achi hanga musunya nyi wo kuuchi kalisamba kumeso ja Zambi .30Mumu chize Zambi alingile , halyapwila yenu nuli muli Kilishitu Yesu , yoze a mupwishile ululi wetu , nyi usandu , nyi ukule . 31Hanga nikulita , ngwe chinasonewa ngwo , '' echenu yoze wa kulisamba , akalisambe muli Mwene . ''

Chapter 2

1Muze nejile kuli yenu, mandumbu, chejile nyi kuhanjika chakulenga chipwe nyi malinjekela hakwambujola umwene mwene hiwunaswamana ha mulonga wa Zambi . 2Mumu nasakwile kuhona kunyingika nyichimwe muze napwile hakachi kenu shina Yesu Kilishitu , wakuhachila ha kulusu .3Mba napwile nyi yenu mukuzeya , nyi mu woma , nawa nyi shimbu ya kuchikima. 4Nyi sango jami hamwika nyi kwambujola chami ku yapwile nyi maliji akulembejeka cha malinjekela . Alyoze , ku tachi ja Shipilitu , 5hanga ufulyelo wenu kanda upwa wa maana ja atu , alyoze ku tachi ja Zambi .6Mba twakuhanjika ya maana kuli myata , alyoze hi maanako amuchifuchi , chipwe myanangana a shimbu yino , waze meza kuhwa. 7Keshika , twakuhanjika maana ja Zambi mu umwene mwene hiuna swamana , malinjekela waze hanaswamana ngwo Zambi watongwele kulu shimbu kanda chifuchi chipwako mumu ha uhenya wetu.8Nyi umwe wa akwa kuyula wa chifuchi chino kachinyingikine mumu kanyingikine chino , kachikamuhachilile Mwata wa uhenya. 9Ngwe chize hichinasonewa , ''liso kanda limona , twitwi kanda lichivwa, chipwe mbunge ya mutu kanda achinyonga yize Zambi hanahilikila waze amuzanga''.10Mba Zambi hanasolola yino yuma kuli yetu mu Shipilitu . Mumu Shipilitu kakuhengula yeswe , nyi ize hiyinakunama ya Zambi . 11Yiya wanyingika manyonga ja mutu ndo Shipilitu yenyi? chenacho, nyiumwe wanyingika yuma ya Zambi ndo Shipilitu ya Zambi .12Mba yetu twakatambwile Shipilitu ya muchifuchi alyoze Shipilitu kukatuka kuli Zambi , hakwamba kachite tunyingike yuma Zambi hanatwehe. 13Twakuhanjika ha yuma yino hi nyimaliji ja maana ja atu alyoze Shipilitu , kulumbununa yuma yisandu ku atu asandu.14Atu waze akwa musunya keshi kwivwa yuma yakatuka ku Shipilitu ya Zambi , mumu yakwivwika yakuhona maana kuli yiye . Kechi kwivwa ulumbunwiso wacho mumu usandu mu usandu yakwikila. 15Yoze musandu kakweseka yeswe , alyoze aye keshikumu patwila kuli eka. 16''Mumu yiya mahasa kunyingika kunyonga cha Mwene, kachi te amufumbe?''

Chapter 3

1Yami, mandumbu, chahashile kuhanjika kuli yenu ngwe kuli akwa ushipilitu, alyoze ngwe kuli akwa musunya, ngwe ana ja kemba muli Kilishitu. 2Nanunwishile ya-mwa, hi yakulya ya kola ko, mumu kunwahashile kuchitambula ; nyi halyapwila nwahashile kulilulika .3Mumu nuchili akwa musunya . mumu se kuyili hakachi kenu nyi ukwa nyi vunda , kunwa twamine nikulita ku musunya, nawa nwendele nyi kulita nyi atu? 4mumu muze umuwika mahanjika , '' Nakukaula Paulu,'' nyi mukwo mahanjika ngwo,'' Nakukaula Apolu,'' hi nuli akwa musunya ko nyi? 5Apolu mweyiya? Paulu yiya? ndungo waze himunafulyela, nyi eswe kulita ngwe amuhele kuli Mwene .6ngunakatumba mba Apolu wahinjilileho meya , alyoze Zambi watatwishile. 7Keshika chocho chipwe wuze matumba chipwe wuze mahinjila kaliho nyichimwe. Alyoze Zambi wakutatwisa.8Keshika wuze matumba nyi wuze mahinjila eswe amuwika, alyoze mutu nyi mutu kumakatambula fweto nyikulita nyi milimo yenyi. 9Mumu hitunapu akwa milimo ja Zambi. Yenu nuli ulime wa Zambi, chitunga cha Zambi.10Nyikulita nyi vumbi ya Zambi yize angwehele ngwe chilangaji wa lutwe wa mana wakutunga, ngunakasa fundamentu nyi mukwo nawa matungaho. Alyoze mutu apwe wakukanyama wuze matungaho. 11Mumu wakuhi masa funtamentu kuhichika yize anaseho, mwe Yesu Kilishitu.12Keshika nyi kachi mweswawo matunga ha fundamentu hamwe nyi olu, pulata, mawe alemu, mutondo , mwambu, yiswaswa, 13milimo yenyi kumakayisolola mumu lye tangwa mulikachilweza.Mumu makachisolola nyi kahya. Kahya kumukakeseka chitanga cha mutu nyi mutu chize muchipwa.14Nyi kachi mulimo wa mutu mweswewo muwusala, kumakatambula fweto; 15alyoze nyi kachi mulimo wa mutu mweswawo muwuwema , makafulwa , alyoze iye mwene makamulamwina, hindu ngwe wapalika mu kahya.16Tekunwanyingikine ngo nuli tembele ya Zambi nyi Shipilitu ya Zambi yatwama muli yenu? 17mweswawo malumbula tembele ya Zambi , Zambi makamulumbula. Mumu tembele ya Zambi yisandu, nawa nyi yenu.18Nyiumwe kanda alilyonga, kachi umwe hali yenu malishinganyeka kupwa wa mana mwakono, apwe ''chihepuke'' hanga akapwe wa mana. 19Mumu mana ahano hashi kanapu uhepuke kuli Zambi. Mumu chinasonewa, '' Kakukwata akwa mana nyi kalimbavuli ko.'' 20Nawa Mwene kanyingika ngo kushinganyeka cha akwa mana kuchaseka.''21Mumu wachino nyiumwe kanda alisamba muli atu. Yuma yeswe hiyenu, 22chipwe Paulu , chipwe Apolu, chipwe chifuchi, chipwe mwono , chipwe kufwa, chipwe yuma yamwokono, chipwe yuma muyiza. Yuma yeswe hiyenu, 23nyi yenu nuli akwa Kilishitu, nyi Kilishitu wa Zambi.

Chapter 4

1Achi chenacho mutu mweswe atela kutumona ngwe tuvumbi twa Kilishitu nyi tuselo twayijimbikilo ya umwenemwene wa Zambi . 2Halyapwila chatamba kuli tuselo chino kwamona apwe amwenemwene .3Alyoze hali lyami chinapu chuma chikepe ngwami angupatwile kuli yenu chipwe kuli chota cha atu . Mumu chishi kulipatwila yami mwene . 4Chanyingikine nyi chimwe chize cha kungulisa nacho, mba chapwile ngwe ngunasambe yoze wakungupatwila mwe Mwene.5Chocho kanda nukapatwila nyi chimwe shimbu mwaka kanda uheta , shimbu mwene kanda achiza . Makasolola kupangu yuma yaku hengema yamilima nyi kusolola manyonga ja mbunge. Mba mutu mweswe makazuka uhaliso wenyi wa kuli Zambi .6Hapwila, mandumbu , hinatwala yino yuma kuli yami mwene nyi kuli Apolo mumu hali yenu , munu kukatuka kuli yetu nukanyingike ulumbunwiso wachino ngwo ''kanda nukasoneka kuhyana yize hanasoneka''. Achino hanga nukazeneke kuli fuza umwe nyi mukwo nyi mukwo . 7Nyi yiya wakumona chimwe kulipwila hali yenu nyi eka? chika chize uli nacho te kuwachitambwile? . Nyi hiunachitambula , mba kuchi wakulisamba ngwe kuwachitambwile?8Enwe hinuna yuku kulu yeswe yize nunazange! hinunanapu kulu nuli pichi ! Nwaputukile kuyula chipwe etu kutwapwileko! chize chene , nukayule nyi yetu nawa tukayule nyi yenu. 9Chocho ngunanyongo ngwami Zambi hana tuse yetu kupwa a positolo akusula kumufunda , ngwe malunga hanapatwila kukufwa . Hitwapwa chitala kuli akwa mavungu - kuli angelo , nyi kuli atu.10Yetu tunapu tuli yihepuke mumu hali Kilishitu , mba enwe kunwa kanyama muli Kilishitu .Etwe twazeya , alyoze yenu nukwete tachi. Yenu nuli alemu alyoze yetu kutwa sauka. 11Chipwe shimbu yino twa kwivwa zala nyi pwila , tuli nyi uvu , kanatulambe , nyi kutushi hakupomba .12Twakuhondangana , nyi kukilikita milimo nyi moko jetu. Matwamba chipi etu twakulinga chipema. Muze matumwesa lamba , twakuli humlikiza. 13Muze matu lamikiza twakuhanjika ,nyi keke . Hitunapu yikongolwela ya chifuchi nyi majilo a yuma yeswe.14Cha sonekene yino yuma hanga ngunuvwise sonyi , alyoze ngunukanyamise yenwe anami azango. 15Chocho chipwe enu nuli nyi likumi lya tununu twa yi fumbe muli Kilishitu , kunushi nyi atatenu anji . Mumu hingunapu nguli tatenu muli Kilishitu Yesu mu sango lipema . 16Chocho ngunanu shinjila nupwe akwa kungwimbujola yami.17Ha chikuma chino nanu tuminyine Timoteu mwanami wa zango nyi ufulyelo muli Mwene. Yiye maka nwiulula maliji jami muli Kilishitu , chize chene ngwe nakulongesa kweswe nyi muyikungulwila yeswe . 18Halyapwila amwe akuli yenu halifuza ngwe chichi kwiza kuli yenu19Alyoze nguneza kuli yenu hapwila , nyi Mwene mapala. Mba mungukanyingika hi maliji wikako waze ha nali fuzu, alyoze mungukamona tachi jo. 20Chocho wanagana wa Zambi hi nyi lijiko alyoze nyi tachi . 21Chika chize nunafupu? Ngukeze kuli yenu nyi mbwechi nyi zango nyi mushipilitu ya kushimbika?

Chapter 5

1Chinafumana hakachi ka eswe ngwo , upangala uliko hakachi kenu , upangala umwe kuushiko chipwe hakachi ka akwa mavungu , mutu akapwe nyi pwo lya tato. 2Nyi yenu kanda nulifuza , alyoze nilinyenge , hanga yoze hanalingi chino , amuchize mu kachi kenu.3Mumu yami chamwenemwene se chishiko mu mujimba, alyoze nguli hamwe nyi yenu mu Shipilitu. Chizechene ngwe hamwe nyi yenu hingunamupatwila kulu, yoze hanalingi chuma chino. 4Muze munukunguluka mu jina lya Mwene wetu Yesu Kilishitu nyi yami nguli nenu mu Shipilitu , nyi tachi ja Mwene wetu Yesu Kilishitu, 5nukakunjike umwe ngwe yono kuli satana akenyeke musunya, hanga akalamwine Shipilitu hatangwa lya Mwene.6Kulisamba chenu kuchawahile . Kunwanyingikine futunwiso yikepe muyifutunwisa mwaha weswe, nyi? 7Lipemesenu keshika futunwiso yikulu yituhuke, hanga nukapwe mwaha waha, chizechene ngwe yenu nuli kunushi futunwiso . Mumu Kilishitu , chizomboka chetu , hana mulambula ngwe chitapo. 8Keshika tufungenu chiwanyino, hi nyi futunwiso yikulu ko, chipwe nyi futunwiso ya uhuka nyi ungulungulu ka . Alyoze ,tufunge chiwanyino nyi mbolo kuyishi futunwiso ya kutuwika ch mbunge nyi umwenemwene.9Nasonekene kuli yenu mu mukanda wami ngwami kanda nulyendela nichimwe nyi yitanji. 10Chambile nyi yitanji a hano hashi, hanji akwa kwivwa kuzo , hanji akwa wiji, hanji akwa kukombelela mahamba, nyi chocho kachi chanutamba kukatuka hano hashi .11Alyoze halyapwila ngunasoneka kuli yenu ngwami kanda nulyendela nenyi kachi umwe anamuvuluka ngwo ndumbu mapwa chitanji, hanji mukwa kwivwa kuzo, hanji mukwa kukombelela mahamba, hanji mukwa kutukana, hanji mukwa kuzengewa , hanji mukwa kwiya. Hamwe nyi umwe ngwe yono kanda nulya. 12Mumu chika nguli nacho hakupatwila waze ali haze ? Yenu kunushi kupatwila waze ali muchima nyi? 13Alyoze waze ali haze Zambi kakwapatwila . ' Chizenu yoze chingulungulu hakachi kenu.'

Chapter 6

1Muze hali yenu kali nyi chuma alinacho ha mukwo , mahasa kuhamuka kuchisopa kumeso ja jihenge hi kumeso ja asandu ko , nyi? 2Kunwanyingikine asandu makapatwila akwa hashi ? Mba kachi munukapatwila akwa hashi , kunwatelele kupatula yikuma yikepekepe nyi? 3Kunwanyingikine mutukapatwila angelo ? Shinaho chikolo, mba , mutuhasa kupatwila yuma ya uno mwono?4Kachi keshika munupwa nyi yuma ya kupatula ha kutwala ku mwono uno , munwasela kupatu waze anapu amokomoko mu chikungulwila nyi? 5Ngunahanjika chino kunukolesa sonyi . Kumanyi mukwa mana wakuhi hakachi kenu chipwe umuwika yoze mahasa kupatula hakachi ka mandumbu nyi? 6Alyoze ndumbu masopesa ndumbu nyi mukwo - nyi chize kumeso ja waze keshi kufulyela .7Ka hichinapu kapalya muli yenu nwakuli sopesa umwe nyi mukwo . Kuchi te ngwe shinaho kunushi kulyecha akanulinge chipi? Kuchi te ngwe shinaho kunushi kulyecha akanulake? 8Alyoze yenwene nwakulinga yipi nyi kwonga , nwakulinga ayi kuli mandumbu jenu !9Hanji kunwanyingikine yihenge kechi kahinga wanangana wa Zambi ? Kanda anwonga. chipwe mapangala , akwa kukombelela mahamba yitanji, akwa luchisa , akwa utumwa, 10eji , akwa kwivwa kuzo , akwa kuzengewa , akwa kutukana , akwa kuhyanyisa ndando -- kechi kahinga wanangana wa Zambi . 11Ngwe wano amwe a kuli yenu nwapwile . Alyoze hananusambisa mu jina lya Mwene Yesu Kilishitu nyi muli Shipilitu ya Zambi yetu.12''Yeswe yili shimba hali yami, '' alyoze hi yeswe ko ya kufumbula .'' Yuma yeswe yili shimbi hali yami , '' alyoze chichi kulyecha akanguzeyese ku nyichimwe . 13'' Kulya ha jimo , nyi jimo ha kulya , '' alyoze Zambi kumakahwisa yeswe yali . Alyoze mujimba hiwa utanji ko . Alyoze wa Mwene, nyi Mwene ma kawayisa ya mujimba.14Zambi wahindwishile Mwene kumakatuhindwisa nawa ku tachi jenyi. 15Kunwanyingikine ngwe mijimba yenu yinapu yihanda ya Kilishitu ? Kevwe munguchiza yihanda ya Kilishitu nguyipwise yihanda ya chikoi nyi? ka pundu!16Kunwanyingikine ngwo yoze malinunga nyi chikoi mapwa mujimba umuwika nyi yiye ? Chisoneka chinambe ngwenyi , '' Aali kuma kapwa musunya umuwika.'' 17Alyoze yoze malinunga nyi Mwene mapwa Shipilitu umuwika nenyi.18Chinenu utanji ! Milonga yize yeswe mutu mavulumuna yili haze lya mujimba , alyoze yoze malinga utanji mavulumuna mujimba wenyi mwene.19Kunwanyingikine mujimba wenu unapu tembele ya Shipilitu Musandu, yoze uli muli yenu, yoze nuli nenyi wa kuli Zambi ? Kunwanyingikine ngwo hi nuli a yenwene ko ? 20Mumu hananulande nyi ndando . Keshika chichimyekenu Zambi mu mujimba yenu nyi mu Mashipilitu , mumu ya Zambi.

Chapter 7

1Achi kutwala ha yuma nwasonekene: ''Chinapeme ngwo lunga kanda akwata hali pwo ka.'' 2Mumu wa yeseko yinji ya hayihinga ya wutanji , lunga mweswe katela kupwa nyi pwo wumuwika , nyi pwo mweswe katela kupwa nyi lunga wumuwika .3Lunga aka mwehe mukwo pwo chize chinatela , chize chene pwo kuli mukwo lunga . 4Pwo keshi nyi tachi ha mujimba waye mwene ,alyoze mukwo lunga chochene , lunga keshi nyi tachi hamu jimba waye mwene , alyoze mukwo pwo.5Kanda nulitachika umwe nyi mukwo , nuli sele hashimbu yakuli tayiza umwe nyi mukwo . Nulinge chocho hanga nupwe nyi shimbu yaku lemba . Mba chocho nulipanjike hamu wika shimbu likwo , hanga satana keshi kunweseka mumu chiyulo chaku yula mijimba yenu ku nushinacho. 6Mba hinamba ayi yuma kuli yenu kuku tayiza hi shimbiko. 7Nguna zange atu eswe apwe ngwe yami. Alyoze mutu mweswe kali nyi cha wana chenyi cha kuli mwene Zambi . Umuwika kali nyi wana awu , mukwo nawa nyi wana wukwo.8Alyoze kuli waze kambachile , nyi kuli afwila ngwami china waha kuli ayo kachima twama , ngwe yami. 9Alyoze nyi ka ahashile kupwa nyi chiyulo , eswe akambate . Chatela kuli ayo kumbata kuhyana kuwema nyi kusasaminya.10Achi kuli waze analimbata nguna nwehe lushimbi alu - hi yamiko , alyoze mwene mwata p- pwo kanda ali handununa nyi mukwo lunga 11( Alyoze nyi malihandununa nyi mukwo lunga , aka twame chize chene nyi chocho alikonyekene nyi mkwo lunga) , Iye lunga kanda aka lakula mukwo pwo.12Alyoze hakutwala kuli enu eswe - Yami , himwatako - nyi kwamba ngwo ndumbu mweswe kali nyi pwo yoze kafulyelele , nyi kanazanga kutwama nenyi , kanda amulakula . 13Kachi pwo neye kali nyilunga yoze kafulyelele , nyi kanazange kutwama nenyi , kanda amulakula. 14Mumu lunga yoze keshi kufulyela mamusela ku usandu muli mukwo pwo , nyi pwo yoze kanda afulyela mamusela ku usandu wa yoze ndumbu. Nyi chocho anenu mapwa aluchisa , alyoze masela ku usandu.15Alyoze nyi yoze kafulyelele mali handununa , mwechenu aye. Muyuma yino , ndumbu hanji pangi keshi mu undungo wakulishinga cho. Zambi hanatusanyika kutwama mu sambukila . Mumu ngwe kuchi munyingika, yena pwo , hanji mu ukalamwina mukwenu lunga nyi? Hanji ngwe 16kuchi munyingika, yena lunga , hanji yena mukalamwina mukwenu pwo nyi?17Chipwe chocho , chizechene ngwe mwene hanahane kuli mutu nyi mutu chihanda chenyi , mutu nyi mutu akende chizechene Zambi wamusanyikine . Aji je shimbi jami muyi kungulwila. 18Kuli ngalami umwe anakasanyika ku ufulyelo nyi ? kanda alisolwes ulima . kuli umwe chilima amusanyikine ku ufulyelo nyi? kanda aka mupwisa ngalami . 19Ungalami hi chimwe ko nyi ulima hi chimwe ko . Alyoze nukononokene shimbi ya Zambi.20Mutu nyi mutu akatwame mu usanyikino muze mwene Zambi amusanyikine ku ufulyelo . 21Wapwile mu undungo muze Zambi a kusanyikine nyi? Kanda uchinyonga. Mba nyi muhasa kutusuka , linga chocho . 22Mumu mutu mweswe yoze asanyikine muli mwene mu undungo iye mukwa kutusuka wa mwene . Chizechene yoze asanyikine mukwa kutusuka mu uwufulyelo kali ndungo ya Kilishitu. 23Kanu lanjile nyi ndando , kanda nukapwa ndungo ja atu . 24Mandumbu , mu yuma yeswe yapwile mu iye hashimbu amusanyikine, echenu mutu nyi mutu apwe nyi Zambi.25Achi kutwala kuli asanda , shimbi nyi yimwe yakuli Zambi chishi nayo . Mba chocho maliji ami na sako ngwe mutu anavwila keke ku mwene , ngu napu wa mwenemwene . 26Mba chocho nguna nyongo ha yuma yikalu ayize yinezako kulutwe , china peme mutu hi mutu apwe chenacho.27Una kashiwa kuli pwo nyi? Kanda ku fupa kukasuluka . Nyi hiwa kasuluka kuli pwo , kanda kafupa pwo. 28Nyi ngwe hiwuna mbata , hi shiliko wa linga ka , kachi mwana pwo yoze kanda amu mbata maya ku ulo , kalingile shili ka. Eswe waze malinga yuma ya mutundu nyi mutundu wa wukalu wa musunya , nguna fupu kunu kinga kuyuma yino.29Alyoze ayi yuma ngunambe , mandumbu: shimbu hiya tepuluka . Hanga waze ali nyi mapwo akatwame ngwe keshi no . 30Nyi waze akulila ngwe kalilile nawa , nyi waze ma wahilila ngwe kawahililile nawa, nyi waze malanda ngwe ka pichile chuma nyi chimwe, 31nyi waze malinga nyi chifuchi cha hashi kanda akalinga ngwe kana chizachiza mukuhetesa . Mumu chifuchi nyi tuswulikilo tweswe meza kuhwa.32Alyoze nguna fupu mukapwe kunushi yipikalo . Lunga yoze kambachile ka kusa mbunge ku yuma ya Mwene, ahase kumu halisa . 33Lunga yoze hana mbata kakusa mbunge ku yuma ya hashi , nyikulingila mukwo pwo yuma ya ku wahilila nayo- 34Kali waku handununa . Pwo yoze kanda amumbata hanji mwana pwo kasa mbunge ku yuma ya Mwene , hanga akapwe musandu nyi kumujimba nyi ku Shipilitu . Mumu somboki kakusa mana kuyuma yahashi , nyi kulinga chipema kuli mukwo lunga .35Ngunambe chino kupwa chakunu kwasa , cha fupile kumu tela muheto . Alyoze hachize china lite ngunambe , hanga nuka lembe kuli mwene cha ku chize kwonwona nyichimwe.36Alyoze mutu yoze manyonga ngwo kalingile nyi ulemu kuli mwanenyi wapwo - nyi hanyana chipimo cha usomboki akalinge chize chene - nyi kulinga chize anafupu . Hi shiliko malinga . Kanatela kumbata . 37Alyoze yoze majikiza mumbunge yenyi , se keshi kumu kapwola wenyi mwene hanapatula mumbunge yenyi kufunga mwanenyi wa usandu , malinga ka nawa. 38Mumu mweswe mutu mambachisa mwanenyi kanawa analingi, nyi yoze nawa keshi kumbata neye kanawa analingi.39Pwo makashiwa ku shimbi hashimbu lize mukwo lunga mapwa nyi mwono. Alyoze kachi mukwo lunga mafwa , mba makatusuka akaye ku ulo kuli mweswe lunga mamu zanga ,alyoze muli Mwene wika . 40Alyoze muwu patwilo wami mawahilila nyi mapwa chize chene ali. Nguna nyongo nyi yami nguli nyi Shipilitu ya Zambi.

Chapter 8

1Halyapwila hakutwala ha yakulya yize hana yilambula yitapo ku mahamba : Yetu tuna nyingika hali nyi yinyingi . Yinyingi yakufupa, alyoze Zamngo kulya kokolesa. 2Nyi kachi umwe manyoga ngwenyi kana nyingika chuma chimwe, yoze mutu kanda achinyingika nyi chimwe chize chamutamba kunyingika. 3Alyoze nyi kachi umwe mazanga Zambi yoze mutu kana munyingika kuli Zambi .4Keshika hachino , hakutwala ku kulya cha yuma yize hana yilambula yitapo ku mahamba : tunanyingika ngwetu hamba hi chimwe ko hano hashi: nyi chize Zambi mukwo wakuhi nyi umwe shina umuwika . 5Mumu chipwe kwali waze anavuluka ngwo tuzambi , chipwe hanji mwilu chipwe han.o hashi {ngwe chize kwali ''tuzambi ''anji nyi ''ene'' anji} , 6hindu kuli kyetu kwali umuwika Zambi , mwe Tata , muli yiye yuma yeswe hiyina katuka nyi kupwa chetu chapwa muli yiye , nyi umuwika Mwene Yesu Kilishitu , mba kuli yiye yuma yeswe yinakatuka , nyi kupwa chetu chapwa cha kuli yiye.7Alyoze , yinyingi yino kuyishi muli eswe ka. Mumu , amwe te akwa kukombelela mahamba , nyi ha kulya chino kulya chili ngwe yuma yize analambula chitapo kuli hamba . Mbunge jo lilelu mulichisa.8Alyoze kulya kuchishi katuneha kuli Zambi chipwe kutushi kulya , kutushi kuhona , chipwe kachi mutulya kutushi kuhyana. 9Alyoze kanyamenu kuchina ndako jino ja kulya mulipwa chitalingiso kuli amwe waze kakolele. 10Mumu hachino kachi nyi umwe makumona , yoze uli myi chinyingi , una twama nyi kulya mu tembele ya mahamba . Mbunge yenyi nyi muyipwa yilelu muyi hamuka kulya yuma yize hanalambula ku mahamba nyi?11Mumu hayinyingi ye hakutwala umwenemwene wa chako cha mahamba , ndumbu yoze mulelu malumbuka , yoze Kilishitu wamufwilile , kuma iyenyeka . 12Chocho , hakuvulumuna kuli mandumbu je nyi kulemeka mbunge jo lilelu , munu vulumuna kuli Kilishitu . 13Keshika , nyikachi kulya chami muchitangisa ndumbwami , chichi kalya nawa yifwo nyiyimwe ndo ku myaka ya mutolo , kuchina mungukatangisa ndumbwami.

Chapter 9

1Yami hinguli mukwa kutusuka ko nyi? hinguli Positolo ko nyi? Yenu hinuli chitanga chami muli Mwene ko nyi ? 2Kachi kuli akwo hi nguli Positolo ko, hindu nguli chocho kuli yenu. Mumu yena nuli muli mwene nuli chijikilo cha upositolowami.3Chino ngwami kulisamba chami kuli waze akungusopesa: 4Yetu kutushi chiyulo cha kulya nyi cha kunwa nyi? 5Kutushi chiyulo chakutwala hamwe nyi yetu umwe pangi muli mwene mukwetu- pwo , chizechene ngwe apositolo akwo , nyi anakwo ja mwene , nyi sefwa nyi 6shina yami wika nyi Mbanavwe kutushi chiyulo chakulitwamina milimo nyi?7Swalale muka malingila hakulifweta mwene ? Iya matumba munda mba kechi kalya mihuko yawo? Hanji iya mafunga chendo chaimuna mba keshi kunwa yamwayachendo ? 8Ngunambe yuma ngwe nyikulita nyi atu nyi? shina ye shimbi nawa kuyishi , kwamba chimuwika nyi ?9Mumu china sonewa mu shimbi ya Mose ngwo , '' Kanda ukasa kata ku kanwa lya ngombe yoze ma zungula mbuto.'' Shina Zambi kanafungu ngombe nyi? 10Shina kanachambe mumu hali yetu ? Ewa hali yetu chasonewene , mumu yoze machipa chamutamba kuchipa nyikutalatala , nyi yoze meta mbuto meta nyikutalatala kutambula chihanda chayo. 11Kachi twakuwile kuli yenu yuma ya Ushipilitu , chuma chinene kachi mutu kacha yuma yenu yakutwala ku mujimba nyi?12Kachi akwo matambula chihanda cha chiyulo chino hali yenu , shinaho yetu nyi? Hindu kutwalingile nyi chiyulo chino . Alyoze twakunyongonona ha yuma yeswe hanga kutuchi kasa chilinda nyichimwe mujila ya sango lipema lya Kilishitu. 13Kunwanyingikine nyi waze akulingila yuma yisandu kakulya yuma ya kutembele? nyi waze akulingila ku chilumbilo kakuupwa nyi chihanda cha ku chilumbilo ? 14chize chene, Mwene hanasela hali waze akwambujola sango lipema akalye yaku sango lipema.15Alyoze chalingile nyi yino yuma nyiyimwe . Chasonekene yino yuma hanga akachilinge kuli yami . Mumu changuwahila kufwa shina - umwe mapwisa chamokomoko kulisambisa chami. 16Mumu kachi mungwambujola sango lipema , kachi chishi nacho nyichimwe cha ,kulisamba nacho , mumu hanase chiteli hali yami.17Mumu kachi mungulinga chino ku upale wa yami mwene , kachi mungupwa nyi fweto . Alyoze kachi hi ku upale wa yami mwene ko hanangukunjika uselo. 18Fweto yami kevwe yika? Muze mungwambujola, sango ,lipema mungu pwisa sango lipema lya wana hanga chichikalinga nyi chiyulo chami cheswe mu sango lipema.19Mumu chipwe natusukile kuli atu eswe , nalipwishile ndungo kuli atu eswe , hanga ngukazuke anji ahyana. 20Kuli A-Yunda nalipwishile ka -yunda , hanga ngukazuke A-Yunda . Kuli waze atwama kushi lya shimbi , nalipwishile ngwe kushi lya shimbi hi nyikupwa yami mwene kushi lya shimbi ko. Hanga ngukazuke waze ali kusshi lya shimbi.21Kuli waze keshi shimbi , nalipwishile ngwe chishi shimbi , kuchapwile ngwe chishi shimbi kuli Zambi , alyoze mu shimbi kuli Kilishitu . Nalingile chino hanga ngukazuke waze keshi shimbi. 22Kuli alelu nalipwishile mulelu , hanga ngukazuke alelu. Nalipwishile yuma yeswe kuli atu eswe , hanga nyi yuma yeswe ngukalamwine amwe . 23Nakulinga yuma yeswe mumu ha sango lipema , hanga nalyo ngukapwe mukwa kulyangana - nyi mukwo.24Kunwanyingikune nyi ngwo waze mazomboka muma mwa kuzomboka mazomboka eswe , alyoze umuwika matambula kwononona? . 25Waze malitchika ha kuheha ma sula ku yuma yeswe . Achi o machilinga mukutambula chipangula cha kupola, 26Keshika nyi yami chocho nakuzomboka , hingwe mu unjilijili ko; chocho nakulimbufula, hikufufula ko mu tetela. 27Alyoze nakumbwezula mujimba wami nakutwala ku undungo, kuchina hanji muze te hinambujola sango lipema kuli akwo , yami mwene mungwalumuka chisashili.

Chapter 10

1Nazangile yenu nuhone ku nyingika , mandumbu , ngwe tulamba twetu eswe apwile kushi lya lelwa nawa eswe apalikile ndusu mukalunga lwiji . 2Eswe apapachishile kuli Mose mu lelwa nyi mukalunga lwiji , 3nawa eswe alile kulya chimuwika cha ushipilitu . 4Eswe anwine kunwa chimuwika cha ushipilitu . Mumu anwine anwine ku liwe lya shipilitu lize lya wakawile ,nyi liwe lize lyapwile Kilishitu .5Alyoze anji ahyana a kuli ayo Zambi kawahilile ko no , nyi mijimba yo aanungwine mu puya . 6Halyapwila yino yuma qyapwile yilweza kuli yetu , hanga kutuchi kevwa usolo wa yuma yipi ngwe chizechene alingile .7Kanda nupwa akakukombelela mahamba , ngwe amwe kuli ayo apwile . Nyi kulita ngwe chinasonewa ngwo , '' Atu atwamine mukulya nyi kunwa , nawa akatukile mukuheha . '' 8Kanda tulinga utanji , ngwe ayo alingile . Mutangwa limuwika , makumi aali a tununu nyi tununu atatu a atu afwile mumu wa chize .9Chipwe kanda tukeseka Kilishitu , ngwe chize amwe kuli ayo alingile nawa awashihile kuli tupela . 10Nawa kanda nulinyenyeta , ngwe chize anji a kuli ayo alingile nawa awashihile kuli mungelo wakushiba .11Halyapwila yino yuma yalingikile kuli ayo kupwa yilweza kuli yetu . yasonewene mukutukanyamisa - yetu haze masongo ja myaka hanatuhete . 12Kashika yoze malishinginyeka ngwe kanamana akakanyame kuchina makalimbuka . 13Nichimwe cheseko kuchanukwachile shina chize cha kulita nyi chisemwa cha atu . Alyoze , Zambi wamwenemwene . Iye kechi katayiza akanweseke kuhyana chize munuhasa . Hamwe nyi cheseko makanumwesa jila ya kutuhukamo hanga nukahase kunyongonona .14Keshika , akwetu a zango , chinenu kukombelela mahamba . 15Ngunahanjika kuli yenu ngwe atu waze ali nyi chinyingi , hanga nukapatule chize ngunambe . 16Musenge wa uwape wuze twakuwahisa , hi kulyangana cha manyinga ja Kilishitu ko nyi ? Mbolo yize twakupalula , hi kulyangana cha mujimba wa Kilishitu ko nyi ? 17Se kuli mbolo yimuwika , yetu se tuli anji tuli mujimba umuwika . Yetu eswe twakulyangana ha mbolo yimuwika .18Talenu atu a Izalele . Nikulita ni musunya waze akulya yitapo keshi kulyangana ha chilumbilo ? 19kuchi kevwe ngunambe ngwami ? Chize hanalambula chitapo ku hamba chinapu chuma chimwe ? hanji chize kulya hanalambula kuli hamba chuma chimwe nyi ?20Alyoze ngunambe hali yino yuma akwa mavungu akulambula , kakuyilambula yitapo kuli mandemonyu hi kuli Zambi ko . Nazangile yenu nulyendele nyi mandemonyu ! 21Kunwahashile kunwa musenge wa Mwene nyi musenge wa andemonyu . Kunwahashile kupwa ku mesa ya Mwene nawa nyi kupwa ku mesa ya andemonyu . 22Chipwe twakwihya Mwene ku ukwa nyi ? Tunakangana kuhyana iye nyi ?23'' Yuma yeswe yinalite nyi shimbi , '' alyoze nyi yesweko yakufumbula . ''Yuma yeswe yinalite nyi shimbi , '' alyoze hi yeswe ko ya kukolesa atu . 24Nyiumwe kanda afupa kufumbuka chenyi . Alyoze , eswe akafupe kufumbuka cha mukwo .25Cheswacho malanjisa mwiyitanda munahase kulya , kwakuhona kuhula nyichimwe mumu ya shimbi ya mbunge . 26Mumu , '' Hashi hambala ha mwene , nyi kulumbama chaho . '' 27Hanji umwe wa kuli waze keshi kufulyela manulakenya ku chiteleka , nyi munuzanga kuya , cheswacho masa kumeso jenu lyenu kwakuhona kuhula mumu ha shimbi ya mbunge .28Alyoze kachi umwe mamba kuli yenu ngwenyi , '' Chino hanachilambula chitapo kuli hamba , '' kanda nukalya , mumu hali yoze hanachisolola , nyi ha shimbi ya mbunge - 29shimbi ya mbunge hi ya yena mwene ko , alyoze , yize yambala . Mumu kuchi te anapatula kutusuka chami ku shimbi ya mbunge ? 30Kachi mungutambula nyi kusakwila , kuchi te anahanjika yipi hali yami ha chize nakuchisakwila ?31Keshika , chipwe munulya hanji mununwa , chipwe cheswacho munulinga , lingenu yuma yeswe ha uhenya wa Zambi . 32Kanda nukapwa chitalingiso kuli A-Yundeya chipwe kuli A-Ngalashiya , chipwe kuchikungulwila cha Zambi ka . 33Chizechene ngwe nyi yami nawa nakupemena kuli atu eswe ha yuma yeswe . Kuchapwile ngwe ngunafupu kufumbuka cha yami mwene , alyoze kufumbuka cha anji . Nakulinga chino hanga akaalamwine .

Chapter 11

1Pwenu akwa kungwimbulula , chize chene nakungwimbulula Kilishitu . 2Achi ngunanuhalisa mumu mwakungwiwuluka mili yeswe . Ngwakunuhalisa mumu nwakukakaminya ku ndongo chizechene nanukunjikilejo . 3Alyoze ngunazange yenu nunyingike ngwe Kilishitu ye multwe wa lunga weswe, ngwe lunga yiye mutwe wa pwo , nyi Zaambi mutwe wa Kilishitu . 4Lunga malemba chipwe mapulofeta nyi mutwe wenyi wakufuka malelesa mutwe wenyi.5Alyoze pwo yoze malemba chipwe mapulofeta chakuhona kufuka ku mutwe wenyi malelesa mutwe wenyi . Mumu chinapu chuma chimuwika ngwe iye wapwo wa kutewula . 6Alyoze kachi pwo keshi kufuka mutwe wenyi , natela kukamba kambu jenyi . Hi chinapu cha sonyi pwo kutewula kambu jenyi chipwe kutewula mutwe wenyi , kachi afuke mutwe wenyi.7Mumu lunga kuchamutambile kufuka ku mutwe , se iye chizulya nyi uhenya wa Zambi . Alyoze pwo kanapu uhenya wa lunga . 8Mumu lunga hi wa kuli pwo ko . Alyoze pwo wa kuli lunga.9Mumu chipwe lunga kamutambile hali pwo. Alyoze atangile pwo hali lunga . 10Ha chikuma chino chatamba pwo kupwa nyi chinyingi cha kuzeya ha mutwe wenyi, mumu hali angelo.11Hindu chipwe chocho , muli Mwene , pwo keshi kupwa ukawenyi kushiko lunga , chipwe lunga keshi kupwa ukawenyi kushiko pwo. 12Mumu chozevhene ngwe pwo wa kuli lunga , chocho nawa lunga wa kuli pwo . Alyoze yeswe ya kuli Zambi.13Chipatulenu hakachi kenu , chinate hali pwo kulemba kuli Zambi nyi mutwe kaufukile? 14Chipwe chisemewa chene kuchanulongesele ngwo kachi lunga mapwa nyi kambu jisuku, chinapu cha kulilelesa mwene? 15Chipwe chisemewa chene chakutulongesa ngwo nyingwe pwo kali nyi kambu jisuku hi uhenya wenyi ? Mumu kambu jenyi hanamwehe jo kupwa jakulifuka. 16Alyoze kachi umwe masoloka ngwo mukwa pami, yetu kutushi nyi ndako , chipwe yikungulwila ya Zambi.17Achi ha kunwaha shimbi yino , chanuhalishile . Mumu nyingwe mweza hamuwika , hi chipemako alyoze chipi. 18Mumu chitangu, hingunevu ngwo nyingwe munukunguluka hamuwika mu chikungulwila, hali kulihandununa hakachi kenu , alyoze hingunachifulyela hakehe . 19Mumu chatamba kupwa kulihandununa nawa hakachi kenu hanga waze masela shindakenyo yipema akasoloke hakachi kenu.20Mumu muze munukungulaka , hi mesa ya Mwene mwakulyako . 21Muze munulya , mutu nyi mutu matambula kulya chenyi mwene shimbu kanda . Umwe mwevwa zala, nyi mukwo mazengewa. 22Kunushi mazuwo a kulilamo nyi a kunwinamo? Shina nuna lelesa chikungulwila cha Zambi nyi kukolesa sonyi waze keshi nacho ? kuchi mungwamba kuli yenu ? Ngunatela kunuhalisa nyi? Ha chino chanuhalishile!23Mumu natambwile kuli Mwene chize yami nawa nanukunjikilecho, ngwe Mwene Yesu , ha ufuku uze amukinjikile , wanjile mbolo. 24Muze hasakwila , wayipalwile nyi kuhanjika ngwenyi , '' Wuno mujimba wami , wayenu mulinge chino ha kungwiwuluka.''25Chezechene nawa wanjile musenge kulutwe lya kulya , nyi kuhanjika ngwenyi , '' Uno musenge hi usendo waha ha manyinga jami . Mulinge achino chisuho muze mu nunwa , mukungwiwuluka . 26Mumu yisuho yeswe munulya mbolo yino nyi kunwa ku musenge uno , munwambujola kufwa cha Mwene ndo muze meza.27Keshika, mweswawo , malya mbolo chipwe kunwa ku lupasa lya Mwene mu jila yize kuyatelele kamahila mujimba nyi manyinga ja Mwene . 28Alyoze mutu akalyeseke mwene chitangu , nyi chocho echenu alye ku mbolo nyi kunwa ku musenge . 29Mumu yoze malya nyi kunwa chakuhona kutomesa mujimba wenyi malya nyi kunwa uhiso hali iye mwene . 30Ha chikuma chino anji a kuli yenu hanazeye nyi kuyiza , nyi akwo nawa hana holokela mu tulo.31Alyoze kachi mutulipatwila yetwene, keshi kachi kutupatwila . 32Alyoze muze matupatwila kuli Mwene , matulamba , hanga kachi kutuhisa hamwe nyi akwa hashi .33Keshika , mandumbu jami , muze munukalikungulula nyi kulya , lishimbwilenu umwe nyi mukwo . 34Nyingwe umwe mevwa zala , mwechenu alye ku zuwo lyenyi, hanga muze munukunguluka mushi kukunguluka aha uhiso. Nyi yikwo nawa munakasoneka, mungululika muze mungwiza.

Chapter 12

1Hakutwala ku yawana ya Ushipilitu , mandumbu , chazangile yenu kwalajala . 2Nunanyingika ngwenu muze te nwapwile akwa mavungu , kanaka nupyangula kutu zambi tuze tushi kuhanjika , mumajila mweswe kanaka miyula nyi kunupyangula . 3Chenacho chinanutamba kunyingika ngwenu wakwihi wa kuhanjika nyi Shipilitu wa Zambi mamba ngwenyi , '' Yesu kashingiwa .'' Nawa nyiumwe mahasa kwamba ngwenyi , '' Mwene Yesu ,'' shina muli Shipilitu Musandu .4Chenacho yawana yina lihichika, alyoze Shipilitu umuwika . 5Majila eka nyi eka aliko ha kulingila mwene , alyoze Zambi kali umuwika . 6Nawa kuli milimo yakulihandununa , alyoze Zambi umuwika wakuzata mweswe .7Chenacho mutu nyi mutu hanamwehe usolwelo wa Shipilitu mukufumbuka atu eswe . 8Mumu muli Shipilitu mahana kuli umwe liji lya mana , nyi kuli mukwo wakuhana liji lya yinyingi ku Shipilitu umuwika .9Kuli mukwo wakuhana ufulyelo uzewene Shipilitu umuwika , nyi kuli mukwo tachi ja kuwuka myeji kuli uzewene Shipilitu . 10Kuli mukwo hanahane tachi jakulinga yipupu , nyi kuli mukwo kupolofeta . Kuli mukwo kusa chinyingi hakachi ka mashipilitu , kuli mukwo malimi eka nyi eka , nyi kuli mukwo ulumbunwiso wamalimi . 11Ayino ye milimo ya Shipilitu umuwika , kuhana yawana kuli mutu nyi mutu , cheswacho wakuzanga .12Mumu chizechene ngwe mujimba unapu umuwika nyi yihanda yinji ukwete nyi yihanda yesweya mujimba nyi kupwa yinji yinapu mujimba umuwika , chocho nawa Kilishitu . 13Mumu muli Shipilitu umuwika etu eswe hanatupapachisa mu mujimba umuwika , chipwe A-Yunda chipwe A-Ngeleshya , chipwe ndungo chipwe enya chifuchi , hanatunwisa muli Shipilitu umuwika .14Mumu mujimba kuushi chihanda chimuwika wika , alyoze yihanda yinji . 15Nyi kulu mulyamba ngwo , '' Mumu hinguli kwokwo ko , hinguli ko chihanda cha mujimba ,'' hindu chili chihanda cha ku mujimba . 16Nawa nyi chipwe twitwi mulyamba ngwo , '' Mumu hinguli liso ko , keshika hinguli chihanda cha mujimba ko , '' hindu chili chihanda cha mujimba . 17Nyi mujimba weswe wapwile lume liso , kuchi muhasa kwivwa ? Nyi mujimba weswe unakapwa twitwi mba kuchi muhasa kuhumbika ?18Alyoze Zambi hanasakula yihanda chihanda nyi chihanda mu mujimba ngwe chizechene apalile . 19Nyi yeswe yinakapwa chihanda chimuwika , mujimba muuhasa kupwako nyi ka? 20Chenacho yihanda yinji mu mujimba , alyoze mujimba umuwika lume .21Liso lyahashile kwambila kwoko ngwenyi , '' chakuzangile .'' Chipwe mutwe kuwahashile kwambilamolu , '' chanufupile .'' 22Alyoze yihanda ya mujimba yize yakusoloka ngwe yazeya yenayo yilemu , 23nyi yize yihanda ya mujimba yize twakushinginyeka kulelesa , yenayo twakufunga kuhyana yikwo , nawa yihanda yize yikwete sonyi hakuyimona yenayo twakufuka . 24Yihanda yipema ya mujimba yetu kwishi nyi ulemu , mumu yili nyi ulemu kulu . Alyoze Zambi watesele mujimba hamuwika , nyi kuhana ulemu wa wahyana ku chihanda chize chahonenene .25Yalinga chino hakwamba ngwo kanda kupwa kulihandununa mukachi ka mujimba , alyoze yihanda yinatela kulisa mana nyi kuli nyongena nyi yikwo mujila yimuwika . 26Hanga nyi chihanda chimuwika chinamono lamba , yihanda yeswe muyimona lamba ; chipwe nyi chihanda chimuwika machichimyeka , yihanda yeswe yakuwahilila . 27Chenacho nuli mujimba wa Kilishitu mutu ha mutu kali chihanda chimuwika cha mujimba uze .28Nyi Zambi hanasakula muyikungulwila tunganda twa Yesu , amuchali tupulofweto , amuchitatu alongeshi ,mba akwa waze akulinga yipupu , nyi yawana yakuwuka , waze akuhana ukwaso , hanji waze akusongwela atu , nyi eswe waze atwama nyi maliji waze kanyingikine . 29Eswe kali tunganda twa Yesu nyi ? Eswe tupolofweto nyi ? Eswe kali alongeso nyi ? Eswe kali nyi tachi jakulinga yipupu nyi ?30Awano eswe kali nyi yawana ya kuwuka nyi ? Hanji kuhanjika maliji waze kanyingikine nyi ? Hanji kanalumbununa maliji nyi ? 31Alyoze fupenu yawana yahyana . Alyoze ngunulweza yawana yize yina hyana .

Chapter 13

1Chipwe nyi munguhanjika nyi limi lya atu nyi angelo . Alyoze ngwe chishi zango , mungupwa ngwe ngunga yakuhanjika nge-nge-nge , hanji mikosa ya kunjatangila. 2Chipwe mungupwa nyi kupulofetaza nyi kunyingika yijimbikilo yeswe nyi yinyingi yeswe , nyi ngwe mungupwa nyi ufulyelo weswe chocho wakuhasa kututulula milundu. Alyoze kashi chishi zango, ngunapu wamokomoko . 3Chipwe mungupangila yikumba yami yeswe mukilisa yiswale nyi mungukunjika mujimba wami akawoche. Alyoze kachi chishi zango chafumbukile nyichimwe .4Zango uhomboloji likwete utu likwete. Zango kulishi kupwa nyi lufwachinda nyi kulishi kulisangala . Kulishi kulifuza 5chipwe kulinga ngwe kuchatele . Kulishi kufupa yuma yenyi mwene . Kulishi kutenuka nyi kawashi , chipwe kushinganyeka yipi. 6Kulishi kuwahilila mu uhenge. Alyoze , kulya kuwahilila mu umwenemwene . 7Zango lyakufuka yuma yeswe , lyakufulyela yuma yeswe , lyakutalatala yuma yeswe lya kunyongonona mu yuma yeswe.8Zango kulishi kuhwa. Ngwe kuli upulofeto, kumaka uwisa . Ngwe kuli malimi , makawa. Ngwe kuli yinyingi makawa. 9Mumu tunanyingika ha chihanda , tuna pulofeteza ha chihanda . 10Alyoze muze chize chingunu hichiza chize chinapu ha chihanda muchikawa.11Muze na pwile mwana , nahanjikile ngwe mwana , nevwile ngwe mwana , nanyongene ngwe mwana . Mba halyapwila se hinapwa lunga , hinambila yuma ya wanuke . 12Mumu halyapwila twakumona mu katalya ngwe chijimbikilo , alyoze ha tangwa lize meso nyi meso . Halyapwila ngunanyingika ha chihanda , alyoze ha tangwa lize mungukanyingika lyakulu chizechene ngwe nawa hanangunyingika lyakulu. 13Alyoze ayi yitatu yinasala : ufulyelo, kutalatala, nyi zango . Alyoze chahyana cha ku yino zango.

Chapter 14

1Kaulenu zango hindu fupenu chikolo ha yawana ya u Shipilitu , alyoze shinaho nukapulofweteze . 2Mumu yoze umwe mahanjika mu limi keshi kuhanjika kuli atu alyoze kuli Zambi . Mumu nyiumwe mevwa alyoze muli Shipilitu mahanjika yijimbikilo . 3Alyoze yoze mapulofweteza mahanjika kuli atu maliji a kukolesa, a kushinjila , a kusangulwisa . 4Yoze mahanjika mu limi malikolesa mwene , alyoze yoze mapulofweteza makolesa chikungulwila .5Achi ngunazange yenu eswe nuahanjike mu malimi . Alyoze kuhyana nyi halyacho , ngunazange yenu nukapulofweteze . Yoze mapulofweteza yiye munene wahyana yoze mahanjika mu malimi ( shina malumbununa hanga chikungulwila akatambule maliji a kukolesa ) . 6Alyoze halyapwila , mandumbu , kachi mungwiza kuli yenu nyikuhanjika mu malimi , kuchi munufumbuka ? Chichi kuhasa , shina munguhanjika kuli yenu chipwe nyi usolwelo , hanji nyi yinyingi , hanji nyi upulofweto , hanji nyi longeso .7Mujila yimwe , chipwe yuma yize kuyishi mwono nyi yihanjika - chipwe lundembo hanji kalyalya - kachi kuyishi kuhana kulipwila cha maliji , ngwe kuchi manyingika chize memba ha lundembo hanji ha kalyalya ? 8Mumu kachi chitavwa muchihana liji lize kulyalumbunukine , iya malulika ha jita ? 9Chocho nyi yenu nawa mumu yenu hamwe nyi limi . Ngwe kuchi manyingika chize munuhanjika ,shina munuhanjika nyi maliji ashi kulumbunuka ? Mumu munuhanjika mu tetela .10Kwali anji maliji eka mu chifuchi , nyi eka mba eswe nyi ulumbunwiso wo . 11Kachi chanyingikine ulumbunwiso wa liji , mungupwa kuli yoze mahanjika ngwe kandaka kuli yami .12Chocho nyi yenu nawa . Te nwakufupa chikolo ha yawana ya u Shipilitu , fupenu hanga nukahyane mukukolesa chikungulwila . 13Keshika yoze mahanjika mu limi alembe hanga akahase kulilumbununa . 14Mumu kachi mungulemba mu limi , shipilitu yami muyilemba , alyoze kunyonga chami muchiseka .15Mba kuchi ? Mungulemba nyi shipilitu , alyoze mungulemba nyi kunyonga nawa . Mungwimba nyi shipilitu mungwimba nyi kunyonga . 16Nyi ka , kachi mufumanyisa nyi shipilitu , ngwe kuchi yoze kanyingikine mamba ngwenyi , '' Amene '' ha kusakwila te kanyingikine chize unambe ?17Mumu musakwila kanawa chamwenemwene , alyoze mukwo kwamukoleseleko . 18Ngunasakwila kuli Zambi nakuhanjika mu malimi kahyana yenu eswe 19.Chipwe chocho mu chikungulwila ngunazange shinaho kuhanjika maliji atano nyi mana jami hanga ngufumbe akwo nawa , hi kuhanjika ko kumi lya tununu twa maliji mu limi lya kandaka .20Mandumbu , kanda nupwa ana mu kunyonga chenu . Hindu , mu uhuka , pwenu ngwe ana akemba . Alyoze mu kunyonga pwenu makulwana . 21Mu shimbu chinasonewa , '' Akwa malimi eka mungukahanjika kuli atu ano . chipwe chocho kechi kupanjika kuli yami , '' chocho anambe Mwene .22Keshika , malimi kanapu chilayi , hi kuli waze akufulyela ko , alyoze kuli waze keshi kufulyela .Alyoze upulofweto kuushi kutwala kuli waze keshi kufulyela , alyoze kuli waze akufulyela . 23Kachi , keshika , chikungulwila cheswe muchikungulwila muma mumuwika nyi eswe mahanjika mu malimi , nyi manjila atu aze kanyingikine ,waze keshi kufulyela , keshi kwamba ngwo nunazaluka nyi ?24Alyoze kachi eswe mapulofweteza manjila , yoze keshi kufulyela hanji yoze kanyingikine manukumisa kuli eswe mamupatwila kuli eswe . 25Yuma yakuhengama ya mu mbunge yenyi nuyisoloka . Chocho , makafulamana ha meso jenyi makawayila Zambi . Mumbulula ngwenyi Zambi hwali kachi kenu pundu .26Mba ika mwikaulaho , mandumbu ? muze munukunguluka mweswe , mutu mweswe kali nyi mwaso , longeso kali nalyo , usolwelo kali nawo , limi kali nalyo , ulumbunwiso kali nawo . Alinge yuma yeswe mukukolesa chikungulwila . 27Kachi umwe mahanjika mu limi , akapwe aali hanji atatu , ahanjike umwe nyiumwe , mba umwe alumbunune ize ahanjika . 28Alyoze kachi mukwa kulumbununa wakuhi , ahole muchikungulwila . Ahanjike kuli iye mwene nyi kuli Zambi .29Apulofweta ahanjke aali chipwe atatu , nyi akwo apatwile . 30Nyi masolola usolwelo kuli umwe unatwamako , mutangu ahole .31Mumu yenu eswe nunahase ku pulofweteza umwe nyi umwe hanga eswe alilongese hanga eswe aashinjile . 32Mumu mashipilitu ja apulofweta kakuzeyela kuli apulofweta . 33Mumu Zambi hi Zambi ya chizungozungo ko ,alyoze ya sambukila . Chizechene ngwe mu yikungulwila yeswe ya asandu .34Mapwo ahole mu yikungulwila . Mumu kaatayijileko kuhanjika . Alyoze azeyele chizechene ngwe yinambe shimbi nawa . 35Kachi mazanga kulilongesa chuma chimwe , kachi akahule akwo - malunga ku mazuwo jo . Mumu sonyi hali pwo kuhanjika mu chikungulwila . 36Kuma liji lya Zambi lyakatukile kuli yenu nyi shina lyahetele kuli yenu wika ?37Kachi umwe malishinginyeka kupwa pulofweta hanji mukwa ushipilitu , akatayize yuma yize ngunasoneka kuli yenu je shimbi ja Mwene . 38Alyoze kachi umwe malajala , akalajale .39Keshika , mandumbu , jami fupenu chikolo nukapulofweteze , kanda nuka kanyisa kuhanjika mu malimi . 40Alyoze akalinge yuma yeswe nyikulita nyi kululika .

Chapter 15

1Alyoze ngunaninyingikisa , mandumbu , sango lipema lize nanwambujolele, lize nawa nwatambwile mwenamo nawa nunamana, 2ku lyenalyo hananulamwina , kachi munukalalaminya liji lize nanwambujolele, shina mwafulyela chamokomoko.3Mumu nanukunjikile hatangu chize nawa yami natambwile , ngwe Kilishitu wafwilile milonga yetu nyikulita nyi yisoneko , 4yiye amufunjile , amuhindwishile ha tangwa lya mu chitatu nyikulita nyi yisoneko.5Kilishitu wasolokele kuli sefwa , nyi kuli e kumi nyi aali; 6kulutwe amonekene kuli mandumbu kuhyana kulakaji atanu chisuho chimuwika. A kuli ayo anji ali nyi mwono, alyoze amwe hanayi tulo. 7Kulutwe kasolokele kuli Tiangu , kulutwe kuli atumbaji eswe.8Ha kulusu eswe , yiye yasoloka kuli yami, ngwe mwana wa kusema . 9Mumu ami nguli mukepe wahyana eswe a kuli tumbaji . Nguli mukehe kuli apositolo mumu nahungumyonene chikungulwila cha Zambi.10Alyoze ku vumbi lya Zambi nguli chize nguli , nyi vumbi lyenyi lize anguhele kulyapwile lyamokomoko. Alyoze , nakilikichile kuhyana eswe. Hindu hi yami ko, alyoze vumbi lya Zambi lize lyapwile hamwe nyi yami . 11Chipwe yami chipwe ayo , chocho twakwambujola nyi yenu nwafulyela.12Achi nyi anambujola Kilishitu ngwe hanamuhindwisa hakachi ka afu , kuchi amwe hakachi kenu anambe ngwo uhindukilo wa afu wakuhi nyiumwe? 13Alyoze kachi wakuhi uhindukilo wa afu , kachi chipwe Kilishitu kamuhindwishile ; 14Nyi kachi kahindwishile Kilishitu , kachi kwambujola chetu chamokomoko , nyi ufulyelo wenu nawa wamokomoko.15Nawa , kanatuwane yela ja Zambi ja mahuza , mumu twashindakenyene hali Zambi wahindwishile Kilishitu kuli afu. Alyoze yiye kakamuhindwishileko , chocho chinapu keshi kuhindwisa afu. 16Mumu kachi keshi kuhindwisa afu, chipwe Kilishitu kamuhindwishile; 17Nyi kachi Kilishitu kamuhindwishile , ufulyelo wenu wamokomoko nyi yenu nuchili mu milonga yenu.18Mba waze nawa hanayi tulo muli Kilishitu hanatoko. 19Nyi mu mwono uno wika tuli nyi kutalatala muli Kilishitu kachi yetu a kuli atu eswe twahyana hunya.20Alyoze halyapwila Kilishitu hanamuhindwisa hakachi ka afu muhuko utangu wa kuli waze hanayi tulo. 21Mumu te kufwa chejilile kuli mutu, kuli mutu nawa uhindukilo wa afu wejile.22Mumu chizechene ngwe muli Alama eswe anafu , chocho nawa muli Kilishitu makapwisa eswe nyi mwono. 23Alyoze mutu ha mutu mu ngango yenyi : Kilishitu , we muhuko utangu , mba kulutwe waze a Kilishitu ha kuheta chenyi.24Mba mukukapwa songo , muze makakunjika wanangana kuli Zambi mwe Tata , muze te hahwisa kuyula cheswe nyi yiyulo yeswe nyi tachi jeswe . 25Mumu chamutamba kuyula ndo masa akwa kole jenyi eswe kushi lya yilyato yenyi . 26Mukwa kole wa kusula kuhwa yiye kufwa.27Mumu '' yiye wasele yuma yeswe kushi lya yilyato yenyi.'' Alyoze muze mamba ngwenyi '' Hanase yuma yeswe , '' Chinasoloka pundu kavulukile yoze wasele yuma yeswe kuli yiye . 28Muze te hasa yuma yeswe kuli yiye , hohene mwe mwana nawa yiye mwene kumakalihana kuli yoze wasele yuma yeswe kuli yiye , hanga Zambi akapwe yeswe muli eswe.29Nyi chocho kuchi malinga waze hanapapachisa hali afu ? Nyi keshi kuhindwisa afu nyichimwe, kuchi te kevwe hanapapachisa hali ayo ? 30Kuchi te yetu nawa twakulisela ku utoji ola jeswe?31Nakufwa tangwa ha tangwa ! ngunashindakenya ku kulisamba chize hali yenu, chize nguli nacho muli Kilishitu Yesu Mwene wetu . 32Yika ngunafupu , kachi nyikulita nyi atu nalitachikile , nyi ngongo ku Efwesu , kachi keshi kuhindwisa afu ? '' Tweyenu tulyenu nyi kunwa , mumu hamene mutufwa.''33Kanda nulyonga: Usepa upi kuwakupihisa ndako jipema . '' 34Lawilenu ! ku ululi ! kanda navulumuna . Mumu amwe keshi chinyingi cha Zambi. Ngunahanjika chino hanga ngunukolese sonyi.35Alyoze umwe makamba ngwenyi , '' kuchi mahindwisa afu, nyi mujimba uka meza ? '' 36Yena chihepuke ! chize yena mwene mukuwa keshi kuchipwisa nyi mwono shina kufwa.37Nyi chize mukuwa kushi kukuwa mujimba, alyoze lunona wika. Hanji mapwa wa tiliku hanji wa mbuto yimwe yikwo . 38Alyoze Zambi mahana mujimba chizechene ngwe apalile , ku mbuto yimwe yikwo. 39Musunya weswe hi umuwika ko. Alyoze , kuli musunya umwe wa atu , nyi ukwo musunya wa tushitu, nyi ukwo musunya wa tujila , nyi ukwo wa yishi.40Kuyili nawa mijimba ya mwilu nyi mijimba ya hashi . Alyoze uhenya wa uze wa mwilu umwe nyi uhenya wa uze wa hashi weka. 41Kuli uhenya umwe wa tangwa , nyi uhenya ukwo wa kakweji, nyi uhenya ukwo wa matongonoshi . Mumu lutongonoshi umwe malipalikila nyi mukwo nyi uhenya.42Chocho nawa uhindukilo wa afu . Maukuwa mu kupola , nawa mauhindwisa mu ungunu. 43Maukuwa mu sonyi ; mauhindwisa mu uhenya . Maukuwa mu ulelu; mauhindwisa mu tachi. 44Maukuwa mujimba wa chisemewa; mauhindwisa mujimba wa Ushipilitu. Kachi kuli mujimba wa chisemewa, kuli nawa mujimba wa Ushipilitu.45Chocho nawa chinasonewa , '' Mutu mutangu Alama wapwile mukwa mwono. '' Alama wa kukusulako kapwa Shipilitu wa kuhana mwono . 46Alyoze cha Ushipilitu kuchapwile chitangiu cha chisemewa, mba kwejile cha Ushipilitu.47Mutu mutangu wa hashi , yiye mukwa mavu. Mutu wamuchali yiye wa mwilu. Chizechene ngwe mukwa mavu, 48chizechene ngwe mukwa mwilu chocho nawa akwa mwilu. 49Chizechene ngwe twapwile mu kulifwa cha mukwa mavu,chocho nawa mutukapwa mu kulifwa cha mukwa mwilu.50Achi chno ngunambe , mandumbu , ngwami musunya nyi manyinga kuyishi kuhasa kuhinga wanangana wa Zambi . Chipwe kupola kuchichi kuhinga ungunu. 51Talenu! ngunanwambulwila chijimbikilo ; Yetu eswe kutuchi kaya tulo , alyoze makatwalumuna.52Makatwalumuna, ha kukamuna cha liso , ha chitavwi cha kusula . Mumu chitavwi muchikevwinyika , mba makahindwisa e afu nyi kupola chakuhi , nyi yetu makatwalumuna . 53Mumu chatamba yono mukwa kupola kuzala chize kuchishi kupola , chatamba yono mukwa kufwa kuzala chize kuchishi kufwa.54Alyoze muze yono mukwa kupola hazala chize kuchishi kupola , nyi yono mukwa kufwa hazala chize kuchishi kufwa, hohene liji mulikamanunuka lize linasonewa '' Kufwa hichajimuna kukumba.'' 55''Kufwa , ulihi lumunyi we? kufwa , chilihi kukumba che?''56Lumunyi wa kufwa shili, nyi tachi ja shili shimbi. 57Alyoze tusakwilenu kuli Zambi , yoze wakutwaha kukumba ku tachi ja Mwene Yesu Kilishitu58Keshika , mandumbu jami jikizenu kanda nukokoloka . Nukahyane matangwa eswe mu milimo ya Mwene , mumu te nunanyingika kukilikita chenu hi chamokomoko ko muli Mwene.

Chapter 16

1Achi hakutwala ku kunga cha atu asandu a Zambi : Chizechene ngwe naselele ku yikungulwila ya Ngalashiya , chocho nawa lingenu . 2Ha tangwa litangu lya ku chalumingo , eswe a kuli yenu akatumbikile chihanda nyi kulita ngwe ha zuka . Lingenu chino hanga kukuchi kapwa kukunga cha mbongo muze mungwiza .3Mba muze munguheta , eswe munwasela shindakenyo yipema , mungukaatuma nyi mikanda mukumbata chawana chenu ku Yelusaleme . 4Nyi kachi yami changutambata kuya nawa , kuma kaya hamwe nyi yami .5Alyoze mungukeza kuli yenu muze hinapalika ndusu mu Masendonya . Mumu mungupalika ndusu mu Mesondonya . 6Alyoze hanji mungukatwama hamwe nyi yenu chipwe kutwama mwaka wa chishika , hanga nukangushinjikile ha wenyi wami kweswako munguya .7Mumu chazangile kunumona halyapwila ha kupalika mu jila . Mumu ngunafupu kutwama shimbu hamwe nyi yenu kachi Mwene matayiza . 8Alyoze mungukatwama mu Efwesu ndo ku Pendekosita , 9mumu hanangwazulwila pito linene , alyoze kwali akwa kulimika anji .10Achi nyi Chimoteu meza , nukatale akapwe hamwe nyi yenu keshi woma mumu kakulinga milimo ya Mwene , chizechene ngwe yami nawa nakulinga . 11Nyiumwe kashika kanda amulelesa . Alyoze nukamushinjikile mujila yenyi nyi sambukila , hanga akeze kuli yami . Mumu ngunamutalatala hamwe nyi mandumbu . 12Alyoze hakutwala kuli ndumbu Apolu , namushinjilile chikolo akaye kuli yenu hamwe nyi mandumbu . Alyoze kuchapwile upale wenyi kuya halyapwila chipwe hakehe . Alyoze , kumakaya muze mawana mwaka upema .13Lenu , jikizenu mu ufulyelo , lingenu ngwe malunga , fundulenu . 14Yuma yize yeswe munulinga yilingenu nyi zango .15Nunanyingika akwa zuwo lya Esetefwanasi , o ye mihuko yitangu ya kuli A-Akeya , o hanalisela ku uvumbiko wa asandu a Zambi . Achi ngunanushinjila mandumbu , 16hanga yenu nawa nukazeyele kuli atu ngwe wano nyi kuli eswe akukwasa mu milimo akukilikita .17Ngunawahilila ha kuheta cha Esetefwanasi , nyi Folutunatu ,nyi Akayiku . Chizechene hakutwala kuli yenu o hanaumwesacho . 18Mumu asangulwishile shipilitu yami nyi ma shipilitu jenu nawa . Keshika halyapwila , tayizenu atu apwa ngwe wano .19Yikungulwila ya Eshiya kananumeneka . Akwila nyi Pulisila kananumeneka chikolo muli Mwene , hamwe nyichikunguwila chize chili mu zuwo lyo . 20Mandumbu eswe kananumeneka . Limenekenu umwe nyi mukwo nyi mukwo nyi ' Mbeju' yisandu .21Kumeneka cha yami , Paulu , nyi kwoko lyami yami mwene . 22Kachi umwe keshi kufwila Mwene , akashingiwe . Mwe Mwene , kaneza . 23Vumbi lya Mwene Yesu Kilishitu likapwe hamwe nyi yenu . 24Zango lyami likapwe hamwe nyi yenu eswe muli Kilishitu Yesu .

## 2 Corinthians

Chapter 1

1Paulu , Kapositolo wa Kilishitu Yesu ku upale wa Zambi , nyi Timoteu andumbwetu , kuchi kungulwila cha Zambi chize chili mu Kolindu , hamwe nyi asandu a Zambi eswe ali mu chifuchi cha Akeya. 2Vumbi kuli yenu nyi sambukila ya kuli Zambi Tata nyi mwene Yesu Kilishitu.3Zambi kanda Tato ya Mwene wetu Yesu Kilishitu akatambule uhaliso . Mwe Tato ya keke kanda Zambi ya kulembejeka cheswe. 4Zambi kakutulembejeka mu luyinda wetu mweswe , hanga tukahaze kulembejeka waze mapwa mu luyinda . Twa kulembejeka akwete chize yetwene kakutulembejeka nacho kuli Zambi .5Mumu chizechene ngwe lamba lya Kilishitu kulyakulumbama kuli yetu , chocho kulembejeka chetu nawa kuchakulumbama kupalikila muli Kilishitu . 6Alyoze chipwe mutupwa mu luyinda , muchipwa ha kulembejeka chenu nyi ulamwino;mba nyi matulembejeka,hi kulembejeka chetu. Kulembejeka chenu china kilikita mukuhasa mukulinga nyi lamba , lize anamono nyi yetu eswe hamuwika. 7Kutalatala chetu hali yenu kuchishi kunyika , mumu tunanyingika ngwo muze munupwa mulamba , nawa nwakulilembejeka chetu.8Mumu twazangile yenu nupwe akakuhona kunyingika , mandumbu, ha luyinda wetu yoze watumanyine mu Eshiya. Ngwe twalemuwine kuhyana tachi jetu, chocho twanyongene ngwo tushi kumona mwono. 9Ewa , twapwile nyi upatwilo wa kufwa muli yetwene. Alyoze kanda tulifulyela yetwene , alyoze Zambi , yoze wakuhindwisa afu . 10Yoze watupulula Hali iye hitunase kutalatala chetu ngwetukuma katupulula .11Neye makalinga chino nyi yenu nawa nukatukwase nyi kulemba chenu mba atu anji akasakwile mumu hali yetu hanga ha chawana cha vumbi chize atuhelecho kupalikila mu malombo ja anji.12Kulisamba chetu chino ngwetu : Shindakenyo ya ,mbunge jetu yakupwila uchela ngwo hitwenda mu chifuchi nyi usandu nyi umwenemwene hi nyi mana ja musunya ko alyoze nyi vumbi lya Zambi. 13Kutushi kusoneka nyi imwe yuma ize nwahashile kutanga nyi kwivwa , ngunatalatala ngwami munu kaivwishisa . 14Chizechene nawa ngwe nwatuvwile hakehe , ngwe yenu nunapu kulisamba chetu hatangwa lya Mwene Yesu , ngwe yetu yunapu kulisamba chenu.15Mumu napwanga nyi ujikijilo muli chino , nambile kwiza kuli yenu kulu , hanga nutambwile wana wamuchali wa vumbi. 16Nanyongene kwiza nyikunumeneka mujilayami te ngunayi ku Masendonyiya . Mba nazangile kwiza kuli yenu kamuchali mujila yami yakuya ku Masendonyiya, mba chocho nwangutumine mijila yaku Yundeya .17Muze ngunanyongo chichino , nalingile nyi lwelya ? Nakunyonga yuma kulita nyi musunya , hanga ngwambe ''Ewa , Ewa'' nyi Ka ,Ka'' ha shimbu imuwika ? 18Alyoze nyi umwenemwene wa Zambi , liji lyetu kuli yenu kulishi kupwa ''Ewa'' nyi ''Ka''.19Mumu mwe mwana Zambi , Yesu Kilishitu , yoze Selevwenu , Timoteu nyi yami twambile kuli yenu , kapwile ''Ewa'' nyi ''Ka ''. Alyoze , aye shimbu yeswe ''Ewa''. 20Mumu yilakenyo yeswe ya Zambi yapwa ''Ewa muli iye. Nawa kupalikila muli iye twakwamba ngwo ''Amene'' ku uhenya wa Zambi.21Achi yoze wakutukolesa hamwe nyi yenu muli Kilishitu , nyi kutuwahisa , 22iye watujikile nyi chijikilo chenyi watuhele chifungo cha Shipilitu mu mbunge jetu .23Alyoze nakusanyika Zambi akapwe chela ha mbunge yami ngwe mulonga uze chakejilile ku Kolindu wapwile haku nuvwila keke. 24Kuchapwile ngwe twakuyula ufulyelo wenu. Alyoze , tuli yikwashi ya uwahililo wenu, chize nunamana ku ufulyelo wenu.

Chapter 2

1Keshika napatwile chino hali yami mwene kwamba chichikeza kuli yenu mu chinyengo . 2Nyi nguna kanuvwisa chinyengo , yiya yoze mangujikijisa ndo yoze mwene navwisa chinyengo ?3Keshika ngunakasoneka chize hakwamba muze mungukeza kanda akunguvwisa chinyengo kuli waze anatela kungupwisa nyi sambukila . Nguna nufulyela muli eswe kwamba sambukila nguli najo je jili muli yenu eswe. 4Mumu nasonekene mukanda uno muluyinda munji, nyikupinda cha mbunge , nawa nyimasoji . Chakazangile kunuvwisa chinyengo kachi nazangile nunyingike unene wa Zango lya kulumbama natwama nalyo hali yenu.5Nyi umwe manguvwisa chinyengo , hiyamiko wika avwisa chinyengo , alyoze mujila yikwo - kuhona kunutwika yilemu - kuli yenu eswe. 6Achi kupatwila cha uno mutu ku atu anji chinate . 7Mba handonda yakumupatwila, numu konekene nyi ku mulembejeka . Lingenu chino hanga kanda apwa nyi chinyengo chinji.8Keshika nanujikijisa kulweza zango lyenu kuli yiye . 9Chenacho nasonekene chino hanga ngunweseke nyi nwakuzeyela mu yeswe .10Nyi nwakonekena mwe mweswawo , nyiyami namukonekena . Yize nakonekena - nyi nakonekena yimwe - kayikonekena hamulonga wa yenu kumeso ja Kilishitu. 11Chenacho hanga satana kanda atuhepwisa. Mumu kutwa lajalile kuzata cha satana12Zambi kanakazulula pito muze nejile ku mbonge ya Telu nyi kwambulula sango lya Kilishitu kuze. 13Chapwile nyi uhwimino mu Shipilitu mumu chakawanyineko ndumbwami Titu . Keshika nahichikile nyi kuya ku Masandoniya.14Alyoze tusakwilenu Zambi , aye muli Kilishitu shimbu lyeswe twaku kumba . Kupalikila muli yetu kakusolola vumba lipema lya chinyingi chenyi kweswe. 15Mumu kuli Zambi tu;li vumba lipema lya Kilishitu, kuli waze hanalamwina nyi waze analyenyeka .16Kuli waze atu analyenyeka , vumba lya kufwa ndo kukufwa kuli waze analamwina , lili vumba lya mwono ku mwono. Yiya yoze mayihasa yino? 17Mumu twapwile ngwe atu waze akusepa liji lya Zambi apwe nyi upite. Alyoze ku ishinganyeka yipema , muli Kilishitu twakuhanjika, chize Zambi hana tutumu, ku meso ja Zambi,

Chapter 3

1Tunaputuka nawa kulisangalisa nyi? Hanji chatutamaba ngwe chatamba amwe kupwa nyi mikanda yakutu sangalisa kuli yenu hanji yakutumiwa kuli yenu, ngwe chize akulinga atu akwo, nyi? 2Yenu nunapu mukanda wetu ku unasonewa mumbunge jetu, kanaunyingika kuli atu eswe. 3Chinasoloka ngwe nuli mukanda wa Kilishitu , wakulinga kuli yetu. Kuunasonewa hi nyi ulomboko alyoze nyi Shipilitu yamwono ya Zmbi . Hi hamaweko alyoze ha mbunge ja misunya.4Ukolelo ngwe uno tuli nawa ka tachi ja Kilishitu kuli Zambi . 5kuchapwile ngwe yetu ene mutuhasa kwamba ngwetu chimwe chuma muchipwa cha kuli yetwene . Alyoze kuhasa chetu chapwa chakuli Zambi . 6Iye mwene hanatuhashisa ngwe tuvumbi twausendo waha.7Alyoze kachi uvumbiko wa kufwa - nyi sona ja kwola ha mawe - wejile nyi uhenya chocho ana a Izalele kahashile kuhulukila meso kuli Mose . Mumu ha yhenya wa kumeso jenyi , uhenya uze te unahu. 8Mba uvumbikiko wa Shipilitu ku uchi kuhyana nyi uhenya nyi?9Mumu kachi uvumbika wa uhiso ukwete uhenya ka shinaho chikolo uvumbiko wa ululi kuwakulambamina uhenya . 10Mumu chocho , chamwenemwene uze a uhenyesele ha kutwala ku chino , mumu ha uhenya wa hyana. 11Mumu kachi uze wa kuhwa wejile nyi uhenya kachi shinaho chikolo uze wa kulinduluka kuwa kupwa nyi uhenya!12Keshika se kutalatala ngwe chino tulinacho , twakuhanjika nyi hamu linji. 13Hituli ngwe Mose ko, wafukile meso jenyi nyi wanda hanga ana azalele kechi kahulikila kusongo lya uze wa kuhwa.14Alyoze manyonga jo alayile. Mumu ndo tangwa lino, hakutanga usendo ukulu, waanda kuunasala. Kaquchijile , mumu muli Kilishitu te wakuhwa. 15Alyoze ndo tangwa lino , heswaho matanga mikanda ya Mose wanda hindu ku uli ha mbunge jo. 16Alyoze eswewo maateuluka kuli Zambi , Mwene , machizaho we wanda.17Achi mwene mwe Shipilitu . Nyi kuze Shipilitu yamwene ali , kuze kwene kuchili kutusuka . 18Alyoze yetu eswe, nyi meso akufuka , nyi kunwina uhenya wa mwene. Ngwe katalilo wa kupeyima kakutwalumuna mukulifwa chi muwika , chize ku uhenya ndo ku uhenya chizechene ngwe chakuli mwene , mwe Shipilitu.

Chapter 4

1Keshika mumu tuli nyiwu vumbiko uno , ngwe chizechene hituna tambula keke kuchi kulezumyoka. 2Alyoze hituna katuka kuyuma yize yahengama nyi maliji a sonyi. Alyoze kutushi kwenda muka limba vali , hanji kwambulula liji lya Zambi nyi mahuza. Hakwambulula umwenemwene twakusoloka yetwe ene kanawa kuli mutu mweswe kumeso ja Zambi.3Alyoze nyi kachi sango lyetu lya kufuka , kanafukila kuli waze ananongo . 4Hali ayo , Zambi ya hashi hanafuku manyonga jo. Chizechene kahashile kumona pangu lya sango lya uhenya wa Kilishitu , che kulifwa cha Zambi.5Mumu kutushi kulyambujola yetwene , alyoze Kilishitu Yesu ngwe mwe Mwene , nyi yetwe ngwe ndungo jenu mumu hali Yesu . 6Chocho Zambi yiye wambile ngwenyi , '' Pangu mulika panguka mumilima .'' Hanapanguka mu mbunge jetu , kuhana pangu chinyingi cha uhenya wa Zambi . Kumeso ja Yesu Kilishitu7Alyoze yetwe tukwete upite uno mu yikwachilo ya uma hanga chilumbunuke ngwo tachi jinene ja hyana cha kuli Zambi hi cha kuli yetwene ko . 8Kakutu shinda sali nyi sali alyoze kutushi kushinana. Twaku kakashana mba kutwa zalile to nyi mwongo. 9Kakutuhungumyona alyoze keshi kutwehuka , kakulamba hashi mba keshi katwonwonene ; 10matangwa eswe twakumbata mumiji mba yetu kufwa cha Yesu , hanga mwono nawa wa Yesu ukasoloke mumujimba wetu.11Chocho yetu tuchili nyi mwono kakutukunjika ku kufwa mumu hali Yesu , hanga mwono wa Yesu uka soloke mumusunya wetu. 12Mba kufwa chakukalakala muli yetu nyi mwono wakakulakala muli yenu.13Alyoze tuli nyi Shipilitu yimuwika ya ufulyelo kweseka nyi chize hichina sonewa . Nafulyelele , chocho na hanjikile '' . Nyi yetu twakufulyela , nyi yetu nawa twakuhanjika , 14mumu tunanyingika ngwetu yoze wahindwishile Mwene Yesu makatuhindwisa nyi yetu nawa hamuwika nyi Yesu nyi kutuneha hamwe nyi yenu kumeso jenyi. 15Chocho yuma yeswe yinapu hali yenu hanga vumbi lize lyakulumbama lina hete kuli atu anji likokese kusakwila chinji ku uhenya wa Zambi .16Halyapwila kutushi kulezumyoka. Chipwe kachi mutu wetu wa haze mapola, alyoze mutu wetu wa muchina ka kupwa mwaha ha tangwa ha tangwa . 17Mumu shimbi yino yikehe , ya luyinda wetu mulelu kanatululyeka ku kulema cha mutolo cha uhenya wa hyana yeswe. 18Mumu kutwa layile yuma yize tunamono, alyoze yuma kutushi kumona . Yuma yize mutu hasa kumona yinapu ya shimbu yikepe wika , alyoze yize yishikumoneka ya mbwika.

Chapter 5

1Mumu tunanyingika kachi zuwo lyetu lya hano hashi mbalaka yino mulijindwoka , zuwo tuli nalyo lya kuli Zambi . Zuwo kalitungile nyi moko , lya mutolo mu malilu . 2Mumu chamwenemwene mu zuwo lino twakutwa mikuma , nyikuzanga nyi usona wunji kuzala zuwo lyetu lize lya kukatuka mwilu . 3Twakuzanga chino mumu se chino twazala kechi katuwana nyi uselesele.4Mumu chamwenemwene yetu tuli mu mbalaka yino twakutwa mikuma mumu tunalemewa . kuchapwile ngwe tunazange kuzala. Alyoze tunazange kuzala , hanga chize chakufwa chikajimuke mu mwono. 5Achi yoze watulingilile chuma chino chene yiye Zambi , yoze nawa hanatwehe Shipilitu kupwa chifungo cha yize muyiza.6Keshika twakuhamuka matangwa eswe se tunanyingika shimbu tuli muno mu mujimba , kutushiko ku mahyetu hamwe nyi Mwene: 7Mumu twakwenda ku ufulyelo , hikumeso ko. 8Chocho twakuhamuka . Ngwetu tunawaha shinaho kuhichika mujimba tukapwe ku mayhetu hamwe nyi Mwene .9Keshika nawa twakweseka , chipwe ku mahyetu hanji kweka , kupemena chikolo kuli yiye . 10Mumu chatamba akatusolole eswe ku lutwe lya chitwamo cha upatwilo wa Kilishitu, hanga eswe akatambule yuma yize alingile mu mujimba , nyi kulita nyi chize alingile chipwe chipema chipwe chipi.11Keshika se tunanyinguka woma wa Mwene , twakukununa atu. Alyoze kanatusolola kuli Zambi mba ngunatalatala tukalumbunuke ku mbunge jenu. 12Mumu kutushi kulisangalisa cheka nawa kuli yenu . Alyoze tunanwehe chikuma cha kulisamba nacho hali yetu , hanga nukapwe nyi chize cha kukumbulula kuli waze akulisamba kukusoloka cha meso hi ku mbunge ko.13Mumu chipwe tunazaluka , chili kuli Zambi , chipwe mutupwa nyi mana, mumu hali yenu tuli nyi mana. 14Mumu zango lya Kilishitu kulyakutulingisa, mumu chocho tunapatula : ngwetu , umuwika wafwilile eswe, keshika eswe afwile . 15Yiye wafwilile eswe hanga waze ali nyi mwono kechi kupwa nyi mwono nawa kuli ayo ene alyoze kuli yoze waafwilile mba wahindukile .16Keshika , chize kuhalyapwila ndo ku myaka kutushi kunyingika nyiumwe kulita nyi musunya , chipwe kachi twanyingikine Kilishitu nyikulita nyi musunya . Hindu halyapwila kutwamunyingikine choicho nawa. 17Keshika , kachi umwe mapwa muli Kilishitu , kachi yiye chitanga chaha. Yuma yikulu hiyinahu . Tala , yeswe yinapu yaha.18Alyoze yuma yeswe ya kuli Zambi . Yoze hanatuwanyisa nyi yiye mwene ku tachi ja Yesu Kilishitu hanatwehe uvumbiko wa uwanyino. 19Ngwetu , Zambi wapwile muli Kilishitu nyi kuwanyisa akwa hashi kuli yiye mwene , kaasele milonga yo. Yiye hatukunjika lye liji lya uwanyino .20Keshika yetu tuli tunganda twa Kilishitu , ngwe Zambi kanalyumbu ku liji lyetu. Tunahanjikila Kilishitu nyi kulyumba ngwetu : '' Wanenu nyi Zambi !'' 21Yoze kanyingikine ko shili amupwishile shili mumu hali yetu, hanga tukapwe ululi wa Zambi muli yiye.

Chapter 6

1Kukilikita amuwika nyi yiye , nyi yetu nawa nge ngamba - nyi - akwenu tunaliwumbu kuli yenu ngwetu kanda nutambula vumbi lya Zambi mokomoko. 2Mumu kanambe ngwenyi. '' Ha mwaka upema hanalakanyine kuli yena , nyi hatangwa lya ulamwino nakupulwile.'' Tala , halyapwila we mwaka upema chikolo . Tala , halyapwila lye tangwa lya ulamwino. 3Kanda tusa chitangaliso nyi chimwe ha lutwe lya mweswawo , kuchina masuma chitela uvumbiko wetu.4Alyoze , tukalisolole yetwene ha yilinga yetu yeswe , ngwe tuvumbi twa Zambi . Tuli tuvumbi twenyi nyi uhumikizo wunji nyi luyinda , nyi huli , nyi kupinda , 5nyi mijiji , mu mazuwo ja ususu , mu yizungozungo, nyi kukilikita , nyi kulawoka kanji , mu zala, 6nyi kulinanga , nyi yinyingi , nyi uhomboloji, nyi utu , nyi mu ulembekese. 7Tuli tumbaji jenyi mu liji lya umwenemwene , mu tachi ja Zambi . Ku yitwa ya ululi ku kwoko lya chindume , nyi ku chimeso.8Ha kulemesa nyi ha kulelesa , ku lufuma mupema nyi lufuma mupi, ngwe akwa kwonga hindu amwenemwene . 9Twa kuzata ngwe katunyingikineko hindu kanatunyingika kanawa. Twakuzata ngwe nyi kufwa nyi - kutala! - hindu tuli nyi mwono . Twa kuzata ngwe hanatulambe hayilinga yetu hindu katushihileko. 10Twa kuzata ngwe akwa yinyengo , hindu nyikuwahilila matangwa eswe. Twa kuzata ngwe yiswale, hindu nyi kupwisa anji pichi. Twa kuzata ngwe kutushi chuma nyichimwe hindu twapita yuma yeswe.11Hi tunahanjika umwenemwene kuli yenu , A-Kolindu , ny mbunge yetu yinatoho. 12Ukehe wakuhi muli yetu nyiwumwewe ukehe uli mu mbunge jennu. 13Halyapwile, ha kukundulula chizechene ngunahanjika ngwe kuli ana jami- mbunge jenu jikatohe nawa.14Kanda nulilema kanga yimuwika nyi waze keshi kufulyela . Mumu kulifutula chika ukwete ululi nyi ungulungulu ? Hanji kulyendela chika likwete pangu nyi milima? 15Nyi kuta chika likwete Kilishitu nyi Mbelyale? Hanji chihanda chika akwete mukwa kufulyela nyi yoze keshi kufulyela ? 16Nyi kutayiza chika yikwete tembele ya Zambi nyi mahamba? Mumu yetu tuli tembele ya Zambi ya mwono , nyikulita ngwe chize Zambi wambile ngwenyi : '' Mungukatwama muli ayo mungukenda hakachi ko . Mungukapwa Zambi yo, o kumakapwa atu jami.''17Keshika , '' Tuhukenu mukachi ko, lihandununenu kuli ayo,'' anambe Mwene. '' Kanda nukwata kuchuma cha luchisa, mba mungukanutambula. 18Mungukapwa Tatenu kuli yenu, yenu munukapwa anami a malunga nyi anami amapwo,'' chocho anambe Mwene mukwa ndundo jeswe.

Chapter 7

1Akwetu a zango , ayi yilakenyo tuli nayo, tuli pemesenu kuluchisa mweswe wa musunya nyi Shipilitu . Twe yenu tukawale mu usandu mu woma wa Zambi.2Nututambule muli yenu ! Kutwalingile chipi kuli nyi umwe . Kutwa pihishile nyi umwe katwalingile mahuza nyi umwe . 3Chambile chino kunuhisa chino ngunambe : Mumu hingunambe kulu ngwo yenu muli mu mbunge jetu, tukafwe hamuwika nyi yenu tuka twame nyi mwono hamuwika nyi yenu . 4Hamu lyami linene muli yenu , kulisamba chami chinene haku twala kuli yenu . Nguna zala to nyi kungulembejeka . Ngunalumbama kuhyana chikolo mu uwahililo mu luyunda wetu mweswe.5Mumu chipwe muze twahetele mu Masondonyiya, musunya wetu ku waka hwimine . Alyoze , twayindamine wupi wa majila eswe asali lya haze sali lya mukachi woma wunji. 6Hindu Zambi , Mukwaku lembejeka akwaku likehesa, watulemejekele ha kwiza cha Titu . 7Kuchapwile ngwe kuheta chenyi wika mba Zambi atu lembejekele . Alyoze nyi kulembejeka chize Titu amulembejekele na cho muli yenu. Shimbu atwambulilile zango lyenu linene , nyi kunenganyana, nyi wusona wenu hali yami . Chocho na wahi lilile chinji.8Mba chipwe namu vwishile chinyengo , nyi mukanda wami , chishi kuchipihilila ka . Chipwe napihililile mumu nguna mono mukanda wuze wene wanu vwishile chinyengo , ha shimbu yikehe wika . 9Halyapwila hina wahilila , ku wahilila chami hi cha yuma yikalu nwamwene ka , Alyoze chinyengo cha yenu chanu nehene kukuli konyekena . Nwapwile nyi chinyengo cha u Zambi, ha mulonga wa yetu kanwa mwene lamba chamokomoko ka . 10Mba chinyengo chawu Zambi cha kuneha kuli konyekena nyi ku manununa ulamwino chize kechi kachipihilila nawa. Chinyengo chahashi , mumu, cha kuneha kufwa.11Talenu chize wunene wa kutwala ku chinyengo cha wu Zambi china tu hwisa muli ayo. Mba wunene wa kutwala kuli ayo wumwenemwene nwapwile hamu sambisa chipwhaha Ewa kwivwa kupihya chinene chipwa haha. Ewa woma wu pwahaha . Ewa wusona wupwahaha Ewa tachi ja mbunge jipwahaha nyi kufupa ku mona wu haku ndo ka ulinga . Mu yino yeswe hinwa nyingika enu eswe ngwo hi nwasamba ha chuma chino . 12Chocho chipwe na sonekene kuli ayo , chasoneke mumu hali yoze walingile chipi , mumu chipwe hali yoze amulingile chipi , Alyoze mumu ha yitanga yi pema hali yetu nwalingile enu eswe nuyi nyingike ku meso ja Zambi.13Keshika hali chino etu eswe hanatulembejeka . Mba se hatulembejeka twawahililile kuhyana hauwahilo wa Titu , mumu Shipilitu yenyi ayi hwimishile kuli yenu eswe . 14Mumu nali sambile kuli iye mumu hali yenu , kangukolesele sonyi hali yami . Alyoze chize chene , ngwe twa hanjikile yuma yeswe kuli yenu nyi wumwene mwene , chocho kulisamba chetu nawa achiwanyine kupwa chawu mwenemwene ku meso ja Titu.15Kuzanga chenyi hi chalumbama chinji kuli yenu shimbu anewuluka kwononoka cha yenu eswe, ngwe nyi woma nyi kuchikima nwamutambwile. 16Wuwahililo wami nguli nyi wu manununo wa yuma yeswe ukolelo nguli nawo haku twala kuli yenu.

Chapter 8

1Chikwo nawa , mandumbu , tunanunyingikisa vumbi lya Zambi lize ahanyine ku yikungulwila ya mu Masendonya . 2Mumu mulamba linji lya yihungumyono , kulumbama cha uwahililo wo nyi uswale wo wunji walumbamine ku upite wa kuvungumyona cho .3Mumu nyi kulita nyi kuhasa cho , nawa ngunashindakenya , nyi kuhyana kuhasa cho ha kapala cha ayo ene 4alyumbile kuli yetu nyi kulemba chinji ha kutwala ku vumbi lino nyi kulyanyina ha kukwasa kuli asandu . 5Chino kucha lingikile ngwe muze twachinyongene alyoze alyangile kulihana ene kuli Mwene mba kuli yetu ku upale wa Zambi .6Chocho twalyumbile kuli Titu , hanga chizechene ngwe aputukile kulu , chocho nawa aye akamanunune muli yenu vumbi lino nawa . 7Alyoze chizechene ngwe nunalumbama mu yuma yeswe - nyi mu ufulyelo nyi mu liji , nyi mu yinyingi , nyi mu mbunge yeswe , nyi mu zango lyenu hali yetu . Hanga nukalumbame mu vumbi lino nawa .8Chambile chino ngwe shimbi ngunanwehe alyoze , hanga ngukeseke ku zango lya mbunge ja akwo umwenemwene wa zango lyenu . 9Mumu nunanyingika vumbi lya mwene wetu Yesu Kilishitu . Chipwe iye pichi , hindu mumu hali yenu walipwishile chiswale , hanga yenu ku uswale wenyi nukapwe pichi .10Mumu ngunahana upatwilo wami wakunukwasa , mwaka umwe wapalika , nyi kulinga wika ko , alyoze kuchilinga nyi mbunge . 11Alyoze halyapwila manununenu . Hanga chizechene ngwe napwile nyi mbunge , yakuchipala nawa manununenu nyi kulita nyi kuhasa chenu . 12Mumu nyi mbunge yiliko , muchipema chikolo nyi kulita nyi chize mutu mapwa nacho nyi kulita ko nyi chize keshi nacho .13Mumu chishi kwamba chino hanga akalelumune akwo . Alyoze , akanuyindamise yenu . 14Alyoze ha kulita kulumbama chenu . Halyapwila chikalite nyi kuhona cho hanga kulumbama cho nawa chikapwe hakuhona chenu , hanga chikapwe kulita . 15Ngwe chinasonewa ngwo , '' Yoze wakungile chinji kapwile nacho cha kulisalaho , nawa yoze wakungile chikepe kahoneneko . ''16Alyoze tunasakwila kuli Zambi , Yoze wasele mu mbunge ya Titu manyonga amuwika hali yenu . 17Mumu watayilile chamwenemwene kukulyumba chetu , alyoze iye mwene wachisele mbunge . Wakatukile akaye kuli yenu nyi upale wenyi mwene .18Hitwatuma hamwe nenyi ndumbu umwe lufuma wenyi mu sango lipema haheta kuyikungulwila yeswe . 19Hi chino wika ko , alyoze iye nawa amutongwele kuli akwa yikungulwila akende nyi yetu ha vumbi lino . Tunalingi ha uhenya wa Mwene , mukulweza mbunge yetu yingunu .20Kuchina umwe matusuma mulonga hakutwala ku kuvungumyona chino tunalingi . 21Mumu twakufupa kusolola yuma yipema yeswe, hi kumeso ja Mwene wika ko , alyoze kumeso ja atu nawa .22Hitwatuma hamwe no ndumbwetu , yoze twamuwanyine kanji mukwa kuzangumyoka chikolo , mumu iye kananufulyela kanawa . 23Chipwe Titu , iye sepa lyami nyi mukwa milimo nyi mukwetu hali yenu . Hakutwala kuli mandumbu nyakwo , o kapwa thunganda twa yikungulwila . We uhenya wa Kilishitu . 24Keshika sololenu zango lyenu , nawa sololenu kuyikungulwila kuli yenu .

Chapter 9

1Mumu hakutwala ku uvumbiko hali atu asandu a Zambi , kuchangutambile kusoneka kuli yenu . 2Mumu ngunanyika mkulipwisa chenu , chize nakulisamba nacho hali yenu kuli A- Masendoniya . Nalweza ngwe akwa Akeya hanalulika chize ku mwaaka wali . Nyikulinga chenu cha mbunge yeswe hichinakasumuna anji akuli ayo.3Alyoze hingunatunu mandumbu hanga kulisamba chetu hali yenu kuchichi kupwa chamokomoko ha kutwala ku chino , hanga chizechene ngwe hinamba nukapwe akwa kululika , ngwe chize mamba muchikapwa 4Kuchina hanji , amwe A-Masendonya kachi meza hamwe nyi yami manuwana kanda nululika , yetu matokolesa sonyi - Nyichimwe namba hali yenu chakwihi - ha ukolelo uno hiyenuko. 5Nachinyongene ngwe chinatamba kulyumba kuli mandumbu hanga atetekele kuli yenu akamanunune kulu. Hanga ukalulike ngwe uwape , hi ngwe lufutu ko.6Alyoze chino ngunambe ngwami : Yoze makuwa mbuto yikepe makacha nawa mbuto yikepe , nyi yoze makuwa yinji makacha yinji. 7Mutu nyi mutu akahane nyikulita ngwe hanalisela mu mbunge yenyi , hi nyo chinyengo ko hanji ha kukapola , mumu Zambi kakuzanga chihanyiwakusehejela.8Alyoze kanahase kulumbamisa yawana yeswe yavumbi kuli yenu , hanga , wola yeswe , hayuma yeswe, nukapwe nyi kulumbama cheswe hayuma yeswe. Nukahyane mumilimo yeswe yipema. 9Nyikulita ngwe chinasonewa ngwo '' Iye hanamwanga mwamwa hanahana kuli yiswale. Ululi wenyi kuwa linduluka ndo ku myaka ya mutolo.10Achi yoze wakumwesa mbuto chikuwa nyi mbolo hakulya kumakamumwesa mbuto yenu yakukuwa. Makayokesa makatatwisa mihuko ya ululi wenu. 11Manupichisa hayuma yeswe hanga nukapwe nyi kuvungumyona cheswe . Chenacho kuchakulinga kuli yetu kusakwila kuli Zambi .12Mumu kuvumbika chino kuchishi asandu muli Zambi , Alyoze kuchakulumbama nawa ku kusakwila - chinji kuli Zambi . 13Se ku kweseka chayenu ku uvumbiko uno, o kakuchichimyeka Zambi ha kuzeyela chakutaiza chenu ku sango lipema lya Kilishitu . Ha kuvungumyona kuli Zambi hakulyanyina chenu kuli ayo nyikuli eswe . 14Kakuhwivwila usona , nyikulyumba hali yenu . Mumu hamukunda wa vumbi lyahyana Zambi muli yenu. 15Tusakwililenu kuli Zambi ha chawanachenyi chize keshi kuhasa kuchambujola!

Chapter 10

1Yami , Paulo, yami mwene ngunalyambulula kuli yenu ku kushimbika nyi umbova wa muli Kilishitu. Yami nguli mwovu kumeso jenu , alyoze nguna hamuka kuli yenu muze nguli kusuku. 2Nguna lyambulula kuli yenu hanga muze nguli hamwe nyi yenu , chichi kuhamuka nyi ufulyelo wami. Alyoze nguna shinganyeka kuhamuka nawa kuli waze akutumona ngwe kutunende nyi musunya.3Mumu chipwe mutwenda mu musunya , kutushi kwasa jita nyi kulita nyi musunya . 4Mumu yitwa yetu twakwasa nayo hiya musunyako . Alyoze , yikwa tachi ji sandu nyi kulita nyi Zambi mukwa kupupa mukuli hangujola cho cha kupyanguka.5Nawa twa kupupa chuma cheswe chalinjikela a linangamisa nyi kuli mika nyi chinyingi cha Zambi . 6Nyi yetu tuna lilulika nyi ku kanyamisa uhulya weswe , muze kwononoka chenu muchikamanunuka.7Talenu halichize chinasoloka kulutwe lyenu . Nyi umwe muli yenu malikolela muli yiye mwene ngwenyi kali wa Kilishitu , aliulule yiyemwene cheka nawa chino ngwenyi chize chene ali yiye wa Kilishitu , chocho nyi yetu nawa tuli a Kilishitu . 8Mumu chipwe mungulisamba chimwe chikepe chahyana ha ku twala ha chiyulo chetu , chize mwe Mwene hanatwehe mukunukolesa hi mukunulimbwisa ko, chichi kevwa sonyi ka.9Yami chafupile chino chisoloke ngwe nguna nuvwisa woma chikolo ku mikanda yino . 10Mumu amwe atu kanambe ngwo , '' Mikanda yenyi yilemu nawa yatachi, alyoze mujimba wenyi yiye mwene ulelu . Kuhanjika chenyi chamokomoko ha ku chipanjika.''11Atu jacho ashinginyeke chino ngwo chize tuli mumaliji amu mikanda yetu shimbu kutushi chenacho nawa mutukapwa nyi yilinga muze mutukapwa hamwe nyi yenu . 12Kutushi ku hamuka kupwa hamwe nyi hanji kulipalekenya nyi amwe akuli waze akulisangalisa . Alyoze muze ayo ene malyeseka nyi kulipalekenya ayo ene nyi ene , keshi malinjekela.13Yetu , keshika , kutuchi kulisamba kuhyana cheseko chetu . Alyoze mutulinga nyi kulita nyi cheseko cha Zambi chize hana twanyina, cheseko chaku heta ndo kuli yenu . 14Mumu kutwa lizozele kuhyana naye hakunuheta yenu. Yetu te tuli atangu mukunuheta nyi sango lipema lya Kilishitu.15Kutwa lisambile kuhyana naye mu cheseko hakutwala ha milimo yambala ka . Alyoze , kutalatala chetu chili hakutaluka cha ufulyelo wenu, milimo yetu hakachi kenu muyikatoka kuhyana . 16Kutuna talatala hachino , mumu tukambujole sango lipema ndo kuze kanda lya yenu . kutuchi kalisamba ha milimo ya mbala yize hanalingi kulu muyi hunda yeka.17''Alyoze yoze mweswawo malisamba , akalisambe muli Mwene.'' 18Mumu hi yoze ko malisangalisa mamusela shindakenyo yipema . Alyoze , yoze mwe Mwene mamusangalisa.

Chapter 11

1Ngunazange kachi nuhase kuli humikiza nyi yami mulepuke ukepe. alyoze chamwenemwene ku nwakuli humikiza hamwe nyi yami.! 2Mumu ngunanuvwila ukwa . Nguli nyi ukwa umwe wa kuli Zaambi , mumu hingu nanulakenya mu ulo ku lunga umuwika . Hingu nanulakenya kunusolola kuli Kilishitu kupwa ngwe pwo wakulinanga yoze kanda alimona nyi lunga.3Alyoze nguli nyi woma kuchina ku chuma chimwe , ngwe chize kapela wongele Eva nyi kalimbavuli kenyi , manyonga jenu mapyangula nyi kwatwala kweka nyi kunu chiza kukutuwika cha mbunge nyi kulinanga cha kulitumbikila kuli Kilishitu . 4Kachi umwe meza nyi kwambujola umwe Yesu mukwo unalise nyi yoze twa mbujolele. Chipwe hanji munu mutambula shipilitu weka unalise nyi uze nwatambwile . Chipwe hanji sango lipema limwe lyeka linalise nyi lize nwatambwile. Lingenu yino yuma kanawa te mukulihumikiza chahyana!5Mumu ngunashinganyeka yami mwene chasalile nyi chimwe kunyima lya apositolo a lufuma . 6Alyoze chipwe yami ka ngulongesele ha kuhanjika yami hana ngulongesa mu chinyingi . Mu jila jeswe nyi yuma yeswe hituna yisolola kuli yenu pundu.7Hanji kunavulumwine mumu nali kehesele hanga yenu anunangamise nyi? Mumu chawana nambujolele sango lipema lya Zambi kuli yenu . 8Natambwile kuyi kungulwila yikwo ukwaso muze natayijile kungukwasa cho hanga ngukanukwase yenu. 9Muze anapwile nyi yenu chamwenemwene te nahonene, kucha lemenene nyi umwe . Chize nahonene mandumbu muze ejililile ku Masendonyiya anguhele chize nahonene mumu chalemenene nyi umwe. Chocho mungu nyongonona kuchi linga.10Chize ngwe umwenemwene wa Kilishitu uli muli yami , chino kulisamba chami nyi umwe kachiholesa kuyifuchi ya Akeya. 11Kuchi te ? Mumu chishi kumu zanga nyi? Zambi kananyingika.12Nyi chize nakulinga chizechene mungukalinga, hanga ngukajike jila ya waze akuzanga kulisambisa hanga muze malisamba akawane chizechene ngwe yetu . 13Mumu wano kanapu apositolo ja mahuza nyi akwa kulinga tulimbalimba . Ayo kakuli hipula ngwe a positolo ja Kilishitu.14Nyi chino kuchatu shimine , mumu chipwe satana kakulihipula ngwe mungelo wa pangu . 15Keshika kuchatushimine chikolo nyi kachi tuvumbi twenyi kakulihipula nawa ngwe tuvumbi twa ululi . Songo lyo kumu lika pwa nyi kulita nyi yitanga yo .16Ngunambe cheka nawa ngwami : Nyiumwe kanda akangumona ngwe chizuzuke . Alyoze nyi kachi nunangumono chocho, ngutambulenu ngwe chizuzuke hanga nyi yami nawa hanga nguhase kulisamba hamwe hakepe . 17Chino nguna hanjika nyi uzuzuke wa ukolelo uno wa kulisamba - cha chihanjikile nyikulita nyi Mwene . 18Se anji atu kakulisamba nyi kulita nyi musunya , nyi yami nawa mungulisamba.19Mumu nyi chiseke nwakwatayiza yizuzuke . Mu ukanyame wenu! 20Mumu munu mutayiza mutu kachi manutwala ku undungo , kachi manu ambula kachi manwonga , nyi malinangamisa , chipwe hanji manulamba hushi kumeso . 21mukahabjika ku sonyi ngwe twapwile alelu kulinga chize . Hindu mweswamo umwe mahamukina - nguna hanjika ngwe chizuzuke - yami nawa ngunahamuka.22Ayo A-Hepelewu nyi? Ayo A-Yizalele nyi? Nyi yami nawa . Ayo muyachi wa Apalahama nyi? Nyi yami nawa . 23Ayo tuvumbi twa Kilishitu nyi? {Nguna hanjika ngwe ngunazaluka.} Yami nahyanaho: nyi kukilikita kuhyana chikolo, mu mazuwo ja ususu kuhyana chikolo , nyi mijiji yahyana naye , nyi mukufwa kanji.;24Kuli A-Yunda natambwile katano '' Makumi awana a mijiji kuhona umuwika ''. 25Katatu angulambile nyi shikote . Kamuwika angwashile mawe. Katatu nalilamwinyine muze wato washimbamine . Nazazukile tangwa lya muwundu nyi ufuku mukalunga - lwiji . 26Muma wenyi kanji , nyi utoji wa njiji, nyi atoji wa mihuza, nyi utoji wa akwa muyachi wami nyi utoji wa akwa mavungu , nyi utoji wamu membo, nyi utoji wa mupuya, nyi utoji ha kalunga lwiji , nyi utoji hakachi ka mandumbu a mahuza.27Nalikita nyi kuhondangana , nyi kulawoka kanji, nyi zala nyi pwila , nyi kuhona kulya kanji, mu chishika nyi uvu. 28Kuweza kuyuma yize yilihaze, kuchili chuma chize cha kungushata tangwa ha tangwa ulemu wakukwasa yikungulwila yeswe. 29Yiya yoze unalela , nyi yami chichilela? Yiyama mutalingisa, nyi yami chichi kufuluka?30Nyi kachi changutamba kulisamba hakutwala ha yuma yize ya ku ulelu wami. 31Mwe Zambi nyi Tato ya Mwene wetu Yesu , yoze wafumana ndo ku myaka ya mutolo, kananyingika pundu chishi mahuza.32Mu Ndamaseku, mwe nguvulu yoze te wayula mushi lya mwanangana Aleta wafungile limbo lya Ndamaseku hanga aka ngukwate. 33Alyoze anguhulumwishile ndusu mukapenda mu chiseke ku chipanga, mba na pulukile kumoko jenyi.

Chapter 12

1Changutamba kulisamba wate, chipwe kuchatele . Alyoze munwiza ku yimona nyi usolwelo wa Mwene . 2Ngunanyingika mutu muli Kilishitu kumi lya myaka nyi myaka yiwana kunyima - chipwe mu mujimba chipwe haze lya mujimba , chanyingikine , Zambi kananyingika - amupindumwine ndo mwilu mwamuchitatu .3Nawa ngunanyingika mutu umwe - chipwe mumujimba , chipwe haze lya mujimba , chanyingikine , Zambi kananyingika - 4chize amupindumwine mwilu mu Palandise kuze evwile maliji aze ka ahashile kwahanjika atu maliiji waze ajilika atu kwahanjika . 5Hali mutu ngwe yono mungulisamba . Alyoze hali yami mwene chichi kalisamba shina ha ulelu wami.6Mumu kachi munguzanga kulisamba , chichi kapwa chihepukeko, mumu ngunahanjika umwenemwnene . Alyoze ngunalihumikiza kuchina umwe mangushinginyeka kupwa kuhyana chize mangumona kupwa hanji chize mangwivwa kupwa . 7Hamukunda wa kunguhonesa kulinangamisa yami mwene mumu wa unene wahyana wa usolwelo , anguhele mungonga mu mujimba , kanganda ka satana hanga angumbufule - kuchina mungulinangamika kuhyana naye.8Ha chuma chino naliumbile kuli Mwene yisuho yitatu , hanga chikatuke kuli yami. 9Alyoze iye wambile kuli yami ngwenyi, '' Vumbi lyami linate hali yena , mumu tachi kakujipwisa jingunu mu ulelu . '' Nikuwaha chahyana kashika mungulisamba shinaho ha ulele wami , hanga tachi ja Kilishitu hali yami . 10Keshika nakuwaha nyi ulelu, nyikusauka , nyi huli , nyi yihungumyona , nyi kupinda mumu hali Kilishitu , mumu muze mungulela, hohene mungupwa nyi tachi.11Hinapwa nguli chihepuke ! Yenu nwangushinjila kulinga chino , mumu chatamba kachi yenu mununguchichimyeka . Mumu chasalile munyima lya waze apositolo ahyana, nyichimwe chipwe nguli wamokomoko. 12Chamwenemwene twalingile yilayi ya apositolo hakachi kenu nyi utunu weswe , nyi yilayi nyi yipekesa nyi yipupu . 13Mumu neka nunasala kunyima yikungulwila yikwo , shina muchino , muze nalitunyine yami mwene kupwa chiteli kuli yenu? Ngukonekenenu kama hachino chipi.14Talenu ! Ngunalilulika kuli yenu chisuho chamuchitatu . chichi kapwa chiteli kuli yenu ka, mumu chishi kufupa nyiyenu . Alyoze yenwene ngunafupu . Mumu chatambile ana kutulikila hali yisemi jo . Alyoze , chatamba yisemi kutulikila hali ana . 15Ni kuwaha chahyana mungwecha yuma yami nyi nawa mungulyecha yami mwene hali yenu. Ni kachi mungunuzanga kuhyana , kachi mununguzanga chikepe nawa nyi?16Alyoze chikapwe chocho , chakapwile chiteli kuli yenu . Alyoze nyi kupwa nyi kalimbavuli ngwo nanukwachile nyi kalimbalimba . 17Nanwongele kuli umwe wa waze naatumine kuli yenu nyi? 18Nalyumbile kuli Titu hanga aye kuli yenu, namutumine hamwe nyi ndumbu mukwo . Titu wanwongele chimwe nyi? Kutwendeleko nyi Shipilitu yimuwika nyi? kutwendeleko mungano jimuwika nyi?19Nunashinginyeka ngwenu shimbu lino lyeswe ngwe tunalisambisa kuli yenu nyi? Kumeso ja Zambi , mandumbu , akwete zango , alyoze yuma yeswe tunalingi kuli yenu tunayilingi hanga tukanukolese.20Mumu ngunevu woma kuchina hanji muze mungwiza mungunuwana ngwe chize chazangile . Nyiyami mwene ngunevu woma ngwe mungunuwana ngwe chize yenu kunwazangile. Kuchina hanji mukupwa vunda, ukwa , ufwatulo , kulimanangana , kakokwelo , kalundanganyishi, kulifuza nyi yizungo zungo . 21Ngunevu woma kuchina ngwami muze mungwiza cheka nawa, Zambi yami mangulelesa kumeso jenu. Ngunevu woma ngwami mungunenganyana hali anji akuli waze hanavulumuna kunyima ngwe kalikonyekeneko ha luchisa nyi utanji nyi upangala uze alingile.

Chapter 13

1Achino chisuho chamuchitatu mungwiza kuli yenu. ''Maliji eswe makakola mukanwa ja yela aali chipwe atatu.'' 2Nambile kulu kuli wazeavulumwine kunyima nyi kuli akwo eswe muze napwile nyi yenu chisuho cha muchali, chocho ha;lyapwila nguna chambe nawa : kachi mungwiza cheka nawa, chichi kaavwila keke.3Nguna nlweze chino mumu nunafupu chinyingi cha Kilishitu yoze wakuhanjika muli yami. Yoze kuli yenu hi wakuzeya ko. Alyoze , mukwa tachi muli yenu . 4Mumu amu hachilile ha kulusu mu kuzeya , hindu katwama nyi mwono ku tachi ja Zambi . Mumu nyi yetu nawa tunazeye muli iye , alyoze kumutukatwama nyi mwono hamwe nenyi ku tachi ja Zambi muyli yenu.5Liesekenu yenwene , numone kachi ngwe nuli mu ufulyelo . Sololenu chinyingi hali yenwene . Kuma kunwanyingikine yenwene ,ngwo Yesu Kilishitu kali muli yenu nyi? - shina , chamwenemwene , nwahona yeseko . 6Alyoze ngunafulyela ngwami tunyingike ngwo kutwa honene yeseko ko.7Achi twakulemba kuli Zambi ngwetu kanda nulinga chipi nyi chimwe . Chishi kulemba ngwami tukasoloke ngwe akwakukumba yeseko . Alyoze , nakulemba ngwami nukalinge chize chinalulama , chipwe yetu tukapwe ngwe akwa kuhona yeseko. 8Mumu kutwahashile kulinga nyichimwe chakulitachika nyi ufulyelo , alyoze ndo kulita nyi ufulyelo.9Mumu twakuwahilila muze mutuzeya nyi yenu munupwa nyi tachi . chino nawa twakulemba ngwetu nukapwe amuwundu . 10Ngunasoneka yino shimbu chishiko hanga muze mungupwa nyi yenu chichi kanwambila maliji akalu nyi kulita nyi chiyulo- chize hanangwehe Mwene mukukolesa , nyi mukunu puzulako.11Ha kusula , maqndumbu , wahililenu! Pwenu angunu , lilembejekenu , pwenu nyi kunyonga chimuwika , pwenu nyi sambukila . Nyi Zambi ya zango nyi sambukila kumakapwa nyi yenu. 12Limenekenu umwe nyi mukwo nyi mbeji isandu .13Asandu ja Zambi eswe kananumeneka . Akwa kusoneka amwe kachinga chihanda . 14Vumbi lya Mwene Yesu Kilishitu , nyi Zango lya Zambi , nyi kulinunga cha Shipilitu Musandu chikapwe hamwe nyi yenu eswe.

## Galatians

Chapter 1

1Paulu kambaji hi wakuli atu ko hanji ku tachi ja wutu , alyoze wa kuli Yesu kilishitu nyi Zambi tata , yoze wa muhindwishile kwa afu 2nyi eswe waze mandumbu ali yami , ku yikungulwila ya Ngalatiya :3Vumbi kuli yenu nyi sambukila yakuli Zambi mwene Tata nyi Mwene Yesu kilishitu , 4Yoze wa lyechele ha milonga yetu hanga akatupulule ku mwaka wuno wupi , nyikulita nyi wupale wa Zambi Tata wetu, 5wuhenya upwe kuli yiye ndo ku myaka yeswe ya mutolo. Amene .6Ngunakomoka chize nunatutuluka kawashi kuli yoze wa nusanyikile mu vumbi lyenyi lya kilishitu . Ngunakomoka nyi chize nunatutuluka kuli sango lipe lyeka , 7hi sango lipema likwo ko alyoze kwali amwe malunga waze akunupinjisa nyi kuzanga kuhengesa sango lipema lya kilishitu.8Alyoze kachi yetu habji mungelo wa mwilu manwambulwile sango lipema lya lipwila nyi lize twanwambulwila , akashingiwe . 9Chize cheyene hitunamba kulu, chocho ngunambe halyapwila cheka nawa , '' Nyi kachi umwe manwa mbulwila sango lipema lyeka lyalipwila nyi lize nwatambwile , mwechenu ashingiwe .'' 10Mumu halyapwila ngunafupu shina kuwahila atu nyi shina kuwahila Zambi ? nyi ngwe muungu chivwisa atu kuwacha , chocho hinguli ngamba ya kilishitu.11Ngunazange yenu munyika , mandumbu , lize sango lipema nambujolele hi lya mutuko. 12Chalitambwile kuli mutu nyi wumwe chipwe kungulongesa lyo , alyoze , natambwile mu usolwelo wa Yesu kilishitu kuliyami.13Hinunevu kwenda chami nendele mu uyunda , ngwe chize nahungumyonene kuhyana chikolo nui chikungulwila cha Zambi nesekele nyi kuchenyaka . 14Ami neyile kulutwe mu yunda kuhyena atu waze napwile no myaka yimuwika , kufuma kuli atu jami . nyiku linga nyimbunge yeswe kuhyana ha ndongo ja akaka.15Alyoze muze chamupenene Zambi , yoze wanguhandunwine chize ku jimo lya mama , wangutambikile mu vumbi lyenyi , 16chamuwahilele kusolola mwanenyi muli yami , hangu ngukamwambujole nyi atu a musunya nyi manyinga. 17Chipwe chakandukile ku Yelusaleme kuli waze alyapya nyi cheka nawa nahilukile ku Ndamaseku.18Kulutwe lya myaka yitatu nakandukile ku Yelusaleme sefwa natwamine hamwe nenyi kumi lya matangwa nyi matangwa nyi matangwa atano. 19Alyoze chakamwene nyi amwe tumbaji shina Tiyangu mwanakwo wa mwe. 20Kumeso ja Zambi chahanjikile mauze kutwala kuli achi.21Kulutwe lya chino nayile ku yifuchi ya kujingilika seliya nyi selishiya . 22Nyihindu kangunyikine kumeso ku yikungulwila ya mu yundeya waze ali muli kilishitu. 23kachivwile lume wika ngwo , '' lunga yoze watuhungu myonene kunyima halyapwila kanambujole sangu lipema lya wufulyelo wuze esekele kwenyeka . 24Kashika a chichimyekene Zambi mumu lya yami.

Chapter 2

1Muze hina palika myaka kumi nyi myaka yiwana nayileko nawa ku Yalusaleme nyi Mbenabasa, yitumbata nyi Titu hamwe nyi yami. 2Nayileko mumu wa usolwelo mba nyi kwambujola kulya ayo sango lipema lize na kwambulula kuli akwa mavungu . Yami yingu hanjika no kulumbu waze asolokele kupwa alemu , hanga nguhone kuzomboka chipwe hona kuzomboka chamokomoko .3Alyoze chipwe Titu , wapwile nyi yami mba hakupwa mungiliki, ka mushinjile kwamwalamisa. 4Mandumbu ama huza ejile chakuswaka nyi kwendesa lisesa uze twapwile nalyo muli kilishitu Yesu . yafupa kufupwisa ndunga , 5mba kutwaka tayijile kuli ayo mu wola yikepe. hanga umwene mwene wa sango lipema usale nyi ayo.6Alyoze waze asolokele kupwa alemu { cheswacho apwile kuli yami kucha ka pwile nyi mulonga , mumu Zambi hi wakatonde ko} waze , yami ngu naambe , a solokele ngwe alemu kaka wezele nyi yimwe kuli yami . 7Cha kulisa , muze hamona ngwo ami ha ngwaha sango lipema lya kwambulwila yilima , ngwe chize Petulu amukunjike sango lipema kuli ngalami. 8Mumu Zambi , yoze wazachile nyi petulu nyi upositolo kuli ngalami , mwe wazachile muli yami kuli akwa ma vungu.9Muze Tiyangu , Petulu nyi yowano , waze apwile manguji , hauluka wana uze wapwile muli yami , atuhele kwoko lya chilyo lya kulikunda Mbanambase nyi yami . Atu tayijile ngwo taye kuli akwa mavungu nyi ayo ndo aye kuli ngalami. 10Ya twita yetu wika ngwo twiuluke yiswale , chize chene chuma na pwile nyi kufwila kulinga.11Muze Petulu haheta ku Adiyakya nalimikine nenyi meso nyi meso mumu mwene wahihishile. 12Shimbukanda amwe malunga kanda a heta kuli Tiyangu , Petulu wapwile nyi kulya nya akwa mavungu . Mba muze awa malunga haza , wahele nyi kuli mandumbu nya kwa mavungu . wevwile woma waaze apwile kufwila ungalami.13Ayunda amwe alingile nyi ulembe kese . Nyi mbalanamba a mutwlile mweka nyayo nyi ulembekesewo. 14Muze namwene ngwami ndako jo kuya kapwile umwene mwene wa sango lipema yingwamba kuli Petulu kumeso jayo eswe , '' nyingwe uli ka yunda mnba wa twame ngwe mukwa mavungu nyi kutwama ngwe hi ka yunda ko , kuchi chocho munu talumuka akwa mavungu ku twama ngwe Ayunda?''15Yetu tuli Ayunda kuchisemuka hi akwa shili akwa mavungu ko; 16shimbi tunanyingika ngwetu wakuhi mutu mapwisa mukwa ululi ku milimo ya shimbi ndo ku ufulyelo muli kilishitu Yesu . Nyi yetu hinatuna fulyela muli kilishitu Yesu hanga aka tupwise aluli ku ufulyelo muli kulishitu, hi ku milimo ko ya shimbi . Mumu wakuli yoze ma ka sambisa ku milimo ya shimbi chipwe kumusunya .17Mba nyingwe, shimbu tuma tate ku tu pwisa aluli muli kupwa akwa shili, chekwamba ngwetu kilishitu kali ka vumbi kashili nyi ? pundu ka ! 18Mumu nyi mungutunga cheka nawa yuma yize na puzwile, munguli pwisa yami mwene kupwa chitanguke. 19Chocho yami ku shimbi nafwile ku shimbi , hanga ngu matwamine ko Zambi ,20Hana ngu hachile hamwe nyi kilishitu . hi yamiko na twamako ,klishitu watwama muli yami . utwamo natwama mumu sunya na kutwama ku ufulyelo muli mwana wa zambi , yoze wa nguzangile nyi wali hanyine mwene hali yami. 21Chichi kuhasa kupwa vumbi lya Zambi lipwe lya mokomoko , mumu nyingwe ululi mututambula kupalikila mu shimbi , chakwamba kelishitu wafwile chamokomoko!

Chapter 3

1Nuna hepuka yenu A-Ngalatiya! yiya wanulinga chipi ? kwe kumeso jenu chapwile ngwo Yesu kilishitu kamusele ha kulusu hakachi ka mbunga. 2Ayi ye yuma nguna fupu kulilongesa kuli yenu : Nwatambwile mwiku hayi Tanga nyi ha shimbi mba nyi nwevwile ufulyelo ? 3Nuna hepuka nyi ? mba mwaputukile nyi mwiku , munamunununa mu musunya nyi?4Lamba nwamwene lipwa haze chamokomoko kachi hichapwa chamokomoko, nyi ? 5Yoze na kanweha mwiku hali yenu nyikulinga yipekesa muli yenu kakuchilinga ku yitanga ya shimbi nyi , ku kwivwa cha ufulyelo?6Mba chocho Apalahama '' yafulyelele Zambi mba amuhelelecho ngwo ululi , '' 7che nacho, nyi ngililenu , ngwo , eswe aku ufulyelo kali ama ja Apalahama . 8Chisoneko achi nyi kumona ngwe shimbu kanda Zambi makasambisa akwa mavungu ha ufulyelo chambulwile shimbu kanda sango lipema kuli Apalahama , ngwo muli yena akwa mavungu eswe ku maka akiswila.'' 9chocho, aka ufulyelo ha kiswila nyi Apalahama , mwe mukwa ufulyelo.10Waze eswe akuyitanga ya shimbi kali aku shingo ali ; mumu kachisoneka, '' washingiwa yoze keshi ku twama mu yuma yize a soneka mumu kanda washimbi, nyi kuyilinga .'' 11Mba hitwa nyingika ngwo mutu nyi umwe wakuli ma sambi shila ku shimbi , mumu akwa ululi matwamina ku ufulyelo .'' 12hindu shimbi ku ja pwile ufulyelo , ka '' mweswe mutu malinga yitanga ya shimbi mba ma pwa nyi mwono kushimbi13Kilishitu hana tukuulu ku shingo lya shimbi se hamupwishile shingo hali yetu mumu china sonewa ngwo '' kashingi wa mwe swe hamuzezeleka ha mutondo 14Hanga atambule kisu ya Apalahama yize hali akwa mavungu eswe muli kilishitu Yesu , chocho ha ufulyelo mbatu ka tambule chikenyi cha mwiku.15Mandumbu, ngunahanjika nyikulita nyi atu ngwami chipwe wusendo wa atu tuhu hindu nuze ha ukolesa nyi shimbi, nyi umwe ma ulelesa hanji mawezelaho . 16Mba hiya hanjika yiyakenyo kuli Apalahama nyi kuli muyachi . kambile ngwo , '' kuli akwa muyachi kanambe kuli atu anji, alyoze ngwe umuwika , '' ngwenyi kuli munyachi ,'' umuwika mwe kilishitu.17Achi chino ngwami ayi shimi yino kayiseleko kuli Zambi muli kilishitiu yapwile kulakaji amyaka nyi makumi atatu amyaka kulutwe,kuyishi ku ulelesa ngwe yika pwise chilakenhyo chamokomoko . 18mumu kachi ngwo chihinga muchipwa cha ku shimbi , kuchi chi kuhasa kupwa cha ku chilakenyo alyoze Zambi hana chihana nyi vumbi kuli Apalahama ku chilakenyo.19Yika mba shimbi yaka ? Ayiwezele mumu ha utanguke . Kayiseleko mumu wa milonga yi mba ngwo munyachi wa Apalahama eze kuli waze ma solwela chilakenyo nyi kuchilinga . se shimbi ka jihanyine kupalikila mu Angelo mukwo kwolya chitaka nyishi . 20Achi chitakamishi hiwa kuliwumu wika .21Aji shimbi kujina limika nyi yalakenyo ya Zambi nyi ? ka pundu ! mumu chocho ka hanyine shimbi ayize muyi hasa kupwisa nyi mwono , mba chocho ululi nyi himu upwa ku shimbi . 22Alyoze yisoneko hiuyayika yeswe kushi lya shili Zambi halinga chichi chilakenyo cha kupulu lula nyi ufulyelo kuli Yesu kilishitu kuli waze akufulyela.23Alyoze shimbu ufulyelo kanda wize , chocho ka tufungile kushimbi . Nyiku twajilila ku ufulyelo uze hima usololola . 24chocho shimbi hi japwa chifumbe ndo kuli kilishitu wejile . Nyi chocho atu sambise ku wufulyelo. 25Hachi halyapwila ufulyelo hi uneza ku twatwa mine nawa kushilya chifumbe. 26Nuli eswe ana ja Zambi a ufulyelo muli kilishitu Yesu.27Enu eswe kanu papachishile muli kilishitu himu nazala kilishitu . 28hachi kukushi kayunda hanji kangelesiya kukushi ndungu hanji mwenya chifuchi kakushi lunga hanji pwo , nuli eswe chimu wika muli kilishitu . 29Nyi nuli a kilishitu, nuli Apalahama akwa munyachi , nyi chihinga cha chilakenyo.

Chapter 4

1Nguna hanjika ngwami , haashimbu lize swana uchilikamuke , kalihandunwine ni kapinji , chipwe kali mwene wa upite. 2Alyoze uchili mushi ja tufufuchi wituselo ndo kumwaka uze asele tato .3Chocho ngwo, muze twachipwile tuli twanuke , twapwile mu undungo kushi lya yuma ya moko moko ya hano hashi . 4Alyoze muze myaka hi yacha , Zambi watumine mwanenyi , wakusemuka kuli pwo , wakusemuka kushi lya shimbi . 5Watangile chino hanga akakule waze apwile mushi lya shimbi , hanga akatiupwise ana jenyi amalunga .6Mba se nuli ana , Zambi hanatumu shipili ya Mwanenyi mu mbunge jetu , kana tambika ngwenyi , ''Abba , tata .'' 7Keshika hiuli nawa ndungo ko , Alyoze uli mwana , nyi kachi mwana , uliswana nawa ku upale muli Zambi .8Alyoze halilze shimbu , se kunwamunyingikine Zambi , anutengele kupwa muli undungo kuli waze kutachi ja chisemwa, hi tu zambi ko. 9Alyoze halyapwila chize hinwa munyingika Zambi , hanji shinako Zambi kananunyingika mumu waka nuna teulukila cheka nawa ku yikuma ya mokomokoya ulelu niya uswale ? nuna zange nukalipwise ndungo nawa nyi?10Nwakufunga matangwa nyi tukweji nyi yiwanyino nyi myaka . 11Nguna nuvwila woma kuchina hanji na kilikichile nyi yenu chamokomoko.12Nguna lyumbu kuli yenu , mandumbu , pwenu ngwe yami , mumu yami nawa hinapwa ngwe yenu . Kunwangu lingile chipi nyi chimwe . 13Alyoze nuna nyingika ngwenyi chapwile mumu ha kukokoloka cha musunnya nambujolele kuli yenu sango lipema hatangu. 14Chipwe musunya wami wanusele ku kweseka , kunwakangulelesele chipwe kunwaka;itunyine yami . Alyoze nwamgutambwile ngwe mungelo wa Zambi ngwe kilishitu Yesu mwene.15Yilihi kisu yena halyapwila ? mumu nakushindakenya kuli yenu ngwami , kachi nwahasa, kachi nwatombongwene meso jenu nyi kungwahawo. 16Mba achize, hinalumuka mukwa kole yenu haku nwambulwila umwenemwene nyi?17Kali nyi chipululu hanga anukumbe , alyoze hi chuma chipema ko. Kanafupu kunuyikila haze hanga nwavile chipululu. 18Chinawaha shimbu lyeswe kupwa nyi chipululu ha chuma chipema , hi muze nguliho wikako.19Ana jami akepe , nguli mu ikola ya misongo yakusema ha mukanda wa yenu ndo kilishitu atengewe muli yenu . 20Ngunafupu hamuwika niyenu halyapwila nyi kuhipa liji lyami, mumu nguna yambashana hakutwala kuli yenu.21Ngwambulwilenu , yenu nwazanga kupwa mwishi lya shimbi , kunushi kwivwa shimbi nyi? 22Mumu chinasonewa ngwo Apalahama wapwile nyi ana aali amalunga , umwe wa kuli ndungo wa puso nyi mukwo wakuli pwo lya ulo. 23Umuwika wasemukile kuli pwo wa ndungo wasemukine nyi kulita nyi musunya , alyoze yoze wakuli pwo wakumbata wasemukile ku chilakenyo.24Aino yuma yinapu chishima , mumu wano mapwo kanamanyina ko usendo waali . Umwe wa kumu lundu wa sinai yoze wakusema ana ku undungo . Iye Hekale . 25Keshika Hekale kanapu mulundu wa sinai mu Alabia ; auno kanamanyinako Yelusaleme yaha , mumu uchili mu undungo nyi ana jenyi.26Alyoze Yelusaleme ize yili mwilu hindungoko , iye mama wa yetu eswe . 27mumu kanasoneka ngwo, '' washilila , yena mumba wahona kusema; teta chikolo ukololoke nyi sambukila , yena ku ushi kwivwa misongo ya kusema ; mumu ana ja twamishi anji kuhyana yoze uli nyi mukwo lunga.''28Mba enu , mandumbu , chize chene ngwe Isake , tuli ana a chilakenyo . 29Halize shimbu yoze wasemukine, nyi kulita nyi musunya wa hungumyonene yoze wasemukine nyi kulita nyi shipilitu. chocho chinapu lino shimbu.30Alyoze kuchi chinahanjika chisoneko ? muhume ndungo wa pwo nyi mwanenyi . Mumu mwana wa ndungo kechi kahinga hamwe mwana wa pwo wa ku mbata . '' 31Keshika mandumbu hituli ana ja ndungo ko , alyoze pwo mwenya wa kumbata

Chapter 5

1ku kulusaka cha Kilishitu hanatulamwina, manenu nyi kujikiza alyoze kanda nukeseka kuhilukila kuundungo cheka. 2Talenu, yami Paulu, ngunambe kuli yanu ngwami nyi munutambula ungalami, Kilishitu kechi kuyuka nyi chimwe muli yeswe jila.3ngunashindakennya cheka kuli mweswawo matambula ungalami kanatele kufunga shimbi jeswe. 4Hinwalipatulako kuli Kilishitu yenu makanusambisa nyi shimbi; nushi mujila yakutambula keke.5Mumu kupalikila mu Shipilitu, mu ufulyelo, tunatwaminyina cha ululi. 6Muli Kilishitu Yesu ungalami ushi ulemu ndo mu ufulyelo kuzata mu zango. 7Kuunazomboka kanawa. Yiya unakakukanyisa kukaula umwenemwene? 8Longeso lino lyakakatukile kuli yoze wanusanyikine!9Futunwiso yikehe muyifutunwisa mwaha weswe. 10Nguli nyi ufulyelo muli Mwene kwamba nuchikutambula manyonga eka. Yoze unanupikala makatambula fweto, mwe mweswawo11Mandumbu, nyi ngunambulula ungalami, yika ananguhungumyonena? Hamulonga wa chino chakuhukanako ku kulusu hana chichiza. 12Kuli waze ananupinjisa, te kachi akali tule ene.13Mumu yenu hananusanyika ku tusaka, mandumbu. Mba kanda nuzachisa tusaka ngwe kalwongelo ka kumusunya; chipwe, kupalikila mu zango zachilenu umwe nyi mukwo. 14Mumu shimbi yeswe kakujizalisa mu shimbi yimuwika: ''zanga mwenyembo we ngwe yena mwene,'' 15Mba nyi wasuma nyi kupula mukwenu, kanyamenu ngwo kanda nulyenyeka umwe nyi mukwo.16Mba ngunambe, endenu mu Shipilitu chenacho nuchikalinga kuzanga cha musunya. 17Mumu kuzanga cha yuma ya musunya yakulipikala nyi ya Shipilitu, nawa kuzanga cha Shipilitu yishi kuzanga yamusunya. Mumumayino yakulipikala nyichikwo, kwamba chikulinga yize unazange. 18Mba nyi kakukutetekela ku Shipilitu, wushi muchiyulo cha shimbi.19Mba milimo yakumusunya yakusoloka: utanji, luchisa, upangala, 20kukombelela mahamba, ku panda, kole, chipululu, ufwatulo, kulitachika, kulihandununa, 21lwiso, kuzengewa, chizungo chakuzengewa, nyi yalita ngwe yino. Nanukanyamisa chize nanukanyamishine nawa, ngwami eze eswe akulinga yino yuma kechikahinga wanangana wa Zambi.22Mba muhuko ya Shipilitu lye zango, sambukila, uwahililo, upeme, ufulyelo, 23kushishika, nyi kulikinga; kuli yuma yapwe ngwe yino kushi shimbi. 24Mweswawo mukwa Kilishitu Yesu hana papachila ya musunya yashili nyi yize yakuzanga.25Nyi twatwama nyi Shipilitu, twendenu mu Shipilitu. 26Kanda tulivwa nyi ku vundula umwe nyi mukwo, lwiso kuli umwe nyi mukwo.

Chapter 6

1Mandumbu , hyingwe mutu mamukwata nyi cheswacho avulumunanga , yenu nuli mushipilitu nwatela kumuhilwisa mu shipilitu yipema. kanyama yena mwene , kuchina nyi yena muholokela mucheseko. 2Limbachilenu umwe nyi mukwo yuma yilemu , nyi kuhetesa shimbi ja kilishitu.3Mumu kachi mutu malinangamisa kupwa mulemu muze yiye hi chimwe ko , kana lyongo mwene. 4Alyoze mutu mweswe akeseke milimo yenyi , nyi yishinganyeka yenyi mukwo ka . 5Mumu mweswe mamba ta chifuchi chenyi mwene .6Alyoze mweswe alongesa sango lipema katela kulyanyina umwe nyi yoze wakulongesa . 7Kanda akanupyangula . Zambi keshi kulenyewa, cheswe mutu matumba , chenacho makacha nawa . 8Mumu mweswe matumba mbuto yenyi kumusunya , kumusunya kumakacha kupola . Mweswe matumba mbuto ku shipilitu , ku shipilitu kuma kacha mwono wamutolo.9Kanda tulezumuka ha kulinga yipema , mumu hawola yipema kumukacha , nyingwe kutuchi kulitwamina . 10Chocho kevwe , shimbu tuchili nyi mwakulingila, kuli waze akundama ku zuwo lya ufulyelo .11Talenu sona jino jinene najisoneka kuli yenu nyi kwoko lyami . 12Kuli waze mazanga kulenga nyi musunya kananushinjika kunupwisa . ngwe ngalami . Kakulinga wika yino welo wakuchina kumona yihungumyona mumu ha kulusu ya kilishitu . 13Mumu chimwe waze matambula ungalami ayo ene keshi kufunga shimbi , alyoze kanazange kunupwisa kupwa ngalami hanga alivwe mumusunya.14Alyoze kanda chipwa chakulisamba mba chipwe cha ha kulusu ya mwene yesu kilishitu, kuli yino kulusu ahano hashi anguhachile yami chocho nyi yami nafwile ahano hashi . 15Mumu kupwa ngalami chipwe ulima , alyoze chuma chilemu kupwa chitanga chaha. 16kuli eswe akwenda mwaya cheseko chino , sambukila nyi keke yipwehali ayo nyi hali a Izalele a Zambi.17Chize kuhalya pwila nyiumwe kanda akangupijisa , mumu ngunambata ha mujimba wami yimbaji ya Mwene Yesu . 18Vumbi lya mwene yesu kilishitu likapwe hamwe nyi mashipilitu mandumbu . Amene.

## Ephesians

Chapter 1

1Paulu , positolo wa Kilishitu Yesu ku upale wa Zambi , kuli atu ja Zambi asandu waze ali ku Efwesu , amwene mwene muli Kilishitu Yesu . 2Vumbi kuli yenu ni sambukila ya kuli Zambi Tata Mwene Yesu Kilishitu .3Zambi kanda Tato ya Mwene wetu Yesu Kilishitu afumane , yoze hanatu wahisa nyiyiwape yeswe ya u Shipilitu muma mwa malilu muli Kilishitu . 4Zambi watutongwele muli iye ku chiza ku fundamentu ya hashi , hanga tupwa asandu kutushi kapalya ku meso jenyi .5Se watusakwile hanga tukapwe ana muli iye Yesu Kilishitu , nyi kulita nyi upale wa Zango lyenyi . 6Kusakula chetu china soloka muku halisa cha uhenya wa vumbi lyenyi lize hanatwehe cha wana muli yoze a zanga .7Muli Yesu Kilishitu tuli nyi ukule mu manyinga jenyi nyi ukonekeno wa milonga yetu , kulita nyi kulumbama cha vumbi lyenyi . 8Wokesele vumbi lyenyi kuli yetu nyi mana eswe nyi inyingi .9Zambi hanatunyingikisa chijimbikilo cha upale wenyi , nyikulita nyi chize cha mupemena , nyi chize aliselele kulinga muli Kilishitu , 10nyi nyonga lya kuyula ndo kusongo lya shimbu , hanga akanehe yuma yeswe hamuwika , yuma yeswe mwilu hashi , muli iye , mwe Kilishitu .11Muli Kilishitu hanatupwisa chihinga , atusakwile kulita nyi kululika cha yoze wakulinga yeswe kulita nyi upale wa zango lyenyi . 12Zambi watutongwele ngwe yi hinga hanga yetu , twalyangile kutalatala muli Kilishitu , hanga tukapwe ku uhaliso wa uhenya wenyi .13Muli Kilishitum nyi yenu nawa , muze nwevwile liji lya umwenemwene , sango lipema lya ulamwino wenu , nwafulyelele muli iye nawa anu jikile nyi chijikilo cha Shipilitu Musandu wa chilakenyo , 14Iye cha chifungo cha chihinga chetu ndo ku ukuule wa upite , kulufuma wa uhenya wenyi .15Ha chikuma chino , kuchiza haze nevwile ha ufulyelo wenu muli Mwene Yesu nyi zango lyenu lya atu eswe asandu a Zambi , 16che chele kusakwila Zambi hali yenu nyi nuvuluka mukulemba chami .17Nguna lembe ngwami Zambi ya Mwene wetu YesuKilishitu , Tata wa uhenya , makanwaha Shipilitu wa mana nyi usolwelo nyi mana aiye . 18Nguna lembe ngwami meso ja mbunge jenu akapwe nyi chinyingi hanga nu kanyingike kutalatala chize hana nu sanyika ko nyi kulumbama cha uhenya wa chihinga chenyi hakachi ka atu eswe a Zambi asandu .19mu kulemba chami na kwita ngwami nu nyingike unene wahyana wa tachi jenyi kuli yetu akwa kufulyela , kulita nyi kulinga cha ngolo ja ndundo jenyi . 20Jino je tachi jimuwika jize Zambi azachishile muli Yesu muze amuhindwishile hakachi ka afu nyi ku mutwamisa ku kwoko lyenyi lya chindume mu malilu . 21Watwamishine Kilishitu helu kuhyana mawanangana eswe nyi yiyulo nyi tachi nyi ndundo , nyi majina eswe waze anavuluka . Yesu ma yula , hi ha myaka ino wika ko , alyoze nyi ha myaka ize mwiza nawa .22Zambi hanase yuma yeswe muku zeyela ku yilyato ya Kilishitu nawa wamuhanyi ne kuchikungulwila kupwa mutwe helu lya yuma yeswe . 23Chikungulwila we mujimba wenyi , che kuzala too cha yoze wakuzalisa yuma yeswe muli eswe.

Chapter 2

1Nawa nyi yenu , nwapwile afu mu utanguko wenu nyi mu shili yenu . 2Muyenayo myaka ya kunyima nwendele, nyi kulita nyi ndando ya hano hashi . Nyikulita nyi mwata wa chiyulo cha mu tetela, Shipilitu yoze unende nyi aana a uhulya . 3Hakachi ko nyi yetu eswe , nawa ha myaka ya kunyima , twendele mu usolo wa musunya wetu , nyi kulinga upale wa musunya nyi yishinganyeka. Nyi ku chisemewa twapwile akwa ku utenu chizechene ngwe akwo.4Alyoze Zambi mukwa upite nyi keke mumu ha zango lyenyi linene lize watuzangile nalyo. 5Chipwe muze twapwile afu mu milonga yetu , hanatupwisa nyi mwono hamwe nyi Kilishitu -ku vumbi hananulamwina. 6Zambi hanatuhindwisa hamwe nyi Kilishitu , nyi Zambi hanatutwamisa hamwe nenyi mu malilu muli Kilishitu Yesu , 7hanga akasolole kulumbama chahyana upite wa vumbi lyenyi nyi atu kuli yetu muli Kilishitu Yesu.8Mumu ku vumbi hana nulamwina ku ufulyelo . Nyi chino hi cha kuli yenwene ko, hi chawana cha Zambi , 9hi cha ku yitanga ko, hanga nyiumwe kechi kalisamba. 10Mumu yetu tuli chitanga chenyi, atutengele muli Kilishitu Yesu ha yilinga yipema yize Zambi walulikile kushi hanga tukendemo.11Keshika yiwulukenu ngwe yenu ha myaka ya kunyima nwapwile mavungu mu musunya . Yenu akuvuluka ngwo, '' Ulima'' kuli waze akuvuluka ngwo , '' ungalami'' mumusunya wakulinga nyi moko. 12Mumu hali yize ola nwapwile kunushi nyi Kilishitu , tundaka ku vungu lya Izalele, nyi yilambalaku usendo wa chilakenyo, nyi kutalatala nyi chimwe nwapwile kunushinyi Zambi hano hashi.13Alyoze halyapwila muli Kilishitu Yesu yenu hamyaka ya kunyima nwapwile ku suku ,nyi Zambi hananukundamisa mukamwihi ha manyinga ja Kilishitu . 14Mumu yiye sambmukila yetu. Yiye wapwishile eswe aal umuwika . Mu musunya yiye wapuzwile chikalakala cha kuhandununa . 15Chenacho , yiye wahwishile mu mujimba wenyi ye kole e maliji a shimbi atwama mu ndongo hanga akatange muli yiye mwene wakuli aali mutu umuwika nawa, nyi kuneha sambukila . 16Kilishitu hanga akawanyise eswe aali kuli Zambi mu mujimba umuwika ku kulusu, kusa kufwa cha kole.17Yesu wejile kwambujola sango lipema lya sambukila kuli yena nwapwile kusuku nyi sambukila kuli waze apwile hehi. 18Mumu muli Yesu yetu eswe aali unjililo tuli nawo muli Shipilitu umuwika kuli mwe Tata.19Chocho nawa , nuli yilambala nyi njize ko nawa . Alyoze enyoho- nyi akwo hamwe nyi asandu nyi akwa zuwo lya Zambi. 20Hanutungisa ha fundamentu ya tumbaji liwe lya lutwe lya ha mbango. 21Muli yiye kutunga cheswe chimwe nyi chimwe chakutokela kanawa kuchakondomoka kupwa tembele muli mwene. 22Muli yiye yenu nawa kunwatungiwa hamuwika kupwa zuwo lya Zambi muli Shipilitu.

Chapter 3

1Ha chikuma chino yami , Paulu , funge ya Kilishitu Yesu mumu hali yenu akwa mavungu . 2Kachi nwevwile hausolo wa vumbi lya Zambi uze hanangwehe hali yenu.3Nguna soneka usolwelo angunyingikishine , chijimbikilo nikulita ngwe ha sonekene kulu nyi maliji akehe . 4Hanga muze mumutanga , malinjekela jami mu chijimbikilo cha Kilishtu akanulumbunuke . 5Chize ha yisemuko yikwo kachisolwele kuli ana ja atu . Alyoze halyapwila hana chisolola kuli Apositolo jenyi asandu nyi apositolo jenyi muli Shipilitu .6Ngwo umwenemwene akwa mavungu kwa mavungu kanapu maswana , nyi akwo nyi yihanda nyi yikwo ya mujimba , umuwika nyi akwa kuhangana - akwo cha chilakenyo muli Kilishitu Yesu kusango lipema . 7Ha uene lyo angupwishile kavumbi nyikulita nyi chawana cha vumbi lya Zambi lize anguhele nyi kulita nyi kulinga chatachi jenyi .8Kuli yami - nguli mukepekepe wahyana eswe a kuli asandu eswe - hanangwehe vumbi lino , - kwambujola hakachi ka akwa mavungu sango lipema lya upite wa Kilishitu uze nyiumwe mahasa kunyingika , 9nguka lweze atu eswe uze wapwa uselo - wa chijimbikilo chahengamine chize ku myakulwila muli yoze watangile yuma yeswe muli Zambi .10Hanga halyapwila akanyingikise ma wanangana nyi yiyulo mumalilu kuchi kungulwila milali yeka nyiyeka yamana a Zambi . 11Nyikulita nyi kupala chize cha kumyaka yamutolo chize apalile ku kulinga muli Kilishitu Mwene wetu .12Muli Kilishitu hamu tuli nalyo nyi unjililo muku jikiza ku ufulyelo kuli iye . 13Keshika nguna nu shinjila ngwami kanda nulezumuka ha luyinda wami hali yenu , mwenawo wuhenya wenu .14Ha chikuma chino na ku umba makungunwa jami kuli Tata , 15yose hali iye minyachi yeswe mwilu nyi hashi hana yiliuku majina . 16Hanga enu akanwehe , nyi kulita nyi ku lumbama chauhenya wenyi , kunutakamisa nyi tachi kuli Shipilitu , yenyi muli , mutu wamu mbunge .17Nguna lembe ngwami Kilishitu atwame mumbunge jenu ku ufulyelo , hanga yenu nyi kutanda miji nukajikize mu zango . 18Nuka hase kunyingika , hamwe nyi asandu eswe , uze wapwa utohe , nyi usuhwe , nyi usuku , kwilu nyi usuku kushi . 19Nyi kunyingika zango lya Kilishitu , lize lya kuhyana yinyingi , hanga kuka zale to ndo kuku zala cheswe chazambi .20Halyapwila kuli yoze wakuhasa kulinga kuhyana chikolo chize cheswe mutwita hanji mutu nyonga , nyikulita nyi tachi jenyi jakulinga muli yetu , 21uhenya wapwe kuli iye mu chikungulwila nyi muli Kilishitu Yesu ndo kuyi semuka yeswe ku myaka yamutolo . Amene .

Chapter 4

1Yami , keshika , funge muli mwene , ngunalyumbu kuli yenu nukende ngwe chinatela kutambika chize hananutambika nacho. 2Ngunalyumbu kuli yenu kupwa nyi uhomboloji nyi umbovu nyikulihumikiza, kusa umwe nyi mukwo mu zango. 3Nulipupwise kufunga kununga cha Shipilitu nyi muya wa sambukila.4Kuuli mujimba umuwika nyi Shipilitu umuwika , ngwe chizechene ananutambika mukutalatala chimuwika cha kutambika chize anutambikile nacho. 5Nawa kuuli Mwene umuwika , ufulyelo umuwika, upapachiso umuwika , 6nawa Zambi umuwika nawa mwe Tato ya eswe, yoze uli helu lya eswe nyi kuli eswe nyi muli yeswe.7Kuli mweswe hakachi ketu hanatwehe vumbi nyi kulita nyi njongo chawana cha Kilishitu. 8Hichinapu ngwe chize yisoneko yinambe: Muze azezukile kwilu , wafungile funge mu ufunge, nawa wahanyine yawana kuli atu.''9Achi kuchichinalumbununa hakwamba ngwo ''azezukile ,'' shina hatangu wahulumukine nawa muyihanda ya hashi nyi hashi? 10Yoze wahulumukine mwenawo nawa wazezukile helu lya malilu eswe, hanga akazalise yuma yeswe.11Kilishitu iye hanahana amwe kupwa apositolo, nyi amwe apulofeta , nyi amwe akwambujola , nyi amwe tulayi nyi alongeshi . 12Wa hanyine yawana yino kululika asandu ha milimo ya uvumbiko , mukukolesa mujimba wa Kilishitu. 13Ndo yetu eswe mutuheta ku kununga cha ufulyelo ni ku chinyingi cha mwe Mwana wa Zambi , kuli mutu mungunu nyi kucheseko cha chizundamo cha kuzala to cha Kilishitu.14Kilishitu ye wakututenga hanga kutuchi kapwa ana akemba waze akuhunguka nyi mikanya , kuhungumyoka nyi fuji yeswe ya longeso nawa ku kwonga kwa atu nyi unjiliji nyi kulita nyi maliji akuhengesa. 15Alyoze, kuhanjika umwenemwene mu zango , kumutukatatuka mu jila yeswe muli iye mwe mutwe , mwe , Kilishitu. 16Kilishitu iye wakutatwisa mujimba weswe, nawa wakusepekanya nyi kununga hamuwika nyi chize makonekeno esweakuhana , nawa muze chihanda cheswa muchizachila hamwe , chakuweza kutatwisa cha mujimba hanga chitatwise mujimba wene mu zango.17Keshika, chino ngunambe ngunashindakenya chino muli Mwene , kanda nukenda nawa ngwe mavungu akwenda mu kunyonga cho chamokomoko. 18Nyi kula mu kunyonga cho, kahandunuka ku mwono wa Zambi mumu ha kwalajala chize chili muli ayo, mumu ha ukalu wa mbunge jo. 19Keshi nyi sonyi nawa hanalitumbikila ku ujila , mukulinga luchisa mweswe .20Alyoze yenu kunwalilongesele Kilishitu chocho. 21Kachi chinapu chocho ngwe hinunamwivu, nawa hanufumba muli iye , ngwe umwenemwene uli muli Yesu. 22Hananulongesa ku zula mutu mukulu wuze wapwile mu kwenda chenu chakunyima, mukuzula mutu mukulu . Hi mutu mukulu wuze wa kupihisa mumu wa usolo wa kwonga.23Anulongesele kupwa aha mu Shipilitu wakunyonga chenu, 24nyi kuzala mutu waha yoze hanamutange mu ululi nyi usandu wa mwenenemwene nyi kulita nyi Zambi.25Keshika ,echenu kuhanjika mahuza , echenu mweswe ahanjikenu umwenemwene nyi mwenyembo wenyi, mumu tuli yihanda yimwe ya mukwo. 26Tenukenu nawa kanda nuvulumuna . Tanga kanda likanjila ha utenu wenu. 27Mwe satana kanda numwaha unjililo.28Yoze weyile kanda akeya . Akakilikite, akalinge yipema nyi moko jenyi, hanga akapwe nyi chize chakulyanyina nyi yoze mahona. 29Liji lya kupihisa nyi limwe kanda likatuka mukanwa jenu. Nukazachise maliji waze akukwasa mu kokolesa amwe, nyi kulita kuyilinga yo , hanga maliji jenu akapwe awukwaso kuli waze akukwivwa. 30Kanda nuvwisa chinyengo Shipilitu Musandu wa Zambi , mumu muli iye hananujiki nyi chijikilo ndo tangwa lya ukule .31Usasu weswe , nyi ufwatulo ,nyi utenu, nyi zungo, nyi kutukana , hamwe nyi yilinga yeswe yipi yimbilenu. 32Pwenu nyi utu umwe kuli mukwo , akwa mbunge akwivwa keke , nyi kulikonekena umwe nyi mukwo , chizechene ngwe Zambi nawa hananukonekena muli Kilishitu.

Chapter 5

1Keshika pwenu akwa kulondeleza Zambi , ngwe aana waze hanazange chikolo. 2Endenu mu zango , ngwe chize Kilishitu watuzangile nyi kulihana mwene hali yetu , mulambu nyi chitapo cha vumbi lipema kuli Zambi .3Alyoze kanda kukapwa kwivika hakachi kenu utanji chipwe luchisa nyi kuzo, mumu ayi yatelele kuli asandu ja Zambi . 4Kanda kupwa pande ja sonyi, chipwe kuhanjika cha uhepuke ayi lwelya wa uhepuke yize tatelele . Alyoze nupwe nyikusakwila.5Mumu chino nunachinyingika ngwo nyiumwe chitanji, chipwe mukwa luchisa nyi mukwa kuzo che ku kombelela mahamba keshi chinyingi mu wanangana wa Kilishitu nyi Zambi . 6Kanda nyi umwe kanda anwonga nyi maliji amoko moko, mumu hayino yuma utenu wa zambi kumuwiza hali akwa uholya. 7Keshika kanda mulikata no.8Mumu yen nwapwile mumilima , mba hinwapwa pangu muli Mwene . Endenu ngwe aana jamu pangu . 9{mumu muhuko wa pangu unasoloka nyi upema weswe, ululi, nyi umwene mwene }, 10nawa esekenu chize chakupemana Mwene. 11Kanda nulyendela nyi waze keshi kwima mihuko ayitanga ya milima, alyoze nwasolole. 12Mumu yikola sonyi yuma yize akulinga kutenga.13Mba muze mayiheha kupangu , muyisoloka. 14Mumu chakusolola yuma yeswe pangu . Keshika kanambe ngwenyi , laula, yena mukwa tulo , zunduka hakachi ka afu , nyi Kilishitu makakutemukina.15Talenu kanawa chize nunende - hi keshi ngwe waze keshi maanako alyoze ngwe akwa maana. 16Kulenu we mwaka mumu matangwa wano api. 17Keshika , kanda nukazuzuka , alyoze nyingikenu chize upale wa Zambi uli.18Nawa kanda muzengewa nyi vinyu , mumu mwenamo muli chimbangwinya . Alyoze zalenu nyi Shipilitu Musandu , 19kulihangikisa umwe nyi mukwo mu masamu nyi myaso nyi mimbo ya Shipilitu , nyi kwimba nyi kulyangula mumbunge jenu kuli Mwene. 20Shimbu jeswe kuhana kusakwila mu yuma yeswe, mu jina lya Mwene Yesu Kilishitu kuli Zambi tata , 21lizeyelenu umwe nyi mukwo muli Kilishitu .22Mapwo , zeyelenu malunga jenu , ngwe chize kuli Mwene. 23Mumu lunga we mutwe wa mukwo pwo nge chize Kilishitu neye yiye mutwe wachikungulwila , yiye Mwene mwe chilamwina cha mijimba. 24Alyoze ngwe chizechene chikungulwila chakuzeyela Kilishitu, chocho nawa mapwo akazeyele akwo malunga mu yuma yeswe .25Malunga , zangenu mapwo jenu, ngwe chize Kilishitu wazangile chikungulwila nyi kuli kunjika mwene ha chiyo. 26hanga akachilinge chisandu , muze hachipemesa nyi kusanyisa nyi meya a liji, 27hanga te kachi akachihane chikungulwila kuli yiye mwene cha uhenya , chakuhona chipeka hanji mukanya chipwe chuma chinapu ngwe chino , alyoze chisandu nyi chakuhona kupalya.28Chocho nawa enu malunga chatamba kuzanga akwo mapwo ngwe chize mijimba yo. Yoze mazanga mukwo pwo malizanga mwene. 29Mumu nyiumwe mapwo nyi kole nyi mujimba wenyi , alyoze maulela nyi ku ufunga , chizechene ngwe Kilishitu kakulinga ku chikungulwila, 30mumu tuli yitanda ya mujimba wenyi.31" Hamulonga uno lunga makahichika tato nyi naye nyi kulinunga kuli mukwo pwo , nyi aali makapwa musunya umuwika.'' 32Chijimbikilo chino chinene: alyoze nganahanjia hakutwala kuli Kilishitu nyi chikungulwila. 33Chipwe chocho , mutu nyi kanatela akazange mukwo pwo ngwe chize alizanga mwene, nyi kuli pwo akavwile woma mukwo lunga.

Chapter 6

1Yenu ana ononokenu kuli yisemi jenu muli Mwene , mumu chino chinate . 2'' Lemesa tatenu nyi noko'' { yenayo ye shimbi yitangu yikwete lakenyo}, 3'' Hanga chikapwe chipema nyi yena hanga ukapwe nyi mwono wa myaka yinji mu chifuchi.''4Yenu atato kanda nu kehya ana jenu ku utenu. Alyoze alelenu nyi kufumba nyi ku kanyamisa cha Mwene.5Ndungo , ononokenu kuli waze hanapu kumusunya akakenu nyi kulemesa chikolo nyi woma nyi kuchikima mu kutuwika cha mbunge jenu. Ononokenu kuli ayo chizechene munwonoka kuli Kilishitu. 6Hi kulinga cha meso ko , hanga chitome ku mbunge jo . Pwenu akwononoka chizechene ndungo wa Kilishitu, wuza wakulinga upale wa Zambi mu mambunge jenu. 7Lingenu nyi vumbi ngwe , kuli Mwene hi kuli atu ko, 8mumu tunanyingkika ngo yuma yeswe yipema mutu malinga , makawana fweto kuli Mwene, chipwe ndungo chipwe mwenya chifuchi.9Yenu myata , lingilenu yuma yimuwika kuli ndungo jenu. Nikulitwamina kwomesa. Nunanyingika ngwo wapwa mwene wa eswe aali kali mwilu, iye keshi katonde nyiumwe.10Ha yize yinasala , likolezenu muli Mwene nyi mungolo ja ndungo jenyi. 11Zalenu mazalo a utale eswe a Zambi , hanga nukahase kumana nyi kulimika nyi unjiliji wa ndyapu.12Mumu kulinjika chetu hi cha musunya nyi manyinga ko, alyoze chakulimika nyi mwanangana, nyi yiyulo, cha kulimika nyi ene a milima mwakono, cha kulimika nyi mashipilitu ja ungulungulu mu malilu. 13Keshika zalenu utale weswe wa Zambi , hanga nukahase kumana mu shimbu yino yipi, nyi muze hinwalinga yeswe , kumana ngu.14Manenu keshika ngu, se hinunalijichika muzalilo wenu muya wa umwenemwene, hinunazale chipwiko cha utale wa ululi, 15nyi yilyato yenu kululika sango lipema lya sambukila . 16Helu lya yeswe andenu lukepwe wa ufulyelo , yoze kumunukahasa kujima nenyi mivu yeswe yakuyila ya mwe chingulungulu.17Andenu nawa ngalau ya ulamwino nyi katana ka Shipilitu , lye liji lya Zambi . 18Lembenu shimbu yeswe mu Shipilitu, kulemba nyi kulyumba. Ndo kusongo lino, pwenu aku tala nyi ku nyongonona muze munulemba hali asandu.19Ngulembelelenuko , hanga akangwehe sango muze mukazulula kanwa kami. lembenu hanga kasolole chinyingi cha hamu hali sango lipema. 20Mumu wa sango lipema hinapwa kanganda wuze anase mumalenge , hanga ngukahanjike nyi hamu , chizechene changutamba kuhanjika.21Techiku , ndumbwetu wa zango nawa ndungo wafulyela muli Mwene, manwambulwila yeswe, hanga nunyingike chize nguli. 22Hingunamutume kuli yenu ha chikuma chino, hanga nukanyingike chize tuli, nawa hanga akalembejeke mbunge jenu.23Sambukila yikapwe kuli mandumbu, nyi zango hamwe nyi ufulyelo kukatuka kuli Zambi Tata nyi Mwene Yesu Kilushitu. 24Vumbi likapwe kuli yoze mweswe wa zanga Mwene Yesu Kilishitu wetu nyi zango lyamwenemwene.

## Philippians

Chapter 1

1Paulu nyi Timoteu , ndungo ja Kilishitu Yesu , kuli eswe atu ja Zambi muli Kilishitu Yesu waze ali mu Fwilipu , hamuwika nyi tulayi nyi tuvumbi. 2Vumbi kuli yenu nyi sambukila kuli Zambi tata yetu nyi mwene Yesu Kilishitu.3Nakusakwila Zambi shimbu lyeswe nakunwiuluka, 4ola yeswe , kulemba chami nyi kuwahilila 5mumu ha kulikunda chenu musango lipema kukatuka ha tangwa litangu ndo nyi hapwila . 6Ngunalikolela ha chikuma chino chene ngwami yoze wa putukile muli yenu makanyongonona nyi kuchimanuna ndo tangwa lize lya Yesu Kilishitu7Chinangutela hakunyonga chino hali yenu eswe mumu nuli mumbunge yami. Yenu eswe hinunapu akulikunda nyi mweswe muvumbi mu ufunge wami nyi mu kuli lamwina nyi ku kolesa sango lipema. 8Mumu Zambi yiye chela chami, chocho nanuvwila usona nulyeswe nyi keke ya Kilishitu Yesu.9Chocho achino che kulemba chami ngwami zango lilumbame mukwoka nyi kwoka muchinji ,nyi mumana mweswe 10hanga nukasele shindakenyo yize yipema .ya hyana , nawa nukapwe akutuwika kumbunge kashi chitalingiso ndo tangwa lyaKilishitu, 11nuka zale to nyi mihuko ya ululi yize muyiza muli Yesu Kilishitu ku uhenya nyi uhaliso wa Zambi.12Halyapwila nguna zange yenu nunyingike , mandumbu, ngwenu chize hi cha soloka kuli yami chamwenemwene kucha kwasa ku senyesa sango lipema. 13Hamu kunda wa chino, makanda jami muli Kilishitu asolokele kuli maswalale amuchihunda cheswe nyi akwo eswe nawa. 14Mandumbu anji ha jikiza mukufulyela muli Mwene mumu ha makana jami nyi ayo kali nyi hamu keshi nyi woma waku hanjika liji.15Amwe chamwenemwene kanambujola Kilishitu nyi ukwa nyi vunda akwo nawa nyi mbunge yipema . 16Wano kakuchilinga nyi zango nyi kunyingika ngwo hanangusela ku usambiso wa sango lipema . 17Mba akwo kakwambujola Kilishitu nyi kufwila cha kuzanga ene hi mumwenemwene ko kakunyonga ku weza ku lamba lya manaka jami.18Kuchi mba? chize chene ngwe mumajila eswe chipwe aulembekese hanji aumwenemwene - Kilishitu kaku ,mwambujola, chocho ha chino naku wahilila . Ewa , nawa munguka wahilila, 19mumu ngunanyingika ngwami chino muchika solola ulamwino wami mukulemba chenu nyi kukwasa cha Shipilitu ya Yesu Kilishitu.20Kufwila chausona nyi kutalatala chami ngwami muyeswe chichi kevwe sonyi , alyoze nyi hamu lyeswe , hapwila ngwe matangwa eswe , akailishitu ma kamulemesa mumujimba wami , chipwe ku mwono chipwe kukufwa. 21Kuli yami kupwa nyi mwono Kilishitu nyi kufwa che kufumbuka.22Alyoze kachi mungupwa nyi mwono kumujimba , kachi muyipwa mihuko yaku kilikita chami. Mba chika chakusakula ? chanyingikine. 23Kanangushinji chikolo kuli yino yaali. Kuzanga chami kuya ngukapwe nyi Kilishitu , che china peme kuhyana , 24mba kusala mumusunya china peme mumu ha mukunda wa yenu.25Chocho ha kulikolela ha chino , nguna nyingika mungu sala ngutwaleho nyi yenu eswe , mumu kuya chenu kulutwe nyi uwahililo mu ufulyelo , 26hanga muli yami enu nukapwe nyi kulumbama cha yize mu nulifuza nayo muli Kilishitu Yesu muze mungwiza kuli yenu nawa. 27Shina endenu yenu ene muze munatela nyi sango lipema lya Kilishitu hanga chipwe mungwiza nyi kumutala chipwe chejile, ngukevwe kutwala kuli yenu , ngwo nuna maana nyi kujikiza mu Shipilitu umu wika ,nyi mbunge yimuwika nyi kulikolweza hamuwika mu ufulyelo wa sango lipema.28Kanda anuvwisa woma mukyeswayo kuli akwa kuli mika nyi yenu. Achi che chinyingi kuli ayo cha kwonwona cho , alyoze cha ulamwino wenu - nyi chino kufuma kuli Zambi . 29Mumu chawana ha nachihana kuli yenu mumu muli Kilishitu hikufulyela wikako muli yiye , alyoze nyi kumwena lamba hali yiye , 30mumu nuli nyi kulitachika chi muwika chize nwa mwene muli yami , hapwila nunachivu muli yami.

Chapter 2

1Keshika kachi kuchili kulembejeka chimwe muli Kilishitu , kachi kusangulwisa chimwe cha zango , kachi kulyendela chimwe cha Shipilitu , kachi mbunge yimwe ya keke , 2zalisenu wuwahilo wami hanga nukapwe nyi manyonga amuwika , nyi zango limuwika , nyi manyonga amuwika , nyi zango limuwika , nyi kulikunda chimuwika mu Shipilitu nyi kunyonga chimuwika .3Kanda nulinga nyichimwe ku Shipilitu yakulitachika hanji ya uhenya wamokomoko . Alyoze nyi mbunge ya kulikehesa mweswe anyonge ngwenyi mukwetu wanguhyana . 4Kanda nutala mweswe wa kuli yenu ku yuma yenyi mwene alyoze mweswe wa kuli yenu akatale ku yuma ya akwo .5Kunyonga chino chikapwe muli yenu chize chapwile nawa muli Kilishitu Yesu, 6yoze , se kapwile mu chifwa cha Zambi, kanyongene ngwenyi kulita nyi Zambi chuma chamutamba kuchi punda. 7Alyoze , walipwishile wamokomoko nyi kutambula undungo , walipwishile mu kulifwa cha ku atu . 8Walikehesele nawa wononokene ndo ku kufwa , ewa chi,pwe kufwa cha ha kulusu.9Keshika Zambi hanamunangamisa chikolo. Hanamwehe jina lize lili helu lya majina eswe. 10Chino walingile hanga mu jina lya Yesu makungunwa eswe akalyumbe , nyi a mwilu nyi a kushi lya hashi . 11Walingile chino hanga malimi eswe atayize ngwo Yesu Kilishitu yiye mwe Mwene akachichimyeke Zambi Tata.12Chocho keshika , yenu akwetu a zango chizechene ngwe nwakwononoka matangwa eswe , hikumeso jami wikako alyoze halyapwila shinaho chikolo se yami chishiko , manununenu ulamwino wa yenwene nyi woma nyi kuchikima. 13Mumu Zambi yiye wakulinga muli yenu kupala nyi kulinga ha kuwaha chenyi.14Lingenu yuma yeswe nyi kulinyenyeta hanji kuhangulula nyichimwe 15hanga nukapwe kunushi chitela kunushi chipwe , ana a Zambi kunushi kapalya mukachi ka chisemuko cha uhenge nyi kupiya mukachi ko nwakupanguka ngwe pangu ya hano hashi. 16Nukakaminye liji lya mwono hanga ngukapwe nyi chize chakulisambisa nacho ha tangwa lya Kilishitu ngwe chazombokele chamokomoko chipwe chakilikichile chamokomoko .17Alyoze nyi kachi mangutehuna ngwe mulambu wakunwa ha chitapo cha kulingila cha ufulyelo wenu, kachi mungu wahililila mungulikwiza hamwe nyi yenu eswe. 18Chizechene wahililenu likwizenu hamwe nyi yami.19Ngunatalatala kuli Mwene Yesu ngutume Chimoteu kuli yenu kulutwe lya shimbu likepe hanga nyi yami nawa ngukahuzululeke muze mungunyingika ha kutwala kuli yenu . 20Mumu chishi nyiumwe manyonga ngwe yiye , yoze makanyonga chamwenemwene ha kutwala kuli yenu . 21Mumu o eswe kakufupa yuma yo ayo ene hi yuma ya Yesu Kilishitu ko.22Alyoze kenu nunanyingika chinyingi cha yiye , ngwe mwana kuli tato , chocho yiye walingile hamwe nyi yami muku7senyesa kulutwe sango lipema . 23Yiye keshika ngunazange kutuma nyi kawashi muze mungumona muchipwa nyi yami . 24Alyoze ngunafulyela Mwene ngwami lyami mwene mungukeza kulutwe lya shimbu likepe.25Alyoze nanyongene ngwami chatamba kutuma kuli yenu Epafwonditu . Ndumbwami kanda mukwa milimo - nyi - mukwetu kanda swalale - nyi - mukwetu , kanda kanganda kenu kanda mukwa kungulingila mu kuhona chami . 26Se wamuvwilile usona yenu eswe , wevwile chikolo kulema mu mbunge , mumu nevwile ngwo kanayiji. 27Mumu chamwenemwene wayijile wambile kufwa . Alyoze Zambi wamuvwilile keke , hi yiye wika ko, alyoze nyi yami nawa hanga , hanga chichi kapwa nyi chinyengo ha chinyengo .28Keshika ngunalipwisa kuhyana kumutuma , hanga muze munumumona cheka nawa nukawahililile , hanga chinyengo chami chitepuluke . 29Mutambulenu Keshika Epafwonditu muli Mwene nyi wuwahililo weswe. Lemesenu eswe ngwe wano. 30Mumu ha milimo ya Kilishitu wa kundamine ku kufwa. Wasele mwono wenyi ku utonji hanga akangumwese chize nwahonene hakulingila chenu kuli yami.

Chapter 3

1Ha yize yinasala , mandumbu jami , wahililenu muli Mwene. Yami ha kusoneka yino yuma yimuwika kuli yenu muchinufunga kawape. 2Keyelenu tuwa. Keyelenu akwa milimo api . Keyelenu akwa kuliteta . 3Mumu yetu tuli akwa ungalami - waze akulingila Zambi muli Shipilitu , twakulisamba muli Kilishitu Yesu , kutushi kufulyela musunya.4Chipwe chocho yami mwene ngunahase kufulyela musunya . Kachi umwe mukwo manyonga ngwenyi munguhasa kufulyela musunya , shinaho yami. 5Angupwishile ngalami ha tangwa lya muchinake , waku munyachi wa Izalele , wa ku vungu lya Mbejamine , ka - Hepeleu hakachi ka A -Hepeleu, ha kutwala ku shimbi ka -Fwalisewu.6Hakutwala ku kuzangumyoka , nahungumyonene chikungulwila ; ha kutwala ku ululi uze uli mu shimbi , te chishi chitela . 7Alyoze yuma yize yapwile kuli yami ngwe kufumbuka , yino nanyongene kutokesa mumu hali Kilishitu.8Ewa , chamwenemwene nakunyonga nawa yuma yeswe kupwa ngwe kufulwa ha ulemu wa yeswe kupwa ngwe kufulwa ha ulemu wa yinyingi ya Kilishitu Yesu Mwene wami. Hali yiye , natokesele yuma yeswe - nakuyinyonga yiswaswa lume hanga ngukazuke Kilishitu 9hanga akanguwane muli yiye , hi nyi ululi wa yami mwene ko uze wa ku shimbi , alyoze uze waku ufulyelo kuli Kilishitu ululi uze wakuli Zambi ku ufulyelo. 11Hanga ngunazange ngumunyingike nyi tachi ja uhindukilo wenyi nyi kulyendela cha lamba lyenyi , nyi kulifwa nyi kufwa chenyi, 10kachi ngukahete kama ku uhindukilo hakachi ka afu.12Kuchapwile ngwe hingunazuku kulu yino yuma , hanji hingunapu mungunu ka, alyoze nakukawula kachi nawa ngukazuke chuma chize ha chiyo anguzukile nawa kuli Kilishitu Yesu . 13Mandumbu jami chishi kulishinginyeka ngwe hingunazuku . Alyoze chuma chimuwika nakulinga : nakuvulama yuma yize yili kulutwe , 14nakuhanga nyikuhetula ,meso ku songo ha kwononoka cha kutambika cha kwilu cha Zambi muli Kilishitu Yesu.15Keshika eswe waze hakachi ketu hitwakola , tupwe nyi kunyonga chocho ; nyi kachi ha chuma chimwe munupwa nyi nyonga , cheka Zambi kumachisolola chino nawa kuli yenu . 16Chino wika , kuze hitunahete , ku cheseko chenacho twendenu.17Mandumbu , pwenu hamuwika akwa kungwimbulula . Senu chinyingi waze akwenda chizechene ngwe nuli nyi yetu ha cheseko . 18Mumu anji kakwenda - hali ayo hingunanwambulwila kanji nyi halyapwila ngunanwambwilile nyi masoji - kanapu akwa kole ja kulusu ya Kilishitu . 19Songo lyo kwonwona . Zambi yo jimo , nyi uhenya wo sonyi jo. Kakunyonga yuma ya hashi.20Mba chifuchi chetu chili mwilu , mu muze twakulawoka chilamwina , mwe Mwene Yesu Kilishitu. 21Mwenenawo kumakalumuna mujimba wetu wa ulelu hanga ukalifwe nyi mujimba wa uhenya wenyi, nyi kulita nyi kulinga chize kanahase nacho kuzeyesa chipwe yuma yeswe kuli yiye mwene.

Chapter 4

1Keshika , mandumbu jami a zango , nakunuvwila usona , uwahililo wami nyi chipangula chami , chocho manenu nyi muli Mwene , akwetu a ku zango 2.Ngunalyumbu kuli Evotiya nyi Sentiki , akapwe nyi kunyonga chimuwika muli Mwene . 3Ewa ngunahule kuli yena , mukwetu wambwende , kukwasa wano mapwo nyi kuzata hamuwika nyi yami kutwala maliji ja Zambi , nyi Kelemente nyi akwa milimo - nyi akwetu akwo waze majina jo mwali mu mukanda wa mwono .4Wahililenu muli Mwene matangwa eswe . Cheka nawa mungwamba , wahililenu . 5Echenu umbovu wenu ukasoloke kuli atu eswe . Mwene kalimukamwihi . 6Kanda nukalipikala ha chimwe . Alyoze ha yuma yeswe ku kulemba nyi kulyumba hamuwika nyi kusakwila , kwita chenu akachinyingike kuli Zambi , 7nyi sambukila ya Zambi , yize yakuhyana kunyonga cheswe , muyikafunga mbunge jenu nyi kunyonga chenu muli Kilishitu Yesu .8Ha yize yinasala , mandumbu , yeswayo yamwenemwene , yeswayo kuyishi lwelya , yeswayo ya ululi , yeswayo yitoma , yeswayi yatela kufwila , yeswayo ya lufuma mupema , kachi kuhyana chimwe , kachi uhaliso umwe , nyongenu ha yino yuma . 9Yino yuma yize anulongesele yize nwatambwile nyi yize nwevwile nyi yino nwamwene muli yami , lingenu yino yuma , nyi Zambi ya sambukila makapwa hamuwika nyi yenu .10Nawahilila chikolo muli Mwene ngwe halyapwila ha kusula hi nunasokolwesa kunyonga chenu hali yami . Nwapwile nyi kunyonga hali yami shimbu kanda , alyoze nwahonene mwaka upema . 11Chahanjikile ngwe ngunahono ka . Mumu hingunalilongesa kuyuka nyi yuma yeswayo nguli nayo . 12Ngunanyingika chize changutamba kupwa muswale , ngunanyingika nawa ngwe kulumbama . Mu maliji eswe nyi ha yuma yeswe na lilongesa yakulumbu nyi kukuta chinji kwivwa zala nawa , nyi kulumbama nyi kuhona . 13kunahasa kulinga yuma yeswe muli yoze wakunguhashisa yami .14Hindu , nwalingile kanawa nwalyanyinyine nyi luyinda wami . 15Nyi yenwene nawa nunanyingika yenu A - Fwilipu ngwe ha uputukilo wa sango lipema , muze nakatukile ku Masondonyiya , chikungulwila nyi chimwe kuchalyanyinyine nyi yami ha kutwala ku kuhana nyi kulambula shina yenu wika . 16Chipwe muze napwile mu Tesalonika , nwatumine mutu wakungukwasa nyikungwaha yize nahonene ha shimbu yeswe . 17Kuchapwile ngwe ngunafupu chawana . Alyoze , ngunafupu chikolo mihako yize yakulumbama kuli yenu .18Alyoze yuma yeswe nguli nayo , nguli nayo ya kulumbama . Ngunazala to se natambwile kuli Epafwonditu yuma yize nwatumine . Lupembo mupema , chitapo cha kupemana chikolo kuli Zambi . 19Chocho Zambi yami kanakanwaha yize yesw munuhona nyi kulita nyi upite wenyi mu uhenya muli Kilishitu Yesu . 20Halyapwila uhenya ukapwe kuli Zambi yetu kanda Tata yetu ndo ku myaka yeswe ya mutolo . Amene .21Menekenu asandu muli Kilishitu Yesu . Mandumbu waze ali hamwe nyi yami kananumeneka . 22Asandu eswe kananumeka , nyi kuhyana chikolo akwa zuwo lya Sesale . 23Vumbi lya Mwene Kilishitu likapwe hamwe nyi shipilitu yenu .

## Colossians

Chapter 1

1Paulu Positolo wa Yesu Kilishitu ku upale wa Zambi , nyi Timoteu ndumbwetu , 2kuli asandu ja Zambi nyi mandumbu amwenemawne muli Kilishitu waze atwama mu Kolosu .Vumbi kuli yenu nyi sambukila ya kuli Zambi Tata . 3Twakusakwila kuli Zambi , Tato ya Mwene wetu Yesu Kilishitu , nawa matangwa eswe ha kulemba hali yenu .4Se hitunevu ha ufulyelo wenu muli Kilishitu Yesu nyi zango nuli nalyo kuli asandu eswe ja Zambi . 5Nuli nyi zango lino mumu hakutalatala chize hananutulikila mu malilu . Ha chino nwevwile kulu mu liji lya umwenemwene , wa sango lipema , 6lyenalyo hilineza kuli yenu . Sango lipema lino lyakwima mihuko nyi kutatuka mu chifuchi cheswe . Chizechene nyi kiulinga chino muli yenu chize ku tangwa nevwile nawa nwalilongesele ha vumbi ya Zambi mu umwenemwene .7Lino lye sango lipema ngwe chizechene nwalilongesele kuli Epafwa , mukwa kulingila nyi mukwetu tunazange chikolo, yoze wapwa kavumbi wamwenemwene wa Kilishitu hali yenu . 8Epafwa watulwezele zango lyenu mu Shipilitu .9Mumu ha zango lino , chize ku tangwa lize twachivwile kutushi kulitwamina kunulembela . Twakunwichila hanga nukazale to nyi yinyingi yeswe ya upale wenyi nyi mana eswe nyi malinjekelaja ushipilitu . 10Twakulemba hanga nukende ngwe chinatela Mwene ku upemeno weswe . Twakulemba hanga nukeme mihukoha yitanga yeswe yipema nukatatuke nyi yinyingi yeswe ya Zambi .11Twakulemba nukalikoleze nyi tachi jeswe nikulita nyi ndundo ja uhenya wenyi hanga nukapwe nyi utunu weswe nyi uhomboloji hamwe nyi uwahililo . 12Twakulemba hanga nukasakwilile nyi kuwahilila kuli Tata , yoze hanatutesa ha kutambula chihanda cha chilinga cha asandu mu pangu .13Hanatupulula ku chiyulo cha milima hanatututulwila ku wanangana wa Mwana wa zango lyenyi , 14muli iye ukule wetu tuli nawo kumanyinga jenyi , we ukonekeno wa milonga yetu .15Mwenewo che kulifwa cha Zambi yoze keshi kumoneka , iye mutangu wa yuma yeswe ya kutanga . 16Mumu kuli iye yuma yeswe yatangiwile , mu malilu nyi hano hashi , yuma yize yakumoneka nyi yize kuyishi kumoneka . Chipwe yitwamo yawanangana hanji wene chipwe mawanangana hanji yiyulo , yuma yeswe yatangiwile kuli iye nyi hali iye . 17Iye kapwa kulutwe lya yuma yeswe , nyi yuma yeswe kuyakupwa muli iye .18Iye we mutwe wa mujimba , che chikungulwila . Iye we uputukilo nawa mutangu kusemuka hakachi ka afu , hanga akapwe muhela utangu helu lya yuma yeswe . 19Mumu Zambi wa wahilile kupwa cheswe cha Uzambi chatwama muli iye nyi kuwaha , 20nawa muli iye kuwanyisa yuma yeswe kuli iye mwene . Zambi hanalingi sambukila ku manyinga ja ku kulusu yenyi . Zambi hana wanyisa yuma yeswe kuli iye mwene , chipwe yuma ya hashi chipwe yuma ya mwilu .21Nyi yenu se ha myaka ya kunyima nwahandunukine nwapwile akwa kole ja Zambi mu ku nyonga chenu mu yitanga yenu ya ungulungulu . 22Hindu halyapwila hananuwanyisa mu mujimba wa musunya ku kufwa . Kalingile chino mukunutumbikila ku usandu , kunushi kpalya , akwa kusamba ku meso jenyi , 23kachi mununyongonona mu ufulyelo , akwa kujikiza nawa akwa kukola , kachi kunushi kututuluka ku kutalatala cha sango lipema lize nwevwile . Lino lye sango lipema lize ambujolele kuli atu eswe mushi lya lilu . Lino lye sango lipema lize yami , Paulu , kunapwa kavumbi .24Halyapwila nakuwahilila ha lamba lyami hali yenu , nakuzalisa chize chinahono ku luyinda wa Kilishitu mu musunya wami mumu hamujimba wenyi , wenawo che chikungulwila . 25Ha chikungulwila chino yami kunapwa kavumbi , nyi kulita nyi uselo wa Zambi wuze anguhele hali yenu , mukumanununa liji lya Zambi . 26Chimbikilo chino che chahengamine chize ku myakulwila nyi ku yisemuko alyoze halyapwila hanachisolola kuli asandu ja Zambi . 27Kuli ayo Zambi wafupile kulweza chize chapwa kulumbama cha uhenya wa chijimbikilo chino hakachi ka mavungu , chenacho Kilishitu muli yenu , che kutalatala cha uhenya .28Iye twakumwambujola , nyikukanyamisa mutu nyi mutu nyi kulongesa mutu mweswe nyi mana eswe , hanga tukatumbikile mutu nyi mutu mungunu muli Kilishitu . 29Ha chino nawa nakukilikita nikulitachika nyi kulinga chenyi chize chakulinga muli yami nyi tachi .

Chapter 2

1Mumu ngunazange yenu nunyingike ngwe nakulitachiika chikolo hali yenu, nyi hali waze ali mu Laotisea , nyi hali waze eswe kangumwene ku meso nyi kumujimba . 2Ngunazate hanga mbunge jo jikalilembejeke hakulinunga mu zango akapwe nyi ku lumbama cheswe cha chinyingi ,cha malinjikela hanga akanyingike chijimbikilo cha Zambi chenacho Kilishitu . 3Yoze muli iye upite weswe wamana nyi yinyingi kuwa hengama.4Chino ngunambe hanga nyiumwe kanda anwonga nyi maliji akulembejeka . 5Mumu chipwe chishiko mu musunya , hindu kunguli hamwe nyi yenu mu Shipilitu. Nyikuwahilila ha kumona kululika chenu nyi kujikiza cha ufulyelo wenu muli Kilishitu.6Keshika chizechene ngwe nwatambula Kilishitu Yesu mwe mwene , chocho endenu muli iye. 7Nukatande miji muli iye , nukondo moke muli iye , nukalikoleze mu ufulyelo wenu chizechene ngwe ana longesele , nyikulumbuma mukusakwila.8Kanyamenu kuchina umwe manuhupa nyimana jenyi akulyonga nyikulembejeka chamokomoko , nyi kulita nyi ndongo ja atu , nyi kulita nyi manyonga a hano hashi , hi a Kilishitu ko. 9Mumu muli iye mwatwama kuzala to cheswe cha uzambimu mujimba.10Nyi muli iye kunwa zala to , mwenawo we mutwe wa mawangana eswe nyi yiyulo . 11Muli iye hananupwisa ngalami nyi ungalami hiwakulinga nyi moko ko , hakuzula mijimba wamusunya mu ungalami wa Kilishitu . 12Se hananufundu hamwe nenyi mu upapachiso , mu wenawo hananuhindwisa nawa ze wamu hindwishile hakachi ka afu.13Nyi yenu se napwile afu mu milonga yenu nyi mu ulima wa musunya wenu, yenu ngwami hananupwisa nyi mwono hamwe nenyi se hanatukonekena milonga yetu yeswe. 14Se hanajimuna chisoneko cha shimbi ja kutuhisa. Chize chalimikile nyi yetu iye hanachichiza lume nyi kuchihachila ha kulusu . 15Se hanapupu mawanagana nyi yiyulo waahepwishile kumeso ja atu eswe , nyi kwa kumbanayoha kulusu.16Keshika nawa , nyiumwe kanda anupatwila ha kulya hanji ha kunwa , hanji hakutwala ku tangwa lya chiwanyino hanji hakakweji mwaha , hanji tangwa lya sambata. 17Yize yinapu yizulya ya yuma yize muyizaho, alyoze mujimba wapwa wa Kilishitu.18Nyiumwe kanda anulimuna kwononona chenu nyikulengumuka ku mbunge yakuli kehesa nyi kuwayila cha angelo , nyi kupolongoza mu yuma yize hanamono nyi kulifuza nyi kunyonga chenyi cha musunya . 19Keshi kukakaminya ku mutwe . kuli iye mujimba weswe ha kulihoka nyi kulinunga kumakonekeno nyi mijipa ; kuwakutatuka nyi kutatwisa cha Zambi.20Nyi nwafwile hamwe nyi Kilishitu ku manyonga ja uhepuke wahano hashi , kuchi te nwakwenda ngwe nuli a hano hashi : '' 21Ngwo kanda nukwata, kanda nupanjika , kanda nusa minwe ''? 22Yuma yize yeswe miyipola hakulinga nayo , nyikulita nyi yambo nyi longeso lya atu malunga . 23Yenayo chamwenemwene yina soloka ngwe mana yikwete mu uwayilo wakuliyula , nyi mbunge ya kulikehesa , nyi kumwesa lamba we mujimba , alyoze kuyishi tachi kukanjisa usolo wa musunya.

Chapter 3

1Keshika nyi hananuhindwisa hamwe nyi Kilishitu , fupenu yuma yize yili kwilu , kuze Kilishitu ali kanatwama ku kwoko lyachindume lya Zambi . 2Nyongenu yuma yize yili kwilu , hi yuma yize yili hano hashi ko . 3Mumu hinunafu , nyi mwono wenu kuwaswamana hamwe nyi Kilishitu muli Zambi . 4Muze Kilishitu makasoloka , iye mwono wetu , hohene nyi yenu nawa makanusolola hamwe nenyi mu uhenya .5Keshika , shihenu , yihanda yenu yize yili hano hashi - nyi utanji , nyi luchisa , nyi kusasaminya , nyi usolo upi , nyi kuzo , yenayo kukombelela mahamba . 6Mumu ha yuma yino utenu wa Zambi kumuwiza hali akwa uhulya . 7Muze mwene nyi yenu nawa ha myaka ya kunyima nwendele muze nwatwamine mu yino yuma . 8Alyoze halyapwila mbilenu yino yuma yeswe - nyi utenu , nyi ufwatulo , nyi uhuka , nyi kushililika , nyi kuhanjika cha sonyi mumakanwa jenu .9Kanda nuhanjika mahuza umwe kuli mukwo , se hinunazula mutu mukulu hamwe nyi yilinga yenyi , 10nunazala mutu mwaha yoze kanamupwisa mwaha ha yinyingi yeswe nyi kulita nyi kulifwa cha yoze wamutangile . 11Muze kumushi ka Ngeleshiya nyi ka Yunda , ngalami nyi chilima , kakanda , nyi ka Seteya , ndungo , nyi mwenya chifuchi , alyoze Kilishitu iye yuma yeswe , muli eswe .12Keshika , ngwe ana aze hanatongola Zambi , asandu nyi waze hanawazange chikolo , zalenu mbunge ja keke , nyi utu , nyi mbunge ja kulikehesa , nyi kushimbika , nyi uhomboloji . 13Nyikulihumikiza umwe nyi mukwo . Nyi kulikonekena umwe nyi mukwo . Kachi umwe munengo a muli nawo mukwo , chizechene ngwe Kilishitu hananukonekena chocho yenu nawa nuli konekene . 14Helu lya yino yuma , pwenu nyi zango , lize lyapwa muya wa ungunu .15Sambukila ya Kilishitu yikayule mu mbunge jenu . ku yenayo hananutambika mu mujimba umuwika . Pwenu nyi kusakwilila . 16Liji lya Kilishitu likatwa muli yenu lya kulumbama . Nyi mana eswe nyikulilongesa nyi kulikanyamisa umwe nyi mukwo nyi masamu nyi myaso nyi mimbo ya ushipilitu . imbenu nyi vumbi mu mbunge jenu kuli Zambi . 17Cheswacho munulinga , ha liji chipwe ha chitanga , lingenu yuma yeswe mujina lya Mwene Yesu . Muli iye sakwilenu kuli Zambi kanda mwe Tata .18Yenu mapwo , zeyelenu kuli akwenu malunga , ngwe chinatambe muli Mwene . 19Yenu malunga , zangenu akwenu mapwo , kanda nupwa asasu kulimaka no . 20Yenu ana , ononokenu kuli yisemi jenu ha yuma yeswe , mumu chino chinapemena chikolo kuli Mwene . 21Yenu atato , kanda nukehya ana jenu , kuchina mahongaku mbunge .22Yenu ndungo , ononokenu ha yuma yeswe kuli waze apwa akakenu nyi kulita nyi musunya , kanda nulinga ku meso wika ngwe akwa kupemena kuli atu , alyoze nyi kutuwika cha mbunge . Nyi kwivwa woma wa Mwene . 23Cheswacho mulinga , chilinge nyi mbunge chizechene ngwe kuli Mwene hi kuli atu ko . 24Nyingikenu ngwenu kuli Mwenu mutukatambula chihinga ha kwononona . Mumu twakulingila Mwene Kilishitu . 25Mumu yoze malinga yipi kumakatambula nawa yipi yize hanalingi , nyi katonde wakuhi nyi umwe .

Chapter 4

1Mwene , hanenu kuli ndungo nyi ululi, munanyingika ngwenu muli nyi mwene mu malilu.2Nyongononenu nyi kulemba . Twamenu hamwe nyi kusakwila . 3Lembenu hamuwika hali yetu nawa , hanga Zambi akatwazulwile pito lya liji, kuhanjika chijimbikilo cha kilishitu . Mumu wa chichi , nguli mu malenge. 4Lembenu hanga nguchisolole , muze changutamba kuhanjika .5Endenu nyi mana kuli waze ali haze , nyi kukula shimbu. 6Echenu maliji jenu akapwe nyi vumbi . Echenu akavungiwe nyi mungwa, hanga munyingike muze mwatela kukumbulula mutu mweswe .7Hali yuma yinakundama kuli yami , Techiku kama kanulweza cheswe chakutwala kuli yami . Hi ndumbwenu wazanga , mukakuzata wamwenemwene, Hi ngamba nyi mukwetu muli Mwene . 8Ngunamutumu kuli yenu hachikuma chino , hanga mukanyingike yuma ayi hali yetu, hanga akalembejeke mbunge jenu. 9Hinguna mutumu hamuwika nyi Onesimu, ndumbwenu wa umwenemwene nyi zango iye umuwika wa muli yenu. Kumanulweza yuma yeswe yize yalingika kuno .10Alisitaku , funge nyi mukwetu , kanumeneka , hamuwika nyi Maku, Musonyi wa Mbanavwe { hakutwala kuli iye nwatambwile maliji shimbi ; nyingwe meza kuli yenu , mutambulenu} 11nyi Yesu yoze anamuvuluka ngwo Jusito. wano aku ungalami hi kwa milimo nyi akwetu a mu wanangana wa zambi . hanapu akwa kungulembejeka.12Epafwa kananumeneka . Yiye hamuwika wa muli yenu nyi ndungo wa Kilishitu Yesu . ka kuli tachika hali yenu mu kulemba , hanga nukamane ngu akwa kuli sela chinyingi lyakulu mu upale wa Zambi. 13Mumu ngunashindakenya ngwami mukakukilikita chikolo hali yenu , nyi hali waze ali mu Laotisiya, nyi hali waze ali mu Hielapou. 14Luka mukakuka wa zango nyi Ndima kanumenaka.15Menekenu mandumbu ali mu Laotisiya , nyi Nimifwa , nyi chikungulwila chize chili mu zuwo lyenyi. 16Muze wuno mukanda kawutange hakachi kenu , mukawutange nawa mu chikungulwila cha watu a ku Laotisiya , nyi yenu nawa mukatange mukanda wa ku Laotisiya . 17Nukambe kuli Akilipa ngwenu, '' Kanyana ha uvumbiko uze hiwunatambula muli Mwene , ukaumanunune.''18Achi kumeneka cha kokwo lyami Paulo. Iwulukenu malenge jami. Vumbi lipwe nyi yenu.

## 1 Thessalonians

Chapter 1

1Paulu , Selevwanu, nyi Timoteu ku chikungulwila cha A-Tesolonika muli Zambi Tata nyi Mwene Yesu Kilishitu. Vumbi nyi sambukila lipwe kuli yenu .2Twakusakwila kuli Zambi shimbu lyeswe hali yenu nyi kutwalililaho nyi kunuvulwoka mu kulemba chetu. 3Twakunwiuluka kumeso ja Zambi kanda Tata yetu milimo yenu ya ufulyelo nyi kulita chenu cha zango , nyi uhumikizo wa kutalatala chenu muli mwene wetu Yesu Kilishit.4Maqndumbu jetu akuzanga kuli Zambi , tunanyingika ngwetu hananutongola , 5mumu sango lyetu lipema kulyejile kuli yenu nyi liji wikako , alyoze nyi tachi nawa , nyi Shipilitu Musandu, nyi kukununa chinji . chize chene ngwe , nunanyingika chize twapwile hakaachi kenu mumu wa yenu.6Nyi yenu nwalumukine akwa kutwimbulula nyi akwa kwimbulula Mwene, muze nwatambwile liji lya Mwene muluyinda munji hamwe nyi uwahililo wa Shipilitu Musandu . 7Chocho nwalumukine yeseko kuli waze eswe akufulyela mu Masendonya nyi Akeya.8Mumu kuli yenu liji lya Mwene hilya hiohya , himu Masendonya nyi Akeya wika ko , alyoze ufulyelo wenu muli Zambi hiunafumana mu yifuchi yeswe . Chocho kuchatutambile yetu kwamba nyi chimwe . 9Mumu ayo ene kakwambujola ha kutwala kuli yetu kunjila chize twapwile nacho kuli yenu , nyi ngwe chize nwateulukilile kuli Zambi nyi kwehuka mahamba mukulingila Zambi wa mwono wa mwenemwene , 10nyi kutwaminina mwanenyi kukatuka kumalilu , yoze amuhindwishile hakachi ka afu - iye Yesu , yoze wakutupululula ku utenu uze muwizaho.

Chapter 2

1Mumu yenu ene mwanyingika , mandumbu , ngo kwiza chetu kuli yenu kuchapwile chamokomoko . 2Alyoze , nunanyingika , lamba kunyima tunakayanda nawa kana katusaula chachipi mu Fwilipu , twahamukile muli Zambi yetu kuhanjika kuli yenu mu sango lipema lya Zambi nyi kulita chika chinji.3Mumu kushinjila chetu kuchafumine kukupiyisa, hanji cha luchisa , hanji cha kalimbalimba . 4Chizechene , ngwe hanatusela shindakenyo yipema kuli Zambi ngo akatukunjike sango lipema , ngo tuhanjike, hi ngwe mutupemena kuli atu ko , alyoze tukapemene kuli Zambi. Yiye yoze wakweseka mbunge jetu.5Mumu etwakezhile mu kuhanjika nyi maliji a kupepieka , chizechene ngwe nunanyingika , chipwe nyi ulembekese wa kuzo - Zambi iye chela . 6Chipwe tunakafupa uhenya kuli atu , chipwe kuli yenu chipwe kuli akwo. Muze te twahasa kunulemana ngwe aposiltolo ja Kilishitu .7Alyoze , twendele makoke mukachi kenu chizechene ngwe muze naye masusuminya ana jenyi mwene. Mumu kanda yimu ya Ngeliki kasoneka , alyoze , kwapwile ngwe hanyona muli yenu , achize naye kasusuminya ana jenyi mwene . 8Muli ayi jila twa kumufwila chikolo . Chatuwahilile kulyanyina nyi yenu hi sango lipema wika lya Zambi alyoze nyi kuli myono yetu. 9Mumu nwakwiuluka, mandumbu, kukilikita chetu chinji . wufuku nyi mwalwa twapwile nyi kukilikita hanga kanda tukasa hashi umwe hali yenu muze mutwambujolanga sango lipema lya Zambi.10Yenu nuli yela , nyi Zambi nawa , ngwe chize twendele hakachi kenu akwa kufulyela nyi kulinga ululi chitela te kichishiko . 11Chizechene ngwe nunanyingika ngwe chize twapwile nyi kushinjila mweswe kuli yenu , ngwe umwe tato mashinjila ana jenyi mwene , 12nyi kunusangulwisa nyi kushindakenya hanga nukende ngwe chinatela Zambi mukwa kunutambika ku wanangana wenyi mwene nyi uhenya .13Hachikuma chino twakusakwila kuli Zambi nyi kulitwamine nyichimwe ngwe muze nwatambwile liji lya sango lya Zambi kuli yetu , nwalitambwile hi ngwe liji lya atu ko , alyoze ngwe chizechene lyapwa chamwenemwene liji lya Zambi , lyenalyo nawa kulyakulinga kanawa muli yenu akwa kufulyela .14Mumu yenu , mandumbu , nwalumukine akwa kwimbulula yikungulwila ya Zambi yize yili mu Yundeya muli Kilishitu Yesu . Mumu nyi yenu nawa nwevwile lamba lya yuma yimuwika kuli akwa vungu lya yenwene , chizechene ngwe ayo nawa evwile kuli A-Yunda 15waze ashihile Mwene Yesu nyi apulofweta jo ene , atuhumine haze nawa . Keshi kupemena kuli Zambi . Alyoze kakulimika nyi atu eswe . 16Kakutukanyisa kuhanjika kuli akwa mavungu kuchina maalamwina . hanga akazalise lya kulu njongo ya milonga yo matangwa eswe . Alyoze utenu hiuneza hali ayo lyakulu .17Alyoze yetu , mandumbu , se tunahandunuka kuli yenu ha shimbu likepe , mu mujimba hi mu mbunge ko . Twalipupwishile kuhyana kumona meso jenu nyi usona wunji , 18mumu twazangile kulil yenu - yami , Paulu , kanji kanji alyoze Satana watukwikile . 19Mumu chika kutalatala chetu , hanji uwahililo , hanji chipangula cha kulisamba ? Hi yenweko ku meso ja Mwene wetu Yesu hakuheta chenyi nyi ? 20Mumu yenu nunapu uhenya wetu nyi uwahililo wetu .

Chapter 3

1Keshika , muze kutwahashile kulihumikiza nawa , twashinginyekene chipema atuhichike kunyima ku Atene ukawetu . 2Twatumine Chimoteu , ndumbwetu kanda kavumbi ka Zambi mu sango lipema lya Kilishitu , muku nutakamisa nyi kunu , 3kuchina amwe makokoloka mu luyinda yono . Mumu nunanyingika yenwene hanatusela ku chino .4Chamwenemwene , muze twapwile hamwe nyi yenu , twanwambulwilile shimbu kanda ngwetu mutukapwa mu luyinda , chizechene ngwe wejile nyi yenu nunanyingika . 5Hachikuma chino , nyi yami muze chahashile kulihumikiza nawa , natumine hanga ngukanyingike ufulyelo wenu . Kuchina hanji mukwa kusesa hanweseka kulu , nyi kukilikita chetu chikapwe chamokomoko .6Alyoze muze te Chimoteu heza kuli yetu hakukatuka kuli yenu hatwambulwila sango lipema lya ufulyelo wenu nyi zango . Yamba ngwenyi nwakutwiwuluka nyi vumbi matangwa eswe , nyi kwivwa usona wa kutumona chizechene ngwe yetu nawa twakwivwa usona kunumona . 7Hachikuma chino , mandumbu , hanatulembejeka hali yenu mumu lya ufulyelo wenu mu huli lyetu lyeswe nyi luyinda .8Mumu halyapwila mutupwa nyi mwono , kachi yenu munumana ngu muli Mwene . 9Mumu kusakwila chika mutuhasa kulambula kuli Zambi hali yenu , ha uwahililo weswe uze twakuwahilila nawa mumu hali yenu kumeso ja Zambi yetu ? 10Ufuku nyi mwalwa twakulyumba chikolo hanga tukamone meso jenu tukapwise chingunu chize chinahono ku ufulyelo wenu .11Halyapwila Zambi kanda Tata yetu yiye mwene , nyi Mwene wetu Yesu , akatondekeze jila yetu kuli yenu . 12Nyi Mwene akanuwezele zango lyakulumbama umwe kuli mukwo nyi kuli atu eswe , chizechene ngwe yetu twakulinga kuli yenu . 13Hanga akatakamise mbunge jenu kujishi chitela jisandu kumeso ja Zambi kanda Tata yetu ha kuheta cha Mwene wetu Yesu hamwe nyi asandu jenyi eswe .

Chapter 4

1Ha yize hinasala, mandumbu , tunalyumbu nyi kunushinjila muli mwene Yesu . Chizechene ngwe nwatambwile kuli yetu ngwe chize chamutamba kwenda nyi kupemena kuli Zambi , chizechene ngwe nwakwenda . 2Mumu yenu nuna nyingika shimbi jize twanuhele ja kuli mwene Yesu.3Mumu chino weupale wa Zambi , ngwetu usandu wenu , nukachine utanji , 4mweswawo wa kuli yenu akanyingike kufunga sapa yenyi mwene nyi usandu nyi ulemu, 5hi nyi kusasaminya cha usoko ko { chizeschene ngwe akwa mavungu waze kanyingikine Zambi} . 6Nyi umwe lunga kanda ahyana akavulumune ndumbwenyi ha chuma chino . Mumu mwene yiye mukwa kukala yino yuma yeswe , chizechene ngwe twanwambulwilile kulu twashindakenyene.7hhMumu Zambi hanatutambika hi mukulinga luchisa ko, Alyoze ku usandu . 8Keshika , yoze malituna malituna hi atu ko , alyoze Zambi , yoze wakunwaha Shipilitu yenyi musandu .9Alyoze ha kutwala ku kufwila cha mandumbu , kuchatambile kusoneka kuli yenu , mumu yenwene nunalongoloka kuli Zambi kuli zanga umwe nyi mukwo . 10Chamwenemwene , nwakuzanga mandumbu waze eswe aali mu Masandoniya . Alyoze tunalyumbu , mandumbu , nuka lumbameno nawa nyi nawa. 11Nukeseke chikolo kuhola nyi kulinga milimo ya yenwene, nyikukilikita nyi moko ja yenwene, chisechene ngwe twambile , 12hanga nukende ngwe chinalite kuli waze ali haze hanga kunuchi kahona nyichimwe.13Kutwazangile nukalajale , mandumbu , ha kutwala waze hanayi tulo, kunuchi kevwa chinyengo ngwe akwa waze keshi kutalatala . 14Mumu nyi tunafulyela ngwetu Yesu yafwa yahinduka , chocho Zambi kuli Yesu kumakahinduka hamwe neny nyi waze nawa hanayi tulo. 15Mumu chino tunambe kuli yenu liji lya mwene , ngwetu yetu tuli nyi kutuchi katetekela nyichimwe waze hanayi tulo.16Mumu mwene yiye mwene kumakahulumuka mwilu. Nyi liji lya mutambi , nyi liji lya mungelo wa lutwe , nyi chitavwi cha Zambi , nyi afu muli Kilishitu kumaka lyanga kuhinduka . 17Mba kulutwe yetu tuli nyi mwono , twasala , kumakatupindumuna hamwe no mu malelwa mukutakana nyi Mwene mu peho. Chocho mutukapwa matangwa eswe hamwe nyi Mwene. 18Keshika , lilembejekenu umwe nyi mukwo nyi maliji ano.

Chapter 5

1Alyoze ha kutwala ku tungonde nyi myaka , mandumbu , kuchatambile kusoneka nyichimwe kuli yenu . 2Mumu yenwene nunanyingika pundu tangwa lya mwene chocho muliza ngwe mwiji ja ufuku . 3Muze mamba ngwo , '' Sambukila nyi kutwama kuwape '' , hohene kwenyeka muchitulumuka hali ayo . Ngwe kufumbajala hali pwo yoze uli nyi ufumba . No kechi komboka nichimwe .4Alyoze yenu , mandumbu , kunushi mumilima hakwamba ngwo tangwa lize likanuwane ngwe mwiji . 5Mumu yenu eswe nuli ana akwa pangu nawa ana akwa mwalwa . Hi tuli ana akwa ufuku ko chipwe akwa milima . 6Chocho kevwe , kanda kanda tuya tulo ngwe chizechene akwo akulinga . Alyoze , tulenu nawa tukeyelenu . 7Mumu waze akuya tulo kakuya tulo ha ufuku , nyi waze akuzengewa kakuzengewa ha ufuku .8Alyoze yetu se tuli akwa mwalwa , tukeyelenu tukazale chipwiko cha utale cha ufulyelo nyi zango , nyi ha ngalau tuzale kutalatala cha ulamwino . 9Mumu Zambi katuselele ku utenu , alyoze tukazuke ulamwino muli Mwene wetu Yesu Kilishitu . 10Yoze watufwilile hanga , chipwe tunalaula chipwe tuli mu tulo , tukatwame nyi mwono hamwe nenyi . 11Keshika lishinjilenu umwe nyi mukwo likolesenu umwe nyi umwe , chizechene ngwe nwakulinga .12Tunalyumbu kuli yenu , mandumbu , nukanyingike akukilikita hakachi kenu nyi waze akunwendesa muli Mwene nyi waze akunukanyamisa . 13Tunalyumbu nawa kulin yenu nukalemese nawa chikolo muzango mumu ha milimo yo . Pwenu nyi sambukila hakachi kenu . 14Alyoze tunalyumbu kuli yenu , mandumbu : nukanyamise yilumbuke , sangulwisenu akwa ulenda ku mbunge , kolesenu akwa kulela , lihumikizenu nyi eswe .15Kanyamenu nyi umwe kanda afwetesa kuli mukwo yipi ha yipi . Alyoze , kaulenu yipema matangwa eswe umwe kuli mukwo nyi kuli eswe . 16Wahililenu matangwa eswe . 17Lembenu nyi kuhona kulitwamina nyichimwe . 18Ha yuma yeswe sakwilenu . Mumu chino we upale wa Zambi muli Kilishitu Yesu hali yenu .19Kanda nujima Shipilitu . 20Kanda nupwisa yamokomoko upulofeto . 21Esekenu yuma yeswe . Kakaminyenu ku yize yanapeme . 22Sulenu ku milali yeswe ya ungulungulu .23Halyapwila Zambi ya sambukila iye mwene akanusele ku usandu lyakulu . Akafunge mashipilitu jenu eswe , nyi alma , nyi mijimba yenu ya muwundu yikapwe kuyishi chitela ha kuheta cha Mwene wetu Yesu Kilishitu . 24Mukwa kunutambika wamwenemwene , iye kumakachilinga .25Mandumbu , lembenu hali yetu . 26Menekenu mandumbu eswe nyi mbeju yisandu . 27Ngunanushinji kuli Mwene akatange mukanda uno kuli mandumbu eswe . 28Vumbi lya Mwene Yesu Kilishitu lipwe nyi yenu .

## 2 Thessalonians

Chapter 1

1Paulu , nyi Selevmwanu , nyi Timoteu , ku chikungulwila cha A-Tesalonika mulu Zambi Tata yetu nyi Mwene Yesu Kilishitu . 2Vumbi kuli yenu nyi sambukila ya kuli Zambi Tata yetu nyi Mwene Yesu Kilishitu .3Chatutamba kusakwila kuli Zambi matangwa eswe hali yenu , mandumbu , ngwe chize chinalite , mumu ufulyelo wenu kuwakutatuka kuhyana , nyi zango lya mweswe wa kuli yenu eswe umwe kuli mukwo nyi mukwo kulyakulumbama . 4Chocho yetwene twakulisamba hali yenu mu yikungulwila ya Zambi ha uhumikizo wenu nyi ufulyelo mu yihungumyona yenu yeswe , nyi mu luyinda yoze nwakulihumikiza nenyi . 5Chenacho chinyingi pundu cha upatwilo wa ululi wa Zambi , hanga akanunyonge akwa kutela wanangana wa Zambi , uze nwa kuvwila lamba .6Se chapwa ululi kuli Zambi kufweta luyinda kuli waze akunupinjisa , 7nyi kuli yenu anapinjisa kumunuhwima hamwe nyi yetu , ha usolwelo wa Mwene Yesu mwilu hamwe nyi angelo ja tachi jenyi 8mu kuhya kamilengi , akakale milonga ya waze kanyingika Zambi nyi hali waze keshi kwononoka ku sango lipema lya Mwene wetu Yesu .9Kumakamona lamba lya mutolo nyi kwenyeka waze anahandunuka ku meso ja Mwene nyi ku uhenya wa ngolo jenyi . 10Makalinga achino muze makeza ha tangwa lize hanga aka muchichimyeka muli atu asandu jenyi hanga akamukomoke waze eswe akwa kufulyela , mumu shindakenyo yetu kuli yenu nwafulyelele .11Mumu yachino keshika twakunulembelela matangwa eswe , hanga Zambi yetu akanumone akwa kutela kutambika chenyi nyi mungolo jenyi yiye hanga akamanune kuha cheswe cha upema nyi yitanga yeswe ya ufulyelo . 12Twakulemba achino hanga akachichimyeke jina lya Mwene wetu Yesu muli yenu , nyi yenu , nyi yenu muli yiye , nyikulita nyi vumbi lya Zambi yetu nyi lya Mwene Yesu Kilishitu .

Chapter 2

1Achi kutwala ku kuhiluka cha Mwene wetu Yesu Kilishitu nyi kutukungulula chetu kuli yiye , tunechi kuli yenu mandumbu , 2kwamba kanda mulihiza nyikawashi mukunyonga chenu, chipwe ku shipilitu chipwe ku liji , chipwe kumukanda ngwe unakayuka kuli yetu, ngwe tangwa lya Mwene hilyaheta .3Kanda umwe amwonga mujila yeswayo . Mumu lichikeza shina che kulumbuka muchilyangaho kwiza , akasolole mwe mutu wa shili , mwe mukwa utoke. 4Awu mwenawu wakulimika nyi kuli nangamisa nyi Zambi chipwe yoze akuwayila . Hamulonga wa chino , aye kakutwama mu tembele ya Zambi nyikulipwisa mwene kupwa ngwe Zambi .5Nwewulukile ngwenu muze napwile nyiyenu nanulwezele yino yeswe nyi? 6Halyapwila nunanyingika chize chinamukwika , hanga akamusolole ha shimbu yenyi yinatela . 7Mumu chijimbikilo cha uhulya chakulinga kulu, chino wika kwali mukwa kukwika ndo mamu chiza mukachi kajila .8Hohene kumakasoloka chihulya , yoze Mwene Yesu Kilishitu maka shaha nyi mwiku wa mukanwa lyenyi nyikumuneha ku umokomoko ku usolwelo wa kuheta chenyi. 9Kuheta cha mwe chihulya chinalite nyi kulinga cha satana nyi tachi jenyi , yilayi , nyi yipupu ya mahuza , 10nyi milali yeswe yakwonga cha uhenge kuli waze analyenyeka , mumu kakatambwile zango lya umwenemwenene.11Hamulonga wachino Zambi makatuma kuli maliji a kupyangula hanga akafulyele mahuza 12nawa hakwamba eswe akapatwile waze eswe kakafulyele umwene mwene awahilile mu uhenya .13Alyoze chatutamba kusakwila kuli Zambi hamulonga wa yenu , mandumbu kunuzanga kaamuzanga kuli Mwene , mumu Zambi hananusakula kupwa mihuko yitangu kunu lamwina mukusela ku sandu cha Shipilitu nyi kufulyela cha mwenemwene. 14Wanutambikile ku sango lipema , hakwamba mukazuke uhenya wa Mwene Yesu Kilishitu. 15Chocho , mandumbu , manenu ngu nyi kukakaminya ku undungo jize anulongesele , chipwe kuliji chipwe ku mukanda wetu.16Hapwila Mwene wetu Yesu Kilishit mwene nyi Zambi Tata , yoze watuzangile nyi kutwala kulembejeka nyi kutalatala chipema ku vumbi, 17Kulembejeka nyi kujikijisa ma mbunge jenu mu yuma yeswe yipema nyi maliji apema .

Chapter 3

1Hapwila , mandumbu , tulembelenu, kwamba liji lya Mwene likende fuji nyi kufuma , ngwe chize kuli yenu, 2hanga akatupalwile kukatuka ku yingulu ngulu nyi akwa kulinga yipi , mumu hi esweko ali nyi ufulyelo. 3Mba Mwene wamwene mwene , yoze manujikisa nyi kunukinga kuli mukwa khole.4Tuna fulyela muli Mwene hamulonga wa yenu, kwamba nunalingi nawa munupwa nyi kulinga yuma yize twanulweza . 5Zambi atetekele mbunge jenu ku Zango lya Zambi nyi kujikiza cha Kilishitu .6Hapwila twanulweza , mandumbu , mujina lya Mwene wetu Yesu Kilishitu , ngwetu chinenu kumandumbu waze akwenda nyi lwelya nawa keshi kutwama kulita nyi shimbi nwatambwile kuli yetu. 7Mumu enu ene nunanyingika kwamba chinate kutulondeleza yetu chocho twakapwile akwa lwelya muze twapwile nyi yenu. 8Twakalile mbolo ya atu kwakuhona kuyifetela, alyoze twazachile mwalwa nyi ufuku ku kilikita milimo , kachi kanda tupwa yiteli kuli nyiumwe. 9Twalingile chino hi hakononako tachi haliyenu, alyoze twachingile chino hanga tupwe akutalilako kuli yenu , chocho hanga te nutulondeleze.10Muze twapwile nyiyenu, twanulwezele ngwo, '' yoze kazangile kuzata kanda alya.'' 11Mumu tunevu ngwo amwe hakachi kenu kanendangana nyi kumbila wola , kazangile kuzata , alyozekanapinjisa akwo. 12Keshika atu jacho tunambila nyi kwajikijisa muli Mwene Yesu Kilishitu , ngwetu katela kuzata mu uholela nyi kulya mbolo ya liyena lyo.13Mba enu mandumbu , kanda nuzeya kulinga yiwape. 14Nyi kachi umwe mahona kwivwa jize twasoneka mu mukanda uno, numusa chinyingi nawa kanda nwenda nenyi , hanga te numuvwise sonyi. 15Alyoze kanda nukamupwisa ngwe mukwa kole , mba mukanyamisenu ngwe ndumbu.16Hakusula kachi Mwene wa ukulungunga anwehe we ukulungunga ha wola yeswe mu jila jeswe. Mwene apwe nyi yenu eswe. 17Yami, Paulu, nasoneka uno mukanda nyi kwoko lyami , che chinyingikiso cha yize mikanda yeswe nakusoneka. 18Keke ya Mwene wetu Yesu Kilishitu yipwe nyi yenu eswe. Amena

## 1 Timothy

Chapter 1

1Paulu , apositolo wa Kilishitu Yesu nyikulita nyi chiyulo cha Zambi chilamwina chetu nyi Kilishitu Yesu mwe kutalatala chetu, 2kuli Timoteu , mwanami pundu mu ufulyelo: Vumbi, nyi keke myi sambukila yahyana ya kulimwe tata yetu nyi Kilishitu mwene wetu3Ngwe chize nakushinjilile muze napwile nyi kuya ku Masendoniya , hanga uka sale mu Efwesu hanga ukahase kukanjisa amwe atu kanda akapwa nyi longeso lyeka. 4Chipwe kupanjika kuyi shina ya mokomoko chipwe kujika miya yize kuyishi masongo . Ayi yakuneha luvundo kuyishi kutwala uselo wa zambi, kulutwe uze uli mu ufulyelo.5Mba songo lya shimbi ngwo zango lize lyakukatuka ku mbunge yitoma , nyi mbunge yize yipema ya mbunge nyi ufulyelo ku ushi ulembekese. 6Atu amwe hanakondoloka kuyuma yino hanalumukina kupande ja mokomoko . 7Te kanazange kupwa a longeshi ashimbi , alyoze ayo kanyingikine chize anambe chipwe chize atu shindakenyo nyi tachi jeswe . 8Achino tuna nyingika ngwetu shimbi yapwa yipema nyi umwe malinganayo nyikulita nyi shimbi.9Tuna nyingika chino , ngwetu shimbi kayi koleselele mutu mukwa ululi , alyoze ayi kolesele hali yihulya, nyi akwakukolema nyi yitanganyanyi, nyi yivulumunyi, nyi akwa luchisa, nyi jiluke akwa kushiha atate nyi akwa kushiha anaye , nyi yinga lwe, nyi atu autanji , nyi akwa utumwa, nyi kwachi ya ndungo , 10nyi akwa mahuza , nyi akwa kulishinga nyi mahuza nyi yize yeswe yakuli mika nyi sango lingunu. 11Ayi yakukaula yinalitesa nyi ku uhenya wa sango wa ku kiswila wa Zambi wuze anguhanyine.12Nakusakwilila kilishitu Yesu Mwene . Yiye wangu jikishile , mumu wangu nyongene kupwa wa kumu fulyela chocho hananguse kuvumbi. 13Chipwe kunyima napwile mukwa kushililika mukwa ku hungumyona , ayu. Mukwa utenu chinji. chipwe chocho nawanyine keke mumu nachilingile mukwalajala nyi kuhona ufulyelo . 14Nyi keke ya mwene wetu ya zalile to nyiku supwoka nyi ufulyelo nyi zango lya muli Kilishitu Yesu.15Lye liji lino lyatela kulifulyela nyi kuli tayiza cheswe ngwo Kilishitu Yesu wejile hano hashi nyi ku lamwina yivulumunyi . Hakachiko eswe ami nguna hyana . 16Mba hachino nawanyine keke, hanga kuli yami wa hyana , mwe tetekeli, Kilishitu Yesu akasolole uhomboloji wenyi. Chikapwe cheseko hali waze makamu fulyela wa mwono wa mutolo. 17Chocho kuli mwanangana wa mbwika , yoze kashi kupola, keshi kusoloka mwe Zambi umuwika , vumbi nyi uhenya yipwe kuli yena haya myaka . Amena.18Ye shimbi yino ngunayi kunjika kuli yena , Timoteu mwanami, kweseka nyi upolofeta wa mwaka a hanjikile ha ukase jita yipema , 19chize uka kakaminye ufulyelo nyi mbunge yi pema . Mumu ha kulituma nyi kulinga chino , anji hana tokesa ufulyelo wo. 20Wano e a heweneu nyi Alekizandala , waze hinguna kunjika kuli satana hanji akafumbe a keche ku shililika.

Chapter 2

1Keshika , kuhyana yeswe , ngunashinjila , kulemba , kulyumba , nyi kusakwila kuli aatu eswe, 2hali myanangana nyi waze eswe ali muyitwamo ya ulemu, hanga tukatwame kuhwima nyi sambukila nyi uwayilo weswe kukushilwelya. 3Mumu chino chinawaha hachitayiza kuli Zambi chilamwina chetu. 4Kazanga aatu eswe akapwe nyi wulamwino eze kuchinyingi cha mwenemwene.5Mumu kwali umuwika Zambi nyi chitakanyishi umuwika hakachi ka Zambi nyi mutu , yiye mwe mutu Kilishitu Yesu. 6Walyechele ndando ya ukulu hali eswe , shindakenyo yacho akayambujole ha wola yize yinalite. 7Ha chuma chino hanangusela mukwa kwambujola nyi kapositolo - ngunambe umwe nemwene , chambile mahuza - nguli longeshi wa kwa mavungu mu ufulyelo nyi umwenemwene.8Ha chino , nguna zange malunga akalembe kuma kweswe nyi ku zundula asandu keshi utenu hanji kuyambashana . 9Chize chene , nawa mapwo aliwahise nyi mazalo zae analite , nyi kuhomboka ku meso nyi mana , hi nyi kuyinda cha kambu ko hanji olu hanji kakanga hanji mahina ja ndando yikalu , 10alyoze nyi yize yinalite hali mapwo waze akuwayila Zambi mu yitanga yipema.11Pwo akalilongese nyimukuhola nyi kuzeyela cheswe. 12Alyoze chishi ku tayiza pwo kulongesa chipwe akapwe nyi chiyulu hali lunga , alyoze akahole.13Mumu alyangile kutanga Andama, kulutwe atangile Evwa . 14Andama kakamwongele , alyoze pwo kamwongele walimbukile mu utanguko . 15Alyoze kumakalamwina ha kusema aana, kachi manyongonona mu ufulyelo nyi zango nyi usandu hamwe nyi mana.

Chapter 3

1Achi kuhanjika chili chambwende: Iyi ngwe mutu umwe mazanga kupwa kalayi , hazanga mulimo upema. 2Halyapwila kalayi apwe mutu keshi nyi kapalya. Ndo lunga wa pwo umuwika . Apwe mu kwa kukeyela , mukwa mana , mukwa yilinga ya kulita , mukwa ku kwasa. Matela kupwa longeshi. 3Kanda mapwa chimbangwinya wa vinyu ka , kanda mapwa mukwa ku mbufula, mba chocho , chimbou, hi wa ndomnbo ko . himukwakuzanga mbongo ko.4Mba chocho apwe wa fumbe lipema nyi amu zuwo lyenyi , amone ngwo ana jenyi kakumuzeyela ka ku mwaha vumbi mujila jeswe . 5Nyi ngwo mutu keshi kuhasa kufumba zuwo lyenyi , kuchi mahasa kufunga mu zuwo lya zambi?6Hi yoze wa fulyela ha shimbu lkepe ka, hanga aka hone kuli vumba nyi ku holoka muku pihya cha ndyapu. 7Chikwo nawa apwe nyi shindakenyo kuli waze ali haze , kuchina ma limbukila mulu choko nyi mumu heto wa ndyapu.8Chimuwika , Tuvumbi apwe nyi lwelya , kanda apwa nyi malimi aali. Kanda apwa aka kunwa vinyu yinji chipwe chizuzeke. 9Apwe nyi ku lama yijumbikilo ya ufulyelo nyi mbunge yipema. 10Alyangile nyi wano kweseka , amba aputuke kuzata mumu keshi nyi mulonga .11Chimuwika lume , mapwo ja ayo apwe nyi kavumbi , kanda mapwa yi lamikiji , apwe nyi ku wunda mumbunge jo mu yuma yeswe. 12Tuvumbi apwe lume nyi pwo wumu wika. Afumbe aana jo nyi eswe amuzuwo alize . 13Mumu waze eswe mavumbika kanawa mali zukila chihela chipema nyi hamu linji nyi ufulyelo uze uli muli Kilishitu.14Hi na soneka yuma yeswe ayi kuli yena , se ngunatalatala kwiza kuli yena nyi kawashi . 15Alyoze kachi hina shimbula , hina soneka kuli yena hanga wunyingike kulinga chitamba kwenda mu zuwo lya Zambi , che chikungulwila cha Zambi wa mwono , lye ngunji nyi wukwaso wa umwene mwene.16Etu eswe twa tayiza ngwo chijimbikilo cha u Zambi wa tachi : '' yoze amusolwele mumu sunya, amusambi shile mu Shipilitu, amumwene kuli angelo, amwambujolele hakachi kayifuchi , amu fulyelele hano hashi, amu tambwile mwilu mu uhenya.''

Chapter 4

1Alyoze Shipilitu kanambe pundu ngwenyi mumatangwa a kusula atu amwe maka hichika ufulyelo nyi kusa mana kuma shipilitu a makuli nyi ku longesa lya mahamba 2nyi amhuza a ulembekese, hakola mbunge yo eene,3Makahonesa atu kumbata nyi kwatindela kujila ya kulya yimwe yize Zambi atengele hanga a kayitambule nyi kusakwila kuli waze hana fulyela nawa anyingika umwenemwene. 4Mumu chitangu cheswe cha Zambi chipema , nawa chakuli chize hanatambula nyi kusakwila a kalitune cho. 5Alyoze hana chipwisa chisandu nyi liji lya Zambi nyi kulemba .6Nyi ngwe nwasa yino yuma hali mandumbu , munupwa ndungo apema a Yesu Kilishitu . Mumu hana kuhoka nyi maliji a ufulyelo nyi longeso lipema lize wa ku kaula. 7Alyoze litune yishima yamuchifuchi eze azanga tushinakaji a mapwo. Shinaho , lilembe yena mwene mu yuma ya u Zambi. 8Mumu kulifumba chamujimba china waha ha kepe , alyoze yuma ya u Zambi kuya kukwasa mu yuma yeswe . se kuyinakwato chilakenyo cha uno mwono nyi mwono uze muwiza kwiza.9Wano maliji a umwenemwene kanatambe kuta cheswe. 10Mumu wa chino keshika twa kukilikita nyi kulitachika . Mumu twakulikolela mu Zambi ya mwono, Iye chilamwina cha atu eswe , mba ene - ene akwa kufulyela.11Hana shimbi nyi kulongesa yino yuma . 12Nyi umwe kanda akulelesa ha ukweze we. Alyoze pwako , kuli waze hana fulyela , chilweza mu kuhanjika mu zango , yilingi, ha ufulyelo , nyi ha kulinga . 13Ndo mungwiza , ukoleze kukutanga , kukushinjila maliji nyi kulongesa .14Kanda ukalengulula chawana chize chili muli yena , chize a kuhele kupalikila mu upulofeto, nyi kusayika chamoko cha makulwana. 15Ukalame yino yuma . Pwako muli ayo , hanga kuswanya che kulutwe chikasoloke kuli eswe atu. 16Lyehe kukanyama chipema yena mwene nyi kulongeso . Nyongonona muli yino yuma . Mumu hakulinga chino , mukalilamwina yena mwene nyi waze a kwivwilila kuli yena.

Chapter 5

1Kanda ukambila mukulwana .Alyoze, lelemesa kuli iye ngwetatenu. 2Makulwana ja mapwo ngwe a mama, nawa ana amapwo ngwe mandumbu , nyi kuli nanga cheswe.3Lemesa twamishi amapwo, waze anapu cha mwenemwene twamishi. 4Mba nyingwe twamishi kali nyi ana hanji ajikulu , chitangu ali longese uwayilo haku twala kuma zuwojo ene .Aka hilwise chimwe kuli isemijo , mumu china pemena kuli Zambi.5Achi chamwenemwene mwene yoze mapwa twamishi, hana muhichika uka wenyi , kaku talatala kuli Zambi nawa mukutwalilila mukulyumba myi kulemba ufuku nyi mwalwa. 6Chipwe chocho , pwo yoze walisa mu chiseka wa kufwa chipwe kali nyi mwono.7Mukulihu chika hana chihaino yuma nawa, hanga akapwe keshi kapalya. 8Nyingwe umwe keshikulisa usoko wenyi mwene , nyiku hyana chikolo amuzuwo lyenin, kanalikale ufulyelo kapiha kuhyana yoze keshikufulyela.9Kanda asoneka mumukanda yoze kanda aheta makumi a sambano amyaka, pwo walunga umuwika. 10Kana mushindakenya hailinga ipema , kachi kanalele ana , chipwe kakuzumbula ngeji, chipwe kakusanyisa molu ja asandu ja Zambi, kachi kana kwa sa akwa ku indama, chipwekakulisa kwi itanga ipema.11Alyoze kuli twamishi ana amapwo , kanda utayiza kwa soneka mumukanda . Mumu muze malihana kwilinga ya mujimba ku hyana ya Kilishitu. 12Muli ayi jila mahya mumuhambila kulihana cho chitangu. 13Hawola imuwika, malilongesa kupwa nyi uvwamendangana zuwo nyi zuwo. Kechikupwa nyi uvwa wika , alyoze kakuhanjiksa yuma ize yamokomoko nawa kaku zachisa mijimba yo , nyi ku hanjika yumakatelele kuhanjika14Keshika nguna zange twanuke amapwo kusomboka , aseme ana , kuyula yuma ya muzuwo , nawakanda akuhana mukwa kole kutunjilanawa . 15Mumu amwe halumukina kuli satana. 16Nyingwe amwe pwo wakufulyela kali nyi twamishi , aka kwase, hanga chikungulwila kanda chilemewa , hanga chikwase ku kwasa twamishi amwene mwene.17Echenu makulwana waze aku yulakanawa kanatela kwa wezela ulemu , chinene waze akukilikita mumilimo ya kwambujola liji nyi kulongesa . 18Isoneka ina hanjika , '' kanda ukasakata ku kanwa lya ngombe muze mazungula mbuto''nawa '' mukwa milimo kanatela fweto.''19Kanda utambula kukusuma kuli makulwana shina mukanwa ya ela ali hanji atatu. 20Ololenu akwa shili shimbu eswe hanga a sala akapwe nyi woma.21Nyikuli humikiza nguna nwambe , kumeso ja Zambi nyi Yesu Kilishitu nyi angelo jenyi akusakula , ukafunge yino kanda ukapatula, nawa kanda upwa nyi katonde . 22Kanda usayika moko nyi kawashi hali mutu nyi umwe . Kanda ulinjisa mu milonga ya mbala upwe wakuli nanga .23Kanda unwa meya wika . Alyoze , watela kunwako vinyu ikehe mulonga misongo ya mujimo lye. 24Shili jamwene atu kana jinyingika ha toma , kanajitetela ku upatwilo. Alyoze shili jimwe yaku kaula munyima. 25Chize chene nawa , milimo yipema ina soloka hatoma , alyoze chipwe ikwo kishi kuhasa kuswama.

Chapter 6

1Echenu aze eswe ali mu ndungo akanyonge myata jo ene akwa kutela ulemu weswe . Akalinge chino hanga jina lya Zambi nyi ulongeso akahone kuyi shililika . 2Ndungo eswe ali nyi myata jo akwa kufukyela aka hone kwasolwela kuhona jumbi mumu hapwa mandumbu . Alyoze, shinaho akaalinge. Mumu waze atela ku azachila chikolo aku kwashiwa mumulimo yo hanafulyela nyi kwazanga. Longeshi yino yuma nyi kuyishinjila.3Kachi umwe malongesa longeso lyeka nyi keshi kutayiza kumaliji angunu aze a mwene wetu Yesu Kilishitu nyi kulongesa lize lya kulita nyi uwayilo, 4kanalifuzu nyi kanyingikine nyichimwe . Alyoze kanahazwoka hakutwala ku yihula nyi kuhangujola cha maliji angunu kwenako kwa kukatuka lufwachinda , vunda , kutukana yishinginyeka ya wungulungula, 5nyi kumbalanga cha atu api mu kunyonga cho. Haana tokesa umwene mwene nyi kunyonga ngwo uwayilo una jila yakufumbwilamo mbongo. Sona jimwe jikulu jinaseko kulemesa , {lihandunune ku atu ngwe wano.} Alyoze mu mikanda yingunu yamyaka ayi kuyishimo.6Alyoze uwayilo hamwe nyi kuyuka che kufumbuka chinene, 7mumu kutwaka nehene nyi chimwe hano hashi , mba chipwe kutwaka hashile kuchizamo nyi chimwe. 8Alyoze nyi , tuli nyi ya kulya nyi uzalo chatutamba kuyuka nayo9Alyoze waze wazanga kupwa pichi maalimbuka mu cheseko, mumu heto makaholokela mu usolo uunji wa kuhulana nyi wakulemeka kuze kuwaku shimbamisa , atu mu kwenyeka nyi mukwonona. 10Mumu chipululu cha mbongo chikota cha yipi yeswe . Atu amwe anajifwila hana pyangula ku ufulyelo nyi hanali tuwu nyi yikola inji.11Alyoze yena mutu wa Zambi china yino yuma . ukaule ululi , mwayilo , ufulyelo , zango , utunu, nyi kushimbika . 12Litachike kulitachika chipema cha ufulyelo . Kwata ku mwono wa mutolo uze akutambikilile , nyi yena wataijile kutayiza chipema kumeso ja yela anji.13Shimbi nguna kweha kumeso ja Zambi , yoze wakuhana mwono ku yuma yeswe , nyi ja Kilishit Yesu , yoze kumeso ja Ponteu Pilatu, washindakenyenye shindakenyo yipema , 14ukafunge liji lya shimbi kulishi chipeka cheswe kapalya , ndo ku usolokelo wa mwene wetu Yesu Kilishitu.15Zambi maka lweza Kilishitu kusoloka ha shimbu lipema - Zambi, - yoze wapwa mukwa kuyula wa kuwaha kanda umuwika mwe mwana wa mwanangana wa myanangana mwe Mwene wa ene. 16Iye wika keshi kufwa nyi katwama mu pangu . lize keshi kuhasa kumumona ka . Ulemu nyi ndundo ja mutolo jikapwe kuli iye . Amen,17Kanjisa waze apwa pichi ha mwakono kanda alengumuka chipwe kanda atalatala ha upite , wa ujilijili. Alyoze , hali Zambi ya mwono . Yoze wakutwaha yuma yeswe ya kulumbama hanga tukawaha nayo. 18Alyoze akalinge yipema , akapwe pichi mu yitanga yipema yalumbama nyi akapwe akakunyengumuna akwa kulyanyina. 19Muchino ma akalitulikila ene chakuputukilaho chipema ha myaka yize muyizaho , hanga aka kwata mwono uze wapwa mwono wamwenemwene.20Timoteu , funga chize aku kunjikile . ukalikondolole ku kumbambula cha mokomoko , cha ujiluke nyi kulimika cha yinyingi yize anavuluka chocho nyi mahuza. 21Atu amwe se hana yitaiza haana pyasuka ha kutwala ku ufulyelo . Vumbi likapwe hamwe nyi yenu.

## 2 Timothy

Chapter 1

1Paulu , kambaji wa Kilishitu Yesu kupalikila muchizango cha Zambi , munayila lushiko lwa mwono muli Kilishitu Yesu, 2kuli chimoteu , Mwanami wakuzanga : kuwunda , keke nyi zango kukatuka kuli Zambi Tata nyi Kilishitu Yesu mwene wetu.3Ngunasakwila kuli Zambi , yoze nazachila kukatuka kuli tulamba, nyi mbunge yitoma , ngwe chize nakununyonga wola weswe muyilemba ufuku nyi mwala . 4Ngwe chize na kwiuluka masoji yenu , nguna twalila kukutala yena , hanga hanji munguzala nyi sambukila. 5Hinguna nwiulula yenu haufulyelo wa mwene mwene , uze wapwile utangu muli kakenu wapwo Loye, nyi noko Unise, nyi yami wanguhisa ngwami watwama muli yena.6Chino cheka chikuma ngunakwiulula yena hanga wana wa Zambi utemuke muli yena kupalikila hakukunangika kwoko lyami . 7Mumu Zambi kakatuhele shipilitu yawomako, mba kanaka twaha shipilitu yatachi nyi zango nyi kuli kanyisa yena mwene.8Chena cho kanda ukevwa sonyi ha shindakenyo ya mwene , chipwe yayami , Paulu , funge yenyi . Alyoze , lyanyinenu sango kulita nyi tachi ja Zambi. 9Hi Mwene Zambi watulamwinyine nyi kutusanyika nyi Shipilitu musandu . Hanalingi yino , hikutesa nyi milimo yetuko , mba kulita nyi yishinganyeka nyi ku unda . Kanakatwahayo yino yuma shimbu usolwelo wa Kilishitu Yesu. 10Mba ulamwino wa Zambi hausolola kupalikila mu kwiza cha chilamwina Kilishitu Yesu. Hi Kilishitu wasako upatwilo wa kufwa ayi kuneha mwono uze ushi songo kupalikila mu sango lipema. 11Mumu wachino , hananguse mukwa kwambujola , mukwakutwala sango lipema , nyi longeshi wa akwa mavungu.12Hachino chuma nakwivwa lamba hachi no chuma . Mba chichi kwivwa sonyi , mumu ngunamunyingika yoze nafulyela. Yami natayiza ngwami yiye mahasa kungufunga mumu nafulyela muli yiye ndo lize tangwa . 13Fungenu maliji ngwe chilweza yize nwevwile kuli yami, ku ufulyelo nyi zango lize lili muli Kilishitu Yesu . 14Yuma yipema yize Zambi hanase muli yena , yifunge kupalikila muli Shipilitu Musandu, yoze watwama muli yetu.15Nunanyingika chino , eswe waze atwama Azia hanangu chinyi . Muchino chizavu muli a Fwijelu nyi a Hemojene. 16Echenu mwene ahane kama keke ku zuwo lya Onesefolu, mumu wangu huzulwile yami nyi kwivwa sonyi hamalenge ka. 17Alyoze , muze apwile mu Loma , yanyonga yami nyi mbunge yeswe nyi kungu wana yanguwana. 18Mwene akamweha keke kukatuka kuli yiye hatangwa alize . Eswe maliji ana kangukwasa yami mu Efwesu, unanyingika chikolo.

Chapter 2

1Keshika yena, mwanami upwe wa kujikiza muwana uze uli muli Kilishitu yesu. 2Yuma yize wavwile kuli yami mukachi kayala , yikunji kuli atu amwenemwene waze makahasa kulongesa akwo nawa.3Umone lamba nyi yami ngwe chize liswalale mupema wa Yesu Kilishitu . 4Nyiumwe swalale malimba mu yuma ya utwamo uno aku kali mujita , hanga akapemene kuli mukulwana wenyi. 5Nawa , nyi kachi umwe malipika ngwe mukwa kuzomboka fuji, kechi kumwaha chipangula ndo mahwisa nyikulita nyi shimbi jacho.6Chinalite njimi yoze mazata nyi tachi kutambula chihanda chenyi cha mihuko yitangu. 7Nyonga hayino yeswe ngunambe , mumu mwene kuma kakwaha ulumbunwiso mu yeswe .8Yiluka Yesu Kilishitu , wakumuyachi wa Ndawichi , amuhindwishilla kwa afu. Chino chinate nyi sango lyami lipema , 9lize nguna mwena lamba kuheta nyi ku kashiwa mumalenge ngwe chinguhengulu. Lyoze liji lya Zambi kalikashile. 10Keshika na kunyongonona mu yuma yeswe nyi waze hana- tongola, hanga newo akahase kutambula ulamwino uze uli muli Kilishitu Yesu ,nyi uhenya wa mutolo11Chino kuhanjika chaumwenemwene chinamba ngwo, '' Nyingwe twafwa nenyi, mutukatwama nenyi. 12Nyingwe mutu nyongonona , mutukayila hamuwika nenyi. 13Nyingwe twahona kupwa nyi umwenemwene , iye katwama wamwenemwene , mumu kahashile kuli kala mwene.''14Twalila kweulula nyi yino yuma . Akanyamise ku meso ja Zambi kanda alitachika ha maliji ; kuchishi nyi ulemu , ku chakwenyeka waze akwa kwivwilila. 15Linga kanawa hanga ukalihetese yena mwene kuli Zambi ngwe umwe yoze hana sele shindakenyo , mukwa milimo yoze keshi nyi chimwe cha kuvwilako sonyi, yoze wa kulongesa maliji nyi kulita nyi umwenemwene .16China kumbambwola chamokomoko , chize cha kuchiza chinji kuyuma ya u Zambi. 17Kuhanjika cho kumuchi kambongomoka ngwe mbongola . Mukachi ko muli Hemeneu nyi Fwiletu, 18waze hana pyanguka ku umwenemwene . O kakwamba ngwo uhindukilo wa kuli afu hiunapuko kulu , nyi kwenyeka ufulyelo wa amwe.19Chenacho , henaho hamanyina kukola cha uputukilo wa Zambi . Kuushi nyi uno ulumbunwiso : '' Mwene kanyingika waze hi jenyi '' nyi Eswe mavulwoka jina lya mwene akakatuke kuhenge.'' 20Muzuwo lya wulemu mwatwamine wika yuma ya uma nyi palata , Mwatwama yikwachilo ya mutondo nyi ndambo . Yimwe yikwachilo ya kuzachisa kuli waze alemu, yikwo kuli waze keshi ulemu. 21Nyi umwe maliwahisa chakuhona ulemu , chekwamba kali chikwachilo chakuhona ulemu. musandu , wakutela , nyi wakululika wa milimo yeswe yipema.22Chinenu usolo weswe wa ukweze . Kaulenu ululi , ufulyelo , Zango , nyi sambukila hamwe nyi waze eswe akusanyika Mwene ha mbunge jo jipema. 23Alyoze litunenu yihula ya uhepuke nyi yize kuyishi kulumbunuka . Nunanyika ngwenu yakusema kulihangujola .24Ngamba ya Mwene katambile kupwa mu kwa ndombo . Alyoze katamba kupwa chimbovu kuli eswe , mukwa ku longesa , nyi mukwa kuli humikiza. 25Yiye mukwa kushimbika alongese waze akulimika nyi yize . Zambi kachi hanji makaha ukenokeno mumu ha mana awumwene mwene . 26Hamwe makapwa akulaula nawa nyi kuhambuluka kambwila lya lyapu , waze hana kwachiwa kuli yiye mukulinga upale wenyi.

Chapter 3

1Alyoze nyingikenu chino: ha matangwa akusula kumukapwa myaka yikalu. 2Mumu atu kumakakapwa akwa kuli vwimba , akwa kulizelula , akwa kushililika , keshi kwononoka kuli yisemi jo, akwa kulelesa, akwa luchisa . 3Keshi zango lya atu ,keshi nyi ukonekeno , yilamikiji , keshi kulikumikiza , asasu, keshi kufwila yipema . 4Akwa kusolola akwo , akwa kulipupula , akwa kulifuza, akwa kufwila kuwaha hi Zambi ko.5kusoloka cha uwahilo kali nacho , alyoze kakulikala tachi jacho. kuli wano nawa kondoloka. 6Hakachi ko kwali waze akulyomba nyikunjila mu mazuwo akakwate ku ufunge mapwo a kuhepuka . Wano e mapwo ali nyi shili mba kanawahungumuna ku usolo weka nyi weka. 7Ano mapwo matangwa eswe , alyoze nyilimwe tangwa keshi kuheta ku chinyingi cha umwenemwene.8Chizechene ngwe Yane nyi Yambwe alimikine nyi mose , chocho wano alongeshi amahuza kakulimika nyi umwenemwene. Atu a kupiha mu kunyonga cho , yisashili ha kutwala ku ufulyelo. 9Alyoze kechi kasenya kulutwe nawa . Mumu uhepuke wo kumu ukasoloka kuli atu eswe , chize chene ngwe uhepuke wa waze malunga wasolokele .10Alyoze yena; hiwunakuwula kulongesa chami , nyi kwenda chami , nyi upale wami , nyi ufulyelo wami , nyi uhomboliji wami , nyi zango lyami , nyi kuyongonona chami , 11nyi yihungumyona , nyi lamba , lize lyanguwanyine mu Andyaka , mu Yikonyu mu Lesetese. Yihungumyona yize nanyongonwene nayo . Nyi Mwene wangupulwile ku yeswe. 12Nyi waze eswe mazanga kwenda nyi uwayilo muli Kilishitu Yesu kumakamona yihungumyona. 13Alyoze yingungulu nyi akwa kwonga kuma kapiha kuhyana , nyiku pyangula nyi kupyanguka .14Alyoze yena ; pwako mu yuma hiwunalilongesa nyi yize unanyingika , mumu unanyingika yoze wakulongesele yo . 15Ngwe chize ku ukemba we hiwunanyingika je sona jisandu . Jize jinahase kukufumbamana mukuzuka ulamwino ku ufulyelo uze uli muli Kilishitu Yesu.16Yisoneko yeswe hanayihwimi kuli Zambi .Neyo yakufumbuka ha kulongesa, nyi ha kukumika , nyi ha kululika , nyi ha kufumba mu ululi. 17Achi mumu hanga hanga mutu wa zambi akapwe mukwa kuhasa , wakutela lya kulu yitanga yeswe yipema.

Chapter 4

1Shimbu ngunakwehe kumeso ja Zambi nyi Kilishitu Yesu , yoze makapatwila a mwono nyi afu , nyi ku usolokelo wenyi nyi wanangana wenyi : 2Ambujola Iye liji ; hondangana nalyo ha mwaka upema nyi haze hi mwaka upemako . Kumika , ambila , shinjila nyi uhomboloji weswe nyi longeso lyeswe .3Mumu mwaka muukapwa muze atu keshi kalihumikiza nyi longeso lingunu . Alyoze , makalilunjikila alongeshi nyi kulita nyi usolo wo ene , aze akwamba yize matwi jo akuzwa mazanga kwivwa . 4Makateulula matwi jo ku umwenemwene , makakondolokela ku yishima yamokomoko . 5Alyoze yenu , keyela ha yuma yeswe . Nyongonona nyi utunu ndusu mu yize yikalu ; linga milimo ya mukwa kwambujola ; manununa uvumbiko we .6Mumu himungutehuka . Mwaka wakutusuka chami hiweza . 7Hingunalitachika mu ku litachika chipema ; hingunamanununa che kuzomboka ; hingunafungu ufulyelo . 8Hanangutulikila chipangula cha ululi , chize Mwene , mwe sopi wa ululi , makangwaha ha tangwa lize , hi kuli yami wikako , alyoze nawa kuli waze eswe akuzanga usolokelo wenyi .9Lipupwise kwiza kuli yami nyi kawashi . 10Mumu Ndima hanangwehuka . Mumu hanafwila yuma ya mwakono hanayi ku Tesalonika . Kelesene hanayi ku Ngalashiya , nyi Tiqtu hanayi ku Ndalamashiya .11Luka wika uli hamwe nyi yami . Hitula Mako ukamunehe hamwe nyi yena mumu kanangutela mu uvumbiko . 12Techiku hingunamutumu ku Efwesu . 13Chikuto chize nahichikile ku Tulowa nyi Kalupu , ukachinehe muze muwiza , nyi mikanda , kuhyana chikolo yize ya malambu.14Aleshandele fuli - unengu wangulingile yipi yinji . Mwene makamwaha kulita nyi yitanga yenyi . 15Yena nawa kanyama nenyi , mumu walimikine chikolo nyimaliji jetu . 16Hakukumbulula chami chitangu , eswe angwehukile . Alyoze mweswe wanguhichikile . Kanda akatwikacho .17Alyoze Mwene wamanyine hamwe nyi yami wanguhele tachi hanga , ku kanwa lyami akambujole lyakulu sango lipema , hanga akwa mavungu eswe akalivwe . Angupulwile ku kanwa lya ndumba . 18Mwene kumakangupulula ku yitanga yeswe yipi makangulamwina ndo ku wanangana wenyi wa mwilu . Uhenya ukapwe kuli yiye ndo ku myaka ya mutolo . Amene .19Meeneka Pulishila , Akwila , nyi akwa zuwo lya Onesefwalu . 20Elashitu wasalile ku Kolindu , alyoze nahichikile Tulofwimu kunyima ku Miletu kayiza . 21Lipupwise kwiza shimbu mwaka wa chishika kanda uhete . Upulu kana kumeneka , nyi Pundene , Linu , Kelelautiya , nyi mandumbu eswe . 22Mwene akapwe hamwe nyi shipilitu ye . Vumbi likapwe hamwe nyi yena .

## Titus

Chapter 1

1Paul, a servant of God and an apostle of Jesus Christ to further the faith of God’s elect and their knowledge of the truth that leads to godliness— 2in the hope of eternal life, which God, who does not lie, promised before the beginning of time, 3and which now at his appointed season he has brought to light through the preaching entrusted to me by the command of God our Savior,4To Titus, my true son in our common faith:Grace and peace from God the Father and Christ Jesus our Savior. 5The reason I left you in Crete was that you might put in order what was left unfinished and appoint elders in every town, as I directed you.6An elder must be blameless, faithful to his wife, a man whose children believe and are not open to the charge of being wild and disobedient. 7Since an overseer manages God’s household, he must be blameless—not overbearing, not quick-tempered, not given to drunkenness, not violent, not pursuing dishonest gain.8Rather, he must be hospitable, one who loves what is good, who is self-controlled, upright, holy and disciplined. 9He must hold firmly to the trustworthy message as it has been taught, so that he can encourage others by sound doctrine and refute those who oppose it.10For there are many rebellious people, full of meaningless talk and deception, especially those of the circumcision group. 11They must be silenced, because they are disrupting whole households by teaching things they ought not to teach—and that for the sake of dishonest gain.12One of Crete’s own prophets has said it: “Cretans are always liars, evil brutes, lazy gluttons.” 13This saying is true. Therefore rebuke them sharply, so that they will be sound in the faith 14and will pay no attention to Jewish myths or to the merely human commands of those who reject the truth.15To the pure, all things are pure, but to those who are corrupted and do not believe, nothing is pure. In fact, both their minds and consciences are corrupted. 16They claim to know God, but by their actions they deny him. They are detestable, disobedient and unfit for doing anything good.

Chapter 2

1But as for you, speak the things which are proper for sound doctrine: 2that the older men be sober, reverent, temperate, sound in faith, in love, in patience;3the older women likewise, that they be reverent in behavior, not slanderers, not given to much wine, teachers of good things— 4that they admonish the young women to love their husbands, to love their children, 5to be discreet, chaste, homemakers, good, obedient to their own husbands, that the word of God may not be blasphemed.6Likewise, exhort the young men to be sober-minded, 7in all things showing yourself to be a pattern of good works; in doctrine showing integrity, reverence, incorruptibility, 8sound speech that cannot be condemned, that one who is an opponent may be ashamed, having nothing evil to say of you.9Exhort bondservants to be obedient to their own masters, to be well pleasing in all things, not answering back, 10not pilfering, but showing all good fidelity, that they may adorn the doctrine of God our Savior in all things.11For the grace of God that brings salvation has appeared to all men, 12teaching us that, denying ungodliness and worldly lusts, we should live soberly, righteously, and godly in the present age, 13looking for the blessed hope and glorious appearing of our great God and Savior Jesus Christ,14who gave Himself for us, that He might redeem us from every lawless deed and purify for Himself His own special people, zealous for good works. Speak these things, exhort, and rebuke with all authority. Let no one despise you.15You must teach these things and encourage the believers to do them. You have the authority to correct them when necessary, so don’t let anyone disregard what you say.

Chapter 3

1Remind the believers to submit to the government and its officers. They should be obedient, always ready to do what is good. 2They must not slander anyone and must avoid quarreling. Instead, they should be gentle and show true humility to everyone.3Once we, too, were foolish and disobedient. We were misled and became slaves to many lusts and pleasures. Our lives were full of evil and envy, and we hated each other.4But—When God our Savior revealed his kindness and love, 5he saved us, not because of the righteous things we had done, but because of his mercy. He washed away our sins, giving us a new birth and new life through the Holy Spirit.6He generously poured out the Spirit upon us through Jesus Christ our Savior. 7Because of his grace he made us right in his sight and gave us confidence that we will inherit eternal life.8This is a trustworthy saying, and I want you to insist on these teachings so that all who trust in God will devote themselves to doing good. These teachings are good and beneficial for everyone.9Do not get involved in foolish discussions about spiritual pedigrees or in quarrels and fights about obedience to Jewish laws. These things are useless and a waste of time. 10If people are causing divisions among you, give a first and second warning. After that, have nothing more to do with them. 11For people like that have turned away from the truth, and their own sins condemn them.12I am planning to send either Artemas or Tychicus to you. As soon as one of them arrives, do your best to meet me at Nicopolis, for I have decided to stay there for the winter. 13Do everything you can to help Zenas the lawyer and Apollos with their trip. See that they are given everything they need.14Our people must learn to do good by meeting the urgent needs of others; then they will not be unproductive.15Everybody here sends greetings. Please give my greetings to the believers—all who love us.May God’s grace be with you all.

## Philemon

Chapter 1

1Paulu, funge wa kuli Kilishitu Yesu , nyi ndumbwetu Timoteu , kuli Fwilimu, sepa lyetu nawa mukwa milimo nyi mukwetu, nyi kuli ndumbwetu wapwo Aphya, 2nyi kuli Achipa swalale nyi mukwetu , nyi kuchikungulwila chize chakuliwana mu zuwo lye. 3Vumbi kuli yenu nyi sambukila yakuli Zambi Tata yetu nyi Mwene Yesu Kilishitu.4Shimbu yeswe nakusakwila kuli Zambi yami muze nakuku vulwoka mukulemba chami , 5momo nakwivwa ha ufulyelo uze uli nawo kuli Mwene Yesu nyi zango lize uli nalyo hali asandu je eswe . 6Ngunalembe ngwami kuliendela cha ufulyelo we chikalingiwe , mukutaiza yuma yeswe yipema yize tuli nayo muli Kilishitu . 7Mumu nguli nyi uwahililo nyi kulembejeka chinji ha zango lye , mumu waku huzulula mbunge ja asandu kuli yena , ndumbu.8Keshika , chipwe hamu nguli nayo muli Kilishitu nyi ku kwamba chize chinalite , 9hindu mumu wa zango , shinaho ngunalyumbu kuli yena alyoze - yami Paulu , kashinakaji walunga, nyi halyapwila funge ya Kilishitu Yesu .10Nguna lyumbu kuli yena hali mwana mi Onesimu , mwena wo hinguna museme mu malenge jami. 11Yoze hamyaka yakunyima wapwile wa mokomoko kuli yena , alyoze aino shimbu kali wa umwenemwene kuli yena nyi yami. 12Ngunamutumu cheka nawa kuliyena , iye mwene mwe mbunge yami. 13Nazangile kachi apwe hamuwika nyi yami hanga akangu salakane kuli yenu shimbu nguli mu malenge hasango lipema .14Alyoze chakazangile kulinga nyi chimwe ndo yena munyingika . Chaka zangile hanga chitangu che chipema ku chichikupwa chakuzangisa alyoze ha upale wa yena mwene. 15Mumu hanji hachikuma chino amu handunwine kuli yena ha shimbu , hanga uka muzuke nawa ku myaka yeswe. 16Kechi kapwa undungo ko nawa, alyoze wa hyana hali ndungo , ndumbu wa zango . iye kali wa zango chikolo kuli yami, nawa kuhyana chikolo kuli yena , mweswe mumusunya nyi muli Mwene.17Nyingwe kachi uli nyi yami ngwe sepa, mutambule ngwe yami. 18Keshika nyingwe hana kulingi chipi chipwe kali nyi mukuli nyi yena , usoneke kumukanda wami. 19Yami , Paulu , una soneka nyi kwoko lya yami mwene . Yami mwene kumungu ka chifweta - alyoze chambile kuli yena ngwami uli nyi mukuli nyi yami wa mwono we. 20Ewa , ndumbwami , nguwahilile kama nyi fweto jimwe kukatuka kuliyena muli Mwene ; hwimisa kama mbunge yami muli Kilishitu.21Ukolelo nguli nawo ha kwononoka che , nguna soneka kuli yena . Ngunanyingika ngwami mukalinga kuhyana chize ngunambe. 22Ha ola imwe nawa , ukangululikile zuwo , mumu ngunatalatala kulita nyiku lemba chenu aka nguhane kuli yenu cheka nawa.23Epafwa , funge nyi mukwetu muli Kilishitu Yesu , kananumeneka. 24Nawa nyi Mako , Alisitachusi , Ndemasi , nyi Luka , akwa milimo nyi akwetu. 25Vumbi lya Mwene nyi Shipilitu ye . Amena.

## Hebrews

Chapter 1

1Shimbu yamyaka Zambi wahanjikile kuli tulamba juthu kupalikila mu apulofita ha shimbu jinji nyi mu jila jinji. 2Mba hamatangwa wano akusula , hanahanjika kuli yethu muli Mwanenyi , yoze hanatongola kupwa swana wa yuma yeswe . Muli yiye mwe Zambi watangile chifuchi . 3Mwenawo mwe kuhenya cha uhenya wa Zambi , chimanyino cha kupwa chenyi. Aye kakukwachisa yeswe hamuwika ku liji lyatachi jenyi. Muze te hamanununa shili , yiye hana twama kukwoko lya chindume lya ulamba wa mwilu.4Yiye hapwa mwene kuli angelo ngwe jina hanahingi hilinahyana ma jina jo. 5Mumu ku mungelo muka yoze Zambi wambile ngwenyi , ''Ena uli Mwanami , musono hinapwa Tatenu''? chipwe kuli angelo aka Zambi wambile , '' Mungukapwa Tato kuli yiye , nawa makapwa Mwana kuli yami''?6Mba nawa , muze Zambi haneha mutangu mu chifuchi , yamba , ''Angelo eswe ja Zambi anatela kumuwayila .'' 7Hakutwala ku angelo yamba , '' Yiye wakupwisa angelo janyi mashipilitu , nyi tuvumbi twenyi milengi ya kahya.''8Mba kuli Mwana yamba , '' Chitwamo chawanangana we , Zambi , cha myaka yamitolo yeswe . Mulumbu wa ululi we mulumbu wa wanangana we. 9Hiunazange ululi nyi kupihilila ungulungulu . Keshika Zambi , Zambi ye , hakuwahisa nyi maji asambukila kuhyana akwenu .''10''Mu uputukilo, Mwene , wasele fundamentu ya hashi malilu yitanga ya moko je. 11Yino kumuyikalyenyeka, alyoze yena uli wahaya myaka . Ayo kumuyika papujoka ngwe chipinji cha hina . 12Mukayivunga ngwe hina , nawa neyo kumuyikalumuka ngwe chipinji cha hina . Alyoze yena ushikwalumuka, nyi ye myaka ye kuyishi kusula.''13Mba ku angelo aka waze Zambi alwezele ha shimbu yimwe , '' Twama ku kwoko lya chindume ndo mungu pwisa akwa khole je chitwamo cha molu je''? 14Angelo eswe hi mashipilitu ko waze akuvumbika , nyi waze hanatumu kufunga akwa kuhinga ulamwino nyi?

Chapter 2

1Keshika twatela kusako mana chinji kuli yize hitwevwa , kuchina hanji mutu katanguka .2Nyi chakwamba ngwo liji ali hanjikile muma kanwa ja angelo yapwile ya umwenemwene , nyi utanguko weswe nyi uhulya weswe watambwile fweto ya kulita , 3mba kuchi mutuhasa ku china nyi mutu lengulula ulamwino upwahaha ? Uno ulamwino chitangu awambujolele kuli mwene nawa kana kayambujola kuli waze ayi vwile . 4Hashimbu yi muwika Zambi nyi kushindakenya nawa hanji njikilo , yakokomwesa , nyi yipupu yeka nyi yeka , nyi kupala chenyi mwene.5Mumu hikuli angelo ko Zambi wahanyine kuyula yifuchi yahashi muyizalo , yize tunambe . 6Alyoze , umwe hanahana ujiho, muma mumwe ngwenyi , kumanyi mutu , ''kuchi apwa umwilu luke? Hanji mwana mutu , kuchi mwakumu vuluka nyi mwamusa mana?7Hiunamutenge kwishi lya angelo ; hunamuse chipangulo cha uhenya nyi ulemu helu lya yitanga ya moko je. 8Himunase yuma yeswe hashi lya yilyato yenyi.'' Mumu kuli iye Zambi ahele chiyulo ha yuma yeswe . Kakahichikileho nyichimwe hachi yulo chenyi . Alyoze kanda tuchimona yuma yeswe ya kuyula kuli iye.9Alyoze twamona yoze apwishile kupwa mwishi lya angelo ha kashimbu kakehe , Yesu , hanamuse chipangula cha uhenya nyi ulemu mumu halamba lya kufwa hanga ku keke lya Zambi akamone kufwa hali atu eswe. 10Mumu chinatele Zambi , mumu yuma yeswe kuli yiye yakatuka kuneha ana anji ku uhenya. Chinatela kaputu ka ulamwino wo akamupwise mungunu hakumona lamba lya kufwa hana muse chipangula cha uhenya nyi ulemu hanga kuvumbi ya Zambi akamone kufwa.11Mumu eswe aali nyi yoze wakusela ku usandu nyi waze hanasela ku usandu kunapu eswe akuli umuwika . Hachino keshi nyi sonyi ja kwavuluka ngwenyi mandumbu . 12Ngwenyi , '' Mungu kambujola jina lye ku mandumbu , mukakwambila mukachi kachi kungulwila.13Cheka nawa, ''Ami mukafulyela muli iye .'' cheka nawa, Talenu , Ami nyi ana jami waze anguhele Zambi.'' 14Keshika , ana akahe akahe muze ali nyi mijimba ya manyinga , nyi yiye wapwile nyi mujimba wa manyinga , mujila yimuwika , kwamba ngwo kupalikila mu kufwa chenyi afumiseha auze wakuneha kufwa , iye , satana . 15Hanga , akatusule waze eswe kuwoma wakufwa , waze atwama shimbu yeswe mu undungo .16Chamwenemwene hi angelo ko lume anakwasa ka alyoze kanakwasa kumunyachi wa Apalahama. 17Keshika chatela kuyuma yeswe akamupwise wakulifwa nyi mandumbu jenyi mujila jeswe , hakwamba ngwo akapwe sasendote mukwa lutwe wa keke , wamwenemwene nyi yuma yakutwa kuli Zambi , hanga akakukile milonga ya atu. 18Mumu Yesu mwene hanevu lamba , hakumweseka , kanahase kukwase eswe waze anesekewa.

Chapter 3

1Keshika ,mandumbu asandu , nuli nyi chihanda cha kutambika chamuma lilu . Nyongenu hali Yesu , kambaji nyi mwe sasendote mukwa lutwe wa kutayiza chetu . 2Kanakapwa wa umwenemwene kuli Zambi, iye wamusakwile , chizechene ngwe Mose nawa wapwile nyi umwenemwene mu zuwo lya Zambi . 3Mumu Yesu hanamunyongo kupwa mukwa kutela uhenya wunji wahyana Mose , nyi kulita ngwe yoze watungile zuwo uhenya wenyi wahyana we uhenya wa lye zuwo . 4Mumu zuwo lyeswe kuli yoze wakulitunga , alyoze watungile yeswe hi Zambi.5Mumu Mose wapwile ndungo wa umwenemwene mu zuwo lya Zambi lyeswe, kupwa uchela ha yuma yize makahanjika kulutwe. 6Alyoze Kilishitu waumwenemwene ngwe mwana una tetekela mu zuwo lya Zambi . Yetu tuli zuwo lyenyi nyi chamwenemwene mutulalaminya ku hamu lyetu nyi kulisamba cha kutalatala chetu.7Keshika , chizechene ngwe Shipilitu Musandu kanambe ngwenyi: ''Musono , nyi munwivwa liji lyenyi 8kanda nukalisa mbunge jenu ngwe kushimbu yakutanguka , ha tangwa lya kweseka mu puya.9Achi chapwile muze ashakulu jenu angwihile kungweseka , nyi muze , ha makumi awana a myaka , amwene itanga yami. 10Keshika napihilile ha chisemuko chize . Nambile ngwami , ' Kakupyanguka matangwa eswe mu mbunge jo . Kanyingikine majila jami.' 11Ngwe chizechene nalishingile mu ufwatulo wami : 'Keshi kanjila mu uhwimino wami.'''12Kanyamenu , mandumbu , kuchina hanji muyipwa muli umwe nyi mbunge yipi ya kuhona ufulyelo , mbunge yize ya kukatuka kuli Zambi wa mwono . 13Alyoze , lijikijizenu umwe nyi mukwo tangwa ha tangwa , shimbu lyeswe analivuluka ngwo ''Musono, '' hanga nyiumwe wa kuli yenu makalisa ha kwonga cha shili.14Mumu hi twapwile tusendo twa Kilishitu nyi mu tukwachilila ku ujikijilo wetu muli iye kuputuka ku uputukilo ndo kusongo . 15Hali chichi hanachambe , '' Musono, nukalisa mbunge jenu , ngwe kushingu yakutanguka.''16Aya waze evwile Zambi nyi kumutangukila ? Hi wazeko akatukile ku Engitu ku palikila muli Mose ko ? 17Mba hali aya wapihililile makumi awana a myaka ? Hi hali waze avulumwine ko , nyi waze mijimba yo ya kufwa yalimbukile mu puya nyi ? 18Kuli aya washingile ngwe kechi kanjila mu uhwimino wenyi , nyi hi hamulonga ko wa waze amuhukililile iye ? 19Mba tunamono kahashile kunjilamo mu uhwimino wenyi mumu kafulyelele.

Chapter 4

1Keshika , muze shiko lyakunjila mu ku hwima chenyi lina chimana , tukanyamenu hanga nyi umwe wa muli yenu asoloke kuhona cha lyo. 2Mumu atwambulwilile sango lipema chizechene ngwe ayo . Alyoze mujimba wa cho kuwakwashile waze kali nungine mu ufulyelo nyi waze azeye lele.3Mumu yetu hitunafulyela tu nanjila mu uhwimino uze , ngwe chize chene ambile , '' Ngwe nalishingile mu utenu wami , kechi kanjila mu uhwimino wami. '' Chipwe , milimo yenyi ya hwile ku katuka ku uputukilo wa chifuchi . 4Mumu hanambe muma mu mwe ha kutwala kutangwa lya muchishimyali: ''Nyi Zambi wa hwimine ha tangwa lya mu chishimbyali ku milimo yenyi yeswe .'' 5Nawa mu chisoneko chino chene yamba ngwenyi , '' Kechi kanjila mu uhwimino wami. ''6Keshika , chinasala kuli amwe kunjila mu uhwimino , nyi waze kunyima atambwile sango lipema o ka ka njilile mumu wa uhulya wo. 7Keshika Zambi nawa hanatongola tangwa limwe , kuliluka ngwo '' musono, '' muze ahanjikile muli Ndawichi kulutwe chinji mu maliji alyangile kwamba : '' Muzono nyi mwivwa liji lyenyi , kanda nu kalisa mbunge jenu.''8Nyi kachi Yoswa kahele ku hwima , Zambi kachi kahanjikile ha tangwa likwo . 9Keshika kunasala ku hwima cha sambata ana tulikila atu ja Zambi. 10Mumu yoze wa ku njila mu uhwimino wa Zambi aye ha hwima ku milimo yenyi, ngwe chize Zambi ahwimine ku milimo yenyi . 11Keshika tuli kolwezenu ku njila mu uhwimino wacho , hanga nyi umwe maholokela mu uhulya uze alingile .12Mumu liji lya Zambi mwono likwete nawa kulya jikiza nawa kulya mbuka kuhyana poko ya mukwale .Ya kutuwa nyi kuhandununa mbunge nyi shipilitu , makonekeno nyi usongosongo , kulya kuhasa kunyingika manyonga nyi ku kana cha mbunge. 13Nyi chimwe hanatange chaswamana kuli Zaambi . Alyoze , yeswe yapwa uselesele nawa ya kufukula ku meso ja yoze tunatela ku lumbununa .14Keshika , muze tuli nyi sasendote mukwa lutwe yoze hanapalika ndusu mumalilu , Yesu mwana wa Zambi , tu lalaminyenu ku kutayiza chetu. 15Mumu kutushi nyi sasendote mukwa lutwe yoze keshi kwivwa keke ha ku zeye chetu. Alyoze , tuli nyi umwe yoze hanamweseka mujila jeswe ngwe yetu, mba aye keshi shili. 16Tukundamenu nyi hamu ku chitwamo cha wanangana wa vumbi , hanga tutambule keke nyi vumbi ya ku kwasa ha shimbu ya ku hona.

Chapter 5

1Mumu mweswe sasendote mukwa lutwe , wa kusakulu hakachi ka atu , ha namutongola kwalingila atu mu yuma ya Zambi , hanga akalambule yeswe yawana nyi yitapo ya shili. 2Mahasa kupwa nyi uhumikizo hali waze a kuhona kunyingika nyi waze hanongo, mumu yiye nawa mwene mukwa kuhehele. 3Mumu ya achi , neye nawa chamutela ku lambula yitapo ya shili jenyi , ngwe chize alingile atu akwo shili.4Hi kuli yiye mwene ko mweswawo malyanjila uno ulemu . shina mamutambika kuli Zambi , ngwe chize Alone wapwile . 5Mujila yimuwika , chocho Kilishitu kalichichimyekene mwene kupwa sasendote . Shina , yoze wa hanjikile nenyi yamba , ''Yena mwanami ; Musono hinapwa Tatenu.''6Nyi kuta ngwe chize hanambe nawa mu chihunda chuikwo ngwenyi , '' Yena uli sasendote wa myaka ya mutolo nyi kulika nyiku kaula Melekizeteke.''7Mumatangwa ja musunya wenyi , Kilishitu walihanyine mukulemba nyi kwita hamuwika nyi kololoka chikolo nyi masoji kuli Zambi , yoze te wahashile mumu uwahilo wenyi . 8Chipwe wapwile mwana , hindu walilongesele kwononoka ku yuma yize evwile lamba9Kamupwishile mungunu nawa wapwile kaputu , kuli waze eswe akumunwononokena ,kaputu ka ulamwino wa mutolo . 10Kana mutambika kuli Zambi ngwenyi sasendote mukwa lutwe nyi kulita nyi kaula cha Melekizeteke. 11Yinji tuli nayo yakuhanjika hali Yesu , alyoze chinakale kulumbununa mumu hi nwapwa tujika matwi.12Chipwe chocho hashimbu yino nunatela te kupwa alongeshi , chinakambe umwe kunulongesa uputukilo wa maliji a Zambi . Chanutamba kutambula yamwa, hi kulya chatachi ko ! 13Mumu mweswe yoze wakutambula wika yamwa kalongolokele mu liji lya ululi. Mumu kali wika mwana - kemba . 14Alyoze kulya chatachi kuchapwa hali waze hakola . Awa eze waze mumu ha hanevwishisa kulifumba cho akase chinyingi hakachi ka chize chipema nyi chipi.

Chapter 6

1Keshika , tuhichikenu uputukilo wasango lya Kilishitu nyi kuya ha lutwe mukukola . Kanda tusa nawa fundamentu ya kulikonekena kukatuka ku yitanga ya kufwa nyi ufulyelo muli Zambi, 2chipwe fundamentu ya longeso lya ma upapachiso , kusayika moko , kusanguka cha afu , nyi upatwilo wa mutolo. 3Nawa mutulinga chino nyi Zambi machi tayijisa .4Mumu chikalu kuli waze anyingikine pangu , waze anyingikine wana wa mwilu , waze apwile nyi chihanda cha Shipilitu Musandu, 5nyi waze hanapanjika ku liji lipema lya Zambi nyi yipupu, ya shimbu ya kulutwe , 6alyoze yoze hatanguka - chikalu kwahilwisa cheka nawanyikuli konekena . Hamulonga wakwamba mwana wa Zambi hanalipapalila ye nawa, nyi kumuvwisa sonyi yiye.7Mumu mavu waze akunwa meya avula yize yakunokenaho kanji, yenayo yakusokesa mitondo yize yatwama nyimilimo kuli waze mavu akwalimina - kakutambula kisu kukatuka kuli Zambi. 8Alyoze nyi muyisoka mingonga nyi mbimbo , yamokomoko nawa yatwama nyi shingo. Sango lyayo kuwema.9Mba tuli nyi ushindakenyo wa yuma yipema kutwala kuli yenu, akwethu akwa zango , yuma yatala ku ulamwino , chipwe tunahanjika chize. 10Mumu Zambi hi chihengi ko . Aye kechi kavula milimo yenu nyi zango nunakasolola ha jina lyenyi , mumu nunakavumbikila athu jenyi asandu, se nuchili nyi kwa zachila .11Tunazange nyi mbunge yeswe nyi umwe wakuli yenu akasolole kuli pupwisa chimuwika , akasele chinyingi , hakulu cha kutalatala ndo kusongo. 12Achi hanga kanda nukapwa yilenda , alyoze nukapwe akwa kwimbulula waze ku ufulyelo nyi uhumikizo mahinga yilakenyo.13Mumu muze Zambi walakenyene kuli Apalahama , washingile kuli mwene , se kalishingile kuli nyiumwe yoze wamuhyana. 14Wambile , ''chamwene mwene kuwahisa kumungukakuwahisa nyi kwokesa kumungukakwokesa.'' 15Chino , Apalahama watambwile chize amulakenyene muze washimbwilile mukulihumikiza .16Mumu athu kakulishinga ha waze anahyana . Hasongo lya kulihamika cheswe , kulishinga che kutayiza. 17Muze Zambi wazangile kusolola hatoma kuli waze akwa kuswana chilakenyo cha upale wenyi ushikwalumuka, hanachikoles nyi shingo. 18Walingile chino hanga kupalikila mu yuma yaali ishikwahimuka - Yize mumu Zambi keshi mahuza - yethu , hitunachinyina ku uswamino , kukwata ku talatala chakujikuisa chize chineza kulutwe lyethu.19Tuli nyi chino ngwe ankola ya mbunge kuyajikiza nawa kuyakola kutalatala chize chakunjila muchima lya chikalakala, 20muze Yesu , yiye tetekeli , hanatunjilila muchihela chize. Aye hanapu mwe sasendote mukwa lutwe ndo myaka yamutolo nyikulita nyi ngango ya Melekizeteke.

Chapter 7

1Kwapwile yono Melekizeteke , mwanangana wa Seleme sasendote wa Zambi wahyana , watakanyine Apalahama wa katukile nyi ku shaha myanangana nyi ku mupala . 2Wapwile yiye Apalahama wa hanyine chihanda cha kumi cheswe . Chitangu , kwalumuna chajina lyenyi chinalumbununa , mwanangana wa ululi ;'' nawa kali iyemwanangana wa saleme , '' mwe iye , '' Mwanangana wa sambukila . '' 3Iye keshi nyi tato , keshi nyi naye , keshi ashakulu , nyi keshi kuputuka matangwa chipwe kusula chamwono kate, makalifwa ngwe mwana Zambi , mumu iye kapwa sasendote wa mutolo.4Talenu unene uno lunga wapwile kuli iye kalamba Apalahama wahanyine chihande cha kumi cha yuma ambachile mu jita . 5Akwa chisemuka a kuli levwi atambwile usasendote kanatwisuka kulita nyi shimbi kutambula yihanda ya kumi kuli atu , che kwamba , akuli usoko jo , chipwe , nawa , akuli ana ja Apalahama . 6Alyoze Melekizeteke , yoze chisemuka chenyi kakachiwanyine kuli ayo , atambwile yihanda ya kumi kuli apalahama , nawa wamupalile , iye umwe , wapwile nyi ilakenyo.7Kushi nyi ku hamika ngo mutu mukehe kana mupale ku mutu munene . 8Hali chino , mutu wakufwa kakutambula yihanda ya kumi , mba muli ize jila kana mushindakenya ngwo kali nyi mwono. 9Alyoze , nyi mujila yakuhanjikilamo , levwe, watambwile yihanda ya kumi kupalikila muli Apalahama , 10mumu levwi wapwile mumujimba wa kalamba kenyi muze Melekizeteke watakanyine Apalahama.11Halyapwila kachi kumanunuka chapwile kuhashiwa kupalikila ku usasendote wa levwi (mumu muli ayo atu atambwile shimbi ) , mba chuma chikwo chika mu chizangiwa nyi kupwa nyi sasendote mukwo kuhyana nyi jila ja Melekizeteki , nawa kuhona nyi kulita nyi jila ja Alone ? 12Mumu te hanalumuna , usasendote nyi shimbi nawa jinatela kwalumuna.13Mumu umwe hali yoze ino yuma anambe ya kutwala ku vungu likwo , mumu kushi nyiumwe hana zachila ha chilumbilo. 14Mumu chinasoloka pundu kuvungu lya Yunda mwanangana wetu wasemukine , vungu lya Mose kanda alilumbununa ya kutwala ku asasendote .15Yize twakwamba kanda isotoka pundu kate mukwo sasendote mahindukila mu chifwa cha Melekizeteke. 16Kucha manyine ha kuzanga cha shimbi ja kumu sunya mba apwe sasendote , mba alyoze chalitele nyi tachi ja mwono wa mutolo . 17Mumu isoneko yinashindakenya hali iye : ''Uli sasendote wa mutolo nyikulita nyi ngango ya Melekizeteki.''18Mumu je shimbi jatetekele ja pwa kusa hasesa mumu hijazeya chipwe jishi nyichimwe - 19mumu shimbi kujimanunwine nyi chimwe - mba shina kusolola chakutalatala chipema , kupalikila mu chino twakwiza mukamwihi nyi Zambi.20Alyoze kuchakapwile chishi shingo ! Akwo ejile nyi kupwa asasendote chakuhona limwe shingo , 21alyoze wejile nyikupwa sasendote kupalikila mu ,''Mwene walishingile mba kechi kalumuna nyonga lye nyi : ' Yena uli sasendote wa mutolo.'''22Mba hali chino Yesu hahanausendo upema wahyana . 23Waze asasendote alutwe apwile anji mu kwalula , mumu kufwa cha akwikile kupwa mu milimo. 24Mba mumu Yesu kakunyingonona kupwa nyi mwono wamutolo ; iye usasendote wenyi ushi kuhwa.25Keshika iye unatela ku lamwina mweswe waze akukundama kuli Zambi kupalikila muli iye , mumu shimbu lyeswe katwama wakwa hakwila. 26Mumu chenacho chatelele kupwa sasendote wahyana , iye musandu , mukwa kusamba . Kalichishile , kahandunuka ku yivulumunyi, nyi kumusa helu lya malilu.27Keshi kufunga , chize chene ngwo asasendote akulutwe , kulambula yitapo matangweswe , chitangu ja shili jenyi , nawa nyi shili ja atu. Walingile chino kamuwika kunahu muze alilambwile mwene. 28Mumu shimbu ja kupwa atu usasendote wahyana waze anapu akwa kukokoloka . Alyoze liji lya kulishinga , lyejile lutwe lya shimbi , lya solwele mwana walunga ,mumu pwishile mungunu myaka yeswe.

Chapter 8

1Achi che chuma tunambe : Tuli nyi sasendote mukwa lutwe yoze hanatwama ku kwoko lya chindume kuchitwamo cha wanangana mwilu. 2Kuli kavumbi muchihela chisandu , yamwenemwene mbalaka yize mwene , hi atu ko , watungile.3Mumu mweswe asasendote mukwa lutwe mamusakula nyi kuhana yawana nyi yitapo . Keshika chatamba kupwa nyi chimwe cha kuhana. 4Nyi Kilishitu kapwile hano hashi , kachi keshi kupwa sasendote nyi chimwe , mumu kwali waze a kuhana yawana nyikulita nyi shimbi . 5Waze a kulinga chilweza nyi chizulye cha yuma ya mwilu. Ngwe chize , masa amukanyamishile kuli Zambi nyi muze te hamaputuka kutunga mbalaka: Zambi kanambe ngwenyi , '' Tala ukatunge yuma yeswe nyi kulita nyi cheseko chize akusolwesela ha mulundu.''6Alyoze Kilishitu katambula uvumbiko wahyana , ngwe chize chitakanyishi nawa cha chilakenyo yipema yahyana, ayo ya manyina ha yilakenyo yipema yahyana. 7Mumu kachi ulakenyo utangu kuwapwile nyi chitela, kachi kafupile haze manjishila chilakenyo wamuchali wunakalanjisa .8Mumu muze Zambi wawanyine wupi nyi atu , wambile , '''tale , matangwa kaneza - chocho anambe mwene - muze mungukakwata chilakenyo chaha nyi akwa zuwo lya Izalele nyi akwa zuwo lya yunda . 9Kuushi kulita nyi usendo uze nakwachile nyi ashskulu jo ha tangwa lize na akwachile ku kwoko nyi kwatwala haze lya chifuchi cha Engitu . Mumu kaka kawile usendo wami, keshika naahumbwile - chocho anambe mwene.10Mumu uno we usendo mungukakwata nyi akwa zuwo lya Izalele kulutwe lya matangwa aze - chocho anamba Mwene. Mungukasa shimbi jami mumaanajo , nawa mungukajisoneka ha mbunge jo. Mungukapwa Zambi yo, nawa makapwa athu jami.11Kechi kalilongesa umwe nyi mukwo mwenyembo wenyi mukwalifuchi nyi mukwo nyi ndumbwenyi , kuhanjika ngwenyi , ' Nyingika mwene.' mumu eswe kumakangunyingika yami , katuka kuli mukehe ndo kuli munene. 12Mumu mungu kawavwila keke ha yilyinga yo yipi , nyi shili jo kuchi kayiwuluka chipwe hamwe.''13Ha kuvuluka uno usendo ''Waha'' iye hanapwisa asendo utangu kupwa wamwaka , nawa uze hawapwa hukulu nyi kukwoka unambe kuhwa.

Chapter 9

1Achi chipwe usendo utangu wapwile nyi yiyulo ya ku waila nyi musandu mwahano hashi. 2Mumu mbalaka ailulikile . Yitangu , muze mwapwile chikwachilo cha ndeya , nyi mesa , nyi mbolo ja kutumbyeka ; a vulukilemo ngwo muma musandu.3Ku nyima lya chikalakala cha hina lya mu chali , anmbe ngwo musandu mwa hyana. Mwapwile chilumbilo cha Olu cha kwochelaho yuma ya vumba lipema . 4Mwapwile nawa chikwachilo cha usendo , uze wapwile wa kufuka weswe nyi olu . Mukachi kacho mwapwile ndoho yize yapwile nyi mana nyi mulumbu wa Alone uze watemwine , nyi mawe a usendo. 5Helu lya chikwachilo , cha usendo , a Kelupimi ja uhenya kana zulamana ha chifuko cha cho, chize hapwila kutuchi kuhasa ku hanjika chihanda ha chihanda.6Muze ino yuma hipwa kululika , a sasendote apwile nyi ku njila njila matangwa eswe mu chipatulo chitangu cha mbalaka nyi ku linga milimo yo. 7Alyoze sasendote mukwa lutwe wika wapwile nyi kunjila mu chipatulo cha mu chali, kamuwika mu mwaka ha mwaka , ndo nyi manyinga waze malambula hali iye mwene nyi haitela yatu ize akulinga hi kuzanga cho ko.8Shipilitu musandu kanalweze chino ngwenyi muze chipatulo chitangu china chimana jila ya muze mwa hyana usandu kanda ichisoloka . 9Chino chapwile chesekeso cha shimbu ino. Yeswe yawana nyi itapo ize hapwila anahana kuya hashile ku tomesa amanyonga ambunge ya mukwa kufulyela . 10Yatwama wika ku yuma ya kulya nyi kunwa nyi ku sana cheka , yiyulo ya mujimba ndo ku shimbu ya kululika cha ha.11Kilishitu wejile ngwe sasendote mukwa lutwe wa yuma ipema ize hiyeza . Yapalika ku hyana mbalaka inene nawa kuishi kapalya nyi kamwe yize kaitungile ku moko ja atu , hi ya chifuchi chinoko. 12Hi nyi manyinga ko a pembe nyi ngombe , alyoze ha manyinga jenyi mwene , hananjila kamuwika muma musandu mahyana kamuwika hali eswe hana tambula ulamwino wetu.13Mumu kachi manyinga ja pembe nyi ja kuji lya ngombe nyi uto wa chimbembe wa ku sapwila waze hanapu nyi luchisa muyisela ku usandu ha kupemesa cha musunya , 14Chinahyana manyinga ja Kilishitu , yoze mu Shipilitu wa mutolo walihanyine mwene keshi chipeka kuli Zambi , kanatomesa mbunge jetu kukatuka ku milimo ya afu nyi kulinga Zambi ya mwono? 15Mumu wa chino , iye chitakanyishi cha usendo waha . Achi chinapu chocho , muze kufa hichi napu ha mulonga wa ulamwino wa waze akwa usendo utangu ku shili yo , waze hanasanyika makatambula chilakenyo cha chihinga cha mutolo.16Mumu kuze kuli usendo , chinatela nawa kufwa cha mukwa ku ukolesa . 17Mumu usendo mu ukola muze hikwapwa kufwa , mumu ku ushi nyi ulemu shimbu yoze wa ukashile u chili nyi mwono.18Keshika chipwe usendo utangu kaukolesele kushi manyinga . 19Mumu muze Mose te ha hana shimbi jeswe kuli atu eswe nyi kulita nyi shimbi , wanjile manyinga ja ana angombe nyi ja pembe , nyi meya , nyi wanda uchila , nyi hisope , wasapwilile nyi mukanda nyi atu eswe. 20Mba yamba ngwenyi , '' awa e manyinga a usendo uze Zambi hana wambe .''21Mujila yoyene , nyi mbalaka nawa nyi yikwachilo yeswe ya uvumbiko wayisapwilile nyi manyinga . 22Nyi kulita nyi shimbi , yuma yeswe kakuipemea nyi manyinga . Nyi kushi ku mwanga manyinga kukushi ukonekene.23Keshika chatamba apemese izulye ya yuma mu malilu ailulike nyi itapo ya imuna. Chipwe chocho , nyi ye yuma ya mwilu inatela kuitomesa nyi itapo ingunu . 24Mumu Kilishitu kakanjilile mu ma musandu mwahyana mwa kulinga nyi moko , chize chapwa chizulye cha chize chingunu . Alyoze wanjilile mwilu mwene , nyi ku soloka ku meso ja Zambi mumu lya yetu.25Kaile muze hanga ali hane isuho inji , ngwe chize akulinga sasendote mwakwa lutwe , yoze wa kunjila muma musandu mwa hyana mwaka ha mwaka nyi manyinga aweka. 26Nyi kachi chenacho chapwile , kachi wa mwen lamba isuho inji chize ku kutanga cha chifuchi . Alyoze hapwila hi kanasoloka kukusula cha tungonde twa myaka nyi ku chizaho shili mukulihana chitapo mwene.27Ngwe chizechene hana chisakula mutu kufa ka muwika , mba kulutwe lya chino upatwilo , 28chenacho nawa , Kilishitu amulambwile kamuwika hanga akambate milonga ya aniji , kuma kasoloka nawa chisuho cha muchali , hi nyi kuchiza shili ko, alyoze ku ulamwino wa waze ana mu shimbwila .

Chapter 10

1Mumu shimbi jili chizulye chayuma yipema yize muyi kezaho, hi we mujimba wene ko wa yuma yene . Awaze akwiza kuli Zambi kahashile kulitomesa kuyitapo yimuwika yize asasendote akuneha mwaka ha mwaka . 2Nyi chocho , kechi kwecha kuhana milambu nyi? Mumu akwa kuwayila hanatomesa kamuwika kechi kahasa kupwa nawa nyi manyonga a shili. 3Alyoze nyi yitapo yize chiwulwiso cha shili mwaka ha mwaka . 4Mumu chawashiwile manyinga ja ngombe chipwe pembe kuchiza shili.5Keshika Kilishitu ejile hano , yamba ngwenyi , ''Yitapo nyi milambu kwayi palile , alyoze wangululikilila mujimba ; 6mumilambu yamuundu yakulumba nyi yitapo ha shili yena yo kuwawahilililemo. 7Henaho nambile ngwami, ' Talenu, hano nguli - chize chene chasonewa mumukanda chinasonewa hali yami - kulinga , Zambi, upale we.'''8Chitangu yamba ngwenyi , ''Hi yitapo ko, nyi milambu chipwe yeswe yawana yakulumba, chipwe shili , ena kwayiyipalile . Chipwe kuwa wahililemo muli iyo.'' Ayino ye yitapo yize yakuhanyiwa kweseka nyi shimbi . 9Mba yamba ngwenyi , '' Talenu hano nguli hanga ngulinge upale wenu.'' Kakuchizaho yitanga yitangu hanga akakolese yamuchali . 10Mu upale wuno , hanatusela ku usandu kuku lambula chamujimba wa Yesu Kilishitu ka muwika mumu wa eswe.11Tangwa ha tangwa asasendote kapwile nyi kumana nyi kulambwola yitapo kuli Zambi. Kanahana yitapo yimuwika nyi kuhilwisaho nawa- yitapo kuyishi kuhasa kuchiza shili. 12Alyoze muze Kilishitu hamuhana chitapo chimuwika hali eswe watwamine ku kwoko lya chindume lya Zambi . 13Kanashimbwila ndo akwa kole jenyi kupwa chitwamo chayilyato yenyi. 14Mumu kuchitapo chimuwika hanapwisa angunu ndo myaka ya mutolo waze hanasela ku wusandu.15Shipilitu musandu neye hana tumanyinako uchela . Chitangu kanambe ngwo , 16''Uno we usendo uze mungukalishika no kulutwe lya matangwa , che anambe mwene. Mungukasa shimbi jami mukachi ka mambunge jo ,nawa munguka jisoneka muyishinganyeka yo.''17Yawezelaho ngwenyi , ''Nyi milonga yo nawa nyi ungulungulu wo chichi kayiwuluka nawa.'' 18Alyoze kuze kuli kukonekena kwaino , kushi mulambu ha shili nawa nyi umwe.19Keshika , mandumbu , nyi ufulyelo tuli nawo wakunjila muma musandu mwahyana ku manyinga a Yesu . 20Ayi ye jila ya ha nawa jila ya mwono yize hanatwazulwila kupalika nyi hina, chenacho, kupalikila mu musunya wenyi. 21Mumu tuli nyi sasendote munene helu lya zuwo lya Zambi , 22tweyenu tukundame nyi ma mbunge ja wumwenemwene nyi kusela chinyingi lyakulu cha ufulyelo , se hasapwila mbunge jetu jipema kushimbi jipi , se hasanyisa mijimba yetu nyi meya apema .23Tulalaminyenu kuhona kukajana nyi kutalatala chetu nyi kutaiza, mumu yoze walakenyene iye mukwa ululi. 24Tutalenu chize mutulijikijisa umwe nyi mukwo muzango nyi milimo yipema . 25Kanda twecha kukunguluka hamuwika , ngwe ndako ya amwe chize alinga .Alyoze . tulishinjile umwe nyi mukwo chikolo nyi kuhyana , nawa chahyana chize munumona tangwa hilya kundama.26Mumu nyi twavulumuna nyi mbunge yeswe muze hitwatambula chinyingi cha wu mwenemwene , chitapo ha chishiko nawa . 27Keshika , kunasala wika kutwaminyina chawoma wa usopeso , nyi utenu wakahya , kahya kaze mukakenyeka akwa kole ja Zambi.28Mwaswawo yoze makana shimbi ya Mose mafwa chakuhona kuvwila keke ha unjiho wa yela aali hanji atatu. 29Kuchi chinatela ku kanyamisa yoze ha lyata ku molu mwe mwana Zambi , waze a lelesele manyinga a usendo ngwe hi a sandu ko - manyinga wa ze a mutomesene mo- nyi kutuka Shipilitu wa vumbi?30Mumu kutuna munyingika yoze wambile ngwenyi , '' Kukala nyi chami ; yami mungukafwetesa.'' Nawa ngwenyi , '' Mwene makapatwila atu jenyi . '' 31Kuholokela mu moko ja Zambi wa mwono chuma chakukolesa woma !32Alyoze iwuluka matangwa akunyima , muze te hinwatambula pangu nwanyongonwene hakupalika chinji mu lamba . 33Anumwesene kuchoka matuka nyi kuhungumyona , nawa nwalyanganyine nyi waze apalikilemo mu lamba lya cho . 34Mumu nwevwile keke hali funge , nwatambwile nyiwuwahililo kupunda cha yikumba yenu . Tununanyingika nuli nayo yikumba yahyana ya kulinduluka.35Kanda nukambila keshika hamu lyenu, lili nyi fweto yinene. 36Mumu chanutamba kunyonga nulinge upale wa Zambi , nukatambule che chilakenyo . 37''Mumu kashimbu kakepekepe, yoze mevwa kumeza kechi kushimbula .38Mukwa ululi wami kumenda ku ufulyelo. Mba kachi mahilukilamunyima , mbunge yami yichikawahilila muli iye.'' 39Alyoze etu hituliko akwa kuhilukila kunyima, alyoze tuli hali waze akwa kufulyela nawa afunga mbunge jo .

Chapter 11

1Achi ufulyelo che kulisela chinyingi cha yuma yize anayitalatala nawa kukununuka cha yuma kanda yichisoloka . 2Mumu hamulonga wa chino , tulamba azukile nawa ha ufulyelo wo. 3Ku ufulyelo chatulumbunuka kwamba malilu nyi hashi kayitangile ku tachi ja liji lya Zambi , hakwamba yize yakusoloka kakayitangile kukatuka kuyuma yakusoloka.4Chapwile ku ufulyelo mba Ambele yahana chitapo chilemu kuli Zambi kuhyana kene , chenacho yamutongola mukwa ululi , nyi Zambi yamuchichimyeka hamulonga wa wana wenyi , nawa Ambele machihanjika chipwe hanafu.5Chapwile ku ufulyelo mba Enoke yamumbata kwilu kwakuhona kufwa . '' Kaka mumwene , mumu Zambi kamumbachile .'' Shimbu kanda achimumbata kwilu , chanyingikine ngwo kanapemesa kuli Zambi . 6Achi kukuhona ufulyelo chikalu kupemesa kuli Yiye . Mumu chinazangiwa te yoze meza kuli Zambi kanatela ngwo aye wapwileko nawa yiye wakwonona waze akumufupa .7Chapwile ku ufulyelo kwamba Nowa , muze hamwaha sango ha yuma kanda amona , wevwile woma wa Zambi nyi kutunga wato wakupulwila akwa zuwo lyenyi . Hakulinga chino , wahishile chifuchi nyi kupwa swana wa ululi uze wnalite nyi ufulyelo .8Chapwile ku ufulyelo kuze Apalahama , muze amusanyika , wononokene nyi kuya kuchihela chize matambula kupwa chihinga . Wakatukile nyikuya kwakuhona kuze apwile nyi kuya. 9Chapwile ku ufulyelo kwamba wa twamine mu chifuchi cha chilakenyo ngwe chilambala. Watwamine mu ma mbalaka nyi Isaki nyi Yakomba , swana nyi akwo mu yilakenyo yimuwika. 10Mumu watalile talile limbo nyi fundamentu , yakulinga nyi kutunga kuli Zambi.11ku ufulyelo - nyi Sala wapwile mumba - watambwile tachi ja kumita ana chipwe te hakola , mumu aye wafulyelele yoze wamushikile . 12Keshika , kukatuka ku mutu umuwika - yoze te hi mafwa - kwasemukine ana anji ngwe tongonoshi mumalilu nyi kwoka ngwe usenga wa ku lwiji.13Ku ufulyelo kwenako eswe wano afwile kwakuhona yilakenyo . Chipwe chocho , muze hayimona yichili kusuku, anyingikine ngwo apwile yilambala nawa akwakupalika ha chifuchi. 14Mumu waze akwamba yino yuma kaklisolola ngwo kanazange ku mahyo.15Nyi kanyongene hachifuchi muze akatukile , kachi te mahasa kuhiluka . 16Mba chize chili , kanazange chifuchi chipema , chize cha malilu . Keshika Zambi kavwile sonyi kumusanyika ngwo Zambi yo , mumu hanalulikila chihunda.17Chipwe ku ufulyelo kwa Apalahama , muze amwesekele , wahanyine Izake. Mwanenyi wa wika mwe ahanyine , yoze watambwile yilayi. 18Apalahama mwe alwezele , '' Kupalikila muli Izake mwenamo munyachi we makautambikila .'' 19Apalahama washinginyekene ngwenyi Zambi unahase kumuhindwisa Izake ku afu , mba kuhangikila mu yishima, mwenamo amutambwilile.20Nawa ku ufulyelo wa yuma yakulutwe kwa Izake wakiswile Yakomba nyi Yisawu. 21Ku ufulyelo kwenako Yakomba , muze te hinafwa , wa wahishile ana ja Yesefe. Yakomba wa yillile, kushachila ha mulumba. 22Chapwile ku ufulyelo kwa Yosefe , muze kusula chenyi hichakundama , wahanjikile ha kuya cha ana jenyi ja Izalele kukatuka ku Engitu nyi kwashika hamulonga wa ifwaha yenyi.23Chapwile ku ufulyelo kwenako Mose , muze asemukine , amuswekele kapwile mwana mupema . Ka kevwile woma wa shimbi ja mwanangana . 24Chapwile ku ufulyelo kwa Mose , muze hakola , wakanyine ku musanyika mwana wa mwa- pwo wa Falawu. 25Wasakwile kumona lamba hamuwika nyi atu ja Zambi kuhyana kuwaha cha shili ha shimbu yikehe. 26Wa nyongene ngwenyi sonyi ja ku kawula Kilishitu chapwile chinene kuhyana upite wa Engitu . Mumu wataile meso jenyi ha wana.27Chapwile ku ufulyelo kwa Mose wahichikile Engitu . Kakavwile woma wa uli wa mwanangana , mumu wajikijile ngwe yoze wamwene yoze keshi kusoloka . 28Chapwile ku ufulyelo kwa afungilile chizombika nyi kusapwila cha manyinga , hanga chenyeka wa ana atangu kusemuka kanda akwata ana atangu ja Izalele.29Chapwile ku ufulyelo kwa apalikile mu kalunga lwiji wa mahongo ngwe haze hamavu akuma . Muze a Engitu esekele kulinga chino , awo aminyine mukalunga lwiji. 30Chapwile ku ufulyelo kwenako yipupa ya Yeliku yaholokele hashi , muze ha yijinguluka matangwa shimbyali. 31Chapwile ku ufulyelo kwa Lahape chitanji kakafwile hamuwika nyi yingulungulu , mumu katambwile ngendeshi nyi sambukila .32Yika yikwo mu ngwamba? Mumu shimbu yangukehela kachi mungunulweza hali Ngindyone , Mbalake , Samasone, Yafeta, Ndawichi , Samwele nawa nyi hali apulofeta. 33Ku ufulyelo kwa akumbile ma wanangana , alingile ya ululi , nyi kutambula yilakenyo . Ajikile makanwa a ndumba, 34ajimine tachi ja kahya , apulukile ku poko ya mukwale , awukile ku misongo , apwile nyi kutakama mu jita nyi kukumba maswalale ayifuchi.35Mapwo atambikile afu jo ku uhindukilo wa kusanguka . Akwo aapinjishile , kuhona kutambula kwechako, hakwamba , akapalike mu kusanguka kupema. 36Akwo ahepwishile nyi kwalamba mashikote , nawa nyi malenge nyi kwasa mu kamenga . 37Aashile mawe . Kapatwile haali . Ashihile nyi katana . Endanganyine mu malambu ja mapanga nyi malambu a pembe . Kapwile akwa kuhona , aapinjishile , aalingile chipi. 38Chifuchi chakatelele . Achamanganyine mu musebge nyi mumilundu , nyi mu yivwenge nyi mena a hashi.39Chipwe atu eswe wano azukile kuli Zambi mumu wa ufulyelo wo, kakatambwile chilakenyo . 40Zambi hanatululikila yipema, hakwamba kwakuhona yetu , kuyichi kamanunuka .

Chapter 12

1Keshika , se hananu jingilika nyi lelwa linene lya yela , tweyenu tumbile hasesa umilali nyi shili yeswe yize yalikasa. Tulikolwezenu kuzomboka nyi kuhumikiza uzomboko uze hanase halutwe lyetu . 2Tweyenu tuse mana kuli Yesu . Iye kaputukilo nawa mukwa kumanununa wa ufulyelo . Mumu uwahililo uze asela halutwe lyenyi , wanyongonwene kulusu , nyi kulelesa sonyi , mumu kutwama ku kwoko lya chindume kuchi twamo chamwanangana cha Zambi . 3Mumu nyongenu hali iye , yoze wanyongonwene ha kuhamika chakwashili cha kulimika nenyi , hanga nuhone kupwa akwa kuzeya nyi kulezumyoka mumbunge.4Yenu kanda nulitachika nyi shili ndo kumanyinga ; 5mba ninunavulama kuli jikijisa nyi kufumba ana ngwo : ''Mwanami , kanda ulelesa kufumba cha mwene , chipwe ulezumuke muze makolola kuli yiye . 6Mumu Zambi kakufumba waze anazange , nawa malamba mashikote mwana mweswe matambula .''7Nyongonona lamba ngwe kafumba . Zambi kakulinga kuliyena ngwe kuli anenyi. Mumu mwana muka uliko yoze tato keshi kufumba? 8Mba nyi lamba lya kufumba kunushi nalyo , lize atu eswe akulipangila , achonunapu ana ja utanji nawa hi ana jenyiko.9Chikwo nawa , twapwile nyi atata akumujimba atulambile haku tufumba nawa twalemesene . Chinaho chikolo kutuchi kuzeyela kuli Tato yama shipilitu tukapwe nyi mono! 10Atata atufumbile ha ka ola kakehe kwesekesa ngwe nyi mbunge jo ene . Mba Zambi ka kutufumba kwesekesa nyi upeme wetu , hanga tukalipanjile ha usandu wenyi . 11Kufumba kushi kuhana uwahililo hali yize wola, alyoze chinyengo wika . Hindu kulutwe mu ima mihuko ya ululi wa sambukila kuli waze akulifumba nalyo.12Keshika alolenu moko apekepeke nyi makungunwa a kukokoloka . 13Ololenu majila ja ilyato yenu , hanga chilema kechi kakundoloka alyoze akahinduke.14Kaulenu sambukila nawa nyi atueswe , nyiusandu , mumu kwakuhona yino kukushi yoze makamona mwene. 15Kanyamenu hanga kanda kupwa umwe yoze mahona vumbi lya Zambi , nawa kuchina muji umwe usasu muze hiwasoka mu unupinjisa, mba anji maichisa nawa, 16kuchina chitanji umwe hanji chijilike, ngwe Esau , yoze walanjishile chiyulo chenyi cha kupwa mutangu wa kusemuka . 17Mumu nunanyingika ngwe kulutwe , muze azangile kuhinga uwape , alitunyineye mumu kawanyine muhela akalikongeke , chipwe wafupile chikolo nyi masoji.18Mumu yenu kunwejile ku mulundu uze mahasa kuukwata , mulundu wakukwata kahya , milima, kutoka mumilima nyi chizimbi. 19Kunwejile kukuhanjika cha chitavwi chipwe kuhanjika chamaliji chize waze eswe evwile alembele nyilimwe liji likwo kanda akahanjike kuli ayo. 20Mumu kahashile kunyongonona ha chize ayulile :''Nyi kachi kashitu maheta kumulundu , kate kumwasa mawe.'' 21Nyi usolwelo uze wahyana woma Mose wambile ngwenyi , '' Ngunevu woma nawa ngunachikima.''22Alyoze , yenu hinuneza kumulundu wa Zayone nyi kuchi hunda cha Zambi wamono , Yelusaleme wa mwilu , nyi ku yizavu yinji ya angelo mukuwahilila . 23Nweza ku kukunguluka cha atangukusemuka, waze anasonekewa mwilu . Nweza kuli Zambi , ngaji ja wa eswe , nyi kuli mashipilitu ja akwa ululi waze hiunapwisa angunu. 24Nweza kuli Yesu , mwe chitakanyishi cha usendo, nyi kumanyinga a kusapwila waze aku hanjika yuma yipema yahyana manyinga ja Apele.25Talenu kanda nulita yoze unahanjika . Mumu kachi kapulukile muze alitunyine yoze wa afumbile hano hashi , kuhyana chikolo yenu kupuluka kachi mutumba manyinga kuli yoze unafumbu mwilu. 26Yoze liji lyenyi ha wola yize , lyanyikishile hashi , alyoze halyapwila hananushiki ngwenyi , '' Hindu chisuho chimuwika nawa mungukatukungisa hashi , alyoze nyi lilu nawa.''27Ma liji wano ngwo , '' Hindu chisuho chimuwika nawa , '' lina lumbunuka kunungunuka cha yuma yize ya kunyika , chechi chize , ngwe ku yuma yize atengele , hanga yuma yize kuyishi kunyika yikasele . 28Keshika , kutambula wanangana wuze keshi kuhasa kunyika , tu sakwilenu nawa tukavumbikenu Zambi nyi ulemeso nyi woma . 29Mumu Zambi yetu iye kahya kakocha.

Chapter 13

1Echenu zango lya mandumbu li ka nunge . 2Kanda nuvulama kuzumbula ngeji. Mumu ha kulinga chocho , amwe hanazumbula angelo chakuhona kunyingika.3I ulukenu funge ngwe nunakashiwa hamwe no. Waze kanalingi chipi ngwe nuli yenwene nawa mu mujimba 4.Umbachiso aka ulemese kuli eswe , nyi muhela waulo nuka ufunge kwakuhona luchisa , mumu Zambi makasopesa yitanji nyi mapangala .5Ndako jenu jikapwe kujishi kufwila cha mbongo. Pwenu akwa kuyuka nyi yuma yize nuli nayo , mumu Zambi mwene kamba ngwenyi , '' chichi kakuhichika , chipwe chichi kakwehuka.'' 6Chocho nyi kuhamuka tunambe ngwetu , '' Mwene iye chikwashi chami; chichi kevwa woma . Atu yikamangulinga?''7I ulukenu waze apwile tusongo twenu , waze anwambulwilile liji lya Zambi , nawa i ulukenu yize yinakatuka muyitanga yo. Imbululenu ufulyelo wo . 8Yesu Kilishitu chimuwika apwa zau nyi musono , nyi ndo kumyaka ya mutolo.9Kanda nuhungumyoka nyi longeso yeka lize kulyalumbunukine . Mumu chinawaha mbunge yikakole mu vumbi , hi mukulyako mumu kucha fumbukile kuli waze endelemo. 10Tuli nyi chilumbilo chize waze akuvumbika mbalaka keshi chiyulo cha kulilaho nyichimwe . 11Mumu mujimba yatushitu waze manyinga jo maneha muma musandu , ku moko ja sasendote mukwa lutwe ngwe mulambu ha shili mayocha haze lya chihunda.12Keshika Yesu nawa wevwile lamba haze lya chajilo cha limbo, hanga akasele ku usandu atu jenyi ku manyinga jenyi . 13Keshika tutuhukenu tuye kuli amuchokele nenyi. 14Mumu kutushi nyi limbo lya kulinduluka nalyo hano. Alyoze , tunafupu lize mulizaho.15Kupalikila muli iye , keshika , tulambulenu chitapo cha uhiso kuli Zambi , tumuhalise chenacho mihuko ya mivumbo yetu yize yakwalakana jina lyenyi . 16Alyoze kanda tuvulama kulinga yipema nyi kulyanyina , mumu nyi yitapo ngwe yino Zambi kakuwahilila chinji. 17Ononokenu kuli waze tusongo twenu , mumu kakulawoka ha mbunge jenu ngwe waze maka lumbununa . Ononokenu hanga tusongo twenu akalinge chino nyi uwahililo , hi nyi kutwamikuma ko, mumu chino kuchichi kanufumbula.18Tulembelenu , mumu tunakunuka mbunge yipema tuli nayo tunazange kwenda kanawa ha kutwala ku yuma yeswe. 19Alyoze ngunanukolezesa yenu kuhyana chikolo kulinga chino , hanga akanguhilwise kuli yenu nyikawashi.20Halyapwila Zambi ya sambukila , yoze hilwishile cheka nawa hakachi ka afu kafunga munene wa mapanga , mwene wetu Yesu , ku manyinga ja usendo wa mutolo, 21akanupwise a muwundu ha yitanga yeswe yipema, mukulinga upale wenyi akalinge muli yetu chize chakupemene chikolo kumeso jenyi , Kupalikila muli Yesu Kilishitu , uhenya ukapwe kuli iye ndo ku myaka yeswe ya mutolo .Amene.22Halyapwila nguna nukolezeza yenu , mandumbu , lihumikizenu nyi liji lya kushinjila mumu ngunasoneka kuli yenu. 23Nyingikenu hanatusula ndumbwetu Timoteu , kachi mungu kamumona muze meza kawashi.24Menekenu makulwana jenu eswe nyi asandu eswe a Zambi . Akwa Italya kananumeneka . 25Vumbi likapwe hamwe nyi yenu eswe.

## James

Chapter 1

1Tiyangu , ndungo ya Zambi nawa ya Mwene Yesu Kilishitu , kumavungu kumi nyi ali waze ana nwangashana: Nguna nu meneka. 2Chinyongenu kupwa kuwahilila cheswe , mandumbu jami, muze yeseko yakulihandununa mu inuwana. 3Nuna nyingika ngwe kweseka cha ufulyelo wenu ku chakulinga ku nyongonona.4Echenu kunyongonona chenu chikapwe nyi chitanga chipema hanga nukapwe angunu amu undu, nyi ku hona nyi chimwe . 5Nyingwe umwe wa muli yenu ma zanga mana , echenu akete kuli Zambi , yoze wakuhana nyi ku vungununa keshi kuchoka kuli waze eswe aku mwita, nawa kumaka mwaha.6Alyoze akete nyi ufulyelo , kanda ayamashana nyi chimwe . Mumu mweswawo yoze mayambashana kali ngwe mukanya waha kalunga lwiji wakuhehuka nyi fuji nyi himu ufuza. 7Mumu yoze mutu kanda akashinginyeka ngwe makatambula chuma chimwe kuli Mwene ; 8Kali mutu wa mbunge jaali , wa kukokoloka mumajila yenyi eswe.9Echenu ndumbu mukehe akalisambe muze mamulemesa, 10alyoze pichi hakumulelesa, mumu ku makahwa ngwe itemo ya mwambu. 11Mumu tangwa muli vumbuka nyi chivukuminya lyacho nyi mwambu mu uma. Itemo mu iholoka , nyi upeme wacho mu uhwa . Mujila imuwika , pichi kumaka jimuka mukachi kajila yenyi.12Kawaha mutu yoze manyongonona mucheseko . Mumu muze makumba cheseko , kumakatambula chipangula cha mwono , chize hanalakenya kuli waze azanga Zambi. 13Mutu nyi umwe muze mamweseka kanda amba ngwenyi , '' Kanangweseka kuli Zambi ,'' mumu Zambi kechi ku hasa kumweseka nyi yuma ipi , chipwe iye mwene keshi kweseka nyi umwe.14Alyoze mutu nyi mutu mamweseka kulita nyi usolo wenyi mwene , uze mu umutwala nyi ku mu songojola. 15Mba usolo muze mu seseka , mu usema shili , nyi shili muze mu ikola , muisema kufwa. 16Kanda a nwonga , mandumbu jami a zango.17Yawana yeswe ipema nyi yawana yingunu yakukatuka mwilu . Yakwiza hashi kukatuka kuli mwetata wa pangu . Kuli iye kukushi kwalumuka chipwe chizulye cha kuteuluka . 18Zambi nyi upale wenyi mwene watu semene kuliji lya umwenemwene , hanga tukapwe mulali umwe wa mihuko itangu ku yuma yeswe ize atengele.19Nuna nyingika chino , ma ndumbu jami a zango : Mutu nyi mutu ali pupwise kwivwa , makoke mukuhanjika , nawa makoke mukutenuka. 20Mumu utenu wa mutu ku ushi kulinga ululi wa Zambi . 21Keshika mbilenu maliji eswe nyi ku lumbama cha uhulya . Mukushimbika tambulenu liji lize atumbile muli yenu , lize mulihasa kulamwina mbunge jenu.22Pwenu akwa kulinga lye liji kanda nupwa akwa kwivwa wika , nunalyongo yenwene . 23Kachi umwe mapwa mukwa kwivwa liji alyoze hi mukwa kulinga ko , kali ngwe mutu matala meso jenyi mukatalilo. 24Malitala tala mwene haze hene maya washi washi mavulama chize apwanga . 25Alyoze mutu yoze matalakanawa mu shimbi ingunu ya utuswilo, nawa manyongonona mukuchilinga , se iye kapwile mukwa kwivwa wa kuvulama , yono mutu makamukisula mu itanga yenyi.26Kachi umwe mali shinginyeka kupwa mukwa kuwayila shimbu keshi kuhombola limi lye nyi , kakwonga mbunge yenyi nawa u wayilo wenyi wamokomoko. 27Uwayilo upema ku ushi luchisa kumeso ja Zambi yetu mwe Tata chino kukwasa ana a shiwa nyi tuliwa muluyinda wo , nawa nyi kuli funga mwene ke shi chipeka kuyuma ya hano hashi.

Chapter 2

1Mandumbu jami, kanda nukapwa nyikatonde ku ufulyelo muli Mwene wetu Yesu Kilishitu mwe Mwene wa uhenya , nyi vumbi kuli atu. 2Nyingwe kachi umwe mutu manjila muchikungulwila chenu kanazala kazeya wa ngolinde nyi mahina akutemuka , cheka nawa mukunjila mutu chiswale mu mahina amajilo. 3Nyingwe munutala hali mutu unazala mahina akutemuka munwamba ngwenu, '' Ena twama aha hachihela chipema ,'' alyoze munwamba kuli mutu chiswale , ''Ena mana akuze '' chipwe '' twama kushi lya chitwamo cha molu jami,'' 4Kuchi kunwa lisopesele hakachi kenu ye nwene ? Kunwalipwishile kupwa sopi nyi manyonga ja ungulungulu ?5Ivwenu , mandumbu jami a zango , Zambi te katangile iswale ahashi kupwa pichi mu ufulyelo nyi kupwa maswana ja wanangana uze walakenyene kuli waze akumuzanga? 6Alyoze yenu hi nuna saula chiswale! Keshi kunumwesa lamba kuli pichi nyi? hi ayoko akunukoka ku usopeselo nyi? 7Keshi kushili lika jina lilemu lize ana nuluku nalyo?8Alyoze , kachi nyiumwe , nwakulinga shimbi ja wanangana nyi kulita nyi chisoneko, '' Ukazange mwe nyembo we ngw wakulizanga yena mwene ,'' walingha kanawa. 9Mba nyingwe munupwa nyikatonde nyi atu amwe , nunalingi shili , nawa kana nukumika kushimbi ngwe nuli ivulumunyi.10Mumu yoze mweswe mononoka kushimbi jeswe , hindu matanguka nyi chihanda chimuwika , kahya ha shimbi jeswe. 11Mumu yoze wambile ngweny, '' Kanda ulinga utanji, '' wambile nawa ngwenyi ''Kanda ushiha.'' Kachi nyingwe yena ku ushi kulinga utanji, alyoze wakushiha , hiwapwa chivulumunyi cha shimbi .12Chocho hanjikenu nyi kulinga ngwe waze makapatwila ku shimbi ja utuswilo. 13Mumu upatwilo ku ushi keke wakwiza kuli waze keshi kusolola keke , keke ku yakukumba upatwilo.14Kufumbuka chika , mandumbu jami, kachi umwe mamba ngwenyi kali nyi ufulyelo, alyoze keshi yitanga ? a uze ufulyelo mu umulamwina? 15Achi kachi ndumbu wa lunga chipwe wapwo mapwa nyi uvu chipwe mahona kulya cha hatangwa . 16Achi umwe kuli yenu mamba kuli ayo, '' Yenu kanawa , twamenu nyi ku vuma nukute .'' Nyingwe kunwahele yuma ize yatamba mujimba kupwa nayo , kufumbula chika chenacho? 17chizechene nawa ufulyelo ukawawo, kachi ku ushi itanga , wa kufwa.18Chipwe umwe mamba ngwenyi , '' Yena ufulyelo ulinawo , nyi yami nguli nyi itanga .'' Ngulweze ufulyelo we ku ushi itanga , nyi yami mungukulweza ufulyelo wami kuitanga yami . 19Yena fulyela ngwe kuli Zambi umuwika ; unalingi kanawa . Chipwe andemonyu kafulyela chino, nawa kaku chikima. 20Una zange kunyingika , mutu chihepuke , ngwe ufulyelo ku ushi itanga wamokomoko ? Imwe isoneko ingunu ya myaka ya mu chi Ngelesiya yatangiwile . Unazange kunyingika , lunga chihepuke , chize chingwe ufulyelo wakuhona itanga wa kufwa?21Teka sambishile Apalahama tata yetu ku itanga muze alambwile mwanenyi Izaka ku chilumbilo nyi? 22Talenu ngwe ufulyelo walingiwile hamwe nyi itanga ye nyi , ngwe kuitanga apwishile ufulyelo wenyi ungunu. 23Chisoneko cha manunukine chize chinambe ngwo , '' Apalahama wafulyelele Zambi , nawa achalwile kuli iye haululi ,'' nawa amulukile ngwo ka sendo ka Zambi . 24Nuna mono masambisa mutu ku itanga , nawa hiku ufulyelo wika ko.25Chize chene nawa , kasambishile chitanji Lahape ku itanga muze atambwile tunganda akatu hwishile kujila yeka nyi? 26Chizechene ngwe nujimba ku ushi Shipilitu ku unafu , chocho nawa ufulyelo ku ushi itanga wa kufwa.

Chapter 3

1Kanda nupwa malongeshi anji, mandumbu jami, se nuna nyingika yetu malongeshi mutuka tambula upatwilo ukalu wahyana . 2Mumu etu eswe kutulinga mujila jinji. kachi umwe keshi kutalimba mumaliji , iye mutu mungunu , kanahase kuhombola nawa mujimba wenyi weswe.3Keshika nyingwe twakusa lelya mumakanwa ja tuvwalu hanga akatwononokene , twakuhingulula mijimba yo yeswe nawa. 4Talenu nawa ma ulungu , chipwe kapwa anene mba akuhungumyona kufuji ikalu, ma ahingulula nyi leme yikehe chikolo kwe swako mukwa kwendesa mazanga.5Chocho nawa , limi lyapwa chihanda chikehe, alyoze kulya kuli sangala yuma inene. Talenu chize kahyakakehe kakocha musenge unene. 6Nyi limi linapu nelyo kahya , chifuchi cha uhenge asa hano hashi. Nyi limi kulya kupihisa mujimba weswe , lyaku chocheka kahya kuyuma ya chisemewa , nelyo nawa kanali chocheka ku kahya kungehena.7Mumu milali yeswe yatushitu a mumusenge , tujila , tutu , nyi tushitu a muka lunga lwiji mahomboka nawa hanahomboka kuvungu lya atu. 8Alyoze mutu nyi umwe mahombwesa limi. Lyakuzanga jala yipi, linazala to nyi utende wa kufwa .9Nyi chocho twakufumanyisa Mwene nyi Tata , nawa twaku shinga nacho atu , waze atangile mukulifwa cha Zambi . 10Mukanwa ka muwika munatuhuka ku kisula nyi ku shingana . Mandumbu , yino yuma kanda ipwa chenacho.11Kuchi fiji lya meya mulituhwisa meya eswe ayema nyi asasu? 12Mba kuchi mutondo wa mukuyu , mandumbu , muhasa kwima mu oleve? chipwe mu ngilepu , makuyu? kuchichi kuhashiwa meya amungwa atuhwise meya apema.13Iya uli nyi mana nyi kwivwishisa hakachikenu? Echenu auze mutu akalweze kwenda nyi kutwama chenyi chipema nyi itanga mukushimbika. 14Kachi nyi ngwe nuli nyi chipululu chisasu nyi uli manangana mu mambunge , kanda nuli vwimba nyi kuhanjika mahuza akulimika nyi umwenemwene.15Ano himanako aku hulumuka mwilu . Alyoze ,kali a hashi, hi au Shipilitu ko, au andemonyu. 16Mumu kuze kuli chipululu nyi kuli manangana , kuli vunda nyi ilinga yeswe ipi. 17Alyoze mana akukatuka mwilu hatangu atoma, nyi sambukila - ya zango , aumbovu, a shi, kazalato nyikeke nyi mihuko ipema , keshi katonde aumwenemwene . 18Mihuko ya ululi kana i ku u musambukila hali waze akulinga sambukila..

Chapter 4

1Kuli kunakatuka jita nyi kuli kunakatuka kulitachika hakachi kenu? Hi ku usolo ko uze wakwasa jita mu yihanda yenu nyi? 2Nwakwivwa usolo , alyoze kunwazukile . Nwakushiha nyikwivwa chipululu , alyoze kunwahashile kuzuka. Nwakulitachika nyi kwasa jita . Kunushi nyi chimwe mumu kunushi kwita. 3Nwakwita alyoze kunushi kutambula mumu nwakwita ha yipi , hanga nukachinwisa ha usolo wenu.4Yenu yitanji ! kunwanyingikine ngwo usepa nyi chifuchi cha hashi ha kole kuli Zambi ? Keshika mweswe mapala kupwa kasendo ku akwa hashi malipwisa mukwa kole kuli Zambi. 5Shina nunashinginyeka ngwe chisoneko chinahanjika chamokomoko . '' Shipilitu yoze wakutwama muli yetu kakwivwa ukwa''?6Alyoze Mwene kakuhana vumbi yahyana , keshika chisoneko chinambe ngwo , ''Zambi kakulimika nyi akwa kulivwa , alyoze kakuhana vumbi kuli akwa kulikehesa.'' 7Keshika lizeyesenu kuli Zambi . Alyoze limikenu nyi ndyapu , mba kumakanuchina.8Kundamenu kuli Zambi , iye kumakakundama kuli yenu . Pemesenu moko jenu , yenu akwa shili , tomesenu mbunge jenu , yenu atu akwa mbunge jaali. 9Lungajalenu , nenganyanenu , nyi kulila ! kuseha chenu chalumuke kunenganyana nyi uwahililo wenu walumuke kuhonga ku meso. 10Likehesenu kumeso ja Mwene , nyi Iye kumakanulemesa.11Kanda nuhanjika chipi umwe hali mukwo nyi mukwo, mandumbu . Yoze mahanjika chipi hali ndumbwenyi hanji yoze mapatwila ndumbwenyi mahanjika chipi ha shimbi nyi mapatwila shimbi. Alyoze kachi yena mupatwila shimbi , hi uli mukwa kulinga shimbi ko , alyoze uli sopi. 12Kwali sopi umuwika mukwa kuhana shimbi. Yoze mahasa kulamwina mahasa kwonwona. Alyoze yena iya wakupatwila mukwenu?13Achivwenu , yenu nwakwamba , '' Musono hanji hamene mutukaya ku limbo lya nganji , mutukatwamako mwaka , mutukasepa , nyi kupwa nyifweto . '' 14Alyoze kunwanyingikine chize muchipwa ha tangwa lya hamene, nyi mwono wenu kuchi upwa ? Unapu chishichishi chize muchisoloka ha shimbu likepe nyi kulutwe muchitoka.15Shinaho, chanutamba kwamba ngwenu , '' Kachi Mwene mapala , nyi kachi mutupwa nyi mwono nyi ka chi mutukalinga chino nyi chize . '' 16Alyoze halyapwila nwakulisamba ha kuzata chenu . Kulisamba chino cheswe chipi. 17Keshika kuli yoze manyingika kulinga kanawa alyoze keshi ku chilinga , kuli iye kuchapwa shili.

Chapter 5

1Tweyenu nawa, enu pichi , lilenu kololokenu hakulunga chenu chize muchiza hali yenu . 2Upite wenu hi unapolo , nyi mahina jenu kanaliwa kuli ndulu . 3Ulu nyi palata yenu hiyi nakwata ngengeya nyi ngengeya yayo kumu yi kapwa shindakenyo yaku limika nyi yena. Kumu yi kalya musunya wenu ngwe kahya . Hinuna tulika upite hama tangwa akusula .4Talenu , fweto ya akwamilimo yenu waze hanachi minda yenu kana lilila hali yenu . Miteto ya waze anachi hiya heta mumatwi ja Mwene wa yizavu . 5Hi nuna twama mu upite unji nyi kuwaha hano hashi. Hinuna vuukisa waso weswe hi nuna hoko mbunge jenu hatangwa lya ku shiha . 6Hi nuna hisa hi nuna shihi mutu mu kwa ululi . Iye kalimikine nyi yenu.7Lihumikizenu , keshika , mandumbu , ndo kuku heta cha Mwene . Talenu njimi matala tala mihuko yilemu ya hashi malihumikiza , ndo matambula vula wa kuputuka nyi vula waku sulisa . 8Nyi yenu , nawa, lihumikizenu . Nu takamisenu mbunge jenu mumu kuheta cha Mwene hi cha kundama9Kanda nulinyenyeta , mandumbu , umwe hali mukwo nyi mukwo . Hanga kachi ahone kunu hisa . Talenu , sopi kana mana ku chajilo . 10Chipwe ngwe chilweza , mandumbu , mu uhumikizo wa lamba lize apolofeta amwene , waze a hanjikile mujina lya Mwene 11.Talenu , twaku avuhika waze aka kuhasa ngwetu akwa kuwaha . Hi nevwa waze akwa ku hasa chize anaka nyonga nona yuma yeswe , hinuna mono songo lya mwe Mwene . Iye kali nyi vumbi mukwa keke.12Ha yuma yeswe , mandumbu jami , kanda nuli shinga , chipwe nyi lilu chipwe nyi hashi chipwe nyi shingo likwo nyi limwe . Alyoze , ''Ewa '' yenu yikapwe ''Ewa'' nyi ''Ka'' yenu yikapwe ''Ka'' hanga kunuchi kulimbukila mu kunu hisa.13Kachi umwe hakachi kenu mapwa nyi lamba ? Apwe nyi kulemba . Kachi umwe mapwa nyi chisambu? Embe nyi ku halisa . 14Kachi umwe mayiza ? atambike makulwana achikungulwila , alembe hali iye. Akamuwayise maji mujina lya Mwene. 15Kulemba cha ufulyelo kumu chilamwina mutu mukwa ku yiza , nyi mwene kuma muhindwisa . Nyi kachi hana vulumuna shili , Zambi mamu konekena yo.16Keshika shikisehu milonga yenu kuli umwe mukwo nyi mukwo lilembelenu umwe mukwo nyi mukwo hanga nukahinduke. Kulemba cha mutu mu kwa ululi chatwama nyi tachi hakulinga chacho. 17Eliya wapwile mutu mukwa usona waku ufwa nyi yetu . Iye walembele nyi mbunge yeswe hanga vula kechi kanoka , vula kanokene hano hashi ha myaka yitatu nyi tukweji asambano . 18Eliya cheka nawa walembele . Malilu anokesele vula , nyi hashi hasokesele mihuko yaho.19Ma ndumbu , kachi umwe mapyanguka mu umwenemwene , mba umwe amu hilwise, 20mutu yono akanyingike ngwo kana kondola mukwa shili nyi kumulamwina kukufwa makafuka milonga yinji chikolo.

## 1 Peter

Chapter 1

1Petulu , poshitolo wa Yesu Kilishitu , kuili njize wuze ana mwangashana , waze hanatongola , mweswe mu Ponto, Ngalashiya, Kaputoshiya , Eja nyi Mbitinya. 2Achi chinapu waze hanatongola nyi chi chingi cha Zambi Tata, hakutusela ku milimo ya Shipiulitu , ku kwononoka hanga atu sapwile nyi manyinga ja Yesu Kilishitu . Vumbi lipwe kama nyi yenu , nyi sambukila yika lumbame kama nyi yenu.3Mwe Zambi kanda Tato ya Mwene wetu Yesu Kilishitu afumane ! Kulita nyi keke yenyi yinkji , hanatuseme chaha nyi ku talatala cha mwono ku uhindukilo wa Yesu Kilishitu ha kachi ka afu . 4Achi chinapu chihinga chize kuchichi kafwa , ku chi chikapwa nyi luchisa , nawa kuchi chi kajimuka. kana chifungu mu malilu hali yenu. 5Yenu kananufungu ku tachi ja Zambi ku ufulyelo ha ulamwino hi ma usolola ha mwaka wa kusula .6Nuna wahilila chinji hali achi chipwe halyapwila ha shimbu ikehe chinatambe ha anuvwisa chinyengo nyi yeseko yeka nyi yeka. 7Achino chinapu kusolola cha umwene mwene cha ufulyelo wenu, uze walema kuhyana ngolinde ize yaku toka , chipwe maweseka mu kahya . Aino yaku lingiwa hanga ufulyelo we akauwane wa uhaliso, uhenya , nyi ulemuhausolwelo wa Yesu Kilishitu.8Yenu kunwamumwene, alyoze nwaku muzanga , kunushi kumumona halyapwila, alyoze nuna mufulyela nyi sambukila wa chiseke uze keshi ku hasa ku uhanjika nawa wa zala nyi uhenya. 9Nuna tambula sango lya ufulyelo wenu yenu ene , ulamwino wamwono wenu. 10Hakutwala ku ulamwino uno , a Pulofeta a pulofetezele hakutwala ku vumbi lize muliza kuli yenu , afupile chinjii nyi kutalatala kanawa,11Nyikuhengula ha chize kuchi mutu chipwe mwaka uze Shipilitu ya Kilishitu muli ayo we nyikine muze ashindakenyene shimbu kanda halamba lya Kilishitu nyi uhenya mukapwa kulutwe. 12Achilumbunwine kuli ayo ngwe hikuli ayoeneko , alyoze yenu , muze a hanjikile hali ino yuma yize ananwambulwila yo kuli waze ambulwile sango lipema kuli yenu nyi Shipilitu ya jila katuka mwilu - Yuma ize angelo kakwivwa usona kuitala.13Keshika jikenu muya muzalilo ja ku nyonga chenu . Keyelenu . Senu mana mukutalatala kuvumbi lize makanunehena muze Yesu Kilishitu makamusolola. 14Ngwe chize chene ana akwa kwononoka , kanda nulitesa yenwene ku usolo waku nyi ma uze nwa kawile mu kwalajala.15Ngwe chize chene yoze wanutambikile kapwa musandu , yenu , nawa pwenu asandu mukutwama chenu cheswe. 16Mumu chinasonewa ngwo , '' Pwenu asandu , mumu yami nguli musandu .'' 17Nyingwe nwasanyika ''Tata '' yoze keshi katonde kakupatula nyi kulita nyi itanga ya mutu , endenu nyi woma mu ungeji wenu weswe.18Nuna nyingika ngwe hananukulu hi nyi yuma yakupolako Silifa chipwe ngolinde ku kwenda chenu cha mokomoko chize anukunjikilecho ku tulamba twenu. 19Alyoze , hananukulu nyi manyinga alemu a Kilishitu , yoze wapwile ngwe mwana panga keshi kapalya chipwe chipeka.20Kilishitu amunyingikine chamwene mwene shimbu kanda asela fundamentu ya hashi , alyoze hanamusolola kuli yenu hakusula chino myaka. 21Kuli iye nwakufulyela Zambi , yoze wamu hindwishile hakachi kafu wa muhele uhenya , hanga ufulyelo wenu nyi kutalatala chenu chikapwe muli Zambi.22Hinuna tomesa mbunge jenu ha kwononoka chenu ku mwenemwene. Achino chapwa kufwila ku zanga mandumbu ; lizangenu umwe nyi mukwo kumbunge ipema . Imwe isoneko ingunu ya myaka ya ma Ngelesiya aitangile , nwatomesene mbunge jenu ku kwononoka ku mwene mwene ku Shipilitu. 23Hinuna semuka chaha , hikumbuto ya kupola ko , alyoze kuli yize kuishi kuhasa kupola , kulye liji lya Zambi lize lya mwono kulya kulunduluka.24Mumu , ''Weswe musunya unapu ngwe mwambu , nyi uhenya wawo weswe unapu ngwe chitemo cha mwambu . Mwambu wakuma , nyi chitemo muchiholoka, 25alyoze liji lya Mwene kulya kulunduluka ku myaka ya mutolo.'' Lino lye liji lize hana nwambilwila musango lipema.

Chapter 2

1Keshika mbilenu yhulya weswe , nyi tulimbalimba , nyi ulembekese, nyi lufwachinda , nyi kuhanjika chipi. 2Ngwe ana akemba waze anasemuka halyapwila , kakwivwa usona wa ya mwaya u Shipilitu , hanga nuka tatuke nayo mu ufulyelo, 3kachi hi nuna panjika ngwe Mwene iye mukwa vumbi.4Tweyenu kuli iye liwe lya mwono alitunyine lya kuli atu , alyoze kuli Zambi lya pwa lyakutongola lilemu. 5Nyiyenu nawa ngwe mawe a mwono kana nutungu kupwa asasendote asandu mukulambula itapo ya u Shipilitu yaku pemena kuli Zambi kutachi ja Yesu Kilishitu.6Muchisoneko china sonewa ngwo : ''Talenu , mungusa mu Zayone liwe lya mumbango ,lya kutongola lilemu . Mweswawo mamufulyela kechi kevwa sonyi.''7Ulemu , nawa, ulikuli yenu nwafulyela . Alyoze kuli waze kafulyelele , '' Liwe lize alikalile kuli akwa kutunga , achino hichapwa liwe lya lutwe lya mbango,'' 8nawa , '' Liwe lya ku hukanyisa nyi luliwe lwa kwa pwisa ku limbuka ''. Kaku hukana mumu keshi kwononoka ku liji lize atongwelele hanga alilinge.9Alyoze enu nuli atu akutongola , asasendote aku wanangana , achifuchi chisandu , amwe atu akwa pita Zambi mwene , hanga nukambujole che kuhyana cha yoze hananu tambika nukakatuke ku milima ndo kupangu lyenyi lya ku komwesa. 10Yenu kunwakapwile atu, alyoze halyapwila nuli atu a Zambi . kunwatambwile keke , alyoze halyapwila hinwa tambula keke.11Akwetu a zango , nguna lyumbu kuli yenu ngwe njize nyi ngeji nuka chizeko mana jita nyi mbunge . 12Pwenu nyi kwenda chenu ngwe chinate , hakachi ka akwa mavungu hanga chipwe manu hanjika ngwe akwa kulinga yipi , hanga akapwe yela kuitanga yenu ipema nyi ku chichomyeka Zambi hatangwa lya kwiza.13Zeyelenu ku yiyulo yeswe ya atu mumu hali Mwene. Zeyelenu nyi kuli mwanangana munene wa hyana , 14nyi manguvulu nawa , waze akutumiwa akakole milonga yakwa kulinga ipi nyi ku halisa waze akulinga ipema. 15Mumu achi chinapu kupala cha Zambi , hakulinga ipema nukaholese kwa lajala cha kuhanjika cha atu ihepuke. 16Ngwe atu akwa kutusuka m kanda nu tenga kutusuka chenu chipwee chifuko cha u hulya , alyoze pwenu ngwe ndungo ja Zambi. 17Lemesenu atu eswe zangenu mandumbu . Ivwenu woma kuli Zambi . Lemesenu mwanangana.18Yenu ngamba ,zeyelenu kuli myata jenu nyi vumbi lyeswe . Zeyelenu hi kuli apema nyi mbovu wikako, alyoze nawa nyikuli akalu. 19Mumu chino chinapemena nyinge , iye kasa mbunge kuli Zambi , mutu manyongonona mu yinyengo nyi kwivwa lamba hi hachiotela che nyiko. 20Te kuchi manu chichimyeka nyi ngwe munuvulumuna nyi kunyongona shimbu manu mbufula ? Alyoze kachi hakulinga ipema manumwesa lamba , achino chinapemena muku halisa Zambi.21Mumu kuchino chenacho hananu tambika , mumu Kilishitu neye wanuvwilile lamba . Nyikunuhichikila cheseko hanga nuka kaule mu ngango jenyi . 22''Iye kavulumwine , chipwe mukanwa lyenyi kawanyinemo kalimbalimba.'' 23Muze amutukile , iye katukanyine. Muze evwile lamba, iye kakumbulwile nyi chimwe, alyoze walikunjikile kun moko ja yoze waku patula nyi ululi.24Iye mwene wambachile shili jetu mumujimba wenyi ha mutondo hanga yetu tu katukeko kushili nyi kutwama mu ululi . Kumbandu jenyi hinuna hinduka. 25Yenu eswe nwapwile nyi ku pyanguka ngwe mapanga akutoka , alyoze halyapwila hi nuna hilukila kuli kafunga nyi kalayi ka mbunge jenu.

Chapter 3

1Chizechene , enumapwo zeyelenu kuli malunga jenu. Nuchilinge nyi kachi amwe malunga keshi kwononoka ku lye liji , hanga aka zuke nyi lye liji kuhi, kupalikila muku livumbika cha kwo mapwo. 2Hakupwa nyi kutalatala kukulinanga chenu kulivumbika chipema.3Kulinanga chenu kanda chipwa chahaze chakuinda cha kambu , maseka a ngolinde , chipwe yaku zala mahina apema. 4Alyoze , chikalingiwe mu mutu wakuswama mu mbunge , nyi ku zala chingunu cha u Shipilitu ya kushimbika nyi kuhola , yapwa ya ndando inene chikolo kumeso ja Zambi .5Mumu chize chene mapwo asandu ha myaka yakunyima waze afulyelelele muli Zambi ali henyesene ene , mukuli hana kuli akwo malunga. 6Chizechene ngwe Sala wononokene Apalahama nyi kumutongola mwene wenyi. Halyapwila nuli anenyi nyi munulinga ipema nawa nyingwe kunushi nyiwoma wa ukalu.7Chizechene nawa , yenu malunga twamenu nyi akwenu mapwo nyi kulita nyi chinyingi , ngwe kali chi kwachilo chilelu , pwo . Nwatela kwavumbika ngwe nuli maswana nyi akwo ja vumbi lya mwono . Chilingenu ha ilemba yenu kuichi kalinjiwa.8Haku sula , enu eswe , pwenu nyi kunyonga chimuwika , akwa kuli vwila vumbi , akwa kulizanga ngwe mandumbu, akwa mbunge ja vumbi, nyi kuli kehesa. 9Kanda nufwetesa upi nyi upi chipwe kutukana nyi kutukana. Shinaho nyi uwape, twalilila ku kisula , mumu hachino anu tambikile , hanga nukahinge uwape.10''Yoze mazanga mwono mazanga ku mona matangwa apema akafunge limi lyenyi ku ipi nyi mivumbo yenyi ku ichikahanjika kalimbalimba. 11Akachine ipi akalinge ipema . Akafupe sambukila nyi kuikaula. 12Meso ja Mwene kakutala akwa ululi , nyi matwi jenyi kakwivwa kulemba cho. Alyoze meso ja Mwene kakulimika nyi waze akulinga ipi.''13Iya yoze manulinga chipi nyi munulisela kukulinga ipema ? 14Alyoze nyingwe munukevwa lamba mumu ha ululi , kunwa waha. Kanda nukevwa woma ku woma wo . Kanda nupinda.15Alyoze , selenu Mwene Kiulishitu muma mbunge jenu ngwe asandu . Nukalulike matangwa eswe mukuhana kumbululo kuli yoze manuhula hakufulyela chize nulinacho. 16Chipwe chocho , Nyi kuli kehesa nyi vumbi . Pwenu nyi mana apema hanga waze aku nutuka ha kutwama chenu chipema muli Kilishitu akevwe sonyi mumu kaku hanjika hali yenu ngwe nuli akwa kulinga ipi. 17Chili chipema , nyingwe muchipwa upale wa Zambi , nukevwe lamba ha kulinga ipema hiha kulinga ipiko.18Kilishitu neye wa mwene lamba kamuwika ha shili . Aye wa ululi watumwenenene lamba , twapwile ihenge , hanga atu nehe kuli Zambi. Amushihile kumusunya , alyoze amupwishile kupwa wa mwono ku Shi[pilitu. 19Ku Shipilitu , waile nyi kwambujola kuma shipilitu waze ali mukamenga. 20Kakapwile akwa kwononoka muze uhomboloji wa Zambi wa shimbwile hamatangwa a Nowa, mumatangwawaze apwile nyi kutunga ulungu, nawa Zambi walamwinyine atu akehe - atu nake ku sango lya meya.21Achi chili chizulye cha upapachiso china nulamwina - kuchapwile ngwe kusana chakunujimba chakuchiza majilo , alyoze kuzanga cha mbunge ipema kuli Zambi kupalikila ku hindukilo wa Yesu Kilishitu. 22Kilishitu kali ku kwoko lya chindume lya Zambi . Wayile mwilu . Angelo, nyi akwa kuyula , nawa nyi tachi jatela kuzeyela kuli iye.

Chapter 4

1Keshika , mumu Kilishitu wamwene lamba mumusunya , lipakatenu yenwene nyi yinyonga yimuwika . Mumu mweswawo hanamono lamba mu musunya hanalitwamina ku shili. 2Hanga , awu mutu , mumu shimbu yenyi ya hayamyaka mu musunya , kechi katwama ha usolo wa atu , alyoze ha ku zanga cha Zambi.3Mumu hali yenu myaka yize yapalika kulinga upale wa kwa mavungu , nyikwenda mu ujila , nyi usolo , nyi kuzengewa , nyi chimbangwinya , nyi kunwa walwa , nyi kukombelela cha kuzelwokesa. 4Ka kunyonga ngwe chikomokeshi kwamba nushi kulinga no ha mahwiji wa yitanga yipi , keshika hanahanjika yipi hali yenu . 5Wano kumakalumbununa kuli yoze halilulika nyi patwilo wa mwono nyi afu. 6Mumu ha chino ambujolele sango lipema nawa kuli waze hanafu, hanga , chipwe hanapatwila mu musunya , ngwe atu , akatwame mu Shipilitu ngwe chize Zambi a kulinga .7Alyoze songo lya yuma yeswe hinakundama. Keshika , pwenu nyi mana , pwenu angunu mu yishinginyeka hamulonga wa kulemba. 8Kuhyana yuma yeswe, pwenu nyi chivukuminya cha zango hali umwe nyi mukwo, mumu zango kulyakufuka milonga yinji. 9Pwenu akwakulitambula umwe nyi mu kwo cha kuhona kulinyenga.10Ngwe umwe nyi mukwo hali yenu hanatambula chawana , zachisenu kulamwina umwe nyi mukwo ngwe tuselo apema a vumbi lyeka nyi lyeka lya Zambi . Kachi umwen mahanjika , echenu chipwe maliji a Zambi . 11Kachi mweswawo mazachila , chipwe ku ngolo jize akumaha Zambi . Lingenu yino yuma hanga mu jila yeswe achichimyeke Zambi ku tachi ja Yesu Kilishitu . Kukapwe kuli Yesu uhenya nyi ndundo ndo ku myaka nyi myaka ya mutolo. Amene.12Akwa zango lyami , kanda nukomoka ha kutwala ku cheseko cha kahya chize hichalingiwa hakachi kenu , ngwe yuma yimwe ya kukomwesa yinalingiwa kuli yenu. 13Alyoze , se nu palikile mu lamba lya Kilishitu , wahililenu , hanga nawa nukawahilile nyi kulikwiza muze usolwelo wa uhenya wenyi . 14Nyi manutuka mumu ha jina lya Kilishitu , hana nukisula , mumu Shipilitu wa uhenya nyi Shipilitu wa Zambi kanahwimi hali yena.15Alyoze kanda nwecha mweswawo kuli yenu akamone lamba ngwe chingalwe, hanji mwiji , hanji mukwa kulinga yipi, chipwe hanji mukwa kusunga ku yuma ya mbala . 16Alyoze nyi mweswawo mamona lamba ngwe mukwa Kilishitu , kanda akevwa sonyi ; alyoze , akachichimyeke Zambi ha jina lino .17Mumu shimbu ya upatwilo ku putuka ku zuwo lya Zambi . Nyi kachi mu uputuka nyi yetu , songo lika mulikapwa lya waze keshi kwononoka ku sango lipema lya Zambi? 18Nyi , ''Kachi muchikapwa chikalu hali mukwa ululi kulilamwina , kuchi muchikapwa kuli chitanganyanyi nyi chivulumunyi masoloka?'' 19Keshika echenu waze akumona lamba nyi kulita nyi upale wa Zambi akakunjike myono yo kuli Samatanga waumwenemwene ha kulinga yipema.

Chapter 5

1Makulwana hakachi kenu ngunashinjila , yami , nguli mukulwana nyi mukwo nyi chela cha lamba lya Kilishitu , yami nawa nguli mukwa kulyanyina ha uhenya uze mukasoloka : 2Pwenu tufunga a mbunga ya mapanga a Zambi yize yili hakachi kenu , pwenu tulayi - hi ha kuzangisa ko , alyoze mumu nunazange , ngwe chize Zambi mazanga yenu nulinge - hi ha kufumbukako chaupite wa sonyi alyoze mumu wa zango . 3Kanda nulipwisa ngwe ene atu waze hananukunjika . Alyoze , pwenu akwa kutalilako ya mbunga . 4Mba muze kafunga mukwa lutwe ha musolola , kumunukatambula chipangula cha uhenya chize kuchishi kujimuka .5Chizechene, twanuke , zeyelenu kuli makulwana . Nulyeswe ,zeyelenu yenu ene nyi klikehesa hanga nukalivumbike umwe nyi mukwo . Mumu Zambi kakulimika nyi akwa kulizelula , alyoze kakuhana vumbi kuli akwo kulikehesa. 6Keshika likehesenu yenwene kushi lya kwoko lya ndungo lya Zambi hanga akanunangamise ha mwaka wenyi . 7Seenu yipikalo yenu yeswe hali iye mumu kakunufunga .8Keyelenu , laulenu . Mumu mukwa kole satana kanwndangala ngwe ndumba makolojoka, nyi kufupa yoze mahasa kulya. 9Limikenu nenyi . Jikizenu mu ufulyelo wenu. Unanyingika ngwo mandumbu je mu chifuchi newo kanapalika mulamba limuwika .10Muze te mwamona lamba ha shimbu likehe , Zambi ya vumbi lyeswe , yoze wanutambikile kuheta ku uhenya wenyi wa mutolo muli Kilishitu , makanupwisa angunu, makanumanyisa ,makanujikijisa, makanutakamisa . 11Kuli iye kukapwe ndundo ku myaka ya mutolo. Amene.12Nkutala Selevwamu ngwe ndumbu waumwenemwene , hinasoneka kuli yenu nyi malji akehe kupalikila muli iye . Ngunashinjila nyikushindakeya chikolo ngwami lino lye vumbi lyamwenemwene lya Zambi . Manenumo ngu. 13Mwana pwo yoze uli mu Mbambilonyi, yoze hamutongola hamwe nyi yenu , kananumeneka . Hamwe nyi Maku , mwanami, kananumeneka. 14Limenekenu umwe nyi mukwo nyi mbeju ya zango. Sambukila yikapwe hamwe nyi yenu eswe nuli muli Kilishitu.

## 1 John

Chapter 1

1Yoze wapwile chize uputukilo - yoze hitunamwivu , yoze hitunamumono nyi meso jetu , yoze hituna mutala nyi moko jetu hanavwata - hakutwala ku liji lya mwono . 2Nawa , hanasolola mwono , mba hituna umono nyi kushindakenya . Tunanwambulwila mwono wamutolo , wauze wapwile nyi Tata , nawa wuze hanasolola kuli yetu.3Yoze hitumanomo nyi kwivwa tunanwambulwilaye , hanga nyiyenu nupwe nyi kuli kunda nyi yetu , kuli kunda chetu chapwa nyi Tata nawa nyi Mwanenyi , Yesu Kilishitu . 4Nwa , tunasoneka yino yuma hanga uwahililo wenu uzale too.5Lino lye sango lize twevwile kuli yiye nawa tunambujola kuli yenu : Zambi yiye pangu , nawa muli yiye mwatwamine milima kaa. 6Nyi twamba ngwo twakulikunda nenyi mba menda mumilima , tunahanjika mahuza nawa tusolo kulinga umwenemwene . 7Alyoze nyi twenda mu pangu ngwe chize yiye uli mu pangu , tuli nyikulikunda umwe nyi mukwo , nyi manyinga ja Yesu mwanenyi ka kutusanyisa ku shili yeswe.8Nyi twamba ngwo tushi shili , tunalyongo yetwene , nawa umwene mwene muli yetu wakuhi. 9Alyoze nyi twalikonyeka milonga yetu , aye wa umwenemwene nyi mukwa ululi kutukonekena shili yetu nyi kutukosa ku uhenge weswe. 10Nyi twamba ngwo kutwavulumwine , twakumupwisa mu kwa mahuza , nawa liji lyenyi lishi muli yetu.

Chapter 2

1Anami , ngunasoneka yino yuma kuli yenu hanga kunuchi kuvulumuna . Alyoze nyi kachi umwe mavulumuna , tulu nyi hako hamwe nyi Tata , Yesu Kilishitu, iye mukwa ululi . 2Iye lye kuka ha milonga yetu , hi ha kulumbuka ko chetu wika ko , alyoze nyi akwa hashi eswe nawa . 3Tunanyingika ngwo tunamunyingika , nyi kachi tunafungu shimbi jenyi .4Yoze mamba ngwenyi '' Zambi kunamunyingika '' alyoze keshi kufunga shimbi jenyi iye mukwa mahuza , nyi umwenemwene ushi muli iye . 5Alyoze mweswe makafunga liji lyenyi , muli iye chamwenemwene zango lya Zambi linapu lingunu . Ha yino tunanyingika ngwo tuli muli Iye : 6yoze mamba ngwo tuli muli iye Zambi chinamutela mwene kwenda ngwe chize endele iye nawa .7Akwetu a zango , chasonekene shimbi yaha kuli yenu , alyoze shimbi yakulu nwapwile nayo chize ku uputukilo . Shimbi yakulu lye liji nwevwile . 8Cheka nawa ngunasoneka shimbi yiha kuli yenu , chenacho chamwenemwene muli Kilishitu nyi muli yenu , mumu milima yinapalika , alyoze chamwenemwene pangu linapanguka kulu .9Yoze mamba ngwenyi nguli mupangu alyoze masvwila kole ndumbwenyi kali mumilima ali ndo halyapwila . 10Yoze mazanga ndumbwenyi matwama mu pangu nyi chitalingiso chakuhi muli iye nichimwe . 11Alyoze yoze mavwila kole ndumbwenyi kali mumilima nawa kakwenda mumilima ; kanyingikine kuze maya mumu milima hiya mupupuchisa meso jenyi .12Ngunasoneka kuli yenu , ana akehe , mumu hananukonekena shili jenu mumu ha jina lyenyi . 13Nguna soneka kuli yenu , atata , mumu nunanyingika yoze wapwa chize ku uputukilo . Ngunasoneka kuli yenu , akweze , mumu hinunakumba yoze mupi . Nasoneka kuli yenu , ana akehe , mumu nwanyingika Tata . 14Nasoneka kuli yenu , atata , mumu nunanyingika yoze wapwa chize ku uputukilo . Nasonekene kuli yenu , akweze , mumu nwatakama , nyi liji lya Zambi lyapwa muli yenu , nawa hinunakumba yoze mupi .15Kanda nuzanga hano hashi chipwe yuma yahano hashi . Nyi kachi umwe kazanga hano hashi , nyi zango lya Tata lishi muli iye . 16Mumu yize yeswe yili hano hashi - usolo wamu sunya , nyi usolo wa meso , nawa nyi kulizanga cha mwono - hiyakuli Tata ko alyoze ya hano hashi . 17Ya hashi nyi usolo wayo muyi palika . Alyoze yoze malinga upale wa Zambi matwama ndo kumyaka yamutolo .18Ana akehe , ye ola yakusula . Ngwe nwevwile ngwo mukwakulimika nyi Kilishitu ku meza , nyi halyapwila akwa kulimika nyi Kilishitu heza . Kuchino tunanyingika ngwo yino ye ola yakusulisa . 19Akatukile mukachi ketu , alyoze kakapwile a kuli yetu . Mumu nyi te apwile akuli yetu kachi atwamine hamwe nyi yetu . Alyoze muze atuhukile , chasolokele ngwo a eswe hi a kuli yetu ko .20Mba Yenu kuwayisa nulinacho cha kuli mwe musandu , nawa nunanyingika yuma yeswe . 21Chasoneklene kuli yenu mumu kunwanyingikine umwenemwene , alyoze mumu nunanyingika nyi mahuza nyi amwe hi aku umwenemwene ko .22Iya mukwa mahuza alyoze shina yoze malikala ngwenyi Yesu hi Kilishitu ko ? Awo mutu mukwa kulimika nyi Kilishitu , te yoze malikala nyi mwe Tata nyi mwe Mwana . 23Kushi nyi umwe malikala mwe mwana uze mapwa nyi mwe Tata . Yoze matayiza mwe mwana kali nyi mwe Tata .24Hakutwala kuli yenu , echenu ize nwevwile kuta ku uputukilo yikatwame muli yenu . Nyi kachi yize nwevwile kuta ku uputukilo yatwama muli yenu , nyi yenu munu katwama muli mwe Mwana nyi muli mwe Tata . 25Chino che chilakenyo hana hane kuli yetu - mwono wamutolo . 26Hina soneka yino yuma kuli yenu hakutwala kuli waze akunupyangula .27Ngwe yenu , kuwahisa chize hinunatambula kuli iye kuchatwama muli yenu , nawa kunushi kufupa umwe anulongese . Alyoze ngwe kuwahisa chenyi chakunulongesa yeswe nawa che chamwenemwene chishi nyi mahuza , chizechene ngwe hichi nanulongesa , twamenu muli iye . 28Halyapwila , ana akehe , twamenu muli iye hanga muze makasoloka tukapwe nyi hamu nawa tuchikevwa sonyi ku meso jenyi hakwiza chenyi . 29Nyi nunanyingika iye mwe mukwa ululi , enu nyingikenu ngwo mweswe wakulinga ululi kanasemewa kuli iye .

Chapter 3

1Talenu zango lipwahaha mwe Tata hanatwehe , kwamba ngwo athuvuluke ana ja Zambi , nawa che thwatwama . Hamulonga wa chino , chifuchi chathunyingikine , mumu ayi kakamunyingikine . 2Akwa zango lyami , hitwapwa kuli ana ja Zambi , nawa nyi chize mutukapwa kanda achichisolola . Thunanyingika ngwo muze Kilishitu masoloka , muthukapwa ngwe yiye , mumu muthukamumona chizechene apwa . 3Yoze mweswe uli nyi kutalatala chino muli yiye kakulitomesa ngwe chize yiye mutoma .4Yoze mweswe wakuvulumuna yilinga ya uhulya , mumu uhulya ye shili . 5Nunanyingika ngwo Kilishitu amusolwele hanga akachize shili , nyi muli yiye mwatwamine shili . 6Nyiumwe yoze mapwa muli yiye mavulumyona . Mweswawo yoze mahyanyisa kuvulumyona kanda amumona chipwe kumunyingika .7Ana akehe , kanda nwecha umwe anupyangule . Yoze wakulinga ululi aye mukwa ululi , ngwe Kilishitu mukwa ululi . 8Yoze wakuvulumyona yiye wakuli Ndyapu , mumu Ndyapu wavulumwine chize ku uputhukilo . Hamulonga wachino mwe Mwana wa Zambi amusolwele , hakwamba enyeke yitanga ya Ndyapu .9Mweswawo hanasemuka kuli Zambi keshi kuvulumyona , mumu mbuto ya Zambi muyipwa muli yiye . Kechi kuvulumyona mumu hanasemuka kuli Zambi . 10Muno ana ja Zambi nyi ana ja Ndyapu kanasolola : Yoze keshi kulinga ya ululi hi wakuli Zambi ko , chipwe yoze kazangile ndumbwenyi .11Mumu lino lye sango lize nwevwile kukatuka ku uputukilo : ngwethu , chatulamba kuli zanga umwe nyi mukwo . 12Thwatelele kupwa ngwe Kene , yoze wakathukile kuli mwe chingulungulu nyi kushaha mwanakwo . Chitela chika amushihilile ? mumu yitanga yenyi yapwile ya ungulungulu mba ya mwanakwo ya ululi .13Kanda nukomoka, mandumbu jami , nyi akwa hashi manuvwila khole . 14Thunanyingika ngwo hithuna kathuka kukufwa ndo kumwono mumu twazanga mandumbu . Yoze mweswe keshi kuzanga kali mukufwa . 15Mweswe yoze mapwa nyi khole kuli ndumbwenyi yiye kali chingalwe . Nwanyingika ngwo nyiumwe chingalwe uli nyi mwono muli yiye .16Kuli chino twanyingika zango , mumu Kilishitu wathumbikile mwono wenyi hali yethu . Nyiyethu chathutamba kuthumbika mwono wethu hali mandumbu jethu . 17Alyoze yoze mapwa nyi yipema ya chifuchi chino , mamona ndumbwenyi kanahono , makalisa mbunge yenyi kuli yiye , kuchi zango lya Zambi mulitwama muli yiye ? 18Anami , kanda thuzanga nyi liji chipwe nyi limi , alyoze nyi yitanga nyi umwenemwene .19Ku chino muthunyingika thuli akuli umwenemwene , nawa muthukakununuka ma mbunge jethu kumeso jenyi . 20Mumu ma mbunge jethu nyi mathuhisa , Zambi munene kahyana mbunge jethu , nawa kanyingika yuma yeswe . 21Akwa zango lyami , kachi mbunge jethu jichi kuthuhisa , thuli nyi hamu kuli Zambi . 22Cheswacho mutwita muthuchitambula kuli yiye , mumu thwakufunga shimbi jenyi nyi kulinga yize yakuwahilila ku meso jenyi .23Yino ye shimbi yenyi : Kwamba thufulyele mujina lya Mwanenyi Yesu Kilishitu nyi kuzanga umwe nyi mukwo , ngwe chize athuhele shimbi yino . 24Yoze mafunga shimbi ja Zambi mathwama muli yiye , nyi Zambi mathwama muli yiye . Nyi kuli chino thunanyingika ngwo yiye katwama muli yethu , mu Shipilitu yoze hana twehe .

Chapter 4

1Akwetu azango , kanda mufulyela ma shipilitu eswe . Alyoze , esekenu ma shipilitu nutale nyi kanakatuka kuli Zambi , mumu ma pulofeta anji akwonga , haneza muno muchifuchi . 2Ku chino mununyingika nyi Shipilitu ya Zambi - Shipilitu yeswayo muyitayiza ngwo Yesu Kilishitu haneza mu musunya yakuli Zambi , 3ayi shipilitu yeswayo yatayijile Yesu hiyakuli Zambi ko . Ayi shipilitu yamukwa kulimika nyi Kilishitu , yoze nwevwile ngwo kumakeza , mba halyapwila kali kuli muchifuchi .4Yenu nuli akuli Zambi , ana , nawa hinunaakumbu , mumu yoze uli muli yenu kali munene kuhyana wa hano hashi . 5O akwa hashi ; keshika kakuhanjika yahano , nawa nyi akwa hashi kakwevwila . 6Etu tuli akuli Zambi . Yoze wanyingika Zambi matuvwila . Yoze hi wa kuli Zambi ko kechi kutuvwila . Ku chino mutunyingika Shipilitu ya umwenemwene nyi shipilitu ya kupyangula .7Akwetu azango , tulizange umwe nyi mukwo , mumu zangto lya kuli Zambi , nawa mweswawo wakuzanga kasemuka kuli Zambi nyi kunyingika Zambi . 8Yoze keshi zango kanyingikine Zambi , mumu Zambi zango .9Ha chino zango lya Zambi alisolwele hakachi ketu , kwamba Zambi hanatumu Mwanenyi wa wika hano hashi hanga tupwe nyi mwono hamulonga wayiye . 10Mu zango lino , kuchapwile ngwe yetu twazangile Zambi , alyoze yiye watuzangile , nyi kutuma Mwanenyi kupwa kuka hamilonga yetu .11Akwetu azango , nyi Zambi kachi katuzangile , nyi yetu tulizange umwe nyi mukwo . 12Nyiumwe kanda amona Zambi . Nyi mutulizanga umwe nyi mukwo , kachi Zambi matwama muli yetu , nawa zango lyenyi mulipwa lingunu muli yetu . 13Ku chino twanyingika kwamba tuli muli yiye nyi yiye muli yetu , mumu hanatupangila Shipilitu yenyi . 14Nawa , yetu hitunamono nyi ushindakenye ngwetu mwe Tata hanatumu mwe Mwana akapwe chilamwina cha akwa hashi .15Mweswawo mataiza ngwenyi Yesu Mwana Zambi , Zambi matwama muli yiye nyi yiye muli Zambi . 16Cheka nawa , hitwanyingika nyi kufulyela zango lize Zambi alinalyo hali yetu . Zambi yiye zango , nyi yoze mweswe matwama mu zango lino matwama muli Zambi , nyi Zambi matwama muli yiye .17Mumu wa chino lino zango hanalipwisa lingunu hali yetu hanga tukapwe nyi hamu hatangwa lya upatwilo , mumu ngwe chize apwa , nyi yetu chenacho unwapwa hana hashi . 18Mu zango mwatwamine woma . Alyoze zango lingunu lya kuchiza woma , mumu woma watwama nyi lwenyeka . Alyoze yoze wakwivwa woma kanda achimupwisa mungunu nu zango .19Yetu twakuzanga mumu Zambi yiye watuzangile chitangu . 20Nyi umwe mamba ngwenyi , '' Nazanga Zambi '' alyoze mapwa nyi kole nyi ndumbwenyi , yiye wamahuza . Mumu yoze kazangile ndumbwenyi , yoze anamono , kahashili kuzanga Zambi , yoze kanda amona . 21Nyi yino ye shimbi tuli nayo yakuli yiye : yoze mazanga Zambi ndo mazanga nyi ndumbwenyi nawa .

Chapter 5

1Mweswawo mafulyela ngwenyi Yesu iye mwe Kilishitu kanasemuka kuli Zambi , nyi mweswe mazanga yoze wasemene mazanga nawa yoze wasemuka kuli iye . 2Ku chino tunanyingika tunazange ana a Zambi : muze tunazange Zambi nawa mutufunga shimbi jenyi . 3Mumu lino lye zango lya Zambi : ngwo tukafunge shimbi jenyi . Nyi shimbi jenyi hi jikalu ko .4Mumu mweswawo masemuka kuli Zambi makumba hashi . Nyi chino che kukumba chize hichinakumbu hashi , te ufulyelo wetu . 5Iya yoze makumba ya hano hashi ? Shina yoze mafulyela ngwenyi Yesu iye mwana Zambi .6Yoze wejile ku meya nyi manyinga : Yesu Kilishitu . Hi ku meya wika ko , alyoze ku meya nyi ku manyinga . 7Mumu kutwama atatu waze akushindakenya mwilu , mwe Tata , mwe Liji , nyi Shipilitu musandu : nyi wano atatu katwama umuwika . 8Nawa kwatwama atatu akushindakenya hano hashi , Shipilitu , meya , nyi manyinga . Wano kakulikunda muli umuwika .9Kachi tunatambula shindakenyo ya atu , kachi shindakenyo ya Zambi yinene yinahyana . Mumu shindakenyo ya Zambi yino , hanashindakenya hakutwala kuli Mwanenyi . 10Yoze mafulyela kuli mwe mwana Zambi kali nyi shindakenyo muli iye mwene . Yoze keshi kufulyela Zambi hanamupwisa mukwa mahuza , mumu kafulyeleleko ku shindakenyo yize hanashindakenya Zambi ha kutwala kuli Mwanenyi .11Nyi yino ye shindakenyo ngwo : Zambi hanatwehe mwono wa mutolo , nyi mwono uno uli muli Mwanenyi . 12Yoze uli nyi mwe Mwana kali nyi mwono . Yoze keshi nyi mwe Mwana Zambi mwono keshi nawo .13Yino yuma hinasoneka kuli yenu hanga nunyingike mwono wa mutolo nuli nawo - yenu nwakufulyela ku jina lya mwe Mwana wa Zambi . 14Nyi lino nawa , lye hamu tuli nalyo kuli iye , kachi mutwita chuma chimwe cha kulita nyi upale wenyi , kachi matwivwa . 15Nyi kachi nawa , tunanyingika matwivwa - cheswacho mutwita - kachi tunanyingika hitwatambula chize hitunamwichi .16Kachi umwe mamona ndumbwenyi kanavulumuna mulonga hi wakufwako , akalembe , nyi Zambi makamwaha mwono . Nguna tale hali waze milonga yo yize kuyishi kutwala ku kufwa . Kuli mulonga wakufwa : chambile nukalembele uno . 17Uhenge weswe shili , alyoze ku uli mulonga hi wa kufwa ko .18Tunanyingika ngwetu mweswawo wasemuka kuli Zambi keshi kuvulumyona . Alyoze yoze wasemuka kuli Zambi kakulifunga mwene , nyi mwe chingulungulu keshi kumukwata . 19Tunanyingika yetu tuli a kuli Zambi , nyi hashi heswe lukombo kuhakupomba mu chiyulo cha mwe chingulungulu .20Tunanyingika mwe Mwana Zambi haneza iye hanatwehe malinjekela hanga tukanyingike yoze wamwenemwene . Nawa , tuli muli iye wa umwenemwene , muli Mwanenyi Yesu Kilishitu . Iye mwe Zambi wamwenemwene nyi we mwono wamutolo . 21Ana akepe , lifungenu ku mahamba .

## 3 John

Chapter 1

1Mukulwana kuli mukwetu yoze nazanga ngayu, wamwenemwene. 2Mukwetu wa zango , ngunalembe ngwami yeswe muyipwa kanawa nyi yena hanga ukahinduke uli wa ngungu, chize chene ngwe chinawahila mwono we. 3Nawahililile chinji muze mandumbu ejile yapwa chela ku umwenemwene , we ngwe chize wa kwenda mu umwenemwene. 4Chishi nyi uwahililo unahyana uno, hakwivwa ngwo anami ka kwenda mu umwenemwene.5Mukwetu nazanga , yena wakushishika muze waku hondanganyina mandumbu nyi ngeji 6waze hanapu yela ,kutwala ku zango lye hakachi kachi kungulwila . Mukalinga kanawa kwatuma mu jila yo ngwe chinatela Zambi , 7mumu ha jina chenacho ayile , chakuhona kutambula nyi chimwe kuli Afeneteli. 8Chocho chatu tamba kwa tambula nyi kwa sambilila wano hanga akapwe akwwetu akwa milimo mu umwenemwene.9Nasonekene yino yuma kuchikungulwila , alyoze Ndiutelefwe , wazanga kupwa mutangu hakachi ko, keshi kututambula . 10Chocho nyi mungwiza , mukamwiulula yitanga yenyi yize akulinga, yama huza kuyu lyongela nyi maliji aungulungulu. Mba yiyekeshi kuyuka no , neye keshi kutambula mandumbu mwene , alyoze kakumika waze akuzanga kwasambilila nyi kwahanga nu chikungulwila .11Mukwete wa zango , kanda wimbulula yuma yaluchisa alyoze yiye yili yipema . Yoze wakulinga yipema yiye wa Zambi ; Auze wakulinga ya luchisa kanda achimona Zambi . 12Ndemeteleu shindakenyo yenyi yipema a yambulwile kuli eswe nyi umwenemwene wene . Nyi yetwe nawa twa shindakenyene hali yiye, nyi yenwe nunanyingika shindakenyo yetu ya umwenemwene.13Napwanga nyi yuma yinji yakutela kusoneka kuli yena , alyoze chazangile kuyi soneka kuli yena mu sonekeso nyi ulombo. 14Alyoze yami nguna talatala hanga ngukumone washi , mba tuka hanjike meso nyi meso . 15Sambukila yipwe nyi yena . masepa kanakumeneka. Meneka masepa hajina.

## Jude

Chapter 1

1Yundase , ndungo ya Yesu Kilishitu nyi mwanakwo wa Tiyangu, kuli waze hanaatambika , kanazange muli Zambi mwe Tata , kanafungu hali Kilishitu : 2Keke nyi sambukila nyi zango yikalumbame kaji kuli yenu .3Akwetu a zango , shimbi nalipupwishile kusoneka kuli yenu ha kutwala ulamwino wa eswe aali nyiwenu kanda nyiwetu techangutamba kusoneka kuli yenu nyi kunushinjila kulitachika chikolo ha ufulyelo uze aukunjika kuli asandu kamuwika kunahu. 4Mumu amwe atu alyombele nyikunila kutenga , waze kushakulu aavulukile shimbu kanda ha uhiso uno yitanganyanyi , waze akwalumuna vumbi lya Zambi unila kakulikala mwata wetu , wumuwika kanda mwene wetu Yesu Kilishitu.5Achi ngunazange kunwiwulula - chipwe nunanyingika yuma yeswe kamuwika kunahu - mwene te walamwinyine amwe atu ku Engitu , kulutwe lya chize wenyekene waze kamufulyelele . 6Nyi , angelo waze kafungile chiyulo cho ene chitangu , ehukile chichela cho ene hanaafungu mu makana, ja mutolo kushi lya milima, swi, ndo ku upatwilo wa lye tangwa linene.7Chizechene ngwe sondome nyi ngomola nyi membo akwajilika te chizechene ngwe wano alitumbikile ku utanji nyi kukaula musunya weka hanasela ngwe chilweza ha kwivwa upatwilo wa kahya ka mutolo . 8Hindu chize chene nyi wano nawa , ha kulota cho kakuchisa mujimba . kakulelesa yiyulo , kakutuka e alemu.9Alyoze mikelo mungelo mukwa lutwe . muze ahangulwile ndyapu wahamikine ha kutwala ku mujimba wa mose , kanahamukine kumukumika nyi maliji a kutuka , Alyoze wambile ngwenyi mwene akwambile ! 10Alyoze wano kakutuka yuma yuma yeswayo kanyingikine ; nyi chize anayingika ku chisemwa , ngwe tushitu yipama , mu yino yuma kakulimbula . 11Lamba lyo ! Mumu kanayi mujila ya kene hanatoko mu kupyangula cha mbalau ha fweto . Hanukuwu mu kuhamika cha kole.12Wano atu hanapu yipeka mu yiteleka yenu ya zango , muze malyangana hamwe nyi yenu tufunga waze keshi woma kakulilisa ene. Malelwa aze keshi meya a kuhungumyona kweka ku fuji mitondo ya lushiho; kuyakakaminya kuyinafu, kaali yakutangumuka . 13Mikanyi ya kupupula ya ku kalunga lwiji kanatutumuna sonyi jo ene; Matongonoshi a kupyanguka , hali ayo hanafungu kulaa cha milima swi ndo ku myaka ya mutolo.14Enoke , wamuchishimbyali kuli Alama , wapulofetezele hali wano , ngwenyi, '' Talenu ! Mwene kumeza hamwe nyi yizavu yinji ya asadu jenyi. 15Kaneza mukulinga upatwilo hali eswe. Mukukumika yitanganyanyi eswe ha yitanga yo yeswe ya utanganyanyi yize alingile nyi utanganyanyi nyi ha yuma yeswe yikulu ; yize alingile nyi utanganyanyi hanahajika ya kulimika nenyi.'' 16Wano akwa kulinyenyeta , akwa kulinyengetela , akwenda nyi kulita nyi usolo wo ene . Nyi makanwa jo kakuhanjika maliji anene a kulifwimba , kakulinga nyi katonde akafumbuke ene.17Alyoze yenu, akwetu , iwulukenu maliji aze ahanjikile kushi ku makanwa ja tumbaji ja Mwene wetu Yesu kilishitu. 18Ngwe ambile kuli yenu , ''Hamwaka wa kusula kumukukapwa akwa kukekuna waze akwenda nyi kulita nyi usolo wo ene wa utanganyanyi.'' 19Wano kakuhandunwona ; akwa mu sunya keshi Shipilitu.20Alyoze yenu , akwetu tunanuzange , lijikililenu ha ufulyelo , nyi kulemba muli Shipilitu musandu. 21LIfungenu mu zango lya Zambi , nyi kushimbwila keke ya mwene Yesu Kilishitu ndo ku mwono wa mutolo.22Mba amwe evwilenu keke shimbu anayambashana. 23Nyi akwo alamwinenu nyikwachangumuna ku kahya . Nyi akwo avwilenu keke nyi woma . Mazalo aluchisa wa musunya nuka avwile kupiha.24Halyapwila kuli yoze mahasa kunufunga hanga kunuchi katalinga nyi kunumanyisa kulutwe lya uhenya wenyi nyi kulikwiza kunushi kapalya, 25kuli Zambi umuwika chilamwina chetu mu jina lya Yesu Kilishitu Mwene , wetu , uhenya , nyi ulamba , nyi ndungo , nyi yiyulo , yikapwe kushi ku myaka ya mutolo nyi halyapwila nyi ndo ku myaka ya mutolo. Amena.

## Revelation

Chapter 1

1Usolwelo wa Yesu Kilishitu uze Zambi wamuhele mukulweza kuli ndungo jenyi chize chatamba kupwa nikawashi . Iye watumine mungelo waulwezele nyi yilayi kuli ndungo yenyi Yowano . 2Yowano washindakenyene ha liji lya Zambi nyi hashindakenyo ya Yesu Kilishitu , yuma yize yeswe amwene . 3Kawaha yoze matanga nyi mevwa maliji a upulofweta nyi waze mafunga yuma yize yinasonewamo , mumu mwaka hakamwihi uli .4Yami Yowano ngunasoneka ku yikungulwila shimbyali yize yili mu Eshiya : Vumbi kuli yenu nyi sambukila ya kuli yoze kwali , yoze wapwileko , yoze meza kupwa , ni ya kuli mashipilitu shimbyali waze ali kulutwe lya yitwamo ya wanangana yenyi , 5nyi ya kuli Yesu Kilishitu , mwe chela wamwenemwene , mwe mutangu kuhinduka hakachi ka afu , nyi mwe mukwa kuyula hakachi ka myanangana ja hashi . Kuli yoze watuzanga nawa watutuswile ku milonga yetu mumu ha manyinga jenyi - 6watupwishile wanangana , asasendote kuli Zambi yenyi kanda Tato - uhenya nyi ndundo yikapwe kuli iye ndo ku myaka ya mutolo . amene .7Talenu , kumeza nyi malelwa , nyi meso eswe kumakamumona , nyi waze amutuwile . nyi mavungu eswe a hashi kumakalila mbimbi hali iye . chochene , amene . 8'' Yami nguli Afwa nyi mwe omenga , '' chocho anambe Mwene Zambi , '' yoze kwali , yoze wapwile ,yoze meza kupwa, mwe mukwa ndundo jeswe . ''9Yami , Yowano - ndumbwenu nyi mukwa kulyanyina nyi mukwenu ha luyinda nyi wanangana nyi uhumikizo wa Yesu - napwile mu tungu lize ngwo Patemu mumu ha liji lya Zambi nyi mumu ha shindakenyo ya Yesu . 10Napwile mu Shipilitu ha tangwa lya Mwene . Nevwile kunyima yami liji linene ngwe lya chitavwi . 11linambe ngwo , '' Chize unamono chisoneke mu mukanda , ukautume kuyikungulwila shimbyali - ku Efwesu , nyi ku Semine , nyi ku Pelekamu , nyi Tayatela , nyi ku Sate , nyi ku Filandefya , nyi ku Lawutisiya . ''12Nateulukile hanga ngumone liji lize lyahanjikile nyi yami , mba ha kutewuluka namwene yikwachilo ya ndeya ya olu shimbyali . 13Mukachi ka yikwachilo shimbyali ya ndeya umwe wa kulifwa nyi mwe Mwana mutu , unazala uzalo wakuheta ku yilyato kanalijichika ha tulo nyi muya wa olu .14Mutwe wenyi nyi kambu jenyi japwile jitoma ngwe wanda - utoma ngwe neve - nyi meso jenyi ngwe mulengi wa kahya . 15Yilyato yenyi yapwile ya kulifwa nyi kengelya ya kulejima , ngwe ja kasaya mu lutengo munene , nyi liji lyenyi ngwe lundunjila wa meya anji eka nyi eka . 16Iye ha kwoko lyenyi lya chindume wapwile nyi matongonoshi shimbyali , nyi mukanwa lyenyi mwatuhukile katana wa mukwale kanambuka . Nyi kumeso jenyi kanapu ngwe tangwa muze mulipanguka nyi tachi jalyo .17Muze namumwene , nafulamanyine kuyilyato yenyi ngwe mufu . Iye wasayikile kwoko lyenyi lya chindume hali yami ngwenyi , '' Kanda wivwa woma . Yami nguli mwe mutangu nyi mwe kusula - songo 18nyi mwe mukwa mwono . Napwile mufu , alyoze talenu , natwama nyi mwono ndo kumyaka ya mutolo ! Nyi sapi ja kufwa nyi Heteze nguli najo .19Soneka keshika yuma yize hiwamona , nyi yuma yize kuyili ,nyi yuma yize muyipwa kulutwe lya yino . 20Chijimbikilo cha matongonoshi shimbyali waze hiwamona ha kwoko lyami lya chindume , nyi yikwachilo shimbyali ya ndeya ya olu ngwami : Matongonoshi shimbyali angelo ja yikungulwila shimbyali , nyi yikwachilo shimbyali ya ndeya yikungulwila shimbyali . ''

Chapter 2

1'' Kuli mungelo wa chikungulwila cha ku Efwesu soneka ngwo : ' Maliji a yoze wakukwata matongonoshi shimbyali mu kwoko lyenyi lya chindume nawa yoze wakwenda mukachi ka yikwachilo shimbyali ya ndeya ya olu ngwenyi , 2'' Ngunanyingika yitanga ye , nyi kukilikita che , nyi kunyiongonona che , nawa kuwahashile kutayiza atu api , alyoze hiuneseka waze alitayilile kupwa apositolo mba nyi hi apositolo ko , hiunawane akwa mahuza .3Nyi chize wakunyongonona nyi chize wevwile lamba mumu hajina lyami , nyi chize kwivwile yikatalo . 4Alyoze chino nguli nacho ngwami hiunahichika zango lye litangu . 5Iwuluka keshika kuze hiuna holoka . Ulikonyeke mba ulinge yitanga yitangu . Nyi ka mungwiza kuli yena munguchiza chikwachilo che cha ndeya kuchihela chacho shina mulikonyeka .6Alyoze chino uli nacho : Wakupihilila nyi yitanga ya A-Nikoleta , yize nyi yami nawa nakupihilila nayo . 7Yoze uli nyi matwi evwe , evwe chize anambe Shipilitu kuyikungulwila . kuli ,yoze makumba mungukamwaha mukulya ku mutondo wa mwono , uze uli mu Palaisu ya Zambi . '''8'' Kuli mungelo wa chikungulwila cha ku Semina soneka ngwo : ' Maliji a yoze mutangu nawa mwe kasula songo , yoze wapwile mufu wahindukile cheka nawa : 9'' Ngunanyingika luyinda we nyi uswale we , alyoze yena uli pichi . Ngunanyingika nyi kutuka cha waze akwamba ngwo yetu tuli A-Yunda , alyoze hi A-Yunda ko .Kapwa sunangonga ya Satana .10Kanda ukevwa woma wa yuma yize munuyivwila lamba . Talenu ! Ndyapu mambila amwe akuli yenu muzuwo lya ususu hanga akanweseke , mba munukapwa nyi luyinda kumi lya matangwa . Pwako mukwa jika ndo ku kufwa , mba mungukakwaha chipangula cha mwono . 11Yoze uli nyi matwi , evwe chize anambe Shipilitu ku yikungulwila . Yoze makumba kechi kalemana nichimwe ku kufwa cha muchali .12'' Nyi kuli mungelo wa chikungulwila cha ku Pelekamu soneka ngwo : ' Maliji a yoze uli nyi katana wa mukwale kanambuka : 13'' Ngunanyingika kuze yena watwama , kuze chitwamo chawanangana cha Satana chili . Nyi yena wakulalaminya ku jina lyami . Ngunanyingika ngwami kwalikalile ufulyelo wami , chipwe ha matangwa ja Andipa chela chami , wa jika , yoze amushihile hakachi kenu , kuze atwama Satana .14Alyoze yuma yikehe nguli nayo hali yena : mumu uli no koko waze akulalaminya ku longeso lya Mbalau , yoze walongesele Mbaleke kutela chitalingiso kulutwe lya ana ja Izalele mukulya yuma yize hanayilambula yitapo ku mahamba nawa mukulinga utanji . 15Chocho yena nawa uli no waze akulalaminya ku longeso lya A-Nikoleta chizechene .16Likonyeka , keshika ! Nyi ka , mungwiza kawashi kuli yena , mungukasa jita no nyi , nyi katana wa mu kanwa lyami . 17Yoze uli nyi matwi , evwe chize anambe Shipilitu ku yikungulwila . Yoze makumba , mungukamwaha yimwe ya ku mana ya kuhengama , mungukamwaha lukombo mutoma nyi halukombo jina lyaha linasonewa , lize nyiumwe manyingika shina yoze malitambula . '''18'' Kuli mungelo wa chikungulwila cha ku Tayatela soneka : ' Wano e maliji a mwe Mwana Zambi , yoze ukwete meso jenyi ngwe mulengi nyi yilyato yenyi yakulifwa nyi kengelya : 19'' Ngunanyingika yitanga ye : nyi zango nyi ufulyelo nyi uvumbiko nyi kunyongonona . Ngunanyingika ngwami nyi yitanga ye yakusula ya hyana yitangu .20Alyoze chino nguli nacho hali yena : Wakutayiza yoze pwo Jezebele , yoze wakulivuluka pulofeta wa pwo . Nyi kulongeso yenyi kakupyangula ndungo jami mukulinga utanji nyi mukulya yuma yize hanayilambula ku mahamba . 21Namuhele shimbu hanga alikonyeke , Alyoze iye kasolo kulikonyeka ha utanji wenyi .22Talenu ! mungumumbila ha muhela nyi waze akulinga nenyi utanji mungwambila muliyinda munene , shina malikonyeka ha yitanga yenyi . 23Mungukashiha ana jenyi nyi kufwa , nyi yikungulwila yeswe kumanyingika yami nguli yoze wakuhengula muchima nyi manyonga . Mungukahana kuli mweswe wa kuli yenu nyi kulita nyi yitanga yenu .24Alyoze kuli yenu ngunambe ngwami kuli akwo mu Tayatela , waze eswe kanyingikine longeso lino nawa ngwe akwamba waze kanyingikine yuma ya Satana ya muma mwajotoka - kuli yenu ngunambe ngwami , ' Chishi kunutwika chilemu chikwo nichimwe . 25Hindu chize uli nacho chilalaminye ndo mungwiza .26Yoze makumba nyi yoze mafunga yitanga yami ndo kusongo , mungukamwaha chiyulo hali mavungu . 27Iye makaayula nyi mbwechi ya utale , ngwe sapa ja tengi mujipalwoka tuyihanda : chezechene ngwe nyi yami nawa hingunataqmbula kuli Tata .' 28Mba mungukamwaha mutumbu . 29Yoze uli nyi matwi , evwe chize anambe Shipilitu ku yikungulwila . '''

Chapter 3

1Kuli mungelo wa muchikungulwila mu Serte soneka : 'Maliji ayoze uli nyi ma Shipilitu shimbyali . ''Ngunanyingika itanga ye . Uli nyi jina ngwo mwono uli nawo , alyoze ku unafu . 2Laula nyi kutakamisa yize hinasala mba ili nyi kufwa , mumu chawanyine itanga ye ingunu mu meso ja Zambi yami .3Iwuluka , keshika , chize watambula nyi chize wevwile . Uchi funge , nawa ulikonyeke . Alyoze nyi kachi kuwalawile , mungwiza ngwe mwiji , nawa kuchikunyingika ha wola yize mungwiza kuli yena . 4Alyoze uli nyi majina akehe mu Sarte waze kachishile mazalo jo , o kumakenda hamwe nyi yami , nyi mazalo atoma , mumu kanatela .5Yoze makumba chocho makamujika mazalo atoma , nawa chichikajimuna jina lyenyi mu mukanda wamwono , alyoze mukatayiza jina lyenyi kumeso ja Tata , nyi kuli angelo . 6Yoze uli nyi matwi , evwe chize anambe Shipilitu ku ikungulwila .'''7'' Kuli mungelo wa chikungulwila mu Filandefya soneka ngwe : ' Maliji ayono mwe Musandu nyi umwenemwene - kali nyi sapi ya Ndawichi , kakwazulula mba nyi umwe majila , kakwajila mba nyi umwe matela kwazulula . 8''' Ngunanyingika yitanga ye . Tala , hingu nase kumeso je pito lya washi lize nyi umwe mahasa kwajila . Ngunanyingika ngwo tachi jikehe uli najo , huna fungu liji lyami nawa kuwalikalile jina lyami .9Tala ! waze atwama mu sunangonga ya Satana , waze akwamba ngwo yetu tuli A-Yunda mba hi ayo ko , alyoze akwa mahuza - mungulinga hanga akeze nyi kuwayila kulutwe ya ilyato ye , makanyingika ngwo hinguna kuzange . 10Mumu hiwafunga shimbi jami nyi kunyongonona cha kuhwima , nyi yami nawa mungu ka kufunga kukufumisa kuwola ya kukweseka yize yineza kuchifuchi cheswe , nyi kweseka waze atwama hashi . 11Nguneza washi . Lalaminya ku chize uli nacho hanga nyiumwe matela kutambula chipangula che .12Yoze umwe makumba mungu kamupwisa nguji ya mu tembele ya Zambi yami . Kechi kafumamo nawa , nawa mungusoneka hali iye jina lya Zambi yami , jina lya chihunda cha Zambi yami ( mwe Yelusaleme muhya ,yoze meza hashi kufuma mwilu kuli Zambi yami ) , nawa nyi jina lyami lihya. 13Echenu yoze uli nyi twitwi , evwe chize Shipilitu yinambe ku ikungulwila . '''14Kuli mungelo kuchikungulwila cha Londisiya soneka : ' Maliji a mwe Amene, anajikijila nyi umwenemwene wa yela , achiyulo cha yize Zambi atangile . 15'' Ngunanyingika ilinga ye , nawa yena hi uli mukekema ko chipwe hi uli mufuluka ko . Ngunazange kachi wapwa mukekema chipwe mufuluka ! 16Chenacho , mumu uli hakachi ka mukekema nyi mufuluka - hi uli mukekema ko chipwe mufuluka - Nguli nyi kuku saza kufuma mukanwa kami .17Mumu wakwamba , ' Nguli pichi , napwa nyi yuma yingwazangwaza yinji , nawa chazangile ny chimwe . ' Alyoze kuwanyingikine ngwo uli mwe mukwa kulungajala , mukwa hunya , nyi chiswale , nyi kapuputa , nawa uli uselesele . 18Ivwilila kumana jami : Ulande kuli yami olu yakusaha mukahya , hanga ukapwe pichi , nyi mahina atoma hanga uzale nawa hanga sonyi ja uselesele we kujichi kusoloka , alyoze nyi yitumbo ya meso ya kukwita meso je hanga umone .19Nakwambila nyi kulamba waze eswe na kuzanga , nyikwalongesa chize anatela ku twama . Keshika , sako mbunge yeswe ulikonyeke . 20Tala , nguna mana ku pito , ngunangongwela . Nyi kachi umwe mevwa liji lyami nawa mazulula pito , mungunjila mu zuwo lyenyi mungulya hamwe nyi iye nawa nyi iye hamwe nyi yami .21Yoze makumba mungumwaha kutwama hamwe nyi yami ha chitwamo cha wanangana chami , chizechene ngwe nyi yami nawa hingunakumbu , hingunatwama hamwe nyi Tata ha chitwamo cha wanangana chenyi . 22Yoze uli nyi matwi , apanjike chize anambe Shipilitu ku yikungulwila . '''''

Chapter 4

1Kulutwe lya yino yuma natalile, nawa namwene pito lya kwakwazulula mwilu. Nyi liji litangu nevwile linahahanjika kuli yami ngwe chitavwi , ngwo , ''Katuka wize kuno , mungukulweza yize yinatela kulingiwa kulutwe lya yino yuma . 2Hazehene napwile mu Shipilitu , nawa namwene kuze chitwamo chawanangana hanachise mwilu , nyi umwe hanatwameho . 3Yoze watwamineho kalifwa nyi liwe lya jasepe nyi esimelalda.4Hakujingilika chitwamo cha Zambi kwapwile hitwamo yawanangana makumi aali nyi yitwamo yawanangana yiwana , nawa atwamineho hayitwamo ya wanangana apwile makumi aali amakulwana nyimakulwana awana , hanazala mazalo atoma ,nyi yipangula ya olu hamitwe jo . 5Kuchitwamo chawanangana mwatuhukile mihenyo , nyi maliji , nyi kukulunguza . Nyi temo shimbyali ja kahya ja kuhila kulutwe lya chitwamo chawanangana, temo japwile e ma Shipilitu shimbyali a Zambi .6Kulutwe lya chitwamo cha wanangana kwapwile chitende cha vindro , chalifwa nyi Kilisitale . Hakachi kachitwamo chawanangana nyi hakujingilika chitwamo kwapwile akwamono aawana , atoo nyi meso kulutwe nyi kunyima .7Mukwa mwono mutangu halifwa ngwe ndumba , mukwa mwono wamuchali walifwile ngwe mwana ngombe , mukwa mwono wa muchitatu kali nyi hameso ngwe hamutu , nyi mukwa mwono wamuchiwana halifwa nyi pupa una hamuka . 8Akwamono awana umwe nyi umwe kali nyi mapulwa asambano , atoo nyi meso helu nyi mukachi . Ufuku nyi mwalwa keshi kwecha kwamba ngwo , '' Musandu , Musandu , Musandu eye mwene Zambi wa ngolo jeswe , Yoze wapwile , nawa yoze uliko , nyi yoze meza kapwako . ''9Muze akwa mono machichimyeka , nyi kulemesa , nyikusakwila yoze watwaha chitwamo cha wanangana , mwe mukwa mwono ndo kumyaka yeswe ya mutolo , 10makumi aali amakulwana nyi makulwana awana kakulimbukila kumeso ja yoze watwamine ha chitwamo cha wanangana nyi kumu wayila yoze mukwa mwono ndo kumyaka yeswe ya mutolo . Mambila yipangula yo kulutwe lya chitwamo chawanangana nyi kwamba ngwo , 11'' Yenu kunwatela , Mwene wetu nawa Zambi yetu , nyi kutambula uhenya nyi ulemu nawa nyi tachi , mumu nwatangile yuma yeswe , nyi upale wenu yapwileko nawa yatangiwile .

Chapter 5

1Mba namwene ku kwoko lya chindume umwe yoze watwamine ha chitwamo chawanangana nyi mukanda unasonewa halutwe nyi hanyima , wa kuzhika nyi izhikilo shimbyali . 2Namwene mungelo wa ngolo kanatambika nyi liji linene ngwenyi , '' Iya unatela kwazulula uno mukanda nyikupatula yizhikilo ? ''3Kwakuhi nyi umwe chipwe mwilu chipwe hashi chipwe kushi lya hashi unatela kwazulula mukanda chipwe kutangamo . 4Nalilile chikolo mumu nyiumwe kamuwanyine yoze unatela kwazulula uno mukanda . 5Alyoze umwe wakuli makulwana yamba kuli yami , '' Kanda ulila . Tala ! Ndumba yoze wa kuvungu lya Yunda , chikota cha ndawichi , hanakumbu . Kanatela kwazulula mukanda nyi yijikilo yayo shimbyali . ''6Namwene phanga kanamana mukachi ka chihela chachitwamo cha wananagana nyi hakachi ka itangiwa yiwana ya mwono nyi hakachi ka makulwana . Wasolokele ngwe hanamushiha . Wapwile nyi mbinga shimbyali nyi meso shimbyali , waze e Mashipilitu shimbyali a Zambi hanatumu hashi heswe. 7Yeza yawanda mukanda ku kwokwo lya chindume lya yoze watwamine hachitwamo chawanangana .8Muze handa mukanda , akwa mwono awana nyi makulwana makumi aali amakulwana nyi makulwana awana aholokele hashi kuli phanga . Eswe kapwile nyi kalyalya nyi misenge ya oru ya too nyi insensu , yenayo ilemba ya athu asandu ja Zambi .9Yemba mwaso uhya ngwo : ''Unatela kumbata mukanda nyi kwazulula yijikilo yayo . Mumu akushihile , nawa nyi manyinga je walanjile athu ja Zambi ku mavungu , malimi , athu nyi minyachi . 10Wapwishile ayo wanangana nyi asasendote ku vumbika Zambi , nawa kumaka yula hashi .''11Namwene nawa nevwile liji lya angelo anji ha kujingilika chitwamo chawanangana nyi akwa mwono nyi makulwana . Nyi chize aalwile ngwo tununu kumi a tununu kumi nyi tununu a tununu . 12Kanambe nyi liji linene , '' Mwe mwana phanga yoze hanamushihi katela kutambula tachi , nyi upite , nyi mana , nyi ngolo , nyi ulemu , nyi uhenya , nyi lufuma . ''13Nevwile nyi yuma yeswe ya kutangiwa yize yili mwilu nyi hano hashi nyi kushi lya hashi nyi mu kalunga lwiji - nyi yuma yize yeswe yilimo - nyi kwambangwo , '' Kuli yoze unatwama ha chitwamo cha wanangana nyi kuli phanga lufuma lukapwe kuli iye , nyi ulemu , nyi uhenya nyi ndundo , ndo kumyaka ya mutolo.'' 14Nyi akwa mwono awana ambile ngwo , '' Amene ! '' nyi makulwana afulamanyine awayilile .

Chapter 6

1Natalile muze Phanga apakwile chimwe chakuyijikilo shimbyali , nawa nevwile umwe wakwa mwono awana wambile nyi liji ngwe kukulunguza , ''Tweya ! '' 2Natalile nawa kwapwile kavwalu mutoma . Yoze watwamineho wakwachile uta wakazenga , nyi kumwaha chipangulo . Yiye wathuhukile ngwe mukwa kukumba hanga akakumbe .3Muze mwe Panga wapakwile chijikilo chamuchali , nevwile mukwa mwono wamuchali ngwenyi , '' Tweya ! '' 4Mba nyi kavwalu mukwo wathuhukile - muchila . Kuli yoze watwamineho amuhele thachi jakuchiza sambukila ha chifuchi hashi , hanga athu akalishihe umwe nyi mukwo . Yono mukwa kwendesa amuhele katana munene .5Muze Panga wapakwile chijikilo chamuchitatu , nevwile mukwa mwono wamuchitatu ngwenyi , '' Tweya ! '' Namwene kavwalu mula , nyi yoze mukwakwendesa wakwachile sekelu mu kwokwo lyenyi . 6Nevwile ngwe liji hakachi ka akwa mwono awana ngwo , ''Njongo ya tiliku ha lumbongo umuwika , nyi njongo jitatu ja sevada ha lumbongo . Alyoze kanda wenyeka maji nyi vinyu .''7Muze Panga apakwile chijikilo cha muchiwana , nevwile liji lya mukwa mwono wamuchiwana ngwenyi , ''Tweya ! '' 8Mba namwene kavwalu mutomonoka . Yoze watwamineho jina lyenyi kufwa , nyi Hetele yamu kawile . Ahele nyi tachi hachihanda chimuwika ha yihanda yiwana ya hashi , kushaha nyi poko ya katana , nyi kapunga nyi yikola , nyi kuli tushitu amumusenge a hashi .9Muze Panga apakwile chijikilo cha muchitano , namwene kwishi lya chilumbilo myono ya waze ashihile mumu wa liji lya Zambi nyi ha ushindakenyo apwile nawo . 10Akololokele nyi liji linene , '' Myaka yingahi , mukwa kuyula yeswe , musandu nyi waumwenemwene , ndo mukapatwila akwa hashi , nawa ndo mukakala manyinga jethu ? '' 11Mba umwe nyi umwe amuhele uzalo wa mahina atoma , nyi kwalweza ngwo ahwima shimbu yikehe ndo ndungo nyi akwo nawa nyi mandumbu jo waze te makashaha , ngwe chize ayo ashihile , muyimanunuka .12Muze Panga apakwile chijikilo chamuchisambano , natalille nawa kwapwile minyiko yinene . Tangwa lyalumukine lilaa ngwe chikeleyi chila , nawa nyi kakweji walumukine ngwe manyinga . 13Tutongonoshi amwilu aholokele hashi ngwe chize mukuyu wakulukumuna makuyu jayo kanda jichihya muze maunyika kufuji yinene . 14Lilu lyafukukile ngwe chize mukanda wakufukuka . Nyi milundu yeswe nyi matungu atutulukile kuma kwayo .15Mba myanangana ja hachifuchi nyi mahando , nyi amanjolo, nyi pichi , nyi yitakame , nyi eswe , ndungo nyi enya chifuchi , aswamine mu yivwenge nyi hakachi kamawe amumilundu . 16O ambile ku milundu nyi mawe , '' Tushate ! utusweke ku meso ja yoze watwama ha ngunja nyi ku utenu wa Mwana Panga . 17Mumu tangwa linene lya utenu wo hilyeza . Yiya mahasa kumana ? ''

Chapter 7

1Kulutwe lya chino namwene angelo awana kanamana ha mbango jiwana ja chifuchi cha hashi , kanakwata fuji jiwana hanga kanda yilamba hashi , ha kalunga lwiji , chipwe ku mitondo . 2Namwene mungelo mukwo kanazezukila ku chivumbuko chatangwa yiye wapwile nyi chijikilo cha Zambi wamwono . Wakololokele nyi liji linene ku angelo awana waze aahele tachi ja kupingisa hashi nyikuhunga lwiji : 3'' Kanda mbingisa hashi , kalunga lwiji chipwe mitondo ndo mutusa chijikilo ha mahuma ja ndungo ja Zambi .''4Navwile che kwalula cha waze ajikile : kulakaji ja thununu ( 144,000) ajikile chijikilo akuminyachi yeswe ya ana ya Izalele : 5Kumi nyi aali atununu akumunyachi wa Yunda ajikile , tununu kumi nyi aali akumunyachi wa Lupene , tununu kumi nyi aali amunyachi wa Ngate , 6tununu kumi nyi aali akumunyachi wa Ashe , tununu kumi nyi aali akumunyachi wa Napatali , tununu kumi nyi aali akumunyachi wa Manase ,7tununu kumi nyi aali akumunyachi wa Levi , tununu kumi nyi aali akumunyachi wa Isaka , 8tununu kumi nyi aali akumunyachi wa Zebulanu , tununu kumi nyi aali akumunyachi wa Yosefe , nyi tununu kumi nyi aali akumunyachi wa Mbejame ka jikikile .9Kulutwe lya yuma yino namwene , mbunga yinene yize nyiumwe kechi kuhasa kwalula - kukatuka kumavungu eswee , minyachi , atu , nyi malimi - o amanyine kulutwe lya ngunja nawa ku Mwana Panga . O azalile mahina atoma nawa akwachile mitango ya mingaji mu moko jo , 10Kapwile nyi kukololoka nyi liji linene ngwo : '' Ulamwino wakuli Zambi yetu , yoze watwama ha ngunja , nyi kuli Mwana - Panga ! ''11Angelo eswe amanyine kujingilika ngunja nyi makulwana nyi akwa mwono awana , o afulamanyine kulutwe lya ngunja . Awayilile Zambi , 12ngwo , '' Amene ! Lufuma , uhenya , mana , kusakwila , ulemu , thachi nyi ngolo , yikapwe kuli Zambi yetu myaka yeswe ya mutolo ! Amene ! ''13Mba umwe wamakulwana wanguhulile ngwenyi , '' Awa aya , anazala mahina atoma , nawa kuli akatuka ? '' 14Nakumbulwile ngwami , '' Mwene , yena unanyingika , '' yiye wambile kuli yami ngwenyi , ''Awa waze anatuhuka mu lamba linene . Hanakoso uzalo wo nyikwatomesa mu manyinga ja mwana Phanga .15Ha chino , kanamana ku ngunja ya Zambi , nyi kumuwayila mwalwa nyi ufuku mu tembele lyenyi . Yoze watwama ha ngunja makazazulula mbalaka yenyi hali ayo . 16Mba o kechi kevwa zala nawa , chipwe phwila nawa . Mwalwa kuuchikatwila hali ayo chipwe chivukuminya ka . 17Mumu Mwana Phanga yoze uli ha kachi ka ngunja makapwa kafunga ko , nawa nyikwa songwela ku mafuji ja meya a mwono , nyi Zambi makakusumuna masoji kumeso jo . ''

Chapter 8

1Muze Phanga apakwile chijikilo chamuchishimyali , kwapwile kuhola kulu mwilu ha ngwe chihanda cha hakachi cha ola . 2Mba namwene angelo shimbyali waze akumana ku meso ja Zambi , o ahele yitavwi shimbyali .3Mungelo mukwo wakundamine wamanyine ku chilumbilo kali nyi chikwachilo cha olu , amuhele insensu yinji hanga akayiweze ku yilemba ya asandu eswe ha chilumbilo cha olu chize chapwile ku lutwe lya ngunja . 4Nyi mwishi wa insensu - hamwe nyi yilemba ya asandu a zambi - yakandukile meso ja Zambi ku kwoko lya mungelo . 5Nyi mungelo yanda chikwachilo cha insensu wachizalishile nyi kahya ka ha chilumbilo . Muze wachinyashine hashi , mba kwapwile maliji nyi ku kulunguza , nyi mihenyo nyi minyiko.6Mba angelo shimbyali waze apwile nyi yitavwi shimbyali alilukile hanga embe nyi yitavwi yo . 7Mungelo mutangu wembile chitavwi chenyi , mba kapwile chiwe nyi kahya chinge nyi manyinga . Ayinyashine hashi hanga chihanda chimuwika cha ku yihanda yitatu ya hashi chawemene wupu , nyi chihanda chimuwika cha ku yihanda yitatu ya mitondo chawemene wupu , nyi mwambu wisu weswe wawemene wupu .8Mungelo wamuchyali wembile chitavwi chenyi , nyi chuma ngwe mulundu unene wakuyila nyi kahya aunyashine mu kalunga -lwiji . 9Nyi chihanda chimuwika cha ku yihanda yitatu ya ku kalunga - lwiji chalumukine manyinga . Nyi chihanda chimuwika cha ku yihanda yitatu ya tushitu waze apwile mu kalunga -lwiji waze apwile nyi mwono afwile , nyi chihanda chimuwika cha ku yihanda yitatu ya maulungu awenyekele .10Mungelo wa muchitatu wembile chitavwi chenyi , mba kwaholokele mwilu lutongonoshi munene wakuyila ngwe lutengo waholokelele ha chihanda chimuwika cha ku yihanda yitatu ya njiji nyi ha mafuji ja meya . 11Jina lya lutongonoshi ngwo Musase . chihanda chimuwika cha yihanda yitatu ya meya chalumukine kusasa nyi atu anji afwile ku meya waze alumukine asasu .12Mungelo wa muchiwana wembile chitavwi chenyi , nyi chihanda chimuwika cha kuyihanda yitatu ya tangwa chalambiwile , nyi chihanda chimuwika cha ku yitatu ya kakweji nyi chihanda chimuwika cha ku yitatu ya matongonoshi . Chocho chihanda chimuwika cha ku yihanda yitatu yayo yalayile ; chihanda chimuwika chakuyihanda yitatu ya mwalwa nyi ufuku wakapwile nyi pangu .13Natalile , mba nevwile pupa kanahumuka mukachi ka lilu kanambe nyi liji linene ngwenyi , lamba , lamba , lamba kuli akwa hashi , mumu ha maliji akwo a ku yitavwi ya angelo atatu waze himemba .

Chapter 9

1Mungelo wamuchitatu wembile chitavwi chenyi . Mba namwene lutongonoshi yakatuka kwilu yaholoka hashi . Lutongonoshi amuhehe sapi ya jondo . 2Iye wazulwile jondo , mwandukile mwishi mu jondo ngwe mushi waku lutengo munene . Nyi tangwa nyi tetela yalayile nyi mwishi wa mu wina .3Nyi mumwishi mwatuhukile makumbi hashi , aahele tachi ngwe tuvwanda twa hashi tachi akwete . 4Achambile kuli ayo kanda kapinjisa mwambu wahashi chipwe chuma chimwe chawisu chipwe mutondo umwe , alyoze atu waze keshi chijikilo cha Zambi ha mahuma jo .5Ahele chiyulo cha kuwamwesa lamba tukweji atano alyoze kanda akashiha nyi yikola yo ngwe yikola ya kavwanda muze masuma mutu . 6Nyi matangwa aze atu makafupa kufwa , alyoze kechi kachiwana nyichimwe mazanga kufwa alyoze kufwa muchiachina .7Kulifwa cha makumbi ngwe tuvwanda akululika ha jita . Nyi ha mitwe yo yipangula ngwe ya Olu nyi meso jo ngwe meso ja atu . 8Apwile nyi kambu ngwe kambu ja mapwo , nyi mazo jo apwile ngwe aze a ndumba . 9O apwile nyi yipwiko ngwe yipwiko ya utale. nyi lundunjila lya apulwa jo ngwe lundunjila wa matemba wa tuvwalu anji nyi kuzombokela kujita .10O michila akwete ngwe tuvwanda ; nyi munyi jo nyi mu michila jo mujili tachi jo ja kupinjisa atu tukweji atano . 11O mwanangana akwete mwe mungelo wa jondo . Jina lyenyi mu Hepeleu ngwo Apandone , nyi muli lya Ngelesiya jina alina lyo ngwo Apoleyo . 12Lamba litangu hilinapalika . Lamba lyaali muliza kulutwe lya yino yuma .13Mungelo wamuchisambano wembile chitavwi chenyi , mba nevwile liji lya kukatuka ku mbinga ja chilumbilo cha olu chize chili kumeso ja Zambi , 14umwe kanambe kuli mungelo wamuchisambano yoze wapwile nyi chitavwi ngwenyi , '' Tusula angelo angelo awana waze akukashiwa ku lwiji munene ku Ufulateze .'' 15Nyi angelo awana aatuswile waze aalulikile kulu ha ola , nyi hatangwa , nyi kakweji nyi mwaka hanga akashihe chihanda chimuwika cha kuyihanda yitatu ya atu .16Chize alwile mbunga ja akwa tuvwalu ngwo kulakaji aali atununu . ( 200,000,000 ). Nevwile chize alwile . 17Chocho namwene tuvwalu mu usolwelo nyi waze atwamineho : kali nyi yipwiko yakahya , jasendu nyi fudanga . Nyi mitwe ya tuvwalu ngwe mitwe ya ndumba , nyi mu makanwa jo mwatuhuka kahya nyi mwishi nyi fundanga .18Ku lamba lino litatu ashihile chihanda chimuwika cha kuyihanda yitatu ya atu : ku kahya , nyi mwishi , nyi fundanga yize yinatuhuka mu makanwa jo . 19Mumu tachi ja tuvwalu mujili mu makanwa jo nyi mu michila yo - mumu michila yo yalifwa nyi tupela , kali nyi mitwe nyi kakupinjisa nayo .20Mba masalila ja atu, aze kaashihile ko nyi lamba lino , kalikonyekene ko hayitanga ya moko jo , chipwe kakechele kuwayila mandemonyu nyi mahamba ja olu , nyi ja pulata , nyi ja kengelya , nyi ja mawe , nyi ja mitondo - yuma yize kuyahashile kumona , chipwe kwivwa , chipwe kwenda . 21O kalikonyekene ko ha ungalwe wo , chipwe ha yipandapanda yo , chipwe ha utanji wo chipwe ha wiji wo .

Chapter 10

1Namwene mungelo mukwo wa ngolo kanahulumuka mwilu . Kazala lelwa ,nyi kongolo wapwile hamutwe wenyi . Nyi hameso jenyi ngwe tangwa nyi molu jenyi ngwe manguji a kahya . 2Iye wapwile nyi mukanda ukehe wa kupakula , ha kwoko lyenyi . Iye wasele chilyato chenyi cha chindume ha kalunga lwiji nyi chilyato chenyi cha chimeso hashi .3Iye wa kololokele nyi liji linene ngwe ndumba . Muze akololokele , nyi shimbyali chahanjikile chahanjikile maliji jo . 4Muze kukulunguza shimbyali ahanjikile , nambile kusoneka , alyoze nevwile liji lya kukatuka mwilu ngwo , '' Jika nyi chijikilo yuma yize kukulunguza shimbyali hahanjika . Kanda uyisoneka . ''5Mungelo yoze namwene kanamana ha kalunga lwiji nyi hashi wazundwile kwoko lyenyi lya chindume kwilu . 6walishingile nyi yoze mukwa mwono ndo ku myaka yeswe ya mutolo , yoze watangile lilu nyi yuma yeswe yize yilimo , nyi yuma yize yeswe yilimo , nyi hashi nyi yuma yize yiliho , nyi kalunga - lwiji nyi yuma yize yilimo , nyi mungelo yamba ngwenyi , Kukuchi kapwa kushimbula . 7Alyoze ha matangwa ja liji lya mungelo wamuchishimbyali muze memba chitavwi hohene chijimbikilo cha Zambi muchimanunuka nyikulita nyi sango lipema lize hanambujola kuli ndungo jenyi apulofeta .8Liji lize nevwile lya kukatuka mwilu nalivwile kuhanjika nyi yami cheka nawa : ''Yako , wande kamukanda kaze kana pakuka ha kwoko lya mungelo yoze unamana ha kalunga -lwiji nyi hashi . 9Mba nayile kuli mungelo ngwami te kamukanda . Iye yamba kuli yami ngwenyi , '' Tambula ulye , mukapwisa jimo lye lisasu , alyoze mu kanwa lye mukayekemena ngwe wuchi . ''10Natambwile kamukanda ku kwoko lya mungelo nakalile . Mba kapwile mu kanwa lyami kakuyekemena ngwe wuchi , alyoze muze hinakalya , jimo lyami lyapwile lisasu . 11Yamba kuli yami ngwo , '' Chakutamba kupulofweteza cheka nawa ha kutwala kuli atu anji , nyi mavungu , nyi malimi , nyi myanangana . ''

Chapter 11

1Lumbungu anguhele lwakuzachisa ngwe mulumbu . Ngwo , '' Katuka weseke tembele ya Zambi nyi chilumbilo , nyi waze akuwayilamo . 2Alyoze yize yili haze lya tembele , mumu hanayihana kuli akwa mavungu . Nyi limbo lisandu kumakalilyata kushi lya yilyato makumi - awana a tukweji nyi tukweji aali .3Mba mungukahana tachi kuli yela jami aali makapulofweteza kanunu ka matangwa makulakaji aali a matangwa nyi makumi asambano a matangwa , kanazala yikaleyi . '' 4Wano kanapu Olevwe yiali kanda yikwachilo yiali ya ndeya yize yakumana kumeso ja Mwenya hashi . 5Nyi kachi umwe mazanga kwalemeka , kahya mukatuhuka mu makanwa jo mukulesa akwa kole jo . Kachi umwe mazanga kwapinjisa kachi chocho chatamba kumushiha .6Wano yiyulo akwete cha kuyika lilu hanga vula kechi kanoka ha matangwa ja upulofweto wo . Akwete tachi ja kwalumuna meya nyi kupwa manyinga nyi cha kulamba hashi nyi lamba lyeswe lyeka nyi lyeka cheswe mazanga . 7Muze hamanununa shindakenyo yo , ngongo yoze matuhuka mu jondo makasa jita no . Makakumba makaashiha .8Nyi mijimba yo yinapombo mu tapalo lya limbo ( lize anavuluka ngwo Sondoma nyi Engitu ) kuze nawa ahachilile Mwene . 9Ha matangwa atatu nyi chihanda cha hakachi amwe kuli atu , nyi ku minyachi , nyi kumalimi , nyi ku mavungu yatala mijimba yo . Keshi katayiza kusa mijimba yo mu fuka .10Akwa hashi yawahilila hali ayo yasehelela . Makatumisa yawana umwe kuli mukwo nyi mukwo mumu wano a pulofweta aali amwesene lamba akwa hashi . 11Alyoze kulutwe lya matangwa atatu nyi chihanda cha hakachi mwiku wa mwono wa kuli Zambi wanjilile muli ayo , amanyine ha molu jo . Nyi woma unene wejile hali waze apwile nyi kwatala . 12Mba makevwa liji linene lya kukatuka mwilu lya kwamba kuli ayo ngwo , '' Zezukenu nwize kuno ! '' azezukile mu lelwa , nyi akwa kole jo aatalile .13Ha ola yize yene kwapwile minyiko yinene , nyi chihanda chimuwika cha ku kumi lya yihanda ya limbo chapuzukile . Ashihile mu minyiko tununu shimbyali a atu , nyi masalila azalile to nyi woma mba achichimyekene Zambi ya mwilu . 14Lamba lya muchali hilinapalika . Talenu ! lamba lyamuchitatu muliza nyikawashi .15Mungelo wamuchishimbyali wembile chitavwi chenyi , kwapwile maliji anene mwilu ngwo , '' Wanangana wa hano hashi hiwapwa wa Mwene wetu nyi wa Kilishitu yenyi , iye kumakayula ndo ku myaka yeswe ya mutolo . ''16Nyi makumi - aali a makulwana , waze atwama ha yitwamo ya wanangana yo ku meso ja Zambi , afulamanyine nyikuwayila Zambi . 17Ambile ngwo , '' Tunakusakwilila , Mwene Zambi mukwa ndundo jeswe , yena hwuli nawa wapwile , mumu hiunande tachi je jinene nyi hiuna yulu .18Nyi mavungu atenukine , alyoze utenu wenu hiuneza . Nyi mwaka wa kupatwila afu nyi wa kwononona ndungo je apulofweta nyi asandu nyi waze akwivwa woma wa jina lye , nyi akepe nyi anene mukwonwona waze akwonwona hashi . ''19Azulwile tembele ya Zambi mwilu nyi mushete wa usendo wenyi wamonekene mu tembele yenyi . Mba kwapwile mihenyo , nyi maliji nyi kukulunguza , nyi minyiko , nyi chimwe chinene .

Chapter 12

1Chilayi chinene yichisoloka mwilu : pwo kana zala tangwa , nyi kakweji kwishi lya molu jenyi nyi chipangula cha kumi cha matongonoshi nyi aali ha mutwe wenyi . 2Iye wapwile nyi ufumba , kanatete nyi kufumbajala chikolo nyi yikola yakusema .3Chilayi chikwo yichisoloka mwilu : Talenu umwe ndrangau munene muchila wapwile nyi mitwe shimbyali nyi mbinga kumi , nawa wapwile nyi shimbyali yipangula ha mitwe yenyi . 4Muchila wenyi wakokele chihanda chimuwika cha kuyihanda yitatu ya matongonoshi a mwilu nyi kawambila hashi . Nyi ndrangau wamanyine mukondo lya pwo yoze unambe kusema, muze masema , hanga alye mwanenyi .5Yasema mwana wa lunga , yoze makayula akwa hashi eswe nyi lukanda wa utale . Mwe mwanenyi ya mutwala kuli Zambi nyi ku chitwamo chenyi cha wanangana , 6Pwo yoze yachinyina mu puya , kuze Zambi amululikilile chihela chenyi , hanga akamulamineko kanunu nyi kulakaji jaali nyi makumi asambano a matangwa .7Hohene mwapwile jita mwilu . Mikele nyi angelo jenyi yasa jita nyi ndrangau nyi ndrangau neye nyi angelo jenyi yasa no jita . 8Alyoze ndrangau kakapwileho nyi tachi jakuhasa kukumba . Mba mwakapwileho nawa chihela chenyi mwilu nyi angelo jenyi . 9Nyi ndrangau yoze munene kapela mukulu akwamba ngwo ndyapu chipwe Satana , yoze wakwonga chifuchi cheswe - yamumbilila hashi , hamwe nyi angelo jenyi yambila hashi hamuwika nyi yiye .10Mba hingwivwa liji linene mwilu : '' Halyapwila hiweza ulamwino nyi tachi nyi wanangana wa Zambi yetu , nyi chiyulo chenyi Kilishitu . Mumu yoze wakusuma mandumbu jetu hamu nyasa hashi , yoze wakwasuma ku meso ja Zambi yetu mwalwa nyi ufuku .11O yamu kumba mumu ha manyinga ja Mwana - Phanga nyi ha liji lya shindakenyo yo , mumu kakazangile mwono wo ndo kukufwa . 12Keshika wahililenu , enu lilu yenu waze nwatwama mo ! Alyoze lamba hashi nyi mukalunga lwiji , mumu ndyapu hahulumuka kuli yenu ! Kali nyi ufwatulo unene mumu kali lume nyi wola ikehe !13Muze ndrangau ewulukile ngo hamunyasa hashi , yakaula pwo yoze hasema mwana lunga . 14Alyoze pwo ya mwaha mapulwa aali a pupa munene hanga a humuke ndo ku chihela chize amuwahishilile mu puya . Chino chechi hela chize makamulaminako , mwaka , nyi myaka , nyi chihanda cha hakachi cha mwaka - kuze kapela kahashile kumuheta .15Mba kapela yatuhwisa meya mu kanwa lyenyi ngwe lwiji hangahapwe libazhi atoke mumeya . 16Alyoze hashi hihakwasa pwo . Hashi hihapakula kanwa nyi kumina kalwiji yoze ndrangau a tuhwishile mukanwa lyenyi . 17Mwe ndrangau yevwila ufwatulo pwo mba yaya nikwasa jita nyi eswe a ku chikota chenyi , waze akufunga shimbi ja Zambi nyi kukwachisa ushindakenyo hakutwala kuli Yesu . 18Mba mwe ndrangau yamana ha usekeseke ku mbumbulu ya kalunga lwiji .

Chapter 13

1Mba namanyine ha masekeseke a kalunga lwiji . Mba namwene ngongo kanatuhuka mu kalunga lwiji . Kali nyi kumi lya mbinga nyi mitwe shimbyali . Nyi ha mbinga jenyi kumi lya yipangula , nyi ha mitwe yenyi majina a kushililika . 2Nyi ngongo yoze namumwene walifwile nyi kangwili . Nyi makata jenyi ngwe makata ja ursu , nyi kanwa lyenyi ngwe kanwa lya ndumba . Ndilangau wamuhele tachi jenyi nyi ngunja yenyi , nyi poko yenyi yinene .3Namwene umwe wa ku mitwe yenyi ngwe aushihile ndo ku kufwa , nyi mbandu yenyi yakufwa ayiwukile . Nyi akwa hashi eswe akawile ngongo nyikukomoka . 4O awayile ndilangau , mumu wahanyine poko kuli ngongo . O awayilile ngongo , nawa, ngwo , '' iya malifwa nyi ngongo ? '' mba '' Iya mahasa kwasa nenyi jita ? ''5Iye ngongo amuhele kanwa lya kuhanjika yuma yinene ya kushililika . Nyi poko ya kulinga makumi awana a tukweji nyi tukweji aali . 6Iye ngongo wapakwile kanwa lyenyi akashililike Zambi - mukushililika jina lyenyi , nyi muma mwenyi mwa kutwama , nyi waze akutwama mwilu .7Amuhelecho kwasa jita nyi asandu mukwakumba . Nawa , amuhele poko helu lya minyachi eswe , nyi atu eswe , nyi malimi eswe , nyi mavungu eswe . 8Nyi akwa hashi eswe kumakamuwayila , mweswe jina lyenyi kulya sonewene , chize ku kusela cha fundamentu ya hashi , mu mukanda wa mwono wa mwe Mwana Phanga yoze amushihile .9Kachi umwe uli nyi matwi , evwe . 10Kachi umwe matwala ku ufunge , kachi makaya ku ufunge . Kachi umwe mashiha nyi katana , kachi chatamba kumushiha nyi katana . Muno muchili che kunyongonona nyi ufulyelo wa atu asandu a Zambi .Namwene ngongo mukwo kanavumbuka hashi . Iye wapwile nyi mbinga jiali ja kulifwa nyi mwana phanga , wahanjikile ngwe ndilangau . 12Iye yalinga nyi poko yeswe ya ngongo mutangu kumeso jenyi , yakoka hashi nyi waze akutwamaho kuwayila ngongo mutangu - yoze mbandu yenyi ya kufwa ayiwukile .13Iye yalinga yilayi yinene . Chocho chipwe mahulumwisa kahya ka mwilu hashi kumeso ja atu . 14Iye yapyangula akwa hashi mumu ha yilayi yize amuhele mukulinga kumeso ja mwe ngongo , nyi kwamba kuli akwa hashi akatange kaponya kuli ngongo - yoze uli nyi mbandu ya katana , alyoze watwamine nyi mwono .15Mba amuhelecho mukuhana mwiku kaponya ka ngongo hanga kaponya ka ngongo akahanjike akashihe waze eswe keshi kuwayila kaponya ka ngongo . 16Iye yakoka eswe , nyi akepe nyi anene , nyi pichi nyi yiswale , nyi enya chifuchi nyi ndungo , akahe mufunda ha moko jo a chindume hanji ha mahuma jo . 17Hanga nyiumwe kechi kuhasa kulanda chipwe kulanjisa shina yoze uli nyi mufunda wa ngongo , te jina lya ngongo , hanji chize analula chize chinalumbununa jina lyenyi .18Muno muli mana . Yoze ukwete malinjekela , alule chize analula ngongo . Mumu chize anamwalula chize analula mutu . Nyi chize anamwalula ngwo kulakaji asambano nyi makumi asambano nyi sambano .

Chapter 14

1Natalile nyi ku mona mwe Zambi panga kana mana ha mulundu wa Zione . Hamwe nenyi 144,000 kali nyi henyi nyi jina lya tato lina sonewa ha mahuma jo . 2Nevwile liji lya ku katuka mwilu ngwe lundunjila wa meya anji nyi liji lya akwa kwimba tuhalya anembi tulyalya two .3Embile mwaso waha kulutwe lya chitwamo cha wanangana nyi kumeso ja kwa mwono awana nyi makulwana . Nyiumwe mahasa kulilongesa mwaso uze shina 144, 000 waze alanjile hashi . 4Wano e waze kalichishile nyi mapwo , mumu kana linange kuluchisa wa mujimba . Enawo aku kaula mwe mwana panga kweswako maya . Wano alanjile hakachi ka atu ngwe mihuko itangu kuli Zambi nyi kuli mwe mwana panga . 5Mu makanwa jo kawanyine mahuza nyiamwe ; keshika ka palya .6Namwe mu ngelo mukwo kana humuka mu kachi kalilu , kali nyi sango lipema lya mutolo mukwambujola kuli akwa hashi - ku mavungu eswe , minyachi , nyi malimi , nyi atu . 7Ya sanyika nyi liji linene ngwenyi , '' Ivwenu woma wa Zambi nu muchichimyeke . Mumu ola ya upatwilo wenyi hiyeza . Mu wailenu yoze watangile lilu nyi hashi nyi kalunga lwiji nyi mafuji ameya . ''8Mungelo mukwo - wa - muchali - wakawile , ngwenyi , '' Hiyapuzuka , hiyapuzuka Babilonya yinene , yize ya nwishine mavungu eswe vinyu ya ufatulo wa utanji wenyi. ''9Mungelo mukwo - wa muchitatu - waakawile , kanambe nyi liji linene ngwenyi , '' Nyi kachi umwe mawaila ngongo nyi kaponya kenyi nyi kutambula mufunda wa chinyingi chenyi ha huma henyi hanji ha kwoko lyenyi , 10neye nawa kumakanwa vinyu ya ufatulo wa Zambi , yize hana yilulika chizechene kayiwezelele meya mu musenge wa utenu wenyi . Mutu yoze mainwa makamumwesa lamba mu kahya nyi fundanga ku meso ja angelo asandu nyi ku meso ja mwe mwana panga .11Mwishi wa ku pinda cho muufindangana ndo ku myaka yeswe ya mutolo , keshika kuhwima mwalwa nyi ufuku - waze a ku waila ngongo nyi ka ponya kenyi , nyi mweswe matambula mufunda wa jina lyenyi . 12Hano he hali kulihumikiza cha asandu a Zambi waze akufunga maliji ashimbi ja Zambi nyi ufulyelo wa Yesu . ''13Nevwile liji lya kukatuka mwilu ngwo , '' Soneka ngwe : Kawaha afu waze afwila muli mwene . '' ''Ewa,'' chenacho anambe Shipilitu , ''Hanga akahwime kuikilikita yo , mumu itanga yo kuya kwa kaula . ''14Natalile , nawa na mwene lelwa litoma . Unatwama ha lelwa umwe walifa nyi mwe mwana mutu . Kali nyi chipangula cha olu ku mutwe wenyi nyi mu kwoko lyenyi poko ya ku cha nayo kuhela . 15Mba mu ngelo mukwo wa tuhukile mutembele kana kololoka nyi liji linene kuli yoze watwamine ha lelwa ngwenyi , '' Anda poko ye yakucha nayo uputuke kucha . Mumu shimbu ya kucha hi yeza , mumu kucha cha hashi hi chahya. '' 16Mba yoze watwamine ha lelwa wasele poko yenyi ya kucha nayo hashi , nyi hashi a chile ho .17Mungelo mukwo watuhukile mutembele yize yili mwilu ; neye wapwile nyi poko inambuka ya kucha nayo . 18Nyi mungelo mukwo watuhukile ku chilumbilo cha vumba lipema , iye kali nyi chiyulo helu lya kahya . Watambikile nyi liji linene kuli yoze uli nyi poko ya kucha nayo ngwenyi , '' Anda poko ye ya kucha nayo yinambuka uhele mikuta ya vindela ya hashi , mumu mihiko yacho yi yahya .''19Mungelo yasa poko yenyi ya kucha hashi wa helele vindela ya hashi . Wambilile yilende mu uka mino unene wa ufatulo wa Zambi . 20Ukamino au lyachile haze lya limbo , nyi manyinga yatuhuka mu ukamino ndo ma kanwa ja tu vwalu , ndo 1,600 a kilometulo .

Chapter 15

1Mba namwene chilayi chikwo mwilu , chinene cha ku komwesa : Kwa pwile angelo shimbyali nyi lamba shimbyali , lye lamba lya sulako , mumu muli lino ufatulo wa Zambi muu manunuka .2Namwene chize chasolokele ngwe chitende cha katalilo cha kuchinga nyi kahya . Anamana kusesa lya chitende waze ha kumba ngongo nyi kaponya kenyi nyi kwalula cha jina lyenyi . Kanakwata tulyalya a kwaha kuli Zambi .3Embile mwaso wa Mose , ndungo ya Zambi , nyi mwaso wa mwe mwana panga : ''Yinene nawa ya komwesa itanga ye , Mwene Zambi , wa ndundo jeswe . Maliji je amwenemwene ni aululi , jalulama nawa jingunu jila jenu , Mwanangana wa mavungu . 4Iya kechi ku kuvila woma , Mwene , nyi kuhalisa jina lyenu ? Mumu yenu wika uli musandu . Mavungu eswe kumeza nyi kuwaila kuli yena mumu itanga ye ya ululi hiya soloka . ''5Kulutwe lya yuma ino na talile , nyi tembele ili nyi mbalaka ya uchela ya zulukile mwilu . 6Mutembele mwa tuhukile angelo shimbyali anakwata lamba shimbyali . Kana zala mahina a linyu lipema lya kutemuka , kanalijika ha tulo miya ya olu .7Umwe wa kuli akwa mwono awana wa hanyine kuli angelo shimbyali misenge shimbyali ya olu inazala nyi ufatulo wa Zambi , mwe mukwa mwono wa mutolo . 8Tembele ya zalile nyi mwishi wa uhenya wa Zambi nyi tachi jenyi . Nyi umwe wahashile kunjila mo ndo lamba shimbyali lya angelo shimbyali muli manunuka .

Chapter 16

1Mba nevwile liji linene lya kukatuka ku tembele nawa linambe kuli angelo shimbyali ngwo , '' Yenu nukamwangwe misenge ya ufwatulo wa Zambi hashi . ''2Mutangu wayile akamwange musenge wenyi hashi ; mba kwapile chilonda chipi nyi chikalu hali atu aze apwile nyi mufunda wa ngongo , nyi waze awayilile kaponya kenyi .3Mungelo wamuchali wamwangine musenge wenyi ha kalunga lwiji . Iye walumukine manyinga ngwe a mufu , nyi akwa mwono eswe mukalunga lwiji afwile .4Mungelo wamuchitatu wamwangine musenge wenyi ha njijinyi ha mafuji ja meya , o alumukine manyinga . 5Mba nevwile mungelo wa meya kanambe ngwenyi , '' Yena uli mukwa ululi - yena uli nawa wapwile , mwe musandu - mumu hiunapwila yuma yino . 6Mumu amwangine manyinga ja asandu nyi apulofeta , hiunahe manyinga a kunwa ; mumu kanatela . '' 7Mba nevwile chilumbilo chinambe ngwenyi , '' Ewa , Mwene Zamba ya ndungo jeswe , upatwilo we wamwenemwene nyi wa ululi .8Mungelo wamuchiwana wamwangine musenge wenyi ha tangwa , alihelecho kupapa atu nyi kahya . 9Nyi atu apapiwile nyi chivukuminya chinene , mba ashililikile jina lya Zambi , yoze wapwile nyi chiyulo ha lamba lino . Kalikonyekene ko akamuchichimyeke .10Mungelo wamuchitano wamwangine musenge wenyi ha chitwamo chawanangana ya ngongo , nyi wanangana wenyi walayile . O ahalangenyene malimi jo nyi yikola . 11O ashililikile Zambi wa mwilu mumu ha yikola yo nyi yilonda yo , hindu kalikonyekeneko ha yitanga yo .12Mungelo wamuchisambano wamwangine musenge wenyi ha lwiji munene , ha Ufulateze . Nyi meya jenyi omine chau hanga jila ya myanangana a kuchivumbiko cha tangwa yikalulike . 13Namwene munatuhuka mu kanwa lya Ndilangau nyi mukanwa lya ngongo , nyi mukanwa lya mapulofeto wa kwonga , mashipilitu aluchisa atatu ngwe yula ya mbwota . 14Mumu o mashipilitu ja ndemonyu nyi kulinga yilayi . Waze akutuhuka nyi kuya kuli myanangana ja yifuchi yeswe ya hashi mukwakungulula ku jita ya tangwa linene lya Zambi ya Ndundo - jeswe .15( '' Talenu ! Nguneza ngwe mwiji ! Kawaha yoze mala , yoze mafunga mazalo jenyi hanga kechi kenda nyi uselesele hanga kechi kamona sonyi jenyi . '' ) 16Iye wakungulwile kuma kuze anavulukako mu Hepeleu ngwo Amangendone .17Mba mungelo wamuchishimbyali wamwangine musenge wenyi ha tetela . Mwatuhukile liji linene mutembele ya mwilu ku chitwamo cha wanangaa ngwo , '' Hichawa ! '' 18Mba kwapile mihenyo nyi maliji nyi kukulunguza -nyi kwapwile mihenyo yinene , ngwe yize kuyapwile hanga atu apwile hashi , minyiko yipwahaha . 19Nyi limbo lyapulikile yihanda yitatu , nyi membo ja mavungu apuzukile . Ewulukile Mbambilonya ku meso ja Zambi , mukumwaha limbo lize musenge wa vinyu ya ufwatulo wa utenu wenyi .20Nyi matungu eswe achinyine , nyi milundu kayiwanyineko . 21Nyi chiwe chinene , cha makelekeshi chapezala makumi asambano a makilo nyi makilo atatu , hichiholokela mwilu hali atu . Nyi atu ashililikile Zambi mumu ha lamba lya chiwe mumu lamba lyacho linene lyahyana .

Chapter 17

1Mba umwe wa kuli angelo shimbyali waze apwile nyi misenge shimbyali wejile wahanjikile nyi yami ngwenyi , '' Tweya kuno , mungukulweza upatwilo wa chikoi munene , yoze watwama ha meya anji eka nyi eka , 2yoze myanangana ja hashi hanalingi nenyi utanji , nyi akwa hashi hanazengewa nyi vinyu ya utanji wenyi . ''3Mba mungelo wangumbachile muli Shipilitu ku puya , mba namwene pwo kanatwama hali ngongo muchila wa to nyi majina akushililika . Ngongo kali nyi mitwe shimbyali nyi kumi lya mbinga . 4Nyi pwo wazalile mahina ja ufungo nyi ngengu nawa waleijimine nyi olu , nyi mawe alemu , nyi kakanga . Kali nyi musenge wa olu mu kwoko lyenyi unazala nyi yizelwoka te yuma ya luchisa ya utanji wenyi . 5Nyi ha huma lyenyi jina linasonewa ngwo : , '' Chijmbikilo , Mbambilonya yinene , naye ya yikoi nyi ya yizelwoka ya hashi . ''6Namwene pwo kanazengewa nyinmanyinga ja asandu nyi manyinga ja yela ya Yesu . Muze namumwene , nakomokene nyi kukomoka chinene . 7Alyoze mungelo wambile kuli yami ngwenyi , '' Kuchi te wakomoka ? Mungukwambulwila chimbikilo cha pwo nyi cha ngongo yoze wakumumbata ha nyima yenyi , yoze uli nyi mitwe shimbyali nyi kumi lya mbinga .8Ngongo yoze hiwamona wapwile , keshiho , himakanduka mu njondo . Maya ku konwona . Nyi akwa hashi , waze majina jo kasonewene chize kusela cha fundamentu ya hashi mu mukanda wa mwono - makakomoka muze mamona ngongo , yoze wapwile keshiho makeza.9Muno muchili kunyonga cha mana . Mitwe shimbyali ye milundu shimbyali haze hatwama pwo . 10Kwali myanangana shimbyali . Atano hanalimbuka , umuwika kwali , nyi mukwo kanda achiza , nyi muze meza , chamutamba kusala hakepe .11Nyi ngongo yoze wapwile , keshiho , iye mwene nawa wamuchinake . Nyi wakuli e shimbyali maya ku konwona .12Nyi kumi lya mbinga lize hiwamona hi kumi lya myanangana waze kanda achitambula wanangana , alyoze matambula poko ngwe myanangana hamwe nyi ngongo ha ola yimuwika . 13Wano mbunge yimuwika akwete , yahana tachi jo nyi poko yo kuli ngongo . 14Wano kumakasa jita nyi mwe Mwana Phanga . Alyoze mwe Mwana Phanga kumakaakumba mumu iye Mwene wa ene nawa Mwanangana wa myanangana - nyi waze ali hamwe nenyi hanaatambika , aze hanatongola , aze amwenemwene . ''15Mungelo yamba kuli yami , '' Meya eka nyi eka waze hiwamona , haze hatwama chikoi , atu , nyi yizazu yinji ya atu , nyi mavungu nyi malimi .16Mba kumi lya mbinga jize hiwamona - nyi ngongo wano kumakapwa nyi kole kuli chikoi . Makamupwisa wahululu nawa makamupwisa uselesele , makalya musunya wenyi , makamocha nyi kahya . 17Mumu Zambi wasele mu mbunge jo mukulinga upale wenyi mukulikunda nyi mbunge yimuwika mukuhana wanangana wo kuli ngongo ndo maliji a Zambi mamanunuka .18Nyi pwo yoze hiwamona limbo linene lize lyakuyula myanangana ja hashi .

Chapter 18

1Kulutwe lya yino yuma namwene mungelo mukwo kanahulumuka mwilu . Kali nyi poko yinene ya kuyula , nyi hashi hapangukile nyi uhenya wenyi . 2Iye wakololokele nyi liji lya ngolo ngwenyi , '' Mbambilonyi munene hiyapuzuka hiyapuzuka ! hiyapwa muma mwa kutwama mwa andemonyu , nyi zuwo lya ususu lya mashipilitu eswe a lichisa nyi zuwo lya ususu lya tujila eswe a luchisa nyi tujila eswe api . 3Mumu mavungu eswe hananu ku vinyu ya ufwatulo wa utanji wenyi . Nyi myanangana ja hashi hanalingi nenyi utanji . Nyi akwa kutalikila hanalipichisa ku tachi ja kulungumuka chenyi nyi yipi . ''4Mba nevwile liji likwo lya kukatuka mwilu kwamba , '' Tuhukenumo kuli iye , atu jami , hanga kunuchi kulyendela nyi milonga yenyi , nyi hanga kunuchi katambula ya ku lamba lyenyi . 5Mumu milonga yenyi hiyaheta ndo mwilu , nyi Zambi hanewuluka yitanga ya uhenge wenyi . 6Mufwetenu chizechene ngwe hanafwetesa , nyi yisuho yaali nyikulita yitanga yenyi ; mu musenge uze hanauchinge , muchingilenu yisuho yaali .7Ku chize cheswe hanalichichimyeka nyi chize hanahungumuka nyi yipi , chocho kuhyana mwehenu kupinda nyi kunenganyana . Mumu kanambe mu mbunge yenyi , ' Nakutwama ngwe mwanangana wa pwo ; hinguli twamishi ko , nawa chichi kumona kunenganyana nyichimwe ' . 8Keshika tangwa limuwika lamba lyenyi kumulikeza : kufwa , kunenganyana , nyi kapunga . Kumakamwocha nyi kahya , mumu Mwene Zambi wa ngolo , mba iye makamupatwila . ''9Nyi myanangana a hashi waze hanalingi utanji waze hanahungumuka nyi yipi hamuwika nenyi kumakalinyenga makalila mbimbi hali iye muze mamona mwishi wa kuwema chenyi . 10Mamana kusuku , mumu ha woma wa kupinda chenyi , kwamba , '' Mama yami , mama yami iye limbo linene ! Mbambilonyi . iye limbo lya ngolo ! mumu susumuku upatwilo we hi uneza . ''11Nyi akwa kutalikila hashi yalila nyi kunyenganyana hali iye mumu nyiumwe malanda makupa jo nawa - 12makupa ja olu , nyi pulata , nyi mawe alemu , nyi kakanga , nyi mahina a lingu lipema , nyi a ufungo , nyi Senda , nyi ulombo wa ngengu , nyi mitondo yeswe ya taimi , nyi yuma yeswe ya mazo a njamba , nyi ya kengelya , nyi ya utale , nyi ya mawe alemu , 13nyi kanela , nyi mulungo , nyi insensu , nyi yitumbo ya vumba lipema , nyi limbano , nyi vinyu , nyi maji , nyi wunga wa kufufunuka , nyi tiliku , nyi yimuna ,nyi mapanga , nyi tuvwalu , nyi matemba , nyi akwa zachila , nyi mwono ja atu .14Nyi mihuko yize mbunge ye yayivwilile usolo hiyinakatuka kuli yena . Nyi yuma yeswe yipema ya uhenya hiyinakatuka kuli yena , kechi kuyiwana nawa nyichimwe .15Nyi akwa kutalikila yino yuma waze alipichishile kuli iye makamana kusuku mumu ha woma wa kupinda chenyi , nyi kulila nyi kunenganyana . 16Nyi kwamba ngwo , '' Mama yami mama yami lye limbo linene lize lya zalile mahina a lingu lipema , nyi a ufungo nyi ngengu , lyalejimine , nyi olu , nyi mawe alemu , nyi kakanga ! 17Muwola yikepe upite upwa haha hiwapwa wa hululu . '' nyi zauli eswe , nyi akwa kwenda mu maulungu eswe , nyi akwa kwendesa maulungu , nyi waze eswe akulinga milimo yo ha kalunga lwiji amanyine kusuku .18O lilile shimbu atalile mwishi wa kuwema chenyi . Ambile ngwo , '' Limbo lika mulifwa nyi limbo linene ? '' 19O akuwile fufuta ha mitwe yo , alilile , nyi kulila nyi kunenganyana , '' Mama yami mama yami lye limbo linene muze waze eswe apwile nyi maulungu ha kalunga lwiji a lipichishile ku ndando yenyi yilemu . Mumu mushimbu yikepe hilyapwa lya hululu . '' 20''Ivwa chiseke hali iye , lilu nyi yenu atu asandu nyi yenu apositolo nyi yenu apulofweta mumu Zambi hanapatwila upatwilo wenu hali iye ! ''21Mba mungelo wa ngolo wanjile liwe linene lya kutwa nalyo walinyashine mu kalunga lwiji , nyi kwamba , '' Chocho nyi tachi kumukanyasa hashi , Mbambilonyi , limbo linene , nyi kechi kaliwana nawa nyichimwe . 22Nyi liji lya akwa kwimba tulyalya , nyi njimba , nyi akwa kwimba ndembo , nyi akwa kwimba yitavwi kechi kulivwa nawa nyichimwe muli yena ulangaji weswawo kechi kamuwana nyichimwe muli yena . Nyi liji lya kutwa kechi kalivwa nawa nyichimwe muli yena .23Nyi pangu lya ndeya kulichi kapanguka nawa nyichimwe muli yena . Nyi liji lya sandungi nyi lya ndungi kechi kalivwa nawa nyichimwe muli yena , mumu akwo kutalikila je apwile mahando ja hashi , mumu nyi yipandapanda ye apyangwile mavungu eswe . 24Muli iye awanyine manyinga ja apulofeta nyi atu ja sandu , nyi ja a waze eswe ashihile hashi . ''

Chapter 19

1Mba kulutwe lya yino yuma nevwile ngwe liji linene lya mbunga yinene mwilu ngwo, ''Aleluya . Nyi ulamwino , nyi uhenya , nyi tachi ja mbala ja Zambi yetu . 2Upatwilo wenyi wamwenemwene nawa wa ululi , mumu hanapatwila chitanji munene yoze wapihishile hashi nyi utanji wenyi . Hanakale nyi manyinga ja ndungo jenyi ku kwokwo lyenyi .3Nyi chisuho chamuchali yamba ngwo : '' Aleluya ! Nyi wishi wenyi himu ukatuka kuli iye ndo kumyaka yeswe yamutolo .'' 4Nyi makumi aali amakulwana nyi makulwana awana nyi akwamono awana afulamanyine yawayila Zambi , yoze watwama hachitwamo chawanangana . Yamba ngwo , '' Amena . Aleluya ! ''5Nyi liji lya tuhukile ku chitwamo chawanangana , Kwamba ngwo , '' Halisenu Zambi yetu , yenu eswe ndungo jenyi , yenu nwakumuvwila woma , akepe nyi anene . ''6Mba nevwile ngwe liji lya mbunga yinene yatu , ngwe liji lya kukulunguza cha ngolo ngwe cha meya anji , kwamba ngwo , '' Aleluya ! mumu Mwene Zambi mwe mukwa ndundo , Zambi yoze wakuyula yeswe .7Tweyenu tuwayililenu nyi kwivwa kanawa nawa tumuchichimyeke mumu umbachiso wa uwahililo wa mwe Mwana Phanga hiweza , nyi mu kwa pwo hana lilulika . 8Mba amuhelecho hazala linyu lya kutemuka lipema ''( mumu hina lya linyu lipema ye yitanga ya ululi ya asandu ) .9Mungelo yamba kuli yami ngwenyi ,''Soneka yino kawaha waze hanatumbika ku ulungi wa mwe Mwana Phanga .'' Iye yamba kuli yami ngwenyi , '' Wano e maliji amwenemween a Zambi . '' 10Nafulamanyine kuyilyato yenyi hanga ngumu wayile , alyoze yamba kuli yami ngwenyi , '' Kanda uchilinga chino ! yami nguli ndungo mukwenu nawa mandumbu ja waze ali nyi shindakenyo ya yesu . Wayila Zambi , mumu shindakenyo ya Yesu ye Shipilitu ya upulofeto . ''11Mba namwene lilu lya kwazulula , nyi kumona kavwalu motoma . Nyi yoze unatwamaho hanamuvuluka ngwo waufulyelo nawa wamwenemwene . Keshi mahuza iye yapatula nawa yasa jita nyi ululi . 12Nyi meso jenyi ngwe mulengi wakahya , nyi hamutwe wenyi hiyili yipangula yinji . Iye ali nyi jina linasonewa lize nyiumwe manyingika shina iye mwene . 13Iye kanazala hina lya kuchupika mu manyinga , nawa jina lyenyi lize hanamuvuluka ngwo liji lya Zambi .14Nyi mbunga ja maswalale ja mwilu amukawile hali tuvwalu atoma , kanazala linyu litoma lipema . 15Mu kanwa lyenyi mwatuhuka katana ka nambuka hanga akalambe nenyi mavungu , nyi iye kuma kayula nyi mbwechi ya utale . Iye yalyata ukamino wa vinyu ya ufwatulo wa utenu wa Zambi ya ndundo jeswe . 16Iye ha hina lyenyi nyi ha chitongo chenyi jina akwete lina sonewa ngwo : '' Mwanangana wa myanangana nyi Mwene wa ene . ''17Mba namwene mungelo kana mana mutangwa . Iye wakololokele nyi liji linene kanambe ku tujila waze eswe akuhumuka mukachi kalyatu ngwenyi , '' Tweyenu , nulikungulule kuchiteleka chinene cha Zambi . 18Tweyenu nukalye musunya wa myanangana , musunya wa amanjolo , nyi musunya wa yitakame , nyi musunya wa tuvwalu , nyi waze akutwamaho , nyi musunya wa atu eswe, eswe aali enya chifuchi nyi ndungo , nyi akepe nyi anene . ''19Namwene ngongo nyi myanangana ja hashi nyi mbunga ja maswalale jo . Kanakunguluka nyi kwasa jita nyi yoze watwamine hali kavwalu nyi mbunga ja maswalale jenyi . 20Mba akwachile mwe ngongo nyi pulofeta wa kwonga hamwe nenyi yoze walingile yilayi kumeso jenyi . Yize wapyangwile nayo waze atambwile mufunda wa ngongo nyi waze awayilile kaponya kenyi . Eswe aali anyashine a mwono muchitende cha kahya chize cha kuyila nyi fundanga .21Mba waze asalile awashihile nyi katana yoze wakatukile mukanwa ka yoze watwamine hali kavwalu . Eswe tujila alile musunya wo wakufwa .

Chapter 20

1Mba namwene mungelo kanahulumuka hashi kufuma mwilu . Kapwile nyi sapi ya wina wa jondo , nyi lende linene mu kwokwo lyenyi . 2Yakwata ndilangau , mwe kapela wa shakulu , mwenewo ndyapu chipwe Satana , nawa yamukasa kanunu kamyaka . 3Yamumbila mu wina wa jondo . Yayajila nyi kuijika nyi chijikilo helu lyenyi . Hanga kechi konga mavungu ndo kanunu kamyaka mamanunuka . Kulutwe lya yino , chatela kumutusulu hashimbu yikepe .4Namwene yitwamo yawananga . Waze atwamineho aahele chiyulo cha upatwilo . Namwene myono ja waze aatapile hashindakenyo ya Yesu nyi maliji ja Zambi . Ayo kawaileko ngongo chipwe chifwanyikiza chenyi , nawa katambwileko mufunda wachinyingi ha mahuma jo chipwe ha mokojo . O atwamine nyi mwono , nawa ayulile hamwe nyi Kilishitu kanunu ka myaka .5Mba afu aze asalile kapwile nyi mwono ndo haze kanunu kamyaka mamanunuka . Uno we uhindukilo utangu . 6Kisu nyi usandu wa yoze uli nyi chihanda nu u;hindukilo utangu ! hali wano kufwa chamuchali kuchishi chiulo nyi chimwe . Mukukapwa asasendote a Zambi nyi a Kilishitu nawa makayula hamwe nenyi kanunu kamyaka .7Muze kanunu kamyaka hamanunuka , Satana makamutusula ku zuwo lya ususu . 8Iye makaya nyi konga mavungu waze ali ku mbango jiwana ja hano hashi - Ngoke nyi Mangoke - kwakungulula hamwe ku jita . Kumakapwa anji ngwe masekeseke a kukalunga lwiji .9Ayo afutunukine ha kuzazuluka cha hashi nawa ajingilikile chilombo cha atu asandu ja Zambi - limbo lya zango . Mba kahya kahulumukine hashi ka kumalilu nyi kwalesa . 10Mba Ndyapu , yoze wongele , amunyashine mu chitende cha kahya , muze muli mwe ngongo nyi mwe pulofeta wa kwonga neye amunyashine . Kumakaamwesa lamba mwalwa nyi ufuku ndo ku myaka nyi myaka .11Namwene chitwamo chawanangana chinene chitoma nyi yoze watwamineho . Lilu nyi hashi yachinyine kumeso jenyi , mba kawanyine chihela kuze maya . 12Namwene afu - anene nyi akepe - kanamana kulutwe lya chitwamo chawanangana nyi mikanda ya kwazulula . Mba mukanda ukwo awazulwile mukanda wa mwono . Apatwile afu ku yuma yize yasonewene mu mikanda , kwesekela nyi yitanga yo .13Kalunga - lwiji wechele afu waze apwilemo . Kufwa nyi Heteze yechele afu aze apwilemo , nawa afu apatwilile kwesekela nyi yitanga yo . 14Kufwa nyi Heteze ayinyashine mu chitende cha kahya . Chino che kufwa chamuchali - che chitende cha kahya . 15Nyi kachi jina lya umwe kulishimo lya kusoneka mu mu mukanda wa mwono , amunyashine mu chitende cha kahya.

Chapter 21

1Mba namwene lilu lyaha nyi hashi haha, mumu lilu litangu nyi hashi hatangu hiyinahu, nyi kalunga lwiji keshiho nawa. 2Namwene limbo lisandu, Yelusaleme waha ,yinahulumuka kukatuka mwilu ya kuli Zambi, kuyinalulika mukwo lunga ngwe ndungi wakuhenyesa.3Nevwile liji linene kukatuka ku ngunja kuhanjika ngwo,'' Talenu! Zuwo lya Zambi lili hamwe nyi atu, nawa matwama hamwe no. O makapwa atu jenyi , nyi Zambi mwene mapwa hamwe no nawa mapwa Zambi yo. 4Kumakakusumuna masoji eswe ku meso jo, mba kukuchi kapwa kufwa, chipwe kunenganyana, chipwe miteto, chipwe yikola .Mumu yuma yitangu hiyinahu.5Ni yoze watwama ha ngunja wambile ngwenyi,'' Talenu! Ngunatenge yuma yeswe yaha.'' Yamba ngwenyi, '' Soneka yino mumu wano maliji amwenemwene nawa keshi nyi mahuza.'' 6Wambile kuli yami, ''yuma yino hiyinamanunuka! Yami nguli mwe Awufwa nyi mwe omenga , we uputukilo nyi mwe songo. Kuli yoze uli nyi pwila kumungukamwaha kunwa chawana ku fuji lya meya a mwono.7Yoze makumba makahinga yino yuma , nyi yami mungu kapwa Zambi yenyi, neye kumakapwa mwanami. 8Alyoze hali akwa mwongo , waze keshi kufulyela, akwa kuzelwokesa, yingalwe , yitanji, akwa kupanda , akwa kukombelela mahamba, akwa mahuza, chihanda cho kumuchikapwa mu chitende chize cha kuyila nyi kahya nyi fundanga. Chenacho che kufwa chamuchali.''9Umwe wa kuli angelo shimbyali ejile kuli yami, wuze wapwile nyi misenge shimbyali yinazale nyi lamba shimbyali lya kusula, mba yamba yamba ngwenyi , ''Tweya kuno . Mungukulweka ndungi, pwo lya mwe mwana panga.'' 10Mba wangumbachile mu Shipilitu ku mulundu unene nawa usuku nawa wangulwezele limbo lisandu Yelusaleme kanakatuka mwilu kuli Zambi11Yelusaleme wapwile nyi uhenya wa zambi, nyi pangu lyalyo lyakulifwa nyi liwe lilemu lyahyana , ngwe liwe lya kilisitele lya too lya jasepe. 12Lili nyi chipanga chinene, chisuku kwilu chize chili nyi kumi yayikolo nyi yikolo yali, nyi kumi lya angelo nyi angelo aali ha yikolo. Hayikolo nyi majina kanasonekaho wano kumi lya mavungu nyi mavungu aali aIzalele. 13Ku chivumbiko kwapwileyikolo yitatu, ku note yikolo yitatu, ku sule yikolo yitatu , nyi ku chitokelo yikolo yitatu.14Nyi chipanga cha limbo chapwile nyi kumi lya fundamentu nyi fundamentu jaali, nyi kumi lya majina nyi majina aali asonekeneho majina ja kumi lya apositolo nyi apositolo aali a mwe mwana panga. 15Nyi yoze wahanjikile nyi yami nyi lumbungu lwa olu ngwe cheseko hanga akeseke limbo , nyi yikolo yacho , nyi chipanga chacho.16Nyi limbo kulyapwa lya mbango jiwana ; usuhe walyo ngwe chizechene utohe walyo. Wesekele limbo nyi lumbungu , tununu aali nyi kumi mu usuhe ( usuhe walyo , utohe, nyi usuku walyo kwilu unalite) . 17Iye wesekele nyi chipanga chalyo ngwo, kulakaji lya mbandu nyi makumi awana ambandu nyi mbandu jiwana cheseko cha mutu ( chize nawa ngwe cheseko cha mungelo).18Atungile chipanga chalyo nyi jasepe nyi limbo lyapwile nyi olu yipema ngwe katalilo mupema. 19Fundamentu ja chipanga cha limbo jahenyene nyi milali yeswe yeka nyi yeka ya mawe alemu .Yitangu yapwile ya jasepe, yamuchali ya safwila , ya muchitatu ya kaseletonyiya, yamuchiwana esemelanda , 20yamuchitano sandonishe, yamuchisambano satiu, yamuchishimbyali kilisolita , yamuchinake mbelilu, yamuchilivwa topajiu, yamuchikumi kilisopalasau, kumi nyi kashi jasendu , kumi nyi yamuchali ametita.21Nyi kumi yayikolo nyi yikolo yaali kumi lya kakanga nyi kakanga mwali ; yikolo yeswe chimwe nyi chimwe chapwile nyi kakanga umuwika. Nyi tapalo lya limbo apwile nyi olu mupema, ngwe katalyo mutoma. 22Chamwene nyi tembele nyiyimwe mulimbo, mumu Mwene Zambi ya Ndungo jeswe nyi Mwana panga ye tembele yalyo.23Limbo kulyafupile tangwa chipwe kakweji kupangukamo mumu uhenya wa Zambi hiunalipangulula ,nyi ndeya yalyo mwe Mwana panga. 24Nyi mavungu kumakenda mu pangu lyalyo . Nyi myanangana ahashi kumakanehamo uhenya wo. 25Kechi kajila yajilo yalyo nyichimwe ha mwalwa, mumu ufuku kuuchi kapwamo.26Kumakanehamo uhenya nyi ulemu wamavungu , 27alyoze chakuhi chaluchisa muchikanjilamo, chipwe chizelwokeso chipwe yoze wakutomba mahuza , alyoze waze wika anaasoneka mu mukanda wa mwono wa mwe Mwana panga.

Chapter 22

1Mba mungelo wangulwezele lwiji wa meya a mwono , kutoma ngwe Kilisitale . Kanatuhuka ku chitwamo chawanangana cha Zambi nyi mwe Mwana - Phanga 2mukachi ka tapalo lyalo . Nyi ha sali lya lwiji hapwile mutondo wa mwono , wakwima kumi nyi mihuko yaali nawa wakwima mihuko yawo kakweji ha kakweji . Mafwo ja mutondo a kuwuka no mavungu .3Kukuchi kapwa nawa shingo . Chitwamo cha mwananganga cha Zambi nyi mwe Mwana Phanga kumuyikapwamo mu chihunda , mba ndungo kumakamuzachila . 4O kumakamona meso jenyi , nawa jina lyenyi kumulikapwa ha mahuma jo . 5Kukuchi kapwa ufuku ; kechi kafupa pangu lya ndeya chipwe lya tangwa ka mumu Zambi kumaka panguka hali ayo . O kumakayula ndo ku myaka yeswe ya mutolo6Mungelo wambile kuli yami ngwenyi , '' Ano maliji awumwenemwene nawa keshi mahuza . Mwene , Zambi wa mashipilitu ja apulofweta , hanatumu mungelo wenyi mukulweza kuli ndungo jenyi chize chatamba kupwa nyi kawashi .'' 7'' Talenu ! Nguneza kawashi ! kisu kuli yoze makunga maliji a upulofweto a uno mukanda . ''8Yami , Yowano , yoze wevwile nawa namwene yino yuma . Muze nevwile nawa namwene ayo , nafulamanyine hanga nguwayile ku molu ja mungelo yoze wapwile nyi kungulweza yino yuma . 9Yamba kuli yami ngwenyi , '' Kanda ulinga chocho yami nguli ndungo nyimukwenu , nyi mandumbu je apulofweta , nawa nyi waze aku funga ma liji a uno mukanda . Kuwayila Zambi ! ''10Yamba kuli yami ngwenyi , '' Kanda usa chijikilo ha maliji a upulofweto wa uno mukanda , mumu wola yili mukamwihi. 11Mukwakulinga uhenge , akalinge uhenge . Mukwa majilo , akalipwise mukwa majilo . Nawa nyi yoze mukwa ululi , atwalilike kulinga ululi . Nyi yoze musandu akapwe musandu . ''12'' Tala ! nguneza kawashi . Yaqmi ngukwete chilambu , nyi kufweta mweswe kweseka nyi ilinga . 13Yami nguli Mwe Aufwa nyi Mwe Omenga , Mwe mutangu nyi Mwe kasula songo , uputukilo nawa kusula .14Kawaha waze hanakoso mazalo jo a ungungu hanga akapwe nyi chiyulo ku mutondo wa mwono nyi kunjila ku yikolo yalimbo . 15Haze hali tuwa , akwa kupanda , yitanji , akwa kushihana ,akwa kukombelela mahamba , nyi mweswe awo wazanga kulinga mahuza .16Yami , Yesu , hingunatumu mungelo wami mukushindakenya yino yuma kuli yenu muyikungulwila . Yami nguli chikota nawa mwe mwana wa Ndawichi mwe mutumbu wa kutepuka . ''17Shipilitu nyi ndungi kanambe ngwo , '' Tweya ! '' Nyi mweswe mevwa ambe ngwenyi , '' Tweya ! '' Nyi mweswe mevwa pwila , mwechenu eze , nyi yoze mazanga , atambule chawana e meya a mwono .18Ngunashindakenya kuli mweswe mevwa maliji a upulofweto wa mukanda uno : Nyi kachi umwe maweza ku yino yuma , Zambi makamwesa kuli iye lamba lyeka nyi lyeka lize lina sonewa mumukanda uno . 19Nyi kachi umwe matepulula ku maliji a mukanda wa upulofweto uno , Zambi makachiza chihanda chenyi ku mutondo wamwono nyi mulimbo lisandu nyi yuma yize yinasonewa mumukanda uno .20Yoze unashindakenya yino yuma kanambe ngwenyi , '' Ewa ! Nguneza nyi kawashi . '' Amene ! Tweya Mwene Yesu ! 21Vumbi lya Mwene Yesu Kilishitu likapwe hamwe nyi asandu eswe . Amene .